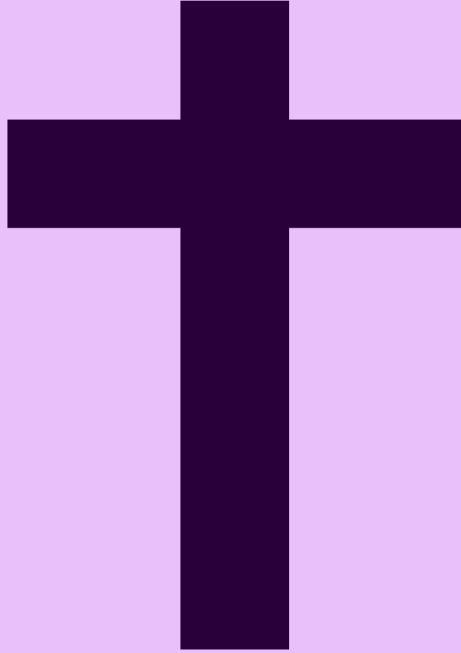


Dios Cũ Cauetibũju  
Cũrĩcã Tuti



New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

**Dios Că Cauetibujū Cūrĩcã Tuti**  
**New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Carapana

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

## Contents

SAN MATEO . . . . .	1
SAN MARCOS . . . . .	71
SAN LUCAS . . . . .	114
SAN JUAN . . . . .	188
LOS HECHOS . . . . .	242
ROMANOS . . . . .	302
1 CORINTIOS . . . . .	332
2 CORINTIOS . . . . .	361
GÁLATAS . . . . .	380
EFESIOS . . . . .	391
FILIPENSES . . . . .	400
COLOSENSES . . . . .	407
1 TESALONICENSES . . . . .	413
2 TESALONICENSES . . . . .	419
1 TIMOTEO . . . . .	423
2 TIMOTEO . . . . .	432
TITO . . . . .	438
FILEMÓN . . . . .	442
HEBREOS . . . . .	444
SANTIAGO . . . . .	464
1 SAN PEDRO . . . . .	471
2 SAN PEDRO . . . . .	480
1 SAN JUAN . . . . .	485
2 SAN JUAN . . . . .	492
3 SAN JUAN . . . . .	493
SAN JUDAS . . . . .	495
EL APOCALIPSIS . . . . .	498

## El Santo Evangelio Según SAN MATEO

### Los antepasados de Jesucristo (Lc 3.23-38)

<sup>1</sup> Jesucristo ati yepapɯ cū caátianajērē ati tutipɯ marĩ tūgoro. Mai, caānijūgoro cū ñicūjāã ānana wāmerĩrē mɯjāã quetibujugɯ yɯ átiya. Jesucristo pɯame David, bairi Abraham ānacū pārāmi majū caānacū āmi. Atore bairo āñupā:

<sup>2</sup> Abraham macūcɯsupi Isaac sawātesɯcɯre.

Isaac pɯame cabero macūcɯsupi Jacob sawātesɯcɯre.

Jacob pɯame cabero macūcɯsupi Judá sawātesɯcɯre, cū bairā mena.

<sup>3</sup> Judá pɯame cabero pūnaacɯsupi Fares, bairi Zara sawātesɯcɯ mena. Na paco, Tamar wātesɯsupo.

Tunu bairoa Fares pɯame cabero macūcɯsupi Esrom sawātesɯcɯre.

Esrom pɯame cabero macūcɯsupi Aram sawātesɯcɯre.

<sup>4</sup> Aram pɯame cabero macūcɯsupi Aminadab sawātesɯcɯre.

Aminadab pɯame cabero macūcɯsupi Naasón sawātesɯcɯre.

Naasón pɯame cabero macūcɯsupi Salmón sawātesɯcɯre.

<sup>5</sup> Salmón pɯame cabero macūcɯsupi Booz sawātesɯcɯre. Cū paco, Rahab wātesɯsupo.

Tunu bairoa Booz pɯame cabero macūcɯsupi Obed sawātesɯcɯre. Cū paco, Rut wātesɯsupo.

Tunu bairoa Obed pɯame cabero macūcɯsupi Isaí sawātesɯcɯre.

<sup>6</sup> Isaí pɯame cabero macūcɯsupi David, Israel yepa macāãna quetiupɯ rey caānipɯre.

Bairo David cūã cabero macūcɯsupi Salomón sawātesɯcɯre. Cū paco ānacō pɯame Urías ānacū nɯmo āñupō.

<sup>7</sup> Tunu bairoa Salomón pɯame cabero macūcɯsupi Roboam sawātesɯcɯre.

Roboam pɯame cabero macūcɯsupi Abías sawātesɯcɯre.

Abías pɯame cabero macūcɯsupi Asa sawātesɯcɯre.

<sup>8</sup> Asa pɯame cabero macūcɯsupi Josafat sawātesɯcɯre.

Josafat pɯame cabero macūcɯsupi Joram sawātesɯcɯre.

Joram pɯame cabero macūcɯsupi Uzías sawātesɯcɯre.

<sup>9</sup> Uzías pɯame cabero macūcɯsupi Jotam sawātesɯcɯre.

Jotam pɯame cabero macūcɯsupi Acaz sawātesɯcɯre.

Acaz pɯame cabero macūcɯsupi Ezequías sawātesɯcɯre.

<sup>10</sup> Ezequías pɯame cabero macūcɯsupi Manasés sawātesɯcɯre.

Manasés pɯame cabero macūcɯsupi Amon sawātesɯcɯre.

Amon pɯame cabero macūcɯsupi Josías sawātesɯcɯre.

<sup>11</sup> Josías pɯame cabero macūcɯsupi Jeconías, cū bairā menarē. Ti yɯteare marĩ ñicūjāã Israel yepa macāãnarē na ñejoyupa aperopɯ Babilonia yepapɯre.

<sup>12</sup> Bairi yua, Jeconías pɯame na sawiyoro bero tunu etaɯpɯ, macūcɯsupi tunu Salatiel sawātesɯcɯre.

Salatiel pɯame cabero macūcɯsupi Zorobabel sawātesɯcɯre.

<sup>13</sup> Zorobabel pɯame cabero macūcɯsupi Abiud sawātesɯcɯre.

Abiud pɯame cabero macūcɯsupi Eliaquim sawātesɯcɯre.

Eliaquim pɯame cabero macūcɯsupi Azor sawātesɯcɯre.

<sup>14</sup> Azor pɯame cabero macūcɯsupi Sadoc sawātesɯcɯre.

Sadoc pɯame cabero macūcɯsupi Aquim sawātesɯcɯre.

Aquim pɯame cabero macūcɯsupi Eliud sawātesɯcɯre.

15 Eliud ruame cabero macũcũsupi Eleazar sawãmecũcũre.

Eleazar ruame cabero macũcũsupi Matán sawãmecũcũre.

Matán ruame cabero macũcũsupi Jacob sawãmecũcũre.

16 Jacob ruame cabero macũcũsupi yua José sawãmecũcũre.

José ruame María manaru añupĩ. Bairi yua, María ruame Jesús paco cañnacõ ãmo.

Dios cũ cajoricũ Mesías marĩ caĩ, Jesús paco majũ ãcõ baiwõ María.

17 Bairi bairo cõñaata, Abraham ãnacũ berore ruaga wãmo peti ruapore baparcãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri bero macããcũ añupĩ David. Tunu bairoa David ãnacũ berore ruaga wãmo peti ruapore baparcãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri bero caátó majũ israelita majãrẽ na ñejoyupa Babiloniarũ. To Babiloniarũ israelita majãrẽ na cañejorico berore tunu ruaga wãmo peti ruapore baparcãnacã pẽnirõ cãnacã tutiri capetiro bero macããcũ majũ añupĩ yua Jesús.

### *Nacimiento de Jesucristo*

*(Lc 2.1-7)*

18 ãmerẽ, mũjããrẽ yũ quetibũjũgũ Jesucristo cũ cabuiarique quetire. Bairo baiyupa: Jesús paco María ruame José mena sawãmojiyapao añupõ. Mai, cũ mena cõ cañiparo jũgoyepũ, merẽ bairirupũ añupõ. Mai, Espiritu Santo, Dios Yeri majũ cũ camasĩrĩjẽ jũgori bairo baiyupo María. 19 José ruame masĩesupũ Espiritu Santo bairo cũ caátiatajere. “Roro átiatacomo,” ĩ tũgoñañupũ cũ yeripũ. Baipũ, nipetiro camasã na caññajoro cõ tutigaesupũ. Cariape caãcũ ãnirĩ caroaro tũgoñañupũ. “Cõ yarã jetore, ‘Cõrẽ yũ boetiya,’ ñigũ yasioroa,” ĩ tũgoñañupũ.

20 Bairo cũ caĩtũgoñarõ bero cañnimitacũãrẽ, ñami caãno qũẽguerocaropũ Dios cũ cajon, ángel majũ buiaetayupũ. Cũ ruame bairo qũĩñupũ: “José, David ãnacũ pãrãmi, tũgoñarĩqũẽ paeticõãña María menarẽ. Rorije áperiyamo. Cõ macũ cañipau Espiritu Santo cũ camasĩrĩjẽ jũgori cabuiarũ niñami. Torecũ, ‘Cõrẽ cõ yũ boetiya,’ ĩ tũgoñaeticõãña. 21 Tunu bairoa cõ macũ cũ cabuiaro, ‘Jesús’ cũ mũ wãmetigũ. Tore bairo wãmecũtigũmi, cabero bũtiácũ cũ yarã na carorije wapare canetõõpũ ãnirĩ. Bairi ‘Jesús’ cũ mũ wãmetigũ,” qũĩñupũ ángel Josere, qũẽguerica tutipũ yua.

22 Profeta majõcũ jũgori Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiyupa. Mai, atore bairo ĩ quetibũjũyupi Dios profeta majõcũre tirũmũpũre:

23 “Jĩcãõ carõmio, caũmũ mena caãmeo nimiocũã, macũcutigomo.

Yũ camasĩrĩjẽ jũgori macũcutigomo.

Cũ, cõ macũ ruame ‘Emanuel’ wãmecũtigũmi,” ĩ quetibũjũyupi profetare.

(Emanuel ĩgaro ñña: “Dios marĩ mena ãnicõãñami.”)

24 Cabero José ruame cãniwãcãrĩ bero, ángel cũrẽ cũ caátirotirore bairo ásupũ. María mena wãmo jiyayupũ. 25 Bairo wãmoyijamicũã, cõ mena ãmeñupũ, cõ macũ, Jesús sawãmecũtipũ cũ cabuiaparo jũgoye mai.

## 2

### *La visita de los sabios del Oriente*

1 Bairo cabairo bero yua, Jesús buiaiyupi Belén sawãmecũti macãrũ, Judea yerapũ. Rey Herodes sawãmecũcũ majũ quetiupũ cũ cañni yũteare buiaiyupi. Bairo cũ cabuiaro bero, cabũtoa camasĩrã ñocõãrẽ caññacõñamasĩrĩ majã ti yerapũ etayuparã. Muipũ cũ sawãmũatõpũ caatĩatana etayuparã. 2 Bairo eta yua, atore bairo na ĩ jẽniñañuparã:

—¿Noo cũ ãniñati mũjãã, judío majã, quetiupũ rey cañnipũ cabuiatacũ? Cũ yũ ñocõrẽ jãã ññajoapũ. Ñocõ ruame muipũ cũ sawãmũatõpũ buiatuaetami. Bairi cũãcãrẽ qũĩroagarã jãã atĩapũ —na ĩ quetibũjũyuparã cabũtoa camasĩrã.

3 Bairo na caĩquetibũjũro tũgo, quetiupũ rey Herodes ruame tũgo acũacoasupũ. To Jerusalén macããña cũã nipetirã tũgo acũacoasuparã. 4 Bairo Herodes ruame tũgoacũari

yua, na piijoyup<sub>u</sub> sacerdote majã quetiuparãrẽ, bairi Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cããrẽ. Bairo na caneñaetaro ñña yua, atore bairo na ï jëniñañupũ:

—¿Dope bairo na ï quetibũyupari marĩ ñicãjãã, Mesías cawãmecũcũ cã cabuiapeere? ¿Cã pũame noorũ cã buiagayupari? —na ï jëniñañupũ Herodes cã capiijoatanarẽ.

<sup>5</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo yua, na pũame qũĩñuparã:

—Belén na caĩrĩ macãpũ Judea yeparũ buiagayupũ Mesías. Dios yaye quetire woaturica tutipũ atore bairo ï woatuyupi profeta Dios cãrẽ cã caĩquetibũjuriere:

<sup>6</sup> ‘Mũjãã, Judea yepa, Belén na caĩrĩ macã macããna useanirĩ ãña.

Capairi macã macããna mee nimirãcãã, caãni macã majũ macããna mũjãã ãniña.

Mũjãã mena macããcũ jĩcãũ quetibũjũ masĩgũmi.

Yũ yarã, Israel yepa macããnarẽ na quetibũjũ masĩgũmi,’

ï woatuyupi profeta Dios cãrẽ cã caĩquetibũjuriere —qũĩ quetibũyuparã Herodere cã capiijoatana pũame.

<sup>7</sup> Cabero yua, Herodes pũame yasioero na piijoyupũ cabũtoa camasĩrã muipũ cã cawãmãatópũ caatiatanarẽ. Bairo yasioero na piijori yua, cã ñocõ cabuiatiatacũ na caĩñajũgoatajere na jëniñañupũ. <sup>8</sup> Bairo tiere cãrẽ na caquetibũyuparoro, Herodes pũame Belẽpũ na joyupũ. Atoero bairo na ï joyupũ:

—Topũ ánãja. Cũ, cawĩmañacarẽ mũjãã macãwã. Bairo cã mũjãã cabocaata, yũ mũjãã quetibũjũjowa. Yũ cãã, cã ñiroaũ ágũ —na ïtomiñupũ Herodes cabũtoa camasĩrĩ majãrẽ.

<sup>9</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, “Jaũ” qũĩñuparã. Bairi Belẽpũ acoásúparã cabũtoa camasĩrã pũame. Bairo na caátó, ñocõ na caĩñajoatacũ pũame tunu buiatuayupũ. Na riape baujũgoyecũsupũ. Cawĩmañaca cã caãni wii buipũ bauetayupũ. <sup>10</sup> Bairo ñocõ cã cabairo ñña, cabũtoa camasĩrã bũtioro useaniñuparã yua. <sup>11</sup> Bairo ti wii Jesús cã caãni wiipũre etarã yua, jããñuparã. Bairo jããetarã, Jesure cã paco María mena qũĩñañuparã. Bairo Jesure qũĩña yua, rũpopaturi mena etanumurĩ qũĩroayuparã. Bairo áti yaparo, na rocapataarire pããñuparã. Na yaye apeyere cã nuniñuparã. Bairi orore, werea ùnierẽ, bairi caroaro cajutiñurĩjẽ ùnie cããrẽ cã nuniñuparã. <sup>12</sup> Cabero qũẽguerica tutipũ na quetibũyupũ Dios Herodes roro cã caátigariere. Bairi cabũtoa camasĩrã pũame apewãpũ tunucoásúparã, na ya macã tunu ánã yua.

### *La huida a Egipto*

<sup>13</sup> Bairo cabũtoa camasĩrã na catunuátó bero, marĩ Quetiupũ cã cajõũ ángel buiaetayupũ tunu. José cã cacãnirõ qũẽguerica tutipũ cãtũ buiaetayupũ. Atoero bairo qũĩñupũ ángel Josere:

—José, wãcãña. Herodes, cawĩmañacarẽ cã pajĩãrocãõãgũ, mũjããrẽ macãũ átiyami. Bairi cawĩmañ, cã paco mena cã jũgorutiácũja Egipto yeparũ. Topũ mũjãã ãnicõãwã. Cabero mũjãã yũ quetibũjũgũ tunu —qũĩñupũ ángel Josere.

<sup>14</sup> Bairo ángel cã caĩrõ tũgo, cã caĩrõrẽ bairo baiyupũ José. Ti ñamia Jesuaca, bairi cã paco mena cã neásúpũ Egipto yeparũ. <sup>15</sup> Topũre eta, yoaro ãnicõãñuparã. Herodes cã cariatato beropũ tunucoásúparã na ya yeparũ tunu. Profetare marĩ Quetiupũ cã caĩjũgoyetiricarore bairo baietaro baiyuparo. Atoero bairo mai ï quetibũyupũ Dios profetare tirũmũpũ: “Yũ macã Egiptopũ caãniatacũre cã yũ piitunuojoũ,” ï quetibũyayupũ Dios profetare.

### *Herodes manda matar a los niños*

<sup>16</sup> Mai, Herodes pũame cabũtoa camasĩrã cã cabairotirore bairo na cabaieto tũgou yua, bũtioro asiajãñupũ. Bairi cã ãmũarẽ na joyupũ Belén macãpũ, nipetiro cawĩmarã caũmũa pũga cũma cacũgorã, na bairã cããrẽ na capajĩãrepeyoparore bairo ï. Belén macãtũ macããna cããrẽ tore bairo na pajĩãrepeyocõãrotiyupũ. Cabũtoa camasĩrã na caquetibũjuriquei jũgori, “Pũga cũma cacũgou ãcũmi cããcã,” ï tũgoñarĩ bairo na átirotiyupũ.

<sup>17</sup> Profeta Jeremías cawãmecũcũ cã caĩwoatuyaricarore bairo baiyuparo:

18 “Ramá cawãmecuti yeparure otiawajarique ocajogaro batioro majũ. Raquel nigomo roro yapapuarique mena caotio, cõ pũnaa na cariapetiro ñnarĩ yua. Bairi, ‘Roro otiecoa. Roro ma cabairije netõcoagaro,’ cõ na caĩrĩjêrê tãgogaetigomo. Oticõã ninucũgomo,” ï quetibũjũ woatuyayupi Jeremías ãnacũ cabaipere.

19 Cabero Herodes pũame riacoásũpũ. Bairo cã cariaro ñña, ángel pũame Josere cã buiaetayupũ tunu. Egipto yeparũ José qũẽguerica tutipũ cã caãno, cã buiaetayupũ. Bairo buiaeta yua, atore bairo qũĩñupũ Josere:

20 —Wãcãña José. Cawĩmaũacarẽ capajĩãgamirĩcãrã merẽ riapeticoama. Bairi cã, cawĩmaũ, cã paco mena cã neácũja tunu mũjãã ya yepa, Israel yeparũ —qũĩñupũ ángel Josere.

21 Bairi ángel cã caĩrõrẽ bairo ásupũ José. Jesús, bairi cã paco mena cã neásũpũ Israel yeparũna tunu. 22 Mai, topũ ãcũ, quetire tãgoyupũ José. “Herodes ãnacũ macã, Arquelao cawãmecũcũ Judea yepa macããna quetiupũ merẽ jããũpũ,” ñrĩqũẽ quetire tãgoyupũ. Bairo tãgo yua, uwi, ti yepare tunuãgaetimiñupũ. Bairo qũẽguerica tutipũ Dios cã caquetibũjũatacu ãnirĩ, Galilea yeparũ roque na jũgoásũpũ José. 23 Bairo Galilea yeparure etaũ, na jũgoãnicõãñupũ Nazaret cawãmecuti macãpũ. Profeta majã Jesure na caĩwoatujũgoyetiricarore bairo baietaro baiyuparo: “Jesús, Nazaret macããcũ na caĩ nigũmi,” ï woatuyupa mai profeta majã.

### 3

#### *Juan el Bautista en el desierto*

(Mr 1.1-8; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

1 Bairo cayoato bero, ti yũtea caãno, Juan ãnacũ, camasãrẽ oco mena cabautizapũ pũame etayupũ. Desierto cayucũmanopũ Judea yepare etari Dios yaye quetire camasãrẽ na quetibũjũgũ etayupũ. 2 Atoe bairo na ï quetibũjũyupũ: “Dios cã carotimasĩrĩpũ merẽ etaro baiya. Bairi tãgoña qũẽnorĩ caroaro ãña Dios mena, mũjãã yasire,” na ï quetibũjũyupũ cãtu catũgorã etarãrẽ.

3 Mai, Juan pũame profeta Isaías ãnacũ cã cawoatujũgoyecũtacu ãñupũ. Atoe bairo ï woatu quetibũjũyayupi Juan cã cabaipere:

“Bairo ñgũmi jĩcãũ desierto cayucũmanopũ caãnicõãniatacu:

‘Marĩ Quetiupũ yoaro mee etagũmi.

Torena, caroaro cariape ãnicoteya.

Camasã na quetiupũ cã caetaparo jũgoye cã caatĩpawãrẽ na caqũẽnoyurorea bairo cã qũẽnoyuyũ mũjãã cãã,’ ”

ï woatu quetibũjũyayupi Isaías ãnacũ Juan cã caĩquetibũjũpere.

4 Juan pũame waibũcũ camello cawãmecũcũ asero mena jutiuro qũẽnorĩ jãñañupũ. Tunu bairo waibũcũ aserowẽ mena cã jutiurore ñujãã tãgãbiyori jutii jãñañupũ. Bairi tunu ugarique cãsupũ Juan yeseroare bairã caãnarẽ. Beroa oco cããrẽ etinucũñupũ. 5 Bairo cã cabaiãno, Juan tũpũ asũparã camasã capããrã. Jerusalén macã macããna, bairi Judea yepa macããna cãã, Río Jordán na caĩrĩya tũni macããna nipetiro camasã Juan tũpũ asũparã. Juan yaye quetibũjũriquere tãgogarã cãtu asũparã. 6 Bairo cã caĩquetibũjũro tãgorã, roro na caátajere tãgoña yapapuari Dios mena busãnetõñupã. Bairo na caãto ñña, oco mena na bautizayupũ. Catũgousarãrẽ Río Jordãpũ na bautizayupũ Juan.

7 Mai, aperã capããrã fariseo majã, bairi saduceo majã mena Juarẽ cã bautiza rotiranã etayuparã na cãã. Bairo na caboro ñnarĩ, atore bairo na ññupũ Juan: “¡Mũjãã caĩtopairã, ãña pũnaarẽ bairo caãna mũjãã caãnoi, mũjãã yũ bautizaecu! Atoe bairo mũjãã ï tãgoñarã: ‘Dios camasãrẽ cã caĩñabeseri rũmũrẽ popiye marĩ cabaibujioatajere oco mena marĩ cosenetõbujioami,’ mũjãã ï tãgoñarã. ¿Ñamũ mũjãã cã quetibũjũyati, ‘Tie mena jãã netõgarã,’ mũjãã caĩrĩjêrê? 8 Bairo pũame mũjãã caatĩãnierẽ boya: Rorije mũjãã caãtiere yapapuari caroaro ãnajẽ pũame átijũgoya. Bairo mũjãã caãto, camasã nipetiro

ĩnarã, ‘Torena, na yerire merẽ wasoa yaparoupa,’ ĩ masĩgarãma. <sup>9</sup> Tunu bairoa, ‘Marĩã, Abraham ãnacũ pãrãmerã marĩ caãnoi, marĩ netõõgumi Dios,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mũjãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, dope bairo átinẽtõmasĩã maniña. Dope bairo Dios boũ, atie ãtã rupaa mena Abraham pãrãmerãrẽ bairo na átiqũeno jẽñomasĩñami. <sup>10</sup> Bairi caroaro mũjãã caápericõãta, jĩcãũ yucũ, carĩca maniirẽ quetĩjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo mũjãã átirecõãgumi Dios mũjãã cũãrẽ. Petoaca rusaya mũjããrẽ Dios cũ caĩñabesepa rãmũ.

<sup>11</sup> “Bairorũa, yũ paarique niña mũjããrẽ oco mena yũ cabautizarije. Roro mũjãã caátajere yaparua tũgoñarĩ tiere mũjãã cajãnarõ ĩnarĩ, tore bairo mũjããrẽ yũ átiya. Yũ paarique to cañumiatacũãrẽ, yũ bero caetaũ cũ capaarije pũame ñunetõgaro. Cũ roque Espĩritu Santore jõmasĩgumi camasãpũre. Tunu bairoa camasã roro na catũgoñarĩjẽrẽ na wasoa joroque na átigumi. Cũ roque yũ netõrõ caãnimajũũ nigumi. Bairi yũ pũame jĩcãrõ tãni yũ átipeyomasĩlẽtĩña. <sup>12</sup> Yũ bero caetaraũ pũame marĩ ĩñabesegumi. Bairo carorãrẽ na beseregumi. Trigo aseri carorijere joerocacõãrĩcãrõrẽ bairo camasã carorãrẽ na beseregumi. Caũpetieti peerorũ na joeregumi. Caroarã roquere caroaro na qũenogumi. Trigo caroa majũrẽ caroaro na caqũenocũrõrẽ bairo caroaro na qũenogumi caetaraũ cũ yarã majũrẽ,” na ĩ quetibũjuyurũ Juan catũgorã etarãrẽ Jesũs cũ caátipeere.

### *Jesũs es bautizado*

(Mr 1.9-11; Lc 3.21-22)

<sup>13</sup> Cabero Jesũs Galilea yepa caãniatacũ Juan tũre etayurũ Rio Jordán cawãmecutiya tãnipũ. “Juan yũ cũ bautizãto,” ĩ etayurũ. <sup>14</sup> Cajũgoye maĩ Juan pũame cũ bautizagae-timiñurũ Jesure. Bairi atore bairo qũĩmiñurũ Juan:

—¿Nopẽĩ mũ pũame yũre mũ bautiza rotiatĩati? Yũre mũ cabautizaro roque ñubujioatato —qũĩñurũ.

<sup>15</sup> Bairo Juan cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñurũ Jesũs:

—Bairũa, yũ caborore bairo mũ ápa. Bairo mũ caápata, caroaro cariape Dios marĩrẽ cũ carotirore bairo marĩ átigarã —qũĩñurũ Jesũs Juarẽ.

Bairo cũ caĩrõ bero, Juan pũame “Jau” ĩ, Jesũs cũ caborore bairo oco mena cũ bautizayurũ yua. <sup>16</sup> Bairo Jesure cũ cabautizaro bero, Jesũs pũame petarũ maanũcãñurũ. Bairo maanũcã yua, jõbui ãmũrecóorũ ĩñamũgõjoyurũ. Bairo cũ caĩñajoro, jicoquei ãmũrecóo pũame pããñũcãcoasuparo. Bairo cabairo, Espĩritu Santo Dios Yeri majũ bauruiasúrũ. Bua cũ caruiatõre bairo bauruietayurũ Jesũs tũpũre. <sup>17</sup> Bairo cũ caruietaro, jõbuiũ atore bairo busũrique ocajoyuparo: “Ãni, yũ macũ, yũ camai majũ niñami. Cũ caátĩãnierẽ ñiñajesoya batõro,” ĩ busũocajoyuparo busũrique.

## 4

### *Jesũs es puesto a prueba*

(Mr 1.12-13; Lc 4.1-13)

<sup>1</sup> Cabero Espĩritu Santo pũame Jesure cũ neásúrũ desierto cayucũmanorũ, wãtĩ cũrẽ cũ átiñato ĩ. “Cariapea cũ átinucũñati,” Jesure qũĩ jẽniñagu ásupũ wãtĩ.

<sup>2</sup> Bairo Jesũs topũ ãcũ, ñe ãnie ãgaesurũ. Cuarenta rãmũrĩ, bairi cuarenta ñamĩrĩ majũ ãããñũcãõãñurũ. Cabero yua, queyarĩque tũgoñañurũ Jesũs. <sup>3</sup> Bairo cũ cabairo, wãtĩ pũame Jesutũ etayurũ, roro cũ áparo, ĩ. Bairo cãtũ etari, atore bairo qũĩñurũ:

—Mũ, Dios macũ mũ ãniña. Bairo cariapea Dios macũ caãcũ ãnĩrĩ, ati ãtã rupare pan qũẽnorĩ ãgaya —qũĩñurũ wãtĩ Jesure.

<sup>4</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo pũame qũĩcõãñurũ Jesũs:

—Mũ caĩrõrẽ bairo yũ áperigũ. Dios yaye quetire na cawoaturica tutipũ ricaati yũ átirotietiya. Bairo ĩña ti tuti: ‘Ugarique marĩ caũganucũrõ jeto boetiyami Dios. Nipetirije cũ yaye quetibũjuriquere marĩ catũgoñarĩjẽ cũãrẽ boyami,’ ĩ quetibũjuya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipũ —qũĩñurũ Jesũs wãtĩrẽ.



<sup>5</sup> Bairo cū caĩrõ bero, wātĩ p̄ame Jesure cū neásúr̄m caroa macã Jerusalén macãp̄m. Top̄m etari yua, Dios ya wii templo wii buip̄m cū neásúr̄m. <sup>6</sup> Bairo top̄m cū jũgoetari, qũĩñup̄ã wātĩ Jesure:

—M̄m, Dios macã m̄m ãniña. Bairo cariapea Dios macã caãcũ ãnirĩ, m̄m majũ patiñarui ácúja jõ yepar̄m. M̄m riaec̄m. Tore bairo ĩ quetib̄m̄yua Dios yaye queti:

‘Dios p̄ame cū yarã ángelea majãrẽ m̄m coterotigumi.

Na, ángelea majã, m̄m bocãñegarãma ùtã rupaare m̄m cañarocapeaetiparore bairo ĩrã,’ ĩ quetib̄m̄yua Dios yaye quetire na cawoaturica tutip̄m —qũĩñup̄ã wātĩ Jesure.

<sup>7</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, bairo qũĩñup̄ã Jesús:

—Bairo m̄m caĩquetib̄m̄jurore bairo caĩmiatacũãrẽ, m̄m caátitirore bairo yu áperigu. Bairo yu caáto boetiyami Dios. Ape wãme ape p̄rõp̄m atore bairo ĩ quetib̄m̄yua: ‘Marĩ Quetiup̄m Diore cū camasĩr̄jẽrẽ átiepecõãrĩ cū jẽnieticõãña,’ ĩ quetib̄m̄yua Dios yaye quetire na cawoaturica tutip̄m —qũĩñup̄ã Jesús wātĩrẽ.

<sup>8</sup> Bairo cū caĩrõ bero, wātĩ p̄ame Jesure ùtãũ caĩm̄marĩc̄m buip̄m cū neásúr̄m. Top̄m etari yua, qũĩñojoyup̄m ati yepa macããna tocãnacãp̄m macããna quetiuparã na carotimasĩr̄p̄ar̄ire. Caroa macãrĩ majũrẽ qũĩñojoyup̄m. <sup>9</sup> Bairo qũĩñojo yua, atore bairo qũĩñup̄ã wātĩ:

—Atie m̄rẽ yu caĩñojorijere m̄m yu nunigu. Yutu r̄p̄opaturi mena etanumurĩ yu m̄m caĩroaata, m̄m yu nunigu nipetirijere. “Jām,” miwã —qũĩñup̄ã wātĩ Jesure.

<sup>10</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñup̄ã Jesús:

—Ácúja wātĩ. M̄m caĩrotirore bairo yu áperigu. Dios yaye woaturica tutip̄m ricaati yu átirotietiya. Bairo ñna ti tuti: ‘Jĩcãũã niñami marĩ caĩroām, Dios jeto. Cū caĩr̄jẽ jetore tũgoya,’ ĩ quetib̄m̄yua Dios yaye quetire na cawoaturica tutip̄m —qũĩñup̄ã Jesús wātĩrẽ. Cū yuesup̄m.

<sup>11</sup> Bairo Jesús cū caĩr̄jẽrẽ tũgo, acoásúr̄m wātĩ p̄ame yua. Bairo cū caátó bero, jĩcããrã ángelea majã Jesure cū jũátirã etayuparã yua.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

*(Mr 1.14-15; Lc 4.14-15)*

<sup>12</sup> Cabero Jesús p̄ame queti tũgoyp̄m, “Juan preso jorica wiip̄m niup̄ã,” ĩr̄qũẽ quetire. Bairo tiere tũgo yua, Galilea yepar̄m acoásúr̄m. <sup>13</sup> Baip̄m̄a, Nazaret macãrẽ tuaesup̄m. Ti macãrẽ netõácú, Capernaum cawãmecutĩ macãp̄m etayup̄m. Ti macã Galilea ùtabuc̄ura tãnip̄m niña. Marĩ ñicũjãã Zabulón, bairi Neftalí cawãmec̄una ãnana na caãna yepar̄m niña ti macã. <sup>14</sup> Profeta Isaías ãnacũ Zabulón, Neftalí macããnarẽ cū caĩwoatujũgoyetiricarore bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo ĩ quetib̄m̄jũ woatucũñañup̄ĩ Isaías:

<sup>15</sup> “To Zabulón yepa macããna, bairi aperã Neftalí yepa macããna, bairi aperã Rio Jordán ape nũgõã,

mar tũni macããna, bairi aperã Galilea yepa macããna cũã Diore camasĩẽna niñama.

<sup>16</sup> Na, canaitĩãrõp̄m cañesẽãrãrẽ bairo caãna niñama.

Bairo caãna nimirãcũã, caroaro cabusurore ĩñarãrẽ bairo nigarãma.

Dios cū cajõm cū caquetib̄m̄juriijere tũgorã, caroaro cabusurore ĩñarãrẽ bairo nigarãma.

Diore masĩcoagarãma yua,” ĩ woatuyupi profeta Isaías ãnacũ.

<sup>17</sup> Ti watoare na quetib̄m̄jũ jũgoyp̄m Jesús cū yaye quetire camasãrẽ. Atore bairo na ĩ quetib̄m̄jũyp̄m: “Dios cū carotimasĩr̄p̄m merẽ etaro baiya. Bairi tũgoña qũẽnorĩ caroaro ãña Dios mena,” na ĩ quetib̄m̄jũyp̄m Jesús camasãrẽ.

### *Jesús llama a cuatro pescadores*

*(Mr 1.16-20; Lc 5.1-11)*

<sup>18</sup> Cabero, Galilea na caĩrĩ ùtabuc̄ura tãnip̄m ásúr̄m Jesús. Bairo ácú yua, Simón, apeĩ cū bai Andrés, jĩcãũ p̄naa caãna pũgarãrẽ na ĩñajoyup̄m. Ape wãme “Pedro” qũĩñuparã Simorẽ. Bairo Jesús narẽ cū caĩñajoro, na pũgarãp̄m̄a ùtabuc̄urap̄m bapĩ mena wai wasarã

ásupará na, p̄garãp̄na. Na capaarije, waiwe wapatarique añuparõ. <sup>19</sup> Bairo na ñña, atore bairo na ññup̄ Jesús:

—Jito, ȳn bapac̄sa. Caroaro waire cawãsamãsrã mujãã añiap̄n, wai na rutieticoáto, ñrã. Ñmerẽ yua, caroaro camasãrẽ caquetibujurã mujãã añio joroque mujãã ȳn átiḡn, na yasieticõáto, ñrã —na ññup̄ Jesús.

<sup>20</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, tocãrõã jicoquei p̄garãp̄na na bap̄i yuc̄re cūrĩ, acoásúparã Jesús mena.

<sup>21</sup> Bairo cajũgoye jãñurĩ na caánemorõ, utabuc̄ra tãnip̄n Jesús p̄name na ññajoyup̄n aperã p̄garãrẽ tunu. Santiago, bairi cã bai Juan cawãmec̄c̄n Zebedeo p̄naarẽ na ññajoyup̄n Jesús. Mai, Santiago, cã bai Juan mena cũmua capairic̄ap̄n añuparã. Bap̄i yuc̄n caop̄ec̄tiere jiyajãrã ásuparã. Bairo narẽ na ñña, na piijoyup̄n Jesús: “Jito. Ȳn bapac̄sa. Marĩ quetibujuto camasãrẽ Dios yaye caroa quetire,” na ññup̄n. <sup>22</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, tocãrõã, jicoquei na cãã acoásúparã Jesús mena. Na bap̄i yuc̄re cūrĩ, na pac̄n cũmuap̄n caãc̄rẽ cã aweyocoásúp̄n Santiago, cã bai Juan mena.

### *Jesús enseña a mucha gente*

*(Lc 6.17-19)*

<sup>23</sup> Cabero añesẽañup̄n Jesús Galilea yepap̄n. Top̄n añesẽã yua, tocãnacã macã macããna na cañubueri wiirip̄n sinagogas na caĩrĩ wiirip̄nre buenucũñup̄n to macããnarẽ. Dios cã carotimasĩrĩp̄n caetarore na buenucũñup̄n, caroa queti majūrẽ. Bairo top̄n bueñesẽã, nipetiri wãme cariyec̄narẽ na catioyup̄n Jesús. <sup>24</sup> Bairo tiere ññarã, camasã tocãnacãup̄n ãmeo quetibujunetõñuparã na majũ. Bairi Siria yepa macããna tãgopeticoasuparã Jesús cã caátimasĩrĩjẽrẽ. Bairo tiere tãgo, na yarã cariarãrẽ cũtu na jeasúparã. Nipetirije riaye cacũgorãrẽ, bairi na rupāri cawũgãrãrẽ, bairi wãtĩã yeri p̄na cacũgorãrẽ, bairi camec̄rãrẽ, bairi ñicããrĩ cabũrãrẽ cũtu na jeasúparã. Jesús p̄name bairo na cajeanãrẽ na boca catioyup̄n.

<sup>25</sup> Bairo cã caátimasĩrĩjẽrẽ ññarã, camasã capããrã cã berore usayuparã. Na, Galilea yepa macããna, bairi Decápolis yepa macãã macããna, bairi Jerusalén macã macããna, bairi Judea yepa macããna, bairi Rio Jordán cawãmec̄tiya jinũgõã macããna nipetirã Jesús berore usayuparã.

## 5

### *El sermón del monte*

<sup>1</sup> Bairo capããrã camasã na caetaro ññarĩ yua, Jesús p̄name jĩcãũ ãtãũ buip̄n acoásúp̄n. Top̄n cã caruiro, cã cabuerã cũtu etayuparã. <sup>2</sup> Bairo na caetaro ñña, atore bairo na ññ quetibujuyup̄n:

### *La verdadera dicha del hombre*

*(Lc 6.20-23)*

<sup>3</sup> “Useanirĩ niñama Diore caroaro masĩtĩmirãcũã, cã mena catũgoñatutuanemogarã p̄name. Bairo caãna añirĩ Dios cã carotimasĩrĩp̄n macããna nigarãma yua.

<sup>4</sup> “Tunu bairoa useanirĩ niñama yapapuari caãnimiatana cãã. Dios p̄name useanirõ añitũgoñarĩqũẽrẽ na joḡm̄i.

<sup>5</sup> “Tunu bairoa useanirĩ niñama rorije caãmeoáperã. Ati yepa uparã na añio joroque na átiḡm̄i Dios cã caĩrĩcãrõrẽã bairo.

<sup>6</sup> “Tunu bairoa useanirĩ niñama Dios cã caborore bairo batioro caáticõã añigarã. Dios p̄name na jãátinmoḡm̄i, cã caborore bairo na caátimasĩparore bairo ñ.

<sup>7</sup> “Tunu bairoa useanirĩ niñama cabopacarãrẽ cañamairã. Na cããrẽ na ññamairĩ na jãátiḡm̄i Dios.

<sup>8</sup> “Tunu bairoa useanirĩ niñama ñe ñnie na yerip̄n carorije mána caãna. Na roque Diore qũññagarãma.

9 “Tunu bairoa useanirĩ niñama jĩcārõ tãni ãnajērẽ cajũgoátĩana. ‘Narẽ Dios pũnaa caãna,’ na ĩgarãma.

10 “Tunu bairoa useanirĩ niñama Dios cũ caborore bairo na caátie jũgori caĩñate ecorã. Aperã roro popiye na baio joroque na caátimiatacũārẽ, Dios cũ carotimasĩrĩpaũ macããna majũ nigarãma bairãrũa.

11 “Tunu bairoa useanirĩ mũjãã ãnigarã, camasã roro mũjããrẽ na caĩmiatacũārẽ. Tunu yũre mũjãã catũgousarije jũgori capee ĩtorique mena popiye mũjãã baio joroque na caátimiatacũārẽ, useanirĩ mũjãã ãnigarã. 12 Bairo jeto ásupa camasã, profeta majã mũjãã jũgoyepũ caquetibũjũnetõrĩ majã ãnana cũārẽ. Tore bairo ãmerẽ roro mũjãã cabaimiatacũārẽ, Dios mũjããrẽ caroare cũ cajopee pajãñurõ nigaro. Jõbuiũ mũjãã caetaro, paio nigaro mũjããrẽ caroa cũ cajopee pũame. Tere tũgoñarĩ useanirĩqũẽ mena bairoa ãnicõã ninucũña.

### *Sal y luz del mundo*

*(Mr 9.50; Lc 14.34-35)*

13 “Mũjãã, yũ yarã ati yepapũre moarẽ bairo mũjãã ãniña camasãrẽ. Moa cao-caetie caãmata, ñerẽ átimasĩtĩña camasãrẽ. Bairi moa caocarije capeticõã usapata, ñe ũnie pũamerẽ ñuẽtĩña. Rerique niña. Bairi macã yepapũ reyama camasã tie ũnie carorijere. Bairo na carero, na ya wii macã yepa canetõáná pũame na careatajere peaborecõãgarãma.

14 “Tunu bairoa ati yepapũre cabusurijere bairo mũjãã ãniña camasãrẽ. Jĩcã macã ũtãũ buipũ na caqũẽnorĩcã macã caãmata, yasioropũ ãmerĩña. Nipetiro camasã caroaro ti macãrẽ ĩñajomasĩñama. 15 Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ jĩñaworiquere bũgacũẽcũmi carupapata rocapũ. Jõbuiũ cũnucũñami, cũ ya wiire to ãbusuwoáto, ĩ. 16 Bairi mũjãã pũame torea bairo mũjãã átigarã mũjãã cũã. Caroaro mũjãã átĩñinucũgarã camasã na caĩñajoro, marĩ Pacũ Dios, umũrecóo macããcũrẽ cũ na cabasapeoparore bairo ĩrã,” na ĩ quetibũjũyupũ Jesús.

### *Jesús enseña sobre la ley*

17 ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “ ‘Moisés ãnacũ, bairi profeta majã ãnana cũã na caquetibũjũcũrĩqũẽrẽ jãnarotiacũ, tere bueyami,’ ĩ tũgoñaeticõãña yũ capaarique cutiere. Bairo mee átiacũ yũ baiya ati yepapũre. Dios yarã ãnana na caĩquetibũjũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo jĩcārõ tãni to baipticõãto ĩ, ati yepapũre yũ apũ. 18 Cariape mũjããrẽ yũ quetibũjũya: Ati umũrecóo capetiparo jũgoye Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽ jĩcã wãmeacã ũnorẽ noa ũna átiyiasomasĩtĩñama. Cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo baicoagaro. 19 Bairi ni jĩcãũ ũcũ Moisés cũ caátiroticũrĩqũẽ jĩcã wãmeacã ũnorẽ cũ cajãnarotiata, o camasãrẽ ricaati na cũ caĩquetibũjũata, Dios cũ carotimasĩrĩpaũ macããna nipetiro netõrõ cabũgoro macããcũ nigũmi. Apei pũame tie cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ cũ catũgousacõãmata, bairi tunu camasãrẽ cariape na cũ caĩquetibũjũata, Dios cũ carotimasĩrĩpaũ macããna mena carotimasĩ majũ nigũmi. 20 Cariape mũjããrẽ ñiña: Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã na caátĩanie netõjãñurõ Dios cũ caborore bairo caroaro mũjãã caápericõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpaũre mũjãã etaetigarã.”

### *Jesús enseña sobre el enojo*

*(Lc 12.57-59)*

21 Apeyera, “Marĩ ñicũjããrẽ na caquetibũjũcũrĩqũẽrẽ mũjãã tũgoyupa: ‘Camasãrẽ na pajĩãreeticõãña. Ni jĩcãũ ũcũ apeire cũ capajĩãrocaata, roro cũ caátiere ĩñacõñarĩ popiye cũ baio joroque cũ átirotigarãma cabũtoa camasĩrã,’ na caĩrĩqũẽrẽ mũjãã tũgoyupa. 22 Bairo na caĩquetibũjũcũmiatacũārẽ, yũ pũame atore bairo mũjããrẽ yũ quetibũjũ cũnemoña: Ni jĩcãũ ũcũ cũ yaũ mena cũ caasiata, Dios pũame roro cũ caátiere ĩñacõñarĩ popiye cũ baio joroque cũ átigami. Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ cũ yaũre roro cũ caĩtutiata, Junta Suprema macããna roro cũ caátiere ĩñacõñarĩ popiye cũ baio joroque cũ átigarãma. Tunu bairoa ni

jĩcãũ ùcũ cũ yaure, ‘Catũgomasiẽcũ mũ ãniña,’ ìrĩ, bũtioro yapapua tũgoñarĩ cũ ãnio joroque cũ cũ caápata, caũpetietopũ caácũre bairo nigũmi.

23-24 “Bairi ni mũjãã mena macããcũ roro cũ caátaje wapare yasiogu, altar mesapũ waibũcũre cũ neátĩ, bairi, ‘Yũ mena asiajãñuñami mai yũ yaũ,’ cũ caĩtũgoñabócaata, ti altapũre cũ canunigamirĩjẽrẽ cũ cacũrõ ñuña mai. Cariape cũ yaũtu cũ caátó boya. Cũ mena cũ cabũsqũẽnorõ boya. Bairo tiere áti yaparori bero roque, Diore cũ cañubũero ñuña.

25 “Tunu bairoa ni apei ùcũ, ‘Yũ mũjãã wapamoña,’ ìrĩ, mũjããrẽ juez caĩñabesei tũpũ cũ caneápáro jũgoye, tãmurĩ cũ mena bũsqũẽnojũgoya. Mũjããrẽ juez tũpũ cũ caneápéripãrore bairo ìrã, cũ mena bũsqũẽnojũgoya. Mũjãã cabũsqũẽnojũgoeticõãta, juez pũame preso jorica wii macããna cacoterãrẽ mũjããrẽ ñerotigũmi. Bairo áti yaparo, na pũame preso jorica wiipũ mũjããrẽ cũrecõãgarãma. 26 Cariape mũjããrẽ ñiña: Dinero mũjãã cawapamorĩjẽrẽ mũjãã cawapatipeyoparo jũgoye, topũ mũjãã ãnicõãgarã. Mũjãã witimasĩetigarã,” na ì quetibũjũyupũ Jesús.

### *Jesús enseña sobre el adulterio*

27 Ì quetibũjũ yaparo, na ì nemoñupũ tunu: “‘Apeo mũ nũmo mee caãcõrẽ eperico cũgoeticõãña,’ na caĩquetibũjũcũrĩqũẽrẽ mũjãã tũgoyupa. 28 Bairo na caĩquetibũjũcũmiatacũãrẽ, yũ pũame atore bairo mũjããrẽ yũ quetibũjũ cũnemoña tunu: Ni jĩcãũ ùcũ cũ nũmo mee caãcõrẽ roro cõ cũ caátigatũgoñata, merẽ cũ yeripũre cõ mena caãcũrẽ bairo ãnicõãbujioũmi.

29 “Bairi ni jĩcãũ ùcũ mũjãã mena macããcũ cũ caapea cariape nũgõã macããcã mena carorije macããjẽ jetore ññanucũũmi. Bairo tia cũ caapea jũgori carorije macããjẽrẽ caĩñapai cũ caãmata, apeire tia cũ caapeare weeroticõãrĩ caãcũrẽ bairo cũ caãno, ñubujioro. Bairo cũ rupau macããtõ jĩcãrõrẽ cũgoeticũã, Dios tũpũ cũ caetaata, ñuña. Bairo cũ rupau macããjẽ roro cũrẽ caátiecorotirije nipetiro mena peeropũ roro cũ tãmũo joroque Dios cũ caápata roque, ñuetimajũcõãña. 30 Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ mũjãã mena macããcũ cũ wãmo jũgori rorije jetore átinucũũmi. Bairo cũ wãmo jũgori carorijere caátieconucũũ cũ caãmata, apeire cũ wãmorẽ yisetaroticõãrĩ caãcũrẽ bairo cũ caãno, ñubujioro. Bairo cũ rupau macããtõ jĩcãrõrẽ cũgoeticũã, Dios tũpũ cũ caetaata, ñuña. Bairo cũ rupau macããjẽ roro cũrẽ caátiecorotirije nipetiro mena peeropũ roro cũ tãmũo joroque Dios cũ caápata roque, ñuetimajũcõãña. Bairi roro mũjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña,” na ì quetibũjũyupũ Jesús.

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

*(Mt 19.9; Mr 10.11-12; Lc 16.18)*

31 Ì quetibũjũ yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “Ni jĩcãũ ùcũ cũ nũmorẽ cũ carocagaata, atore bairo ìrĩcã pũrõrẽ cõ cũ cajoro, ñurõ: ‘Bairo mũ cabairoi, mũrẽ teei, mũrẽ yũ rocaya yua,’ na caĩquetibũjũcũrĩqũẽrẽ mũjãã tũgoyupa. 32 Bairo na caĩquetibũjũcũmiatacũãrẽ, yũ pũame atore bairo mũjããrẽ yũ quetibũjũ cũnemoña tunu: Ni jĩcãũ ùcũ cũ nũmo, apei mena roro caepeco cõ caãnimiatãcũãrẽ, cõrẽ cũ carocaata, roro cõ baio joroque cõ átiyami. Apei mena roro caepericore bairo caãcõ cõ ãnio joroque cõ átiyami, bairo cõ cũ caápata. Tunu bairoa apei pũame capitiecõricore cũ cawãmojiyaata, apeo mena roro caepericũre bairo caãcũ ãnibujioũmi cũ cũã,” na ì quetibũjũyupũ Jesús.

### *Jesús enseña sobre los juramentos*

33 Ì quetibũjũ yaparo, ape wãme atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “‘Dios mena ñiña, mũjãã caĩatato bero caãmata, mũjãã caĩrõrẽã bairo ása. Ìtoeticõãña,’ marĩ ñicũjãã na caĩquetibũjũcũrĩqũẽrẽ mũjãã tũgoyupa. 34-35 Bairo na caĩquetibũjũcũmiatacũãrẽ, yũ pũame atore bairo mũjããrẽ yũ quetibũjũ cũnemoña tunu: Atore bairi wãme ìẽtĩcõãña: ‘Jõ umũrecóo mena ñiña,’ o ‘Áti yepa mena ñiña,’ o ‘Jerusalén na caĩrĩ macã mena majũ ñiña,’ ìẽtĩcõãña. Bairo mũjãã caĩata, Diore caĩroenarẽ bairo caãna mũjãã ãnibujiorã. Ëmũrecóo

ꝑꝰame Dios cũ cañnipꝰꝰ niña. Ati yepa ꝑꝰame cũ carotiripꝰꝰ niña. Jerusalén cũã cũ carotimasĩrĩꝰꝰ niña. <sup>36</sup> Tunu bairoa, ‘Yꝰ ꝑꝰꝰꝰa mena ñiña,’ iẽtĩcõãña. Ni jĩcãũ ũcũ cũ ꝑꝰꝰwẽ jĩcãwẽ cañĩrĩwẽãcãrẽ cabotiriwẽ majũ átiwasoamasĩẽtĩñami. O cabotiriwẽãcã caãmata, cañĩrĩwẽ majũ átiwasoa masĩẽtĩñami.

<sup>37</sup> “Bairi atore bairo ĩrĩqũẽ jeto ñuña: ‘Bairo yꝰ átigũ,’ o ‘Bairo yꝰ áperigu,’ cariapea ĩrĩqũẽ jeto ñuña. Tie netõjãñurõ mꝰjãã caĩata, wãtĩ cũ caĩꝰꝰꝰjãrĩjẽrẽ catũgõꝰsarãrẽ bairo caãna mꝰjãã ãnibujiorã,” na ĩ quetibꝰꝰyꝰꝰ Jesús.

### *Jesús enseña sobre la venganza* (Lc 6.29-30)

<sup>38</sup> ĩ quetibꝰꝰyꝰꝰ yaparo, atore bairo na ĩnemoñꝰꝰ tunu: “ ‘Jĩcãũ apei mena ãmeo qũẽrĩ cũ caapeere cũ caroyetuata, cũ cũã cũrẽã bairo cũ caapeere cũ caãmerõ ñurõ. O cũ opire cũ capapeata, cũ cũã cũrẽã bairo cũ opire cũ capapeero ñurõ,’ na caĩquetibꝰꝰjũcũrĩqũẽrẽ mꝰjãã tũgoyꝰꝰa. <sup>39</sup> Bairo na caĩquetibꝰꝰjũcũmiatacũãrẽ, yꝰ ꝑꝰame atore bairo mꝰjããrẽ yꝰ quetibꝰꝰyꝰꝰ cũnemoña tunu: Aperã roro mꝰjããrẽ na caátimiatacũãrẽ na ãmeeticõãña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ mꝰjãã wasoponarẽ cũ capaata, ape ñũgõã cũãrẽ cũ ẽñotaeticõãña. <sup>40</sup> Tunu bairoa apei mꝰjãã pesu ꝑꝰame mꝰjãã jutiuro cabui macããtõrẽ quetiꝰꝰꝰa juezre cũ caẽmarotiata, mꝰjãã camisa cũãrẽ cũ nunicõãña mꝰjãã pesure. <sup>41</sup> Tunu bairoa ape yepa macããcũ soldau ũcũ, ‘ꝑꝰũga kilómetro majũ yꝰ yayere ꝑꝰꝰabojaya tãmurĩ wapa mano,’ mꝰjãã cũ caĩata, bapariçãnacã kilómetro majũ buipearo cũ mꝰjãã ꝑꝰꝰabojagarã. <sup>42</sup> Tunu bairoa apei cũ cajẽniata, cũ cabopacarijere cũ nuniña. Tunu apei, ‘Yꝰre wasoya,’ mꝰjãã cũ caĩata, ‘Mꝰ yꝰ wasoecũ,’ qũẽtĩcõãña. Cũ nunicõãña,” na ĩ quetibꝰꝰyꝰꝰ Jesús.

### *El amor a los enemigos* (Lc 6.27-28, 32-36)

<sup>43</sup> ĩ quetibꝰꝰyꝰꝰ yaparo, atore bairo na ĩnemoñꝰꝰ tunu: “ ‘Marĩ yarãrẽ marĩ camairõ ñuña. Tunu marĩ pesua ꝑꝰamerẽ marĩ cateero ñuña,’ na caĩquetibꝰꝰjũcũrĩqũẽrẽ mꝰjãã tũgoyꝰꝰa. <sup>44</sup> Bairo na caĩquetibꝰꝰjũcũmiatacũãrẽ, yꝰ ꝑꝰame atore bairo mꝰjããrẽ yꝰ quetibꝰꝰyꝰꝰ cũnemoña tunu: Mꝰjãã pesua cũãrẽ na maiña. Rorije na ápericõãña. Caroa roquere na ása. Dios yarã mꝰjãã caãnoi, roro mꝰjãã baio joroque caánarẽ na jẽnibojaya Diopꝰre. <sup>45</sup> Bairo mꝰjãã caáꝑata, Dios ıꝰmꝰrecóo caãcũ ꝑũnaarẽ bairo caãna mꝰjãã ãnigarã. Dios ꝑꝰame nipetirore caññamai niñami. Carorijere caána, caroare caána cũãrẽ muiꝰꝰ asibatoꝑꝰyocõãnucũñami. Tunu bairoa oco caocarijere na jonucũñami Dios carorije wapare cacũgorãrẽ bairo cũ caññarãrẽ, carorije wapa cacũgoenarẽ bairo cũ caññarã cũãrẽ. Bairi mꝰjãã cũã Dios caroaro cũ caátorea bairo caroaro na ása, roro mꝰjããrẽ caána cũãrẽ. <sup>46</sup> Mꝰjããrẽ camairã jetore mꝰjãã camaiata, Dios mꝰjãã cawapataꝑee mꝰjããrẽ cũ cajorije manigarõ. Tore bairo átinucũñama Roma macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã. Narẽ camairã jetore na mainucũñama. <sup>47</sup> Tunu bairoa mꝰjãã yarã jetore, ‘Caroare cũ joáto Dios mꝰjããrẽ,’ na mꝰjãã caĩata, ¿ñe ũnierẽ aperã netõrõ caroare mꝰjãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Diore camasiẽna cũã. <sup>48</sup> Marĩ ꝑꝰꝰ, ıꝰmꝰrecóo macããcũ ꝑꝰame roque caroaro cariape cũ caátie ꝑetietiya. Bairi mꝰjãã Dios yarã ãnirĩ roro mꝰjããrẽ caána cũãrẽ caroaro na ása. Bairi Dios cũ caátinucũrĩjẽrẽ bairo mꝰjãã cũã caroaro cariape átinucũña,” na ĩ quetibꝰꝰyꝰꝰ Jesús.

## 6

### *Jesús enseña sobre las buenas obras*

<sup>1</sup> ĩ quetibꝰꝰyꝰꝰ yaparo, atore bairo na ĩnemoñꝰꝰ tunu: “Ñubueránã caroaro tũgoñaña. ‘Capããrã camasã na canearõ jetore marĩ ñubuegarã, caroaro marĩ caátiere na caññararore bairo ĩrã,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mꝰjãã caĩtũgoñaata, marĩ ꝑꝰꝰ Dios ıꝰmꝰrecóo macããcũ mꝰjãã cawapataꝑee mꝰjããrẽ cũ cajoꝑere mꝰjãã joetigumi.

<sup>2</sup> “Bairi camasã na cabopacarijere mujãã cajoata, nipetiro camasãrẽ, bairo mujãã caátiere na quetibujũ masĩõëtĩcõãña. Tore bairo átinucũñama caĩtopairã cũã ñubuerica wii, sinagogare ãna, o maapũ añesẽãrã, nipetiro camasã narẽ na caĩroaparore bairo írã. Cariape mujããrẽ ñiña: Na ùna camasã aperã narẽ na caĩroanucũrĩjẽ netõrõ cũgonemoetigarãma. Dios pũame na írõaetiri caroare na joetigũmi roro na catũgoñarĩjẽ jũgori. <sup>3</sup> Bairi mujãã pũame camasã na cabopacarijere mujãã cajoata, ni ùcũ mujãã yaũ caãnimajũrẽ cũ quetibujũeticõãña. <sup>4</sup> Capããrã na caĩñaetopũ, cabopacarãrẽ na jũátinemoña. Tore bairo mujãã caápata, marĩ Pacũ Dios yasiogopũ mujãã caátimiatacũãrẽ, caĩñaũ ãnirĩ mujãã jogũmi mujãã cawapatapeere.

### *Jesús enseña a orar*

*(Lc 11.2-4)*

<sup>5</sup> “Tunu bairoa Diore jẽnirã, caĩtopairã na cajẽnirõrẽ bairo jẽnieticõãña. Na pũame ñubuerica wiipũ ãna, nucũrĩ Diore cũ jẽniũseanucũñama. O plaza tũnipũ capããrã camasã na caãnopũ ãna, bairo átiũseanucũñama, nipetiro camasã caroaro na cañubuerijere na caĩñaparorore bairo írã. Cariape mujããrẽ ñiña: Na ùna camasã aperã narẽ na caĩroanucũrĩjẽ netõrõ cũgonemoetigarãma. Dios na írõaetiri, caroare na joetigũmi, roro na catũgoñarĩjẽ jũgori. <sup>6</sup> Bairi mujãã pũame Diore cũ mujãã cajẽniata, atore bairo mujãã caáto ñuña: Mujãã ya arũa jopere biajãáti, aperã na caĩñaetopũ Diore cũ jẽninucũña. Tore bairo mujãã caápata, marĩ Pacũ Dios jeto caĩñaũ, mujãã mena caãcũ ãnirĩ caroare mujãã jogũmi.

<sup>7</sup> “Tunu bairoa Diore cũ jẽnirã, nairõ jĩcã wãmea cabũgoro macããjẽrẽ ì busujẽnieticõãña. Torea bairo jeto ì jẽninucũñama Diore camasĩena. ‘Nairõ jĩcã wãmea cũ marĩ caĩata, caroaro tũgoũmi Dios,’ ì tũgoñañama, masĩena. <sup>8</sup> Marĩ Pacũ Dios pũame cũ mujãã cajẽniparo jũgoyerũa merẽ mujãã cajẽnipeere masĩcõãñami. Bairi narẽ bairo cũ jẽnieticõãña Diore. <sup>9</sup> Atore bairo mujãã caĩjẽnirõ boya:

‘Jãã Pacũ, jõbui macããcũ, nipetiro camasã mũ wãmerẽ na írõáto.

<sup>10</sup> Tunu bairoa mũ carotimasĩrĩpũ ati yepapũ to apáro.

Jõbuiũ mũ carotirorea bairo to baiáto ati yepapũ cũãrẽ.

<sup>11</sup> Tunu ãme jãã caũgapee, jãã caborije, jããrẽ carũsarije ùnie cũãrẽ jãã joya.

<sup>12</sup> Tunu bairoa roro jãã caátaje cũãrẽ jãã masiriyobojaya.

Camasã roro jããrẽ na caátajere jãã camasiritirorea bairo roro jãã caátaje cũãrẽ jãã masiriyobojaya mũ cũã.

<sup>13</sup> Tunu wãtĩ roro jããrẽ cũ caátigarijere jãã ãñotaya. Jãã netõõña.

Mũ jeto carotimasĩ mũ ãniña.

Mũ jeto catutuanetõũ mũ ãniña.

Mũ jeto camasã na caĩroapũ mũ ãniña tocãnacã rũmũ. Bairo to baiáto,

bairo Diore cũ mujãã caĩjẽnipee ñuña,” na ì quetibujũyupũ Jesús.

<sup>14</sup> Ì quetibujũ yaparo, atore bairo na ìnemoñupũ tunu: “Camasã roro mujããrẽ na caátajere na mujãã cabũsqũẽnoata, marĩ Pacũ Dios mũmũrecóopũ caãcũ cũã roro mujãã caátajere masiriyobojagũmi. <sup>15</sup> Bairo roro mujããrẽ na caátajere na mujãã cabũsqũẽnoeticõãta roque, marĩ Pacũ Dios cũã roro mujãã caátajere masiriyobojagũmi.

### *Jesús enseña sobre el ayuno*

<sup>16</sup> “Tunu bairoa ape rũmũ ugarique betiri Diore ñubueãna, tũgoñarĩqũẽ pairã yapapuarique cũnarẽ bairã na cabaurore bairo baieticõãña. Tore bairo jeto átiyama caĩtopairã, nipetiro camasã ugarique betiri Diore na cañubueri na camasĩparore bairo írã. Cariape mujããrẽ ñiña: Camasã na caĩroarije netõrõ cũgoetigarãma. Dios na írõaetiri caroare na joetigũmi, roro na catũgoñarĩjẽ jũgori. <sup>17</sup> Bairi mujãã pũame ugarique betiri Diore mujãã cañubueata, atore bairo mujãã caáto ñuña: Mujãã riapére wacoseya.

Mujãã poa cããrẽ caroaro wugapeoya. <sup>18</sup> Bairo ása, ni jĩcãũ ùcũ ugarique betiri mujãã cañubuerijere cũ camasĩtĩparore bairo ãrã. Atorea bairo mujãã caãpata, marĩ Pacũ Dios caĩñau jeto mujãã mena caãcũ ãnirĩ caroare mujãã jogũmi.

### *Riquezas en el cielo*

*(Lc 12.33-34)*

<sup>19</sup> “Tunu bairoa ati yepa macããjẽ pairo cawapacutiere jeeneñorĩ caroare bairo jecũcũgonetõẽtĩcõãña. Ati yeparu marĩ caãno, moena ugareyama ti ùnierẽ. O tie ãpõã ùnie caãmata cããrẽ, ãta witiri boacoaya. O aperã tiere jerutirecõãñama. <sup>20</sup> Caroaro ása, jõbuipũ roquere mujãã yaye wapa caãnipeere mujãã cacũgonetõparore bairo. Topũ noa ùna moena caugarerã mánama. Caütawitiboarije ùnie cãã mano. Cajerutiri majã cãã mánama ãmũrecóopũre. Bairi topũ mujãã cacũgopee yasetigaro. <sup>21</sup> Ati yeparu macããjẽ jetore mujãã camaitũgoñaata, tie jetore mujãã bootũgoñagarã. Jõbuipũ mujãã cacũgopeere mujãã camaitũgoñaata roque, ati yepa macããjẽrẽ butiuro mujãã bootũgoñaetigarã.

### *La lámpara del cuerpo*

*(Lc 11.34-36)*

<sup>22-23</sup> “Tunu bairoa mujãã caapee pũame cajĩñaworicare bairo niña mujãã rupaũre. Mujãã caapee caroaro to caĩñamasĩata, caroaro mujãã ãñamasĩña. Caroyetuata, caroaro mujãã ãñamasĩtĩña. Tore bairo mujãã, cayeriñurã ãnirĩ cariape mujãã catũgoñaata, caroaro mujãã átimasĩgarã. Cayeriñuena mujãã caãmata roque, caroaro mujãã átimasĩtĩbujiorã. Dios mujããrẽ cũ camasĩõrĩjẽrẽ mujãã catũgousajãnacõãta, jroro majũ ána mujãã átibujiorã!

### *Dios y el dinero*

*(Lc 16.13)*

<sup>24</sup> “Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ, pũgarãpũ cã quetiuparã na caĩrõrẽ bairo átimasĩtĩñami, jĩcãrõrẽã bairo na carotimasĩtĩcõãta. Bairo na cabaiata, jĩcãũrẽ qũĩroabujioũmi. Apeire qũĩroaetibujioũmi. Jĩcãũ mena yeri ñugũmi. Apeire qũĩñategũmi. Toreã bairo mujãã cãã dinerore mujãã cabotũgoñaata, Dios yaye mujããrẽ cũ caãtirotirijere mujãã ãñatebujiorã,” na ã quetibũyupũ Jesús.

### *Dios cuida de sus hijos*

*(Lc 12.22-31)*

<sup>25-26</sup> Ì quetibũyũ yaparo, atore bairo na ãnemoñupũ tunu: “Mujãã yeri pũna pũame, mujãã caugapee, bairi mujãã cajãñapee netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña. Bairi mujããrẽ ñiña: Ati yepa macããjẽrẽ butiuro bootũgoñaeticõãña. Mujãã caugapeere, mujãã caetipeere, bairi mujãã cajãñapee cããrẽ butiuro tũgoña macãẽtĩcõãña. Minia na caãtiãnierẽ mujãã masĩña. Na caugapeere oteetiyama. Tunu na caugapeere cabũtiro ãña, jeetiyama. Na caugapeere jeri wiipũ qũẽnocũẽtĩnucũñama. Bairo na caãperimiatacããrẽ, na caugapeere jonucũñami Dios. ¡Mujãã roquere minia netõrõ mujãã maiñami Dios! Bairi ãme mujãã caãnierẽ tũgoña macãẽtĩcõãña. <sup>27</sup> Ni ùcũ mujãã mena macããcũ, cũ catũgoñamacãrĩjẽ jũgori, ‘Yũ butinemogũ jĩcã metro recomacã majũ, ãmũau ãnigũ,’ ã masĩtĩñami. Mujãã catũgoñamacããrĩjẽ jũgori mujãã átimasĩtĩña.

<sup>28</sup> “Bairi, ¿nopẽĩrã mujãã cajãñapeere mujãã tũgoñarĩqũẽ paiyati? Oó, tataboaro macããjẽ cabairije cããrẽ mujãã masĩña. Oó pũame paaetĩnucũña. Eetĩnucũña. <sup>29</sup> Bairo áperimirõcãã, caroa bauya. Quetiuparu rey Salomón ãnacũ caroa majũ cã cajutii jãñarĩqũẽ netõjãñurõ caroa bauya oó pũame. <sup>30</sup> Bairo tie taa ùnie Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ jĩcã rũmu caroa cabaumiatacããrẽ, ape rũmu peeropũ joeyama camasã, peero riorã. Mujããrẽ taa ùnie netõjãñurõ mujãã maiñami Dios. Bairi mujãã cajãñapeere mujãã jogũmi yua. ¡Mujãã, Dios mena catũgoñatutuaenarẽ bairo majũ mujããrẽ ñiñaña! <sup>31</sup> Bairi mujãã cabopacarijere tũgoña macãẽtĩcõãña. ‘¿Ñerẽ marĩ ugarãati?’ o ‘¿Ñerẽ marĩ etirãati?’ o ‘¿Ñerẽ marĩ jãñarãati?’ ã tũgoña macãẽtĩcõãña. <sup>32</sup> Diore caĩroaena pũame na caugapeere,

bairi na caetipee cūārē tūgoña macānucũñama. Mųjāā roque narē bairo baieticōāña. Marī Pacu Dios ɯmɯrecóo macāācū marī cabopacarijere masīpeyocōāñami. Bairi tūgoña macāētīcōāña. <sup>33</sup> Dios cū carotimasīrīpaɯ roquere tūgoñaña. Dios cū carotirore bairo ása. Bairo mųjāā caápata, ati yepa macāājē nipetirije mųjāā cabopacarije cūārē mųjāā joguṁi Dios. <sup>34</sup> Tocānacā rŭmɯ ricaati capee wāme baicōā niña. Bairi ñamirōcā mųjāā caátipeere tūgoña macāētīcōāña. Ñamirōcā caetaro roque mųjāā caátipee ũnierē mųjāā masīgarā,” na ĩ quetibųjųyupɯ Jesús.

## 7

### *No juzgar a otros*

*(Lc 6.37-38, 41-42)*

<sup>1</sup> ĩ quetibųjų yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Aperā noo na caátiere roro bųsųpaieticōāña, mųjāārē Dios cūā mųjāā caátiere, ‘Roro átiyama,’ cū caĕtiparore bairo ĩrā. <sup>2</sup> Dios pɯame aperā na caátianierē roro mųjāā cabųsųpairo cārō, mųjāā ĩroaetigumi. Tunu bairoa aperārē na mųjāā catuticōñarō cārō ĩcārō tŭni mųjāā cūārē mųjāā tutigumi. <sup>3-4</sup> Tunu bairoa ĩcāñ caŭmɯ cū baire, ‘Mɯ caapeapɯ pŭrōācā ĩāñaña. Yɯ nerocapa,’ qũññupũ. Bairo qũñnicūā, cū pɯame tutu majũ cŭgocōāñami cū caapeapɯ. Tore bairo baiyami ĩcāñ ũcū pairo roro caátacu, cū cūā petoaca roro caátacure, ‘Roro mɯ baiya,’ cū cū caĕbųsųpaiata. <sup>5</sup> ¡Caĕtopairā mųjāā āniña! Torena, mųjāā pɯame roque rejųgoya mųjāā carorijere. Bairo átiri bero roque, mųjāā quetibųjų masīgarā aperā rorije na caátiere.

<sup>6</sup> “Tunu bairoa caroa majŭrē marī joetiya wii yaiare. Tunu perlas caroa cabotiri rupaaca cūārē yeseapɯre marī wĕjoetiya. Bairo marī caápata, tiere peabato reoa-garāma. Torena bairo Dios yaye bųsųrique caroa majũ to caāniamiatacūārē, wii yaia, bairi yeseare bairo caānarē bairo catŭgogaenarē na quetibųjųeticōāña, caroa quetire roro na bųsųeticōāto, ĩrā,” na ĩ quetibųjųyupɯ Jesús.

### *Pedir, buscar y llamar a la puerta*

*(Lc 11.9-13; 6.31)*

<sup>7-8</sup> ĩ quetibųjų yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Noa ũna na cajĕniata, na cajĕnirĭjĕrē bócamasīgarāma. Tunu bairoa apeye ũnierē na camacāata, na camacārĭjĕrē bócamasīgarāma. Tunu jopere na capiiata, ti wii upaɯ pɯame ti jopere pāāgumi. Bairi tore bairo Diore mųjāā cajĕniata, mųjāā caānimasīpeere joguṁi. Bairi Diore mųjāā cajĕnirō ñuñña.

<sup>9</sup> “Mųjāā, capŭnaacuna mųjāā pŭnaa pan rupare na cajĕniata, ĩtā rupare na mųjāā jobujiocuti? Bairo mųjāā áperā. <sup>10</sup> Tunu bairoa waire na cajĕniata, ĩāña ũcŭrē na mųjāā jobujiocuti? Bairo mųjāā áperā. <sup>11</sup> Mųjāā, carorā nimirācūā, mųjāā pŭnaarē caroa wāmerē mųjāā jomasīnucũña. Marī Pacu Dios ɯmɯrecóo macāācū roque caroá majũ niñami. Camasā netōrō caroá niñami. ¡Bairi noa ũna cŭrē cajĕnirārē na joguṁi caroa ũnie majŭrē!

<sup>12</sup> “Bairi aperā mųjāā na caátore mųjāā caborore bairo na cūārē na nŭcŭbųgoya. Tore bairo marī ĩ quetibųjų cŭññupũ Moisés ānacū bairi profeta majā cūā,” na ĩ quetibųjųyupɯ Jesús.

### *La puerta angosta*

*(Lc 13.24)*

<sup>13-14</sup> ĩ quetibųjų yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Ati yepapɯ mųjāā caāno, pɯga jopeere bairo niña. ĩcā jope, pairi jope niña. Ti jope ĩāĕetaricaró esari wāā baucoaya. Bairo caroa wāā baumirōcūā, ti wāā yapapɯ camasā na cayasipapapɯ niña. Bairo cabaimiatacūārē, camasā capāārā ti jopere pāājāārĭ ti wāārē ánucũñama. Ape jope cūā niña ōcā jopeaca. Ti jope ĩāĕetaricaró esaeti wāā baucoaya. Bairo cabairi wāā nimirōcūā, ti wāā yapapɯ camasārē tocānacā rŭmɯa caroaro na canetōrapapɯ niña. Bairo



cabaimiatacũãrẽ, camasã petoaca ti jopere pããjããrĩ ti wããrẽ áyama. Mũjãã pũame roque na mena mũjãã caátó yũ boya,” na ĩ quetibũjũyurũ Jesús.

*El árbol se conoce por su fruto  
(Lc 6.43-44)*

<sup>15</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñurũ tunu: “Dios yaye bũsũriquere mũjããrẽ jãã quetibũjũgarã,’ jĩcããrã mũjããrẽ na caĩmiatacũãrẽ, bairo mũjããrẽ ĩtogarã baiyama. Na tũgouſaeticõãña. Ovejare bairo nurĩcãrã baumirãcũã, macãñucũ yaia, cauwarã majũrẽ bairo caãna niñama. <sup>16</sup> Marĩ caũgarije uſe cũãrẽ marĩ jeetiya pota yucũrũ. Tunu bairoa ugarique, higuera na caĩrĩjẽ cũãrẽ marĩ jeetiya pota wopũ. Toreã bairo caĩtopairã ricaati na caátĩãnierẽ ĩñarĩ, ‘Naana, caĩtopairã niñama,’ mũjãã ĩ masĩgarã. <sup>17</sup> Tunu tocãnacãũpũa yucũ caroó pũame caroare rĩcacũtiya. Apei yucũ caroricũ roque carorijere rĩcacũtiya. <sup>18</sup> Yucũ caroó pũame carorijere rĩca cũperiya. Tunu bairoa apei yucũ caroricũ caroa rĩca cũperiya. <sup>19</sup> Bairi camasã tocãnacãũã caroaro na caápericõãta, jĩcãũ yucũ, carĩca manĩrẽ quetĩjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo na átirecõãgũmi Dios na cũãrẽ. Petoaca rũsaya Dios camasãrẽ cũ caĩñabesepa rũmũ. <sup>20</sup> Tore bairo camasã na caátĩãnierẽ ĩñamasĩrĩ tore bairo caátĩãnarẽ na mũjãã ĩ masĩgarã,” na ĩ quetibũjũyurũ Jesús.

*No todos entrarán en el reino de Dios  
(Lc 13.25-27)*

<sup>21</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñurũ tunu: “Tocãnacãũpũa, ‘Jãã Quetiurũ’ yũre caĩrã nimirãcũã, jĩcããrã na mena macããna áperĩgarãma Dios cũ carotimasĩrĩpũpũre. Noa ũna, yũ Pacũ mũmũrecóo macããcũ cũ carotirore bairo caáticõãna roque ágarãma. <sup>22</sup> Ti rũmũ camasãrẽ Dios na cũ caĩñabesepa rũmũ caetaro ĩña, atore bairo ñigarãma capããrã camasã yũre: ‘Jãã Quetiurũ, jãã cũã mũ yaye bũsũriquere jãã quetibũjũnetõwũ camasãrẽ. Tunu bairoa mũ wãme mena ĩrĩ, wãtĩ yeri pũnarẽ na jãã acuwĩyowũ. Capee jãã átijẽñowũ mũ camasĩrĩjẽ mena. Jããrẽ mũ masĩ,’ ñimigarãma ti rũmũ caetaro. <sup>23</sup> Bairo na caĩmiatacũãrẽ, atore bairo ñĩgũ: ‘Mũjãã yũ masĩtĩñã. Bairi ánãja. ĩMũjãã carorije cacũgorã ãnĩrĩ yũ mena mũjãã ãmerĩgarã yua!’ na ñĩgũ caĩtori majãrẽ,” na ĩ quetibũjũyurũ Jesús.

*Las dos bases  
(Mr 1.22; Lc 6.47-49)*

<sup>24</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ na ĩnemoñurũ tunu Jesús: “Ni ũcũ yũ yaye quetire tũgori, cabero yũ caĩrõrẽ bairo caácũ atore bairo niñami: Tutuari wiire caqũẽnoũrẽ bairo camasĩ niñami. Camasĩ pũame cũ ya wiire ũtã bui qũẽnoñurũ. <sup>25</sup> Bairi cabero oco paio caocarõ, ria puta, wiipũ etayuparo yua. Wĩno cũã bũtioro papuyuparo. Bairo cabaimiatacũãrẽ, ti wii pũame toa nicõãñuparõ. Wii botare cayera uſũropũ nũcõrĩ cũ caqũẽnorĩcã wii ãnĩrĩ toa nicõãñuparõ. <sup>26</sup> Tunu bairoa apei cũã yũ yaye quetire tũgogaetiri, yũ caĩrõrẽ bairo caápei atore bairo niñami: Tutuaeti wiire caqũẽnoũrẽ bairo caãcũ niñami. Catũgoñamasĩcũ ãnĩrĩ ũtã bui mee, paputiropũ cũ wiire qũẽnoñurũ. <sup>27</sup> Bairi cabero oco paio caocarõ, ria puta, wiipũ etayuparo. Wĩno cũã bũtioro papuyuparo. Bairo cabairoi yua, ti wii pũame pecoasuparo. Wii botare cayera uſũetopũ nũcõrĩ cũ caqũẽnorĩcã wii ãnĩrĩ, ĩñe mano ñapeticoasuparo!” na ĩ quetibũjũyurũ Jesús.

<sup>28</sup> Bairo camasãrẽ na ĩ quetibũjũ yaparo yua, nipetirã cũ yaye quetire catũgorã etarã pũame cũ tũgocõã manĩásuparã. <sup>29</sup> Jesús pũame Moĩsẽs ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majãrẽ bairo camasãrẽ na quetibũjũesupũ. Carotimasĩ cũ caquetibũjũrore bairo na quetibũjũyurũ. Bairi cũ yaye quetire tũgori, cũ tũgocõã manĩásuparã nipetiro camasã.

## 8

*Jesús sana a un leproso*  
(Mr 1.40-45; Lc 5.12-16)

<sup>1</sup> Bairo Jesús útãur̃ cañiatac̃ tunu ruiasúr̃. Bairo cã caruiató, capããrã camasã cã bero usayuparã. <sup>2</sup> Bairo cabairo, jicãũ carupar̃ boar̃ r̃ame Jesur̃ cã r̃apopaturi mena etanumur̃ qũĩroar̃ etayur̃. Bairo eta, atore bairo qũĩ jẽniñur̃:

—Yr̃ Quetiur̃, m̃ cabooata, yr̃ m̃ netõõgr̃ yr̃ caboariaye cutiere.

<sup>3</sup> Bairo cã caĩjẽnirõ tãgo, Jesús r̃ame cã wãmo mena cã pãñañur̃. Bairo áticoã, atore bairo qũĩñur̃ Jesús:

—M̃ cacatiro yr̃ boya. ¡Bairi m̃ yr̃ netõõña! —qũĩñur̃ cariaure.

Bairo Jesús cã caĩrõ, jicoquei caticoasur̃ carupar̃ boamiatac̃. <sup>4</sup> Bairo qũĩnemoñur̃ tunu Jesús:

—Tãgoya. Aperãrẽ na quetib̃j̃ueticõãña m̃rẽ yr̃ canetõatajere. Cariape acoác̃ja sacerdote t̃ur̃. Qũĩñoña m̃ rupar̃, m̃ cacatiatajere. Bairo tunu Diore cã nuniña m̃ cacatirijẽ wapare. Tore bairo mar̃ átirotiyupi Moisés ãnacã. Bairo m̃ caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma m̃ cacatiatajere yua —qũĩñur̃ Jesús carupar̃ boamiatac̃.

*Jesús sana al criado de un capitán romano*  
(Lc 7.1-10)

<sup>5</sup> Cabero Capernaum na caĩr̃ macãr̃ etayur̃ Jesús. Bairo cã caetaro tãgo, jicãũ, romano soldaua quetiur̃ capitán majũ c̃t̃ etayur̃, cã jẽniñgr̃. <sup>6</sup> Alore bairo qũĩñur̃:

—Yr̃ Quetiur̃, yr̃ paabojari majõc̃ jicãũ r̃iajãñuñami. Ámasĩtĩñami. Cã ñicããr̃ b̃ñjãñuñami. Cã rupar̃ cããrẽ b̃t̃ioro wisiojãñuñami —qũĩñur̃.

<sup>7</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, bairo qũĩñur̃ Jesús:

—M̃ mena, m̃ ya wiir̃ yr̃ ágr̃. M̃ paabojari majõc̃re yr̃ catiobojar̃agá —qũĩñur̃.

<sup>8</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, atore bairo qũĩñur̃ soldaua quetiur̃ capitán Jesure:

—Yr̃ Quetiur̃, yr̃ mena m̃ ápeí. M̃, cañimajũñ m̃ ãniña. Yr̃ r̃ame roque m̃rẽ bairo yr̃ baietiya. Bairi yr̃ ya wiire m̃ cajããrõ ñuetõ. Ator̃na ãcã, “Cã catiáto,” m̃ caĩjoro jeto ñurõ. Bairo m̃ caĩrõ, caticoag̃mi yr̃ ya. <sup>9</sup> Yr̃ netõjãñurõ carotirã na carotiric̃ yr̃ ãniña. Tunu bairoa yr̃ cã quetiur̃ ãnir̃ yr̃ ãm̃arẽ na yr̃ rotimasĩnucũña. Bairi “Tiaya,” yr̃ caĩrõ, jicoquei atinucũñama. Tunu “Ánaja,” yr̃ caĩrõ, jicoquei ánucũñama. Tunu “Bairo ása,” yr̃ paabojari majãrẽ yr̃ caĩrõ, jicoquei yr̃ caĩrõrẽ bairo atinucũñama —qũĩñur̃ quetiur̃ capitán Jesure.

<sup>10</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, Jesús r̃ame tãgoac̃acoasur̃. Bairi c̃rẽ causerãrẽ na ãmejore ñnar̃, atore bairo na ñur̃:

—M̃jããrẽ cariape ñiña: Ato Israel yepa macããna jicãũ ùcũ ãnirẽ bairo yr̃ mena catãgoñatutuaure yr̃ bócaetañaetĩña. Cã r̃ame tãgoñatutujãñuñami Dios cã carotimasĩr̃jẽrẽ. <sup>11</sup> Tunu cariape ñinemoña: Ape r̃m̃ capããrã camasã romano majõc̃ ùna muir̃ cã cawãm̃atõr̃ caatiatana, bairi muir̃ cã cañajãátop̃ caatiatana cã nipetiropr̃ caatiatana etari, mar̃ ñicãjãã, Abraham, Isaac, Jacob mena mesar̃ ruigarãma. Judío majã caãmerã na cañimiatacããrẽ, na mena ãga bapac̃utigarãma Dios cã carotimasĩr̃pau caetaro. <sup>12</sup> Bairo caroaro na mena na cauga bapac̃utimiatacããrẽ, aperã capããrã judío majã Dios cã carotimasĩr̃pau caetabujioatana r̃amerẽ canaitãrõpr̃ na joreg̃mi Dios, cã mena na catãgoñatutuaetie wapa. Bairi capããrã top̃ otigarãma. Na opire bacar̃potugarãma, b̃t̃ioro yapapuarã yua —na ñur̃ Jesús cã bero causerãrẽ.

<sup>13</sup> Ĩ quetib̃ju yaparo, atore bairo qũĩnemoñur̃ tunu soldaua quetiur̃ capitãrẽ:

—Tunu ác̃ja m̃ ya wiir̃. Tore bairo yr̃ mena m̃ catãgoñatutuarore bairo to baiáto. M̃ paabojari majõc̃ caticoag̃mi —qũĩñur̃.

Tocãrõã bairo cũ caĩrõ, jicoquei caticoasupũ capitán paabojari majõcũ yua.

*Jesús sana a la suegra de Pedro*

(Mr 1.29-31; Lc 4.38-39)

<sup>14</sup> Cabero acoásupũ Jesús, Pedro cawãmecũcũ ya wiipũ. Bairo ti wii jããetari Pedro mañicõrẽ cõ ãñañupũ. Cõ pũame riao baiyupo. Bũtioro bũgoyupo. <sup>15</sup> Bairo cõ cabairo ãña, cõ wãmorẽ pãñañupũ. Bairo cũ caátoa, jicoquei yua jãnacõasuparo bũgoye pũame. Tocãrõã caticoasupo. Bairo catiácó yua, tocãrõã ugariquere na qũẽnonuñupõ Jesujããrẽ.

*Jesús sana a muchos enfermos*

(Mr 1.32-34; Lc 4.40-41)

<sup>16</sup> Cabero canaioatípaũ Pedro ya wiipũre etayuparã nipetiro ti macã macããna. Wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgorãrẽ na jeasúparã Jesús tũpũ. Bairo Jesús na caetaro ãña, wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyojoyupũ. Jĩcãnia cũ caĩrõ witicoásúparã. Tunu bairoa nipe-tiro cariyecũnarẽ na catioyupũ Jesús. <sup>17</sup> Bairo profeta Isaías ãnacũ cũ caĩquetibũju jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiyuparo. Atore bairo ã quetibũju woatucũñañupĩ Isaías: “Marĩ riayere, popiye marĩ cabairije nipetirijere marĩ netõbojagũmi,” ã quetibũju woatucũñañupĩ Isaías ãnacũ Jesús cũ caátipeere.

*Los que querían seguir a Jesús*

(Lc 9.57-62)

<sup>18</sup> Cabero camasã capããrã majũ Jesús tũpũre ãñanucũ ãmejoreyuparã. Bairo na cabairo ãñarĩ, Jesús pũame, “Utabũcũra ape nũgõãpũ marĩ pẽña átóca,” na ãñupũ cũ cabuerãrẽ. <sup>19</sup> Bairo na caápáro jũgoye, jĩcãũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei pũame Jesure qũĩñupũ:

—Cabuei, yũ cũã mũ cabuei yũ ãnigaya. Bairi noo mũ cañesẽãrõpũ yũ águ yũ cũã — qũĩñupũ.

<sup>20</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Macãnucũ macããna waibũtoa na caãnipauri cũgoyama. Minia cũã na riabatiri na caãnipaurire cũgoyama. Bairo na cacũgomiatacũãrẽ, yũã, Camasã Jũgocũ, yũ caãnipaurũ ãno yũ cũgoetiya — qũĩñupũ Jesús caũmurẽ.

<sup>21</sup> Bairi apei Jesús berore caũsaũ pũame atore bairo qũĩñupũ:

—Yũ Quetiupaurũ, mai mũ mena yũ baracũperigũ. Yũ racũre cũ cotei ácu yũ baiya. Cũ cariacõato bero roque, mũ mena yũ ábujioũ — qũĩñupũ Jesure.

<sup>22</sup> Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, Jesús pũame bairo qũĩñupũ:

—Ãmerẽ yũ mena mũ cabaracũto yũ boya. Camasã cariacõatanarẽ bairo caãna pũame na qũẽnoáto cabaiyasirãrẽ — qũĩñupũ Jesús jĩcãũ cũrẽ caũsagamirẽ.

*Jesús calma el viento y las olas*

(Mr 4.35-41; Lc 8.22-25)

<sup>23</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, Jesús pũame cũmua capairicarpũ ájããñupũ. Bairo cũ caájããrõ ãñarã, cũ cabuerã cũã ájããñuparã. <sup>24</sup> Bairo ájãã yua, ti utabũcũrapũ pẽñacoásúparã. Bairo na caátó yua, wĩno paio papu atijũgoyuparo. Bairo capapuro ocoturi paio atijabejããñuparõ, cũmua ruagari tãnipũ yua. Mai, Jesús pũame na caátó beroaca cãnijããcoasupũ. <sup>25</sup> Bairo cũ cabairoi, cũ cabuerã pũame cũ wãcõñuparã. Cũ wãcõrĩ atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—jããrẽ cabuei, jãã netõõña! ¡Ruarã marĩ baiya! — qũĩñuparã.

<sup>26</sup> Bairo na caĩwãcõrõ tũgo, bairo na ãñupũ:

—¿Nopẽĩrã bũtioro mujãã uwiyati? ¡Dios mena mũjãã tũgoñatutuaetimajũcõãña! — na ãñupũ.

Í yaparo, wãmũncãrĩ yua, wĩnorẽ jãnarotiyupũ. Tunu bairoa oco turi cããrẽ jãnarotiyupũ. Bairo cã caáto, jicoquei jãnapeticoasuparo yua. <sup>27</sup> Bairo cã caáto ñña, cã cabuerã pũame qũĩñacõã maniáti, atore bairo ãmeo ññuparã na majũ:

—¡Ago tame! ¿Ñamũ ùcũ cã ãniñati Jesús? Wĩno, ocoturi cãã cã tũgocõãña.

*Los endemoniados de Gadara*  
(Mr 5.1-20; Lc 8.26-39)

<sup>28</sup> Cabero ti utablecũra ape nũgõãpũ pẽñaetayuparã Jesujãã, Gadara na caĩrĩ yeparũ. Bairo eta yua, maanũcãñupũ Jesús. Bairo cã camaanũcãrõ, pũgarã caũmũa wãtĩ yeri pũna cacũgorã pũame cũtũ etayuparã. Camasãrẽ na carerica ùtã wiiripũ cañiatana cũtũ etayuparã. Mai, na pũame cauwiorã majũ ãñuparã. Bairi camasã pũame tipũre netõámasĩtĩnucũñuparã. <sup>29</sup> Bairi yua, na, caũmũa pũame Jesús cã camaanũcãrõ ñña, bairo qũĩ awajayuparã:

—¿Mũ, Dios macũ, ñerẽ acũ mũ atĩati jãã tũre? ¿Dios popiye jããrẽ cã caátipa rũmũ jũgoye, mũ pũame popiye jãã baio joroque átigu mũ atĩati? —qũĩñuparã bũtioro.

<sup>30</sup> Mai, to jũgoye cayojãñũrĩpũ capããrã yesea nurĩcãrã ẽga ãñuparã. <sup>31</sup> Bairo na caũgaãno, wãtĩ yeri pũna pũame atore bairo bũtioro qũĩñuparã Jesure:

—Jããrẽ mũ caacurewiyojomajũgaata, yesea tũpũ jãã árotiya. Napũre jãã jããgarã — bũtioro qũĩñuparã.

<sup>32</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, “¡Jãm, topũ ánája toroque!” na ññupũ Jesús, na ároti yua. Bairo cã caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pũame caũmũarẽ na witipeticoásúparã. Yeseapũre jããrásúparã. Bairo yeseare na cajããrĩpũ yua, yesea ùtãũ bui cañimiatana pũame mecũrã utablecũrapũ atũre ñaũuacoásúparã. Bairi yua, ruapeticoásuparã yesea pũame.

<sup>33</sup> Bairo na cabairo ñña, yeseare cacotemiatana pũame acũari acoásúparã. Bairo macãpũ etarã, na quetibũjũyuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Tunu bairoa nipetiro wãtĩ yeri pũna cacũgomiatana na cabaiataje cããrẽ na quetibũjũyuparã. <sup>34</sup> Bairo tiere tũgori, camasã pũame ññarásúparã cabaiatajere. Bairo topũ etarã, Jesure qũĩña yua, bũtioro aperopũ cã árotiyuparã. Na ya yepare cã caãno boesuparã.

## 9

*Jesús sana a un paralítico*  
(Mr 2.1-12; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús cũmũarẽ ájããñupũ tunu. Bairo ájãã yua, ti utablecũra ape nũgõãpũ pẽñacoásúpũ cã cabuerã mena. Pẽñaátĩ yua, cã ya macã majũpũ etayupũ. <sup>2</sup> Bairo cã caetaro ñña, ti macã macããna jĩcããrã Jesutũ, ñicãrĩ cabũuricũre cã neasúparã, na canerĩ coro mena. Bairo na caató ñña, Jesús pũame masĩcõãñupũ cã mena na catũgoñatutuarijere. Torecũ, atore bairo qũĩñupũ Jesús ñicãrĩ cabũuricũre:

—Yũ yam, caroaro ỹseanirõ ãnitũgoñãña. Merẽ mũ carorije wapare yũ netõõcõãña — qũĩñupũ Jesús.

<sup>3</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, cũtũ macããna Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pũame bairo ñ tũgoñãñuparã na yeripũ: “Diore cã netõnũcãũ átiyami bairo cã caĩrĩjẽ mena. ‘Merẽ mũ carorije wapare yũ recõãña,’ cã ùcũ ñ masĩã maa.” <sup>4</sup> Masĩcõãñupũ Jesús cã yeripũ na caãmeobũsurĩjere. Bairi atore bairo na ññupũ:

—¿Nopẽĩrã yũ mena roro mũjãã tũgoñãñati? <sup>5-6</sup> “Mũ carorije wapare yũ netõõña,” ãnirẽ yũ caĩata, “Bairo ñcõãũ ññami,” mũjãã ñbujiorã. Bairãpũ, “Wãmũncãña,” cãrẽ yũ caĩata, to bero cã cawãmũncáto ññarã roque, “Bairo ñcõãũ mee ññami Jesús,” mũjãã ñbujiorã. Yũ, Camasã jũgocũ, ati yeparũ yũ carotimasĩrĩjẽrẽ mũjãã camasĩparore bairo, tiere ñigu —na ññupũ Jesús Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majãrẽ.

Í yaparo, cã caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupũ Jesús ñicãrĩ cabũuricũre:

—Wãmũncãña. Mũ cacũñarĩ corore nepũsari mũ ya wiirũ tunu ácãja. Merẽ mũ riayere yũ netõõña —qũĩñupũ.

<sup>7</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei wãmũncã yua, cũ ya wiipũ acoásúpũ cabũmiatacũ pũame. <sup>8</sup> Bairo cũ caátó ñña, to macããna, capããrã camasã cũ tũgoñacõã maniásuparã. Bairi Diore cũ basapeoyuparã. Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na cũ cajorijere tũgoña useaniñuparã yua.

### *Jesús llama a Mateo*

*(Mr 2.13-17; Lc 5.27-32)*

<sup>9</sup> Cabero topũ cañniatacũ acoásúpũ Jesús. Bairo netõácũ, yũ, ati tutire cawoatuũ Mateo cawãmecũcũre ñiñajowĩ. Mai, yũ pũame Roma gobiernorẽ camasã yaye dinero impuestos na caĩrĩjẽrẽ jejobojarĩ majõcũ yũ ãmũ. Bairi yũ capaari arũapũ yũ caãno, ñiñajowĩ Jesús. Bairo ñiñajori bero, yũtũ etari atore bairo ñiwĩ yua:

—Jito. Yũ bapacũsa.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei yũ pũame Jesús mena yũ bapacũti acoaápũ yua.

<sup>10</sup> Cabero Jesús, bairi jãã, cũ cabuerã mena mesapũ jãã caruiro, camasã capããrã ruirã etawã, yũre bairo capaarique cũgorã, bairi aperã camasã roro na cabũsupairã cũã.

<sup>11</sup> Bairo jãã caugabapacũtore ñnarã yua, fariseo majã pũame bairo jãã ñ tutiwã:

—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi roro caãna mena mũjããrẽ cabuei cũ etiũga bapacũtiyati? Roro ácũ átiyami —jãã ñ tutiwã fariseo majã, jãã, Jesús cũ cabuerãrẽ.

<sup>12</sup> Bairo na caĩtutiro tũgo, bairo na ñwĩ Jesús:

—Ucotiri majõcũre bairo yũ ãniña ati wiire. Ucotiri majõcũ áperiyami cacatirã na cañni wiiripũre. Cariarã na cañni wiiri jetore etanucũñami, na ucoti etaũ. Bairi ãnoa mena yũ ãniña. Na carorije, riayere bairo cañnierẽ netõõũ ácũ yũ átiapũ. <sup>13</sup> Mũjãã, ati wãmerẽ Dios cũ caquetibũjũcũrĩqũerẽ bueri mũjãã camasĩrõ boya: “Mũjãã, waibũtoa riire mũjãã cajoemũgõrĩjẽ mee, cabopacarãrẽ na mũjãã caĩñamairĩjẽ roquere yũ boya,” ñ quetibũjũyupi Dios cũ ya tutipũ. Torecũna, yũ apũ ati yeparũre. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na yũ macãẽtĩña. Aperã, “Carorije wapa marĩ buicũtiya,” caĩtũgoñayapapuarãrẽ na macãũ acũ yũ apũ, na yerĩ wasoáto, ñ —na ñwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

### *La cuestión del ayuno*

*(Mr 2.18-22; Lc 5.33-39)*

<sup>14</sup> Cabero Juan cũ cabuerã Jesús tũpũ etawã. Eta yua, bairo Jesure qũĩ jẽniñawã:

—Jãã, bairi fariseo majã cũã ugarique betiri Diore jãã ñubuenucũñña. Mũ cabuerã pũame bairo áperiyama. ¿Nopẽĩrã na ugarique betietinucũñnati? —qũĩ jẽniñawã Juan cũ cabuerã Jesure.

<sup>15</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ñwĩ Jesús:

—Caroaro yũ caátiere mũjãã tũgomasiẽtĩña. Caũmũ cawãmojiyapũre bairo yũ ãniña. Cũ yarãrẽ bairo niñama yũ cabuerã. Caũmũ cũ cawãmojiyari rũmũrẽ cũ yarã nipetirã ugayama paio, cũ mena useaniãna. Ti rũmũrẽ aũatãmũoetiyama. Caũmũ cũ cawãmojiyari rũmũ bero roquere, cũ yarã caborã ugarique betiri Diore cũ tũgoña jẽniñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã ãniña. Bairi yũ mena ãna, yũ cabuerã aũatãmũoetigarãma. Yũ camano roquere aũatãmũobujiorãma —na ñ quetibũjũwĩ Jesús, Juan cũ cabuerãrẽ.

<sup>16</sup> Ñ yaparo, “Yũ yaye cawãma quetire cabũcũ macããjẽ mena tũgoũsa masĩã maniña,” ñgũ, atore bairi wãme na ñcõña quetibũjũnemowĩ Jesús tunu:

—Cabũcũro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro cawãma asero carũgaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigarõ. Cose, ti aserore bopo na caáto, rũgagaro. Rũgari tũgãwonemogaro paijãñurõ cawãma asero pũame cabũcũro jutirore.

<sup>17</sup> Tunu bairoa use oco cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãẽtĩnucũñnama camasã cabũcũ poa waibũcũ asero poapũre. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capãmũrõĩ. Ti poa macããjẽ yasigarõ. Bairi use ocore cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãnucũñnama camasã cawãma poa mena. Bairo na caápata, ti poa tie oco cũã nicõãña. Yasietiya —na ñ quetibũjũwĩ Jesús to macããnarẽ.

### *La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús*

(Mr 5.21-43; Lc 8.40-56)

<sup>18</sup> Bairo narê cū caquetibujãno, cūtu etawĩ judío majã quetiupau jĩcãũ. Bairo cūtu etari yua, r̃apopaturi mena etanumurĩ Jesure qũĩroawĩ. Atore bairo qũĩwĩ:

—Jesús, yu macõ mepu riacoámó. Bairo cariacoataco cõ caãniatacũãrẽ, mu wãmo mena cõ rupaũri ãnajẽrẽ mu capãñaata, caticoagomo tunu. Bairo yu mena mu apá tãmurĩ —qũĩwĩ quetiupau.

<sup>19</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, wãm̃nucã yua, cū mena acoámí. Jesús cariacoataco cõ caãnopu ácú. Cū cabuerã cūã cū mena jãã ápú. <sup>20</sup> Bairo jãã caátó, Jesús bero puame asúpo jĩcãõ carõmio puga wãmo peti r̃apore puga pẽnirõ cãnacã cūmarĩ majũ carijãnaecõ. Bairo cūtu eta yua, aperã na caĩñaeto, cū jutiro cayoarõ yapaacarẽ pãñañupõ. <sup>21</sup> Mai, cõ puame cariape tũgoñañupõ Jesús cū cariape netõmasĩrjẽrẽ. Bairo cariape tũgoñarĩ yua, “Cū jutiro cayoarõ yapaacarẽ yu capãñaata, yu caticoago,” ĩ tũgoñañupõ. Bairo tiere ĩ tũgoñarĩ, Jesús bero puame atĩri, tore bairo ásupo. <sup>22</sup> Jesús puame cõ caátiere masĩcõãñupĩ. Bairo camasĩ ãnirĩ yua, ãmejorenucãrĩ, atore bairo cõ ĩwĩ:

—Yu yao, caroaro useanirõ ãnitũgoñaña. Yu mena mu catũgoñatutuaroi, mu riayere yu netõcõãña —cõ ĩwĩ.

Bairo cū caĩrõã, jicoquei caticoamo yua.

<sup>23</sup> Cabero jĩcãũ judío majã quetiupau ya wiip̃u Jesús cū caetaro, ti wii macããna puame oti awajarã baiwã, cabaiyasiatacore ĩñarĩ. <sup>24</sup> Bairo na cabairo ĩña, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Witiánája. Atio cawĩmao baiyasio mee baiyamo. Cãnio baiyamo —na ĩwĩ Jesús.

Bairo cū caĩrõ tũgo, roro cū bócaboyeticõãwã, “Merẽ yasicõãmo,” ĩrã. <sup>25</sup> Bairo na cabaimiatacũãrẽ, Jesús puame ti wiire na wiyocõãjowĩ. Áti yaparo, cariacoataco ãnacõ cõ caãni aruap̃u jãátĩ yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñewĩ. Bairo cū caátó, cõ puame catitunurĩ wãm̃nucãcoámo yua. <sup>26</sup> To bero camasã nipetiro ti yepa tãni macããna cūã queti tũgoteticosuparã Jesús cū caátiatajere.

### *Jesús sana a dos ciegos*

<sup>27</sup> Cabero top̃u caãniatacu acoámí Jesús tunu. Bairo cū caátó, pugarã caũmua cacaapee ĩñaena cū berore usawã. Bairo usa yua, bus̃urique tutuaro mena atore bairo qũĩwã:

—¡Jesús, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro jãã ĩñaña! —qũĩwã.

<sup>28</sup> Bairo Jesús wiire cū cajããetaro, cacaapee ĩñaena puame cūtu etawã. Bairo na caetaro ĩña yua, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—¿Yu canetõrjẽrẽ cariape mujãã tũgoñañati?

Bairo cū caĩjẽniñarõ tũgo, bairo qũĩwã pugarãpu:

—Jããrẽ mu canetõõpeere cariape jãã tũgoñaña.

<sup>29</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, na caapeere pãñawĩ Jesús. Pãña yua, bairo na ĩwĩ:

—Bairo yu mena mujãã catũgoñatutuarijerea bairo to baiáto mujããrẽ —na ĩwĩ.

<sup>30</sup> Bairo cū caĩrõã, jicoquei ĩñamasĩcõãma yua. Bairo na cacatiro ĩña, Jesús puame bairo na ĩnemowĩ tunu butioro:

—Aperãrẽ na quetibuj̃eticõãña mujããrẽ yu cacatiorijere.

<sup>31</sup> Bairo cū caĩrõ tũgomirãcũã, cabero nipetiropu camasãrẽ na quetibuj̃u batocõãñupã Jesús narê cū cacatioatajere.

### *Jesús sana a un mudo*

<sup>32</sup> Bairo na caátó, camasã aperã Jesús t̃p̃u cū neamá tunu apeĩ wãtĩ yeri pũna cacũgõre. Cū puame wãtĩ yeri pũna jũgori bus̃umasĩẽmi. <sup>33</sup> Bairo Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ cū cawiyojoro bero, caũmu puame catiãcu bus̃umasĩcõámi tunu. Bairo cū cabairo ĩña, to macããna qũĩñacõã maniáma. Bairo ãmeo ĩwã na majũ:

—¡Diwatoa ũno āni cū cacatiorore bairo marī ĩñaepũ ato Israel yepapure! —āmeo ĩwā na majũ.

<sup>34</sup> Bairo na caāmeoĩmiatacũārē, fariseo majã pũame bairo ĩwā:

—Beelzebú, wātĩā quetiupau majũ cū camasĩōrĩjē jũgori wātĩā yeri pũna, camasārē cajãñarārē na acurewiyojo masĩñami —qũĩ bũsupaiwā fariseo majã Jesure.

### *Jesús tiene compasión de la gente*

<sup>35</sup> Cabero āñesēāwĩ Jesús tocānacā macāãpũ. Bairi capairi macā, o õcā macāãcā cũārē etaũ, to macāãna na cañubuenenarĩ wiipure na quetibũjũwĩ caroa queti, Dios cū carotimasĩrĩpau caetarijere. Tunu bairoa nipetiri wāme cariyecũnarē na catiowĩ. <sup>36</sup> Bairo capãārã camasārē na ĩñarĩ yua, bopacooro na ĩñawĩ. Dope caátimasĩēna tũgoñarĩqũē pairique caāna na caānoi, bopacooro na ĩñawĩ Jesús. Nurĩcārã oveja narē cacotei camánarē bairo baiwā Jesure. <sup>37</sup> Bairo na cabairoi, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cū cabuerārē:

—Oterique camasã na cajepee paio caāniamiatacũārē, tie uparārē cajũjeparã pũame capãārã mee niñama. Torea bairo Dios yaye quetire catũgoũsaparã capãārã na caāniamiatacũārē, marĩrē cajũquetibũjũparã pũame capãārã mee niñama. <sup>38</sup> Bairo na cabairoi, marĩ Pacũ Diore mũjãã cajēnirō boya. Cū pũame oterique Urapũre bairo cū yaye bũsuriqũe cajũquetibũjũ batoparārē na jomasĩgami.

## 10

### *Jesús escoge a los doce apóstoles*

(Mr 3.13-19; Lc 6.12-16)

<sup>1</sup> Cabero Jesús, pũga wāmo peti rupore pũga pēnirō cānacāũ majũ cū caquetibũjũrotijoparārē jãã besewĩ. Bairo jãã bese yua, jãã jowĩ masĩrĩqũērē. Wātĩā yeri pũnarē wiyomasĩrĩqũērē, bairi tocānacā wāmerũrea riaye netōmasĩrĩqũē cũārē jãã jowĩ.

<sup>2</sup> Bairi pũga wāmo peti rupore pũga pēnirō cānacāũ majũ jãã āmũ Jesús cū caquetibũjũrotijoparã. Cajũgoye āmi Simón. Simorēã qũĩwĩ Jesús tunu “Pedro”. Tunu cabero āmi Pedro bai, Andrés cawāmecũcũ. Cū bero āma Zebedeo pũna, Santiago, bairi cū bai Juan mena. <sup>3</sup> Tunu cabero āma Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo. Yũ, Mateo pũame Roma macāãnarē, camasã yaye dinerore jejobojari majõcũ caānimirĩcũ yũ āmũ. Tunu cabero āmi Alfeo macũ Santiago cawāmecũcũ. Tunu cabero āmi Tadeo. <sup>4</sup> Tunu cabero āmi Simón. Cū pũame āmi jĩcāũ celotea mena macāãcũ. Cabero āmi Judas Iscariote. Cū pũame āmi Jesure cañerotipau. Tocānacāũã jãã āmũ Jesús cū caquetibũjũrotijoparã, cū cabeseatana yua.

### *Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios*

(Mr 6.7-13; Lc 9.1-6)

<sup>5</sup> Bairo, Jesús pũga wāmo peti rupore pũga pēnirō cānacāũ majũ, jãã, cū cabuerārē jãã bese yaparo, camasārē jãã quetibũjũ rotijowĩ. Bairo jãã quetibũjũ rotijori yua, cariape atore bairo jãã ĩwĩ: “Judío majã caāmerã na caānopũ mũjãã cañesēārō yũ boetiya. Tunu bairoa Samaria yepa macāãna na caāni macāãrĩpũ cũārē mũjãã cañesēārō yũ boetiya.

<sup>6</sup> Ati yepa Israel macāãna oveja nurĩcārã cayasiricarārē bairo caāna niñama. Na caāno pũamerē mũjãã caāñesēārō yũ boya. <sup>7</sup> Bairo na mena āna, atore bairo na ĩ quetibũjũya: ‘Dios cū carotimasĩrĩpau merē etaro baiya.’ <sup>8</sup> Tunu bairoa cariyecũnarē na catiyoa. Bairi cariacatana cũārē tunu na cationemoña. Bairi na rupau caboarã cũārē na catiyoa. Tunu bairoa wātĩ yeri pũna camasã rupapũ caānarē na acurewiyojoya. Yũ camasĩrĩjērē wapa mano mũjãārē yũ joya. Bairi wapa mano cabopacarārē na jũátinemoña mũjãã cũã.

<sup>9</sup> “Tunu bairoa oro, plata, cobre moneda tiirire jeápéricõãña. <sup>10</sup> Tunu bairoa wasopoa, apeye ũnierē mũjãã cajãārĩ poa cũārē jeápéricõãña. Tunu jutiro, mũjãã cawasoaparo cũārē jeápéricõãña. Rũpo jutii, mũjãã cawasoapee, bairi tuericũ cũārē mũjãã cajeátó yũ boetiya. Mũjãã, paari majã ānirĩ mũjãã ugamasĩña noo mũjãã caátõpũ na canurĩjērē.

11 “Bairi noo cabori macã, o peeti macããcã camasã na caãnopu etarã, ‘¿Ni carouã cã ãniñati?’ ti macã macããnarẽ na ï jëniñajügoya. Bairo cã ùcãrẽ masĩ yua, cã ya wiirpu mujãã ãnicõãwã. Capee wiiripu patowãcõ ñesëãëtĩcõãña. 12 Bairi ti wii jããetarã yua, ‘Dios caroa yericutaje cã joãto ati wii macããnarẽ,’ na mujãã ïgarã ti wii macããnarẽ. 13 Bairo mujãã cajjënirõ, na puame cãã caroaro mena mujããrẽ na cajjëniata, Diore na mujãã cajjënibojari wãmerẽ bairoa caroa yericutajere na jogumi Dios. Bairo mujãã cajjënimiatacããrẽ, caroaro mena mujããrẽ na cajjënieticõãta, Diore na mujãã cajjënibojari wãmerẽ bairo caroa yericutajere na joetigumi Dios. 14 Bairo ti wii upau cã mena mujãã cabapacuto cã caboeticõãta, o mujãã yaye quetire cã catügogaeticõãta, cã mena ãmerĩcõãña. Bairi yua, cã ya wiire witiãã, o cã ya macãrẽ witiãã, cã macã ñerĩ mujãã ruo jutii macããjërẽ mujãã paregarã, ‘Roro jããrẽ mu átiapu,’ ïrã. 15 Cariape mujããrẽ ñiña: To macããna mujããrẽ na catügogaetie wapa Dios puame roro na átigumi. Camasãrẽ cã caĩñabeseri rãm caãno Sodoma, Gomorra macãã macããna netõjãñurõ popiye na baio joroque na átigumi yua,” jãã ï quetibujuwĩ Jesús, jãã, cã cabuerãrẽ.

### *Persecuciones*

16 ï quetibujuw yaparo, atore bairo jãã ñnemowĩ tunu: “Tügoya, ãmerẽ mujããrẽ caroa quetire yu quetibujuw rotijoya. Ovejas nurĩcãrã, macãncã macããna lobos cauwiorã watoa na caãnorẽ bairo watoare mujãã yu joya. Bairi ãña cã camasĩrõrẽ bairo tũgoñamasĩña mujãã cãã. Bairo baimirãcãã, bua ñerẽ caãpei cã cabaiore bairo mujãã caãno yu boya. 17 Diore caĩroaena na caãtiãnierẽ tũgoñamasacatiya. Na puame mujããrẽ ñerĩ, na quetiuparã tu pu mujããrẽ jeãgarãma. Aperã cãã na cañubueri wiiripu mujãã bapegarãma. 18 Bairi yu yarã mujãã caãno jũgori na puame mujããrẽ roro na catutiparore bairo ïrã, quetiuparã gobernadores, bairi quetiuparã reyes tu pu cããrẽ mujããrẽ jeãgarãma. Bairo na caãtimiatãcããrẽ, na ùnarẽ, bairi judío majã caãmerã cããrẽ yu yaye quetire nemojãñurõ mujãã quetibujuw masĩgarã bairãpu. 19 Bairo mujããrẽ na cañerõ, uwirã, ‘¿Dope bairo na marĩ ïrãati?’ ï tũgoña macãëtĩcõãña. Tipau caetaro ñña, Dios puame mujãã caĩmasĩpeere mujãã jogumi. 20 Mujãã catũgoñamasĩrĩjẽ mena mujãã quetibujuwetigarã. Marĩ Pacu Dios mena macããcã, Espiritu Santo cã camasĩõrĩjẽ jũgori roque mujãã quetibujugarã camasãrẽ.

21 “Tipau caãno, jĩcãã pũnaa caãna nimirãcãã, ãmeo busujãbuitirecõãgarãma. Bairo ána, gobiernorẽ na ñerotiri pajĩãrerotigarãma. Tunu apei cãã cã macãrẽ torea bairo cã átirotigumi. Tunu jĩcãã pũnaa na pacuare boetiri, na pajĩãrerotigarãma. 22 Bairi yua, ati umarecõo macããna nipetiro mujããrẽ ññategarãma, yu yarã mujãã caãnoi. Bairo mujããrẽ na caĩñatemiatãcããrẽ, ni ùcã mujãã mena macããcã yu yaye quetire jĩcã wãmeacã ùno cã cajãnaeticõãmata, cã netõgumi Dios. 23 Bairi jĩcã macã macããna yu yaye busuriquere tũgogaena, roro mujããrẽ na caãpata, ape macãpu ruti ánája. Cariape mujããrẽ ñiña: Israel yepa macããrĩ tocãnacã macããpũre mujãã caquetibujuwpeyoparo jũgoyepu, merẽ yu, Camasã Jũgocu nemo yu tunuatĩgu ati yepãpũre.

24 “Tunu bairoa ni jĩcãã ùcã bueri majõcu, cãrẽ cabuei netõrõ masĩëtĩñami. Tunu ni jĩcãã ùcã paabojari majõcu cã quetiupau netõrõ rotimasĩëtĩñami. 25 Bairi ni jĩcãã ùcã bueri majõcu, cãrẽ cabueire bairo popiye cã cabaigaeticõãta, ñuetõ. Torea bairo ni jĩcãã ùcã paabojari majõcu, cã quetiupãre bairo popiye cã cabaigaeticõãta, ñuetõ. Bairi jĩcã wii upãre, ‘Wãtĩ quetiupau, Beelzebú cawãmecucu mu ãcã,’ cã na caĩata, netõjãñurõ na ññategarãma caĩbusupairã ti wii upau yarãrẽ,” jãã ï quetibujuwĩ Jesús.

### *A quién se debe tener miedo (Lc 12.2-7)*

26 ï quetibujuw yaparo, atore bairo jãã ñnemowĩ tunu: “Bairi yu yarã, mujããrẽ caĩñaterãrẽ na uwieticõãña. Nipetiro ãme caãna na catũgoñarĩjẽ nipetirijere masĩõpeyocõãgumi



Dios. Baujaro nigaro mujãã yeripũ mujãã catũgoñarĩjẽ nipetirije. <sup>27</sup> Bairo bairi ya-sioro mujããrẽ yũ caĩrĩqũẽ cũãrẽ nipetiro camasãrẽ na quetibujũya busurique tutuaro mena. <sup>28</sup> Bairi yũ yarã, mujããrẽ capajĩreyasiogarã ũnarẽ na uwieticõãña. Bairo pa-jĩãremasĩmirãcũã, dope bairo átimasĩtĩñaama mujãã yeri pũna caãnipeere. Dios pũame camasã na cayasiparo, caũpetietopũ na yeri pũnarẽ jomasĩñami. Bairi Dios pũame roquere cũ uwiri jĩcãrõ tũni caroaro ása.

<sup>29</sup> “Tunu pũgarã minia, jĩcã moneda tiaca wapacũtiyama. Bairi petoaca wa-pacũtimirãcũã, ni jĩcãũ mini ũcũ Dios cũ caĩñarĩcãngõẽcũ maami. Bairi marĩ Pacũ Dios, ‘Bairo cũ baiáto,’ cũrẽ cũ caĩtĩcõãta, ni jĩcãũ mini ũcũ riayasietigũmi. <sup>30</sup> Mujãã cũã mujãã cabaipee nipetirijere ãñasagũmi Dios. Mujãã poawẽrĩ cũãrẽ nipetiro cõõñapeyo masĩcõãñami. <sup>31</sup> Bairi, ‘Marĩ cabairijere masĩcũmi Dios,’ ã tũgoñaeticõãña. Minia netõjãñurõ mujãã maiñami Dios. Bairi uwieticõãña,” jãã ã quetibujũwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

*Los que reconocen a Jesucristo delante de los hombres*  
(Lc 12.8-9)

<sup>32</sup> ã quetibujũ yaparo, atore bairo jãã ãnemowĩ tunu: “Ni jĩcãũ ũcũ, ‘Jesús yaũ yũ ãniña,’ aperã camasã na catũgoro caĩquetibujũre, yũ yaũ cũ caãnierẽ yũ cũã yũ Pacũ, umarecõo macããcũrẽ cũ yũ quetibujũgũ. <sup>33</sup> Bairi tunu apeĩ, ‘Jesure yũ masĩtĩña,’ caĩ pũamerẽ yũ cũã, ‘Cũ yũ masĩtĩña cũrã,’ ã quetibujũgũ yũ Pacũ umarecõo macããcũrẽ,” jãã ã quetibujũwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

*Jesús es causa de división*  
(Lc 12.51-53; 14.26-27)

<sup>34</sup> ã quetibujũ yaparo, jãã ã quetibujũnemowĩ tunu: “Camasã watoa yũ caãnierẽ cariape masĩña. ‘Dios cũ cajou cũ caetaro bero jũgori nipetiro camasã caroaro ãmeo átĩãnigarãma,’ ã tũgoñaeticõãña. Yũ caetaro jũgori camasã jĩcãrõ tũni tũgoñaetigarãma. Caãmeoqũẽrã na catũgoñarĩjẽrẽ bairo tũgoñagarãma. <sup>35</sup> Bairi camasã yũ yaye busuriquere jĩcã yerire bairoa catũgousaena ãnirĩ jĩcãũ cũ pacũre cũ pesucũtigũmi. Torea bairo apeo cũã cõ pacore cõ pesucũtigomo. Apeo cũã cõ mañicõrẽ cõ pesucũtigomo. <sup>36</sup> Bairi jĩcãũ caũmũ pesua pũame jĩcã wii macããna majũ nimirãcũã, tore bairo baigarãma.

<sup>37</sup> “Bairi tunu ni jĩcãũ ũcũ, cũ pacũre, o cũ pacore yũ netõrõ na cũ camaiata, yũ cabueire bairo ãnimasĩtĩñami. Tunu bairoa apeĩ ũcũ cũ macũrẽ, o cũ macõrẽ yũ netõrõ na cũ camaiata, yũ cabueire bairo ãnimasĩtĩñami. <sup>38</sup> Tunu ni jĩcãũ ũcũ yũ mena ágamicũã, yũre bairo popiye cũ cabaigaeticõãta, yũ cabueire bairo ãnimasĩtĩñami. <sup>39</sup> Tunu ni jĩcãũ ũcũ cũ caãnie pũamerẽ mairĩ, yũ yaye quetire cajãnaũ pũame yasicoagũmi yua. Baiũa, ni jĩcãũ ũcũ yũ yaye quetire cajãnaecũ roque netõcõãgũmi. Cũrẽ na capajĩãrocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgũmi tocãnacã rũmũã,” jãã ã quetibujũwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

*Premios*  
(Mr 9.41)

<sup>40</sup> ã quetibujũ yaparo, atore bairo jãã ãnemowĩ tunu: “Ni jĩcãũ ũcũ mujããrẽ cũ canũcũbugoata, yũre canũcũbugoure bairo cũ ãñagũ. Tunu bairoa yũre canũcũbugou caãcũ cũ caãnoi, Dios yũre cajou pũame cũrẽ canũcũbugoure bairo qũĩñagũmi. <sup>41</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ pũame profetare cũ cũ canũcũbugoata, caroare cũ jogũmi Dios. Dios yaye busuriquere cũ caquetibujũrotijoricũ cũ caãnoi, caroaro cũ cũ caápata, profeta caroaro cũ caátie wapare bairo cũ cũãrẽ cũ jogũmi Dios. Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ pũame carorije wapa cacũgoecũre cũ cũ canũcũbugoata, caroare cũ jogũmi Dios caũmũrẽ. Cariape Dios yaũ cũ caãnoi caroaro cũ cũ caápata, carorije wapa cacũgoecũ caroaro cũ caátie wapare bairo cũ cũãrẽ cũ jogũmi Dios. <sup>42</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ pũame yũ cabueire cũ cũ canũcũbugoata, caroare cũ jogũmi Dios cũ cũãrẽ. Yũ cabuei, cabũgoro macããcũ majũ cũ caãniatacũãrẽ, caroaro cũ cũ caápata, cũrẽ caroaro cũ caátie wapa

nigaro. Dise ñnieacãrẽ oco cã caetipee cããrẽ yu cabueire cã cajoata, cãrẽ caroaro cã caátie wapa nigaro,” jãã ñ quetibujwĩ Jesús.

## 11

### *Los enviados de Juan el Bautista*

*(Lc 7.18-35)*

<sup>1</sup> Bairo puga wãmo peti rupoore puga pẽnirõ cãnacãũ majũ, jãã, cã cabuerãrẽ jãã quetibuju yaparo yua, topu caãniatacu ti yepa macããjẽ ape macããrĩpu ãñesẽãnemowĩ Jesús, caroa quetire camasãrẽ na quetibuju ácú.

<sup>2</sup> Mai, Juan camasãrẽ cabautizamiatacu pũame preso jorica wiipũ ãñupũ ti rãmũrĩrẽ. Bairo topu ãcũ, queti tũgoyupu Jesús cã caátĩãnierẽ. Bairo tũgori, atore bairo na ñ jẽniñarotijoyupi cã cabuerãrẽ: <sup>3</sup> “¿Cariapea Mesías, Dios cã cajou majũ, mu ãniñati? Cã mee mu caãmata, ¿apei pũamerẽ jãã coterãati?” na ñ jẽniñarotijoyupi Juan cã cabuerãrẽ, Jesure.

<sup>4</sup> Bairo cabero Juan cã cabuerã torea bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ñwĩ Jesús: “Tunu ánaja Juan tũpu. Cã quetibujurájá mujãã caĩñaatajere, bairi mujãã catũgoataje cããrẽ. <sup>5</sup> Yu camasĩrĩjẽ jũgori caĩñamasĩtãna merẽ ññamasĩñama. Tunu caãmasĩtãna cãã merẽ ámasĩñama. Carupau boaatana cãã merẽ caticoayama. Tunu catũgoetana cãã merẽ tũgomasĩñama. Cabaiyasiatana cãã merẽ caticoayama. Tunu cabopacarã cãã caroa queti tũgoyama, Dios narẽ cã canetõrĩjẽrẽ. Tiere cã quetibujurájá. <sup>6</sup> Tunu bairoa mujããrẽ ñiña: ¿USeanirĩ ñiñama camasã yu mena catũgoñatutuajãnaena pũame!” na ñ jowĩ Jesús, Juan cã cabuerãrẽ.

<sup>7</sup> Bairo Juan cã cajoatãna na caátõ ñña, to macããna capããrã camasãrẽ na quetibuju jũgowĩ Jesús, Juan cã cabairiquere. Atoe bairo na ñwĩ: “¿Nopẽĩrã desierto cayucũmanopu mujãã ásúpari? ¿Jĩcãũ yucũacã wĩnoi cayuguiricũacarẽ ññagarã, topu mujãã ásúpari? <sup>8</sup> ¿O caũmu, caroa cajutii jãñaurẽ qũññagarã, topu mujãã ásúpari? Mujãã baiesupa. Camasã caroa jutii cajãnarã pũame caroa wiiripũ, quetiuparã ya wiiripũ ãniñama. Desierto cayucũmanopu etaetiyama na ñna. <sup>9</sup> ¿O profetare qũññagarã, topu mujãã ásúpari? Bairoa mujãã baiyupa. Cariape mujããrẽ ñiña: Mujãã pũame, ‘Profeta ãcũmi Juan,’ mujãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, Juan profeta netõõjãñurõ caãnimajũũ ñiñami. <sup>10</sup> Cã ñiñami Dios yaye quetibujurica tutipũ na cawoatujũgoyecutacu majũ. Atoe bairo ti tutipũ ñ quetibujuyayupi Dios, cã macãrẽ, Juan cã cabaipere:

‘Mu, yu cajopau, ti yeparu mu cabuiaparo jũgoye, apeire cã yu qũẽnoroti jojũgogu.

Camasã mu yaye quetire na tũgousaãto ñ, apeire yu qũẽnoroti jojũgogu,’

ñ quetibujuyayupi Dios Juan cã cabaipere.

<sup>11</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ñcũ ati yeparu cabuiaricu, Juan, camasãrẽ cabautizamiatacu netõrõ caquetibujunetõõmasĩ maami. Baiũa, Dios cã carotimasĩrĩpau macããcũ pũame nipetirã netõrõ cabũgoro macããcũ ãnamicũã, ape rãmũpu roquere Juan netõrõ masĩcõãgumi.

<sup>12</sup> “Juan cabautizamiatacu cã cabauetaropui nijũgoaná, ãme caãnapu tocãnacã rãmua nituetayama Dios cã carotimasĩrĩpau capããrã beropu butioro cajããgarã. Na pũame ãmeo qũẽrĩ majã jĩcã macãrẽ ãmagarã butioro na caátore bairo popiye bairi jããrã átiyama.

<sup>13</sup> Tunu Juan ati yeparu cã caquetibujuparo jũgoye profeta majã nipetirã, bairi Moisés ãnacũ cãã quetibuju jũgoatĩyayupa Dios cã carotimasĩrĩpau caetapeere. <sup>14</sup> Tunu mujãã camasĩgaata, atore bairo mujããrẽ ñi quetibujunemoña: ‘Elĩare bairo caãcũ ape rãmũpu buiaetagumi,’ na caĩwoatucũjũgoyecutacu majũ ñiñami Juan. <sup>15</sup> Mujãã, caãmoocũna mujãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mujããrẽ yu caquetibujuatãjere tũgoãmewiyoya mujãã yeripũ.

<sup>16</sup> “¿Dope bairo mujãã, ati yutea macããna mujãã ñnarẽ ñicuti? ¿Noa ñnarẽ bairo mujãã ãnicuti? Cawĩmarãrẽ bairo mujãã ãniña. Cawĩmarã pũame camasã na caneñaporipau ñno plazapu eperã, awajari atore bairo ñ joyama na baparãrẽ: <sup>17</sup> ‘Jãã catõrõã putiro, mujãã basaetiapu. Tunu bairoa jãã caotiro cããrẽ, jãã mujãã otinemoetiapu,’ ñ joyama

cawĩmarã na baparãrê. Narê bairo mujãã ãniña, cayugaena majũ. <sup>18</sup> Tũgopeoya mai. Yũ jũgoye etayurũ Juan. Cũ ruame pan ugaesurũ. Tunu use oco cũãrê etietinucũñurũ. Bairo cũ cabairijere ãnarã, mujãã ruame, ‘Wãtĩ yeri pũna cacũgon ãcũmi. Cũ marĩ tũgoetiroa,’ mujãã ãñurũ Juarê. <sup>19</sup> Bairi Juan bero yũ, Camasã Jũgocu, yũ etawũ. Yũ ruame camasã mena yũ uganucũña. Na mena yũ etinucũña. Bairo yũ cabairijere ãnarã, mujãã ruame, ‘Ugaracajãñuñami. Use oco cũãrê etipacajãñuñami. Carorã mena bapacũtiyami. Tunu bairoa Roma macããcũ gobiernorê camasã yaye dinerore cajejobojari majã mena bapacũtiyami. Bairi caróũ ãcũmi. Cũ marĩ tũgoetiroa cũ cũãrê,’ yũ mujãã ãnucũña. Bairũna, Dios ruame cũ camasãrĩjêrê camasãrê na átĩ ãñoñami cũ mena catũgoñatutuarã caroaro na caátie jũgori,” na ã quetibũjũwĩ Jesús cũtũ catũgorã etarãrê.

### *Los pueblos desobedientes (Lc 10.13-15)*

<sup>20</sup> ã quetibũjũ yaparo, atore bairo na ãnemowĩ tunu Jesús to macããnarê, ape macãã macããna roro na cabairiquere. Mai, na macããrê ãcũ, capee caroa átijẽño ãñorĩqũêrê na átĩ ãnowĩ Jesús. Bairo narê caroaro cũ caátimiatacũãrê, na ruame roro na caátajere tũgoña yapapuari tũgoña wasoaema na yerire. Bairi atore bairo na ãwĩ Jesús na cabaipere: <sup>21</sup> “¡Roro majũ baigarãma to Corazĩn macã macããna! ¡Roro majũ baigarãma Betsaida macã macããna cũã! Dios cũ caátijẽñomasãrĩjê capeere ãñawã. Bairo caĩñarã nimirãcũã, roro na caátajere jãnagaema. Tirũmurũ macããna Tiro, Sidón macããna ãnana, Corazĩn, Betsaida macããna na caĩñarĩcãrõrêã bairo na cũã na caĩñaata, roro na caátajere jãnabujioricarãma Tiro, Sidón macããna ruame. Bũtioro yapapuarã na cajãñarĩjê jutii ãnierê jãñabujioricarãma. Peero õwã cũãrê na ruarũ mapeobujioricarãma, bũtioro yapapuari yua. <sup>22</sup> Cariape mujããrê ãiña: Camasãrê Dios cũ caĩñabeseri rũmũ caetaro, Corazĩn, bairi Betsaida macããna ruame, Tiro, Sidón macããna netõjãñurõ popiye baigarãma. <sup>23</sup> Toreã bairo Capernaum macã macããna cũã baigarãma. ‘Jõbuiũ marĩ ágarã,’ caĩtũgoñarã na caãnimiatacũãrê, ¡caũcũãrĩ operũ roquere na regũmi Dios! Cũ caátijẽñorĩjê capeere ãñawã Capernaum macããna. Tirũmurũ macããna, Sodoma macããna ãnana, Capernaum macããna na caĩñarĩcãrõrê bairo na cũã na caĩñaata, roro na caátajere jãnarĩ, yasietibujioricarãma. Na ya macã ruame ati rũmurê nicõãbujioro mai. <sup>24</sup> Cariape mujããrê ãiña: To macããna na catũgoetie wapa, Dios ruame roro na átigũmi. Camasãrê cũ caĩñabeseri rũmũ caetaro, Capernaum macããna, Sodoma macããna netõjãñurõ popiye baigarãma,” na ã quetibũjũwĩ Jesús, camasã cũtũ catũgorã etarãrê.

### *Vengan a mí y descansen (Lc 10.21-22)*

<sup>25</sup> Bairo ti watoa caãno atore bairo Diore qũĩ jẽniwĩ Jesús: “Caacũ, mũ, ati mũrecóo nipetiro urũ, mũ ãñujãñuña yũ yarã mena. Naa, cabũgoro macããnarê bairo caãna na caãnimiatacũãrê, masãrĩqũêrê na mũ joyupa. Aperã, ati yepa macããna, ‘Marĩ roque marĩ masĩnetõña,’ caĩrã ruamerê na mũ joesupa. <sup>26</sup> Caacũ, tore bairo mũ ásupa mũ cabojũgoyetiricarorea bairo caãno jũgori,” qũĩ jẽniwĩ Jesús cũ pacũre.

<sup>27</sup> Bairo qũĩ jẽni yaparo, atore bairo na ãwĩ Jesús cũtũ catũgorã etarãrê: “Yũ Pacũ ruame nipetirije masãrĩqũêrê yũ jowĩ. Tunu yũ caátĩãnie cũãrê yũ Pacũ jeto masĩñami. Tunu cũ caátĩãnierê yũ cũã yũ masĩpeyocõãña. Bairi yũ cũã yũ jeto na yũ masĩõmasĩña camasã yũ cabeserãrê yũ Pacũ cũ caátĩãnierê. <sup>28</sup> Tunu mujãã nipetirã cajũgobueri majã na caquetibũjũcũrĩqũêrê caátipeyogamirã yũ mena tũgoñatutuarasã. Caroa yericutajere mujããrê yũ jogũ, ‘Jau,’ mujãã caĩata. <sup>29</sup> Wecũna ruarã jiyaricarã jĩcãrõ mena na capaarorea bairo marĩ cũã jĩcãrõ mena marĩ paarõ. Tunu bairoa yũ yaye busũrique cũãrê tũgorajesaya. Yũna, tutuaro caroti mee yũ ãniña. Caroa yeri pũna mena caquetibũjũ yũ ãniña. Bairi yũ mena mujãã caãmata, caroa yericutaje majũ mujãã yeripũre etagarõ. <sup>30</sup> Mujãã caátipee

y<sub>u</sub> caborije p<sub>u</sub>ame tãgoña yapapua<sub>o</sub> joroque m<sub>u</sub>jããrẽ áperigar<sub>o</sub>. Tunu y<sub>u</sub> caborore bairo m<sub>u</sub>jãã caátipee masiryoetiya,” na ï quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>wĩ Jesús cãtu catãgorã etarãrẽ.

## 12

### *Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo*

(Mr 2.23-28; Lc 6.1-5)

<sup>1</sup> Ti rãmurĩrẽ jãã, judío majã jãã cayerijãrĩ rãm<sub>u</sub> caãno, jãã netõápú wesorip<sub>u</sub>. Bairo netõáná, jãã, Jesús cã cabuerã p<sub>u</sub>ame queyari, trigo apeacarẽ jeri cacatirijerea jãã ugajãgow<sub>u</sub>. <sup>2</sup> Bairo jãã caátore ñnarĩ, fariseo majã atore bairo qũĩ tutiwã Jesure:

—¡Na ññañjate! ¿M<sub>u</sub> cabuerã roro na caátiere miñaetiyati? Ati rãm<sub>u</sub> ñnorẽ paariquere bairo átiyama m<sub>u</sub> cabuerã, bairo trigo apeacarẽ jeugarã. Ati rãm<sub>u</sub> ñnorẽ caápericõãpee niña na caátie ñnierẽ —qũĩ tutiwã fariseo majã Jesure.

<sup>3</sup> Bairo na caítutiro tãgo, atore bairo na ñwĩ Jesús:

—David ãnacũ queyamiácú, ¿cã caátajere na caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>cũrĩqũerẽ m<sub>u</sub>jãã ññaetinu<sub>u</sub>ñati Dios ya tutip<sub>u</sub>? M<sub>u</sub>jãã ññanucũrã. <sup>4</sup> Bairo baiyuparo: David p<sub>u</sub>ame jããetayup<sub>u</sub> Dios ya wiire cã ñm<sub>u</sub>na mena. Ugariquere macãrã jããetayuparã. Bairi pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na caicũrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na ugariyup<sub>u</sub> Moisés ãnacũ. Bairo sacerdote majã jeto na caugarije cañimiatacũãrẽ, tie pããrẽ ugari bero, cã ñm<sub>u</sub>arẽ na batonuñupũ David. <sup>5</sup> Tunu bairoa Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽ ape pũrõ ape wẽẽp<sub>u</sub> sacerdote majã ati rãm<sub>u</sub> ñnorẽ na caátipeere, ¿m<sub>u</sub>jãã ññaetinu<sub>u</sub>ñati? M<sub>u</sub>jãã ññarĩcãrã. Ati rãm<sub>u</sub> ñnorẽ templo wiire paariquere bairo camasãrẽ na cajãgoñuburo átirotiyupi Moisés. Bairo na p<sub>u</sub>ame ati rãm<sub>u</sub> ñnorẽ na capaamiatacũãrẽ, tie jãgori carorije wapa cacãgorãrẽ bairo na ññaetinu<sub>u</sub>ñami Dios. <sup>6</sup> Cariape m<sub>u</sub>jããrẽ ñiña: Ñme ati yepap<sub>u</sub> m<sub>u</sub>jãã mena macããcũ jĩcãũ templo wii netõjãñurõ cañimajũũ niñami. <sup>7</sup> Dios yaye cã caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>cũrĩqũẽ, “Waibutoa rii joemugõrĩ y<sub>u</sub> m<sub>u</sub>jãã cañuburo mee, camasãrẽ bopacooro m<sub>u</sub>jãã cañamairõ roquere y<sub>u</sub> boya,” cã caíquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>cũrĩqũerẽ m<sub>u</sub>jãã tãgomasiẽtĩña. Bairo tiere m<sub>u</sub>jãã catãgomasiãta, y<sub>u</sub> cabuerã, carorije wapa cacãgoenarẽ na m<sub>u</sub>jãã tutietibujiorã. <sup>8</sup> Y<sub>u</sub>, Camasã Jãgoc<sub>u</sub> ãnirĩ, y<sub>u</sub> átirotimasĩña yerijãrĩcã rãm<sub>u</sub> cããrẽ camasã caroare na caátianipeere —na ï quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>wĩ Jesús fariseo majãrẽ.

### *El hombre de la mano tullida*

(Mr 3.1-6; Lc 6.6-11)

<sup>9</sup> Cabero top<sub>u</sub> cañniatac<sub>u</sub> jãã jãgoacoámĩ tunu Jesús. Á yua, ti yepa macãã wii na cañubueri wiire jãámi. <sup>10</sup> Mai, top<sub>u</sub> ãmi jĩcãũ caricáb<sub>u</sub>ric<sub>u</sub>. Bairi to macããna qũĩ jẽniñawã Jesure:

—Marĩ cayerijãrĩcã rãm<sub>u</sub>rẽã cariyec<sub>u</sub>narẽ marĩ cacatioro, ¿to ñucõãcãti? O paariquere bairo caãnoi, ati rãm<sub>u</sub> ñnorẽ tore bairo caápericõãpee, ¿to ãnicãti? —qũĩ jẽniñawã Jesure, cã caĩrĩjẽrẽ na quetiuparãrẽ b<sub>u</sub>sujãgarã.

<sup>11</sup> Bairo na caĩrõ tãgo, atore bairo na ñwĩ Jesús:

—¿Ni ñcũ m<sub>u</sub>jãã mena macããcũ, oveja jĩcãũãcã cacãgoc<sub>u</sub> ñcũ cã caãmata, cã yau opere<sub>u</sub> ati rãm<sub>u</sub> ñnorẽ cã cañarocajãápata, jicoquei cã cã nemugõmasiẽtĩcãti? Nipetirã m<sub>u</sub>jãã tore bairo m<sub>u</sub>jãã átibujiorã, marĩ cayerijãrĩ rãm<sub>u</sub> ñno cããrẽ. <sup>12</sup> ¡Camasã p<sub>u</sub>amerẽ oveja netõjãñurõ na maiñami Dios! Bairi cañurĩjẽ marĩ caátie ñña Dios cã cañajoro marĩ cayerijãrĩ rãm<sub>u</sub> ñno cããrẽ —na ñwĩ Jesús ti wii macããnarẽ.

<sup>13</sup> Bairo na ï yaparo, atore bairo qũĩwĩ Jesús caricáb<sub>u</sub>ric<sub>u</sub>re:

—M<sub>u</sub> ricãre ñupoya.

Bairo cã caĩrõ, caricáb<sub>u</sub>ric<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame cã ricãre ñupoowĩ. Tocãrõã cã ricã ñucoáp<sub>u</sub> ape nãgõã macã ricãre bairo yua. <sup>14</sup> Bairo cã caáto ñnarã, fariseo majã p<sub>u</sub>ame ti wiire witi yua, “¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure pajããgarã?” ãmeo ï b<sub>u</sub>sujãgoyuparã na majũ.

### *Una profecía acerca de Jesús*

15 Jesús p̄ame masĩcõãwĩ fariseo majã na caĩtãgoñarĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, topu caãniatac̄u aperop̄u acoámí. Bairo c̄u caátó ñnarã, capããrã camasã c̄u bero usawã. Na mena macããna cariyec̄una nipetirãrẽ na catiowĩ Jesús. 16 Bairo na catio yaparo, narẽ c̄u caátibojarijere aperãrẽ na quetib̄uju rotiemi. 17 Dios bus̄urica tutip̄u profeta Isaías ãnac̄u c̄u caĩquetib̄uju j̄ugoyetic̄urĩcãrõrẽ bairo baietaro baiw̄u. Atore bairo ï quetib̄uju woatucũñañupĩ Isaías ãnac̄u Dios c̄u caĩrĩjẽrẽ:

18 “Ñni, yu cabeseric̄u, yu caroti niñami. C̄u yu maijãñuña.

C̄u caátĩãnierẽ ñiñauseaniña. Bairi yu yerire c̄u mena yu bapac̄utirotiḡu.

C̄u p̄ame judío majã caãmerã c̄uãrẽ cariape quetire na quetib̄ujuçumi.

19 Tunu bairoa camasãrẽ roro na bus̄unetõëtiḡumi.

Caroa yeri mena roque na quetib̄ujuçumi.

Bairi noo macã maap̄u ãc̄u, di r̄amu ñno awajatutiri na quetib̄ujuçutiḡumi.

20 Bairi camasã catãgoñatutuaenarẽ caroaro mena na beyoḡumi.

C̄u carotimasĩrĩp̄au caetaparo j̄ugoye tãgoñatutuarique roquere na joḡumi.

21 Bairi judío majã caãmerã c̄uã nipetirã, ‘C̄u caĩrõrẽ bairo caroaro marĩ juátibojaḡumi,’ ï tãgoñagarãma,” ï quetib̄uju woatucũñañupĩ Isaías ãnac̄u Jesús c̄u caátipeere.

### *Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio*

*(Mr 3.20-30; Lc 11.14-23; 12.10)*

22 Ape r̄amu Jesutu c̄u neamá camasã jĩcãu wãtĩ yeri p̄una cacũgoure. Mai, wãtĩ yeri p̄una c̄u cajãñarõ j̄ugori c̄u p̄ame ñnamasĩemi. Bairi tunu bus̄umasĩemi. Jesús p̄ame c̄u catiowĩ c̄u c̄uãrẽ. Bairo c̄u cacatiro, caũmu p̄ame bus̄umasĩwĩ. Tunu bairoa ñnamasĩwĩ.

23 Bairo c̄u cacatiro ñna, nipetiro camasã tãgoñacõã maniáma. Atore bairo ñwã: “¿Ñni, Jesús, marĩ ñic̄u David ãnac̄u pãrãmi mee c̄u ãnicuti? ¿Dios c̄u cajou Mesías mee c̄u ãnicuti?” ñwã nipetiro camasã.

24 Bairo na caĩrõ tãgo, fariseo majã p̄ame atore bairo ñwã: “Dios j̄ugori mee, Beelzebú, wãtĩã quetiup̄au majũ c̄u camasĩõrĩjẽ j̄ugori wãtĩ yeri p̄una, camasãrẽ caãnarẽ na acurewiyoyo masĩmi Jesús,” ñwã fariseo majã.

25 Jesús p̄ame masĩcõãwĩ na catãgoñarĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, atore bairo na ñwĩ: “Quetiup̄au rey c̄u carotimasĩrĩp̄au macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ ãnimasĩëtĩñama. Tunu bairoa jĩcã macã, o jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na c̄uã caroaro ãnimasĩëtĩñama. 26 Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiup̄au, c̄u yarãrẽ na c̄u caboeticõãta, ¿dope bairo to ãninetõrõati c̄u carotimasĩrĩp̄au? ãninetõmasĩëto. Yasipeticoagaro c̄u yarãrẽ, na c̄u caboeticõãta. 27 Tunu bairoa Beelzebú j̄ugori wãtĩ yeri p̄unarẽ na yu caacurewiyoyomasĩata, ¿ñnamu c̄u camasĩrĩjẽ j̄ugori mujãã yarã c̄uã yure bairo na átimasĩcuti? Bairo mujãã caĩrõ tãgorã, mujãã yarã p̄ame, ‘Cariape mee mujãã tãgoñaña,’ mujããrẽ ñbujiorãma. 28 Yu p̄ame, Dios Yeri Espiritu Santo c̄u camasĩõrĩjẽ j̄ugori wãtĩ yeri p̄unarẽ yu caacurewiyoyomasĩata, nipetiro camasã yu caátiere ñnarã, ‘Merẽ Dios c̄u carotimasĩrĩp̄au marĩrẽ etaya,’ ï masĩbujiorãma,” na ï quetib̄ujuwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

29 Bairo ï quetib̄uju yaparo, cajerutiri majõcure ñcõñarĩ atore bairo na ï quetib̄ujunemowĩ tunu: “Jĩcãu wii up̄au, catutuaũ majũ, c̄u ya wii macããjẽrẽ caroaro c̄u caĩñacoteata, ni ñc̄u cajerutiri majõc̄u c̄u yayere jerutimasĩëc̄umi. Jerutimasĩmi baip̄ua, ti wii up̄aure c̄u cajiyajũgoata. Bairo c̄u jiyajũgori bero roque, ti wii macããjẽ nipetirijere jerutipeyo masĩcõãũmi.

30 “Yu mena caãnigaec̄u, yure caĩñateire bairo caãc̄u niñami. Tunu bairoa yu mena caquetib̄ujunetõõgaec̄u, camasãrẽ caquetib̄ujumawijiore bairo caãc̄u niñami.

31 “Bairi cariape mujããrẽ ñiña: Cabus̄upairã dope bairo roro na caĩrĩjẽ tocãnacã wãmerẽ masiriyoḡumi Dios, c̄urẽ na cajëniata. Bairo masiriyobojamic̄uã, Espiritu Santore roro na cabus̄upaiata roquere, na masiriyoḡumi. 32 Baip̄ua, noa ñna yu, Camasã J̄ugocure roro na caĩrĩjẽrẽ masiriyoḡumi Dios, c̄urẽ na cajëniata. Tore bairo átimic̄uã, Espiritu Santore

roro na cañata roque, na masiriyobojaetigumi. Ati yutea caño cãã, bairi ati yepa cã cawasoaro bero cañipa yutea cããrẽ na masiriyoeetigumi, Dios Espiritu Santore roro na cañata,” na ï quetibujawĩ Jesús fariseo majãrẽ.

*El árbol se conoce por su fruto*

*(Lc 6.43-45)*

<sup>33</sup> Ï quetibujawĩ yaparo, atore bairo na ïnemowĩ tunu: “Tũgoñañijate. Jĩcãũ yucũ carou carorijere rĩcacũperiya. Tunu bairoa apei yucũ caroricũ caroare rĩcacũperiya. Tocãnacã yucũ carĩcacũtiĩ yucũ rĩcare ugarã, tiire marĩ masĩña. ‘Yucũ carou niña,’ o ‘Yucũ caroricũ niña,’ marĩ ï masĩña. <sup>34</sup> ¡Mujãã, ãña ãna moena majũ mujãã ãniña! Bairi rorije caáticõãna ãnirĩ dope bairo ruame caroaro cariape macããjẽrẽ mujãã quetibujawĩ masĩẽna. Marĩ yeri marĩ catũgoñamasĩrĩjẽru cañoi, marĩ busũnucũña. <sup>35</sup> Bairi marĩ yerĩru caroa caãmata, caroa wãme tũgoñarĩqũerẽ marĩ busũnucũña. Tunu bairoa carorijere marĩ cabusũnucũata cããrẽ, marĩ yeri pũnaaru carorije caño jũgori carorije jeto busũrique niña. <sup>36</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: Dios camasãrẽ na cã caĩñabeseri rũmu caetaro, roro na caĩrĩqũẽ tocãnacã wãmerẽ ññabesegumi Dios. <sup>37</sup> Mujãã ya risero jũgori mujãã masĩgumi Dios mujãã caátĩãnierẽ. Caroaro caĩrĩcũ cã caãmata, carorije wapa cacũgoecure bairo qũĩñagumi Dios. Roro caĩrĩcũ cã caãmata roque, carorije wapa cacũgoere bairo qũĩñagumi,” na ï quetibujawĩ Jesús.

*La gente mala pide una señal milagrosa*

*(Mr 8.12; Lc 11.29-32)*

<sup>38</sup> Cabero jĩcããrã Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã mena Jesutu etawã tunu. Atope bairo qũĩwã:

—Cabuei, jĩcã wãme ãno átijẽño ññorĩqũerẽ jããrẽ mu áti ññowã.

<sup>39</sup> Bairo na caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ïwĩ Jesús:

—Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro Dios mena ãnimasĩetĩñama. Jĩcã rũmu cã boo, ape rũmu cã boetiyama. Átijẽño ññorĩqũẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacããrẽ, tiere na áti ññoeetigumi Dios. Merẽ na quetibujawĩ cũñupĩ Jonás ãnacũ cã cabairiquere. <sup>40</sup> Jonás ruame itia rũmu, itia ñami majũ wai capai paaro pupearũ ãñupĩ. Torea bairo yũ, Camasã jũgocu cãã itia rũmu, itia ñami majũ ati yepa pupearũ yũ ãnigu. <sup>41</sup> Tirũmũpũre Jonás cã caĩrĩjẽrẽ tũgorã, Nínive macã macããna ruame roro na caátajere jãnacõãñupã. “Cariapea Dios cã caquetibujawĩnetõrotiricũ majũ niñami Jonás,” ï tũgoñamasĩñupã. Bairo Jonarẽ na caĩtũgoñamiatacããrẽ, mujãã, ãme caãna ruame Jonás netõjãñurõ caãnimajũũ cã caĩrĩjẽrẽ mujãã tũgousagaetiya. Bairi Dios cã caĩñabeseri rũmu caetaro, Nínive macã macããna ruame catitunurĩ, “Roro majũ mujãã tũgousaesupa,” mujãã ïgarãma. <sup>42</sup> Tunu bairoa ti rũmu caetaro, jĩcãõ catitunurĩ, mujãã, ãme caãnarẽ, “Cariapea mujãã tũgousaerũ,” mujããrẽ ïregomo cõ cãã. Ape nũgõã waru joperũ macããcõ quetiupao ãnacõ cãã bairo mujããrẽ ïgomo. Cõ ruame noo cayoaropũ asũpo, Salomón ãnacũ cã camasĩrĩjẽrẽ tũgogo. Bairo catũgogarico cõ caãnimiatãcããrẽ, mujãã, ãme caãna yũ camasĩrĩjẽrẽ mujãã tũgogaetiya. Bairo Salomón netõrõ camasĩ yũ caãnimiatãcããrẽ, yũ caĩrĩjẽrẽ mujãã tũgogaetiya.

*El espíritu impuro que regresa*

*(Lc 11.24-26)*

<sup>43</sup> Ï quetibujawĩ yaparo, ape wãme ïcõñarĩ atore bairo na ïnemowĩ Jesús tunu: “Wãtĩ yeri pũna caũmurẽ cã cawitiátato bero, noo caoco manipũripũ ãñesẽãũmi. ãñesẽã yua, cã caãniparore cã cabocaeticõãta, atore bairo ï tũgoñaũmi: <sup>44</sup> ‘Yũ caãnimiatatorũ yũ tunuágu tunu,’ ï tũgoñaũmi. Bairo ï tũgoña yua, tunuá, caũmurẽ qũĩñãũmi tunu. Caũmu yeri ruame caroaro na caowa qũẽnopeyoatato wiire bairo bauũmi. <sup>45</sup> Bairo cabairo ñña yua, ácoacũmi tunu wãtĩ, aperã jĩcã wãmo peti puã pẽnirõ cãnacãũ majũ cã netõrõ cañuenarẽ

na piineñon ácu. Bairo na boca, ‘¡jito!’ na ñ, cañmarẽ cã jããrãma tunu nipetirã. Bairi cã yeripũ añicõãrãma tunu. Bairo na caño, jõpũame roro baibujioũmi tunu cañmũ pũame yua. Torea bairo baigarãma ati yũtea macããna carorã, Dios narẽ cã canetõatato bero cã Yeri majũrẽ na yeripũ caboena pũame,” na ñ quetibũjũwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

### *La madre y los hermanos de Jesús*

(Mr 3.31-35; Lc 8.19-21)

<sup>46</sup> Bairo narẽ cã caquetibũjũãno, Jesús paco, bairi cã bairã cãã topũ etayupa. Eta yua, cã cañni wii macãpũ cã cotenucũñupã, cã mena busugarã. <sup>47</sup> Bairo macãpũ na cacotenucũrõ, Jesutũ macããcũ jĩcãũ atore bairo qũĩwĩ Jesure:

—Mũ paco, mũ bairã mũ macãũparã. Macãpũna mũrẽ coterã átiuparã —qũĩwĩ jĩcãũ Jesure.

<sup>48</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús cãrẽ caquetibũjũre:

—Naa, yũ paco, yũ bairã cãã, yũ yarã majũ na cañnimaatacũãrẽ, aperã, yũ yarãrẽ bairo cañna niñama na cãã.

<sup>49</sup> Ñ quetibũjũ yaparo, cã wãmorẽ, jãã, cã cabuerã tũre ñupuajori atore bairo qũĩnemowĩ tunu:

—Añoa niñama yũ pacore bairo caña, bairi yũ bairãrẽ bairo caña. <sup>50</sup> Noa ñna yũ Pacu mũmurecõo macããcũ cã carotirore bairo caña pũame yũ bairãrẽ bairo caña, bairi yũ bairã rõmirĩrẽ bairo caña, bairi yũ pacore bairo caña niñama.

## 13

### *La parábola del sembrador*

(Mr 4.1-9; Lc 8.4-8)

<sup>1</sup> Ti rãmua ti wii cañniatacũ witiátí yua, utabũcũra tũnipũ ruietawĩ Jesús. <sup>2</sup> Bairo cã caruiro, camasã capããrã cũtu neñaetawã. Bairo capããrã majũ na cañnoi, Jesús pũame cũmua turorica capairicarpũ ájããwĩ. Cũtu catũgorã etarã pũame peta paputiropũ nucũwã.

<sup>3</sup> Bairo na cabairo, capee wãme ñcõñarĩ na quetibũjũwĩ Jesús.

Atore bairo na ñ quetibũjũwĩ: “Jĩcã rãmua ásũpũ jĩcãũ cañmũ cã wesepũ, oteriquere otei ácu. <sup>4</sup> Topũ eta, cã oteriquere wẽbato otejũgoyupũ. Bairo caroaro cã caotemiatacũãrẽ, oterique jĩcã rupaa ñañuparõ maarpũ. Bairo maarpũ ti rupaa cañarõ ññarã, minia pũame wũruiatí, ugarecõãñuparã. <sup>5</sup> Cabero cã cawẽbatoro, ape rupaa ãtã yepapũ cayepa esemenirõpũ ñañuparõ. Tie pũame yoaro mee putimiñuparõ, cayepa esemenirõ cañnoi yua. <sup>6</sup> Bairo tie oterique pũame pútiatímii yua, yoaro mee riacoásũparo muipũ cã caasijãrõĩ, dope bairo ñcõõrĩ jõmasiẽtĩrĩ yua. <sup>7</sup> Cabero cã cawẽbatoro, ape rupaa pota yucũ watoarpũ ñañuparõ. Cabero pota yucũ pũame cabũtinetõrõ, tie oterique pũame caroaro pútimasĩẽsuparo. Pota yucũ pũame otere bũtibiacõãñuparõ. <sup>8</sup> Cabero ape rupaa pũame caroa yepapũ ñañuparõ. Cabero puti, bũticoasuparo. Bairo bũtiátó, jĩcã jatí cien rupaa majũ rícacũsuparo. Ape jatí sesenta rupaa majũ rícacũsuparo. Ape jatí treinta majũ rícacũsuparo. <sup>9</sup> Mũjãã, caãmoocũna mũjãã añiña. Bairi ãmerẽ yua, mũjããrẽ yũ caquetibũjũatajere tũgoãmewiyoya mũjãã yeripũ,” na ñwĩ Jesús cũtu catũgorã etarãrẽ.

### *El porqué de las parábolas*

(Mr 4.10-12; Lc 8.9-10)

<sup>10</sup> Cabero jãã, Jesús cã cabuerã cũtu jãã etawũ. Cũtu eta yua, atore bairo cã jãã ñ jẽniñawũ: “Camasã, mũtu catũgorã etarãrẽ, ¿nopẽĩ capee ñcõñarĩ na mũ quetibũjũnucũñati?” cã jãã ñwũ. <sup>11</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ñ quetibũjũwĩ Jesús: “Dios cã carotimasĩĩrapũ macããjẽrẽ tirũmũpũ macããna na catũgoetajere mũjãã roquere mũjãã masĩõñami. Aperã tiere na camasĩõrõrẽ boetiyami. Torecũ, ape wãme ñcõñarĩ na quetibũjũ rotiyami Dios. <sup>12</sup> Bairi ni jĩcãũ ñcũ yũ caquetibũjũrijere cã catũgousaata, Dios pũame cã masĩõnemogumi tunu. Bairo átimicũã, petoaca catũgousau cã caãmata, cabero cã camasĩmiatajere cã masiriyocõãgumi. <sup>13</sup> Bairi ape wãme ñcõñarĩ

na yu quetibujunucũña camasã yutu catũgorã etarãrẽ. Bairi na pũame cacaapee cũgorã nimirãcũã, Dios cũ caátiere ññamasĩetĩñama. Tunu bairoa cũ yaye quetire tũgomirãcũã, tiere tũgomasiẽtĩñama. <sup>14</sup> Dios busurica tutipũ Isaiás ãnacũ cũ caĩquetibuju jũgoyeticũricãrõrẽ bairo baietaro baiya narẽ:

‘Ati yepa macããna yu yaye quetire tũgomirãcũã, di rãmũ ãno tiere tũgomasiẽtĩñama.

Tunu bairoa cacaapee cũgorã nimirãcũã, di rãmũ ãno yu caátiere ññamasĩetĩñama.

<sup>15</sup> Ati macã macããna, na yeripũ catũgoñamasĩgaetoi cacaapee cũgorã nimirãcũã, yu caátiere ññamasĩetĩñama.

Tunu bairoa caãmoo cũgorã nimirãcũã, yu yaye quetire tũgomasiẽtĩñama.

Na yeripũre tũgoña masĩetĩñama na yu caquetibujugamirĩjẽrẽ.

Bairi, “Jãã mũ netõõwã,” ññetinuũñama, ‘ĩ quetibujũ cũñañupĩ Isaiás ãnacũ,” ĩ quetibujũwĩ Jesús.

<sup>16-17</sup> Bairo ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo jãã ññemowĩ tunu Jesús: “Tirũmũpũ macããna profeta majã capããrã majũ mũjãã caĩñarĩjẽ ãnierẽ ññagamiñupã. Na ãna aperã carorije wapa cacũgoenarẽ bairo caána cũã tiere ññagamiñupã. Mũjãã catũgorije ãnie cũãrẽ tũgogamiñupã. Bairi mũjãã, yu cabuerã pũame capee ñña, tũgo, caána ãnirĩ, useanirĩ ãña,” jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

### *Jesús explica la parábola del sembrador (Mr 4.13-20; Lc 8.11-15)*

<sup>18</sup> Bairo ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo jãã ĩ quetibujũ masĩõwĩ caoteire ĩcõñarĩ cũ caquetibujũatajere: “Tũgoya yu cabuerã. Mũjããrẽ yu quetibujũgũ caroaro, ĩcõñarĩ caotei quetire camasãrẽ yu caquetibujũatajere: <sup>19</sup> Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tũgoyama. Bairo tũgomirãcũã, tũgomasiẽtĩñama. Dios busuriquere na catũgoatato beroaca, wãtĩ pũame uwaro eta, jecõãñami na camasĩbujioatajere. Minia na cawũje ugaricarore bairo etanecõãñami wãtĩ, na camasĩbujioatajere. Na pũame caotei cũ caoterique maapũ cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>20-21</sup> Bairo tunu aperã camasã Dios yaye quetire useanirõ tũgo, jicoquei, ‘Jau,’ ññama. Bairo bomirãcũã, bairãpũna na yeripũ caroaro cũ yuetiyama. Capũtirije canucõmanajẽrẽ bairo niñama. Bairi roro na cabairo caãno, o Dios yaye quetire na catũgousaro jũgori aperã narẽ na caĩñatero ññarã, yoaro mee jãnañama Dios yaye quetire yua. Dios mena yoaro ãmerĩñama. Naa, caotei cũ caoterique ape rupaa ãtã buipũ cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>22</sup> Bairo tunu aperã camasã Dios yaye quetire, ‘Jau,’ na caĩrõ bero, apeye ãnie pũamerẽ butioro tũgoña macãñama. Ati yepa macããjẽ wapatarique ãnierẽ, bairi caroaro na caãnigarije cũãrẽ tũgoñañama butioro. Bairi Dios busuriquere tũgoña masiriticõãñama. Caroaro caãnarẽ bairo na caãperoi, carĩca butimasĩetĩẽrẽ bairo niñama. Bairi naa, caotei cũ caoterique ape rupaa pota watoapũ cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>23</sup> Bairãpũna, aperã roque Dios yaye quetire useanirĩ tũgoyama. Na yeri pũnapũ cariape tũgopeori, tiere tũgousayama. Caotei cũ caoterique ape rupaa, caroa yepapũ cañarĩcã rupaare bairo niñama. Bairi jĩcã jatĩ cien rupaa majũ rĩcacusuparo. Ape jatĩ sesenta rupaa majũ rĩcacusuparo. Ape jatĩ treinta majũ rĩcacusuparo. Torea bairo niñama Dios yayere catũgousanucũrã pũame,” jãã ĩ quetibujũwĩ Jesús.

### *La parábola de la mala hierba entre el trigo*

<sup>24</sup> Jãã ĩ quetibujũ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ññemowĩ Jesús tunu cũtũ catũgorã etarãrẽ: “Dios cũ carotiripau atore bairo niña: Oteriquere caotei cũ oterique caroa majũrẽ cũ wesepũre oteyupũ. <sup>25</sup> Cabero cũ, bairi aperã cũ yarã cũã nipetĩro na cacãnitoye cũ pesu pũame yasiõro cũ wesepũ etayupũ. Eta yua, oterique moetie majũrẽ trigo cũ caoteataje watoapũre otenemocõãñupũ. Bairo roro átĩ yaparo, acoásupũ. <sup>26</sup> Cabero cũ caotemirĩqũẽ pũame puti, butiyaparoyuparo. Moetie cũã puti, butiyaparoyuparo caroa oterique watoare. <sup>27</sup> Bairo cabairo ñña, ti wese upau ãmũna



puame cūtu etayuparã. Eta yua, atore bairo qũĩ jēniñuparã: ‘Jãã quetiupau, oterique caroa majūrē m̄u oterotiricu. Bairo m̄u caátirotimiatacũārē, ¿dopēĩrõ caroa watoare carorije to putiyupari?’ qũĩñuparã cū ãm̄ua puame. <sup>28</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ: ‘Ȳu pesu jĩcãũ roro ȳu átibojaatacumi.’ Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ jēniñañuparã: ‘Bairi, ¿ñerē jãã caátie m̄u boyati? ¿Moetiere jãã cawãārero m̄u boyati?’ qũĩñuparã cū ãm̄ua ti wese upaure. <sup>29</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ: ‘Bairo ȳu boetiya. Bairo m̄ujãã caápata, trigo caroa apeye moetie mena m̄ujãã wããrecõãbujiorã. <sup>30</sup> Bairi trigo carorije mena to baticõáto mai. Cabero trigo jericapau caetaro ñña, atore bairo ñigu trigore cajebajari majãrē: “Trigore m̄ujãã cajeparo jũgoye carorijere ricaati jee yaparo, carupaa rotori jiyari joerecõãña. Bairo áti yaparo, trigo puamerē m̄ujãã cajero ȳu boya. Jee yaparo, ȳu ya wii ugarique cũrĩcã wiip̄u m̄ujãã cacũrõ ȳu boya,” ñigu trigore cajebajari majãrē,’ na ññupũ ti wese upau,” na ñcõña quetibujuwĩ Jesús cūtu catãgorã etarãrē.

*La parábola de la semilla de mostaza*  
(Mr 4.30-32; Lc 13.18-19)

<sup>31</sup> Ñ quetibuj̄u yaparo, ape wãme ñcõñarĩ atore bairo na ññemowĩ Jesús tunu cūtu catãgorã etarãrē: “Tunu mostaza na caĩrĩ apeacarē jĩcãũ cū wesep̄u cū caotericaacarē bairo ñña Dios cū carotimasĩrĩpau. <sup>32</sup> Tia apeacã puame õcããcã majũ nimirõcũã, marĩ caotero bero b̄utiátó, pairicu majũ áya, nipetirije wesep̄u oterique netõrõ. Bairi minia cũã tii yucu rapuripure na ria batiirire qũēnorĩ nicõãmasĩñama. Torea bairo ñña Dios cū carotimasĩrĩpau cũã,” na ñcõña quetibujuwĩ Jesús.

*La parábola de la levadura*  
(Lc 13.20-21)

<sup>33</sup> Ñ quetibuj̄u yaparo, ape wãme ñcõñarĩ atore bairo na ññemowĩ Jesús tunu cūtu catãgorã etarãrē: “Levadurare bairo ñña Dios cū carotimasĩrĩpau. Jĩcãõ trigo wãĩãrĩqũē wetare, itiar̄u majũ oco mena weyo yaparo, levadurare petoaca jããñamo. Bairo petoaca cõ cajããmiatacũārē, tie puame jesapeticoaya yua. Torea bairo ñña Dios cū carotimasĩrĩpau cũã,” na ñcõña quetibujuwĩ Jesús.

*El uso que Jesús hacia de las parábolas*  
(Mr 4.33-34)

<sup>34</sup> Torea bairo jeto na ñcõña quetibuj̄unucũwĩ Jesús nipetiro camasã cūtu catãgorã etarãrē. Dise ñnie quetibuj̄uriquere ñcõñaetiri na quetibuj̄uemi. <sup>35</sup> Bairo Dios busurica tutip̄u profeta cū caĩwoatuquetibuj̄u jũgoyeticũrĩcãrõrē bairo baietaro baiw̄u. Ato bairo ñ woatuyayupi profeta, Jesús cū caĩpeere: “Capee wãme ñcõñarĩ ȳu quetibuj̄uḡu camasãrē. Ati ñm̄urecõo Dios cū caqũēnoparo jũgoye camasã na catãgoetajere na ȳu quetibuj̄uḡu,” ñ woatu quetibuj̄u jũgoyeticũñañupĩ profeta.

*Jesús explica la parábola de la mala hierba entre el trigo*

<sup>36</sup> Cabero Jesús camasã cūtu catãgorã etarãrē, “Ȳu áya,” na ñrĩ bero, jĩcã wiire jããetawĩ. Bairo cū cajããetaro bero, jãã, cū cabuerã puame cūtu jãã etaw̄u. Ato bairo cū jãã ñ jēniñawũ: “¿Dope bairo ñgaro to ññati carorije trigo watoap̄u na caotemirĩqũērē ñcõñarĩ m̄u caquetibuj̄uataje? Jãã tũgomasiētĩãpũ. Bairi jãã m̄u caquetibuj̄uro jãã boya,” cū jãã ñwũ. <sup>37</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ñwĩ: “Oterique caroare caotei puame, ȳu, Camasã Jũgocure bairo caãcũ ññami. <sup>38</sup> Caotei ya wese puame ati ñm̄urecõo macãã yepare bairo ñña. Ti wese caputib̄utirique caroa macããjē puame Dios cū carotimasĩrĩpau pu macããnarē bairo ñña. Ti wese caputib̄utirique oterique carorije puame wãtĩ yarãrē bairo ñña. <sup>39</sup> Ti wese upau pesu puame wãtĩrē bairo caãcũ ññami. Tunu bairoa ti wese caputib̄utirique jericapau caetaro ati ñm̄urecõo capetiri rãm̄urē bairo ñña. Bairi ti wese

caputibutiriquere jebojari majã p̄ame ángelea majãrẽ bairo niñama. <sup>40</sup> Bairi jebojari majã moetiére na cajoerericarore bairo baigaro ati um̄reco capetiri r̄m̄ caetaro yua. <sup>41</sup> Ȳ, Camasã J̄goc̄, ȳ carotirã ángelea majãrẽ na ȳ joḡ ȳ carotimasĩr̄p̄āp̄. Ȳ yarã na catũgoñar̄j̄erẽ royetuo joroque caánarẽ, bairi rorije caáticõãna cũãrẽ na ȳ jeneñorotiḡ. <sup>42</sup> Ángelea, bairo na cajeeneñopeyoro ñña yua, caũpetietop̄ na ȳ rerotiḡ. Top̄ butiuro otigarãma. Na opire bacar̄potugarãma, butiuro yapapuarã yua. <sup>43</sup> Bairo na caáto bero, ȳ yarã, carorije cacũgoenarẽ bairo Dios cũ caññar̄cãrã p̄ame muip̄ um̄recóo macããcũ cũ caasiyarijere bairo baupeticoagarãma ȳ Pacu cũ carotimasĩr̄p̄āre. M̄jãã, caãmooc̄na m̄jãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, m̄jããrẽ ȳ caquetib̄j̄uatajere tũgoãmewiyoya m̄jãã yerip̄,” ñwĩ Jesús.

### *La parábola del tesoro escondido*

<sup>44</sup> Ñ quetib̄j̄u yaparo, ape wãme ñcõñar̄i atore bairo ñnemowĩ Jesús tunu: “Dios cũ carotimasĩr̄p̄ā atore bairo niña: Pairo cawapac̄tie capee moneda tiirire wesep̄ aperã na cayacũyasioricarore bairo niña. Bairi caũm̄ j̄icãũ tiere ñña ac̄ari yua, jicoquei tiere yanemoñup̄ tunu. Bairo áti yaparo, useanir̄iq̄ũ mena cũ yaye apeye ñnie nipetirijere aperãrẽ nuni, tie wapa jeyup̄, ti wesere wapatiḡ. Bairo cũ cawapatinunirõ, cũ yaye cũ cabocaataje cũ yaye majũ nicõãñuparõ yua.

### *La parábola de la perla de mucho valor*

<sup>45</sup> “Dios cũ carotimasĩr̄p̄ā tunu atore bairo niña: J̄icãũ, cũ yayere canunireri majõcu perla caroaro cabotiri rupaacarẽ macãũ ácũ baiyup̄. <sup>46</sup> Bairo cũ caátó, j̄icã, tocãnacã rupaa netõrõ caroa botirica majũrẽ bócacõãñup̄. Bairo bócar̄i, cũ yaye apeye ñnie nipetirijere aperãrẽ nuni, tie wapa jeyup̄, tiare wapatiḡ. Bairo cũ cawapatiro, tia cũ ya majũ nicõãñuparõ yua.

### *La parábola de la red*

<sup>47</sup> “Dios cũ carotimasĩr̄p̄ā tunu atore bairo niña: Ria capairiyap̄ wai wasarã aperã na bapire na carocañuajorore bairo niña. Bairo camasã na caáto, wai capããrã tocãnacã wãme majũ ti bapire jããñuparã. <sup>48</sup> Bairo na cajããrõ ñña, wemoñuparã ti bapire paputirop̄. Wemo yaparo yua, waire na beseruiyuparã. Wai caroarã jetore boyuparã. Carorã p̄amerẽ na recõãñuparã.

<sup>49-50</sup> “Torea bairo baigaro ati um̄reco capetiparo j̄ugoye. Ángelea majã p̄ame ati yerap̄ etarã, camasã carorãrẽ na ricawori caũpetietop̄re na regarãma. Top̄ butiuro otigarãma. Na opire bacar̄potugarãma, butiuro yapapuarã yua,” ñ quetib̄j̄uwĩ Jesús.

### *Tesoros nuevos y viejos*

<sup>51</sup> Ñ quetib̄j̄u yaparo, atore bairo jãã ñ j̄eniñawĩ Jesús:

—¿M̄jããrẽ ȳ caquetib̄j̄uatajere m̄jãã tũgomasĩati?

Bairo cũ cañj̄eniñarõ, “Jãã tũgomasĩña,” cũ jãã ñwã.

<sup>52</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ñnemowĩ tunu:

—Ni j̄icãũ, Moisés ãnacũ cũ caroticũr̄iq̄ũerẽ cajũgobuei ñcũ Dios cũ carotimasĩr̄p̄ā macããj̄erẽ cũ cajũgobueata, j̄icãũ wii up̄re bairo nigami. Ti wii up̄re p̄ame cũ ya wii macããj̄e cũ caq̄ũnocũr̄iq̄ũ p̄uga wãme mena átimasĩñami cawãma apeye ñnie mena cũãrẽ, bairi cabuc̄u apeye ñnie mena cũãrẽ. Cũrẽã bairo nigami, cajũgobuei cawãma macããj̄e ȳ cabuerije, bairi tunu Moisés ãnacũ cũ cacũr̄iq̄ũerẽ cabuc̄u macããj̄erẽ cariape cũ catũgoñaata —jãã ñwĩ Jesús.

### *Jesús en Nazaret*

(Mr 6.1-6; Lc 4.16-30)

<sup>53</sup> Bairo atie capee wãme ñcõña quetib̄j̄u yaparori bero, ti macãp̄ witi acoámí. <sup>54</sup> Bairo witi acoátí yua, cũ ya yepa majũp̄ etawĩ. Eta, ti yepa macããna na cañubueri wiire

jããetawĩ, na quetibujugũ. Bairo cũ caquetibujuro tũgo, to macããna pũame tũgocõã maniãma. Atore bairo iwã:

—Ãnia, caroaro jĩcãrõ tãni quetibujuyami. ¿Noopũ atie caroaro cũ caquetibujumasĩrĩjẽrẽ cũ masĩñuparĩ? ¿Dope bairo átijẽñorĩqũẽ cũãrẽ cũ átimasĩñuparĩ? <sup>55</sup> ¿Ãni, yucapãĩrĩ mena rocapata ùnierẽ caqũẽnou macũ mee cũ ãniñati? ¿Marĩ mena macããcõ, Marĩa macũ mee cũ ãniñati? Bairi, ¿Santiago, José, Simón, Judas jũgocũ mee cũ ãniñati? <sup>56</sup> Cũ marĩ masĩjãñuña. Bairi, ¿marĩ mena macããna rõmirĩ jũgocũ mee cũ ãniñati? Bairi, ¿noopũ atie nipetirije cũ camasĩrĩjẽrẽ cũ masĩñuparĩ? —ãmeo ĩ jẽniñawã na majũ.

<sup>57</sup> Bairo Jesure qũĩroagaetiri, cũ ya macã macããna pũame cũ caquetibujurijere tũgogaema. Bairo na catũgogaeto ñña, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Profeta majã tocãnacãũpũrea na ĩroanucũñama camasã nipetiro na cañesẽãrõpũ. Na ya macã macããna, bairi na ya wii macããna majũ roque na boetinucũñama. Na yarã jeto na ĩroaetinuucũñama —na ĩwĩ Jesús.

<sup>58</sup> Bairi cũ ya macã macããna cũ caquetibujurijere cariape na catũgogaetoi, capee caroa cũ caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ topũre áti ññoemi Jesús yua.

## 14

### *La muerte de Juan el Bautista* (Mr 6.14-29; Lc 9.7-9)

<sup>1</sup> Ti rãmũrĩ majũã Herodes, Galilea yepa macããna quetiupũ pũame queti tũgoyupũ Jesús cũ caátimasĩrĩjẽrẽ. <sup>2</sup> Bairo tiere tũgo, atore bairo na ĩñupũ cũ carotirãrẽ: “Jesús na caĩ, cũã ãcũmi Juan el Bautista cabaiyasiricũ ãnacũ tunu cacati majũ. Bairo cabai ãnirĩ capee átijẽñomasĩĩmi,” na ĩñupũ Herodes.

<sup>3-4</sup> Mai, cajũgoyepũ Herodes pũame Juarẽ ñerotiyupũ. Bairo cũ ñerotiri bero, ãpõãwẽ mena cũ jiyari, preso jorica wiipũ cũ cũrocaroti joyupũ. Juan cũ caquetibujurijere boesupũ Herodes. Mai, “Mũ bai Felipe nũmo Herodías na caĩõ mena mũ caãnie ñũetĩña. Carorije niña mũ caátie,” cũrẽ cũ caĩquetibujurijere boesupũ. Bairo boetiri preso jorica wiipũ cũ cũrocaroti joyupũ Herodes pũame Juarẽ.

<sup>5</sup> Tunu nipetiro camasã Juarẽ, “Dios cũ caquetibujurotijõũ ãcũmi,” ĩrã, cũ maijãñuñuparã. Bairi Herodes pũame jicoquei Juarẽ cũ pajĩãroca rotigamicũã, bairo átiroti masĩẽsupũ, camasã yũ tutirema, ĩ. <sup>6</sup> Bairo jĩcã rãmũ yua, Herodes cũ cabuiarica rãmũ caetaro, bõse rãmũ qũẽnoñupũ. Bairo cũ caqũẽnorõ, Felipe nũmo caãnimirĩcõ Herodías cawãmecũco macõ pũame basa ĩñoñupõ, Herodes cũ capĩiõatana cõ na caĩñaparore bairo ĩõ. Herodes cũã cõ cabasarijere ĩñajesomajũcõãñupũ. <sup>7</sup> Bairi nipetirã na catũgoro, atore bairo cõ ĩñupũ Herodías macõrẽ Herodes pũame: “Noo, yũre mũ cajẽnigari wãmerẽ yũ jẽniña. Mũ yũ jomajũcõãgũ. ĩtoricarõ mano Dios mena ñiña,” cõ ĩñupũ. <sup>8</sup> Bairo cawãmao pũame tiere tũgori, cõ pacore jẽniñao ásũpo. Cabero yua, cõ paco cõrẽ cõ caĩrotirore bairo qũĩñupõ Herodere:

—Bairo yũ boya: ãmeacã Juan el Bautista rũpoare patanerĩ jotũ bapapũ jããrĩ, yũ mũ jowa —qũĩñupõ.

<sup>9</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, tũgoña yapapuacoásupũ Herodes pũame. Bairo tũgoña yapapuamicũã, “ ‘Dios mena ñiña!’ cõrẽ yũ caĩatajere yũ tũgoama yũ capĩiõatana,” ĩ yua, cõrẽ cũ caĩatatore bairo átirotiyupũ. <sup>10</sup> Bairi cũ ãmũarẽ Juan preso jorica wiipũ caãcũrẽ cũ rũpoa patarotijoyupũ. <sup>11</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ caĩrõrẽ bairo cũ ásuparã Juarẽ. Bairo cũ pajĩã yaparori bero, cũ ãnacũ rũpoare jotũ bapa buipũ nejããrĩ, Herodías macõrẽ cõ nuniñuparã. Cõ pũame cõ pacore cũ rũpoa ãnatõrẽ cõ neásũpo, cũ cayasiro cõ masĩãto, ĩõ.

<sup>12</sup> Cabero Juan cũ cabuemirĩcãrã pũame bairo cũrẽ na capajĩãrocarijere queti tũgori, preso jorica wiipũ etarã, cũ ãnacũ rũpũre neásũparã, masã opepũ cũ yarocagarã. Bairo áti yaparori bero, Jesutũ etawã, tie quetire cũ quetibujurã etarã.

*Jesús da de comer a cinco mil hombres*  
(Mr 6.30-44; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)

<sup>13</sup> Bairo Jesús na caíquetibujuro tũgo, topu cañniatacu cūmuarẽ ájããrĩ camasã manopu jãã jũgoacoámí. Bairo jãã caátíere masĩrĩ yua, ti macãã macããna camasã puame maapu utabucura tũni ásúpa, jãã ãñota áná. Bairo áná, jãã jũgoye etayupa. <sup>14</sup> Bairi Jesús utabucura ape nũgõãpu pẽñaeta yua, maanucãwĩ. Maanucãrĩ yua, camasã capããrãrẽ na ññawĩ. Bairo na cabairo, bopacooro na ññawĩ. Bairi na mena macããna cariyecuna na caneatíatanarẽ na catiowĩ. <sup>15</sup> Bairo na cū caáticõãno, ñamicããcã nicoa ápu. Bairi jãã, cū cabuerã puame Jesutu etari, atore bairo cū jãã ñwũ:

—Merẽ ñamicã majũ ñña. Atopure wiiri maniña. Dope camasã capããrãrẽ na marĩ áperã. Bairi ãnoarẽ na m̄ árotiwa macããpu, na majũ na caugapeere na wapatirápáro — jãã ñwũ Jesure.

<sup>16</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgomicũã, atore bairo jãã ñwĩ:

—Aperopu na caugapeere na wapatira roteticõãña. M̄jãã majũ na ugarique nuña — jãã ñwĩ.

<sup>17</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, bairo cū jãã ñwũ:

—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai, puagarããcã tocãrõã jãã cũgoya —cū jãã ñwũ.

<sup>18</sup> Bairo jãã caĩrõ: “Ato puame jeasá,” jãã ñwĩ.

<sup>19</sup> Ī yaparo, camasã capããrã to cañarẽ taa yeparu na ruirotiwĩ. Bairo na caruiro ñña, pan rupaa jĩcã wãmo cãnacã rupaacarẽ, wai puagarã mena nee, jõbuire ññamũgõjori, “Jãã mena m̄ ñujãñuña,” Diore qũĩ jẽniwĩ. Bairo qũĩ jẽni yaparo, pan rupaare carecomacã peeri, jãã, cū cabuerãrẽ, jãã nuniwĩ, camasãrẽ jãã cabatoparore bairo ĩ. <sup>20</sup> Bairo jãã cabatoro bero yua, nipetiro camasã caroaro ugayapicoáma, ugariquere narẽ jãã cabatoatajere. Bairo na caugatuaro bero, jãã jejããwũ piiripu na caugarugarijere. Puga wãmo peti rupore puga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jãã jejããjirowu. <sup>21</sup> To caãna caugaatana jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã ãma, carõmia, bairi cawĩmarã cũã cõñaña manoa.

*Jesús camina sobre el agua*  
(Mr 6.45-52; Jn 6.16-21)

<sup>22</sup> Tipau bero, jãã, cū cabuerãrẽ cūmuapu jãã ájããrotiwĩ Jesús tunu. Camasãrẽ na cū caññatusajotoye, ti utabucura jñũgõãpu cū jũgoye jãã capẽñaátó bowĩ. <sup>23</sup> Bairi camasãrẽ na ññatusajo yaparo, ãtãũ buipu wãmũcoásúpi Jesús, Diore cū jẽniácú. Bairi muipu cū cajããrõ canaioatípu, jĩcãũã ãñupĩ Jesús ti ãtãũ buipu. <sup>24</sup> Jãã puame merẽ cūmua mena tira recomacã majũpu jãã ãm̄. Bairo jãã caãno, oco turi puame butiuro jabewu. Wĩno cũã butiuro jãã riape jãã paputunuo pocõãwũ. <sup>25</sup> Bairo roro jãã cabairo, cabusuparo jũgoyeaca oco bui peari jããt̄u amí Jesús. <sup>26</sup> Bairo oco buipu cū caató ñña yua, “Apeĩ ãcũmi,” ĩrã, jãã, cū cabuerã uwiri bairo jãã awajawu:

—¡Ñni, camasocu ãnacũ wãtĩ marĩtu atíyami! —jãã ñwũ.

Butiuro cauwirã ãnirĩ bairo jãã awajawu yua.

<sup>27</sup> Bairo jãã cabairo, Jesús puame jãã ĩ jowĩ:

—¡Tũgoñatutuaya yu yarã, Jesua yu ãniña, yu uwieticõãña! —jãã ñwĩ.

<sup>28</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Pedro Jesure:

—M̄, jãã Quetiupau cariape m̄ caãmata, mut̄u oco buipu yu árotiya.

<sup>29</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, “Jau, yut̄u asá,” qũĩwĩ Jesús Pedrore.

Bairo cū caĩrõ tũgo, Pedro, jãã cūmuapu cajãñaatacu puame cūmuarẽ ruiro oco buipu Jesutu ámiwĩ. <sup>30</sup> Bairo ámasĩmicũã, wĩno butiuro cū caññarõ capapunemorõ, tũgoña uwirique Pedrore etawu. Eta yua, ruacõã ruinutuami. Bairi atore bairo qũĩ awajawĩ Pedro Jesure:

—¡Yu Quetiupau, yure ñei asá! ¡Rua ácu yu baiya!

<sup>31</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, jicoquei Jesús cã wãmo ñujori Pedrore cã ñewĩ. Ñerĩ yua, atore bairo qũiwĩ:

—Yũ yau, jĩrĩãcã majũ yũ mena mũ tãgoñatutuaya! ¿Nopẽĩ, “Yũ ámasĩcũ,” mi tãgoñaati? —qũiwĩ Jesús Pedrore.

<sup>32</sup> Bairo cũmuarũ na caájããrõ, wĩno pũame papujãnacõarũ yua. <sup>33</sup> Bairo cabairo ñña, jãã, cũmuarũ caãna pũame Jesutũ rãropaturi mena etanumurĩ cã jãã ñroawũ:

—¿Cariape Dios macũ majũ mũ ãniña! —cũ jãã ñwũ Jesure.

### *Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

(Mr 6.53-56)

<sup>34</sup> Bairo pẽñaaná, utabũcũra ape nũgõãrũ jãã etawũ, Genesaret cawãmecuti yeparũ.

<sup>35</sup> Bairo jãã caetaro ñña, to macããna pũame Jesure qũĩñamasĩwã. Bairi cã caetarije quetire ti yepa nipetirõpũ quetibũjũ batoypura, cariyecũnarẽ na caneatĩparore bairo ñrã. <sup>36</sup> Bairi na pũame, Jesutũ eta, atore bairo tãgoñañupã: “Cũ jutiro yapa ñno cũãrẽ marĩ capãñaata, marĩ caticoagarã,” ñ tãgoñañupã. Bairo pãñarĩqũẽrẽ butioro cã jẽniwã. Bairo cariyecũna tocãnacũũ cã jutiro yapare capãñarã caticoama.

## 15

### *Lo que hace impuro al hombre*

(Mr 7.1-23)

<sup>1</sup> Cabero etawã fariseo majã, bairi Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena. Na pũame Jerusalén macãrũ caatiatana ãma. Atope bairo qũiwã Jesure:

<sup>2</sup> —¿Nopẽĩrã mũ cabuerã marĩ ñicũjãã ãnana na caroticũrĩqũẽrẽ bairo na áperiyati? Coseetiyama na wãmorĩrẽ na caũgaparo jũgoye —qũiwã Jesure.

<sup>3</sup> Bairo na caĩrõ tãgo, atore bairo na ñ jẽniñawĩ Jesús:

—¿Nopẽĩrã mũjãã cãã mũjãã caátinucũrĩjẽrẽ butioro borã, Dios marĩrẽ cã caroticũrĩqũẽrẽ pũamerẽ mũjãã áperinucũñati? <sup>4</sup> Dios pũame atore bairo marĩ rotiyupi: “Mũjãã pacũare mũjãã caĩroaro yũ boya. Ni ñcũ cã pacũre, o cã pacore roro cã caĩata, cã mũjãã pajĩãrocacõãgarã,” ñ quetibũjũ cũñupĩ Dios. <sup>5</sup> Bairo cã caĩcũmiatacũãrẽ, mũjãã pũame ricaati mũjãã quetibũjũya camasãrẽ. Atope bairo mũjãã ñña: “Ni jĩcãũ ñcũ cã pacũre, o cã pacore, ‘Yũ yaye nipetirijere merẽ Diore cã yũ nuniarũ. Bairi mũjãã cabopacarijere yũ nunimasĩẽtĩña,’ cã caĩata, ñurõ. <sup>6</sup> Bairi ni jĩcãũ ñcũ tore bairo caĩ ãnirĩ, cã pacũre, o cã pacore cã cajuátinemorõ átirotietiya,” mũjãã ñ quetibũjũya. Bairo ñ quetibũjũrã, Dios marĩrẽ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajãnarotirãrẽ bairo mũjãã baiya. Bairo caquetibũjũrã ãnirĩ netõjãñurõ mũjãã boya mũjãã caátinucũrĩjẽ mũjãã ya wãme pũamerẽ. <sup>7</sup> ¡Caĩtopairã majũ mũjãã ãniña! Dios pũame Isaías ãnacũ cã cawoaturica pũrõpũ mũjãã ñnarẽ cã caĩquetibũjũnetõjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo mũjãã baimajũcõãña. Atope bairo ññupĩ Dios mũjããrẽ:

<sup>8</sup> ‘Ati poa macããna na bũsũrique mena yũre caĩroarãrẽ bairo baiyama.

Bairo baimirãcũã, na yeri na catũgoñarĩjẽrũ ricaati baicõãñama.

<sup>9</sup> Na pũame, “Camasã na carotirique pũamerẽ Dios cã caquetibũjũroticũrĩqũẽ netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ ñña,” caĩrãrẽ bairo buenucũñama.

Bairo cabuerã na caãnoi, yũre na cañubuegarije dope bairo átimasĩã maa,’

ññupĩ Dios mũjãã cabaipeere —na ñ quetibũjũwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>10</sup> Ñ quetibũjũ yaparo, camasãrẽ na piineñorĩ, atore bairo na ñwĩ Jesús:

—Tãgopeoya yũ yaye quetibũjũriquere. Tiere tãgomasĩña: <sup>11</sup> Camasã na caũgarije wapa jũgori mee carorã ññama. Na majũã rorije na yeripũ na catũgoñanucũrĩjẽ jũgori roque carorã ññama —na ñ quetibũjũwĩ Jesús.

<sup>12</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, jãã, cã cabuerã pũame cũtu etari, atore bairo cã jãã ñwũ:

—Bairo mũ caĩrõ, fariseo majãrẽ tãgoasiao joroque na mũ áticũrũ —cũ jãã ñwũ.

13 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ãwĩ:

—Wesepũ moctie camasã na caoteetiere, to majũ caputirijere wãrocanucũñama. Torea bairo yũ Pacũ ɯmũrecóo macããcũ camasã tocãnacãũ cũ yarã caãmerãrẽ na beseregũmi.

14 Bairi fariseo majã na caĩrĩjẽrẽ tũgopeoeticõãña. Na pũame cacaapee mána, aperã na bapa cacaapee mána cũãrẽ, “Mũjããrẽ jãã jũgogarã,” caĩrãrẽ bairo niñama. Ni jĩcãũ ãcũ cacaapee mácũ pũame, apei cũ bapa cacaapee mácũrẽ, “Mũ yũ jũgogu,” cũ caĩata, na pũgarãrũna operũ rocajãcõãbujiorãma —jãã ã quetibũjũwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

15 Bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, tũgomasĩemi Pedro. Bairi atore bairo qũĩwĩ Jesure:

—Ape wãme ãcõñarĩ jããrẽ mũ caquetibũjurije, ¿dope bairo ãgaro to ãñati?

16 Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedrorẽ:

—¿Mũjãã cũã yũ yaye quetire mũjãã tũgomasĩetĩñati? 17-18 Nipetiro camasã na caũgarije tocãnacã wãme pũame na paaropũ yuaya. Yuari yua, cabero netõcoaya. Na caũgarije mee na yeri pũna to royetuo joroque na átiya. Roro na catũgoñarĩjẽ jũgori roque carorije caãnarẽ bairo na ãñañami Dios. 19 Camasã na yeripũ roro na catũgoñarĩjẽ jũgori aperãrẽ na pajĩãreyama. Aperã na mũmoa mee, o na manapũã mena mee roro ãniñama. Cawãmarã cawãmojiyaena cũã bairoa roro ãnajẽ cãtiyama. Tunu bairoa aperã jerutiyama. Aperã mũnana ãñama. Aperã bũsũpaiyama. 20 Bairo camasã na yeripũ roro na catũgoñarĩjẽ jũgori roro átiyama. Bairo na wãmorĩ coseena na caũgarije wapa mee, roro na caátie jũgori carorije caãnarẽ bairo na ãñañami Dios —jãã ã quetibũjũwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

### *Una extranjera que creyó en Jesús*

(Mr 7.24-30)

21 ã quetibũju yaparo, topũ caãniatacũ Tiro, Sidón cawãmecũtopũ ámi. 22 Topũ cũ caetaro, ape yepa macããcõ, Canaán na caĩrĩ yepa macããcõ pũame Jesutũ etawõ. Bairo etari, bũsũrique tutuaro mena bairo qũĩwõ Jesure:

—¿Yũ Quetiupũ, David ãnacũ pãrãmi, bopacooro ñiñaña! ¿Yũ macõ wãtĩ yeri pũnarẽ cũgoyamo! —qũĩwõ Jesure.

23 Jesús pũame cõ yũemi. Bairo cũ cayũeto ãña, jãã, cũ cabuerã pũame cãtũ etari, atore bairo cũ jãã ãwũ:

—Aperopũ cõ árotiya. Awajari jãã berore ɯsayamo. Awaja jãñaetĩñamo —cũ jãã ãwũ Jesure.

24 Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ãwĩ:

—Ape poa macããnarẽ yũ juátinemo rotiemi Dios. Yũ yarã, israelita majã jeto, oveja nurĩcãrã cayasiricarãrẽ bairo caãnarẽ yũ juátinemorotiwĩ Dios —jãã ãwĩ Jesús.

25 Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, carõmio pũame rũpopaturi mena etanumurĩ atore bairo qũĩwõ Jesure:

—¿Yũ Quetiupũ, yũ juátinemobojaya! —qũĩwõ.

26 Bairo cõ caĩrõ tũgo, bairo cõ ãwĩ:

—Mũa, israelita yao mee mũ ãniña. Bairi mũ yũ cajuápata, jĩcãũ, cũ pũnaa na caũgarije pan rupaare ãmarĩ cũ wii yaiare canureire bairo yũ átibujion —cõ ãwĩ.

27 Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩwõ.

—Bairoa mũ átibujion bairũna. Bairo mũ caĩmiatacũãrẽ, bairãrũna cawĩmarã na caũgawerije yerapũ cañarĩjẽãcãrẽ ɯganucũñama wii yaia cũã. Bairi na caũgaricarocarẽ bairo yũ mũ juátigu petoaca —qũĩwõ carõmio Jesure.

28 Bairo cõ caĩrõ tũgo, bairo cõ ãwĩ:

—Mũa, yũ mena mũ tũgoñatutua netõmajũcõãña. ¿Bairi yũ mũ cajẽnirõrẽ bairo to baiáto! —cõ ãwĩ.

Bairo cũ caĩrõ, jicoquei caticoamo, cananea yao macõ, wãtĩ yeri pũna cacũgomiataco pũame yua.

### *Jesús sana a muchos enfermos*

<sup>29</sup> Bairo topu cañniatacu Jesús acoámí Galilea utabucura tupa tunu. Topu eta, tira tñni utãurẽ wãmucóamí. Bairi topu tuanumuetawí. <sup>30</sup> Bairo topu cã caruiro, camasã capããrã na yarã cariyecunare cãtu na ne etawã. Na mena macããna jicããrã caãmasiẽna ãma. Aperã cacaapee iñamasiẽna ãma. Aperã carupayuriri ãma. Aperã cabusena ãma. Aperã capee riayecuna ãma. Bairi na yarã pame Jesús rupori tuaca na cãrã etawã. Bairo na caáto iña, Jesús pame na catiowí. <sup>31</sup> Bairo na cacatiro iñarã, to macããna pame iña acucacoama. Cabusmasiẽtĩmiatana merẽ busmasiãwã. Tunu bairoa carupayuriri cañniatana merẽ catipeticoama. Caãmasiẽtĩmiatana merẽ ámasiãwã. Tunu bairoa cañmasiẽtĩmiatana cãã merẽ caroaro iñamasicoãma. Bairo na cacatiro iñarí cã basapeojugowã to macããna, jãã, Israel macããna jãã caĩrou Diore.

### *Jesús da de comer a cuatro mil hombres*

*(Mr 8.1-10)*

<sup>32</sup> Cabero Jesús pame, jãã, cã cabuerãrẽ pijowí. Bairo jãã caetaro iña, atore bairo jãã iwi:

—Ñnoa camasã merẽ itia rãm majũ yu mena nicõãñama. Ñe ñnie majũ ugarique cãgoetiyama. Bairi bopacooro na ñiñaña. Jicoquei na yu tunuo jogaetiya mai. Cãugarique ugaenarẽ na yu catunuojoata, áwẽpũẽtĩbujiorãma, na ya wiiripure áná. Bairi na marí ugarique nuto —jãã iwi.

<sup>33</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo cã jãã iwũ:

—Ñnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopu wiiri maniña. Bairi, ¿noopu marí bocarãti ugarique, paio narẽ marí canupeere? —cã jãã i jeniñawũ.

<sup>34</sup> Bairo jãã caĩrõ, Jesús pame jãã inemowí tunu:

—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ mujãã cãgoyati?

Bairo cã caĩrõ, atore bairo cã jãã iwũ:

—Jãã, jicã wãmo peti puga pẽnirõ cãrõ pan rupaaca, wai jicãrãcã jeto tocãrõã jãã cãgoya —cã jãã iwũ Jesure.

<sup>35</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, camasãrẽ yepapu na ruirotiwí. <sup>36</sup> Bairo na caruiro iña, tie pan jicã wãmo peti puga pẽnirõ caãni rupaare, wai mena nerí, Diore, “Jãã mena mu ñujãñuña,” qũĩ jeniwí. Bairo qũĩ jeni yaparori bero, tie pan, bairi wai cããrẽ carecomacã peeri bero, jãã, cã cabuerãrẽ jãã nuniwí, camasãrẽ jãã batoroti. <sup>37</sup> Bairo jãã caáto yua, nipetiro camasã caroaro ugaripicoãma, ugarique jãã cabatoatajere. Bairo na cãgatuario bero, jãã jejããwũ piiripu na cãugarugarijere. Jicã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jãã jejããjirowu yua. <sup>38</sup> To caãna cãugaricarã pame bapãricãnacã mil majũ camasã ãma, carõmia, bairi cawimarã cãã cõõña manoa. <sup>39</sup> Cabero Jesús pame camasãrẽ, “Yu áya,” na i yaparo, cãmuarẽ ájããwí. Bairo cã caátãje uwiro bero yua, Magadãn cawãmecuti yepapu jãã acoápũ yua.

## 16

### *Los fariseos y los saduceos piden una señal milagrosa*

*(Mr 8.11-13; Lc 12.54-56)*

<sup>1</sup> Bairi Magadãn yepapu cã caãno, Jesús cã caátiere iñarí busujãgamirã, cãtu etawã fariseo, bairi saduceo majã mena. Bairo etarã, dise ñnie átijẽnorĩquẽ umarecõo macããjẽrẽ Jesure cã áti iñorotimiwã. “¿Cariape Dios cã carotijoricu majũ cã ãnicuti?” Írã, bairo cã átirotimiwã.

<sup>2</sup> Jesús pame na yeripu roro na catũgoñarĩjẽrẽ masicõãwí. Bairi atore bairo na iwi: “Umarecõo cajũãrocããto iñarã, ‘Ñamirõcã caroa rãm ãnigaro,’ mujãã i masiña. <sup>3</sup> Tunu bairoa cabusuripa caãno, oco buseri cañirõ iñarã, ‘Oco rãm ãnigaro,’ mujãã i masiña. Bairo caoco ocapeere, bairi caasipee cããrẽ bairo cañmasiãrã nimirãcãã, ¿nopẽĩrã Dios ati yuteare cã caátĩãnie pamerẽ mujãã masiẽtĩñati? <sup>4</sup> Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro Dios mena ãnimasĩẽtĩñama. Jicã rãm cã boo, ape rãm cã boetiyama. Átijẽño iñorĩquẽ

jetore boyama. Bairo na cabomiatacũârẽ, tiere na áti ññoetigumi Dios. Merẽ na quetibũju cũñupĩ Jonás ãnacũ cũ cabairiquere,” na ñ quetibũjuwĩ Jesús.

Ñ quetibũju yaparo, acoámí.

### *La levadura de los fariseos*

*(Mr 8.14-21)*

<sup>5</sup> Cabero Jesús, jáã, cũ cabuerã utabucura ape nũgõãrũ jáã ápú tunu. Mai, jáã caugaree, pan rupaare masiriticõãrĩ jáã jeápéwũ. <sup>6</sup> Bairo jáã cabairo, Jesús pũame bairo jáã ñwĩ:

—Tũgoya mũjãã. Fariseo, saduceo majã yaye levadura, pan pairica na cawauorijere boeticõãña —jáã ñwĩ.

<sup>7</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, jáã, cũ cabuerã, atore bairo jáã ãmeo ñwũ jáã majũ:

—¡Pan rupaa marĩ cajeatĩbujioatajere marĩ masiriticũpã! Bairi bairo marĩ ñmi —jáã ãmeo ñwũ.

<sup>8</sup> Jesús pũame masĩcõãwĩ jáã caãmeoĩrjẽrẽ. Bairi atore bairo jáã ñnemowĩ tunu:

—¿Nopẽĩrã, “ ‘Pan rupaa na cajeatĩbujioatajere na masiritiupari,’ ñgũ ñcũmi Jesús,” mũjãã ãmeo ññati? Bairo mee ñgũ ñña. ¡Yũ mena mũjãã tũgoña tutuaetimajũcõãña! <sup>9</sup> ¿Mũjãã tũgoña masĩtĩñati mai? ¿Yoaro mee mũjãã masiriticoayati yũ caátijẽñorĩqũẽrẽ? Pan rupaa, jĩcã wãmo cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmũã jĩcã wãmo cãnacã mil majũ na uga yapicoao joroque na yũ ápũ. Tiere mũjãã ññawũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripũ na caũgarũgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mũjãã jejããjirori? ¿Tiere mũjãã masiriticoayati?

<sup>10</sup> Tunu bairoa ape rũmũ pan rupaa, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmũã baparcãnacã mil majũ na uga yapicoao joroque na yũ ápũ. Tie cũãrẽ mũjãã ññawũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripũ na caũgarũgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mũjãã jejããjirori? ¿Tiere mũjãã masiriticoayati? <sup>11</sup> Mũjãã masiritiena. Bairi, ¿nopẽĩrã, “ ‘Pan rupaa na cajeatĩbujioatajere na masiritiupari,’ ñgũ ñcũmi Jesús,” caĩrãrẽ bairo mũjãã ãmeo ññati? —jáã ñwĩ.

<sup>12</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, jáã tũgoñamasĩwũ cũ caĩgarijere: “ ‘Fariseo, saduceo majã mena levadura, pan pairica na cawauorijere mũjãã boepa,’ ñrĩcãrõ ñnorẽã, ‘Ricaati na caquetibũjurijere mũjãã boepa,’ marĩ ñgũ ñcũmi Jesús,” jáã ñ tũgoñamasĩwũ, jáã, Jesús cũ cabuerã yua.

### *Pedro declara que Jesús es el Mesías*

*(Mr 8.27-30; Lc 9.18-21)*

<sup>13</sup> Cabero Cesarea de Filipo na caĩrĩ yepapũ Jesús etari bero, atore bairo, jáã, cũ cabuerãrẽ jáã ñwĩ:

—¿Noa ãcũmi Camasã Jũgocũre, yũ na ñnucũñati? —jáã ñ jẽniñawĩ.

<sup>14</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo cũ jáã ñwũ:

—Jĩcããrã ññama: “Juan el Bautista ãcũmi.” Aperã ñnucũñama: “Elías ãnacũ tunu catiri ãcũmi,” miñama. Aperã ñnucũñama: “Jeremías, o apei profeta ãnacũ tunu catiri ãcũmi Jesús,” minucũñama —cũ jáã ñ quetibũjuwũ Jesure.

<sup>15</sup> Bairo cũ jáã caquetibũjuro bero, atore bairo jáã ñ jẽniñanemowĩ tunu:

—¿Mũjãã ate? ¿Noa ãcũmi yũ mũjãã ñnucũñati? —jáã ñwĩ.

<sup>16</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Simón Pedro pũame bairo qũĩwĩ Jesure:

—Mũã, Mesías, Dios macũ, tocãnacã rũmũ caãnicõãñnucũũ macũ majũ mũ ãniña — qũĩwĩ.

<sup>17</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedrore:

—Cũã yũ ãniña. Camasã pũame yũ caãnierẽ mũ masĩõõtĩñama. Yũ Pacũ, umũrecóo macããcũ roque mũ masĩõñupĩ tiere. Bairi useanirĩ ãña mũ, Simón, Jonás macũ. <sup>18</sup> Tunu atore bairo mũrẽ ñña: ãmea, “Pedro” mũ yũ wãmetiya. Mũ wãme cawãma wãme pũame Pedro “ũtã” ñgaro ñña. Bairi noa ñna mũrẽ bairo catũgoñatutuarã ñna, yũ ya poa macããna na ãnio joroque na yũ átigu. Bairo caãna ãnirĩ yasietigarãma. Yũ mena ãnicõãñnucũgarãma



tocãnacã rãmna. <sup>19</sup> Tunu Dios cã carotiripaꝝ macããnarẽ caátijũgou majũ mꝝ yꝝ cũgꝝ. Bairo caãcũ añirĩ ati yepa ãcũ, “Dios ɯmɯrecóo macããcũ marĩrẽ cũ caátirotirije niña,” o “Cũ caátirotietie niña,” mi quetibũjꝝ besemasĩgꝝ Dios yarãrẽ —qũĩwĩ Jesús Pedrore.

<sup>20</sup> Cabero, jãã, nipetiro Jesús cũ cabuerãrẽ atore bairo jãã ĩwĩ: “Mesías yꝝ ãniña. Bairãꝝna, cũ, yꝝ caãnierẽ na quetibũjꝝeticõãña aperã camasãrẽ mai,” jãã ĩwĩ.

*Jesús anuncia su muerte*  
(Mr 8.31–9.1; Lc 9.22-27)

<sup>21</sup> Tipãꝝ bero, jãã, cũ cabuerãrẽ Jerusalẽꝝna cũ caápere jãã quetibũjꝝ jũgonutuámí. Jãã quetiuparã cabũtoa camasĩrã, bairi Dios cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, bairi sacerdote majã quetiuparã cũã, popiye cũ baio joroque na caátipeere jãã quetibũjꝝ jũgonutuámí, cãrẽ na capajĩãrotipee majũrẽ. “Bairo yꝝ na caátimiatacũãrẽ, itia rãmna bero yꝝ caticoagꝝ tunu,” jãã ĩwĩ. <sup>22</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro ꝝame jõjãñurõ Jesure cũ neámí. Topꝝ eta, bairo qũĩ jũgoyupꝝ Jesure:

—jꝝ Quetiupãꝝ, mꝝ caĩrõrẽ bairo boecami Dios! jꝝcaĩrõrẽ bairo to baieticõãto! —qũĩñupũ.

<sup>23</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús ꝝame Pedrore cũ ãmejore ĩñarĩ, atore bairo qũĩñupũ:

—jꝝÁcũja wãtĩ Satanás! jꝝBairo mꝝ caĩrõ roro yꝝ cabaipeere cabũsjãnemourẽ bairo miña! Dios cũ catũgoñarõrẽ bairo mee, camasã na catũgoñarõrẽ bairo mꝝ tũgoñaña, bairo yꝝ mꝝ caĩata —qũĩñupũ Jesús Pedrore.

<sup>24</sup> Cabero Jesús, jãã, cũ buerãrẽ atore bairo jãã ĩwĩ:

—Ni cabou, yꝝ cabuei caãnigãꝝ, cũ majũ cũ caátigamirĩjẽrẽ piticõãgꝝmi. Yꝝ carotirore bairo jeto roque átigꝝmi tocãnacã rãmna. Popiye baimicũã, yꝝ yaye quetire jãnaetigꝝmi yꝝ cabuei caãnigãꝝ ꝝame. <sup>25</sup> Bairo tunu caãmꝝ apeĩ cũ caãnie ꝝamerẽ mairĩ, yꝝ yaye quetire jãnacõãgꝝmi. Bairo cabai añirĩ yasicoagꝝmi yua. Apei, yꝝ yaye quetire cajãnaecũ roque netõcoagꝝmi. Cãrẽ na capajĩãrocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgꝝmi tocãnacã rãmna. <sup>26</sup> Tunu caãmꝝ apeĩ ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cũgoyami, cũ caborije caãno cãrõ. Bairo cũgomicũã, Diore cũ tũgoñaẽtĩñami. Bairo catũgoñaecũ añirĩ cũ cariaatato bero, Dios mena ãmerĩgꝝmi. Bairi dope baieto paio cũ cacũgorije ꝝame. Wapa maa tie ati ɯmɯrecóo macããjẽ, Diore cũ camasĩtĩcõãta. <sup>27</sup> Yꝝ, Camasã Jũgocꝝ, ati yeparꝝ yꝝ Pacꝝ cũ camasĩrĩjẽ mena nemo yꝝ tunuetagꝝ. Ángelea majã, yꝝ Pacũtu macããna mena nemo yꝝ tunuetagꝝ. Ti rãmna ꝝamerẽ ati yepa macããna tocãnacãũꝝꝝrea na caátatorea bairo na cũãrẽ na yꝝ átigꝝ. <sup>28</sup> Cariape mũjããrẽ yꝝ quetibũjꝝya: Mũjãã jĩcããrã, ato caãna, mũjãã cariaparo jũgoye yꝝ, Camasã Jũgocꝝ, quetiupãꝝ reyre bairo yꝝ caetarore mũjãã ĩñamajũcõãgarã.

## 17

*La transfiguración de Jesús*  
(Mr 9.2-13; Lc 9.28-36)

<sup>1</sup> Cabero jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rãmnaĩ bero Pedrore, Santiagore, bairi cũ bai Juarẽ na piiámí Jesús ẽtãũ caãmnaarĩcũ buipꝝ. <sup>2</sup> Bairo topꝝ na caãno, Jesús ꝝame cũ cabaurije wasoacoasupꝝ. Cũ riape ꝝame asiyaro baucoasuparo, muipꝝ ɯmɯreco macããcũ cũ caasiyarore bairo. Baicõã, cũ jutiro cũã botiro baicoasuparo. <sup>3</sup> Bairo cũ cabaiãno, Moisés ãnacũ, Elías ãnacũ mena buiaetayuparã. Bairo buiaetarã yua, Jesús mena busũꝝpẽni nucũñuparã. <sup>4</sup> Bairo na caãno, Pedro ꝝame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Yꝝ Quetiupãꝝ, jatopꝝ marĩ caãno ñumajũcõãña! Bairi, “Jãꝝ,” mꝝ caĩata, itia wiipãĩrĩãcã majũ mũjããrẽ jãã qũẽnobojagarã. Jĩcã wii mꝝ ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mũjããrẽ jãã qũẽnobojagarã —qũĩñupũ Pedro Jesure.

<sup>5</sup> Bairo cũ caãno, buseriwo caasiyabatori poa atĩ, na pauma tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã ꝝame cayũꝝꝝꝝꝝ ãñuparã. Bairo ãna, busurique buseriwo watoapꝝ

cabusocajorijere tūgoyuparā. Atore bairo ññuparō: “Ñni, yu macū, yu camai majū niñami. Cū caátianierē ññajesoya butioro. Cū yaye busuriquere tūgousaya,” ñ ocajoyuparo jōbuipū.

<sup>6</sup> Bairo caĩrō tūgo, Jesús cū cabuerā pñame yeparu mubia cūmucoásuparā. Tūgocōā maniásuparā yua. <sup>7</sup> Bairo na cabairoi, Jesús pñame natu atí, na pñña, atore bairo na ññupū: —Yu yarā, wāmuncāña, uwieticōāña —na ññupū.

<sup>8</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, ññajoyuparā. Elías, Moisés cūā mañuparā yua. Jesús jeto nucūñupū.

<sup>9</sup> Cabero ūtāūrē na caruiatō, atore bairo na ññupū Jesús Pedrojāārē:

—Ñme mñjāā caññatajere aperārē na mñjāā quetibñjetigarā mai. Cabero yu, Camasā Jūgocu, cariacoatacu nimicūā, yu cacatiro bero roque na mñjāā quetibñjugarā —na ññupū.

<sup>10</sup> Bairi cabero atore bairo qūñ jēniñañuparā Pedrojāā Jesure:

—Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē cajūgobueri majā bairo ññama: “Dios cū cajopau ati yeparu cū caetaparo jūgoye Elías ānacū catiri etanemogūmi tunu,” ññama. ¿Nopēñrā bairo na ñ quetibñjuyati camasārē?

<sup>11</sup> Bairo na cañjēniñarō, atore bairo na ñ quetibñjuyupū Jesús:

—Na caĩrōrē bairo atijūgogūmi jīcāñ Elías ānacūrē bairo caācū. Cū pñame nipetirijere qūñojūgogūmi. <sup>12</sup> Cariape mñjāārē ññña: Elías ānacūrē bairo caācū merē etawī. Bairo cū caetamiatacūārē, “Cūā niñami Elías ānacūrē bairo caācū,” qūñ masīēma camasā pñame. Bairi ricaati noo na caborore bairo cū áma. Torea bairo yu, Camasā Jūgocure popiye yu baio joroque yu átigarāma —ñ quetibñjuyupū Jesús Pedrojāārē.

<sup>13</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, Jesús cū cabuerā masīcoasuparā. “Juan el Bautistare ññu ñcūmi Jesús, Elías ānacūrē bairo caācū caetamirīcū majū cū cañata,” ñ tūgoña masīcoasuparā.

### *Jesús sana a un muchacho que tenía un demonio*

*(Mr 9.14-29; Lc 9.37-43)*

<sup>14</sup> Bairo cabero camasātū na caetaro, jīcāñ cañmñ rñropaturi mena Jesutū etanumurī qūñroawī. Bairo qūñroari atore bairo qūñwī cañmñ Jesure:

<sup>15</sup> —Yu Quetiupau, yu macūrē cū bopaca ññña! Ññama riaye mena riamecū baiyami. Bairo bairi, butioro popiye baiyami. Capee majū wātī peeropū cū jūgorocajoe ānucūñami. Ape rñmñrā riapū cū jūgorocañua mecñnucūñami. <sup>16</sup> Bairi mñ cabuerā tñpū cū yu neatímiapū. Na pñame cū netōomasīētīññama —qūñwī capacu Jesure.

<sup>17</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, bairo na ñwī Jesús to macāñnarē:

—ñmñjāā, ati yepa cañna Dios cū camasīñjērē cariape mñjāā tūgoetimajūcōāña! Bairo mñjāā cabairoi, yu tūgoña yaparujāñña. ¿Nocārō yoaro mñjāā mena yu ānibujocati? Jañ, toroque cawāmañrē ato pñame cū neasá —na ñwī Jesús.

<sup>18</sup> Bairi wātī yeri pñna cawāmañrē caroyetuoricure cū acuwiyojowī. Bairo cū caátō, cawāmañ pñame jicoquei caticoami yua.

<sup>19</sup> Cabero aperā na camano, jāā jeto āna, atore bairo Jesure cū jāā ñ jēniñawū:

—¿Nopēñrā wātī yeri pñnarē jāā acurocawiyoyo masīētīcñti? —cū jāā ñwū, jāā, Jesús cū cabuerā pñame.

<sup>20</sup> Bairo jāā caĩrō tūgo, atore bairo jāā ñwī:

—Dios mena mñjāā tūgoña tutuaetimajūcōāña. Cariape mñjāārē ññña: Mostaza cawāmecñti apeacā, ōcā apeacā majū niña. Tiacarē bairo petoaca Dios mena mñjāā catūgoñatutuata, ūtāūrē etari, “Wāāti, aperopū etanñcārōjā,” mñjāā cañata, mñjāā caĩrōrēā bairo baibujioro ti ūtāñ pñame. Aperopū ágaro. Bairi dise mñjāā caátimasīētīē manigarō, Dios mena mñjāā catūgoñatutuata. <sup>21</sup> Wātīā, jō cañniatacure bairo cañnarē na mñjāā caárotigata, cajūgoye ñgarique betiri mñjāā jēniñubuegarā Diore —jāā ñ quetibññwī Jesús.

### *Jesús anuncia por segunda vez su muerte*

*(Mr 9.30-32; Lc 9.43-45)*

<sup>22</sup> Ape rñmñ Galilea yeparu Jesús mena jāā caññesēārō, atore bairo jāā ñ quetibññwī tunu:

—Y<sub>u</sub>, Camasã Jũgoc<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> ñerotiecog<sub>u</sub> camasãrẽ. <sup>23</sup> Bairi y<sub>u</sub> pajĩãrotiecog<sub>u</sub>. Bairo y<sub>u</sub> na capajĩãrocacõãmiatacũãrẽ, itia rũm<sub>u</sub> bero y<sub>u</sub> caticoag<sub>u</sub> tunu —jãã ñwĩ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, jãã p<sub>u</sub>ame b<sub>u</sub>tioro jãã tũgoña yapapuaw<sub>u</sub>.

### *El pago del impuesto para el templo*

<sup>24</sup> Bairi Capernaum na caĩrõp<sub>u</sub> Jesús mena jãã caetaro, templo wii macããna camasã yaye dinerore jejobojari majã p<sub>u</sub>ame Pedrore qũĩnarã etayuparã. Bairo etarã, atore bairo qũĩñuparã:

—¿M<sub>u</sub>jããrẽ cabuei, Dios ya wii macããjẽ caãnipere cũ wapa joeticati? —qũĩ jẽniñañuparã Pedrore.

<sup>25</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, bairo na ññupũ Pedro:

—Wapa jow<sub>u</sub>mi.

Ñ yaparow<sub>u</sub>, wiire jããñupũ. Bairo Jesure cũ caĩb<sub>u</sub>s<sub>u</sub>paro jũgoyea, Jesús p<sub>u</sub>ame qũĩñupũ Pedrore:

—¿Dope bairo m<sub>u</sub> tũgoñañati, Simón? Ati yepa macããna quetiuparã, ¿noa ñnarẽ dinero, impuestore na jẽninucũñati? ¿Na ya yepa macããnarẽ, o ape yepa macããna p<sub>u</sub>amerẽ na jẽninucũñati?

<sup>26</sup> Bairo cũ caĩrõ, Pedro p<sub>u</sub>ame qũĩñupũ:

—Ape yepa macããna p<sub>u</sub>amerẽ jẽninucũñama.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ quetibuj<sub>u</sub> nemoñupũ tunu Jesús Pedrore:

—Bairoa átinucũñama. Na ya yepa macããna p<sub>u</sub>amerẽ wapati rotietinucũñama. <sup>27</sup> Bairo marĩ p<sub>u</sub>ame cawapatietibujioparã caãna nimirãcũã, marĩ wapatigarã bairãp<sub>u</sub>a, roro marĩrẽ na catũgoñaetiparore bairo ñrã. Bairi utab<sub>u</sub>c<sub>u</sub>rap<sub>u</sub> waiweiija. M<sub>u</sub> capajĩãjũgore cũ riserore tũgãpã átiri, jĩcã moneda tiire m<sub>u</sub> bócag<sub>u</sub>. Ti tii mena m<sub>u</sub> wapatig<sub>u</sub> marĩ pũgarã yaye wapare cajẽnirãrẽ —ññupũ Jesús Pedrore.

## 18

### *¿Quién es el más importante?*

(Mr 9.33-37; Lc 9.46-48)

<sup>1</sup> Tip<sub>u</sub> caãno jãã, Jesús cũ cabuerã cũt<sub>u</sub> etarã, atore bairo jãã ñ jẽniñawũ:

—¿Ni majũ cũ añicati jĩcãũ Dios cũ carotimasĩrĩp<sub>u</sub>a macããcũ, caãnimajũũrẽ bairo caãcũ? —jãã ñ jẽniñawũ Jesure.

<sup>2</sup> Jesús p<sub>u</sub>ame bairo jãã caĩjẽniñarõ tũgo, jĩcãũ cawĩmaurẽ cũ piijowĩ. Cũ piijo yua, jãã watoap<sub>u</sub> cawĩmaurẽ cũ nũcõwĩ. <sup>3</sup> Bairo átiri, atore bairo jãã ñwĩ:

—Cariape m<sub>u</sub>jããrẽ ñiña: M<sub>u</sub>jãã, y<sub>u</sub> cabuerã, ñni cawĩmaurẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cũtiri m<sub>u</sub>jãã yerire m<sub>u</sub>jãã cawasoeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩp<sub>u</sub>are m<sub>u</sub>jãã jããetigarã. <sup>4</sup> Ñni, cawĩma<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame cũ pac<sub>u</sub> mena tũgoñatutuamajũcõãñami. Cũrẽ bairo Dios mena m<sub>u</sub>jãã cabairo y<sub>u</sub> boya. Bairi ni jĩcãũ ñcũ Dios mena cũ catũgoñatutuanemoata, Dios p<sub>u</sub>ame cũ carotimasĩrĩp<sub>u</sub>are caãnimajũũ cũ ñnio joroque cũ átig<sub>u</sub>mi. <sup>5</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ñcũ, y<sub>u</sub> yaye quetire tũgõsari, ñni cawĩmaurẽ bairo caãcũrẽ cũ camaiata, y<sub>u</sub>re camairẽ bairo cũ ñiñag<sub>u</sub>.

### *El peligro de caer en pecado*

(Mr 9.42-48; Lc 17.1-2)

<sup>6</sup> “Ni jĩcãũ ñcũ apei y<sub>u</sub> mena catũgoñatutuajũgõre, cũ tũgomawijiao joroque cũ caápata, roro majũ baig<sub>u</sub>mi Dios cũ caĩñabesepa rũm<sub>u</sub> caetaro. Jĩcãũ, ñtãã capairica mena cũ wãm<sub>u</sub>arẽ jiyaturi, ria capairiyap<sub>u</sub> na carurocaric<sub>u</sub>re bairo netõjãñurõ popiye baig<sub>u</sub>mi cũ ñcũ ti rũmurẽ. <sup>7</sup> ¡Ati yepap<sub>u</sub> m<sub>u</sub>jãã catũgoñarĩjẽ m<sub>u</sub>jããrẽ caroyeturije capee ñiña! Bairoa nicõãgaro tocãnacã rũm<sub>u</sub> ati yepap<sub>u</sub> m<sub>u</sub>jãã caãno. ¡Bairo cabairo jũgori bopacooro netõrõ na baio joroque na átig<sub>u</sub>mi Dios ati yepap<sub>u</sub>re camasãrẽ roro cajũgoátiri majã roquere!

8 “Bairi mujããrẽ ñinemoña tunu: Ni mujãã mena macããcũ cũ wãmorĩ mena jũgori carorije jetore átinucũĩmi. O cũ r̃pori mena jũgori carorop̃ ánuucũĩmi. Bairo cũ wãmorĩ mena jũgori roro caátipai, o cũ r̃po mena jũgori carorije caána na caãnop̃ caápai cũ caãmata, apei cũ wãmorĩrẽ, o cũ r̃porire capajurere ecoricare bairo cũ caãno, ñuña. Cũ rup̃ macããjẽ cũgoeticũã, rupa tutua Diot̃ cũ caátó, ñujãñuña. Peerop̃ roro cũ caábujiorijere cũ netõõgumi Dios, tore bairo roro cũ cabairijere cũ caátijãnata yua. Cũ wãmorĩ, o cũ r̃pori roro cũ átio joroque caátie mena cũgori roro peerop̃ cũ capopiye tãmoata roque, ñuetibujioro, ỹra. 9 Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ mujãã mena macããcũ cũ caapee mena jũgori carorije macããjẽ jetore ññanucũĩmi. Bairo cũ caapee mena jũgori carorije macããjẽrẽ caĩñapai cũ caãmata, apei cũ caapeere cawerocaecoric̃re bairo cũ caãno, ñuña. Bairo jĩcã ùno caapea cũgoeticũã, Diot̃ cũ caátó ñujãñuña. Peerop̃ roro cũ caábujiorijere cũ netõõgumi Dios, tore bairo carorije macããjẽrẽ cũ caĩñajãnaata yua. Cũ caapee roro cũ átio joroque caátie mena cũgori roro peerop̃ cũ capopiye tãmoata roque, ñuetibujioro, ỹra. Bairi roro mujãã caátinucũr̃jẽrẽ jãnacõãña.

### *La parábola de la oveja perdida*

(Lc 15.3-7)

10 “Tunu bairoa mujããrẽ ñiña: Cawĩmarãrẽ, cabũgoro macããnarẽ bairo na ññaeticõãña. Na cũãrẽ na mujãã cañcũbũgoro boya. Cariape mujããrẽ ñiña: Narẽ caĩñar̃cãñugõrĩ majã ángelea p̃ame na cabairijere ỹ pas̃ Dios ñm̃recóo macããcũrẽ cũ quetib̃junucũñama. 11 Torec̃, ỹ, Camasã Jũgoc̃, ỹ apú, camasã cayasibujiorãrẽ na netõũ acú.

12 “Tũgopeoya mai. Jĩcãũ, cien ovejare cacotei jĩcãũ na mena macããcũ oveja cũ camawijiyasicoápara, ¿jicoquei cũ macãũ áp̃ribujiõc̃ti? Jicoquei cũ macãũ ácoabujiõmi. Noventa y nueve caãnarẽ ñnotaricarop̃ cũcõã, apei cayasiatac̃re cũ macãũ ábujiõmi. 13 Bairi oveja cayasiatac̃re cũ cabocaata, caroaro ñseanibujiõmi. Aperã camawijiaeti-atanarẽ na cũ causeanirõ netõrõ cũ ñseanibujiõmi, cayasiatac̃re cũ cabocaata. 14 Torea bairo ñnoa cawĩmarã mena macããcũ jĩcãũ ùcũ cũ cayasiro boetiyami ỹ pas̃ ñm̃recóo caãcũ p̃ame,” jãã ñ quetib̃j̃wĩ Jesús.

### *Cómo se debe perdonar al hermano*

(Lc 17.3)

15 Ñ quetib̃j̃ yaparo, atore bairo jãã ñ nemowĩ tunu: “Ni jĩcãũ ùcũ mujãã ỹ, roro mujããrẽ cũ caápata, cãtu átiri cũ quetib̃j̃ya, aperã na catũgoetop̃. Bairi cũ p̃ame mujãã caĩr̃jẽrẽ cũ catũgouasaata, jĩcã yerire bairo cacũgorã mujãã tuagarã yua. 16 Bairo mujãã caĩr̃jẽrẽ cũ catũgogaeticõãta roque, apei mujãã ỹ, jĩcãũ, o pũgarãrẽ na piiya. Bairo na caetaro ñña, na mena átiri, roro mujããrẽ caátiatac̃re mujãã quetib̃j̃ nemogarã tunu, cũ mujãã caĩr̃jẽrẽ aperã pũgarã, o itiarã na catũgoparore bairo ñrã. 17 Bairo mujãã caquetib̃j̃qũñogamiatacũãrẽ, cũ p̃ame jĩcã ñugõã cũ catũgogaeticõãta, ñbueri majãrẽ na quetib̃j̃ya. Torea bairo tunu na caquetib̃j̃rijere cũ catũgogaeticõãta, Diore camas̃cũrẽ bairo qũñnacõãña yua. O romano majãrẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majãrẽ bairo qũñnacõãña.

18 “Cariape mujããrẽ ñiña: Dios cũ carotimas̃r̃p̃ macããnarẽ caátijũgorã mujããrẽ ỹ cũña. Bairo caána ñnir̃ ati yepa ñna, ‘Dios ñm̃recóo macããcũ mar̃rẽ cũ caátirotirije ñña,’ o ‘Dios cũ caátirotietie ñña,’ mujãã ñ mas̃garã Dios yarãrẽ.

19 “Apeyera tunu mujããrẽ ñinemoña: Noa ñna mujãã mena macããna pũgarãp̃a jĩcã yericanarẽ bairo dise ñnie mujãã caborijere Diore mujãã cajẽniata, mujãã caĩrõrẽã bairo mujãã átibojagumi ỹ pas̃ Dios, ñm̃recóo macããcũ. 20 Ỹ yarã ỹ yaye bus̃riquere na cañubuenẽñarõp̃ caãno cãrõ na mena ỹ ñnig̃. Pũgarã, o itiarã jeto na caãmata cũãrẽ, na mena ỹ ñnig̃,” jãã ñ quetib̃j̃wĩ Jesús.

21 Bairo jããrẽ cũ caĩquetib̃j̃yaparoro, Pedro p̃ame Jesut̃ atí, atore bairo qũñjẽñawĩ:

—Jãã Quetiupau, yu yau roro yu cũ caápata, ¿nocãnacãni majũ cũ mena yu busuqũēnocuti? ¿Jicã wãmo peti puga pẽnirõ cãnacãni majũ bairo yu áticuti? —qũĩ jẽniñawĩ Pedro Jisure.

<sup>22</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús Pedrore:

—Bairua, tore bairo mee mujãã yu átirotiya. Siete por setenta cãnacãni majũ cũ mujãã busuqũēnogarã, ñiña —qũĩwĩ.

### *La parábola del funcionario que no quiso perdonar*

<sup>23</sup> Í quetibujũ yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ bairo jãã ĩ quetibujũwĩ tunu: “Dios cũ carotimasĩrĩpau atore bairo ñiña: Jicãũ quetiupau rey cũ ãmua cũrẽ cawapamorã dinerore na catunuorõ boyupũ. <sup>24</sup> Bairo boũ, cũtu na piijoneñojũgoyupũ, na mena qũēnogũ. Bairi jicãũ cũ capiijojũgõũ paio capee millones majũ cũ wapamoñupũ. <sup>25</sup> Cũ pũame dope bairo cũ átiwapatimasĩēsupũ tie cũ cawapamorĩjẽrẽ cũ quetiupau. Bairo, ‘Yu cũgoetiya,’ cũ caĩrõ tũgo, quetiupau rey pũame cũ cawapamouẽ, cũ nũmorẽ, cũ pũnaarẽ, bairi cũ yaye nipetirije cũ cacũgorije ãnie cũãrẽ aperãrẽ na nunirerotiyupũ, cũ cawapamorĩjẽrẽ na cajeparore bairo ĩ. <sup>26</sup> Cawapamou pũame bairo rey cũ carotiro tũgori, rũporaturi mena cũtu etanumurĩ atore bairo bũtioro qũĩñupũ: ‘Yu Quetiupau, jicoquei roro yu mũ ápewa. Dinero mũ yu cawapamorĩjẽrẽ tocãnacã tiirire cabero mũ yu tunuogũ bairua,’ qũĩñupũ. <sup>27</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bopacooro qũĩñañupũ quetiupau rey cũ ãmũrẽ. Bairi, ‘Ñugaro. Caroaro mũ tuagũ. Yu mũ cawapamorĩjẽrẽ mũ yu masiriyogũ’ qũĩñupũ. Bairo ĩrĩ, caroaro tuao joroque cũ áti, cũ árotiyupũ.

<sup>28</sup> “Bairo caroaro cũ caátimiatacũãrẽ, cawapamomiatacũ pũame cabero apei cũ yau petoaca cũrẽ cawapamouẽ bocáetari cũ tutiyupũ. Bairo cũ tuti yua, roro cũ wãmũtutupũre ñerĩ atore bairo qũĩñupũ: ‘Yu mũ cawapamorĩjẽrẽ jicoquei yu mũ tunuogũ!’ qũĩñupũ. <sup>29</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ cũ bapa cũ cawapamouẽ: ‘Yu yau, jicoquei roro yu mũ ápewa. Dinero mũ yu cawapamorĩjẽ tocãnacã tiirire cabero mũ yu tunuogũ bairua,’ qũĩñupũ. <sup>30</sup> Bairo cũ caĩrõ, cũ yuesupũ. Preso jorica wiipũ cũ cũrocarotiyupũ, yu cũ cawapamorĩjẽrẽ cũ jopeyoáto, ĩ. <sup>31</sup> Bairo cũ caáto ĩña, aperã cũ mena macããna paabojari majã tũgoñarĩqũẽ paiyuparã. Bairo cabairã ãnirĩ na quetiupau cũ quetibujũarásúparã. <sup>32</sup> Bairo na caĩquetibujũro tũgo, quetiupau rey pũame cũ piijorotiyupũ tunu cũrẽ cawapamomiatacũre. Bairo cũ caetaro ĩña, atore bairo qũĩñupũ: ‘Mũ, yu paabojari majõcũ, jororo majũ mũ tũgoñaña! Bopacooro yu mũ cajẽnirõĩ, paio yu mũ cawapamomiatajere yu masiriyobojaarũ. <sup>33</sup> Bairo yu caátimiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ bopacooro mũrẽ yu caĩñaatatorea bairo, apei, mũ bapare bopacooro cũ miñaetiati? Roro majũ mũ tũgoñaña,’ qũĩñupũ. <sup>34</sup> Bairo qũĩrĩ, netõjãñurõ cũ mena asiari, preso jorica wiipũ cũ árotiyupũ. Topũ nicõãñupũ dinero cũ cawapamorĩjẽ cũ catunuopeyoparo jũgoye,” ĩcõñarĩ jãã ĩ quetibujũwĩ Jesús.

<sup>35</sup> Bairo ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:

—Yu Pacũ mũmrecóo macããcũ pũame torea bairo átigũmi mujãã tocãnacãũrẽ, mujãã yeripũ mujãã yarã roro mujããrẽ na caátiere na mujãã camasiriyoezata —jãã ĩwĩ.

## 19

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

(Mr 10.1-12; Lc 16.18)

<sup>1</sup> Bairo atiere cũ caĩquetibujũro bero, Jesús Galilea yepapũ caãniatacũ, Judea yepapũ acoámĩ. Rio Jordán muipũ cũ cawãmũatĩ nũgõã pũamerũ acoámĩ. <sup>2</sup> Bairo cũ caátó, capããrã camasã cũ usawã. Bairi topũ cariyecũnarẽ na netõwĩ.

<sup>3</sup> Bairo cũ caátó, qũĩ jẽniñarã etawã jicããrã fariseo majã. “Carorije buei átiyami Jesús,” qũĩ busujãgamirã, atore bairo cũ jẽniñamiwã:

—Marĩ judío majã mena macããcũ ni jĩcãũ ùcũ cũ majũ cũ catũgoñarõ jũgori cũ ñumorẽ rocagũ, ¿cõ cũ rocamasĩcuti? —qũĩ jẽniñawã.

<sup>4</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ïwĩ Jesús:

—Dios yaye quetibũjuriquere cajũgobuerã nimirãcũã, ¿ati wãmerẽ majãã ññaẽtĩñati Dios ya tutipũre? Merẽ majãã masĩrã. Caãnijũgoripau camasãrẽ átijũgoũ, caũmu, carõmio cũã na qũẽnojũgoyupi Dios. <sup>5</sup> Na áti yaparo, atore bairo marĩ ïcũñupĩ: “Jĩcãũ caũmu carõmio mena cũ cawãmojiyaata, cũ pacua tũre witigũmi. Ape wiipũ ãnigũmi cũ ñumo mena. Bairo na cabairo, jĩcãũrẽ bairo na ñiñagu. Jĩcã rupaũre bairo nigarãma,” marĩ ïcũñupĩ Dios. <sup>6</sup> Bairi jĩcãũrẽ bairo Dios narẽ cũ cacũrĩcãrã na caãnoi, ni jĩcãũ ùcũ na ricawa masĩẽcũmi. Na majũ cũã ãmeo pitimasĩẽtĩñama —na ï quetibũjũwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>7</sup> Bairo cũ caĩquetibũjuro tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã tunu:

—Bairoruã, ¿nopẽĩ marĩ ñicũ Moisés ãnacũ cũ yaye quetibũjucũrĩqũẽrẽ ape wẽẽpũ, “Ni jĩcãũ ùcũ cũ ñumorẽ cũ carocagaata, atore bairo ïrĩcã pũrõrẽ cõ cũ cajoro, ñurõ: ‘Bairo mũ cabairoi, mũ teei, mũrẽ yũ pitiya,’ ” qũĩ cũñuparĩ? —qũĩwã fariseo majã Jesure.

<sup>8</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ïwĩ Jesús:

—Mũjãã ñicũjãã, mũjããrẽ bairo ãmeo mairĩqũẽrẽ camasĩẽna na caãnoi, na mena macããcũ jĩcãũ ùcũ cũ ñumorẽ carocagaũre roro cũ caátiere ãñotaesupi Moisés. Bairũã, bairo boesupi Dios caãnijũgoripauũ. <sup>9</sup> Cariape mũjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ùcũ cũ ñumo, apeĩ mena roro caepeeco cõ caãnimiatãcũãrẽ, cõrẽ rocari bero tunu apeo mena cũ cawãmojiyaata, roro majũ ácu átiyami. Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ caápei majũ ñiñami. “Apeo mũ ñumo mee caãcõ mena ãmerĩcõãña,” cũ caĩrĩqũẽrẽ cabaibotioũ majũ ñiñami —na ï quetibũjũwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>10</sup> Bairo na cũ caĩquetibũjuyaparoro, jãã, cũ cabuerã pũame atore bairo jãã ïwũ Jesure:

—Mũ caĩrõrẽ bairo camasã na ñumoarẽ na capitimasĩẽtĩcõãta, na ñumoa caãniparãrẽ na camacãẽtĩcõãta, ñubujioricarõ —jãã ïwũ.

<sup>11</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, bairo jãã ïwĩ:

—Tocãnacãũpũã nipetiro camasã masĩẽtĩñama atie yũ caĩquetibũjurijere. Masĩõrĩqũẽrẽ Dios cũ cajorã jeto masĩñama. <sup>12</sup> Cawãmarã jĩcããrã rorã cabuiaricarã ãnirĩ ñumo cutimasĩẽtĩñama. Tunu aperã, na ñumo cutimasĩẽtio joroque na átiyama. Aperã na majũã Dios yaye rotiriquere netõjãñurõ átigarã, carõmiorẽ na negaetiyama. Bairo bairã, canũmo cutimasĩẽnarẽ bairo nicõãñama. Bairi yũ caĩquetibũjucũrĩjẽrẽ bairo camasĩẽtũgoñarã torea bairo na áparo —jãã ïwĩ Jesús.

### *Jesús bendice a los niños* (Mr 10.13-16; Lc 18.15-17)

<sup>13</sup> Cabero tunu aperã na pũnaa cawĩmarãrẽ na jeamá Jesús tũpũ, na pãñarĩ Diore na cũ jẽnibojãto, ïrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeatõ ññarĩ jãã, cũ cabuerã pũame, “Na jeapericõãña mũjãã pũnaarẽ,” na jãã ïwũ capacũare. <sup>14</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, atore bairo jãã ïwĩ Jesús:

—Yũtu pũame cawĩmarãrẽ na atĩrotiya. Na ãñotaeticõãña. Dios cũ carotimasĩrĩpau macããnarẽ bairo caãna ñiñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã jeto ãnimasĩñama Dios cũ carotimasĩrĩpauũre —jãã ïwĩ Jesús.

<sup>15</sup> ï yaparo, cawĩmarãrẽ na pãñarĩ Diore na jẽnibojãwĩ. Áticõã yua, acoámĩ tipau caãnimiatãcu Jesús.

### *Un joven rico habla con Jesús* (Mr 10.17-31; Lc 18.18-30)

<sup>16</sup> Bairo cũ caátõ, jĩcãũ cawãmaũ Jesutũ atĩri, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:

—Jããrẽ cabuei, ¿dope bairo yũ átibujiocuti, caroa yeri capetietiere bóccagu?

<sup>17</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo pũame qũĩwĩ Jesús:

—¿Nopēĩ, “Dise yu caátipee caroa wāme majūrē yure quetibujaya,” yu mi jēniñañati? Cañu, jīcāñā niñami, Dios jeto. Caroa yeri capetietiere bócaḡu, Dios camasārē cū caroticūrīqūērē m̄ tūḡousaḡu —qūĩwī Jesús cawāmaurē.

<sup>18</sup> Bairo cū caĩrō tūḡo, “¿Dise puamerē cū caroticūrīqūērē yu ácuati?” qūĩ jēniñawī cawāmau.

Bairo cū caĩrō tūḡo, bairo qūĩ quetibujawī Jesús cawāmaurē:

—‘Pajīāētīcōāña camasārē. Carōmio mena roro átiepeeticōāña. Aperā yayere jeerutieticōāña. Aperā cabuḡoroa na ĩbuitieticōāña. <sup>19</sup> M̄ pacu, m̄ paco cūārē nacūbuḡoya. M̄ mena macāāna cūārē m̄ rupaure m̄ camairōrēā bairo na maiña,’ —qūĩ quetibujawī Jesús.

<sup>20</sup> Bairo cū caĩquetibujaro tūḡo, atore bairo qūĩwī cawāmau Jesure:

—Tie nipetirijere merē yu átipeyocōānucūña. Bairi, ¿ñe to rusacuti mai yu caátipee? —qūĩ jēniñawī.

<sup>21</sup> Bairo cū caĩjēniñarō tūḡo, atore bairo qūĩ quetibujunemowī Jesús tunu cawāmaurē:

—Caroá majū, ñe ũnie carusaecu āniḡu, m̄ cacūgorije nipetirijere m̄ nunirepeyocōāḡu. Tie wapare jeeri, cabopacarārē na m̄ ricawoḡu. Bairo m̄ caápata, jōbuiḡu paio nigaro m̄ cawapatapee. Bairo yu caĩrōrē bairo áti yaparori, yu mena baracusa —qūĩwī Jesús.

<sup>22</sup> Tiera tūḡo, cawāmau puame tūḡoñarīqūē pairi acoámí. Capee apeye ũnierē cacūḡou ānirī Jesús cū caĩrōrē bairo átigaemi yua.

<sup>23</sup> Bairo cū caátó ĩña, atore bairo, jāā, cū cabuerārē jāā ĩwī:

—Cariape mujāārē ñiña: Camasā apeye ũnierē capee cacūgori majā Dios cū carotimasīr̄paure na caetapee masiriyojāñuña. <sup>24</sup> Tunu bairoa ñiña: Waibucu capai, camello, āpōā pota opeacapu cū cajā āmewitiata, masiriyojāñuña. Tore bairo cabaimiatacūārē, netōjāñurō masiriyoro ñiña caūm̄ capee apeyere cacūḡou Dios cū carotimasīr̄paure cū caetapee puame roque —jāā ĩwī.

<sup>25</sup> Bairo cū caĩrō tūḡo, jāā, cū cabuerā puame, jāā tūḡoacuacoapu. Atope bairo jāā ĩwū:

—Bairi toroque, ¿ni ũcū cū netōmasīc̄ti?

<sup>26</sup> Jesús puame jāā ĩñarī, atore bairo jāā ĩwī:

—Dise ũnie camasā na caátimasīētīē nipetirije Dios cū caátimasīr̄jē jeto ñiña —jāā ĩwī.

<sup>27</sup> Bairo cū caĩrō tūḡo, Pedro puame bairo qūĩwī Jesure:

—Jāā Quetiupaḡu, jāā roque merē nipetirije jāā cacūgorijere cūrī, m̄rē jāā baracuti usajūḡow̄u. Bairo jāā caátie wapa, ¿ñerē jāā cū jochati Dios? —qūĩ jēniñawī Pedro Jesure.

<sup>28</sup> Bairo cū caĩjēniñarō tūḡo, bairo qūĩwī Jesús:

—Cariape mujāārē ñiña: Dios ati um̄recóo nipetiro cawāmarō cū cawasoaripaḡu quetiupaḡu yu caānopu, mujāā, yu bararā, yu rocajāñurō mujāā rotigarā mujāā cūā. Quetiuparā na caruiro ũno, tronopu mujāā ruigarā. Israelita puḡa wāmo peti rapore puḡa pēnirō cānacā poari macāānarē na caátajere ĩñacōñarī na mujāā ĩñabesegarā. <sup>29</sup> Ni jīcāñ ũcū yu mena baracutigu, cū ya wiire, o cū bairārē, cū bairā rōmirīrē, cū pacuare, cū pūnaarē, o cū ya yepa cūārē cū caaweyocoápata, narē cū cacūgoro netōjāñurō bócanemoḡumi tunu cū yaye ũnierē, bairi cū yarā ũna cūārē. Bairi jīcāñrē cū caaweyocoápata, cū netōrō cien bui peoro cārō majū bócanemoḡumi. Tunu bairoa caroa yeri capetietiere cū joḡumi Dios yu mena cabapacutiác̄re. <sup>30</sup> Apeyera tunu ati r̄m̄urīrē camasā jīcāārā rotimasīmirācūā, caberopu na mena macāānarē na rotimasīētīgarāma. Tunu bairoa ati r̄m̄urīrē camasā jīcāārā rotimasīētīmirācūā, caberopu na mena macāāna capāārē carotimasīr̄a majū nigarāma.

## 20

### *La parábola de los trabajadores*

<sup>1</sup> Ī quetibujm yaparo, paabojari majārē ĩcōñarī, atore bairo jāā ĩ quetibujm nemowī tunu: “Dios cū carotimasīrīpam pñame jīcāñ use wese upam, cabusuripam caño cū ya wesepm capaabojarārē camacāñátacure bairo niña. <sup>2</sup> Cū pñame jīcāñrā cañmārē na bócarī yua, useanirī, ‘Jīcā rñm paarique wapare tocārō majū mājāārē ym wapatigum, ym yaye usere mājāā cajebojaata,’ na ĩñupū. Bairo ‘Jam,’ na cañrō tūgo, cū ya wesepm paarotijoyupm. <sup>3</sup> Cabero muipm cū caasitutuatiipam caño macāpm ásúpm tunu. Topm eta yua, ñe ũnie áperā plaza cañnarē na ĩñañupū. <sup>4</sup> Atope bairo na ĩñupū na cñārē: ‘Mājāā cñā ym ya wesepm paarájá. Bairo mājāā caparāápata, cariape mājāārē ym wapatigum,’ na ĩñupū. Bairo na cñā, cū carotirore bairo cū wesepm paarā ásúparā. <sup>5</sup> Cabero pasaribota caño macāpm ásúpm tunu. Cabero tres de la tarde caño ásúpm tunu, aperā cñrē capaabojarārē na macāñ ácú. Bairo na bócaetari yua, ‘Cariape mājāā cñārē ym wapatigum,’ na ĩñupū. Bairo cū cañrō, na cñā, ‘Jam,’ ĩñuparā. Bairo na cañrō tūgo, na paarotiyupm cū ya wesepm. <sup>6</sup> Cabero cinco de la tarde caño macāpm átusayupm tunu. Topm eta, aperā cañmñe ñe ũnie caáperārē na ĩña, atore bairo na ĩñupū: ‘¿Nopēirā bairoa mājāā ĩñacōñnucū naioañati paari mee?’ na ĩñupū. <sup>7</sup> Bairo cū cañrō tūgo, atore bairo qññuparā: ‘Ñamñ ũcū, “Marī paáto,” jāā ĩtññami. Bairo jāā paaetiya,’ qññuparā. Bairo na cañrō tūgo: ‘Mājāā cñā paabojaasá ym ya wesepm,’ na ĩñupū ti wese upam pñame.

<sup>8</sup> “Cabero canaiorīpam caetaro ti wese upam cū ñmñe quetiupam mayordomorē cū árotiyupm cū wesepm. Atope bairo qññupū: ‘Tocārōñ ym paabojari majārē na piijori na wapatiya. Ym ya wese capaam etatusaatacñm na wapatijñgoacú, capaam etajñgoatacñm cū wapatituya,’ qññupū. <sup>9</sup> Bairo cū cañrō, cinco de la tarde caño capaabojarā etaátana majū wapa jegarā, quetiupam mayordomotm etayuparā. Bairo caberopm capaarā etaátana nimirācñā, jīcā rñm paarique wapa jīcārō tñni ñeñuparā. <sup>10</sup> Cabero capaabojarā etajñgoatana pñame etarā yua, ‘Na netōjññurō marīrē wapatigumi,’ ĩ tñgoñañuparā. Bairo na cañtñgoñamiatacñārē, jīcārō tñnia jīcā rñm paarique wapa cñrō na joyupm na cñārē. <sup>11</sup> Bairo jīcārō tñnia na cū cawapatiro ĩñarā yua, ‘¡Tame, ñuētñña!’ ñmeo ĩ busupaiyuparā na majū ti wese upam bairo cū caátirotirijere. <sup>12</sup> Atope bairo qññuparā: ‘Ñnoa caberopm capaabojarā etaátana pñame jīcā horaaca jeto paarā etaama. Jāā pñame roque, ati rñmñrē jāā paanaiocoápm caasiro watoare. Bairo, ¿nopēñ na netōjññurō jāārē mñ wapa joetiyati?’ qññuparā. <sup>13</sup> Bairo na cañrō tūgo, jīcāñ na mena macāñcñrē atore bairo qññupū ti wese upam pñame: ‘Ym yam, mñrē ricaati roro ym áperiya. Mñrē ym cañrōrēñ bairo mñ ym wapatiya, jīcā rñm wapa majūrē. <sup>14</sup> Bairo mñ cawapatarijere jecoácúja. Caberopm capaabojarā etaátanarē jīcārō tñni na ym cawapatiata, ñujññuñña. <sup>15</sup> Ym majūñ ym yaye dinerore ym caborore bairo ym átimasñña. Bairo dopēñrā, ¿Cabopacarārē na ym caññamairñjērē roro mājāā ĩñatutiyati?’ qññupū ti wese upam cajñgoye capaabojam etaátacñre,” ĩcōñarī jāā ĩ quetibujmñ Jesús.

<sup>16</sup> ĩ yaparo, atore bairo jāā ĩnemowī tunu: “Torea bairo ñmerē camasā cañnimajūrā nimirācñā, caberopm cabñgoro macāña nigarāma. Tunu bairoa ñmerē camasā cabñgoro macāña nimirācñā, caberopm cañnimajūrā nigarāma,” jāā ĩwñ.

*Jesús anuncia por tercera vez su muerte*  
(Mr 10.32-34; Lc 18.31-34)

<sup>17</sup> Bairo cabero Jesús Jerusalén caátíwāpm ácú, jāā, cū cabuerā pñga wñmo peti rñpore pñga pññrō cñnacññ majū camasā watoa cañnarē, jāā piñwñojori, atore bairo jāā ĩwñ:

<sup>18</sup> —Jerusalēpm marī caátñere merē mājāā masñña. Topm ti macā macāña pñame ym, Camasā Jñgocñre, ym ñerñ, ym jogarāma sacerdote majā quetiuparārē, bairo Moisés ñnacū cū caquetibujñcññrñqññrē cajñgobueri majārē. Bairo na caáto, sacerdote majā quetiuparājāñ pñame ym pajññroca rotigarāma. <sup>19</sup> Bairo átirotiri yua, ape yepa macāñnarē ym nunirocacōñgarāma. Roro ñiepegarāma. Roro ym bape epegarāma. Bairo átieperi,



уусрпãïрм ум раруату росагарãма. Bairo ууре на саáтимиаацããрẽ, itia рãмм беро саãно ум рхаме ум сатиоагм туну —жãã ãwã.

### *Lo que pidió la madre de Santiago y Juan*

*(Mr 10.35-45)*

<sup>20</sup> Cabero Zebedeo нумо сõ пãнаа мена Jesутм етари, сõ руропатури мена етану-муñурõ, қўи жëниñаго. <sup>21</sup> Bairo сõ саáто ãña, “¿Ñerẽ мм ум саáто мм boyati?” сõ ã жëниñаñурпã.

Сõ рхаме bairo қўиñурõ:

—Ати уепаре мм carotimasãрãм caetaro, ум пãнаа мутм на мм caruirotiro ум boya. Ñcãñ cariape нугõã, аpei саãсõ нугõã на мм caruirotiro ум boya. “Жам,” miwã —қўиñурõ Juan, Santiago paco рхаме Jesure.

<sup>22</sup> Bairo сõ саãрõ тãго, atore bairo на ãñурпã Jesús сõ пãнаарẽ:

—Ммжãã cabaipeere masãtãmirãсãã, ууре ммжãã жëниña. Бãтиоро popiye bairicarore ммжãã жëнимиña. Ум рхаме popiye ум baigm. Ууре bairo ммжãã сãã popiye ммжãã cabaiata, ¿ммжãã нсãмасãрãти? —на ãñурпã Jesús Juarẽ, bairi Santiago сããрẽ.

Bairo сã саãрõ тãго:

—Мурẽ bairo жãã нсãмасãñã —қўиñурã.

<sup>23</sup> Bairi Jesús рхаме atore bairo на ãñурпã:

—Ммжãã саãрõрẽ bairo popiye ммжãã baigarã. Baipма, ум majũ ууре сажуротипарã, уутм cariape нугõã, bairi саãсõ нугõã caruiparãрẽ на ум besemasãtãñã. Ум Pacм рхаме roque bairo саãñипарãрẽ на besemasãñами —на ãñурпã Jesús, Juarẽ bairi Santiago сããрẽ.

<sup>24</sup> Cabero жãã, Jesús сã cabuerã руга wãмо сãнасãñ majũ саãна Santiago, Juan мена Jesure на саãжëниñaатажере саãтãгоатана ãнирã на мена жãã asiacoарм. <sup>25</sup> Jesús рхаме tiere ãña, nipetirã жããрẽ сãтм piijori atore bairo жãã ãwã:

—Merẽ ммжãã масãñã ati умуресóо macããна на саãтиãнирẽ. Ати yepa macããна Diore саãроаена quetiuparã reyre bairo саãна tutuaro мена rotiepeyama на roca macããнарẽ. Popiye на baio joroque на rotiepeyama. <sup>26</sup> Ммжãã рхаме roquere tore bairo baie-tirotiya. Bairo рхаме bairotiya ммжããрẽ: Ммжãã мена macããсã, саãнимажũрẽ bairo саãнигам, ммжãã roca netõжãñурõ carotimasãрẽ bairo ãниротиya. <sup>27</sup> Tunu bairoa ммжãã мена macããсã, caroti majũрẽ bairo саãнигам, ммжãã умурẽ bairo сã саãно, ãñña. <sup>28</sup> Bairi ум, Camasã Jãgocм quetiupарм majũрẽ bairo ууре сапаабожарãрẽ на macãñ acú mee ум арú ati yepare. Camasãрẽ на жãáтинемом acú ум арú ati yepаруре. Tunu bairoa ум cariarije жãgori camasã сапããрãрẽ на carorije wapare netõñ acú ум арú —жãã ãwã.

### *Jesús sana a dos ciegos*

*(Mr 10.46-52; Lc 18.35-43)*

<sup>29</sup> Cabero жãã, Jesús мена Jericó на саãрã macãрм саãниатана жãã cawitiro, сапããрã camasã Jesús бероре мсawã. <sup>30</sup> Bairo жãã саáто, cacaapee ãñaена ругарã, maa турм руйура. Bairi cacaapee ãñaена рхаме, Jesús сã canetõátóre тãгорã, busurique tutuaro мена atore bairo қўи awajajowã Jesure:

—жãã Quetiupарм, David ãнасã пãрãми, bopacooro жãã ãñaña! —қўиwã.

<sup>31</sup> Bairo на саãрõ, camasã рхаме на tutiwã, на awajaeticõãто, ãрã. Bairo narẽ на саãмиатасããрẽ, жãрã жãñурã awajanemowã туну:

—жãã Quetiupарм, David ãнасã пãрãми, bopacooro жãã ãñaña!

<sup>32</sup> Jesús рхаме bairo на саãawajarijere тãgori, tuансãwã. Tuансãрã yua, сãтм на piijowã. Atore bairo на ãwã:

—¿Ñerẽ ммжãã ум саáто ммжãã boyati?

<sup>33</sup> Bairo сã саãжëниñarõ тãго, bairo қўиwã cacaapee ãñaена Jesure:

—жãã Quetiupарм, саãñамасãñëна ãнирã жãã ãñамасãгaya туну —қўиwã.

<sup>34</sup> Jesús p̄ame bopacooro na ñnarĩ, na caapeere p̄añawĩ. Bairo cū caáto, jicoquei ññamasĩcõama yua. Ññamasĩ, Jesús berore usawã yua.

## 21

### *Jesús entra en Jerusalén*

(Mr 11.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

<sup>1</sup> Bairo Jerusalén macã t̄p̄ cõñaána yua, Betfagé na caĩrĩ macãrẽ, Olivo buro t̄re jãã etaw̄. <sup>2</sup> Bairo etarã, jãã mena macããna, Jesús cū cabuerã, p̄garãrẽ atore bairo na ñ jowĩ:

—Ánája ato riape caãni macããc̄p̄. Top̄ etarã, jicoquei burra jiyanc̄õrĩc̄õrẽ cõ mac̄u mena mujãã bóccagarã. Bairo na bóca yua, na õwãrĩ, na mujãã jeapá ȳ t̄p̄. <sup>3</sup> Bairo mujãã caõwãrõ, jĩcãũ ùcũ mujããrẽ, “¿Nopẽĩrã na mujãã õwãñati?” cū caĩata, atore bairo cū mujãã ñwã: “Marĩ Quetiup̄ na boami. Yoaro mee mujãã tunuoḡumi tunu mujãã burrore,” cū mujãã ñwã —na ñ jowĩ Jesús.

<sup>4</sup> Tie p̄ame profeta ãnacũ cū caĩwoatuquetibuj̄m̄ j̄goyetic̄ũrĩc̄ãrõrẽ bairo baietaro baiw̄. Atore bairo ñ woatuyayupi profeta Jesús cū cabaapeere mai:

<sup>5</sup> “Atore bairo Sión cawãmecuti macã macããnarẽ na ñ quetibuj̄m̄ ya:

‘Mujãã quetiup̄m̄ rey p̄ame mujããt̄m̄ etaacú baiyami.

Capajĩrĩc̄ãrẽ bairo mee, caroaro mena burro mac̄u bui pesari mujããt̄m̄ etaacú baiyami,’ na ñ quetibuj̄m̄ ya,” ñ quetibuj̄m̄ j̄goyetic̄ũñañupĩ profeta ãnacũ p̄ame.

<sup>6</sup> Bairo Jesús cū caĩrõ t̄go, cū cabuerã p̄ame cū caĩrotirorea bairo átiracoámã. <sup>7</sup> Bairi burra, cõ mac̄u cããrẽ bóca yaparori, na jeámã Jesús t̄p̄. Bairo na caje etaro yua, jãã jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire jãã peow̄. Bairo jãã caáto, Jesús p̄ame burro buip̄m̄ wãm̄peawĩ. Bairo cū bui pesari yua, ánutuami Jesús Jerusalẽp̄. <sup>8</sup> Bairi camasã capããrã ãma. Jĩcããrã na mena macããna na jutii cabui macããjẽrẽ esocũwã maa cū caátĩwãrẽ. Aperã pepũũ queeri ùnierẽ patanerĩ Jesús j̄goyere p̄iticũj̄gowã, Jesure qũĩroari, useanirã. <sup>9</sup> Bairo bairã, nipetiro Jesús j̄goye macããna, cū bero macããna cũã bus̄rique tutuaro mena atore bairo qũĩ basapeoj̄gowã:

—¡Ñumajũcõãña! ¡Nipetiro cū marĩ basapeoroa Quetiup̄m̄ Rey David marĩ ñicũ ãnacũ p̄ãrãmirẽ! ¡Jesús, Dios cū cajom̄ marĩ Quetiup̄m̄ majũ cū caãnoi, cãrẽ marĩ cabasapeoro ñuñã! ¡Nipetiro cū marĩ basapeoroa Dios ãm̄recóo macããc̄rẽ! —qũĩ basapeowã camasã.

<sup>10</sup> Bairo Jesús Jerusalẽrẽ cū cajãáto, ti macã macããna nipetirã qũĩñarã etawã:

—Áni, ¿ñam̄ cū ãniñati? —ñ jẽniñawã Jesure causarãrẽ.

<sup>11</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ t̄go, atore bairo na ñwã:

—Áni Jesús, profeta, Nazaret Galilea yepa macããcũ niñami —na ñwã.

### *Jesús purifica el templo*

(Mr 11.15-19; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

<sup>12</sup> Bairo Jesús p̄ame etari, templo capairi wii ñubuerica wiire jããmi. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ cawapatari majãrẽ, bairi wapatari majã cããrẽ na acurewiyojo j̄gowĩ nipetirore. Tunu moneda tiirire cawasoari majã ya mesarire, bairi buare cawapatari majã ya mesari cããrẽ tujerecũ peyocõãwĩ. <sup>13</sup> Bairo átiri, bairo na ñwĩ:

—Dios cū caquetibuj̄m̄ tutip̄m̄ bairo ñña: “Ȳ ya wii ñubuerica wii majũ nigaro,” ñña. Bairo caĩquetibuj̄m̄ iatacããrẽ, mujãã p̄ame apeye ar̄are bairo mujãã átiya. Camasãrẽ jerutinunirĩ majãrẽ bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na caãni wii, ãtã wiire bairo mujãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ñwĩ Jesús.

<sup>14</sup> Cabero Jesús templop̄m̄ cū caãno mai, cacaapee ññamasĩẽna p̄ame, bairi ñicãrĩ caroyetuarã cãã cũt̄m̄ etawã. Jesús p̄ame na catiwĩ. <sup>15</sup> Bairo sacerdote majã quetiup̄arã, bairi Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ caj̄gobueri majã cãã caroaro cū caátiere ññamirãcũã, tunu cawĩmarã templop̄m̄, “Nipetiro cū marĩ basapeoto David ãnacũ p̄ãrãmirẽ,” na caĩrõ t̄gori, Jesure qũĩñatejãñuwã. <sup>16</sup> Bairi atore bairo qũĩwã:

—Cawĩmarã, ¿bairo na caĩrõ, m̃u tãgoetiyati? “¡Tocãrõã jãnaña!” na ãña —qũĩwã sacerdote majã quetiuparã Jesure.

Bairo na caĩrõ tãgo, atore bairo na ãwĩ Jesús:

—Ỹu tãgomajũcõãña. ¿M̃ujãã p̃uame ãnoa cawĩmarã Diore na cabasapeorijere m̃ujãã ãñaetinucũñati Dios ya tutip̃u? M̃ujãã masĩrã. Bairo ãña:

‘Dios, cawĩmarãrẽ, caũpũrããcã cããrẽ m̃urẽ na caĩñseanipeere m̃u na basapeo joroque na m̃u átiya,’

ĩ quetibuj̃ya ti tutip̃u —na ãwĩ Jesús fariseo quetiuparãjããrẽ.

<sup>17</sup> Bairo ã yaparo, na aweyori ti macã Jerusalẽrẽ witicoámí, Betania macãp̃u ácu. Top̃u jãã cãniwã.

### *Jesús maldice la higuera sin fruto*

(Mr 11.12-14, 20-26)

<sup>18</sup> Cabusuri rãm̃u caãno tunucoámí Jesús Jerusalẽp̃u. Bairo ti macãp̃u ácu, queya tãgoñañupĩ. <sup>19</sup> Bairo queyari, jĩcãũ yuc̃u higuera cawãmecutii, maa tãniacã caãniirẽ ãñajowĩ. Bairo ãñajori yua, carĩcare ãñau ámí. Bairo carĩcare cã camacãmiatacũãrẽ, capũũ jeto ãñupã. Ríca mañupã. Bairo cabairoi, atore bairo ãwĩ yua Jesús higerare:

—¡Atii, tocãrõã ríca manigaro yua!

Bairo cã caĩrõ, jicoquei ti yuc̃u p̃uame jĩnicoap̃u.

<sup>20</sup> Bairo cabairo ãña, jãã, Jesús cã cabuerã p̃uame jãã ãña acũacoap̃u. Alore bairo jãã ãwũ Jesure:

—¿Ñe jãgori yoaro mee to jĩnicoayati ti yuc̃u? —cã jãã ã jẽniñawã.

<sup>21</sup> Bairo jãã caĩjẽniñarõ tãgo, atore bairo jãã ãwĩ Jesús:

—Cariape m̃ujããrẽ ãña: Dios mena tãgoñatutuari p̃ugani cãrõ tãgoñarĩ mee, “Ỹu caĩrõrẽ bairo baicoagaro,” cariape m̃ujãã caĩtãgoñatutuacõãta, atii higuera yuc̃ure ỹu caátiatatore bairo netõjãñurõ m̃ujãã átimasĩgarã. Bairi ati ãtãũrẽ etari, “Wãáti ria capairiyap̃u etanũcãrõjã,” m̃ujãã caĩata, m̃ujãã caĩrõrẽã bairo baibujioro tii ãtãũ p̃uame. <sup>22</sup> “Ỹu cajẽnirõrẽã bairo jog̃umi Dios,” cariape m̃ujãã caĩtãgoñatutuacõãta, nipetiri wãme cã m̃ujãã cajẽnirĩjẽrẽ m̃ujãã jomajũcõãg̃umi Dios —jãã ãwĩ Jesús.

### *La autoridad de Jesús*

(Mr 11.27-33; Lc 20.1-8)

<sup>23</sup> Bairo cabero templo wiip̃u jãámi Jesús. Bairo top̃u camasãrẽ cã cabueãnitoye, sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã, cabũtoa camasĩrã cãã, cũtu etari, atore bairo qũĩ jẽniñawã:

—¿Noa ãna na carotiro mena bairo m̃u átiati ãnamicã m̃u caátiatajere?

<sup>24-25</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tãgo, atore bairo na ãwĩ Jesús:

—Ỹu cãã m̃ujããrẽ jĩcã wãme ỹu jẽniñag̃u. Cariape ỹu m̃ujãã ỹuwa: ¿Ni ãcũ camasãrẽ cã bautiza rotijoyupari Juan ãnacũrẽ? ¿Dios, o camasã p̃uame cã na bautiza rotijoyupari? Tiere cariape ỹu m̃ujãã caĩquetibuj̃uata, ỹu cãã cariape m̃ujããrẽ ỹu quetibuj̃u, “Noa ãna na carotiro mena bairo ỹu átiya,” m̃ujãã ãñu —na ãwĩ Jesús.

Bairo cã caĩrõ tãgo, yasioroaca ãmeo bũsũwã na majũ cãrẽ na caĩỹupeere: “¿Nopẽ bairo cã marĩ ỹurãati? ‘Dios p̃uame cã bautiza rotijoric̃umi Juarẽ,’ marĩ caĩata, ‘Toroque, ¿nopẽĩrã Juan ãnacũ cã caquetibuj̃urijere cariape m̃ujãã tãgoeti?’ marĩ ãbujior̃umi. <sup>26</sup> Tunu bairoa, ‘Camasã p̃uame cã bautiza rotijoricarãma Juarẽ,’ marĩ ã masĩẽtĩña, marĩrẽ tutirema, ãrã. Merẽ camasã nipetiro, ‘Juan ãnacũ Dios cã caquetibuj̃urotijoric̃u ãmi,’ ã tãgoñacõããnama,” yasioroaca ãmeo ã bũsũwã. <sup>27</sup> Bairi, “Jãã masĩẽtĩña Juarẽ cabautiza rotijoric̃ure,” qũĩwã fariseo quetiuparãjãã Jesure.

Bairo na caĩrõ tãgo, Jesús p̃uame bairo na ãwĩ:

—Cariape ỹu m̃ujãã ỹuatiya. Bairi ỹu cãã, “Noa ãna na carotiro mena tore bairo ỹu átimasĩña,” m̃ujããrẽ ãi quetibuj̃uatiỹu —na ãwĩ.

### *La parábola de los dos hijos*

<sup>28</sup> Ī yaparo, ape wāme ĩcōñarĩ bairo na ĩ quetibujawĩ Jesús:

—¿Dope bairo mujãã ĩ tũgoñañati atie quetire? Īcãũ pũgarã capũnaacũũ añupũ. Bairi ĵĩcãũrẽ, “Macũ, ati rũmurẽ yũ use wesepũ mũ capaaũáto yũ boya,” qũĩñupũ. <sup>29</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ macũ pũame, “Īyũ áperigu, yũ ágaetiya!” qũĩñupũ. Cabero cũ pacũre cũ caĩnetõnũcãĩjẽrẽ ape wāme tũgoña wasoari, paaũ acoásúpũ. <sup>30</sup> Cabero tunu cũ macũ apeire torea bairo cũ paarotiyupũ na pacũ tunu. Cũ pũame, “Jaũ, ãmeacã yũ paaũ águ,” qũĩñupũ. Bairo caĩ nimicũã, paaũ ápéyupũ. <sup>31</sup> Bairi na pacũ cũ caborijere caátacũ, ĵni pũame cũ añuparĩ? —na ĩ jẽniñawĩ Jesús, to caãna fariseo majãrẽ.

Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo:

—Cũ macũ cũ carotijũgoatacũ pũame niñami na pacũ cũ caĩrĩjẽrẽ catũgousaũ majũ — qũĩwã.

Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu Jesús to caãna fariseo majãrẽ:

—Cariape mujããrẽ ñiña: Torea bairo Roma macã macããnarẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã, bairi carõmia caũmũa mena caepewapatarã rõmirĩ cũã, mujãã jũgoye Dios mena cabũsũqũẽnorã añirĩ, Dios cũ carotimasĩrĩpũre mujãã jũgoye jããgarãma. <sup>32</sup> Juan ãnacũ pũame caroa ãnajẽ cutajere mujããrẽ quetibujayupi. Bairo cũ caĩquetibujamiatacũãrẽ, cariape cũ mujãã tũgoesupa. Bairo cũ caĩquetibujariquere cariape mujãã catũgoetimiatacũãrẽ, dinerore jejobojari majã, bairi carõmia caũmũa mena caepewapatarã rõmirĩ cũã cũ tũgousayupa. Bairo na caáto ĩñamirãcũã, roro mujãã caátajere tũgoña yapapuari mujãã tũgoña wasoaesupa mujãã yerire —na ĩ quetibujawĩ Jesús.

### *La parábola de los labradores malvados*

*(Mr 12.1-12; Lc 20.9-19)*

<sup>33</sup> Ī quetibujũ yaparo, atore bairo camasãrẽ na ĩ quetibujũnemowĩ tunu: “Tunu ape wāme ĩcōñarĩ, mujããrẽ yũ quetibujũpa: Añupũ ĵĩcãũ wese upaũ. Cũ pũame use wesere qũẽnoñupũ. Bairo ti wesere ote yaparo, cũ wesere jãnía ãñotayupũ ãtã rupaa mena. Áti yaparo, use ocore na canumuparo cũãrẽ qũẽnoñupũ. Áti yaparo, na caĩñacotepa wii caũmũarĩ wii, torre cũãrẽ qũẽnoñupũ. Bairo qũẽno yaparori bero, acoásúpũ cayoaropũ. Mai, águ jũgoye, cũ wesere waso cũñupũ aperã paari majãrẽ, wapatagu. <sup>34</sup> Cabero yua, use cabũtiri yũtea caetaro masĩrĩ, cũ ãmũarẽ na joyupũ cũ ya wesere cũ cawasoricarã tũpũ. Cũrẽ na cawasorique wapare boũ, na joyupũ, tiere na jeatĩbojaáto, ĩ. <sup>35</sup> Bairo cũ ãmũa na caetaro ĩña, ti wese paari majã pũame cũ ãmũa cũ cajomiatana ĵĩcããrãrẽ na qũẽñuparã. Aperãrẽ na pajĩãrecõãñuparã. Aperãrẽ ãtã rupaa mena wẽẽrĩ na cãmitu tunuojoyuparã. <sup>36</sup> Cabero ti wese upaũ pũame cũ ãmũa cũ cajojũgoricarã netõjãñurõ na jonemoñupũ tunu cũ wesepũ. Tunu torea bairo na ásuparã ti wesere capaari majã pũame.

<sup>37</sup> “Cabero ti wese upaũ cũ macũ majũrẽ cũ joyupũ, atore bairo ĩ tũgoñarĩ: ‘Yũ macũ roquere cũ nũcũbugobujiorãma, yũ macũ majũ cũ caãnoi.’ <sup>38</sup> Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, wese paari majã pũame ti wese upaũ macũ cũ caatóre ĩñarĩ, ãmeo ĩñuparã: ‘Atiyami ati wese upaũ macũ. Cũã niñami cũ pacũ cũ cariaro bero ati wesere cacũgousapaũ. Bairi cũ marĩ pajĩãrocacõãto. Bairo marĩ caápata, ati wese uparãrẽ bairo marĩ tuagarã,’ ãmeo ĩñuparã na majũ. <sup>39</sup> Bairo caĩrã añirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tũnipũ cũ ñeowaátĩ, cũ pajĩãrocacõãñuparã,” na ĩ quetibujawĩ Jesús.

<sup>40</sup> Bairo ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo na ĩ jẽniñawĩ cũ caĩrĩjẽrẽ catũgori majãrẽ: “¿Dope bairo ácũmi mujãã ĩ tũgoñañati cũ macũrẽ na capajĩãrocaro bero ti wese upaũ pũame ti wesere etaũpũ?”

<sup>41</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwã:

—Bairo átigumi: Bopacooro na ññaecũ, ti wese paari majãrẽ na pajĩãrecõãgumi. Bairo na átireri bero, aperãrẽ cũ wesere coteroticũgumi. Na pũame roque cũ jogarãma cũrẽ na cawasorique wapare, ti yũtea caetaro —qũĩwã Jesure cũ caĩrĩjẽrẽ catãgori majã.

<sup>42</sup> Ī quetibũju yaparo, atore bairo na ĩnemowĩ tunu:

—¿Atie quetibũjucũrĩqũẽrẽ mujãã ññaetinucũñati Dios yaye busurica tutipũ? Mujãã masĩrã. Bairo ñña:

‘Ŭtã mena cawii qũẽnorĩ majã jĩcã ũtããrẽ na caboetimiatacũãrẽ, tia pũame caãni majũrĩcã nigaro.

Tia camanicõãta, wii manibujoricaro. Dios pũame bairoa ásupi.

Bairo cũ caátore ĩñarã, marĩ tũgoña useaniña, ĩ quetibũjũya Dios yaye busurica tutipũ — na ĩ quetibũjũwĩ Jesús.

<sup>43</sup> Ī quetibũju yaparo, atore bairo na ĩ nemowĩ tunu:

—Bairi mujããrẽ ñña: Mujãã, Dios cũ carotimasĩrĩpũre cajããbujioatana topũ mujãã jããetigarã. Aperã pũame roque jããgarãma. Dios cũ carotirore bairo caátimajã jããgarãma.

<sup>44</sup> Tunu ni jĩcãũ ũcũ tia ũtãã mena cũ cañarocapeata, rocapedoabujioũmi. Tunu bairoa tia, jĩcãũ buipũ to cañarocapeata, cũ rocabo rocacõãbujioũ —na ĩ quetibũjũwĩ Jesús, tia ũtããrẽ bairo cũ cabairijere na quetibũjũgũ.

<sup>45</sup> Bairo cũ caĩquetibũjũro tũgo, sacerdote majã quetiuparã bairi fariseo majã cũã masĩcõãwã Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ. “Marĩ pũame tia ũtããrẽ carocari majãrẽ bairo marĩ ãniña. Bairi marĩrẽã ĩgũ ĩcũmi Jesús,” ĩ tũgoñawã. <sup>46</sup> Tie jũgori Jesure cũ ñegamirãcũã, cũ ñemasĩẽma, camasãrẽ na uwirã. “ ‘Jesús profeta ãcũmi,’ ĩ tũgoñarĩ marĩ qũẽrema camasã, cũ marĩ cañerotiatã,” ĩrã, cũ ñemasĩẽma.

## 22

### *La parábola de la fiesta de bodas*

*(Lc 14.15-24)*

<sup>1</sup> Tunu ape wãme camasãrẽ ĩcõñarĩ na quetibũjũnemowĩ:

<sup>2</sup> “Dios cũ carotimasĩrĩpũ atore bairo ñña: Jĩcãũ quetiuparũ rey cũ macũ cũ cawãmojiyaparo bose rũmũrẽ qũẽnobjayupũ. <sup>3</sup> Bairo qũẽnorĩ yua, cũ capiiatanarẽ cũ ũmũarẽ na pirotijoyupũ. Bairo cũ caĩrõrẽã bairo cũ ũmũa narẽ na caquetibũjũnetõmiatacũãrẽ, cũ capiiatana pũame atĩgaesuparã. <sup>4</sup> Bairi cabero aperã cũ ũmũarẽ tunu na pirotijonemoñupũ: ‘Bairo mujãã ĩgarã yũ capiiatanarẽ: “Merẽ marĩ caũgaparo etaya. Yũ wescũare, aperã waibũtoa caroaro cariicũna cũãrẽ na pajĩãrĩ, na riire yũ ãsũñaioyaparoya. Ñe ũnie rusaetiya. Bairi tãmurĩ mujãã apá,” na ĩ quetibũjũnetõrãjã,’ na ĩ joyupũ quetiuparũ rey cũ ũmũarẽ. <sup>5</sup> Cũ capiiimatana pũame cũ yueticõãñuparã. Jĩcãũ na mena macããcũ cũ weserũ acoásúpũ. Apei cũ caapeye nunirõpũ acoásúpũ. <sup>6</sup> Aperã pũame quetiuparũ rey ũmũarẽ ñerĩ, roro na ásuparã. Jĩcããrãrẽ na pajĩãreyuparã. <sup>7</sup> Bairo quetiuparũ rey pũame roro na caáto tũgo yua, asiajãñũñupũ. Cũ ũmũa soldaua pajĩãrĩ majã pũamerẽ natũ joyupũ, na pajĩãrerotijou. Na ya macã cũãrẽ joerocacõã rotiyupũ. <sup>8</sup> Bairo átirotiri bero, atore bairo cũ ũmũa aperãrẽ na ĩñupũ: ‘Yũ macũ cũ cawãmojiyaparo bose rũmũrẽ ñe ũnie merẽ rusaetiya. Yũ capiijomiatana pũame roro na caátie jũgori na yũ boetiya. <sup>9</sup> Bairi maarĩpũ mujãã caátó yũ boya tunu. Maarũ caãna tocãnacãũpũrea mujãã cabocaetarãrẽ, “Ŭgarasã quetiuparũ rey macũ bose rũmũrẽ,” na mujãã ĩwã. <sup>10</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ ũmũa cũ caĩrõrẽã bairo maarĩpũ ásuparã. Á yua, nipetiro na cabocaetarãrẽ na neñoñuparã, camasã na caĩroarã, na caĩroaena cũãrẽ. Bairo na caátoi, quetiuparũ rey bose rũmũ cũ caqũẽnorĩ arũare camasã jeto jiracoasuparã yua.

<sup>11</sup> “Bairo quetiuparũ rey pũame cũ capiijoatanarẽ na jẽnigũ, ti arũarũ etayupũ. Eta yua, jĩcãũ na mena macããcũrẽ qũĩñabocayupũ. Cũ pũame jutii, wãmo jiyarica bose rũmũ macããjẽ mee jutii jãñañupũ. <sup>12</sup> Bairo tie mee cũ cajãñarõ ĩñarĩ quetiuparũ rey atore bairo qũĩñupũ: ‘Yũ yaũ, wãmo jiyarica bose rũmũ macããjẽrẽ mũ jutii jãnaẽĩña. Bairi, ¿noa

na carotiro mena yu ya wiire mu jãáti? qũĩñupũ. Caũmu pũame quetiupũre dope bairo qũĩ masĩesupũ. <sup>13</sup> Bairo quetiupũ rey pũame cũ mesarire caĩñarĩcãñugõrĩ majãrẽ atore bairo na ãñupũ: ‘Ánirẽ cũ ñeña. Cũ wãmorĩ, cũ rũporire jiyari, jõ macã canaitĩãrõpũ cũ rocawiyocõã joya,’ na ãñupũ. To canaitĩãrõpũ camasã capããrã otigarãma. Na opire bacarũpotugarãma, bũtioro yapapuarã. <sup>14</sup> Capããrã niñama Dios cũ capijorã. Bairo na caãnimiatacũãrẽ, na mena macããna jĩcããrã jeto cũ yuyama, cũ cabeserã pũame,” na ã quetibũjũwĩ Jesús.

### *El asunto de los impuestos*

*(Mr 12.13-17; Lc 20.20-26)*

<sup>15</sup> Cabero fariseo majã jĩcãrõrẽ bairo ãmeo busupẽnirã neñañuparã. “¿Dope bairo rorije cũ busuo joroque marĩ ánaati? Bairo roro Jesús cũ cabusũata, cũ marĩ busujãmasĩgarã,” ãrã neñañuparã. <sup>16</sup> Bairo busupẽni yaparo, na cabuerã, bairo Herodes yarã cũãrẽ Jesutu na joyupa, atore bairo qũĩ jẽniñagarã:

—Cabuei, jãã masĩña merẽ mu caátĩãnierẽ. Mũa, caroaro cariape mu quetibũjunucũña. Tunu bairoa cariapea Dios marĩrẽ cũ caãnirotiricarorea bairo mu bueya. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jũgori mee na miñabeseya. <sup>17</sup> Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tũgoñañati romano majã marĩrẽ na carotirijere? ¿To ñuñati quetiupũ emperadore camasã yaye dinerore jeri, jãã cajoata, o to ñuẽtĩñati? —qũĩ jẽniñawã.

<sup>18</sup> Jesús pũame roro na caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ãwĩ:

—Mũjãã, caĩtopairã, ¿nopẽĩrã, “Roro qũĩáto,” caĩrãrẽ bairo yu mũjãã ã jẽniñañati? <sup>19</sup> Jau, yũre joñijate moneda tiire, emperadore mũjãã cajonucũrĩ tii ãnorẽ —na ãwĩ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, moneda tiire cũ nuniwã. <sup>20</sup> Bairo na canunirõ, atore bairo na ãwĩ:

—¿Noa riape to tusayati ti tii moneda tiicapũre? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique to tusayati? —na ã jẽniñawĩ Jesús.

<sup>21</sup> Bairo cũ caĩrõ, na pũame bairo qũĩwã:

—Emperador, quetiupũ ya wãme, bairo tunu cũ riape tusaya ti tii moneda tiicapũre —qũĩwã.

Bairo na caĩquetibũjũro, atore bairo na ãwĩ yua Jesús:

—Toroque emperador quetiupũre cũ yaye caãnierẽ, cũrẽ cũ tunujoya. Tunu bairoa Dios yaye caãnierẽ Diore cũ jonucũña —na ã quetibũjũwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>22</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgorã, cũ caĩquetibũjũrijere tũgo acũacoama. Bairo bairã, cũ witiwey-ocoámã.

### *La pregunta sobre la resurrección*

*(Mr 12.18-27; Lc 20.27-40)*

<sup>23</sup> Ti rãmũa caãno jĩcããrã saduceo majã na caĩrã qũĩñarãmã Jesure. Mai, saduceo majã pũame atore bairo caĩtũgoñarĩ majã niñama: “Camasã cariaccoatana, nopẽ bairo catitunu masĩenama,” caĩtũgoñarã ãma. Bairo atore bairo qũĩwã Jesure:

<sup>24</sup> —Cabuei, Moisés ãnacũ atore bairo marĩrẽ ã woacũñañupĩ tirãmũpũre: “Ni jĩcãũ ãcũ cawãmojiyaricu cũ nũmo mena pũnaa mácũã cũ cariaccoatana, cũ ãnacũ bai pũame cũ buiacore cõ cũ wãmojiyaáto. Bairo cũ caáto, cũ pũnaa caãniparã pũame cũ ãnacũ pũnaarẽ bairo ãnibujiorãma,” ãcũñupĩ. Tiere mu masĩ. Bairo jĩcã wãme ãcõñarĩ jãã quetibũjũpa mai: <sup>25</sup> ãñuparã jĩcãni, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ jĩcãũ pũnaa. Bairo cajũgocu pũame wãmojiya jũgoyupũ. Cabero pũnaa mácũã riacoásupũ. Bairo cũ ãnacũ bai pũame cũ buiacore wãmojiyayupũ tunu. Cabero pũnaa mácũã riacoásupũ cũ cũã. <sup>26</sup> Bairo torea bairo cũ bai cabero macããcũ cũã cõ wãmojiyamii, riacoásupũ. Bairo jetoa aperã cũ bairã cũã na buiacore nũmocũtimii, pũnaa mãna jeto riapeticoásuparã. <sup>27</sup> Cabero na ãnana nũmo caãnimirĩcõ cũã riacoásupũ. <sup>28</sup> Bairo ati yapapũ nipetirã nũmo caãnacõ ãnirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatiorũ na caãno, ¿ni majũ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ mena macããcũ nũmo cõ ãnicũti? —qũĩ jẽniñawã saduceo majã Jesure.

<sup>29</sup> Bairo na caĩjēniñarō tūgo, atore bairo na ĩ quetibujawĩ Jesús:

—Mujãã, saduceo majã, Dios yaye cū caquetibujucūrĩqũẽ, bairi cū catutuarije cūãrē mujãã tūgoña mawijiacoaya, bairo ĩrã. <sup>30</sup> Ape umurecóore caũmua, carõmia cūã catiri caetaparã pũame nũmo manigarãma. Ángelea majã, umurecóo macããna na caãnorē bairo nigarãma. <sup>31</sup> Apeyera tunu mujããrē yu quetibujugũ: ¿Cariacoatana nimirãcũã tunu na cacatirore Dios cū caquetibujucūrĩcã tutipũ mujãã ĩñaetinuñati atiwērē? Mujãã masĩrã: <sup>32</sup> ‘Yu, yu ãniña Abraham, cū macũ Isaac, bairi cū macũ Jacob quetiupau caãnacũ,’ ĩñupĩ. Bairo cū caĩrõĩ, marĩ masiña: Dios pũame cayasirã ãnana ũna quetiupau mee niñami. ¡Cacatirã majũ quetiupau roque niñami! —na ĩ quetibujawĩ Jesús saduceo majãrē.

<sup>33</sup> Bairo camasã pũame cū caĩquetibujuro tūgo, tūgocõã maniãma caroaro Jesús cū caĩquetibujurijere yua.

### *El mandamiento más importante*

*(Mr 12.28-34)*

<sup>34</sup> Bairo Jesús caroaro cū caĩquetibujuro jūgori, pugani cū jēniñanemo masiẽma saduceo majã pũame yua. Bairo tiere tūgorã, fariseo majã pũame na majũ ãmeo busupēnigarã neñañuparã. <sup>35</sup> Bairo busupēni yaparo yua, jĩcãũ na mena macããcũ, Moisés ãnacũ cū caroticūrĩqũērē cajūgobueire Jesutu cū joyupa. Bairi cū pũame Jesús roro cū busuãto ĩrã na cajoatacũ, atore bairo qũĩ jēniñawĩ:

<sup>36</sup> —Cabuei, Moisés ãnacũ cū caroticūrĩqũẽ mena macããjẽ, ¿dise pũame caãnimajũrĩjẽ cū caroticūrĩqũẽ to ãniñati? —qũĩ jēniñawĩ.

<sup>37</sup> Bairo cū caĩjēniñarō tūgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús caũmũrẽ:

—‘Mujãã, Israel macããna, mujãã caátĩãnie nipetirije mena cū maiña. Tunu bairoa mujãã yeripũ, mujãã catūgoñarĩjẽ nipetirije mena cū maiña. Tunu bairoa mujãã catutuarije nipetirije mena cū maiña.’ <sup>38</sup> Atie Moisés cū caroticūrĩqũẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña. <sup>39</sup> Atie rocajãñurĩ cū caroticūrĩqũẽ torea bairo jãñurĩ niña tie cũã. Bairo ĩña: ‘Mujããtũ macããna cūãrē mujãã rupũre mujãã camairõrẽã bairo na maiña.’ <sup>40</sup> Tie pũga wãme cū caroticūrĩqũẽ caãnimajũrĩjẽ niña. Moisés ãnacũ ape wãme cū caroticūrĩqũẽ bairi profeta majã na caroticūrĩqũẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña. Tie camanicõãta, ape wãme carotirije manubujoro —qũĩ quetibujawĩ Jesús cajūgobueire.

### *¿De quién descende el Mesías?*

*(Mr 12.35-37; Lc 20.41-44)*

<sup>41-42</sup> Bairo fariseo majã aperã na canēñarõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús cũtu caãnarē:

—¿Dope bairo mujãã ĩ tūgoñañati Mesías, “Dios cū cajou,” na caĩrē? ¿Noa macũ cū ãnicuti? —na ĩ jēniñawĩ.

Bairo cū caĩrõ tūgo, atore bairo qũĩwã:

—David ãnacũ pãrãmi niñami.

<sup>43</sup> Bairo na caĩrõ tūgo, atore bairo na ĩ jēniñanemowĩ tunu:

—Bairo cū caãnimitacũãrē, ¿nopēĩ David ãnacũ pũame Espiritu Santo cũrē cū camasiõrĩjẽ jūgori, “Yu Quetiupau,” cū qũĩñañuparĩ Mesiare? Atoe bairo ĩñupĩ David:

<sup>44</sup> ‘Dios pũame yu Quetiupau atore bairo qũĩwĩ:

“Ato ruiya cariape nũgõã pũame mai.

Mũ pesua caãnanarē na yu canetõnũcãrõ bero, mũ pũame na mũ rotimasĩgu,” ’

ĩ woatuyupi David ãnacũ, Dios cū caĩrĩqũērē.

<sup>45</sup> Bairo Mesiare, “Yu Quetiupau,” cū caĩmitacũãrē, ¿dope bairo cū pãrãmi majũ cū ãnibujiocuti? —na ĩ jēniñawĩ Jesús cũtu caãnarē.

<sup>46</sup> Bairo cū caĩjēniñarõ tūgo, ni jĩcãũ ũcũ cū yumasĩemi jĩcã wãmeacã ũno. Bairi yua pugani cū jēniñanemo masiẽma.

## 23

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley  
(Mr 12.38-40; Lc 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>1</sup> Cabero camasã cõtũ caãnarẽ, bairi jãã, cũ cabuerã cũãrẽ atore bairo jãã ïwĩ: <sup>2</sup> “Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã cũã, ‘Bairo ïgaro ïña Moisés ãnacũ marĩrẽ cũ caroticũrĩqũẽ,’ mũjããrẽ ï quetibũjũnucũñama. <sup>3</sup> Bairi mũjããrẽ na caĩquetibũjarijere bairo ása. Na tũgousaya. Bairo na tũgousamirãcũã, bairãpũã na caãtiãnierẽ bairo ápericõãña. Caĩtopairã ãnirĩ cariape rotimirãcũã, na majũ pũame na caãtirotirore bairo áperiyama. <sup>4</sup> Caũmũ jĩcãũ, cũ paabojari majõcare cũ jũpũsaetiyami. Jĩcã wãme ñnoacã cũãrẽ cũ jũáperiyami. Tore bairo Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã cũã átiyama camasãrẽ. ‘Jĩcã wãmeacã rusaeto ása,’ camasãrẽ caĩrã nimirãcũã, na pũame tore bairo áperimajũcõãñama. <sup>5</sup> Tunu bairoa caroa wãme nipetirije na caãtie camasã na caĩñajoropũ átinucũñama, nipetiro camasã pũcũbũgoro na mena na catũgoñaparore bairo ïrã. Tunu bairoa Dios yaye bũsũrique, na sawoaturi pũrĩãcãrẽ jiyanicũñama na riapẽ buipũ, na wãmorĩpũ cũãrẽ. Tunu bairoa jutii cayowerijere jãñajesoyama. <sup>6</sup> Tunu bõse rũmũ caãno narẽ na capiata, caroapũripũre ruiri ãgaganucũñama. Tunu bairoa ñubuerica wiipũ na caápãta, quetiupũã cũ caruirije ñnierũ jeto ruiganucũñama. <sup>7</sup> Tunu bairoa maapũ na caãñesẽãta, nipetiro camasã pũcũbũgorique mena na cajẽnirõ bonucũñama. ‘jããrẽ Cabuerã!’ camasã narẽ na caĩjẽnirõ bonucũñama.

<sup>8</sup> “Bairo na cabomiatacũãrẽ, bairo na caborore bairo mũjãã caĩñacõrõ yũ boetiya. Mũjãã cabuei jĩcãũã niñami. Tunu mũjãã pũame jĩcãũ pũnaa jĩcãrõrẽ bairo cabairã mũjãã ãniña. Bairi, ‘jããrẽ Cabuerã!’ camasã mũjããrẽ na caĩroaro boeticõãña. <sup>9</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ñcũ ati yepa macããcũrẽ, ‘Marĩ pacũ ñcũ niñami,’ qũĩroaeticõãña. Jĩcãũã niñami marĩ Pacũ, ãmũrecõo macããcũ majũ. <sup>10</sup> Tunu bairoa, ‘jMarĩ Quetiuparã!’ aperã mũjããrẽ na caĩroarore boeticõãña. Yũ, Cristo jeto camasã quetiupũã yũ ãniña. <sup>11</sup> Bairi ni jĩcãũ ñcũ caãnimajũũrẽ bairo caãnigãũ, cabopacarãrẽ caroaro na cũ cãjũãto ñiña. <sup>12</sup> Ni jĩcãũ ñcũ cũ majũã, ‘Caãnimajũũ yũ ãniña,’ caĩ pũamerẽ, cabũgoro macããcũrẽ bairo cũ ãnio joroque cũ átigũmi Dios. Apei, ‘Caãnimajũũ mee yũ ãniña,’ caĩ pũame roquere, cabero cabũgoro macããcũrẽ bairo mee cũ ãnio joroque cũ átigũmi Dios.

<sup>13</sup> “jMũjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mũjãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mũjãã netõgarã, ricaati mũjãã caãtiãnie jũgori! Dios cũ carotimasĩrĩpũre mũjãã jããmasĩtĩgarã. Tunu camasãrẽ ricaati buerã, Dios cũ carotimasĩrĩpũre cajããgarã pũamerẽ caẽñotarãrẽ bairo na mũjãã átinucũña.

<sup>14</sup> “jMũjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mũjãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mũjãã netõgarã, ricaati mũjãã caãtiãnie jũgori! Cawapearã rõmirĩ ya wiirire mũjãã ãmanucũña. Tunu yoaro Diore cũ mũjãã jẽniñubuetonucũña. Bairi aperã netõjãñurõ roro mũjãã netõgarã.

<sup>15</sup> “jMũjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi mũjãã fariseo majã cũã, caĩtopairã, roro majũ mũjãã netõgarã, ricaati mũjãã caãtiãnie jũgori! Cayoaropũ, ria capairiyare pẽña átí, o ape yeparũre ánetõ átí, mũjãã quetibũjũ ñesẽãnucũña, mũjãã yaye quetire, camasã na catũgousaparore bairo ïrã. Bairo jĩcãũ catũgousaure cũ bócarã, ricaati cũ mũjãã caquetibũjarije tũgori tũgoñamawijiao joroque cũ mũjãã átiya. Mũjãã netõjãñurõ carõũre bairo caãcũ cũ ãnio joroque cũ mũjãã átiya. Bairo mũjãã caãtie jũgori caũpetieti peeropũ roro majũ baigũmi.

<sup>16</sup> “jMũjãã, roro majũ mũjãã netõgarã! Jĩcãũ cacaapee mácũ cũ yarãrẽ, ‘Mũjãã yũ jũgogu,’ caĩ ñcũrẽ bairo mũjãã baiya. Ricaati camasãrẽ na mũjãã bueya. Atore bairo na mũjãã ï quetibũjũya: ‘Ni jĩcãũ ñcũ, “Caãnorẽ bairo ñiña,” ïgu, “jDios ya wii mena ñiña!” cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta, ñubujoro. Bairo ñmicũã, “jDios ya wii macããjẽ oro majũ mena ñiña!” cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta roque, ñuẽtĩña,’



cariape mee mujãã ï quetibujaya camasãrẽ. <sup>17</sup> ¡Bairo caĩquetibujurã ãnirĩ cacaapee mánarẽ bairo mujãã baiya! Catũgomasiẽnarẽ bairo mujãã tuaya. Dios ya wii macããjẽ oro pũame, ti wii netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ mee niña. Ti wii pũame, ti wii macããjẽ oro to ñuo joroque átiya. <sup>18</sup> Tunu atore bairo camasãrẽ na mujãã quetibujunemoña: ‘Ni jĩcãũ ùcũ, “Caãnorẽ bairo ñiña,” ïgu, “¡Altar mena ñiña!” cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta, ñubujioro. Bairo ïmicãã, “¡Waibucu riire na cajoemugõjorije mena ñiña!” cũ caĩata, cabero cũ caĩrõrẽã bairo cũ caápericõãta roque, ñuẽtĩña,’ mujãã ïto quetibujaya camasãrẽ. <sup>19</sup> ¡Cacaapee mánarẽ bairo mujãã baiya! Waibucu riire na cajoemugõjorije pũame altar netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ mee niña. Ti altar pũame waibucu riire ñuo joroque átiya. <sup>20</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ, ‘Caãnorẽ bairo ñiña,’ ïgu, ‘¡Altar mena ñiña!’ cũ caĩata, ‘¡Altar, bairi nipetirije altar bui macããjẽ mena ñiña!’ caĩrẽ bairo ïñami. <sup>21</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ, ‘¡Templo mena ñiña!’ cũ caĩata, ‘¡Templo wiire, bairi ti wii macããcũ Dios mena cãã ñiña!’ caĩrẽ bairo ïñami. <sup>22</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ, ‘¡Umurecõo mena ñiña!’ cũ caĩata, ‘¡Dios ya trono, bairi to ruiricarõ macããcũ mena cãã ñiña!’ caĩrẽ bairo ïñami.

<sup>23</sup> “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cãã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caátĩãnie jũgori! Mujãã cãã pũga wãmo cãrõ moneda tiiriicarẽ mujãã cacũgoata, jĩcã tiiaca mujãã jonucũña Diore. O ugarique asurique jĩcã wãme ùno pũga wãmo cãrõ mujãã cacũgoata, jĩcãrõãcã mujãã jonucũña Diore. Bairo cariape tie ùnierẽ átimasĩmirãcãã, ape wãme paijãñurõ Dios cũ carotirique pũamerẽ mujãã tũgoñaetimajũcõãña. Caroaro ãmeo átaje cããrẽ marĩ rotiyami Dios. Camasãrẽ bopacooro na marĩ caĩñarĩjẽ, bairi caroaro ãmeo mairĩqũẽ cããrẽ marĩ rotiyami. Tie pũamerẽ mujãã tũgoñaẽtĩña. <sup>24</sup> ¡Mujãã, jĩcãũ cacaapee ïñacũ cũ yarãrẽ, ‘Mujãã yu jũgogu,’ caĩ ùcũrẽ bairo mujãã baiya! Tunu, ‘Becoaca cũ manicõáto,’ ïrã, oco mujãã caetipeere mujãã weyórotinucũña. Bairo weyorotimirãcãã, waibucu capai, camellore rupaãa caũgayujorãrẽ bairo mujãã baiya. Cabũgoro macããjẽ pũamerẽ caãnimajũrĩjẽrẽ bairo mujãã átiya. Tunu bairoa caãnimajũrĩjẽ pũamerẽ cabũgoro macããjẽrẽ bairo mujãã ïñacõãña.

<sup>25</sup> “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cãã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caátĩãnie jũgori! Jotu bapaarire dope bairo uguerĩ mano mujãã coserotinucũña. Bairo rotimirãcãã, mujãã yeripu roro mujãã catũgoñarĩjẽ pũamerẽ mujãã coserotietiya Diore. Bairi mujãã cayajapairije nicõãña mujãã yeripu. Tunu bairoa mujãã caborije jetore mujãã tũgoñanucũña. <sup>26</sup> ¡Mũa, fariseo, cacaapee ïñacũ ùcũ tũgopeoya mu yu caĩrĩjẽrẽ! Jĩcãũ, cũ jotu bapa pupeapũre cacosejũgoricũre bairo, mu cãã cajũgoye mu yeripũre cacosejũgoraũ mu ãniña. Bairo mu caáto, caroú majũ mu ãnicõãgu yua.

<sup>27</sup> “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cãã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caátĩãnie jũgori! Camasã ãnana na cacũrocarica ùtã ope buire bairo mujãã baiya. Ti opeaca buipũ cabotirije mena caroaro warerique bauya. Bairo baimirõcãã, capupea pũame caboaricarã õwã ãnajẽ, bairi capũnirĩjẽ cãã nicõãña. <sup>28</sup> Torea bairo mujãã baiya. Camasã mujããrẽ na caĩñarõ, caroarã majũ mujãã bauya. Bairo baumirãcãã, mujãã yeri pupeapũ mujãã rojãñuña. Caĩtorije tũgoñarĩqũẽ, bairi apeye roro tũgoñarĩqũẽ cãã mujãã yeri pupeapũ jiracõãña.

<sup>29</sup> “¡Mujãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, bairi mujãã fariseo majã cãã, caĩtopairã, roro majũ mujãã netõgarã, ricaati mujãã caátĩãnie jũgori! Profeta majã, bairi aperã tirũmũpũ macããna caroarã cãã, na rupaãri ãnajẽ masã ope buire mujãã qũẽnonucũña caroa ùtã wiiriacãrẽ. Bairo áti yaparo, ti wiiriacãrẽ mujãã ïñacotenucũña, camasã, profeta ãnanarẽ na ïroáto, ïrã. <sup>30</sup> Cabero atore bairo mujãã ïña: ‘Marĩ pũame marĩ ñicũjãã na caãni yutea macããna marĩ caãmata, narẽ bairo profeta majãrẽ roro na marĩ áperibujioricarã,’ mujãã ïña. <sup>31</sup> Bairo mujãã caĩrĩjẽ jũgori, ‘Profeta majãrẽ capajĩãrericarã

pūnaa majũ marĩ añiña,' írãrẽ bairo mujãã iña. <sup>32</sup> Torena, ¡mujãã ñicũjãã roro na caátijũgoriquere átipeyocõãña!

<sup>33</sup> “¡Aña ũna, moena majũ mujãã añiña! Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmũ mujããrẽ peeropũ popiye mujãã bairo joroque cũ caáto, ¿dope bairo mujãã rutimasĩrãati? Mujãã rutimasĩtĩgarã. <sup>34</sup> Torecũ, mujããtũ yũ jonemogũ tunu yũ yarã profeta majãrẽ, camasĩrĩ majã cũãrẽ, bairi cajũgobueri majã cũãrẽ. Bairo na yũ cajomiatacũãrẽ, cañuena añirĩ na mujãã boetigarã. Jĩcããrã na mena macããnarẽ na mujãã pajĩãregarã. Aperãrẽ yucũpãĩpũ na mujãã papuaturotigarã. Tunu aperãrẽ yũ yarãrẽ sinagoga ñubuerica wiipũ na mujãã baperotigarã. Tunu aperãrẽ roro popiye na bairo joroque na mujãã átigarã noo na caãnopũ. Bairi ape macãpũ na caápáta, topũ cũãrẽ na ỹsaáti, bairo jeto na mujãã átigarã roro majũ. <sup>35</sup> Bairo mujãã caáto jũgori, popiye mujãã bairo joroque mujãã átigũmi Dios. Tocãnacãũ caroarã, caãniñarĩcãrãrẽ na carĩi reyarique wapa popiye mujãã bairo joroque mujãã átigũmi. Na carĩi rejũgoricũ caroú Abel cawãmecũcũpũ pijũgo aná, Zacarías, Berequías macũ, altar, santuario watoa mujãã capajĩãrĩcũpũ nituyama camasã na carĩi rejũgoatana capããrã beropũ. <sup>36</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: Na añana wapa roro popiye mujãã bairo joroque mujãã átigũmi Dios, mujãã ãme caãnarẽ,” na ñwĩ Jesús fariseo majãrẽ.

### *Jesús llora por Jerusalén*

*(Lc 13.34-35)*

<sup>37</sup> Cabero atore bairo ñnemowĩ Jesús tunu: “¡Jerusalén, Jerusalén macã macããna mujããrẽ ñiña: Dios yarã profeta majãrẽ mujãã pajĩãrenucũwũ! Dios mujããrẽ cũ caquetibũjũrotijomirĩcãrã cũãrẽ ỹtã mena wẽẽrĩ na mujãã pajĩãrenucũwũ. Bairo roro majũ na mujãã caátimiatacũãrẽ, ¡nairõ mujããrẽ yũ juáatinemogamiwũ! ãboco cõ pũnaarẽ na asipogo, narẽ cõ caneorõrẽ bairo mujãã yũ juáatinemogamiwũ. Bairo yũ caátimiatacũãrẽ, jĩcã nũgõã yũ mujãã boerpũ. <sup>38</sup> Bairo mujãã caboetoi, tocãrõã yua, mujãã caãnipau yasicoagaro. Tore camasã aweyorocacõãgarãma. <sup>39</sup> Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: ‘¡Useanirĩ atiyami Dios cũ cajou majũ!’ mujãã caĩparo jũgoye, yũ mujãã ññaetigarã mai,” ñwĩ Jesús, ti macãrẽ ññarĩ.

## 24

### *Jesús anuncia que el templo será destruido*

*(Mr 13.1-2; Lc 21.5-6)*

<sup>1</sup> Cabero templo, Dios ya wii caãniatacũ ti wiire witicoámĩ Jesús. Bairo cũ caátó, jãã, cũ cabuerã pũame cũtũ etari, atore bairo cũrẽ jãã ñwũ: “¡Jã, ññañijate! Caroa wii majũ ñiña templo wii.” <sup>2</sup> Bairo jãã caĩrõ tũgo, Jesús pũame bairo jãã ñwĩ:

—Ati wii paca ỹtãpãĩrĩ ũnie nipetirijere mujãã ññaña. Tie cabaipeere cariape mujããrẽ ñiña: Jĩcã rũmũ, ati wiire roro na caáti rũmũ caetaro, jĩcã ỹtãã ũno bui tuticuti pesaricaro manopũ átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —jãã ñwĩ.

### *Señales antes del fin*

*(Mr 13.3-23; Lc 21.7-24; 17.22-24)*

<sup>3</sup> Cabero Olivo buropũ jãã acoápũ. Bairo topũ etarã, Jesús cũ caruiro ññarĩ, jãã, cũ cabuerã pũame Jesutũ atĩ, atore bairo cũ jãã ñ jẽniñawũ:

—Jããrẽ mũ caquetibũjũro jãã boyã: ¿Nocãrõpũ to bairoati atie mũ caĩrĩjẽ? ¿Dope bairo merẽ, “Ati yepa nemo yũ tunuetagũ,” bairi tunu, “Ati ỹmũrecóo peticoagaro,” mũ caĩataje to bairoati? —cũ jãã ñ jẽniñawũ.

<sup>4</sup> Bairo jãã caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo jãã ñwĩ Jesús:

—Caroaro majũ mujãã tũgoñamasĩgarã, jããpũ, jãã ñtoecore, ñrã. <sup>5</sup> Capããrã atĩgarãma ñtoñesẽãrĩ majã. Atoe bairo ñgarãma: “Yua, Mesías yũ añiña, Dios cũ cajou,” ñgarãma. Bairo na ñrĩ, camasã capããrãrẽ na ñtogarãma. <sup>6</sup> Tunu bairoa mujãã queti tũgogarã: “Camasã aperopũ cũãrẽ ãmeo pajĩãrã átuparã.” Bairo na caátie quetire tũgori, tũgoacũaeticõãña. Ati ỹmũrecóo capetiparo jũgoye bairoa cabaijũgoyecũtipee ñiña bairopũ. Bairi

tūgoacuaeticōãña. <sup>7</sup> Ti yutea caãno jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna ape macã macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu apeye aũariarique atĩgaro. Tunu tutuaro mena ati yepa cãã yuguigarõ nipetiroꝑũ. <sup>8</sup> Jĩcãõ carõmio bairirupaũ caãcõ cõ macũ cũ cabuiari rũmũ capũnirõ tũgoñarĩ cõ caw-isiojũgoriquere bairo niña atie umũrecõo cabaipẽe mũjããrẽ yũ caquetibũjũrije.

<sup>9</sup> “Mai, atie cabaiparo jũgoye mũjããrẽ roro átijũgogarãma. Mũjããrẽ ñerĩ, aperãrẽ mũjãã jogarãma popiye mũjãã baiõ joroque na caátiparore bairo ãrã. Bairo áticoã, roro majũ mũjããrẽ átigarãma. Bairi yua, ati umũrecõo macããna nipetirã mũjããrẽ ãñategarãma, yũ yarã mũjãã caãnoi. <sup>10</sup> Bairi ti yutea caãno capããrã camasã yũ yaye busũriquere piticoãgarãma. Jĩcããrã ãmeo busũjãbuitiregarãma na majũ. Bairo bairã, ãmeo tejãñugarãma na majũ. <sup>11</sup> Tunu bairoa, ‘Jãã, profeta majã, jãã ãniña,’ caĩtori majã capããrã etagarãma. Bairo camasãrẽ na ã quetibũjũri, na ãtogarãma. Ricaati tũgojũgogarãma camasã pũame. <sup>12</sup> Camasã rorije na caátie bũtioro majũ nigaro. Bairi camasã capããrã na caãmeomairĩjẽrẽ jãnacõãgarãma. <sup>13</sup> Bairo na caátimiatacũãrẽ, noa ãna yũ yaye busũriquere jĩcã wãmeacã ãnorẽ na cajãnaeticõãta, yasietigarãma. <sup>14</sup> Atie carõa queti cãã ati umũrecõo capetiparo jũgoye nipetiroꝑũ cajesapeticoa jũgoyecũtipee niña bairoꝑũa.

<sup>15</sup> “Bairi mũjãã pũame profeta Daniel ãnacũ cũ caĩquetibũjũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cabaietarijere ãñarã, atore bairo mũjãã ã tũgoñamasĩgarã: ‘Merẽ ati macã yasigarõ baiya.’ Dios ya wiire nocãrõ caroapaũre moecũ carõũ majũ topũ cũ caãnierẽ ãñarã, tore bairo mũjãã ã tũgoñamasĩgarã yua. (Mũjãã, ati tuti yũ ya tutire caĩñabuerã pũame tũgopeoya yũ yaye, yũ caquetibũjũrijere.) <sup>16</sup> Bairo cabairo, Judea yepa macããna ãtã yucũpũ na ruti áparõ. <sup>17</sup> Tunu bairoa jĩcãũ ãcũ cũ wii, cabuimacã arũapũ cũ caãmata, ruiatĩri, cũ apeyere, ape arũapũ caãnierẽ cũ jei ápericoãto. Cariape cũ ácoa áparõ. <sup>18</sup> Tunu bairoa cũ, wesepũ caãcũ cũ jutii ãnierẽ bomicũã, cũ jetunuu apericõãto cũ ya wiipũ. <sup>19</sup> ¡Ti rũmũ caãno carõmia bairirupaũ caãna popiye netõrõ baigarãma! ¡Tunu bairoa, caũpũrããcãrẽ, capũnaacũna cãã popiye netõrõ baigarãma ti rũmũrẽ! <sup>20</sup> Bairi Diore cũ jẽniña, mũjãã carutiripaũ camasiriyõeti rũmũ to caãniparore bairo ãrã. Cawãma pue yutea caãno, o marĩ judio majã, marĩ cayerijãrĩ rũmũ ãnorẽ to cabaietiparore bairo ãrã, Diore cũ jẽniña. <sup>21</sup> Ti rũmũrẽ roro ati yepapũre bairique nigaro. Dios ati yepare cũ caátijũgori rũmũ bero tocãnacã rũmũrẽ netõrõ popiye bairica yutea nigaro ti rũmũ caetaro. <sup>22</sup> Bairi Dios pũame ti rũmũ roro cabairijere cũ cajãnarotieticoãta, camasã nipetiro riapeticoabujiorãma. Bairoũa, mũjãã, cũ cabeserãrẽ mairĩ, peti yutea ãnoa popiye mũjãã cabaipa rũmũrẽ áti ãñotabojagũmi.

<sup>23</sup> “Bairi ni jĩcãũ ãcũ, ‘Mesías, Dios cũ cajõũ pũame ati macãpũ etaupũ,’ o ‘Jĩ macãpũ etaupũ,’ cũ caĩata, cariape cũ mũjãã tũgoetigarã. <sup>24</sup> Caĩtopairã capããrã atĩgarãma. ‘Yua, Mesías yũ ãniña,’ o ‘Yua, profeta yũ ãniña,’ caĩrã atĩgarãma. Capee átijẽñogarãma, camasã ricaati na catũgoũsaparore bairo ãrã. Mũjãã ãna, Dios cũ cabesericarã cããrẽ ãtomigarãma. <sup>25</sup> Merẽ mũjãã, yũ cabuerã, tiere mũjããrẽ yũ quetibũjũ jũgoyetiya. <sup>26</sup> Bairi mũjããrẽ ãniña: Noa ãna, ‘Mesías, desierto cayucũmanõpũ buiaetaupũ,’ na caĩata, cariape na tũgoeticõãña. Camasã manõpũ yũ macãrã ápericoãña. Tunu bairoa aperã, ‘Mesías, ato marĩ caĩñaetõpũ ãcũmi,’ na caĩata, cariape na tũgoeticõãña. Bairo mee yũ tunuetagũ ati yepare. <sup>27</sup> Bũpõ pũame yabei, muiõpũ cũ cawãmũatõpũni yabejũgo acũ, jõ muiõpũ cũ caruiõpũ yabetuetayami. Toreã bairo yũ, Camasã Jũgõcũ nemo ati yepapũre yũ catunuatĩ rũmũrẽ yũ baigũ. Yoaro mee yũ bauetagũ tunu. <sup>28</sup> Tunu bairoa noo rupaũri ãnajẽ cacũñarõ yucaã cãã topũa neñaetagarãma,” jãã ã quetibũjũwĩ Jesús.

### *El regreso del Hijo del hombre*

*(Mr 13.24-37; Lc 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

<sup>29</sup> ã quetibũjũ yaparo, atore bairo jãã ã nemowĩ tunu: “Camasã roro majũ na cabairi yutea capetiro bero, muiõpũ umũrecõo macããcũ naitĩãcoagũmi. Ñami macããcũ cãã bauetigũmi. Ñõcõã, umũrecõõre caãnimiatana cãã ãñacoagarãma. Bairo bairã, umũrecõõ

macããna nipetirã yugui ñacoagarãma. <sup>30</sup> Bairo cabairo bero, apeye ùnie átijẽñorĩqũẽ umurecõo macããjẽ Dios cũ caátĩ ñnorĩjẽ buiaetagarõ. Bairi ati yepa tocãnacã poa macããna tiere ñnarã, ‘Merẽ etamajũcoagumi Camasã Jũgocu,’ ĩ masĩgarãma. Bairo na pũame yu uwirã otigarãma. Tocãrõã yu, Camasã Jũgocu, buseriwo watoapu nocãrõ yu catutuarije mena, bairi yu caasiyabatorije mena yu caatóre ññajogarãma. <sup>31</sup> Bairo trompeta, pútíricaro cabusucajoro yua, yu ùmua, ángelea majãrẽ nipetiropu na yu árotigu. Bairi ati umurecõo macããna nipetiropu caãnarẽ na neñogarãma yu cabesericarã pũamerẽ.

<sup>32</sup> “Mai, higuera yucure mujãã masĩña. Ti yucu cawãma pũũ cawasoaro ñnarã, ‘Merẽ cũma cõñarõ baiya,’ mujãã ĩ masĩña. <sup>33</sup> Toreã bairo mujããrẽ yu caquetibujurijere bairo cabaietaro ñnarã, ‘Merẽ Jesús ati yepapu nemo cũ catunuetaparo cõñarõ baiya,’ mujãã ĩ masĩgarã. <sup>34</sup> Cariape mujããrẽ ñña: Mujããrẽ yu caquetibujurije baipecticoagaro ti yutea macããna na cariaparo jũgoye. <sup>35</sup> Tunu bairoa ati umurecõo, ati yepa cũã yasipeticoagaro. Yu yaye quetibujurique roque petietigaro. Yu caĩrõrẽã bairo baimajũcõãgaro.

<sup>36</sup> “Bairopua ti rũmu, ti hora majũ mujãã yu caquetibujurije caetaparore ni jĩcãũ ùcũ masĩtĩñami. Umurecõo macããna ángelea majã cũã masĩtĩñama. Yu, cũ macũ cũã yu masĩtĩña. Marĩ Pacu Dios jeto masĩñami ti rũmu caetaparore.

<sup>37</sup> “Noé ãnacũ cũ caãniyuteare cabaiyaricarorea bairo baigaro nemo Camasã Jũgocu ati yepapure yu catunuatĩ rũmurẽ. <sup>38</sup> Atore bairo baiyayuparã camasã mai Noé ãnacũ cũ caãni yuteapure, ati yepa caruaparo jũgoye: Camasã caroaro ãñuparã. Eti, uga, bairi tunu wãmo jiya átĩãñuparã, ñe ùno jĩcã wãmeacã cabaiãnipeere tũgoñarĩ mee. Noé, cũmua capairicare cũ caájããrĩ rũmuru baijãñañuparã. <sup>39</sup> Bairo useanirõ cabaiãnimiatana pũame na cayasipeere masĩẽsuparã. Ati yepa oco mena narẽ to cajũgoneruaparo jũgoye masĩẽsuparã. Toreã bairo yu, Camasã Jũgocu, nemo yu catunuetaro dope caĩmasĩã mani rũmu yu etagu. <sup>40</sup> Ti rũmu caãno pũgarã caũmua wesepu nigarãma. Bairo pũgarã nimirãcũã, jĩcãũ cũ mena macããcũ jeto neáecogumi. Apei cũ bapa pũame neáecoetigumi. <sup>41</sup> Tunu bairoa pũgarã rõmia rupa bari trigo wãĩãnigarãma. Bairo pũgarã rõmia nimirãcũã, jĩcãõã, cõ mena macããcõ jeto neáecogomo. Apeo pũame neáecoetigomo. Mujãã pũame ti rũmu yu caetaparore dope bairo mujãã ĩ masĩtĩgarã.

<sup>42</sup> “Bairi yu, mujãã Quetiupau, yu caetaparore mujãã masĩtĩgarã. Bairi masacatiya yu yarã. Cacãnirãrẽ bairo baieticõãña. Caroaro ãnicoteya. <sup>43</sup> Tunu ati wãme mujããrẽ ĩcõñarĩ yu caquetibujurijere tũgopeoya: Apei wii upau, cũ ya wii macããjẽrẽ cayajauacure ñami caãno ti hora majũ cũ caetarore cũ camasĩata, cãnietibujioumi. Cũ caetarore ñnaricanũgõbujioumi, jããremi, ĩ. <sup>44</sup> Toreã bairo yu, Camasã Jũgocu, tunu yu caetari rũmurẽ jĩcãũ cayajari majõcure bairo yu etagu ati yepapure. ‘Ti rũmu majũ etagumi,’ caĩã mani rũmu yu etagu. Bairi caroaro ãña. Nemo yu catunuetaparo jũgoye caroaro mujãã ãnicotegarã,” jãã ĩ quetibujuwĩ Jesús.

*El criado fiel y el criado infiel*  
(Lc 12.41-48)

<sup>45-46</sup> ĩ quetibujũ yaparo, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo jãã ñnemowĩ tunu: “Jĩcãũ quetiupau cũ caápáro jũgoye, ‘Yu ùmua aperãrẽ na mu qũẽnowã. Ugariquere na mu batowa,’ qũĩ cũñupũ cũ ùmu, cũ rocajãñurĩ macããcũrẽ. Bairi cabero tunuetau, cũ ùmu cũ caĩrotiricarorea bairo cũ caápata, caroare cũ jogumi. Bairi useanirĩ nigumi cũ ùmu. <sup>47</sup> Cariape mujããrẽ ñña: Quetiupau pũame atore bairo ĩgumi cũ ùmurẽ: ‘Nipetirije yu cacũgorijere carotibojau mu ãnigu.’ <sup>48</sup> Bairo átato ùnorẽã, cũ cacũátacu pũame carõu cũ caãmata, ‘Yu quetiupau tãmurĩ tunu etaecumi,’ ĩrĩ aperã cũ baparãrẽ roro na átibujioumi. <sup>49</sup> Aperã cũrẽ bairo paabojari majãrẽ roro na átibujioumi. Tunu bairoa aperã caetipairã mena uga, eticũmu baibujioumi. <sup>50</sup> Bairi cabero cũ quetiupau cañesẽãñatãcu pũame, ‘Ti rũmu etagumi,’ cũ caĩmasĩtĩ rũmurẽ etabujioumi. Bairo etau yua, cũ caroticũátacu roro cũ caátiere ññabujioumi. <sup>51</sup> Bairo ñña yua, popiye cũ baio joroque cũ átibujioumi. Cũ

piticõãbujioꝝmi, aperã caĩtorã mena cõ ãmarõ, ì. Topꝝ bꝝtioro otigarãma camasã. Na opire bacarꝝpotugarãma, bꝝtioro yapapuarã yua,” jãã ì quetibꝝjꝝwĩ Jesús.

## 25

### *La parábola de las diez muchachas*

<sup>1</sup> Ì quetibꝝjꝝ yaparo, ape wãme ìcõñarĩ atore bairo jãã ìnemowĩ tunu: “Dios cõ carotimasĩrĩpaꝝ pꝝame cawãmarã rõmirĩ pꝝga wãmo cãnacãõ cawãmojiyaenarẽ bairo niña. Bairi na yaꝝ cõ cawãmojiyari rũmꝝ caãno cõ bose rũmꝝrẽ ìñagarã, cõ pacꝝ ya wiipꝝ ásúparã, topꝝ cõ, cõ nũmo caãnipao mena na caetarore coterã. Bairi ñami caãnoi, na cajĩñabusuri rupaare tocãnacãõpꝝa jeásúparã. <sup>2</sup> Bairo na mena macããna jĩcã wãmo cãnacã rõmirĩ catũgoñajũgoyecꝝperã ãñuparã. Aperã na mena macããna catũgoñajũgoyecꝝna ãñuparã. <sup>3</sup> Catũgoñajũgoyecꝝperã pꝝame na cajĩñawonemopee use ape botella mena jeápeyuparã. <sup>4</sup> Na bapa pꝝame camasĩrã ãnirĩ, ape botella usere jeánemoñuparã. <sup>5</sup> Bairo cõ nũmo caãnipaore caneiátacꝝ pꝝame tãmurĩ etaesupꝝ. Bairi cawãmarã rõmirĩ narẽ wũgoa caetaro, cãnicoasuparã tie jãã ìrĩ mee. <sup>6</sup> Bairo ñami recomacã cacõñarõ majũ jĩcãũ awajarique mena, ‘jãã, ìñañijate! ¡Atiyami cawãmaꝝ, cõ nũmo caãnipao mena! ¡Cũ marĩ jẽnirápáro!’ ìñupũ. <sup>7</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, cawãmarã rõmirĩ nipetirã wãcãrĩ, na cajĩñaworica rupaare qũẽnojũgoyuparã tunu. <sup>8</sup> Bairo na caqũẽnorõ, catũgoñajũgoyecꝝperã pꝝame atore bairo na ì jẽniñuparã na baparã rõmirĩrẽ: ‘jãã jĩñaworica rupaa use petiro baiya! Jĩña wotutuaetiya. Bairi mꝝjãã yaye use petoaca jãã joya,’ na ìñuparã. <sup>9</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, ‘Mꝝjããrẽ jãã jomasĩtĩña. Mꝝjããrẽ jãã cajoata, jãã yaye etaetibujioro,’ na ìñuparã. ‘Bairi wapatirájá usere mꝝjããrẽ carusarijere,’ na ìñuparã catũgoñajũgoyecꝝna, na baparã rõmirĩrẽ. <sup>10</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, ‘Jaꝝ’ ì, acoásúparã usere wapatiráná yua. Bairo na caátó bero, cawãmojiyapꝝ pꝝame etayupꝝ. Etari yua, catũgoñajũgoyecꝝna paijãñurõ causejeatana rõmirĩ pꝝame cõ, cõ nũmo mena cõ pacꝝ ya wiipꝝ jããcoasuparã, ugarique jꝝ ugaráná bose rũmꝝ na caqũẽnoatajere. Bairo na cajããrõ bero, ti wii jope pꝝamerẽ biacõãñuparã yua. <sup>11</sup> Cabero usere cawapatiratana rõmirĩ jopetꝝ etarã, atore bairo ì piyuparã: ‘jãã Quetiupaꝝ, jãã jope pããña!’ qũĩmiñuparã. <sup>12</sup> Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cawãmojiyaatacꝝ pꝝame ti jopere pããnemoesupꝝ. ‘Cariapea mꝝjããrẽ ñiña: Mꝝjããrẽ yu masĩtĩña,’ na ìñupũ yua,” ìcõñarĩ jãã ì quetibꝝjꝝwĩ Jesús.

<sup>13</sup> Bairo ì quetibꝝjꝝ yaparo, atore bairo jãã ìnemowĩ: “Mꝝjãã, ti rũmꝝ ti hora majũ yꝝ catunuetaparore mꝝjãã masĩtĩgarã. Bairi caroaro masacatiri ãnicoteya. Cacãnirãrẽ bairo baieticõãña,” jãã ìwĩ.

### *La parábola del dinero*

*(Lc 19.11-27)*

<sup>14</sup> Ape wãme ìcõñarĩ tunu atore bairo jãã ì quetibꝝjꝝnemowĩ Jesús: “Dios cõ carotimasĩrĩpaꝝ pꝝame jĩcãũ quetiupaꝝ cõ cabairiquere bairo niña. Cõ pꝝame ape yepa cayoaropꝝ águ jũgoye, cõ paabojari majãrẽ na piijori, na nuniñupũ tocãnacãũrẽã cõ yaye dinerore, tiere na caqũẽnobojaparore bairo ì. <sup>15</sup> Bairi na mena macããcũrẽ jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cõ nuniñupũ. Apei pꝝamerẽ pꝝga mil moneda tiiri majũ cõ nuniñupũ. Apei pꝝamerẽ jĩcã mil moneda tiiri majũ cõ nuniñupũ. Na capaarique na cawapatamasĩrõ cãrõ na joyupꝝ quetiupaꝝ cõ ãmꝝa tocãnacãũrẽã. Bairo na nuni yaparo, acoásupꝝ na quetiupaꝝ yua. <sup>16</sup> Bairo cõ caátó bero, cõ ãmꝝ jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cõ cajoatacꝝ pꝝame, ãmeo nuni wapatari yoaro mee apeye jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũrẽ wapatanemoñupũ. <sup>17</sup> Torea bairo pꝝga mil majũ moneda tiiri cõ cajoatacꝝ cãã apeye pꝝga mil moneda tiiri majũrẽ wapatanemoñupũ. <sup>18</sup> Bairo caroaro na cawapatanemomiatacũãrẽ, jĩcã mil moneda tiiri majũ cõ cajoatacꝝ pꝝame wapatanemoesupꝝ. Cõ quetiupaꝝ dinerore cõ canunirõ bero, acoásupꝝ. Á yua, yepa pꝝeapꝝ ope yesea, cõ quetiupaꝝ dinerore topꝝ yacũcõãñupũ.

19 “Bairo cayoato bero, paabojari majã quetiupau pame tunuetayupa tunu cã ya yeparu. Bairo tunuetari bero, cã paabojari majãrẽ na piijoyupa, dinerore cã canunicũrĩcãrãrẽ. ‘¿Nocãrõ majũ na wapataupari tocãnacãũpua?’ ĩ, na piijoyupa. 20 Bairy cã paabojari majõcu jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũ cã cajoricu pame cũtu etajũgoypu. Eta yua, atore bairo qũĩũpũ: ‘Yũ quetiupau, mũ dinerore yũ mũ cacũrĩqũẽ mena yũ wapatanemoapu. Mũ pame jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiiri majũrẽ yũ mũ cacũmiatacũãrẽ, tunu jĩcã wãmo cãnacã mil moneda tiirire mũ yũ tunuo buipeogu,’ qũĩũpũ. 21 Bairo cã caĩrõ, cã quetiupau pame atore bairo qũĩ yũyupa: ‘Ñumajũcõãña. Cañu mũ ãniña mũ paabojari majõcu. Bairy caroaro tãgoñarĩqũẽ yeri pũna mena apeye petoaca cañie ũnierẽ mũ cañarĩcãũgõmasĩrõ jũgori, pajãñurõ cañie ũnierẽ cañarĩcãũgõpau mũrẽ yũ cũña. Bairy yũ ya wiipũ jããũ asá. Yũ mena useanirĩ ãña,’ qũĩũpũ. 22 Cabero cã paabojari majõcu apeĩ pũga mil moneda tiiri majũrẽ cã cajoricu cãã etari, atore bairo qũĩũpũ: ‘Yũ quetiupau, mũ dinerore yũ mũ cacũrĩqũẽ mena yũ wapatanemoapu. Mũ pame pũga mil moneda tiiri majũrẽ yũ mũ cacũmiatacũãrẽ, tunu pũga mil moneda tiirire mũ yũ tunuo buipeogu,’ qũĩũpũ. 23 Bairo cã caĩrõ, cã quetiupau pame atore bairo qũĩ yũyupa: ‘Ñumajũcõãña. Cañu mũ ãniña mũ paabojari majõcu. Bairy caroaro tãgoñarĩqũẽ yeri pũna mena apeye petoaca cañie ũnierẽ mũ cañarĩcãũgõmasĩrõ jũgori, pajãñurõ cañie ũnierẽ cañarĩcãũgõpau mũrẽ yũ cũña. Bairy yũ ya wiipũ jããũ asá mũ cãã. Yũ mena useanirĩ ãña,’ qũĩũpũ.

24 “Bairo na caátimiatacũãrẽ, apeĩ cã paabojari majõcu jĩcã mil moneda tiiri majũrẽ cã cajoricu pame yua cũtu etari, atore bairo qũĩũpũ: ‘Yũ quetiupau, mũ, tutuaro mena carotĩ mũ ãniña. Caoteecu nimicũã, aperã na caoteriquepũre mũ jenucũña. Tunu bairoa aperã yayere na mũ emanucũña. 25 Bairo caácu mũ cañierẽ uwiri caroaro yũ qũẽnocũwũ mũ dinerore. Yeparu yeseari yũ yacũwũ tiere, yasire, ĩ. ãmerẽ yua, mũ yũ tunuogu tie mũ dinero, yũ mũ canunimirĩqũẽrẽ.’ 26 Bairo cã caĩrõ tãgo, cã quetiupau pame qũĩũpũ: ‘Mũ, paabojari majõcu, cañuecũ cateeyepai majũ mũ ãniña. ¿Atore bairo yũre mi tãgoñanucũñati: “Caoteecu nimicũã, aperã na caoteriquepũre jenucũñami. Tunu bairoa aperã yayere na emanucũñami,” yũre mi tãgoñanucũñati? 27 Bairo yũre caĩtãgoñau nimicũã, ¿nopẽ yũ dinerore bancopũ mũ cũẽtĩ? Bairo cũrĩ, tie dinerore mũ cawasorije wapa mũ wapatanemobujioricu. Tie mena yũ mũ tunuobujioatacu, yũ ya wii yũ catunuetaro,’ qũĩ tutiypu quetiupau cã mũrẽ. 28 Bairo qũĩ yaparori, atore bairo na ĩũpũ aperã cũtu caãnarẽ: ‘Dinero, cã cacũgorijere emarĩ, apeĩ pũga wãmo cãnacã mil majũ moneda tiirire cacũgoure cã joya.’ 29 Torea bairo jeto yũ átirotigũ camasãrẽ. Noa ũna caroaro tãgoñarĩqũẽ yeri pũna mena yũ cajorijere na cañũsaata, pajãñurõ na yũ jonemogu tunu. Aperã caroaro tãgoñarĩqũẽ yeri pũna mena yũ cajorijere na cañũsaeticõãta, na cacũgomirĩjẽ cããrẽ yũ emapeyocõãgu. 30 Bairy ãni, yũre capaabojamasĩcãrẽ macãpũ cã rocawiyoyoya canaitĩãrõpũ. Topũre camasã otigarãma. Na opire bacapũpotugarãma, bũtioro yapapuarã yua,” ĩcõñarĩ jãã quetibũjũwĩ Jesús.

### *El juicio de las naciones*

31 ĩ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ Jesús tunu: “Camasã Jũgocu, ati yeparu nemo yũ catunuetari rũmũrẽ caasiyarije mena yũ atĩgu. Tunu bairoa yũ yarã ángelea majã mena yũ atĩgu. Bairo atĩ yua, trono quetiupau cã caruiro caroaro majũpũ yũ ruigu. 32 Bairo yũ caruiro, ati umurecõo macããna, tocãnacã poa macããna yũ riape neñaetagarãma. Bairo na caneñaetaro ĩña, na ñiñabesegu. Jĩcãũ ovejare cacotei cã yarã nurĩcãrã oveja, bairy cabras na caĩrã cããrẽ ricaati jeto cã cabesecũrõrẽ bairo camasã nipetirore na ñiñabesegu. 33 Bairy yũ yarã, ovejare bairo caãna pameerẽ yũtu cariape nũgõãrẽ na yũ nucũrotigu. Aperã yũ camasĩena, cabrare bairo caãna roquere yũtu caãcõ nũgõãrẽ na yũ nucũrotigu.

34 “Bairo áticõã, yũ, Quetiupau Rey, bairo ñigu yũ caruiro cariape nũgõã caãnarẽ: ‘Yũ yarã, yũ Pacũ caroaro useanirĩqũẽrẽ cã cajoricarã ãnirĩ, tiaya. Dios cã carotimasĩrũpũre

jããrã asá, ati ɯmɯrecóo caãniparo jãgoye mɯjãã caãnipeere cã caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo. <sup>35</sup> Yɯ pɯame yɯ caqueyaro, yɯ mɯjãã ɯgarotiɯɯ. Tunu bairoa yɯ cañemejipiro, yɯ mɯjãã etirique nuniwũ. Tunu bairoa canucũñesẽãrĩ majõcure bairo yɯ cabainucũñesẽãrõ, “Jããtu ãña,” yɯ mɯjãã ïwũ. <sup>36</sup> Tunu bairoa yɯ cajutii cãgoeto, yɯ mɯjãã jutii nuniwũ. Tunu yɯ cariaro, mɯjãã pɯame yɯtu etari caroaro yɯ mɯjãã juátinemoɯũ. Torea bairo yɯ mɯjãã ápu preso jorica wii yɯ caãno cããrẽ,’ na ñigu nipetirã yɯ caruiro cariape nũgõã caãnarẽ. <sup>37</sup> Bairo yɯ caĩrõ tãgo, atore bairo ñi jẽniñagarãma na, carorije wapa cacãgoena yɯ caĩñarã pɯame: ‘Jãã Quetiupɯɯ, ¿dipɯũ ñno mɯ caqueyaro, mɯrẽ jãã ɯgarotiri? Tunu, ¿dipɯũ ñno mɯ cañemejipiro, mɯrẽ etirique jãã nunirĩ? <sup>38</sup> Tunu, ¿dipɯũ ñno canucũñesẽãrĩ majõcure bairo mɯ cabainucũñesẽãrõ, “Jããtu ãña,” mɯrẽ jãã ïrĩ? Tunu, ¿dipɯũ ñno mɯ cajutii cãgoeto, mɯrẽ jutii jãã nunirĩ? <sup>39</sup> Tunu, ¿dipɯũ ñno majũ mɯ cariaro, o preso jorica wii mɯ caãno, mɯtu etari mɯrẽ jãã juátinemoñuparĩ?’ ñi jẽniñagarãma yɯtu cariape nũgõãrẽ caãna pɯame. <sup>40</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tãgo, atore bairo ñigu yɯ, Quetiupɯɯ Rey: ‘Cariape mɯjããrẽ ñiña: Yɯ yarã cabũgoro macããna cããrẽ caroaro na mɯjãã cajuátinemorõĩ, yɯpɯre juátinemorã mɯjãã ápu,’ ñigu yɯtu cariape nũgõã caãnarẽ.

<sup>41</sup> “Ï yaparo, yɯ, Quetiupɯɯ Rey, ñinemogu tunu caãcõ nũgõã pɯame caãnarẽ: ‘Mɯjãã, popiye mɯjãã baio joroque mɯjãã átigumi Dios cã caĩquetibũju jũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo. Bairi ánaja mɯjãã caũpetietopɯ. Wãtĩ, cã yarã ángelea cañuena mena Dios narẽ cã cacũjũgoricaropɯ ánaja. <sup>42</sup> Yɯ pɯame yɯ caqueyaro yɯ mɯjãã ɯgarotierɯ. Tunu bairoa yɯ cañemejipiro, yɯ mɯjãã etirique nunierũ. <sup>43</sup> Tunu bairoa canucũñesẽãrĩ majõcure bairo yɯ cabainucũñesẽãrõ, “Jããtu ãña,” yɯ mɯjãã ïerpũ. Tunu bairoa yɯ cajutii cãgoeto, yɯ mɯjãã jutii nunierũ. Tunu yɯ cariaro, bairi preso jorica wiipɯ yɯ caãno cããrẽ, yɯtu etari caroaro yɯ mɯjãã juátinemoerpũ,’ ñigu yɯtu caãcõ nũgõã caãnarẽ. <sup>44</sup> Bairo yɯ caĩrõ tãgo, atore bairo ñi jẽniñagarãma: ‘Jãã Quetiupɯɯ, ¿dipɯũ ñno mɯ caqueyaro, o mɯ cañemejipiro, o jãã ya macãpɯ mɯ caetaro, o mɯ cariaro, o preso jorica wiipɯ mɯ caãno jãã juátinemoesuparĩ? Bairo mɯ cabairo jãã ïñaerpũ,’ ñigarãma. <sup>45</sup> Bairo na caĩrõ, atore bairo na ñigu, yɯ, Quetiupɯɯ Rey: ‘Cariape mɯjããrẽ ñiña: Yɯ yarã cabũgoro macããna cããrẽ na mɯjãã cajuátinemoetoi, yɯpɯre juátinemoena mɯjãã ápu,’ na ñigu yɯtu caãcõ nũgõã caãnarẽ. <sup>46</sup> Bairi na pɯame popiye bairique capetietopɯ ágarãma yua. Carorije cacãgoenarẽ bairo yɯ caĩñarã pɯame yɯ mena ɯseanirĩ ãnicõã ninucũgarãma tocãnacã rũmɯa,” jãã ï quetibũjuwĩ Jesús.

## 26

### *Conspiración para arrestar a Jesús* (Mr 14.1-2; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Bairo nipetirije ï quetibũju yaparori, atore bairo cã cabuerãrẽ jãã ïnemowĩ tunu:

<sup>2</sup>—Merẽ mɯjãã masiña. Pascua bose rãmɯ etagaro baiya. Pũga rãmɯa rũsaya. Tocãrõã yɯ, Camasã Jũgocure, yɯ nunirocagarãma, yucɯpãipɯ aperã yɯ na capapuaturocaparore bairo ïrã —jãã ïwĩ Jesús.

<sup>3</sup> Tipɯ caãno, sacerdote majã quetiuparã, bairi cabũtoa camasĩrã cãã Caifás cawãmecɯcɯ ya wiire neñañuparã. Caifás pɯame sacerdote majã quetiupɯɯ, sumo sacerdote majũ ãmi. <sup>4</sup> Bairo neñarã, atore bairo ãmeo ïñuparã na majũ: “¿Dope bairo camasã na caĩñaeto Jesure gobierno cã ñerotio joroque marĩ áticuti?” ãmeo ïñuparã ïtorique mena, Jesús cã cariarore borã.

<sup>5</sup>—Bairãpɯa, Pascua caãno cã marĩ ñerotimasĩena, camasã roro awajari marĩ tutirema, ïrã —ï tãgoñañuparã.

### *Una mujer derrama perfume sobre Jesús* (Mr 14.3-9; Jn 12.1-8)

<sup>6</sup> Jesús p̄ame tip̄au caãno Betania macãp̄u ãmi, carup̄au boamirĩcã Simón cawãmec̄ucu ya wiip̄u. <sup>7</sup> Bairo ti wii cã caãno, jĩcão carõmio cõt̄u etawõ. Cõ p̄ame caroar̄uac̄ap̄u jiraro caj̄utiñurĩjê paio cawapac̄tiere neamó. Bairo Jesús mesap̄u cã caruiro, carõmio p̄ame tie caroa caj̄utiñurĩjêrê cã r̄upoap̄u piopeowõ, Jesure butiuro n̄ucũbugoo. <sup>8</sup> Jãã, cã cabuerã p̄ame bairo cõ caáto ñnarã, cõ mena jãã asiajãñuwã.

—¿Nopẽĩõ paio cawapac̄tiere bairo cõ átireyati? <sup>9</sup> Apei, tiere caboure cõ canuniata, tie wapa paio dinerore jeri, aperã cabopacarãrê na juátinemo masĩbujio. ãmerê tie yasicoaya cõ cawapatabujioataje yua —jãã ãmeo ñwã jãã majũ.

<sup>10</sup> Jesús p̄ame tãgowĩ jãã caãmeoĩrĩjêrê. Bairi atore bairo jãã ñwĩ:

—¿Nopẽĩrã patowãcõrõ cõrê mujãã bus̄upaiyati? Atio carõmio bairo yure cõ caátie ñujãñuña. <sup>11</sup> Cabopacarã nicõãnucũgarãma mujãã watoare. Ȳu p̄ame roque yoaro ȳu ãmerĩgu ati yeparure. <sup>12</sup> Bairo caj̄utiñurĩjêrê ȳu r̄upoare cõ capiopeoro jũgori ȳu rupaure caroaro qũenoñamo, ȳu rupaure ãnajêrê na carocaparo jũgoye. <sup>13</sup> Cariare mujããrê ñiña: Ati m̄urecõo nipetirop̄u, atie ȳu yaye queti, camasãrê Dios cã canetõrĩjêrê na caquetibujurop̄u atio carõmio bairo yure cõ caátie cããrê quetibujugarãma. Bairi cõ caátie masĩcõã ninucũgarãma camasã tocãnacã r̄um̄u —jãã ñwĩ Jesús.

### *Judas traiciona a Jesús* (Mr 14.10-11; Lc 22.3-6)

<sup>14</sup> Bairi yua, jãã, Jesús cã cabuerã p̄uga wãmo peti r̄upore p̄uga p̄enirõ mena macããcũ jĩcãũ Judas Iscariote cawãmec̄ucu na ñnarã ás̄upi quetiuparã sacerdote majãrê. <sup>15</sup> Na t̄upu etari bairo na ññupã:

—Jesure, mujãã ȳu ñerotigu, cã mujãã capajĩãmasĩparore bairo. Bairi, ¿tie wapa nocãnacã moneda tiirire yure mujãã nunibujioc̄uti tie wapa? —na ññupã.

Bairo cã caĩrõ tũgo, treinta plata moneda tiiri majũ cõñarĩ, Judare cã nuniñuparã. <sup>16</sup> Tip̄au bero Judas p̄ame dip̄au ñno dope bairo camasã mano macãjũgoyup̄u, Jesure cã ñerotigu.

### *La Cena del Señor* (Mr 14.12-25; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)

<sup>17</sup> Bairi yua, Pascua bose r̄um̄u, caãnijũgori r̄um̄u, levadura pan cawauarije caasua-manierê judío majã na caugari r̄um̄u etawu. Bairo ti r̄um̄u caetaro ñña, jãã, Jesús cã cabuerã p̄ame, cõt̄u etari, atore bairo cãrê jãã ñ j̄eniñawũ:

—¿Noop̄u marĩ caugapeere jãã caqũenoyuro m̄u boyati?

<sup>18</sup> Bairo jãã caĩj̄eniñarõ, atore bairo jãã ñwĩ:

—Ánãja mujãã Jerusalẽp̄u. Bairo ti macãrê etarã, mujãã bócaetagarã jĩcãũ, wii upaure. Bairo cãrê bócaeta yua, atore bairo cã mujãã ñgarã: “Cabuei bairo ññami: ‘Ȳu Pac̄u yure cã cacũrĩcãrõ merê etaro baiya. Bairi m̄u ya wiip̄u ȳu atĩgu, ȳu cabuerã mena Pascua bose r̄um̄urê netõgu,’ ññami marĩrê cabuei,” cã mujãã ñgarã —jãã ñwĩ Jesús.

<sup>19</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, jãã, Jesús cã cabuerã, cã caĩrõrêã bairo jãã áp̄u. Bairi ti wiip̄u jãã qũenoyuw̄u Pascua r̄um̄u jãã caugapeere.

<sup>20</sup> Cabero canaiorĩp̄au caetaro, Jesús p̄ame ti wii jããetari mesap̄u ruiwĩ jãã, p̄uga wãmo peti r̄upore p̄uga p̄enirõ cãnacãũ majũ cã cabuerã mena. <sup>21</sup> Bairo jãã caugaruirip̄au, atore bairo jãã ñwĩ Jesús:

—Cariare mujããrê ñiña: Mujãã mena macããcũ jĩcãũ roro yure ñ bus̄ujãbuitirocagumi.

<sup>22</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, butiuro jãã tũgoña yapapuawu. Bairo bairã, apei, apei, Jesure bairo jãã ñ j̄eniñajũgowũ:

—¿Ȳu mee, ȳu ãnicõãetĩmicuti m̄urê caĩbus̄ujãbuitiri majõcu? —jãã, tocãnacãũp̄u jãã ñ j̄eniñawũ.

<sup>23</sup> Bairo jãã caĩrõ, bairo jãã ñwĩ Jesús:



—Ñani, ãmerẽ yu mena atirure cã pããrẽ cayosene ugau puame niñami yure roro caĩbusujãbuitirocapau. <sup>24</sup> Torecuna, yu, Camasã Jügocu, profeta majã yu cabaipeere na caquetibujucũrĩcãrõrẽã bairo yu baigu. Cabaimiatacũãrẽ, yure caĩbusujãbuitirocapaure cã carorije wapa paio nigaro! Bairi cã cabuiaeticõãta roque, ñubujioricarõ —jãã ïwĩ Jesús.

<sup>25</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, Judas, Jesure caĩbusujã buitirocaricu ãnacã puame atore bairo qũĩwĩ Jesure:

—Yure cabuei, çyu mee yu ãnicuti mure caĩbusujãbuitirocapau?

Bairo cã caĩrõ:

—Mu, caĩrõrẽã bairo mu baiya —quĩwĩ Jesús Judare.

<sup>26</sup> Bairo cã caĩrõ bero, jãã caugatoye, Jesús puame cã wãmo mena pããrẽ nerĩ, “Dios mu ñujãñuña jãã mena,” ï yaparo, carecomacã peenerĩ, jãã, cã cabuerãrẽ atore bairo ïrĩ jãã batowĩ:

—Atie pan, yu rupau niña. Tere ugaya —jãã ïwĩ.

<sup>27</sup> Bairo ï yaparo, cã wãmo mena copa etiricarure nerĩ, “Dios, mu ñujãñuña jãã mena,” quĩ yaparo, atore bairo ïrĩ ti copare jãã nuniwĩ:

—Mujãã tocãnacũãã nipetiro atiru macããjẽ use ocore etiya. <sup>28</sup> Atie use oco puame yu riĩ niña. Camasã capããrãrẽ na netõõgu, yu riacoagu. Bairo yu cariapere jügori cawãma wãme camasãrẽ Dios cã caátibojacũrĩquẽ etacoaya. <sup>29</sup> Cariape mujããrẽ niña: ãmea mujãã mena use ocore pugani yu etinemoetigu yu Pacu cã carotimasĩrĩpau tunu caetaro marĩ caetinemoparo jügoye —jãã ïwĩ Jesús.

### *Jesús anuncia que Pedro lo negará*

*(Mr 14.26-31; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)*

<sup>30</sup> ï yaparo, salmos basarique mena Diore jãã basapeowu. Basapeo yaparo yua, jãã acoápu Olivo cawãmecuti burõpu. <sup>31</sup> Bairo jãã caátó, atore bairo jãã ïwĩ Jesús:

—Ñame ñami mujãã nipetiro aperãrẽ uwirã, yu mujãã aweyocoagarã. Mujãã cabaipeere ï quetibuju jügoyeticũñañupã profeta majã Dios yaye woaturica tutipu: ‘Ovejare coteire camasã na capajĩãrõ yu ãñotaetigu. Bairo cãrẽ na capajĩãrõ bero cã yarã oveja puame ábatapeticoagarãma,’ ï quetibuju jügoyeticũñañupã. <sup>32</sup> Tunu bairoa apeyera, yu puame cariaacoatacu nimicũã, yu caticoagu tunu. Bairo cati yua, mujãã jügoye Galilea yeparu yu águ —jãã ïwĩ Jesús.

<sup>33</sup> Bairo cã caĩrõ bero, Pedro puame bairo quĩwĩ:

—Ñnoa yu mena macããna nipetiro mure na caaweyocoamiatacũãrẽ, yu puame roque di rãmu ñno mu yu aweyoetigu.

<sup>34</sup> Bairo cã caĩrõ, bairo quĩwĩ Jesús:

—Pedro, cariape mure niña: ãme ñami ãbocu cã capiiparo jügoye itiani, “Cã yu masĩtĩña Jesure,” yu mitogu —quĩwĩ Jesús Pedrõ.

<sup>35</sup> Pedro puame bairo quĩwĩ:

—Mu mena yure na capajĩãrocagamiatacũãrẽ, “Cã yu masĩtĩña Jesure,” ñitoetimajũcõãgu —quĩwĩ Pedro Jesure.

Bairo cã caĩrõ tãgo, jãã, Jesús cã cabuerã cãã nipetiro, bairo jeto cã jãã ïwũ.

### *Jesús ora en Getsemaní*

*(Mr 14.32-42; Lc 22.39-46)*

<sup>36</sup> Bairi Jesús mena jãã etawu Getsemaní cawãmecutõpu. Bairo jãã caetaro, bairo jãã ïwĩ Jesús:

—Ato ruicoteya mai. Jõ jãñurõpu Diore cã jẽnigu yu átiya.

<sup>37</sup> ï yaparo, Pedro, bairi pugarã Zebedeo pũnaa mena jõjãñurõpu na neámí Jesús. Bairo ácu, butioro tãgoña yapapuayupu Jesús. <sup>38</sup> Bairi atore bairo na ññupã Pedrojããrẽ:

—Riare bairo yu tãgoña yapapuaya. Mujãã puame cãniena, atoa yu mujãã cotewa.

<sup>39</sup> Ī yaparo, na jūgoye jāñurõpũ ánemoñupũ Jesús. Ánemo yua, cã r̃apopaturi mena etanumurĩ yeparũ cã riapére mucũmuáti bairo Diore qũĩ jēniñupũ: “Caacũ, mũ cabooata, atie roro yũ canetõpeere yũ mũ netõõbojagũ. Bairopũa, yũ caborore bairo to baieticõãto. Mũ caborore bairo roque to baiáto,” ĩ jēniñupũ.

<sup>40</sup> Cabero tunu ásúrũ Jesús, Pedrojãã na cañopũ. Bairo cacãñirãpũrẽ na etayupũ. Bairi qũĩñupũ Jesús Pedrorẽ:

—¿Jĩcã hora ũnoacã cãniena, yũ mujãã cotemasĩētĩñati? <sup>41</sup> Cãniena, wãmũnũcãrĩ Diore cũ jēniña, wãtĩ mujããrẽ cũ caĩtoetiparore bairo ĩrã. Bairo yũ mujãã caaweyocoagaetimi-atacũãrẽ, mujãã rupau pũame tutuaetiya —na ĩñupũ.

<sup>42</sup> Ī yaparo, ásúrũ tunu Jesús, Diore cũ jēninemou ácú. Á yua, bairo qũĩ jēninemouñupũ tunu: “Caacũ, roro yũ cabaipeere mũ caẽñotagaeticõãta, bairoa to baiáto. Yũ caborore bairo to baieticõãto. Mũ caborore bairo roque to baiáto,” ĩ jēniñupũ.

<sup>43</sup> Ī jēni yaparo, tunucoásúrũ Jesús Pedrojãã tũpũ. Bairo cacãñirãpũrẽ na etayupũ tunu. Na pũame wũgoa cutiri ĩñapãã masĩesuparã. <sup>44</sup> Bairo na cabairo ĩña yua, ásúrũ Jesús tunu Diore cũ jēniácũ, cãrẽ cũ cajēniatatore bairo. <sup>45</sup> Bairo jēni yaparo, tunucoásúrũ Jesús Pedrojãã na cañopũ. Bairo natũ eta, atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã mai cacãñirãrẽ bairo mujãã nicõãnucũñati? Yũ, Camasã Jūgocũre, carorã carorije cawapa cūgorãrẽ yũ na canunirocaripau etaya merẽ. <sup>46</sup> Bairi, wãmũnũcãña. ¡Jito! Yũre caĩbusujãbuitirocari majõcũ pũame marĩtũ atiyami merẽ —na ĩñupũ Jesús Pedrojããrẽ.

### *Arrestan a Jesús*

*(Mr 14.43-50; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)*

<sup>47</sup> Bairo cũ caĩño, Judas, jãã, Jesús cũ cabuerã mena macããcũ jĩcãũ caãñinucũmiatacũ pũame etawĩ. Cũ mena capããrã camasã cũã etawã. Na pũame jarericapãĩrĩ, bairi yucũ rũcaari cũãrẽ cūgori etawã. Sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã judío majã cabũtoa camasĩrã na cajoatana ãma. <sup>48</sup> Mai, na caetaparo jūgoye, Judas pũame atore bairo na ĩñupũ Jesure cañeranãrẽ: “Cũ wasopananrẽ ũpũrĩ yũ cajēnipau pũame Jesús nigũmi. Bairo mujãã pũame cũ yũ caáto ĩñarã, cũrẽ mujãã ñegarã,” na ĩñupũ. <sup>49</sup> Bairo Judas Jesutũ etari, atore bairo qũĩ jēniwĩ:

—¡Cabuei, mũ ãnimiñati!

Bairo caroaro mena qũĩtori cũ ũpũwĩ. <sup>50</sup> Bairo cũ caáto, Jesús pũame atore bairo qũĩwĩ:

—Judas, yũ bapa caãñimiatacũ, mũ caátigarijere jicoquei ása.

Bairo cũ caĩrõ, Judas mena caetari majã pũame Jesure etari, cũ ñecoámã.

<sup>51</sup> Mai, bairo Jesure na caáto ĩñarĩ, jĩcãũ jãã mena macããcũ pũame sacerdote majã quetiupau ãmũrẽ cũ ãmorõrẽ patañocõã jowĩ. <sup>52</sup> Bairo cũ caáto ĩña, atore bairo qũĩwĩ Jesús:

—Bairo ápericõãña. Noa ũna nipetirã jarericapãĩrĩ mena caãmeoqũẽnucũrã, aperã ya jarericapãĩrĩ mena pajĩãecori riacoagarãma. <sup>53</sup> ¿Dios yũre cũ cajũátinembujiopeere mũ tũgoñaẽtĩñati? Yũ Pacũre cũ yũ cajēniata, ángelea majã pũga wãmo peti r̃apore pũga pēnirõ cãnacã poa ejericio poa majũrẽ yũ jobujioũmi. <sup>54</sup> Bairopũa, bairo cũ caáto, yũ boetiya. Cũ cajoata, nipetiro baiPETIETIBUJIORO Dios bũsũrica tutipũ profeta majã na caĩquetibũju jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo —qũĩwĩ Jesús caãmũrẽ cacãmii tumiatacũre.

<sup>55</sup> Ī yaparo, bairo ĩnemowĩ Jesús cũrẽ cañerĩ majãrẽ:

—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcũ yũ caãnorẽ bairo jarericapãĩrĩ mena, bairi yucũ rũcaari mena yũ mujãã ñerã atĩati? Tocãnacã rãmũna mujãã watoa yũ ãniniucũãpũ templo wiipũre. Bairo yũ caãñimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ mujãã mena macããcũ yũ ñeemi. <sup>56</sup> Bairopũa, nipe-tiro yũ mujãã caátie Dios bũsũrica tutipũ profeta majã na caĩquetibũju jũgoyeticũrĩqũẽrẽ bairo baietaro baiya —na ĩwĩ.

Tipau caãno yua, jãã, Jesús cũ cabuerã uwirã, Jesure jãã rutiweyo peticoápũ.

### *Jesús ante la Junta Suprema*

(Mr 14.53-65; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

<sup>57</sup> Baire Jesure cañerĩ majã p̄ame Caifás, sacerdote majã quetiup̄a majũ ya wiip̄a cũ neásup̄arã. Mai, ti wiire merẽ añup̄arã Moisés añacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã, baire aperã judío majã cabatoa camasĩrã cãã, ti ñamirẽ caneñaetaatana. <sup>58</sup> Baire Jesure ti wiip̄a na caneátó, Pedro p̄ame yoajãñurõp̄a na ñaũsayup̄a. Bairo ti wiire na cajããetaro bero, Pedro cãã etayup̄a ti wii macã yepa majũp̄a. Baire ti yepa ãnotaricare jããetari, templo coteri majã guardia mena ruiyup̄a, “¿Dope bairo Jesure cũ na áti yaparo jorãati?” ĩḡa.

<sup>59</sup> Baire ti wii pupeap̄a sacerdote majã quetiup̄arã, baire nipetiro Junta Suprema macããna mena Jesús cũ cayasiro boyup̄arã. Baire, “¿di wãme carorije cũ ásupari?” ãmeo ĩ macãñup̄arã na majũ. “¿Dope bairo cũ caátaje wapa cũ marĩ pajĩãrotiyati?” <sup>60</sup> Bairo ãmeo ĩmacãmirãcũã, dope bairo cũ caátaje wapa cũ na capajĩãrotimasĩpeere bócaesup̄arã. Camasã capããrã Jesús cũ caĩrĩqũerẽ na caĩtonetõmiatacũãrẽ, dope bairo cũ caĩrĩqũẽ wapa cũ na capajĩãrotimasĩpeere bócaesup̄arã. Cabero aperã caĩtorã p̄ugarã atore bairo na ñup̄arã:

<sup>61</sup> —Ñani Jesús, cũ caĩrĩqũerẽ jãã tãgow̄a. Bairo ĩwĩ: “Dios ya wii templore ȳa rocacõãḡa. Bairo áti yaparori, itia rũm̄a bero ȳa p̄ame ȳa wasoan̄acõḡa tunu ape wii ȳa camasĩrĩjẽ mena,” ĩwĩ Jesús —qũĩ busjãñup̄arã.

<sup>62</sup> Bairo na caĩquetibuj̄aro tãgo, sumo sacerdote p̄ame wãm̄un̄cãrĩ atore bairo qũĩñup̄ã Jesure:

—¿M̄ana mee m̄arẽ na ññati? Roro m̄arẽ na caĩbus̄amiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ narẽ m̄a ȳetiyati? —qũĩ jẽniñañup̄ã Jesure.

<sup>63</sup> Jesús p̄ame cũ ȳeticõãñup̄ã. Bairo cũ caȳeto ñña, atore bairo qũĩnemoñup̄ã tunu sumo sacerdote Jesure:

—Dios, tocãnacã rãm̄a caãnicõãninucũã, cũ carotiro mena m̄a ȳa quetibuj̄a rotiya jããrẽ: ¿Cariapea, Mesías, Dios macã majũ m̄a añiñati?

<sup>64</sup> Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩñup̄ã Jesús:

—M̄a caĩrõrẽã bairo cãã ȳa añiña. Tunu bairoa ãme beroaca Nipetiro Carotimasĩ t̄ap̄a cariape nãgõãrẽ ȳa caruiro m̄ajãã ñnamũgõjogarã. Baire tunu oco poa buseri watoap̄a ati yepare acú ȳa caruiatõ cããrẽ m̄ajãã ñnamũgõjogarã —qũĩñup̄ã Jesús sumo sacerdotere.

<sup>65</sup> Bairo cũ caĩrõ tãgo, sumo sacerdote p̄ame cũ yaro jutirore tãgãworocacõã joyup̄a. Baire átiri:

—¿Roro majũ ĩcõãñami Diore, baire cũ caĩata! Roro cũ caĩrĩqũerẽ marĩrẽ caquetibuj̄anemoparãrẽ na marĩ macãnemoetigarã. Merẽ marĩ majũp̄a marĩ tãgo yaparoya roro cũ caĩrĩjẽrẽ —ñup̄ã.

<sup>66</sup> Baire, “¿Dope bairo cũ marĩ ánaati?” na ñup̄ã sumo sacerdote cũ ya wiire caneñaatãtanarẽ. Baire cũ caĩrõ, to macããna p̄ame baire ñup̄arã:

—Roro cũ caĩrĩjẽ wapa cũ marĩ pajĩã rocaratigarã.

<sup>67</sup> ĩ yaparo, Jesús riapér̄a cũ uco eyotuyup̄arã. Baire tunu cũ bapeyup̄arã. Aperã tunu cũ caapeere jutii asero mena jiyabiatori, cũ riapére cũ payup̄arã. <sup>68</sup> Baire átiri, qũĩ jẽniñañup̄arã:

—M̄a, Dios cũ cajõa ãnirĩ m̄a camasĩrĩjẽ jũgori jãã quetibuj̄aya: ¿Noa ãmerẽ m̄arẽ na paayati? —qũĩ epeyup̄arã to macããna Jesure.

### *Pedro niega conocer a Jesús*

(Mr 14.66-72; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-27)

<sup>69</sup> Baire na cabaiãno, Pedro p̄ame ti wii macã yepa majũrẽ ruiyup̄a. Baire cũ caruiro, jĩcãõ paabojari majõco p̄ame cãt̄a etari baire qũĩñup̄õ:

—M̄a cãã, Jesús, Galilea yepa macããcũ mena m̄a añesẽãwã. Cãã m̄a ãcã.

<sup>70</sup> Pedro p̄ame ĩtōa, nipetiro to macããna na catũgoro cõ ñup̄ã:

—Y<sub>u</sub> masiētīña. ¿Ñe ũnierē y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> jēniñañati? Cū y<sub>u</sub> masiētīña Jesure.

<sup>71</sup> Bairo cō ī yaparo yua, ti yepa ēñotarica jope t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> ásúp<sub>u</sub> Pedro. Top<sub>u</sub> cū caetan<sub>u</sub>cārō, apeo carōmio Pedrote qūīñarī atore bairo na īñupō cōt<sub>u</sub> caānarē:

—Āni cūā Jesús, Nazaret macāācū mena cabapac<sub>u</sub>tinucūatac<sub>u</sub> ācāmi.

<sup>72</sup> Pedro p<sub>u</sub>ame cō īñupū:

—¡Dios mena ñiña! ¡Cū y<sub>u</sub> masiētīmajūcōāña Jesure!

<sup>73</sup> Cabero tunu to macāāna Pedrot<sub>u</sub> etari bairo qūīñuparā:

—Bairo īcūā miña, m<sub>u</sub>a, Jesús mena macāācū majū m<sub>u</sub> āniña. M<sub>u</sub> cab<sub>u</sub>s<sub>u</sub>rijep<sub>u</sub> cūā Galilea macāāna na cab<sub>u</sub>s<sub>u</sub>rore bairo m<sub>u</sub> b<sub>u</sub>s<sub>u</sub>y<sub>u</sub>a. Bairi na mena macāācū m<sub>u</sub> āniña.

<sup>74</sup> Bairo na caīrō tūgo, Pedro p<sub>u</sub>ame na īñupū:

—¡Tame, cariape Dios mena m<sub>u</sub>jāārē ñiña! Netōjāñurō merē m<sub>u</sub>jāārē, “Cū y<sub>u</sub> masiētīña,” m<sub>u</sub>jāā ñimiñajā —na īñupū.

Bairo Pedro cū caītoānipa<sub>u</sub>a, jīcāū āboc<sub>u</sub> piiyup<sub>u</sub>. <sup>75</sup> Bairo cū capiiro, Pedro p<sub>u</sub>ame tūgoña bocayup<sub>u</sub> Jesús cū cū caīatajere. “Pedro, āmeacā āboc<sub>u</sub> cū capiiparo jūgoye itiani, ‘Cū y<sub>u</sub> masiētīña Jesure,’ y<sub>u</sub> mitog<sub>u</sub>,” cū caīatajere tūgoña bocayup<sub>u</sub>. Bairo tūgoña bocari yua, witicoásúp<sub>u</sub> macāp<sub>u</sub>. Top<sub>u</sub> yua, tūgoña yapapuari b<sub>u</sub>tioro otīyup<sub>u</sub> Pedro.

## 27

### *Jesús es entregado a Pilato*

(Mr 15.1; Lc 23.1-2; Jn 18.28-32)

<sup>1</sup> Bairo ti ñami cabusuetaro, nipetirā sacerdote majā quetiuparā, bairi aperā judío majā cab<sub>u</sub>toa camasīrā cūā jīcārō mena tūgoñarī Roma macāāna Jesure cū na capa-jīārotipeere āmeo ī b<sub>u</sub>s<sub>u</sub>yuparā na majū. <sup>2</sup> Bairo īb<sub>u</sub>s<sub>u</sub> yaparo yua, Jesús wāmorīrē jiyarotiyuparā. Áti yaparo, cū neásúparā Pilato cawāmec<sub>u</sub>c<sub>u</sub> t<sub>u</sub>p<sub>u</sub>. Pilato p<sub>u</sub>ame Roma macāāna, Israel yepare caēmarīcārā ti yepare na caroticūrīcū gobernador majū āñupū.

### *La muerte de Judas*

<sup>3</sup> Mai, Judas, Jesure caīb<sub>u</sub>s<sub>u</sub>jābuitirocaatac<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame Jesure na capajīāgaro īñarī, tūgoña yapapuayup<sub>u</sub> roro cū caātiatajere. Bairo tūgoña yapapuari treinta moneda plata tiirire na tunuojoyup<sub>u</sub> fariseo majā quetiuparā, bairi judío majā cab<sub>u</sub>toa camasīrārē. <sup>4</sup> Atope bairo na īñupū:

—Ñe ũnie cabuic<sub>u</sub>peire qūī b<sub>u</sub>s<sub>u</sub>jābuitiroca<sub>u</sub>, roro majū Dios mena y<sub>u</sub> átiap<sub>u</sub>, bairo ácu —na īñupū Judas.

Bairo cū caīmiatacūārē, fariseo quetiuparājāā p<sub>u</sub>ame cū y<sub>u</sub>esuparā:

—Jāārā, ñe wapa maa. ¡M<sub>u</sub> majūā m<sub>u</sub> baitūgoñaña ti wāmerē! —qūīñuparā.

<sup>5</sup> Judas p<sub>u</sub>ame na caīrō tūgo, tie moneda tiirire ti wii templo wiip<sub>u</sub>re wecūrecōāñupū. Bairo áti yaparo, acoásúp<sub>u</sub>, cū majūā pajīāyasiácá. Bairi yua, cū majūā cū wām<sub>u</sub>arē jiyatubiyori pajīāyasicoasup<sub>u</sub>.

<sup>6</sup> Sacerdote majā quetiuparā p<sub>u</sub>ame Judas moneda tiiri cū cawēcūrerijere jeri, bairo āmeo īñuparā na majū:

—Atie moneda tiiri caūm<sub>u</sub>rē marī capajīārocarotiataje wapa niña. Bairo cabairoi, ati wii templo macāā pata Dios rocapatare marī jāānemomasīēna —āmeo īñuparā na majū.

<sup>7</sup> Bairo āmeo īrī, jīcārō mena tūgoñañuparā. Jīcā yepa Campo del Alfarero cawāmec<sub>u</sub>ti yepare wapatrotiyuparā tie dinero mena, ape yepap<sub>u</sub> caatīatana, marī ya macāp<sub>u</sub> cariyasirā na rupa<sub>u</sub>ri ānajērē top<sub>u</sub> na cayareparore bairo īrā. <sup>8</sup> Bairi camasā nipetiro bairo na caátajere tūgori, ti yepare Rií Yepa wāmeticōā ninucūñama, āme rūm<sub>u</sub>rī cūārē.

<sup>9</sup> Bairo profeta Jeremías ānacū Dios b<sub>u</sub>s<sub>u</sub>rica tutip<sub>u</sub> cū caīquetibuj<sub>u</sub> jūgoyeticūrīcārōrē bairo baietayuparo. Bairo ī quetibuj<sub>u</sub> jūgoyeticūñañupī Jeremías: “Bairi tie moneda, treinta tiiri majūrē, israelita majā ‘Tocārōā wapa borotiya,’ na caīrījērē neágarāma.

10 Bairo tiere jeátí yua, ‘Alfarero’ na caĩrĩ yepare wapatigarãma, tie dinero mena marĩ Quetiupau cã caĩquetibujucũrĩcãrõrẽ bairo,” ñũpũ.

### *Jesús ante Pilato*

(Mr 15.2-5; Lc 23.3-5; Jn 18.33-38)

11 Bairo Jesure cã neásúparã fariseo majã Pilato gobernador tũpũ. Cã pũame na caĩbusupairijere tũgõũ, bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—¿Mũa, judío majã Quetiupau Rey mũa ãniñati?

Bairo cã caĩrõ, Jesús pũame qũĩñupũ:

—Mũ caĩrõrẽã bairo yũ baiya.

12 Bairo fariseo majã quetiuparã, bairo cabũtoa camasĩrã mena Jesure nemojãñurõ cã na cabũsujã nemomiatacũãrẽ, Jesús pũame na yũesupũ. 13 Bairo narẽ cã cayũeto ñña yua, Pilato pũame atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—¿Capee mũrẽ roro na caĩrĩjẽrẽ mũ tũgoetiyati?

14 Jesús pũame bairo cã caĩrõ tũgomicũã, jĩcã wãmeacã ũno cã yũesupũ. Bairo cã cayũeto ñña, bũtioro Pilato gobernador quetiupau pũame tũgocõã maniásupũ.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

(Mr 15.6-20; Lc 23.13-25; Jn 18.38–19.16)

15 Mai, tocãnacã Pascua bose rũmũ caãno, Pilato pũame wiyonucũñupũ jĩcãũ preso jorica wii macããcũrẽ, judío majã na caboure. 16 Bairo tipau caãno romano majã preso na cajoricũ ãñupũ jĩcãũ, Jesús Barrabás cawãmecũcũ, judío majã nipetirã na camasĩ pũame. 17 Bairo Pilato pũame to macããna na caneñaporo ññaũ, atore bairo na ñ jẽniñañupũ:

—¿Ni pũamerẽ yũ cawiyoro mũjãã boyati? ¿Jesús Barrabás, o Jesús, “Mesías” mũjãã caĩwãmetinucũũrẽ? —na ñ jẽniñañupũ.

18 Masĩcõãmiñupũ Pilato Jesure qũĩñatutiri cã cayasiro na cabotũgoñarĩjẽrẽ.

19 Apeyera tunu Pilato ññabesei cã caruiropũ cã caruiro, cã nũmo pũame atore bairo qũĩ joyupo: “Cũ, dise rorije caápeire roro cã átirotieticõãña. ãme ñami yũ caqũẽgueropũ popiye yũ tũgoñaapũ roro cũrẽ na caátipeere,” qũĩ joyupo.

20 Bairo Pilato Jesure cã cawiyogamiatacũãrẽ, sacerdote majã quetiuparã, bairo cabũtoa camasĩrã cãã bairo boesuparã. Na pũame yasioroaca camasã natũ caãnarẽ atore bairo na ñ rotiyuparã: “Barrabãre, Pilato cã cawiyoro jãã boya. Jesús pũamerẽ cã pajĩãrotiya,” na ñbusũ awajarotiyuparã. 21 Bairo gobernador Pilato pũame atore bairo na ñ jẽniñanemoñupũ tunu:

—¿Ni pũamerẽ yũ cawiyoro mũjãã boyati?

Bairo cã caĩjẽniñarõ, bairo qũĩñuparã:

—¿Barrabás roquere cã mũ cawiyoro jãã boya!

22 Bairo na caĩrõ, Pilato pũame bairo na ñ jẽniñanemoñupũ tunu:

—Bairi Jesús, Mesías cawãmecũcũre, ¿dope yũ caáto mũjãã boyati?

Bairo cã caĩjẽniñarõ, bairo qũĩñuparã:

—¿Yucupãĩpũ cã papuaturotiya!

23 Tunu na ñnemoñupũ Pilato:

—¿Nopẽĩrã yucupãĩpũ cã yũ capuaturotiro mũjãã boyati? ¿Dise ũnie carorije cã ásupari?

Bairo cã caĩjẽniñamiatacũãrẽ:

—¿Yucupãĩpũ cã papuaturotiya! —jĩrĩã bũtioro jãñurĩ ñ awajanemoñuparã.

24 Bairo roro na caátigarije ññarĩ, “Dope bairo na yũ quetibujunetõmasĩcũ,” ñ tũgoñañupũ Pilato. Bairo ñ tũgoñarĩ cã paabojari majõcũre ocõrũ cã neatĩ rotiyupũ, camasã yũ cawãmo coserijere na ññaáto ñ. Bairo áti yaparo yua, atore bairo na ññupũ Pilato nipetiro camasãrẽ:

—Bairo yu wāmorĩrē yu cacoserije jūgori mujāārē ñiñoña, yua, ñe yu buicɥperiya āni cū cariarije. Mujāā yaye wapa rotie roque ñiña.

<sup>25</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, atore bairo qũĩ yuyuparā to macāāna:

—¡Ñugaro, jāā, jāā pūnaa cūā yaye wapa rotie jeto jūgori cū mu pajjārotigu! —qũĩñuparā.

<sup>26</sup> Bairo na caĩrō tūgo, Pilato Barrabāre cū wiyorotiyupɥ. Bairo áti yaparo, Jesure wecu asero wēērĩ mena cū baperotiyupɥ. Bairo cū na caāti yaparoro, na nuniñupɥ, Jesure yucɥpāipɥ cū na capapuatuparore bairo ĩ yua.

<sup>27</sup> Gobernador cū carotirā soldaua pɥame Jesure cū neásúparā pretorio cawāmecuti wii macā yepa recomacāpɥ. Topɥ etarā, na baparārē na piineñoñuparā, Jesure roro cū átiepegarā. <sup>28</sup> Bairo neña yaparo, cū jutirore weri, apero cajūārō, quetiupɥ rey cū cajāñarō ũnorē cū jāāñuparā. <sup>29</sup> Áti yaparo, quetiupɥ rey corona cū capesari beto ũnorē cū pesáto ĩrā, pota wēērĩ mena juarica betore cū rɥpoapɥ peoyuparā. Tunu bairoa, quetiupɥ rey wāmocutacɥ ũnorē cū ñeáto ĩ eperā, yucɥacarē cū wāmo cariape nɥgōāpɥ cū cūgorotiyuparā. Bairo áticōā yua, cūrē quetiupɥre jēñirārē bairo na rɥropaturi mena cūtu etanumurĩ bairo qũĩ boyeti epeyuparā:

—¡Cū ānicōā ninucūáto āni judío majā Quetiupɥ Rey tocānacā rŭmɥa! —qũĩ boyeti epeyuparā soldaua Jesure.

<sup>30</sup> Bairo áticōā, cū ucoo eyotuepeyuparā. Tunu bairoa cū yucɥacarē nerĩ, cū rɥpoare payuparā. <sup>31</sup> Bairo Jesure roro cū átiepe yaparo yua, cūrē na cajāatajere cū tuweneñuparā. Cū jutii majū pɥamerē cū jāāñuparā tunu. Bairo áti yaparo, cū neásúparā, yucɥpāipɥ cū papuaturáná.

### *Jesús es crucificado*

(Mr 15.21-32; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

<sup>32</sup> Bairo áná, bócaetayuparā jĩcāñ cañmɥ, Simón cawāmecɥɥ, Cirene yepa macāācūrē. Bairo Simorē bócaetari cū pɥsarotiyuparā, Jesús yucɥpāipɥ.

<sup>33</sup> Bairo áti yua, Gólgota buropɥ etayuparā. (Gólgota ĩgaro, “La Calavera” o “Rɥpoa coro buro” ĩgaro ĩña.) <sup>34</sup> Bairo etarā, uɥe ocore, mirra bɥñrije cabairije ũnie mena asuyariquere Jesure cū tĩāmiñuparā. Jesús pɥame tiere etiñarĩ etigaesupɥ.

<sup>35</sup> Bairi soldaua yucɥpāipɥ Jesure cū papuatu nɥcōrĩ bero, número tiirire āmeo wēnuniñuparā. Bairo átiri, na majū masĩñuparā Jesús jutii ānajērē canepɥre. <sup>36</sup> Bairo áti yaparo, topɥ ruiiri, Jesure qũĩña coteyuparā. <sup>37</sup> Tunu bairoa Jesús rɥpoa buire yucɥpāi woaturicapāirē papuatuyparā, Jesure na cū capajjārotirique wapare nipetiro camasā na ĩñaao joroque ĩrā. Tipāirē atore bairo ĩ woaturique tusayuparo: **ĀNI, JUDÍO MAJĀ QUETIUPAɥ REY NIÑAMI**, ĩrĩqũē tusayuparo.

<sup>38</sup> Bairi Jesús mena yucɥpāipɥ papuatureyuparā pɥgarā cañmɥa jerutiri majārē. Jĩcāñ cariape nɥgōārē, apeĩ caācō nɥgōārē na papuatuyparā. <sup>39</sup> Bairo yucɥpāipɥ papuaturicu Jesús cū caāno yua, camasā canetōánucūrā pɥame Jesure qũĩroaena, na rɥpoare yureyuparā. <sup>40</sup> Roro majū atore bairo qũĩñuparā:

—¡Mɥ, templo wiire roca yaparori, itia rŭmɥa bero ape wii cawāma wiire caqũēnomasĩgaɥ āñirĩ, mɥ majūā netōñā! ¡Dios Macū majū mɥ caāmata, yucɥpāipɥ āñimicūā, atopɥ ruiasá! —qũĩ epeyuparā to macāāna caññanetōánucūrā pɥame.

<sup>41</sup> Torea bairo qũĩ epeyuparā sacerdote majā quetiuparā, bairi Moisés ānacū cū caroticūrĩqũērē cajūgobueri majā, bairi cabutoa camasĩrā cūā. Alore bairo qũĩñuparā:

<sup>42</sup> —Aperārē na netōũpĩ. Bairo na netōmicūā, āmerē cū majūā netōmasĩtĩñami. Israel yepare quetiupɥ rey majū cariapea cū caāmata, ¡cū majūā cū camasĩrĩjē mena atore ruiatĩbujioɥmi! Bairo cū caruiapáta, cariape marĩ tūgogarā. <sup>43</sup> Dios mena tūgoñatutuaricami. Bairi Dios pɥame cariapea cūrē cū camaiata, cūrē cū netōōgɥmi. “Dios macū yu āniña,” marĩ ĩwĩ —qũĩ epeyuparā sacerdote quetiuparājāā Jesure.

<sup>44</sup> Bairi jerutiri majā, Jesús mena na capapuatatana cūā tore bairo roro qũĩñuparā.

### *Muerte de Jesús*

(Mr 15.33-41; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

<sup>45</sup> Merē yua, pasaribota caāno, caāno tusaroa naitiācoarḡ ati yepa nipetiroḡ. Yoaro naitiāwũ. Namicā, tres de la tarde caāno majũ tunu busuwḡ. <sup>46</sup> Tiparḡ caāno, Jesús pḡame busurique tutuaro mena atore bairo iñupũ: “Elí, Elí, ¿lema sabactani?” (Ti wāme pḡame írã, “Үн Рачн Dios, ун Рачн Dios, ¿nopēĩ ун мн awayocoátí?” ĩgaro iña.)

<sup>47</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, to macāāna pḡame bairo āmeo iñuparã na majũ:

—jã, tũgoñijate! Āni Jesús, profeta Elías ānacārē cū pii iñami.

<sup>48</sup> Īcõā yua, na mena macāācũ jĩcũ carupajitia mena use oco, cajũgũēatajere yosene ásúrḡ. Bairo átĩcõā, yucḡ yaparḡ ti jitiare jiyaturi, tiere cū ñumũgõ joyurḡ, cū etiáto, ĩ.

<sup>49</sup> Bairo cū caáto iña, aperã cũtu macāāna pḡame bairo qũĩñuparã:

—Bairo ápericõāña mai. Cũ caĩrĩjērē tũgori, ¿Elías ānacũ cū cū netõũ acúati? Marĩ iñacoteroa mai —qũĩñuparã.

<sup>50</sup> Jesús pḡame busurique tutuaro mena ĩ wisiotusa, riacoásúrḡ yua. <sup>51</sup> Tiparḡ caāno, templo wii arḡare ãnotaricarõ jutii asero carecomacã woocõā ruiásúrõ. Yepa cũā butiõro yuguiwḡ. Ītã rupa cũā waticoárḡ tie majũā. <sup>52</sup> Camasã cariaricarã na cayarica opee cũā to majũā pãācoásúrõ. Bairo pãācoa yua, cariaricarã, Dios yarã pḡame tunu catitunucõāma. <sup>53</sup> Bairo bairã, witicoámá, Jesús cariacoamiatacḡ tunu cū cacatinemorõ bero. Tocārõā Jerusalén caroa macārē etari jãāwã yua. Bairo capãārã camasã cũā ti macārē na caānorē iñawã.

<sup>54</sup> Bairi soldaua quetiuparḡ capitán, bairi cū ũmḡa Jesure caĩñacoterã cũā yepa cayuguir-jere, bairi nipetiro tie cabairijere iñarã, butiõro uwiri atore bairo āmeo iñuparã:

—¡Cariapea āni, Jesús, Dios Macũ majũ nimiupĩ!

<sup>55</sup> Bairi Jesure cajũátinemorĩcārã carõmia capãārã, Galilearḡ Jesure cabapacũtiatátana pḡame jõpũā tuari qũĩñacõā nucũñuparã. <sup>56</sup> Jĩcõā na mena macāācõ āñupõ María Magdalena cawãmecũco. Apeo, María, Santiago bairi José paco āñupõ. Apeo Zebedeo pũnaa paco āñupõ.

### *Jesús es sepultado*

(Mr 15.42-47; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

<sup>57</sup> Bairo ti rũmḡ canaioatĩparḡ caāno José cawãmecũcḡ, Arimatea macã macāācũ etayurḡ. Cũ pḡame paio apeyere cacũgõā āmi. Tunu bairoa Jesús yaye busuriquere catũgõusa āmi. <sup>58</sup> Bairi yua, Pilato tḡrḡ átĩ, Jesús ruparĩ ānajērē yarocagḡ, cū jēniásúrḡ. Pilato pḡame bairo cū caĩjēnirõ tũgo, “Jau” ĩ, Jesús ruparĩ ānajērē cū ũmḡarē Josere ruio rotiyurḡ. <sup>59</sup> Bairo cū caĩrõ bero, José pḡame Jesús ruparĩ ānajērē lino jutii asero, caũguerĩ mani asero mena cū ũmañupũ. <sup>60</sup> Bairo átiri bero, cawãma ũtã ope, na cayesearica operḡ Jesús ruparĩ ānajērē cũñupũ. Áti yaparõ, ũtãpãĩ mena ti opere tubiatoyurḡ. Bairo tubiato yaparõ, acoásúrḡ José. <sup>61</sup> Bairo José cū caámiaatacũārē, María Magdalena bairi apeo María cawãmecũco cũā topḡ tuari Jesure cū carocatato riape ruicõāñuparã.

### *La guardia ante el sepulcro de Jesús*

<sup>62</sup> Bairo ti rũmḡ bero, yerijãrĩcã rũmḡ pḡamerē sacerdote majã quetiuparã, bairi fariseo majã mena jĩcãrõ tãni ásúrã Pilato tḡrḡ. <sup>63</sup> Bairo cũtu eta, atore bairo qũĩñuparã:

—Jãā Quetiuparḡ, jãā tũgoñabocaarḡ Jesús, caĩtopai ānacũ cū caĩrĩqũērē. “Cariacoatacḡ nimicũā, itia rũmḡ bero ун catigḡ tunu,” jãā ĩtowĩ. <sup>64</sup> Bairi atore bairo mḡ caáto ñuña: Mḡ ũmḡarē cū ānacũ ruparĩ na cacũrocaatararḡ itia rũmḡ majũ na coterotiya, Jesús cū cabuerã ñamirḡ yasiori cū ruparḡ ānajērē na canerutietiparore bairo írã. Bairo cū cabuerã bairo na caápata, cabero camasārē, “Merē catiupi,” na ĩtobujiorãma. Bairo na caĩtoata, jõpḡame roro baibujioro cū caĩtojũgorique netõjãñurõ ati yeparḡ —qũĩñuparã sacerdote quetiuparãjãā Pilatore.

<sup>65</sup> Pilato p̄ame bairo na ññupũ:

—Ñnoa soldauare na neánája. Cũ ãnacũrẽ na carocaatap̄are caroaro m̄jãã carotiro cãrõ na coteáto —na ññupũ.

<sup>66</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, sacerdote quetiuparãjãã acoásúparã Jesús rup̄ari ãnajẽrẽ na cacũrocaatap̄are. Top̄u etarã, ãtã, capairi tii na catubiatori tii buire caroaro jũgobiãcõãñuparã, “Aperã na capãata, marĩ ññamasĩbujiorã,” ñrã. Bairo átiri, soldauare na cũñuparã.

## 28

### *La resurrección de Jesús*

(Mr 16.1-8; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Cabero yerijãrĩcã rũm̄u bero macã rũm̄u, cabusurip̄am̄aca caãno, ape semana caãni jũgori rũm̄u majũ, María Magdalena, bairi apeo María cawãmec̄uco mena Jesús rup̄ari ãnajẽrẽ na cacũrocaatap̄are ññarásúparã. <sup>2</sup> Bairo na caátó, jĩcãũ ángel, Diot̄u caatĩat̄acu p̄ame ruietayup̄u. Bairo cũ caruietaro yua, yepa b̄tioro majũ yuguiyuparo. Bairo cabairo, ángel p̄ame Jesús rup̄ari ãnajẽrẽ na cacũrocaatap̄are etanũcãñupũ. Bairo etanũcã yua, ti opere na cabiaatatiire tunerocacõãñupũ. Bairo áti yaparo, ti ãtã tii buire ruiyup̄u. <sup>3</sup> Ángel p̄ame asiyajãñũñupũ, b̄po cũ cayaberijere bairo. Cũ jutii cũã cabotirije nieve cabauore bairo bauyuparo. <sup>4</sup> Bairi soldaua, bairo cũ cabairo ñña yua, nanarĩ b̄tioro cũ uwiyuparã. Cariacoatanarẽ bairo baicũmucoasuparã. <sup>5</sup> Bairo na cabaiãno, ángel p̄ame carõmia top̄u caĩñarã etarãrẽ atore bairo na ññupũ:

—M̄jãã, uwieticõãña. Yũ masĩña m̄jãã caátigarijere. Jesús yuc̄upãĩp̄u na capapuat̄ur-ocamiatac̄ure qũñnagarã m̄jãã baiya. <sup>6</sup> Atope maniñami. Merẽ caticoami tunu, m̄jããrẽ cũ caĩquetib̄jũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo. Atop̄u asá mai. Ññañijate cãrẽ na cacũmiatatore. Catiri, atore maniñami. <sup>7</sup> Bairo ñña yaparori bero, tunu ánája macãp̄u. Cũ cabuerãrẽ atore bairo na quetib̄jũrãjã: “Merẽ caticuupi Jesús. Bairi m̄jãã jũgoye Galilea yepap̄u águmi. Top̄u m̄jãã cotegumi,” na ñ quetib̄jũrãjã. Bairo na camasĩpeere yũ quetib̄jũ atĩap̄u —na ñ quetib̄jũyuparã ángel María Magdalenañãrẽ.

<sup>8</sup> Bairo cũ caĩquetib̄jũro tũgo, carõmia p̄ame yoaro mee acoásúparã. Uwirã, bairi tunu tie quetire tũgoūseanirĩ atũcoásúpa, jãã, Jesús cũ cabuerãrẽ quetib̄jũrãná. <sup>9</sup> Bairo na caátó, Jesús p̄ame na jũgoye buiaetayup̄u. Bairo buiaetari yua, caroaro mena na jẽniñupũ. Bairo cũ caĩrõ tũgo, carõmia p̄ame cãt̄u na r̄popaturi mena etanumurĩ cũ r̄porire pãñnarĩ ãpũñuparã, b̄tioro qũñroarã. <sup>10</sup> Bairo na caáto, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Yũ uwieticõãña. Yũ bairãrẽ bairo caãnarẽ atore bairo na ñ quetib̄jũrãjã: “Galilea yepap̄u ánája. Top̄u Jesure cũ m̄jãã ññagarã,” na ñ quetib̄jũrãjã —na ññupũ Jesús.

### *Lo que contaron los soldados*

<sup>11</sup> Bairo carõmia na caátoye, Jesús rup̄ari ãnajẽrẽ cacotemiatana jĩcããrã na mena macããna macãp̄u etayuparã. Etarã yua, sacerdote majã quetiuparãrẽ na quetib̄jũyuparã nipetiro narẽ cabaiatajere. <sup>12</sup> Bairo na caquetib̄jũro tũgorã, sacerdote majã p̄ame ásúparã cabũtoa camasĩrã t̄p̄u jĩcãrõrẽ bairo na catũgoñaparore bairo ñrã. Bairo na mena bus̄u yaparo yua, soldauare paio dinerore na nuniñuparã. <sup>13</sup> Bairo na nuni yua, atore bairo na ññuparã:

—Atore bairo m̄jãã cabaiatajere camasãrẽ na m̄jãã ñ quetib̄jũgarã: “Jãã cãnicoaup̄a. Bairo jãã cacãnitoye, Jesús cũ cabuerã p̄ame atĩ, cũ ãnacũ rup̄arire yajacũũpã,” m̄jãã ñgarã. <sup>14</sup> Tunu bairoa quetiup̄u gobernador bairo m̄jãã cacãniatajere cũ catũgoata, jãã p̄ame popiye baiõ joroque m̄jããrẽ cũ caátipeere jãã ññotabojagarã —na ñ quetib̄jũyuparã sacerdote majã quetiuparãjãã soldauare.



<sup>15</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, soldaua pũame, “Jau” ĩ, dinerore jeyuparã. Bairi sacerdotea quetiuparã narẽ na caĩrotirorea bairo quetibũju batoyuparã camasãrẽ. Bairi ati rãmũrĩ cũãrẽ torea bairo jeto ãmeo quetibũjucõã ninucũñama judío majã.

*El encargo de Jesús a los discípulos*

*(Mr 16.14-18; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)*

<sup>16</sup> Bairi yua, jãã, Jesús cũ cabuerã, pũga wãmo peti rũpore jĩcã pẽnirõ cãnacãũ majũ caãna jãã ápu Galilea yeparu. Topu etarã, ãtãũ, Jesús jããrẽ cũ caĩquetibũjuricu majũ cũ jãã bocaetawu. <sup>17</sup> Bairo qũĩña yua, jãã rũpopaturi mena etanumurĩ cãrẽ jãã ĩroawu. Mai, jĩcããrã jãã mena macããna, “Jesús catiri niñami,” ĩ masĩema. <sup>18</sup> Bairo jãã cabairo, Jesús pũame jããtu etari, atore bairo jãã ĩwĩ:

—Marĩ Pacu Dios yu joyami tocãnacã wãme rotimasĩrĩqũẽrẽ. Uũrecóo, bairi ati yepa cũã rotimasĩrĩqũẽrẽ yu joyami. <sup>19</sup> Bairi camasã tocãnacã poari macããnarẽ noo na caãnopu yu yaye quetire na quetibũju ñesẽãrãjá, na cũã yu yaye quetire na catũgõsaparore bairo ĩrã. Bairo na catũgõsaro, na mũjãã bautizagarã. Marĩ Pacu Dios ya wãme mena, yu, cũ macũ ya wãme mena, bairi tunu Espiritu Santo ya wãme ĩrĩ mena na mũjãã bautizagarã. <sup>20</sup> Tunu bairoa mũjããrẽ yu caátiroticũrĩqũẽ nipetirijere na quetibũjunetõõña, na cũã tiere na catũgõsaparore bairo ĩrã. Yu, mũjããrẽ yu aweyoetigu. Mũjãã mena yu ãnicõã ninucũgu tocãnacã rãmũ, ati uũrecóo capetiropu —jãã ĩcũwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

Tocãrõã ñiña.

## El Santo Evangelio Según SAN MARCOS

### *Juan el Bautista en el desierto*

(Mt 3.1-12; Lc 3.1-9, 15-17; Jn 1.19-28)

<sup>1</sup> Cañnijūgoripaꝛꝛꝛa Jesucristo, Dios macã ati yepaꝛꝛꝛ cū caátianajêrê marĩ tūgoroꝛꝛa mai. Caroa queti niña. <sup>2</sup> Atore bairo ĩ woatu quetibꝛꝛꝛꝛ cūñañupĩ profeta Isaías ãnacũ Dios cū macũrê cū caĩrĩqũêrê:

“Mꝛꝛ, yꝛꝛ cajopaꝛꝛ, ti yepaꝛꝛꝛ mꝛꝛ cabuiaparo jūgoꝛꝛe, apeire cū yꝛꝛ qũēnoroti jojūgoꝛꝛ. Camasã mꝛꝛ yaye quetire na tūgoꝛꝛsaáto ĩ, apeire yꝛꝛ qũēnoroti jojūgoꝛꝛ.”

<sup>3</sup> Bairo ĩꝛꝛꝛmĩ jĩcãũ desierto, cayucꝛꝛꝛmanopꝛꝛ caãnicõãniataꝛꝛ:

‘Marĩ Quetiupaꝛꝛ yoaro mee etagꝛꝛmĩ.

Torena, caroaro cariapẽ ãnicoteya.

Camasã na quetiupaꝛꝛ cū caetaparo jūgoꝛꝛe cū caatĩpawãrê na caqũēnoꝛꝛe bairo cū qũēnoꝛꝛyꝛꝛa mꝛꝛjãã cũã,’ ”

ĩ woatu quetibꝛꝛꝛꝛyꝛꝛꝛupĩ Isaías ãnacũ Juan cū caĩquetibꝛꝛꝛꝛpeere.

<sup>4</sup> Bairo cayoaato bero Juan ãnacũ, camasãrê oco mena cabautizaricꝛꝛ ꝛꝛame etayupꝛꝛ desierto cayucꝛꝛꝛmanopꝛꝛ. To macããna cū yaye quetire catūgorã etarãrê atore bairo na ĩ quetibꝛꝛꝛꝛyꝛꝛꝛ: “Tūgoña qũēnoña roro mꝛꝛjãã caátianierê. Tie mꝛꝛjãã cabairijere cū tūgoña jēniña mꝛꝛjãã majũ Diore. Tunu bairoa cabautizarotiparã mꝛꝛjãã ãniña. Bairo mꝛꝛjãã caáto, mꝛꝛjãã netõꝛꝛmĩ Dios,” na ĩñupũ Juan to macããnarê. <sup>5</sup> Bairo cū cabaiãno, Jũãtꝛꝛꝛ asúparã camasã capããrã. Judea yepa macããna, bairi Jerusalén macã macããna cũã, nipe-tiro camasã Jũãtꝛꝛꝛ asúparã. Juan yaye quetibꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝛ quere tūgogarã cũtꝛꝛ asúparã. Bairo cū caĩquetibꝛꝛꝛꝛꝛ tūgorã, roro na caátajere tūgoña yapapuari Dios mena busunetõñuparã. Bairo na caáto ĩña, oco mena na bautizayupꝛꝛ. Catūgoꝛꝛsarãrê ria Jordán cawãmecũtiyapꝛꝛ na bautizanicũñupũ Juan.

<sup>6</sup> Juan ꝛꝛame waibꝛꝛꝛꝛ camello cawãmecꝛꝛꝛꝛ asero mena jutiĩro qũēnorĩ jãñañupũ. Tunu bairo waibꝛꝛꝛꝛ aserowê mena cū jutiĩrore ñujãã tūgãbiyori jutii jãñañupũ. Bairi tunu ugarique cꝛꝛꝛꝛꝛ Juan yeseroare bairã caãnarê. Beroa oco cũãrê etinucũñupũ. <sup>7-8</sup> Bairo ĩ quetibꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝛ Juan nipetiro camasã catūgorã etarãrê: “Yꝛꝛ paarique niña mꝛꝛjããrê oco mena yꝛꝛ cabautizarije. Yꝛꝛ paarique to cañumiatacũãrê, yꝛꝛ bero caetaꝛꝛ cū capaarije ꝛꝛame ñunetõꝛꝛo. Cū roque Espĩritu Santore jõmasĩꝛꝛmĩ camasãꝛꝛe. Tunu bairoa camasã roro na catūgoñarĩjêrê na wasoao joroque na átigꝛꝛmĩ. Cū roque yꝛꝛ netõrõ caãnimajũũ nigꝛꝛmĩ. Bairi yꝛꝛ ꝛꝛame jĩcãrõ tãni yꝛꝛ átipeyo masĩêtiña,” na ĩ quetibꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝛ Juan catūgorã etarãrê.

### *Jesús es bautizado*

(Mt 3.13-17; Lc 3.21-22)

<sup>9</sup> Cabero Jesús Nazaret de Galilea macããcũ ti macã caãniataꝛꝛ Juan tũre etayupꝛꝛ. Bairo cū caetaro, Jesús cũãrê cū bautizayupꝛꝛ Juan, Rio Jordán cawãmecũtiyapꝛꝛ. <sup>10</sup> Bairo Jesure cū cabautizaro bero, Jesús ꝛꝛame petapꝛꝛ maanꝛꝛcãñupũ. Bairo maanꝛꝛcã yua, jõbuĩꝛꝛ ĩñamũgõjoꝛꝛꝛ. Bairo cū caĩñajoro, jicoquei amãrecóo ꝛꝛame ꝛããñꝛꝛcãcoasuparo. Bairo cabairo, Espĩritu Santo, Dios Yeri majũ, bauruiasúꝛꝛ. Bua cū caruiatóre bairo bauruietayupꝛꝛ Jesús tũꝛꝛe. <sup>11</sup> Bairo cū caruietaro, atore bairo jõbuĩꝛꝛ busarique ocajoꝛꝛuparo: “Mꝛꝛ, yꝛꝛ macã, yꝛꝛ camai majũ mꝛꝛ ãniña. Mꝛꝛ caátianierê ñiñajesoya butiõro,” ĩ busuocaꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝛꝛ busarique.

### *Jesús es puesto a prueba*

(Mt 4.1-11; Lc 4.1-13)

12 To bero jicoquei Espíritu Santo p̄ame Jesure batioro cū árotiyup̄a desierto cayuc̄manop̄a. 13 Top̄are cuarenta r̄m̄ur̄ī majū añup̄ã Jesús waibutoa cauwiorã na caãnop̄a. Bairo top̄a cū caãno yua, Satanás p̄ame rorije cū átirotimiñup̄ã Jesure, “Cariapea cū átinucũñati,” ĩ. Bairo Satanás cū caátó bero, jicããrã ángelea majã Jesure cū juátirã etayuparã yua.

*Jesús comienza su trabajo en Galilea*  
(Mt 4.12-17; Lc 4.14-15)

14 Cabero Juan camasãrẽ cabautizamirĩcãrẽ preso jorica wiip̄a cū na cacũrocaatato bero, Jesús p̄ame Galilea yepap̄a acoásúp̄a. Top̄a etari, Dios yaye caroa quetire na quetib̄uj̄u jũgoyup̄a Jesús camasãrẽ. 15 Atore bairo na ĩ quetib̄uj̄uyup̄a: “Dios cū carotimasĩr̄ip̄a merẽ etaro baiya. Bairi tãgoña qũenorĩ caroaro ãña Dios mena. Dios yaye caroa quetire cariape tũgoya,” na ĩñup̄ã Jesús camasãrẽ.

*Jesús llama a cuatro pescadores*  
(Mt 4.18-22; Lc 5.1-11)

16 Cabero Galilea na caĩrĩ utabuc̄ura tãnip̄a ásúp̄a Jesús. Bairo áca yua, Simón, apei cū bai Andrés, jicãũ pũnaa caãna p̄garãrẽ na ĩñajoyup̄a. Bairo Jesús narẽ cū caĩñajoro, na p̄garãp̄a utabuc̄urap̄a bapi mena wai wasarã ásuparã. Na capaarije, waiwe wapatarique añuparõ. 17 Bairo na ĩña, atore bairo na ĩñup̄ã Jesús:

—Jito, ȳa bapac̄usa. Caroaro waire cawãsãmasĩrã mujãã ãniap̄a, wai na rutieticoáto, ĩrã. Ámerẽ yua, caroaro camasãrẽ caquetib̄uj̄urã mujãã ãnio joroque mujãã ȳa átiḡa, na yasieticõãto, ĩrã —na ĩñup̄ã Jesús.

18 Bairo cū caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei p̄garãp̄a na bapi yuc̄are cũrĩ, acoásúparã Jesús mena.

19 Bairo cajũgoye jãñurĩ na caánemorõ utabuc̄ura tãnip̄a Jesús p̄ame na ĩñajoyup̄a aperã p̄garãrẽ tunu. Santiago, bairi cū bai Juan cawãmec̄uc̄a Zebedeo pũnaarẽ na ĩñajoyup̄a Jesús. Bairi Santiago, cū bai Juan mena cũmua capairicap̄a añuparã. Bapi yuc̄a caop̄ec̄tiere jiyajãrã ásuparã. 20 Bairo narẽ na ĩña, jicoquei na piijoyup̄a Jesús: “Jito, ȳa bapac̄usa. Marĩ quetib̄uj̄uto camasãrẽ Dios yaye caroa quetire,” na ĩñup̄ã. Bairo cū caĩrõ tũgo yua, na pac̄a, cū ãm̄a mena cũmuap̄a na cũcõã, tocãrõã jicoquei Jesús mena acoásúparã

*Un hombre que tenía un espíritu impuro*  
(Lc 4.31-37)

21 Cabero Capernaum cawãmec̄uti macãp̄a etayup̄a. Top̄a eta, yerijãrĩcã r̄m̄a caãno ti macã macããna na cañubueri wiip̄are, sinagoga na caĩrĩ wiip̄are jãñup̄ã. Bairo jããrĩ, na buejũgoyup̄a to macããnarẽ. 22 Moisés ãnac̄u cū caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majãrẽ bairo camasãrẽ na quetib̄uj̄esup̄a. Carotimasĩ cū caĩquetib̄uj̄urore bairo na quetib̄uj̄uyup̄a. Bairi cū yaye quetire tũgori, to macããna p̄ame tũgocõã maniásuparã. 23 Mai, ti wii sinagoga ñubuerica wiip̄a añup̄ã jicãũ wãtĩ yeri pũna cacũgõa. Bairo Jesús cū cabueãno, wãtĩ yeri pũna cacũgõa p̄ame atore bairo batioro qũĩ awajayup̄a:

24 —M̄a, Jesús Nazaret macããc̄ũ, ¿nop̄ẽi m̄a atĩati jãã ture? ¿Jããrẽ rei acá m̄a baiyati? M̄arẽ ȳa masĩjãñuña. M̄a, Dios mac̄ũ, cañu, m̄a ãniña —qũĩ awajayup̄a wãtĩ yeri pũna cacũgõa p̄ame.

25 Bairo cū caĩrõ tũgo, qũĩñup̄ã Jesús:

—¿Bus̄eticõãñã! ¡Áni caũm̄a rup̄aure witi ácãja! —qũĩñup̄ã Jesús wãtĩrẽ.

26 Bairo cū caĩrõ tũgo, wãtĩ yeri p̄ame caũm̄arẽ cū yugui, batioro awajari cū witi-coásúp̄a. 27 Bairo caũm̄arẽ cū caátiere ĩñarã, nipetiro camasã qũĩña ac̄acoasuparã.

—¿Ñe to ãniñati cawãma Jesús cū carotirije? ¡Nocãrõ caroaro majũ cū masĩñati! ¡Wãtĩ yeri pũna cũã cū yucõãñama! —ãmeo ĩñuparã na majũ Jesure.

<sup>28</sup> To bero cū tūgoyuparā camasā nipetiro ti yepa tāni macāāna, Jesús cū caátiere, cū camasīrjērē yua.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

(Mt 8.14-15; Lc 4.38-39)

<sup>29</sup> Bairo na quetibujū yaparo, na ñubuerica wiire witicoásúpū Jesús. Ti wiire witiá, Santiago, bairi Juan mena acoásúpū Jesús, Simón, bairi cū bai Andrés ya wiipū. <sup>30</sup> Mai, Simón mañicō pñame riajãñuñupō. Bwtioro bñgoyupo. Bairi cū cajãārō, cū quetibujūyuparā cabñcño cō cariarijere. <sup>31</sup> Bairo na cañquetibujūro tūgo, cōtū eta, cō wāmo mena ñerī cō tūgāwāmñuñupū. Bairo cū caáto, jicoquei jānacoasuparo bñgoye pñame. Tocārōā caticoasupo yua. Bairo catiáco, tocārōā ñgarique na qñēnonuñupō Jesujãārē.

*Jesús sana a muchos enfermos*

(Mt 8.16-17; Lc 4.40-41)

<sup>32-33</sup> Cabero muipū cū cajãārīpñ, canaio atīpñ caāno Simón ya wiipñre etayuparā nipetiro ti macā macāāna. Nipetirije cariyecñnarē na jeasúparā Jesús tñpñ. <sup>34</sup> Bairo Jesús pñame na caetaro ñña, capãārā cariarārē na catioyupū. Nipetirije riaye cacāgorārē na catioyupū. Tunu bairoa wātī yeri pñnarē na acurewiyojoyupū Jesús. Bairo na cawitiro, Jesús pñame na bñsñrotiesupū. “Yñ, Mesías, Dios cū cajom yñ cañnierē na quetibujñeticōāto,” ĩ, bairo na bñsñrotiesupū.

*Jesús anuncia el mensaje en las sinagogas*

(Lc 4.42-44)

<sup>35</sup> Ape rñmñ cabusuatīpñ Jesús wācā, ti macārē witicoásúpū. Bairo ácu yua, etayupū Jesús camasā na camanīpñpñ. Topñ Diore cū jēniñupū. <sup>36</sup> Bairo topñ cū caāno, Simojãā cū macārásúparā. <sup>37</sup> Bairo cū macārī, cū etacoasuparā. Atore bairo qññuparā:

—Nipetirā mñrē macārā átiyama.

<sup>38</sup> Bairo na cañrō tūgomicñā, bairo na ññupū Jesús:

—Ape macāā macāāna cñārē na yñ quetibujñgñ. Caroa quetire, Dios cū carotimasīrīpñ caetarore na yñ quetibujñ masīōgñ. Torecñna, yñ jowī Dios ati yeparñre —na ññupū Jesús Simojãārē.

<sup>39</sup> Cabero añesēññupū Jesús Galilea yeparñ. Topñ añesēñ yua, tocānacā macā macāāna na cañubueri wiirīpñ, sinagogas na caññ wiirīpñre buenucññupū to macāānarē. Tunu bairoa wātī yeri pñnarē na acurewiyojoyupū Jesús.

*Jesús sana a un leproso*

(Mt 8.1-4; Lc 5.12-16)

<sup>40</sup> Bairo cabero cañmñ jñcñ carupñ boañ pñame Jesutñ cū rñropaturi mena etanumñ qññroañ etayupñ. Bairo eta, atore bairo qññ jēniñupū:

—Yñ Quetiupñ, mñ caboata, yñ mñ netōōgñ yñ caboariaye cñtiere.

<sup>41</sup> Bairo cū cañjēnirō tūgo, cū maitūgoññupū Jesús cū rupñ caboañre. Bairi cū wāmo mena cū pñññupū. Bairo áticōā, bairo qñññupū:

—Mñ cacatiro yñ boya. ¡Bairi mñ yñ netōōñña! —qñññupū Jesús cariañre.

<sup>42-43</sup> Bairo Jesús cū cañrō, jicoquei caticoasupñ carupñ boamiatacñ. Bairo cū cabairo ñña, Jesús pñame tutuaro mena cū quetibujñ rotiesupñ aperārē cū cabaiatajere. Bairo qñññupū:

<sup>44</sup> —Cariape acoácúja sacerdote tñpñ. Qññññña mñ rupañre, mñ cacatiatajere. Bairo tunu Diore cū nuniña mñ cacatirije wapare. Tore bairo marī átirotiyupi Moisés añnacñ. Bairo mñ caátiatato bero, nipetiro camasā masīgarāma mñ cacatiatajere yua —qñññupū Jesús carupñ boamiatacñre.

<sup>45</sup> Bairo cū cañmiatacñārē, cū, carupñ boamiatacñ pñame Jesús cū carotiata wāmerē bairo ápeyupñ. Nipetirā na quetibujñ peyocōññupū cū cabaiatajere. Bairi Jesús pñame

jããmasĩesupũ tocãnacã macããrẽ. Bairi macãã tũnipũ camasã na cañesẽãetopũ ásúpũ. Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, cũ macãrã, cũ bocacõãñuparã ti macãã macããna Jesure yua.

## 2

### *Jesús sana a un paralítico*

(Mt 9.1-8; Lc 5.17-26)

<sup>1</sup> Nocãnacã rãmũ bero mea tunucoásúpũ Jesús Capernaum macãrũ. Topũ cũ caãno, aperã, “Ti wiipũ ãcũmi,” ĩrĩqũẽ queti tũgoyuparã. <sup>2</sup> Capããrã camasã neña etayuparã. Bairo na cabairo, Jesús na bueyupũ. Ti wiire jira netõcoasuparã. Jope tũrũna jira etayuparã. <sup>3</sup> Bairo cũ cabueãno, ti macã macããna cawãmarã baparicãnacãũ Jesutũ ñicãrĩ cabũricũre cũ neasúparã. <sup>4</sup> Bairo cũ ne etamirãcũã, ti wii pũeapũ na yũre cũ nejãã masĩesuparã, camasã capããrã na cajiraro jũgori. Bairi wii buipũ wãmũcoásúparã ñicãrĩ cabũricũ mena. Ti wii buipũ etarã, ope qũẽnorĩ cũ piti ruio joyuparã pũũ rũpowẽrĩ mena Jesús tũrũ ñicãrĩ cabũricũre. <sup>5</sup> Bairo na caáto ĩña, Jesús rũame tũgoña masĩñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. “Yũ camasĩrĩjẽrẽ cariape tũgoñatutuayama,” na ĩ tũgoñañupũ. Torecũ, atore bairo qũĩñupũ Jesús ñicãrĩ cabũricũre:

—Yũ yũ, merẽ mũ carorije wapare yũ netõcõãña.

<sup>6</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, ti wii macããna caruirã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã rũame bairo ĩ tũgoñañuparã na yeripũ: <sup>7</sup> “¿Ñamũ ũcũ majũ caũmũ cũ ãniñati, ‘Merẽ mũ carorije wapare yũ netõña,’ caĩã? Dios jeto netõõmasĩñami marĩ carorije wapare. ãni, Jesús, Diore cũ netõñcãũ átiyami, bairo cũ caĩrĩjẽ mena,” ãmeo ĩ bũsũyuparã na majũ. <sup>8</sup> Jicoquei masĩcõãñupũ Jesús cũ yeripũ na caãmeobũsũrijere. Bairi atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã yũ caĩatajere tũgori mũjãã tũgoñarĩqũẽ paiyati? <sup>9-10</sup> “Mũ carorije wapare yũ netõña,” ãnirẽ yũ caĩata, “Bairo ĩcõãũ ĩñami,” mũjãã ĩbujiorã. Bairãrũna, “Wãmũñcãña. Mũ cacũñarĩ coro nepũsari mũ ya wiipũ tunu ácũja,” cũrẽ yũ caĩata, to bero cũ cawãmũñcãto ĩñarã roque, “Bairo ĩcõãũ mee ĩñami Jesús,” mũjãã ĩbujiorã. Yũ, Camasã jũgocũ ati yerapũ yũ carotimasĩrĩjẽrẽ mũjãã camasĩparore bairo, tiere ñigũ —na ĩñupũ Jesús fariseojããrẽ.

Ĩ yaparo, cũ caĩrõrẽ bairo qũĩñemoñupũ Jesús ñicãrĩ cabũricũre:

<sup>11</sup> —Mũrẽ ñiña: ¡Wãmũñcãña! Mũ cacũñarĩ coro nepũsari mũ ya wiipũ tunu ácũja. Merẽ mũ riayere yũ netõña —qũĩñupũ.

<sup>12</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei wãmũñcã yua, cũ cacũñarĩ corore nepũsa, ti wiire witicoásúpũ cũ ñicãrĩ cabũmiatacũ rũame nipetirã na caĩñarõ. Bairo cũ caátó ĩñarã, nipetiro camasã tũgoñacõã maniásuparã. Bairi Diore atore bairo qũĩ basapeoyuparã:

—¿Diwatoa ũno tore bairo caroa majũrẽ marĩ ĩñarĩ? Marĩ ĩñaepũ. ¡Camasĩ ñiñami Dios! —qũĩ basapeoyuparã nipetirã.

### *Jesús llama a Leví*

(Mt 9.9-13; Lc 5.27-32)

<sup>13</sup> Cabero ásúpũ tunu Jesús ũtabũcũra tũnipũ. Topũ camasã neñañuparã. Bairo na caneñarõ, na bueyupũ Jesús. <sup>14</sup> Bairo netõácũ, Leví cawãmecũcũ, Alfeo macũrẽ qũĩñajoyupũ. Mai, Leví rũame Roma gobiernorẽ camasã yaye dinero impuesto na caĩrĩjẽrẽ jejobojari majõcũ ãñupũ. Bairi cũ capaari arũapũ cũ caãno, qũĩñajoyupũ Jesús Levire. Bairo qũĩñajori bero, cũtũ etaátĩ, atore bairo qũĩñupũ yua:

—Jito, yũ bapacũsa.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei Leví rũame cũ yaye paarique nipetirore cũcõã, Jesús mena bapacũtĩ ácũ acoásúpũ yua.

<sup>15</sup> Cabero Jesús, bairi cũ cabuerã mena Leví ya mesapũ na caruiro, camasã capããrã ruirã etayuparã. Na mena macããna jĩcããrã Leví ũna, gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã ãñuparã. Aperã camasã roro na cabũsũpairã cũã ãñuparã. Jesujãã

mena ugabapacɥsuparã. Mai, capããrã añuparã Jesure catũgousari majã. <sup>16</sup> Bairo cũ caugabapacutore ñnarã yua, fariseo majã pɥame na ï tutiyuparã Jesús cũ cabuerãrẽ. Na yarã, Moisés cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã mena atore bairo na ï tutiyuparã:

—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi aperã roro caána mena mɥjããrẽ cabuei cũ etiuga bapacutiyati? Roro ácu átiyami —na ï tutiyuparã fariseojãã Jesús cũ cabuerãrẽ.

<sup>17</sup> Bairo na catutiro tũgo, bairo na ññupũ Jesús:

—Ʋcotiri majõcure bairo yɥ añiña ati wiire. Ʋcotiri majõcɥ áperiyami cacatirã na caãni wiiripure. Cariarã na caãni wiiri jetore etanucũñami, na ɥcoti etaɥ. Bairi ãnoa mena yɥ añiña. Na carorije, riayere bairo caãnierẽ netõõũ ácu yɥ atíapɥ. Torecɥna, yɥ apú ati yeparare. “Caroarã marĩ añiña,” caĩtorãrẽ na yɥ macãẽtĩña. Aperã, “Carorije wapa marĩ buicutiya,” caĩtũgoña yapapuarã roquere na macãũacú yɥ apú, na yeri wasoaáto, ï —na ï quetibɥjɥyupɥ Jesús fariseojããrẽ.

*La cuestión del ayuno*  
(Mt 9.14-17; Lc 5.33-39)

<sup>18</sup> Tiwatoa caãnopure Juan cũ cabuerã, bairi fariseo majã na cabuerã cãã ugarique betiri Dios jetore cũ jẽniñuparã. Bairo na cabairo ñña, jĩcããrã Jesutɥ etari atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—Ʋgarique betiri Dios jetore cũ jẽninucũñama Juan cũ cabuerã. Fariseo majã na cabuerã cãã tore bairo átiyama na cãã. Mɥ cabuerã pɥame áperiyama. ¿Nopẽĩrã na ugarique betietinucũñati? —qũĩ jẽniñañuparã to macããna Jesure.

<sup>19-20</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Caroaro yɥ caátiere mɥjãã tũgomasiẽtĩña. Caũmɥ cawãmojiyapure bairo yɥ añiña. Cũ yarãrẽ bairo niñama yɥ cabuerã. Caũmɥ cũ cawãmojiyari rũmurẽ cũ yarã nipetirã ugayama paio, cũ mena ɥseaniãna. Ti rũmurẽ auatãmɥoetiyama. Caũmɥ cũ cawãmojiyaro bero roquere, cũ yarã caborã ugarique betiri Diore cũ tũgoña jẽniñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã añiña. Bairi yɥ mena ãna, yɥ cabuerã auatãmɥoetigarãma. Yɥ camano roquere auatãmɥobujiorãma —na ï quetibɥjɥyupɥ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>21</sup> ï yaparo, “Yɥ yaye cawãma quetire cabɥcɥ macããjẽ mena tũgousa masĩã maniña,” ïgɥ, atore bairi wãme na ïcõña quetibɥjɥnemoñupũ Jesús tunu:

—Cabɥcɥro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro cawãma asero carugaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigarõ. Cose, ti aserore bopo na caáto, rɥgagaro. Rɥgari tũgãwonemogaro pajĩãñurõ cawãma asero pɥame cabɥcɥro jutirore.

<sup>22</sup> Tunu bairoa ɥse oco cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãẽtĩnucũñama camasã cabɥcɥ poa waibɥcɥ asero poapure. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capãmurõĩ. Ti poa macããjẽ yasigarõ. Bairi ɥse ocore cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãnucũñama camasã cawãma poa mena —na ï quetibɥjɥyupɥ Jesús fariseo majãrẽ.

*Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo*  
(Mt 12.1-8; Lc 6.1-5)

<sup>23</sup> Cabero judío majã na cayerijãrĩ rũmɥ caãno Jesujãã netõásúparã weseripɥ. Bairo netõánã, Jesús cũ cabuerã pɥame queyari trigo apeacarẽ jeri cacatirijerea ugajũgoyuparã. <sup>24</sup> Bairo na caáto ñnarĩ, fariseo majã atore bairo qũĩ tutiyuparã Jesure:

—¿Na ññañijate! ¿Mɥ cabuerã roro na caátiere miñaetiyati? Ati rũmɥ ñnorẽ paariquere bairo átiyama mɥ cabuerã, bairo trigo apeacarẽ jeugarã. Ati rũmɥ ñnorẽ caápericõãpee niña na caátie ñnierẽ —qũĩ tutiyuparã fariseo majã Jesure.

<sup>25</sup> Bairo na caĩtutiro tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús:

—David ãnacũ queyamiácú, ¿cũ caátajere na caquetibɥjɥcũrĩqũerẽ jĩcãni ñno mɥjãã ññaetinucũñati Dios ya tutipɥ? Mɥjãã ññanucũrã. <sup>26</sup> Bairo baiyuparo: Abiatar cawãmecɥcɥ ãnacũ, sacerdote majã quetiupɥ cũ caãno, David pɥame jããetayupɥ Dios ya wiire cũ ãmɥa

mena. Ugariquere macããrã, jããetayuparã. Bairi pan añuparõ, caroa Dios yaye majũ na caicũriqũe jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na ugarotiyupũ Moisés ãnacũ. Bairo sacerdote majũ jeto na caugarije caãnimiatacũãrẽ, tie pããrẽ ugarĩ bero, cũ ãmã cũãrẽ na batonuñupũ David.

<sup>27-28</sup> Tunu na ãnemoñupũ Jesús fariseo majãrẽ:

—Caroaro marĩ caãnipeere yerijãrĩcã rãmũrẽ cũñupĩ Dios. Yerijãrĩcã rãmũ pũame marĩrẽ to rotiãto ã mee cũñupĩ Dios yerijãrĩcã rãmũrẽ. Yũ, Camasã Jũgocũ ãnirĩ yũ átirotimasĩña yerijãrĩcã rãmũ cũãrẽ camasã caroare na caãtiãnipeere —na ã quetibũjũyupũ Jesús fariseo majãrẽ.

### 3

#### *El hombre de la mano tullida* (Mt 12.9-14; Lc 6.6-11)

<sup>1</sup> Ape rãmũ caãno tunu jããetayupũ Jesús ñubuerica wiipũ. Mai, topũ añupũ jĩcãũ caricãburicũ. <sup>2</sup> Bairi to macããna pũame Jesús cũ caãtigarijere caroaro qũĩña usayuparã, na quetiuparãrẽ busujãgarã. “¿Yerijãrĩcã rãmũrẽã cũ catiouãti caricãbũre?” ã tũgoñañuparã.

<sup>3</sup> Atore bairo qũĩñupũ caricãbũre Jesús:

—Tiaya. Ato yũ tũpũ asã.

<sup>4</sup> Bairo ã yaparocũ, atore bairo na ã jẽniñañupũ tunu Jesús to macããnarẽ:

—¿Ñerẽ marĩ ãnaati ati rãmũrĩ ãnorẽ, camasã na cayerijãrĩ rãmũrĩrẽ? ¿Cañurĩjẽrẽ marĩ ãnaati, o carorije pũamerẽ marĩ ãnaati? —na ã jẽniñañupũ.

Bairo na cũ cajẽniñamiatacũãrẽ, cũ yuesuparã. <sup>5</sup> Bairi Jesús pũame na asiayupũ, na yeri na catũgoñarĩjẽ na cawasoagaetie wapa jũgori. Bairo bai, atore bairo qũĩñupũ Jesús caricãburicũre:

—Mũ ricãre ñupoya.

Bairo cũ caĩrõ, caricãburicũ pũame cũ ricãre ñupooásupũ. Tocãrõã cũ ricã ñucoasuparo yua. <sup>6</sup> Bairo cũ caãto ãñarã, fariseo majã pũame ti wiire witi yua, neñañuparã quetiupau Herode majã mena. Bairo neñarã, “¿Dope bairo marĩ ãnaati, Jesure pajĩãgarã?” ãmeo ã busũpaijũgoyuparã na majũ.

#### *Mucha gente a la orilla del lago*

<sup>7</sup> Cabero ásũpũ Jesús cũ cabuerã mena utabũcũra tãnipũ. Na bero usayuparã capããrã Galilea yepa macããna. <sup>8</sup> Judea macããna, Jerusalén macããna, Idumea macããna, Rio Jordán ape nũgõã macããna, Tiro bairi Sidón macãã tãni macããna, capããrã Jesús bero usayuparã. Ti yepa macããna capããrã cũ caãtijẽñorĩjẽ quetire tũgorã, Jesure qũĩñagayuparã. <sup>9</sup> Bairo na caãmeotuworijere ãña, na jũgoye utabũcũrapũ na árotiyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ, cũmũarẽ na caqũẽnoyuparore bairo ã. <sup>10</sup> Mai, capããrã camasãrẽ na catiouupũ Jesús. Bairi aperã cariyecũna cũã ãmeo tuworĩ utabijaro majũ cũ neñañuparã, Jesure cũ pãñagarã.

<sup>11</sup> Tunu bairo camasã wãtĩ yeri pũna cacũgorã Jesure na caĩñarõ cãnacãni, cũtu rũropaturi mena etanumũrĩ atore bairo qũĩ awajayuparã:

—¡Mũ, Dios macũ mũ ãniña!

<sup>12</sup> Jesús pũame bairo na caĩrõ, mai camasã cãrẽ na camasĩrõ boetiri, tutuaro mena tiere na busũrotiesupũ.

#### *Jesús escoge a los doce apóstoles* (Mt 10.1-4; Lc 6.12-16)

<sup>13</sup> Cabero Jesús ãtãũpũ etari cũ cabueparã cũ caĩñajesorãrẽ na piineñojoyupũ. Bairo cũ capiineñojoro tũgo, cũ tũpũ etayuparã. <sup>14</sup> Bairo na caetaro ãña, na beseyupũ pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ, cũ mena na cabapacũtiparore bairo ã, tunu

bairo na cajꝛquetibꝛjꝛparore bairo ĩ. Bairo na bese yaparo yua, “Mꝛjãã yꝛ caque-  
tibꝛjꝛrotijoparã mꝛjãã añigarã,” na ĩñupũ Jesús. <sup>15</sup> Bairo ĩ yaparo yua, wãtĩ yeri pũnarẽ  
wiyomasĩrĩqũerẽ na joyupꝛ. <sup>16</sup> Bairi pꝛga wãmo peti rꝛpore pꝛga pẽnirõ cãnacãũ majũ  
ãñuparã Jesús cũ caquetibꝛjꝛrotijoparã. Cajũgoye ãñupũ Simón. Simorẽã qũĩñupũ tunu  
“Pedro”. <sup>17</sup> Tunu cabero ãñuparã Santiago, bairi cũ bai Juan cawãmecꝛcꝛ. Naa, Zebedeo  
pũnaa ãñuparã. Bairi Santiagore bairi Juarẽã qũĩñupũ Jesús tunu “Boanerges”. Mai,  
Boanerges, “Bupo Pũnaa” ĩgaro ĩña. <sup>18</sup> Tunu cabero ãñuparã Andrés, Felipe, Bartolomé,  
Mateo, Tomás, apei Santiago. Cũ, Santiago, Alfeo macũ ãñupũ. Tunu cabero ãñupũ apei  
Simón. Cũ pꝛame celotea mena macããcũ ãñupũ. <sup>19</sup> Tunu cabero ãñupũ Judas Iscariote.  
Cũ pꝛame ãñupũ Jesure cañerotipau. Tocãrõã niñama Jesús cũ caquetibꝛjꝛrotijoparã, cũ  
cabesericarã yua.

### *Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio*

*(Mt 12.22-32; Lc 11.14-23; 12.10)*

<sup>20</sup> Cabero wiipꝛ jãásúpꝛ Jesús tunu. Topꝛ capããrã camasã neña etayuparã. Torecꝛ,  
Jesús cũ cabuerã mena ɥgamasiẽsupꝛ. <sup>21</sup> Bairo, “Mecũcoayami Jesús,” camasã na caĩrĩjẽ  
quetire tũgori, cũ yarã pꝛame cũ piirásuparã.

<sup>22</sup> Bairo Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cabueri majã pꝛame Jerusalén macã  
caatĩatana, atore bairo ĩñuparã: “Dios jũgori mee, Beelzebú, wãtĩã quetiupau majũ cũ  
camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri pũna, camasãrẽ cañarẽ na acurewiyoyo masĩmi Jesús.  
Beelzebú cũ jããrĩcũmi Jesure,” ĩñuparã.

<sup>23</sup> Jesús pꝛame masĩcõãñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairi cãtu na piijoyupꝛ. Bairo piijo ya-  
paro, ape wãme ĩcõñarĩ atore bairo na ĩñupũ: “¿Dope bairo wãtĩ cũ majũã cũ acurocawiyoy  
masĩcuti?” <sup>24</sup> Quetiupau rey cũ carotimasĩrĩpau macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ  
ãnimasĩetĩñama. <sup>25</sup> Tunu bairoa jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cũã caroaro  
ãnimasĩetĩñama. <sup>26</sup> Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiupau, cũ yarãrẽ na cũ caboeticõãta,  
¿dope bairo cũ ãninetõũati? ãninetõmasĩęcũmi. Yasicoacꝛmi.

<sup>27</sup> Bairo ĩ quetibꝛjꝛ yaparo, cajerutiri majõcure ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ  
quetibꝛjꝛnemoñupũ tunu: “Jĩcãũ wii upau, catutuau majũ, cũ ya wii macããjẽrẽ caroaro  
cũ caĩñacoteata, ni ũcũ cajerutiri majõcũ cũ yayere jerutimasĩęcũmi. Jerutimasĩmi baiꝛua,  
ti wii upaure cũ cajiayãgoata. Bairo cũ jiyajũgori bero roque, ti wii macããjẽ nipetirijere  
jerutipeyo masĩcõãũmi,” na ĩ quetibꝛjꝛyupꝛ Jesús.

<sup>28</sup> “Bairi cariape mꝛjããrẽ ñiña: Cabꝛsupairã dope bairo roro na caĩrĩjẽ tocãnacã wãmerẽ  
masiriyogũmi Dios, cãrẽ na cajẽniata. <sup>29</sup> Bairo masiriyobojamĩcãã, Espĩritu Santore roro  
na cabꝛsupaiata roquere, na masiriyobojaetigũmi. Roro na cabꝛsupairije wapa na  
cabuicũtie nicõã ninucũgaro tocãnacã rũma. Petietigarõ.”

<sup>30</sup> Mai, na pꝛame qũĩ jũgoyuparã: “Wãtĩ, cũ jããrĩcũmi Jesure.” Bairi tore bairo na ĩñupũ  
Jesús.

### *La madre y los hermanos de Jesús*

*(Mt 12.46-50; Lc 8.19-21)*

<sup>31</sup> Bairo cũ caquetibꝛjꝛo bero, Jesús paco, bairi cũ bairã cũã topꝛ etayuparã. Eta yua,  
cũ caãni wii macãꝛua cũ cotenucũñuparã. Bairo cotenucũrã, cũ pirotiyuparã, cũ mena  
bꝛsupgarã. <sup>32</sup> Bairo macãꝛua na cacotenucũrõ, Jesutũ macããna carupa beto caruĩãmejorerã  
pꝛame atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—Mꝛ paco, mꝛ bairã mꝛ macãũparã. Macãꝛua mũrẽ coterã átiuparã —qũĩñuparã Jesure.

<sup>33</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús cãrẽ caquetibꝛjꝛãrẽ:

—Naa, yꝛ paco, yꝛ bairã cũã, yꝛ yarã majũ na caãnimiatacũãrẽ, aperã cũã, yꝛ yarãrẽ  
bairo caãna niñama.

<sup>34</sup> ĩ quetibꝛjꝛ yaparo, cãtu macããna caruirãrẽ na ĩñarĩ, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu:



—Ñnoa niñama yu pacore bairo caña, bairi yu bairãrẽ bairo caña. <sup>35</sup> Noa ùna yu Pacu cū carotirore bairo caña pñame yu bairãrẽ bairo caña, bairi yu bairã rōmirĩrẽ bairo caña, bairi yu pacore bairo caña niñama.

## 4

### *La parábola del sembrador*

(Mt 13.1-9; Lc 8.4-8)

<sup>1</sup> Cabero acoásúpu Jesús utabucura tñnipu. Topu eta, camasãrẽ na quetibuju jũgoyupu tunu. Mai, camasã capããrã majũ na cañnoi, Jesús pñame cūmua turorica capairicapu ájããñupũ. Cũtu catũgorã etarã pñame peta raputiroru nucũñuparã. <sup>2</sup> Bairo na cabairo, capee wãme ïcõñarĩ na quetibujuypu Jesús.

Atore bairo na ï quetibujuypu: <sup>3</sup> “Yu caquetibujurijere caroaro tũgopeoya. Jĩcã rũmu ásupu jĩcãũ caũmu cū wesepu, oteriquere otei ácũ. <sup>4</sup> Topu eta, cū oteriquere wẽbato otejũgoyupu. Bairo caroaro cū caotemiatacũãrẽ, oterique jĩcã rupaa ñañuparõ maapu. Bairo maapu ti rupaa cañarõ ññarã, minia pñame wãruiatĩ, ugarecõãñuparã. <sup>5</sup> Cabero cū cawẽbatoro, ape rupaa ùtã yeparu cayera esemenirõpu ñañuparõ. Tie pñame yoaro mee putimiñuparõ, cayera esemenirõ cañnoi. <sup>6</sup> Bairo tie oterique pñame pútiatímii yua, yoaro mee riacoásúparo muipu cū caasijãrõĩ, dope bairo nucõõrĩ jomasĩtĩrĩ yua. <sup>7</sup> Cabero cū cawẽbatoro, ape rupaa pota yucu watoapu ñañuparõ. Cabero pota yucu pñame cabutinetõrõ, tie oterique pñame caroaro pútimasĩesuparo. Pota yucu pñame otere butibiacõãñuparõ. Bairi rícamani yucu ásuparo. <sup>8</sup> Cabero ape rupaa pñame caroa yeparu ñañuparõ. Cabero puti, buticoasuparo. Bairo butiátó, jĩcã jatĩ treinta rupaa majũ rícacusuparo. Ape jatĩ sesenta rupaa majũ rícacusuparo. Ape jatĩ cien majũ rícacusuparo,” na ï quetibujuypu Jesús.

<sup>9</sup> ï quetibuju yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “Mujãã caãmoocna mujãã ñniña. Bairi ñmerẽ yua, mujããrẽ yu caquetibujatajere tũgoãmewiyoya mujãã yeripu,” na ññupũ Jesús cũtu catũgorã etarãrẽ.

### *El porqué de las parábolas*

(Mt 13.10-17; Lc 8.9-10)

<sup>10</sup> Cabero Jesús jĩcãũã cū caño, cũtu macããna bairi cū cabuerã cũã cũtu eta yua, atore bairo quĩ jëniñañuparã: “¿Dope ïgaro to ññati caotei queti?” <sup>11</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ï quetibujuypu Jesús: “Dios cū carotimasĩrĩpau macããjẽrẽ tirũmupu macããna na catũgoetajere mujãã roquere mujãã masĩõñami. Aperã tiere na camasĩrõrẽ boetiyami. Torecu, ape wãme ïcõñarĩ na quetibuju rotiyami Dios. <sup>12</sup> Na pñame cacaapee cũgorã nimirãcũã, Dios cū caátiere ññamasĩtĩñama. Tunu bairoa cū yaye quetire tũgomirãcũã, tiere tũgomasiẽtĩñama. Bairi Diore, ‘Jãã mu netõõwã,’ quĩtĩnucũñama. Torena, carorije wapa cacũgorã tuayama Dios cū caĩñajoro yua,” na ï quetibujuypu Jesús.

### *Jesús explica la parábola del sembrador*

(Mt 13.18-23; Lc 8.11-15)

<sup>13</sup> Bairo ï quetibuju yaparo, atore bairo na ï quetibujuypu tunu: “¿Caotei cū caátajere ï cõñarĩ mujããrẽ yu caquetibujatajere mujãã tũgomasiẽtĩati? Tiere mujãã camasiẽtĩcõãta, ¿Dope bairo rita ape wãmerẽ mujãã masĩcuti? Mujãã masĩena. <sup>14-15</sup> Ñmerẽ yua, mujããrẽ yu quetibuju caroaro ïcõñarĩ caotei quetire camasãrẽ yu caquetibujatajere: Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tũgoyama. Bairo tũgomirãcũã, tũgomasiẽtĩñama. Dios busriquere na catũgoatato beroaca, wãtĩ pñame uwaro eta, jecõãñami na camasĩbujioatajere. Minia na cawuje ugaricarore bairo etanecõãñami wãtĩ, na camasĩbujioatajere. Na pñame caotei cū caoterique maapu cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>16-17</sup> Tunu aperã camasã Dios yaye quetire useanirõ tũgo, jicoquei, ‘Jau,’ ññama. Bairo bomirãcũã, bairãpna na yeripu caroaro cū yuetiyama. Capútirije canucõmanajẽrẽ bairo

niñama. Bairi roro na cabairo caño, o Dios yaye quetire na catãgousaro jãgori aperã narẽ na caññatero ññarã, yoaro mee jãñañama Dios yaye quetire yua. Dios mena yoaro ãmeriñama. Naa, caotei cũ caoterique ape rupaa útã buipũ cañarĩcã rupare bairo niñama. 18-19 Tunu aperã camasã Dios yaye quetire, ‘Jañ,’ na caĩrõ bero, apeye ùnie pũamerẽ butiõro tũgoña macãñama. Ati yepa macããjẽ wapatarique ùnierẽ, bairi caroaro na cañnigarije cũãrẽ tũgoñañama butiõro. Bairi Dios busũriquere tũgoña masiriticõãñama. Caroaro caánarẽ bairo na caáperoi, carĩca butimasĩtĩtĩrẽ bairo niñama. Bairi naa, caotei cũ caoterique ape rupaa pota watoapũ cañarĩcã rupaare bairo niñama. 20 Bairãpũa, aperã roque Dios yaye quetire ỹseanirõ tũgoyama. Na yeri pũnapũ cariape tũgopeori, tiere tũgousayama. Caotei cũ caoterique ape rupaa, caroa yepapũ cañarĩcã rupaare bairo niñama. Jĩcã jatĩ treinta rupaa majũ rĩcacusuparo. Ape jatĩ sesenta rupaa majũ rĩcacusuparo. Ape jatĩ cien majũ rĩcacusuparo. Torea bairo niñama Dios yayere catãgousanucũrã pũame,” na ñ quetibũjũyupũ Jesús.

*La parábola de la lámpara*  
(Lc 8.16-18)

21 Ñ yaparo, atore bairo na ñ quetibũjũnemoñupũ Jesús tunu: “¿Camasã carupapata rocapũ, o cama rocapũ jĩñaworiquere na cũñati? Tore bairo cũtĩnucũñama. Jõbuiũ roque cũnucũñama camasã, nipetiro cajããetarã na caññamasĩparore bairo ñrã. 22 Na cajĩñaworipau nipetiro baugaro caññamaniataje. Torea bairo ape rãmũpũ camasã nipetiro ãme camasã maniere masĩpeticoagarãma. 23 Mũjãã caãmoocũna mũjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mũjããrẽ yũ caquetibũjũatajere tũgoãmewiyoya mũjãã yeripũ.”

24-25 Tunu atore bairo na ñnemoñupũ Jesús: “Yũ caquetibũjũrijere mũjãã catãgopeoata, Dios pũame mũjããrẽ masĩõnemogũmi tunu yũ caquetibũjũrijere. Bairo tũgomirãcũã, petoaca mũjãã catãgopeoata roque, cabero mũjãã camasĩmiatajere mũjãã masiriticõãgarã. Bairi caroaro cariape tũgopeoaya,” na ñ quetibũjũyupũ Jesús.

*La parábola de la semilla que crece*

26 Ñ yaparo atore bairo na ñ quetibũjũnemoñupũ tunu: “Dios yaye macããjẽrẽ quetibũjũrique, jĩcãũ camasocũ yepapũ otere cũ caoterijere bairo niña: 27 Ote yaparori bero, tie otere ññapeocõã ãmeimi. Bairi tocãnacã ñamia cãni, tocãnacã rãmũa ãnicõã, cũ cabaitoye, cũ caoterique pũame puticoato. Bairi cũ pũame dope bairo bairi caputirore masĩcũmi. 28 Putiro, yoaro mee pũũ witiõro. Pũũ witi yaparo, carupa jatĩ jeñarõ. Carupa jatĩ jeña yaparo, carĩca wiyoro, tie buti carupa rupaa jeñarõ. 29 Ti rupaa cabutiro ñña, jeimi tiere caotericu, ‘Tocãrõã buti yaparoya,’ ñ. Torea bairo Dios yaye macããjẽrẽ quetibũjũrique cũã niña,” na ñ quetibũjũyupũ Jesús.

*La parábola de la semilla de mostaza*  
(Mt 13.31-32; Lc 13.18-19)

30 Ñ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ Jesús tunu cũtũ catãgorã etarãrẽ: “¿Dope bairo mũjããrẽ yũ masĩõñati Dios cũ carotimasĩrĩpaure? ¿Di wãme ùnorẽ ñcõñarĩ mũjããrẽ yũ quetibũjũyati? 31-32 Mostaza na caĩrĩ apeacarẽ jĩcãũ cũ wesepũ cũ caotericaacarẽ bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpau. Tia apeacã pũame õcããcã majũ nimirõcũã, cabero puti butiátó, pairicu majũ áya, nipetirije wesepũ oterique netõrõ. Paca majũ rũpũri cũtiya. Bairi minia cũã tii yucũ rũpũripũre na ria batiirire qũẽnorĩ nicõãmasĩñama. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpau cũã,” na ñcõña quetibũjũyupũ Jesús.

*El uso que Jesús hacía de las parábolas*  
(Mt 13.34-35)

33 Torea bairo jeto capee wãme ñcõñarĩ na quetibũjũnucũñupũ Jesús nipetiro camasã cũtũ catãgorã etarãrẽ. Na camasĩjĩãtiparo cãrõ caroaro na quetibũjũyupũ. 34 Dise ùnie

quetibujariquere ñcõñaetiri na quetibujesupũ. Baiũa, aperã na camano na catũgoetopũ cũ cabuerã pũamerã nipetiro caroaro tũgojĩãtipetiricarõ na quetibujunucũñupũ.

### *Jesús calma el viento y las olas*

(Mt 8.23-27; Lc 8.22-25)

<sup>35</sup> Cabero ti rũmũ muipũ cũ cajããtõ, Jesús pũame atore bairo na ññupũ cũ cabuerãrẽ:

—Jito, ati utabucũra ape nũgõãpũ marĩ pẽña átõca.

<sup>36</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, cũ cabuerã ájããñuparã cũmua cũ cajãatacapũ, ape nũgõãpũ pẽñagarã. Bairo na caátó, aperã cũã na cũmu rupaa mena Jesujãã bero ỹsa asũparã.

<sup>37</sup> Bairo na caátó yua, wĩno paio papu atijũgoyuparo. Bairo capapuro ocoturi paio atijabejããñuparõ, cũmua ruagari tũnipũ yua. <sup>38</sup> Mai, Jesús pũame na caátó beroaca, cũmua cawaturo pũame jutipoti buipũ cũnijããcoasupũ. Bairo cũ cabairoi, cũ cabuerã pũame cũ wãcõñuparã. Cũ wãcõrĩ atore bairo qũññuparã Jesure:

—jããrẽ cabuei, ruarã marĩ baiya! ¿Mũ tũgoñaẽtĩñati jããrẽ? —qũññuparã.

<sup>39</sup> Bairo na caĩrõ tũgowãcã, wãmũnũcãñupũ Jesús. Wãmũnũcã, wĩnorẽ jãnarotiyupũ. Tunu bairoa oco turi cũãrẽ:

—jããna átõja! —ññupũ.

Bairo cũ caĩrõ, jicoquei jãnapeticoasuparo yua. <sup>40</sup> Cabero atore bairo na ññupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—¿Nopẽĩrã butioro mũjãã uwiyati? ¿Dios mena mũjãã tũgoña tutuaetiyati mai? —na ññupũ.

<sup>41</sup> Cũ cabuerã pũame cũ caátõ ññaacũacoasuparã. Atoce bairo ãmeo ññuparã na majũ:

—jAgo tame! jNocãrõ majũ cũ masĩñati Jesús! Wĩno, ocoturi cũã cũ tũgocõãña.

## 5

### *El endemoniado de Gerasa*

(Mt 8.28-34; Lc 8.26-39)

<sup>1</sup> Cabero ti utabucũra ape nũgõãpũ pẽña etayuparã Jesujãã, Gerasa na caĩrĩ yeparũ. Bairo eta yua, maa nũcãñupũ Jesús. <sup>2</sup> Bairo cũ camaa nũcãrõ, caũmũ jĩcãũ, wãtĩ yeri pũna cacũgoũ pũame cũtũ etayupũ. Camasãrẽ na carerica ùtã wiiripũ caãniatacũ cũtũ etayupũ. <sup>3-4</sup> Mai, cũ pũame ùtã wiiripũ ninucũñupũ. Cauwioũ majũ ãñupũ. Bairi camasã pũame cũ ñesẽãrotietimiñuparã. Cũ wãmõrĩrẽ, bairi cũ rũpori cũãrẽ ãpõã wẽẽrĩ mena nairõ cũ jiyancũmiñuparã. Bairo na caátimiatacũãrẽ, cũ pũame ãpõã wẽẽrĩrẽ tũgãjure recoanucũñupũ. Bairi ni ùcũ cũ átinẽtõnũcã masĩẽsupũ. <sup>5</sup> Bairi mũmũrecõo caãno cãrõ, ñami cũãrẽ bairo roro ñesẽãcõãnucũñupũ ùtã yucũ buiripũ. Camasãrẽ na carericaropũ awaja ñesẽãnucũñupũ. Bairi ùtã ruparire ñosẽ ñesẽãnucũñupũ. <sup>6</sup> Bairo Jesure cayoaropũ ññajõũna, cũtũ atũeta, rũpopaturi mena etanumuñupũ. <sup>7-8</sup> Jesús pũame atore bairo qũññupũ wãtĩ yeri pũnarẽ:

—jWãtĩ, jicoquei cũ witi ácũja! —qũññupũ.

Bairo cũ caĩrõã, wãtĩ yeri pũna cacũgoũ pũame awajarique mena atore bairo qũññ awajayupũ:

—jMũ, Dios jõbui macããcũ macũ mũ ãniña! ¿Ñerẽ ácu mũ atĩyati yũtũre? jPopiye yũ cabaipeere ápericõãña! —butioro qũññupũ.

<sup>9-10</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũññupũ Jesús wãtĩ yeri pũnarẽ:

—¿Ñamũ mũ wãmecutiyati?

Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũññupũ wãtĩ yeri pũna Jesure:

—Jãã, capããrã jãã niña. Bairi yũ wãmẽ, Legiõn yũ ãniña. jããrẽ ape macãpũ jãã mũ joera! —butioro qũññupũ wãtĩ yeri pũna Jesure.

<sup>11</sup> Mai, totũ ùtãũpũ capããrã yesea nurĩcãrã ỹgarã ásuparã. <sup>12</sup> Bairo na caũgaãno, wãtĩ yeri pũna pũame atore bairo butioro qũññuparã Jesure:

—jYeseapũre jããrẽ jããrotiya! Napũre jãã jããgarã —butioro qũññuparã.

<sup>13</sup> Bairo na caĩrõ tãgo, “¡Jau! Topu ánaja toroque,” na ññupũ Jesús, na ároti yua. Bairo cã caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pũame caũmarẽ cã witipeticoásúparã. Yeseapũre jãárásúparã. Bairo yeseare na cajãárĩpaũ yua, yesea ùtãũ bui caãnimiatana pũame mecũrã ùtabũcũrapũ atũre ñañuacoásúparã. Bairi yua, ruapeticoasuparã yesea pũame.

<sup>14</sup> Bairo na cabairo ñña, yeseare cacotemiatana pũame acũari acoásúparã. Macãpũ eta-coasuparã. Topu na quetibũjũyuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Macã tãni macããna cũãrẽ na quetibũjũyuparã. <sup>15</sup> Bairo tiere tãgori, camasã pũame ññarásúparã cabaiatajere. Bairo topu etarã, qũĩña acũacoasuparã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacũre. Cũ pũame jutii jãñarĩ, caroaro tãgoñarĩqũẽ mena ruiyupũ. Bairi dope bairo cã cabaiatajere masĩẽna, uwijãñũñuparã. <sup>16</sup> Bairo baicõã, caĩñaatana pũame, na quetibũjũyuparã cae-tarãrẽ. Wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacũ cã cabaiataje, bairi yesea na cabaiataje cũãrẽ na quetibũjũyuparã. <sup>17</sup> Bairo na caquetibũjũro, bũtioro Jesure cã uwiri, atore bairo bũtioro qũĩñuparã: “¡Tunu ácũja mũ caatĩatatorũ!” qũĩñuparã Jesure to macããna, Gerasa yepa macããna.

<sup>18</sup> Bairo na caĩrõĩ, Jesús pũame cũmũarẽ ájããñupũ tunu cã cabuerã mena. Bairo cã caájããrõ, wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatacũ pũame bũtioro qũĩñupũ Jesure: “¡Jesús, mũ mena yũ ágaya bũtioro!” qũĩñupũ. <sup>19</sup> Bairo cã caĩrõ, Jesús qũĩñupũ tunu:

—¡Yũ yũ, tuaya! ¡Mũ ya macã pũame tunu ácũja! Topu etaũ, mũ yarã to macããnarẽ na quetibũjũya marĩ Quetiupau Dios mũrẽ mairĩ caroaro mũ cã caatĩatajere —qũĩñupũ.

<sup>20</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, tunucoásúpu cã ya macãpũ. Topu etaũ, nipetirã Decápolis na caĩrĩ macãã macããnarẽ na quetibũjũyupũ Jesús cã caatĩatajere. Tiere tãgori nipetiro camasã tãgo acũacoasuparã.

*La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús  
(Mt 9.18-26; Lc 8.40-56)*

<sup>21</sup> Bairo cabero Jesús ti ùtabũcũrare cã capẽñaetaro, capããrã camasã cã coteyuparã. Bairo cã caetaro ñña, cã cacoteatana pũame capããrã cũtu neñapoyuparã. <sup>22</sup> Bairo Jesús cã camaa nũcãrõ, cũtu etayupũ caũmũ jĩcãũ, Jairo cawãmecũcũ. Jairo pũame camasã na cañubueri wii sinagoga quetiupau ññupũ. Torecũ cũtu eta, rũpopaturi mena eta numurĩ Jesure qũĩroayupũ. <sup>23</sup> Atope bairo qũĩñupũ:

—¡Jesús, yũ macõ riácõpũ baiamo! Mũ wãmo mena cõrẽ ñigã peoñau asá, cõ cacaticoa-parore bairo ñ.

<sup>24</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, Jairo mena acoásúpu Jesús. Bairo cã caátó, camasã pũame ùtabijaro majũ cã usayuparã Jesure. <sup>25</sup> Mai, na mena macããcõ jĩcãõ carĩjãnaecõ ññupõ. Yoaro, pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacã cãmarĩ majũ tiere riayupo. <sup>26</sup> Capããrã caũcotiri majã cõ ùcotimiñuparã. Na caũcotimiatacũãrẽ, cõ tãgoesuparo. Bairo na caátimiatacũãrẽ, jĩrĩã netõrõ roro majũ baiyupo. Tunu bairo cõ cacũgorijeacarẽ na nunire peyocõãñupõ ùco wapa. <sup>27</sup> Bairo baicõã yua, tãgoñañupõ cõ pũame Jesús cã camasĩrĩjẽrẽ, cã cariyaye netõrĩjẽrẽ. Bairo tiere tãgoñarĩ, Jesús bero pũame asúpo. Bairo cã bero atĩ yua, cã jutirore tuañañupõ. <sup>28</sup> Mai, cõ pũame cariyaye tãgoñañupõ Jesús cã cariyaye netõmasĩrĩjẽrẽ. Bairo cariyaye tãgoñarĩ yua, “Cã jutiro cayoaro yapaacarẽ yũ capãñaata, yũ caticoago,” ñ tãgoñañupõ. Bairo tiere ñ tãgoñarĩ, Jesús bero pũame atĩri, tore bairo asupo. <sup>29</sup> Bairo cõ caátó, tocãrõã jicoquei caticoasupo. Cõ carĩpetirije riaye jãnacõasuparo. Bairi cõ pũame tocãrõã masĩcõãñupõ cõ riaye canetõrĩjẽrẽ yua. <sup>30</sup> Jesús pũame, “Yũ camasĩrĩjẽ jũgori jĩcãõ cõ cariyaye cũtiere yũ netõãpũ,” ñ masĩñupũ. Bairo masĩrĩ, atore bairo na ññupũ Jesús cũtu caãna camasãrẽ:

—¿Noa na tuañaati yũ jutirore? —na ñ jẽniñañupũ.

<sup>31</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, cã cabuerã pũame atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—Jãã cabuei, rita ñnoa camasã capããrã ññama. Bairi mũ tunerocayama noo na caboro. Nana na caátiere mi bauya —qũĩñuparã.

<sup>32</sup> Bairo na caĩrõ tũgomicũã, cõ ñnamacãñupũ, cũrẽ capãñaatacore masĩgũ. <sup>33</sup> Bairo ñnamacã cũ cabaiãno, cariamiataco pũame, cõ cacatiatajere masĩrĩ, tunu bairi uwitãgoñarĩ, Jesutu etayupo. Rũropaturĩ mena Jesús rũporĩ tũpũ etanumuñupõ. Bairo etanumurĩ, nipetirije cõ cabaiatajere Jesure cũ quetibũjũyupo. <sup>34</sup> Bairo cõ caĩquetibũjũro bero, cõ ññupũ Jesús:

—Yũ yao, yũ camasĩrĩjẽrẽ cariape mũ tũgoñaupa. Bairi mũ riayere yũ netõõcõãña. Tunu ácõja useanirĩqũẽ mena —cõ ññupũ Jesús.

<sup>35</sup> Bairo cũ caĩãnitoyea, jĩcããrã etayuparã, Jairo ya wii macããna pũame. Jairore qũĩ quetibũjũrã etayuparã:

—Mũ macõ merẽ baiyasicoaamo. Bairi tocãrõã cũ patowãcõña marĩrẽ cabueire —qũĩ quetibũjũyuparã Jairore.

<sup>36</sup> Bairi Jesús cũã cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoyupũ. Bairo tũgorĩ, atore bairo qũĩñupũ Jairore:

—Jairo, tũgo acũaeticõãña. Dios cũ camasĩrĩjẽ jetore tũgoñatutuaya —qũĩñupũ Jesús Jairore.

<sup>37</sup> Bairo ñcõã, Pedro, Santiago, cũ bai Juan ásúparã Jesús mena. Aperãrẽ na árotiesupũ Jesús. <sup>38</sup> Bairo Jairo ya wiipũ na caetaro, ti wii macããna pũame oti awaja ãñuparã. Cabaiyasiatacore bopacooro cõ cabairijere cõ ñña otiyuparã. <sup>39</sup> Bairo na cabairo ññarĩ, ti wiire jããrĩ bero, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Awaja otieticõãña mũjãã. Atio cawĩmao baiyasietiyamo. Cãnio baiyamo —na ññupũ Jesús.

<sup>40</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, nipetirã to macããna pũame roro cũ bócaboyeticõãñuparã, “Merẽ yasicoaamo,” ñrã. Bairo na cabaimiatacũãrẽ, Jesús pũame ti wiire na wiyocõã joyupũ. Áti yaparo, cariaacoataco ãnacõ cõ caãnopũre jããcoasupũ cõ ãnacõ pacua mena. <sup>41</sup> Bairo jããeta yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñerĩ, atore bairo cõ ññupũ:

—¡Talita cum! (Bairo ñgaro ñña: “Cawĩmao wãmũnũcãña.”)

<sup>42</sup> Bairo cũ caĩrõ, cõ pũame jicoquei catitunurĩ wãmũnũcã ñesẽãcoasupo yua. Mai, pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacã cãmari majũ cũgoyupo. Bairo cõ cacatitunurõ ññarĩ, camasã pũame butiuro tũgoñacõã maniásuparã. <sup>43</sup> Bairo na catũgoñamamiamiatãcũãrẽ, Jesús pũame na ñnemoñupũ tunu atore bairo: “Aperãrẽ na quetibũjũeticõãña cawĩmao cõ cacatiatajere,” na ññupũ. Ñ yaparo, ũgariquere cõrẽ na nurotiyupũ yua.

## 6

### *Jesús en Nazaret*

(Mt 13.53-58; Lc 4.16-30)

<sup>1</sup> Cabero, ti macãpũ witi acoásupũ Jesús. Cũ cabuerã pũame cũ mena ásúparã. Bairo witi acoátĩ yua, cũ ya yepa majũpũ etayuparã. <sup>2</sup> Eta, yerijãrĩcã rãmũ caãno ti yepa macããna na cañubueri wiire jããñupũ, na quetibũjũgũ. Bairo cũ caquetibũjũro tũgo, camasã capããrã tũgocõã maniásuparã. Atore bairo ññuparã:

—Ñnia, caroaro jĩcãrõ tũni quetibũjũyami. ¿Noorpũ atie caroaro cũ caquetibũjũmasĩrĩjẽrẽ cũ masĩñuparĩ? ¿Dope bairo átijẽñorĩqũẽ cũãrẽ cũ átimasĩñuparĩ? <sup>3</sup> ¿Ñni, yucũpãrĩ mena rocapata ũnierẽ caqũẽnou macũ mee cũ ãniñati? ¿Marĩ mena macããcõ, María macũ mee cũ ãniñati? Bairi, ¿Santiago, José, Judas, Simón jũgocũ mee cũ ãniñati? Cũ marĩ masĩjãñũña. Bairi, ¿marĩ mena macããna rõmirĩ jũgocũ mee cũ ãniñati? —ãmeo Ñ jẽniñãñuparã na majũ.

Bairi Jesure qũĩroagaetiri, cũ ya macã macããna pũame cũ caquetibũjũrijere tũgogaesuparã. <sup>4</sup> Bairo na catũgogaeto ñña, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Profeta majã tocãnacãũpũrea na ñroanucũñama camasã nipetiro na cañesẽãrõpũ. Na ya macã macããna, bairi na ya wii macããna majũ roque na boetinuñũama. Na yarã jeto na ñroaetinuñũama —na ññupũ Jesús.

<sup>5</sup> Bairo cũ ya macã macããna cũ caquetibujarijere cariape na catãgogaetoi, capee caroa cũ caátijẽnomasĩrĩjẽrẽ topure áti ñoesupũ Jesús. Jĩcããrã cariarã jetore cũ wãmo mena na pãñarĩ na catioyupũ. <sup>6</sup> “Cũrẽ cariapea ññami,” to macããna camasã na caĩtũgoũsaetie jãgori, tũgoñarĩqũẽ pairi tũgoñacõã maniásupũ Jesús.

*Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios*

*(Mt 10.5-15; Lc 9.1-6)*

Bairo na cabairo ññarĩ, Jesús pũame totũaca caãni macãrĩpũ, na quetibujũ ñesẽãũ ásúpũ. <sup>7</sup> Bairo jĩcã rũmũ na neñoñupũ Jesús cũ caquetibujarotijoparã pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ majũ caãnarẽ. Bairo na bese yaparo yua, tocãnacã macãã, pũgarã jeto na árotiyupũ. Mai, na caápáro jũgoye na joyupũ masĩrĩqũẽrẽ, wãtĩ yeri pũnarẽ wiyomasĩrĩqũẽ majũrẽ. <sup>8</sup> Tunu apeye na cacũgorije ñnierẽ na jeárotiesupũ. Bairo wasopoa, apeye ñnierẽ na cajããrĩ poa, pan, dinero cũãrẽ na jeárotiesupũ. Na tuericũ jetore na neárotiyupũ. <sup>9</sup> Tunu rũpo jutii na cacũgorije, na jutii na cajãñarĩjẽ jeto mena na árotiyupũ. <sup>10</sup> Bairo na ároti yaparo, atore bairo na ññupũ:

—Noo mũjãã cañesẽãrõpũ jĩcã wii ñnorẽ etarã, toa tuacõãña, ti macãpũ mũjãã caãni rũmũrĩ cãrõ. Capee wiiripũ patowãcõ ñesẽãtĩcõãña. <sup>11</sup> Bairo di macã macããna ñna mũjãã cabapacũto na caboeticõãta, o mũjãã yaye quetire na catãgogaeticõãta, na mena ãmerĩcõãña. Bairo na ya macãrẽ witiáná, na macã ñerĩrẽ mũjãã rũpo jutii macããjẽrẽ mũjãã paregarã, “Roro jããrẽ mũjãã átiapũ,” ñrã —na ñ joyupũ Jesús.

<sup>12</sup> Bairo cũ caĩrõ bero acoásuparã yua. Bairo áná yua, camasãrẽ, “Roro mũjãã caátinucũrĩjẽrẽ tũgoña yapapuari tũgoña wasoaya. Dios yaye bũsũrique pũamerẽ tũgoũsajũgoya,” na ñ quetibujũ ñesẽãñuparã. <sup>13</sup> Tunu bairoa camasã capããrã wãtĩ yeri cacũgorãrẽ na acurewiyoyuparã Dios cũ catutuarije jãgori. Capããrã cariayecũna cũãrẽ na rũpoare use aceituna mena na piopeori na catioyuparã.

*La muerte de Juan el Bautista*

*(Mt 14.1-12; Lc 9.7-9)*

<sup>14</sup> Ti yũtea caãno camasã nipetiro Jesús cariarãrẽ cũ canetõmasĩrĩjẽrẽ tũgoyuparã. Bairo quetiupũ rey Herodes cũã queti tũgoyupũ Jesús cũ caátimasĩrĩjẽrẽ. Bairo tiere tũgo, atore bairo na ññupũ cũ carotirãrẽ:

—Jesús na caĩ, cũã ãcũmi Juan el Bautista cabaiyasiricũ ãnacũ tunu cacati majũ. Bairo cabai ãnirĩ capee átijẽño masĩmi —na ññupũ Herodes.

<sup>15</sup> Aperã qũĩñuparã:

—Dios camasãrẽ cũ caquetibujarotijoricũ ãnacũ, Elías cawãmecũcũ ãnacũ catiri buiaetaupũ —qũĩñuparã aperã.

Bairo aperã qũĩñuparã:

—Tirãmũpũ caãnana profeta majã mena macããcũ jĩcãũ catiri buiaetaupũ —qũĩñuparã.

<sup>16</sup> Bairo Herodes na caĩquetibujarijere tũgomicũã, atore bairo ññupũ:

—Juan, tirãmũpũ cũ rũpoare yũ capatarocarotiricũ ãcũmi Jesús. Merẽ caticoatacũmi tunu —ññupũ.

<sup>17-18</sup> Mai, cajũgoyepũ Herodes pũame Juarẽ ñerotiyupũ. Bairo cũ ñerotiri bero, ãpõãwẽ mena cũ jiyari, preso jorica wiipũ cũ cũroca rotijoyupũ. Juan cũ caquetibujarijere boesupũ Herodes. Mai, “Mũ bai Felipe nũmo Herodías na caĩõ mena mũ caãnie ñuẽtĩña. Carorije niña mũ caátie,” cũrẽ cũ caĩquetibujarijere boesupũ. Bairo boetiri preso jorica wiipũ cũ cũroca rotijoyupũ Herodes pũame Juarẽ.

<sup>19</sup> Herodías pũame Juarẽ qũĩñatejãñũñupõ. Bairo qũĩñateeri yua, cũ pajĩã rotigamiñupõ. Bairo átirotigamiocũã, átiroti masĩẽsupo, quetiupũ rey Herodes Juarẽ cũ camairĩjẽ jãgori. <sup>20</sup> Herodes pũame Juarẽ, “Caroá, Dios cũ caquetibujarotijõ ãcũmi,” ñ tũgoña uwi-jãñũñupũ. Bairo Juarẽ cũ qũẽnoñupũ. Apeyera Juan cũrẽ cũ caĩquetibujarijere dope bairo átimasĩtĩmicũã, caroaro mena cũ caĩrĩjẽrẽ tũgoganucũñupũ Herodes. <sup>21</sup> Mai, merẽ

etayuparo Herodías Juarẽ cõ capajĩãrotimasĩpa rãmũ majũ. Bairi jĩcã rãmũ, Herodes pũame cũ cabuiarica rãmũ caetaro, bõse rãmũ qũẽnoĩupũ. Áticõã, cũ mena macããna cũ rocajãñurĩ carotimasĩrã, cũ comandante carotirã, Galilea yepa macããna carotimasĩrã cũã cũ capiijoatana etayuparã. <sup>22</sup> Bairo na caũgaãno, Felipe numo caãnimirĩcõ Herodías cawãmecũco macõ pũame basao ásupo, Herodes cõ cũ caĩñaparore bairo iõ. Herodes cũ capiijoatana cũã cõ cabasarijere ññajesomajũcõãñuparã. Bairi nipetirã na catũgoro, atore bairo cõ ñũupũ Herodías macõrẽ Herodes pũame:

—Noo, yũre mũ cajẽnigari wãmerẽ yũ jẽniña. Mũ yũ jomajũcõãgũ —cõ ñũupũ.

<sup>23</sup> Pũgani cãrõ, “Ítoricarõ mano Dios mena ñiña. Mũ yũ jomajũcõãgũ dise ñnie yũre mũ cajẽnirĩjẽrẽ. Yũ ya yepa yũ caquetiupau cãti yepa carecomacã ñno cũãrẽ mũ yũ jomasĩgũ, mũ cabooata,” cõ ñũupũ. <sup>24</sup> Bairo cawãmao pũame tiere tũgori, cõ pacore jẽniñaõ ásupo. Atore bairo cõ ñũupõ:

—Caaco, ¿ñie ñnie pũamerẽ cũ yũ jẽnioati?

Cõ paco pũame ñũupõ:

—Juan el Bautista rũpoare cũ jẽniojã.

<sup>25</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, tãmurĩ cõ masõrĩcũ tũpũ átí, atore bairo qũĩñũupõ:

—Bairo yũ boya: Æmeacã Juan el Bautista rũpoare patanerĩ jotũ bapapũ jããrĩ, yũ mũ jowa —qũĩñũupõ.

<sup>26-27</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, tũgoña yapapuacoásupũ Herodes pũame. Bairo tũgoña yapapuamicũã, “ ‘¡Dios mena ñiña!’ cõrẽ yũ caĩatajere yũ tũgoama yũ capiijoatana,” í yua, cõrẽ cũ caĩtatore bairo átirotiyupũ. Bairi cũ ãmũ jĩcãũ soldaure Juan preso jorica wiipũ caãcũrẽ cũ rũpoa pataroti joyupũ. <sup>28</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ caĩrõrẽ bairo cũ ásupũ Juarẽ. Bairo cũ pajĩã yaparori bero, cũ ãnacũ rũpoare jotũ bapa buipũ nejããrĩ, Herodías macõrẽ cõ nuniũupũ. Cõ pũame cõ pacore cũ rũpoa ãnatõrẽ cõ neásúpo, cũ cayasiro cõ masĩáto iõ.

<sup>29</sup> Cabero Juan cũ cabuemirĩcãrã pũame bairo cũrẽ na capajĩãrocarijere queti tũgori preso jorica wiipũ etarã, cũ ãnacũ rũpũre neásúparã, masã operũ cũ yarocagarã.

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

*(Mt 14.13-21; Lc 9.10-17; Jn 6.1-14)*

<sup>30</sup> Cabero Jesús cũ caquetibũjũrotijoricarã tunu etayuparã. Bairo eta yua, Jesure cũ quetibũjũyuparã na caátĩñesẽãtaje, bairi na caĩbueñesẽãtaje cũãrẽ. <sup>31</sup> Bairo na caĩquetibũjũro bero, atore bairo na ñũupũ Jesús:

—Jito aperopũ. Topũ eta, uga, marĩ yerijãgarã mai —na ñũupũ.

Mai, camasã capããrã na tũpũre nairõ majũ na caetaro, dope bairo átiũga masĩẽsuparã Jesujãã. <sup>32</sup> Bairi topũ caãniatacũ cũmũarẽ ájããrĩ camasã manopũ acoásupũ Jesús cũ cabuerã mena. <sup>33</sup> Bairo Jesujãã na caátĩere masĩrĩ yua, nipetiro macãã macããna Jesujãã na caátõpũ, utabũcũra tũni maapũ atũ ásuparã. Bairo áná, na jũgoye na capẽñãetaparopũre ãnicote yuyuparã. <sup>34</sup> Bairi Jesús utabũcũra ape nũgõãpũ pẽñãeta yua, maa nũcãñũpũ. Maa nũcãrĩ yua, camasã capããrãrẽ na ññañũpũ. Bairo bai, bopacooro na ññañũpũ, nurĩcãrã oveja narẽ cacotei camánarẽ bairo na cabairo jũgori. Bairi capee bueriquere na bueyupũ. <sup>35</sup> Bairo na cũ cabueãno, ññamicããcã nicoasuparo. Bairi cũ cabuerã pũame Jesutũ etari, atore bairo qũĩñũuparã:

—Merẽ ññamicã majũ niña. Atopũre wiiri maniña. <sup>36</sup> Dope camasã capããrãrẽ na marĩ áperã. Bairi ãnoarẽ na mũ árotiwa macããpũ, na majũ na caũgapeere na wapatirápáro —qũĩñũuparã Jesure.

<sup>37</sup> Bairo na caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ñũupũ:

—Mũjãã majũ na ugarique nuña —na ñũupũ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñũuparã:

—¿Jãã cawapatiráto mũ boyati? ¿Dos cientos denario moneda tiiri cãrõ mena pan rupare jãã wapatiracãti, narẽ nugarã?

<sup>38</sup> Bairo na caĩrõ tãgo, atore bairo na ñĩupũ Jesús:

—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ m̃jãã c̃goyati? Ñĩarãjá.

Bairo c̃ũ caĩrõrẽ bairo áti yaparori bero, atore bairo q̃ũ quetib̃j̃yuparã:

—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai, p̃ugarããcã tocãrõã jãã c̃goya.

<sup>39</sup> Bairo c̃ũ na caĩquetib̃j̃yuparã yaparo bero, camasã capããrõ to caãnarẽ taa yeparũ rupa poari na ruirotiyupũ. <sup>40</sup> Bairo jĩcã poa macããna, ape poa macããna cien majũ camasã ruiyuparã. Ape poa macããna, ape poa macããna, cincuenta majũ camasã ruiyuparã.

<sup>41</sup> Bairo na caruiro ñña, pan rupaa jĩcã wãmo cãnacã rupaacarẽ, wai p̃ugarã mena nerĩ, jõbuire ñnamũgõjori, “Jãã Рас̃ũ, jãã mena m̃ũ ñujãñũña,” q̃ũ j̃ẽniñupũ Jesús Diore. Bairo q̃ũ j̃ẽni yaparo, pan rupaare carecomacã peeri, c̃ũ cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasãrẽ na cabatoparore bairo ñ. Wai c̃ũãrẽ carecomacã peeri, c̃ũ cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasã nipetirore na cabatoparore bairo ñ. <sup>42</sup> Bairo na cabatoro bero yua, nipetiro camasã caroaro ãgayapicoasuparã, ãgarique na cabatoatajere. <sup>43</sup> Bairo na caũga tuaro bero, jejããñuparã piiripũ na caũgarũgarijere. Puga wãmo peti rapore puga p̃enirõ cãnacã piiri majũ jejãã jiroyuparã. <sup>44</sup> To caãna caũgaatana jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã ãñuparã.

### *Jesús camina sobre el agua*

(Mt 14.22-27; Lc 6.16-21)

<sup>45</sup> Tipãũ bero c̃ũ cabuerãrẽ c̃ũmuapũ na ájããrotiyupũ Jesús tunu. Camasãrẽ na c̃ũ caĩñatusajotoye, ti utabũcũra j̃ĩnũgõãpũ Betsaida macãpũ c̃ũ jũgoye na capẽñaátó boyupũ.

<sup>46</sup> Bairi camasãrẽ na ññatusajo yaparo, ãtãũ buipũ wãmũcoásúpũ Jesús, Diore c̃ũ j̃ẽniácũ.

<sup>47</sup> Bairi muipũ c̃ũ cajããrõ canaioatĩpãũ Jesús c̃ũ cabuerã c̃ũmua mena merẽ tira recomacã majũpũ na ññajoyupũ Jesús. C̃ũ p̃ame jĩcããã ãñupũ ti ãtãũ buipũ. <sup>48</sup> Topũ ãcũ, c̃ũ cabuerã popiye mena na capẽñaátóre ññajoyupũ. Mai, wĩno p̃ame butioro na ríapere papu tunuoñuparõ. Bairo roro na cabairo, cabusuparo jũgoyeaca oco bui peari natu asúpũ Jesús. C̃ũ p̃ame na netõágũre bairo baimiñupũ. <sup>49</sup> Bairo oco buipũ c̃ũ caató ñña yua, c̃ũ cabuerã uwiri bairo awajayuparã: “¡Ñani, camasocũ ãnacũ wãtĩ marĩtu atiyami!” ññuparã. <sup>50</sup> C̃ũ cabuerã nipetirã q̃ũññãñuparã Jesure. Bairo butioro cauwirã ãnirĩ bairo ñ awajayuparã yua. Bairo na cabairo, jicoquei Jesús p̃ame na ñ joyupũ:

—¡Tãgoñatutuaya yũ yarã, Jesua yũ ãniña, yũ uwieticõãña! —na ññupũ.

<sup>51</sup> Bairo c̃ũmuapũ c̃ũ caájããrõ, wĩno p̃ame papu jãnacõasuparo yua. Bairo cabairo ñña, c̃ũ cabuerã p̃ame butioro ñña acũacoasuparã. <sup>52</sup> Cajũgoye Jesús pan rupare c̃ũ caátij̃ẽnorĩq̃ũerẽ caĩñarĩcãrã nimirãcũã, c̃ũ caátimasĩnetõrĩj̃erẽ tãgoña masĩesuparã. Na yeri mena tãgoña masĩesuparã.

### *Jesús sana a los enfermos en Genesaret*

(Mt 14.34-36)

<sup>53</sup> Bairo p̃ẽnaánã, utabũcũra ape nũgõãpũ etayuparã, Genesaret cawãmecũti yeparũ. Topũ etarã, na c̃ũmuarẽ jiyatupoo yaparo, maa nũcãñuparã. <sup>54</sup> Bairo na caetaro ñña, jicoquei to macããna p̃ame Jesure q̃ũñña masĩñuparã. <sup>55</sup> Bairo c̃ũ caetaro ññarĩ, ti yepa macããna nipetirop̃are atũátĩ, na quetib̃j̃yuparã. Cariayecũnarẽ na canerĩ coro mena na jeatĩ rotiyuparã, “Tipãp̃ã niñami Jesús,” na caĩrõpũ. <sup>56</sup> Bairo na p̃ame Jesús noo c̃ũ caboropũ c̃ũ caãñesããrõ, o peeti macããcã, o capairi macã, o macã tũni macãã macããrĩpũ c̃ũ caató c̃ũãrẽ na jeásuparã camasã cariarãrẽ. Jesús c̃ũ caatĩ wããrĩpũ cariarãrẽ na c̃ũñuparã, butioro, “Mũ jutiro yapaacarẽ jãã pãñarotiya,” c̃ũrẽ na caĩmasĩparore bairo ñrã. Bairo cariayecũna tocãnacãũp̃ã c̃ũ jutiro yapare capãñarã caticõasuparã yua.

## 7

### *Lo que hace impuro al hombre*

(Mt 15.1-20)



<sup>1</sup> Cabero etayuparã fariseo majã, bairi Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã mena. Na pũame Jerusalén macãpũ caátĩatana añuparã. <sup>2</sup> Jesús cã cabuerã jĩcããrã wãmo coseena na caũgaro na ãñañuparã fariseo majã. “Ugagarã jũgoye marĩrẽ bairo wãmo coseetiyama Jesús cã cabuerã,” ĩ busũpaiyuparã. Bairi, “Carorã ãnama,” na ĩ ãñañuparã, fariseo majã Jesús cã cabuerãrẽ. <sup>3</sup> Mai, fariseo majã, judío majã nipetirã na ñicũjãã na caátijũgoatatorea bairo ána ásuparã. Bairi caroaro na wãmorĩrẽ tocãnacãnia coseri bero jeto uganucũñuparã. <sup>4</sup> Ugarique cawapatiratana tunu etarã cãã na wãmorĩrẽ cosenucũñuparã, ugagarã jũgoye. Na ñicũjãã na caátinucũrĩqũerẽ wãme cãrõ átinucũñuparã. Tunu bairoa etirique na capiojãrĩ ruri cããrẽ, na joturi cããrẽ cosenucũñuparã. Bairo marĩ caápericõata, Dios, “ ‘Carorã niñama,’ marĩ ĩ ãñabujiõumi,” ĩrã bairo átinucũñuparã. <sup>5</sup> Bairi atore bairo qũĩ jẽniñañuparã fariseo majã, bairi Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã mena Jesure:

—¿Nopẽĩrã mũ cabuerã marĩ ñicũjãã ãnana na caroticũrĩqũerẽ bairo na áperiyati? Coseetiyama na wãmorĩrẽ na caũgaparo jũgoye —qũĩ jẽniñañuparã Jesure.

<sup>6</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupã Jesús:

—¿Caĩtopairã majũ mũjãã ãniña! Dios pũame Isaías ãnacũ cã cawoaturica pũrõpũ mũjããrẽ cã caĩquetibũjũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo mũjãã baimajũcõãña. Atoe bairo ĩñupĩ Dios mũjããrẽ:

‘Ati poa macããna na busũrique mena yũre caĩroarãrẽ bairo baibauyama.

Bairo baimirãcũã, na yeri na catũgoñarĩjẽpũ ricaati baicõãñama.

<sup>7</sup> Na pũame, “Camasã na carotirique pũamerẽ Dios cã caquetibũjũroticũrĩqũerẽ netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña,” caĩrãrẽ bairo buenucũñama.

Bairo cabuerã na caãnoi, yũre na cañubuegarije dope bairo átimasĩã maa,’ ĩñupĩ Dios mũjãã cabaipere.

<sup>8</sup> Mũjãã pũame mũjãã caátinucũrĩjẽrẽ bũtioro borã, Dios marĩrẽ cã caroticũrĩqũerẽ pũamerẽ mũjãã áperinucũña —na ĩ quetibũjũyupũ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>9</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ:

—Mũjãã caátinucũrĩjẽrẽ bũtioro borã, Dios marĩrẽ cã caroticũrĩqũerẽ cabaibotiorãrẽ bairo mũjãã baiya. <sup>10</sup> Moisés ãnacũ pũame atore bairo marĩrẽ ĩ woatucũñupĩ: “Mũjãã pacũare mũjãã caĩroaro boya. Ni ũcũ cã pacũre, o cã pacore roro cã caĩata, cã mũjãã rajĩã rocacõãgarã,” ĩ woatuyupi Moisés. <sup>11</sup> Bairo cã caĩcũmiatacũãrẽ, mũjãã pũame ricaati mũjãã quetibũjũya. Atoe bairo mũjãã ĩña: “Ni jĩcãũ ũcũ cã pacũre, o cã pacore, ‘Yũ yaye nipetirijere merẽ Diore cã yũ nuniapũ. Corbán na caĩrĩjẽ niña. Bairi mũjãã cabopacarijere yũ nunimasĩetĩña,’ cã caĩata, ñurõ. <sup>12</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ tore bairo caĩ ãnirĩ, cã pacũre, o cã pacore cã cajuátinemorõ boetiya,” mũjãã ĩ quetibũjũya. <sup>13</sup> Bairo ĩ quetibũjũrã, Dios marĩrẽ cã caroticũrĩqũerẽ cajãnarotirãrẽ bairo mũjãã baiya. Bairo caquetibũjũrã ãnirĩ netõjãñurõ mũjãã boya mũjãã caátinucũrĩjẽ mũjãã ya wãme pũamerẽ. Tore bairo jeto capee wãme majũ mũjãã átinucũña.

<sup>14</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, camasãrẽ na piineñorĩ, atore bairo na ĩñupã Jesús:

—Mũjãã nipetiro camasã tũgopeoya yũ yaye quetibũjũriquere. Tiere tũgomasĩña: <sup>15</sup> Camasã na caũgarije wapa jũgori mee carorã niñama. Na majũã rorije na yeripũ na catũgoñanucũrĩjẽ jũgori roque carorã niñama. <sup>16</sup> Mũjãã, caãmoocũna mũjãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, mũjããrẽ yũ caquetibũjũatajere tũgoãmewiyoya mũjãã yeripũ —na ĩ quetibũjũyupũ Jesús.

<sup>17</sup> Bairo ĩ yaparo, camasã capããrã watoapũ caãniatacũ na aweyocoásupũ. Á yua, cã cabuerã mena wiipũ jããcoásupũ. Bairo ti wiipũ jããeta, cã cabuerã pũame atore bairo qũĩ jẽniñañuparã: “Ape wãme ĩcõñarĩ camasãrẽ mũ caquetibũjũrije, ¿dope bairo ĩgaro to ĩñati?”

<sup>18-19</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupã Jesús cã cabuerãrẽ:

—¿Mujãã cãã mujãã tãgomasĩetĩñati yu yaye quetire? Nipetiro camasã na caugarije tocãnacã wãme ruame na paaroru yuaya. Yuari yua, cabero netõcoaya. Na caugarije mee na yeri pũnarẽ to royetuo joroque na átiya.

Bairo ï, “Tocãnacã wãme ugarique caroa jeto niña,” ïgu ïñupũ Jesús. <sup>20</sup> Tunu atore bairo ïnemoñupũ:

—Na yeripu roro na catũgoñarĩjẽ roque na yeri pũnarẽ tũgoña asurotiya. Bairi roro na catũgoñarĩjẽ jũgori carorije caãnarẽ bairo na ïñañami Dios. <sup>21</sup> Camasã na yeripu roro na catũgoñarĩjẽ jũgori tocãnacã wãme carorijere átinucũñama. Ato cãnacã wãme majũ na caátinucũrĩjẽ niña: átiepericarã cutaje, jerutirique, aperãrẽ pajĩãrerique, <sup>22</sup> camasã na nũmoa mee, o na manapũã mena mee ãnajẽ, tunu apeye ïnierẽ bonetõrĩqũẽ, roro tũgoñarĩqũẽ, ïtorique, cawãmarã jeto ãna ãmeo roro ãnajẽ cutaje, roro ïñaugorique, busũpairique, botiorique ãnajẽ cutaje, tũgomasĩetãjẽ ãnajẽ cutaje. <sup>23</sup> Bairo camasã na yeripu roro na catũgoñarĩjẽ jũgori roro átiyama. Bairo na wãmorĩ coseena na caugarije wapa mee, roro na caátie jũgori carorije caãnarẽ bairo na ïñañami Dios —ï quetibũjuyuru Jesús cã cabuerãrẽ.

*Una extranjera que creyó en Jesús  
(Mt 15.21-28)*

<sup>24</sup> ï quetibũju yaparo, topu caãniatacu Tiro cawãmecuti macãpu ásúpu. Topu eta, topu cã caetarijere camasã na camasĩrõ boesupu Jesús, capããrã yu tũpu na neñarema, ï. Bairi jĩcã wiipu jããcoasupu. Bairo jããmicãã, dope bairo bairuti masĩesupu camasãrẽ. <sup>25</sup> Topu cã caetaro beroaca, jĩcãõ carõmio cawãtĩ yeri pũna jããecorico paco ruame Jesús tũpu rũropaturi mena etanumuo etayupo. <sup>26</sup> Mai, cõ ruame ape yepa macããcõ sirofenicia na caĩrõ macããcõ ãñupõ. Bairo etari, busũrique tutuaro mena cõ macõpu wãtĩ caãcũrẽ cã acure rocawiyoyo rotiyupo. <sup>27</sup> Bairo cõ caĩmiatacũãrẽ, atore bairo cõ ïñupũ Jesús:

—Mua, israelita yao mee mu ãniña. Bairi mu yu cajũápata, jĩcãũ cã pũnaa na caugarije pan rupaare ãmarĩ cã wii yaiare canureire bairo yu átibujion —cõ ïñupũ.

<sup>28</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, bairo qũñupõ.

—Bairoa mu átibujion bairua. Bairo mu caĩmiatacũãrẽ, bairãpu cawĩmarã na caugawerije yeparu cañarĩjẽãcãrẽ uganucũñama wii yaia cãã. Bairi na caugaricarocarẽ bairo yu mu juátigu petoaca —qũñupõ carõmio Jesure.

<sup>29</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, bairo cõ ïñupũ:

—Cariapea miña. Caroaro yu mena mu catũgoñatuturo jũgori, wãtĩ mu macõpũre caãnimiatacũre merẽ yu witirotiya. Tunu ácója mu ya wiipu —cõ ïñupũ Jesús.

<sup>30</sup> Bairo cõ ya wiipũre tunueta ácó, cõ macõ, wãtĩ yeri pũna cacũgomiataco cacatiopũre cõ etayupo yua.

*Jesús sana a un sordomudo*

<sup>31</sup> Bairo Tiro macãpu caãniatacu Jesús acoásúpu. Bairo netõáná, Decápolis cawãmecuti macãã etari, netõáná, Galilea utabucũra tũpu etayupu tunu. <sup>32</sup> Bairo topu cã caetaro, jĩcãũ tũgomasĩetĩ, bairi caroaro busũmasĩetĩ cabaire cã neásuparã Jesús tũpu, cã wãmo mena cã ñigãpeonetõáto ïrã. <sup>33</sup> Bairo cãtu na cane etaro ïña, Jesús ruame aperoru camasã na camanoru cã neásúpu. Topu cã neá, cã wãmojũãrĩ mena cã ãmoõ operipu ñujõrĩ bero, cã wãmojũãrẽ ucoo wareri, cã ñemerõrẽ pãñañupũ. <sup>34</sup> Cabero umũrecõopũre ïñamũgõjori yeri jĩnijãñupũ. Cabero qũñupũ cabusũmasĩecũ catũgomasĩecũrẽ: “¡Efata!” Efata ïgaro ïña: “¡Pãña!” Cã ãmoõ to tusuáto ï, bairo ïñupũ.

<sup>35</sup> Bairo Jesús cã caĩrõ tũgomasĩ, bairi tunu busũmasĩ baicoasupu yua. <sup>36</sup> “Aperãrẽ na mujãã quetibũjũera,” na ïmiñupũ Jesús. Bairo, “Mujãã quetibũjũera,” cã caĩmiatacũãrẽ, aperãrẽ na quetibũjubatoo peyocõãñuparã. <sup>37</sup> Bairo cã caátie ïña acũacoati, bairo qũñuparã: “Nipetiri wãmerĩ caroaro átiyami Jesús. Cabusũmasĩena cããrẽ na busũmasĩõ

joroque na átiyami. Tunu bairoa catũgomasĩena cũãrẽ na tũgomasĩõ joroque na átiyami,” Ìñupã.

## 8

### *Jesús da de comer a cuatro mil personas*

(Mt 15.32-39)

<sup>1</sup> Ti yutea caãnorẽ camasã capããrã Jesús tũpũ tunu na caneñaporo, cũ cabuerãrẽ na piijoyupũ. Bairo na caetaro Ìña, atore bairo na Ìñupã:

<sup>2</sup> —Ãnoa camasã merẽ itia rãmũ majũ yũ mena nicoayama. Ñe ùnie majũ ugarique cũgoetiyama. Bairi bopacooro na ñiñaña. Jicoquei na yũ tunuo jogaetiya mai.

<sup>3</sup> Caugarique ugaenarẽ na yũ catunuojoata, áwẽpũëtĩbujiorãma, na ya wiiripũre áná. Jĩcããrã na mena macããna cayoaropũ caatiatana niñama. Bairi na marĩ ugarique nuto — na Ìñupã.

<sup>4</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã:

—Ãnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopũ wiiri maniña. Bairi, ¿noopũ marĩ bocarãti ugarique, paio narẽ marĩ canupeere? —qũĩ jẽniñañuparã.

<sup>5</sup> Bairo na caĩrõ, Jesús pũame na Ìnemoñupã tunu:

—Pan rupaa, ¿nocãnacã rupaa majũ mũjãã cũgoyati?

Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩñuparã:

—Jãã, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãrõ pan rupaaca tocãrõã jãã cũgoya —qũĩñuparã Jesure.

<sup>6</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, camasãrẽ yeparũ na ruirotiyupũ. Bairo na caruiro Ìña, tie pan jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ caãni rupaare nerĩ, Diore, “Jãã mena mũ ñujãñuña,” qũĩ jẽniñupã. Bairo qũĩ jẽni yaparori bero, tie pããrẽ carecomacã peeri bero, cũ cabuerãrẽ na nuniñupã, camasãrẽ na batoroti. <sup>7</sup> Wai cũãrẽ petoaca cũgoyuparã. Narẽ nerĩ, Diore, “Jãã mena mũ ñujãñuña,” qũĩ jẽniñupã. Bairo qũĩ jẽni yaparo, na cũãrẽ na batorotiyupũ camasãrẽ. <sup>8</sup> Bairo na caáto yua, nipetiro camasã caroaro ugayapicoasuparã, ugarique Jesús cũ cabuerã na cabatoatajere. Bairo na caugatuaro bero, jejããñuparã cũ cabuerã piiripũ na caugarugarijere. Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jejããjiroyuparã yua. <sup>9-10</sup> To caãna caugaricarã pũame baparcãnacã mil majũ camasã ãñuparã. Cabero Jesús pũame camasãrẽ, “Yũ áya,” na Ì yaparo, cũmuarẽ ájããñupã. Dalmanuta cawãmecuti yeparũ ásúpũ yua.

### *Los fariseos piden una señal milagrosa*

(Mt 16.1-4; Lc 12.54-56)

<sup>11</sup> Bairi Dalmanuta yeparũ cũ caãno, Jesús cũ caátiere Ìñarĩ busujãgamirã, cũtu etayuparã fariseo majã. Bairo etarã, dise ùnie átijẽñoĩqũẽ mũmrecóo macããjẽrẽ Jesure cũ áti Ìñorotimiñuparã. “¿Cariape Dios cũ cajoricũ majũ cũ ãnicuti?” Ìrã, bairo cũ átirotimiñuparã.

<sup>12</sup> Jesús pũame yeri jĩnijããrĩ, atore bairo na Ìñupã:

—¿Nopẽĩrã ati yepa macããna, ãme caãna átijẽño Ìñorĩqũẽ jetore na boyati? Bairo na cabomiatacũãrẽ, tiere áti Ìñoetigũmi Dios —na Ì quetibũjũyupũ Jesús.

<sup>13</sup> Ì quetibũju yaparo, na cũmuarẽ etajãã, utabucũra ape nũgõãpũ pẽnãcoásúpũ Jesús cũ cabuerã mena.

### *La levadura de los fariseos*

(Mt 16.5-12)

<sup>14</sup> Mai, cũ cabuerã na caugapee, pan rupaare masiriticõãrĩ jeápéyuparã. Jĩcããcã cũgoyuparã ti cũmuapũre. <sup>15</sup> Bairo na cabairo, Jesús pũame bairo na Ìñupã:

—Tũgoya mũjãã. Fariseo, Herodes majã yaye levadura, pan pairica na cawauorijere mũjãã boeticõãña —na Ìñupã.

16 Bairo cū caĩrõ tũgo, cū cabuerã pũame atore bairo ãmeo ñũparã na majũ: “¡Pan rupaa marĩ cajeatĩbujioatajere marĩ masiriticũũpã! Bairi bairo marĩ ñmi,” ãmeo ñũparã na majũ.

17 Jesús pũame masĩcõãñupũ na caãmeoĩrĩjẽrẽ. Bairi atore bairo na ñnemoñupũ tunu:

—¿Nopẽĩrã, “ ‘Pan rupaa na cajeatĩbujioatajere na masiritiupari,’ ĩgu ĩcũmi Jesús,” mũjãã ãmeo ññati? Bairo mee ĩgu ñiña. ¿Mũjãã tũgoña masĩtĩññati mai? 18 Cayericũna nimirãcũã, ¿mũjãã tũgoña masĩtĩññati? Tunu cacaapee cũgorã nimirãcũã, ¿mũjãã ññamasĩtĩññati? Tunu caãmoocũna nimirãcũã, ¿mũjãã tũgoetiyati? ¿Yoaro mee mũjãã masiriticooyati yũ caátijẽñorĩqũerẽ? 19 Pan rupaa, ĩcã wãmo cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmũa ĩcã wãmo cãnacã mil majũ na uga yapicoao joroque na yũ ápũ. Tere mũjãã ññawũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripũ na caũgarũgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mũjãã jeĩãjirori?

Atore bairo qũĩñũparã cū cabuerã pũame:

—Pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacã piiri cãrõ jãã jeĩãjirowũ.

20 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ñũpũ tunu Jesús:

—Tunu bairoa ape rũmũ pan rupaa, ĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã rupaa jetore cũgomicũã, caũmũa bapariçãnacã mil majũ na uga yapicoao joroque na yũ ápũ. Tie cũãrẽ mũjãã ññawũ. Bairo caĩñarĩcãrã ãnirĩ cabero piiripũ na caũgarũgariquere, ¿nocãnacã piiri majũ mũjãã jeĩãjirori? ¿Tere mũjãã masiriticooyati?

Cū cabuerã pũame atore bairo qũĩñũparã:

—Ĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãrõ jãã jeĩãjirowũ —qũĩñũparã Jesure.

21 Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ñũpũ:

—Bairo majũã baiwũ. ¿Bairi mũjãã tũgoña masĩtĩññati mai?

### *Jesús sana a un ciego en Betsaida*

22 Jesús cū cabuerã mena etayupũ Betsaida cawãmecuti macãpũ. Ti macãpũ na caetaro, ĩcãũ cacaapee ññamasĩcũrẽ cū ne etayuparã. Jesús tũpũ cū ne etari, atore bairo bũtioro qũĩñũparã, “Ñnirẽ cū pãñarĩ cū netõña.” 23 Bairi Jesús cacaapee ññacũrẽ cū wãmo mena cū tũgã ásupũ macã tũnipũ. Topũ cū ne eta, Jesús cū ucoo mena cū wareyupũ cū capeere. Bairo áti yaparo cū wãmoorĩ mena cū capeere ñigã peoyupũ. Bairo átiri bero qũĩ jẽniñañupũ, “¿Merẽ apeye ñnirẽ miñaññati?” 24 Bairo cū caĩrõ, caĩñacũ pũame ññapãmasĩĩ yua, atore bairo qũĩñũpũ:

—Ñiñaña camasãrẽ. Baipũa, yucũre bairo cabaurã áñesẽãñama —qũĩñũpũ.

25 Bairo cū caĩrõ tũgo, Jesús cū wãmorĩ mena ñigã peonemoñupũ tunu. Bairo cū caátopũa, caroaro majũ ññamasĩñupũ yua. Tocãnacã wãmea caroaro ññamasĩñupũ. 26 Bairo cū cabairo ñña, atore bairo qũĩñũpũ Jesús:

—Tunu ácũja mũ ya wiipũ. Baipũa, macãpũre mũ tunu apérigu —qũĩñũpũ Jesús cacaapee ññamasĩtĩmiatacũre.

### *Pedro declara que Jesús es el Mesías*

*(Mt 16.13-20; Lc 9.18-21)*

27 Cabero Cesarea de Filipo na caĩrĩ yeparũ Jesús, cū cabuerã mena maarpũ ácũ, atore bairo na ñũpũ:

—“¿Noa ãcũmi?” yũ na ñnucũññati camasã —na ĩ jẽniñañupũ.

28 Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñũparã Jesure cū cabuerã pũame:

—Ĩcããrã ññama: “Juan el Bautista ãcũmi.” Aperã ñnucũññama: “Elías ãnacũ catiri ãcũmi,” miñama. Aperã ñnucũññama: “Tirãmũpũ caãnana profeta majã mena macããcũ ĩcãũ catiri caatãcũ ãcũmi Jesús,” minucũññama —qũĩ quetibũjũyuparã cū cabuerã Jesure.

29 Bairo cū na caquetibũjũro bero, atore bairo na ĩ jẽniñanemoñupũ tunu:

—¿Mũjãã ate? “¿Noa ãcũmi?” yũ mũjãã ñnucũññati —na ñũpũ.

Bairo cū caĩrõ tũgo, Simón Pedro pũame qũĩñũpũ:

—Mũa, Mesías, Dios cū cajou majũ mũ ãniña —qũĩñũpũ.

<sup>30</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús Pedrore: “Cũã, yũ ãniña. Bairãpũ, cũ, yũ caãnierẽ na quetibũjeticõãña aperã camasãrẽ mai,” na ññupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

*Jesús anuncia su muerte*  
(Mt 16.21-28; Lc 9.22-27)

<sup>31</sup> Tipũ bero cũ cabuerãrẽ Jerusalẽpũ roro popiye cũ cabaipeere na quetibũju jũgonutuásúpũ. Quetiuparã cabũtoa camasãrẽ, bairi Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi sacerdote majã quetiuparã cũã, popiye cũ bairo joroque na caátipeere na quetibũju nutuásúpũ, cũrẽ na capajĩãrotipee majũrẽ. “Bairo yũ, Camasã Jũgocũ, yũ na caátimiatacũãrẽ, itia rũmũ bero yũ caticoagu tunu,” na ññupũ. <sup>32</sup> Cũ, na caátipeere caroaro cariape na quetibũjuyupũ. Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pũame jõjãñurõ Jesure cũ neásúpũ. Topũ eta, bairo qũĩ jũgoyupũ Pedro Jesure: “¡Yũ Quetiupũ, mũ caĩrõrẽ bairo to baieticõãto!” qũĩñupũ. <sup>33</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Jesús pũame cũ cabuerãrẽ na ãmejore ññarĩ, atore bairo qũĩñupũ Pedrore:

—¡Ácũja Satanás! Bairo mũ caĩrõ roro yũ cabaipeere cabũsũjãnemourẽ bairo miña. Dios cũ catũgoñarõrẽ bairo mee, camasã na catũgoñarõrẽ bairo mũ tũgoñaña, bairo yũ mũ caĩata —qũĩ tutiyupũ Jesús Pedrore.

<sup>34</sup> Cabero Jesús cũ buerã, aperã camasã cũãrẽ na piineñojori, atore bairo na ññupũ:

—Ni caboũ, yũ cabuei caãnigau, cũ caátigamirĩjẽrẽ pitigũmi. Yũ carotirore bairo jeto roque átigũmi tocãnacã rũmũ. Popiye baimicũã, yũ yaye quetire jãnaetigũmi yũ cabuei caãnigau pũame. <sup>35</sup> Bairo tunu caũmũ apei cũ caãnie pũamerẽ mairĩ, yũ yaye quetire jãnacoagũmi. Bairo cabai ãnirĩ yasicoagũmi yua. Apei, yũ yaye quetire cajãnaecũ roque netõcõãgũmi. Cũrẽ na capajĩã rocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgũmi tocãnacã rũmũ. <sup>36</sup> Tunu caũmũ apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cũgoyami, cũ caborije caãno cãrõ. Bairo cũgomicũã, Diore cũ tũgoñaẽtĩñami. Bairo catũgoñaecũ ãnirĩ cũ cariaatato bero Dios mena ãmerĩgũmi. <sup>37</sup> Bairi dope baieto paio cũ cacũgorije pũame. Wapa maa tie ati mũrecõo macããjẽ, Diore cũ camasĩtĩcõãta. <sup>38</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ yũre tũgoñabobori, “Jesús yau yũ ãniña,” ati yũtea macããna carorã ricaati caãnarẽ na cũ caĩquetibũjugaeticõãta, yũ cũã, “Ñni, yũ yau niñami,” cũ ñni masĩtĩgũ. Yũ, Camasã Jũgocũ, ati yeparũ yũ Pacũ cũ camasĩrĩjẽ mena nemo yũ catunuetaro, “Ñni, yũ yau niñami,” cũ ñni masĩtĩgũ. Ángelea majã jõbui macããna, cañurã mena, tunu yũ catunuetaro, bairo cũ ñimasĩtĩgũ ni jĩcãũrẽ tũgoñabobori, “Jesús yau yũ ãniña,” cũ caĩquetibũjugaeticõãta.

## 9

<sup>1</sup> Bairo Jesús camasãrẽ na cũ caquetibũjũro bero, atore bairo na ñnemoñupũ cũ cabuerã pũamerẽ:

—Cariape mũjããrẽ yũ quetibũjũya: Mũjãã jĩcããrã, ato caãna, mũjãã cariaparo jũgoye mũjãã ññagarã Dios cũ carotimasĩrĩpũ tutuaro mena caetarore —na ñ quetibũjũyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

*La transfiguración de Jesús*  
(Mt 17.1-13; Lc 9.28-36)

<sup>2</sup> Cabero, jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rũmũrĩ bero Pedrore, Santiagore, Juarẽ na piiásúpũ Jesús ãtãũ caũmũarĩcũ buipũ. Bairo topũ na caãno, Jesús pũame cũ cabaurije wasoacoasupũ. <sup>3</sup> Cũ jutiro pũame botiro baicoasuparo. Camasã coserique mena jutii botirije majũ na cacosero netõrõ botiyuparo. Asiyau baicoasupũ Jesús yua. <sup>4</sup> Bairo cũ cabaiãno, Elías ãnacũ, Moisés ãnacũ mena buiaetayuparã. Bairo buiaetarã yua, Jesús mena bũsupẽninucũñuparã. <sup>5</sup> Bairo na caãno, Pedro pũame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, jatopũ marĩ caãno ñumajũcõãña! Bairi itia wiipãrĩãcã majũ mũjããrẽ jãã qũẽnobojagarã. Jĩcã wii mũ ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mũjããrẽ jãã qũẽnobojagarã —qũĩñupũ Pedro Jesure.

<sup>6</sup> Mai, Jesús cã cabuerã p̄ame ñña ac̄anetõcoasuparã. Bairo Pedro p̄ame dope bairo ï masiētĩrĩ, tore bairo ññupũ. <sup>7</sup> Bairo cã caĩño, buseriwo atĩ, na pauma tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã p̄ame caȳs̄ȳop̄ũ ãñuparã. Bairo ãna, bus̄rique buseriwo watoap̄ũ cab̄s̄hocajorijere tũgoyuparã. Atore bairo ññuparõ: “Ñni, ȳ macũ, ȳ camai majũ niñami. Cã yaye bus̄riquerẽ tũgoȳsaya,” ï ocajoyuparo jõbuiȳũ. <sup>8</sup> Bairo to caĩrõ tũgo, tunu ãmejore ññajoyuparã. ¡Tame! Elías, Moisés cãã mañuparã yua. Jesús jeto nucũñupũ.

<sup>9</sup> Cabero ãtãũrẽ na caruiatõ, atore bairo na ññupũ Jesús Pedrojããrẽ: “Ñme mujãã caĩñaatajere aperãrẽ na mujãã quetib̄j̄uetigarã mai. Cabero, ȳ, Camasã Jũgoc̄ũ, cariacoaat̄c̄ũ nimicũã, ȳ cacatiro bero roque na mujãã quetib̄j̄ugarã,” na ññupũ. <sup>10</sup> Bairo cã caĩrõrẽ bairo aperãrẽ quetib̄j̄uetimirãcũã, na jetoa na yerip̄ũ tiere tũgoñañuparã. Bairo tũgoñarĩ, atore bairo ãmeo ï j̄eniñañuparã, “¿Dope bairo ñgn̄ qũĩñati, ‘Cariacoat̄c̄ũ nimicũã, ȳ catign̄,’ Jesús cã cabaipeere cã caĩata?” ãmeo ï j̄eniñañuparã na majũ. <sup>11</sup> Bairo cabero atore bairo qũĩ j̄eniñañuparã Pedrojãã Jesure:

—Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã bairo ññama: “Dios cã cajop̄ũ ati yerap̄ũ cã caetaparo jũgoye Elías ãnacũ catiri etanemoḡũmi tunu,” ññama. ¿Nopẽĩrã bairo na ï quetib̄j̄uyati camasãrẽ?

<sup>12</sup> Bairo na caĩj̄eniñarõ, atore bairo na ï quetib̄j̄uyup̄ũ Jesús:

—Na caĩrõrẽ bairo atijũgoḡũmi jĩcãũ Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ. Cã p̄ame nipetirijere qũẽnojũgoḡũmi. Tunu bairoa, ¿nopẽĩrã Dios yaye bus̄rica tutip̄ũ cawoaturicarã p̄ame, “Camasã Jũgoc̄ũre popiye cã baio joroque átigarãma. Roro majũ qũĩñategarãma,” na ï woatu quetib̄j̄ucũñuparĩ? <sup>13</sup> Cariape mujããrẽ ñña: Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ merẽ etawĩ. Bairo cã caetamiatacũãrẽ, “Cũã niñami Elías ãnacũrẽ bairo caãcũ,” qũĩ masiẽma camasã p̄ame. Bairo ricaati, noo na caborore bairo cã áma, profeta majã na caquetib̄j̄u jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo —na ï quetib̄j̄uyup̄ũ Jesús Pedrojããrẽ.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu impuro*  
(Mt 17.14-21; Lc 9.37-43)

<sup>14</sup> Ëtãũp̄ũ caetaatana na mena macããna na caãnop̄ũ rui etayuparã. Capããrã camasãrẽ na ññañuparã. Aperã Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuerã Jesús cã cabuerã mena butioro ãmeo bus̄yuparã, bus̄netõgarã. <sup>15</sup> Bairo na p̄ame Jesús nat̄ũ cã caruietaro ñña ac̄acoasuparã. Bairo yua, cãt̄ũ at̄ũ ásúparã, cã j̄eniránã. <sup>16</sup> Bairo na caat̄uatõ:

—¿Ñe ãnierẽ ãmeo bus̄rã mujãã átiami na mena? —na ññupũ Jesús.

<sup>17</sup> Bairo cã caĩj̄eniñarõ tũgo, camasã capããrã watoap̄ũ caãniat̄c̄ũ jĩcãũ bairo qũĩ ȳyup̄ũ: —Cabuei, ȳ macũ jĩcãũã caãcũrẽ mut̄ũ cã ȳ ne atĩap̄ũ. Ȳ macũ wãtĩ yeri p̄ña jũgori bus̄masiētĩñami. <sup>18</sup> Bairo wãtĩ yeri p̄ña p̄ame ȳ macũrẽ cã cajããrõĩ, cã jũgoñaõ joroque átiami. Bairo cã caáto, ȳ macũ p̄ame cã risero jopo witinucũñami. Cã opi mena bacar̄potu nucũñami. Tutuap̄ũ cã b̄uo joroque cã átinucũñami. Bairo m̄ũ cabuerãrẽ butioro na ȳ wiyorotimiap̄ũ wãtĩ yeri p̄ñarẽ. M̄ũ cabuerã p̄ame cã wiyoyo masiētĩñama —qũĩ quetib̄j̄uyup̄ũ wãtĩ yeri p̄ña cacũgõũ pac̄ũ Jesure.

<sup>19</sup> Bairo cã caĩquetib̄j̄uro tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús:

—¡Tame, mujãã, ati yepa caãna Dios cã camasãrĩj̄ẽrẽ cariape mujãã tũgoetimajũcõãña! Bairo mujãã cabairoi, ȳ tũgoña yapapuañũña. ¿Nocãrõ yoaro mujãã mena ȳ ãnibujiocatĩ? Jaũ, toroque cawãmaurẽ ato p̄ame cã neasã —na ññupũ Jesús.

<sup>20</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, cawãmaurẽ Jesut̄ũ cã ne etayuparã. Bairo wãtĩ yeri p̄ña p̄ame Jesure qũĩñarĩ, caũmarẽ cã jũgoñañupũ yerap̄ũ cã risero jopo witrinac̄p̄ũ. Bairo cã jũgoñaũ, riañarĩqũẽrẽ bairo cã ásup̄ũ tunu. <sup>21</sup> Bairo cã cabairo ñña, atore bairo qũĩ j̄eniñañupũ Jesús capac̄ũre:

—¿Nocarõp̄ũ tore bairo cã baijũgori?

Cawãmaũ pac̄ũ p̄ame atore bairo qũĩ ȳyup̄ũ:

—Cawĩmaꝯaca ãcũpũna bairo baijũgowĩ. <sup>22</sup> Capee majũ wãtĩ peeropꝯ cã jũgorocajoe ánuccũñami. Ape rãmũrã riapꝯ cã jũgorocañua mecãnuccũñami, cã caria yasiparore bairo ĩ. Mꝯ catutuarije mena cãrẽ mꝯ canetõõmasĩata, jãã bopaca ĩñarĩ jãã jũátinemoña.

<sup>23</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Yꝯre mꝯ canucũbũgoata, yꝯ netõbojamasĩña. Yꝯ mena catũgoñatutuarã nipetirore nipetiri wãmerĩrẽ yꝯ netõbojamasĩña.

<sup>24</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, qũĩñupũ cariaꝯ pacꝯ Jesure tutuaro mena:

—Mꝯ mena yꝯ tũgoñatutuaya. Bairi nemojãñurõ mꝯ mena yꝯ tũgoñatutuao joroque yꝯ átinemoña.

<sup>25</sup> Bairo Jesús camasã capããrã cã tꝯpꝯ na caatũatõ ĩñac, cã jãnaoñupũ wãtĩ roro caácure. Atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Wãtĩ yeri, camasãrẽ cabũsũena catũgoenarẽ bairo caácꝯ, tũgoya. Mũrẽ ñiña. Ñni, cawãmaꝯ rupacũre cã witi ácũja. Pũgani cãpũre jããnemoeticõãña —qũĩñupũ Jesús wãtĩ yerire.

<sup>26</sup> Bairo cã caĩrõ, wãtĩ yeri pũna pũame tocãrõã jicoquei cawãmaurẽ bũtioro cã yugui, cã awajao joroque áti, cã witicoásupꝯ yua. Bairo cã caátõ, cawãmaꝯ wãtĩ yeri pũna cacũgomiatacꝯ pũame acũesupꝯ. Cariacoatacũre bairo baiyupꝯ. Bairo cã cabairo ĩñarĩ, capããrã ĩñuparã: “Merẽ riacuupi yua.” <sup>27</sup> Jesús pũame cã wãmopꝯ ñerĩ, cã tũgãwãmũo nũcõñupũ. Bairo cã caátõ, cawãmaꝯ pũame wãmunũcãcoasupꝯ yua.

<sup>28</sup> Cabero Jesús wiipꝯ cã cajããrõ, aperã na camano, na jeto ãna, cã cabuerã atore bairo Jesure qũĩ jẽniñañuparã:

—¿Nopẽĩrã wãtĩ yeri pũnarẽ jãã acurocawiyoyo masĩtĩcuti? —qũĩ jẽniñañuparã.

<sup>29</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ:

—Wãtĩã, jõ caãniatacũre bairo caãnarẽ na mujãã caárotigata, cajũgoye ugarique betiri mujãã jẽniñubuegarã Diore —na ĩ quetibũjũyupꝯ Jesús.

### *Jesús anuncia por segunda vez su muerte*

*(Mt 17.22-23; Lc 9.43-45)*

<sup>30-31</sup> To bero áná, Galilea macãtꝯ netõásuparã Jesujãã. Jesús pũame to cã caátĩere camasã na camasĩrõ boesupꝯ, cã cabuerãrẽ caquetibũjũñesẽãũ ãnirĩ. Atore bairo na ĩ quetibũjũyupꝯ tunu:

—Yꝯ, Camasã jũgocꝯ, yꝯ ñerotiecoꝯ camasãrẽ. Bairi yꝯ pajĩãrotiecoꝯ. Bairo yꝯ na carajĩãmiatacũãrẽ, itia rãmꝯ bero yꝯ caticoagꝯ tunu —na ĩ quetibũjũyupꝯ.

<sup>32</sup> Na pũame tie cã caĩrĩjẽrẽ tũgomajũcõãmirãcũã, tiere tũgomasiẽsuparã. Tunu bairoa Jesure cã jẽniña uwjãñũñuparã tiere.

### *¿Quién es el más importante?*

*(Mt 18.1-5; Lc 9.46-48)*

<sup>33</sup> Cabero Jesús cã cabuerã mena Capernaum cawãmecũti macãpꝯ etayuparã. Bairo ti macã eta, na caãni wiipꝯ na cajããrõ bero, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ Jesús cã cabuerãrẽ:

—Maapꝯ áná, ¿ñerẽ mujãã ãmeo bũsupẽniatiati?

<sup>34</sup> Mai, maapꝯ áná, “¿Ni cã ãnicũti marĩ menarẽ caãnimajũũrẽ bairo caãcũ?” ãmeo ĩ bũsupẽni ásuparã. Bairo caãmeo ĩatana ãnirĩ boboori cã yuesuparã. <sup>35</sup> Bairo na cayũeto ĩña, Jesús pũame cũmurõpꝯ rui yaparori bero, “Tiaya mai,” na ĩñupũ Jesús cã cabuerã pũga wãmo peti rãpore pũga pẽnirõ cãnacãũ caãnarẽ. Atore bairo na ĩ quetibũjũyupꝯ:

—Aperã netõrõ carotimasĩrã mujãã caãnigaata, nipetirã bero macããnarẽ bairo mujãã caãnajẽ cutiere boyã. Narẽ capaacoterãrẽ bairo caãniparã mujãã ãniña —na ĩñupũ.

<sup>36</sup> Bairo ĩ yaparo, jĩcãũ cawĩmaurẽ na watoapꝯ cã nũcõñupũ. Bairo cã nũcõ, cã nemũgõrĩ, atore bairo na ĩñupũ Jesús cã cabuerãrẽ:

<sup>37</sup> —Ni jĩcãũ ùcũ, yu yaye quetire tãgousari, ãni cawĩmaurẽ bairo caãcũrẽ cũ camaiata, yure camairẽ bairo cũ ñĩñagũ. Tunu bairoa yure camai cũ caãnoi, yu jeto mee Dios yure cajoricũ cãã cãrẽ camairẽ bairo qũĩñagũmi —na ĩ quetibũyurũ Jesũs.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*  
(Mt 10.42; Lc 9.49-50)

<sup>38</sup> Juan ruame atore bairo qũĩñurũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, apei caũmurẽ jãã ĩñawã. Cũ ruame mũ wãme mena ĩrĩ rotimasĩwĩ. Bairo rotimasĩrĩ yua, cũ acurewiyojowĩ wãtĩ yeri pũnarẽ, caũmurẽ cajãñamiatacure. Bairo cũ caáto ĩña, jãã ruame cũ caátiere cũ jãã átirotierũ, marĩ mena macããcũ cũ caãmerõĩ — qũĩñurũ Juan Jesure.

<sup>39</sup> Bairo cũ caĩrõ tãgo, atore bairo qũĩñurũ Jesũs Juarẽ:

—¿Nopẽĩrã cãrẽ, “Ápeina,” mũjãã ĩrĩ? Bairo ĩtĩcõãña. Ni ùcũ yu wãme mena Diore jẽnirĩ apeye ùnierẽ átijẽnorĩ bero, roro yure ĩ masĩtĩgũmi. <sup>40</sup> Jĩcãũ ùcũ caũmũ marĩrẽ cũ catutieticõãta, marĩrẽ cajãácure bairo caácũ ñĩñami. <sup>41</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ ruame mũjãã yu cabuerã mũjãã caãno jũgori mũjããrẽ cũ canũcũbugoata, caroare cũ jogũmi Dios caũmurẽ. Dise ùnieacãrẽ oco mũjãã caetipee cããrẽ mũjãã cũ cajoata, cũ caátie wapa nigaro —na ĩñurũ Jesũs cũ cabuerãrẽ.

*El peligro de caer en pecado*  
(Mt 18.6-9; Lc 17.1-2)

<sup>42</sup> ĩ quetibũyũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñurũ tunu: “Ni jĩcãũ ùcũ apei yu mena catũgoñatutuajũgoure, cũ tũgomawijiao joroque cũ caápata, roro majũ baigũmi Dios cũ caĩñabesepa rũmũ caetaro. Jĩcãũ ãtãã capairica mena cũ wãmurẽ jiyaturi, ria capairiyarũ na carurocaricure bairo netõjãñurõ popiye baigũmi cũ ùcũ ti rũmurẽ yua.

<sup>43</sup> Bairi mũjããrẽ ñinemoña tunu: Ni mũjãã mena macããcũ cũ wãmorĩ mena jũgori carorije jetore átinucũũmi. Bairo cũ wãmorĩ mena jũgori roro caátipai cũ caãmata, apei cũ wãmorĩrẽ cayiseta rocaecoricure bairo cũ caãno, ñuña. Cũ rupaũ macããjẽ wãmorĩ cacũgoecure bairo baimicũã, rupa tutua Diotu cũ caátó, ñujãñuña. Peerorũ roro cũ caábujiorijere cũ netõõgũmi Dios, tore bairo roro cũ caátiere cũ camasiritiata yua. Cũ wãmorĩ roro cũ átio joroque caátie mena cãgori roro peerorũ cũ capopiye tãmũoata roque, ñuetibujioro, yura.

<sup>44</sup> Topure peero cãã di rũmũ ùno caũjãnaeti peero, cayatieti peero majũ nigaro. Becoa cãã cariaena majũ nigarãma topure. <sup>45</sup> Tunu bairoa ni mũjãã mena macããcũ cũ rũpori mena jũgori carorije caána na caãnorũ ánucũũmi. Bairo cũ rũpori mena roro caápai cũ caãmata, apei cũ rũporire cayisetarocaecoricure bairo cũ caãno, ñuña. Cũ rupaũ macããjẽ rũpori cacũgoecure bairo baimicũã, rupa tutua Diotu cũ caátó, ñujãñuña. Peerorũ roro cũ caábujiorijere cũ netõõgũmi Dios, tore bairo roro cũ cabainucũrĩjẽrẽ cũ cajãnaata yua. Cũ rũpori roro cũ baio joroque caátie mena cãgori roro peerorũ cũ capopiye tãmũoata roque, ñuetibujioro, yura.

<sup>46</sup> Topure peero cãã di rũmũ ùno caũjãnaeti peero, cayatieti peero majũ nigaro. Becoa cãã cariaena majũ nigarãma topure. <sup>47</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ mũjãã mena macããcũ cũ caapee mena jũgori carorije macããjẽ jetore ĩñanucũũmi. Bairo cũ caapee mena jũgori carorije macããjẽrẽ caĩñapai cũ caãmata, apei cũ caapeere cawerocaecoricure bairo cũ caãno, ñuña. Cũ rupaũ macããjẽ cacaapee cãgoecure bairo baimicũã, cacaapee mácũ Diotu cũ caátó, ñujãñuña. Peerorũ roro cũ caábujiorijere cũ netõõgũmi Dios, tore bairo carorije macããjẽrẽ cũ caĩñajãnaata yua. Cũ caapee roro cũ átio joroque caátie mena cãgori roro peerorũ cũ capopiye tãmũoata roque, ñuetibujioro, yura.

<sup>48</sup> Topure peero cãã di rũmũ ùno caũjãnaeti peero, cayatieti peero majũ nigaro. Becoa cãã cariaena majũ nigarãma topure. Bairi roro mũjãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña.

<sup>49</sup> “Ati yeparũ ãna, popiye mũjãã baigarã. Peerorũ marĩ caũrõ capũnirõrẽã bairo roro popiye netõrõ mũjãã baigarã. <sup>50</sup> Moa caocarije ñujãñuña. Moa caocatie roque ñerẽ áti masĩtĩña camasãrẽ. Bairi moa caocarije capeticoausapata, ñe ùnie ruamerẽ ñuẽtĩña.



Mujãã, yu cabuerã moa caocarijere bairo ãnajẽcusa. ãmeo juáatinemoña. Tunu bairoa jĩcã yericanarẽ bairo ãnajẽcusa,” na ĩ quetibujuyuru Jesús.

## 10

### *Jesús enseña sobre el divorcio* (Mt 19.1-12; Lc 16.18)

<sup>1</sup> Bairo atiere cã caĩquetibujuro bero, Jesús to Capernaum caãniatacu, Judea yepapu acoásúpu. Rio Jordán muipu cã cawãmuatí nũgõã ruamepu acoásúpu. Bairo cã caátó, capããrã camasã cã usayuparã. Bairi cã caátinucũrõrẽ bairo Dios yaye cã caquetibujunucũrĩjêrẽ na quetibujuyuru. <sup>2</sup> Bairo cã caquetibujuro, qũĩ jêniñarã etayuparã jĩcããrã fariseo majã. “Carorije buei átiyami Jesús,” qũĩ busujãgamirã, atore bairo cã jêniñamiñuparã: “Marĩ judío majã mena macããcũ ni jĩcãũ ũcũ cã majũ cã catũgoñarõ jũgori cã namorẽ rocagu, ¿cõ cã roca masĩcuti?” qũĩ jêniñañuparã. <sup>3</sup> Bairo na caĩjêniñarõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—¿Dope bairo Moisés ãnacũ cã roticũñuparĩ camasãrẽ? —na ĩñupũ.

<sup>4</sup> Bairo cã caĩrõ, atore bairo qũĩñuparã:

—Moisés ãnacũ atore bairo ĩ quetibujũ cũñañupĩ: “Ni jĩcãũ ũcũ cã namorẽ cã carocagaata, atore bairo ĩrĩcã pũrõrẽ cõ cã cajoata, ñurõ: ‘Bairo mu cabairoi, mure teei, mure yu pitiya,’ ” ĩ quetibujũ cũñupĩ Moisés —quĩñuparã fariseo majã Jesure.

<sup>5</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Mujãã ñicũjãã, mujããrẽ bairo ãmeo mairĩqũêrẽ camasĩena na caãnoi, na mena macããcũ jĩcãũ ũcũ cã namorẽ carocagaure roro cã caátiere ãñotaesupi Moisés. <sup>6</sup> Baira, bairo boesupi Dios caãnijũgoripaure. Ati umurecõore atijũgoupa camasãrẽ átijũgoũ, caũmu carõmio cãã na qũẽnojũgoyupi Dios. <sup>7</sup> Bairi jĩcãũ caũmu carõmio mena cã cawãmojiyaata, cã pacua ture witigumi. Ape wiipu ãnigumi cã numo mena. <sup>8</sup> Bairo na cabairo, jĩcãũrẽ bairo na ĩñañami Dios. Jĩcã rupauere bairo nigarãma. <sup>9</sup> Bairi Dios jĩcãũrẽ bairo cã cacũrĩcãrã na caãnoi, ni jĩcãũ ũcũ na ricawa masĩecũmi. Na majũ cãã ãmeo piti masĩetĩñama —na ĩ quetibujuyuru Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>10</sup> Cabero wiipu ãna, Jesús cã cabuerã cã caĩquetibujũatajere cã jêniñanemoñuparã tunu, masĩgarã. <sup>11</sup> Bairo na caĩjêniñarõ, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Ni jĩcãũ ũcũ cã namorẽ cõ rocari bero, tunu apeo mena cã cawãmojiyaata, roro majũ caãnijũgorico mena ácu átiyami. Dios cã caroticũrĩqũêrẽ caápei majũ niñami. “Apeo mu numo mee caãcõ mena ãmerĩcõãña,” cã caĩcũrĩqũêrẽ cabaibotioũ majũ niñami. <sup>12</sup> Tunu bairoa jĩcãũ ũcõ cõ manapure cã rocari bero, tunu apei mena cõ cawãmojiyaata, roro majũ áco átiyamo. “Apei mu manapu mee caãcũ mena ãmerĩcõãña,” cã caĩcũrĩqũêrẽ cabaibotio majũ niñamo —na ĩ quetibujuyuru Jesús cã cabuerãrẽ.

### *Jesús bendice a los niños* (Mt 19.13-15; Lc 18.15-17)

<sup>13</sup> Cabero tunu aperã na pũnaa cawĩmarãrẽ na jeasúparã Jesús tũpu, na pãñarĩ, Diore na cã jênibojaáto, ĩrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeatõ ĩñarĩ, cã cabuerã ruame, “Na jeapericõãña mujãã pũnaarẽ,” na ĩñuparã capacuare. <sup>14</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, asiari atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Yutu ruame cawĩmarãrẽ na atĩrotiya. Na ãñotaeticõãña. Dios cã carotimasĩrĩpau macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã jeto ãnimasĩñama Dios cã carotimasĩrĩpaure. <sup>15</sup> Mujããrẽ cariape ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ cawĩmau cã catũgoñarõrẽ bairo Dios mena cã catũgoñatutuaeticõãta, Dios cã carotimasĩrĩpaure etamasĩetĩgumi —na ĩ quetibujuyuru Jesús.

<sup>16</sup> ĩ yaparo, cawĩmarãrẽ na nemũgõ, cã wãmorĩ mena na bui ñigãpeori, Diore na jênibojayuru.

*Un hombre rico habla con Jesús*

(Mt 19.16-30; Lc 18.18-30)

<sup>17</sup> Cabero Jesús aperopu cū caápáro jãgoye jĩcãũ cawãmau cãtu atuetari, cū rãpopaturi mena etanumurĩ qũĩroau etayupu. Atore bairo qũĩ jẽniñañupũ cawãmau Jesure:

—Cañuu majũ cabuei, ¿dope bairo yu átibujiocuti, caroa yeri capetietiere bócaɣu?

<sup>18</sup> Bairo cū caĩrõ tãgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—¿Nopẽĩ “Cañuu” yu mi piiyati? Cañuu, jĩcãũã niñami, Dios jeto. <sup>19</sup> Merẽ mu masĩĩ Dios camasãrẽ cū caátiroticũrĩqũerẽ: Pajĩãtĩcõãña camasãrẽ. Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Aperã yayere jee rutieticõãña. Aperãrẽ cabũgoro na ïbuitieticõãña. Tunu ïtoeticõãña. Mu pacu, mu paco cããrẽ nũcũbũgoya —qũĩ quetibũjuyupu Jesús.

<sup>20</sup> Bairo cū caĩquetibũjuro tãgo, atore bairo qũĩñupũ cawãmau Jesure:

—Cabuei, tie nipetirijere cawĩmau ãcũpũna, yu átipeyocõã jãgowu —qũĩñupũ.

<sup>21</sup> Bairo cū caĩrõ tãgo, cū maitãgoñarĩ atore bairo qũĩ quetibũjanemoñupũ Jesús tunu cawãmaurẽ:

—Mai, jĩcã wãme mu rũsacõãña. Mu cacũgorije nipetirijere nunirepeyocõãña. Tie wapare jeri, cabopacarãrẽ na ricawoya. Bairo mu caápata, jõbui ru paio nigaro mu cawapatapee. Bairo yu caĩrõrẽ bairo áti yaparori, yu mena bapacusa —qũĩñupũ Jesús.

<sup>22</sup> Tere tãgo, cawãmau ruame tãgoñarĩqũẽ pairi acoásupu. Capee apeye ñnierẽ cacũgon ãnirĩ, Jesús cū caĩrõrẽ bairo átigaesupu.

<sup>23</sup> Bairo cū caátõ ñña, atore bairo na ññupũ Jesús cū cabuerãrẽ:

—¿Camasã apeye ñnierẽ capee cacũgori majã Dios cū carotimasĩrĩpaure na caetapee masiriyojãñuña! —na ññupũ Jesús.

<sup>24</sup> Bairo cū caĩrõ tãgo, tãgo acũacoasupará cū cabuerã. Bairi atore bairo na ñnemoñupũ Jesús:

—Yu yarã, tãgopeoya: Camasã apeye ñnierẽ capee cacũgori majã Dios cū carotimasĩrĩpaure na caetapee masiriyojãñuña. <sup>25</sup> Waibucu capai, camello, ãpõã pota opea-capu cū cajã ãmewitiata, masiriyojãñuña. Bairo cū caãmewitimasĩmiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña caũmu capee apeyere cacũgon Dios cū carotimasĩrĩpaure cū caetapee ruame roque —na ññupũ Jesús.

<sup>26</sup> Bairo cū caĩrõ tãgo, cū cabuerã ruame nemojãñurõ tãgo acũacoasupará. Atore bairo ãmeo ññupará na majũ:

—Bairi toroque, ¿ni ñcũ cū netõmasĩcuti?

<sup>27</sup> Jesús ruame na ññarĩ, atore bairo na ññupũ:

—Dise ñnie camasã na caátimasĩtĩtĩ nipetirije Dios cū caátimasĩrĩjẽ jeto niña —na ññupũ.

<sup>28</sup> Bairo cū caĩrõ tãgo, Pedro ruame bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jãã Quetiupu, jãã roque merẽ nipetirije jãã cacũgorijere cũrĩ, marẽ jãã bapacuti usajãgowu —qũĩñupũ Pedro Jesure.

<sup>29-30</sup> Bairo cū caĩrõ tãgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Ni jĩcãũ ñcũ yu mena bapacutigu yu yaye caroa quetibũjuriquere juquetibũjugu, cū ya wiire, o cū bairãrẽ, cū bairã rõmirĩrẽ, cū pacuare, cū pũnaarẽ, o cū ya yepa cããrẽ cū caaweyocoápata, narẽ cū cacũgoro netõjãñurõ bócanemogumi tunu ati yeparure ãcũ cū yaye ñnierẽ, bairi cū yarã ñna cããrẽ. Bairi jĩcãũrẽ cū caaweyocoápata, cū netõrõ cien bui peoro cãrõ majũ bócanemogumi. Yu yau cū caãnie jãgori aperã popiye cū baio roque cū na caátimiatacũãrẽ, bairo jeto bócanemogumi cū ya wiirire, o cū bairãrẽ, cū bairã rõmirĩrẽ, cū pacuare, cū pũnaarẽ, o cū ya yepaa cããrẽ. Tunu ape umarecõo caetaro, cũgonemogumi yeri capetietiere. <sup>31</sup> Apeyera tunu ati rũmurĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩmirãcũã, caberopu na mena macããnarẽ na rotimasĩtĩgarãma. Tunu bairoa ati rũmurĩrẽ camasã jĩcããrã rotimasĩtĩmirãcũã, caberopu na mena macããna capããrãrẽ carotimasĩrã majũ nigarãma.

*Jesús anuncia por tercera vez su muerte  
(Mt 20.17-19; Lc 18.31-34)*

<sup>32</sup> Cabero Jesujãã Jerusalẽpũ caãniatí wããpũ ásúparã. Jesús pũame cã cabuerã jũgoyere ásúpũ. Bairo cã cabairo ñña, cã cabuerã tũgocõã maniásuparã. Tunu bairoa nipetirã cã bero causarã uwitũgoñañuparã. Bairo na cabairo ñña, Jesús pũame cã cabuerã pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ camasã watoa caãnarẽ na piijori, atore bairo na ññupũ cã cabaiepeere: <sup>33</sup> “Jerusalẽpũ marĩ caátiere merẽ mũjãã masĩña. Topũ ti macã macããna pũame yũ, Camasã Jũgocũre, yũ ñerĩ, yũ jogarãma sacerdote majã quetiuparãrẽ, bairi Moisés ãnacũ cã caquetibũjũcũrĩqũerẽ cajũgobueri majãrẽ. Bairo na caáto, sacerdote majã quetiuparãjãã pũame yũ pajĩãroca rotigarãma. Bairo átirotiri yua, judío majã caãmerãrẽ yũ nuni rocacõãgarãma. <sup>34</sup> Roro ñiepegarãma. Na uco mena yũ eyotu epegarãma. Bairo átiri, roro majũ yũ bape epegarãma. Bairo yũ átieperi, yũ pajĩã rocacõãgarãma. Bairo yũre na caátimiatacũãrẽ, itia rũmũ bero caãno yũ pũame yũ caticoagũ tunu,” na ñ quetibũjũyupũ Jesús.

*Santiago y Juan piden un favor  
(Mt 20.20-28)*

<sup>35</sup> Cabero Santiago, Juan Zebedeo pũnaa Jesús tũpũ atí, atore bairo qũĩñuparã:  
—Jããrẽ cabuei, mũrẽ jãã cajẽnirĩ wãme jããrẽ mũ caátibojaro jãã boya —qũĩñuparã.

<sup>36</sup> Bairo na caĩrõ tũgo:

—¿Ñerẽ mũjãã yũ caáto mũjãã boyati? —na ñ jẽnĩñañupũ.

<sup>37</sup> Na pũame bairo qũĩñuparã:

—Ati yepare mũ carotimasĩrĩpũ caetaro, mũtu jãã mũ caruirotiro jãã boya. Jĩcãũ cariape nũgõã, apeĩ caãcõ nũgõã jãã mũ caruirotiro jãã boya. “Jau,” miwã —qũĩñuparã Juan, Santiago mena Jesure.

<sup>38</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Mũjãã caĩjẽnirĩjẽ cabaiepeere caroaro mũjãã masĩẽtĩña. Bũtioro popiye bairicarore mũjãã jẽnimiña. Yũ pũame popiye yũ baigũ. Yũre bairo popiye mũjãã cabaiata, ¿mũjãã nũcãmasĩrãti? —na ññupũ Jesús Juarẽ, bairi Santiago cũãrẽ.

<sup>39</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo:

—Mũrẽã bairo jãã nũcãmasĩña —qũĩñuparã.

Bairi Jesús pũame atore bairo na ñnemoñupũ:

—Yũ cabaiparore bairo popiye mũjãã baigarã mũjãã cũã. <sup>40</sup> Baipũ, yũ majũ yũre cajũrotiparã, yũtu cariape nũgõã, bairi caãcõ nũgõã caruiparãrẽ na yũ besemasĩẽtĩña. Yũ Pacũ pũame roque bairo caãniparãrẽ na besemasĩñami —na ññupũ Jesús Juarẽ, bairi Santiago cũãrẽ.

<sup>41</sup> Cabero Jesús cã cabuerã pũga wãmo cãnacãũ caãna majũ, Santiago, Juan mena Jesure na caĩjẽnĩñaatajere catũgoatana ãnirĩ, na mena asiajãñũñuparã. <sup>42</sup> Jesús pũame tiere ñña, cũtu na piijori atore bairo na ñ quetibũjũyupũ:

—Merẽ mũjãã masĩña ati umũrecóo macããna na caátĩãnierẽ. Ati yepa macããna Diore caĩroaena quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena rotiepeyama na roca macããnarẽ. Popiye na baio joroque na rotiepeyama. <sup>43</sup> Mũjãã pũame roquere tore bairo baie-tirotiya. Bairo pũame bairotiya mũjããrẽ: Mũjãã mena macããcũ, caãnimajũũrẽ bairo caãnigau, mũjãã roca netõjãñũrõ carotimasĩrẽ bairo ãnirotiya. <sup>44</sup> Tunu bairoa mũjãã mena macããcũ, carotimajũũrẽ bairo caãnigau, mũjãã umũrẽ bairo cã caãmata, ñũrõ. <sup>45</sup> Yũ, Camasã Jũgocũ, quetiupũ majũrẽ bairo yũre capaabojarãrẽ macãũ acú mee yũ apũ atí yeparũre. Camasãrẽ na juátinemoũ acú yũ apũ atí yeparũre. Tunu bairoa yũ cariarije jũgori camasã na carorije wapare netõũ acú yũ apũ —na ñ quetibũjũyupũ Jesús cã cabuerãrẽ.

### *Jesús sana a Bartimeo el ciego*

(Mt 20.29-34; Lc 18.35-43)

<sup>46</sup> Cabero Jericó na caĩrĩ macãp̄m etayuparã. Bairo ti macãp̄m cañiatana ti macãrẽ na cawitiro, cū cabuerã Jesús berore usayuparã. Capããrã camasã cūã cū bero usayuparã. Bairo na caátó, jĩcãũ cacaapee ññacũ Bartimeo cawãmecucu, Timeo macũ maa t̄p̄m dinerore jēni ruiyup̄m. <sup>47</sup> Cũ, cacaapee ññacũ p̄ame, “Jesús Nazaret macã macããcũ netõácú baiyami,” na caĩrõ t̄gori, bus̄rique tutuaro mena atore bairo qũĩ joyup̄m Jesure:

—¡Jesús, David ãnacũ p̄ãrãmi, bopacooro ññaña!

<sup>48</sup> Bairo cū caĩrõ, capããrã camasã p̄ame cū tutiyuparã, cū awajaeticõãto, ñrã. Bairo cūrẽ na caĩmiatacũãrẽ, butioro jãñurĩ awajanemoñup̄m tunu:

—¡David ãnacũ p̄ãrãmi, bopacooro ññaña!

<sup>49</sup> Jesús p̄ame bairo cū caĩawajarijere t̄gori tuan̄cãñup̄m. Tuan̄cãrĩ yua, “Cũ piijoya,” na ññup̄m Jesús c̄t̄m cañarẽ.

Bairo cū capirotiro t̄go, bairo qũĩñuparã to macããna cacaapee ññacũrẽ:

—T̄goñarĩqũẽ paieticõãña. Wãm̄n̄cãrĩ asá Jesut̄m. M̄rẽ pii átiyami.

<sup>50</sup> Bairo na caĩrõ t̄go, cacaapee ññacũ p̄ame jicoquei cū jutiro cabuimacããtõrẽ wẽrocacũrĩ, pati wãm̄n̄cã acoásúp̄m Jesús t̄p̄m. <sup>51</sup> Bairo cū caetaro ñña, Jesús p̄ame:

—¿Ñerẽ m̄m ȳm caátó m̄m boyati? —qũĩ jēniñañup̄m.

Bairo cū caĩjēniñarõ t̄go, bairo qũĩñup̄m cacaapee ññacũ Jesure:

—Ȳm Quetiup̄m, caĩñamasĩcũ ãnirĩ ññamasĩgaya tunu —qũĩñup̄m.

<sup>52</sup> Bairo cū caĩrõ t̄go, atore bairo qũĩñup̄m Jesús Bartimeorẽ:

—Tunu ácúja m̄m ya wiip̄m. Ȳm mena m̄m cat̄goñatutuarije j̄gori m̄m caapee ññamasĩõ joroque m̄m ȳm átiya.

Bairo cū caĩrõ, jicoquei ñña masĩcoasup̄m yua. Bairo ñña masĩrĩ bero, maap̄m Jesús berore usa ásúp̄m Bartimeo cūã yua.

## 11

### *Jesús entra en Jerusalén*

(Mt 21.1-11; Lc 19.28-40; Jn 12.12-19)

<sup>1</sup> Bairo Jerusalén t̄p̄m cõñaáná yua, Betfagé, Betania na caĩrĩ macããrẽ, Olivo buro t̄re etayuparã Jesujãã. Bairo etarã, Jesús p̄ame cū cabuerã p̄ugarãrẽ macãp̄m na áj̄gorotiyup̄m. <sup>2</sup> Ato bairo na ñ joyup̄m:

—Ánãja ato riape cañi macããcãp̄m. Top̄m etarã, jicoquei burro jiyancõrĩcũrẽ cū m̄mjãã bócagarã. Cũ, burro p̄ame mai camasã na capesañacũ nigumi. Cūrẽ cū õwãrĩ, cū m̄mjãã neapá ȳm t̄p̄m. <sup>3</sup> Bairi tunu aperã m̄mjããrẽ, “¿Nopẽĩrã cū m̄mjãã õwãñati?” na caĩata, atore bairo na m̄mjãã ñwã: “Marĩ Quetiup̄m cū boami. Yoaro mee m̄mjãã tunuoḡm tunu m̄mjãã burrore,” na m̄mjãã ñwã —na ñ joyup̄m Jesús.

<sup>4</sup> Bairo cū caĩrõ t̄go cū cabuerã p̄ugarã p̄ame acoásúparã. Bairo áná yua, burrore cū bócayparã. Wii jopet̄m maa t̄ni na cajiyan̄cõãtac̄re cū bócayparã. Cũ bócaetari yua, cū õwãñuparã.

<sup>5</sup> Bairi burrore na caõwãrõ ññarĩ, to macããna jĩcããrã atore bairo na ññuparã:

—¿Ñerẽ m̄mjãã átiyati? ¿Nopẽĩrã cū m̄mjãã õwãñati?

<sup>6</sup> Bairo na caĩrõ t̄go, Jesús cū cabuerã p̄ame Jesús na cū caĩrotiatatore bairo na ñ ȳyuparã to macããnarẽ. Bairo na caĩyaro, burro uparã p̄ame, “Toroque cū neánãja,” na ññuparã. <sup>7</sup> Bairo Jesut̄m burrore na cane etaro yua, na jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire peoyuparã. Bairo na caátó, Jesús p̄ame burro buip̄m wãm̄m peayup̄m. Bairo cū buip̄m pesari yua, ásúp̄m Jesús Jerusalẽp̄m. <sup>8</sup> Bairo cū caátó, to macããna capããrã camasã na jutii cabui macããjẽrẽ esocũñuparã maa cū caátí wããrẽ. Aperã maat̄m macããjẽ pepũũ queeri ñnierẽ patanerĩ Jesús j̄goyere piticũ j̄goyuparã, Jesure qũĩroari useanirã. <sup>9</sup> Bairo bairã,

nipetiro Jesús jūgoye macããna, cū bero macããna cūã busarique tutuaro mena atore bairo qũĩ basapeo jūgoyuparã:

—¡Ñumajūcõãña! ¡Jesús, Dios cū cajon marĩ Quetiupau majũ cū caãnoi, cūrē marĩ cabasapeoro ñña! <sup>10</sup> ¡Quetiupau rey David marĩ ñicã ānacũ cū caãnatõrē bairo caroaro to baicõã ãmarõ! ¡Nipetiro cū marĩ basapeoroa Dios umarecõo macããcūrē! —qũĩ basapeoyuparã to macããna.

<sup>11</sup> Bairo na cabasa ãno ũno, etayupau Jesús Jerusalēru. Topu eta, jããñupũ Jesús Dios ya wii, templo wiire. Bairo ti wiire jããñucã, nipetiropu ññapeyocõãñupũ Jesús. Ññapeyo yaparo, tocãrõã acoásúru Betania macãru cū cabuerã puga wãmo peti rapore puga pēnirõ caãnacãũ mena, merē ññamicã caãnoi yua.

### *Jesús maldice la higuera sin fruto*

(Mt 21.18-19)

<sup>12</sup> Cabusuri rãmu caãno tunucoásúru Jesús Jerusalēru tunu. Bairo ti macãru ácã, queya tũgoñañupũ. <sup>13</sup> Bairo queyari, jĩcãũ yucu higuera cawãmecutiire yojãñurõru acũ ññajoyuru. Bairo ññajo yua, carĩcare ññau ásúru. Bairo carĩcare cū camacãmiatacũãrē, capũũ jeto nicõãñuparõ. Rĩca mañuparõ. Carĩcacuti yateã mee ãñuparõ mai. <sup>14</sup> Bairo tii otei carĩcamanoi, atore bairo ññupũ Jesús ti oteire:

—¡Atii tocãrõã rĩca manigaro yua! Ni ũcã ati rĩcare ugaetigumi yua.

Bairo cū caĩrjērē cū cabuerã pũame tũgoyuparã.

### *Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-17; Lc 19.45-48; Jn 2.13-22)

<sup>15</sup> Cabero Jerusalēru na caetaro bero, Jesús pũame jããñupũ templo capairi wii, ññubuerica wiire. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ cawapatari majãrē, bairi wapatiri majã cũãrē na acurewiyoyo jūgoyuru. Tunu moneda tiirire cawasoari majã mesarire, bairi buare cawapatiri majã ya mesari cũãrē tujerecũ peyocoásuru. <sup>16</sup> Bairo átiri yua, aperãrē apeye ũnierē cũgori, o pũsari, templo wii recomacãru caánucũrãrē na netõãrotiesuru Jesús. <sup>17</sup> Bairo áti yaparo, atore bairo na ñ quetibũjuyuru to macããnarē:

—Dios cū caquetibũjuri tutipau bairo ñña: “Yũ ya wii ati umarecõo nipetiro camasã na cañubueri wii, ññubuerica wii majũ nigaro,” ñña. Bairo caĩquetibũjamiatacũãrē, mũjãã pũame apeye arũare bairo mũjãã átiya. Camasãrē jeruti nunirĩ majãrē bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na caãni wii, ũtã wiire bairo mũjãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ñ quetibũjuyuru Jesús.

<sup>18</sup> Bairo cū caĩquetibũjuriijere tũgorã, sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũērē cajũgobueri majã cũã, “¿Dope bairo átiri cū marĩ pajĩãrãati?” ãmeo ñ busupēni jūgoyuparã na majũ. Mai, cū uwiyparã Jesure, nipetiro camasã Jesús yaye cū quetibũjuriijere caroaro cū na catũgousacõã maniátie jũgori. <sup>19</sup> Cabero canaioatĩpau caãno ñña yua, Jesús cū cabuerã mena ti macã Jerusalērē witicoásúparã.

### *La higuera sin fruto se seca*

(Mt 21.20-22)

<sup>20</sup> Cabusuri rãmu caãno higuera yucuru netõásúparã. Bairo ána, higuera yucure canõcõrĩru cajĩni yasiatacure ññajoyuparã. <sup>21</sup> Bairo na caññajoro, Pedro pũame Jesús cū caĩrĩqũērē tũgoñabocari, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Yũ Quetiupau, ññajoya. Jĩcũ, “Tocãrõã rĩca manigaro,” mũ caññaatacu pũame merē jĩnicuupa —qũĩñupũ.

<sup>22</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús cū cabuerãrē:

—Dios mena tũgoñatutuaya. <sup>23</sup> Cariape mũjããrē ñña: Ni jĩcãũ ũcã atii ũtãũrē etari, “Wããti ria capairiyaru etanũcãrõjã,” cū caĩata, cū caĩrõrēã bairo baibujioro tii ũtãũ pũame. “Yũ caĩrõrē bairo baicoagaro,” pũgani cãrõ tũgoñarĩ mee, cariape cū caĩtũgoñatutuacõãta, cū caĩrõrēã bairo baigaro yua. <sup>24</sup> “Yũ cajñerõrēã bairo jogumi Dios,”

cariape ì tãgoñatutuacõãña. Bairo mujãã caĩtãgoñatutuacõãta, nipetiri wãme cã mujãã cajëniñjërë mujãã jomajũcõãgumi. <sup>25</sup> Tunu bairoa Diore mujãã cajëniparo jũgoye, aperã camasã mena roro mujãã caátaje caãmata, na mena mujãã cabũsqũenorõ ñuña, marĩ Pacu Dios amurecóoru caãcũ cãã roro mujãã caátajere mujãã cã camasiriyobojaparore bairo ìrã. <sup>26</sup> Bairo roro mujããrë na caátajere na mujãã cabũsqũenoeticõãta roque, marĩ Pacu Dios cãã roro mujãã caátajere mujãã masiriyobojaetigumi.

### *La autoridad de Jesús*

(Mt 21.23-27; Lc 20.1-8)

<sup>27</sup> Tipau bero etayuparã tunu Jesujãã Jerusalëpu. Bairo etarã, templo wiipu jããñuparã. Bairo Jesús pũame topu cã cañesëã ãnitoye, sacerdote majã quetiuparã, aperã Moisés ãnacũ cã caroticũriqũërë cajũgobueri majã, aperã judío majã cabũtoa camasĩrĩ majã cãã cũtu etayuparã. <sup>28</sup> Bairo cũtu etari, atore bairo qũĩ jëniñañuparã Jesure:

—¿Noa ùna na carotiro mena bairo mu átiati ñamicã mu caátiaajere?

<sup>29-30</sup> Bairo na caĩjëniñarõ tãgo, atore bairo na ìñupũ Jesús fariseojããrë:

—Yu cãã mujããrë jĩcã wãme yu jëniñañu. Cariape yu mujãã yuwa: ¿Ni ùcũ camasãrë cã bautiza rotijoyupari Juan ãnacũrë? ¿Dios, o camasã pũame cã na bautiza rotijoyupari? Tiera cariape yu mujãã caĩquetibũjũata, yu cãã cariape mujããrë yu quetibũjũgu, “Noa ùna na carotiro mena bairo yu átiya,” mujãã ñigu —na ìñupũ Jesús.

<sup>31</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, yasioroaca ãmeo bũsyuparã na majũ cãrë na caĩyũpeere: “¿Nopë bairo cã marĩ yurãati? ‘Dios pũame cã bautiza rotijoricumi Juarë,’ marĩ caĩata, ‘Toroque, ¿nopëĩrã Juan ãnacũ cã caquetibũjũriquere cariape mujãã tãgoeti?’ marĩ ìbujioumi.

<sup>32</sup> Tunu bairoa, ‘Camasã pũame cã bautiza rotijoricarãma Juarë,’ marĩ ì masĩtĩña, marĩrë tutirema ìrã,” yasioroaca ãmeo ì bũsyuparã. Mai, camasãrë na tãgoña uwiuparã. Na, nipetiro camasã pũame, “Juan, Dios cã caquetibũjũrotijoricu ãmi,” ì tãgoñarãma. <sup>33</sup> Bairi, “Jãã masĩtĩña Juarë cabautiza rotijoricure,” qũĩñuparã fariseo quetiuparãjãã Jesure.

Bairo na caĩrõ tãgo, Jesús pũame bairo na ìñupũ:

—Cariape yu mujãã yuëtiya. Bairi yu cãã, “Noa ùna na carotiro mena tore bairo yu átimasĩña,” mujããrë ñi quetibũjũetigu —na ìñupũ.

## 12

### *La parábola de los labradores malvados*

(Mt 21.33-46; Lc 20.9-19)

<sup>1</sup> Ì quetibũjũ yaparo, ati wãme ìcõñarĩ na quetibũjũ jũgoyupu Jesús. Atope bairo na ìñupũ: “Ãñupũ jĩcãũ wese upau. Cã pũame use wesere qũënoñupũ. Bairo ti wesere ote yaparo, cã wesere jãniã ãñotayupu ùtã rupaa mena. Áti yaparo, use ocore na canumuparo cããrë qũënoñupũ. Áti yaparo, na cacoteri wii caũmũarĩ wii, torre cããrë qũënoñupũ. Bairo qũëno yaparori bero, acoásúpũ cayoaropũ. Mai, águ jũgoye, cã wesere wasocũñupũ aperã paari majãrë, wapatagu. <sup>2</sup> Cabero yua, use cabutiri yũtea caetaro masĩrĩ, cã ùmu jĩcããrë cã joyupu cã ya wesere cã cawasoricarã tũpu. Cãrë na cawasorique wapare bou, cã joyupu, tie wapare cã jeatĩbojaáto, ì. <sup>3</sup> Bairo cã ùmũrë cã cajomiatacããrë, wese paari majã pũame, cã caetaro cã qũëñuparã. Bairo cã qũërĩ, ñe ùnie mácũ cã átitunuo joyuparã. <sup>4</sup> Tunu ti wese upau pũame apeĩ cã ùmũrë cã joyupu. Cã cããrë torea bairo cã ásuparã. Roro cã átieperi, cã rũpoare riĩ witio joroque cã payuparã. <sup>5</sup> Cabero ti wese upau apeĩ cã ùmũrë cã joyupu tunu. Bairo topu cã caetaro, cã pajĩã rocacõãñuparã ti wese cacoteri majã yua. Cabero capããrã na jonemomiñupũ tunu. Bairo topu na caetaro, ti wesere cacoteri majã pũame jĩcããrãrë na qũëñuparã. Aperãrë na pajĩã recõãñuparã.

<sup>6</sup> “Bairo na caáto bero, jĩcãũã rũsayupu yua, cã macũ butioro cã camai majũũ jeto. Bairo bairi ti wesepũ cã joyupu, atore bairo ì tãgoñarĩ: ‘Cã roquere cã nũcãbũgobujiorãma, yu macũ cã caãnoi.’ <sup>7</sup> Bairo cã caĩtãgoñamiatacããrë, wese paari majã pũame ti wese

upau macũ cũ caatóre ñnarĩ, ãmeo ññuparã: ‘Atíyami ati wese upau macũ. Cũã niñami cũ pacũ cũ cariaro bero ati wesere cacũgousapau. Bairo cũ marĩ pajĩãrocacõãto. Bairo marĩ caápara, ati wese uparãrẽ bairo marĩ tuagarã,’ ãmeo ññuparã na majũ. <sup>8</sup> Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tãnipũ cũ ñeowa átí, cũ pajĩã rocacõãñuparã,” na ñ quetibũyupũ Jesús.

<sup>9</sup> Bairo ñ quetibũyũ yaparo, atore bairo na ñ jẽniñañupũ cũ caĩrĩjẽrẽ catũgori majãrẽ: “¿Dope bairo ácumĩ majãã ñ tũgoñañati cũ macũrẽ na capajĩãrocaro bero ti wese upau pũame? Bairo átigumi: Topũ á, ti wese paari majãrẽ na pajĩã recõãgumi. Bairo na átireri bero, aperãrẽ cũ wesere coteroticũgumi,” na ññupũ Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ catũgori majãrẽ.

<sup>10</sup> Ñ quetibũyũ yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “¿Atie quetibũyũcũrĩqũrẽ majãã ññaetinucũñati Dios yaye busarica tutipũ? Majãã masĩrã. Bairo ñña:

‘Ûtã mena cawii qũenorĩ majã jĩcã ãtããrẽ na caboetimiatacũãrẽ, tia pũame caãnimajũrĩcã nigaro.

Tia camanicõãta, wii manibujioricaró.

<sup>11</sup> Dios pũame bairoa ásupi. Bairo cũ caátore ñnarã, marĩ tũgoña useaniña,’ ñ quetibũyũyã Dios yaye busarica tutipũ,” na ñ quetibũyũyupũ Jesús tia ãtããrẽ bairo cũ cabairijere.

<sup>12</sup> Bairo cũ caĩquetibũjuro tũgo, to macããna pũame masĩcõãñuparã Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ. “Marĩ pũame tia ãtããrẽ carocarĩ majãrẽ bairo marĩ ãniña. Bairo marĩrẽã ñgũ ñcũmi Jesús,” ñ tũgoñañuparã. Bairo ñ tũgoñamasĩrĩ jicoquei Jesure cũ ñnegamiñuparã. Bairo cũ ñnegamirãcũã, cũ ñemasĩesuparã, camasãrẽ na uwirã. Bairo tocãrõã jãnarĩ acoásuparã.

### *El asunto de los impuestos*

*(Mt 22.15-22; Lc 20.20-26)*

<sup>13</sup> Cabero tunu fariseo majã jĩcããrã bairo Herodes yarã cũãrẽ Jesutũ na joyuparã, “¿Dope bairo rorije cũ busuo joroque marĩ ánaati? Bairo roro Jesús cũ cabusũata, cũ marĩ busũjã masĩgarã,” ñrã. <sup>14</sup> Bairo na cajoatana Jesús tũpũ etarã, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—Cabuei, jãã masĩña merẽ mũ caátĩãnierẽ. Mũa, caroaro cariape minucũña. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jũgori mee na miñabeseya. Mũa, cariapea Dios marĩrẽ cũ caãnirotiricarorea bairo mũ bueya. Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tũgoñañati romano majã marĩrẽ na carotirijere? ¿To ññati quetiupau emperadore camasã yaye dinerore jeri, jãã cajoata, o to ñueticũti? —qũĩ jẽniñañuparã.

<sup>15</sup> Jesús pũame roro na caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ññupũ:

—¿Nopẽĩrã, “Roro qũĩãto,” caĩrãrẽ bairo yũ majãã ñ jẽniñañati? Jau, yure joñijate moneda tiire, caroaro marĩ caĩñaparore bairo ñrã —na ññupũ.

<sup>16</sup> Bairo na canunirõ, atore bairo na ññupũ:

—¿Noa riapẽ to tusayati, ti moneda tiicapũre? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique to tusayati? —na ñ jẽniñañupũ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ, na pũame ññuparã:

—Emperador quetiupau ya wãme, bairo tunu, cũ riape tusaya ti tii moneda tiicapũre —qũĩñuparã.

<sup>17</sup> Bairo na caĩquetibũjuro, atore bairo na ñnemoñupũ Jesús tunu:

—Toroque emperador quetiupũre cũ yaye caãnierẽ cũrẽ cũ tunuojoya. Tunu bairoa Dios yaye caãnierẽ Diore cũ jonucũña —na ñ quetibũyũyupũ Jesús fariseojããrẽ.

Bairo cũ caĩrõ tũgorã, cũ caĩquetibũjũrijere tũgo acũacoasuparã.

### *La pregunta sobre la resurrección*

*(Mt 22.23-33; Lc 20.27-40)*

<sup>18</sup> Cabero jĩcããrã saduceo majã na caĩrã qũĩñarásuparã Jesure. Mai, saduceo majã pũame atore bairo caĩtũgoñarĩ majã ññuparã: “Camasã cariaccoatana, nopẽ bairo cati-tunu masĩẽnama,” ñ tũgoñañuparã. Bairo atore bairo qũĩñuparã Jesure:

19 —Cabuei, Moisés ãnacũ atore bairo marĩrẽ ĩ woacũñañupĩ tirũmũpũre: “Ni jĩcãũ ũcũ cawãmojiyaricũ cũ nũmo mena pũnaa mácũã cũ cariacoarata, cũ ãnacũ bai pũame cũ buiacore cõ cũ wãmojiyaáto. Bairo cũ caáto, cũ pũnaa caãniparã pũame cũ ãnacũ pũnaarẽ bairo ãnibujiorãma,” ĩcũñupĩ. 20 Tere mũ masĩ. Bairi ape wãmerẽ ĩcõñarĩ jãã quetibũjũpa mai: ãñuparã jĩcãni, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ caãnacũã majũ jĩcãũ pũnaa. Bairi cajũgocũ pũame wãmojiya jũgoyupũ. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpũ. 21 Bairi cũ ãnacũ bai pũame cũ buiacore wãmojiyayupũ tunu. Cabero pũnaa mácũã riacoásúpũ cũ cũã. Tunu bairoa cũ ãnacũ bai apei pũame cũ buiacore wãmojiyayupũ tunu. Cabero cũ cũã riacoásúpũ pũnaa mácũã. 22 Bairi bairo jeto baiyuparã nipetiro na ãnana bairã, aperã cũã. Bairo nipetiro cõ mena nũmocũtimirãcũã, cõ mena pũnaa mána jeto riapeticoasuparã. Cabero na ãnana nũmo caãnimirĩcõ cũã riacoásúpũ. 23 Bairo ati yeparũ nipetirã nũmo caãnacõ ãnirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatiropũ na caãno, ĩni nũmo majũ cõ ãnicati? —qũĩ jẽniñañuparã saduceo majã Jesure.

24 Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ quetibũjũyupũ Jesús:

—Mũjãã, saduceo majã, Dios yaye cũ caquetibũjũcũrĩqũẽ, bairi cũ tutuarije cũãrẽ mũjãã tũgoña mawijiacoyaya, bairo ĩrã. 25 Ape mũrecóore caũmũa, carõmia cũã catiri caetaparã pũame nũmo manigarãma. Ángelea majã, mũrecóo macããna na caãnorẽ bairo nigarãma. 26 Apeyera tunu mũjããrẽ yũ quetibũjũgũ: Cariacoatana nimirãcũã tunu na cacatirore Moisés ãnacũ cũ caquetibũjũwoacũrĩcã tutipũ mũjãã ĩñaetinucũñati ati wẽerẽ. Ti tutipũ yucũ ãmirõcũã caũpetietiire cũ caquetibũjũricapapũ atore bairo ĩ woatuyupi Moisés: “Yũa, yũ ãniña Abraham, cũ macũ Isaac, bairi cũ macũ Jacob quetiupapũ caãnacũ,” ĩñupĩ. 27 Bairo cũ caĩrõĩ, marĩ masĩña: ĩDios pũame cayasirã ãnana ũna quetiupapũ mee niñami! Cacatirã majũ quetiupapũ roque niñami. Tere mũjãã tũgoña mawijiacoyaya —na ĩ quetibũjũyupũ Jesús saduceo majãrẽ.

### *El mandamiento más importante (Mt 22.34-40)*

28 Bairo na caãmeo busapẽnirĩjẽrẽ catũgoatacũ jĩcãũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei pũame bairo Jesús caroaro cũ caĩquetibũjũro tũgori, Jesutũ etayupũ. Bairo cũtu eta, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—Cabuei, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ mena macããjẽ, ĩdise pũame caãnimajũrĩjẽ cũ caroticũrĩqũẽ to ãniñati? —qũĩ jẽniñañupũ.

29 Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús caũmũrẽ:

—Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩjẽ mena macããjẽ cabuijãñurõ netõrõ carotirije atore bairo niña: “Tũgoya mũjãã Israel macããna. Dios marĩ Pacũ jĩcãũ niñami. Apei maniñami. 30 Bairi mũjãã caátĩãnie nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mũjãã yeripũ, mũjãã catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mũjãã catutuarije nipetirije mena cũ maiña.” 31 Atie rocajãñurĩ cũ caroticũrĩqũẽ torea bairo jãñurĩ niña tie cũã. Bairo ĩña: “Mũjããtũ macããna cũãrẽ mũjãã rupaũre mũjãã camairõrẽã bairo na maiña.” Tie Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña. Ape wãme tie netõrõ caãnie maa —qũĩ quetibũjũyupũ Jesús cajũgobueire.

32 Bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩñupũ Jesure:

—Cabuei, cariape miña. Mũ caĩquetibũjũrijere bairo baiya: Dios marĩ Pacũ jĩcãũã niñami. Apei maniñami. 33 Marĩ caátĩãnie nipetirije mena cũ marĩ maigarã. Tunu bairoa marĩ yeripũ, marĩ catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cũ marĩ maigarã. Tunu bairoa marĩ catutuarije nipetirije mena cũ marĩ maigarã. Marĩtũ macããna cũãrẽ marĩ rupaũre marĩ camairõrẽã bairo na marĩ maigarã. Tie pũame marĩ catũgopeoro, waibũtoa rii altapũ marĩ cajoemũgõ jonucũrĩjẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña —qũĩñupũ.

34 Jesús pũame caroaro cũ cayuro tũgo, atore bairo qũĩñupũ:

—Petoaca rũsaya Dios cũ carotimasĩrĩpũpũ mũ caetapee.



Bairo cũ caĩrõ bero yua, cũ jëniña uwiri, ni jĩcãũ ùcũ cũ jëniñanemoesupũ.

*¿De quién desciende el Mesías?*

*(Mt 22.41-46; Lc 20.41-44)*

<sup>35</sup> Bairo Jesús Dios ya wii templo wiipũ camasãrẽ na bueãcũ, atore bairo na ñũpũ cũtu caãnarẽ:

—¿Dopẽĩrã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pũame, “Mesías, ‘Dios cũ cajou,’ na caĩrẽ David ãnacũ pãrãmi ãnigũmi” na ñ quetibũjũnucũñati? <sup>36</sup> David ãnacũ pũame Espĩritu Santo cũrẽ cũ camasĩõrĩjẽ jũgori, atore bairo ñ woatuyupi:

‘Dios pũame yũ Quetiupũre atore bairo qũĩwĩ:

“Ato ruiya cariape nũgõã pũame mai.

Mũ pesua caãnanarẽ na yũ canetõnũcãrõ bero, mũ pũame na mũ rotimasĩgũ,”

ñũpĩ David ãnacũ, Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ.

<sup>37</sup> Bairo Mesĩare, “Yũ Quetiupũ,” cũ caĩmiatacũãrẽ, ¿dope bairo cũ pãrãmi majũ cũ ãnibujiocuti? —na ñ jëniñañũpũ Jesús cũtu caãnarẽ.

Na pũame capããrã ãñũparã cũ yaye quetibũjũriquere ãseanirĩqũẽ mena catũgõũsarã.

*Jesús acusa a los maestros de la ley*

*(Mt 23.1-36; Lc 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>38</sup> Bairo Jesús camasãrẽ na quetibũjũãcũ, atore bairo na ñũpũ: “Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã na caãtiãnierẽ tũgoñamasĩña: Na pũame jutii cayowerijere jãñajesoyama. Bairo cajãñarã ãnirĩ plazapũ na caãñesẽãta, nipetiro camasã nũcũbũgoricarõ mena na cajënrõrẽ bonucũñama. <sup>39</sup> Tunu bairoa ñũbuerica wiiripũ na caãpãta, caroapũari jetore ruiganucũñama. Tunu bose rãmũ caãno narẽ na capiãta, caroapũare ruiiri ãgaganucũñama. <sup>40</sup> Tunu bairoa cawapearã rõmirĩ ya wiirire ãmanucũñama. Tunu yoaro Diore cũ jëniñubue tonucũñama. Na pũame roque aperã netõjãñũrõ popiye tãmũogarãma.”

*La ofrenda de la viuda pobre*

*(Lc 21.1-4)*

<sup>41</sup> Jĩcã rãmũ templo wiipũ ãcũ, camasã na yaye dinerore na cajããnucũrĩ patatũ ruiyupũ Jesús. Bairo totũ ruiãcũ, ti patapũ na dinerore jori majãrẽ na ññajoyupũ. Capããrã ãñũparã pairo cadinero cũna. Na pũame dinero jããrĩcã pataripũ na yaye dinerore jããrã ásuparã.

<sup>42</sup> Na bero cawapeao cabopacao cũã jããñũpõ pũga moneda, cobre tiiriacarẽ, cacũgoeco majũ nimiocũã. <sup>43-44</sup> Bairo cõ caãto ñña, atore bairo na ñũpũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—Ãnoa cadinero cũgonetõõrã ãnirĩ narẽ catuarijere, dinerore na cajããnucũrĩ patapũ jããñama. Atio cawapeao pũame cabopacanetõõ ãnirĩ, cõ cacũgomirĩjẽ nipetirijere jããcõãñamo. Bairi cariape mũjããrẽ ñña: Dios cũ caĩñajoro atio pũame cadinero cũgorã netõõjãñũrõ jããñamo —na ñũpũ Jesús.

## 13

*Jesús anuncia que el templo será destruido*

*(Mt 24.1-2; Lc 21.5-6)*

<sup>1</sup> Cabero templo Dios ya wii caãniatacũ ti wiire witicoásupũ Jesús. Bairo cũ caátó, jĩcãũ Jesús cũ cabuei atore bairo qũĩñũpũ:

—¿Cabuei, nocãrõ caroa wii majũ to ãniñati ati wii! Paca ãtãpãĩrĩ ñña. Ati wii, caroa wiiro majũ nicõãña —qũĩñũpũ Jesure jĩcãũ cũ cabuei, templo wiire ññarĩ.

<sup>2</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩñũpũ Jesús cũrẽ:

—Ati wii paca ãtãpãĩrĩ ñnie nipetirijere miñaña. Cariape miña: Jĩcã rãmũ, ati wiire roro na caãtipa rãmũ caetaro, jĩcã ãtãã ñno bui tuticuti pesaricarõ manopũ átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —qũĩñũpũ Jesús cũ cabuei jĩcãũrẽ.

*Señales antes del fin**(Mt 24.3-28; Lc 21.7-24; 17.22-24)*

<sup>3</sup> Cabero Olivo buropu acoásuparã Jesujãã. Mai, Olivo buro Dios ya wii templo jãame añuparõ. Bairo ti buropu na caetaro, topu ruiyupu Jesús. Bairo cū caruiro, aperã na camano, cū cabuerã Pedro, Santiago, Juan, Andrejãã puame atore bairo qũĩ jēniñañuparã Jesure: <sup>4</sup> “Cabuei, ¿nocārõpu to bairoati atie mu caĩrĩjē? ¿Dope bairo merē, ‘Jesús cū caĩrĩqũē etaro baiya,’ jãã ĩ masĩrãati?”

<sup>5</sup> Bairo na caĩjēniñarõ tūgori, atore bairo na ĩñupũ Jesús: “Caroaro majũ mujãã tūgoñamasĩgarã, jããpu jãã ĩtoecore, ĩrã. <sup>6</sup> Capããrã atĩgarãma ĩtoñesēãrĩ majã. Atoe bairo ĩgarãma: ‘Yua, Mesías yu añiña Dios cū cajou,’ ĩgarãma. Bairo na ĩrĩ, camasã capããrãrē na ĩtoagarãma.

<sup>7</sup> “Tunu bairoa mujãã queti tūgogarã: ‘Camasã aperopu cūãrē ãmeo pajĩãrã átiuparã.’ Bairo na caátie quetire tūgori, tūgo acuaeticõãña. Ati umurecõo capetiparo jūgoye bairoa cabaijūgoyecutipee niña bairopua. Bairi tūgo acuaeticõãña. <sup>8</sup> Ti yutea caño jĩcã yepa macããna, ape yepa macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu bairoa jĩcã macã macããna, ape macã macããna mena ãmeo pajĩãgarãma. Tunu tutuaro mena ati yepa cūã yuguigaro nipetiropu. Apeye aua riarique atĩgaro. Jĩcãõ carõmio bairirupau caãcõ cõ macũ cū cabuiari rũmu capũnirõ tūgoñarĩ cõ cawisiojūgoriquere bairo niña ati umurecõo cabaipere mujããrē yu caquetibujurije.

<sup>9</sup> “Diore caĩroaena na caátianierē tūgoñamasacatiya. Mujããrē roro atĩgarãma. Mujããrē ñerĩ, popiye mujãã baio joroque mujãã atĩgarãma. Quetiuparã tũpu mujããrē neágarãma, to macããna mujããrē na caĩñabeseparore bairo ĩrã. Aperã cūã sinagogas, na cañubueri wiiripu mujãã bape epegarãma. Tunu yu yarã mujãã caño jūgori na puame mujããrē roro na catutiparore bairo ĩrã, quetiuparã gobernadores, bairi quetiuparã reyes tũpu cūãrē mujãã neágarãma. Bairo na caátimiatacũãrē, na ũnarē yu yaye quetire nemojãñurõ mujãã quetibujũ masĩgarã bairãpu. <sup>10</sup> Atie caroa queti cūã ati umurecõo capetiparo jūgoye nipetiropu cajesapeticoa jūgoyecutipee niña bairopua. <sup>11</sup> Bairi quetiuparã tũpu roro mujããrē na caneátó, ‘¿Dope bairo na marĩ ĩrãati?’ ĩ tūgoña macãētĩcõãña. Tipau caetaro ĩña, Dios puame mujãã caĩmasĩpeere mujãã jogumi. Mujãã catūgoñamasĩrĩjē mena mujãã quetibujuetigarã. Marĩ Pacu Dios mena macããcũ, Espĩritu Santo cū camasĩõrĩjē jūgori roque mujãã quetibujugarã camasãrē. <sup>12</sup> Tipau caño, jĩcãũ pũnaa caña nimirãcũã, ãmeo busujãbuitirecõãgarãma. Bairo ána, gobiernorē na ñerotiri na pajĩãrerotigarãma. Tunu apeĩ cūã cū macũrē torea bairo cū átirotigumi. Tunu jĩcãũ pũnaa na pacuare boetiri, na pajĩãrerotigarãma. <sup>13</sup> Bairi yua, ati umurecõo macããna nipetiro mujããrē ĩñategarãma, yu yarã mujãã cañoi. Bairopua, ni ũcũ mujãã mena macããcũ yu yaye jĩcã wãmeacã ũnorē cū cajãnaeticõãta, cū netõgumi Dios.

<sup>14</sup> “Bairi mujãã puame Dios ya wiire nocārõ caroapauere moecũ carõu majũ topu cū cañnierē ĩñarã, atore bairo mujãã ĩ tūgoñamasĩgarã: ‘Merē ati macã yasigaro baiya.’ (Mujãã, atie yu ya pũrõrē caĩñabuerã puame tūgopeoya yu yaye, yu caquetibujurijere.) Bairo cabairo, Judea yepa macããna ũtã yucũpu na ruti ápáro. <sup>15</sup> Tunu bairoa jĩcãũ ũcũ cū wii, cabuimacã aruapũ cū caãmata, ruiatĩri cū apeyere, ape aruapũ cañnierē cū jei ápéricõãto. Cariape cū ácoa ápáro. <sup>16</sup> Tunu bairoa cū, wesepũ caãcũ cū jutii ũnierē bomicũã, cū jetunuu apéricõãto cū ya wiipu. <sup>17</sup> ¡Carõmia bairirupau caña popiye netõõrõ baigarãma! ¡Tunu bairoa, caũpũrããcãrē, capũnaacũna cūã popiye netõõrõ baigarãma ti rũmurē! <sup>18</sup> Bairi Diore cū jēniña, mujãã carutiripau camasiriyoti rũmu to cañniparore bairo ĩrã. Cawãma pue yutea caño to cabaietiparore bairo ĩrã, Diore cū jēniña. <sup>19</sup> Ti rũmurē roro ati yepapũre bairique nigaro. Dios cū caátijūgori rũmu bero tocãnacã rũmurē netõõrõ popiye bairicapau nigaro ti rũmu caetaro. <sup>20</sup> Bairi Dios puame ti rũmu roro cabairijere cū cajãnarotieticõãta, camasã nipetiro riapeticoabujiorãma. Bairo na

cariapeticoamiatacũãrẽ, mujãã, cũ cabeserãrẽ mairĩ roque, peeti yũtea ũno popiye mujãã cabaipa rãmurẽ átĩ ãñotabojagũmi.

<sup>21</sup> “Bairi ni jĩcãũ ũcũ, ‘Mesías, Dios cũ cajon pũame ati macãpũ etaupũ,’ o ‘Ji macãpũ etaupũ,’ cũ caĩata, cariape cũ mujãã tũgoetigarã. <sup>22</sup> Caĩtopairã capããrã átigarãma. ‘Yua, Mesías yũ ãniña,’ o ‘Yua, profeta yũ ãniña,’ caĩrã átigarãma. Capee átijẽñogarãma, camasã ricaati na catũgoũsaparore bairo ãrã. Mujãã ũna, Dios cũ cabesericarã cũãrẽ ãtomigarãma. <sup>23</sup> ¡Bairi masacatiya yũ yarã! Merẽ mujãã tiere mujããrẽ yũ quetibũjũ jũgoyetiya,” na ã quetibũjũyupũ Jesús.

*El regreso del Hijo del Hombre*  
(Mt 24.29-35, 42, 44; Lc 21.25-36)

<sup>24</sup> ã quetibũjũ yaparo, atore bairo na ã nemoñupũ tunu: “Camasã roro majũ na cabairi yũtea capetiro bero, muipũ ỹmũrecóo macããcũ naitĩãcoagũmi. Ñami macããcũ cũã bauetigũmi. <sup>25</sup> Ñocõã, ỹmũrecóore caãnimiatana cũã ñacoagarãma. Bairo bairã, ỹmũrecóo macããna nipetirã yugui ñacoagarãma. <sup>26</sup> Tocãrõã yũ, Camasã Jũgocũ, buseriwo watoapũ nocãrõ yũ catutuarije mena, bairi yũ caasiyabatorije mena yũ caatóre ãñajogarãma. <sup>27</sup> Bairo yũ caatóre na caĩñajoro yua, yũ ỹmũã, ángelea majãrẽ nipetiropũ na yũ árotigũ. Bairi ati ỹmũrecóo macããna nipetiropũ caãnarẽ na neñogarãma yũ cabesericarã pũamerẽ,” na ã quetibũjũyupũ Jesús.

<sup>28</sup> ã quetibũjũ yaparo, ati wãmerẽ ãcõñarĩ na ãnemoñupũ tunu: “Mai, higuera yucũre mujãã masĩña. Ti yucũ cawãma pũũ cawasoaro ãñarã, ‘Merẽ cũma cõñarõ baiya,’ mujãã ã masĩña. <sup>29</sup> Torea bairo mujããrẽ yũ caquetibũjũrijere bairo cabaietaro ãñarã, ‘Merẽ Jesús ati yeparũ nemo cũ catunuetaparo cõñarõ baiya,’ mujãã ã masĩgarã. <sup>30</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: Mujããrẽ yũ caquetibũjũrije baiPETICOAGARO ti yũtea macããna na cariaparo jũgoye. <sup>31</sup> Tunu bairoa ati ỹmũrecóo, ati yepa cũã yasipeticoagaro. Yũ yaye quetibũjũrique roque petietigaro. Yũ caĩrõrẽã bairo baicoagaro.

<sup>32</sup> “Bairopũã di rãmũ, di hora majũ mujãã yũ caquetibũjũrije caetaparore ni jĩcãũ ũcũ masĩẽtĩñami. ỹmũrecóo macããna ángelea majã cũã masĩẽtĩñama. Marĩ Pacũ Dios macũ, yũ cũã yũ masĩẽtĩña. Marĩ Pacũ Dios jeto masĩñami ti rãmũ caetaparore.

<sup>33</sup> “Bairi ti rãmũ yũ caetapa rãmurẽ mujãã masĩẽtĩña. Bairi masacatiya yũ yarã. Cacãñirãrẽ bairo baieticõãña. Caroaro coteya. <sup>34</sup> Ti rãmũ caetaparo, jĩcãũ quetiupãũ cũ cabairiquere bairo ñiña. Cũ pũame ape yeparũ cayoaropũ ágũ jũgoye, cũ paabojari majãrẽ na piijori, na cũñupũ tocãnacãũpũrea cũ ya wii macããjẽ coteriquere caroaro na caqũenobojaparore bairo ã. Ti wii jope cacotei cũãrẽ, ‘Masacatiya, cajerutiri majã jããrema,’ qũĩ quetibũjũ cũñupũ. <sup>35</sup> Cũ caátó bero caroaro na caãniyurorea bairo baiya mujãã cũã. Na cũã, ‘Tocãrõ majũ tunu etagũmi marĩ quetiupãũ,’ ã masĩẽnama. ‘Canaiorĩpãũ caãno, ñami recomacã caãno, o ãbocũ cũ capiiripãũ, o cabusuripãũ bero tunu etabujiomĩ,’ ã masĩẽnama. Mujãã cũã narẽ bairo masĩẽtĩmirãcũã, yũre cotecõã ninucũña. <sup>36</sup> Masĩã mano yũ caatĩpãũre cacãñirãrẽ bairo mujãã ãnibujiorã, tocãnacã rãmũã caroaro tũgoñamasĩrĩ yũre mujãã cacoteeticõãta. <sup>37</sup> Bairo mujããrẽ yũ caĩrĩjẽrẽ yũ yarã nipetirã cũãrẽ atore bairo mujãã ñiña: ¡Caroaro coteya tocãnacã rãmũã!’ na ã quetibũjũyupũ Jesús.

## 14

*Conspiración para arrestar a Jesús*  
(Mt 26.1-5; Lc 22.1-2; Jn 11.45-53)

<sup>1</sup> Merẽ yua, pũga rãmũ rũsayuparo bose rãmũ, Pascua na caĩrĩ rãmũ, pããrẽ cawauarije caasua manierẽ judío majã na caũgapa bose rãmũ majũ. Quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pũame, “¿Dope bairo camasã na caĩñaeto Jesure gobierno cũ cañerotio joroque marĩ átiroticãti?” ãmeo ãñuparã na majũ

Itorique mena, Jesús cū cariarore borã. <sup>2</sup> Bairo ãmeo ïrĩ cūrē na capajĩãgamiatacũãrē, jĩcããrã na mena macããna atore bairo ïñuparã:

—Bairãpũa, Pascua caãno cū marĩ ñerotimasĩēna, “Camasã roro awajari marĩ tutirema,” ïrã, ïñuparã.

*Una mujer derrama perfume sobre Jesús  
(Mt 26.6-13; Jn 12.1-8)*

<sup>3</sup> Jesús pũame tipũ caãno Betania macãpũ ãñupũ, carupũ boamirĩcũ Simón cawãmecũ ya wiipũ. Bairo ti wii cū caãno, jĩcão carõmio cũtu etayupo. Cõ pũame caroarũacarũ jiraro cajutiñurĩjē paio cawapacũtiere neasũpo. Bairo Jesús mesapũ cū caruiro, carõmio caroa pũame tie cajutiñurĩjērē cū rũpoarũ piopeoyupo, Jesure butiuro nũcãbugoo. <sup>4</sup> Jĩcããrã to caãna pũame bairo cõ caáto ïñarã, cõ mena asiajãñũñuparã. Ato bairo ïñuparã:

—Tame, ¿nopẽĩõ paio cawapacũtiere bairo cõ átireyati? <sup>5</sup> Apei, tiere caboure cõ canuniata, paio, trescientos denario moneda tiiri majũ wapa nerĩ, aperã cabopacarãrē na juátinemo masĩbujio. ãmerē tie yasicoaya cõ cawapatabujioataje yua —ãmeo ïñuparã.

Tore bairo ãmeo ï bũũyuparã na majũ carõmio cõ caátie ïñarĩ.

<sup>6</sup> Jesús pũame tãgoyupũ cõ na catutirijere. Bairi atore bairo na ïñupũ:

—¿Nopẽĩrã patowãcõrõ cõrē mujãã bũũpaiyati? Atio carõmio bairo yure cõ caátie ñujãñũña. <sup>7</sup> Cabopacarã nicõãnucũgarãma mujãã watoare. Yũ pũame roque yoaro yũ ãmerĩgu ati yeparure. <sup>8</sup> Bairo cajutiñurĩjērē yũ rũpoare cõ capiopoero jũgori yũ rupaũre caroaro qũẽnoñamo, yũ rupaũri ãnajērē na cayacũparo jũgoye. <sup>9</sup> Cariare mujããrē ñiña: Ati mũrecõo nipetiropũ, atie yũ yaye queti, camasãrē Dios cū canetõõrĩjērē na caquetibũjũropũ atio carõmio bairo yure cõ caátie cũãrē quetibũjũgarãma. Bairi cõ caátie masĩcõã ninucũgarãma camasã tocãnacã rũmũa —na ïñupũ Jesús.

*Judas traiciona a Jesús  
(Mt 26.14-16; Lc 22.3-6)*

<sup>10</sup> Bairi yua, jĩcãũ Jesús cū cabuerã pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ mena macããcũ, Judas Iscariote cawãmecũ na ïñaũ ásũpũ quetiuparã sacerdote majãrē. Na tũpũ etari, Jesure bũũjã buitirocacõãñupũ, cū na capajĩãmasĩparore bairo ï. <sup>11</sup> Bairo cū caĩrõ tãgo, useanicoasuparã sacerdote majã quetiuparã. Bairo useanirĩ, “Dinero mũrē jãã jogarã tie wapa,” qũĩñuparã. Tipũ bero, Judas pũame dipũ ñno dope bairo camasã mano macãjũgoyupũ, Jesure na ñerotigu.

*La Cena del Señor  
(Mt 26.17-29; Lc 22.7-23; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)*

<sup>12</sup> Bairi yua, etayuparo Pascua bose rũmũ, caãnijũgori rũmũ, levadura pan cawauorije caasua manierē judío majã na caũgari rũmũ. Tunu bairoa oveja nurĩcũ macũ cordero na caĩrē pajĩãrĩ na caũgari bose rũmũ etayuparo. Bairo ti rũmũ caetaro ïña, Jesús cū cabuerã pũame, cũtu etari, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã:

—¿Noorũ marĩ caũgapeere jãã caqũẽnoyuro mũ boyati?

<sup>13</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ, na árotiyupũ Jesús pũgarã cū cabuerãrē:

—Ánãja mujãã Jerusalẽpũ. Bairo ti macãrē etarã, mujãã bócaetagarã jĩcãũ caũmũrē, ocoũ pũsari caácũre. Cũrē cū bócaetari, cū bero mujãã usaápã. <sup>14</sup> Cũ usaa yua, cū wiipũ cū cajããrõ ti wii upaũre atore bairo cū mujãã ïgarã: “Cabuei bairo ï jẽniñajoyami: ‘¿Noorũ to ãniñati Pascua bose rũmũ caãno yũ cabuerã mena yũ caũgapa arũa?’ ï jẽniñajoyami,” cū mujãã ïgarã. <sup>15</sup> Bairo mujãã caĩjẽniñarõ, mujãã ïñogũmi jõbũipũ caroaro qũẽnoweyorica arũare. Topũ marĩ caũgapeere mujãã qũẽnoyuwa —na ïñupũ Jesús cū cabuerã pũgarãrē.

<sup>16</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, acoásúparã Jerusalén macãpũ. Topũ na caetaro, nipetiro Jesús na cã caĩtatorea bairo baipecticõãñuparõ. Bairi topũ qũẽnoyuyuparã Pascua bose rãmũ na caũgapeere yua.

<sup>17</sup> Cabero canaiorĩpũ caetaro, Jesús pũame ti wii jããetari mesapũ ruiyupũ pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ caãna cũ cabuerã mena. <sup>18</sup> Bairo na caũgaruiripũ, atore bairo na ãñupũ Jesús:

—Cariape mũjããrẽ ñiña: Mũjãã mena macããcũ jĩcãũ roro yũre ã bũsũjã buitirocagũmi.

<sup>19</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, bũtioro tũgoña yapapuayuparã cã cabuerã. Bairo bairã, apei, apei, Jesure bairo ã jẽniña jũgoyuparã:

—¿Yũ mee, yũ ãnicõãẽtĩmicũti mũrẽ caĩbũsũjãbuitiri majõcũ? —ã jẽniñañuparã tocãnacãũpũ.

<sup>20</sup> Bairo na caĩrõ, bairo na ãñupũ Jesús:

—Ãni niñami yũre roro caĩbũsũjãbuitirocapũ, ãmerẽ ati bapare yũ mena cã pan cayoseũgũ pũame. <sup>21</sup> Torecũna, yũ, Camasã Jũgocũ, profeta majã yũ cabaibeere na caquetibũjũcũrĩcãrõrẽã bairo yũ baigũ. Cabaimiatacũãrẽ, jũre caĩbũsũjãbuitirocapũre cã carorije wapa paio nigaro! Bairi cã cabuiaeticõãta, ñubujoricaro —na ãñupũ Jesús cã cabuerãrẽ.

<sup>22</sup> Bairo na ãrĩ bero, na caũgatoye, Jesús pũame cã wãmo mena pããrẽ nerĩ, “Dios, mũ ñujãñuña jãã mena,” ã yaparori, carecomacã peenerĩ, cã cabuerãrẽ, atore bairo ãrĩ na batoyupũ:

—Atie pan, yũ rupũ niña. Tiere uƷaya —na ãñupũ Jesús.

<sup>23</sup> Bairo ã yaparo, cã wãmo mena copa etirica bapare nerĩ, “Dios, mũ ñujãñuña jãã mena,” qũĩ yaparori, ti copare na nuniñupũ. Bairo cã caáto, cã cabuerã nipetiro Ʒse oco ti copa macããjẽrẽ etipeticõãñuparã. <sup>24</sup> Bairo na caetiro, atore bairo na ãñupũ:

—Atie Ʒse oco pũame yũ riĩ niña. Camasã capããrãrẽ na netõõgũ, yũ riacoagũ. Bairo yũ cariapẽe jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cã caátibojacũrĩqũẽ etacoaya. <sup>25</sup> Cariape mũjããrẽ ñiña: ãmea mũjãã mena Ʒse ocore pũgani yũ etinemoetigũ yũ Pacũ cã caroti-masĩrĩpũ tunu caetaro marĩ caetinemoparo jũgoye —na ãñupũ Jesús.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*  
(Mt 26.30-35; Lc 22.31-34; Jn 13.36-38)

<sup>26</sup> ã yaparo, salmos basarique mena Diore basapeoyuparã. Basapeo yaparo yua, acoásúparã Olivo cawãmecũti buropũ. <sup>27</sup> Bairo na caátó, atore bairo na ãñupũ Jesús:

—Yũ cabuerã, mũjãã nipetirã aperãrẽ uwirã, yũ mũjãã aweyocoagarã. Mũjãã cabaibeere ã quetibũjũ jũgoyeticũñañupã profeta majã Dios yaye woaturica tutipũ: “Ovejare cacoteire camasã na capajĩãrõ yũ ãñotaetigũ. Bairo cãrẽ na capajĩãrõ bero, cã oveja pũame bata peticõãgarãma,” ã quetibũjũ jũgoyeticũñañupã. <sup>28</sup> Tunu apeyera cariacoatacũ nimicũã, yũ caticoagũ tunu. Bairo cati yua, mũjãã jũgoye Galilea yepapũ yũ ágũ —na ãñupũ Jesús.

<sup>29</sup> Bairo cã caĩrõ bero, Pedro pũame bairo qũĩñupũ Jesure:

—Ãnoa yũ mena macããna nipetirã mũrẽ na caaweyocoamiatacũãrẽ, yũ pũame roque di rãmũ ãno mũ yũ aweyoetigũ.

<sup>30</sup> Bairo cã caĩrõ, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Pedro, cariape mũrẽ ñiña: ãme ñami ãbocũ pũgani cã capiiparo jũgoye itiani, “Cã yũ masĩẽtĩña Jesure,” yũ mitogũ —qũĩñupũ Jesús Pedore.

<sup>31</sup> Pedro pũame bũtioro tutuaro mena bairo qũĩñupũ:

—Mũ mena yũre na capajĩã rocagamiatacũãrẽ, “Cã yũ masĩẽtĩña Jesure,” ñitoetimajũcõãgũ —qũĩñupũ Pedro Jesure.

Bairo cã caĩrõ tũgo, Jesús cã cabuerã cãã nipetiro, bairo jeto qũĩñuparã.

*Jesús ora en Getsemaní*  
(Mt 26.36-46; Lc 22.39-46)

<sup>32</sup> Bairo Jesujãã ásúparã Getsemaní cawãmecatoru. Topu etari, bairo na ññupũ Jesús cã cabuerãrê:

—Ato ruicoteya mai. Jõ jãñurõpu Diore cã jëniḡu yu átiya.

<sup>33</sup> Ñ yaparo, Pedro, Santiago, bairo Juarẽ jõjãñurõpu na jũgoásúpu Jesús. Bairo ácú, bñtioro tũgoña yapapuayupu Jesús. <sup>34</sup> Bairo atore bairo na ññupũ Pedrojããrê:

—Riaure bairo yu tũgoña yapapuaya. Mũjãã ruame cãniena, ato yu mũjãã cotewa.

<sup>35</sup> Ñ yaparo, na jũgoye jãñurõpu ánemoñupũ Jesús. Ánemo yua, cã ruropaturi mena etanumuri yeparu cã riapére mucũmuáti, Diore qũĩ jëniñupũ, roro cã cabaipeere Dios cã canetõõbojaparore bairo ñ. <sup>36</sup> Ato bairo qũĩ jëniñupũ Diore: “Caacu, mu cabooata, atie roro yu canetõpeere yu mu netõõbojagu. Bairopna, yu caborore bairo to baieticõãto. Mu caborore bairo roque to bai áto,” ñ jëniñupũ.

<sup>37</sup> Cabero tunu ásúpu Jesús, Pedrojãã na cañopu. Bairo cacãñirãpũrẽ na etayupu. Bairo qũĩñupũ Jesús Pedrorê:

—Ñcã hora ñnoacã cãniena, ¿yu mũjãã cotemasĩetĩñati? <sup>38</sup> Cãniena, wãmũncãrĩ Diore cã jëniña, wãtĩ mũjããrẽ cã canetõõetĩparore bairo ñrã. Bairo mũjãã cabomiatacũãrẽ, mũjãã rupu ruame tutuaetiya —na ññupũ.

<sup>39</sup> Ñ yaparo, ásúpu tunu Jesús Diore cã jëninemou ácú. Á yua, cãrẽ cã caĩjëñijũgoatatorea bairo qũĩ jëninemoñupũ tunu. <sup>40</sup> Ñ jëni yaparo, tunucoásúpu Jesús Pedrojãã tũpu. Bairo cacãñirãpũrẽ na etayupu tunu. Na ruame wũgoa cãtiri ññapãã masĩesuparã. Bairo dope bairo qũĩ yu masĩesuparã. <sup>41</sup> Bairo na cabairo ñña yua, ásúpu Jesús tunu Diore cã jëniácú. Bairo jëni yaparo, tunucoásúpu Jesús Pedrojãã na cañopu. Merẽ itiani majũ nature etayupu. Bairo natu eta, atore bairo na ññupũ:

—¿Nopẽĩrã mai cacãñirãrẽ bairo mũjãã nicõãnucũñati? Tocãrõã cãniña. Carorije cacũgorãrẽ Camasã jũgocure, yu na canunirocaripu etaya merẽ. <sup>42</sup> Bairo wãmũncãña. Jito, yure caĩbũmũjãbuitirocari majõcu ruame marĩtu atiyami merẽ —na ññupũ Jesús Pedrojããrẽ.

*Arrestan a Jesús*  
(Mt 26.47-56; Lc 22.47-53; Jn 18.2-11)

<sup>43</sup> Bairo cã caĩãno, Judas, Jesús cã cabuerã mena macããcũ jĩcãũ caãninucũmiatacu ruame etayupu. Cũ mena capããrã camasã cãã etayuparã. Na ruame jarericapãĩrĩ, bairo yucu rucaari cããrẽ cũgori etayuparã. Sacerdote majã quetiuparã, Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽ cajũgobueri majã, bairo aperã judío majã cabũtoa camasĩrã na cajoatana ãñuparã. <sup>44</sup> Mai, na caetaparo jũgoye, Judas ruame atore bairo na ññupũ Jesure cañeranãrẽ: “Cũ wasopanarẽ ñpũrĩ yu cajënipau ruame, Jesús nigũmi. Bairo mũjãã ruame cã yu caáto ññarã, cãrẽ mũjãã ñegarã. Cũ ñe, caroaro cã jiya, cãrẽ mũjãã neágarã,” na ññupũ. <sup>45</sup> Bairo Judas Jesutu etari, atore bairo qũĩ jëniñupũ:

—¿Cabuei, mu ãñimiñati!

Bairo caroaro mena qũĩtori cã ñpũñupũ. <sup>46</sup> Bairo cã caáto, Judas mena caetari majã ruame Jesutu etari, cã ñecoásúparã yua.

<sup>47</sup> Mai, bairo Jesure na caáto ññarĩ, jĩcãũ Jesús mena macããcũ ruame sacerdote majã quetiupau ãmurẽ cã ãmorõrẽ cã patañocõã joyupu. <sup>48</sup> Bairo cã caáto bero, atore bairo ññupũ Jesús cãrẽ cañerĩ majãrẽ:

—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcu yu cañnorẽ bairo jarericapãĩrĩ mena, bairo yucu rucaari mena yu mũjãã ñerã atĩati? <sup>49</sup> Tocãnacã rũmua mũjãã watoa yu ãñinucũãpũ templo wiipure. Bairo yu caãnimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ñcũ mũjãã mena macããcũ yu ñeemi. Bairopna, nipetiro yu mũjãã caátie Dios bũsurica tutipu profeta majã na caĩquetibũju jũgoyeticũrĩqũẽrẽ bairo baietaro baiya —na ññupũ.

<sup>50</sup> Tipaꝛ caño yua, Jesús cū cabuerã pꝛame uwirã, Jesure rutiweyo peticoasupará.  
<sup>51</sup> Bairo cūrē na cañeáto, jĩcãũ cawãmaꝛ pꝛame cū cãnirĩ jutiro mena dꝛnꝛaturi ꝛsa ásúꝛ.  
<sup>52</sup> Bairo cū cabairo, cū cūārē cū ñegamiñupará. Cūrē na cañemiatacūārē, cū cacãnirĩ jutirore tuwe rocacū, jutii mácũã atꝛ ruticoásúꝛ.

### *Jesús ante la Junta Suprema*

(Mt 26.57-68; Lc 22.54-55, 63-71; Jn 18.12-14, 19-24)

<sup>53</sup> Baiiri Jesure cañerĩ majã pꝛame sacerdote majã quetiupaꝛ majũ ya wiipꝛ cū neásupará. Mai, ti wiire merē añupará sacerdote majã quetiupará, baiiri aperã judío majã cabũtoa camasĩrã, baiiri Moisés añacũ cū caroticũrĩqũērē cajũgobueri majã cūã ti ñamirē caneñaetaatana. <sup>54</sup> Baiiri Jesure ti wiipꝛ na caneátó, Pedro pꝛame yoajãñurõꝛna na ñña ꝛsayupꝛ. Baiiro ti wiire na cajããetaro bero, Pedro cūã etayupꝛ ti wii macã yepapꝛ. Baiiri ti yepa ãñotaricarore jããetari, templo coteri majã guardia mena ruiyupꝛ. Na peerotꝛ jũma ruiyupꝛ Pedro cūã.

<sup>55</sup> Baiiri ti wii pupeapꝛ sacerdote majã quetiupará, baiiri nipetiro Junta Suprema macããna mena Jesús cū cayasiro boyupará. Baiiri, “¿di wãme carorije cū ásupari?” ãmeo ĩ macãñupará na majũ. “¿Dope baiiro cū caátaje wapa cū marĩ pajĩãrotiyati?” Baiiro ãmeo ĩmacãmirãcũã, dope baiiro cū caátaje wapa cū na capajĩãrotimasĩpeere bócaesupará. <sup>56</sup> Camasã capããrã Jesús cū caĩrĩqũērē na caĩtonetõmiatacũārē, dope baiiro jĩcã riseroa ĩ bꝛꝛesupará. <sup>57</sup> Baiiri jĩcããrã na mena macããna wãmꝛnꝛcãrĩ atore baiiro ĩtoyupará mꝛnana:

<sup>58</sup> —Ñni Jesús, cū caĩrĩqũērē jãã tũgowꝛ. Baiiro ĩwĩ: “Ati wii templo camasã na caqũẽnorĩ wiire yꝛ rocacõãgꝛ. Baiiro áti yaparori, itia rãmꝛ bero yꝛ pꝛame yꝛ wasoanꝛcõgꝛ tunu ape wii camasã mee na caqũẽnorĩcã wii majũ yua,” ĩwĩ Jesús —qũĩ bꝛꝛujãñupará.

<sup>59</sup> Baiiro ĩ bꝛꝛumirãcũã, na caĩrĩjē cūārē jĩcãrõrē baiiro tũgoñarĩ bꝛꝛumasĩẽsupará.

<sup>60</sup> Baiiro na caĩquetibujaro tũgo, sumo sacerdote pꝛame wãmꝛnꝛcãrĩ atore baiiro qũĩñupã Jesure:

—¿Mꝛna mee mꝛrē na ññati? Roro mꝛrē na caĩbꝛꝛumiatãcũārē, ¿nopẽĩ narē mꝛ ꝛetiyati? —qũĩ jẽniñañupã Jesure.

<sup>61</sup> Jesús pꝛame cū ꝛeticoãñupã. Baiiro cū cayꝛeto ñña, atore baiiro qũĩñemoñupã tunu sumo sacerdote Jesure:

—Jããrē cariape quetibujaya: ¿Mꝛ, Mesías, Dios nocãrõ Cañuꝛ macũ mꝛ ãniñati?

<sup>62</sup> Baiiro cū caĩrõ, atore baiiro qũĩñupã Jesús:

—Cũã yꝛ ãniña. Tunu baiiroa ãme beroaca Nipetiro Carotimasĩ tꝛꝛꝛ cariape nũgõãrē yꝛ caruiparore mꝛjãã ĩñamũgõjogarã. Baiiri tunu oco poa buseri watoapꝛ ati yepare acú yꝛ caruiatõ cūārē mꝛjãã ĩñamũgõjogarã —qũĩñupã Jesús sumo sacerdotere.

<sup>63</sup> Baiiro cū caĩrõ tũgo, sumo sacerdote pꝛame cū yaro jutirore tũgãworocacõã joyupꝛ. Baiiro átiri, atore baiiro ĩñupã:

—¿Roro majũ ĩcõãñami Diore, baiiro cū caĩata! Baiiri roro cū caĩrĩqũērē marĩrē caquetibujunemoparãrē na marĩ macãñemoetigarã. <sup>64</sup> Merē marĩ majũã marĩ tũgo yaparoya roro cū caĩrĩjērē. Baiiri, dope baiiro cū marĩ ánaati —na ĩñupã sumo sacerdote cū ya wiire caneñaatãatanarē.

Baiiro cū caĩrõ, to macããna nipetirã pꝛame baiiro ĩñupará: “Roro cū caĩrĩjē wapa cū marĩ pajĩã rocarotigarã,” jĩcãrõ ãmeo ĩ bꝛꝛuyupará.

<sup>65</sup> Baiiro ĩ yaparo, jĩcããrã Jesure cū riapérꝛ ꝛco eyotu epeyupará. Baiiri tunu cū bapeyupará. Aperã tunu cū caapeere jutii asero mena jiyabiatori, cū riapére cū payupará. Baiiro átiri, qũĩ jẽniñañupará:

—¿Mꝛ camasĩrĩjē jũgori jãã quetibujaya! ¿Noa ãmerē mꝛrē na paayati? —qũĩ epeyupará to macããna Jesure.

Templo wii coteri majã guardia majã cūã Jesure cū riapére paepeyupará.

*Pedro niega conocer a Jesús**(Mt 26.69-75; Lc 22.56-62; Jn 18.15-18, 25-29)*

<sup>66-67</sup> Bairo na cabaiãno, Pedro pame ti wii macã yepa majũrẽ ruiyupũ. Bairo cã caruiro, jĩcãõ sacerdote majã quetiupam paabojari majõco pame qũĩñacõã maniãti, atore bairo qũĩñupõ:

—Mũ cãã, Jesús, Nazaret macã macããcũ mena mũ añesẽãwũ. Cãã mũ ãcũ.

<sup>68</sup> Pedro pame ĩtori atore bairo cõ ĩñupũ:

—Yũ masĩtĩña. ¿Ñe ũnierẽ yũ mũ jẽniñañati? Cũ yũ masĩtĩña Jesure.

Bairo cõ ĩ yaparo yua, ti yepa ãnotarica jope tũpũ ásũpũ Pedro. Bairo topũ cã caetanãcãrõ, ãbocũ pame piyupũ. <sup>69</sup> Cabero tunu carõmio Pedre qũĩñarĩ atore bairo na ĩñupõ tunu cõtm cañarẽ:

—Ãni cãã, Jesús, Nazaret macããcũ mena cabapacuti nucũatacũ ãcũmi.

<sup>70</sup> Pedro pame cõ ĩtonemoñupũ tunu:

—¡Cariape Dios mena mũ ñiña! Cũ yũ masĩtĩmajũcõãña Jesure.

Cabero tunu to macããna Pedrotũ etari bairo qũĩñuparã:

—Bairo ĩcũũ miña. Mũ, Jesús mena macããcũ majũ mũ ãniña. Mũ cabũsuriye cãã Galilea macããna na cabũsurore bairo mũ bũsũya. Bairi na mena macããcũ mũ ãniña.

<sup>71</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pame na ĩtonemoñupũ tunu:

—¡Tame, cariape Dios mena ñiña! Netõjãñurõ merẽ majããrẽ, “¡Cũ yũ masĩtĩña!” mũjãã ñimiñajã —na ĩñupũ.

<sup>72</sup> Bairo Pedro cã caĩto ãnipamã, ãbocũ pame piinemoñupũ tunu. Bairo cã capiuro, Pedro pame tũgoña bocayupũ Jesús cã cã caĩatajere. “Pedro, ãmeacã ãbocũ pũgani cã capiuro jũgoye itiani, ‘Cũ yũ masĩtĩña Jesure,’ yũ mitogũ,” cã caĩatajere tũgoña bocayupũ. Bairo tũgoña bocari yua, bũtiuro otiyupũ Pedro.

**15***Jesús ante Pilato**(Mt 27.1-2, 11-14; Lc 23.1-5; Jn 18.28-38)*

<sup>1</sup> Bairo ti ñami cabusuetaro, sacerdote majã quetiuparã, aperã judío majã cabũtoa camasĩrã, bairi aperã Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, nipetirã Junta Suprema macããna cãã neñañuparã. Bairo neña, ĩbũsũ yaparo yua, Jesús wãmorĩrẽ jiyarotiyuparã. Áti yaparo, cã neásũparã Pilato cawãmecũcũ tũpũ. <sup>2</sup> Pilato pame na caĩbũsupairijere tũgori, bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—¿Mũ, judío majã Quetiupam Rey mũ ãniñati?

Bairo cã caĩrõ, Jesús pame qũĩñupũ:

—Mũ caĩrõrẽã bairo yũ baiya.

<sup>3</sup> Bairi sacerdote majã quetiuparã Jesure nemojãñurõ cã bũsũjãñuparã. <sup>4</sup> Bairi Pilato pame atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—Nocãrõ capee majũ roro mũrẽ ĩñama. ¿Bairo na caĩmiatacũãrẽ, na mũ yũgaetiyati?

<sup>5</sup> Jesús pame bairo cã caĩrõ tũgomicũã, jĩcã wãmeacã ũno cã yũesupũ. Bairo cã cayũeto ĩña, Pilato pame tũgocõã maniãsupũ.

*Jesús es sentenciado a muerte**(Mt 27.15-31; Lc 23.13-25; Jn 18.38–19.16)*

<sup>6</sup> Mai, tocãnacã Pascua bõse rũmũ caãno, Pilato pame wiyonucũñupũ jĩcãũ preso jorica wii macããcũrẽ, judío majã na cabõre. <sup>7</sup> Bairi tipam caãno romano majã preso na cajoricũ ãñupũ jĩcãũ, Barrabás cawãmecũcũ. Na quetiupam gobiernorẽ rogarã camasãrẽ capajãrĩcãrã mena macããcũ jĩcãũ ãñupũ Barrabás. <sup>8</sup> Bairo tipam caãno, camasã pame Pilato tũpũ ásũparã. Bairo cũtm eta, “Bõse rũmũ caãno mũ caĩtinucũrõrẽ bairo ása tunu,” qũĩñuparã. <sup>9</sup> Bairo na caĩrõ tũgori, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ Pilato:



—¿Jesús, “Judío majã Quetiupaꝝ Rey” majãã caĩwãmetinucũãrẽ yꝝ cawiyorotiro majãã boyati? —na ï jẽniñañupũ.

<sup>10</sup> Masĩcõãmiñupũ Pilato Jesure qũĩñatutiri sacerdote majã quetiuparã cũ cayasiro na cabotũgoñarijẽrẽ. <sup>11</sup> Bairi Pilato Jesure cũ cawiyogamiatacũãrẽ, sacerdote majã quetiuparã pꝝame bairo boesuparã. Na pꝝame yasiroaca camasã natũ caãnarẽ atore bairo na ï rotiyuparã: “Barrabãre Pilato cũ cawiyoro boya. Jesús pꝝamerẽ cũ pajĩãrotiya,” na ï quetibũjuyuparã. <sup>12</sup> Bairi Pilato pꝝame atore bairo na ï jẽniña nemoñañupũ tunu:

—Bairi Jesús “Judío majã Quetiupaꝝ Rey” majãã caĩwãmetinucũãrẽ, ¿dope yꝝ caáto majãã boyati?

<sup>13</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ, bairo ï awajajũgoyuparã:

—¡Yucꝝpãĩꝝ cũ papuatu rotiya!

<sup>14</sup> Tunu na ïnemoñupũ Pilato:

—¿Nopẽĩrã yucꝝpãĩꝝ cũ yꝝ capapuaturotiro majãã boyati? ¿Dise ùnie carorije cũ ásupari?

Bairo cũ caĩjẽniñamiatacũãrẽ, “¡Yucꝝpãĩꝝ cũ papua turotiya!” bũtioro jãñurĩ ï awajajemoñuparã.

<sup>15</sup> Bairo roro na caĩawajarijere tũgou, Pilato pꝝame, camasã caroaro yꝝre na íáto ï, Barrabãre wiyorotiyupũ. Bairo áti yaparo, Jesure wecũ asero wẽẽrĩ mena cũ baperotiyupũ. Bairo cãrẽ na caátiyaparoro, na nuniñupũ, Jesure yucꝝpãĩꝝ na capapuatuparore bairo ï yua.

<sup>16</sup> Pilato cũ carotirã soldaua pꝝame Jesure cũ neásúparã pretorio cawãmecati wii macã yepa recomacãꝝ. Topũ etarã, na baparãrẽ na piineñoñuparã, Jesure roro cũ átiepegarã.

<sup>17</sup> Bairo neña yaparo, cũ jutirore weri, apero cajũãrõ, quetiupaꝝ rey cũ cajãñarõ ùnorẽ Jesure cũ jããñuparã. Áti yaparo, “Quetiupaꝝ rey corona cũ capesari beto ùnorẽ cũ pesa áto,” ïrã, pota wẽẽrĩ mena juarica betore cũ rũpoarũ peoyuparã. <sup>18</sup> Bairo áticõã yua, cãrẽ quetiupaꝝre jẽnirãrẽ bairo qũĩ boyeti epeyuparã:

—¡Cũ ãnicõãninucũáto ãni judío majã Quetiupaꝝ Rey tocãnacã rãmua! —qũĩ boyetiepeyuparã soldaua Jesure.

<sup>19</sup> Bairo áticõã, yucũ mena cũ rũpoare payuparã. Tunu bairoa cũ ucõo eyotuepeyuparã. Bairo áticõã, cãrẽ quetiupaꝝre jẽnirãrẽ bairo na rũpopaturi mena cãtũ etanumurĩ cũ boyeti epeyuparã. <sup>20</sup> Bairo Jesure roro cũ átiepe yaparori yua, cãrẽ na cajãatajere cũ tuweneñuparã. Cũ jutii majũ pꝝamerẽ cũ jããñuparã tunu. Bairo áti yaparo, cũ neásúparã, yucꝝpãĩꝝ cũ papuaturáná yua.

### *Jesús es crucificado*

(Mt 27.32-44; Lc 23.26-43; Jn 19.17-27)

<sup>21</sup> Bairo áná, bócaetayuparã jĩcãũ caũmũ, Simón cawãmecũcũ, Cirene yepa macããcũrẽ. Simón pꝝame Alejandro, Rufo cawãmecũna pacũ ãñupũ. Bairo Simorẽ bócarĩ cũ pũsarotiyuparã, Jesús yucꝝpãĩrẽ.

<sup>22</sup> Bairo áti yua, Gólgota buropũ etayuparã. “Gólgota” ïrã, “La Calavera” o “Rũpoa coro buro” ïgaro ïña. <sup>23</sup> Bairo etarã, use ocore mirra bũũrije cabairije ùnie mena asuriquere Jesure cũ tĩãmiñuparã. Jesús pꝝame tiere etigaesupũ. <sup>24</sup> Bairi soldaua yucꝝpãĩꝝ Jesure cũ papuatunucõrĩ bero, número tiirire ãmeo wẽnuniñuparã. Bairo átiri, na majũ masĩñuparã Jesús jutii ãnajẽrẽ canepaũre.

<sup>25</sup> Bairi soldaua muipũ cũ caasitutuatiꝝ caãno yucꝝpãĩꝝ cũ papuatu rocauyuparã Jesure. <sup>26</sup> Tunu bairoa Jesús rũpoa buire yucꝝpãĩ woaturicapãĩrẽ papuatuuyuparã, Jesure na cũ capajĩãrotirique wapare nipetiro camasã na ïñaõ joroque ïrã. Tipãĩrẽ atore bairo ï woaturique tusayuparo: ÑNI, JUDÍO MAJÃ QUETIUPAꝝ REY NIÑAMI. <sup>27</sup> Bairi Jesús mena yucꝝpãĩꝝ na papuatuuyuparã pũgarã caũmua jerutiri majãrẽ. Jĩcãũ cariape nũgõãrẽ, apeĩ caãcõ nũgõãrẽ na papuatuuyuparã. <sup>28</sup> Bairo na caátie pꝝame Dios yaye quetibũjũrica

tutipu na cawoatujugoyeticuricãrõrê bairo cariape baietaro baiyuparo: “Cũ cãã carorã mena macããcũ niñami, ï tũgoñagarãma.”

<sup>29</sup> Bairo yucupãipru papuaturicu Jesús cũ caãno yua, camasã canetõánucũrã puame Jesure qũiroaena na ruoare yureyuparã. Roro majũ tore bairo qũĩñuparã:

—¡Mũ, templo wiire roca yaparori, itia rũmu bero ape wii cawãma wiire caqũẽnomasĩgaũ ùcũ ãnirĩ, mũ majũã netõña! <sup>30</sup> ¡Yucupãipru papuaturicu caãcũ nimicãã, mũ camasĩrjẽ jũgori yucupãipru re ruiasã! —qũĩ epeyuparã to macããna caĩñanetõánucũrã puame.

<sup>31</sup> Torea bairo qũĩ epeyuparã sacerdote majã quetiuparã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã cũã. Atore bairo qũĩñuparã:

—Aperãrẽ na netõũpũ. Bairo na netõmicũã, ãmerẽ cũ majũã netõmasĩtĩñami. <sup>32</sup> ¡Israel yepa macããcũ Mesías, Quetiuparu Rey majũ cariape cũ caãmata, cũ majũã cũ camasĩrjẽ mena atopu ruiatibujioũmi! Bairo cũ caruiapãta, tiere ñnarĩ bero cariape marĩ tũgobujiorã.

Bairi jerutiri majã, Jesús mena na capapuatatana cũã tore bairo roro qũĩñuparã.

### *Muerte de Jesús*

(Mt 27.45-56; Lc 23.44-49; Jn 19.28-30)

<sup>33</sup> Merẽ yua pasaribota caãno, caãno tũsaroa naitĩãcoásúparo ati yepa nipetiorpu. Yoaro naitĩãñuparõ. Ñamicã, tres de la tarde caãno majũ tunu busuyuparo. <sup>34</sup> Tiparu caãno, Jesús puame busurique tutuaro mena atore bairo ññupũ:

—Eloi, Eloi, ¿lema sabactani? Ti wãme puame ñrã, “Yũ Pacũ Dios, yũ Pacũ Dios, ¿nopẽĩ yũ mũ aweyocoatĩ?” Ñgaro ñña.

<sup>35</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, to macããna puame bairo ãmeo ññuparã na majũ:

—¡Jã, tũgoñijate! Profeta Elías ãnacũrẽ cũ pii ññami Jesús.

<sup>36</sup> Ñcõã yua, na mena macããcũ jĩcãũ carupajitia mena use oco, cajũgũẽatajere yosene ásúpu. Bairo átĩcõã, yucu yaparu ti jitiare jiyaturi, Jesutu ásúpu. Cãtu eta yua, tiere cũ ñnumũgõ joyupu, cũ etiãto, ï. Bairo áti yaparo, bairo na ññupũ:

—Marĩ ññacoteroa mai. Cũ caĩrjẽrẽ tũgori, ¿Elías ãnacũ yucupãipru cũ caãno cũ cũ ruiou acúati? —ññuparã.

<sup>37</sup> Jesús puame busurique tutuaro mena ï wisiotusa, riacoásúpu yua. <sup>38</sup> Tiparu caãno, templo wii aruare ãñotaricarõ jutii asero carecomacã woocõã ruiásúparo. <sup>39</sup> Bairi soldaua quetiuparu capitãn Jesús cũ cariyasicoato ñnarĩ, atore bairo ññupũ:

—Cariapea ãni, Jesús, Dios macã majũ nimiupĩ.

<sup>40</sup> Bairi Jesure cajuatĩnemorĩcãrã jĩcãrã carõmia jõpũã tuari qũĩñacõã nucũñuparã. Jĩcãõ na mena macããcõ ãñupõ María Magdalena cawãmecũco. Apeo, María, Santiago cabai, bairi José paco ãñupõ. Apeo Salomé ãñupõ. <sup>41</sup> Na rõmirĩ puame Jesús Galilearu cũ caãno cũrẽ cajuatĩnemorĩcãrã rõmirĩ ãñuparã. Aperã capããrã rõmirĩ Jerusalẽpu Jesús mena caetaatana cũã ãñuparã.

### *Jesús es sepultado*

(Mt 27.57-61; Lc 23.50-56; Jn 19.38-42)

<sup>42-43</sup> Bairo ti rãmu ãñuparõ judío majã na cayerijãrĩ rãmu jũgoye macã rãmu. Ti rãmu ñamicã merẽ judío majã qũẽno weyopeyogarã baiyuparã, na cayerijãrĩ rãmu caetaparo jũgoye. Bairi ti rãmu canaiorĩpau jũgoyeaca José cawãmecũcu, Arimatea macã macããcũ Pilatotũ etayupu. Mai, José cũã, quetiuparã, Junta Suprema majã mena macããcũ jĩcãũ caãnimajũũ ãñupũ. Tunu bairoa Dios cũ carotimasĩrĩpau caetarore cacotei jĩcãũ ãñupũ. Bairi yua, tũgoñatutuarique mena Pilato tũpu átĩ, Jesús rupaũri ãnajẽrẽ yarocagu, cũ jẽni ásúpu. <sup>44</sup> Pilato puame bairo cũ caĩjẽnirõ tũgo, “¿Merẽ cũ riacoabaupari?” ï masĩgu, cũ ãmu capitãrẽ cũ piijori cũ jẽniñãñupũ: “¿Merẽ cũ baiyasicoaati?” <sup>45</sup> “Merẽ baiyasicoaami,” capitãn cũ caĩquetibũjũro tũgo, Jesús rupaũri ãnajẽrẽ cũ ãmu capitãrẽ Josere ruio rotiyupu.

<sup>46</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, José p̄ame lino jutii aserore wapati yaparo, Jesús rupāri ānajērē ti asero mena cũ ūmañup̄. Bairo átiri bero, cawāma ūtā ope, na cayesearca oper̄u Jesús rupāri ānajērē cũñup̄. Áti yaparo, ūtāp̄i mena ti opere tubiatoyup̄. <sup>47</sup> Mai, María Magdalena bairi apeo María cawāmecuco José pacojãã cũã top̄u etari Jesure cũ na cacũrocaripāre ññañuparã.

## 16

### *La resurrección de Jesús*

*(Mt 28.1-10; Lc 24.1-12; Jn 20.1-10)*

<sup>1</sup> Cabero yerijārĩcã r̄m̄u bero macã r̄m̄u caño María Magdalena, bairi apeo María Santiago paco, bairi apeo Salomé, caj̄tiñur̄jērē wapatiyuparã. Jesús rupāri ānajērē pioturagarã baimiñuparã. <sup>2</sup> Bairo ti r̄m̄u, cab̄ūs̄r̄ipānaca muip̄u cũ cawāmuat̄ipāu caño, ape semana cañi j̄gori r̄m̄urē Jesús rupāri ānajērē na cacũrocaatapāp̄ure ásúparã.

<sup>3</sup> Bairo top̄u áná, atore bairo āmeo ñ ásúparã na majũ:

—¿Noa mar̄rē ti ope na cabiaatatiire na tupãbojarãati?

<sup>4</sup> Bairo ti masã opere etarã yua, ññajoyuparã. Ti opere na cabiaatatii, capairi ūtã tii p̄ame tupãworicarop̄u bauyuparo. <sup>5</sup> Bairo cabairoi, ti oper̄u jãñuparã. Bairo jãñetari, j̄cãũ cawāmau cariape n̄gõã p̄ame jutii caroaro cabotiri w̄ure cajãñaruire qũññañuparã. Bairo qũññarã yua, ac̄uacoasuparã. <sup>6</sup> Bairo na cabairo, atore bairo na ññup̄u cām̄u p̄ame:

—M̄jãã, uwieticõãña. Ȳu mas̄ña. Jesús, Nazaret macã macããcũ, yuc̄p̄ãip̄u na caparuaturocamiatac̄ure cũ macãrã m̄jãã baiya. ññañijate c̄urē na cacũmiatore. Merē catitunucoami. Bairi atore maniñami. <sup>7</sup> Bairo ñña yaparori bero, tunu ánája macãp̄u. Cũ cabuerã, bairi Pedro cũãrē na quetib̄j̄urájá. Atore bairo na m̄jãã ñwã: “Merē caticuupi Jesús. Bairi m̄jãã j̄goye Galilea yepap̄u áḡmi. Top̄u m̄jãã coteḡmi,” na ñ quetib̄j̄urájá. Bairo cũ cabaipeere m̄jãã cũ caquetib̄j̄uc̄r̄ic̄ãr̄õr̄ẽã bairo top̄u cũ m̄jãã bocagarã yua —na ñ quetib̄j̄uyup̄u ángel María Magdalenañãrē.

<sup>8</sup> Bairo cũ caĩquetib̄j̄uro t̄go, carõmia p̄ame yoaro mee acoásúparã. Nanauwirã, bairi tunu tie cabairijere t̄goac̄ari at̄ucoásúparã. Bairi aperãrē na caññaatajere na quetib̄j̄esuparã, b̄tioro uwirã yua.

### *Jesús se aparece a María Magdalena*

*(Jn 20.11-18)*

<sup>9</sup> Bairo judío majã na cayerijārĩ r̄m̄u busuri r̄m̄u cabusuro bero Jesús cacati-tunuatac̄u cõ buiaetaj̄goyup̄u María Magdalenarē. Mai, María p̄ame caj̄goyep̄ure j̄cã wãmo peti p̄uga p̄enirõ cãrõ majũ wãt̄i yeri p̄ñaarē Jesús cũ caawiyojobarico ññup̄o.

<sup>10</sup> Bairo Jesús Mariare cũ cabuiaetaro bero, cũ mena caquetib̄j̄uñesẽãnuc̄r̄ic̄ãr̄ãrē na quetib̄j̄uo áco ásúpo. Mai, na p̄ame b̄tioro yapapuari otirã baiãñuparã. <sup>11</sup> Bairo, “Jesús merē tunu catiupi. Mer̄u cũ ññaap̄u,” cõ caĩrõ t̄gomirãcũã, cariape cõ t̄goesuparã.

### *Jesús se aparece a dos de sus discípulos*

*(Lc 24.13-35)*

<sup>12</sup> Tip̄u bero aperã cũ cabuerã p̄ugarã caañesẽãrãrē apeire bairo tunu na buiaetayup̄u Jesús. <sup>13</sup> Bairo na cũ cabuiaetaro bero, na cũã tunucoásúparã Jerusalẽp̄u cũ cabuerãrē na quetib̄j̄uráná. Na cũãrē cariape na t̄goesuparã cũ cabuerã p̄ame.

### *El encargo de Jesús a los apóstoles*

*(Mt 28.16-20; Lc 24.36-49; Jn 20.19-23)*

<sup>14</sup> Cabero tunu cũ cabuerã p̄uga wãmo peti r̄pore j̄cãã p̄enirõ cañnacãũ majũ na caugaruiripāna buiaetayup̄u. Bairo nat̄u buiaetari, “Tunu caticuupi,” na yarã na caĩñjērē cariape na cat̄goetoi j̄gori, “¿Nop̄ẽrã, ‘Tunu caticuupi,’ na caĩñjērē cariape m̄jãã t̄goetiyati?” na ñ tuti etayup̄u Jesús. <sup>15</sup> Bairo ñ yaparo, atore bairo na ñ

quetibujunemoñupũ: “Camasã tocãnacã poari macããnarẽ noo na caãnopũ, yũ yaye caroa quetire na quetibujũ ñesẽãrãjá, na cãã yũ yaye quetire na catũgousaparore bairo ãrã. <sup>16</sup> Bairo noa ãna yũ yaye quetire tũgousari, cabautiza rotirã ãna caroaro netõcõãgarãma. Aperã catũgousaena pũame roro popiye baigarãma. <sup>17</sup> Bairi tunu yũre catũgousarãrẽ cã camasĩrĩjẽrẽ na jogũmi Dios. Tere narẽ cã cajoro capee wãmerĩ átimasĩgarãma. Yũ catutuarije mena wãtĩã camasãrẽ cajããnarãrẽ na acurewiyojo masĩgarãma. Bairi tunu aperã yayere na cabũsumasĩõtajere bũsumasĩgarãma. <sup>18</sup> ããnarẽ ñerã cãã, bairi capũnirĩjẽrẽ etirã cãã, dope bairo baietigarãma. Apeyera tunu cariarãrẽ na wãmorĩ mena na cañigãpeoroa, na cariayecutie netõcoagaro,” na ãñupũ Jesús.

*Jesús sube al cielo*

*(Lc 24.50-53)*

<sup>19</sup> Bairo Jesús cã cabuerãrẽ na ã quetibujũ yaparori bero, na wãweyori, mũmrecóo pũamerẽ wãmũcoásúpũ. Cã pacũ Dios tũpũre etam, cariape nũgõã pũame etari ruiyupũ yua. <sup>20</sup> Bairo mũmrecóopũ cã sawãmũatato bero, cã cabuerã tocãnacãũpũna nipetiropũ Jesús yaye quetire quetibujũ ñesẽãñuparã. Na caquetibujũñesẽãrõ, marĩ Quetiupau pũame masĩrĩqũerẽ na joyupũ. Capee wãmerĩ átijẽño masĩrĩqũerẽ na joyupi, camasã, “Na caquetibujuriere cariapea niña,” na ã masĩato ã yua.

Tocãrõã ñiña.

## El Santo Evangelio Según SAN LUCAS

### *Prólogo*

1-3 M̄, Teófilo, nocārō majū caānimajūūrē, ati carta mena m̄ ȳ quetib̄j̄m̄ woatujopa mai, Jesucristo cū caātiānajērē caroaro cōñarīcārōrē bairo. Mai, capāārā camasā tiere, Jesús cū caātiānajērē merē quetib̄j̄m̄ woajomiñupā. Bairo na caátimiatacūārē, ȳ cū tiere ȳ quetib̄j̄m̄ woajogu. Mai, Jesús cū caātiānajērē cañnarīcārā p̄ame na caquetib̄j̄m̄netōrīq̄ūrē jāā cūārē jāā quetib̄j̄m̄wā. Caānijūgorip̄m̄ Jesús cū caātiānajērē na cañnarīq̄ūrē jāā cūārē jāā quetib̄j̄m̄wā. Bairo tiere tūgori yua, caroaro cōñarīcārōrē bairo m̄ ȳ quetib̄j̄m̄ woatujoya ati carta mena. 4 Teófilo, merē Jesús cū caātiānajē jīcā wāme ūnorē m̄ tūgoyupa. Bairo cū caātiānajē nipetirije caroaro cariape cū masīnemoáto ī, m̄ ȳ quetib̄j̄m̄ woajoya ati carta mena.

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Juan el Bautista*

5 Bairo baiyupa: Herodes cawāmec̄c̄m̄ ānacū Judea yepa macāānarē quetiup̄m̄ rey cū caāni ȳteare jīcāū sacerdote añupū. Abías ya poa macāācū jīcāū añupū. Cū p̄ame Zacarías wāmec̄c̄sup̄m̄. Cū n̄mo Isabel wāmec̄c̄sup̄o. Cō p̄ame Aarón ānacū p̄ārāmeo majū añupō. 6 Bairi na, p̄ugarāp̄ma Dios cū caroticūrīq̄ūrē nipetirijere tūgousayuparā. Bairo bairā, carorije wapa mánarē bairo baiyuparā, Dios cū cañajoro. Tunu bairoa nii ūcū, “Roro ásuparā na,” ī masīesuparā narē. 7 Na p̄ame tiwatoare capūna mána añuparā. Isabel p̄ame pūnaa bomiocūā, yoaro pūnac̄ti masīesup̄o. Tunu bairoa cab̄toa ānirī na capūna c̄tigamirīcāp̄m̄ merē netōcoásúparo.

8 Bairo na cabairip̄m̄ jīcā r̄m̄m̄ Zacarías templo wiip̄m̄ p̄am̄ ásúp̄m̄, cū ya poa macāāna mena cū caj̄paari r̄m̄m̄ caetaro īñarī. 9 Bairo top̄m̄ eta, j̄p̄aa yua, jīcā r̄m̄m̄ cū yarā p̄ame cū beseyuparā. “Templo wii pupeap̄m̄ werea caj̄tiñurījērē cū joeáto,” q̄ūñuparā cū yarā Zacaríare. 10 Bairo Zacarías, “Jām̄,” ī, ti wii pupea ape ar̄p̄m̄ jāásúp̄m̄. Ti hora Zacarías caj̄tiñurījērē cū cajoeri hora majū Diore cū jēnirā baiyuparā camasā p̄ame. 11 Bairo Zacarías tiere cū cajoeāno yua, cū t̄p̄m̄ ángel p̄ame buiaetayup̄m̄. Altar, caj̄tiñurījērē cū cajoem̄gōrī mesa cariape n̄gōā p̄ame buiaetan̄cāñup̄m̄. 12 Bairo ángel cū cabairo, Zacarías p̄ame q̄ūñna ac̄acoasup̄m̄. Q̄ūñna uwijāñuñup̄m̄. 13 Bairo cū cabairo ñna, ángel p̄ame q̄ūñup̄m̄ Zacaríare:

—Ȳm̄ uwieticōāña Zacarías. Caroa quetire m̄ quetib̄j̄m̄ ac̄á ȳ atíap̄m̄. Dios, m̄ cajēnirījērē tūgoyami. Bairo bairi m̄ caborore bairo m̄ n̄mo, mac̄ c̄timasīgomo. Bairi m̄ mac̄ caānip̄m̄ cū cabuiaro yua, “Juan” cū m̄ wāmetiḡm̄. 14 Ti r̄m̄m̄, cū cabuiari r̄m̄m̄rē m̄ useaniḡm̄ b̄tioro. M̄ mena macāāna cūā capāārā useanigarāma, cū cabuiaro īñarī yua. 15 Tunu bairoa m̄ mac̄ caānip̄m̄ p̄ame Dios yaye quetire catūgomasī ānirī caānimajūñ nīḡami Dios cū cañajorore. Bairi tunu use oco cacūmuorījērē cū etieticōáto. Bairi tunu Esp̄ritu Santo, Dios Yeri cū camasīōrījē car̄saec̄m̄ majū ānicōāḡm̄. Cū cabuiap̄o jūgoyep̄ma merē cū mena ānicōāḡm̄. 16 Bairo m̄ mac̄ caānip̄m̄ b̄tiác̄á yua, Israel yepa macāāna capāārā cū caquetib̄j̄urijere tūgousagarāma. Bairo bairā, marī Quetiup̄m̄ Diore cū bogarāma tunu, na cū caquetib̄j̄urije jūgori yua. 17 Tunu bairoa marī Quetiup̄m̄ ati yep̄m̄ cū caetap̄o jūgoye camasārē na quetib̄j̄m̄ḡm̄ m̄ mac̄ caānip̄m̄ p̄ame. Elías cawāmec̄c̄m̄ ānacū Esp̄ritu Santo jūgori caroaro cū caquetib̄j̄masīrīcārō cārō cū cūā Dios Yeri jūgori camasārē caroaro na quetib̄j̄m̄ masīḡm̄. Bairo cū caquetib̄j̄m̄o, capūnac̄na p̄ame na pūnaa mena na asiajānao joroque na átiḡm̄. Tunu bairoa Dios yaye quetire catūgogaena cūā cariape tūgousagarāma tunu, m̄ mac̄ caānip̄m̄ caroaro cū caquetib̄j̄urije jūgori yua. Bairo bairi m̄ yarā Israel yepa macāāna marī Quetiup̄m̄

cũ caetaparore caroaro yugarãma mũ macũ caãnipaũ caroaro na cũ caquetibũjũrije jũgori yua —qũĩ quetibũjũyupũ ángel Zacariare.

<sup>18</sup> Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, Zacariás pũame cariape cũ tũgoesupũ:

—¿Ñe jũgori, “Cariape mũ busũya,” ñi masĩcuti? Merẽ cabũtoa majũ jãã ãniña yũ, yũ mũmo cũã. Torena, jãã pũnacuti masĩtĩña —qũĩĩupũ Zacariás ángel pũamerẽ.

<sup>19</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, ángel pũame Zacariare qũĩĩupũ tunu:

—Yũũ, Gabriel, Diotũ macããcũ yũ ãniña. Cũ majũã yũ joãmi mũ tũpũ, caroa quetire cũ masĩato, ĩ. <sup>20</sup> Bairũa, cabũsumasĩẽcũ mũ tuagũ ãmerẽ. Yũ caĩrĩjẽrẽ cariape mũ catũgoetie wapa bairo mũ tuagũ. Cabero mũ macũ caãnipaũ cũ cabuiaropũ roque tunu mũ busũmasĩgũ. Yũ yaye quetire mũ caĩroaetimiatacũãrẽ, tore bairo nipetirije baipecticoagaro ti yũtea caetaro —qũĩ quetibũjũyupũ ángel Zacariare.

<sup>21</sup> Bairo ángel mena Zacariás cũ cabũsuãnitoye yua, to macããna cañubueri majã pũame Zacariás ti arũa cũ cawitietoi, yoaro coteyuparã. Na pũame: “¿Nopẽĩ yoaro cũ baiyati?” ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ. <sup>22</sup> Cabero Zacariás witietaũ, na quetibũjũ masĩẽsupũ. Cũ wãmo mena jeto na quetibũjũmiĩupũ. Bairo cũ cabairo ĩña, atore bairo ãmeo ĩĩuparã: “Qũẽguericarore bairo apeye ũnierẽ ĩñaatacũmi Zacariás,” ãmeo ĩ busũyuparã cañubueri majã macãpũ cacoterã pũame. Bairo busũmasĩẽcũã, ãnicõãñupũ yua.

<sup>23</sup> Bairo Zacariás nocãnacã rũmũ bero templo wii coterique cũ capaari rãmũrĩ capetiro ĩña, tunucoásupũ cũ ya wiipũ. <sup>24</sup> Bairo topũ eta, ãni yua, tocãrõã cũ mũmo Isabel pũame bairirupãũ ãñupõ merẽ. Bairi wii pupeapũ ãnicõã ninucũñupõ. Jĩcã wãmo cãnacãũ muipũa, aperã tũpũ átato mano ãnicõãnucũñupõ cũ ya wiipũ. <sup>25</sup> Cõ pũame bairo ĩ tũgoñañupõ: “Ãmerẽ yũ átinemoñami Dios, camasã pũame, ‘Capũna mácõ niñamo Isabel,’ yũre na caĩbusũpaietiparore bairo ĩ. Bairi, ñũjãñũñami Dios yũ mena,” ỹseanirĩ ĩ tũgoñanucũñupõ Isabel.

### *Un ángel anuncia el nacimiento de Jesús*

<sup>26</sup> Cabero Isabel jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacãũ muipũa majũ bairirupãũ cũ caãno, ángel Gabriel cawãmecũcare cũ joyupũ Dios tunu. Galilea na caĩrĩ yepapũ, Nazaret cawãmecuti macãpũ cũ joyupũ. <sup>27</sup> “María cawãmecũcore mũ quetibũjũápã,” ĩ, cũ joyupũ. Mai, María pũame camanapũ mácõ ãñupõ. Caũmũ mena ãmeñupõ. José cawãmecũcũ mũmo caãnipao ãnirĩ apei mena ãmeñupõ. José pũame David ãnacũ pãrãmi ãñupũ. <sup>28</sup> Bairo bairi Gabriel pũame Maríare cũ buiaetayupũ. Bairo cõtũ buiaetari yua, cũ ĩĩupũ:

—¡María, Dios cũ caĩroao majũ, mũ ãnimiñati! Marĩ Quetiupãũ mũ mena ãniñami. Tocãnacãõ camasã rõmirĩ netõrõ caroaro mũ átinemoñami —cõ ĩ quetibũjũ etayupũ ángel Maríare.

<sup>29</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo yua, cũ pũame tũgo acũacoasupo: “¿Dope bairo ĩgũ qũĩĩnati, yũre bairo cũ caĩjẽniata?” ĩ tũgoñañupõ. <sup>30</sup> Bairo cũ caĩtũgoñarõ yua, ángel pũame cũ ĩĩupũ tunu:

—Yũ uwieticõãña María. Caroa quetire mũrẽ quetibũjũ acũ yũ atĩapũ. Caroaro mũ caátĩãnierẽ ĩñajesoyami marĩ Quetiupãũ Dios. Bairi mũ beseami. <sup>31</sup> Bairi bairirupãũ mũ ãnigo. Cawĩmaũaca mũ cũgogo. Bairi mũ macũ caãnipãũ cũ cabuiaro yua, “Jesús” cũ mũ wãmetigo. <sup>32</sup> Tunu bairoa mũ macũ caãnipãũ pũame caátĩrotimasĩ nigũmi. Bairi nipetiro camasã, “Dios jõbui macããcũ macũ majũ niñami,” qũĩgarãma camasã cãrẽ. Cũ, marĩ Quetiupãũ Dios pũame mũ macũ caãnipãũre quetiupãũre bairo cũ cũgũmi. Cũ ñicũ ãnacũ David ãnacũrẽ bairo cũ cũgũmi mũ macũ caãnipãũre. <sup>33</sup> Bairo cũ cacũrõ yua, mũ macũ caãnipãũ pũame rotimasĩgũmi. Israel yepa macããnarẽ tocãnacã rũmũa na rotimasĩ ãnigũmi yua. Cũ carotiãnie petietigaro —cõ ĩ quetibũjũyupũ ángel Maríare.

<sup>34</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, María pũame atore bairo qũĩ jẽniñañupõ:

—Yũ pũame, ¿dope bairo yũ baioati? Caũmũ mena yũ ãmerĩnucũña —qũĩĩupõ María ángel pũamerẽ.

<sup>35</sup> Bairo cũ caĩrõ, cũ pũame cũ ĩĩupũ:

—Espíritu Santo, Dios Yeri majũ buseriwo ruiatí, catorore bairo baiñajãetaguami m̄p̄ure. Bairo Dios, nipetiro netõrõ caátimasĩ, cã camasĩrĩjẽ jũgori sawĩmanaca m̄ cũgogo. Bairo bairi nipetiro camasã, “Caroá cañu, Dios macũ majũ niñami,” qũĩgarãma camasã cãrẽ, m̄rẽ cabuiap̄a p̄amerẽ. <sup>36</sup> Apeyera tunu m̄ yao Isabel sawĩm̄esuco cã cabũcũo animiocũã, ãmerẽ bairirup̄a ãniñamo cõ cũã. Jĩcã wãmo peti jĩcã p̄enirõ cãnacãũ muip̄a merẽ cũgoyamo capũna mácõ na caĩmirĩcõ p̄ame. <sup>37</sup> Dise ùnie Dios cã caátimasĩetĩlẽ maniña. Nipetiro cã caátimasĩrĩjẽ jeto niña —cõ ĩ quetib̄j̄u yaparoyup̄a ángel Maríare.

<sup>38</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, María p̄ame qũĩñupõ:

—M̄ caĩrõrẽ bairo to baiáto toroque. Dios cã carotio yu ãniña. Bairi cã caborore bairo yu cã áparo —qũĩñupõ María.

Bairo cõ caĩyaparoro, ángel p̄ame acoásúp̄a yua.

### *María visita a Isabel*

<sup>39</sup> Cabero nocãnacã r̄m̄u bero caãno, María p̄ame Judea caũtãyucu pairi yeparu, cariare acoásupo. <sup>40</sup> Top̄u eta, Zacarías, bairi Isabel ya wiip̄u jããñupõ. Bairo jããrĩ yua, Isabere cõ ĩ j̄eniñupõ: “¡M̄ ãniniñati!” <sup>41</sup> Bairo María cõ caĩrõ, Isabel macããcã p̄ame cõ parop̄u yuguiyup̄u. Bairo cã cabairo, Espíritu Santo Isabel yerire jããñup̄u. <sup>42</sup> Bairo cã cajããrõ, Isabel p̄ame Maríare useanirĩqũẽ mena atore bairo cõ ĩñupõ:

—¡Yu yao, camasã rõmirĩ tocãnacãõ netõrõ caroare m̄ joyami marĩ Pac̄u Dios! M̄ macũ cañip̄a cããrẽ caroare cã joyami. <sup>43</sup> Cabũgoro macããcõ yu ãniña. Bairo cabaio yu cañimiatacããrẽ, m̄, yu Quetiup̄a paco, yu m̄ nucũbũgoya, bairo yure ĩñao acó. ¡Yu mena m̄ ñujãñuña! <sup>44</sup> Tũgoya. Yure m̄ caj̄enirõ, yu macũ cañip̄a p̄ame yu parop̄u yuguiami. <sup>45</sup> ¡Yu yao useanirĩ ãña! M̄rẽ marĩ Quetiup̄a cã caĩrĩqũẽrẽ cariare m̄ tũgoyupa. Bairi caroare m̄ joup̄i Dios —cõ ĩñupõ Isabel Maríare.

<sup>46</sup> Bairo cõ caĩrõ, María p̄ame cõ ĩñupõ Isabere:

“Yu yeri ñujãñuña. Ñe ùnie yu r̄usaetiya.

Yu mena ñumajũcõãñami marĩ Pac̄u Dios.

<sup>47</sup> Dios, yure canetõõũ, caroaro cã caátiere tũgoñarĩ yu useaninetõña yu yerip̄u.

<sup>48</sup> Yu, cã carotio cabũgoro macããcõ yu ãniña.

Bairo cabaio yu cañimiatacããrẽ, yu beseami.

Cã cajou paco yu ãnigo cã camasĩrĩjẽ jũgori.

Bairo bairi nipetiro camasã ñiroagarãma.

‘Camasã rõmirĩ tocãnacãõ netõrõ useaniñamo María,’ ñigarãma.

<sup>49</sup> Marĩ Pac̄u Dios nipetiro caátimasĩ ãnirĩ caroare yu joami.

Cã caátimasĩrĩjẽ ñujãñuña yure.

¡Caroá cañu majũ niñami!

<sup>50</sup> Tunu bairoa noa ùna cãrẽ canucũbũgorãrẽ na ĩñamaiñami Dios.

Ape tuti, ape tuti macããnarẽ bairo jeto na ĩñamaiñami.

<sup>51</sup> Tunu cãrẽ canucũbũgorãrẽ cã caátimasĩrĩjẽrẽ na ĩñoñami Dios.

‘Cabũgoro macããna mee marĩ ãniña,’ caĩtũgoñarã roquere na caátigamirĩjẽrẽ na ĩñotayami.

<sup>52</sup> Quetiuparã cããrẽ na rotijãnoñami.

Aperã cabũgoro macããna roquere cañimajũrã na ãnio joroque na átiyami.

<sup>53</sup> Tunu bairoa caqueyarãrẽ ugariquere paio na joyami.

Aperã capee apeye ùnierẽ cacũgorã roquere ñe ùnie mánarẽ bairo na átiyami.

<sup>54-55</sup> Marĩ ñicũjãã, Abrahãjããrẽ cã caĩrĩcãrõrẽ bairo átiyami Dios. Tiere masiritietiyami.

Bairi marĩ, Israel yepa macããnarẽ marĩ juátiyami ãmerẽ caroaro,”

cõ ĩñupõ useanirĩ María Isabere.

<sup>56</sup> Bairo ï yaparo yua, Isabejãã mena ãninucũñupõ María. Itiarã muip̄na bero caãno, cõ ya wiip̄na tunucoásupo tunu.

### *Nacimiento de Juan el Bautista*

<sup>57</sup> Cabero Isabel p̄ame cõ macũ cũ cabuiari rãm̄ etayuparo. Bairo caetari rãm̄ cõ macũ buiaetayup̄na yua. <sup>58</sup> Bairo cũ cabuiaro, Isabejãã yarã, bairi nat̄ macããna cũã cõ macũ cũ cabuiaro tũgori ãseaniñuparã. “Bairi cõ ñnamaiñami Dios,” ãseanirĩ ãmeo ññuparã na yarã, bairi nat̄ macããna cũã. <sup>59</sup> Bairo jĩcã wãmo peti itia p̄enirõ cãnacã rãm̄rĩ cõ macũ cũ cabuiaro bero etayuparã na yarã p̄ame. Cũãcã rup̄na macããtõrẽ yisetarã etayuparã. Bairo áti yaparo yua, cũ pac̄na wãmerẽ bairo, Zacarías cũ wãmetigamiñuparã cũãcã cũãrẽ.

<sup>60</sup> Bairo na cabomiatacũãrẽ, cũ paco p̄ame atore bairo ññupõ:

—Bairo jãã boetiya. “Juan” roque jãã boya. Bairo marĩ wãmetiroa yu macũãcãrẽ —na ññupõ.

<sup>61</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, cõ ññuparã:

—¿Nopẽĩõ “Juarẽ” m̄ boyati? ¿Ni ùcũ m̄jãã ya Juan cawãmec̄c̄ cũ ãñuparĩ? Jĩcãũ ùcũ macũmi —cõ ññuparã.

<sup>62</sup> Bairo cõ ï yaparo, Zacarías cab̄s̄masĩcũrẽ na wãmorĩ mena qũĩ jẽniñañuparã, “¿dise wãme p̄ame cũ boyati?” ñrã. <sup>63</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ, Zacarías p̄ame cũ wãmorĩ mena “Woaturicapãĩ, yuc̄pãĩrẽ neasã,” na ññupã. Bairo na canenunirõ bero, Zacarías, “Juan wãmec̄tigami cũãcã,” ñ woatuyup̄na tipãĩp̄re yua. Bairo cũ caĩwoaturo, to macããna caetari majã p̄ame ñna ac̄uacoasuparã, “¿Nopẽĩ bairo cũ boyati?” ñrã yua. <sup>64</sup> Tocãrõã Zacarías cab̄s̄masĩtĩmiatac̄na jicoquei b̄s̄masĩcoasup̄na tunu. Bairo b̄s̄masĩcõã yua, Diore qũĩ basapeoyup̄na. <sup>65</sup> Bairo bairi nat̄ macããna tũgo ac̄ayuparã nipetirã. Tunu bairoa Judea yepa macããna caũm̄arĩ yepa macããna nipetirãp̄na ãmeo quetib̄juyuparã Zacaríajãã na cabairiquere. <sup>66</sup> Bairo ãmeo quetib̄jũrã yua, na yerip̄na tũgoñañuparã nipetirã butioro. “¿Dope cabair̄na cũ ãnic̄ti ãni cawĩmau?” ãmeo ññuparã. “Cariape Dios cũ maitũgoñañupĩ,” ãmeo ññuparã.

### *El canto de Zacarías*

<sup>67</sup> Zacarías p̄ame cũ macũ cũ caátipeere quetib̄juyup̄na. Espiritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori atore bairo ññupã:

<sup>68</sup> “¡Marĩ Pac̄na Dios caroá majũ niñami, marĩ, Israel yepa macããna, marĩ caĩroaũ! Bairi marĩt̄na atiyami. Marĩ netõõã ac̄u atiyami, cũ yarã majũ marĩ caãnoi.

<sup>69</sup> Marĩrẽ jou atiyami catutuaũ majũ, marĩrẽ canetõõp̄re.

Cã carotirc̄na David ãnacũ pãrãmerã poa watoai marĩrẽ jou atiyami marĩrẽ canetõõp̄na majũrẽ.

<sup>70</sup> Tirãm̄p̄re profeta majãrẽ cũ caquetib̄jũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baietaro baiya.

<sup>71</sup> Bairo boyupi Dios: Marĩ wapana roro marĩrẽ caátigarãrẽ marĩ canetõõrõ boyupi.

Tunu bairoa marĩ pesua roro marĩrẽ caátigarãrẽ marĩ canetõõrõ boyupi.

<sup>72</sup> Bairo bairi marĩrẽ jou atiyami marĩrẽ canetõõp̄re.

Marĩ ñicũjããrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo ac̄na, marĩrẽ ñnamairĩ, marĩ jou atiyami cãrẽ.

Cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo tiere masiritietiyami Dios.

<sup>73</sup> Marĩ ñicũ Abraham ãnacũrẽ cũ caĩcũrĩcãrõrẽ bairo tiere masiritietiyami.

<sup>74</sup> Bairi marĩ wapanarẽ cũ canetõrõ, marĩ p̄ame uwiricarõ mano cũ yaye quetire marĩ tũgousagarã.

<sup>75</sup> Tunu bairoa carorije caáperã, cariape caãna majũ marĩ ãnigarã Dios cũ caĩñajoro tocãnacã rãm̄ marĩ cacatiri rãm̄ cãrõ,” ñ quetib̄juyup̄na Zacarías.

<sup>76</sup> Ñ quetib̄jũ yaparo, qũĩñupã tunu cũ macũãcãrẽ:

“Macũ, atore bairo migarãma:

‘Dios jõbui macããcũ ya niñami Juan.

Cũ yaye quetire caquetib̄jũjũgoyec̄c̄na niñami,’ migarãma.



Marĩ Quetiupau camasãrẽ cã caquetibujuparo jũgoye m̃ quetibujũ jũgoyecutigu.  
Marĩ Quetiupau yaye quetire caroaro na tũgoáto ĩ, cã jũgoye m̃ quetibujũ jũgoyecutigu.

<sup>77</sup> Bairo m̃ caquetibujuro, Israel ya poa macããna atore bairo ĩ masĩgarãma:

‘Roro marĩ caátiere masiriyogumi marĩ Pacu Dios.

Marĩ netõõgumi,’ ĩ masĩgarãma yua.

<sup>78</sup> Marĩ Pacu Dios p̃ame cã camairĩjẽ mena marĩ netõõñami.

Ti r̃m̃ marĩrẽ cã canetõõrĩ r̃m̃ merẽ etaya.

Jĩcã r̃m̃ cabusuetarore bairo merẽ etaya.

<sup>79</sup> Bairi camasãrẽ caroaro na masĩõgumi Dios cã cajopau.

Camasã p̃ame canaitĩãrõp̃ ruirãrẽ bairo caãna niñama.

Bairo caãna nimirãcãã, caroaro cabusurore ĩñarãrẽ bairo nigarãma, cã caquetibujurijere tũgorã.

Jĩcãrõ tãnia ãnimasĩgarãma,” quĩñupũ Zacarías cã macããcãrẽ.

<sup>80</sup> Bairo cabero Zacarías cã caĩrõrẽ bairo baiyup̃. Cã macã yeri ñuũ butiásúp̃. Bairo butiácú, desierto cayuc̃manop̃ ãninucũñupũ Juan. Israel ya poa macããnarẽ Dios yaye quetire cã caquetibujuparo jũgoye top̃ ãninucũñupũ Zacarías macã p̃ame.

## 2

### *Nacimiento de Jesús*

*(Mt 1.18-25)*

<sup>1</sup> Mai, tiwatoapure quetiupau emperador Augusto cawãmecucu ti yepa nipetiro caroti ãñupã. Bairo ãcũ, na cõñarotiyup̃ nipetiro camasãrẽ. Na wãmerĩrẽ woatu rotiyup̃. <sup>2</sup> Mai, tiere, Siria cawãmecuti yepa macããnarẽ, Cirenio cawãmecucu na quetiupau cã caãnipau camasãrẽ na cõñajũgo rotiyup̃. <sup>3</sup> Torena, nipetiro camasã na ñicũjãã na caãni macãrĩp̃ ásúparã, na wãmerĩrẽ woatu rotiránã.

<sup>4</sup> José cãã Galilea cawãmecuti yepa, Nazaret macã macããcã caãniatacu ásúp̃. Quetiupau rey David ãnacũ pãrãmi ãnirĩ, David cã cabuiaricarop̃ ásúp̃, Belén cawãmecuti macã Judea yepap̃. <sup>5</sup> María cã numo caãnipao mena ásúp̃ José, na wãmerĩrẽ woaturoti ácú. María p̃ame merẽ macã jãñañupõ cõ parore. <sup>6</sup> Bairi Belén macãrẽ na caetaro bero, cõ macããcã cã cabuiari r̃m̃ etayuparo. <sup>7</sup> Mai, ti macãp̃ camasã cañesẽãrĩ majã na cacãnirĩ wii jiranetõcoasuparo merẽ. Torecu, ti wii upau wecua cã canurã na cacãnirĩ wiip̃ yosarotiyup̃ Maríajããrẽ. Bairi top̃ macãc̃supo, cõ macã caãnijũgoore. Bairo macãcuti, jutii aseri mena cã ãmañupõ. Cã ãmarĩ yua, wecua, na caugari corop̃ cã cũñupõ, top̃ cã cãniáto, ĩõ.

### *Los ángeles y los pastores*

<sup>8</sup> Bairo ti ñamirẽ waibutoa nurĩcãrã oveja cawãmecunarẽ cacoteri majã ãñuparã. Top̃ Belén macãtare na coteyuparã. <sup>9</sup> Bairo na cacoteãno caãnoa yua, ángel Dios mena macããcũ natu buiaetayup̃. Bairo cã cabuiaetaro, na t̃p̃ butiuro asiwoyuparo Dios yaye mena cã caasiyarije. Bairi ovejare cacoteri majã p̃ame butiuro uwitũgoñañuparã, bairo cabairoi. <sup>10</sup> Bairo na cauwitũgoñarõ ĩña, ángel p̃ame atore bairo na ĩñupũ: “Mujãã, ovejare cacoteri majã yũ uwieticõãña. Caroa quetire mujããrẽ quetibujũ acú yũ atíap̃. Nipetiro camasã tiere tũgorã butiuro useanigarãma. <sup>11</sup> Bairo baiya queti: Æme ñami David ãnacũ cã caãna macãp̃re buiámi mujããrẽ canetõõpau. Mujãã Quetiupau, Mesías, Dios cã cajou majũ merẽ buiámi,” na ĩñupũ ángel oveja cacoteri majãrẽ. <sup>12</sup> Bairo na ĩ yaparo, atore bairo ĩnemoñupũ: “Wecua wiip̃ na caugarique nurĩcã coro buip̃ pesayami. Jutii aseri mena ãmarĩcũ top̃ pesayami. Bairo mujãã cããcãrẽ bócarã yua, ‘Cãã niñami,’ mujãã ĩ masĩgarã,” na ĩ quetibujuyup̃ ángel ovejare cacoterãrẽ.

<sup>13</sup> Bairo cã caãno, ángelea majã capããrã buiaetayuparã jõbui macããna. Diore cã basapeorã etayuparã. Atores bairo ĩ basayuparã:

14 “¡Dios jǒbui macããcũ cañunetõũ niñami!  
 ¡Bairi jĩcãrõ tãni tũgoñarĩqũẽrẽ cũ joáto narẽ cũ mena caroaro caãnarẽ!”  
 ĩ basapeoyuparã ángelea majã.

15 Bairo ĩ basapeo yaparori bero, tunucoásúparã jǒbuiꝑũ tunu. Bairo na caátó bero, ovejare cacoterã ꝑũame ãmeo ĩñuparã:

—Jito, marĩ átóca Belẽꝑũ. Marĩ Quetiupũ ãme ñami cũ caquetibũjũrijere bairo cabaiatajere marĩ ĩñaráróa —ãmeo ĩñuparã na majũ.

16 Bairo ĩ yaparo, tãmurĩ ásúparã Belẽꝑũ. Topũ eta, Mariãre, bairo Josere na bócaꝑuparã. Cawĩmaũacarẽ, wecua nurĩcã coro buiꝑũ capesaure cũ bócaꝑuparã cũ cũãrẽ. 17 Bairo qũĩñarĩ, bairo ángel narẽ cũ caĩatajere na quetibũjũ netõñuparã Mariãjããrẽ. “‘Mũjãã Quetiupũ buiãmi,’ jãã ĩãmi ángel,” na ĩñuparã. 18 Bairi nipetiro camasã ovejare cacoteri majã na caĩquetibũjũnetõrĩjẽrẽ tũgorã, bũtioro tũgoñañuparã na yeripũ. 19 Mariã ꝑũame capee majũ tũgoñanucũñupõ cõ yeripũ ovejare cacoteri majã na caĩrĩjẽrẽ. 20 Cabero ovejare cacoteri majã ꝑũame useanirĩqũẽ mena tunucoásúparã. Bairo áná, Diore qũĩ basapeoyuparã: “Jãã Pacũ Dios, mũ roque caroá mũ ãniña,” qũĩ basapeoyuparã. Nipetirije na caĩñaatajere, bairo na catũgoataje cũãrẽ tũgoñarĩ bairo qũĩ basapeoyuparã. “Ángel marĩrẽ cũ caquetibũjũatatore bairo baiapũ,” ĩñuparã oveja cacoteri majã, tunu áná yua.

### *El niño Jesús es presentado en el templo*

21 Bairo na caátó bero, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmurĩ canetõrõ, cũãcãrẽ cũ rupũ macããtõrẽ yiseta rotiyuparã cũ pacua ꝑũame. Bairo áti yaparorã, “Jesús” cũ wãmetiyuparã. Mariã bairirupũ cõ caãniparo jũgoye ángel cũ cawãmeti rotiricarorea bairo cũ wãmetiyuparã.

22 Cabero nocãnacã rũmũ Mariã cõ cacatipetiro bero, Jesús pacua ásúparã Jerusalẽꝑũ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩcãrõrẽ bairo átiráná. “Merẽ ñucoayamo Mariã,” to templo wii macããnarẽ na ĩ quetibũjũgarã ásúparã. Bairo áná, Jesuacarẽ cũ neásúparã, Diore qũĩñogarã. 23 Tore bairo camasãrẽ na átirotiyupa. Dios yaye woaturica tutipũ bairo ĩ quetibũjũyupa: “Mũjãã pũnaa tocãnacãũ caũmũa cabuiãjũgorãrẽ yure mũjãã ĩñogarã,” ĩ quetibũjũyupa Dios yaye woaturica tutipũ. 24 Tunu bairoa ape wãme Dios yaye cũ caroticũrĩqũẽrẽ bairo átiráná baiyuparã. Bairi buare ꝑũgarã, o buaaca cawĩmarã majũrẽ Diore ĩroari joemũgõjoráná baiyuparã.

25 Bairo áná, Dios ya wii, templo wiipũre etayuparã. Mai, tiwoatore ti macã Jerusalẽꝑũre Dios yaũ jĩcãũ Simeón cawãmecũcũ ãñupũ. Diore caroaro caĩroaũ, carorije wapa cacũgoecũ ãñupũ. Bairo ãcũ, Israel yepa macããnarẽ canetõõꝑũ cũ caetaparore ĩñagayupũ. Tunu bairoa Espĩritu Santo, Dios Yeri majũ Simeón mena ãñupũ. 26 Bairo cũ mena cũ caãnoi, cũ masĩõñupũ cũ cariaparo jũgoye Mesías, marĩ Quetiupũ Dios cũ cajoure cũ caĩñapeere. 27 Bairo ti rũmũ, Joséjãã templo wiipũre na caetari rũmũ, Espĩritu Santo cũ camasĩrĩjẽ jũgori Simeórẽ cũ joyupũ ti wiipũ. Bairo ti wiipũ cũ caãno, Jesús pacua ꝑũame ti wiire jããñuparã na cũã, Moisés ãnacũ cũ carotiricarore bairo átiráná. 28 Bairo na cajããtõ ĩña, Simeón ꝑũame natũ atĩ, Jesuacarẽ useanirĩ cũ neñupũ. Bairo cũ ne yua, atore bairo Diore qũĩ basapeoyupũ:

29-30 “Yũ Quetiupũ Dios, yure mũ caĩrĩcãrõrẽ bairo ãmerẽ baiya.

Ãniacarẽ mũ cajoure ñiñaña.

Camasãrẽ canetõõꝑũ majũrẽ ñiñaña.

Bairi useanirĩqũẽ mena yũ riacoagu.

31 Cũã niñami nipetiro camasãrẽ canetõõꝑũ mũ cacũjũgoyetiricũ.

32 Cabusuatĩꝑũ caetaro, camasã ĩñamasĩñama.

Tore bairo ãniaca bũtiãcũꝑũ cũ caquetibũjũro, judío majã caãmerã cũã masĩgarãma.

Tunu jããrẽ, mũ yarã Israel yepa macããna cũãrẽ jãã ĩroagarãma,

camasãrẽ canetõõpau jãã ya poa macããcũ jĩcãũ cã caãno jũgori yua,”  
qũĩ basapeoyupũ Simeón Diore.

<sup>33</sup> Bairo cã caĩrõ tũgorã, José, bairi María butiõro tũgoñañuparã, Simeón na macããcãrẽ cã caĩrĩjẽrẽ. <sup>34-35</sup> Bairo na catũgoñarõ, Simeón pũame atore bairo na ãñupũ: “Marĩ Pacu Dios caroare cã jonemoáto mujããrẽ,” na ãñupũ. Bairo na ã yaparõ, tunu cõ ãñupũ Simeón Maríare:

—Yũ yao, tũgoya. Mũ macããcã pũame caroaro cariape Israel yepa macããnarẽ caquetibũjupau Dios cã cacũjũgoyetiricũ niñami. Bairo butiácá, cã caquetibũjuroi, Israel yepa macããna jĩcããrã netõgarãma. Aperã yasicoagarãma. Nipetiro camasã na yeripũ na catũgoñarĩjẽ pũame baujaro na ãñamasĩõ joroque átigami, cã caquetibũjuriye jũgori. Torena, jĩcããrã mũ macãrẽ cã tejãñugarãma. Mũ pũame tiere na cateero ãño, butiõro mũ yaparuajãñugo —cõ ãñupũ Simeón Maríare.

<sup>36</sup> Mai, ti wiipũ ãñupõ Ana sawãmecũco cãã. Fanuel ãnacũ macõ, Aser ãnacũ ya poa macããcõ majũ ãñupõ. Cõ pũame profeta ãñupõ. Bairi jĩcãõã ãninucũñupõ Ana. Mai, sawãmao ãcõ, manapũcũsupo. Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ cõ manapũ mena ãnimiñupõ. <sup>37</sup> Bairo cõ manapũ cã cariaro bero yua, jĩcãõã ãninucũñupõ. Apei boesupo. Bairo bairi templo wiipũre ãninucũñupõ Ana. Topũre ãcõ, Diore cã jẽninucũñupõ. Uũrecóo, ñami cããrẽ cã jẽninucũñupõ. Ugarique betiri Diore cã jẽni ñubuenucũñupõ. Bairo áti ãcõ yua, cabũcũo ãñupõ. Ochenta y cuatro cãmarĩ majũ cũgoyupo. <sup>38</sup> Bairo bai yua, Simeón Maríare cã caquetibũjũ yaparõripaua cõ cãã natu etayupo. Bairo etanũcã, cããcãrẽ qũĩñarĩ, “Dios mũ ñujãñuña jãã mena,” qũĩñupõ. Bairo ã yaparo, narẽ canetõõpũre cacoteri majãrẽ atore bairo na ã quetibũjuyupo: “Useanirĩ ãña yũ yarã Jerusalén macããna. Merẽ etayami marĩrẽ canetõõpau,” na ã quetibũjuyupo.

### *El regreso a Nazaret*

<sup>39</sup> Cabero, Joséjãã Dios cã carotiricarore bairo átipeyori bero, tunucoásúparã Galilea yepapũ Nazaret macã, na ya macã majũpũ. <sup>40</sup> To bero Jesús pũame caroaro tutuau butiyupũ. Bairi tunu caroaro tũgoñamasĩcoasupũ. Torecũ, Dios caroare cã joyupũ Jesure.

### *El niño Jesús en el templo*

<sup>41</sup> Tunu tocãnacã cãma Jesús pacujãã Jerusalẽpũ ánuucũñuparã, Pascua bose rãmũrĩrẽ ãñaráná. <sup>42</sup> Bairi Jesús pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ cacũgoũ cã caãno ásúparã Jerusalẽpũ. Na cabainucũrĩcãrõrẽ bairo baiyuparã. <sup>43</sup> Bairo topũ eta, ãni, pascua bose rãmũrĩ bero yua, tunuásúparã na ya rapũ. Jesús pũame Jerusalẽpũã tuayupũ. Cũ pacua pũame masĩẽsuparã cã catuarijere. <sup>44</sup> Bairo áná, Jesure qũĩñaetimirãcũã, “Marĩ mena macããna mena ãcũmi,” ã tũgoñañuparã. “Marĩ berore uũami,” qũĩ tũgoñañuparã Jesure ti rãmũ, na caájũgori rãmũrẽ. Cabero qũĩñaetiri yua, cã macãjũgoyuparã. “¿Jãã macãrẽ mũjãã ãñaetiati?” ã jẽniñañuparã. Na yarã, na bapa cããrẽ na ã jẽniñamiñuparã. <sup>45</sup> Bairo cã bócaetimirã yua, tunucoásúparã Jerusalẽpũ, cã macãráná.

<sup>46</sup> Bairo ti macãpũ etarã, itia rãmũ bero cã bóca yuparã Dios ya wii templo wiipũ. Mai, Jesús pũame to macããna cajũgoñubueri majã mena ruiyupũ. Na caquetibũjarijere tũgoũ baiyupũ. Tunu bairoa narẽ, “¿Dope bairo ãgaro to ãñati tie?” na ã jẽniñanucũñupũ. <sup>47</sup> Bairi nipetiro camasã cã caĩmasĩrĩjẽrẽ tũgorã, narẽ cã cayũriye cããrẽ tũgorã, cã tũgocõã maniásuparã. “Cawĩmaũ nimicũã, masĩjãñuñami,” ãñuparã na pũame, Jesure. <sup>48</sup> Bairi yua, cã pacua topũ cã bóca yuparã. Cũ bóca, qũĩña acũacoasuparã. Cũ paco pũame atore bairo qũĩñupõ:

—Macã, ¿nopẽĩ jããrẽ, bairo mũ baiyati? Yũ, mũ pacũ mena mũrẽ yoaro jãã macãmiapũ. Bairi jãã tũgoñarĩqũẽ paiapũ —qũĩñupõ María Jesure.

<sup>49</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, cõ ãñupũ:

—¿Nopẽĩrã yũre mũjãã macãati? Yũ Pacu yũre cã carotirijere yũ caátigaro, ¿mujãã masĩẽtĩati? —cõ ãñupũ Jesús Maríare.

<sup>50</sup> Bairo cū caĩrĩjẽrẽ tũgomasĩesuparã cū pacua pũame. “¿Dope bairo ĩgu qũĩñati marĩ macũ?” ĩcõãñuparã.

<sup>51</sup> Cabero yua, na mena tunucoásúrũ Jesús Nazaret macãrũ. Bairo topũ eta, ãcũ yua, cū pacua na caĩrõrẽ bairo caroaro yũyurũ. Mai, cū paco pũame cū caátĩãnierẽ caroaro tũgoña qũẽnocõã ãninucũñupõ cõ yeripũ. <sup>52</sup> Jesús pũame cū catũgoñarĩjẽ, cū rupau mena bũticõã usaásurũ. Bairi Dios pũame cū caátĩãnierẽ caroaro qũĩñajesoyurũ. Camasã cũã caroaro qũĩñajesoyuparã Jesure.

### 3

#### *Juan el Bautista en el desierto*

*(Mt 3.1-12; Mr 1.1-8; Jn 1.19-28)*

<sup>1-2</sup> Cabero yua, nocãnacã rãmũrĩ bero, Juan ãnacũ desierto cayucũmanopũ ãninucũñupũ, Zacarías ãnacũ macũ majũ. Mai, tiwatoa Tiberio cawãmecũcũ nipetiro yepa quetiupau ãñupũ. Merẽ wãmorĩ peti ĩcã rupo pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ quetiupau ãñupũ Tiberio. Apei, Poncio Pilato cawãmecũcũ Judea yepa macããnarẽ cũrẽ carotibojau ãñupũ. Apei cũã Herodes cawãmecũcũ Galilea yepa macããnarẽ cũrẽ carotibojau ãñupũ. Apei, Herodes bai cũã, Felipe cawãmecũcũ Iturea, Traconite pũga yepa macããnarẽ cũrẽ carotibojau ãñupũ. Apei cũã Lisania cawãmecũcũ Abilinia yepa macããnarẽ cũ rotibojayurũ cũ cũã Tiberiore. Tunu bairoa Anás, Caifás cawãmecũna sacerdote majã quetiuparã majũ ãñuparã na cũã. Tiwatoa majũ Dios Juarẽ cũ quetibũjũ ãñesẽarotiyurũ yua. <sup>3</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, topũ ásúrũ Juan, Rio Jordán na caĩrĩ yaa tũnipũ. To macããnarẽ atore bairo na ĩ quetibũjũyurũ: “Tũgoña qũẽnoña roro mũjãã caátĩãnierẽ. Tie mũjãã cabairijere cū tũgoña jẽniña mũjãã majũ Diore. Tunu bairoa cabautizarotiparã mũjãã ãniña. Bairo mũjãã caáto, mũjãã netõgũmi Dios,” na ĩñupũ Juan to macããnarẽ. <sup>4</sup> Atoore bairo ĩ woatu quetibũjũcũñañupĩ Isaías ãnacũ, Dios yau profeta Juan cū cabaipeere: “Bairo ĩgũmi ĩcãũ desierto cayucũmanopũ caãnicõãniatacũ:

‘Marĩ Quetiupau yoaro mee etagũmi.

Torena, caroaro cariape ãnicoteya.

Camasã na quetiupau cū caetaparo jũgoye cū caatípawãrẽ na caqũẽnorõrẽ bairo cū qũẽnoyuya mũjãã cũã.

<sup>5</sup> Na pũame na quetiupau cū caatípawãpũre ope to caãmata, ñerĩ mena tore cũbiayama.

Tunu bairoa ãtã buri to caãmata, yesea qũẽnoñama.

Tunu bairoa carupa betori cũã to caãmata, cariape qũẽno ãmewiyoyama ti wããrẽ.

Caroa wãã majũ qũẽnoñama cū caatípawãrẽ.

Tore bairo mũjãã cũã marĩ Quetiupau cū caetaparore caroaro qũẽnoyuya mũjãã yeripũ.

<sup>6</sup> Bairo nipetiro camasã narẽ Dios cū canetõõroticũrĩcũrẽ qũĩñagarãma, ĩgũmi cayucũmanopũ caãnicõãniatacũ,”

ĩ woatu quetibũjũ jũgoyeticũñupĩ Isaías ãnacũ Juan cū caĩquetibũjũpeere.

<sup>7</sup> Bairo Isaías cū caĩwoatuquetibũjũro bero, cayoato bero Juan pũame etayurũ. Bairo cũrẽ cabautiza rotiratĩatanarẽ atore bairo na ĩ quetibũjũyurũ: “ĩMũjãã caĩtopairã, ãña pũnaarẽ bairo caãna mũjãã caãnoi, mũjãã yũ bautizaecũ! Atoore bairo mũjãã ĩ tũgoñarã: ‘Dios camasãrẽ cū caĩñabeseri rãmũrẽ popiye marĩ cabaibujioatajere oco mena marĩ cosenetõbujioũmi,’ mũjãã ĩ tũgoñarã. ¿Ñamũ mũjãã cū quetibũjũyati, ‘Tie mena jãã netõgarã,’ mũjãã caĩrĩjẽrẽ? Bairo pũame mũjãã caátĩãnierẽ boya: <sup>8</sup> Rorije mũjãã caátiere yaparuari caroaro ãnajẽ pũame átijũgoya. Bairo mũjãã caáto, camasã nipetiro ĩñarã, ‘Torena, na yerire merẽ wasoa yaparoupa,’ ĩ masĩgarãma. Tunu bairoa, ‘ĩMarĩã, Abraham ãnacũ pãrãmerã marĩ caãnoi, marĩ netõõgũmi Dios!’ ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mũjãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, dope bairo átinetõmasĩã maniña. Dope bairo Dios boũ, atie ãtã rupaa mena Abraham pãrãmerãrẽ bairo átiqũẽno jẽñomasĩñami. <sup>9</sup> Bairi caroaro mũjãã caãpericõãta, ĩcãũ yucũ, carĩca maniirẽ quetĩjoerocacõãrĩcãrõrẽ bairo mũjãã átirecõãgũmi

Dios mājā cūārē. Petoaca rūsaya mājāārē Dios cū caññabesepa rūma,” na ĩ quetibujuyupũ Juan cārē cabautiza rotiratátanarē.

<sup>10</sup> Bairo cū caĩrō tũgo, atore bairo qũĩ jēniñañuparā to macāāna capāārā:

—Tame, toroque, ¿ñerē jāā átibujiocuti?

<sup>11</sup> Bairo na caĩjēniñarō tũgo, Juan pũame atore bairo na ĩñupũ:

—Nii ũcũ jutiro pũgaro cacũgoũ, apei cacũgoecũre jĩcārō cū nuniáto. Tunu bairoa ugarique cacũgoũ, apei cacũgoecũre cū batoáto —na ĩ quetibujuyupũ Juan catũgorā etarārē.

<sup>12</sup> Na watoa etayuparā jĩcāārā dinerore jejobjari majā. Roma gobiernorē camasā yaye dinerore impuestos cawāmecutiēre jejobjari majā etayuparā, cū bautiza rotirána Juarē. Na cūā qũĩ jēniñañuparā:

—Cabuei, ¿dope jāā caátore cū boyati Dios?

<sup>13</sup> Bairo na caĩjēniñarō tũgo, atore bairo na ĩ quetibujuyupũ:

—Mājāā quetiuparā na carotiricaro jĩcārō tũni jeya. Tie netōrō jeeticōāña.

<sup>14</sup> Cabero tunu soldaua cūā cū eta, qũĩ jēniñañuparā:

—Jāā ate, ¿ñerē jāā caátiere cū boyati Dios?

Bairo na caĩjēniñarō tũgo, na cūārē na ĩ quetibujuyupũ:

—Tutuario mena camasārē na ĩmaeticōāña. Tunu na busujāētĩcōāña caáperārē, marĩrē na wapatiáto, ĩrā. Tunu mājāā capaapee wapare mājāā quetiuparā na cajorijerea tocārōā useanicōāña. Bonemoeticōāña —na ĩ quetibujuyupũ Juan soldauare.

<sup>15</sup> Camasā pũame Juan cū caquetibujuriē jũgori butioro tũgoñañuparā. Bairi nipetiro camasā na yeripũ atore bairo ĩ tũgoñañuparā: “¿Āni, Juan, Mesías, Dios cū cajon majũ cū ānicuti?” āmeo ĩ tũgoñañuparā na majũ. <sup>16</sup> Bairo na caĩtũgoñarō, Juan pũame atore bairo na ĩ quetibujuyupũ: “Yũ paarique niña mājāārē oco mena yũ cabautizarije. Yũ paarique to cañumiatacũārē, yũ bero caetaũ cū capaariē pũame ñunetōgaro. Cū roque Espĩritu Santore jōmasĩgũmi camasāpũre. Tunu bairoa camasā roro na catũgoñarĩjē na wasoao joroque na átigũmi. Cū roque yũ netōrō caānimajũũ nigũmi. Bairi yũ pũame jĩcārō tũni yũ átipeyomasĩtĩña. <sup>17</sup> Yũ bero caetapũ pũame marĩ ĩñabesegũmi. Bairo carorārē na beseregũmi. Trigo aseri carorijere joerocacōārĩcārōrē bairo camasā carorārē na beseregũmi. Caũpetieti peeropũ na joeregũmi. Caroarā roquere caroaro na qũēnogũmi. Trigo caroa majũrē caroaro na caqũēnocũrōrē bairo caroaro na qũēnogũmi caetapũ cū yarā majũrē,” na ĩ quetibujuyupũ Juan catũgorā etarārē Jesús cū caátipeere.

<sup>18</sup> Bairo yua, atore bairo capee wāme, camasārē na quetibujuyupũ Juan caroa queti majũrē. <sup>19</sup> Bairo caroaro cū caquetibujumiatacũārē, quetiupũ gobernador Herodes cawāmecũcũ pũame Juan cū caĩrĩjērē tũgoũsaesupũ. Mai, Herodes bai Felipe nũmorē cō ĩmañupũ. Herodías cawāmecũco mena āninucũñupũ. Tore bairo apeye ũnie cūārē roro majũ ásupũ Herodes. Bairo bairi roro cū caátiere cū quetibujumiñupũ Juan Herodere. <sup>20</sup> Cabero Herodes pũame cū caĩrō tũgo, nemorō roro ásupũ. Juarē preso jorica wiipũ cū jorocacōāñupũ yua.

### *Jesús es bautizado*

*(Mt 3.13-17; Mr 1.9-11)*

<sup>21</sup> Mai, Juan pũame to macāāna nipetirārē oco mena na bautizayupũ. Bairo cū caáto watoa, Jesús cūārē cū bautizayupũ. Bairo Jesús cū cajēnirĩpũa yua, jōbui umũrecóo pũame pāñũcācoasuparo. <sup>22</sup> Bairo capārō yua, buare bairo ruiasũpũ Espĩritu Santo, Dios Yeri majũ, Jesús tũpũ. Bairo cū cabauruiatō, jōbuiũpũ busũrique atore bairo ĩ ocajoyuparo:

—Mũ, yũ macũ, yũ camai majũ, mũ āniña. Mũ caátĩānierē ñiñajesoya butioro —ĩ busũ ocajoyuparo jōbuiũpũ busũrique.

### *Los antepasados de Jesucristo*

*(Mt 1.1-17)*

<sup>23</sup> Bairi yua, Jesús camasãrẽ cã caquetibujũgoripau treinta años majũ cãgoypu. Mai, Dios macũ cã caãnimiatacũãrẽ, “Cũ pacu José niñami,” qũĩ tũgoñañuparã camasã Jesure. José ruame Elí sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

<sup>24</sup> Elí ruame Matat sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Matat ruame Leví sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Leví ruame Melqui sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Melqui ruame Jana sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Jana ruame José sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

<sup>25</sup> José ruame Matatías sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Matatías ruame Amós sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Amós ruame Nahúm sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Nahúm ruame Esli sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Esli ruame Nagai sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

<sup>26</sup> Nagai ruame Maat sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Maat ruame Matatías sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Matatías ruame Semei sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Semei ruame Josec sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Josec ruame Judá sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

<sup>27</sup> Judá ruame Joanán sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Joanán ruame Resa sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Resa ruame Zorobabel sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Zorobabel ruame Salatiel sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Salatiel ruame Neri sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

<sup>28</sup> Neri ruame Melqui sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Melqui ruame Adi sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Adi ruame Cosam sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Cosam ruame Elmadam sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Elmadam ruame Er sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

<sup>29</sup> Er ruame Jesús sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Jesús ruame Eliezer sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Eliezer ruame Jorim sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Jorim ruame Matat sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

<sup>30</sup> Matat ruame Leví sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Leví ruame Simeón sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Simeón ruame Judá sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Judá ruame José sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

José ruame Jonám sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Jonám ruame Eliaquim sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

<sup>31</sup> Eliaquim ruame Melea sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Melea ruame Mena sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Mena ruame Matata sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Matata ruame Natán sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

<sup>32</sup> Natán ruame David sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

David ruame Isaí sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Isaí ruame Obed sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Obed ruame Booz sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Booz ruame Sala sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Sala ruame Naasón sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

<sup>33</sup> Naasón ruame Aminadab sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Aminadab ruame Admin sawãtesucu ãnacũ macũ ãñurũ.

Admin pɣame Arni sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Arni pɣame Esrom sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Esrom pɣame Fares sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Fares pɣame Judá sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

<sup>34</sup> Judá pɣame Jacob sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Jacob pɣame Isaac sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Isaac pɣame Abraham sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Abraham pɣame Taré sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Taré pɣame Nacor sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

<sup>35</sup> Nacor pɣame Serug sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Serug pɣame Ragau sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Ragau pɣame Peleg sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Peleg pɣame Heber sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Heber pɣame Sala sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

<sup>36</sup> Sala pɣame Cainán sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Cainán pɣame Arfaxad sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Arfaxad pɣame Sem sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Sem pɣame Noé sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Noé pɣame Lamec sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

<sup>37</sup> Lamec pɣame Matusalén sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Matusalén pɣame Enoc sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Enoc pɣame Jared sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Jared pɣame Mahalaleel sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Mahalaleel pɣame Cainán sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

<sup>38</sup> Cainán pɣame Enós sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Enós pɣame Set sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Set pɣame Adán sawãtesɣɣi ãnacũ macũ ãñipũ.

Adán pɣame Dios cũ caqũẽnojũgoricũ ãnirĩ cũ macũrẽ bairo caãcũ ãñipũ yua.

## 4

### *Jesús es puesto a prueba*

(Mt 4.1-11; Mr 1.12-13)

<sup>1</sup> Bairo Juan Jesure cũ cabautizaro bero, Jesús pɣame Espíritu Santo, Dios Yeri cũ camasĩõrĩjẽ carɣsaecu majũ ãnicõãñipũ. Bairo cũ caãno yua, Jesure, Rio Jordán caãniatacɣre cũ jũgoásúrɣ desierto cayucɣmanopɣ Espíritu Santo pɣame. <sup>2</sup> Bairi desierto cayucɣmanopɣ cuarenta rũmũrĩ majũ ãñipũ. Bairo topɣ cũ caãno yua, wãtĩ pɣame rorije cũ átirotimiñipũ Jesure, “Cariape cũ átinucũñati,” ĩ. Tunu topɣ ãcũ, ñe ũnie ɣgaesupɣ Jesús. Bairi cuarenta rũmũrĩ bero yua, queyarique tũgoñañipũ. <sup>3</sup> Mai, wãtĩ pɣame atore bairo cũ átirotimiñipũ Jesure:

—Mɣ, Dios macũ mɣ ãniña. Bairo cariapea Dios macũ caãcũ ãnirĩ, atia ũtãrẽ pan qũẽnorĩ ɣgaya —qũĩñipũ wãtĩ Jesure.

<sup>4</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo pɣame qũĩcõãñipũ Jesús:

—Mɣ caĩrõrẽ bairo yɣ áperigu. Dios yaye quetire na cawoaturica tutipɣ ricaati yɣ átirotietiya. Bairo ñña ti tuti: ‘Ũgarique marĩ caɣganucũrõ jeto boetiyami Dios. Nipetirije cũ yaye quetibɣjɣriquerẽ marĩ catũgoñañijẽ cũãrẽ boyami,’ ĩ quetibɣjɣya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipɣ —qũĩñipũ Jesús wãtĩrẽ.

<sup>5</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, wãtĩ pɣame Jesure ũtãũ buipɣ cũ neásúrɣ. Topɣ etari yua, qũĩñoñipũ ati yepa macããna tocãnacãúrɣa macããna quetiuparã na carotimasĩrĩpaurire.

<sup>6-7</sup> Bairo qũĩño yaparo, bairo qũĩñipũ tunu Jesure:

—Atie mure yu cañnorijêrê yu cûgoya. Bairi noo yu caboure cû yu nuninetomasîña. Mu pame mu caboata, tocânacâ macâ macâñarê carotimasîrjêrê mure yu nunigu. Nipe-tiro camasâ mure îroagarâma, rupopaturi mena etanumurî yure mu caïroaata. Carotimasî mu ânio joroque mu yu âtigu. “Ja,” miwâ —qũĩñupũ wâtî Jesure.

<sup>8</sup> Bairo cû caïrõ tûgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Mu caïrõrê bairo yu áperigu. Dios yaye quetire na cawoaturica tutipmu ricaati yu átirotietiya. Bairo îña ti tuti: ‘Jĩcâũã niñami marĩ caïroam, Dios jeto. Cû caïrjê jetore tûgoya,’ ĩ quetibujaya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipmu —qũĩñupũ Jesús wâtîrê.

<sup>9</sup> Bairo cû caïrõ bero, wâtî pame Jesure cû neánemoñupũ. Jerusalén macãpmu Dios ya wii, templo wii buipmu cû neánemoñupũ. Bairo topmu eta, qũĩñupũ wâtî Jesure:

—Mu, Dios macũ mu âniña. Bairo cariapea Dios macũ caãcũ ânirĩ, mu majũ patĩnarui ácúja jõ yeparu. Mu riaecu. <sup>10</sup> Tore bairo ĩ quetibujaya Dios yaye queti:

‘Dios pame cû yarã ángelea majãrê mu coterotigumi.

<sup>11</sup> Na, ángelea majã, mu bocãñegarâma ùtã rupaaru mu cañarocapeaetiparore bairo ĩrã,’ ĩ quetibujaya Dios yaye quetire na cawoaturica tutipmu —qũĩñupũ wâtî Jesure.

<sup>12</sup> Bairo cû caïrõ tûgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Bairo mu caĩquetibujurore bairo caĩmiatacũãrê, mu caátirotirore bairo yu áperigu. Bairo yu caáto boetiyami Dios. Ape wãme ape pũrõpmu atore bairo ĩ quetibujaya: ‘Marĩ Quetiupmu Diore cû camasîrjêrê átiepecõãrĩ cû jënieticõãña,’ ĩ quetibujaya Dios yaye queti na cawoaturica tutipmu —qũĩñupũ Jesús wâtîrê. Cû yuesupu.

<sup>13</sup> Bairi wâtî pame ape wãme roro cû átiroti masĩesupu. Bairo átiroti masĩetĩrĩ yua, Jesure cû awayocoásupmu mai.

### *Jesús comienza su trabajo en Galilea*

*(Mt 4.12-17; Mr 1.14-15)*

<sup>14</sup> Bairo cabero Jesús Galilea yeparu Espiritu Santo cû camasîrjê mena ñe ùnie rusaricaro mano tunucoásupmu yua. Bairi to macããna nipetiro camasâ ti yepa tãni macããna pame cû cabairijere tûgorã tocânacãũpma âmeo quetibujmu netõõñuparã na majũ. <sup>15</sup> Jesús pame tocânacãpauri na cañubuenenarĩ wiiripure camasãrê na quetibujayupu. Bairo cû caĩquetibujuro, camasã nipetiro qũĩroayuparã.

### *Jesús en Nazaret*

*(Mt 13.53-58; Mr 6.1-6)*

<sup>16</sup> Cabero Nazaret cawãmecuti macãpmu etayupu tunu Jesús. Cawĩmau ãcũ, cû cabutirica macãpmu etayupu. Topmu eta, ti macã macããna na cañubuenenarĩ wiiripure jããñupũ yerijãrĩcã rũmu caãno. Bairo jeto átinucũñupũ Jesús ti rũmu ùnorê. Bairi ti wii camasã riapepu nucũñupũ, Dios ya tutire jãgoquetibujumu. <sup>17</sup> Bairo cû cabairo, profeta Isaías ãnacũ cû cawoaturiquere cû nuniñuparã. Bairo cû na canunirõ, ti pũrõ macããjê quetibujurique jĩcã wãmerê bócaypu. Atore bairo caĩrĩpaurẽ bócaypu:

<sup>18</sup> —“Espiritu Santo yu mena ãniñami merê, Dios yure cû caroticũrĩcãrõrê bairo yu caátiparore bairo ĩ.

Yu mena ãniñami, cabopacarãrê caroa quetire na yu caquetibujuparore bairo.

Yu jowĩ Dios, camasãrê cû caqũenoparore bairo na yu caquetibujuparore bairo ĩ.

Jĩcããrã preso cañe ecoricarãrê bairo caãna niñama.

Aperã cacaapee ĩñaenarê bairo niñama.

Aperã wâtîrê roro caátiecorãrê bairo caãna niñama.

Na ùnarê yu caqũenoparore bairo ĩ, yu jowĩ Dios.

<sup>19</sup> Camasãrê Dios cû canetõrĩ yutea caetarore yu quetibujmu rotijowĩ yua,”

ĩña ati pũrõ —na ĩ quetibujayupu Jesús cũrê catãgori majã, sinagoga wii macããnarê.



<sup>20</sup> Bairo ti pūrōrē ñayaparo, ti tutire biayupũ. Bairo áti yua, ti wii papera tutirire cacoteire cã pitinuniñupũ. Pitinuni, etanumucoasupũ Jesús. Bairo cã caáto, nipetiro camasã qũñacõã usayuparã. <sup>21</sup> Bairo cūrē na caññasaro, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Isaías ãnacũ cã cañquetibũjũ woaturicua yũ ãniña. ãmerē cã cañquetibũjaricarore bairo baietaya —na ññupũ Jesús ti wii macããnarē.

<sup>22</sup> Bairo cã caĩrõ tãgorã, cã caĩrĩjērē tãgo acũacoasuparã. Atoze bairo ññuparã:

—Ago tame, ãni, caroaro jĩcãrõ tãni busuyami. ¿José macũ mee cã ãniñati? Bairo cãã nimicũã, ¿caroaro cã masĩñati? —ãmeo ñ busuyuparã na majũ.

<sup>23</sup> Cabero Jesús pũame na ññupũ tunu:

—Ati yepa macããna apei narē cã cacatiorore borã, cã na cañnucũrōrē bairo mũjãã cãã yũ mũjãã ñ tãgoñarã: “Mũ, ucotiri majõca, mũ majũã ucoti catioya. Bairi Capernaupũre ãcũ, mũ caátijẽñorĩquērē bairo atore, mũ ya macãpũ cããrē mũ átigũ, Dios cã cajon mũ caãmata,” yũre mũjãã ñ tãgoñarã —na ñ quetibũjũyupũ Jesús ti wii macããnarē.

<sup>24</sup> Ñ quetibũjũ yaparo, bairo na ññupũ tunu:

—Cariare mũjããrē ñiña: Ni ñcũ Dios yau profetare cã ya macã macããna cã boenama. Noa majũ qũĩroaenama. <sup>25</sup> Tunu bairoa marĩ ñicũ profeta Elías ãnacũ, cã caãni yũteapũ cawapearã rõmirĩ capããrã ãñuparã. Ati yepa Israel yepapũre itia cãma ape cãma recomacã caoco ocaeti yũteare capããrã ãñuparã. Tunu ti yũteare butioro auariarique ãñuparõ. <sup>26</sup> Bairo capããrã na ñna na cañnimitacũãrē, cawapearã rõmirĩ jĩcãõã na mena macããcõ jetore cã juátinemo rotiyupũ Dios Elíare. Sarepta cawãmecũcore ape yepapũ Sidón macããcõrē cõ juátinemo rotiyupũ. <sup>27</sup> Tunu bairoa profeta apei Eliseo cawãmecũcũ ãnacũ cã caãni yũtea carupũ boarã capããrã ãñuparã ati yepapũre. Bairo capããrã na ñna na cañnimitacũãrē, jĩcãũã na mena macããcũ jetore cã catorotiyupũ Dios Eliseore. Naamán cawãmecũcũre, ape yepa, Siria yepa macããcũrē cã catorotiyupũ —na ñ quetibũjũyupũ Jesús cã ya macã macããnarē.

<sup>28</sup> Bairo cã cañquetibũjũro tãgorã, ñubuerica wii macããna pũame butioro asiajãñũñuparã Jesús mena. <sup>29</sup> Bairo cã mena asia yua, cã ñe, ti macã jũgoye ùtãũ buipũ cã neásúparã. Bairo topũ etarã, cã tuneroca ñojogamiñuparã Jesure. <sup>30</sup> Bairo na caátigamiatacũãrē, Jesús pũame na watoapũ, cã jãã ñ masĩã mano, na netõ acoásúpũ.

### *Un hombre que tenía un espíritu impuro (Mr 1.21-28)*

<sup>31</sup> Cabero Galilea yepapũ Capernaum cawãmecũti macãpũ acoásúpũ Jesús. Topũ eta, yerijãrĩcã rãmũ caãno na jũgobueyupũ camasãrē. <sup>32</sup> Carotimasĩ cã cañquetibũjũrore bairo na quetibũjũyupũ. Bairo cã caquetibũjarijere tãgorã, to macããna pũame tãgo acũacoasuparã.

<sup>33</sup> Mai, ti wii sinagoga ñubuerica wiipũ ãñupũ jĩcãũ wãtĩ yeri pũna cacũgon. Bairo Jesús cã cabueãno, wãtĩ yeri pũna cacũgon pũame atore bairo butioro qũĩ awajayupũ:

<sup>34</sup> —Mũ, Jesús Nazaret macããcũ, ¿nopẽĩ mũ atĩati jãã ture? ¿Jããrē rei acũ mũ baiyati? Mũrē jãã masĩjãñũña. Mũ, Dios macũ, cañũũ, mũ ãniña —qũĩ awajayuparã wãtĩ yeri pũna, caũmũ risero mena jũgori.

<sup>35</sup> Bairo na caĩrõ tãgo, na ññupũ Jesús:

—¿Busueticõãña mũjãã! ¡ãni caũmũ rupaũre witi ánãja! —na ññupũ Jesús wãtĩãrē.

Bairo cã caĩrõ tãgo, wãtĩ yeri pũna pũame caũmũrē cã jũgoñãñupũ yepapũ, cūrē caññarĩ majã watoare. Bairo áticõã, roro cã átiri mee witicoásúpũ. <sup>36</sup> Bairo caũmũrē cã caátiere ññarã, nipetiro camasã qũñã acũacoasuparã.

—¿Ñe to ãniñati cawãma Jesús cã carotirije? ¡Nocãrõ caroaro majũ cã masĩñati! Wãtĩ yeri pũna cãã cã yucõãñama. “Witi ánãja,” cã caĩrõ, witicoayama yua —ãmeo ññuparã na majũ Jesure.

<sup>37</sup> Bairo cã caáto bero, cã tãgoyuparã camasã nipetiro ti yepa tãni macããna, Jesús cã caátiere, cã camasĩrĩjẽrẽ yua.

*Jesús sana a la suegra de Simón Pedro*

(Mt 8.14-15; Mr 1.29-31)

<sup>38</sup> Bairo na quetibũju yaparo, na ñubuerica wiire witicoásúpu Jesús. Ti wiire witiá, jáãcoasupu Simón cawãmecucu ya wiipu. Mai, Simón mañicõ pũame riajãñuñupõ. Bũtioro bũgoyupo. Bairo cã cajããrõ, cã quetibũjuyuparã cabũcũo cõ cariarijere. <sup>39</sup> Bairo na caĩquetibũjuro tũgo, cõtu eta, “Bũgoye tocãrõã jãnaña cõrẽ,” iñupũ. Bairo cã caĩrõ, jicoquei jãnacoasuparo bũgoye pũame. Tocãrõã caticoasupo. Bairo catiácó yua, tocãrõã ugarique na qũẽnonuñupõ Jesujããrẽ.

*Jesús sana a muchos enfermos*

(Mt 8.16-17; Mr 1.32-34)

<sup>40</sup> Cabero muipu cã cajããĩrapu, canaioatĩrapu caãno Simón ya wiipũre etayuparã nipe-tiro ti macã macããna. Dise ùnie riaye caãno cãrõ cacũgorã yarã pũame na neasúparã Jesús tũpu. Bairo Jesús pũame na caetaro iña, nipetirãrẽ na catioyupu. Cũ wãmorẽ na bui ñigãpeori tocãnacã wãme riaye cacũgorãrẽ na catioyupu. <sup>41</sup> Tunu bairoa na mena macããna cariarã capããrã wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgorã cããrẽ na netõõñupũ Jesús. Bairo cã caáto, wãtĩ yeri pũna pũame qũĩ awajayuparã, bairo witi áná:

—¡Mũ roque Dios macũ mũ ãniña! —qũĩñuparã.

Bairo na caĩmiatacũãrẽ, Jesús pũame na ĩrotiesupu. Yũ, Mesías, Dios cã cajõu yũ cañierẽ na quetibũjũeticõãto ĩ, bairo na ĩrotiesupu.

*Jesús anuncia el mensaje en las sinagogas*

(Mr 1.35-39)

<sup>42</sup> Ape rãmu cabusuatĩrapu Jesús wãcã, ti macãrẽ witicoásúpu. Bairo ácu yua, etayupu Jesús camasã na camanĩrapũ. Bairo topũ cã caãno, ti macã macããna cã macãñuparã. Bairo cã macãrĩ, cã etacoasuparã. Atore bairo qũĩñuparã:

—Aperõpu mũ ápewa. Jáã mena mũ ãnicõãwã —qũĩñuparã.

<sup>43</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, bairo na iñupũ Jesús:

—Ape macãã macããna cããrẽ na yũ quetibũjũgu. Caroa quetire, Dios cã carotimasĩrĩrapu caetarore na yũ quetibũjũ masĩõgu. Torecũna, yũ jowĩ Dios ati yeparũre —na iñupũ Jesús ti macã macããnarẽ.

<sup>44</sup> Cabero cã caĩrõrẽ bairo quetibũjũ ñesẽãñupũ Jesús Judea yeparũre. Ñubuerica wiiri macããnarẽ na quetibũjũ ñesẽãñupũ Jesús.

## 5

*La pesca milagrosa*

(Mt 4.18-22; Mr 1.16-20)

<sup>1</sup> Ape rãmu utabũcũra Genesaret cawãmecutira tũnipũ ãñupũ Jesús. Topũ cã caãno, camasã pũame Dios yaye quetire tũgogarã, cũtu neñañuparã dope baiá masĩã manõpu.

<sup>2</sup> Bairo na cabairo yua, tira tũnipũ iñajoyupu Jesús pũga cũmuu, capaca turorica cũmuu majũrẽ. Mai, ti cũmuu uparã mañuparã. Na cũmuurẽ maa weyo, paputiropũ na bapĩ yucũre coserã baiyuparã. Wai pajĩarĩ majã ãñuparã. <sup>3</sup> Bairi Jesús pũame ti cũmua jĩcãrẽ ájããñupũ Simón ya cũmua majũrẽ. Bairi Simorẽ jõjãñurĩ tuwiyo rotijoyupu. Simón pũame, “Jaũ,” ĩ, cã tuwiyo joyupu. Bairo ti cũmuaru jãñarĩ Jesús pũame petaru canucũrĩ majãrẽ caroaro na quetibũjũ jũgoyupu. <sup>4</sup> Bairo na quetibũjũ yaparori bero, atore bairo qũĩñupũ Jesús Simorẽ:

—Jito, utabũcũra recomacãpu marĩ átõca. Topũ etari mũjãã bapire mũjãã roca ñuawa. Bairo ána, marĩ wai pajĩãgarã —qũĩñupũ Jesús Simorẽ.

<sup>5</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, Simón pũame qũĩñupũ:

—Cabuei, ati ñami jãã wai macãmiarũ. Jãã bocaetiarũ. Maniãma. Bairua, mũ caĩrõrẽ bairo yũ átigu. Bapire yũ rocañuagu —qũĩñupũ Simón Jesure.

<sup>6</sup> Bairo Simojãã na caáto, tocãrõã wai capããrã ti bapire jããñuparã. Bairo jããnetõrã yua, na bapi wori nũcũpũ jããñuparã. <sup>7</sup> Bairo capããrã waire ñña acuari, na baparãrẽ ape cũmuarũ caãnarẽ na piijoyuparã. “Jãã juátirasá,” na ññuparã. Bairo na caetaro yua, waire na jejããñuparã. Puga cũmuarũrea waire na jejããñuparã. Cũmuu ruame ruacoabujioyuparo. <sup>8</sup> Bairo Simón ruame Jesús cũ caátimasĩrjẽrẽ ññarĩ, cũtu ruropaturi mena etanumurĩ qũĩroayupũ. Bairo áticõã, qũĩñupũ Simón Jesure:

—Yũ Quetiuparũ, carõn yũ ãniña. Carorije wapa cacũgoũ majũ yũ ãniña. ¡Bairi yũtu ãmeina! —qũĩñupũ.

<sup>9</sup> Mai, batiõro ñña acũacoasupũ Simón, Jesús cũ caátimasĩrjẽrẽ. Tie jũgori waire capããrã pajĩãñuparã. Bairi Simón, cũ mena macããna cũã ñña acũacoasuparã. <sup>10</sup> Bairo cũ caáto, Jacobo, cũ bai Juan cũã, Zebedeo pũnaa ruame cũã ñña acũacoasuparã. Mai, naa, Simón bapa ãñuparã. Jĩcãrõ wai pajĩãnucũñuparã. Bairi Jesús ruame, Simón bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ:

—Simón, uwiecuã. Caroaro waire cawãsãmasĩ mũ ãniarũ, wai na rutieticoáto, ñ. ãmerẽ yua, caroaro camasãrẽ caquetibũjũ mũ ãnio joroque mũ yũ átigu, na yasieticõãto, ñ — qũĩñupũ Jesús Simorẽ.

<sup>11</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, Simojãã petapũ maarásúparã. Topũ etarã, na cũmuurẽ, na apeye ñnie cũãrẽ toa cũcõã, Jesús mena bapacutiracoásúparã.

### *Jesús sana a un leproso* (Mt 8.1-4; Mr 1.40-45)

<sup>12</sup> Cabero Jesús jĩcã macãpũ cũ caãno, caũmũ jĩcãũ caruparũ boarũ ruame qũĩñajoyupũ Jesure. Bairo qũĩñajo yua, cũtu etari ruropaturi mena etanumurĩ Jesure qũĩroayupũ. Bairo qũĩroa, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ:

—Yũ Quetiuparũ, mũ caboata, yũ mũ netõõgũ yũ caboariaye cũtiere —qũĩ jẽniñañupũ Jesure.

<sup>13</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, Jesús ruame cũ wãmo mena cũ pãñañupũ. Bairo áticõã, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Mũ cacatiro yũ boya. ¡Bairi mũ yũ netõõña! —qũĩñupũ cariaũre.

Bairo Jesús cũ caĩrõ, jicoquei caticoasupũ caruparũ boamiatacũ. <sup>14</sup> Bairo cũ cabairo ñña, Jesús ruame cũ quetibũjũ rotiesupũ aperãrẽ cũ cabaiatajere. Bairo qũĩñupũ:

—Cariape acoácúja sacerdote tũpũ. Qũĩñoña mũ ruparũ, mũ cacatiatajere. Bairo tunu Diore cũ nuniña mũ cacatirije wapare. Tore bairo marĩ átirotiyupi Moisés ãnacũ. Bairo mũ caátiatato bero, nipetiro camasã masĩgarãma mũ cacatiatajere yua —qũĩñupũ Jesús caruparũ boamiatacũre.

<sup>15</sup> Bairo Jesús cũ caátiatajere camasã na camasĩrõrẽ cũ caboetimiatacũãrẽ, nipetiropũ queti batapeticoasuparo. Bairi capããrã camasã Jesús tũpũ etayuparã. Jĩcããrã cũ yaye bũsuriquere tũgogarã, bairi aperã na riayere cũ netõõrotigarã cũtu etayuparã. <sup>16</sup> Bairo na cabaimiatacũãrẽ, Jesús ruame aperopũ acoásúpũ. Ácoa yua, etayupũ Jesús camasã na camanopũ. Topũ Diore cũ jẽniñupũ yua.

### *Jesús sana a un paralítico* (Mt 9.1-8; Mr 2.1-12)

<sup>17</sup> Jĩcã rãmũ Jesús camasãrẽ tunu cũ caquetibũjũãno, fariseo majã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena Jesutũre tũgo ruiyuparã. Mai, na, tocãnacã macã macããna caatíatana ãñuparã. Galilea yepa macããna, bairi Judea yepa macããna, tunu bairi Jerusalén macã macããna caatíatana cũã ãñuparã. Bairo na catũgoĩñaruiro, Jesús ruame cariayecũnarẽ na catioyupũ. Dios cũrẽ cũ camasĩõrjẽ jũgori bairo na catioyupũ Jesús. <sup>18</sup> Bairo camasãrẽ cũ cacatioãno, caũmũa Jesutũ etanemoñuparã tunu cariaũ, ñicãrĩ

cabuoricu mena. Mai, na canerĩ coro mena cũ neasúparã ñicãrĩ cabuoricure. Jesutare cũ cūgamĩnuparã, marĩ yaure cũ catioáto, írã. <sup>19</sup> Bairo cũtu cũ cūgamirãcũã, ti wii pupearu na yaure cũ nejãã masĩesuparã, camasã capããrã na cajiraro jūgori. Bairi wii buipũ wãmũcoásúparã ñicãrĩ cabuoricu mena. Ti wii buipũ etarã, ope qũenorĩ, cũ pitiruiio joyuparã pũũ ruo wẽerĩ mena Jesús tũpũ ñicãrĩ cabuoricure. <sup>20</sup> Bairo na caáto ñña, Jesús pũame tũgoña masĩnupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. “Yũ camasĩrĩjẽrẽ cariape tũgoñatutuayama,” na ñ tũgoñañupũ. Torecu, atore bairo qũĩñupũ Jesús ñicãrĩ cabuoricure:

—Yũ yaũ, merẽ mũ carorije wapare yũ netõõcõãña —qũĩñupũ Jesús.

<sup>21</sup> Bairo cũ caĩrõ, ti wii macããna Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobuerã, aperã fariseo majã mena ãmeo ñ jẽniñañuparã na majũ Jesús cũ caĩatajere tũgori, “¿Ñamũ ùcũ majũ caĩmũ cũ ãniñati, ‘Yũ yaũ, merẽ mũ carorije wapare yũ netõña,’ caĩã? Dios jeto netõõmasĩñami marĩ carorije wapare. ãni, Jesús, Diore cũ netõnucãũ átiyami bairo cũ caĩrĩjẽ mena,” ãmeo ñ busuyuparã na majũ.

<sup>22</sup> Masĩcõãñupũ Jesús cũ yeripũ na caãmeobũsũrijere. Bairi atore bairo na ññupũ:

—¿Nopẽĩrã yũ caĩatajere tũgori, mũjãã tũgoñarĩqũẽ paiyati? <sup>23-24</sup> “Mũ carorije wapare yũ netõña,” ãnirẽ yũ caĩata, “Bairo ñcõãũ ññami,” mũjãã ñbujiorã. Bairãpũ, “Wãmũnucãña,” cũrẽ yũ caĩata, to bero cũ cawãmũnucáto ññarã roque, “Bairo ñcõãũ mee ññami Jesús,” mũjãã ñbujiorã. Yũ, Camasã jũgocu, ati yeparũ yũ carotimasĩrĩjẽrẽ mũjãã camasĩparore bairo, tiere ñignũ —na ññupũ Jesús fariseojããrẽ.

Ñ yaparo, cũ caĩrõrẽ bairo qũĩnemoñupũ Jesús ñicãrĩ cabuoricure:

—Mũrẽ ñiña: ¡Wãmũnucãña! Mũ cacũñarĩ corore ne pũsari mũ ya wiipũ tunu ácãja. Merẽ mũ riayere yũ netõña —qũĩñupũ.

<sup>25</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei wãmũnucã yua, cũ cacũñarĩ corore ne pũsa, ti wiire witicoásúpũ cũ ñicãrĩ cabuũmiatacu pũame. Diore basapeori, cũ ya wiipũ acoásúpũ yua. <sup>26</sup> Bairo cũ caátó ññarã, nipetiro camasã tũgoña acuari, atore bairo ññuparã:

—Ago tame, ¿diwatoa ùno tore bairo caroa majũrẽ marĩ ññarĩ? Marĩ ññaepũ. ¡Camasĩ ñiñami Dios! —qũĩ basapeoyuparã nipetirã.

### *Jesús llama a Leví*

*(Mt 9.9-13; Mr 2.13-17)*

<sup>27</sup> Cabero acoásúpũ Jesús tunu. Bairo ácã, Leví cawãmecũcure qũĩñajoyupũ. Mai, Leví pũame Roma gobiernorẽ camasã yaye dinero impuesto na caĩrĩjẽrẽ jejobojari majõcu ãñupũ. Bairi cũ capaari arũapũ cũ caãno, qũĩñajoyupũ Jesús Levíre. Bairo qũĩñajori bero, cũtu etaátí, atore bairo qũĩñupũ:

—Jito, yũ baracũsa.

<sup>28</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, tocãrõã jicoquei Leví pũame cũ yaye paarique nipetirore cũcõã, Jesús mena baracũti ácã acoásúpũ yua.

<sup>29</sup> Nocãrõ bero Leví cũ ya wiipũ boscũ rãmũ jũgo qũẽnoñupũ. Bairo bairi ti rãmũrẽ cũ ya wiipũ capããrã camasã ãñuparã cũ capiijõatana. Na mena macããna jĩcããrã Leví ùna, gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã ãñuparã. Na ùna Jesujãã mena uga baracũsuparã. <sup>30</sup> Bairo na caũgabapacũtore ññarã yua, fariseo majã pũame na ñ tutiyuparã Jesús cũ cabuerãrẽ. Na yarã, Moisés cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã mena atore bairo na ñ tutiyuparã:

—¿Nopẽĩ dinero jejori majã mena, bairi aperã roro caãna mena mũjãã etiũga baracũtiyati? Roro mũjãã átiya —na ñ tutiyuparã fariseojãã Jesús cũ cabuerãrẽ.

<sup>31</sup> Bairo na catutiro tũgo, bairo na ññupũ Jesús:

—Ûcotiri majõcure bairo yũ ãniña ati wiire. Ûcotiri majõcu áperiyami cacatirã na caãni wiiripure. Cariarã na caãni wiiri jetore etanucũñami, na ucoti etau. Bairi ãnoa mena yũ ãniña. Na carorije riayere bairo caãnierẽ netõõũ ácu yũ atĩapũ. <sup>32</sup> Torecuña, yũ apũ ati yeparure. “Caroarã marĩ ãniña,” caĩtorãrẽ na yũ macãẽtĩña. Aperã, “Carorije wapa marĩ

buicutiya,” caĩtũgoña yapapuarã roquere na macãñacú yu apá, na yeri wasoáto, ĩ —na ĩ quetibũjũyuru Jesús fariseojããrẽ.

### *La cuestión del ayuno*

(Mt 9.14-17; Mr 2.18-22)

<sup>33</sup> Cabero Jesure qũĩ jẽniñañuparã tunu to macããna camasã:

—Ugarique betiri Dios jetore cã jẽninucũñama Juan cã cabuerã. Fariseo majã na cabuerã tore bairo átiyama na cãã. Mũ cabuerã pũame áperiyama. ¿Nopẽĩrã na ugarique betietinucũñati? —qũĩ jẽniñañuparã to macããna Jesure.

<sup>34-35</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Caroaro yu caátiere mujãã tũgomasiẽtĩña. Caũmu cawãmojiyapũre bairo yu ãniña. Cã yarãrẽ bairo niñama yu cabuerã. Caũmu cã cawãmojiyari rũmurẽ cã yarã nipe-tirã ugayama paio, cã mena useanirĩ ãna. Ti rũmurẽ auatãmũoetiyama. Caũmu cã cawãmojiyaro bero roquere, cã yarã caborã ugarique betiri Diore cã tũgoñajẽni ñubuebujiorãma tunu. Narẽ bairo jãã ãniña. Bairi yu mena ãna, yu cabuerã auatãmũoetigarãma. Yu camano roquere auatãmũobujiorãma —na ĩ quetibũjũyuru Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>36</sup> ĩ yaparo, “Yu yaye cawãma quetire cabũcu macããjẽ mena tũgomũsa masĩã maniña,” ĩũ, atore bairi wãme na ĩcõña quetibũjunemoñupũ Jesús tunu:

—Cabũcũro jutirore cawori opere seretuetiyama camasã camasĩrã jutiro cawãma asero carũgaeti asero mena. Bairo na caápata, ñuetigaro. Cose, ti aserore bopo na caáto, rũgagaro. Rũgari tũgãwonemogaro paijãñurõ cawãma asero pũame cabũcũro jutirore.

<sup>37</sup> Tunu bairoa use oco cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãẽtĩnucũñama camasã cabũcu poa waĩbũcu asero poapũre. Bairo na caápata, ti poa wocoagaro, tie oco capãmurõĩ. Ti poa macããjẽ yasigaro. <sup>38</sup> Bairi use ocore cawãma qũẽnoyaparoriquere piojãnucũñama camasã cawãma poa mena. <sup>39</sup> Tunu bairoa use oco cabũcũre caetiatana ni ũcũ jĩcãũ cawãmarẽ boecũmi. Cã pũame, “Use oco cabũcu jeto yu ñuña,” ĩ tũgoñañami —na ĩ quetibũjũyuru Jesús fariseo majãrẽ.

## 6

### *Los discípulos arrancan espigas en el día de reposo*

(Mt 12.1-8; Mr 2.23-28)

<sup>1</sup> Cabero judío majã na cayerijãrĩ rũmu caãno Jesujãã netõásúparã weseripũ. Bairo netõánã, Jesús cã cabuerã pũame queyari trigo apeacarẽ cacatirijerea peenerĩ bure ugaĩũgoyuparã. Bairo na caáto, fariseo majã pũame na ññañuparã. <sup>2</sup> Bairo na caáto ñña yua, atore bairo na ĩ tutiyuparã:

—¿Nopẽĩrã ati rũmu ũnorẽ paariquere bairo mujãã átiyati? Ati rũmu ũnorẽ caápericõãpee niña mujãã caátie ũnierẽ —na ĩ tutiyuparã fariseo majã Jesús cã cabuerãrẽ.

<sup>3</sup> Bairo na caĩtutiro tũgo, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—David ãnacũ queyamiácú, ¿cã caátajere na caquetibũjũcũrĩqũẽrẽ mujãã ĩñaetinucũñati Dios ya tutipũ? Mujãã ĩñanucũrã. <sup>4</sup> Bairo baiyuparo: David pũame jããetayupũ Dios ya wiire cã ũmũa mena. Ugariquere macããrã jããetayuparã. Bairi pan ãñuparõ, caroa Dios yaye majũ na caĩcũrĩqũẽ jeto. Tie pããrẽ sacerdote majã jetore na ugarotiyupũ Moisés ãnacũ. Bairo sacerdote majã jeto na caũgarije caãnimiatacũãrẽ, tie pããrẽ ugarĩ bero, cã ũmũarẽ na batonuñupũ David —na ĩñupũ Jesús.

<sup>5</sup> Tunu na ĩnemoñupũ Jesús fariseo majãrẽ:

—Yu, Camasã jũgocũ ãnirĩ yu átirotimasĩña yerijãrĩcã rũmu cũãrẽ camasã caroare na caátĩãnipere —na ĩ quetibũjũyuru Jesús fariseo majãrẽ.

### *El hombre de la mano tullida*

(Mt 12.9-14; Mr 3.1-6)

<sup>6</sup> Ape rãm̃ caãno tunu judío majã na cayerijãrĩ rãm̃ caetaro ãña, jããetayupũ Jesús ñubuerica wiipũ. Bairo jããeta, na buejũgoyupũ. Topũ ãñupũ jĩcãã cariape nũgõã caricábũricũ. <sup>7</sup> Mai, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã mena Jesús cũ caátigarijere caroaro qũĩña usayuparã, na quetiuparãrẽ busujãgarã. “¿Yerijãrĩcã rãm̃urẽã cũ catioãti caricábũre?” ĩ tũgoñañuparã. <sup>8</sup> Jesús masĩjãñũupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairo masĩmicũã, atore bairo qũĩñupũ caricábũre:

—Tiaya. Ato yũ tũpũ asá.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, wãm̃nũcã, cũ tũpũ etanũcã etayupũ. <sup>9</sup> Bairo cũ caetaro ãña, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ Jesús fariseojããrẽ:

—¿Ñerẽ marĩ ánaati ati rãm̃urĩ ũnorẽ, camasã na cayerijãrĩ rãm̃urĩrẽ? ¿Cañurĩjẽrẽ marĩ ánaati, o carorije pũamerẽ marĩ ánaati? Cañurĩjẽrẽ marĩ átigarã. Bopacooro cabairãrẽ marĩ canetõrõrẽ boyami Dios —na ãñupũ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>10</sup> Bairo na ĩ yaparo, nipetirãrẽ na ãña, atore bairo qũĩñupũ Jesús caricábũricũre:

—Mũ ricãre ñupoya.

Bairo cũ caĩrõ, caricábũricũ pũame cũ caĩrõrẽ bairo ásupũ. Tocãrõã cũ ricã ñucoasuparo yua. <sup>11</sup> Bairo cũ caãto ãñarã, fariseo majã pũame asia netõcoasuparã Jesús mena. Bairo asia netõcõãti, atore bairo ãmeo ĩ jẽniñañuparã na majũ: “¿Dope bairo marĩ ánaati, Jesure cũ pajĩãgarã?” Cũ tejãñũuparã fariseo majã Jesure.

### *Jesús escoge a los doce apóstoles*

*(Mt 10.1-4; Mr 3.13-19)*

<sup>12</sup> Ti rãm̃urĩã Diore jẽnigu, ãtãã buipũ acoásupũ Jesús. Topũ eta, ti ñamirẽ Diore qũĩ jẽniñubue busucoásupũ. <sup>13</sup> Bairo baibusueta, na piyupũ Jesús cũ cabueparãrẽ. Bairo na caetaro ãña, na beseypũ pũga wãm̃o peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ. Bese yaparo yua, “Mũjãã yũ caquetibũjurotijoparã mũjãã ãnigarã,” na ãñupũ. <sup>14</sup> Bairi pũga wãm̃o peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ ãñuparã Jesús cũ caquetibũjurotijoparã. Cajũgoye ãñupũ Simón. Simorẽã qũĩñupũ tunu “Pedro”. Tunu cabero ãñupũ Pedro bai, Andrés cawãm̃ecũcũ. Tunu cabero ãñuparã Santiago, Juan, Felipe, Bartolomé, <sup>15</sup> Mateo, Tomás, apei Santiago. Cũ, Santiago, Alfeo macũ ãñupũ. Tunu cabero ãñupũ apei Simón. Cũ pũame celotes na caĩrã mena macããcũ ãñupũ. <sup>16</sup> Tunu cabero ãñupũ Judas, Santiago macũ pũame. Tunu cabero ãñupũ Judas Iscariote. Cũ pũame ãñupũ Jesure cañerotipã. Tocãrõã niñama Jesús cũ caquetibũjurotijoparã, cũ cabesericarã yua.

### *Jesús enseña a mucha gente*

*(Mt 4.23-25)*

<sup>17</sup> Bairo Jesús na bese yaparo, buro bui caãniatacũ ti burore cũ cabuerã mena rui-etayupũ yua. Bairo cũ caruiro, capããrã camasã qũĩñacoteyuparã. Na, camasã nipetiropũ caatĩatana ãñuparã. Torenã, Judea yepã macããna, Jerusalén macã macããna, capairiyatũ macã macããna, Tiro, Sidón na caĩrĩ macã macããna cũã nipetiro ãñuparã. Jesús yaye quetire tũgogarã baiyuparã. Tunu bairoa, marĩ riayere cũ netõõãto, ĩrã baiyuparã. <sup>18</sup> Bairo bairi Jesús pũame wãtĩ yeri pũna jũgori popiye cabairãrẽ na netõõñupũ. <sup>19</sup> Bairo to macããna cariyecãnarẽ na catioyupũ Jesús cũ camasĩrĩjẽ mena. Bairi nipetiro camasã cũ pãñagayuparã, marĩ cũãrẽ cũ catioãto, ĩrã.

### *La felicidad y la infelicidad*

*(Mt 5.1-12)*

<sup>20</sup> Cabero Jesús cũ cabuerãrẽ na ãñamai, atore bairo na ãñupũ:

“Ûseanirĩ ãña mũjãã yũ cabuerã. Capee apeye ũnierẽ cacũgoenarẽ bairo caãna nimirãcũã, ãmerẽ Dios cũ carotimasĩrĩpã macããna mũjãã ãniña.

<sup>21</sup> “Tunu bairoa aũanũcãmĩrãcũã, cabero mũjãã ugayapigarã. Bairi uSeanirĩ ãña.

“Tunu bairoa ãmerẽ otimirãcũã, cabero uSeanirĩ mũjãã boyetigarã. Bairi useani ãña.

22-23 “Mujãã, yu yarã majũ mujãã ãniña. Yu yaye quetire catũgousarã mujãã ãniña. Bairo catũgousarã mujãã caãnoi, camasã aperã mujããrẽ tejãñuñama. ‘Jãã mena ãmerĩcõãña,’ mujããrẽ ãniña. ‘Moena mujãã ãniña,’ mujããrẽ ãniña. Tunu yu, Camasã Jũgocure, yu mujãã catũgousaroi, mujããrẽ busupaiyama. Tore bairo jeto ásupa na ñicũjãã profeta majã ãnana cũãrẽ tirũmũpũre. Mujããrẽ tore bairo na caáto ãñarã, mujãã useanijãñugarã. Dios mujããrẽ caroare cũ cajopee paijãñurõ nigaro. Jõbuirũ mujãã caetaro, paio nigaro mujããrẽ caroa cũ cajopee. Bairo tiere tũgoñarĩ useanirĩquẽ mena bairoa ãnicõã ninucũña,” na ã quetibũjũyũpũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

24 Ñ yaparo, aperã cũ yaye quetire cariape catũgogaenarẽ atore bairo na ãñupũ: “Mujãã capee apeyere cacũgorã roque caroaro mujãã ãmerĩgarã. Ati yepapũre caroaro ãnimirãcũã, cabero popiye mujãã netõgarã. ¡Bopacooro mujãã tãmũogarã!

25 “Tunu bairoa mujãã, ‘Ñe ãnie yu rusaetiya,’ caĩrã, ¡bopacooro mujãã tãmũogarã mujãã cũã! ãmerẽ mujãã caborijere cũgomirãcũã, cabero mujãã cũgoetigarã.

“Tunu mujãã, roro caĩboyetirã, ¡bopacooro mujãã tãmũogarã mujãã cũã! ãmerẽ boyetimirãcũã, cabero roro majũ otiri mujãã yapapũgarã.

26 “Tunu bairoa mujãã, ati yepa macããna nipetirã na caĩroaricarã ãnimirãcũã, ¡bopacooro mujãã tãmũogarã mujãã cũã! Tirũmũpũre caãñijũgoyaricarã cũã bairo átiyayupa profeta majã caĩtori majã ãnanarẽ,” na ã quetibũjũyũpũ Jesús cũtu catũgorã etarãrẽ.

### *El amor a los enemigos*

*(Mt 5.38-48; 7.12)*

27 Bairo ã quetibũjũ yaparo, na ãñupũ tunu: “Bairãrũa mujãã, yu yaye quetire catũgousarã pũame atore bairo mujãã caátore yu boya: Mujãã pesuare na mairõtiya. Rorije na ãmeo ápericõãña. Caroa roquere na ása. 28 Roro mujããrẽ caĩrãrẽ, ‘Caroare cũ joáto Dios mujããrẽ,’ na ãña. Tunu bairoa mujããrẽ popiye mujãã baio joroque caãnarẽ na jẽnibojaya Diorũre. 29 Tunu ni jĩcãũ ãcũ mujãã wasopananarẽ cũ capaata, ape nũgõã cũãrẽ cũ eñnotaeticõãña. Tunu bairoa apei mujãã pesu pũame mujãã jutiro cabui macããtõrẽ cũ caẽmaata, mujãã camisa cũãrẽ maieticõãña. 30 Tunu apei cũ cajẽniata, cũ cabopacarijere cũ nuniña. Tunu bairoa mujãã cacũgorijere caẽman cũãrẽ, ‘Jãã tunuoña,’ quĩtẽticõãña. 31 Aperã mujããrẽ caroaro na canũcũbũgoro mujãã boya. Torea bairo na cũãrẽ mujãã canũcũbũgoro ñuña.

32 “Mujããrẽ camairã jetore mujãã caãmeo maiata, ¿ñe ãnie caroare mujãã ãmeo átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catũgousaena cũã. Narẽ camairã jetore na mainucũñama. Torena, mujãã Dios yarã ãnirĩ, mujããrẽ cateerã cũãrẽ na mairõtiya.

33 Tunu bairoa mujããrẽ caroaro caãna jetore caroaro mujãã caápata, ¿ñe ãnie caroare mujãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catũgousaena cũã. Narẽ caroaro caãna jetore caroaro na átinucũñama. Bairi mujãã, Dios yarã ãnirĩ mujããrẽ carorije caãna cũãrẽ caroaro na átirotiya. 34 Tunu bairoa mujããrẽ catunuomasĩrã jetore mujãã cawasoata, ¿ñe ãnie caroare mujãã átiyati? Tore bairo átinucũñama Dios yaye quetire catũgousaena cũã. Narẽ nipetirã na cawasorijere catunuomasĩrã jetore na wasonucũñama. Bairi mujãã, Dios yarã ãnirĩ mujããrẽ catunuomasĩẽna cũãrẽ na rotijoya.

35 Bairi yu yarã, mujãã pesuare na maiña. Caroaro na átirotiya. Na wasoya mujãã cacũgorijere. ‘Marĩ tunuomasĩẽnama,’ ã tũgoñaeticõãña. Bairo mujãã caápata, mujãã cawapatapee paio nigaro. Caroaro mujãã caátie wapa jũgori paio nigaro. Dios pũame nipetirãrẽ caĩñamai ñiñami. ‘Yu mena mũ ñujãñuña,’ caĩẽna, bairi rorije caãna cũãrẽ na ãñamaiñami Dios. Bairi cũ pũnaa, nipetirã netõõrõ carotimasĩ pũnaa majũ mujãã ãnigarã, bairo mujãã caápata. 36 Marĩ Pacũ Dios camasãrẽ cũ caĩñamairõrẽã bairo mujãã cũã mujãã yarãrẽ na ãñamaiña,” na ã quetibũjũyũpũ Jesús cũtu catũgorã etarãrẽ.

### *No juzguen a otros*

*(Mt 7.1-5)*

<sup>37</sup> Bairo ĩ quetibujũ yaparo, na ĩñupũ tunu: “Aperã noo na caátianierẽ roro busupaieticõãña, mujããrẽ bairo Dios cũã mujãã caátiere, ‘Roro átiyama,’ cũ caĩtĩparore bairo ĩrã. Tunu bairoa camasãrẽ, ‘Carorã mujãã ãniña,’ na ĩtĩcõãña, mujããrẽ bairo Dios cũã, ‘Carorã mujãã ãniña,’ mujããrẽ cũ caĩtĩparore bairo ĩrã. Caroaro ása. Aperã roro mujããrẽ na caátiere masiritiya. Bairo mujãã caápata, Dios cũã roro mujãã caátiere masiriyobojagumi. Mujããrẽ netõõgumi yua. <sup>38</sup> Tunu aperã na cabopacarijere na joya. Bairo mujãã caápata, caroare mujãã jogumi Dios cũã. Petoaca cabopacarãrẽ mujãã cajoata, petoaca mujãã juátigumi. Netõjãñurõ mujãã cajoata, netõjãñurõ mujãã juátigumi. Aperãrẽ mujãã cajuátato cãrõ mujãã juátigumi Dios,” na ĩ quetibujuyupũ Jesús.

<sup>39</sup> ĩ quetibujũ yaparo, ape wãme na ĩ cõñañupũ tunu: “Ni jĩcãũ ũcũ cacaapee mácũ ruame, apei cũ bapare cacaapee mácũrẽ, ‘Mũ yũ jũgogũ,’ cũ caĩata, ñuetõ. Na, ruagarãrua operũ rocajãcõãbujiorãma. <sup>40</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ bueri majõcũ, cũrẽ cabuei netõõrõ masĩtĩñami. Bairo masĩpeyoeticũã, cabero roquere masĩpeyopũ, cũrẽã bairo masĩgumi,” na ĩñupũ Jesús.

<sup>41-42</sup> “Tunu bairoa jĩcãũ caũmũ cũ baire, ‘Mũ caapearũ pũrõãcã jãñaña. Yũ nerocapa,’ qũĩñupũ. Bairo qũĩmicũã, cũ ruame tutu majũ cũgocõãñami cũ caapearũ. Tore bairo baiyami jĩcãũ ũcũ paio roro caátacũ cũ cũã petoaca roro caátacũre, ‘Roro mũ baiya,’ cũ cũ caĩbusupaiata. ¡Caĩtopairã mujãã ãniña! Torena, mujãã ruame roque rejũgoya mujãã carorijere. Bairo átiri bero roque, mujãã quetibujũ masĩgarã aperãrẽ rorije na caátiere,” na ĩ quetibujuyupũ Jesús.

### *El árbol se conoce por su fruto*

*(Mt 7.17-20; 12.34-35)*

<sup>43</sup> ĩ quetibujũ yaparo, na ĩñupũ tunu: “Yucũ, caroũ ruame carorijere rĩcacũperiya. Tunu bairoa apei yucũ caroricũ caroare rĩcacũperiya. <sup>44</sup> Tocãnacã yucũ carĩcacũtiire ugarã, tiire marĩ masĩña. Tunu marĩ caugarije, higuera na caĩrĩjẽrẽ marĩ jeetiya pota yucũrũ. Tunu bairoa use cũãrẽ marĩ jeetiya pota worũ. <sup>45</sup> Torea bairo camasã caroarã na yeripũ caroaro tũgoñañama. Bairi caroaro busuyama. Aperã carorã na yeripũ roro tũgoñañama. Bairi roro busuyama. Marĩ yeri marĩ catũgoñamasĩrĩjẽpũ caãnoi, marĩ busunucũña,” na ĩ quetibujuyupũ Jesús.

### *Las dos bases*

*(Mt 7.24-27)*

<sup>46</sup> ĩ quetibujũ yaparo, na ĩnemoñupũ tunu: “Mujãã yũ yaye quetire átigaetimirãcũã, ĩnopẽĩrã, ‘Jãã Quetiuparũ,’ yũre mujãã ĩñati? <sup>47</sup> ãmerẽ ape wãme ĩcõñarĩ mujããrẽ yũ quetibujugũ camasĩ cũ cabairijere. Ni ũcũ yũtũ caetaũ, yũ yaye quetire tũgori, cabero yũ caĩrõrẽ bairo caácũ atore bairo niñami: <sup>48</sup> Tutuari wiire caqũẽnourẽ bairo camasĩ niñami. Cũ ruame pupea yeseari cũ wii botare ãtã buire nucõñupũ. Bairi cabero ria putaro, oco ruame ti wiipũ etayuparo. Bairo ti wiire butioro to cajabemiatacũãrẽ, ti wii ruame toa nicõãñuparõ, usũro cũ caqũẽnoricã wii ãnirĩ. <sup>49</sup> Tunu bairoa apei cũã yũ yaye quetire tũgogaetiri, yũ caĩrõrẽ bairo caápei atore bairo niñami: Tutuaeti wiire caqũẽnourẽ bairo caãcũ niñami. Cũ ruame ãtã bui mee cũ wii botare nucõñupũ. Paputiropũ cũ wiire qũẽnõñupũ. Bairi cabero ria putaro, oco ruame ti wiipũ etayuparo. Bairo eta, ti wiire butioro to cajaberoi yua, ti wii ruame pecoasuparo. Usũeto cũ caqũẽnoricã wii ãnirĩ ñee mano ñapeticoasuparo,” na ĩ quetibujuyupũ Jesús.

## 7

### *Jesús sana al criado de un oficial romano*

*(Mt 8.5-13)*

<sup>1</sup> Bairo camasãrẽ na ĩ quetibujũ yaparo yua, acoásupũ Jesús Capernaum na caĩrĩ macãrũ. <sup>2</sup> Mai, ti yeparũ ãñupũ jĩcãũ, romano soldaua quetiuparũ capitán. Cũ ruame



capaabajari majõcure cãgoyurũ, cã camai majũrẽ. Ti watoare riajãñũñurũ cã capaabajari majõcũ rũame. Riácũrũ baiyurũ. <sup>3</sup> Bairo bũtioro majũ cã cariaroi yua, tũgoyurũ quetiurũ capitán ti yepare Jesús cã caetarijere. Bairo tiere tũgo yua, jĩcããrãrẽ judío majã cabũtoa camasĩrãrẽ na piiroti joyurũ Jesure. “Tãmurĩ yũ yaure cã catiõũ apáro,” na ĩ piiroti joyurũ. <sup>4-5</sup> Bairi yua, Jesurũ etarã, tutuaro mena qũĩñũparã:

—Quetiurũ capitán, jããrẽ cajõũ caroú niñami. Marĩrẽ, judío majãrẽ marĩ nũcũbũgoyami. Jãã cañubueri wiire qũẽnorotibojawĩ. Bairi mũ cajũáto boya. Jito tãmurĩ jãã mena —qũĩñũparã cabũtoa camasĩrã Jesure.

<sup>6</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, “Jau,” ĩ, na mena ásũrũ Jesús. Bairo quetiurũ capitán ya wiipũ na caetaparo jũgoye, aperã cã mena macããnarẽ na joyurũ tunu Jesús tũrũ quetiurũ capitán rũame. Atore bairo na ĩ rotijoyurũ Jesure: “Mũ, caãnimajũũ mũ ãniña. Yũ rũame roque mũrẽ bairo yũ baietiya. Bairi yũ ya wiire mũ cajããrõ ñuetõ. <sup>7</sup> Bairi yũ majũ mũ yũ macãũ ápəriarũ. Bairi topũã ãcũ, cã catiáto, ĩ joya. Bairo mũ caĩrõ, caticoagũmi yũ yaũ. <sup>8</sup> Yũ netõjãñurõ carotirã na carotiricũ yũ ãniña. Tunu bairoa yũ cãã quetiurũ ãnirĩ yũ ãmũarẽ na yũ rotimasĩnucũña. Bairi ‘Tiaya,’ yũ caĩrõ, jicoquei átĩnucũñama. Tunu ‘Ánája,’ yũ caĩrõ, jicoquei áñucũñama. Tunu ‘Bairo ása,’ yũ paabajari majãrẽ yũ caĩrõ, jicoquei yũ caĩrõrẽ bairo átĩnucũñama,” na ĩ rotijoyurũ quetiurũ capitán Jesure.

<sup>9</sup> Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgo, Jesús rũame tũgoacũacoasurũ. Bairi cãrẽ causarãrẽ na ãmejore ĩña, atore bairo na ĩñurũ:

—Mũjããrẽ cariape ñiña: Ato Israel yepa macããna jĩcãũ ũcũ cãrẽ bairo yũ mena catũgoñatutuare yũ bócaetañaẽtĩña. Cã rũame tũgoña tutuajãñũñami Dios cã carotĩmasĩrĩjẽrẽ —na ĩñurũ Jesús cã bero causarãrẽ.

<sup>10</sup> Bairo cabero quetiurũ capitán cã cajoatana wiipũre tunueta ãna, paabajari majõcũ cacatipũre cã etayurã yua.

### *Jesús resucita al hijo de una viuda*

<sup>11</sup> Jesús rũame atie bero ásũrũ tunu Naín cawãmecũti macãrũ. Cã mena bapacũtiásũparã cã cabuerã. Aperã capããrã camasã cãã na bero usayurã. <sup>12</sup> Bairo ti macãtũ na caetaripũ Jesús rũame ĩñajoyurũ capããrã camasã ti macã, cawitiánãrẽ. Na rũame cabaiyasiatacũre cã yaránã, cã neásũparã. Cabaiyasiatacũ rũame jĩcãũã ãñũrũ cawapearico macã. <sup>13</sup> Bairo Jesús cawapearicore ĩñau, cõ ĩñamaiñurũ. Bairi atore bairo cõ ĩñurũ:

—Yũ yao, otieticõãña.

<sup>14</sup> Bairo ĩ yaparo, ti masã potire etanũcã, pãñañurũ. Bairo cã caáto, ti potire caneatana rũame tuanũcãñũparã. Bairo na cabairo, cariacoatacũre qũĩñũrũ Jesús:

—Cawãmaũ, tũgoya yũ caĩrĩjẽ. Mũrẽ ñiña: ¡Wãmũnũcãña! —qũĩñũrũ Jesús cariacoatacũre.

<sup>15</sup> Bairo cã caĩrõ, cariacoamiatacũ rũame jicoquei cati wãmũnumũñurũ yua. Baicõã, bũsũjũgoyurũ. Bairo cã cabairo ĩña, Jesús rũame cã joyurũ cã racõrũre. <sup>16</sup> Bairo Jesús cã caátijẽñõrĩjẽrẽ ĩñarã, nipetiro camasã bũtioro uwiyurã. Tunu Diore qũĩ basapeoyurã:

—Profeta caroú cañũũ majũ marĩtũ etayami.

Tunu atore bairo ĩ basapeoyurã:

—Dios cã yarãrẽ jũátĩnemogũ marĩtũ etayami —ĩ basapeoyurã Jesús cã caáto caĩñaatana.

<sup>17</sup> Bairo ti yepa, Judea yepa macããna, bairi ti yepa tãni macããna cãã nipetirã Jesús cã caátiatajere tũgopeticoasurã.

### *Los enviados de Juan el Bautista*

*(Mt 11.2-19)*

<sup>18</sup> Juan cãã, presõrũ na cacũrocaricũ tũgoyurũ tie quetire. Cã cabuerã rũame cã quetibũjũyurã. Bairi na mena macããnarẽ na piijoyurũ. <sup>19</sup> “Jesure na jẽniñarã apáro,” ĩ,

na piijoyupɁ. “¿Cariapea Mesías Dios cǔ cajou majũ mɁ añiñati? ¿Cǔ mee mɁ caãmata, apei pɁamerẽ jãã coterãati?” qũĩ jẽniñarájá,” na ñũpũ Juan cǔ cabuerã pɁgarãrẽ. <sup>20</sup> Bairi cǔ cabuerã cǔ caĩrõrẽ bairo ásúparã Jesús tɁpɁ. Bairo cǔ tɁpɁ eta yua, atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—Juan, camasãrẽ cabautizamirĩcǔ pɁame jãã joami. MɁrẽ jãã jẽniñarotiami: “¿Cariapea, Mesías, Dios cǔ cajou majũ mɁ añiñati? Cǔ mee mɁ caãmata, ¿apei pɁamerẽ jãã coterãati?” —qũĩ jẽniñañuparã Juan cǔ cajoatana Jesure.

<sup>21</sup> Mai, na cajẽniñaparo jũgoyeaca, Jesús pɁame capããrã camasãrẽ na catioyupɁ. CariayecɁnarẽ, bairi popiye cabairã cǔãrẽ, bairi wãtĩ yeri pũna cacũgorã cǔãrẽ, nipetirãrẽ na catioyupɁ. Tunu bairoa cacaapee ñãmasiẽna cǔãrẽ na catioyupɁ Jesús. <sup>22</sup> Bairi Juan cǔ cabuerã na cajẽniñarõ, atore bairo na ñũpũ:

—Ñãñijate mɁjãã majũ yɁ caátijatere. Tiera Juarẽ cǔ quetibɁjɁrájá. YɁ camasĩrĩjẽ jũgori caĩñamasĩtãna merẽ ñãmasiñama. Tunu caãmasiẽtãna cǔã merẽ ámasiñama. Carupau boaatana cǔã merẽ caticoayama. Catũgoetana cǔã merẽ tũgomasiñama. Tunu cabaiyasiatana cǔã merẽ caticoayama. Tunu cabopacarã cǔã caroa queti tũgoyama Dios narẽ cǔ canetõrĩjẽrẽ. Tiera cǔ quetibɁjɁrájá. <sup>23</sup> Tunu bairoa mɁjããrẽ ñiña: ¡Useanirĩ niñama camasã yɁ mena catũgoñatutuajãnaena pɁame! —na ñ joyupɁ Jesús, Juan cǔ cabuerãrẽ.

<sup>24</sup> Bairo Juan cǔ cajoatãna na caátó ñiña, to macããna capããrã camasãrẽ na quetibɁju jũgoyupɁ Jesús, Juan cǔ cabairiquere. Atope bairo na ñũpũ: “¿Nopẽirã desierto cayucɁmanopɁ mɁjãã ásúpari? ¿Jĩcãũ yeruɁaca, wĩnoi cayuguiricɁacarẽ ñãgarã, topɁ mɁjãã ásúpari? <sup>25</sup> ¿O caũmɁ, caroa jutii cajãñarẽ qũĩñagarã, topɁ mɁjãã ásúpari? MɁjãã baiyesupa. Camasã caroa jutii cajãñarã pɁame caroa wiiripɁ, quetiuparã ya wiiripɁ añiñama. Desierto cayucɁmanopɁ etaetiyama na ñna. <sup>26</sup> ¿O profetare qũĩñagarã, topɁ mɁjãã ásúpari? Bairoa mɁjãã baiyupa. Cariape mɁjããrẽ ñiña: MɁjãã pɁame, ‘Profeta ãcũmi Juan,’ mɁjãã caĩtũgoñamiatacǔãrẽ, Juan profeta netõõjãñurõ caãnimajũũ niñami. <sup>27</sup> Cǔã niñami Dios yaye quetibɁjɁrica tutipɁ na cawoatujũgoyecɁtaca majũ. Atope bairo ti tutipɁ ñ quetibɁjɁyayupi Dios cǔ macãrẽ, Juan cǔ cabaĩpeere:

‘MɁ, yɁ cajopɁ, ti yerapɁ mɁ cabuiaparo jũgoye, apei cǔ yɁ qũẽnoroti jojũgogɁ. Camasã mɁ yaye quetire na tũgouσαáto ñ, apei cǔ yɁ qũẽnoroti jojũgogɁ,’ ñ quetibɁjɁyayupi Dios Juan cǔ cabaĩpeere.

<sup>28</sup> Cariape mɁjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ùcũ ati yerapɁ cabuiaricɁ Juan netõrõ caquetibɁjɁnetõõmasĩ maami. BaiɁna, Dios cǔ carotimasĩrĩpɁ macããcũ pɁame nipetirã netõrõ cabũgoro macããcũ ãnamicũã, ape rũmɁpɁ roquere Juan netõrõ masĩcõãgɁmi.

<sup>29</sup> “Bairo cǔ caĩrõ tũgo, nipetiro camasã Juan cǔ cabautizaricarã pɁame Diore qũĩroayuparã. Gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã cǔã qũĩroayuparã. ‘TorecɁ, marĩ PacɁ Dios caroaro cariape átinucũñami,’ qũĩ tũgoña masiñuparã Dios cǔ caátiere. <sup>30</sup> Aperã fariseo majã, bairi Moisés ãnacũ cǔ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pɁame roque Juan cǔ cabautizarijere boesuparã. Bairo boena, Dios narẽ cǔ cajũátigamirĩjẽrẽ butioro ññateyuparã,” na ñ quetibɁjɁyupɁ Jesús.

<sup>31</sup> Cǔ pɁame masĩcõãñupũ na catũgoñarĩjẽrẽ. Bairi atore bairo na ñũpũ: “¿Dope bairo mɁjãã, ati yũtea macããna mɁjãã ùnarẽ ñicũti? ¿Noa ùnarẽ bairo mɁjãã ãnicũti?

<sup>32</sup> Cawĩmarãrẽ bairo mɁjãã ãniña. Cawĩmarã pɁame camasã na caneñaporipau ùno plazapɁ eperã, awajari atore bairo ñ joyama na baparãrẽ: ‘Jãã catõrõã putiro mɁjãã basaetiapɁ. Tunu bairoa jãã caotiro cǔãrẽ, jãã mɁjãã otinemoetiapɁ,’ ñ joyama cawĩmarã na baparãrẽ. Narẽ bairo mɁjãã ãniña cayugaena majũ. <sup>33</sup> Tũgopeoya mai. YɁ jũgoye etayupi Juan, camasãrẽ na bautizapɁ etapɁ. Cǔ pɁame pan ugaesupɁ. Tunu use oco cǔãrẽ etietinucũñupũ. Bairo cǔ cabairijere ññarã, mɁjãã pɁame, ‘Wãtĩ yeri pũna cacũgou ãcũmi. Cǔ marĩ tũgoetiroa,’ mɁjãã ñũpã Juarẽ. <sup>34</sup> Bairi Juan bero yɁ, Camasã jũgocɁ, yɁ etawɁ. YɁ pɁame camasã mena yɁ uganucũña. Na mena yɁ etinucũña. Bairo

yɛ cabairijere ñnarã, majãã pɛame, ‘Ugapacajãñuñami. Use oco cãârẽ etipacajãñuñami. Carorã mena bapacɛtiyami. Tunu bairoa Roma macããcũ gobiernorẽ camasã yaye dinerore cajejobojari majã mena bapacɛtiyami. Bairi caróu ãcũmi. Cũ marĩ tũgoetiroa cũ cãârẽ,’ yɛ majãã ñnucũña. <sup>35</sup> Baiɛna, Dios pɛame cũ camasĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na áti ññoñami cũ mena catũgoñatutuarã caroaro na caátie jũgori,” na ññupũ Jesús.

### *Jesús en casa de Simón el fariseo*

<sup>36</sup> Cabero fariseo majã mena macããcũ jĩcãũ, Simón cawãmecɛcɛ Jesure qũĩñupũ: “Jito, marĩ ugaáto yɛ ya wiipɛ.” Jesús pɛame cũ caĩrõ tũgo, “Jau,” ñ, cũ ya wiipɛ ásúɛ. Topɛ eta, ti wiire jãã, cũ mesapɛ etanumuñupũ. <sup>37</sup> Mai, ti macãɛ ãñupõ carõmio roro caáco. Cõ pɛame tũgoyupo Jesús fariseo ya wiipɛ cũ caɛgɛ etaro. Bairo tiere tũgo, ti wiipɛ ásúpo cõ cãã. Caroarɛacɛpɛ cajutiñurĩjẽrẽ cũgori ti wiipɛ ásúpo. <sup>38</sup> Bairo ti wiire jããeta, Jesús rɛpori tɛpɛ ruiyupo. Bairo rui, otiyupo. Bairo cõ caotiro, cõ yaco oco pɛame cũ rɛporipɛ etayuparo. Bairo cabairo ñña, cõ poa mena cõ caapee ocore pareyupo. Bairo pare yaparo, Jesure cũ nɛcãbɛgori cũ rɛporire ùpũñupõ. Ùpũ yaparo, caroa cajutiñurĩjẽ, cõ cajeatajere cũ rɛporire piopeoyupo yua. <sup>39</sup> Bairi fariseo ti wii upɛ pɛame bairo cõ caáto ñña, atore bairo ñ tũgoñañupũ: “Jesús, cariapea Dios yaɛ profeta cũ caãmata, atio carõmio cõ caátianierẽ masĩbujioɛmi. ‘Yure capãñaao, roriye caáco niñamo,’ ñ masĩbujioɛmi, Jesús profeta cũ caãmata,” ñ tũgoñañupũ fariseo, ti wii upɛ pɛame. <sup>40</sup> Jesús pɛame masĩcõãñupũ cũ caĩtũgoñarĩjẽrẽ. Bairi atore bairo qũĩñupũ:

—Simón, jĩcã wãme mɛ ñigaya.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, “Jau, ñña,” qũĩñupũ.

<sup>41</sup> Bairi Jesús pɛame atore bairo qũĩ quetibɛjɛyupɛ Simorẽ:

—Caũmɛa pɛgarã dinerore cawapamorã ãñuparã. Jĩcãũ pajãñurõ, quinientos denario moneda tiiri majũ wapamoñupũ. Apei pɛame petoaca cincuenta denario moneda tiiri majũ wapamoñupũ. <sup>42</sup> Na, pɛgarãɛna tie dinerore tunuo masĩesuparã. Bairi na cawapamou pɛame bopacooro na ñnarĩ, “Ñugaro. Majãã cawapamorĩjẽrẽ yɛ masiritigɛ,” na ññupũ yua. Bairi, ¿ni pɛame cãrẽ cũ mainetõcuti? —qũĩ jẽniñañupũ Jesús fariseore.

<sup>43</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ fariseo Jesure:

—Yura, pajãñurõ cawapamou pɛame bɛtioro cũ maijãñuñami —qũĩñupũ.

Bairo cũ caĩrõ, “Cariape miña,” qũĩñupũ Jesús pɛame.

<sup>44</sup> Ñ yaparo, carõmiorẽ ãmejore ñña, qũĩñupũ Simorẽ:

—¿Atio carõmio cõ caátiatajere miñaetiyati? Mɛ ya wii yɛ caetaro bero, yɛ mɛ oco joetiapɛ, yɛ rɛporire yɛ cacosepeere. Bairo mɛ caápericõãmiatacũãrẽ, atio cõ caapee oco mena yɛ rɛporire coseamo. Áticõã tunu, cõ poa mena yɛ rɛporire pareamo. <sup>45</sup> Tunu bairoa mɛ ya wii yɛ caetaro, caroaro jẽnirĩ yɛ mɛ ùpũetiapɛ. Bairo mɛ caápericõãmiatacũãrẽ, atio nɛcãbɛgorique mena yɛ rɛporire ùpũ jãnaẽtĩñamo.

<sup>46</sup> “Tunu yɛ rɛpoare ɛse oco aceite mena mɛ peotiapɛ. Bairo mɛ caápericõãmiatacũãrẽ, atio caroa cajutiñurĩjẽrẽ yɛ piopeoamo yɛ rɛporire. <sup>47</sup> Bairi mɛrẽ ñiña: Atio yure cõ caátioariye jũgori yure bɛtioro cõ camairõrẽ áti ññoñamo. Bairi cõ caroriye wapa paio to caãnimiatacũãrẽ, tiere yɛ masiriyoya. Baiɛna, apei petoaca cũ caroriye wapare cũ camasiriyoyata, petoaca cũ camairĩjẽ cããrẽ áti ññobujioɛmi cãrẽ camasiriyoyare,” qũĩñupũ Jesús Simorẽ.

<sup>48</sup> Qũĩ yaparo yua, atore bairo cõ ññupũ Jesús carõmiorẽ:

—Yɛ yao, mɛ caroriye wapare yɛ masiriyoya.

<sup>49</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, ti wii macããna, cũ mena caɛgari majã pɛame ãmeo ññuparã na majũ:

—Bairo caĩ, ¿ñamɛ ùcũ cũ ãnicuti?

<sup>50</sup> Bairo Jesús pɛame na caĩrĩjẽrẽ masĩmicũã, carõmiorẽ cõ ñnemoñupũ:

—Y<sub>u</sub> mena m<sub>u</sub> tãgoñatutuaya. Bairi m<sub>u</sub>rẽ y<sub>u</sub> netõõña. Caroaro ùseanirĩqũẽ mena ácója —cõ ññupã Jesús carõmiorẽ.

## 8

### *Mujeres que ayudaban a Jesús*

<sup>1</sup> Cabero Jesús áñesẽañupã ape macããrĩp<sub>u</sub>. Bairi tocãnacã macã, capairi macã, o õcã macããcã cããrẽ eta<sub>u</sub>, to macããnarẽ na quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>yup<sub>u</sub>. Caroa queti, Dios cã carotimasĩrĩp<sub>u</sub> caetarore na quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>yup<sub>u</sub>. Cã cabuerã, p<sub>u</sub>ga wãmo peti r<sub>u</sub>pore p<sub>u</sub>ga pẽnirõ cãnacãũ apóstolea majã mena quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> ñesẽañupã. <sup>2</sup> Tunu carõmia, wãtĩ yeri pũnarẽ cacũgomiatana cãã cã mena bapacutĩ ñesẽañuparã. Jesús p<sub>u</sub>ame wãtĩ yeri pũnarẽ na acurewiyojobojayup<sub>u</sub>. Jĩcãõ Jesús mena caácó, María Magdalena wãmec<sub>u</sub>supo. Cõ p<sub>u</sub>ame wãtĩ yeri pũnarẽ jĩcã wãmo peti p<sub>u</sub>ga pẽnirõ majũ cacũgomiataco añupõ. <sup>3</sup> Apeo, Juana sawãmec<sub>u</sub>co añupõ. Cõ p<sub>u</sub>ame Cuza, Herodes ya wiire paari majãrẽ carotibojau n<sub>u</sub>mo añupõ, Juana p<sub>u</sub>ame. Apeo, Susana sawãmec<sub>u</sub>co añupõ. Capããrã añuparã bairãp<sub>u</sub>a Jesús mena cañesẽãrĩ majã rõmirĩ. Na cacũgorije mena Jesujããrẽ na juátinemoñuparã.

### *La parábola del sembrador*

(Mt 13.1-9; Mr 4.1-9)

<sup>4</sup> Cabero camasã capããrã, na ya macããp<sub>u</sub> caatíatana Jesutãre neña etayuparã, qũññagarã. Bairo na caneñaetaro ñña yua, na quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> jũgoyup<sub>u</sub> Jesús. Oteriquere caoteire ìcõñarĩ atore bairo na ì quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>yup<sub>u</sub>: <sup>5</sup> “Jĩcã rũm<sub>u</sub> ásúp<sub>u</sub> jĩcãũ caũm<sub>u</sub> cã wesep<sub>u</sub>, oteriquere otei ácó. Top<sub>u</sub> eta, cã oteriquere wẽbato otejũgoyup<sub>u</sub>. Bairo caroaro cã caotemiatacããrẽ, oterique jĩcã rupa ñañuparõ maap<sub>u</sub>. Bairo cabairoi, ti wããrẽ caánetõrã camasã p<sub>u</sub>ame oteriquere pea aboyuparã. Tunu bairoa minia ti rupare ññarĩ, w<sub>u</sub> ruiatí, ugarecõañuparã maap<sub>u</sub> cañaatarupare. <sup>6</sup> Cabero cã sawẽbatoro, ape rupa ùtã yepap<sub>u</sub> ñañuparõ. Bairo tie oterique p<sub>u</sub>ame pútiatímii yua, yoaro mee riacoásúparo, ti yepa caoco mano jũgori yua. <sup>7</sup> Cabero ape rupaa pota yuc<sub>u</sub> watoap<sub>u</sub> ñañuparõ. Cabero pota yuc<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame b<sub>u</sub>tinetõrõ, tie oterique caroaro pútimasĩesuparo. Pota yuc<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame otere b<sub>u</sub>tibiãcõañuparõ. <sup>8</sup> Cabero ape rupaa p<sub>u</sub>ame caroa yepap<sub>u</sub> ñañuparõ. Cabero puti, b<sub>u</sub>ticoasuparo. Bairo b<sub>u</sub>tiátó yua, tocãnacã jatíp<sub>u</sub>a cien rupa jeto rícac<sub>u</sub>suparo,” na ì quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>yup<sub>u</sub> Jesús.

Ì quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> yaparo, atore bairo na ñnemoñupã: “M<sub>u</sub>jãã caãmooc<sub>u</sub>na m<sub>u</sub>jãã ãniña. Bairi ãmerẽ yua, m<sub>u</sub>jããrẽ y<sub>u</sub> caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>atajere tũgoãmewiyoya m<sub>u</sub>jãã yerip<sub>u</sub>,” na ññupã, Jesús b<sub>u</sub>s<sub>u</sub>rique tutuaro mena cõt<sub>u</sub> caneñaetari majãrẽ.

### *El porqué de las parábolas*

(Mt 13.10-17; Mr 4.10-12)

<sup>9</sup> Cabero Jesús cã cabuerã p<sub>u</sub>ame qũñ jẽniñañuparã: “¿Dope ìgaro to ññati caotei queti?” qũññuparã. <sup>10</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ì quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>yup<sub>u</sub> Jesús: “Dios cã carotimasĩrĩp<sub>u</sub> macããjẽrẽ tirũm<sub>u</sub>p<sub>u</sub> macããna na catũgoetajere m<sub>u</sub>jãã roquere m<sub>u</sub>jãã masiõñami. Aperã tiere na camasĩrõrẽ boetiyami. Torec<sub>u</sub>, ape wãme ìcõñarĩ na quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> rotiyami Dios. Na p<sub>u</sub>ame cacaapee cũgorã nimirãcãã, Dios cã caátiere ññamasĩetĩñama. Tunu bairoa cã yaye quetire tũgomirãcãã, tiere tũgomasĩetĩñama,” na ì quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>yup<sub>u</sub> Jesús cã cabuerãrẽ.

### *Jesús explica la parábola del sembrador*

(Mt 13.18-23; Mr 4.13-20)

<sup>11</sup> Bairo ì quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> yaparo, atore bairo na ñnemoñupã Jesús tunu cã cabuerãrẽ: “Ãmerẽ yua, m<sub>u</sub>jããrẽ y<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>g<sub>u</sub> caroaro ìcõñarĩ camasãrẽ y<sub>u</sub> caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>atajere. Caotei cã caoterije Dios yaye quetire bairo niña: <sup>12</sup> Camasã jĩcããrã Dios yaye quetire tũgoyama. Bairo tũgomirãcãã, tũgomasĩetĩñama. Dios b<sub>u</sub>s<sub>u</sub>rique na catũgoatato beroaca, wãtĩ p<sub>u</sub>ame uwaro eta, jecõãñami na camasĩbujioatajere. Minia na saw<sub>u</sub>je ugaricarore bairo

etanecõãñami wātī, na camasībujioatajere, Dios busariquere cariape na tūgoeticõãto, ĩ. Na canetõrõrē boetiyami wātī. Na p̄ame caotei cū caoterique maap̄ cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>13</sup> Tunu aperã camasã Dios yaye quetire useanirõ tūgo, jicoquei, ‘Jañ,’ ññama. Bairo bomirãcũã, bairãp̄na na yerip̄na caroaro cū yuetiyama. Capútirije canucõmanajērē bairo niñama. Bairi wātī p̄ame, ‘Roro ása,’ cū caĩrõ, yoaro mee jãnañama Dios yaye quetire. Dios mena yoaro ãmeriñama. Naa, caotei cū caoterique ape rupaa ãtã rupaa buip̄na cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>14</sup> Tunu aperã camasã Dios yaye quetire, ‘Jañ,’ na caĩrõ bero, apeye ũnie p̄amerē butioro tūgoña macãñama. Ati yepa macãjē wapatarique ũnierē, bairi caroaro na cañigarije cūãrē tūgoñañama butioro. Bairi Dios busariquere tūgoña masiriticõãñama. Caroaro caánarē bairo na caáperoi, carĩca butimasĩtĩērē bairo niñama. Bairi naa, caotei cū caoterique ape rupaa pota watoap̄na cañarĩcã rupaare bairo niñama. <sup>15</sup> Bairãp̄na, aperã roque Dios yaye quetire useanirõ tūgoyama. Na yeri p̄nap̄na cariape tūgopeori, tiere tūgoñsayama. Bairi Dios mena tutuaro niñama. Cū yaye quetire jãnaētĩñama. Capee caroare átinucũñama. Caotei cū caoterique ape rupaa, caroa yepap̄na cañarĩcã rupaare bairo niñama. Bairi capee carĩcacatãcure bairo niñama yua,” na ĩ quetibujuyup̄na Jesús cū cabuerãrē.

*La parábola de la lámpara*  
(Mr 4.21-25)

<sup>16</sup> ĩ yaparo, atore bairo na ĩ quetibujunemoñup̄na Jesús tunu: “Ni ũcũ jĩcãũ jĩñaworiquere bugacũētĩnucũñami jot̄na rocap̄na. Cama rocap̄na cūãrē cūētĩñami. Jõbuiip̄na roque cūnucũñami, camasã nipetiro cajããetarã na caññamasĩparore bairo ĩ. <sup>17</sup> Na cajĩñaworip̄na nipetiro baugaro caññamaniataje. Torea bairo ape rãm̄p̄na camasã nipetiro ãme camasã manierē masĩpeticoagarãna.

<sup>18</sup> “Bairi yu caquetibujurijere m̄jãã catūgopeoata, Dios p̄ame m̄jããrē masĩõnemoḡmi tunu yu caquetibujurijere. Bairo tūgomirãcũã, petoaca m̄jãã catūgopeoata roque, cabero m̄jãã camasĩmiatajere m̄jãã masiriticõãgarã. Bairi caroaro cariape tūgopeoya,” na ĩ quetibujuyup̄na Jesús.

*La madre y los hermanos de Jesús*  
(Mt 12.46-50; Mr 3.31-35)

<sup>19</sup> Bairo cū caĩquetibujuro bero, Jesús paco, bairi cū bairã cūã top̄na etayuparã. Bairo camasã capããrã Jesús t̄p̄na na caãnoi, na yau t̄p̄na eta ámasĩesuparã. Bairi Jesús cū caãni wii macãp̄na cū cotenucũñuparã. <sup>20</sup> Bairo macãp̄na na cacotenucũrõ, Jesut̄na macããcũ jĩcãũ bairo qũĩñup̄na Jesure:

—M̄na paco, m̄na bairã m̄na macãũparã. Macãp̄na m̄nērē coterã átiuparã —qũĩñup̄na jĩcãũ Jesure.

<sup>21</sup> Bairo cū caĩrõ tūgo, atore bairo na ĩñup̄na Jesús to macããnarē:

—Noa ũna Dios yaye quetire catūgoñsarã p̄ame niñama yu pacore bairo caãna, bairi yu bairãrē bairo caãna —na ĩñup̄na Jesús to macããnarē.

*Jesús calma el viento y las olas*  
(Mt 8.23-27; Mr 4.35-41)

<sup>22</sup> Jĩcã rãm̄na Jesús cū cabuerã mena cūmua capairicap̄na ájããñup̄na. Bairo ájãã yua, atore bairo na ĩñup̄na:

—Jito, ati utabucura ape nũgõãp̄na marĩ p̄ña átõca.

Bairo cū caĩrõ bero, p̄ñacoásuparã. <sup>23</sup> Bairo na caátõ yua, wĩno pairo papu átijũgoyuparo. Bairo capapuro, ocoturi pairo átijabejããñuparõ, cūmua ruagari tũnip̄na yua. Mai, Jesús p̄ame cãnijããcoasup̄na. <sup>24</sup> Bairo cū cabairoi, cū cabuerã p̄ame cū wãcõñuparã. Cū wãcõrĩ atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—jããrē cabuei, ruarã marĩ baiya! ¡Yasirã marĩ baiya! —qũĩñuparã.

Bairo na caĩrõ tãgowãcã, wãm̃nucãñupũ Jesús. Wãm̃nucã, wĩnorẽ jãnarotiyupũ. Tunu bairoa oco turiri cũãrẽ jãnarotiyupũ. Bairo cũ caĩrõ, jicoquei jãnacuasuparo yua. <sup>25</sup> Cabero atore bairo na ññupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—¿Dios mena m̃jãã tãgoña tutuaetiyati? —na ññupũ.

Cũ cabuerã p̃ame cũ caáto ñña ac̃acoasuparã. Bairi atore bairo ãmeo ññuparã na majũ:

—Ago tame, j̃nocãrõ majũ cũ masĩñati Jesús! Wĩno, ocoturi cũã cũ tãgocõãña —ññuparã, Jesús cũ camasĩñjẽrẽ ññarĩ.

*El endemoniado de Gerasa*  
(Mt 8.28-34; Mr 5.1-20)

<sup>26</sup> Cabero ti ɯtabɯcɯra ape ñgõãp̃ p̃ña etayuparã Jesujãã. Galilea yepa jĩãme, Gerasa cawãmecɯtop̃ etayuparã. <sup>27-29</sup> Bairo eta yua, maanucãñupũ Jesús. Bairo cũ camaa ñcãrõ, caũm̃ jicãũ, wãtĩ yeri p̃ña cacũgou p̃ame cũ at̃ etayupũ. Mai, caũm̃ p̃ame yoaro jutii mácũ niñesẽãñupũ. Wiip̃ ãmeñupũ. Ʋtã wiirip̃ roque camasãrẽ na carericarop̃ niñesẽãñupũ. Tunu wãtĩ yeri p̃ña cãrẽ cũ caãno jãgori nairõ mecũnucũñupũ. Bairi camasã p̃ame cũ ñesẽã rotietimiñuparã. Cũ wãm̃orĩrẽ, bairi cũ r̃pori cũãrẽ ãpõã wẽẽrĩ mena cũ jiyancũmiñuparã. Bairo na caátimiatacũãrẽ, cũ p̃ame ãpõã wẽẽrĩrẽ tãgãjure recoanucũñupũ. Bairo áticõã, camasã manop̃ rutiñesẽãcõã nucũñupũ. Bairo bai, ti r̃m̃ Jesús t̃p̃ eta, r̃ropaturi mena etanumurĩ Jesure qũĩ awajayupũ. Mai, Jesús p̃ame atore bairo qũĩñupũ wãtĩ yeri p̃ñarẽ:

—Wãtĩ, jicoquei cũ witi ácãja! —qũĩñupũ.

Bairo cũ caĩrõ tãgo, wãtĩ yeri p̃ña cacũgou p̃ame, Jesure qũĩ awajayupũ:

—¡M̃, Dios, jõbui macããcũ macũ, m̃ ãniña! ¿Ñerẽ m̃ ác̃ati yut̃are? ¡Popiye yu cabaipeere ápericõãña! —b̃tioro qũĩñupũ.

<sup>30-31</sup> Bairo cũ caĩrõ tãgo, qũĩ j̃eniñañupũ Jesús wãtĩ yeri p̃ñarẽ:

—¿Ñam̃ m̃ wãmec̃tiyati?

Bairo cũ caĩrõ tãgo, qũĩñupũ wãtĩ yeri p̃ña Jesure:

—Jãã, capããrã jãã niña. Bairi yu wãme, Legiõn yu ãniña. ¡Jããrẽ aperop̃, popiye bairicarop̃ jãã m̃ joepa! —b̃tioro qũĩñupũ wãtĩ yeri p̃ña Jesure.

<sup>32</sup> Mai, totu ɯtãũp̃ capããrã yesea nurĩcãrã ɯgarã ásuparã. Bairo na caũgaãno, wãtĩ yeri p̃ña p̃ame atore bairo b̃tioro qũĩñuparã Jesure:

—¡Yeseap̃re jããrẽ jãárotiya! Nap̃re jãã jããgarã —b̃tioro qũĩñuparã.

Bairo na caĩrõ tãgo, “Jaɯ, top̃ ánãja toroque,” na ññupũ Jesús, na ároti yua. <sup>33</sup> Bairo cũ caĩrõ, wãtĩ yeri p̃ña p̃ame caũmarẽ cũ witipeticoásúparã. Yeseap̃re jããrásúparã. Bairo yeseare na cajããr̃pau yua, yesea ɯtãũ bui caãnimitana p̃ame mecãrã ɯtabɯcɯrap̃ ature ñañuacoásúparã. Bairi yua, ruapeticoásúparã yesea p̃ame.

<sup>34</sup> Bairo na cabairo ñña, yeseare cacotemiatana p̃ame ac̃ari acoásúparã. Macãp̃ etacoasuparã. Top̃ na quetib̃j̃yuparã nipetiro yesea na cabaiatajere. Macã tãni macããna cũãrẽ na quetib̃j̃yuparã. <sup>35</sup> Bairo tie tãgori camasã p̃ame ññarásúparã cabaiatajere. Bairo top̃ etarã, qũĩña ac̃acoasuparã capããrã wãtĩ yeri p̃ñarẽ cacũgomiatac̃ure. Cũ p̃ame jutii jãñarĩ, caroaro tãgoñarĩqũẽ mena ruiyupũ. Bairi dope bairo cũ cabaiatajere masĩña, uwijãñuñuparã. <sup>36</sup> Bairo baicõã, caĩñaatana p̃ame, na quetib̃j̃yuparã caetarãrẽ. Wãtĩ yeri p̃ñarẽ cacũgomiatac̃u cũ cabaiatajere na quetib̃j̃yuparã. <sup>37</sup> Bairo na caquetib̃j̃uro, b̃tioro Jesure cũ uwiri atore bairo qũĩñuparã: “Tunu ácãja m̃ caatĩatop̃,” qũĩñuparã Jesure to macããna, Gerasa yepa macããna. Bairo na caĩrõĩ, Jesús p̃ame cũmarẽ ájããñupũ tunu cũ cabuerã mena. <sup>38</sup> Bairo cũ caájããrõ, wãtĩ yeri p̃ñarẽ cacũgomiatac̃u p̃ame b̃tioro qũĩñupũ Jesure:

—Jesús, m̃ mena yu ágaya b̃tioro —qũĩñupũ.

Bairo cũ caĩrõ, Jesús qũĩñupũ tunu:

<sup>39</sup> —Yu yaɯ, tuaya. M̃ ya macã p̃ame tunu ácãja. Top̃ etaɯ, to macããnarẽ na quetib̃j̃yaya marĩ Quetiup̃ Dios caroaro m̃ cũ caátĩatajere —qũĩñupũ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, tunucoásúrũ cũ ya macãrũ. Топũ etaũ, nipetirãrẽ na quetibũjũyurũ Jesús cũ caátiatajere.

*La hija de Jairo. La mujer que tocó la capa de Jesús*  
(Mt 9.18-26; Mr 5.21-43)

<sup>40</sup> Bairo cabero Jesús ti utablecurare cũ capẽñaetaro, capããrã camasã cũ coteyuparã. Bairi useanirĩqũẽ mena cũ bocáyuparã. <sup>41</sup> Bairo Jesús cũ camaanũcãrõ, cũtu etayurũ caũmũ jĩcãũ, Jairo cawãmecũcũ. Jairo rũame camasã na cañubueri wii sinagoga quetiuparũ ãñurũ. Торесũ, cũtu eta, rũporaturi mena eta numurĩ Jesure qũĩroayurũ. Bairi bũtioro, “Yũ ya wiirũ mũ caátó yũ boya,” qũĩñurũ. <sup>42</sup> Mai, Jairo macõ rũame riajãñũñurõ. Cũ macõ, jĩcãõã caãcõ rũga wãmo peti rũpore rũga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ cacũgo ãñurõ. Bairo bairi merẽ riácórũ baiyuro. Bairi Jesús cũ ya wiirũ cũ caátóre bũtioro boyurũ Jairo, cõrẽ cũ catioáto, ã. Bairo Jesús rũame, Jairo macõ cõ cabairo tũgo, Jairo mena acoásúrũ, cariao cõ caãnorũ ácã.

Bairo cũ caátó, camasã rũame utablejaro majũ cũ usayuparã Jesure. <sup>43</sup> Mai, na mena macããcõ jĩcãõ carijãnaecõ ãñurõ. Yoaro, rũga wãmo peti rũpore rũga pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ tiere riayuro. Catimasĩẽsupo. Capããrã camasã cõrẽ na caũcotimiatacũãrẽ, cõ tũgoesuparo. <sup>44</sup> Bairo baicõã yua, tũgoñañurõ cõ rũame Jesús cũ camasĩrjẽrẽ, cũ cariaye netõmasĩrjẽrẽ. Bairo tiere tũgoñarĩ, Jesús bero rũame asũpo. Bairo aperã na caĩñaeto, cũ jutiro cayoaro yapaacarẽ tuañañurõ. Bairo cõ caáto, tocãrõã, jicoquei caticoasupo. Cõ carii petirique riaye jãnacoasuparo yua. <sup>45</sup> Bairo cõ capãñarõ bero, atore bairo na ãñurũ Jesús cũtu caãna camasãrẽ:

—¿Noa na tuañaati yũ jutirore? —na ã jẽniñañurũ.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, nipetirã, “Jãã tuañaetiarpũ,” qũĩñuparã.

Bairo na caĩrõ bero, Pedro rũame qũĩñurũ Jesure:

—Jãã cabuei, rita ãnoa camasã capããrã niñama. Bairi mũ tunerocayama noo na caboro. Nana na caátiere mi bauya —qũĩñurũ Pedro Jesure.

<sup>46</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ãnemoñurũ Jesús tunu:

—Yũ camasĩrjẽrẽ yũ átiroyaarũ. Bairi yũ masĩña yũ caátiatajere. Jĩcãũ ãcũ yũ jutirore pañaroyaami —qũĩñurũ Jesús Pedrorẽ.

<sup>47</sup> Bairi cariamiataco rũame, ruti masĩẽtĩmiácó, uwi tũgoñarĩ, Jesutũ etayuro. Rũporaturi mena Jesús rũpori tũrũ etanumuñurõ. Nipetiro camasã na caĩñarõ, atore bairo ã quetibũjũyuro:

—Catigo, yua, mũ jutirore yũ tuañaarpũ. Bairo yũ caáto, jicoquei yũ caticoaarũ, —qũĩ quetibũjũyuro.

<sup>48</sup> Bairo cõ caĩquetibũjũro bero, cõ ãñurũ Jesús:

—Yũ yao, yũ camasĩrjẽrẽ cariape mũ tũgoñaupa. Bairi mũ riayere yũ netõõcõãña. Tunu ácõja useanirĩqũẽ mena —cõ ãñurũ Jesús.

<sup>49</sup> Bairo cũ caĩãnitoyea, jĩcãũ etayurũ, Jairo ya wii macããcũ rũame. Jairore qũĩ quetibũjũ etayurũ:

—Mũ macõ merẽ baiyasicoaamo. Bairi tocãrõã cũ patowãcõña marĩrẽ cabueire —qũĩ quetibũjũyurũ Jairore.

<sup>50</sup> Bairi Jesús cũã cũ caĩrjẽrẽ tũgoyurũ. Bairo tũgori, atore bairo qũĩñurũ Jairore:

—Jairo, tũgo acũaeticõãña. Dios cũ camasĩrjẽ jetore tũgoñatutuaya. Bairo mũ catũgoñaata, mũ macõ netõgomo —qũĩñurũ Jesús Jairore.

<sup>51</sup> Cabero Jairo ya wiirũ etayuparã. Bairo ti wiirũ etarã, ti wiire jããñuparã. Pedro, Santiago, Juan, bairi cawĩmao pacua Jesús mena jããñuparã. Aperãrẽ na jããrotiesurũ Jesús.

<sup>52</sup> Mai, to macããna nipetirã otiawaja ãñuparã. Bopacooro cõ cabairijere cõ ãña otiyuparã. Bairo na cabairo ãñarĩ, atore bairo na ãñurũ Jesús:

—Atio cawĩmao baiyasietiyamo. Cãnio baiyamo. Awaja otieticõãña mũjãã —na ãñurũ Jesús.

<sup>53</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, nipetirã to macããna p̄ame roro cū bócaboyeticõãñuparã, “Merẽ yasicõããmo,” írã. <sup>54</sup> Bairo roro cūrẽ na caboca boyetimiatacũãrẽ, Jesús p̄ame cawĩmao cariacoaataco cõ caãnop̄ jããeta yua, cõ ãnacõ wãmorĩrẽ ñerĩ, atore bairo cõ ññup̄:

—¡Cawĩmao wãm̄n̄cãña!

<sup>55</sup> Bairo cū caĩrõ, jicoquei catitunucoasupo. Bairo cati yua, wãm̄n̄cãcoasupo. Bairo cõ cawãm̄n̄cãrõ ñña, “Cõ nuña ñgariquere. Queyao baiyamo,” na ññup̄ Jesús. <sup>56</sup> Cõ pac̄na p̄ame bairo cõ cabairo ñña, b̄tioro tũgoñacõã maniásuparã. Bairo na catũgoña maniamiatacũãrẽ, Jesús p̄ame na ñnemoñup̄ tunu atore bairo:

—Aperãrẽ na quetib̄j̄eticõãña m̄ macõ cõ cacatiatajere —na ññup̄.

## 9

### *Jesús envía a los discípulos a anunciar el reino de Dios*

(Mt 10.5-15; Mr 6.7-13)

<sup>1</sup> Jĩcã rãm̄ na neñoñup̄ Jesús cū cabuerãrẽ, p̄ga wãmo peti r̄pore p̄ga p̄ñirõ cãnacãũ caãnarẽ. Bairo narẽ neño, narẽ joyup̄ masĩrĩqũerẽ. Tocãnacã wãmer̄p̄rea wãtĩ yeri p̄ñarẽ wiyomasĩrĩqũerẽ na joyup̄. Baicõã, riaye netõmasĩrĩqũẽ cũãrẽ na joyup̄.

<sup>2</sup> Baicõã, na quetib̄j̄u rotijoyup̄. Camasãrẽ Dios cū carotimasĩrĩp̄u caetarore na masiãto ñ, na quetib̄j̄u rotijoyup̄. Tunu bairoa, camasã cariyec̄narẽ na catioãto ñ, na joyup̄ Jesús cū cabuerãrẽ. <sup>3</sup> Bairi na caápáro jũgoye atore bairo na ññup̄ Jesús:

—M̄jãã yaye apeye ñnierẽ jeápéricõãña. Bairi tueric̄, wasopoa, pan, dinero cũãrẽ m̄jãã jeápéwa. M̄jãã cajãñarõ mena tocãrõã m̄jãã neágarã. Apero m̄jãã cawasoaparore m̄jãã neápéwa. <sup>4</sup> Bairo noo m̄jãã cañesãrõp̄u jĩcã wii ñnorẽ etarã, toa tuacõãña, ti mac̄p̄u m̄jãã caãni rãm̄rĩ cãrõ. Capee wiirip̄u m̄jãã capatowãcõ ñesãrõrẽ yu boetiya. <sup>5</sup> Bairi di macã macããna ñna m̄jããrẽ na caĩñateata, na mena ñmericõãña. Bairo m̄jããrẽ na caboetiere ññarã, na macã ñerĩrẽ m̄jãã r̄po jutii macããjẽrẽ m̄jãã paregarã. M̄jãã mena roro na caãtiãnierẽ na masiãto írã, bairo m̄jãã átigarã —na ñ quetib̄j̄uyup̄ Jesús cū cabuerãrẽ.

<sup>6</sup> Bairo cū caĩquetib̄j̄uro bero, acoásúparã cū cabuerã. Macãã caãno cãrõ ññesãñuparã. Caroa quetire, Dios roro cabairãrẽ cū canetõrĩjẽrẽ na quetib̄j̄u ñesãñuparã. Tunu bairoa cariyec̄narẽ na catioyuparã.

### *Incertidumbre de Herodes*

(Mt 14.1-12; Mr 6.14-29)

<sup>7</sup> Ti ȳtea caãno Herodes, ti yepa macããna quetiup̄u p̄ame tũgoyup̄u nipetirije Jesús cū caãtimasĩrĩjẽrẽ. Bairo tũgori yua, dope bairo ñ masiẽsup̄u Herodes. Mai, cũtu macããna atore bairo qũĩ quetib̄j̄uyuparã: “Juan el Bautista, cabaiyasiric̄u ñnacũ merẽ catiup̄u,” qũĩñuparã cũtu macããna jĩcããrã Herodere. <sup>8</sup> Aperã qũĩñuparã: “Dios camasãrẽ cū caquetib̄j̄u rotijoric̄u ñnacũ, Elías cawãmec̄c̄u ñnacũ catiri buiaetaup̄u,” qũĩñuparã. Bairo aperã qũĩñuparã: “Apei, tirũm̄p̄u caãnana profeta majã mena macããcũ jĩcãũ catiri buiaetaup̄u,” qũĩñuparã aperã Herodere, Jesús cū caãtiere tũgori yua. <sup>9</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Herodes p̄ame na ññup̄:

—Juarẽ cū boec̄na, cū r̄pore yu patarocacõã rotiw̄u. Bairi, ¿ñam̄ ñcũ cū ñnic̄ti ñni, “Tocãrõ capee áti ññoñami,” m̄jãã caĩ? —na ññup̄ Herodes cũtu macããnarẽ.

Bairo na ñ yaparo yua, Jesure qũĩñagamiñup̄u b̄tioro.

### *Jesús da de comer a cinco mil hombres*

(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Jn 6.1-14)

<sup>10</sup> Cabero apóstolea Jesús cū caquetib̄j̄u rotijoricarã p̄ame tunu etayuparã. Bairo eta yua, Jesure cū quetib̄j̄uyuparã na caãtiñesãtajere. Bairo na caĩquetib̄j̄uro tũgo, “Jito aperop̄u,” na ññup̄ Jesús cū cabuerãrẽ. Bairo ñ yua, Betsaida na caĩrĩ mac̄p̄u na jũgo ásúp̄u. <sup>11</sup> Camasã p̄ame Jesús top̄u cū caátóre tũgoyuparã. Bairo tũgo yua, cū



berore usayuparã. Bairo Jesús na causaetarore ñña, caroaro mena na bocáyurũ. Bairo na boca yua, Dios cã carotimasĩrũ caetarore na ĩ quetibũyurũ. Tunu bairoa aperã cariyecũnarẽ na catioyurũ.

<sup>12</sup> Bairo yoaro capee cã caáto jeto, ñamicããcã nicoasuparo. Bairi cã cabuerã pũame Jesutũ etari, atore bairo qũĩñuparã:

—Ñnoa camasã capããrã niñama. Tunu atopũre wiiri maniña. Bairi ãnoarẽ na árotiya macããrũ, topũ yerijã, na caũgaparore bairo ĩ —qũĩñuparã cã cabuerã Jesure.

<sup>13</sup> Bairo na caĩrõ tũgomicũã, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Mũjãã majũ na ugarique nuña.

Bairo cã caĩrõ tũgo, bairo qũĩñuparã na pũame:

—Jãã, jĩcã wãmo cãrõ pan jororiaca, wai pũgarããcã, tocãrõã jãã cũgoya, ãnoa na caũgapeere macãrũ jãã cawapatijeápericõãta —qũĩñuparã cã cabuerã.

<sup>14</sup> Mai, topũ ãñuparã jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã, Jesús cã cabuerijere catũgoatãna pũame. Tocãrõ na caãnimiatacũãrẽ, atore bairo na ĩnemoñupũ Jesús tunu cã cabuerãrẽ:

—Camasãrẽ na ruirotiya. Rupa poari na ruirotiya. Cincuenta majũ jĩcã poare na ãmarõ —na ĩñupũ Jesús.

<sup>15</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, “Jãũ,” ĩ, cã caĩrõrẽ bairo ásuparã. Bairi nipetiro camasã ape poa, ape poa ruiyuparã. <sup>16</sup> Jesús pũame bairo na caruiro ñña, pan rupa, wai mena nerĩ, jõbuiere ñnamũgõjori, “Jãã Расũ, mũ ñũjãñũña jãã mena,” qũĩ jẽniñupũ Jesús Diore. Bairo qũĩ jẽni yaparo, pan rupare carecomacã peeri, wai cũãrẽ carecomacã peeri, cã cabuerãrẽ na nuniñupũ, camasãrẽ na cabatoparore bairo ĩ. <sup>17</sup> Bairo áticõã yua, nipetiro camasã caroaro uga yapicoasuparã ugarique na cabatoatajere. Bairo na caũgayaparoro bero, jejããñuparã piiripũ na caũgarũgarijere. Pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacã piiri majũ jejãã jiroyuparã yua.

### *Pedro declara que Jesús es el Mesías*

*(Mt 16.13-19; Mr 8.27-29)*

<sup>18</sup> Ape rũmũ Jesús jĩcãũã ãcũ, Diore cã jẽni baiyurũ. Bairo cã cabairo, cã cabuerã pũame cõtũ etayuparã. Bairo na caetaro ñña, atore bairo na ĩ jẽniñañupũ Jesús:

—“¿Noa ãcũmi?” yũ na ĩnucũñati camasã.

<sup>19</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã Jesure cã cabuerã pũame:

—Jĩcããrã ññama: “Juan el Bautista ãcũmi.” Aperã ĩnucũñama: “Elías ãnacũ catiri ãcũmi,” miñama. Aperã ĩnucũñama: “Tĩrũmũrũ caãnana profeta majã mena macããcũ jĩcãũ catiri caatãcũ ãcũmi,” minucũñama —qũĩ quetibũyurũ cã cabuerã Jesure.

<sup>20</sup> Bairo na caĩquetibũjuro bero, na ĩ jẽniñanemoñupũ tunu Jesús:

—¿Mũjãã ate? “¿Noa ãcũmi?” yũ mũjãã ĩnucũñati —na ĩ jẽniñañupũ.

Bairo cã caĩrõ tũgo, jicoquei Pedro pũame qũĩñupũ Jesure:

—Mũa, Mesías, Dios cã cajou, mũ ãniña —qũĩñupũ.

### *Jesús anuncia su muerte*

*(Mt 16.20-28; Mr 8.30-9.1)*

<sup>21</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, na ĩ quetibũyurũ Jesús cã cabuerãrẽ: “Cũã yũ ãniña. Bairo cãã yũ caãnimiatacũãrẽ, bairãrũa mai, na quetibũjeticõãña aperãrẽ.” <sup>22</sup> ĩ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ĩ ĩnemoñupũ tunu Jesús cã cabuerãrẽ:

—Yũ, Camasã Jũgocũ, bũtioro popiye yũ baigu. Marĩ quetiuparã cabũtoa camasĩrã pũame popiye yũ baio joroque yũ átigarãma. Dios cã caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cãã yũ tejãñugarãma. Sacerdote majã quetiuparã cãã yũ tejãñugarãma. Bairo bairi yũ pajĩã rotigarãma. Bairo yũ na capajĩãrõ, cariacõatãcũ nimicũã, itia rũmũ bero yũ caticoagu tunu —na ĩ quetibũyurũ Jesús.

<sup>23</sup> Cabero atore bairo na ĩ quetibũyurũ Jesús tunu nipetirãrẽ:

—Ni caboꝝ, yꝝ cabuei cañigau, cã caátimirĩjẽrẽ jãnagumi. Yꝝ carotirore bairo jeto roque átigumi tocãnacã rũmua. Popiye riaricaro cãrõ baimicũã, yꝝ yaye quetire jãnaetigumi, yꝝ cabuei cañigau pꝝame. <sup>24</sup> Bairo tunu caũmꝝ apei cã caãnie pꝝamerẽ mairĩ, yꝝ yaye quetire jãnacoagumi. Bairo maimicũã, yasicogumi yua. Apei roque yꝝ yaye quetire cajãnaecu roque netõcõãgumi. Cũrẽ na capajĩã rocacõãmiatacũãrẽ, caticõã ãninucũgumi tocãnacã rũmua. <sup>25</sup> Tunu caũmꝝ apei ati yepa macããjẽ nipetirije merẽ cãgoyami, cã caborije caãno cãrõ. Bairo cãgomicũã, Diore cã tũgoñaẽtĩñami. Bairo catũgoñaecu ãnirĩ cã cariaatato bero Dios mena ãmerĩgumi. Bairi dope baieto paio cã cacũgorije pꝝame. Wapa maa tie ati ẽmũrecõo macããjẽ, Diore cã camasĩtĩcõãta. <sup>26</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ yũre tũgoñabobori, o yꝝ yaye queti cũãrẽ tũgoñabobori, “Jesús yau yũ ãniña,” cã caĩquetibũjugaeticõãta, yꝝ cũã, “Ãni, yũ yau niñami,” cã ñi masĩtĩgũ. Yꝝ, Camasã Jũgocu, ati yeparu yũ Pacu cã camasĩrĩjẽ mena nemo yũ catunuetaro, “Ãni, yũ yau niñami,” cã ñi masĩtĩgũ. Ángelea majã jõbui macããna, cañurã mena tunu yũ catunuetaro, bairo cã ñimasĩtĩgũ ni jĩcãũrẽ yũre tũgoñabobori, “Jesús yau yũ ãniña,” cã caĩquetibũjugaeticõãta. <sup>27</sup> Cariape mũjããrẽ yũ quetibũjuya: Mũjãã jĩcããrã, ato caãna, mũjãã cariaparo jũgoye mũjãã ññagarã Dios cã carotimasĩrĩpau majũrẽ —na ï quetibũjuyuru Jesús cã cabuerãrẽ.

*La transfiguración de Jesús*  
(Mt 17.1-8; Mr 9.2-8)

<sup>28</sup> Cabero Jesús atiere na quetibũjuri bero, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmũrĩ bero, Pedrore, Juarẽ, bairi Santiagore, “Jito,” na ññupũ Jesús. Bairi ẽtãũ caũmũarĩcu buipũ na mena wãmũ ásúpũ Jesús. Diore qũĩ jẽniácũ, topũ na jũgoásúpũ. <sup>29</sup> Bairo cã cajẽniãno, Jesús riapé cã baurique wasoacoasuparo. Baicõã, cã jutiro cãã botiro baicoasuparo. Asiyau baicoasupũ Jesús yua. <sup>30-31</sup> Bairo cã cabaiãno, caũmũa pũgarã asiyarije mena buiaetayuparã. Na pꝝame, Moisés ãnacũ, bairi Elías ãnacũ ãñuparã Jesutu cabuiaetarã. Bairo buiaeta yua, Jesús mena busũpẽniñuparã Jerusalẽpu cã cariapere. <sup>32</sup> Bairo na caĩãno, Pedrojãã wũgoa paimirãcũã, Jesús bairi cã mena macããna pũgarã na caasiyarijere ñña acũacoasuparã. <sup>33</sup> Bairo cabero Jesús mena macããna na caátĩpaua, Pedro pꝝame dope bairo ï masĩtĩrĩ, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, jatopũ marĩ caãno ñnumajũcõãñã! Bairi itia wiipãĩrĩãcã majũ mũjããrẽ jãã qũẽnobojarã. Jĩcã wii mũ ya wii, ape wii Moisés ya wii, ape wii Elías ya wii mũjããrẽ jãã qũẽnobojarã —qũĩñupũ Pedro Jesure.

<sup>34</sup> Bairo cã caĩãno, buseriwo atĩ na tocoasuparo. Bairo catoro, Pedrojãã pꝝame tipoa toyepũ ãñuparã. Bairi bũtioro uwiyparã. <sup>35</sup> Bairo na cabairo, busũrique buseriwo watoaru cabusũocajorijere tũgoyuparã. Ato bairo ññuparõ: “Ãni, yũ macũ, yũ cabesericũ majũ niñami. Cũ yaye busũriquerẽ tũgousaya,” ï ocajoyuparo jõbuiipũ.

<sup>36</sup> Bairo caĩrõ bero, Moisés, bairi Elíajãã mañuparã. Jĩcãũã tuayuru Jesús jeto yua. Tie na caĩñaatajere quetibũjuesuparã Pedrojãã aperãrẽ.

*Jesús sana a un muchacho que tenía un espíritu impuro*  
(Mt 17.14-21; Mr 9.14-29)

<sup>37</sup> Tĩ rũmũ, cabusuri rũmũ Jesujãã ti ẽtãũrẽ ruicoasuparã. Bairo na caruietaro bero, capããrã camasã Jesutu etayuparã. <sup>38</sup> Bairi jĩcãũ na mena macããcũ busũrique tutuaro mena qũĩñupũ Jesure:

—Cabuei, qũĩñuasã yũ macũrẽ. Jĩcãũã caãcũ niñami yũ macũ. <sup>39</sup> Wãtĩ yeri pũna pꝝame cã mecũõ joroque átinucũñami yũ macũrẽ. Bairo cã awajao joroque cã átinucũñami. Tunu cã yugui mecũõ joroque cã átinucũñami, cã risero jopo wĩtirinacũpũ. Roro popiye cã baio joroque cã átinucũñami. Pitigaetiyami wãtĩ yeri pũna yũ macũrẽ. <sup>40</sup> Bairi mũ cabuerãrẽ bũtioro na yũ wiyorotimiarũ wãtĩ yeri pũnarẽ. Mũ cabuerã pꝝame na wiyoyo masĩtĩñama —qũĩ quetibũjuyuru wãtĩ yeri pũna cacũgou pacu Jesure.

<sup>41</sup> Bairo cã caĩquetibũjuro tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús:

—¡Mujãã, ati yepa caãna Dios cã camasĩrĩjẽrẽ cariape mujãã tãgoetimajũcõãña! ¿Nocãrõ yoaro mujãã mena yu añibujiocuti? Јау, мѹ macãrẽ cã neasã toroque —qũĩñupũ Jesũs cariaу pacũre.

<sup>42</sup> Bairo cawãmaу рѹame Jesutѹ cã caetaripaу yua, wãtĩ yeri pũna рѹame cã jũgoñañupũ yepaрѹ. Bairo cã jũgoñaу, riañarĩqũẽrẽ bairo cã ásupѹ tunu. Bairo cã caáto, Jesũs рѹame cã jãnaoñupũ wãtĩ roro caácũre. Cã acuwiyo joyupѹ yua. Bairo cã caáto, cawãmaу рѹame caticoasupѹ. Cã cacatiro ñña, cã pacũre cã tunuoñupũ Jesũs cã macãrẽ yua. <sup>43</sup> Bairi camasã рѹame bairo Dios cã camasĩrĩjẽ jũgori Jesũs cã caáto ññarã, butiuro tãgocõã maniásuparã.

*Jesús anuncia por segunda vez su muerte*  
(Mt 17.22-23; Mr 9.30-32)

Bairo to macããna Jesũs capee caroaro cã caátiere na catũgoñacõã maniátipawa Jesũs рѹame atore bairo na ññupũ cã cabuerãrẽ:

<sup>44</sup> —Ãmeacã mujãã yu caquetibujarijere tãgopeoya. Mujãã masiritiepa. Yѹ, Camasã jũgocu, yu ñerotiecogu camasãrẽ —na ññupũ Jesũs cã cabuerãrẽ.

<sup>45</sup> Na рѹame tie cã caĩrĩjẽrẽ tãgomajũcõãmirãcũã, tiere tãgomasĩesuparã. Dios na catũgomasĩpeere na joesupѹ mai. Tunu bairoa Jesure cã jẽniña uwijãñuñuparã tiere.

*¿Quién es el más importante?*  
(Mt 18.1-5; Mr 9.33-37)

<sup>46</sup> Cabero tunu ãmeo ñ busuyuparã cã cabuerã na majũ: “¿Ni majũ cã añicuti marĩ menarẽ caãnimajũũrẽ bairo caãcũ?” ãmeo ññuparã na majũ. <sup>47</sup> Jesũs рѹame masĩcõãñupũ na caĩrĩjẽrẽ. Bairo masĩrĩ yua, cawĩmaуacarẽ cãtѹ cã tãgãetoyupѹ. <sup>48</sup> Bairo áticõã, atore bairo na ñ quetibujuyupѹ. Jesũs cã cabuerãrẽ:

—Ni jĩcãũ ùcũ, yu yaye quetire tãgousari, ãni cawĩmaurẽ bairo caãcũrẽ cã camaiata, yure camairẽ bairo cã ñiñagu. Tunu bairoa yure camai cã caãnoi, yu jeto mee Dios yure cajoricѹ cãã cãrẽ camairẽ bairo qũĩñagumi. Ni jĩcãũ ùcũ mujãã mena macããcũ, mujãã roca netõjãñurõ carotimasĩ рѹame mujãã netõjãñurõ caãnimajũũrẽ bairo qũĩñagumi Dios —na ñ quetibujuyupѹ Jesũs cã cabuerãrẽ.

*El que no está contra nosotros, está a nuestro favor*  
(Mr 9.38-40)

<sup>49</sup> Juan рѹame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, apei caũmurẽ jãã ññawã. Cã рѹame мѹ wãme mena ñrĩ rotimasĩwĩ. Bairo rotimasĩrĩ yua, cã acurewiyojowĩ wãtĩ yeri pũnarẽ, caũmurẽ cajãñamiatacure. Bairo cã caáto ñña, jãã рѹame cã caátiere cã jãã átirotiepѹ, marĩ mena macããcũ cã caãmerõĩ —qũĩñupũ Juan Jesure.

<sup>50</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, atore bairo qũĩñupũ Jesũs Juarẽ:

—¿Nopẽĩrã cãrẽ, “Ápeina,” mujãã ñrĩ? Bairo ñetĩcõãña. Jĩcãũ ùcũ caũmѹ marĩrẽ cã catutieticõãta, marĩrẽ cajmãcure bairo caácѹ niñami —na ññupũ Jesũs cã cabuerãrẽ.

*Jesús reprende a Santiago y a Juan*

<sup>51</sup> Cabero Jesũs рѹame jõbuiрѹ cã pacutѹ cã caátĩ rãmѹ caetagarо ñña yua, yeri tutu-arique mena Jerusalẽрѹ ájũgoypѹ. <sup>52</sup> Bairi cã jũgoye cã mena macããnarẽ, Samaria yepa macãrẽ na ájũgorotiyupѹ, “Atiyami jããrẽ cabuei,” na ñáto, ñ. Narẽ caqũẽnoparãrẽ boѹ, topѹ na ájũgorotiyupѹ. <sup>53</sup> Bairo topѹ cã cajomiatacããrẽ, to Samaria macããna рѹame na caetaro boesuparã. “Jerusalẽрѹ ácũ baiyami Jesũs,” na caĩrĩjẽrẽ na catũgoatato bero jũgori, na boesuparã. <sup>54</sup> Bairo Jesure na caboeto ññarã, cã cabuerã, Santiago, Juajãã рѹame atore bairo Jesure qũĩñuparã:

—Jãã Quetiupѹ, ¿peero, jõbui macãã peeroi na marĩ joerecuti? Roro na caĩrĩjẽ wapai, ¿Elías ãnacũ cã caátatore bairo na marĩ áti yasiorecuti? —qũĩñuparã cã cabuerã Jesure.

<sup>55</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, narẽ ãmejore ñña, na ï tutiyupũ Jesús cã cabuerãrẽ: “Mujãã masiẽtĩña mujãã caĩrĩjẽrẽ. Wãtĩ cã carotirore bairo mujãã tũgoñaña. <sup>56</sup> Yna, Camasã Jũgocu, camasãrẽ na rei ácu mee yu apú. Na netõõũ ácu yu apú ati yeparure,” na ï quetibujuyupũ Jesús cã cabuerãrẽ. Bairo ï quetibujuyaparo, na jũgoacoásúpũ ape macãpu yua.

*Los que querían seguir a Jesús*  
(Mt 8.19-22)

<sup>57</sup> Bairo maapu na caátó, jĩcãũ caũmũ Jesutũ etayupũ. Cãtũ eta yua, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Yu cãã, mũ cabuei yu ãnigaya. Bairi noo mũ cañesẽãrõpũ yu águ yu cãã.

<sup>58</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Macãncũ macããna waibũtoa na caãnipaurĩ cũgoyama. Minia cãã na riabatiri na caãnipaurĩre cũgoyama. Bairo na cacũgomiatacũãrẽ, yna, Camasã Jũgocu, yu caãnipau ñno yu cũgoetiya —qũĩñupũ Jesús caũmurẽ.

<sup>59</sup> Cabero apeire qũĩñupũ tunu:

—Jito, yu baracusa.

Bairo cã caĩrõ tũgo, caũmũ pũame “Jaũ,” ñmicãã, atore bairo qũĩñupũ:

—Yu Quetiupau, mai mũ mena yu baracuperigu. Yu pacure cã cotei ácu yu baiya. Cũ cariacoaato bero roque, mũ mena yu ábujioũ —qũĩñupũ Jesure.

<sup>60</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Camasã cariacoaatanarẽ bairo caãna pũame na qũẽnoáto cabaiyasirãrẽ, ñña. Mũ pũame Dios cã carotimasĩrĩpau caetarore mũ quetibujũ ñesẽãgu yua.

<sup>61</sup> Cabero tunu apei qũĩñupũ Jesure:

—Jãã Quetiupau, yu cãã mũ mena yu baracutigu. Bairũna mai, cajũgoye yu ya wii macããnarẽ na ñña. “Ácu yu baiya marĩrẽ cabuei mena,” na ñiágu mai —qũĩñupũ apei caũmũ Jesure.

<sup>62</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Ni jĩcãũ ñcũ jĩcã yeri mena caroaro Dios cã carotiriquere cã catũgousaeticõãta, ñuẽtĩña. Ape wãme, ape wãme ricaati tũgoñarĩqũẽrẽ cã catũgoñaata, ñuẽtĩña. Bairi yua, Dios cã carotimasĩrĩpau dore bairo átimasãã maniñami —qũĩñupũ Jesús caũmũ apeire.

## 10

*Jesús envía a los setenta y dos*

<sup>1</sup> Cabero Jesús, marĩ Quetiupau, cã caquetibujurotijoparã setenta y dos majũ caũmũarẽ na beseypũ. Bairo na beserĩ bero yua, tocãnacã macãã, pũgarã jeto cã caetaparopũ na ájũgo rotiyupũ.

<sup>2</sup> Mai, na caápáro jũgoye atore bairo na ñupũ: “Oterique camasã na cajepee pairo caãnimiatacũãrẽ, tie uparãrẽ cajũjeparã pũame capããrã mee ñña. Torea bairo Dios yaye quetire catũgousaparã capããrã na caãnimiatacũãrẽ, marĩrẽ cajũquetibujuparã pũame capããrã mee ñña. Bairo na cabairoi, marĩ Pacũ Diore mujãã cajẽnirõ boya. Cũ pũame oterique Upure bairo cã yaye busurique cajũquetibujũ batoparãrẽ na jomasĩgũmi. <sup>3</sup> Tũgoya, ãmerẽ mujããrẽ caroa quetire yu quetibujũ rotijoya. Corderos nurĩcãrã, macãncũ macããna lobos cauwiorã watoa na caãno uwiojãñuã. Torea bairo mujãã pũame camasã watoa mujãã caãno uwiojãñugaro. Bairi masacatiri mujãã cañesẽãrõ ñña,” na ï quetibujuyupũ Jesús cã cabuerãrẽ. <sup>4</sup> Bairo na ï yaparo, atore bairo na ï quetibujunemoñupũ Jesús tunu: “Bairo áná, dinero jããrĩcã poa, bairi waso poa cããrẽ, bairi rupo jutii cããrẽ mujãã jee ápewa. Tunu maapu mujãã cabocáetarãrẽ na mena mujãã busupẽniẽpa. Cariapea mujãã acoápá. <sup>5</sup> Bairi jĩcã wii ñno etarã, ‘Dios caroa yericataje cã joáto ati wii macããnarẽ,’ mujãã ï etagarã ti wiire. <sup>6</sup> Bairi ti wii macããna pũame caroaro mena mujããrẽ na cajẽniata, mujãã caĩrõrẽã bairo caroa yericatajere na

jogumi Dios. Baiɾua, caroaro mena mujããrẽ na cajëneticõãta, mujãã caĩrõrẽ bairo na áperigumi Dios. <sup>7</sup> Bairo mujããrẽ caqũënorãrẽ bócarã yua, na ya wiipɾu mujãã ãnicõãwã. Capee wiiripɾu patowãcõëtícõãña. Bairi jĩcã wiia ãni, mujããrẽ na canurijẽ jetore mujãã ugawã. Mujãã, paari majã ãnirĩ, mujãã ugamasĩña na canurijẽrẽ. <sup>8</sup> Bairo bairi jĩcã macã ũno etarã, mujããrẽ caroaro na cajëniata, na yaye ugarique na canurijẽ jetore ugaya. <sup>9</sup> Tunu bairoa ti macã macããna cariyecunarẽ na catioya. Tunu atore bairo na ĩ quetibujɿya: ‘Dios cũ carotimasĩrɾu merẽ etaro baiya ati yeparɿre.’ <sup>10</sup> Bairo mujãã caquetibujɿñesẽãrõ, di macã macããna ũna mujããrẽ caroaro mena na cajëneticõãta, ti macã maapɾu nipetiro camasã na catũgoropɾu atore bairo na mujãã ĩgarã: <sup>11</sup> ‘jãã yaye quetire mujãã catũgogaetoi, mujãã ya macã ñerĩrẽ jãã ruo jutii catusarijere jãã pareya! Ape macãpɾu jãã áya. Bairo jãã caápáro jũgoye tũgopeoya mai. Jãã yaye quetire mujãã catũgoata, Dios cũ carotimasĩrɾu macããjẽrẽ mujãã tũgobujiorã,’ na mujãã ĩgarã ti macã macããnarẽ. <sup>12</sup> Mujãã, yɾu yarã cariape mujããrẽ ñiña: To macããna mujããrẽ na catũgoetie wapa, Dios pɾame roro na átigumi. Camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmurẽ Sodoma macããna netõjãñurõ popiye na baio joroque na átigumi,” na ĩ quetibujɿyupɾu Jesús cũ cabuerãrẽ.

### *Los pueblos desobedientes*

*(Mt 11.20-24)*

<sup>13</sup> Bairo na ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupɾu tunu Jesús ape macãã macããnarẽ, Corazín, bairi Betsaida macãã macããnarẽ: “¡Roro majũ baigarãma to Corazín macã macããna! ¡Roro majũ baigarãma Betsaida macã macããna cãã! Dios cũ caátijẽñoĩnorijẽ capeere ĩñawã. Bairo caĩñarã nimirãcãã, roro na caátiere jãnagaema. Tirũmurɾu macããna Tiro, Sidón macããna ãnana, Corazín, Betsaida macããna na caĩñarĩcãrõrẽã bairo na cãã na caĩñaata, roro na caátajere jãnabujioricarãma Tiro, Sidón macããna pɾame. Bũtioro yapapuarã na cajãñarĩjẽ jutii ũnierẽ jãñabujioricarãma. Tunu peero õwãwopɾu ruibujioricarãma, bũtioro na cayapapuarijere ĩñorã yua. <sup>14</sup> Bairi camasãrẽ Dios cũ caĩñabeseri rũmu caetaro Corazín, bairi Betsaida macãã macããna pɾame, Tiro, Sidón macãã macããna netõjãñurõ popiye baigarãma yua. <sup>15</sup> Torea bairo Capernaum macã macããna cãã baigarãma. ‘Jõbuiɾu jãã ágarã,’ caĩtũgoñarã na caãnimiatacũãrẽ, ¡caũcũãrĩ opɾu roquere na regumi Dios!” na ĩ quetibujɿyupɾu Jesús cũ cabuerãrẽ Corazín, Betsaida, Capernaum macãã macããna na cabaipere.

<sup>16</sup> Bairo na ĩ quetibujɿu yaparo, atore bairo na ĩnemoñupɾu tunu: “Yɾu cabuerã, ni jĩcãũ ũcũ mujãã yaye quetire catũgou, yɾu yaye quetire catũgoure bairo niñami. Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ apei mujãã yaye quetire catũgogaecɾu, yɾu yaye quetire catũgogaecɾu bairo niñami. Bairo caãcã ãnirĩ Dios, yɾu cajoricɾu yaye queti cũãrẽ caboecɾu bairo niñami,” na ĩ quetibujɿyupɾu Jesús.

### *Regreso de los setenta y dos*

<sup>17</sup> Cabero Jesús cũ caquetibujɿrotijoricarã setenta y dos majũ useanirĩqũẽ mena tunu etayuparã caquetibujɿñesẽãrátana. Bairo etarã yua, atore bairo qũĩ quetibujɿyuparã Jesure:

—jãã Quetiupau mu wãmei jãã caĩjẽnirõ, wãtĩ yeri pũna cãã jãã caĩrotirorea bairo baimajũcõãñama! —qũĩñuparã.

<sup>18</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩñupɾu Jesús:

—Ñuña mujãã caátiateje. Yɾu pɾame wãtĩ quetiupau jõbuiɾu caãnimiatacu cũ cañarõrẽ ñiñaajoapɾu. Cabɾo yaberije cañarõrẽ bairo majũ ñaami. <sup>19</sup> Mujããrẽ masĩrĩqũẽrẽ yɾu jowɾu, ãña mujããrẽ cũ cabacamiatacũãrẽ, mujãã cariaetiparore bairo ĩ, o cotapa mujããrẽ cũ catoamiatacũãrẽ, mujãã cariaetiparore bairo ĩ. Tunu bairoa mujããrẽ masĩrĩqũẽrẽ yɾu jowɾu, marĩ pesu wãtĩ cũ catutuarije nipetirijere mujãã canetõparore bairo ĩ. Bairo tie masĩrĩqũẽrẽ cacũgorã ãnirĩ, dise ũnie wãtĩ roro mujããrẽ cũ caátigamirĩjẽrẽ mujãã tãmuoetinucũgarã. <sup>20</sup> Bairãpɾu, wãtĩ yeri pũnarẽ cawitiroti jomasĩrã nimirãcãã, tie jetore

mujãã catũgoñarõ boetiya. Jõbuipũ Dios ya pũrõpũ mujãã caãno cãrõ mujãã wãmerĩrẽ cũ cawoaturicarã mujãã ãniña. Tie pũamerẽ tũgoñajesoya —na ĩ quetibũyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

### *Jesús se alegra*

(Mt 11.25-27; 13.16-17)

<sup>21</sup> Bairo tipaũa bũtioro Espĩritu Santo mena ãnirĩ atore bairo ẽseanirĩqũẽ mena Diore qũĩ basapeoyupũ Jesús: “Caacũ, mũ, ati ẽmũrecóo nipetiro upaũ, mũ ñujãñũña yũ yarã mena. Naa, cabũgoro macããnarẽ bairo caãna na caãnimiatacũãrẽ, masĩrĩqũẽrẽ na mũ joyupa. Aperã, ati yepa macããna, ‘Marĩ roque marĩ masĩnetõña’ caĩrã pũamerẽ na mũ joetiya. Caacũ, tore bairo mũ ásupa mũ cabojũgoyetiricarore bairo caãno jũgori,” qũĩ jẽniñupũ Jesús cũ pacũre.

<sup>22</sup> Bairo qũĩ jẽni yaparo, atore bairo na ĩñupũ Jesús cũtu caãnarẽ: “Yũ Pacũ pũame nipetirije masĩrĩqũẽrẽ yũ jowĩ. Tunu yũ caátĩãnie cũãrẽ yũ Pacũ jeto masĩñami. Tunu cũ caátĩãnierẽ yũ cũã yũ masĩpeyocõãña. Bairi yũ cũã yũ jeto na yũ masĩõmasĩña camasã yũ cabeserãrẽ yũ Pacũ cũ caátĩãnierẽ,” na ĩñupũ Jesús.

<sup>23-24</sup> Bairo ĩ yaparo, cũ cabuerãrẽ na ãmejore ĩña, atore bairo na ĩñupũ na jetore: “Tirãmupũ macããna profeta majã capããrã mujãã caĩñarĩjẽ ũnierẽ ĩñagamiñupã. Quetiu-parã ãnana cũã tiere ĩñagamiñupã. Mujãã catũgorije ũnie cũãrẽ tũgogamiñupã. Bairi mujãã pũame capee ĩña, tũgo caãna ãnirĩ ẽseanirĩ ãña,” na ĩñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

### *Parábola del buen samaritano*

<sup>25</sup> Cabero jĩcãũ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei Jesús tũpũ etayupũ. “Cari-ape cũ quetibũyuyati Jesús,” ĩ masĩgũ, cũtu etayupũ. Bairo cũtu eta, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—Jããrẽ cabuei, ¿dope bairo yũ ácuti Dios tũpũ cariamanopũ ágũa? —qũĩ jẽniñañupũ cajũgobuei Jesure.

<sup>26</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na cawoaturica pũrõpũ mũ caĩñaata, ¿nopẽ ĩgaro tie bairo to ĩcuti mũrã? —qũĩ jẽniñañupũ Jesús cajũgobueire.

<sup>27</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Atore bairo ĩña ti pũrõpũ: ‘Mujãã, Israel macããna, mujãã caátĩãnie nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mujãã yeripũ, mujãã catũgoñarĩjẽ nipetirije mena cũ maiña. Tunu bairoa mujãã catutuarije nipetirije mena cũ maiña.’ Tunu torea bairo: ‘Mujããtu macããna cũãrẽ mujãã rupaũre mujãã camairõrẽã bairo na maiña,’ ĩ quetibũyuyupi ti pũrõpũ —qũĩñupũ cajũgobuei Jesure.

<sup>28</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Cariape miña. Tore bairo ĩ woatuyupi Moisés ãnacũ. Bairo bairi cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo caroaro cariape mũ caápata, Dios tũpũ cariamanopũ mũ ágũ —qũĩ quetibũyuyupũ Jesús Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueire.

<sup>29</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgomicũã, cũ caĩrõrẽ bairo átigaesupũ. Bairi atore bairo qũĩ jẽniñanemoñupũ Jesure tunu:

—¿Noa ũna na ãniñati marĩ yarã, marĩ rupaũre bairo marĩ camaiparã?

<sup>30</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, ĩcõñarĩ atore bairo qũĩñupũ Jesús cajũgobueire:

—Jĩcãũ Jerusalẽpũ caãniatacũ Jericó macãpũ ásupũ. Bairo ti macãpũ cũ caetaparo jũgoye jerutiri majã pũame maapũ cũ bocáetayuparã. Cũ bocáeta yua, roro cũ ásuparã. Cũ apeyere, cũ jutii nipetirijere jeyuparã. Jee yaparo, cũ payuparã bũtioro, ñe mano riaricaropũ. Áticõã yua, ruticoásuparã. <sup>31</sup> Bairo na caátó bero, jĩcãũ sacerdote na caqũẽatacũ cũ cacũñarĩ wããrẽ ásupũ cũ cũã. Bairo ácũ, etayupũ na caqũẽatacũtũre. Bairo qũĩñamicũã, cũ owanetõcoásupũ. <sup>32</sup> Bairo cũ canetõátó bero, apei tunu levita poa macããcũ etayupũ. Bairo eta, qũĩña, cũ owanetõcoásupũ cũ cũã. <sup>33</sup> Bairo na canetõátó

bero, apei tunu Samaria yepa macããcũ etayurũ. Bairo eta, bopacooro qũĩñañupũ na caqũẽatacure, Samaria yepa macããcũ ruame. <sup>34</sup> Qũĩña mai yua, cõtũ eta, cũ cãmiirẽ cũ ucotiurũ. Aceite, bairi use oco majũ mena cũ cãmiirẽ cũ ucotiurũ. Tunu jutii mena cũ cãmiirẽ jiyayurũ. Áti yaparo, cũ yaũ burro buipũ cariaure cũ nepeoyurũ. Bairo áti, cũ neásurũ camasã ñesẽarĩ majã na cacãnirĩ wiirũ. Topũ ãcũ, cũ ucotinemoñupũ tunu. <sup>35</sup> Ape rãmũ, cabusuri rãmũ cũ caápáro jũgoye Samaria yepa macããcũ ruame atore bairo qũĩñupũ ti wii upaure: “Ëjũ, ruãga denario moneda tiiri mũ yũ nuniña. Ñni, yũ caneatatatacure cũ mũ caqũẽnorõ yũ boya. Mũrẽ yũ canunirĩjẽ to caetaeticõãta, cabero acurũ, mũ yũ wapatinemogu tunu,” qũĩñupũ Samaria yepa macããcũ ti wii upaure —bairo ïcõñarĩ quetibũjũyurũ Jesús cajũgobueire.

<sup>36</sup> Bairo ïcõñarĩ bero, atore bairo qũĩñemoñupũ:

—¿Dope bairo mũ tũgoñañati? Camasã itiarã qũĩñañuparã jerutiri majã na caqũẽatacure. Bairi, ¿ni ruame cũ yaure bairo qũĩñañuparĩ? —qũĩ jẽniñañupũ Jesús cajũgobueire.

<sup>37</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Cãrẽ caĩñamairĩcũ ruame cũ yaure bairo qũĩñañupĩ —qũĩñupũ cajũgobuei ruame.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñupũ Jesús:

—Bairo baimajũcõãñupĩ. Bairi mũ cãã cãrẽ bairo ácuja. Aperã mũ yarã, mũ ñnarẽ, mũ rupaure mũ camairõrẽ bairo na mũ juátinemogu na cããrẽ —qũĩñupũ Jesús, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cajũgobuei ruamerẽ.

### *Jesús en casa de Marta y María*

<sup>38</sup> Cabero netõásurũ Jesús. Bairo ácu, jĩcã macãpũ etayurũ tunu. Topũ cũ caetaro, jĩcã wii macããcõ, Marta cawãmecũco ruame bairo qũĩñupõ: “Jãã mena ugaũ asá.” <sup>39</sup> Mai, Marta ruame baiocũsupo, María cawãmecũcore. Bairo Jesús na ya wii cũ caetaro, María cũ ruaporitũre etanumuñupõ. Jesús cũ caquetibũjurijere butiuro tũgogayupo. <sup>40</sup> Marta ruame jesaesupo: “Yũ jeto paarique nipetirijere yũ átimiña,” ï tũgoñañupõ. Bairi Jesutũ cõ baio cõ caruiro ñnarĩ, Jesure qũĩñupõ:

—Yũ Quetiurũ, ¿yũ cabairijere mũ tũgoñaẽtĩñati? Yũ baio ruame yũ juáperiyamo. ¿Bairo cõ cabairije to ñuñati mũrã? Jĩcãõã yũ ruame yũ paaya. Bairi, “Cõ juãpaoja,” cõ ñña —qũĩñupõ Marta Jesure.

<sup>41</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, atore bairo cõ ññupũ Jesús:

—Marta, mũa, capee apeye ñnierẽ mũ tũgoñaña. <sup>42</sup> Bairo mũ catũgoñamiatacũãrẽ, jĩcã wãme cariape tũgoñarĩqũẽ niña. Bairi María ruame ti wãmerẽ tũgogayamo. Bairi noa una, “Tocãrõã tũgojãnaña tiere,” cõ ï masĩenama —cõ ññupũ Jesús Martare.

## 11

### *Jesús y la oración*

*(Mt 6.9-15; 7.7-11)*

<sup>1</sup> Ape rãmũ Jesús Diore cũ cajẽnirõ bero, cũ cabuerã mena macããcũ jĩcãũ, ruame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Yũ Quetiurũ, Diore jãã cajẽnimasĩparore bairo jãã mũ buewa. Juan cũ cabuerãrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo jãã cããrẽ mũ buewa —qũĩñupũ Jesure.

<sup>2</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—Diore jẽnirã, atore bairo mũjãã ï jẽniwã:

‘Jãã Pacũ, jõbui macããcũ, nipetiro camasã mũ wãmerẽ na ñroáto.

Tunu bairoa mũ carotimasĩrĩpũ ati yepapũ to apáro.

Jõbui mũ carotirorea bairo to baiáto ati yepapũ cããrẽ.

<sup>3</sup> Tunu tocãnacã rãmũa jãã caũgapeere jããrẽ jonucũña.

<sup>4</sup> Tunu bairoa roro jãã caátaje cããrẽ jãã masiriyobojaya.

Camasã roro jããrẽ na caátajere jãã camasiritirorea bairo roro jãã caátaje cããrẽ jãã masiriyobojaya m̄ cãã.

Tunu wãtĩ roro jããrẽ cã caátigarijere jãã ãñotaya. Jãã netõña,  
bairo Diore cã m̄jãã cajẽnipee ñuña —na ï quetib̄m̄yup̄ Jesús cã cabuerãrẽ.

<sup>5</sup> Bairo na ï yaparo, ape wãmerẽ ïcõñarĩ atore bairo na ï quetib̄m̄nemoñup̄ tunu:

—Jĩcãũ, ñami recomacã cã bapa ya wiip̄ etayup̄. Eta yua, bairo qũĩñup̄: ‘Ȳ wasoya itia pan ũnoacã. <sup>6</sup> Ȳ yau jĩcãũ cayoarop̄ caatiatac̄ etayami. Cãrẽ ȳ canupee maniña yu wiire. Bairi m̄ ȳ jẽniña,’ qũĩñup̄. <sup>7</sup> Bairo cã caĩmiatacããrẽ, cã bapa p̄ame cã ȳesup̄: ‘Ȳ pajũgoeticõãña. Merẽ jope biaricarõ niña. Ȳ, ȳ p̄naa cãñirã jãã baiya. Bairi dope bairo wãcãrĩ m̄ ȳ jomasĩcũ,’ qũĩñup̄ ti wii macããcũ cajẽniñaãrẽ. <sup>8</sup> Bairi m̄jããrẽ ñiña: Cã bapa cã caãniatacããrẽ, cã caĩrõrẽ bairo átigaesup̄. Baip̄, ‘Nairõ ȳ patowãcõremi,’ ï, atore bairo átibujiōmi: Wãcã, jopere pã, noo cã bapa cã caborore bairo nipetirijere cã jobujiōmi yua. <sup>9-10</sup> Tũgopeoya m̄jãã mai m̄jããrẽ ïcõñarĩ ȳ caquetib̄m̄arijere: Noa ũna na cajẽniata, na cajẽñirĩjẽrẽ bõcamasĩgarãma. Tunu bairoa apeye ũnierẽ na camacãata, na camacãrĩjẽrẽ bõcamasĩgarãma. Tunu jopere na capiata, ti wii up̄ p̄ame ti jopere pããḡmi. Bairi tore bairo Diore m̄jãã cajẽniata, m̄jãã caãnimasĩpeere joḡmi. Bairi Diore m̄jãã cajẽñirõ ñuña.

<sup>11</sup> “M̄jãã, capũnaac̄na m̄jãã p̄naa pan rupare na cajẽniata, ¿tã rupare na m̄jãã jobujiōti? Bairo m̄jãã áperã. Tunu bairoa waire na cajẽniata, ¿ãña ũcãrẽ na m̄jãã jobujiōti? Bairo m̄jãã áperã. <sup>12</sup> Tunu bairoa ãmona riare na cajẽniata, ¿cotapa ũcãrẽ na m̄jãã jobujiōti? Bairo m̄jãã áperã. <sup>13</sup> M̄jãã, carorã nimirãcãã, m̄jãã p̄naarẽ caroa wãmerẽ m̄jãã jomasĩnucũña. Marĩ Pac̄ Dios ãm̄recóo macããcũ roque caroú majũ niñami. Camasã netõrõ caroú niñami. ¡Bairi noa ũna cãrẽ cajẽñirãrẽ na joḡmi Espiritu Santore!” na ï quetib̄m̄yup̄ Jesús cã cabuerãrẽ.

*Acusan a Jesús de recibir su poder del demonio  
(Mt 12.22-30; Mr 3.20-27)*

<sup>14</sup> Ape r̄m̄ Jesús wãtĩ yeri p̄narẽ cã acuwijoyoyup̄ caũm̄rẽ cajããmiatac̄re. Mai, caũm̄ p̄ame b̄sm̄masĩesup̄, wãtĩ yeri cã cajãñarõ jũgori. Bairo Jesús cãrẽ cã caacuwijoyoro bero, caũm̄ p̄ame tunu b̄sm̄masĩñup̄ yua. Bairo cã cabairo ñnarĩ, to macããna camasã ñna ac̄acoasuparã. <sup>15</sup> Jĩcããrã qũĩroaesuparã Jesure. Atore bairo qũĩñuparã: “Beelzebú wãtĩ quetiup̄ majũ cã camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri p̄na, camasãrẽ caãnarẽ na acurewiyojo masĩmi Jesús,” qũĩ b̄supaiyuparã Jesure.

<sup>16</sup> Aperã tunu, dise ũnie átijẽñorĩqũẽrẽ ãm̄recóo macããjẽrẽ Jesús cã caátijẽñorõ boyuparã. Na p̄ame roro cã áti ñnarã ásuparã, “¿Dope bairo cã ácuti ãni?” ïrã. <sup>17</sup> Jesús p̄ame na caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãñup̄. Bairi atore bairo na ññup̄:

“Quetiup̄ rey cã carotimasĩrĩp̄ macããna na caãmeoboeticõãta, jĩcãrõ ãnimasĩẽtĩñama. Tunu bairoa jĩcã wii macããna na caãmeoboeticõãta, na cãã caroaro ãnimasĩẽtĩñama. <sup>18</sup> Tore bairo Satanás, wãtĩã quetiup̄ cã yarãrẽ na cã caboeticõãta, ¿dope bairo to ãninetõrõati cã carotimasĩrĩp̄? ãninetõmasĩẽto. Yasipeticoagaro cã yarãrẽ, na cã caboeticõãta. <sup>19</sup> Tunu bairoa Beelzebú jũgori wãtĩ yeri p̄narẽ na ȳ caacurewiyo jomasĩata, ¿ñam̄ cã camasĩrĩjẽ jũgori m̄jãã yarã cãã yare bairo na átimasĩcuti? Bairo m̄jãã caĩrõ tũgorã, m̄jãã yarã p̄ame, ‘Cariape mee m̄jãã tũgoñaña,’ m̄jããrẽ ïbujiorãma. <sup>20</sup> Ȳ p̄ame, Dios cã camasĩõrĩjẽ jũgori wãtĩ yeri p̄narẽ ȳ caacurewiyo jomasĩata, nipetiro camasã ȳ caátiere ñnarã, ‘Merẽ Dios cã carotimasĩrĩp̄ marĩrẽ etaya,’ ï masĩbujiorãma,” na ï quetib̄m̄yup̄ Jesús.

<sup>21</sup> Bairo ï quetib̄m̄ yaparo, cajerutiri majõc̄re ïcõñarĩ atore bairo na ï quetib̄m̄nemoñup̄ tunu: “Jĩcãũ wii up̄, catutuā majũ cã ya wii macããjẽrẽ caroaro cã caĩñacoteata, ni ũcã cajerutiri majõc̄ cã yayere jerutimasĩcũmi. <sup>22</sup> Baip̄, apeĩ cã netõõrõ catutuā cã wiire jããrĩ, cãrẽ cã caqũẽẽnetõata roque, ti wii up̄ yaye cã besure



cũ êmapeyo masĩñami. Ti wii upaꝝ pꝝame, ‘Yꝝ besu mena ni ùcũ ati wiire cajããũrẽ cũ yꝝ netõcõãgꝝ,’ cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, cũ besure cũ êmapeyo masĩñami. Bairo ácu yua, ti wii upaꝝ apeye ùnierẽ jeruti masĩcõãñami yua,” na ï quetibꝝjꝝyꝝpꝝ Jesús.

<sup>23</sup> Ì quetibꝝjꝝ yaparo, bairo na ïnemoñupũ tunu: “Yꝝ mena caãnigaecꝝ, yꝝre caĩñateire bairo niñami. Tunu bairoa yꝝ mena caquetibꝝjꝝnetõõgaecꝝ, camasãrẽ caquetibꝝjꝝmawijioꝝre bairo niñami,” na ï quetibꝝjꝝyꝝpꝝ Jesús.

*El espíritu impuro que regresa*  
(Mt 12.43-45)

<sup>24</sup> Ì quetibꝝjꝝ yaparo, ape wãme cũãrẽ na ïnemoñupũ tunu: “Wãtĩ yeri pũna caũmũrẽ cũ cawitiatato bero, noo caoco manorĩpꝝ añesẽãñami. Añesẽã yua, cũ caãniparore cũ cabõcaeticõãta, atore bairo ï tũgoñañami: ‘Yꝝ caãnimiatatorꝝa yꝝ tunuágꝝ tunu,’ ï tũgoñañami. <sup>25</sup> Bairo ï tũgoña yua, tunuá, caũmũrẽ qũĩñãñami tunu. Caũmũ yeri pꝝame wiire, caroaro na caowaqũeno peyoata wiire bairo bauya. <sup>26</sup> Bairo cabairo ïña yua, acoásúpꝝ tunu wãtĩ, aperã jĩcã wãmo peti pꝝga pẽnirõ cãnacãũ majũ cũ netõrõ cañuenarẽ na piineñoꝝ ácũ. Bairo na bóca, ‘Jito,’ na ï, caũmũrẽ cũ jããñama tunu nipetirã. Bairi cũ yeripꝝ añicõãñama tunu. Bairo na caãno, jõpꝝame roro baibujiõꝝmi tunu caũmũ pꝝame yua,” na ï quetibꝝjꝝyꝝpꝝ Jesús cũtꝝ catũgorã etarãrẽ.

*La felicidad verdadera*

<sup>27</sup> Bairo cũ caĩãno, na mena macããcõ jĩcãõ atore bairo qũĩñupõ bũtioro:

—¡Caroaro cariape mꝝ quetibꝝjꝝya! Bairi mꝝ paco, mũrẽ camasõrĩcõ pꝝame ùseanirĩ ácõmo mꝝ mena —qũĩñupõ bũsũrique tutuaro mena.

<sup>28</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, bairo cõ ïñupũ Jesús:

—¡Yꝝ paco netõõrõ ùseaniñama Dios yaye quetire catũgõũsarã pꝝame roque!

*La gente mala pide una señal milagrosa*  
(Mt 12.38-42; Mr 8.12)

<sup>29</sup> Cabero camasã pꝝame aperã, aperã capããrã majũ na caneñaporo ïña, atore bairo na ïñupũ Jesús: “Ati yepa macããna, ãme caãna, caroaro tũgoñaẽtĩñama. Átijẽño ïñorĩqũẽ jetore boyama. Bairo na cabomiatacũãrẽ, tiere na áti ïñoetigũmi Dios. Merẽ na quetibꝝjꝝ cũñupĩ Jonás ãnacũ cũ cabairiquere. <sup>30</sup> Tirũmũpꝝre Jonarẽ cũ caátajere Nínive macã macããnarẽ na ïñoñupĩ. Bairo narẽ cũ caĩñorõ bero, to macããna pꝝame, ‘Cariapea Dios cũ caquetibꝝjꝝnetõrotiricꝝ majũ niñami Jonás,’ ï tũgoñamasĩñupã. Torea bairo yꝝre Dios cũ caátipeere mũjãã ãme caãnarẽ cũ caĩñorõ bero, bairoa mũjãã ï tũgoñamasĩgarã yꝝ cũãrẽ yua. <sup>31</sup> Tunu bairoa ti rũmũ camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmũ caetaro, jĩcãõ ãnacõ catitunurĩ, mũjãã, ãme caãnarẽ, ‘Cariapea mũjãã tũgõũsaerꝝ,’ mũjããrẽ ïregomo cõ cũã. Ape pũgõã waru joperꝝ macããcõ quetiupao ãnacõ bairo mũjããrẽ ïgomo. Cõ pꝝame noo cayoaropꝝ asúpo, Salomón ãnacũ cũ camasĩrĩjẽrẽ tũgogo. Bairo cõ catũgõgarico cõ caãnimiatacũãrẽ, mũjãã, ãme caãna yꝝ camasĩrĩjẽrẽ mũjãã tũgogaetiya. Bairo Salomón netõrõ camasĩ yꝝ caãnimiatacũãrẽ, yꝝ caĩrĩjẽrẽ mũjãã tũgogaetiya. <sup>32</sup> Tunu bairoa ti rũmũ camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmũ caetaro, Nínive macã macããna ãnana catitunurĩ, ‘Caroaro mũjãã tũgõũsaerꝝ,’ mũjããrẽ ïgarãma na cũã. Na pꝝame Jonás ãnacũ cũ caquetibꝝjꝝrijiere tũgorã, roro na caátiere tũgoña qũẽnoñuparã. Bairo na catũgoñaqũẽnomiatacũãrẽ, mũjãã, ãme caãna, mũjãã tũgoña qũẽnogaetiya. Jonás netõrõ camasĩ yꝝ caãnimiatacũãrẽ, yꝝ caĩrĩjẽ tũgori, mũjãã tũgoña qũẽnogaetiya,” na ï quetibꝝjꝝyꝝpꝝ Jesús.

*La lámpara del cuerpo*  
(Mt 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> Ì quetibꝝjꝝ yaparo, atore bairo na ïnemoñupũ tunu: “Ni ùcũ jĩcãũ jĩñaworique cũ cajĩñawogaata, cayasioropꝝ cũẽcũmi. Ni ùcũ jĩcãũ carupapata rocãpꝝ cũẽcũmi. Jõbuipꝝ cũnucũñami, camasã nipetiro cajããetarã na caĩñamasĩparore bairo ï. <sup>34-35</sup> Tunu bairoa

mujãã caapee p̄ame cajĩñaworicare bairo niña mujãã rupaure. Mujãã caapee caroaro to caĩñamasĩata, caroaro mujãã iñamasĩgarã. Caroye tuata, caroaro mujãã iñamasĩetĩgarã. Tore bairo mujãã, cayeriñurã ãnirĩ cariape mujãã catũgoñaata, caroaro mujãã átimasĩgarã. Cayeriñuena mujãã caãmata roque, caroaro mujãã átimasĩetĩgarã. Bairi Dios mujããrẽ cũ camasĩõrĩjẽrẽ tũgousa jãnaeticõãña. <sup>36</sup> Bairi mujãã yerip̄u caroa jeto tũgoñarĩ, bairi tunu carorijere tũgoña ãñotari, Dios cũ caátigarije nipetirijere mujãã tũgomasĩgarã. Jĩñaworique mujããrẽ cajĩñaworore bairo caroaro mujãã tũgomasĩgarã nipetirijere yua,” na ĩ quetib̄m̄yup̄u Jesús catũgorã etarãrẽ.

*Jesús acusa a los fariseos y a los maestros de la ley*  
(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 20.45-47)

<sup>37</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, fariseo majõc̄u Jesure, “Jito, marĩ átõca. Ȳu ya wiip̄u marĩ ugaáto,” qũĩñup̄ũ. Bairo cũ caĩrõ tũgo, “J̄u,” ĩ, cũ t̄up̄u ugaũ ásúp̄u Jesús. Bairi cũ wiip̄u jããeta, cariapea cũ mesap̄u etanumu etayup̄u. <sup>38</sup> Bairi fariseo p̄ame, Jesús cariapea cũ caetanumurõ iña yua, “Tame,” ĩ tũgoñañup̄ũ, “Marĩ, judío majã marĩ ya wãmerẽ bairo áperiyami Jesús. Cũ wãmorĩrẽ coseetiyami cũ caugaparo jũgoye yua,” ĩ tũgoñañup̄ũ fariseo Jesús cũ cabairijere. <sup>39</sup> Marĩ Quetiup̄u p̄ame masĩcõãñup̄ũ cũ catũgoñarĩjẽrẽ. Bairi atore bairo qũĩñup̄ũ:

—Mujãã, fariseo majã jot̄u bapaari mujãã cacosepeere nairõ mujãã tũgoñanucũña. Bairi tie ãnierẽ nairõ tũgoñamirãcũã, mujãã yerire coserique p̄amerẽ mujãã tũgoñaetĩña. Bairi yajariquere, bairi ape wãme ricaati tũgoñarĩqũẽ cũã nicõãña mujãã yerip̄u. <sup>40</sup> Caĩtopairã mujãã ãniña. Cajot̄ubapariwei p̄ame jot̄u bapa bui cũãrẽ, capupea cũãrẽ qũẽnoñami. Torea bairo Dios p̄ame mujãã rupaũ jeto meerẽ, mujãã yeri pũna cũãrẽ ásupi. <sup>41</sup> Atoe bairo mujãã caátiere boyami Dios: Mujãã yeri mujãã caqũẽnorõ boyami. Bairo mujãã caápata, mujãã ñubujiorã.

<sup>42</sup> “Bairo átato ãnorẽã, ricaati mujãã, fariseo majã, mujãã átinucũña. Bairo ána yua, p̄uga wãmo cãrõ moneda tiiriocarẽ mujãã cacũgoata, jĩcã tiĩaca mujãã jonucũña Diore. O ugarique jĩcã wãme ãno, p̄uga wãmo cãrõ mujãã cacũgoata, jĩcãrõãcã mujãã jonucũña Diore. Bairo cariape tie ãnierẽ átimasĩmirãcũã, ape wãme paijãñurõ Dios cũ carotirique p̄amerẽ mujãã tũgoñaetimajũcõãña. Caroaro ãmeo átaje cũãrẽ marĩ rotiyami Dios. Caroaro ãmeo mairĩqũẽ cũãrẽ marĩ rotiyami. Tie p̄amerẽ mujãã tũgoñaetĩña. ¡Bairi mujãã carorije wapa paio nigaro!

<sup>43</sup> “Tunu bairoa ñubuerica wiip̄u mujãã caápata, caroapaure mujãã ruiganucũña. Tunu bairoa maap̄u mujãã caãñesẽãta, nipetiro camasã nucũbugoricaro mena na cajẽnirõ mujãã bonucũña. Bairo mujãã caboroi, ¡mujãã carorije wapa paio nigaro!

<sup>44</sup> “Mujãã, camasã ãnanarẽ na cayarica opeere bairo mujãã ãniña. ãme caãna p̄ame ti opee buire ána, ‘Masã operi ãno,’ ĩ masĩetĩñama. Tore bairo mujãã ãniña. ¡Bairi mujãã carorije wapa paio nigaro!” na ĩ quetib̄m̄yup̄u fariseo majãrẽ.

<sup>45</sup> Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, fariseo mena macããcũ jĩcãũ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei p̄ame atore bairo qũĩñup̄ũ Jesure:

—Cabuei, bairo m̄u caĩata, jãã, jããrẽã roro ĩ micap̄u.

<sup>46</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩñup̄ũ Jesús:

—Jĩcãũ, cũ paabojari majõc̄ure cũ jup̄usaetiyami. Jĩcã wãme ãnoacã cũãrẽ cũ juáperiyami. Tore bairo na mujãã átiya camasãrẽ. ‘Moisés ãnacũ cũ carotiriquere jĩcã wãmeacã rusaeto ása,’ camasãrẽ na mujãã ĩnucũña. Bairo caĩrotirã nimirãcũã, mujãã p̄ame tore bairo mujãã áperimajũcõãña. ¡Bairi mujãã carorije wapa paio nigaro!

<sup>47-48</sup> “Tunu bairoa caĩtopairã mujãã ãniña. Profeta majã na rupaũri ãnajẽ masã ope buire mujãã qũẽnonucũña caroa ãtã wiĩacarẽ, camasã profeta ãnanarẽ na ĩroáto, ĩrã. Bairo qũẽnomirãcũã, mujãã ñicũjããrẽ bairoa mujãã ãnicõãña. Na p̄ame Dios yaye quetire boena, profeta majãrẽ pajĩãreyuparã. Narẽ bairo mujãã boetiya Dios yaye quetire mujãã

cũã. Bairi, ‘Marĩ ñicũjãã profeta majãrẽ na capajĩãrĩcãrõrẽ bairo ñurõ. Dios yaye queti to yasicõãto,’ ñrãrẽ bairo mũjãã átincũña. ¡Bairi mũjãã carorije wapa paio nigaro!

<sup>49</sup> “Dios ñame camasĩ añirĩ atore bairo ññupĩ: ‘Yũ yarãrẽ na yũ jogũ camasã tũrũ. Profeta majãrẽ, apóstolea majã cũãrẽ natũ yũ jogũ, na quetibũjuáto, ñ. Bairo yũ cajomiatacũãrẽ, jĩcããrãrẽ na pajĩãregarãma. Aperãrẽ roro popiye na baio joroque na átigarãma,’ ññupĩ. <sup>50</sup> Bairi Dios ñame camasã profetare roro na caátaje jũgori ati rũmũrẽ popiye na baio joroque na átigũmi. Tocãnacãũ profeta majã, caãniñãrĩcãrãrẽ na carĩi reyarique wapa popiye na baio joroque na átigũmi ãme caãnarẽ. <sup>51</sup> Na carĩi rejũgoricũ, Abel cawãmecũcũrũ nijũgoaná, Zacarías, altar, santuario watoa na capajĩãrĩcũrũ nituetayama na carĩi rejũgoatana capããrã beropũ. Bairo na ãnana wapa roro popiye na baio joroque na átigũmi ãme caãnarẽ yua,” na ññupũ Jesús.

<sup>52</sup> Ñ yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “Dios yaye queti ñame llavere bairo ñiña camasãrẽ. Llave jũgori wiire biaricarore marĩ pãjããmasĩña. Toreã bairo Dios yaye queti jũgori umũrecóore marĩ jããmasĩña. Mũjãã ñame Dios cũ cabuerijere masĩmirãcũã, cũrẽ mũjãã boetiya. Tunu bairoa camasã Diore na camasĩgarijere mũjãã ãñotaya. ¡Bairi mũjãã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, mũjãã carorije wapa paio nigaro!” na ñ quetibũjũyũrũ Jesús.

<sup>53-54</sup> Bairi cũ caĩrõĩ, to macããna, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairo fariseo majã mena cũ asiayuparã Jesure. Bairi ape wãme, ape wãme cũ jẽniñãñuparã. “Carorije buerĩ átiyami Jesús,” qũĩ busũjãgamirã, cũ jẽniñãmiñuparã nairõ.

## 12

### *Jesús enseña contra la hipocresía*

<sup>1</sup> Bairo na cabairo, capããrã majũ camasã, Jesutũ neña etayuparã. Bairi capããrã majũ ãna, dope baiã masĩã manopũ ãñuparã. Bairi Jesús ñame cũ cabuerãrẽ atore bairo na ñ jũgoyũrũ: “‘Fariseo majã pan pairica na cawauorijere boeticõãña,’ ñrĩcãrõ ñamata, ‘Na caĩtopairijere mũjãã boepa,’ ñiña. <sup>2</sup> Tunu bairoa ãme caãna na catũgoñarĩjẽ nipetirijere masĩõpeyocõãgũmi Dios nipetirãrẽ. Baujaro nigaro mũjãã yeripũ mũjãã catũgoñarĩjẽ nipetirije. <sup>3</sup> Bairi bairo yasiro aperãrẽ mũjãã caĩrĩqũẽ cũãrẽ nipetiro camasã tũgogarãma. Mũjãã ya arũarũ biajãáti, mũjãã caĩrĩqũẽ cũãrẽ capããrã na catũgojoro tiere quetibũjũgarãma aperã, busũrique tutuaro mena,” na ñ quetibũjũyũrũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

### *A quién se debe tener miedo*

*(Mt 10.26-31)*

<sup>4</sup> Bairi ñ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ññupũ tunu: “Yũ yarã cariape mũjããrẽ ñiña: Mũjããrẽ capajĩãmasĩrãrẽ na uwieticõãña. Mũjããrẽ na capajĩãatato bero, dope bairo átimasĩẽnama mũjãã yeri pũna ñamerẽ. <sup>5</sup> Bairi ñame ása: Dios yaye quetire tũgousaya. Cũã, camasã na cariaro bero, caũpetietopũ na yeri pũnarẽ jomasĩñami. Bairi Dios ñame roquere cũ uwiri jĩcãrõ tũni caroaro ása.

<sup>6</sup> “Tunu minia, jĩcã wãmo caãnacãũrẽ ñga moneda tiiaca wapacũtiyama. Bairo petoaca wapacũtimirãcũã, ni jĩcãũ ñcũ Dios cũ caĩñacoteecũ maami. Nipetirãrẽ na cabairijere masĩcõãñami. <sup>7</sup> Mũjãã cũãrẽ mũjãã cabairijere masĩpeyocõãñami. Mũjãã poa wẽẽrĩ cũãrẽ cõõñapeyocõãñami Dios. Bairi, ‘Marĩ cabairijere masĩcũmi Dios,’ ñ tũgoñaeticõãña. Minia netõjãñurõ mũjãã maiñami. Bairi uwieticõãña,” na ñ quetibũjũyũrũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

### *Los que reconocen a Jesucristo delante de los hombres*

*(Mt 10.32-33; 12.32; 10.19-20)*

<sup>8</sup> Ñ quetibũjũ yaparo, atore bairo na ñnemoñupũ tunu: “Cariape mũjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ñcũ, ‘Jesús yaũ yũ ãniña,’ aperã camasã na catũgoro caĩquetibũjũre yũ yaũ cũ caãnierẽ

yɛ cãã yɛ Pacɛ yarã ángelea majã cããrẽ na yɛ quetibɔjɔgɛ. <sup>9</sup> Bairi tunu apei, ‘Jesure yɛ masĩtĩña,’ caĩ pɛamerẽ yɛ cãã, ‘Cũ yɛ masĩtĩña cãã,’ na ñi quetibɔjɔgɛ, yɛ Pacɛ yarã ángelea majãrẽ.

<sup>10</sup> “Bairi tunu noa ùna yɛ, Camasã Jùgocɛre, roro na caĩrĩjẽrẽ masiriyogɛmi Dios, cãrẽ na cajẽniata. Tore bairo átimicũã, Espĩritu Santore roro na caĩata roque, na masiriyobojaetigɛmi,” na ï quetibɔjɔyɛpɛ Jesús cã cabuerãrẽ.

<sup>11</sup> Bairo ï quetibɔjɔ yɛparɔ, atore bairo na ïnemoñupũ tunu: “Yɛ yarã, mɔjããrẽ tutigarã, mɔjããrẽ jeágarãma. Jĩcã rũmɛ, ñubuerica wii uparã tɔpɛ, ape rũmɛ ññabeserica wii uparã tɔpɛ, ape rũmɛ ññabeseri majã tɔpɛ, ape rũmɛ macã quetiuparã tɔpɛ mɔjããrẽ neágarãma. Bairo mɔjããrẽ na caáto uwiri, ‘¿Dope bairo na marĩ ïrãati?’ ï tũgoña macãtĩcõãña. <sup>12</sup> Marĩ mena macããcũ, Espĩritu Santo pɛame tipɛ caetaro ñña, na mɔjãã caĩpeere mɔjããrẽ masĩõgɛmi,” na ï quetibɔjɔyɛpɛ Jesús cã cabuerãrẽ.

### *El peligro de las riquezas*

<sup>13</sup> Bairo cã caĩrõ bero camasã capããrã watoa jĩcãũ qũĩñupũ Jesure:

—Cabuei, yɛ pacɛ riacoámí. Bairi cã cacũgomiatajere carecomacã yɛ boya. Bairi yɛ mɛ jũgɛ yɛ jùgocɛre, tiere cã ricawoáto, ï —qũĩñupũ.

<sup>14</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús caũmɛrẽ:

—Yɛ yɛm, mɔjãã yayerẽ cabatopɛ mee yɛ ãniña. Bairo áti acá mee, yɛ apá ati yeparɛre.

<sup>15</sup> ï yɛparɔ, atore bairo na ïnemoñupũ tunu to macããnarẽ:

—Dios pɛame, “Carorije wapa cacũgoenarẽ bairo mɔjããrẽ ñiñaña,” na ï tũgoñaetĩñami, camasãrẽ paio na cacũgorije jũgori. Torena, paio apeye ùnierẽ ññaugaripeaeticõãña. Roro mɔjãã tũgoñare —na ññupũ.

<sup>16</sup> ï yɛparɔ, capee apeye ùnierẽ cacũgocɛre ïcõñarĩ bairo na ï quetibɔjɔnemoñupũ tunu: “Jĩcãũ caũmɛ caroa yepa majũrẽ cũgoyɛpɛ. Bairi cã oterique capee cã rĩcacũtibojayuparɔ. <sup>17</sup> Bairo capee carĩcacũto ññarĩ, atore bairo ï tũgoñañupũ caũmɛ pɛame: ‘¿Dope bairo yɛ ácɛati? ¿Yɛ cajepere noorẽ yɛ cũũati?’ ï tũgoñañupũ. <sup>18</sup> ï tũgoña yɛparɔ yua, atore bairo ï tũgoñanemoñupũ tunu: ‘Merẽ yɛ masĩña yɛ caátipeere. Otere yɛ cacũnucũrĩ arɛarire yɛ weeregɛ. Áti yɛparɔ, paca arɛari majũ yɛ qũẽnogɛ tunu. Topɛ yɛ cacũgorije, bairi yɛ cajepere mena nipetiro to jeto yɛ qũẽnocũgɛ yua. <sup>19</sup> Bairo áti yɛparɔ, yɛ yerire atore bairo ñigɛ: “Ámerẽ yua, capee cũmarĩ yɛ cacũgopee nicõãña. Bairi ámerẽ noo yɛ caborore bairo jeto yɛ átigɛ. Yerijã, ɛga, eti, ɛseanirĩ yɛ baiãnigɛ yua,” ï tũgoñañupũ capee cacũgocɛ pɛame. <sup>20</sup> Bairo cã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, Dios pɛame atore bairo qũĩñupũ: ‘Catũgoñamasĩcũ mɛ ãniña bairo mɛ caĩtũgoñaata. Ati ñamia mɛ riacoagɛ. Bairi ati yepare caãmei ãnirĩ, ¿mɛ yaye apeye mɛ cacũgorijere dope mɛ ácɛati yua? ¿Nopẽ mɛ ápei?’ qũĩñupũ Dios capee apeyere cacũgomiatacɛre. <sup>21</sup> Cãrẽ bairo niñami camasã nipetiro capee apeyere cacũgorã, Dios yaye quetire tũgousaena. Cã ùna catũgoñamasĩẽna majũ niñama,” na ï quetibɔjɔyɛpɛ Jesús cã cabuerãrẽ.

### *Dios cuida de sus hijos*

(Mt 6.25-34)

<sup>22-23</sup> Bairo ï quetibɔjɔ yɛparɔ, atore bairo na ïnemoñupũ tunu: “Mɔjãã yeri pũna pɛame mɔjãã caugapee netõõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ majũ niña. Tunu bairoa mɔjãã cajãñapee netõõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ majũ niña. Bairi mɔjããrẽ ñiña: Ati yepa macããjẽrẽ butioro bootũgoñaeticõãña. Mɔjãã cacũgopeere, mɔjãã caugapeere, bairi mɔjãã cajãñapeere tũgoña macãtĩcõãña. <sup>24</sup> Minia na caátĩãnierẽ mɔjãã masĩña. Na caugapeere otejũgoetiyama. Na caugapeere jeri wiipɛ qũẽnocũtĩnucũñama. Bairo na caáperimiatacũãrẽ, na caugapeere jonucũñami Dios. ¡Mɔjãã roquere minia netõõrõ mɔjãã maiñami Dios! Bairi áme mɔjãã caãnierẽ tũgoña macãtĩcõãña. <sup>25</sup> Ni ùcũ mɔjãã mena macããcũ, cã catũgoñamacãrĩjẽ jũgori, ‘Yɛ butinemogɛ jĩcã metro recomacã majũ, ɛmɛmɛ ãnigɛ,’ ï masĩcũmi. Mɔjãã catũgoñamacããrĩjẽ jũgori mɔjãã átimasĩtĩña. <sup>26</sup> Bairi

cabugoro macããjê ũnierê caátimasĩena nimirãcũã, ¿nopẽĩrã, ‘Marĩ átimasĩpeyocõãrã marĩ catũgoñamacãrĩjê jũgori,’ caĩtũgoñarãrê bairo mũjãã ññati?

<sup>27</sup> “Tunu bairoa oó, tataboaro macããjê cabairije cããrê mũjãã masĩña. Oó pũame paaetincũña. Eetincũña. Bairo áperimirõcũã, caroa bauya. Quetiupau rey Salomón ãnacũ caroa majũ cã cajutii jãñarĩqũẽ netõjãñurõ caroa bauya oó pũame. <sup>28</sup> Bairo tie taa ũnie Dios cã caqũẽnoriqũẽ jĩcã rãmũ caroa cabaumiatacũãrê, ape rãmũ peeropũ joeyama camasã, peero riorã. Mũjããrê taa ũnie netõjãñurõ mũjãã maiñami Dios. Bairi mũjãã cajãñapeere mũjãã jogumi yua. ¡Mũjãã, Dios mena catũgoñatutuaenarê bairo mũjããrê ññaña! <sup>29-30</sup> Ati yepa macããna Diore caĩroaena pũame na caugapeere, bairi na caetipeere tũgoña macãnucũñama. Mũjãã pũame roque narê bairo baieticõãña. Marĩ Pacũ Dios, marĩ cabopacarijere masĩpeyocõãñami. Bairi tũgoña macãẽtĩcõãña. <sup>31</sup> Dios cã carotimasĩrĩpau roquere tũgoñaña. Bairo mũjãã catũgoñaata, ati yepa macããjê mũjãã cabopacarije cããrê mũjãã jogumi Dios.

### *Riqueza en el cielo* (Mt 6.19-21)

<sup>32</sup> “Mũjãã yũ yarã, oveja petoaca caãnarê bairo mũjããrê ññaña. Bairo capããrã mee caãna mũjãã caãnimiatãcũãrê, Dios pũame cañũũ ãnirĩ cã carotimasĩrĩpau pũ mũjãã caãnorê boyami. Bairi mũjãã uwietigarã. <sup>33</sup> Tunu bairoa mũjãã cacũgorijere nunireri, dinero ñerĩ, aperã cabopacarãrê na batorájã. Bairo mũjãã caápata, jõbui pũ mũjãã cawapatapee pairo nigaro. Ati yepapũ mũjãã caãno, mũjãã yaye boacoaya. O jerutiri majã tiere jeruti recõãñama. O moena tiere ugareyama. Jõbui pũ roquere mũjãã yaye caãnipee yasietigarõ. <sup>34</sup> Ati yepapũ macããjê jetore mũjãã camaitũgoñaata, tie jetore mũjãã bootũgoñagarã. Jõbui pũ mũjãã cacũgopeere mũjãã camaitũgoñaata roque, ati yepa macããjêrê butioro mũjãã bootũgoñaetigarã,” na ñ quetibũjũyupũ Jesús cã cabuerãrê.

### *Hay que estar preparados*

<sup>35</sup> Bairo ñ quetibũjũ yaparo, ape wãmerê na ñ cõñañupũ: “Caroaro mũjãã qũẽnoyuwa. Mũjãã jutii, mũjãã cajãñapeere qũẽnoña. Tunu bairoa mũjãã cajĩñaworijere jĩñapeori mũjãã cotewa. <sup>36</sup> Jĩcããrã paabojari majã ũnarê bairo ása. Na pũame na quetiupau aperã na cawãmojiyari bose rãmũrê caĩñaũ atãcũ cã catunuetaparore caroaro cã yuyuparã. ‘Jicoquei cã caetaro, cã marĩ pãjõrõã,’ ñrã cã yuyuparã. <sup>37</sup> Useanigarãma capaacoteri majã, na quetiupau cã catunuetarore caroaro cacotemasĩrã. Cãniena cacoterã ãnirĩ cã mena useanigarãma. Cariape mũjããrê ñña: Na quetiupau pũame mesapũ na ruirotigumi, ugariquere na nugũ. <sup>38</sup> Bairi noa ũna cãniena cacoterã useanirĩ nigarãma, noo ñami recomacã, o cabusuatĩpau na quetiupau cã catunuetarore cacoterã pũame,” na ñ quetibũjũyupũ Jesús.

<sup>39</sup> Ñ quetibũjũ yaparo, ape wãmerê na ñ cõñañupũ tunu: “Apei wii upau, cã ya wii macããjêrê cayajauacũ cã caetaparore cã camasĩata, cãnietibujioricumi. Cã caetaparore ññacotebujioricumi, jããremi, ñ. <sup>40</sup> Tore bairo yũ, Camasã Jũgocũ, tunu yũ caetari rãmũrê jĩcãũ cayajari majõcũre bairo yũ etagũ ati yepapũre. ‘Ti rãmũ majũ etagumi,’ caĩã mani rãmũ majũ yũ etagũ. Bairi caroaro ãña. Yũ catunuetarore caroaro mũjãã cotewa,” na ñ quetibũjũyupũ Jesús cã cabuerãrê.

### *El criado fiel y el criado infiel* (Mt 24.45-51)

<sup>41</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, Pedro pũame atore bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jãã Quetiupau, ¿jĩcããrê cã ãmũna cãrê na cacoterijere ñcõñarĩ jãã jetore ñ quetibũjũ miñati? ¿O nipetiro camasãrê ñ quetibũjũãto miñati? —qũĩ jẽniñañupũ Pedro Jesure.

<sup>42-43</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Jesús Pedroro: “Ni ũcũ jĩcãũ mayordomorê bairo caãcũ, cã quetiupau cã carotirore bairo caátimasĩ ũcãrê ñña. Cã quetiupau pũame cã caápáro jũgoye, ‘Yũ ãmũna aperãrê na mũ qũẽnowã. Ugariquere na mũ batowa,’ qũĩ

cũñupũ cũ ãmurẽ. Bairi cabero tunueta, cũ ãmu, cũ caĩrotiricarorea bairo cũ caápata, caroare cũ jogumi. Bairi ãseanirĩ nigumi mayordomo. <sup>44</sup> Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: Quetiupau cũ yaye nipetirije upaure bairo cũ cũgumi, cã, mayordomo pame. <sup>45</sup> Bairo cũ cacũmiatacũãrẽ, cũ pame carou cũ caãmata, ‘Yũ quetiupau tãmurĩ tunu etaecumi,’ ñrĩ, aperã cũ baparãrẽ roro na átibujioumi. Cũ quetiupau ãmua, cũ paabojari majã rõmirĩ cũãrẽ roro na átibujioumi. Tunu bairoa uga, eticũmu baibujioumi. <sup>46</sup> Bairi cabero cũ quetiupau cañesẽãuátacu pame, ‘Ti rãmũ etagumi,’ cũ caĩmasĩetĩ rãmurgẽ etabujioumi. Bairo eta yua, cũ caroticũátacu roro cũ caátiere ñnabujioumi. Bairo ñña yua, popiye cũ baio joroque cũ átibujioumi. Cũ piticõãbujioumi, aperã yũ caĩroaena mena cũ ãmarõ, ñ.

<sup>47</sup> “Ni jĩcãũ ãcũ cũ quetiupau cũ caĩrĩjẽrẽ masĩmicũã, tore bairo cũ caápata, cũ paecogumi bũtioro cũ quetiupau. <sup>48</sup> Apei cũ quetiupau cũ caĩrĩjẽrẽ masĩetĩrĩ roro átiyami. Bairo roro cũ caátimiatacũãrẽ, bũtioro cũ paetigumi cũ quetiupau pame. Bairi paijãñurõ camasĩjũgoricarã pame netõjãñurõ caroaro na caátiere átirotiya. Petoaca camasĩrã netõjãñurõ caroaro na caáto ñña,” na ñ quetibujuyupũ Jesús.

### *Jesús es causa de división (Mt 10.34-36)*

<sup>49</sup> Ñ yaparo, atore bairo na ññupũ tunu: “Camasãrẽ na quetibujũ ácu yũ apú ati yeparãre. Tunu yũ yaye busurique peerore bairo ñña narẽ. ¡Bairi tiere nipetiro na masĩpeyocoáto! <sup>50</sup> Yũ cãã, yũ yaye busurique jũgori popiye yũ baiya. Bairoa yũ baicõã ãnigũ yũ paarique capetiparo jũgoye. <sup>51</sup> Mujãã, camasãrẽ yũ caátiatãjere mujãã masĩetĩña. ‘Dios cũ cajou, cũ caetaro bero nipetiro camasã caroaro ãmeo átigarãma,’ mujãã ñ tãgoñaña. Bairo mujãã caĩtãgoñamiatacũãrẽ, bairo mee ñña. Yũ caetaro jũgori camasã jĩcãrõ tũni tãgoñaetigarãma. <sup>52</sup> Bairi jĩcã wii macããna jĩcã wãmo cãnacãũ majũ na caãmata, yũ yaye busuriquere tãgorã, itiarã ñroagarãma. Pugarã ñroaetigarãma. Torea bairo ape wii macããna cũã pugarã ñroagarãma. Itiarã ñroaetigarãma. <sup>53</sup> Bairi jĩcãũ cũ macũrẽ cũ pesucãtigumi yũ yaye busuriquere cũ catãgousaro jũgori. Torea bairo apei cũ pacure cũ pesucãtigumi. Apeo cũã cõ macõrẽ cõ pesucãtigomo. Apeo cũã cõ pacore cõ pesucãtigomo. Apeo cũã cõ pẽẽpõrẽ cõ pesucãtigomo. Apeo cũã cõ mañicõrẽ cõ pesucãtigomo, yũ yayere cõ catãgousaro jũgori,” na ññupũ Jesús cũtũ catãgorã etarãrẽ.

### *Las señales de los tiempos (Mt 16.1-4; Mr 8.11-13)*

<sup>54</sup> Bairo ñ quetibujũ yaparo, atore bairo tunu na ñnemoñupũ camasãrẽ: “Oco poari muipũ cũ cawãmható to cawãmũ atóre ññarã, ‘Oco ató baiya,’ mujãã ñ masĩña. Torea bairo bainucũña. <sup>55</sup> Tunu bairoa ape nũgõã warua joperũ cawĩno atóre ññarã, ‘Asigaro baiya ãme rãmurgẽ,’ mujãã ñ masĩña. Torea bairo bainucũña. <sup>56</sup> Bairo caoco ocapeere, bairi caasipee cũãrẽ bairo caĩñamasĩrã nimirãcũã, ¿nopẽĩrã Dios ati yuteare cũ caátiane pamerẽ mujãã masĩetĩñati? ¡Caĩtopairã mujãã ãñaña!” na ñ quetibujuyupũ Jesús.

### *Procura ponerte en paz con tu enemigo (Mt 5.25-26)*

<sup>57</sup> Bairo ñ quetibujũ yaparo, atore bairo tunu na ñnemoñupũ: “¿Nopẽĩrã cariape átajere mujãã majũã mujãã ñ busũ qũẽnomasĩetĩñati? <sup>58</sup> Ni jĩcãũ ãcũ, ‘Yũ mujãã wãpamoña,’ ñrĩ, mujããrẽ juez caĩñabesei tũpũ cũ caneápáro jũgoye, cũ mena busũqũẽnojũgoya. Mujããrẽ juez tũpũ cũ caneápéripãrore bairo ñrã, cũ mena busũqũẽnojũgoya. Mujãã cabusũqũẽnojũgoeticõãta, juez pame guardiare mujããrẽ ñerotigumi. Bairo áti yaparo, na pame preso jorica wiipũ mujããrẽ cũrecõãgarãma. <sup>59</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: Dinero mujãã cawapamorĩjẽrẽ mujãã cawapatipeyopãro jũgoye, topũ mujãã ãnicõãgarã. Mujãã wĩtimasĩetigarã,” na ññupũ.

## 13

### *Importancia de la conversión*

<sup>1</sup> Jicã rãm̃ caãno camasã Jesure qũĩnarã etayuparã. Eta, atore bairo qũĩ quetibujuyuparã: “Pilato p̃ame Galilea macããnarẽ na pajĩareup̃, Diore na cañubuerã etaro. Waibutoa riire na cajoemugõrã etaro na pajĩareup̃,” qũĩ quetibujuyuparã camasã Jesure.

<sup>2</sup> Bairo na caĩquetibujuro tũgo, atore bairo na ñũpũ Jesús: “¿Dope bairo mujãã ñ tũgoñañati na cabaiatajere? ‘Na yarã Galilea macããna nipetirã netõrõ carorã ãniupã. ¿Bairi bũtioro majũ na carorije wapa jũgori yasiupa,’ mujãã ñ tũgoñañati? <sup>3</sup> Bairo mujãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, baietiupa. Na yarã netõrõ carorã mee ãniupã. Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: Mujãã cãã roro mujãã yasigarã, roro mujãã caãtiere yapapuari Diore mujãã caĩbusũqũẽnoeticõãta. <sup>4</sup> Tunu bairoa, ¿dope bairo mujãã ñ tũgoñañati caãm̃arĩ wii Siloé macããjẽ ãtã rupaa mena catãni yasiricarãrẽ? Dieciocho majũ catãni yasiricarãrẽ roro na cabairiquere, ¿dope bairo mujãã ñ tũgoñañati? ‘Jerusalén macããna nipetiro netõrõ carorã ãniupã. ¿Bairi bũtioro majũ na carorije wapa jũgori yasiupa,’ mujãã ñ tũgoñañati? <sup>5</sup> Bairo mujãã caĩtũgoñamiatacũãrẽ, baiesupa. Jerusalén macããna netõrõ carorã mee ãniupã. Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: Mujãã cãã roro mujãã yasigarã, roro mujãã caãtiere yapapuari Diore mujãã caĩbusũqũẽnoeticõãta,” na ñ quetibujuyup̃ Jesús.

### *La parábola de la higuera sin fruto*

<sup>6</sup> Bairo ñ quetibuj̃ yaparo, higuera yuc̃ carícamanirẽ ñcõñarĩ tunu na ñ quetibuj̃nemoñup̃: “Jicãũ, cã weseup̃ cãgoyup̃ higuera cawãmecutiire. Bairi jicã rãm̃ carícare ñnaũ etayup̃. Bócaesup̃. Ríca mañuparõ mai. <sup>7</sup> Itia cãm̃arĩ majũ bairo jeto baiyup̃. Ríca mañuparõ. Bairo cabairoi, qũĩñup̃ cã ãm̃rẽ: ‘Merẽ itia cãm̃a majũ carícare ỹ macãmiña. Caríca mani ãno ati higuera marĩ caotemirĩc̃. ¿Nopẽĩrõ to ãnicõãroati ati yepap̃? Bairi quetirocacõãña,’ qũĩñup̃ ti wese up̃ cã ãm̃rẽ. <sup>8</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñup̃ cã ãm̃ p̃ame: ‘Ỹ quetiup̃, ati yũteare marĩ quetietiroa mai. Tii p̃atore ỹ jetug̃. Abono cããrẽ ỹ jããg̃ mai. <sup>9</sup> Bairi ape yũteare carícaup̃ata, ñujãñugaro. Tii caríca manicõãta roquere, tiire quetirocacõã rotiya,’ qũĩñup̃ caãm̃ ti wese up̃,” na ñ quetibuj̃yup̃ Jesús camasãrẽ.

### *Jesús sana en el día de reposo a una mujer jorobada*

<sup>10</sup> Ape rãm̃ tunu Jesús judío majã na cayerijãrĩ rãm̃ caãno na cañubueñarĩ wiip̃ jũgobuei ásup̃. <sup>11</sup> Mai, ti wiip̃ ãñupõ jicãõ carõmio. Cõ p̃ame wãtĩ yeri p̃na jũgori riãjãñũñupõ. Dieciocho cãm̃arĩ majũ riayupo. Bairi wãm̃ pomasĩesupõ. <sup>12</sup> Bairo cõ cabairo ñnaũ, Jesús p̃ame atore bairo cõ ñũpũ:

—Ỹ yao, m̃ cariyecutie to petiãto, ñiña. M̃ ỹ catioya —cõ ñũpũ.

<sup>13</sup> Bairo ñ yaparo, cã wãmorĩrẽ cõ buire pitipeoyup̃. Bairo cã caãto, jicoquei wãm̃po masĩcoasupo yua. Tunu Diore cã basapeo jũgoyupo, catiãco yua. <sup>14</sup> Bairo useanirõ cõ caãniamiatacũãrẽ, ti wii ñubuerica wii quetiup̃ p̃ame asiajãñũñup̃. Judío majã na cayerijãrĩ rãm̃rẽ Jesús cã caãtiere ñnarĩ asiajãñũñup̃. Bairo asiari atore bairo na ñũpũ ti wii caneñarĩ majãrẽ:

—Marĩ capaari rãm̃ jicã wãmo peti jicã pẽnirõ cãnacã rãm̃rĩ majũ niña. Ti rãm̃rĩ jeto catio rotiya. Marĩ cayerijãrĩ rãm̃ caãnorẽ catio rotieticõãña —na ñũpũ.

<sup>15</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñup̃ Jesús:

—Caĩtopairã mujãã ãniña, bairo mujãã caĩata. ¿Ni ãcũ mujãã mena macããcũ marĩ cayerijãrĩ rãm̃ caãno cã wec̃ure, o cã burrore na oco etiricapaup̃ na cã jee áperinucũñati? Nipetirã bairo jeto átinucũñama ati rãm̃ ãno cããrẽ. <sup>16</sup> Bairi mujãã wec̃ure caqũẽnonucũrã nimirãcũã, ¿nopẽĩrã, ‘Atiore Abraham ãnacũ pãrãmeorẽ dieciocho cãm̃arĩ

majũ Satanás, wãtĩ quetiupau roro cõ cũ caátie jũgori popiye cabaiore cõ marĩ catoroti-etigarã ati rãmũ ùnorẽ,' ìrãrẽ bairo mujãã ìñati? ¡Roro mujãã tũgoñaña! —qũĩñupũ Jesús ti wii ñubuerica wii quetiupau.

<sup>17</sup> Bairo cũ caĩrõ, cũ pesua pũame bobotũgoña jãñuñuparã na caĩatajere. Aperã camasã pũame useani peticoasuparã, Jesús nocãrõ caroaro cũ caátie ññarĩ.

### *La parábola de la semilla de mostaza*

(Mt 13.31-32; Mr 4.30-32)

<sup>18</sup> Cabero atore bairo na ñnemoñupũ Jesús tunu: “¿Dope bairo mujããrẽ yũ masĩõñati Dios cũ carotimasĩrĩpau? ¿Di wãme ùnorẽ ìcõñarĩ mujããrẽ yũ quetibũyuyati? <sup>19</sup> Mostaza na caĩrĩ apeacarẽ jĩcãũ cũ wesepũ cũ caotericaacarẽ bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpau. Bairi caũmũ tiacarẽ cũ caotero bero pairicũ bũtiya. Bairi minia pũame tii rũpũ buire na ria batiirire qũẽnonucũñama. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpau cũã,” na ì cõña quetibũyuyupũ Jesús.

### *La parábola de la levadura*

(Mt 13.33)

<sup>20</sup> Ì quetibũyũ yaparo, ape wãmerẽ ì cõñanemoñupũ tunu: “¿Dope bairo mujããrẽ yũ masĩõñati Dios cũ carotimasĩrĩpau? <sup>21</sup> Levadurare bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpau. Jĩcãõ trigo wãĩarĩqũẽ wetare, itia rũrĩ majũ, oco mena weyo yaparo, levadurare petoaca jããñamo. Bairo petoaca cõ cajããmiatacũãrẽ, tie pũame jesapeticoaya yua. Torea bairo niña Dios cũ carotimasĩrĩpau cũã,” na ì cõña quetibũyuyupũ Jesús.

### *La puerta angosta*

(Mt 7.13-14, 21-23)

<sup>22</sup> Bairo bai, Jesús Jerusalẽpũ ácú, tocãnacã macãã cũ canetõrĩ macããrẽ camasãrẽ na quetibũyuyupũ. Capaca macããrĩ, õcã macããrĩãcã cũãrẽ na quetibũyuyupũ. <sup>23</sup> Bairo cũ caátó, cũ mena macããcũ jĩcãũ atore bairo qũĩ jẽniñañupũ:

—Jãã Quetiupau, ¿nocãnacãũ majũ camasãrẽ marĩ Pacũ Dios cũ netõũati? ¿Petoaca majũ na ãniñati Dios cũ canetõparã? —qũĩ jẽniñañupũ caũmũ Jesure.

<sup>24</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ì quetibũyuyupũ Jesús:

—Ati yeparũ mujãã caãno, pũga jopeere bairo niña. Bairi õcã jopeacarẽ mujãã capãjããmasĩrõ ñuña. Cariape mujããrẽ ñiña: Capããrã camasã ti jopere jããgamigarãma. Bairo jããgamirãcũã, jããmasĩtĩgarãma. <sup>25</sup> Jĩcã rũmũ ti wii upau pũame wãmũatĩ, ti jopere biacõãgũmi yua. Pããnemoetigũmi. Bairo cũ caátó, mujãã macãpũ caãna cũ piirã, “Jãã pããña,” mujãã ìmigarã. Bairo mujãã caĩmiatacũãrẽ, “Mujããrẽ yũ masĩtĩña,” mujãã ìgũmi.

<sup>26</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, mujãã ñnemoogarã: “Jããrẽ mũ masĩ. Mũ mena eti, uga jãã ápũ. Tunu bairoa jãã ya macããpũ mũ bueñesẽãwũ. Jããrẽ mũ masĩ,” mujãã ìgarã. <sup>27</sup> Bairo mujãã caĩrõ tũgo, atore bairo mujãã ñnemoogũmi tunu: “Merẽ mujããrẽ ñiapũ: ‘Mujããrẽ yũ masĩtĩña. Mujãã, carorije caãna mujãã caãnoi, ati wiire mujããrẽ yũ jããrotietigu. ¡Ánaja!’ ” mujãã ìgũmi ti wii upau. <sup>28</sup> Mujãã, marĩ ñicũjããrẽ Abraham, Isaac, Jacob, profeta majã nipetirã cũãrẽ, Dios cũ carotimasĩrĩ rapũ caãnarẽ mujãã ññajogarã. Mujãã pũame ap-eropũ wẽrewiyo joricarãrẽ bairo mujãã ãnigarã. Bairi bũtiõro mujãã otigarã. Mujãã opire mujãã bacarũpotugarã, bũtiõro yapapuarã yua. <sup>29</sup> Tunu bairoa Dios cũ carotimasĩrĩpau caetaro camasã Diotũ neña etagarãma. Muipũ cũ cawãmũatõpũ caatĩatana, bairi cawaru macãã jopepũ caatĩatana, bairi ape nũgõã waru macãã jopepũ caatĩatana, bairi muipũ cũ cañajããtopũ caatĩatana cũã Diotũ neñaetagarãma. Bose rãmũrẽ netõrã ána, cũtũ rui ugarãma. <sup>30</sup> Ati rãmũrĩrẽ jĩcããrã carotimasĩtãna rotimasĩgarãma. Tunu bairoa ati rãmũrẽ jĩcããrã carotimasĩrã rotimasĩtĩgarãma Dios tũpũre —na ì quetibũyuyupũ Jesús.

### *Jesús llora por Jerusalén*

(Mt 23.37-39)



<sup>31</sup> Bairo cū caquetibujm̄ año, ti rām̄majūrē cāt̄u etayuparā fariseo majā. Bairo cāt̄u eta, atore bairo qũĩñuparā:

—Ati yepa quetiupam̄, Herodes, m̄urē pajĩā rocacoagayami. Bairi tām̄urĩ ruti ácúja — qũĩñuparā.

<sup>32</sup> Bairo na caĩrō tūgori, atore bairo na ĩñupū:

—Tunu ánaja Herodes t̄upm̄, macāncū yaire bairo caācū t̄upm̄. Atoze bairo qũĩrája: “Áme wātĩ yeri pūnarē ym̄ acurewiyojoya. Tunu bairoa cariyec̄una cūārē na ym̄ catioya. Ñamirōcā cūārē bairoa ym̄ átigu. Bairi itia rām̄bero bairo ym̄ caátiere ym̄ átijānagm̄, ĩñami Jesús,” qũĩrája Herodere —na ĩ joyupm̄ Jesús fariseo majārē.

<sup>33</sup> ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupū tunu: “Áme, ñamirōcā, ñamirōcā ape rām̄bairoa ym̄ átigu, Dios yarā profeta majā camasā na capajĩā riírericarā ānana Jerusalēp̄u jeto yasinucũñupā. Bairi topm̄ cariape ym̄ caátó ñuña,” na ĩñupū.

<sup>34</sup> Cabero atore bairo na ĩnemoñupū Jesús tunu: “Jerusalén, Jerusalén macā macāāna m̄jāārē ñiña: ¡Dios yarā profeta majārē m̄jāā pajĩā riírenucũñupā! Dios m̄jāārē cū caquetibujm̄rotijomirĩcārārē ūtā mena narē wēerĩ na m̄jāā pajĩārenucũñupā. Bairo roro majū m̄jāā caátimiatacūārē, nairō m̄jāārē ym̄ juátinemogamiwū. Áboco cō pūnaarē na asipogo, narē cō caneorĩcārōrē bairo m̄jāā ym̄ juátinemogamiwū. Bairo ym̄ caátigamiatacūārē, m̄jāā p̄ame jĩcā m̄gōā ym̄ m̄jāā boerp̄m̄. <sup>35</sup> Bairo m̄jāā caboetoi, tocārōā yua, m̄jāā caānipam̄ yasicoagaro. Tore camasā aweyo rocacōāgarāma. Caānorē bairo m̄jāārē ñiña: ‘¡Useanirĩ ñiñami Dios cū cajom̄ majū!’ m̄jāā caĩparo jūgoye, ym̄ m̄jāā ĩñaetigarā mai,” na ĩñupū Jesús Jerusalén macāānarē.

## 14

### *Jesús sana a un enfermo de hidropesía*

<sup>1</sup> Ape rām̄tunu judío majā na cayerijārĩ rām̄caāno Jesús m̄gam̄ ásupm̄ jĩcāũ fariseo majā quetiupam̄ ya wiipm̄. Bairo topm̄ cū caāno, ti wii macāāna fariseo majā p̄ame qũĩñam̄sayuparā, “Dope bairo cū caátó,” ĩrā. <sup>2</sup> Mai, Jesús riapere añupū cariyec̄um̄ cūā. Cū p̄ame oco riayere cacūgom̄ añupū. <sup>3</sup> Bairo cū cabairo ĩña, atore bairo na ĩñupū Jesús to macāānarē, Moisés ānacū cū caroticũrĩqũērē cajūgobuerārē, bairi fariseo majā cūārē:

—Marĩ cayerijārĩcā rām̄urēā cariyec̄unarē marĩ cacatioro, ¿to ñucōācuti? O paariquere bairo caānoi, ati rām̄ūnorē tore bairo caápericōāpee, ¿to ānicuti? —na ĩ jēniñañupū Jesús to macāānarē.

<sup>4</sup> Bairo narē cū caĩjēniñamiatacūārē, busuesuparā. Bairo na cabuseto ĩña, cariaure cū pāñarĩ cū catioyupm̄ yua. Cū catio yaparo, cū árotiyupm̄. <sup>5</sup> Bairo áticōā, tunu na ĩnemoñupū Jesús fariseojāārē:

—¿Ni ūcū m̄jāā mena macāācū cū macū, o cū wecm̄ operm̄ ati rām̄ūnorē cū cañarocajāápata, jicoquei cū cū ne m̄gō masĩētĩñati? Nipetirā m̄jāā tore bairo m̄jāā átibujiorā, marĩ cayerijārĩ rām̄ūno cūārē. ¿Bairo m̄jāā ápericuti? —na ĩ jēniñañupū Jesús.

<sup>6</sup> Bairo narē cū caĩjēniñamiatacūārē, dope bairo cū yumasĩēsuparā.

### *Los invitados a la fiesta de bodas*

<sup>7</sup> Cabero aperā ti wii upam̄ cū capiiatana na caetarore ĩñañupū Jesús. Na p̄ame caroap̄ure ruigayuparā butioro, “Cabūgoro macāāna na caruiparore marĩ ruietiroa,” ĩrā. Bairo na cabairo ĩña, atore bairo na ĩbeyoyupm̄:

<sup>8</sup> —Ni jĩcāũ m̄jāā mena macāācūrē wāmo jiyarica bose rām̄urē cūrē cū capiiata, ‘Caānimajūrā na caruiparopm̄ cū ruigaeticōāto,’ ñiña. Topm̄ cū caruiata, cabero bobooro netōbujiōm̄i. Apei ti bose rām̄upam̄ cū capiimajūatac̄u etabujiōm̄i. <sup>9</sup> Bairi ti bose rām̄upam̄ p̄ame cū caetaro ĩña, atore bairo qũĩbujiōm̄i: ‘Jōp̄m̄ cat̄saropm̄ ruija. Āni p̄ame cabero caetam̄ atore ruigam̄i,’ qũĩbujiōm̄i. Bairo cū caĩrōĩ, m̄jāā ūcū bobotūgoñabujiōm̄i. <sup>10</sup> Bairi m̄jāārē na capiiata, cat̄sari cūmurō roquere ruiya.

Cabero bose r̄m̄u upaṁ p̄ame top̄u m̄jãã caruiro ñña: ‘Ato p̄ame cañimajũrã mena ruirasá,’ m̄jãã ïḡm̄i. Bairo cã caĩrõ tũgo, aperã ti mesa macããna m̄jããrẽ cã caĩroarore ññagarãma yua. <sup>11</sup> Ni jĩcãũ ùcũ cã majũã, ‘Cañimajũũ yu ãniña,’ caĩ p̄amerẽ, cabũgoro macããcũrẽ bairo cã ãnio joroque cã átiḡm̄i Dios. Apei, ‘Cañimajũũ mee yu ãninã,’ caĩ p̄ame roquere, cabero cabũgoro macããcũrẽ bairo mee cã ãnio joroque cã átiḡm̄i Dios —na ï quetibũyup̄u Jesús ti wii macããna, fariseo cãrẽ capiatacũre.

<sup>12</sup> Bairo na ï quetibũjũ yaparo, atore bairo qũñnemoñup̄ũ:

—Bose r̄m̄urẽ m̄u caqũñnonemoata, m̄u baparãrẽ na pieticõãña. Tunu bairoa m̄u bairãrẽ, m̄u jũgocũjãã nipetirã m̄u yarãrẽ, mut̄u macããna paio dinero cacũgorã cãrẽ na pieticõãña. Na ùnarẽ bairo m̄u capiata, ape r̄m̄u na cãã murẽ torea bairo átĩamebujiorãma. Bairi merẽ wapatiricũre bairo m̄u tuabujioṁ yua. <sup>13</sup> Bairo bairi bose r̄m̄urẽ m̄u caqũñnonemoata, cabopacarãrẽ na piiya. Tunu bairoa caámasĩenarẽ, bairi jĩcã r̄p̄o, o jĩcã ricá caroyetuaricarãrẽ, bairi caĩñamasĩena cãrẽ, na ùnarẽ na piiya. <sup>14</sup> Bairo ácu, ùseanirĩ m̄u ãniḡu. Cabopacarã p̄ame m̄u átĩame masĩetĩgarãma, ñe ùnie cacũgoena ãnirĩ. Bairo na caátĩame masĩetĩmiatacũãrẽ, cariaccoatana tunu na cacatiri r̄m̄u caãno Dios p̄ame caroare m̄u joḡm̄i, caroaro na m̄u caátie wapa yua —qũñ quetibũyup̄u Jesús fariseo, cãrẽ capiatacũre.

### *La parábola de la gran cena*

*(Mt 22.1-10)*

<sup>15</sup> Bairo cã caĩquetibũjũro tũgo, jĩcãũ na mena mesap̄u carui p̄ame atore bairo qũññup̄ũ Jesure:

—¿Dios cã carotimasĩrĩp̄au bose r̄m̄urẽ cajũ ugaṁ p̄ame ùseanirĩ niḡm̄i! —qũññup̄ũ.

<sup>16</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, ape wãmerẽ ïcõñarĩ atore bairo qũñ quetibũjũyup̄u Jesús:

—Jĩcãũ nocãrõ caroaro bose r̄m̄urẽ qũñnogayup̄u. Torecũ, capããrã camasãrẽ na pi-ineñorotiyup̄u. <sup>17</sup> Ugaricapau caetaro ñña, cã capiatanarẽ cã ùmurẽ na pirotijoyup̄u. ‘Merẽ marĩ caũgaparõ etaya. Ñe ùnie r̄usaetiya. Bairi, “Tãmurĩ m̄jãã apá,” na ï quetibũjũjã,’ qũññup̄ũ. <sup>18</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, cã ùm̄u cã quetiup̄u cã caĩrõrẽã bairo ásup̄u. Bairo narẽ cã caĩquetibũjũ netõmiatacũãrẽ, nipetirã ricaati jeto qũñ yũyuparã. Jĩcãũ na mena macããcũ atore bairo qũññup̄ũ: ‘Meep̄u jĩcã yepa, oterica yepare yu wapatiar̄u. Bairi ãme ti yepare ññau águ yu baiya. “Bairi yu ámasĩetĩña, ñãmi,” cã miwã m̄u quetiup̄ure,’ qũññup̄ũ jĩcãũ.

<sup>19</sup> Apei cãã atore bairo qũññup̄ũ: ‘Wecua jĩcã wãmo cãnacã bapa majũ yu wapatiar̄u. Bairi ãme narẽ ññau águ yu baiya. “¿Caroaro na paayati?” ï, ñññau ágaya. “Bairi yu ámasĩetĩña, ñãmi,” cã miwã m̄u quetiup̄ure,’ qũññup̄ũ. <sup>20</sup> Apei cãã atore bairo qũññup̄ũ: ‘Mep̄u yu wãmoyiyaar̄u. “Bairi yu ámasĩetĩña, ñãmi,” cã miwã m̄u quetiup̄ure,’ qũññup̄ũ apei.

<sup>21</sup> Bairo jeto na caĩrõ tũgo, narẽ capiíamiatacu p̄ame tunucoásúp̄u cã quetiup̄u t̄p̄u. Eta yua, na caĩatajere cã quetibũjũnetõñup̄ũ. Bairo tiere tũgo, cã quetiup̄u p̄ame na mena asiajãññup̄ũ, cã capiijomiatana mena. Asia yua, atore bairo qũññup̄ũ tunu cã ùmurẽ: ‘Tãmurĩ ácũja tunu macãr̄u. Cabopacarã maap̄u caãnarẽ, “Ugarasá,” na miwã. Tunu bairoa caámasĩenarẽ, bairi jĩcã r̄p̄o, o jĩcã ricá caroyetuaricarãrẽ, bairi caĩñamasĩena cãrẽ nipetirã na ùnarẽ na jee asá yu ya wiip̄u,’ qũññup̄ũ ti bose r̄m̄u upaṁ cã ùmurẽ.

<sup>22</sup> Cabero cã ùm̄u p̄ame bairo áti yaparo, cã quetiup̄ure atore bairo qũññup̄ũ tunu: ‘Yure caroti, m̄u caĩrõrẽã bairo yu áti yaparoya merẽ. Bairop̄ua, m̄u ya wii p̄ame jiraetiya mai,’ qũññup̄ũ. <sup>23</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, ti wii upaṁ p̄ame: ‘Ácũja tunu macãr̄u. Maa cañesẽarĩ majãrẽ, wii tãni macããna cãrẽ na piija. Tutuaro mena, “Ugarasá,” na miwã. Yu ya wii to jiraáto ï, bairi murẽ yu jonemoña,’ qũññup̄ũ ti bose r̄m̄u upaṁ cã ùmurẽ. <sup>24</sup> Caãnorẽ bairo m̄jããrẽ ññña: Noa ùna yu capiijũgomiatana caápérã yu mena ugaetigarãma —na ï quetibũjũyup̄u Jesús.

### *Lo que cuesta seguir a Cristo*

*(Mt 10.37-38)*

<sup>25</sup> Bairo ti watoare camasã capããrã Jesús berore ɥsayuparã. Bairo na cabairo ñña, cã pɥame ãmejorenɥcãrĩ atore bairo na ññupɥ: <sup>26</sup> “Ni jĩcãũ ũcũ, yɥ mena caágaɥ nipetirã netõõrõ yɥre cã camairõ ñña. Cũ pacɥ, cã paco, cã nɥmo, cã pũnaa, cã jũgocũjãã, cã jũgocõjãã, cã bairã nipetirã netõõrõ yɥre cã camairõ ñña. Cũ rupɥ netõõrõ yɥre cã camairõ ñña. Tore bairo yɥre cã camaieticõãta, yɥ cabueire bairo ãnimasĩetĩñami. <sup>27</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ yɥ mena caágaɥ, popiye cã cabaigaeticõãta, yɥ cabueire bairo ãnimasĩetĩñami. <sup>28</sup> Tunu ni jĩcãũ mɥjãã mena macããcũ caũmɥarĩ wiire cã caqũenorotiparo jũgoye cã dinerore cõñajũgo masĩñami mai, ‘¿Yɥ dinero yɥ cacũgorije to etaroati?’ ĩ. <sup>29</sup> Bairo cã cacõñaeticõãta, cabero ti wiire qũenopeyo masĩetĩbujioũmi. Ɛtãpãirĩ, na cacũjũgoripãirĩrẽ na cacũyaparoro bero, cã dinero cã cacũgomirijẽ pɥame peticoabujioro. Bairi yua, nipetiro camasã cã paariquere ññarĩ, cã boyeti epebujiorãma. <sup>30</sup> Bairo qũĩbujiorãma: ‘Ãni, cã ya wiire paajũgomicãã, paapeyo masĩetĩñami,’ qũĩbujiorãma camasã, cã capaapeyoetoi. <sup>31</sup> Torea bairo jĩcãũ quetiupɥ apeĩ mena cã ãmɥarẽ cã caãmeo qũerotijoparo jũgoye, atore bairo ĩ tũgoña jũgobujioũmi: ‘Yɥ ãmɥa, pɥga wãmo cãnacã mil majũ soldaua niñama. Yɥ wapana pɥame veinte mil majũ niñama. Bairo na cabairoi, ¿narẽ yɥ netõomasĩcãti?’ ĩ tũgoña jũgobujioũmi. <sup>32</sup> ‘Yɥ netõõmasĩcũ,’ cã caĩtũgoñaata, cã wapana cayoaropɥa na caãno mai, cã caquetibɥjnetõrotire na tɥpɥ cã jobujioũmi. ‘Marĩ ãmeo qũẽetĩcõãto. Ñugaro,’ na ĩjã qũĩ rotijobujioũmi. <sup>33</sup> Bairo bairi ni ũcũ mɥjãã mena macããcũ cã yaye cã camairĩjẽrẽ cã cajãnaeticõãta, yɥ cabueire bairo ãnimasĩetĩñami.

*Cuando la sal deja de estar salada*  
(Mt 5.13; Mr 9.50)

<sup>34</sup> “Tunu bairoa moa caocarije ñjãñña. Moa caocaetie roque ñerẽ átimasĩetĩña camasãrẽ. <sup>35</sup> Bairi moa caocarije capeticõã ɥsapata, ñe ũnie pɥamerẽ ñuẽtĩña. Yepa ũnorẽ, o abono ũno cããrẽ ñuẽtĩña. Rerique niña. Mɥjãã, caãmoocɥna mɥjãã ãniña. Bairi moa cabairijere mɥjããrẽ ĩcõñarĩ yɥ caquetibɥjriyere tũgoãmewiyoya mɥjãã yeripɥ,” na ĩ quetibɥjyupɥ Jesús.

## 15

*La parábola del pastor que encuentra su oveja*  
(Mt 18.10-14)

<sup>1</sup> Bairi ti watoa Roma macããnarẽ camasã yaye dinerore jejjobojari majã, aperã carorije caána cãã Jesús cã caĩquetibɥjriyere tũgogarã, cã ture etanucũñuparã. <sup>2</sup> Bairo na caátó ñña, fariseo majã Jesure qũĩ busupaiyuparã. Aperã, Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ camasãrẽ cajũgobuerã mena qũĩ busupaiyuparã atore bairo:

—Cũ, Jesús carorije caãnarẽ boyami. Moena mena ɥgabapacuti nucũñami —qũĩñuparã, Jesús cã cabairijere ññarĩ.

<sup>3</sup> Bairo na caĩrõĩ, Jesús pɥame oveja cacoteire ĩcõñarĩ atore bairo na ĩ quetibɥjyupɥ: <sup>4</sup> “¿Ni ũcũ mɥjãã mena macããcũ cien oveja majũrẽ cã cacũgoata, bairi jĩcãũ na mena macããcũ cã camawijiaata, jicoquei cã macãũ áperĩbujioũcãti? Jicoquei cã macãũ ácoabujioũmi. Noventa y nueve caãnarẽ ẽñotaricaropɥ cũcõã, jĩcãũ camawijiaatacɥre cã macãũ ábujioũmi. <sup>5</sup> Bairi caũmɥ pɥame cabero ovejare cã macã bócarĩ, cã pɥsa, tunuatĩbujioũmi ɥseanirĩ. <sup>6</sup> Bairo cã ya wiipɥ tunueta, cã bapare, bairi cãtɥ macããna cããrẽ na neñoporotibujioũmi. Bairo na caetaro ñña, na ĩbujioũmi: ‘Jĩcãũ yɥ oveja, camawijiamiatacɥre merẽ cã yɥ bócaapɥ. Bairi yɥ mena mɥjãã cãã ɥseanirasá,’ na ĩbujioũmi. <sup>7</sup> Caãnorẽ bairo mɥjããrẽ ñña: Jõbui macããna netõjãñurõ ɥseaniñama ati yepa macããcũ carorije caátimiatacɥ cã yerire cã cawasoaro berore. Noventa y nueve camasã cañurã caroaro na caátĩãnie netõrõ ññajesoyama jõbui macããna pɥame,” na ññupɥ Jesús fariseojããrẽ.

### *La parábola de la mujer que encuentra su moneda*

<sup>8</sup> Ì yaparo, ape wāmerē ĩcōña quetibujuyurᵐ tunu: “¿Dico ũcō carōmio moneda pᵐga wāmo cānacā tiiri majūrē cō cacūgoata, bairi jīcā tii wiipᵐ to cayasicoápata, jicoquei ti tiire cō macāō áperibujiocuti? Jicoquei macāō ácoabujioomo. Cō jīñaworique lámparare jīñawori canaitīārōrēã owa macābujioomo caroaro mena. Bócaripᵐ owa macājānabujioomo yua. <sup>9</sup> Bairo carōmio pᵐame cabero ti tiire macā bócari, cō baparā rōmirīrē, bairi cōtᵐ macāãna cūārē na neñopo rotibujioomo. Bairi na caetaro ĩña, na ĩbujioomo: ‘Jīcā moneda tiire, cayasimiata tiire merē yᵐ bócaapᵐ. Bairi yᵐ mena mᵐjāã cūã useanirasá,’ na ĩbujioomo. <sup>10</sup> Caānorē bairo mᵐjāãrē ñiña: Torea bairo Dios yarā ángelea majā cūã useaniñama ati yepa macāãcū carorijere caátimiatacᵐ cū yerire cū cawasoaro berore,” na ĩñupᵐ Jesús fariseojāãrē.

### *La parábola del padre que perdona a su hijo*

<sup>11</sup> Ì yaparo, ape wāme cūārē ĩ cōñañupᵐ: “Jīcāñ ãñupᵐ pᵐgarā cañmᵐarē capᵐnaacᵐcᵐ. <sup>12</sup> Bairi jīcā rᵐmᵐ cabai pᵐame atore bairo qᵐññupᵐ cū pacᵐre: ‘Caacᵐ mᵐ cariaro bero, mᵐ yaye mᵐ cacūgomirīqᵐērē yᵐre na caricawopeere ámeacā yᵐ boyā. “Jaᵐ,” miwā,’ qᵐññupᵐ cū pacᵐre. Bairo cū caĩrō tᵐgo, cū caĩrōrēã bairo ásupᵐ cū pacᵐ pᵐame. Na, pᵐgarāpᵐrea na ricawoyurᵐ cū yayere yua. <sup>13</sup> Bairo cabero, nocānacā rᵐmᵐ bero meea cabai pᵐame cū cacūgomiataje nipetirijere nunireyurᵐ. Bairo átīcōã, tie wapa dinerore ñerī, acoásúpᵐ cayoaropᵐ ape yeparᵐ. Bairo topᵐ eta, noo cū rupᵐ caborije carorije jetore ásupᵐ. Bairo ácᵐ, tie dinerore átire peyocōãñupᵐ. <sup>14</sup> Bairi cū dinero capetiro beropᵐ, ti yepa macāãjē ᵐgarique cūã peticoasuparo. Bairo cabairoi, caátáᵐ pᵐame aᵐa riājūgoyurᵐ. <sup>15</sup> Bairo aᵐariari, ti yepa macāãcūrē paarique jēni ásupᵐ. Bairo cū cajēnirō, to macāãcū pᵐame cū yeseare cū coterotiyurᵐ. <sup>16</sup> Bairo na cote ácᵐ yua, na caᵐgarije, qᵐññu ũnierēã ᵐgagamīñupᵐ cū cūã, bᵐtioro queyari. Camasā noa ũna ᵐgariquere cū nuesuparā. <sup>17</sup> Bairo roro tāmᵐorī cū pacᵐ paabojari majā na caátīānierē tᵐgoña bócaayurᵐ: ‘Caacᵐ ᵐmᵐa capāãrā āma. Ni ũcᵐ na mena macāãcū queyaemi. Na ᵐgarique cūã rusacōãnucᵐwᵐ na ya wiipᵐre. ¡Yᵐ roque atopᵐ ácᵐ, aᵐai yᵐ riaya!’ ĩ tᵐgoñañupᵐ cawāmaᵐ. <sup>18</sup> ĩ tᵐgoña, atore bairo ĩ tᵐgoñanemoñupᵐ tunu: ‘Caacᵐ tᵐpᵐ yᵐ tunuágᵐ tunu. Topᵐ eta, qᵐñña, atore bairo cū ñigᵐ: “Caacᵐ, Dios mena roro yᵐ átiapᵐ. Mᵐ mena cūārē roro yᵐ átiapᵐ. <sup>19</sup> Bairo roro yᵐ caátīataje jūgori, mᵐ macūrē bairo yᵐ āmerīña yua. Apei, mᵐ paabojari majōcᵐre bairo yᵐre miñagᵐ āmerē,” cū ñigᵐ Caacᵐre,’ ĩ tᵐgoñañupᵐ cawāmaᵐ. <sup>20</sup> Bairo ĩ tᵐgoña, torea bairo baiyurᵐ. Maapᵐ cū pacᵐ ya macā caátīwārē tunu ásupᵐ yua.

“Bairi jōpᵐã mai cawāmaᵐ cū caño, cū pacᵐ pᵐame qᵐññajoyurᵐ. Qᵐññajo yua, bopacooro qᵐññañupᵐ cū macūrē. Bairi cū tᵐpᵐ atᵐ ásupᵐ. Bairo cū atᵐ bocá, caroaro cū jēni, cū pabario, useanirī cū bocáyurᵐ. <sup>21</sup> Bairo cū caátimiatacūārē, cū macᵐ pᵐame tᵐgoña yaparuari atore bairo qᵐññupᵐ: ‘Caacᵐ, Dios mena roro yᵐ átiapᵐ. Mᵐ mena cūārē roro yᵐ átiapᵐ. Bairo roro yᵐ caátīataje jūgori mᵐ macūrē bairo yᵐ āmerīña yua. Apei, mᵐ paabojari majōcᵐre bairo yᵐre miñagᵐ āmerē,’ qᵐññupᵐ cawāmaᵐ cū pacᵐre. <sup>22</sup> Bairo cū caĩmiatacūārē, cū pacᵐ pᵐame cū yᵐesupᵐ. Cū paabojari majārē jutii cū macᵐ cū cawasoapeere na neátī rotiyurᵐ: ‘Tāmurī jutii caroa majūrē jeasá. Tunu bairoa anillo, yᵐ macᵐ cū cawāmojāãpa beto cūārē neasá. Tunu bairoa rᵐpo jutii cū capeapee cūārē jeasá. Cū marī jāãto,’ na ĩñupᵐ. <sup>23-24</sup> Ì yaparo, bairo na ĩnemoñupᵐ tunu: ‘Marī wecᵐ macᵐ caroaro majū carīicᵐcᵐre cū pajīárájá. Cū marī ᵐgaroa. Āni, yᵐ macᵐ carīacoabujioatacᵐ nimicūã, tunu cacatiatacᵐre bairo niñami āmerē. Cayasicoamirīcūrē cū marī bócaya tunu. ¡Bairi marī bose rᵐmᵐ qᵐññoto! ¡Useanirī marī ānito!’ na ĩñupᵐ cū pacᵐ cū ᵐmᵐarē. Bairo cū caĩrō tᵐgo, cū caĩrōrēã bairo ásuparā. Bose rᵐmᵐ qᵐñño jūgoyuparā yua.

<sup>25</sup> “Bairo na cabaiãno, cajūgocᵐ pᵐame jōpᵐ wesepᵐ ãñupᵐ. Bairo topᵐ paatᵐsa, wiipᵐ tunucoásúpᵐ tunu. Bairo tunuatí wiitᵐ etayurᵐ. Bairo etaᵐ yua, na cabasarijere tᵐgoyurᵐ wiipᵐre. <sup>26</sup> Bairo tᵐgo, paabojari majōcᵐ jīcāñrē cū piijori qᵐññiñañupᵐ: ‘¿Dope

to baiyati?’ 27 Bairo cã caĩrõ tãgo, atore bairo qũĩñupũ: ‘Mũ bai, tirãmupũ cañesẽãũ ámirĩcũ etaami. Bairi catiia cã catunuetaro ñña, mũ pacũ pũame wecũ macã caroaro majũ caũsecũcũre jãã pajĩãrotiami. “Bose rãmũ marĩ qũẽnoto,” ñãmi mũ pacũ,’ qũĩñupũ paabojari majõcũ cajũgocũre. 28 Bairo cã caĩrõ tãgo, asiacoasupũ. Ti wiire jããgaesupũ. Bairo cã cabairo tãgo, cã pacũ pũame macãpũ cã pii asúpũ, cã jããparo ñ. 29 Cajũgocũ pũame cã pacũre cã yũesupũ mai. ‘Caacũ nocãrõ yoaro mũ mena yũ paanucũña. Di rãmũ ñno mũ yũ botioetinucũña mũ carotirijere. Bairo caroaro majũ mũrẽ yũ caĩroamiatacũãrẽ, di rãmũ ñno jĩcãũãcã ñcũ marĩ canũrẽ yũ mũ pajĩãrotierũ. “Mũ baparã mena ỹseanirĩ bose rãmũ qũẽnoña,” yũ mierũ. 30 ãmerẽ ãni mũ macũ, carõmia caũmũ mena caepewapatarã mena mũ dinerore caátireatacũ pũame etaupi. Bairo cã catunuetaro ñña, jicoquei mũ pũame jĩcãũ wecũ macã caroaro majũ caũsecũcũre cã mũ pajĩãrotiupa, bose rãmũ marĩ qũẽnoto, ñ. Bairo mũ caáto ñuetõ,’ qũĩñupũ cajũgocũ cã pacũre.

31 “Bairo cã caĩrõ tãgo, atore bairo qũĩñupũ cã pacũ: ‘Macũ mũa, yũ mena mũ ãninucũña. Bairi yũ yaye nipetirije mũ yaye niña. 32 Mũ bai pũame cariacobujioatacũ nimicũã, tunu cacatiatacũre bairo niñami ãmerẽ. Cayasicoamirĩcũrẽ cã marĩ bócaya tunu. Bairi marĩ caũseanirõ ñña. Bose rãmũ marĩ caqũẽnorõ ñña,’ qũĩñupũ cacũcũ cã macã cajũgocũre yua,” ñcõñarĩ na ñ quetibũjũyupũ Jesús fariseojããrẽ.

## 16

### *La parábola del mayordomo que abusó de la confianza*

1 ñ quetibũjũ yaparo, ape wãmerẽ ñcõñarĩ atore bairo na ñ quetibũjũyupũ cã cabuerãrẽ: ‘Jĩcãũ capee apeye ñnierẽ cacũgou pũame ãmũ cũgoyupũ cã roca carotimasĩrẽ, mayordomo na caĩrẽ. Bairo cãrẽ cã cacũgomiatacũãrẽ, mayordomo pũame cã dinerore cã átiyasio rebojayupũ cã quetiupũ yayerere. Bairo cã caátoi, aperã pũame cã bũsjãñuparã. 2 Bairo na caĩrõ tãgo, cã ãmũrẽ cã piijori atore bairo qũĩñupũ: ‘Merũ yũ quetibũjũama roro mũ caátiere. ¿Dope bairo mũ átiati yũ yaye dinero mena? Tocãrõã yũ mena mũ paaetigũ. Yũ roca jãñurĩ carotibojaũ mee mũ ãnigũ yua. Bairi cõñarĩ mũ quetibũjũ woatugũ yũ yaye carũsarijere,’ qũĩñupũ cã quetiupũ cã mayordomorẽ. 3 Bairo cã caĩrõ tãgo, mayordomo pũame tãgoña macãñupũ: ‘¿Dope bairo yũ ácũati ãmerẽ? Yũre caroti yũ paariquere yũ wiyogayami. Ñerẽ yũ paaecũ ãmerẽ. Oterica yepare yeseari yũ paawẽpũẽcũ. Tunu bairoa aperãrẽ dinerore yũ jẽnibobojãñucũpũ. Bairi, ¿dope bairo yũ ácũati ãmerẽ?’ ñ tãgoña macãñupũ. 4 ñ tãgoña yua: ‘Yũ caátipeere merẽ yũ masĩña, yũ quetiupũ yũre cã cawiyoro bero, aperã na ya wiiripũ yũre na camaiparore bairo ñ,’ ññupũ. 5 Bairo ñ yaparo yua, cã quetiupũre cawapamorãrẽ jĩcããrã jeto na piijoneño jũgoyupũ, yũ mena na bũspẽniatõ, ñ. Bairi cã capiijũgũ cã caetaro ñña, atore bairo qũĩñupũ: ‘¿Nocãrõ majũ yũ quetiupũre mũ wapamoñati?’ qũĩ jẽniñañupũ mayordomo pũame. 6 Bairo cã caĩrõ tãgo, atore bairo qũĩñupũ: ‘Pairo, cien raperi majũ aceituna oco rapeerire cã yũ wapamoña,’ qũĩñupũ caetajũgũ mayordomorẽ. Bairo cã caĩrõ tãgo: ‘Ato ruiya mai. Ato niña mũ cawapamorĩjẽrẽ caquetibũjũri pũrõ. Cien mũ cawapamorõrẽ coseya. Cincuenta pũame woatuya tunu. ¡Tãmurĩ ása!’ qũĩñupũ mayordomo caetajũgũre. 7 Cabero etayupũ tunu apei. Bairo cã caetaro ñña, bairoa qũĩñupũ tunu: ‘¿Nocãrõ majũ yũ quetiupũre mũ wapamoñati?’ qũĩ jẽniñañupũ mayordomo pũame. Bairo cã caĩrõ tãgo, atore bairo qũĩñupũ: ‘Pairo, trigo ỹgariquere cien piiiri majũ cã yũ wapamoña,’ qũĩñupũ cabero macããcũ mayordomorẽ. Bairo cã caĩrõ tãgo, ‘Ato niña mũ cawapamorĩjẽrẽ caquetibũjũri pũrõ. Cien mũ cawapamorõrẽ coseya. Ochenta pũame woatuya,’ qũĩñupũ mayordomo cabero macããcũrẽ. 8 Cabero yua, quetiupũ pũame cã ãmũ carõ, bairo cã caáto tãgoñamasĩrĩ, ‘¡Nocãrõ cã masĩñati!’ qũĩ tãgoñañupũ,” na ñ quetibũjũyupũ Jesús cã cabuerãrẽ.

Ī quetibujm yaparo, atore bairo na ĩnemoņupũ: “Bairo baiyama ati yepa macããna. Īto masĩjãñuñama, mayordomo cũ caĩtorore bairo. Bairo Dios yarã cabusurõpũ caánãrẽ bairo caãna netõõrõ átiãni masĩjãñuñama ati yeparẽ.”

<sup>9</sup> “Caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: Mujãã pũame mujãã yaye dinero mena caroaro ása. Ati yepa macããna carorã na caátiquẽno cũgorijere caroaro ása. Cabopacarãrẽ dinerore na joya, mujãã mena na causeaniparore bairo ĩrã. Bairo mujãã caápata, jõbuipũ mujãã caetaro, useanirĩquẽ mena mujããrẽ bocágarãma.

<sup>10</sup> “Noo jĩcãũ ũcũ nũcũrĩ yeri pũna mena apeye petoaca caãnie ũnierẽ cũ caĩñarĩcãñugõ masĩata, pajãñurõ caãnie ũnie cũãrẽ ĩñaricanugõ masĩbujioũmi. Apei, nũcũrĩ yeri pũna mena mee apeye petoaca caãnie ũnierẽ cũ caĩñarĩcãñugõmasĩtĩcõãta, pajãñurõ caãnie ũnie cũãrẽ ĩñaricanugõetibujioũmi. <sup>11</sup> Torea bairo mujãã ati yepa macããjẽ paio cawapacutiere nũcũrĩ yeri pũna mena mujãã caĩñarĩcãñugõ masĩtĩcõãta, noa ũna jõbui macããjẽ nocãrõ cañurĩjẽ quetire mujããrẽ quetibujm cũẽnama. <sup>12</sup> Tunu bairoa apei yaye cũ cacũgorijere nũcũrĩ yeri pũna mena mujãã caĩñarĩcãñugõ masĩtĩcõãta, noa ũna mujãã yaye caãnipere mujãã joenama.

<sup>13</sup> “Tunu bairoa paabojari majõcũ ni jĩcãũ ũcũ pũgarãpũ cũ quetiuparã na caĩrõrẽ bairo átimasĩtĩñami, jĩcãrõrẽã bairo na carotimasĩtĩcõãta. Bairo na cabaiata, jĩcãũrẽ qũĩroabujioũmi. Apeire qũĩroaetibujioũmi. Jĩcãũ mena yeri ñugũmi. Apeire qũĩñategũmi. Torea bairo mujãã cũã dinerore mujãã cabotũgoñaata, Dios yaye mujããrẽ cũ caátirotirijere mujãã ĩñatebujiorã,” na ĩ quetibujmuyupũ Jesús.

<sup>14</sup> Fariseo majã pũame dinerore catũgoñamaimajũcõãrã añirĩ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgomirãcũã, cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgopeoesuparã. Cũ bócaboyeti epecõãñuparã. <sup>15</sup> Bairo na cabairo ĩña, Jesús pũame atore bairo na ĩñupũ: “Mujãã camasãrẽ caĩtorã mujãã ãniña. Camasã na caĩñarõpũra caroarã majũ mujãã bauya, camasã watoa ãna. Baiõpũ, Dios pũame roque bairo mujãã cabaimiatacũãrẽ, masĩjãñuñami roro mujãã yeri pũna caãnierẽ. Tunu bairoa dise ũnierẽ, ‘Cabũgoro macããjẽ mee ñiña atie,’ camasã na caĩwãmetimiatacũãrẽ, Dios pũame tiere ĩñatejãñuñami,” na ĩ quetibujmuyupũ Jesús.

### *La ley y el reino de Dios*

<sup>16</sup> Ī quetibujm yaparo, atore bairo na ĩ quetibujm nemoņupũ tunu: “Moisės ãnacũ camasã na caátipeere cũ caroticũrĩquẽ, bairi profeta majã na caquetibujmũcũrĩquẽ cũã mujãã jũgoãñupã, Juan camasãrẽ cabautizamirĩcũ cũ caetaparo jũgoye. Ati rãmũrĩrã caroa queti, Dios cũ carotimasĩrĩpũ caetarore tũgorã átiyama camasã. Bairo na catũgoro jũgori cũ carotimasĩrĩpũre jããmasĩõ joroque na átiya tie caroa queti.

<sup>17</sup> “Baiõpũ, Moisės ãnacũ cũ caroticũrĩquẽ pũame nicõãgaro. Noa ũna mujãã mena macããna ati umũrecore, ati yepa cũãrẽ átiyasiomasĩtĩñama. Torea bairo Moisės ãnacũ cũ caroticũrĩquẽ jĩcã wãmeacã ũno cũãrẽ átiyasio masĩtĩñama camasã.

### *Jesús enseña sobre el divorcio*

*(Mt 19.1-12; Mr 10.1-12)*

<sup>18</sup> “Bairi ni jĩcãũ ũcũ cũ nũmorẽ cũ capitiata, bairi apeo mena cũ cawãmojiyaata, Moisės ãnacũ cũ caroticũrĩquẽrẽ caápei niñami. ‘Apeo mũ nũmo mee caãcõ mena ãmerĩcõãña,’ cũ caĩcũrĩquẽrẽ caápei niñami. Tunu bairoa apei camanapũ pitirico mena cũ cawãmojiyaata, cũ cũã Moisės cũ caroticũrĩquẽrẽ caápei niñami,” na ĩ quetibujmuyupũ Jesús.

### *El rico y Lázaro*

<sup>19</sup> Ī quetibujm yaparo, ape wãmerẽ ĩcõñarĩ na ĩnemoņupũ tunu: “Jĩcãũ caũmũ ãñupũ paio cadinero cũgoũ. Cũ pũame jutii caroa caũguerĩ manie jetore jãñanucũñupũ. Bairi nũcũbũgorique mena ãninucũñupũ, caroa majũrẽ cajutii jãñamũ añirĩ. Tunu bairoa tocãnacã rãmũa bõse rãmũrĩ qũẽnonucũñupũ caroa rãmũrĩ majũ. <sup>20</sup> Tunu bairoa ãñupũ jĩcãũ cabõpacũ, Lázaro cawãmecũcũ. Cũ pũame bõpacõoro ãninucũñupũ. Cãmii boarique cũgoypũ. Bairo bõpacũ añirĩ, paio cadinero cũgoũ jõpetũre ruinucũñupũ yeparũ.

<sup>21</sup> Bairo bopacau ãnirĩ paio cadinero cãgou cã caugañorĩjêrê, cã mesa roca cañarĩjêrê ugaganucũmiñupũ. Bairo ugamicũã, dope átimasĩêsupũ. Roro netõrõ baiyupũ. Nurĩcãrã yaia cã cãmiirê cã weronucũñuparã roro majũ. <sup>22</sup> Bairi yua, jĩcã rũmũ cabopacau pũame riacoásupũ. Bairo cã cabaiyasiro yua, ángelea majã cã necoásuparã Abraham ãnacũ cã caãnopũ, nocãrõ caroaro caãnopũ yua. Bairo cabopacau ãnacũ cã cabaiyasiro bero, paio cadinero cãgomirĩcũ cãã riacoásupũ. Bairo cã cabaiyasiro ãña, cã yarocacõãñuparã cã ãnacũ yarã pũame.

<sup>23</sup> “Bairi yua, dinero paio cacãgomirĩcũ pũame roro majũ netõñupũ cariaricarã ãnana cañuena na caãnopũre yua. Bairo topũ ãcũ, ãñamugõjoyupũ jõbuipũ. Bairo ãñamugõjou majũ, qũĩñabocayupũ Abraham ãnacũrê. Lázaro ãnacũ cããrê qũĩñañupũ Abraham menapũ cã caãno. <sup>24</sup> Bairo na ãña yua, atore bairo qũĩñupũ paio cadinero cãgomirĩcũ pũame Abraham ãnacũrê, topũ caãcũrê, bũsũrique tutuaro mena: ‘Jãã ñicũ Abraham, tũgoya mai yũ caĩrĩjêrê. ¡Yũ bopaca ãñaña! Roro netõũ yũ baicũpũ atopũre. Bairi Lázaro cã joya yũ tũpũ. Cã wãmojũã yapaaca mena ocopũ weyori, yũ ñemerõrê cã yũsũou apáro. Bũtioro majũ bopacooro yũ netõcũpũ, ati peero caũjãnaeti peerore ãcũ,’ qũĩñupũ paio cadinero cãgomirĩcũ Abrahãrê. <sup>25</sup> Bairo cã caĩmiatacũãrê, atore bairo qũĩñupũ Abraham ãnacũ pũame paio cadinero cãgomirĩcũrê: ‘Yũ pãrãmi, mũa caroaro mũ ãmũ ji yepapũre. Caroaro netõrõ majũ mũ ãmũ mũ yarã mena. ãni, marĩ yũ, Lázaro pũame roque roro majũ netõwĩ, topũ ãcũ. Bopacooro baiwĩ. Bairi ãmerê cã ãseanio joroque cã jãã átiya atopũre. Yerijãũ átiyami bopacooro canetõrĩcũ ãnirĩ. Mũa, ãni Lázaro cã cayerijãrõ ãnoa, mũ pũame bopacooro mũ netõña caroaro caãnacũ ãnirĩ yua. <sup>26</sup> Tunu mũrê ñiña: Ato jãã caãno pairi ope, ope caãni ãñotarore bairo ñiña. Bairi topũ caãna, dope bairo átimasĩënama atopũre. Tunu bairoa, dope ámasĩënama ato caãna pũame cãã mũjãã tũpũre. Bairi dope bairo ámasĩęcũmi Lázaro cãã mũ tũpũre,’ qũĩñupũ Abraham ãnacũ.

<sup>27</sup> “Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñemoñupũ paio cadinero cãgomirĩcũ pũame Abrahãrê tunu: ‘Jãã ñicũ Abraham mũrê ñiña: Toroque Lázaro cã árotiya yũ pacũ ya wiipũ. <sup>28</sup> Topũ ãnama yũ bairã jĩcã wãmo cãnacãũ majũ yũrea bairo caãna. Bairi Lázaro narê cã quetibũjũ apáro, “Na cãã roro bopacooro netõrema ati peero caũjãnaeti peerore na cariarĩ rũmũ,” ¡,’ qũĩñupũ paio cadinero cãgomirĩcũ Abrahãrê. <sup>29</sup> Bairo cadinero cãgomirĩcũ cã caĩrõ tũgo, atore qũĩñupũ Abraham pũame: ‘Merê na, ji yepa macããna Moisés ãnacũ, bairi profeta majã ãnana na caquetibũjũwoatucũñarĩqũêrê masĩñama. Bairi tie na caquetibũjũwoatucũñarĩqũêrê na tũgousaáto, atore roro tãmũogaena,’ qũĩñupũ Abraham paio cadinero cãgomirĩcũrê. <sup>30</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ yũyupũ paio cadinero cãgomirĩcũ Abrahãrê tunu: ‘Jãã ñicũ Abraham, bairoa baiya bairopũa. Bairo cabaimiatacũãrê, yũ yarã pũame tũgousaetiyama. Bairi cariacoatacũ tunu cacati roquere qũĩñarĩ, caroaro cã caĩrĩjê roquere tũgousa jũgobujiorãma. Na yerire tũgoña wasobujiorãma yũ yarã,’ qũĩñupũ paio cadinero cãgomirĩcũ pũame Abrahãrê. <sup>31</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, bairo qũĩ tũsayupũ Abraham pũame: ‘Moisés ãnacũ, bairi profeta majã na caĩquetibũjũwoatucũñarĩqũêrê na catũgousagaeticõãta, ti yepa macããna mũ yarã, cariacoatacũ tunu cacati cã caĩrĩjê cããrê tũgousaetibujiorãma,’ qũĩ jãñañupũ Abraham pũame paio cadinero cãgomirĩcũrê yua,” na ¡ quetibũjũyupũ Jesús cã cabuerãrê.

## 17

### *El peligro de caer en pecado* (Mt 18.6-7, 21-22; Mr 9.42)

<sup>1</sup> Jesús atore bairo na ãñupũ cabero tunu cã cabuerãrê: “Mũjããrê ñiña: Tocãnacãnia ñigarãma ati yepapũre roro cajũgoĩrĩ majã. Roro majũ baiyama camasã na caãtie jũgori. Netõjãñurõ yũ pũame bopacooro na ñiñaña, roro caĩtori majãrê. ¡Na roquere bopacooro netõrõ na baio joroque na átigami Dios, na yaye wapa! <sup>2</sup> Bairi atore bairo ñi tũgoñaña yũ bũsũriquere camasĩpeyoenarê roro cajũgoĩrĩ majãrê: Ëtãã capairica mena na wãmũarĩrê

jiyaturi, ria capairiyarᵐ na carurecõãpee niña. <sup>3</sup> Bairi mᵐjããrẽ ñiña: Caroaro ása. ¡Mᵐjãã cᵐã mᵐjãã yasire!

“Ni jĩcãũ ùcᵐ mᵐjãã yᵐ, roro cᵐ caápata, cᵐ quetibᵐjᵐya tutuaro mena. Bairi cᵐ pᵐame tunu cᵐ catũgoñawasoata, cᵐ masiriyobojaya. <sup>4</sup> Bairi mᵐjããrẽ ñiña tunu: Mᵐjãã yᵐ jĩcã rᵐmurẽ jĩcã wãmo peti pᵐga pēnirõ cãnacãni majũ mᵐjããrẽ roro cᵐ caápata, ñiña. Bairi cᵐ pᵐame tunu jĩcã wãmo peti pᵐga pēnirõ cãnacãni majũ, ‘Mᵐjããrẽ pᵐgani yᵐ áperigu tore bairo,’ mᵐjããrẽ cᵐ caĩata, cᵐ mᵐjãã camasiriyobojapee niña tocãnacãnia cᵐ caĩata,” na ï quetibᵐjᵐyurᵐ Jesús cᵐ cabuerãrẽ.

### *El poder de la fe*

<sup>5</sup> Cabero tunu, atore bairo qũĩ jēniñuparã cᵐ cabuerã Jesús, marĩ Quetiupaure:

—Jããrẽ paijãñurõ Dios mena tũgoñatutuariquere jãã jonemoña —qũĩñuparã.

<sup>6</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ:

—Yᵐ yarã mᵐjããrẽ ñiña: Mostaza cawãmecutii apeacã, õcã apeacã majũ niña. Tiacarẽ bairo petoaca Dios mena mᵐjãã catũgoñatutuaata, yucᵐ capairicᵐre etari, tiire, ‘Wãátĩ ria capairiyarᵐ etanucãrõjã,’ mᵐjãã caĩata, mᵐjãã caĩrõrẽã bairo baibujioro tii yucᵐ pᵐame —na ï quetibᵐjᵐyurᵐ Jesús, bairo na caĩjēniñarõ cᵐ cabuerãrẽ.

### *El deber del que sirve*

<sup>7</sup> Na ï quetibᵐjᵐ yaparõ, na ñnemoñupũ tunu Jesús: “¿Ni jĩcãũ ùcᵐ mᵐjãã mena macããcᵐ, cᵐrẽ paacoteri majõcᵐ cᵐ cacũgoata, wesepᵐ cᵐ quetiuparᵐ wecᵐare na nuᵐ, o yepa cᵐ caoteparore qũēnoᵐ caatĩatacᵐ cᵐ caetaro ñña, cᵐ quetiuparᵐ pᵐame: ‘Tãmurĩ etanumurĩ ᵐgaya ᵐgariquere,’ cᵐ qũĩbujiocti capaatacᵐ cᵐ caetaroi? <sup>8</sup> Ìcãmi yᵐra. Atope bairo pᵐame qũĩbujioᵐmi: ‘Tãmurĩ ᵐgarique qũēnorĩ yᵐ jeasá. ᵐgagᵐ yᵐ átiya. Bairi etirique cᵐãrẽ yᵐ joya. Mᵐa, cabero mᵐ ᵐgawa yᵐ caᵐgayaparoro bero,’ qũĩbujioᵐmi cᵐtu macããcᵐrẽ cᵐ quetiuparᵐ pᵐame. <sup>9</sup> Tunu bairoa cᵐ capaacoteri majõcᵐre: ‘Yᵐ mena mᵐ ñujãñiña. Bairi mᵐ mena yᵐ ᵐseaniña,’ qũĩ pitietibujioᵐmi cᵐ quetiuparᵐ pᵐame cᵐ ùmᵐ cᵐ caᵐgarique nuu yaparoro berore. <sup>10</sup> Bairi mᵐjãã pᵐame Dios mᵐjããrẽ cᵐ caroticũrĩqũērẽ nipetirijere átipeyorã, atore bairo mᵐjãã caĩpee niña: ‘Dios cᵐ carotirã marĩ ãniña. Bairi cᵐ caroticũrĩqũē jetore cᵐ marĩ juátibojaya. Bairi noa ùna marĩ mena macããna, “Caãnimajũrãrẽ bairo jããrẽ ñña, jãã capaayaparoroi,” caĩmasĩrã maniñama,’ mᵐjãã caĩpee niña,” na ï quetibᵐjᵐyurᵐ Jesús cᵐ cabuerãrẽ.

### *Jesús sana a diez leprosos*

<sup>11</sup> Cabero Jesús Jerusalén macãpᵐ ácᵐ, Samaria bairi Galilea na caĩrĩ yepa wa-toare netõásupᵐ. <sup>12</sup> Bairo ácᵐ, etayurᵐ jĩcã macããcãrẽ. To cᵐ caetaro ñña yua, pᵐga wãmo cãnacãũ majũ caĩmᵐa witi asúparã, na rupaᵐri cacãmii boarã pᵐame, Jesure cᵐ bocárã aná. Bairo atĩmirãcã, Jesús tᵐpᵐ etaesuparã. <sup>13</sup> Jõõpũã tuari atore bairo qũĩ bᵐsᵐjoyuparã bᵐsᵐrique tutuaro mena:

—¡Jesús cabuei, jããrẽ bopacooro jãã ññaña!

<sup>14</sup> Bairo na caĩrõ, na ññajõõ, atore bairo na ñ joyurᵐ Jesús pᵐame:

—Jaᵐ, mᵐjããrẽ yᵐ catiogᵐ. Bairi ánãja sacerdote majã tᵐpᵐ. Na quetibᵐjᵐrãjã mᵐjãã cabaiatajere —na ññupũ Jesús.

Bairo cᵐ caĩrõ tũgo, acoásuparã. Bairo na caátutuato, na cãmii caboamiataje na rupaᵐrire peticoasuparo, cosericarore bairo yua, na riaye caãnimiataje. <sup>15</sup> Bairi yua, na mena macããcᵐ jĩcãũ tiere ññarĩ, bᵐtioro cᵐ basapeoyurᵐ Diore, bᵐsᵐrique tutuaro mena. <sup>16</sup> Bairo ï yua, na mena caãmĩatacᵐ tunuatĩ, Jesús riape, yeparᵐ cᵐ rᵐropaturi mena etanumurĩ qũĩroayurᵐ. “Yᵐ mena mᵐ ñumajũcõãña,” qũĩñupũ Jesure cacãmii boamiatana mena macããcᵐ jĩcãũ pᵐame. Cᵐ pᵐame Samaria yepa macããcᵐ ãñupũ. <sup>17</sup> Cᵐrẽ qũĩña, atore bairo qũĩñupũ Jesús pᵐame:



—¿Noate aperã m̄ ya rã? ¿M̄, jĩcãũ ató m̄ ãniati? Ȳna, p̄uga wãmo caãnacũã ãnama, m̄jãã ñiap̄ũ. ¿Noate aperã jĩcã wãmo peti bapariçãnacũ caãniatana? <sup>18</sup> ¿Ãni, apero macããcũ jeto ató Diore cã basapeo masĩñati?

<sup>19</sup> Ñ yaparo, atore bairo qũĩnemoñupũ tunu:

—Wãm̄nucãrĩ tunu ácũja m̄ ya wiip̄ũ. Ȳna mena m̄ catũgoñatutuarije jũgori m̄ riayere ȳna netõcõãña —qũĩñupũ Jesús cacãmii boamiatana p̄uga wãmo cãnacũã majũ mena macããcũ jĩcãũrẽ.

*Cómo llegará el reino de Dios*  
(Mt 24.23-28, 36-41)

<sup>20</sup> Jĩcãni fariseo majã atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure: “¿Nocãrõp̄ũ Dios cã carotimasĩrĩp̄ũ to etaroati?” Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ Jesús p̄ame:

—Dios cã carotimasĩrĩp̄ũ baujaro etaetigarõ. <sup>21</sup> Tunu bairoa ñtĩgarõ: ‘Atoa niña merẽ,’ o ‘Jõõ bauya,’ m̄jããrẽ ñã manigarõ. Merẽ Dios cã carotimasĩrĩp̄ũ m̄jãã recomacãp̄ũ niña —na ññupũ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>22</sup> Ñ yaparo, atore bairo na ññupũ cã cabuerãrẽ: “Jĩcã rãm̄ m̄jããrẽ atore bairo tũgoñarĩqũẽ etagarõ: ‘Jĩcã rãm̄ ñno majũ marĩ ññagamiña Jesús, Camasã Jũgoc̄ũ,’ m̄jãã ñ tũgoñagarã. Bairo ȳre m̄jãã caĩñagamiatacããrẽ, ȳna bauetiḡũ,” na ññupũ Jesús cã cabuerãrẽ.

<sup>23</sup> Ñ yaparo, na ñnemoñupũ tunu: “Aperã ñgarãma: ‘Ati macãp̄ũ etaup̄ũ,’ o ‘Jĩ macãp̄ũ etaup̄ũ,’ ñgarãma. Bairo na caĩmiatacããrẽ, cariape na m̄jãã tũgoetigarã. M̄jãã áperigarã. Na caĩrĩjẽrẽ na m̄jãã tũgõusaetigarã. <sup>24</sup> Bairi m̄jããrẽ ñiña: B̄p̄o cã cayaberije mena ñm̄recõore jĩñawoyami p̄gatuap̄na. Torea bairo ȳna, Camasã Jũgoc̄ũ nemo ati yepar̄ũre ȳna catunuatĩ rãm̄rẽ ȳna baiḡũ. Yoaro mee ȳna bauetaḡũ. <sup>25</sup> Baip̄na mai, caãnijũgoro bairo ȳna baijũgoḡũ: Ati yepar̄ũre roro popiye ȳna netõḡũ. Camasã, ati yepa macããna ñiñatejãñugarãma ati ȳtea macããna p̄ame. <sup>26</sup> Noé ãnacũ cã caãniȳteare cabaiyaricarorea bairo baigarõ nemo ȳna, Camasã Jũgoc̄ũ ati yepar̄ũre ȳna catunuatĩ rãm̄rẽ. <sup>27</sup> Atoe bairo baiyayuparã camasã mai Noé ãnacũ cã caãni ȳteap̄ũre: Camasã caroaro ãñuparã. Eti, ñga, bairi tunu wãmo jiya átiãñuparã, ñe ñno jĩcã wãmeacã cabaiãnipeere tũgoñarĩ mee. Noé, cãmua capairicare cã caãjããrĩ rãm̄p̄ũ bairo baijãñañuparã. Ti rãm̄na ati yepare ruayuparõ. Bairo caruaro, camasã nipetiro ruayasi peticoasuparã, caroaro ñseanirõ caãnimiatana yua. <sup>28</sup> Torea bairo baiyupa Lot cã caãni ȳteap̄ũ cããrẽ: Camasã ñseanirõ ãñupã. Eti, ñga, apeye ñnierẽ wapatijee áticõã, tunu nuni, oterique cããrẽ ote, wiiri cããrẽ caroa qũẽnorĩ ãñuparã, ñe ñnie rusaricaro mano, Lot ãnacũ cã caãni ȳteap̄ũre. <sup>29</sup> Bairi Lot ti macã, Sodoma macãrẽ cã cawitiro bero, oco ocarore bairo wẽñuparõ. Peerori, azufre mena asuyaro jõbui ñm̄recõop̄ũ caatĩe ñãñuparõ. Tie mena yasi peticoasuparã ti macã Sodoma ãnatõ macããna ãnana. <sup>30</sup> Torea bairo baigarõ nemo ȳna, Camasã Jũgoc̄ũ ȳna cabauetari rãm̄rẽ,” na ñ quetib̄j̄yup̄ũ Jesús cã cabuerãre.

<sup>31</sup> Ñ quetib̄j̄yup̄ũ yaparo, na ñnemoñupũ tunu: “Ti rãm̄ caetarore jĩcãũ ñcũ wii cabuimacã ar̄ap̄ũ cã caãmata, ruiatĩri, cã apeyere, ape ar̄ap̄ũ caãnierẽ cã jei ápericõãto. Tunu bairoa cã, wesep̄ũ caãcũ cã wiip̄ũ cã tunu apéricõãto. <sup>32</sup> Tũgoña masĩnemoñijate Lot ñm̄mo ãnacõ cõ cabaiyariquere. Roro baiyupo. <sup>33</sup> Bairi m̄jããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ñcũ cã caãnie p̄amerẽ mairĩ, ȳna yaye quetire jãnacõãḡumi. Bairi maimicũã, yasicoaḡumi yua. Apei roque ȳna yaye quetire cajãnaec̄ũ roque caticõã ãninucũḡumi. Cãrẽ na capajĩã rocacoamiatacããrẽ, caticoa ãninucũḡumi tunu. Cã ñcũ p̄ame netõḡumi.

<sup>34</sup> “M̄jããrẽ caãnorẽ bairo ñiña: Ȳna, Camasã Jũgoc̄ũ nemo ȳna caetari rãm̄ caãno, ti ñamirẽ jĩcã camap̄ũ p̄ugarã cãnigarãma. Bairo p̄ugarã nimirãcũã, jĩcãũã cã mena macããcũ jeto neáecoḡumi. Apei cã bapa p̄ame neáecoetiḡumi. <sup>35</sup> Tunu bairoa p̄ugarã rõmia rupa bari trigo wãñanigarãma. Bairo p̄ugarã rõmia nimirãcũã, jĩcãõã cõ mena macããcõ jeto neáecogomo. Apeo p̄ame neáecoetigomo. <sup>36</sup> Tunu bairoa p̄ugarã wesep̄ũ nigarãma. Bairo

pugarã nimirãcũã, jĩcãũã cũ mena macããcũ jeto neáecogumi. Apei pũame neáecoetigumi,” na ĩ quetibũyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

<sup>37</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩ jẽniñaũparã:

—Jãã quetiupũ, ¿noopũ to bairoati atie mũ caĩquetibũjũrije?

Cũ pũame atore bairo na ĩ yũyupũ:

—Noo rupaũri ãnajẽ cacũñarõ, yucaã cũã topũ neñaetagarãma —na ĩ yũyupũ Jesús cũ cabuerãrẽ.

## 18

### *La parábola de la viuda y el juez*

<sup>1</sup> Cabero Jesús ĩcõñarĩ na quetibũyupũ, jẽnijũtimirãcũã Diore cũ na cajẽnijãnaetiparore bairo ĩ. <sup>2</sup> Atores bairo na ĩũpũ: “Ãũpũ jĩcãũ quetiupũ juez na caĩ. Cũ pũame nipetirãrẽ cauwiẽcũ ãũpũ. Bairi Dios cũãrẽ ĩroaesupũ. Tunu bairoa camasãrẽ na nũcũbũgoesupũ. <sup>3</sup> Cũ, juez cũ caãni macãrẽã ãũpõ jĩcãõ cawapeao cũã. Cõ pũame aperã roro na caĩpeo ãũpõ, na pesuore bairo caãcõ. Bairi cawapeao pũame tocãnacãnia ánuũũpõ juez quetiupũ tũpũ. Cãrẽ, ‘Tocãrõã yũre na patowãcõẽtĩcõãtõ yũre roro caĩrãrẽ na mũ quetibũjũwa, mũ, quetiupũ ãnirĩ,’ qũĩõ acõ ánuũũpõ tocãnacãnia. <sup>4</sup> Bairũa, quetiupũ juez pũame capeẽ majũ cõ juátigaesupũ. Bairo juátigaetimicũã, cabero atore bairo ĩ tũgoñaũpũ: ‘Diore caĩroaesũ yũ ãniña. Tunu bairoa camasã cũãrẽ na yũ nũcũbũgoetiya. <sup>5</sup> Bairo cabai yũ caãnimiatãcũãrẽ, atio pũame yũ pajũgo jãnaẽtĩñamo. Bairi, yũre tocãrõã cõ pajũgo jãnato. Nairõ yũ tũre cõ apericõãto ĩ, cõ yũ juátigu,’ ĩ tũgoñaũpũ,” na ĩ quetibũyupũ Jesús.

<sup>6</sup> ĩ yaparo, na ĩnemoũpũ tunu: “Tũgopeoya juez cañuecũ cawapeaore cõ cũ caátajere.

<sup>7</sup> Bairi, ¿Nopẽ bairo Dios, cũ yarã cũ canetõõparãrẽ, mũmũrecõo, ñamii nairõ na cajẽniata, na cũ juáperibũjiocũti? Cañũ ãnirĩ na juátimajũcõãgumi. ¿O na cotecõã manio joroque na cũ átibũjiocũti? Bairo na áperigumi. <sup>8</sup> Caãnorẽ bairo mũjããrẽ ñiña: Coteri mea, jicoquei na juátibũjiocumi. Mũjããrẽ ñiña tunu: Nemo yũ, Camasã Jũgocũ yũ catunuetari rũmũrẽ, ¿ati yeparũre mai Dios mena catũgoñatutuarãrẽ na yũ bócaetaũ átí?” na ĩũpũ Jesús.

### *La parábola del fariseo y el cobrador de impuestos*

<sup>9</sup> Cabero tunu Jesús ĩ cõñanemorĩ, quetibũyupũ fariseo, bairi jĩcãũ gobiernorẽ dinero jejobojari majõcũ menarẽ. Na quetibũjũgũ ásupũ aperã, “Caroarã majũ jãã ãniña,” ĩrĩ aperãrẽ caĩñateri majãrẽ. <sup>10</sup> Atores bairo na ĩũpũ: “Pugarã ñubuerã ásupã caũmũa Dios ya wii, templo na caĩrĩ wiipũ. Bairi jĩcãũ ãũpũ fariseo majã mena macããcũ. Apei pũame ãũpũ Roma macãrẽ camasã yaye dinerore jejobojari majã mena macããcũ jĩcãũ. <sup>11</sup> Atores bairo fariseo pũame nucũrĩ Diore qũĩ jẽniũpũ: ‘Dios nocãrõ cañũ majũrẽ mũrẽ ñiña. Mũ ñujãũña yũ menarẽ. Yũa, aperãrẽ bairo yũ baietiya. Cañũ yũ ãniña. Narẽ bairo yũ yajapãetiya. Rorije átajere yũ áperiya. Carõmio mena rorije átaje cũãrẽ yũ áperiya. Tunu bairoa ãni, apei, Roma macãrẽ dinero jejobojari majõcũre bairo yũ baietiya. <sup>12</sup> Yũa, pũgani jeto jĩcã semanarẽ ũgarique betiri mũ yũ ñubuenucũña. Tunu bairoa yũ cawapatarije cũãrẽ pũga wãmo petiro cãnacã sero cãrõrẽ jĩcã sero cãrõ jeto tocãnacãnia mũ yũ jonucũña,’ ĩ jẽniũpũ Diore fariseo majõcũ pũame. <sup>13</sup> Apei Roma macã macããnarẽ dinero jejobojari majõcũ pũame, noo, jopetũaca ũnopũã tuacõãũpũ. Bairo tuari jĩrĩãcã ũno cũãrẽ mũmũrecõore ĩñamũgõnucũrĩ mee nucũũpũ. Bairo nucũũ, cũ majũ cotiare pari, atore bairo ĩ jẽniũpũ Diore: ‘Dios, nocãrõ cañũ majũ, mũrẽ ñiña. ¿Yũre bopacooro ĩñaña! Yũa, roro caátajecũcũ yũ ãniña,’ qũĩ jẽniũpũ Diore Roma macã macããnarẽ dinero jejobojari majõcũ pũame. <sup>14</sup> Mũjããrẽ caãnorẽ bairo ñiña: ãni, Roma macã macããnarẽ cadinero jejobojari majõcũ, cũ ya wiire cũ catunuetaparo jũgoye, merẽ Dios cũ carorije wapare cũ masiriyo bojãcõãrĩcũmi. Apei fariseo majõcũ pũame roquere cũ masiriyo bojaetacũmi. Bairi torea bairo ni jĩcãũ ũcũ cũ majũã: ‘Caãnimajũũ

yɛ ɔ̃niña, caĩ pɛamerẽ, cabɔgoro macããcũrẽ bairo cũ ɔ̃nio joroque cũ átigumi Dios. Apei, ‘Caanimajũ mee yɛ ɔ̃niña,’ caĩ pɛame roquere, cabero cabɔgoro macããcũrẽ bairo mee cũ ɔ̃nio joroque cũ átigumi Dios,” na ñupũ Jesús.

*Jesús bendice a los niños*  
(Mt 19.13-15; Mr 10.13-16)

<sup>15</sup> Bairo cũ caĩquetibũyɛ yaparoro bero, tunu aperã na pũnaa, cawĩmarãrẽ na jeasúparã Jesús tɛpɛ, na pãnarĩ Diore na cũ jẽnibojaáto, ñrã. Bairo na pũnaarẽ na cajeatõ ñnarĩ, cũ cabuerã pɛame, “Na jeapéricõãña mɛjãã pũnaarẽ,” na ñuparã capacɛare. <sup>16</sup> Bairo na caáto ñña, na piijori atore bairo na ñupũ Jesús cũ cabuerãrẽ:

—Yutɛ pɛame cawĩmarãrẽ na atírotiya. Na ẽñotaeticõãña. Dios cũ carotimasĩrĩpau macããnarẽ bairo caãna niñama cawĩmarã. Narẽ bairo cayeriñurã jeto ɔ̃nimasĩñama Dios cũ carotimasĩrĩpauɛ. <sup>17</sup> Mɛjããrẽ cariape ñña: Ni jĩcãũ ùcũ cawĩmau cũ catũgoñarõrẽ bairo Dios mena cũ catũgoñatutuaeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpauɛ jãã masĩtĩgumi — na ñ quetibũyɛyupɛ Jesús cũ cabuerãrẽ.

*Un hombre rico habla con Jesús*  
(Mt 19.16-30; Mr 10.17-31)

<sup>18</sup> Cabero jĩcãũ sacerdote majã mena macããcũ atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—Cañuɛ majũ cabuei, ¿dope bairo yɛ átibujiocuti, caroa yeri capetietiere bócaɛɛ?

<sup>19</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo Jesús pɛame qũĩ yɛyupɛ:

—¿Nopẽĩ cañuɛ yɛ mi piiyati? Cañuɛ, jĩcãũ niñami, Dios jeto. <sup>20</sup> Merẽ mɛ masĩ Dios camasãrẽ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ: “Carõmio mena roro átiepeeticõãña. Pajĩãtĩcõãña camasãrẽ. Aperã yayere jeerutieticõãña. Aperãrẽ cabɔgoroa na ñbuitieticõãña. Mɛ pacɛ, mɛ paco cũãrẽ nɛcũbɔgoya.”

<sup>21</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ caũmɛ pɛame:

—Tie nipetirijere cawĩmau ɔ̃cũpũna, yɛ átipeyocõã jũgowɛ —qũĩñupũ.

<sup>22</sup> Tiera tũgo, Jesús pɛame qũĩnemoñupũ tunu:

—Mai, jĩcã wãme mɛ rɛsacõãña. Mɛ cacũgorije nipetirijere nunirepeyocõãña. Tie wapare jeri cabopacarãrẽ na ricawoya. Bairo mɛ caápata, jõbuiɛ paio nigaro mɛ cawapatapee. Bairo yɛ caĩrõrẽ bairo áti yaparori, yɛ mena bapacusa —qũĩñupũ Jesús.

<sup>23</sup> Tiera tũgo, caũmɛ pɛame tũgoñarĩqũẽ paicoasupɛ. Capee apeye ùnierẽ cacũgou ɔ̃nirĩ, Jesús cũ caĩrõrẽ bairo átigaesupɛ. <sup>24</sup> Bairo cũ catũgoñarĩqũẽ paio ñnarĩ, atore bairo na ñupũ Jesús cũtɛ caãnarẽ:

—Ni jĩcãũ ùcũ capee apeye ùnierẽ cacũgou, Dios cũ carotimasĩrĩpauɛ cũ caetapee masiriyojãñuña. <sup>25</sup> Waibɛcɛ capai, camello, ɔ̃põã pota opeacɛ cũ cajã ɔ̃mewitiata, masiriyojãñuña. Bairo cũ caãmewitimasĩmiatacũãrẽ, netõjãñurõ masiriyoro niña caũmɛ capee apeyere cacũgou Dios cũ carotimasĩrĩpauɛ cũ caetapee pɛame roque —na ñ quetibũyɛyupɛ Jesús.

<sup>26</sup> Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ catũgorã pɛame cũ jẽniñañuparã:

—Bairi, ¿ni ùcũ toroque cũ netõmasĩcuti?

<sup>27</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ñupũ Jesús:

—Dise ùnie camasã na caátimasĩtĩẽ, nipetirije Dios cũ caátimasĩrĩjẽ jeto niña.

<sup>28</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pɛame bairo qũĩñupũ Jesure:

—Jãã Quetiupɛ, jãã roque merẽ, nipetirije jãã cacũgorijere cũrĩ, mɛrẽ jãã bapacuti usajũgowɛ.

<sup>29-30</sup> Jesús pɛame atore bairo qũĩ yɛyupɛ:

—Ni jĩcãũ ùcũ Dios cũ carotimasĩrĩpau macããjẽrẽ paagɛ, cũ ya wiire, o cũ nɛmorẽ, cũ bairãrẽ, cũ pacɛare, o cũ pũnaa cũãrẽ na cũ caaweyocoápata, narẽ cũ cacũgoro netõrõ bócanemogumi tunu ati yeparɛ. Tunu ape ɔ̃mɛrecóo caetaro, cũgonemogumi yeri capetietiere —na ñ quetibũyɛyupɛ Jesús.

*Jesús anuncia por tercera vez su muerte*  
(Mt 20.17-19; Mr 10.32-34)

<sup>31</sup> Cabero Jesús cū cabuerārē, puga wāmo peti rɔpore puga pēnirō cānacāũ majũ camasā watoa caānarē na piwɔojori na iñupũ na jetore: “Āmerē Jerusalēpɔ marĩ ágarā. Topɔ profeta majā ānana yɔ, Camasā Jūgocɔre na caĩquetibujɔ woatuyaricarorea bairo baigaro. <sup>32</sup> Ti macā macāāna pɔame judío majā caāmerārē yɔ nunirocacōāgarāma. Roro ñiepegarāma. Roro yɔ átiepegarāma. Na ɔcoo mena yɔ eyotuepegarāma. <sup>33</sup> Bairo átiri, roro majũ yɔ bape epegarāma. Bairo yɔ átieperi, yɔ pajĩā rocacōāgarāma. Bairo yɔre na caátimiatacūārē, itia rāmɔ bero caāno yɔ pɔame yɔ caticoagu tunu,” na i quetibujɔyupɔ Jesús.

<sup>34</sup> Na, cū cabuerā pɔame cū caquetibujɔmirĩjērē tūgomasiētĩmajũcōāñuparā. Na pɔame, “Jesús bairo baiyasigɔmi,” i masĩesuparā. Bairi tūgomasiēsuparā.

*Jesús sana a un ciego de Jericó*  
(Mt 20.29-34; Mr 10.46-52)

<sup>35</sup> Cabero Jericó macārē cōñāácú, Jesús pɔame cacaapee iñaecūrē netōásúpɔ. Cū pɔame maa tūni camasārē dinero jēniruinucūñupũ. <sup>36</sup> Bairi yua, camasā capāārā na canetōrōrē tūgori, “¿Dope to baiyati?” na i jēniñañupũ cūɔ caānarē. <sup>37</sup> Bairo cū caĩjēniñarō tūgo, na pɔame qũñuparā:

—Jesús, Nazaret macā macāācū netōácú baiyami —qũñ quetibujɔyuparā.

<sup>38</sup> Tiera tūgori, busurique tutuaro mena qũñ joyupɔ Jesure:

—Jesús, David ānacū pārāmi, bopacooro ñiñaña!

<sup>39</sup> Bairo cū caĩrō, aperā cū riape caāna pɔame cū tutiyuparā, cū awajaeticōāto, ĩrā. Bairo cūrē na caĩmiatacūārē, bɔtioro jāñurĩ awajanemoñupũ tunu:

—¿David ānacū pārāmi, bopacooro ñiñaña!

<sup>40</sup> Jesús pɔame cū caĩawajarijere tūgori, tuanucāñupũ. Tuanucārĩ, “Cū neasá,” na iñupũ aperārē. Bairo yua, cū na cane etaro iña, cū jēniñañupũ:

<sup>41</sup> —¿Ñerē mɔ yɔ caáto mɔ boyati?

Bairo cū caĩrō caĩñaecū pɔame qũñupũ:

—Yɔ Quetiupɔ, caĩñamasĩēcū ānirĩ ñiñamasĩgaya tunu —qũñupũ.

<sup>42</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, atore bairo qũñupũ Jesús:

—Jau, iñamasĩña! Yɔ mena mɔ catūgoñatutuarije jūgori mɔ caapee iñamasĩō joroque mɔ yɔ átiya.

<sup>43</sup> Bairo cū caĩrō, jicoquei iñamasĩcoasupɔ. Iñamasĩ yua, Jesús bero ɔsari, Diore cū basapeoyupɔ. Nipetiro camasā, tiera caĩñaatana cūā Diore cū basapeoyuparā.

## 19

*Jesús y Zaqueo*

<sup>1</sup> Cabero yua, etayupɔ Jericó cawāmecuti macārē. Eta yua, ti macārē tēñota jūgoyupɔ. <sup>2</sup> Mai, ti macāpɔ añupũ Zaqueo cawāmecɔcɔ. Cū pɔame paio netōrō apeye ũnierē cacāgou añupũ. Roma macāānarē camasā yaye dinerore jejobjari majā quetiupɔ añupũ. <sup>3</sup> Cū pɔame bɔtioro iñagamiñupũ Jesure. Bairo iñagamicūā, cayepɔacā ānirĩ, tunu bairoa camasā capāārā cū riapere na caānoi, dope bairo Jesure qũñña bocamasĩesupɔ. <sup>4</sup> Bairi Jesús cū caápáro riape atuátĩ, yucupɔ wāɔmɔcōásúpɔ, cū cū caĩñajo masĩparore ĩ. <sup>5</sup> Bairi Jesús pɔame to netōácú qũñnamugō joyupɔ Zaqueo, yucɔ buipɔ capesaurē. Qũññabocari, atore bairo qũñupũ:

—Zaqueo, tāmurĩ ruiasá. Āmerē mɔ ya wiipɔ yɔ tuagaya —qũñupũ.

<sup>6</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, uwaro ruiátiri, ɔseanirĩqũē mena cū ya wiipɔ cū jūgoásúpɔ. <sup>7</sup> Bairo Jesús cū mena cū caátó iña, to macāāna nipetirā Jesure āmeo busupai jūgoyuparā na

majũ, “Rorije caácu ya wiiru tuaŋ áyami,” ĩ busũpaiyuparã. <sup>8</sup> Cabero Zaqueo ya wiiru na caetaãno yua, Zaqueo ruame wãtũnũcãrĩ atore bairo qũĩĩũpũ Jesure:

—Yũ Quetiupau, ãmerẽ yua, yũ cacũgorijere carecomacã majũ cabopacarãrẽ na yũ jogũ. Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũrẽ cayajaricu yũ caãmata, yũ cayajamirĩqũerẽ cũ yũ tunuojonemogu tunu. Tie netõjãñurõ bapariacãnacãni majũ cũ yũ tunuojonemogu tunu —qũĩĩũpũ Jesure.

<sup>9-10</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩĩũpũ Jesús ruame:

—Ãni, Zaqueo cãã, Abraham ãnacũ pãrãmi majũ niñami. Bairi ãme cũ, cũ yarã cũãrẽ na netõñami Dios. Torecũna, yũ apũ, yũ, Camasã Jũgocu, camasã cayasicoabujiorãrẽ na netõũ ácu —qũĩĩũpũ.

### *La parábola del dinero*

*(Mt 25.14-30)*

<sup>11</sup> Camasã ruame Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ caroaro cũ tũgouŋsayuparã. Bairo caroaro na catũgouŋsaro ĩñarĩ, dinerore ĩcõñarĩ na quetibũjũyupũ. Mai, Jesús ruame merẽ Jerusalén macãtuacaru ãñũpũ. Bairi camasã ruame Dios cũ carotimasĩrĩpau, “Ãmeacã etagaro baiya,” ĩ tũgoñañũparã.

<sup>12</sup> Bairi atore bairo na ĩũpũ Jesús: “Ãñũpũ jĩcãũ caũtũ quetiuparã yau. Cũ ruame águ baiyupũ ape yepa cayoaropũ. Topũ cũ ya yepare quetiupau, reyre bairo cũrẽ na cajõrõ bero, tunuatĩgayupũ tunu cũ ya yeparu. <sup>13</sup> Bairi águ jũgoye, cũ paabojari majã ruaga wãmo cãnacãũ majũ mena macããnarẽ na piijori, na nuniũpũ tocãnacãũrẽã dinerore. Na nuni yaparori, atore bairo na ĩũpũ: ‘Mũjãã majũ atie dinero mena wapataya aperã mena. Tunu, yũ catunuetaropũ mũjãã wapata jãnagarã,’ na ĩũpũ. <sup>14</sup> Bairo cũ caĩcũmiatacũãrẽ, camasã, cũ caãni yepa macããna ruame butioro cũ mena asiajãñũũparã. Quetiupau, reyre bairo cũ cajããrõ boesuparã. Bairo cũrẽ caasiarã ãnirĩ, cũ berore na ĩ rotijoyuparã na quetibũjũbojari majãrẽ: ‘Jãã, reyre bairo mũ cajããrõrẽ jãã boetiya jãã ya yepare.’

<sup>15</sup> “Bairo cũ na caboetimiatacũãrẽ, aperã, ape yepa macããna ruame quetiupau reyre bairo cũ jõõcõãñũparã. To bero tunucoásúpũ tunu cũ ya yeparu. Bairo tunuetari bero, cũ paabojari majãrẽ na pirotijoyupũ aperãrẽ, ‘Dinerore yũ canunicũrĩcãrã nocãrõ majũ na wapataupari tocãnacãũrua,’ ĩ. <sup>16</sup> Bairi cũ paabojari majõcu caãnijũgocu ruame etari, atore bairo qũĩĩũpũ: ‘Quetiupau, mũ dinero yũ mũ cacũrĩqũẽ mena yũ wapatanemoaru tunu. Mũ ruame ruaga wãmo cãnacã mil tiiri dinerore yũ mũ cacũmiatacũãrẽ, tunu ruaga wãmo cãnacã mil tiiri mũrẽ yũ tunuo buipeogu,’ qũĩĩũpũ. <sup>17</sup> Bairo cũ caĩrõ, cũ quetiupau ruame atore bairo qũĩ yũyupũ: ‘Ñumajũcõãña; cañũtũ mũ ãniña mũa paabojari majõcu. Bairi mũcũrõ mena apeye petoaca caãnie ũnierẽ mũ caĩñarĩcãñũgõ masĩrõ jũgori, ruaga wãmo cãnacã macãã quetiupau majũ mũ jããõ joroque mũ yũ átigu,’ qũĩĩũpũ. <sup>18</sup> Bairi tunu cũ paabojari majõcu cabero macããcũ ruame etari, atore bairo qũĩĩũpũ: ‘Quetiupau, mũ dinero yũ mũ cacũrĩqũẽ mena yũ wapatanemoaru tunu. Mũ ruame jĩcã wãmo cãnacã mil tiiri dinerore yũ mũ cacũmiatacũãrẽ, tunu jĩcã wãmo cãnacã mil tiiri mũrẽ yũ tunuo buipeogu,’ qũĩĩũpũ. <sup>19</sup> Bairo cũ caĩrõ, cũ quetiupau ruame qũĩĩũpũ: ‘Ñumajũcõãña; mũ cãã jĩcã wãmo cãnacã macãã quetiupau majũ mũ jããõ joroque mũ yũ átigu,’ qũĩĩũpũ.

<sup>20</sup> “Apei cũ paabojari majõcu ruame yua cũtũ etari, atore bairo qũĩĩũpũ cũ cãã: ‘Quetiupau, atie niña mũ dinero. Yũ mũ canunimirĩqũẽ jetore mũ yũ tunuogu. Yasire ĩ, jutĩ asero mena ũmarĩ mũ yũ qũẽnocũbojawũ. <sup>21</sup> Mũa, tutuaro mena caroti mũ ãniña. Aperã yayere na mũ ãmanucũña. Tunu bairoa caoteecu nimicũã, aperã na caoteriquerũre mũ jenucũña. Bairi mũrẽ uwiri, caroaro yũ qũẽnocũwũ mũ dinerore, yasire ĩ,’ qũĩĩũpũ.

<sup>22</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ quetiupau ruame qũĩĩũpũ: ‘Mũa, paabojari majõcu, cañuesũ majũ mũ ãniña. Bairi bairo mũ caĩrĩjẽ mena mũrẽ ñiñabesegu. Yũre, “Mũa, tutuaro mena caroti mũ ãniña,” yũ miarũ. Tunu bairoa, “Aperã yayere na mũ ãmanucũña. Tunu bairoa

caoteecu nimicãã, aperã na caoteriquepure ma jenucũña,” yu miapũ. <sup>23</sup> ¿Dopẽĩ, bairo yu cabairijere masĩmicãã, yu dinerore banco wiipru ma cũẽtĩ? Bairo cũrĩ, tie dinerore ma cawasorije wapa ma wapata nemobujioricu. Tie mena yu ma tunuobujioatacu, yu wii yu catunuetaro,’ qũĩ tutiyupu cũ quetiupau cũ umarẽ. <sup>24</sup> Bairo qũĩ yaparori, atore bairo na ñũpũ aperã, cũtu caãnarẽ: ‘Dinero cũ cacũgomirĩjẽrẽ jeri, apei pũga wãmo cãrõ cawapata nemorĩcũrẽ cũ joya,’ na ñũpũ. <sup>25</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgomirĩcũã, cũtu caãna pũame qũĩñũparã: ‘Merẽ paio cũgonemoñami, pũga wãmo cãrõ majũ. Bairi bonemoẽtĩñami,’ qũĩñũparã. <sup>26</sup> Bairo na caĩrõ tũgori, atore bairo na ñũpũ: ‘Mũjããrẽ cariape ñiña: Noa ñna nũcũrõ mena yu cajorijere na caĩñarĩcãnũgõata, pajãñurõ na yu jonemogu tunu. Aperã nũcũrõ mena yu cajorijere na caĩñarĩcãnũgõeticõãta, na cacũgomirĩjẽrẽ yu emapeyocõãgu. <sup>27</sup> Tunu bairoa yu pesua, yure reyre bairo caboetiatarẽ na neatĩri, yu caĩñajoro na pajĩãrecõãña,’ na ñũpũ quetiupau pũame,” na ñ cõña quetibũjũyupu Jesús.

### *Jesús entra en Jerusalén*

*(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Jn 12.12-19)*

<sup>28</sup> Bairo atiere quetibũjũ yaparori bero, Jesús Jerusalẽru amajũñũpũ yua. <sup>29</sup> Bairi Betfagé, Betania na caĩrĩ macãã tũru cõñaácũ, cũ cabuerã pũgarãrẽ na árotiyupu. Mai, Betfagé, Betania pũame Olivo na caĩrĩ buro tũru ãñũparõ. <sup>30</sup> Bairi atore bairo na ñ joyupu cũ cabuerã pũgarãrẽ:

—Ánája ato riape caãni macããcãru. Topu etarã, jĩcãũ burro jiyaturicure cũ mũjãã bóccagarã. Cũ, burro pũame mai camasã na capesañaecũ nigumi. Cũrẽ cũ õwãrĩ, cũ mũjãã neapá yu tũru. <sup>31</sup> Bairi tunu aperã, mũjããrẽ, ‘¿Nopẽĩrã cũ mũjãã õwãñati?’ na caĩata, atore bairo na mũjãã ñwã: ‘Marĩ Quetiupau cũ boami,’ na mũjãã ñwã —na ñ joyupu Jesús.

<sup>32</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, acoásũparã cũ cabuerã pũgarã pũame. Bairo na caátó yua, nipetirije Jesús cũ caĩatatorea bairo baiyuparo. <sup>33</sup> Bairi burrore na caõwãrõ ñnarĩ, cũ uparã pũame:

—¿Nopẽĩrã cũ mũjãã õwãñati? —na ñũparã.

<sup>34</sup> Na pũame atore bairo na ñ yũyuparã cauparãrẽ:

—Marĩ Quetiupau cũ boami. Bairi cũ jãã õwãña —na ñũparã.

<sup>35</sup> Bairo cũ õwã yaparori, cũ neásũparã burrore Jesús tũru. Cũ nee etari yua, cũ cabuerã pũame na jutii, cabui macããjẽrẽ, burro buire peoyuparã. Peo yaparori, Jesure cũ nemũgõ peoyuparã burro buipru yua. <sup>36</sup> Bairo na caátó bero yua, Jesús pũame ánutuásũru Jerusalén caátíwãru. Bairi camasã pũame na jutii cabui macããjẽrẽ esocũñũparã maa cũ caátíwãrẽ. <sup>37</sup> Bairi Jesujãã Olivo buro roaro na caetaro yua, camasã Jesure causari majã pũame nipetiro busarique tutuaro mena ñ awaja jũgoyuparã. Tunu bairoa useanirĩquẽ mena Diore cũ basapeoyuparã. Jesús cũ caátijẽño ñnorĩquẽ jũgori butioro Diore cũ basapeoyuparã. <sup>38</sup> Ato bairo qũĩ basapeoyuparã:

—¡Jesús, Dios cũ cajou, marĩ Quetiupau majũ cũ caãnoi, cũrẽ marĩ cabasapeoro ñiña! ¡Jesús cũ caatáje jũgori Dios jõbui macããcũ mena caroaro marĩ ãnimasĩña! ¡Bairi nipetiro cũ marĩ basapeoroa Dios umarrecóo macããcũrẽ! —quĩ basapeoyuparã.

<sup>39</sup> Bairo camasã Jesure causari majã na caĩrĩjẽrẽ tũgori, atore bairo qũĩñũparã fariseo majã jĩcããrã, camasã watoapu caãna pũame Jesure:

—¡jãã cabuei, mure caĩawaja usarãrẽ tocãrõ na jãnarotiya! —quĩñũparã.

<sup>40</sup> Bairo na caĩrõ, Jesús pũame atore bairo na ñũpũ:

—Mũjããrẽ cariape ñiña: ãnoa camasã yure na cabasapeoeticõãta, ãtã rupaa pũame yure basapeobujioro —na ñũpũ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>41</sup> Merẽ yua, Jesús Jerusalén macãtuacapru ãcũ, ti macãrẽ ññajori, otiyupu. <sup>42</sup> Ato bairo na ñ tũgoña yapapuayupu Jerusalén macã macããnarẽ: “Mũjãã, Jerusalén macããna ãme rũmu mũjããrẽ yu quetibũjugamiña caroa yeri cutajere. Mũjãã pũame tie quetire apero cayasioropu caãnierẽ na caĩñamasĩẽtõrẽã bairo tiere mũjãã masĩẽtĩña. <sup>43</sup> Bairi

mujãärë roro na caátipa rûmurĩ atígaro. Mujãã wapana p̄ame Jerusalêrë ùtã mena êñota, ãmejoregarãma rupa macãp̄ua, mujãã carutimasĩetĩparore bairo ïrã. Bairo áticõãrĩ, camasã, mujãã wapana p̄ame mujãã tocãnacãp̄aup̄rea êñota ãmejoreri, mujãã ãmeo qũëgarãma. <sup>44</sup> ãmeo qũërĩ mujãärë pajĩäre peyocõãgarãma mujãã wapana p̄ame. Bairo mujãã pajĩärereri, Jerusalén macã ãnatõrë átiyasio rocamajũcõãgarãma. Tie ùtã rupaa na caẽñotamirĩqũë jĩcã ùtã ùno buituticuti pesaricaró manop̄u átiyasio rocacõãgarãma, mujãã ya macã Jerusalén macã ãnatõrë. Mujãã majũ Dios mujãärë cã canetõũ atiere mujãã tũgopeoep̄u. Bairi mujãärë pajĩãregarãma mujãã wapana,” ï yapapuayup̄u Jesús, Jerusalén macãrë ïñajori.

### *Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-17; Mr 11.15-19; Jn 2.13-22)

<sup>45</sup> Bairo ïrĩ bero, Jesús etayup̄u Jerusalén macãrë yua. Bairo etari, templo capairi wii, ñubuerica wiire jããñup̄ũ. Ti wiire jããetari, to macããna nunirĩ wapatari majãrë, bairi wapatiri majã cããrë na acurewiyojo jũgoyup̄u. <sup>46</sup> Bairo na acurewiyojori, atore bairo na ïñup̄ũ:

—Dios cã caquetibuj̄uri tutip̄u bairo ïña: ‘Yu ya wii ñubuerica wii majũ nigaro,’ ïña. Bairo caĩquetibuj̄umiatacããrë, mujãã p̄ame apeye aruare bairo mujãã átiya. Camasã jeruti nunirĩ majãrë bairo caãna ãnirĩ jerutiri majã na caãni wii, ùtã wiire bairo mujãã átiya ati wii, Dios ya wiire —na ïñup̄ũ Jesús.

<sup>47</sup> Bairo áti yaparori bero, ti wiip̄u camasãrë na bueãñup̄ũ tocãnacã rûmua ti semanarë. Bairo to cã caãno, quetiuparã sacerdote majã, aperã Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũërë cajũgobueri majã, aperã cabutoa camasĩrĩ majã p̄ame na nipetiro, “¿Dope bairo átiri cã marĩ pajĩãrãati?” ãmeo ï busup̄eni jũgoyuparã na majũ. <sup>48</sup> Mai, camasã p̄ame nipetiro cã cabuerijere caroaro mena cã tũgousayuparã. Bairi cãrë na capajĩãrocagamirĩjêrë átimasĩësuparã fariseo majã p̄ame.

## 20

### *La autoridad de Jesús*

(Mt 21.23-27; Mr 11.27-33)

<sup>1</sup> Jĩcã rûm̄u templo wiip̄u camasãrë na cã cabueãnitoye, quetiuparã sacerdote majã, aperã Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũërë cajũgobueri majã, aperã cabutoa camasĩrĩ majã cãã, na nipetiro Jesut̄u etayuparã. <sup>2</sup> Etari atore bairo qũĩ jëniñañuparã:

—¿Noa na carotiro mena bairo m̄u átiati ñamicã m̄u caátiatajere?

<sup>3</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ïñup̄ũ Jesús cãã:

—Yu cãã mujãärë jĩcã wãme yu jëniñagu. Cariape yu mujãã yuwa: <sup>4</sup> ¿Ni ùcã camasãrë na cã bautiza rotijoyupari Juan ãnacãrë? ¿Dios, o camasã p̄ame cã na bautiza rotijoyupari? —na ïñup̄ũ Jesús.

<sup>5</sup> Bairo cã caĩjëniñarõ tũgo, yasioroaca ãmeo busuyuparã na majũ cãrë na caĩyup̄eere: “¿Nopë bairo cã marĩ yurãati rita? ‘Dios p̄ame cã bautiza rotijoricãmi,’ marĩ caãata, ‘Toroque, ¿nopẽrã cã caquetibuj̄urijere cariape mujãã tũgoeti?’ marĩ ïbujioami. <sup>6</sup> Tunu bairoa, ‘Camasã p̄ame cã bautiza rotijoyupa,’ marĩ ï masĩetĩña. Bairo marĩ caãata, camasã p̄ame ùtã rupaa mena marĩ wẽpajĩãbujiorãma. Merë nipetiro camasã, ‘Juan ãnacũ Dios cã caquetibuj̄urotjoricã majũ ãmi,’ ï tũgoñamasĩrãma,” ãmeo ïñuparã.

<sup>7</sup> Bairi atore bairo qũĩñuparã fariseojãã Jesure:

—Jãã masĩetĩña Juarë cabautiza rotijoricãre.

<sup>8</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ïñup̄ũ:

—Cariape yu mujãã yuetaiya. Bairi yu cãã, ‘Noa ùna na carotiro mena tore bairo yu átimasĩña,’ mujãärë ñi quetibuj̄uetaigu —na ïñup̄ũ Jesús fariseojãärë.

### *La parábola de los labradores malvados*

(Mt 21.33-44; Mr 12.1-11)

<sup>9</sup> Cabero aperã camasã catãgori majãrẽ ati wãmerẽ ìcõñarĩ Jesús na quetibũyũyũ: “Ãñupũ jĩcãũ wese upũ. Cũ pũame use wesere qũẽnoñupũ. Bairo ti wesere ote yaparori bero, acoásupũ cayoaropũ. Mai, águ jũgoye, cũ wesere wasocũñupũ aperã paari majãrẽ, wapatagu. <sup>10</sup> Cabero yua, use cabũtiri yũtea caetaro masĩrĩ, cũ ãmũ jĩcãũrẽ cũ joyupũ cũ ya wesere cũ cawasoricarã tũpũ. Cũrẽ na cawasorique wapare bori, cũ joyupũ, tie wapare cũ jeatĩbojaáto, ì. Bairo cũ ãmũrẽ cũ cajomiatacũãrẽ, wese paari majã pũame, cũ caetaro cũ qũẽñuparã. Bairo cũ qũẽrĩ, ñe ãnie mácũ cũ átitunuo joyuparã. <sup>11</sup> Tunu ti wese upũ pũame apei cũ ãmũrẽ cũ joyupũ. Cũ cũãrẽ torea bairo cũ ásuparã. Roro cũ átieperi, cũ qũẽñuparã. Bairo áti yaparori, ñe ãnie mácũ cũ átitunuo joyuparã cũ cũãrẽ. <sup>12</sup> Cabero apei, tunu cũ joyupũ. Tunu torea bairo cũ ásuparã ti wesere capaari majã pũame. Roro cũ cãmii turi, cũ acuwiyo joyuparã ti wese camanopũ.

<sup>13</sup> “Bairo jeto use wese macããna na caáto ìñamirĩ, atore bairo ì tũgoñañupũ use wese upũ majũ pũame: ‘¿Dope yũ ácuati yua? Yũ macũ, yũ camairẽ cũ yũ jogũ na tũpũ. Cũ roquere cũ nũcũbũgobujiorãma, yũ macũ cũ caãnoi,’ ì tũgoñañupũ. <sup>14</sup> Bairi cabero yua, wese paari majã pũame ti wese upũ macũ cũ caatóre ìñarĩ, ãmeo ìñuparã: ‘Atiyami ati wese upũ macũ. Cũã niñami cũ pacũ cũ cariaro bero ati wesere cacũgousapũ. Bairi cũ marĩ pajĩãrocacõãto. Bairo marĩ caápata, ati wese uparãrẽ bairo marĩ tuagarã,’ ãmeo ìñuparã na majũ. <sup>15</sup> Bairo caĩrã ãnirĩ na caĩrõrẽã bairo ásuparã. Ti wese tãnipũ cũ neowaátĩ, cũ pajĩã rocacõãñuparã,” na ì quetibũyũyũ Jesús.

Bairo ì quetibũyũ yaparo, atore bairo na ì jẽniñañupũ cũ caĩrĩjẽrẽ catãgori majãrẽ: “¿Dope bairo ácuati majãã ì tũgoñañati cũ macũrẽ na capajĩãrocaro bero ti wese upũ pũame yua? <sup>16</sup> Bairo átigumi: Topũ á, ti wese paari majãrẽ na pajĩã recõãgumi. Bairo na átireri bero, aperãrẽ cũ wesere coteroticũgumi,” na ìñupũ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩñuparã Jesure:

—¿Tocãrõã ì jãnaña tiere! ¡jẽtĩcõãña! —qũĩñuparã.

<sup>17</sup> Bairo na caĩrõ, na ìñarĩ, atore bairo na ìñupũ:

—¿Nopẽĩrã, ‘Tocãrõã ì jãnaña tiere,’ yũ majãã ìñati? ¿Torea bairo na ì quetibũyũ woacũẽsupari Dios yaye quetibũjũrica tutipũre? Atoe bairo ìña: ‘Ûtã mena cawii qũẽnorĩ majã jĩcã ãtããrẽ na caboetimiatacũãrẽ, tia pũame caãni majũrĩcã nigaro.

Tia camanicõãta, wii manibujioricaro,’ ì quetibũyũ woacũñupã Dios ya tutipũ.

<sup>18</sup> Bairi ni jĩcãũ ãcũ tia ãtãã mena cũ cañarocapeata, rocapedoabujioũmi. Tunu bairoa tia, jĩcãũ buipũ to cañarocapeata, cũ rocaboo rocacõãbujioro —na ì quetibũyũyũ Jesús.

<sup>19</sup> Bairo cũ caĩquetibũyũ yaparoro, quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pũame masĩcõãñuparã Jesús cũ caĩrĩjẽrẽ. “Marĩ pũame tia ãtããrẽ carocari majãrẽ bairo marĩ ãniña. Bairi marĩrẽã ìgu ìcũmi Jesús,” ì tũgoñañuparã. Bairo ì tũgoñamasĩrĩ jicoquei Jesure cũ ñegamiñuparã. Bairo cũ ñegamirãcũã, cũ ñemasĩẽsuparã, camasãrẽ na uwirã.

### *El asunto de los impuestos*

(Mt 22.15-22; Mr 12.13-17)

<sup>20</sup> Bairi Jesutũ na joyuparã catãgorutiri majãrẽ. Na pũame nũcũbũgori majãrẽ bairo Jesure na cabai ìñorõ boyuparã, rorije cũ bũsũo joroque ìrã. Bairi roro cũ cañata, quetiupũ gobernadore cũ marĩ bũsũjãmasĩgarã ìrã, bairo na joyuparã. <sup>21</sup> Bairi na pũame cũtũ etari, atore bairo qũĩ jẽniñañuparã Jesure:

—Cabuei, jãã masĩña merẽ mũ caátĩãnierẽ. Mũa, caroaro cariape minucũña. Tunu bairoa caãnorẽ bairo mũ quetibũjũnucũña. Aperã roro na cabaurije, aperã caroaro na cabaurije jũgori mee na miñabeseya. Mũa, cariapea Dios marĩrẽ cũ caãnirotiricarorea bairo mũ bueya. <sup>22</sup> Bairo cabai ãnirĩ, ¿dope bairo mi tũgoñañati romano majã marĩrẽ na



carotirijere? ¿To ñuñati quetiupau emperadore camasã yaye dinerore jeri jãã cajoata, o to ñueticuti? —qũĩ jëniñañuparã.

<sup>23</sup> Jesús p̄ame roro na caĩtũgoñarĩjërẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ññupã:

<sup>24</sup> —Jau, yure joñijate moneda tiire —na ññupã.

Bairo na canunirõ, na ññupã:

—¿Noa riapé to tusayati ti tii moneda tiiacapure? Tunu bairoa, ¿noa wãme woaturique to tusayati? —na ñ jëniñañupã Jesús.

Bairo cã caĩrõ, na p̄ame ññuparã:

—Emperador, quetiupau ya wãme, bairi tunu, cã riapé tusaya ti tii moneda tiiacapure —qũĩñuparã.

<sup>25</sup> Bairo na caĩquetibujuro, atore bairo na ñnemoñupã Jesús tunu:

—Toroque emperador quetiupare cã yaye cañnierẽ, cãrẽ cã tunuojoya. Tunu bairoa Dios yaye cañnierẽ Diore cã jonucũña —na ñ quetibujuyup̄ Jesús fariseojãrẽ.

<sup>26</sup> Bairo cã caĩrjërẽ tũgori yua, nopẽ bairo p̄ame qũito masĩsuparã fariseo majã p̄ame camasã watoare. Bairoa boca b̄sueticõãñuparã, Jesús na cã cayarijere tũgorã. “¡Nocãrõ cã masĩñati!” ñ, tũgoñacõã jãnasuparã yua.

### *La pregunta sobre la resurrección*

*(Mt 22.23-33; Mr 12.18-27)*

<sup>27</sup> Cabero jĩcããrã, saduceo majã na caĩrã qũĩñarã asúparã Jesure. Mai, saduceo majã p̄ame atore bairo caĩtũgoñarĩ majã ãñuparã: “Camasã cariaccoatana, nopẽ bairo catitunu masĩënama,” ñ tũgoñañuparã. Bairi atore bairo qũĩñuparã Jesure:

<sup>28</sup> —Cabuei, Moisés ãnacũ atore bairo marĩrẽ ñ woatucũñañupĩ tirãm̄p̄ure: “Ni jĩcãũ ñcũ cawãmojiyaricũ cã n̄mo mena pũnaa mácũã cã cariaccoatana, cã ãnacũ bai p̄ame cã buiacore cõ cã wãmojiyaáto. Bairo cã caáto, cã pũnaa cañniparã p̄ame cã ãnacũ pũnaarẽ bairo ãnibujorãma,” ñcũñupĩ. <sup>29</sup> Tierẽ m̄ masĩ. Bairi ape wãmerẽ ñcõñarĩ jãã quetibujupa mai: ãñuparã jĩcãni, jĩcãũ pũnaa jĩcã wãmo peti p̄uga p̄enirõ cañnacãũ majũ. Bairi cajũgocu p̄ame wãmojiya jũgooyup̄. Cabero pũnaa mácũã riacoásúp̄. <sup>30</sup> Bairi cã ãnacũ bai p̄ame cã buiacore wãmojiyayup̄ tunu. Cabero pũnaa mácũã riacoásúp̄ cã cãã. <sup>31</sup> Tunu bairoa cã ãnacũ bai, apei p̄ame cã buiacore wãmojiyayup̄ tunu. Cabero cã cãã riacoásúp̄ pũnaa mácũã. Bairi, bairo jeto baiyuparã nipetiro na ãnana bairã, aperã cãã. Bairo nipetiro cõ mena n̄mo cãtimirãcũã, nipetirã cõ mena pũnaa mána jeto riapeticoasuparã. <sup>32</sup> Cabero na ãnana n̄mo cañnimirĩcõ cãã riacoásúp̄o. <sup>33</sup> Bairo ati yepap̄ nipetirã n̄mo cañnacõ ãnirĩ yua, cariaricarã tunu na cacatiróp̄ na caãno, ¿ni n̄mo majũ cõ ãnicuti? —qũĩ jëniñañuparã saduceo majã Jesure.

<sup>34</sup> Bairo na caĩrjërẽ tũgo, atore bairo na ññupã:

—Ati ñm̄recóore caãna, carõmia manap̄ cãtinucũñama. Cãñm̄na cãã n̄mo cãtinucũñama. <sup>35</sup> Aperã Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori, ape ñm̄recóore tunu catiri, caetaparã p̄ame roque n̄mo manigarãma. Tunu bairoa na pũnaa rõmiarẽ na n̄motietigarãma. <sup>36</sup> Top̄ure p̄gani riaetigarãma nipetiro to macããna. Ángelea majã na caãnorẽ bairo nigarãma. Tunu bairoa Dios cã cacatiorã ãnirĩ, cã pũnarẽ bairo majũ caãna nigarãma. Bairi n̄mo cãtaje manigaro ti ñm̄recóop̄ure yua. <sup>37</sup> Bairi Moisés ãnacũ cã caquetibuj̄woacũñarĩcã tutip̄ marĩ quetibuj̄ masĩõña atore bairo: ‘Nipetiro camasã cariaccoatana nimirãcũã, caticoagarãma.’ Ti tutip̄ yucũ ñmirõcũã cañpetietiare cã caquetibuj̄ricap̄ure atore bairo ñ woatuyupi Moisés: ‘Yua, yu ãniña Abraham, cã macũ Isaac, bairi cã macũ Jacob quetiupau cañnacũ,’ ññupĩ. <sup>38</sup> Dios p̄ame cayasirã ãnana ñna quetiupau mee niñami. ¡Cacatirã majũ quetiupau roque niñami! Dios, cã caññajorore na nipetiro cacatirãrẽ bairo caãna niñama —na ñ quetibuj̄yup̄ Jesús saduceo majãrẽ.

<sup>39</sup> Bairo cã caĩrõ tũgori, jĩcããrã fariseo majã mena macããna atore bairo qũĩñuparã:

—Cabuei, caroaro majũ m̄ quetibuj̄ya —qũĩñuparã Jesure.

<sup>40</sup> Bairo yua, pɔgani cū jēniñanemo masĩesuparã.

*¿De quién es descende el Mesías?*

*(Mt 22.41-46; Mr 12.35-37)*

<sup>41</sup> Cabero Jesús atore bairo na ĩ jēniñañupũ:

—¿Nopẽĩrã, “Mesías Dios cū cajom, David ãnacũ pãrãmi nigumi,” na ĩ quetibɔjɔnucũñati?

<sup>42</sup> David ãnacũ pɔame Salmos tutipɔre atore bairo ĩ woatuyupi:

‘Dios pɔame yɔ Quetiupɔre atore bairo qũĩwĩ:

“Ato ruiya cariape nɔgõã pɔame mai.

<sup>43</sup> Mɔ pesua caãnanarẽ na yɔ canetõnɔcãrõ bero, mɔ pɔame na mɔ rotimasĩgɔ,”

ĩñupĩ David ãnacũ, Dios cū caĩrĩqũerẽ.

<sup>44</sup> Bairo Dios cū cajomre, “yɔ Quetiupɔ” cū caĩmiatacũãrẽ, ¿nopẽĩrã, “David ãnacũ pãrãmi ãnigumi,” na ĩ quetibɔjɔnucũñati? —na ĩñupũ Jesús, na catũgomasiɔparore bairo ĩ.

*Jesús acusa a los maestros de la ley*

*(Mt 23.1-36; Mr 12.38-40; Lc 11.37-54)*

<sup>45</sup> Cabero capããrã camasã na catũgoãno, atore bairo na ĩñupũ Jesús cū cabuerãrẽ:

<sup>46</sup> “Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũerẽ cajũgobueri majã na caátĩãnierẽ tũgoñamasĩña: Na pɔame jutii cayowerijere jãñajesoyama. Bairo cajãñarã ãnirĩ maapɔ na caãñesẽãta, nipetiro camasã nɔcũbɔgorique mena na cajẽnirõrẽ bonucũñama. Tunu bairoa ñubuerica wiiripɔ na caápãta, caroapɔri jetore ruiganucũñama. Tunu bose rũmɔ caãno narẽ na capiata, caroapɔre ruiiri ɔgaganucũñama. <sup>47</sup> Tunu bairoa cawapearã rõmirĩ ya wiirire ẽmanucũñama. Tunu yoaro Diore cū jēniñubuetonucũñama. Na pɔame roque aperã netõjãñurõ popiye tãmɔogarãma.”

## 21

*La ofrenda de la viuda pobre*

*(Mr 12.41-44)*

<sup>1</sup> Cabero templo wiipɔ ãcũ, Jesús paioo cadinero cɔnarẽ na ĩñajoyupɔ. Na pɔame dinero jããrĩcã pataripɔ na yaye dinerore jããrã ásuparã. <sup>2</sup> Na bero cawapeao cabopacao cũã jããñupõ pɔga moneda, cobre tiiriacarẽ, cacũgoeco majũ nimiocũã. <sup>3-4</sup> Bairo cõ caãto ĩña, atore bairo na ĩñupũ Jesús:

—Ãnoa cadinero cũgonetõõrã ãnirĩ narẽ catuarijere jããñama. Atio cawapeao pɔame cabopacanetõõ ãnirĩ, cõ cacũgomirĩjẽ nipetirijere jããñamo. Bairo cariape mɔjããrẽ ñiña: Dios cū caĩñajoro atio pɔame cadinero cũgorã netõõjãñurõ jããñamo —na ĩñupũ Jesús.

*Jesús anuncia que el templo será destruido*

*(Mt 24.1-2; Mr 13.1-2)*

<sup>5</sup> Cabero jĩcããrã to caãna templo wiire ĩñarĩ, atore bairo ãmeo ĩ bɔsɔyuparã: “¿Nocãrõ caroa wii majũ to ãniñati ati wii! Paca ẽtãpãĩrĩ niña. Tunu bairoa camasã aperã na canunirĩqũerẽ na cacũrĩqũẽ mena caroa wii majũ bauya,” ãmeo ĩ bɔsɔyuparã, templo wiire ĩñarĩ na majũ.

Bairo na caĩrõ tũgori atore bairo na ĩñupũ Jesús:

<sup>6</sup> —Jĩcã rũmɔ, ati wiire roro na caátipa rũmɔ etagarõ. Bairo caetaro, jĩcã ẽtãã ũno bui tuticãti pesaricaro manopɔ átiyasio rocacõãgarãma ati wiire —na ĩñupũ Jesús camasãrẽ.

*Señales antes del fin*

*(Mt 24.3-28; Mr 13.3-23)*

<sup>7</sup> Bairo Jesús cū caĩrõ, atore bairo qũĩ jēniñañuparã:

—Cabuei, ¿nocãrõpɔ to bairoati atie mɔ caĩrĩjẽ? ¿Dope bairo merẽ, “Jesús cū caĩrĩqũẽ etaro baiya,” jãã ĩ masĩrãati?

<sup>8</sup> Bairo na caĩjēniñarō tūgori, atore bairo na ĩñupū Jesús: “Caroaro majū mujāã tūgoñamasĩgarā, jāãpũ jāã ĩtoecore, ĩrā. Capāārā atĩgarāma caĩtoñesēārĩ majā. Atoze bairo ĩgarāma: ‘Yua, yu āniña Dios cū cajou. Āmea niña Dios marĩrē cū canetōōrĩ yutea,’ ĩgarāma. Bairo na caĩmiatacūārē, cariape na mujāã tūgoetigarā. <sup>9</sup> Tunu bairoa mujāã queti tūgogarā: ‘Camasā aperopũ cūārē āmeo pajĩārā átiuparā.’ Bairo na caátie quetire tūgori, tūgo acuaeticōāña. Ati mũrecóo capetiparo jūgoye bairoa cabaijūgoye cutipee niña bairopua. Bairi tūgo acuaeticōāña,” na ĩ quetibũyupũ Jesús.

<sup>10</sup> ĩ quetibũyũ yaparo, na quetibũyũ nemoñupū tunu: “Aperā jĩcā yepa macāāna, ape yepa macāāna mena āmeo pajĩāgarāma. Tunu bairoa jĩcā macā macāāna, ape macā macāāna mena āmeo pajĩāgarāma. <sup>11</sup> Tunu tutuaro mena ati yepa cūā yuguigaro nipetipopũ. Apeye aua riarique atĩgaro. Riaye cūā noo caāno cānacāpauũna nigaro. Tunu mũrecóopũre acũorije majū bai ĩñogaro. Marĩ caĩñañaetĩē ũnie bai ĩñogaro.

<sup>12</sup> “Mai, atie cabaiparo jūgoye mujāārē roro átijūgogarāma. Mujāārē ñerĩ, popiye mujāã bairo joroque mujāã atĩgarāma. Ñubuerica wiiripũ mujāārē jeágarāma, to macāāna mujāārē na caĩñabeseparore bairo ĩrā. Bairo átiri, mujāārē preso jorica wiipũ mujāã cūrecōāgarāma. Tunu yu yarā mujāã caāno jūgori, na pũame mujāārē roro na catutiparore bairo ĩrā, quetiuparā gobernadores, bairi quetiuparā reyes tũpũ cūārē mujāã neágarāma. <sup>13</sup> Bairo na caátimiatacūārē, na ũnarē yu yaye quetire nemojāñurō mujāã quetibũyũ masĩgarā bairāpua. <sup>14</sup> Bairi quetiuparā roro mujāārē na caátiparo jūgoye, ‘¿Dope bairo na marĩ ĩrāati?’ ĩ tūgoña macāētĩcōāña. <sup>15</sup> Yũ pũame mujāã caĩpeere yu masĩōgũ. Bairo yu caátoi, ni jĩcāũ ũcũ mujāã pesua mena macāācũ mujāã caĩrĩjērē nucāmasĩētĩgũmi. Ni ũcũ manigũmi mujāārē cabotioũ. <sup>16</sup> Bairāpua, mujāã yarārē bairo caāna nimirācũā, mujāã busujā buitiregarāma. Bairi mujāã pacua, mujāã bairā, aperā mujāã yarā, mujāã baparā cūā mujāã busujā buitiregarāma. Bairo átiri, jĩcāārārē mujāã pajĩāregarāma. <sup>17</sup> Bairi yua, ati mũrecóo macāāna nipetiro mujāārē ĩñategarāma, yu yarā mujāã caānoi. <sup>18</sup> Bairi roro mujāārē na caátimiatacūārē, mujāã yasietigarā. Mujāã poawē jĩcāwēācā ũno yasietigarō. <sup>19</sup> ¡Bairi yu yaye jĩcā wāmeacā ũnorē jānaeticōāña, mujāārē Dios cū canetōōparore bairo ĩrā!

<sup>20</sup> “Jĩcā rũmũ soldaua, pajĩārĩ majā Jerusalén macārē na cajotoa āmejorero ĩñarā, atore bairo mujāã ĩ tūgoñamasĩgarā: ‘Merē ati macā yasigarō baiya,’ mujāã ĩ tūgoñagarā. <sup>21</sup> Bairi mujāārē ñiña: Judea yepa macāāna ũtā yucupũ na ruti ápáro. Aperā Jerusalén macāāna ti macārē na witiweyoátó. Tunu aperā wesepũ caāna ti macārē na tunuapéricōāto. <sup>22</sup> Ti rũmũrĩ pũame camasā rorije na caátie jūgori popiye na cabairi rũmũrĩ nigaro. Nipetiro baigarō Dios busurica tutipũ cū caĩquetibũyũ jūgoyeticũrĩcārōrē bairo. <sup>23</sup> Ti rũmũrē roro ati yepapũre bairique nigaro. Dios pũame popiye na bairo joroque na átigũmi, na yaye wapaĩ. ¡Bairi carōmia bairirupũ caāna popiye netōōrō baigarāma! ¡Tunu bairoa, caũpũrāācārē capũnaacũna cūā popiye netōōrō baigarāma ti rũmũrē! <sup>24</sup> Bairi ti macā macāāna jĩcāārā besui riagarāma. Aperā preso joricarā na caānoi, nipetiro macā macāārĩpũ ácoagarāma. Aperopũ macāāna pũame Jerusalén macārē ĩmacōāgarāma yua. Na pũame ti macāpũ nicōā nigarāma Dios cū caátirotiricarō cārō,” na ĩ quetibũyupũ Jesús.

### *El regreso del Hijo del hombre*

*(Mt 24.29-35, 42-44; Mr 13.24-37)*

<sup>25</sup> ĩ quetibũyũ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupū tunu: “Jō mũrecóopũ ricaati cabaurije baugaro. Muipũ mũrecóo macāācũ, ñami macāācũ cūā, ñocōā cūā ricaati baugarāma. Bairi yua, nipetiro camasā tiere ĩña acũacoagarāma. Tunu bairoa ria capairiya oco turi roro cabũsũocajorore tūgori tūgo acũacoagarāma. <sup>26</sup> Camasā pũame bairo cabairo ĩñarĩ: ‘¿Dope bairo to bairoati ati mũrecóo?’ ĩ uwitūgoñagarāma bũtioro. Ñocōā cūā yuguiñacoagarāma. <sup>27</sup> Bairo cabairo beropũ, yũ, Camasā jūgocũre ñiñamũgō jogarāma. Buseriwo watoapũ nocārō yu catutuarije mena, bairi yu caasiyabatorije mena yu caatóre ĩñajogarāma. <sup>28</sup> Bairi mujāārē ñiña: Mujāārē yu caquetibũjũrijere bairo caetaro ĩñarĩ

wãmuncãña. Bairo wãmuncãrĩ, jõbui pũame mujãã wãmorĩrẽ ñumũgõjori coteya. Yũ, tocãrõã yũ atĩgũ, mujããrẽ netõũ acú,” na ì quetibũyũyũ Jesús.

<sup>29</sup> Bairo ì quetibũyũ yaparori, ati wãmerẽ ìcõñarĩ na quetibũyũ nemoñupũ tunu: “Higuera cawãmecũti yucũ, o apei yucũ cabairijere mujãã masĩña. <sup>30</sup> Ti yucũ cawãma pũũ cawasoaro ìñarĩ, ‘Merẽ cũma cõñarõ baiya,’ mujãã ì masĩña. <sup>31</sup> Torea bairo mujããrẽ yũ caquetibũyũrije caetaro ìñarĩ, ‘Merẽ Dios cũ carotimasĩrĩpau cõñarõ baiya,’ mujãã ì masĩgarã.

<sup>32</sup> “Cariape mujããrẽ ñiña: Mujããrẽ yũ caquetibũyũrije baijũgogaro ti yũtea macããna na cariaparo jũgoye. <sup>33</sup> Ati umũrecóo, ati yepa cãã yasipeticoagaro. Yũ yaye quetibũyũrije roque petietigaro. Yũ caĩrõrẽã bairo baicoagaro.

<sup>34</sup> “Caroaro tũgoñaña. Ti rãmũ caetaparo jũgoye mujãã ìña acũare. Nemo yũ catunuetari rãmũrẽ, yũ yarã roro na caátĩãnorẽ ñiñagaetiya. Cacũmurãrẽ, bairi ati yepa macããjẽrẽ catũgoñarĩqũẽ pairã cũãrẽ na ñiñagaetiya. Bairi caroaro ãña tocãnacã rãmũa.

<sup>35</sup> Waĩbũcũ pũame petiire cũ cayoata, rutimasĩtĩñami. Torea bairo ti rãmũ caetaro, camasã tocãnacãpau macããna rutimasĩtĩgarãma. <sup>36</sup> Bairi yũ caetaparore caroaro yuya. Tunu atore bairo Diore cũ jẽniña: ‘Ti rãmũ caetaripau tũgoñatutuariquere jãã joya, ti rãmũ cabaipeere jãã canetõmasĩparore bairo ìrã. Bairi tunu jãã, Camasã Jũgocũ tũpũ jãã caetaparore bairo ìrã, tũgoñatutuariquere jãã joya,’ qũĩ jẽniña tocãnacã rãmũa,” na ì quetibũyũyũ Jesús.

<sup>37</sup> Jesús pũame umũrecore templo wiipũ ñubuenucũñupũ ti semanarẽ. Ñami pũamerẽ ácoanucũñupũ Olivo cawãmecũti buropũ, ñami netõõgũ. <sup>38</sup> Camasã nipetiro tocãnacã ñamirõcã caãno templo wiipũ etanucũñuparã, Jesús cũ cabuerijere tũgorã etarã.

## 22

### *Conspiración para arrestar a Jesús*

*(Mt 26.1-5, 14-16; Mr 14.1-2, 10-11; Jn 11.45-53)*

<sup>1</sup> Merẽ yua, cõñarõ baiyuparo bõse rãmũ, Pascua na caĩrĩ rãmũ, pããrẽ cawauarije caasua manierẽ na caũgari bõse rãmũ majũ. <sup>2</sup> Quetiuparã sacerdote majã, bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã pũame, “¿Dõpe bairo átiri Jesure cũ marĩ pajĩãrãati?” ãmeo ì bũsũyuparã na majũ. Bairãpũa, átimasĩẽsuparã mai, camasãrẽ uwirã.

<sup>3</sup> Bairi yua, wãtĩ cũ jããñupũ Judas Iscariote na caĩrẽ. Cũ pũame Jesús bueri majã pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ mena macããcũ jĩcãũ ãñupũ. <sup>4</sup> Bairi yua, Judas pũame na ìñau ásupũ quetiuparã sacerdote majã, bairi tunu aperã templo wii quetiuparã majũrẽ. Na tũpũ etari, Jesure bũsũjã buitirocacõãñupũ, cũ na capajĩãmasĩparore bairo ì. <sup>5</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo yua, ãseanicoasuparã. Bairo ãseanirĩ, “Dinero mũrẽ jãã jogarã tie wapa,” qũĩñuparã templo wii quetiuparã pũame Judare. <sup>6</sup> Bairo cũ na caĩrõ, “Jau,” ìrĩ, jeyupũ dinerore. Tie dinerore jeri bero, Judas pũame camasã manorẽ ìñarĩ macãjũgoyupũ, Jesure na ñerotigũ.

### *La Cena del Señor*

*(Mt 26.17-29; Mr 14.12-25; Jn 13.21-30; 1 Co 11.23-26)*

<sup>7</sup> Merẽ yua, etayuparo Pascua bõse rãmũ, pããrẽ cawauarije asuena na caũgari bõse rãmũ. Tunu bairoa oveja nurĩcũ macũ cordero na caĩrẽ pajĩãrĩ na caũgari bõse rãmũ etayuparo. <sup>8</sup> Bairo ti rãmũ caetaro ìña, Jesús pũame atore bairo na ì joyupũ Juan, apei Pedro menarẽ:

—Pascua bõse rãmũ marĩ caũgapeere qũẽnoyurájá.

<sup>9</sup> Na pũame bairo cũ caĩrõ tũgo, qũĩñuparã:

—¿Noopũ marĩ caũgapeere jãã caqũẽnoyuro mũ boyati?

<sup>10</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ, atore bairo na ìñupũ Jesús:

—Jerusalén macãrẽ etarã, mujãã bócaetagarã jĩcãũ caũmũrẽ, ocorũ pũsari caácũre. Cũrẽ cũ bócaetari, cũ bero mujãã ãsaápá. <sup>11</sup> Cũ ãsaa yua, cũ wiipũ cũ cajããrõ, ti wii upaure

atore bairo cū mujãã ïgarã: ‘Cabuei bairo ï jëniñajoyami: “¿Noopu to ãniñati Pascua bose rãm̃u caãno yu cabuerã mena yu caugapa arua?” ï jëniña rotijoyami,’ mujãã ïgarã. <sup>12</sup> Bairo mujãã caïjëniñarõ, mujãã ïñogami jõbuiꝛu caroaro qũënoweyorica aruare. Topu marĩ caugapeere mujãã qũënoyuwa —na ïñupũ Jesús.

<sup>13</sup> Bairo cū caïrõ tũgo, acoásuparã. Topu na caetaro, nipetiro Jesús na cū caïtatorea bairo baipticõãñuparõ. Bairi topu qũënoyuuyuparã Pascua bose rãm̃u na caugapeere yua.

<sup>14</sup> Cabero yua, na caugari hora caetaro, Jesús bairi cū cabuerã nipetiro etanumurĩ ruiyuparã mesaru. <sup>15</sup> Bairo nipetiro na caruiro ïñarĩ, atore bairo na ïñupũ Jesús cū cabuerãrẽ:

—¡Nocãrõ majũ ati Pascua bose rãm̃urẽ mujãã yu jũgougaganucũmitũjoapu yu cariaparo jũgoye! <sup>16</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: Dios cū carotimasĩrĩpaꝛu caetaparo jũgoye mujãã mena yu uganemoetigu —na ïñupũ.

<sup>17</sup> Bairo ï yaparo, cū wãmo mena jĩcãru etiricarure nerĩ, “Dios, mu ñujãñuña jãã mena,” qũĩ yaparori, atore bairo na ïñupũ Jesús, cū cabuerãrẽ:

—Atie use ocore ãmeo tĩãbato peyocõãña. <sup>18</sup> Cariape mujããrẽ ñiña: Ñmea mujãã mena atie use ocore pũgani yu etinemoetigu yu Pacu cū carotimasĩrĩpaꝛu tunu caetaro marĩ caetinemoparo jũgoye.

<sup>19</sup> Cabero tunu cū wãmo mena pããrẽ nerĩ, “Dios mu ñujãñuña jãã menarẽ,” ï yaparori, carecomacã peenerĩ na batoyupu Jesús cū cabuerãrẽ. Nunirĩ atore bairo na ïñupũ:

—Atie pan, yu rupaꝛu niña. Mujããrẽ yu cariabojarije macããjẽ niña. Bairi mujãã cãã, cabero atore bairo yu caátajere tũgoñarĩ, pããrẽ mujãã bato uganucũgarã —na ïñupũ.

<sup>20</sup> Cabero tunu torea bairo ásupu etiricarure, uga yaparori bero. Atoe bairo na ïñupũ Jesús:

—Atiru macããjẽ use oco pũame yu riĩ niña. Camasãrẽ netõõgu, yu riacoagu. Bairo yu cariapere jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cū caátibojacũrĩjẽ niña. <sup>21</sup> Tunu apeyera yure roro caĩbuitirocapaꝛu yu mena, yu caugari mesaru ugaruiyami cū cãã. <sup>22</sup> Torecuna, yu, Camasã jũgocu, yu Pacu yu cū cabairotijoricarorea bairo yu baigu. Cabaimiatacũãrẽ, yure caĩbuitirocapaure cū carorije wapa paio nigaro —na ïñupũ Jesús cū cabuerãrẽ.

<sup>23</sup> Bairo cū caïrĩjẽrẽ tũgori, “¿Ni majũ cū ãnicuti cãrẽ caĩbuitiri majõcu?” ãmeo ï jëniña jũgoyuparã na majũ, cū cabuerã pũame.

### *Quién es el más importante*

<sup>24</sup> Cabero tunu Jesús cū cabuerã pũame, “¿Ni majũ cū ãnicuti jĩcãũ marĩ mena macããcũ, caãni majũãrẽ bairo caãcũ?” ãmeo ï busuyuparã. <sup>25</sup> Bairo na caïrĩjẽrẽ tũgo, atore na ïñupũ Jesús: “Ati yepa macããna quetiuparã reyre bairo caãna tutuaro mena na rotiepeyama na roca macããnarẽ. ‘Camasãrẽ cajuána’ wãmecutiyama bairãpua. <sup>26</sup> Tore bairo na cabaimiatacũãrẽ, mujãã pũame roquere tore bairo baietirotiya. Bairo pũame bairotiya mujããrẽ: Mujãã mena macããcũ, caãnimajũãrẽ bairo caãnigau mujãã mena macããcũ, mujãã roca netõjãñurõ carotimasĩrẽ bairo ãnirotiya. Tunu bairoa carotiri majõcure bairo caãnigau, mujãã ãmurẽ bairo cū ãmarõ. <sup>27</sup> Toroque, ¿ni pũame cū ãnicuti caãnimajũãrẽ bairo caãcũ: Mesaru caugarui pũame, o cãrẽ caugarique qũënonu pũame, cū ãnicuti caãnimajũãrẽ bairo caãcũ? Ati yepa macããna pũame, ‘Mesaru caugarui pũame cãrẽ caugarique qũënonu netõõrõ caãnimajũũ niñami,’ ï tũgoñabujiorãma. Bairo na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, yu pũame ugariquere caqũënonu ãmurẽ bairo yu ãniña mujãã menarẽ.

<sup>28</sup> “Apeyera tunu ati yepaure popiye yu cabairi rãm̃urĩrẽ mujãã roque tocãnacãnia yu mena mujãã baracuti ãmu. <sup>29</sup> Bairo mujãã cabairoi, yu Pacu yure rotimasĩrĩqũërẽ cū cajoricarorea bairo yu cãã rotimasĩrĩqũërẽ mujããrẽ yu joya. <sup>30</sup> Bairi yu carotimasĩrĩpaꝛu mujãã cãã eti, uga, mujãã átigarã yu ya mesaru. Tunu bairoa quetiuparã na caruiro ñno, tronopu mujãã ruigarã. Israel yepa macããna, pũga wãmo peti rãpore pũga pëñirõ cãnacã poari macããna na caátajere ïnacõñarĩ na mujãã ïñabesegarã,” na ïñupũ Jesús cū cabuerãrẽ.

*Jesús anuncia que Pedro lo negará*  
(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Jn 13.36-38)

<sup>31</sup> Cabero tunu qũĩnemoñupũ Jesús Simorẽ:

—Simón, yu yau, tũgoya yu caĩrĩjẽrẽ: Satanás ruame mujããrẽ busujãgumi, roro mujãã caátiparore bairo ĩ. Jĩcãũ trigo aserire cã cajugarerore bairo mujãã cããrẽ regayami. Yu mena mujãã caãnorẽ boojãëtĩñami. <sup>32</sup> Bairo Satanás mujããrẽ cã caátigamiatacããrẽ, yu ruame mũrẽ Diopũre yu jẽnibojaarũ, cã mena caroaro majũ mũ catũgoñatutuaparore bairo ĩ. Bairi yua, yu mena tunu caroaro nemojãñurõ tũgoñatutuari marĩ yarãrẽ caroaro na mũ jũgoãnighũ.

<sup>33</sup> Bairo Jesús cã caĩrõ tũgo, qũĩñupũ Pedro ruame:

—Yu Quetiupũ, di rãmũ ãno mũ yu aweyoetighũ. ãmea mũ mena preso jorica wiipũ yu ámasĩña. Tunu bairoa mũ mena yu baiyasi masĩña —qũĩñupũ Simón Jesure.

<sup>34</sup> Bairo cã caĩrõ, atore bairo qũĩñupũ Jesús Simorẽ:

—Pedro cariape mũrẽ ñiña: ãme ñamia ãbocũ cã capiiparo jũgoye itiani majũ, ‘Cũ yu masĩëtĩña Jesure,’ yu mitogu —qũĩñupũ Jesús Simorẽ.

*Se acerca la hora de la prueba*

<sup>35</sup> Cabero tunu atore bairo na ññupũ Jesús:

—Mujããrẽ wasopoa ãno, bairi moneda jããrĩcã poa ãno cããrẽ, bairi tunu ruo juti ãnie cããrẽ cũgoena, mujããrẽ yu caárotirica rãmũrẽ, ¿ñe ãnie mujãã to rusari? —na ññupũ Jesús.

Bairo cã caĩrõ, qũĩñuparã:

—Ñe ãnie jãã rusaerũ.

<sup>36</sup> Bairo na caĩrõ, na ñnemoñupũ tunu:

—Bairi ãmerã, cawasopocũcũ, cã wasopoare cã neápáro. Tunu bairoa cã moneda jããrĩcã poa cããrẽ cã neápáro. Bairi tunu jarericapãĩ cacũgoecũ cãã, cã oco juricarore nunirocari, jĩcãpãĩ cã jarericapãĩ wapatiáto. <sup>37</sup> Bairi mujããrẽ ñiña:

“Atore bairo ĩ woatuyayupa mai yu cabaipeere Dios busarica tutipũ: ‘Carorije caána watoarũ yasigumi.’ Bairi nipetirije yure Dios ya tutipũ na caĩwoatujũgoyetirique, na caĩrĩcãrõrẽã bairo baipecticoagarõ,” na ññupũ Jesús.

<sup>38</sup> Bairo cã caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgoñamasĩëtĩrĩ, atore bairo qũĩñuparã:

—Jãã Quetiupũ, ato ñiña jarericapãĩrĩ ruapãĩ. Tie mena na marĩ ãmeo qũẽmasĩña.

Bairo na caĩrõ, Jesús ruame na ññupũ:

—Tocãrõ majũ átia mano. Bairo marĩ áperigarã —na ññupũ Jesús, bairo na caĩrõĩ.

*Jesús ora en Getsemaní*

(Mt 26.36-46; Mr 14.32-42)

<sup>39</sup> Cabero yua, acoásupũ Olivos na caĩrĩ buropũ. Topũ caájeyanucũrĩcã ãnirĩ topũ ásupũ. Bairo Jesús cã caátó, cã cabuerã cãã cã usa ásuparã. <sup>40</sup> Bairi yua, topũ na caetaro, atore bairo na ññupũ:

—Diore cã jẽniña, wãtĩ mujããrẽ cã canetõõtĩparore bairo ĩrã —na ññupũ Jesús cã cabuerãrẽ.

<sup>41</sup> Bairo na ĩ yaparori bero, Jesús ruame ãtããrẽ wẽjoricaro cãrõ wũri, cã ruropaturi mena etanumurĩ Diore cã jẽnijũgoyupũ. <sup>42</sup> Ato bairo ĩ jẽnĩñupũ: “Caacũ, mũ cabooata, atie roro yu canetõpeere yu mũ netõõbojagũ. Bairopũ, yu caborore bairo to baieticõãto. Mũ caborore bairo roque to baiáto,” ĩ jẽnĩñupũ Jesús.

<sup>43</sup> Bairo cã caĩjẽnĩãniparũ, ángel buiaetayupũ, Jesure tũgoñatutuarique cã jogũ. <sup>44</sup> Bairo roro cã canetõrĩjẽ watoarũ, Jesús netõjãñurõ jẽnĩnemoñupũ. Bairo cã cajẽnirõ, cã caasipuarije oco ruame riire bairije tapiwẽñuparõ yerarũ.

<sup>45</sup> Bairo Diore jẽnĩ yaparori, wãmũncã ásupũ cã cabuerã tũpũ. Jesús ruame cacãnirãpũrẽ na etayupũ. Cã cabuerã ruame Jesús cã caĩrĩjẽrẽ tũgoñatutuaretiri cãnicõasuparã. <sup>46</sup> Cacãnirãrẽ na etari, na ññupũ Jesús:

—¿Nopẽĩrã mʒjãã cãniñati? Cãniena, wãmʒnucãrĩ Diore cū jẽniña, wãtĩ mʒjããrẽ cū canetõõẽtĩparore bairo ĩrã —na ĩñupũ Jesús, cū cabuerã cacãnirãrẽ na etari.

### *Arrestan a Jesús*

*(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Jn 18.2-11)*

<sup>47</sup> Bairo cū cabuerãrẽ cū caĩãnoa, capããrã camasã etayuparã. Narẽ cajũgou Judas ãñupũ. Pũga wãmo peti rupore pũga pẽnirõ cãnacãũ Jesús cū buerã mena macããcũ jĩcãũ caãninucũmirĩcũ ãñupũ. Bairi yua, Judas pũame Jesutũ etayupũ, cū jẽnigu. Etari, caroaro mena átitori, cū ũpũñupũ. <sup>48</sup> Bairo cū caáto, Jesús pũame atore bairo qũĩñupũ:

—Judas, ¿nopẽĩ yũ, Camasã Jũgocũre ũpũrĩ yũ mʒ ĩbuiti rocagayati? —qũĩñupũ.

<sup>49</sup> Bairi Jesús mena macããna pũame caetari majã na caátigarijere ĩñarĩ, qũĩñuparã Jesure:

—Jãã Quetiuparũ, ¿jarericapãĩrĩ mena na jãã qũẽcuti?

<sup>50</sup> Bairo ĩrĩ, jĩcãũ na mena macããcũ pũame sacerdote majã quetiuparũ ũmũrẽ cū cãmii tuyupũ. Cū ãmorõ cariape nũgõã pũamerẽ cū patañocõã joyupũ. <sup>51</sup> Bairo cū caáto ĩña, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Bairo ápericõãña. Na mena ãmeo qũẽẽtĩcõãña —qũĩñupũ.

Bairo ĩ yaparori, cū capataatacũ ãmorõrẽ ñerĩ, cū pititu catioyupũ tunu. <sup>52</sup> Áti yaparori bero, na ĩñupũ Jesús. Quetiuparã sacerdote majã, bairi templo wii quetiuparã majã, aperã cabũtoa camasĩrĩ majã, nipetiro cãrẽ ñegarã caetari majãrẽ, atore bairo na ĩñupũ:

—¿Nopẽĩrã cajerutiri majõcũ yũ caãnorẽ bairo jarericapãĩrĩ mena, bairi yucũ rũcaari mena yũ mʒjãã ñerã atíati? <sup>53</sup> Tocãnacã rãmũna mʒjãã watoa yũ ãninucũãrũ templo wiipũre. Bairo yũ caãnimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ mʒjãã mena macããcũ yũ ñeemi. Áme ati ñamipũ mʒjãã caátigarijere mʒjãã átimasĩgarã bairãrũna wãtĩ cū carotirore bairo —na ĩñupũ Jesús.

### *Pedro niega conocer a Jesús*

*(Mt 26.57-58, 69-75; Mr 14.53-54, 66-72; Jn 18.12-18, 25-27)*

<sup>54</sup> Bairo cū caĩrõ bero, cū ñeñuparã Jesure. Bairo cū átiri, cū neásúparã yua, sacerdote majã quetiuparũ ya wiipũ. Pedro pũame yoajãñurõpũna na ĩñaũsayupũ. <sup>55</sup> Cabero topũ etarã, guardia pũame peero rioyuparã ti wii macã yepa recomacãrẽ. Bairo átiri, ti peerotũ jũma ruiyuparã. Pedro cũã na tũre ruiyupũ. <sup>56</sup> Bairo peerotũ cū caruiro, jĩcãõ paabojari majõco Pedrore qũĩñaqũẽnorĩ bairo ĩñupũ:

—Ñni cũã Jesús mena macããcũ ãcũmi.

<sup>57</sup> Pedro pũame ĩtori atore bairo cõ ĩñupũ:

—Yũ yao, cū yũ masĩẽtĩña.

<sup>58</sup> Cabero tunu apeĩ Pedrore qũĩñarĩ, bairo qũĩñupũ:

—Mũ cũã, Jesús mena macããcũã mʒ ãniña.

Pedro pũame qũĩñupũ:

—Yũ baietiya, tame. Cū mee yũ ãniña.

<sup>59</sup> Bairi tunu jĩcã hora bero, apeĩ cũã jĩcãũ na mena macããcũ tutuaro mena na ĩñupũ cū yarãrẽ:

—Cariape mʒjããrẽ ñiña: Ñni cũã Jesús mena macããcũ ãcũmi. Ñnia, Galilea macããcũ niñami.

<sup>60</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, Pedro pũame qũĩñupũ:

—Tame, merẽ mʒjããrẽ, ‘Cũ yũ masĩẽtĩña,’ mʒjãã ñimiñajã —na ĩñupũ.

Bairo Pedro cū caĩtoãnirãna jĩcãũ ãbocũ piyupũ yua. <sup>61</sup> Marĩ Quetiuparũ pũame ãmejoreri, qũĩñajoyupũ Pedrore. Bairo cū caáto, Pedro pũame tũgoña bócaupũ marĩ Quetiuparũ cū caĩatajere. “Pedro ãmeacã ãbocũ cū capiiparo jũgoye itiani, ‘Cũ yũ masĩẽtĩña Jesure,’ yũ mitogu,” cū cū caĩatajere tũgoña bócaupũ. <sup>62</sup> Bairo tũgoña bócarĩ yua, witicoásúpũ macãpũ. Topũ yua, tũgoña yaparuari bũtioro otiyupũ Pedro.

*Se burlan de Jesús**(Mt 26.67-68; Mr 14.65)*

<sup>63</sup> Bairo Jesure cacoterã p̄ame roro q̄ũ epejũgoyuparã. Cũ bapeyuparã. Cũ payuparã.

<sup>64</sup> Tunu cũ caapeere jutii asero mena jiyabiatori, na wãmorĩ mena cũ riapere cũ payuparã. Bairo átiri, q̄ũ jēniñañuparã:

—M̄ camasĩrĩjē jũgori jãã quetibuj̄ya: ¿Noa ãmerē murē na payati? —q̄ũ epeyuparã.

<sup>65</sup> Tore bairo jeto capee wãme q̄ũ epeyuparã Jesure.

*Jesús delante la Junta Suprema**(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Jn 18.19-24)*

<sup>66</sup> Cabusuro bero, judío majã cabũtoa camasĩrã majũ, bairo quetiuparã sacerdote majã, aperã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩq̄ũerē cajũgobuerã cũã neñañuparã. Jesure cũ neásuparã Junta Suprema macããna t̄p̄. Top̄ etarã, atore q̄ũ jēniñañuparã:

<sup>67</sup> —Jããrē cariape quetibuj̄ya: ¿M̄, Mesías, Dios cũ cajou m̄ ãniñati? —q̄ũ jēniñañuparã.

Jesús p̄ame bairo na ñupũ:

—‘Cũã ȳ ãniña,’ ȳ cañata, cariape ȳ m̄jãã tũgoetibujiorã. <sup>68</sup> Tunu bairoa ȳ cũã m̄jããrē ȳ cajēniñaata, m̄jãã ȳetibujiorã. <sup>69</sup> Bairo cariape m̄jãã catũgoetimiatacũãrē, ȳ, Camasã Jũgoc̄, Dios cũ cañajoro c̄t̄ cariape nũgõãrē caruip̄ ȳ ãniña. ãme beroaca Nipetiro Carotimasĩ t̄p̄ caruip̄ ȳ ãniña —na ñupũ Jesús.

<sup>70</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, to macããna nipetirã cũ jēniñanemoñuparã:

—¿Bairo m̄ cañata, “Dios macũ ȳ ãniña,” ĩḡ miñati?

Bairo na cañjēniñarõ, Jesús p̄ame na ñupũ:

—Cũã ȳ ãniña, m̄jãã caĩrõrēã bairo.

<sup>71</sup> Bairo cũ caĩrõ, ãmeo ñuparã na majũ:

—Roro cũ caĩrĩq̄ũerē marĩrē caquetibuj̄nemoparãrē na marĩ macãnemoetigarã. Merē marĩ majũã, marĩ tũgo yaparoya roro cũ caĩrj̄erē —ãmeo ñuparã na majũ.

**23***Jesús ante Pilato**(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Jn 18.28-38)*

<sup>1</sup> Bairo ĩ yaparori bero, wãm̄nucãrĩ cũ neásuparã quetiup̄ Pilato cawãm̄ec̄c̄ t̄p̄ Jesure. <sup>2</sup> Top̄ etarã, Jesure cũ busujã jũgoyuparã. Alore bairo q̄ũ busujãñuparã:

—Ñni, cũ caquetibuj̄rije jũgori jãã yarã na tũgomawijiao joroque na átiyami. ‘Roma macããcũ quetiup̄ emperadore, marĩ yaye dinero impuestore cũ marĩ joetigarã,’ jãã ĩ quetibuj̄nucũñami. Tunu bairoa, ‘Mesías ȳ ãniña,’ ĩtonucũñami. Bairo cũ cañata, ‘Quetiup̄ Rey ȳ ãniña,’ caĩrē bairo ĩnucũñami —q̄ũ busujãñuparã Pilatore.

<sup>3</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo q̄ũñupũ Pilato Jesure:

—¿M̄ã, judío majã Quetiup̄ Rey m̄ ãniñati?

Bairo cũ caĩrõ, Jesús p̄ame q̄ũñupũ:

—M̄ caĩrõrēã bairo ȳ baiya —q̄ũñupũ.

<sup>4</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ñupũ Pilato sacerdote majã quetiuparãrē, aperã camasã cũãrē:

—Ȳã, ãni roro cũ caátiere ȳ bócañaẽtĩña. Ñe ũnie buic̄periyami —na ñupũ.

<sup>5</sup> Bairo na cũ cañmiatacũãrē, nipetiro camasã p̄ame tutuaro mena q̄ũñemoñuparã tunu:

—Ñni, cũ caquetibuj̄rije mena roro camasã na tũgomawijiao joroque na átinucũñami. Galilea macãp̄ bairo átijũgowĩ. ãmerē tunu, ati yepa, Judea yepare torea bairo roro na ĩt̄o átiyami —q̄ũ busujãñuparã.

*Jesús ante Herodes*



<sup>6</sup> Bairo na caĩrĩjẽrẽ tũgori, Pilato pũame, “¿Galilea macããcũ cũ ãniñati?” na ĩ jẽniñaĩupũ. <sup>7</sup> Bairi yua, “Cũã niñami,” na caĩrõ tũgo, Herodes cawãmecũcũ tũpũ Jesure cũ neárotiyupũ Pilato. Mai, Herodes pũame Galilea yepa macããna quetiupau ãĩupũ. Bairũa, ti rũmũĩrẽ cũ cũã ãĩupũ Jerusalén macãpũ. <sup>8</sup> Bairo Jesure Herodetu na cane etaro ĩña, Herodes pũame bũtioro qũĩñajesoyupũ. Mai, Herodes pũame Jesús cũ caátiere, camasã na caquetibũjũri jere tũgonucũĩupũ. Bairi bũtioro Jesure qũĩñaga nucũmiĩupũ, ape wãme cũ caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ ĩñagu. <sup>9</sup> Bairo Jesús cũ caetaro, capee cũ jẽniñamiĩupũ. Jesús pũame cũ yuesupũ. <sup>10</sup> Topũ ãĩuparã quetiuparã sacerdote majã, aperã, Moisés ãnacũ cũ caroticũĩrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã mena. Na pũame Jesure tutuaro mena cũ busũjãĩuparã. <sup>11</sup> Bairi Herodes, cũ ãmũa cũã Jesure roro qũĩ epeyuparã. Bairo átiri, jutii quetiupau rey ũcũ cũ cajãñarĩjẽ ũnierẽ cũ jãĩuparã, cũ boyetiepegarã. Cabero Jesure Pilato tũpũ cũ neárotiyupũ tunu. <sup>12</sup> Ti rãmũ caãno, Herodes, bairi Pilato mena ãmeo baracũti jũgoyuparã, cajũgoyepũ mai caãmeo ĩñatemirĩcãrã.

### *Jesús es sentenciado a muerte*

*(Mt 27.15-26; Mr 15.6-15; Jn 18.39-19.16)*

<sup>13</sup> Cabero Pilato pũame quetiuparã sacerdote majã, aperã carotimasĩrĩ majã, aperã camasã nipetirore na neñoĩupũ. <sup>14</sup> Na neñoĩ, atore bairo na ĩĩupũ:

—Mũjãã, ãnirẽ cũ busũpaigarã, yũtu cũ mũjãã neatĩupa. ‘Cũ caquetibũjũrije mena camasãrẽ na tũgomawijiao joroque na átiyami,’ ĩrĩ, yũtu cũ mũjãã neatĩupa. Bairo mũjãã caĩrõĩ, yũ pũame mũjãã caĩñajoro, cũ yũ jẽniñamiapũ. Bairo mũjãã, ‘Roro átiyami,’ mũjãã caĩmiatacũãrẽ, yũa, ãnirẽ roro cũ caátiere yũ bócañaẽtĩña. Ñe ũnie mũjãã cabusũjãmirĩjẽ cũ yũ wapa bocaetiya. <sup>15</sup> Herodes marĩrẽ cũ catunuojoatacũ cũã, ‘Ñe ũnie buicũperiyami,’ ĩũpĩ. Bairi cũ cayasimasĩrõ maniña. <sup>16</sup> Bairũa, cũ yũ baperotigu. Cũrẽ na cabapeyaparoro, cũ yũ wiyogu —na ĩĩupũ Pilato camasãrẽ.

<sup>17</sup> Mai, tocãnacã Pascua bose rãmũ caãno, Pilato pũame wiyonucũĩupũ jĩcãũ preso jorica wiipũ macããcũ, judío majã na caboũre. Bairi Jesure cũ wiyogamiĩupũ. <sup>18</sup> Bairo cũ caátigamiatacũãrẽ, nipetiro camasã pũame bairo boesuparã:

—¡Bairo mũ áperigu! ¡Barrabás roquere jããrẽ mũ wiyobo jagu! —qũĩ awaja jũgoyuparã.

<sup>19</sup> Barrabás pũame ti macãrẽ ãcũ, na quetiupau gobiernorẽ rocagu, bairi tunu camasãrẽ na pajĩarĩ, preso jorica wiipũ ãĩupũ tie wapa. <sup>20</sup> Pilato pũame Jesure cawiyogau ãnirĩ tunu na ĩnemoĩupũ:

—Jesure cũ yũ wiyogu.

<sup>21</sup> Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ to macããna netõõjãĩnurõ qũĩ awajayuparã:

—¡Yucũpãĩpũ cũ papuaturotiya!

<sup>22</sup> Tunu na ĩnemoĩupũ:

—Cariape yũ quetibũjũya: ¿Dise ũnie carorije cũ ásupari? Yũa, ãnirẽ roro cũ caátiere yũ bócañaẽtĩña. Bairi cũ cayasimasĩrõ maniña. Bairũa, cũ yũ baperotigu. Cũrẽ na cabapeyaparoro, cũ yũ wiyorotigu —na ĩĩupũ merẽ itiani majũ.

<sup>23</sup> Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, “¡Yucũpãĩpũ cũ papuatu rotiya!” jĩrĩã bũtioro jãĩnurĩ ĩ awajanemoĩuparã. Bairi to macããna, sacerdote majã quetiuparã, bairi aperã camasã mena, bũtioro na caawajaro jũgori, na caborore bairo baiyuparo. <sup>24</sup> Bairi Pilato pũame, “Torecũ, na caborore bairo yũ átigu,” ĩ tũgoñaĩupũ. <sup>25</sup> Bairi cárcel caãcũ gobiernorẽ carocagamirĩcũ, camasãrẽ capajĩarĩcũrẽ cũ wiyorotiypũ. Bairo átiri, Jesure yua, na caborore bairo na átirotiyupũ.

### *Jesús es crucificado*

*(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Jn 19.17-27)*

<sup>26</sup> Bairi yua, Jesure cũ neásuparã, yucũpãĩpũ cũ papuatugarã. Bairo áná, Simón cawãmecũcũre cũ ñeĩuparã, Jesús yucũpãĩrẽ cũ pũsabo jãto, ĩrã. Mai, Simón pũame Cirene

yepa macããcũ ãñupũ. Ti rãmurẽ aperopũ caãniatacũ etau baiyupũ Jerusalén macãrẽ. Bairi Jesús berore cũ yucãpãirẽ pũsa ásúpũ Simón.

<sup>27</sup> Jesure na capapuarátore, capããrã camasã na usayuparã. Bairi carõmia na mena caãna pũame, roro Jesure na caátigaro ññarĩ, butiuro tũgoña yapapuari, otiusayuparã. <sup>28-29</sup> Bairo na caotiro ññarĩ, Jesús pũame atore bairo na ññupũ na, rõmirĩrẽ:

—Mũjãã, Jerusalén macããna rõmirĩ. Roro yũ cabaipere tũgoña yapapuaeticõãña. Popiye mũjãã cabaipa rãmurĩ etagaro. Ti rãmũ caetaro, ati macã macããna rõmirĩ atore bairo ñgarãma: ‘Useanirĩ niñama carõmia capũnaacuti masĩena, capũnaa mána, capũnaa ùpũõena.’ Roro tũgoña yapapuari bairo ñgarãma. Bairi mũjãã majũã roro mũjãã cabaipere, mũjãã pũnaa cũã roro na cabaipere pũamerẽ tũgoña yapapuari otiya. Yũre, ‘Roro baiyami,’ ñ otieticõãña. <sup>30</sup> Ti rãmũ caetaro, camasã pũame riagamirã, ‘ÿtã yucure jããrẽ to tãnio reató!’ ãmeo ñgarãma. <sup>31</sup> Yũ, caroaro caácũ ãnirĩ yucũ cacatiricũre bairo yũ ãniña. Bairo caãcũrẽ yũre na caátimasĩata, nocãrõ roro netõõrõ na átigarãma ati macã macããnarẽ, yucũ cajñirĩcũre bairo caãnarẽ —na ññupũ Jesús.

<sup>32</sup> Jesús mena na neásúparã caũmũa pũgarã roro caãnarẽ, Jesús mena na cũãrẽ yucãpãirũ na papuaturegarã. <sup>33</sup> Bairi yua, La Calavera na caĩrõpũ etarã, Jesure yucãpãirũ cũ papuatuyuparã. Cũ mena, roro caãna cũãrẽ na papuatuyuparã, jĩcãũ cariape nũgõãrẽ, apei caãcõ nũgõãrẽ. <sup>34</sup> Bairo yucãpãirũ tusaũ, Jesús pũame Diore qũññupũ:

—Caacũ, ãnoa roro na caátiere masĩetĩñama. Bairi tiere na masiriyobojaya —qũññupũ.

To caãna soldaua pũame cũ jutirore nipetirã caborã ãnirĩ, número tiirire ãmeo wẽnuniñuparã. Bairo átiri na majũ masĩñuparã Jesús jutirore canepaũre. <sup>35</sup> Camasã nipetiro to caãna Jesure qũññajoyuparã. Bairi tunu carotimasĩrĩ majã cũã qũññajori roro qũñ boyeti epeyuparã:

—Aperãrẽ na netõõpũ. Bairi ãmerẽ cũ majũã cũ netõáto. Mesías, Dios cũ cabesericu majũ cariape cũ caãmata, cũ majũã netõõmasĩbujioũmi —qũñ boyetiepeyuparã.

<sup>36</sup> Soldaua cũã qũñ boyetiepeyuparã. Cũtũ etari, use oco carorijere, “ÿjũ, etiya!” qũñ epeyuparã. <sup>37</sup> Tunu atore bairo qũñnemoepeyuparã:

—ÿMũ, judío majã Quetiupaũ Rey mũ caãmata, mũ majũã mũ netõõmasĩbujioũ! Mũ netõõtĩña —qũñ epeyuparã.

<sup>38</sup> Tunu bairoa Jesús rũpoa buire yucãpãĩ woaturicapãirẽ papuatuyuparã. Tipãĩpũre atore bairo ñ woaturique tusayuparo: ÑNI JUDÍO MAJÃ QUETIUPAÛ REY NIÑAMI, ñ woaturique tusayuparo.

<sup>39</sup> Jesús mena na capapuaatacũ jĩcãũ Jesure tutiri atore bairo qũññupũ:

—ÿMesías, Dios cũ cajõũ majũ mũ caãmata, mũ majũã mũ netõõbujioũ! Jãã cũãrẽ mũ netõõbujioũ. Mũ netõõmasĩécũ —qũññupũ.

<sup>40-41</sup> Bairo cũ caĩrõ, cũ mena macããcũ apei pũame qũñ tutiyupũ cũ bapare:

—Mũ, cariaçoapaũ nimicãã, ¿Dios mena mũ tũgoña qũñnogaetiyati mai? Marĩã, roro caãna ãnirĩ marĩ buicutiya. Bairi marĩrẽ pajĩãrã átiyama. Ñni roque dise ùnie carorije caápei niñami —qũññupũ.

<sup>42</sup> Cabero Jesús pũamerẽ qũññupũ:

—Jesús, mũ carotimasĩrĩpaũ etau, yũre mũ masiritiepa.

<sup>43</sup> Bairo cũ caĩrõ, qũññupũ Jesús pũame:

—Cariape mũrẽ ñiña: Ati rãmũa yũ mena mũ ãnigũ, Diotũ, nocãrõ caroaro caãnopũ —qũññupũ.

### *Muerte de Jesús*

*(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Jn 19.28-30)*

<sup>44-45</sup> Merẽ yua, pasaribota caãno, caãno tũsaroa yua, naitĩãcoásúparo ati yepa nipe-tiropũ. Yoaro naitĩãñuparõ. Bairi muipũ bauesupũ. Ñanicã, tres de la tarde caãno majũ

tunu busuyuparo. Tunu bairoa templo wii aruare ãñotaricaró jutii asero carecomacã woocoasuparo. <sup>46</sup> Bairo cabairo bero yua, Jesús p̄ame bus̄rique tutuaro mena atore bairo ññup̄:

—¿Caacu, yu yeri p̄ñarẽ yu bocãñeña!

Atore bairo ñ yaparo, riacoásup̄ Jesús.

<sup>47</sup> Soldaua quetiup̄u capitán p̄ame cabaiatajere ññarĩ, atore bairo Diore qũĩ basapeoyup̄:

—Cariapea ãnia, Jesús carorije caápei majũ nimiup̄ĩ —ññup̄.

<sup>48</sup> Tunu bairoa camasã nipetiro to caãna tie cabaiatajere caññaatana ãnirĩ, butiuro tũgoña yapapuari na cotiare pari tunuásup̄arã, Diore tũgoñabobori. <sup>49</sup> Bairi Jesús baparã caãnana cũã nipetiro, aperã carõmia Galilea yepa macããna Jesure causaátiatana p̄ame toa tuari jõpũã ññacõãnucũñup̄arã cabaiatajere.

### *Jesús es sepultado*

(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Jn 19.38-42)

<sup>50</sup> Mai, ãñup̄ũ jĩcãũ caũmũ cañũũ José cawãmecũcũ. Arimatea cawãmecũti macã macããcũ ãñup̄ũ. Ti macã p̄ame Judea yepap̄ure ãñup̄arõ. Cũ cũã, quetiup̄arã, Junta Suprema majã mena macããcũ jĩcãũ ãñup̄ũ. <sup>51</sup> Mai, José p̄ame Dios cũ carotimasĩrĩp̄u caetarore cacotei ãñup̄ũ. Bairi cũ mena macããna quetiup̄arã roro na caátiatajere caboetimiatacũ ãñup̄ũ. <sup>52</sup> Bairi yua, Pilato t̄up̄u átĩ, Jesús rup̄aurĩ ãnajẽrẽ yarocagu, cũ jẽniásup̄ũ. <sup>53</sup> Cabero yua, José p̄ame Jesure, yuc̄p̄ãĩp̄ũ catusaũre cũ ruioyup̄ũ. Bairo cũ átiri, jutii asero lino mena, cũ ãmañup̄ũ. Bairo átiri bero, ãtã opep̄ũ Jesús rup̄aurĩ ãnajẽrẽ cũñup̄ũ. Áti yaparori, ãtãp̄ãĩ mena tubiatoyup̄ũ. Ti ope p̄ame mai, aperã cayasirãrẽ cacũroca mani ope ãñup̄arõ. <sup>54</sup> Ti rũmũ p̄ame ãñup̄arõ judío majã na cayerijãrĩ rũmũ jũgoye macã rũmũ. Ti rũmũ ñamicã merẽ judío majã na cayerijãrĩ rũmũ etagaro baiyuparo. Bairi qũẽno weyopeyogarã baiyuparã, na cayerijãrĩ rũmũ caetaparo jũgoye.

<sup>55</sup> Bairi carõmia Galilea yepa macããna Jesure causaátiatana cũã ásup̄arã, Jesure ãtã opep̄ũ na cayarore ññarãná. Na, rõmirĩ p̄ame Jesús rup̄aurĩ ãnajẽrẽ na cacũatapaure masĩgarã, ññarã ásup̄arã. <sup>56</sup> Bairo ñña yaparori bero, na caãni wiirip̄ũ tunucoásup̄arã. Top̄ũ etarã yua, caroaro cajutiñurĩjẽrẽ qũẽnoñup̄arã Jesús rup̄aurĩ ãnajẽrẽ na capiopeopeere. Bairo átĩ yaparori bero, yerijãñup̄arã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩcãrõrẽã bairo.

## 24

### *La resurrección de Jesús*

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Jn 20.1-10)

<sup>1</sup> Cabero yua, judío majã na cayerijãrĩ rũmũ bero, ape semanarẽ na capaajũgori rũmũ ãñup̄arõ. Bairi ti rũmũ caãno, ñamirõcãcã cajutiñurĩjẽ caqũẽnoatana rõmirĩ p̄ame masã opep̄ũ ásup̄arã, cajutiñurĩjẽrẽ Jesús rup̄aurĩ ãnajẽrẽ pioturãná. Aperã rõmirĩ cũã na bapacũti ásup̄arã na mena. <sup>2</sup> Bairo ti masã opere etarã yua, ññajoyuparã. Ti opere na cabiaatatii, ãtã tii tupãworicarop̄ũ bauyuparo. <sup>3</sup> Bairo cabairoi, ti opep̄ũ jãññuparã. Marĩ Quetiup̄u rup̄aurĩ ãnajẽ p̄ame mañuparõ yua, na caññaata. <sup>4</sup> Bairo cũ rup̄aurĩ ãnajẽ camanoi yua, butiuro tũgoñacõã maniásuparã. Dope bairo átĩ masĩẽsuparã. Bairo na baiãno, p̄ugarã caũmũ natũ etanucãñuparã. Na p̄ame jutii caasiriyarije cayowerijere jãñañuparã. <sup>5</sup> Bairi carõmia p̄ame butiuro uwiri murĩcũmucoásuparã yepap̄ũ. Bairo na caáto, atore bairo na ññuparã caũmũ p̄ame:

—¿Nopẽĩrã cariaricarã ãnanarẽ na cacũrõp̄ũ cacatirea mũjãã macãñati? <sup>6</sup> Jesús atore maniñami. Merẽ caticoayami. ¿Galileap̄ũ mũjãã caãno, cũ cabaipeere mũjããrẽ cũ caquetibũjuriquere mũjãã masĩẽtĩñati? <sup>7</sup> Atore bairo mũjããrẽ ñwĩ: ‘Yu, Camasã Jũgocũre, carorije caãnarẽ yu jorocagarãma, yure yuc̄p̄ãĩp̄ũ na capapuaturocaparore bairo ñrã.

Bairo yu na caátirocamiatacũãrẽ, itia rũmu bero yu caticoagu tunu,' mujãã ï quetibujuwĩ —na ï quetibujuyuparã ángelea majã.

<sup>8</sup> Bairo na caĩrõpu, tũgoña bócyuparã Jesús narẽ riagu jũgoye cũ caĩrĩqũẽrẽ. <sup>9</sup> Bairo tũgoñabócari yua, macãpu tunucoásúparã. Topu etarã, Jesús cũ cabuerã, puga wãmo peti rupore jĩcã pẽnirõ cãnacã apóstolea caãnarẽ nipetirije na caĩñaatajere na quetibujuyuparã. Aperã cũãrẽ na quetibujuyuparã. <sup>10</sup> Narẽ caquetibujuri majã rõmirĩ ruame añuparã: María Magdalena, Juana, apeo María, Santiago paco, aperã carõmia cũã añuparã. <sup>11</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, apóstolea majã ruame cariape na tũgoesuparã. “Bairo ïcõãrã mujãã ïña,” na ïcõãñuparã.

<sup>12</sup> Bairo cariape na catũgoetimiatacũãrẽ, Pedro ruame atuátĩ ïñaũ ásúpu masã opere. Bairi topu jãátĩ ïñañupã. Bairo cũ caĩñarõ, mañuparõ Jesús rupaari ãnajẽ. Jutii aseri Jesure na caũmamiataje jeto añuparõ. Bairi tie jeto caãno ïña acuari, cũ wiipu tunucoásúpu. Bũtioro tũgoñarĩqũẽ pairi tũgoñamani ásúpu, tie cabaiatajere ïñarĩ.

### *En el camino a Emaús (Mr 16.12-13)*

<sup>13</sup> Ti rũmu caãnoa pugarã Jesús cũ cabuemirĩcãrã ruame Emaús na caĩrĩ macãpu áná baiyuparã. Puga wãmo peti rupore jĩcã pẽnirõ cãnacã kilómetros majũ yoaro átãto añuparõ Jerusalén macã ruame. <sup>14</sup> Topu áná, na ruame Jesús cũ baiatajere busupai ásúparã. <sup>15</sup> Bairo na cabusututuátó, Jesús ruame na emuetari, na mena átutuásúpu cũ cũã. <sup>16</sup> Bairo cãrẽ ïñamirãcũã, “Jesús niñami,” ï masĩesuparã mai. <sup>17</sup> Bairi yua, Jesús ruame na jẽniñañupã:

—¿Ñe ùnie quetire mujãã busupaiyati? ¿Nopẽĩrã mujãã tũgoñarĩqũẽ paiyati? —na ïñupã.

<sup>18</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, jĩcãũ na mena macããcũ Cleofas cawãmecucu qũĩñupã:

—¿Ati rũmurĩ Jerusalén macãpu cabaiatajere mu jetoa mu tũgoetiyati? Nipetiro ati yepa macããna masĩrãma.

<sup>19</sup> Bairo na caĩrõ, Jesús ruame bairo na ïñupã:

—¿Dope to baiati? —na ïñupã.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã:

—¿Jesús, Nazaret macããcũ cũ cabaiatajere mu tũgoetiyati? Cũ ruame profeta ãmi. Capee caátijẽñomasĩ ãmi. Cũ caquetibujurije cũã ñumajũcõãwã. Bairi Dios, camasã cũã nipetiro cũ mena useaninucũwã. <sup>20</sup> Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, quetiuparã sacerdote majã, aperã marĩ quetiuparã mena, cũ ñerĩ cũ nuniwã romano majãrẽ, cũ na capajĩãrõrẽ borã. Bairo átiri, yucupãĩpu cũ papuatu rocarotiwã. <sup>21</sup> Jãã ruame, ‘Cũã, ati yepa, Israel yepare caẽmarĩ majãrẽ carocapu majũ ãnigumi,’ jãã ï tũgoñamiwã. Merẽ yua, itia rũmu netõcoaya, cãrẽ na capajĩã rocaatato bero. <sup>22</sup> Bairãrua, jãã ruame jãã tũgoacuacoapu, jãã mena macããna rõmirĩ jĩcããrã, ‘Catiupi,’ jããrẽ na caĩquetibujuro jũgori. Na ruame cũ rupaari ãnajẽrẽ ùtã operu na cacũrĩcãrõpu cabusuripãaca ïñarãupa. <sup>23</sup> Bairo topu etarã yua, Jesús rupaari ãnajẽ camanoi, jãã tupu quetibujurã etaama: ‘Ángelea majãrẽ jãã ïñaapũ, “Catiyami Jesús,” jãã ïãma,’ jãã ï quetibujuma. <sup>24</sup> Bairo na caĩrõ tũgori jĩcããrã jãã mena macããna ïñarãupa Jesús masã operu. Topu na caetaro, nipetiro jããrẽ na caĩtatorea bairo baiuparo, na caĩñaata. Bairãrua, Jesús ruamerẽ qũĩñaetiuparã —qũĩ quetibujuyuparã Jesure.

<sup>25</sup> Bairo na caĩquetibujuro tũgori, atore bairo na ïñupã Jesús cũ cabuemirĩcãrãrẽ:

—¿Rusamajũcõãña mai mujããrẽ mujãã catũgomasiptipee! Marĩ ñicũjãã na caĩwoatucũrĩqũẽ nipetirijere, ¿nocãrõpu cariapea mujãã tũgopeyorãti? <sup>26</sup> ¿Mesías, Dios cũ cajõ, cũ pacũ cũ catunuápãro jũgoye ati yepapu popiye cũ cabaipeere cũ cũẽsupari? ¿Bairo mee ato na quetibujuyayupari profeta majã ãnana? —na ïñupã Jesús.

<sup>27</sup> Bairo na ï yaparori bero, na quetibujm jũgoyupm Jesús cõñarĩcãrõrẽ bairo. Bairi cũ cabaipere Moisés ãnacũ cũ caquetibujmwoatucũrĩqũẽpĩ quetibujm jũgoacũ, profeta majã na caquetibujmwoatucũrĩqũẽpĩ quetibujm jãnañupũ.

<sup>28</sup> Bairi yua, Jesús cũ cabuemirĩcãrã na caátĩ macãpũ na caetaro, Jesús pũame netõácure bairo baiyupm. <sup>29</sup> Bairo cũ canetõámiatacũãrẽ, cũ cabuemirĩcãrã pũame bairo qũĩñuparã: —Netõápéina. Jãã mena ati ñamirẽ mũ tuagm. Merẽ ñamicãpũ niña. Naiorõpũ baiya — qũĩñuparã.

Bairo na caĩrõ tũgo, wiipũ jããñupũ, na mena tuagm. <sup>30</sup> Cabero mesapũ ugagarã na caruiro, Jesús pũame pããrẽ neñupũ. Nerĩ, Diore jëniñupũ. Jëni yaparo, pããrẽ na peebato nuniñupũ cũ cabuemirĩcãrãrẽ. <sup>31</sup> Bairo cũ caátõpũ merẽ yua, “Jesús niñami,” ï masĩjũgoyuparã. Bairo cũ na caĩñamasĩmiatacũãrẽ, Jesús pũame yasicoasupm. Tunu baunemoesupm cũ cabuemirĩcãrãrẽ. <sup>32</sup> Bairo cũ cabairo ñnarĩ, atore bairo ãmeo ññuparã:

—Dios cũ caquetibujmũcũrĩqũẽrẽ marĩrẽ cũ caquetibujmro, ¿tie meerẽ áto marĩ yeri cutiupari? Marĩ yeri caroaro tũgoñaõ joroque marĩ átiami, maapũ marĩ caátõ —ãmeo ññuparã na majũ.

<sup>33</sup> Bairo ñrĩ bero, jicoquei tunucoásuparã Jerusalén macãpũ, na yarãrẽ quetibujmãrã. Topũ etarã, Jesús cũ cabuemirĩcãrã pũga wãmo peti rũpore jĩcã pëñirõ cãnacãũ apóstolea majã neñarĩ caãnarẽ na etayuparã. <sup>34</sup> Bairo na etari, na ññuparã:

—Cariapea marĩ Quetiupam cariacõatam nimicũã, catiupi. Simón cũã qũĩñuparã —na ññuparã.

<sup>35</sup> Na ï yaparo, maapũ Jesús narẽ cũ cabuiaetaatajere na quetibujmyuparã. Tunu bairoa Jesús pããrẽ narẽ cũ cabatoro cũrẽ na caĩñamasĩátaje cũãrẽ na quetibujmyuparã.

### *Jesús se aparece a los discípulos*

*(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Jn 20.19-23)*

<sup>36</sup> Bairo mai tiere na caquetibujmãnitoyea, Jesús pũame na recomacãpũ buiaetayupm. Buiaetari atore bairo ï jëniñupũ:

—Caroa yericataje mũjããrẽ cũ joátõ Dios.

<sup>37</sup> Jesús cũ cabuemirĩcãrã pũame qũĩña acũacoasuparã. Cũ uwijãñuñuparã, “Jesús wãtĩ ãcũmi,” ñrã. <sup>38</sup> Bairo na cauwiro ñnarĩ, atore bairo na ññupũ:

—¿Nopëĩrã yũre mũjãã ññaacũayati? ¿Nopëĩrã, “Jesús mee niñami,” mũjãã ï tũgoñañati mai? <sup>39</sup> Ññañijate yũ wãmorĩrẽ, bairo yũ rũpõõrĩ cũãrẽ. Yũa, Jesús yũ ãniña. Pãñarĩ ññañijate. Espiritu yũ caãmata, õwãã mani, rupam mani, yũ baibujioũ. Cũ mee ãñirĩna, õwãã cuti, rupam cuti yũ baiya.

<sup>40</sup> Bairo na ñna, na ññoñupũ Jesús cũ rũporĩ, cũ wãmoorĩ cũãrẽ, cũ na capapuaata opeere.

<sup>41</sup> Bairo na cũ caĩñõmiatacũãrẽ, cũ cabuemirĩcãrã pũame cariapea tũgoesuparã mai. Cũ caĩrĩjërẽ useañirõ tũgomirãcũã, tũgo mawijiacõãñuparã. Bairo na cabairo ñnarĩ, atore bairo na ï jëniñuñupũ:

—¿Ugarique ñnie atore mũjãã cũgoetiyati?

<sup>42</sup> Bairo cũ caĩrõ yua, wai pũõrĩcãrẽ cũ nuniñuparã. <sup>43</sup> Na canunirõ yua, nerĩ, petiro cũ cabuemirĩcãrã na caĩñarõ ugayupm. <sup>44</sup> Uga yaparori bero, na ñnemoñupũ tunu:

—Yũre cabaiataje atore bairo mũjãã mena ãcũ, yũ caĩrĩqũẽ baiapm: “Nipetiro yũre bairo baigumĩ Moisés ãnacũ cũ caroticũñarĩqũẽ, bairo profeta yaye cũã, bairo salmos tutiri macããjẽ cũã nipetiro bairo baipeticoagaro yũre na caĩquetibujm woatucũñarĩqũẽ,” mũjããrẽ ñiwã.

<sup>45</sup> Bairo cũ caĩrõpũ, tũgoña bõcayuparã Dios ya tutipm na caquetibujmũcũñarĩqũẽrẽ.

<sup>46</sup> Bairo na cabairoi, atore bairo na ññupũ Jesús:

—Atore bairo ï quetibujmyupa mai: “Dios cũ cajõure roro cũ átiyasiogarãma. Bairo na caátĩmiatacũãrẽ, itia rãmũ bero tunu catigami. <sup>47</sup> Bairi cũ cacatiro bero, cũ yarã pũame cũ yaye quetire quetibujm batopeticõãgarãma nipetiro ati yepa macããnarẽ. Jerusalén

macãĩ cã yaye quetire quetibujũ jũgogarãma. ‘Roro mujãã caátiere busũqũẽnoña mujãã yerire Dios mena, mujããrẽ cã canetõõparore bairo ãrã,’ na ã quetibujũgarãma,” ã woatu quetibujũyupa profeta majã. <sup>48</sup> Mujãã merẽ atiere caquetibujũmasĩrã mujãã ãniña. <sup>49</sup> Bairi mujãã yeripũ yũ jogũ yeri tutuariquere, yũ Pacũ cã caĩrĩcãrõrẽã bairo. Bairi mai, ati macã, Jerusalén macãpũa mujãã ãnicõãwã, yeri tutuarique jõbui mũrecóo macããjẽ caatíparo jũgoye.

*Jesús sube al cielo*

*(Mr 16.19-20)*

<sup>50</sup> Cabero Jesús na jũgoásúpũ macã camanopũ. Betaniapũ na jũgoásúpũ. Topũ etari, Jesús pũame cã wãmorĩrẽ ñumũgõrĩ, Diore na jẽnibojayupũ: “Caroare cã jonemoáto mujããrẽ marĩ Pacũ Dios,” na ãñupũ. <sup>51</sup> Bairo ããcãna, na wũweyori, mũrecóo pũamerẽ wãmũcoásúpũ. <sup>52</sup> Bairo cãrẽ qũĩroari bero, tunucoásúparã Jerusalén macãpũ useanirĩqũẽ mena yua. <sup>53</sup> Jesús cã cabuericarã pũame templo wiipũ tocãnacã rũmũa ánucũñuparã, Diore cã basapeoránã.

Tocãrõã ñiña.

## El Evangelio Según SAN JUAN

### *La Palabra de Dios hecha hombre*

<sup>1</sup> Tirũmũmũ ati yepa caãniparo jũgoyepũa merẽ añicõã jũgoyupi Cristo, Dios macũ, Dios Yaye Quetire Caquetibũju Majũ cawãmecũcũ. Cũ pũame merẽ Dios mena añicõãñũpĩ. Cũ cũã Dios añũpĩ. <sup>2</sup> Caãni jũgoripaũpũa cũ cũã merẽ Dios mena añicõãñũpĩ. <sup>3</sup> Dios, cũ macũ jũgori nipetirijere ásupi. Ati yepapũre caãnie nipetirije cũ jũgori cũ caátaje jeto niña. Dise ũnie cũ jũgori mee cũ caátaje manimajũcõãña. <sup>4</sup> Yeri capetietiere cajopũ majũ niñami Dios macũ. Bairo caãcũ añirĩ ati yepa macããnarẽ na cajĩñawoũre bairo niñami. Cũ caquetibũjurique jũgori camasã, tiere catũgoũsarã pũame caroaro ãnimasĩñama. <sup>5</sup> Bairo Dios macũ cajĩñawoũre bairo caãcũ pũame carorã canaitĩãrõpũre bairo caãnarẽ na jĩñawo etaũ baiyami. Cũ caquetibũjurijere cateerã canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo caãna pũame cũ busũnetõ masĩẽtĩñama.

<sup>6</sup> ãmi jĩcãũ camasocũ Juan cawãmecũcũ. Cũ pũame Dios cũ caquetibũjũrotijoricũ ãmi. <sup>7</sup> Dios macũ, ati yepa macããnarẽ cajĩñawoũre bairo caãcũ majũ cũ caatĩpeere caquetibũju jũgoyetĩpũ ãmi Juan. Dios macũ cũ caquetibũjũpeere camasã cariape na tũgoũsaátõ ĩ, Dios cũ caquetibũjũgoyetĩrotijoricũ ãmi. <sup>8</sup> Baiũpũ Juan, ti yepa macããnarẽ cajĩñawoũre bairo caãcũ mee ãmi. Dios pũame cũ macũ cajĩñawoũre bairo caãcũ cũ caatĩpeere cũ caquetibũjũrotijoricũ ãmi Juan. <sup>9</sup> Bairi Dios macũ, caroaro cariape caãcũ, cajĩñawoũre bairo caãcũ majũ, ati yepa macããna nipetirore Dios yaye quetire quetibũjuacũ asũpi.

<sup>10</sup> Bairi, Dios Yaye Quetire Caquetibũju Majũ cawãmecũcũ ati yepapũre etayupi. Dios mena ati yepare caátacũ cũ caãnimiatacũãrẽ, ati yepa macããna pũame, “Cũã niñami Dios macũ,” cũrẽ ĩ masĩẽma. <sup>11</sup> Cũ caáta yepa macããna tũpũ etayupi. Bairo natũ cũ caetamiatacũãrẽ, na pũame jĩcã nũgõã cũ boema. Cũ yarã cũ boema. <sup>12</sup> Bairo aperã cũ boeti, jĩcããrã pũame cũ bojãñũñũpã. Na pũamerẽ caroa wãme na ãnirotiwĩ. Dios pũnaa majũ na ãnirotiwĩ, cũ mena catũgoñatutuarã pũamerẽ. <sup>13</sup> Camasã pũnaa cutajere bairo ãmerĩñama. Camasã na caátaje mena na caborije mena pũnaa cutiyama. Dios pũnaa pũame roque cũ camasĩrĩjẽ jũgori cũ pũnaa caãna niñama.

<sup>14</sup> Bairi, Dios Yaye Quetire Caquetibũju Majũ cawãmecũcũ ati yepapũ buia etayupi. Marĩrẽã bairo ati rupũ cacũgoũ buiaetari, marĩ camasã mena ãmi. Bairo marĩ mena ãni yua, butiõro marĩ maiwĩ. Tunu bairoa cariape jeto quetibũjũnucũwĩ. Jãã pũame cũ caasiyarijere jãã ĩñawũ. Dios macũ majũ cũ caãnoi, cũ pacũ cũrẽ cũ cajorije caasiyarijere jãã ĩñawũ. <sup>15</sup> Juan Bautista pũame Dios macũ yaye quetire quetibũju, atore bairo ĩwĩ: “ãni niñami mũjããrẽ yũ caquetibũjũgoyetiricũ: ‘Yũ bero caetaũ yũ jũgoye caãnacũ añũpĩ. Bairo cũ cabairoi, cũ paarique pũame, yũ paarique netõjãñũrõ caãnimajũrĩjẽ niña.’”

<sup>16</sup> Dios pũame capee caátimasĩ añirĩ ape wãme, ape wãme caroare cũ cajorije marĩ nipetirãrẽ marĩ jonucũwĩ. <sup>17</sup> Moisés ãnacũ pũame cũ carotiriquere cũñũpĩ marĩ ñicũjãã ãnana mena. Jesucristo pũame roque marĩrẽ ĩñamairĩ, marĩtũ etawĩ, caroaro cariape átĩãnajẽrẽ marĩ ĩñogũ. <sup>18</sup> Ni pũame Diore caĩñarĩcũ mácũmi. Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, Dios macũ jĩcãũã caroaro cũ mena ãninucũñũpĩ. Cũ pũame cũ pacũre marĩ masĩõ joroque marĩ átiyami.

### *Juan el Bautista da testimonio de Jesucristo* (Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)

<sup>19</sup> Bairi Jerusalén macã macããna judío majã quetiuparã pũame Juan Bautista tũpũ na joyuparã sacerdote majãrẽ, bairo levita majã cũãrẽ. “¿Ñamũ majũ mũ ãniñati?” Juarẽ qũĩ jẽniñarotirã, cũtũ na joyupa. <sup>20</sup> Juan pũame cariapea bairo na ĩ quetibũjũwĩ:

—Yna, Mesías, Dios cū cajou mee yu āniña —na ĩwĩ.

<sup>21</sup> Tunu cabero qũĩ jēniñanemowā:

—Toroque, ¿ñamũ majũ mũ āniñati? ¿Tirũmũ macããcũ profeta Elías cawãmecũcũ ānacũ tunu catitunurĩ mee mũ āniñati? —qũĩ jēniñawā.

Juan pũame:

—Cũ mee yu āniña —na ĩwĩ.

Bairo cū caĩrõ tũgori, qũĩ jēniñanemowā tunu:

—Toroquere, ¿ñamũ majũ mũ āniñati? “¿Jĩcãũ profeta Dios cū cajopau atĩgumi ati yeparare,” marĩ ñicãjãã ānana na caĩquetibũjũgoyetiricũ mee mũ āniñati? —qũĩwã Juarẽ.

Bairo na caĩjēniñarõ, Juan pũame:

—Cũ mee yu āniña —na ĩwĩ.

<sup>22</sup> Bairo cū caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩ jēniñanemowā tunu:

—Toroquere, ¿ñamũ majũ mũ āniñati? Jããrẽ cariapea quetibũjũya, jããrẽ cajoatanarẽ cariapea na jãã caquetibũjũnetõmasĩparore bairo.

<sup>23-24</sup> Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Juan:

—Yna, Isaías ānacũ cū cawoatu jũgoyecũtacũ yu āniña. Atore bairo ĩ woatu quetibũjũyayupi: “Bairo ĩgumi desierto cayucũmanopũ caānicõāniatacũ: ‘Marĩ Quetiupau yoaro mee etagumi. Torecũ, caroaro cariape ānicoteya. Camasã na quetiupau cū caetaparo jũgoye cū caatĩpawãrẽ na caqũēnoyurea bairo mũjãã cũã caroaro áticoteya,’ ĩ woatu quetibũjũ jũgoyetiyayupi Isaías ānacũ yu caquetibũjũpeere,” na ĩwĩ Juan, cūrẽ Jerusalén macããna fariseo majã na cajēniñarotijoatanarẽ.

<sup>25</sup> Tunu atore bairo qũĩ jēniña nemowā:

—Toroquere ñerẽ áca, Mesías Dios cū cajou āmerĩmicũã, Elías ānacũ āmerĩmicũã, profeta āmerĩmicũã, ¿nopẽĩ camasãrẽ na mũ bautiza nucũñati?

<sup>26-27</sup> Bairo na caĩrõ tũgou, atore bairo na ĩ quetibũjũwĩ Juan:

—Yu paarique niña camasãrẽ oco mena yu cabautizarije. Yu bero caetau, mũjãã watoa caãcũ, mũjãã camasĩęcũ paarique pũame roque, yu paarique to cañumiatacũãrẽ, ñunetõgaro. Cũ roque yu netõrõ caānimajũũ niñami. Bairi yu pũame jĩcãrõ tũni yu átipeyo masĩētĩña —na ĩ quetibũjũwĩ Juan.

<sup>28</sup> Bairo bairi atie nipetiro baiwũ Betania cawãmecũti macãpũ. Ti macã pũame Rio Jordán ape nũgõã muipũ cū cawãmuatĩ nũgõãpũ āmũ Juan cū cabautizaricaro pũame.

### *Jesús, el Cordero de Dios*

<sup>29</sup> Ti rũmũ busuri rũmũ caāno cū tũpũ Jesús cū caetarore qũĩñawĩ Juan. Bairo qũĩña yua, atore bairo jãã ĩwĩ cũtu caānarẽ: “¡Qũĩñaña cūrẽ! Ānia niñami Cordero oveja macũrẽ bairo Dios cū cacũrĩcũ cawãmecũcũ. Oveja na canuũ cawĩmaũ Diopũre na cajoemũgõjonucũrĩcũrẽ bairo caãcũ niñami. Cũã, cū carĩápee jũgori ati mũmrecóo macããna nipetiro roro na caátiere camasiriyobopau majũ niñami. <sup>30</sup> Āni niñami mũjããrẽ yu caquetibũjũgoyetiricũ: ‘Yu bero caetau yu jũgoye caānacũ āñupĩ. Bairo cū cabairoi, cū capaarije yu paarique netõjãñurõ caānimajũrĩjẽ nigaro.’ <sup>31</sup> Yu cũã, ‘Cũã niñami Dios macũ,’ ñi masĩępũ mai. Bairo ĩ masĩētĩmicũã, Israel yepa macããna cūrẽ na camasĩparore bairo ĩ, oco mena na yu bautizaũ atĩapũ,” jãã ĩwĩ Juan, jãã, cũtu caānarẽ.

<sup>32</sup> ĩ yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Espĩritu Santo, Dios Yeri majũ mũmrecóo caacũ pũame buare bairo bau ruiatĩri, āni Jesús buipũ etapeami. <sup>33</sup> Yna, mai cū yu masĩępũ. Bairo yu camasĩētĩmiatacũãrẽ, Dios oco mena yũre cabautiza rotijoricũ pũame atore bairo ñiwĩ: ‘Jĩcãũ caũmarẽ miñagu yu Yeri Espĩritu Santo baurui etari cū buipũ caetapeaescũre. Cũã nigumi camasã yeripũ Espĩritu Santore cajomasĩ,’ ñi quetibũjũwĩ Dios. <sup>34</sup> Bairo Dios yũre cū caĩquetibũjũricarore bairoa ñiñaña āmerẽ. Bairo caĩñau ānirĩ mũjããrẽ cariape ñiña: Cũã niñami Dios macũ,” jãã ĩ quetibũjũwĩ Juan, jãã, cũtu caānarẽ.



### *Los primeros discípulos de Jesús*

<sup>35</sup> Ti rãm̄ cabusuri rãm̄ caãno, ãmi Juan tunu cū cabautiza ãninucũrõp̄. Jãã, p̄garã Juan cū cabuerã cūã jãã ãm̄ cū mena. <sup>36</sup> Bairi cū mena jãã caãno, Jesús jããrẽ cū canetõátó ãnarĩ, atore bairo jãã ãwĩ Juan:

—¿Ñirẽ qũĩñaña! ãnia niñami Cordero oveja macũrẽ bairo Dios cū cacũrĩcũ cawãmecũcũ —jãã ãwĩ Juan Bautista.

<sup>37</sup> Bairo cū caĩrõ tũgorã, Juarẽ cū jãã aweyocoáp̄. Jesús berore jãã usacoáp̄, jãã p̄garã, Juan cū cabuemiatana p̄ame. <sup>38</sup> Bairo jãã causaro, Jesús p̄ame jãã ãmejorenã ãña, atore bairo jãã ãwĩ:

—¿Ñerẽ borã, yure m̄jãã usayati?

Bairo cū caĩrõ:

—Rabuni, ¿noop̄ m̄ caãnipau to ãniñati? —cũrẽ jãã ã jẽniñawã.

<sup>39</sup> Bairo jãã caĩjẽniñarõ tũgõ, atore bairo jãã ãwĩ Jesús:

—Tiaya yu mena. Yu bapa cutirásá.

Bairo cū caĩrõ tũgo, cū mena jãã acoáp̄. Bairo cū caãnipaure etarã, cū mena jãã ãnicõã naiop̄, merẽ ãanicããcãp̄ caãno jũgori yua.

<sup>40</sup> Mai, yu mena macããcũ yure bairo Juan mena caãnimirĩcũ cabero Jesús yaye quetire catũgõusau Andrés p̄ame Simón Pedro bai ãmi. <sup>41</sup> Bairi cū p̄ame jicoquei cū jũgõcu Simorẽ cū macã ãcũ baiwĩ. Bairo cū bócau yua, atore bairo qũĩñupĩ:

—Mesías cawãmecũcũre jãã bócaap̄. (Mai, Mesías, atore bairo ãgaro ãña: “Cristo, Dios cū cabesericũ ati yeparure cū cajoricũ,” ãgaro ãña.)

<sup>42</sup> Cabero Andrés p̄ame cū jũgõcu Simorẽ cū piietawĩ Jesús tũp̄. Bairi Jesús, Simorẽ qũĩñarĩ, atore bairo qũĩwĩ:

—Simón m̄ ãniña Juan macũ. ãmerẽ Cefas m̄ wãmecũtigũ. (Mai, Cefas p̄ame, “Pedro” ãgaro ãña.)

### *Jesús llama a Felipe y a Natanael*

<sup>43</sup> Ti rãm̄ cabusuri rãm̄ caãno, Jesús p̄ame, “Galilea yeparu yu águ,” ã tũgoñawĩ. Bairo top̄ ãcũ, Felipe cawãmecũcũre cū bocaetari atore bairo qũĩwĩ:

—Jito. Yu m̄ bapacũtiroapa.

<sup>44</sup> Mai, cū, Felipe p̄ame Betsaida cawãmecũti macã macããcũ ãmi. Pedro, cū bai Andrés mena ti macã macããna ãma. <sup>45</sup> Bairi Felipe p̄ame Natanaere cū piiámí. Bairo cū tũp̄ eta, atore bairo qũĩñupĩ:

—Dios yaye quetibũjũrica tutip̄ Moisés ãnacũ, bairi profeta majã ãnana na ca-woatujũgoyeticũrĩcũrẽ jãã bócaap̄. Cũã, Jesús cawãmecũcũ, José macũ, Nazaret macã macããcũ niñami —qũĩñupĩ Felipe.

<sup>46</sup> Bairo cū caĩrõ tũgõ, atore bairo qũĩñupĩ Natanael Felipere:

—¿M̄ catũgoñaata, Nazarep̄re jĩcãũ ãcũ cañuũ cū ãnicũti?

Felipe p̄ame Natanaere bairo qũĩñupĩ:

—Jito yu mena. Top̄ m̄ tũgoñabesegu —qũĩñupĩ Felipe Natanaere.

<sup>47</sup> Bairo cabero Jesús Natanael cū caetaro ãña, atore bairo qũĩwĩ cũtũ caãnarẽ:

—Merẽ atiyami Israel macããcũ majũ jĩcãrõ tãni caĩbusũnucũũ —na ãwĩ.

<sup>48</sup> Bairo Jesús cū caĩrõ tũgõ, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ Natanael Jesure:

—¿Dope bairi yu m̄ masĩñati?

Jesús p̄ame bairo qũĩwĩ:

—M̄ ãniñawã Felipe m̄rẽ cū capiiparo jũgoye, higuera cawãmecũtii roca m̄ caãno.

<sup>49</sup> Bairo cū caĩrõ tũgõ, Natanael p̄ame qũĩwĩ:

—Cabuei, ¿Dios macũ m̄ ãniña, ati yepa Israel macããna quetiupau Rey majũ m̄ ãniña!

<sup>50</sup> Bairo cū caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩnemowĩ Jesús Natanaere:

—¿“Higuera yuca rocapu mu ñiñawã,” yu caĩrĩjêrê tãgori, “Dios macãã niñami,” yure mi nũcũbũgoyati? Cabero yu caátimasĩrĩjê netõjãñurõ caroa macããjêrê miñagu —qũĩwĩ Jesús Natanaere.

<sup>51</sup> Bairo qũĩ yaparou, atore bairo na ñnemowĩ Jesús cũtu cañarê:

—Cariapea mujããrê ñiña: Cabero umurecõo capãnucãrõ mujãã ññagarã. Bairo capãnucãrõ ññarã, Diotu macããna ángelea majã yu, Camasã Jũgocu buipure ruiatí, bairi tunu wãmuá na cabairo cããrê mujãã ññajogarã.

## 2

### *Una boda en Caná de Galilea*

<sup>1</sup> Cabero itia rãmu bero caãno Galilea yeparu Caná cawãmecuti macãpu to macããna na cawãmo jiyari bõse rãmu qũẽnowã. Jesús paco cãã topu ãmo. <sup>2</sup> Bairi Jesús, jãã, cũ cabuerã cãã, na capiijoatana ãnirĩ, topu jãã ãmu, ti bõse rãmu caãnorê. <sup>3</sup> Bairo bõse rãmu na caáto, na caetirije use oco peticoapu. Bairo capetiro ññarĩ, cũ paco puame atore bairo qũĩwõ Jesure:

—Macã, etirique use oco peticoaya.

<sup>4</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgou, atore bairo cõ ñwĩ Jesús cũ pacore:

—¿Caaco, dopẽĩõ bairo yu miñati? Dios cũ catutuarije camasãrê yu caátĩ ññoparo etaetiya mai.

<sup>5</sup> Bairo cũ caĩmiatacũãrê, cũ paco puame ti wii macããna cause oco tĩã coterãrê atore bairo na ñwõ:

—Mujããrê cũ caátirotiri wãme cãrõ cũ mujãã áti usawa.

<sup>6</sup> Mai, topu ãmu jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã joturi, ãtã joturi. Capaca ruri nocãrõ cincuenta, o setenta litro majũ caoco jeri ruri ãmu tocãnacãrupua. Judío majã caroarã nigarã Dios cũ caĩñajoro, tiru macããjê oco mena na causanucũrĩruri ãmu. <sup>7</sup> Bairo cabairo yua, Jesús puame atore bairo na ñwĩ ti wii macããna catĩã coterãrê:

—Atie joture oco mena pio jiroya.

Bairo cũ caĩrõ tũgorã, cũ caĩrõrê bairo áma. Caroaro piojirocõãwã. <sup>8</sup> Bairo na caátĩ yaparoro ññau, atore bairo na ñwĩ tunu:

—Bairi yua, bõse rãmu cajũgoácu tupu jeánája petoaca tiru macããjêrê, cũ etiñaáto —na ñwĩ Jesús.

Na puame, “jau,” ñrãna, cũ caĩrõrê bairo petoaca cũ jeámá bõse rãmu cajũgoácu.

<sup>9</sup> Bairo bõse rãmu cajũgoácu puame tiere etiñañupũ. Merê, tie oco puame use oco majũ jẽñacoasupa. Mai, “Jesús cũ caátiateje ñiña,” ñ masĩesupi. Catĩã coteri majã jeto masĩwã, na majũã ocore capiojãatana ãnirĩ. Bairi bõse rãmu cajũgoácu puame cawãmojiyaatacuere cũ piijoyupu. <sup>10</sup> Ato bairo qũĩñupũ:

—Camasã nipetiro bõse rãmu caãno nipetirore use oco caroa puamerê na tĩã jũgonucũñama. Cabero na capiijoatana paio na caetituro bero roque, use oco cabũgoro macããjê ñnierê na tĩãnucũñama. Mu puame use oco caroa puamerê mu rũgaupa, tame — qũĩñupũ ti bõse rãmu cajũgoácu cawãmo jiyatacuere.

<sup>11</sup> Bairo bairi ato Galilea yeparu Caná cawãmecuti macãpu atie Jesús cũ caátĩ ññorĩqũẽ puame cũ cawãma átijẽño ñño jũgorique majũ ãmu. Bairo ácu, camasãrê na ññowĩ nocãrõ cũ catutuarijere. Bairo cũ caátĩ ññorõ, jãã, cũ cabuerã cãã caroaro cariape cũ jãã tũgojũgowu.

<sup>12</sup> Tipau bero ámí Jesús Capernaum cawãmecuti macãpu. Cũ mena áma cũ paco, bairi cũ bairã cãã. Jãã, cũ cabuerã cãã cũ mena jãã ápu. Bairi ti macãpũre nocãnacã rãmu mea jãã ãmu.

*Jesús purifica el templo*

(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

<sup>13</sup> Jãã, judío majã bose rãm̃ Pascua jãã caĩrĩ rãm̃ caetagaro caãno, Jerusalén macãpu ámi Jesús. <sup>14</sup> Bairo top̃ etã, templo capairi wii ñubuerica wiip̃ jãámí. Ti wiire jããetari, to macããna wecuare, ovejare, buare nunirĩ cawapatari majãrẽ na ññawĩ. Tunu bairoa aperã moneda tiirire cawasoari majã na caruirop̃ caãna cããrẽ na ññawĩ. <sup>15</sup> Bairo na caáto ññaũ, bapericawẽẽ qũẽnowĩ Jesús yuta wẽẽrĩ mena. Bairo tiwẽẽ mena waibutoare nunirĩ cawapatarãrẽ na bape acurewiyojowĩ ti wii pupea cañiatanarẽ. Na ovejare, na wecuã cããrẽ na acurewiyojowĩ. Moneda tiirire cawasoari majã yaye dinero tiirire mabato recõãwĩ. Na mesarire tujerecũ peyocõãwĩ. <sup>16</sup> Bairo átiri, atore bairo na ñwĩ buare canuni wapatarãrẽ:

—¡Mujãã cawapatarijere jeánája! Yũ Pacũ ya wiire apeye nunirĩcã wiire bairo ápericõãña —na ñwĩ.

<sup>17</sup> Bairo cã caáto ññarĩ, jãã, cã cabuerã p̃ame Dios yaye quetibujurique na ca-woatucũrĩqũerẽ jãã tãgoña bócawũ. Atoare bairo ñ quetibujũ jũgoyeticũñañupã Jesús cã caátipeere mai: “Caacũ, mũ ya wiire butioro yũ qũẽnogũ, aperã ti wiire roro na ápericõãto ñ.”

<sup>18</sup> Bairo cã caáto ññarĩ, judío majã quetiuparã p̃ame atore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure: —“Cariape Dios cã carotiro mena jũgori nunirĩ majãrẽ na acurewiyojowĩ Jesús,” jãã caĩmasĩparore bairo ñ, ¿di wãme átijẽñorĩqũerẽ jããrẽ miñõati? —qũĩ jẽniñawã Jesure judío majã quetiuparã.

<sup>19</sup> Bairo na caĩrõ tũgõũ, atore bairo na ñwĩ Jesús:

—Ati wiire rocacõãña. Bairo mujãã carocamiatacããrẽ, itia rãm̃ bero yũ p̃ame yũ qũẽno yerijãgũ tunu —na ñwĩ Jesús.

<sup>20</sup> Bairo cã caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã p̃ame bairo qũĩwã tunu:

—Marĩ ñicãjãã añana ati wiire yoaro majũ qũẽnoñupã cuarenta y seis cãmarĩ majũ. ¿Mũ p̃ame ñerẽ ácũ, itia rãm̃ beroa mũ qũẽnocũñ átĩ? —qũĩwã Jesure.

<sup>21</sup> Mai, Jesús ti wiire ñ, cã majũã cã rupã p̃amerẽ ñ quetibujũ masĩõgũ ñmiwĩ. <sup>22</sup> Bairo Jesús na capajã rocaricũ nimicũã, itia rãm̃ bero nemo cacatii cã caãno, jãã, cã cabuerã p̃ame tie cã caĩrĩqũerẽ jãã tãgoñabócawũ. Bairo tãgoñabócarã yua, Dios yaye cã caquetibujucũrĩqũerẽ cariapea jãã tũgowũ. Jesús yaye cããrẽ cariapea jãã tũgowũ.

### *Jesús conoce a todos*

<sup>23</sup> Bairo capããrã camasã Jerusalẽp̃ Pascua bose rãm̃ caãno caneña etaatãna p̃ame Jesús cã caátĩ ññorĩjẽrẽ ññarã, “Dios cã cajoricũ niñami,” qũĩ tãgoñaroawã Jesure. <sup>24</sup> Bairo na catũgoñamiatacããrẽ, na mena tãgoña ñseaniemi Jesús. Cã p̃ame camasã nipetirore na yeripũ na catũgoñarĩjẽrẽ tãgoñamasĩ peyocõãwĩ. <sup>25</sup> Camasã na caátĩãnierẽ aperã cãrẽ na caquetibujuro boemi Jesús. Cã p̃ame camasã nipetiro na yeripũ na catũgoñarĩjẽrẽ tãgoñamasĩ peyocõãwĩ.

## 3

### *Jesús y Nicodemo*

<sup>1</sup> Jĩcãũ ãmi fariseo majã mena macããcũ Nicodemo cawãmecũcũ. Cã p̃ame judío majã quetiuparã mena macããcũ jĩcãũ caãnimajũũ ãmi. <sup>2</sup> Torecũ, cã p̃ame jĩcã ñami caãno Jesure cã jẽniñagũ, cã tũpũ ásũpũ. Bairo cãtũ etari, atore bairo qũĩñupũ Nicodemo Jesure:

—Ni jĩcãũ ùcũ mena Dios cã camanicõãta, ape wãme cã caátijẽñorĩjẽ manibujioro. Bairo mũ caátijẽñorĩjẽrẽ ññarã, “Jesús mena niñami Dios,” jãã ñ tãgoñamasĩcõãña. Tunu bairoa, “Camasãrẽ cã quetibujũãto ñ, mũrẽ jõũ ásupi Dios,” jãã ñ masĩña —qũĩñupũ Nicodemo Jesure.

<sup>3</sup> Bairo cã caĩrõ tũgõũ, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Cariape mũrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ùcũ p̃ame tunu cã cabuia nemoeticõãta, Dios cã carotimasĩrĩp̃aure eta masĩtĩgũmi.

<sup>4</sup> Bairo cã caĩrõ tũgori, Nicodemo p̃ame qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—¿Cabuc̄u marĩ caãno berop̄u marĩã ñerẽ ána p̄ugani cãrõ marĩ paco parop̄u tunu marĩ butijã buiamasĩbujioc̄ti?

<sup>5</sup> Jesús p̄uame bairo qũĩñup̄ũ:

—Cariapea m̄urẽ ñiña: Ni jĩcãũ ùcũ oco mena, bairi Esp̄iritu Santo mena cãã cũ cabuianemoeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩp̄aure etamasĩtĩḡmi. <sup>6</sup> Camasã na capũnaac̄na, camasã pũnaa majũ niñama. Dios pũnaa roque Esp̄iritu Santo cũ catutuarije j̄ḡori cũ pũnaa majũ niñama. <sup>7</sup> Bairi, “Camasã na cawãma buia j̄ḡoricarore bairoa na cabuianemopee boya,” m̄u ȳu caĩquetibuj̄urijere t̄ḡomawijiaeticõãña. <sup>8</sup> Wĩno p̄uame noo caborop̄u papuya. Bairo tie cabus̄uro t̄ḡomasĩmirãcũã, noop̄u caatiere, o noo caatiere marĩ masĩtĩña. Ñnarĩqũẽ mee niña wĩno. Torea bairo niñama nipetiro camasã Esp̄iritu Santo j̄ḡori cabuianuc̄rã cãã. Narẽ Esp̄iritu Santo cũ cajããrõ ñnamasĩã maa —qũĩñup̄ũ Jesús.

<sup>9</sup> Bairo cã caĩrõ t̄ḡo, atore bairo qũĩ j̄eniñanemoñup̄ũ tunu Nicodemo Jesure:

—¿Ñe ùnie j̄ḡori Esp̄iritu Santo mena buianemorĩqũẽ to ãnic̄ti?

<sup>10</sup> Jesús p̄uame bairo qũĩñup̄ũ:

—¿M̄u, Israel yepa macããnarẽ Dios yaye quetire caquetibuj̄j̄ḡoũ nimicũã, tiere m̄u masĩtĩñati? <sup>11</sup> Cariape m̄urẽ ñiña: Jãã camasĩrĩj̄erẽ m̄ujããrẽ jãã quetibuj̄nucũña. Jãã caĩnarĩqũẽ cããrẽ m̄ujããrẽ jãã quetibuj̄nucũña. Bairo cariapea m̄ujããrẽ jãã caquetibuj̄miatacããrẽ, m̄ujãã p̄uame tiere m̄ujãã t̄ḡoũsaetinucũña. <sup>12</sup> Ati yepa macããj̄erẽ m̄ujãã ȳu caquetibuj̄uro cariape ȳu m̄ujãã t̄ḡoroaetiya. Bairi ùm̄urecõo macããj̄e Dios yayerere ȳu caquetibuj̄nata roquere, nemojãñurõ m̄ujãã t̄ḡomasĩena.

<sup>13</sup> “Ni jĩcãũ ùcũ camasoc̄u ùm̄urecõop̄ure cawãm̄uñarĩcũ mácũmi. Ȳu, Camasã J̄ḡoc̄u jeto ùm̄urecõop̄u caãnacũ ȳu rui ap̄u ati yepap̄ure. Bairi ùm̄urecõo macããj̄e Dios yayerere ȳu masĩña. <sup>14-15</sup> Bairi tir̄um̄up̄ure cayuc̄mani yepap̄ure Moisés ãnacũ ãñarẽ bairo cabauu cũ caweric̄ure yuc̄p̄u cũ papuatuyupi. Torea bairo ȳu, Camasã J̄ḡoc̄u cãã yuc̄p̄ãĩp̄u ȳu papuatu rocaecoḡu, nipetiro camasã ȳure cat̄ḡoũsarã na canetõmasĩparore bairo ï. Bairi nipetirã ȳure cat̄ḡoũsarã yeri capetieti pũnarẽ c̄ḡogarãma. Ñnicõã nigarãma tocãnacã r̄ũm̄u,” qũĩñup̄ũ Jesús Nicodemorẽ.

### *El amor de Dios para el mundo*

<sup>16</sup> Dios p̄uame ati ùm̄urecõo macããna nipetiro camasãrẽ butiuro maiñami. Bairo marĩrẽ mairĩ, cũ macũ jĩcãũã cũ caãnimiatãcããrẽ, cũ joyupi ati yepap̄ure, nipetirã cũ macũrẽ cat̄ḡoũsarã na yasieticõãto ï. Cũ mena caroaro ãnicõã ninucũgarãma tocãnacã r̄ũm̄u.

<sup>17</sup> Dios ati ùm̄urecõo macããna nipetiro cabuic̄na na ãmarõ ï mee, cũ joyupi cũ macũrẽ. Narẽ cũ netõbojato ï roque, cũ joyupi Dios ati yepap̄ure.

<sup>18</sup> Ni ùcũ Dios macũrẽ cat̄ḡoũsau ñe ùnie cawapa c̄ḡoec̄ure bairo cũ tuao joroque ásupi Dios. Cũ macũrẽ cat̄ḡoũsaena roque carorije wapa cacũgorã cayasiparã majũ tuacõãñama merẽ. <sup>19</sup> Cũrẽ cat̄ḡoũsaena popiye cat̄m̄uoparã majũ niñama. Atore bairo niña: Jesucristo jĩñabusuricarore bairo caãcũ cũ caató, cũ boesupa. Roro átaje p̄uamerẽ cũ netõrõ bomirã, canaitĩãrõp̄u caãnarẽ bairo ãñupã. <sup>20</sup> Nipetiro carorije caátinuc̄rã Dios macũ jĩñabusuricarore bairo caãcũrẽ qũĩña tejãñuñupã. Cũ t̄up̄u ãnigaetinucũñupã, roro yasiorop̄u na caatiãninuc̄rĩj̄erẽ Jesús p̄uame baujarop̄u to ãnipeticoao joroque cũ caáperiparore bairo ïrã. <sup>21</sup> Dios yaye cariape quetire cat̄ḡoũsarã p̄uame Dios macũ t̄up̄u ãniganucũñama, “Nipetiro na caátie Dios cũ caborore bairoa átaje niña,” camasã na caĩmasĩparore bairo ïrã.

### *Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús*

<sup>22</sup> Cabero Judea cawãmec̄ti yepap̄u cũ cabuerãrẽ, jãã j̄ḡo amí Jesús. Top̄u etari, jĩcã yutea cãrõ camasãrẽ na jãã bautiza ãm̄u. <sup>23</sup> Bairo top̄u jãã caãno, Juan Bautista cãã Salim cawãmec̄ti macã t̄up̄u, Enón cawãmec̄ti macã majũrẽ bautizaũ ãcũ baiyup̄u. Top̄ure

paíro oco añuparõ. Bairi camasã cã tũpũ etayuparã, cã bautiza rotirã etarã yua. <sup>24</sup> Mai, atie nipetirije baiyupa cã, Juarẽ preso jorica wiipũ na cajoparo jũgoye.

<sup>25</sup> Bairo jĩcã rũmũ Juarẽ na cañeparo jũgoye, cã cabuerã pũame apei judío majõcũ mena busuyuparã, cã busunetõgarã. Judío majã caroaro añigarã Dios cã cañajoro oco mena na caátinucũrĩjẽrẽ ãmeo busupẽniñuparã na majũ. <sup>26</sup> Bairo ãmeo busupẽni yaparo, Juan tũpũ ásúparã. Bairo cãtũ eta, atore bairo qũĩ quetibũjũyuparã Juarẽ:

—Jããrẽ cabuei, tirãmũjãñurõã Rio Jordán apei nũgõãpũ mũ mena cañiatacu, jããrẽ mũ caquetibũjũricũ pũame ãmerẽ camasãrẽ na bautizau átiupũ cã cãã. Bairo cã caáto, nipetiro camasã cãrẽ usarã baiuparã —qũĩñuparã Juarẽ cã cabuerã, Jesús cã caátĩnierẽ quetibũjũrã.

<sup>27</sup> Bairo na caĩrõ tũgoũ, atore bairo na ññupũ Juan:

—Dios cã carotieticõãta, camasã cã usatibujiorãma. <sup>28</sup> Mũjããrẽ yũ caquetibũjũriquere mũjãã tũgoricarã. “Yũa, Mesías, Dios cã cabesericũ mee yũ añiña,” mũjããrẽ ñiwũ. Yũa, cã jũgoye cã cajojũgoricũ yũ añiña. <sup>29</sup> Apei wãme ïcõñarĩ atore bairo mũjããrẽ yũ quetibũjũgũ: Jĩcãũ camasocũ cã nũmo cañipaore cõ cã cawãmo jiyari rũmũ caãno cã yao majũ tuayamo. Cã bapa cã mena macããcũ cõ mena cã cawãmo jiyaro ññau, useani nemoũmi. Jesús pũame cawãmo jiyaricũre bairo caãcũ ññami. Camasã cãrẽ causarã pũame, cã nũmo, cã cawãmo jiyaricore bairo caãna ññama. Bairi, yũ, Jesús mena macããcũ añirĩ, camasã cãrẽ na causaro ññau, yũ useani nemoña. <sup>30</sup> Jesús pũame tocãnacã rũmũ nemojãñurõ cañimajũũ ãninutuagũmi. Yũ pũame roque nemorõ cabũgoro macããcũ yũ cañnicõãnutuapee majũ ñña —ïcõñarĩ na ï quetibũjũyupũ Juan cã cabuerãrẽ.

### *El que viene de arriba*

<sup>31</sup> Jesús, umũrecóorpũ caatácũ añirĩ, nipetirã netõrõ cañimajũũ ññami. Noo ati yepa macããcũ pũame roque ati yepa macããjẽ jetore quetibũjũ masĩñami. Cã, umũrecóorpũ caatácũ añirĩ nipetirã netõrõ cañimajũũ ññami. <sup>32</sup> Umũrecóorpũ cã caññarĩqũẽrẽ, cã catũgorique cããrẽ quetibũjũyami. Cã caquetibũjũrije pũame cariape majũ to cañnimiatãcũãrẽ, tiere cariape tũgoetiyama camasã. <sup>33</sup> Jĩcããrã ññama bairãpũã cã yaye quetire cariape catũgõsarã. Bairo catũgõsarã añirĩ, “Cariape quetibũjũyami,” ï tũgoña masĩñama. <sup>34</sup> Dios pũame Espiritu Santo cã camasĩrĩjẽrẽ batioro majũ cã joyupi Jesure, ati yepapũ cã cajoricũre. Bairo cã cajoroi, Jesús pũame caroaro cariape quetibũjũnucũñami Dios yaye quetire. <sup>35</sup> Dios cã macãrẽ mairĩ, nipetiro rotimasĩrĩqũẽrẽ cã joyupi. <sup>36</sup> Torecũ, noo macããcũ Jesure catũgõsãũ pũame merẽ yeri capetieti pũnarẽ cãgoyami. Apei, Jesure catũgõsãgaecũ roque tie yeri capetieti pũnarẽ cãgoetiyami. Popiye cã baio joroque cã átigũmi Dios, cã macãrẽ cã catũgõsaetie wapa.

## 4

### *Jesús y la mujer de Samaria*

<sup>1</sup> Cabero camasã capããrã majũ Jesure na catũgõsarijere tũgoyuparã fariseo majã. Tunu bairoa Juan Bautista cã cabautizaricarã netõjãñurõ Jesús cã cabautizarã pũame na cañnierẽ tũgoyupa. <sup>2</sup> (Mai, Jesús pũame camasãrẽ na bautizaemi. Jãã, cã cabuerã pũame roque cã carotiro jũgori na jãã bautizawũ.) <sup>3</sup> Bairi Jesús pũame, “Yũ cabair-ijere masĩcõãñama fariseo majã,” ï tũgoñarĩ, Judea yepapũ cañniatacu Galilea yepapũ tunucoámĩ.

<sup>4</sup> Bairo tunuácũ, Samaria yepapũ cã canetõápée ãmũ. <sup>5</sup> Bairo netõácũ, Sicar cawãmecũti macãpũ etawĩ. Mai, ti macã tũpũ ñña jãã ñicũ Jacob ãnacũ cã macũ Josere cã cacũrĩcã yepa majũ. <sup>6</sup> Ti yepapũre ñña oco warica ope, Jacob ãnacũ ya oco ope majũ. Bairo Jesús pũame maarẽ caatĩmiatacu jutiri, ti opetũre etanumu etawĩ. Muipũ umũrecóo recomacã majũ cã cañnirãũ ãmũ. <sup>7-8</sup> Mai, jãã cã cabuerã pũame jãã acoárupũ macãpũ, apeye ñnie ugariquere

wapatiráná. Topu jáã cañitoye, jĩcãõ carõmio etayupo, ti ope macããjêrê oco waaõ acó. Bairo cõ caetaro ñña, atore bairo cõ ññupũ Jesús:

—Oco peeto yu joya. Yu cũã yu etigaya.

<sup>9</sup> Mai, ti yeparure jáã, judío majã, Samaria yepa macããna mena jáã ãmeo busupñietinucũña. Bairi to macããcõ pñame tie tũgoñarĩ atore bairo qũĩñupõ Jesure:

—¿Nopẽĩ mña, judío majõcu nimicũã, yu, Samaria yepa macããcõrẽ yu mñ oco jẽniñati? —qũĩñupõ.

<sup>10</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, atore bairo cõ ññupũ Jesús carõmiorẽ:

—Mña, Dios camasãrẽ cũ cajogarijere mñ masĩetĩña. Yu cũãrẽ mñ masĩetĩña. Yure mñ camasĩata roque, mñ pñame ocore yu mñ jẽnibujioataco. Bairo yu mñ cajẽniata, yu pñame oco caticõã nio joroque caátiere mñ yu jobujioatacu —cõ ññupũ.

<sup>11</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, carõmio pñame qũĩ jẽniñanemoñupõ tunu:

—¿Ñe mena ocore mñ waneiátĩ? Ati ope ãcũãjãñuña. Bairi, ¿nooru oco cacaticõãninucũrĩjêrẽ mñ bocabujiocuti? <sup>12</sup> Marĩ ñicũ Jacob ãnacũ ati ope macããjêrẽ etinucũñañupĩ. Cũ pũnaa, cũ yarã, cũ canurã cũã etinucũñañupã. Ati opere ati yepa macããnarẽ na cũñañupĩ Jacob ãnacũ. ¿Mñ pñame roque cũ netõrõ cañnimajũũ mñ ãniñati? —qũĩ jẽniñañupõ carõmio Jesure.

<sup>13</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, atore bairo cõ ññupũ Jesús:

—Nipetiro ati opere caoco etirã pñame bairoa ñeme jipicõãgarãma tunu. <sup>14</sup> Ni ãcũ atie oco yu cajogarijere caetii pñame pñgani cãrõ ñeme jipinemoetigũmi tunu. Cãpũre cũ yeripũ oco tutuaro cawitipetietore bairo yeri tũgoñatutuacõãñajẽ cũãrẽ cũgocõã ninucũgũmi. Tie jũgori caticõã ninucũgũmi tocãnacã rũmũ —cõ ññupũ Jesús.

<sup>15</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, carõmio pñame bairo qũĩñupõ tunu:

—Toroquere, tie ocore yu joya, pñgani cãrõ yu cañemejipinemoetiparore bairo ñ. Ati operũre pñgani cãrõ oco wago yu bainemoetigo yua —qũĩñupõ Jesure.

<sup>16</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgomicũã, atore bairo cõ ññupũ Jesús:

—Mai, mñ manapũre cũ pioja. Cũ piiri bero, atopũ asá cũ mena.

<sup>17</sup> Bairo cũ caĩrõ, carõmio pñame atore bairo qũĩñupõ:

—Camapanũ mácõ yu ãniña.

Jesús pñame bairo cõ caĩrõ, bairo cõ ñ yũyũ:

—“Camapanũ mácõ yu ãniña,” mñ caĩata, cariapea miña. <sup>18</sup> Jĩcã wãmo cãnacãũ majũ camapanũ cõtimirĩcõ mñ ãniña. ãme mñ mena caãcũ cũã mñ manapũ majũ mee niñami. Toreco, cariapea miña —cõ ññupũ.

<sup>19</sup> Bairo cũ caĩrõ, carõmio pñame atore bairo qũĩñupõ Jesure.

—Mñ caĩrĩjêrẽ tũgori, merẽ yu masĩña: Mña, profeta, Dios yaye quetire caquetibũjũri majõcu mñ ãcũ. <sup>20</sup> Bairi jáã, Samaria yepa macããna jáã ñicũjãã jicũ ãtãũpũ Diore cũ ñubuenucũñupã. Mũjãã judío majã roque aperopũ Jerusalẽpũ mũjãã ñubuenucũña —qũĩñupõ.

<sup>21</sup> Bairo cõ caĩrõ, atore bairo cõ ññupũ Jesús:

—Yu caĩrĩjêrẽ cariape tũgoya: Jicũ ãtãũpũ áperimirãcũã, o Jerusalén macãpũ áperimirãcũã, marĩ Pacũ Diore cũ mũjãã cañubemasĩpa rũmũ cõñarõ baiya. <sup>22</sup> Mũjãã, Samaria yepa macããna Diore tũgonucũmirãcũã, cũ mũjãã masĩetĩña. Jáã, judío majã roque Dios camasãrẽ cũ canetõgarije quetire cũ caquetibũjũcũrĩcãrã majũ ãnirĩ cũ jáã masĩña. <sup>23</sup> Bairi camasã caroaro cariape Diore na cañubuerica yũtea etaro baiya. Merẽ ti yũtea ãnijũgoya. Bairi camasã noo na cañubuenucũrĩpũ jũgori mee, Espiritu Santo na yeripũ cũ caãno jũgori pñame roque Diore cũ ñubuegarãma. Tore bairo na cañubueero boyami Dios cũrẽ caroaro cariape cañubuerã pñamerẽ. <sup>24</sup> Marĩ caĩñaecũ niñami Dios. Bairi cũrẽ caroaro cariape cañubuerã pñame na yeri na catũgoñarĩjêpũ roque cũrẽ cañubueparã niñama —cõ ññupũ.

<sup>25</sup> Bairo cũ caĩrõ, carõmio pñame atore bairo qũĩñupõ Jesure:

—Ape rŭmŭ Mesías Dios cŭ cabesericŭ, Cristo cawãmecŭcŭ cŭ caetapeere yŭ masĩña. Cŭ, etaurŭ, cŭ majŭ nipetirijere marĩ quetibŭjŭgŭmĩ —qũĩñurŭ.

<sup>26</sup> Bairo cŭ caĩrŭ tŭgouŭ, bairo cŭ ĩ masĩñurŭ Jesús:

—Yŭ, mŭ mena cabŭsurŭpŕeni, cŭã yŭ ãniña Cristo, Dios cŭ cabesericŭ majŭ —cŭ ĩñurŭ Jesús.

<sup>27</sup> Bairo cŭ cŭ caĩquetibŭjŭripaŭa, jãã, Jesús cŭ cabuerã, macãpŭ caugarique wapati-ratána cŭ tŭpŭ jãã etawŭ. Bairo etarã yua, dope bairo jãã ĩ tŭgoñamasĩpŕŭ, Jesús carŭmio mena cŭ cabŭsurŭpŕenirŭ ĩñarã. Bairi, “¿Ñe ũnierē mŭ átiyati?” jãã ĩ jēniñaerŭ Jesure. <sup>28</sup> Bairo carŭmio pŭame jãã caetaro ĩñaŭ, cŭ oco warica jotare toa piti ropocŭãwŭ. Bairo piti ropo yaparo, macãpŭ acoámŭ. Topŭ etari, atore bairo na ĩ quetibŭjŭyuro to macããnarē:

<sup>29</sup>—Tiaya mŭjãã cŭã. Nipetiro ĩñarásá. Jŭ jĩcãũ camasocŭ niñami dope bairo yŭ caátajere camasĩpeyocŭãũ. ¿Cristo, Dios cŭ cabesericŭ mee cŭ ãnibauyati? —na ĩ quetibŭjŭyuro.

<sup>30</sup> Bairo na cŭ caĩquetibŭjŭro tŭgorã, to macããna pŭame ti macãrē witiá yua, jãã caãnopŭ etawã. <sup>31</sup> Mai, na caatĩpaŭa Jesure, “Ŭgariquere ŭgaya,” cŭ jãã ĩmiwũ.

<sup>32</sup> Bairo jãã caĩrŭ tŭgomicŭã, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Yŭa, apeye ũnie ŭgarique yŭ cŭgoya mŭjãã camasĩtĩrē.

<sup>33</sup> Bairo cŭ caĩrŭ tŭgorã, jãã, cŭ cabuerã pŭame atore bairo jãã ãmeo ĩ bŭsŭwŭ:

—¿Aperã merē ŭgariquere cŭ na jeatĩbaupari? —jãã ĩwũ.

<sup>34</sup> Bairo jãã caĩrŭ tŭgouŭ, Jesús pŭame atore bairo jãã ĩwĩ:

—Dios, yŭre cajouŭ, cŭ caborijere ácŭ yŭ átiya. Bairi jĩcãũ butioro caugagatŭgoñaurē bairo yŭ cŭã yŭ cŭ caátirotijoriquere yŭ átiyeyogaya. <sup>35</sup> Atope bairo yŭ mŭjãã ĩña: Bapariçãnacãũ muipŭa rŭsaya oterique carĩca cŭtiparo jŭgoye. Bairo yŭ mŭjãã caĩmiatacũãrē, ape wãme ĩcŭñarĩ mŭjããrē yŭ quetibŭjŭpa: Oteriquere ĩñañijate. Yŭra, merē jeriquerŭ niña. <sup>36</sup> Oterique rĩcare cajeri majŭcŭ cŭ capaarique wapa wapatagŭmĩ. Cŭ capaarique wapa pŭame Dios cŭ cajoriye yeri capetieti pŭna majŭ niña. Bairo bairi oterique caotei, cabero cŭ caoterique carĩca cŭtopŭ tiere cajei cŭã pŭgarãpŭa ŭseanigarãma. <sup>37</sup> Camasã na caquetibŭjŭnucŭrĩ wãmerē bairo cariape baiya: “Jĩcãũ jicoqueipŭa oteimi. Cabero cŭ caoterique carĩca cŭtopŭ apei jeimi tunu,” ĩ nucũñama camasã. <sup>38</sup> Mŭjãã, yŭ cabuerã, na caĩnucŭrŭrēã bairo mŭjãã baiya. Mŭjããrē yŭ yaye quetire mŭjãã yŭ quetibŭjŭ rotijoya merē aperã na caquetibŭjŭjŭgoricarã tŭpŭ, caroaro jĩcãrŭ tãni na catŭgopeti jĩãtietaparore bairo ĩ. Mŭjãã, aperã na capaajŭgoriquerŭre capaayaparo petietabojarãrē bairo mŭjãã yŭ átirotijoya na watoapŭre. Bairi merē mŭjããrē masiriyoetiya mŭjãã yŭ caquetibŭjŭrotijoriye yua —jãã ĩwĩ Jesús yua.

<sup>39</sup> Bairi capããrã to macããna Samaria yepa macããna, “Nipetiro yŭ caátajere masĩpeyocŭãñami Jesús,” carŭmio cŭ caĩrŭ jŭgori, qũĩroa jŭgowã Jesure. <sup>40</sup> Bairo bairi Jesús tŭpŭ etarã, “Ápéricŭãña,” qũĩwã Jesure. “Jãã mena mŭ tuagŭ mai,” bairo na caĩrŭ tŭgouŭ, pŭga rŭmŭ majŭ na mena ãmi Jesús, narē bue ãcũ. <sup>41</sup> Bairo Jesús cŭ caquetibŭjŭrijere tŭgorã, cŭrē caĩroarã menarē ãninemowã capããrã to macããna camasã. <sup>42</sup> Na pŭame atore bairo cŭ ĩwã carŭmiorē:

—Ñamicãã jããrē mŭ caquetibŭjŭataje jŭgori Jesús mena jãã tŭgoñatutuajŭgoarŭ. ãme roque jãã majŭ cŭ caquetibŭjŭrijere tŭgori, nemojãñurŭ cŭ mena jãã tŭgoñatutuaya. Cariape cŭã niñami ati ŭmŭrecŭo macããna na caroriye wapare canetŭũ majŭ —cŭ ĩwã to macããna carŭmiorē.

### *Jesús sana al hijo de un oficial del rey*

<sup>43</sup> Bairi pŭga rŭmŭ Samaria yepa macããna mena cŭ caãniatato bero, Jesús Galilea yeparŭ acoámĩ. <sup>44</sup> Mai, Jesús, cŭ majŭ cŭ caĩtatore bairo baiwŭ: “Ni ũcũ Dios yau profetare cŭ ya macã macããna cŭ boenama. Noa majŭ qũĩroaenama.” <sup>45</sup> Bairo bairi Jesús Galilea yeparŭ cŭ caetaro ĩñarã, camasã to macããna pŭame caroaro cŭ jēniwã. Mai, na

cũã Jerusalẽrũ Pascua bose rãmu ñnarã etayupa. Topũ Jesús cã caáti ñnorĩqũerẽ ññañupã. Bairo bairi caroaro qũĩña useaniwã Jesure.

<sup>46</sup> Bairo Jesús Galilea yeparũ añesẽã, Caná na caĩrĩ macãrũ ocorea, use oco majũ cã caátijẽnorĩcã macãrũ tunucoámí. Ti macãrũre ãñupĩ jĩcãũ ti yepa quetiuparũ rey roca carotimasĩ majũ. Cũ macũ rũame bũtioro riayupũ ape macãrũ Capernaupũ. <sup>47</sup> Bairo bairi, “Jesús Judea yeparũ caãniatacũ Galilea yeparũ etaupũ,” na caĩrĩjẽrẽ queti tãgori, Jesús tãrũ ásúrũ. Cũta etaũ, “Jito yũ ya wiipũ. Yũ macũ rũame cariacũrũ niñami. Cũ catiou asá,” bũtioro qũĩwĩ capacũ Jesure. <sup>48</sup> Bairo cã caĩrõ tãgoũ, atore bairo qũĩwĩ Jesús:

—Mũjãã camasã, yũ caátimasĩrĩjẽ átijẽnorĩqũerẽ mũjãã caĩñaepata, yũ mena mũjãã tãgoñatutuaetinucũña.

<sup>49</sup> Bairo cã caĩrõ tãgomicũã, atore bairo qũĩwĩ quetiuparũ rey roca carotimasĩ Jesure:

—Yũ Quetiuparũ, jito, diwatoa! Yũ macũ cariacũrũ niñami.

<sup>50</sup> Bairo cã caĩrõ tãgoũ, atore bairo qũĩwĩ Jesús:

—Mũ ya wiipũ tunucoa ácúja. Merẽ mũ macũ catigũmi —qũĩwĩ.

Bairo cã caĩrĩjẽrẽ cariape tãgoũ, carotimasĩ rũame acoámí cã ya wiipũ. <sup>51</sup> Bairo cã catunu átírapũ, cã paacoteri majã rũame maapũ cã bocáetari, atore bairo qũĩñuparã:

—¡Mũ macũ caticoami merẽ!

<sup>52</sup> Bairo na caĩquetibũjũro tãgori, “¿Dirapũ muipũ cã caãno majũ cã cati jũgoati yũ macũ?” na ñ jẽniñañupã. Bairo cã caĩrõ, qũĩñuparã:

—Ñamicã, jĩcãrõ riape beroaca cã bũgojãnaapũ —qũĩ quetibũjũyuparã.

<sup>53</sup> Bairo na caĩquetibũjũro tãgoũ, capacũ rũame tãgomasĩ rocajoyupũ: “ ‘Merẽ mũ macũ caticoayami,’ Jesús yũ cã caĩata hora majũ niupã,” ñ tãgomasĩ rocajoyupũ. Bairo tiere na cã caquetibũjũro tãgorã, cã, cã ya wii macããna nipetiro cãã cãrẽ bairo Jesús mena tãgoñatutua jũgoyuparã.

<sup>54</sup> Mai, carotimasĩ macãrẽ Jesús cã cacatorique rũame Galilea yeparũre ocorea, use oco majũ cã caátijẽnorĩqũẽ bero cã caáti ñnobaporique ãmu ti wãme.

## 5

### *Jesús sana al paralítico de Betzata*

<sup>1</sup> Bairo jĩcã yũtea canetõrõ bero Jesús rũame judío majã na cabose rãmu qũẽnorõ ññaũ ácú, tunu ámí Jerusalén macãrũ. <sup>2</sup> Mai, ti macã Jerusalén rũame ãtã mena ãmũarõrũ na caẽñotaãmejorerica macã ãmu. Bairi jĩcã jope oveja nurĩcãrã na cajããrĩ jope sawãmecuti jope ãmu. Bairo bairi ti jope jãátapũ tũre ãmu jĩcã ope caoco witiiri ope. Tipũ Betzata wãmecũrũ yũ yaye hebreo mena. Ti opetũre jĩcã wãmo cãnacã jopee majũ jopeeri werique ãmu. <sup>3</sup> Bairo bairi ti jopeeri tũre capããrã cariarã ãma. Jĩcããrã cacaapee ññamasĩẽna, aperã caámasĩẽna, aperã cabũnrã cũña jowã tipũre. Na rũame oco cajabewẽrĩjẽrẽ coterã baiwã. <sup>4</sup> Mai, ángel rũame masĩã mano cã cabori rãmũrũ caãno ti oco operũ etanucũñupã. Bairo etari, ocore átijabenucũñupã. Bairo cã caátijabero bero, ni ãcũ tie ocore cañañuajũgoũ rũame cã cariayecũtie cã netõcõã nucũñuparõ. <sup>5</sup> Mai, na menarẽ jĩcãũ ãmi treinta y ocho cũmarĩ majũ cariayecũtiãcã. <sup>6</sup> Bairo bairi Jesús ti operi tũrũ netõácú, topũ cacũñaãrẽ qũĩñawĩ. Yoaro cã cariayecũto qũĩñamiãcũ, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ Jesús cariaũre:

—¿Mũ riaye canetõrõ mũ boyati?

<sup>7</sup> Cariaũ rũame atore bairo qũĩ yũwĩ Jesure:

—Yũ Quetiuparũ, yũre cajũátinemoũ manimajũcõãñami. Tocãnacã nia oco cajabenetõrĩrapũ caãno tie ocorũ yũ cañañuagaro, aperã rũame yũ jũgoye ññaũweyocõã nucũñama —qũĩwĩ Jesure.

<sup>8</sup> Bairo cã caĩrõ tãgoũ, atore bairo qũĩwĩ Jesús:

—Wãmũnũcãña, mũ cacũñarõrẽ nepũsari ácúja. Merẽ mũ riayere yũ netõcõãña.



<sup>9</sup> Bairo cū caĩrõ, jicoquei ñucoami cariaye cõtimiatacũ pũame yua. Bairo wãmũncã yua, cū cacũñarõrẽ ne acoámí. Mai, ti rãmũ pũame judío majã na cayerijãrĩ rãmũ ãmũ. <sup>10</sup> Bairo bairi Jesús cū cacatioatacũ cū cacũñarõrẽ cū caneátó ññarã, judío majã quetiuparã pũame atore bairo qũĩwã cũrẽ:

—¿Nopẽĩ ãme rãmũ marĩ cayerijãrĩ rãmũ caãnimiatacũãrẽ, mũ cacũñarõrẽ mũ ne ñesẽãñati? Ati rãmũ ùnorẽ bairo boetiya —qũĩwã.

<sup>11</sup> Bairo na caĩrõ tũgorũ, atore bairo na ñwĩ cariamiatacũ:

—Yũre cariaye netõatacũ pũame, “Mũ cacũñarõrẽ nerĩ ácúja,” ñiami —na ñwĩ.

<sup>12</sup> Alore bairo qũĩwã tunu:

—¿Ñamũ majũ, “Mũ cacũñarõrẽ nerĩ ácúja,” mũ qũĩati? —qũĩ jẽniñawã.

<sup>13</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgori, cacatiatacũ pũame qũĩña macãmiwĩ Jesure. Qũĩña bócaemi. Jesús pũame bauemi, merẽ capããrã camasã caĩñarã etarã watoapũ caácú ãnirĩ. <sup>14</sup> Cabero Dios ya wii templo wiipũ cū boca etaũ, atore bairo qũĩwĩ Jesús cū cacatioatacũre:

—Tũgopeoya yũ caĩrĩjẽrẽ: Merẽ canetõatacũ pũame ãniña. Bairi roro mũ átinemoepa. Carorije mũ caátinemoata, nemojãñurõ mũ tãmũogũ tunu —qũĩwĩ Jesús.

<sup>15</sup> Bairo Jesús cū caĩrõ bero, caũmũ pũame judío majã quetiuparãrẽ na quetibũjũ ámí. “Yũre cariaye netõatacũ pũame ‘Jesús’ wãme cõtiyami,” na ñ quetibũjũwĩ. <sup>16</sup> Bairo cū caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã Jesús, yerijãrĩcã rãmũrẽã caũmũrẽ cū canetõrĩqũẽ jũgori cū mena asiarã popiye cū baio joroque átigayupa. <sup>17</sup> Jesús pũame bairo na ñwĩ:

—Yũ Pacũ tocãnacãnia paanucũñami. Yũ cũã cũrẽã bairo yũ paanucũña.

<sup>18</sup> Bairo cū caĩrõ tũgorã, nemojãñurõ Jesús cū cariaro boyuparã judío majã quetiuparã pũame. Mai, “Marĩ cayerijãrĩ rãmũ macããjẽ marĩ ñicũjãã na caroticũrĩqũẽrẽ ñcũbũgoetiyami Jesús, bairo cariayecũcũre cū cacatioata,” ñ tũgoñarĩ, cū mena asiajãñũuparã. Bairo tunu, “ ‘Dios niñami yũ Pacũ majũ,’ cū caĩata, ‘Yũ, Dios mena jĩcãrõrẽ bairo jãã ãniña,’ caĩrẽ bairo ññami Jesús,” ñ tũgoñarĩ, netõrõ majũ cū mena asiayuparã.

### *La autoridad del Hijo de Dios*

<sup>19</sup> Bairo na caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ñwĩ Jesús: “Cariape mũjããrẽ ñiña: Yũ, Dios macũ nimicũã, dise ùnie átijẽñorĩqũẽrẽ yũ majũã yũ áti masĩtĩña. Yũ Pacũ cū caátigarijere masĩrĩ, cū carotiro mena jeto tiere yũ áti masĩña. Yũ Pacũ cū caátigarijere masĩrĩ, tie nipetirijere yũ átinucũña. <sup>20</sup> Yũ Pacũ yũre mairĩ, nipetirije cū caátinucũrĩjẽrẽ ñiñoñami. ãme caámasĩcũrẽ cū yũ caátiorije netõjãñurõ caroa macããjẽ cū caátigarijere yũ áti ñnogũmi caberopũre. Tie roquere ññarã, nemorõ mũjãã ñña acũamajũcõãgarã. <sup>21</sup> Yũ Pacũ pũame cabaiyasiricarãrẽ tunu na catiocõãñami. Cũrẽ bairoa yũ cũã noo yũ caborãrẽ na yũ joya catiriquere. <sup>22</sup> Yũ Pacũ pũame ni ùcũ camasocũre qũĩña beseetiyami. Yũ pũamerẽ nipetiro camasãrẽ na ññabeseroti yũ jowĩ. <sup>23</sup> ‘Yũre na caĩroarore bairo yũ macũ cũãrẽ na ñroáto,’ ñ, yũ jowĩ yũ Pacũ Dios. Bairi yũre caĩroaescũ pũame yũ Pacũ yũre cajoricũ cũãrẽ caĩroaescũre bairo nicõãñami mai.

<sup>24</sup> “Cariape mũjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ùcũ yũ yaye quetire catũgõusaũ, bairi Dios yũre cajoricũ mena catũgoñatutuaũ pũame caticõã ninucũgũmi tocãnacã rãmũna. Popiye cū baio joroque Dios cū caátipau mee niñami. Bairi cū, ñamicã cabaiyasiricũ nimicũã, ãmerẽ yua, cacaticõãninucũũrẽ bairo tuayami. <sup>25</sup> Cariape mũjããrẽ ñiña tunu: Petoaca rusaya ati yepa macããna yũ, Camasã jũgocũre, yũ na catũgõusaparo. Merẽ yũ na catũgõusari yũtea ãnijũgoya. Yũre catũgõusaena pũame yasiricaropũ caápãrã majũ tuagarãma. Yũ yaye quetire cariape catũgorã pũame roque caticõã ninucũgarãma tocãnacã rãmũna. <sup>26</sup> Yũ Pacũ camasãrẽ ãnicõãninucũrĩqũẽrẽ cajõniñami. Bairo bairi yũ cũãrẽ camasãrẽ ãnicõãninucũrĩqũẽrẽ na yũ cajoro boyami. <sup>27</sup> Tunu bairoa Camasã jũgocũ yũ caãnie jũgori yũ pũamerẽ nipetiro camasãrẽ na ññabeseroti yũ jowĩ. <sup>28-29</sup> Bairo yũ caĩquetibũjarijere tũgorã, acũaeticõãña. Jĩcã rãmũ nipetiro cabaiyasiricarã cũã yũ yaye busũriquere tũgogarãma. Tiere tũgorã, masã operipũ caãnimiatana catitunugarãma.

Caroaro cariape caátana catitunurĩ bero, useanirĩ ãnicõã ninucũgarãma tocãnacã rãmna. Roro caátana pame roque catitunurĩ bero caupetietopu popiye baicõã ninucũgarãma tocãnacã rãmna,” na ĩ quetibujwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

### *Pruebas de la autoridad de Jesús*

<sup>30</sup> ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo na ĩwĩ tunu: “Yũ majũ jĩcãũã camasãrẽ ñiña besemasĩtĩña. Yũ Pacũ cũ caboro cũ carotirore bairo na ñiña besemasĩña. Bairo bairi na yũ caĩñabeserije pame caroaro cariape ñiña. Yũ majũã yũ caboro yũ caátigarijere yũ áperiya. Yũ Pacũ, yũre cajoricũ, cũ cabore bairo yũ átinucũña. <sup>31</sup> Tunu bairoa yũ majũ, ‘Yũ yaye busurique cariape ñiña,’ jĩcãũã mujããrẽ yũ caĩata, ‘Munana, marĩ ĩtoyami,’ mujãã ĩbujiorã. <sup>32</sup> Bairo mujãã caĩmiatacũãrẽ, apei yũ caátianierẽ ĩñarĩ, ‘Cũ yaye busurique cariape ñiña,’ mujããrẽ ĩñami. Yũre cũ cajũgoĩrĩjẽ pame roque caãnimajũrĩjẽ ñiña. <sup>33</sup> Tunu apei Juan Bautista tũpũre yũ yaye quetire mujãã yarã mena mujãã jẽniña rotijoyupa. Juan pame cariape majũ mujããrẽ quetibujũ joyupi yũ caátianie quetire. <sup>34</sup> Jĩcãũ camasocũ, ‘“Jesús yaye busurique cariape ñiña,” mujããrẽ cũ caĩquetibujueticõãta, yũ átimasĩtĩbujiou,’ ñi tũgoñaetĩña bairna. Dios mujããrẽ cũ canetõrõ roque yũ boya. Bairo bairi Juan narẽ cũ caĩrĩqũerẽ na tũgobocaáto ĩ, tiere mujããrẽ ñinemoña. <sup>35</sup> Juan pame cajĩñabusujũgori majõcũre bairo caãcũ ãmi. Cajĩñabusurica caroaro jĩñawoya. Tia jĩñabusurica caũbusuorore bairo ãmi Juan, Dios yaye caroa quetire quetibujũ ãcũ. Tie cũ yaye quetibujũriquere tũgorã, nocãrõ mea tiere mujãã tũgo useanimiñupã. <sup>36</sup> Yũ caátijẽñorĩjẽ pame Juan cũ caquetibujũriquere netõrõ caãnimajũrĩjẽ ñiña. Yũ caátijẽñorĩjẽ yũ Pacũ cũ caátirotirije majũ ñiña. Bairo bairi tiere ĩñarĩ, ‘Cariapea Jesús, Dios cũ cajoricũ majũ ñiñami,’ yũre mujãã caĩmasĩpee ñiña. <sup>37</sup> Yũ Pacũ, yũre cajoricũ pame, yũ caátianierẽ caroaro quetibujũyami mujããrẽ. Di rãmna ũno cũ cabusurije majũrẽ mujãã catũgoetimiatacũãrẽ, bairi tunu cũ cabaurijere mujãã caĩñaetimiatacũãrẽ, tore bairo mujãã quetibujũyami bairna yũ Pacũ. <sup>38</sup> Bairo mujããrẽ cũ caquetibujũmiatacũãrẽ, yũ, cũ cajoricũre mujãã ĩroaetiya. Bairo bairi cũ caquetibujũrijere mujãã tũgo usaetinucũña. Cayeri tũgousaena mujãã ãniña. <sup>39</sup> Yeri capetietiere bóccagarã, Dios yaye quetire na cawoaturica tutire caroaro ĩroariquere mena mujãã buecõã ninucũmiña. Yũna, ti tutire cawoaturicarã na cawoatujũgoyetacũ yũ ãniña. <sup>40</sup> Bairo na cawoatujũgoyetacũ yũ caãnimatacũãrẽ, mujãã pame yũ mujãã boetiya. Bairo yũre mujãã caboeticõãta, yũ cajomasĩrĩjẽ yeri capetieti pũnaarẽ mujãã cũgoetigarã,” na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

<sup>41</sup> ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo na ĩ quetibujwĩ tunu: “Camasã, ‘Caroaro majũ caquetibujũ ñiñami,’ yũre na caĩpee yũ macãetĩrĩ, bairo mujããrẽ ñinemoña: Mujãã yeri mujãã catũgoñarĩjẽrẽ yũ masĩña. Mujãã pame roque mujãã yeripu Diore camasĩena majũ mujãã ãniña. <sup>43</sup> Yũ Pacũ cũ carotiro jũgori mujããrẽ buei acũ yũ apũ ati yeparũre. Bairo cũ cajoricũ yũ caãnimatacũãrẽ, yũ mujãã boetiya. Apei cabuei cũ majũã cũ caboro mujãã tũpũ cũ caapãta, cũ mujãã tũgousabujiorã. <sup>44</sup> Aperã, ‘Caroarã mujãã ãniña,’ mujããrẽ na caĩrĩjẽrẽ mujãã boya. Bairo bomirãcũã, Dios jĩcãũã caãcũ pame, ‘Caroarã mujãã ãniña,’ mujããrẽ cũ caĩpee pamerẽ mujãã macãetĩña. Bairo cabairã ãnirĩ, dope bairo yũ mena mujãã tũgoñatutua jũgomasiẽna. <sup>45</sup> Tunu bairoa, ‘Marĩ caátiere qũĩ busujũbujioumi Diopũre,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mee yũ átiya. Moisés ãnacũ pame roro mujãã caátiere quetibujũ buitiyami mujããrẽ Diopũre. Moisés ãnacũ mujãã caĩroanucũũ majũ pame roque bairoa átiyami. <sup>46</sup> Yũ pame Moisés ãnacũ cũ cawoatujũgoyecutacũ yũ ãniña. Bairi cũ yaye quetire caroaro cariape mujãã catũgoata, yũ yaye queti cũãrẽ mujãã tũgousabujiorã. <sup>47</sup> Cabũgoroa cũ yaye cũ cawoatucũrĩqũerẽ cariape mujãã catũgousaepata, nemojãñurõ ãnirĩ mujããrẽ yũ caĩrĩjẽ roquere mujãã tũgousaena,” na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

## 6

*Jesús da de comer a cinco mil hombres**(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)*

<sup>1</sup> Tipau bero Jesús tunucoámí Galilea yeparare tunu. Topare ácū, Galilea macãara utabucuraru pẽñawĩ. Mai, tira ruame ape wãme Tiberias wãmecutiya. <sup>2</sup> Bairo bairi to macãana camasã cū camasĩrjẽ mena Jesús cariyecunare cū canetõrõ ññawã. Bairo cū caáti ññorjẽrẽ ññarã, cū berore usawã capããrã camasã. <sup>3</sup> Bairi jãã, Jesús cū cabuerã cūã, ape nũgõãru pẽña etarã yua, ãtããru jãã wãmucóarpá. Wãmúá, jãã etanumucóarpá. <sup>4</sup> Tipau caãno judío majã na ya bose rũmu Pascua cawãmecuti rũmu caãniparo cõñarõ baiwũ. <sup>5</sup> Bairo Jesús camasã capããrã cū bero na causaro ññau, atore bairo qũĩwĩ Felipere:

—¿Nooru ugariquere marĩ wapatirãti, ãnoa nipetiro camasãrẽ marĩ canupeere?

<sup>6</sup> Mai, Jesús ruame merẽ dope bairo cū caátipeere masĩmicũã, tore bairo cū jẽniñawĩ Felipere, “¿Dope bairo yure cū yuati?” ĩ. <sup>7</sup> Bairo cū caĩrõ tũgorũ, atore bairo qũĩwĩ Felipe Jesure:

—¡Ago, tame! docientos denario moneda tiiri mena pããrẽ na marĩ cawapatinumi-atacũãrẽ, nipetiro camasãrẽ petoaca caãnie etatuaetibujioro —qũĩwĩ Felipe.

<sup>8</sup> Bairo cū caĩrõ tũgorũ, apeĩ jãã mena macããcũ Andrés, Simón Pedro bai ruame, atore bairo qũĩwĩ Jesure:

<sup>9</sup> —Atore niñami cawĩmau jĩcãũ. Cū ruame jĩcã wãmo cãnacã rupaa cebada mena na caátaje pããrẽ cũgoyami. Bairi tunu wai pugarããcã cũgoyami. Atie ugariqueaca, ãnoa camasã capããrã na caãnoi, na etatuaetimajũcõãbujioro —qũĩwĩ Andrés.

<sup>10</sup> Bairo cū caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩwĩ Jesús:

—Nipetiro camasãrẽ na rui rotiya.

Mai, to na caruiparo ruame caroaro cataa cuto ãmu. Bairo bairi etanumu peticoama taa buipũ nipetirã, jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã. <sup>11</sup> Bairo na caruiro ññau, Jesús ruame pan rupaare nerĩ, Diore, “Jãã mena mu ñujãñuña,” qũĩ jẽniwĩ. Bairo qũĩ jẽni yaparori bero, yeparu caruirãrẽ tie pããrẽ jãã batorotiwĩ. Torea bairo ámi wai cũãrẽ. Bairo átiri bero, camasã na caugagaro cãrõ ugawã. <sup>12</sup> Bairo na caugatuaro bero, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cū cabuerãrẽ:

—Na caugarugarije jeneñoña, yasire ĩrã —jãã ĩwĩ Jesús.

<sup>13</sup> Bairo cū caĩrõ tũgori, cū carotirore bairo jãã áru. Jĩcã wãmo cãrõ pan rupaa caãnimitajere jãã jeneño jirowu pugã wãmo peti rupore pugã pẽnirõ cãnacã piiri majũ. <sup>14</sup> Bairi to macãana camasã, bairo Jesús pan, wai mena cū caáti ññoatajere ññarĩ, atore bairo ãmeo ĩwã na majũ:

—Toroquere, ãni Jesús, “Jĩcãũ profeta Dios cū cajopau majũ ati yeparare atígumi,” marĩ ñicũjãã ãnana na caĩquetibũju jũgoyetiricu ácũmi. Cariapea cūã ãnibauyami —ãmeo ĩwã na majũ.

<sup>15</sup> Bairo ãmeo ĩrã yua, bũtioro ti yepa Quetiupau rey cū jõõgarã cū neágamiwã Jesure. Cū ruame bairo cū na caátigarijere boecu, ãtãũ buipũ wãmucõámí yua, jĩcãũ ãnigu.

*Jesús camina sobre el agua**(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)*

<sup>16</sup> Cabero canaiocũmuatipau jãã, Jesús cū cabuerã ruame utabucuraru jãã roaárpá. <sup>17</sup> Bairi cũmuaru etajãã, ti utabucurare jãã pẽña jũgoaru, Capernaum macãru etarágara. Tocãrõã merẽ naitĩã peticoáru. Jesús ruame jãã tũru etaemi mai. <sup>18</sup> Bairo jãã capẽña atipau, wĩno bũtioro papu jũgoaru. Bairi oco turi paca majũ jabewũ. <sup>19</sup> Bairo bairi yoaroru jĩcã wãmo cãnacã kilómetro majũ jãã caatusátipau, Jesús ruame jãã tũru acú, oco buipũ peacoamí. Bairo cū caató ññarã, bũtioro jãã uwicoáru. <sup>20</sup> Bairo jãã cauwiro ññau, atore bairo jãã ĩjowĩ Jesús:

—¡Yu yarã, Jesua yu ãniña, yu uwieticõãña! —jãã ĩwĩ.

<sup>21</sup> Bairo cã caĩrõ tãgorã, cĩmuarũ cũ caetajãrõ jãã bowũ. Bairo cã caetajãrõ bero, jicoquei ape nũgõã tũrũ jãã etacoárũ yua.

### *La gente busca a Jesús*

<sup>22</sup> Ti rãmũ busuri rãmũ caãno, camasã utabũcũra ape nũgõãrũ catuaricarã ruame jĩcãã caãnia cĩmua mena jãã capeñaatajere masĩñũpã. Tunu bairoa Jesús jãã mena cũ caápériataje cũãrẽ masĩcõãñũpã. <sup>23</sup> Tiparũ beroaca aperã Tiberias macããna etayuparã na cĩmuu mena, Jesure cũ macãrã. Bairi, Jesús Diore, “Jãã mena mũ ñujãñũña,” cũ caĩ jẽnirĩcãrõ bero, capããrã camasã na capan ugaricaropũ etayuparã. <sup>24</sup> Bairo na capan ugaricaparũ etari bero, Jesús bairi jãã cũ cabuerã cũãrẽ jãã bócaetiri, na cĩmuurũ etajãñũparã tunu. Bairo etajãã yua, jããtũ Capernaupũ atĩ acoásũpa Jesure macãránã.

### *Jesús, el pan de la vida*

<sup>25</sup> Bairo bairi jãã tũrũ peñaeta yua, atore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure:

—Jãã Quetiuparũ, ¿dope bairo bairi mũ peñaetaátĩ utabũcũra atĩ nũgõãrũre? —qũĩ jẽniñawã.

<sup>26</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Cariapea mũjãã ñiña: Yũ caátijẽnorĩqũẽ ruamerẽ, “¿Dope bairo ĩgaro to ĩñati?” ĩ tũgoñarã mee yũre mũjãã macãrã atĩupa. Pan, mũjãã caũgayapirique jũgori roque yũre mũjãã macãrã atĩupa. <sup>27</sup> Mũjãã caũgapee jeto meerẽ macãña. Ati yepa macããjẽ ugarique yoaro mee peticoaya. Mũjããrẽ yũ cajogarije yeri capetieti pũna ruame roquere bũtioro macãña. Tie ruame ñiña capetietie majũ. Torecũna, yũ jowĩ yũ Pacũ Dios, “Caticõãninucũpeere camasãrẽ na mũ jogũ,” ĩ —na ĩwĩ Jesús.

<sup>28</sup> Bairo cã caĩrõ tãgorã, atore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure:

—¿Dope bairo jãã átibujiocatĩ, Dios cũ caátipeere cũ carotirore bairo átipeyogarã?

<sup>29</sup> Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ nemowĩ Jesús:

—Dios mũjããrẽ cũ caátirotirije atore bairo ñiña: Yũ, cũ cajoricũ, yũ yaye quetire cariape mũjãã catũgõsarõ boyami —na ĩwĩ Jesús.

<sup>30</sup> Bairo cã caĩrõ tãgorã, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã Jesure:

—¿Ñe ũnie átijẽnorĩqũẽrẽ jãã mũ átĩ ĩñõati, mũ yaye quetire cariape jãã catũgõsaparore bairo ĩ? ¿Dope bairije jããrẽ mũ átĩ ĩñõati? <sup>31</sup> Marĩ ñicũjãã ãnana desierto cayucũmanopũ ãna, ugarique manã cawãmecũtiere uganucũñañũpã. Dios yaye quetibũjarica tutipũ cũã torea bairo quetibũjũya: “Dios ruame mũrecóo macããjẽ ugarique pan ũnierẽ na jonucũñũpĩ,” ĩña ti tutipũ —qũĩwã Jesure to macããna.

<sup>32</sup> Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Cariapea mũjããrẽ ñiña: Moisés ãnacũ ugarique mũrecóo macããjẽrẽ marĩ ñicũjãã ãnanarẽ na joesupi. Yũ Pacũ ruame roque na joyupi. Cũã ñiñami mũrecóo macããjẽ ugariquere bairije caroa majũrẽ cajocõãninucũũ. <sup>33</sup> Yũ, mũrecóopũ caãnacũ atĩ yeparũ Dios cũ cajoricũ yũ ãniña. Pan, Dios cũ cajorijere bairo yũ ãniña atĩ mũrecóo macããna camasãrẽ. Yeri capetieti pũnarẽ cajoãcũ yũ ãniña —na ĩwĩ Jesús.

<sup>34</sup> Bairo cã caĩrõ tãgorã, bairo qũĩwã Jesure:

—Jãã Quetiuparũ, tie pan ũnierẽ jãã jonucũña —qũĩwã.

<sup>35</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu:

—Yũna, yũ ãniña ugarique pããrẽ bairo caãcũ cacaticõãninucũrĩqũẽrẽ cajoãcũ. Bairi ni ũcũ yutũ caatĩgau ruame di rãmũ ũno auatãmũoetigũmi. Tunu bairo ni ũcũ yũ yaye quetire catũgõsarũ di rãmũ ũno ñeme jipietigũmi. Yũre catũgõsarã ruamerẽ ñe ũnie na ruãetigarõ na caãniũseanipee caroa yeri cõtaje, ĩgũ ñiña. <sup>36</sup> Mũjãã ruame roque yũ caatĩãnierẽ ĩñamirãcũã, yũ mena mũjãã tũgoñatutuaetiya. Tiera merẽ mũjããrẽ yũ quetibũjũ yaparomiña. Mũjãã ruame mũjãã tũgogaetiya. <sup>37</sup> Nipetiro yutũ caatĩparãrẽ mai yũ Pacũ ruame na yeripũ yutũ na atĩtũgoñao joroque na ásupi. Bairo cũ caátana yutũ na caetaro, di rãmũ ũno na boeticõã yũ baietigũ. <sup>38</sup> Yũna, mũrecóopũ caatãcũ atĩ

yeparu etari, yu caboro mee, yu Pacu, yure cajoricu, cū caátirotiriquere áti acú yu baiwu.  
<sup>39</sup> Yu Pacu, yure cajoricu, yu cū caátiroticūrīqūē atore bairo niña: Yu yarā nipetiro cū cacūrīcārārē yu canetōrō boyami. Bairo bairi ati umurecōo capetiro caño, cariaricarā na caānimiatacūārē, narē yu cacatioro boyami. <sup>40</sup> Yu, Dios Macū, atore bairo yu caáto boyami yu Pacu: Nipetiro camasā yu caátīānierē ĩñarī bero, yu yaye quetire cariape catūgousarā na cacaticōāninucūrō átirotiyami. Bairo bairi ati umurecōo capetiro caño, cariaccoatana na caānimiatacūārē, narē yu catiogu tunu —na ĩ quetibujwī Jesús cūtu caānarē.

<sup>41-42</sup> Bairo cū caīrō tūgorā, judío majā quetiuparā ruame cū busupai jūgoyparā. Jesús, “Umurecōo macāācū ugarique pan majūrē bairo caācū yu āniña,” cū caīrjē jūgori, atore bairo āmeo ĩ busupai coteyuparā na majū:

—¿Ānia, Jesús, José macū mee cū āniñati? Cū pacu, cū paco marī camasīrā jeto niñama. Torecu, ĩnopēī, “Umurecōoru caānacū yu rui apá ati yeparure,” quīñati?

<sup>43</sup> Bairo na caīrjērē tūgomasīrī, atore bairo na ĩwī Jesús:

—Yu busupaeticōāña. <sup>44</sup> Ni ĩcāū ũcū yu atímaslētīñami, yu Pacu yure cajoricu ruame cū yeripu yutu cū caatītūgoñapeere cū cajoeticōāta. Bairua, cū cajoata, yu yu ānigumi. Bairo caācū ānirī ati umurecōo capetiro caño, cariaccoatacu cū caānimiatacūārē, cū yu catiogu tunu. <sup>45</sup> Dios ya tutipu tore bairo ĩ woatu quetibujū cūñañupā profeta majā ānana: “Dios nipetiro camasārē na masīōgumi cū yaye quetire.” Bairi nipetiro yu Pacu cū caquetibujurijere cariape catūgousarā ruame yutu etagarāma, yu yaye quetire tūgousagarā.

<sup>46</sup> “Ni ĩcāū ũcū yu Pacu Diore caīñarīcū maniñami. ĩcāū yu āniña cūrē caīñarīcū cū mena caānacū ati yeparu caetaricu. <sup>47</sup> Cariape mājāārē ĩña: Yu mena catūgoñatutuarā yasietigarāma. Na ruame caticōā ninucūgarāma tocānacā rūmua. <sup>48</sup> Yu, yu āniña umurecōo macāācū, ugarique pan majūrē bairo caācū. Bairo bairi yeri capetieti pūnarē cajou yu āniña yu yarārē. <sup>49</sup> Mājā ĩcūjāā roque desierto cayucumanopu āna, ugarique maná sawāmecutiere ugayupa. Tere ugamirācūā, baiyasi peticoásúparā. <sup>50</sup> Yu ruame, ape wāme ugarique umurecōo macāājē ruamerē mājāārē quetibujugū ĩña. Tere caugarā caticōā ninucūgarāma tocānacā rūmua. <sup>51</sup> Yu, yu āniña atie ugarique pan umurecōoru caruiatájere bairo caācū. Tie pāārē caugarā caticōā ninucūgarāma. Tie ugarique pan ũnie ruame yu rupaure bairo niña. Bairo bairi ati umurecōo macāāna na cacaticōāninucūparore bairo ĩ, yu rupaure mena roro yu baigu. Ati umurecōo macāāna yu yaye quetire caborā roro na caátaje wapa jūgori ropiye na cabaiparo ũnorēā, yu ruame roque ropiye yu baigu na carorije wapa jūgori, ĩgu ĩña.”

<sup>52</sup> Bairo cū caīrō tūgorā, judío majā quetiuparā ruame atore bairo āmeo ĩwā na majū:

—¿Dopēī āni, cū rupaure marī cū ugarotibujiocūti?

<sup>53</sup> Bairo na caīrō tūgori, atore bairo na ĩwī Jesús:

—Cariapea mājā ĩña: Yu, Camasā Jūgocu, yu rupaure mājā caugaeticōāta, tunu bairoa yu riire mājā caetieticōāta, cacaticōāninucūparā mee mājā tuagarā. <sup>54</sup> Ni ũcū yu rupaure caugau, bairi yu riī cūrē caetii ruame caūpetietopu áperigumi. Bairo bairi ati umurecōo capetiro caño, cariaccoatacu cū caānimiatacūārē, cū yu catiocōāgu tunu. <sup>55</sup> Yu rupaure ruame ugarique majūrē bairo niña. Yu riī cūā etirique majūrē bairo niña. Tie ugarique ati yepa macāājē netōjāñurō caānimajūrjē ĩña. <sup>56</sup> Bairi ni ũcū yu rupaure caugau, bairi yu riī cūrē caetii yu mena macāācū niñami. Yu cūā cū mena yu ānicōāgu. ĩcārōrē bairo cayericūna jāā āniña. <sup>57</sup> Yu Pacu, yure cajoricu ruame, cacaticōāninucū niñami. Cū catutuarije jūgori yu āniña. Torea bairo yu rupaure caugarā cūā yu catutuarije jūgori caticōā ninucūgarāma tocānacā rūmua. <sup>58</sup> Bairo bairi umurecōo macāājē ugarique caruiatáje majūrē mājāārē yu quetibujuya. Atie ugarique maná, mājā ĩcūjāā na caugancūrīqūērē bairo baietiya. Tie manārē ugamirācūā, baiyasipeticoásúpa. Pan umurecōo macāājē caruiatájere caugarā roque caticōā ninucūgarāma —na ĩ quetibujwī Jesús cūtu caānarē.

<sup>59</sup> Mai, tiere na quetibujuwĩ Jesús Capernaum macãpũ judío majã neñarĩ na cañubueri wiipũ.

*Palabras de vida eterna*

<sup>60</sup> Jesure causarã pũame bairo cũ caquetibujurijere tũgorã, atore bairo ãmeo ĩwã na majũ:

—Atie cũ caquetibujurije masiriojãñuña. Noa tiere tũgo ãmewiyoenama —ãmeo ĩwã.

<sup>61</sup> Bairo Jesús pũame cũ camasĩrĩjẽrẽ cũ na cabusupairijere tũgoñarĩ yua, atore bairo na ĩwĩ:

—¿Bairo yũ caĩquetibujurije mena mujãã asiao joroque ñiñati? <sup>62</sup> Bairo tie yũ yaye quetire mujãã catũgojesoeticõãta, yũ, Camasã Jũgocũ, yũ caatátorũ yũ catunuwãmuátó ĩñajorã, ¿dope bairo mujãã tũgoñabujorãti? <sup>63</sup> Dios Yeri Espĩritu Santo jeto yeri capetieti pũnarẽ cajomasĩ niñami. Camasã roque rupaũ tutuarã nimirãcũã, na majũã na yeripũ jomasĩtẽĩñama na cacaticõãninucũpeere. Baiũa, merẽ mujããrẽ yũ quetibujurapũ dope bairo yeri capetieti pũnarẽ mujãã cacũgopeere. <sup>64</sup> Bairo mujããrẽ yũ caquetibujumiatacũãrẽ, mujãã mena macããna jĩcããrã mai yũ yaye quetire cariape tũgoetiyama —na ĩwĩ Jesús cũrẽ catũgousarãrẽ.

Mai, cañijũgoripaũa merẽ masĩcõãñupĩ Jesús cũ yaye quetire catũgousaetiparãrẽ. Cũrẽ cabusujãbuitipau cũãrẽ cũ masĩjũgoyeticõãñupĩ. <sup>65</sup> Torecũ, atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu:

—Мерũ mujããrẽ yũ caĩata wãmerẽã bairo mujããrẽ ñinemoña tunu: Ni jĩcãũ ũcũ yũ yau ãnimasĩtẽĩñami, yũ Pacũ pũame cũ yeripũ yũtũ cũ caatĩgatũgoñapeere cũ cajooeticõãta —na ĩwĩ Jesús.

<sup>66</sup> Tipau bero capããrã camasã cũrẽ causamiatana pũame cũ aweyocoátĩ, cũ usajãnacõãwã yua. <sup>67</sup> Bairo na caátó ĩñaũ, Jesús pũame, jãã, cũ cabuerãrẽ atore bairo jãã ĩjẽniñawĩ:

—¿Mujãã cũã yũre mujãã aweyocoagayati? —jãã ĩjẽniñawĩ Jesús jãã, cũ cabuerã pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãrõ caãnarẽ.

<sup>68</sup> Bairo cũ caĩrõ, jicoquei atore bairo qũĩwĩ Simón Pedro pũame:

—Jãã Quetiupau, ¿noa pũamerẽ jãã tũgousabujiocuti? Mũ jeto jĩcãũũ mũ ãniña caroa yeri pũna caticõãninucũrĩqũẽ macããjẽrẽ caquetibujũ. Ni apei jãã catũgoñatutuaũ macũmi. <sup>69</sup> Merẽ mũ yaye quetibujuriquere cariape jãã tũgoya. Bairo bairi, “Jãã Quetiupau Jesús, Caroú, Dios cũ Cajoricũ majũ niñami,” cariape mũrẽ jãã ĩ tũgoñaña —qũĩwĩ Simón Pedro Jesure.

<sup>70</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Mujãã yũ cabuerã pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãrõ majũ yũ cabesericarã mujãã ãniña. Bairo tocãnacãũ yũ cabesericarã mujãã caãnimiatacũãrẽ, jĩcãũ mujãã mena macããcũ wãtĩ quetiupau Satanás cũ caroti majũ niñami —jãã ĩwĩ Jesús.

<sup>71</sup> Bairo ĩ, Judas Iscariote, Simón macũrẽ qũĩgũ ĩwĩ Jesús. Judas pũame jãã mena macããcũ pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ mena macããcũ nimicũã, cabero Jesure cũ busujãbuiti rocacõãwĩ.

## 7

*Los hermanos de Jesús no creían en él*

<sup>1</sup> Tipau bero Galilea yepapũ baiñesẽawĩ Jesús. Judea yepapũre ágaemi. Mai, topũ caãna judío majã quetiuparã pũame Jesure cũ pajĩãgarã cũ macãrã baiãñuparã. <sup>2</sup> Bairo bairi topũ cũ caãno, judío majã bose rãmũrĩ mena macã rãmũ jĩcã rãmũ Enramadas cawãmecuti bose rãmũ majũ cõña ató baiwũ. <sup>3</sup> Bairo ti rãmũ cacõñaató ĩñarã, Jesús bairã pũame atore bairo qũĩwã na jũgocũre:

—Atopũ tuaeticõãña. Ácũja Judea yepapũre. To macããna mũrẽ catũgousarã cũã mũ caátĩ ĩñorĩjẽrẽ na ĩñaátó. <sup>4</sup> Ni jĩcãũ ũcũ camasã cũrẽ na camasĩrõ cũ caboata, cayasioropũ

ápeimi cū caátimasĩrĩjērē. Baujaro roque átinucũñmi. Bairo bairi ati umurecáo macãña nipetiro mure na masiáto ĩ, m̄ cūã baujaro áti ĩñoñja m̄ caáti jēñomasĩrĩjērē —qũĩ boyeti epewã Jesure cū bairã p̄ame.

<sup>5</sup> Mai, na, cū bairã majũ nimirãcũã, “Dios cū cajoricu niñami marĩ yau Jesús,” ĩ tũgoñamasĩẽma Jesure. <sup>6</sup> Torecu, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Noo yu cabori r̄m̄m̄ top̄ure yu ámasĩẽtĩña. Yu Pacu yure Judea yeparu yu caápá r̄m̄m̄ cū cacũrĩcã r̄m̄m̄ etaetiya mai. Mujãã roque noo mujãã cabori r̄m̄m̄ top̄ure mujãã ámasĩña. <sup>7</sup> Ati umurecáo macãña Diore catũgousaena di r̄m̄m̄ ũno mujããrē ĩñateetiya. Yu p̄ame roquere ĩñatejãñuñama, “Carorije caáticõãna mujãã ãniña,” cariape na yu caĩrjē jũgori. <sup>8</sup> Mujãã jeto bose r̄m̄m̄rē ĩñarájá. Yu Pacu yure cū cacũrĩcã r̄m̄m̄ etaetiya mai. Torecu, yu ámasĩẽtĩña —na ĩwĩ Jesús cū bairãrē.

<sup>9</sup> Bairo na ĩ yaparori bero, narē cū caĩrĩcãrõrēã bairo Galilea yeparu tuacõãwĩ mai.

### *Jesús en la fiesta de las Enramadas*

<sup>10</sup> Bairo cū bairã Jerusalén macãp̄u bose r̄m̄m̄rē na caĩñarã átato bero roque, cū cūã bose r̄m̄m̄ ĩñam̄ ácu baiwĩ. Bai p̄ua, camasã capããrã cūrē na caĩñajoropu ápewĩ. Bairo yasioro camasã cūrē na caĩñaetopu ámi. <sup>11</sup> Bairo ti bose r̄m̄m̄ caãno, judío majã quetiuparã Jesure macãrã:

—¿Jõ cañniatacu ate? ¿Noopu cū ãnicuti? —ãmeo ĩñuparã na majũ.

<sup>12</sup> Mai, top̄u caãna camasã patoaca p̄ame, Jesús cū caátianierē ĩñarĩ, atore bairo ãmeo ĩ busuyupa na majũ: “Caroá niñami. Cū cabuerije cariape niña,” qũĩñuparã ĩcããrã. Aperã p̄ame, “Caroá mee niñami. Cū cabuerije jũgori camasãrē na tũgoña mawijiao joroque ácu átiyami,” ĩñuparã.

<sup>13</sup> Bairãp̄ua, nipetiro camasã, judío majã quetiuparãrē na uwirã, na catũgojoropu Jesure na catũgoñarj̄jērē na busu ĩñoema, marĩ tutirema, ĩã.

<sup>14</sup> Bairo bairi Jesús p̄ame Jerusalén macãp̄u etari bero, na cabose r̄m̄m̄ qũẽno recomacã cutipare Dios ya wii templo wiire jããetawĩ. Bairo jããetari yua, to macãña camasãrē na quetibuj̄u jũgoámi. <sup>15</sup> Bairo cū caquetibuj̄urijere tũgorã, ĩcããrã judío majã quetiuparã p̄ame cū tũgo acũacoama:

—Ñia, cabueetacu nimicũã, ¿dopēĩ tocãrõ capee wãme majũ cū masĩñati? —ãmeo ĩwã na majũ.

<sup>16</sup> Bairo na caĩrõ tũgoñ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Yu cabuerije yu yaye mee niña. Yu Pacu yure cajoricu yaye macããjē p̄ame roque niña. <sup>17</sup> Ni ũcũ Dios cū caboro caátigau p̄ame yu cabuerijere tũgori bero, “Cariapea niña. Dios cū carotiro mena quetibuj̄uyami Jesús,” o “Cū majũã cū caboro mena busuyami,” ĩni besemasĩgumi. <sup>18</sup> Ni ĩcãũ ũcũ cū majũã cū caboro mena cabusnucũ p̄ame, camasã, “Caãnimajũãrē bairo niñami,” cū na ĩáto ĩ, na quetibuj̄uyami. Apei, “Nipetiro camasã cūrē cajoricure na ĩroáto,” caĩ p̄ame roque cariape quetibuj̄u átiyami. Bairo caĩ ãnirĩ di r̄m̄m̄ ũno ĩtoecumi.

<sup>19</sup> “Apeyera tunu Moisés ãnacũ, ¿Dios cū caroticũrĩqũẽrē mujãã ĩnicũjãã ãnana mena mee cū cũñuparĩ? Na mena cũñupĩ. Bairo tiere cū cacũmiatacũãrē, ni ũcũ mujãã mena macããcũ, Moisés ãnacũ cū carotiriquere catũgousau mácũmi. Bairo bairi mujããrē ĩñia: ¿Nopēĩrã yure mujãã pajĩãgayati?” na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrē.

<sup>20</sup> Bairo cū caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩwã to caãna Jesure:

—¿Noa mure na pajĩãgayati? ¿Cawãtĩ yeri pũnacucu m̄ ãcũ! —qũĩwã.

<sup>21</sup> Bairo na caĩrõ tũgoñ, bairo na ĩwĩ Jesús:

—Mujãã nipetirã mujãã cayerijãrĩ r̄m̄m̄ caãno cariaricure cū yu canetõrõ mujãã ĩña acũacoaru. Bairo caĩña acũaricarã ãnirĩ, yu mujãã pajĩãgaya, ti r̄m̄m̄rē ĩcã wãmea yu caátaje caãnimiatãcũãrē. <sup>22</sup> Mujãã cūã paariquere bairo mujãã átinucũña ati r̄m̄m̄ ũnorē. Moisés ãnacũ mujãã pũnaa rupau macããjērē yiseta rotiriquere mujããrē átirotiyupi. (Mai, Moisés ãnacũ tiere cū caroticũrĩqũẽ jũgoyepua, aperã mujãã ĩnicũjãã p̄ame roque tiere

átijūgoasúpa.) Bairo bairi mājā pame tie na caátiroticūrīqūērē tūgoᵐsarā, mājā pūnaa na cabuiatato bero, torea bairo na mājā átinucūña yerijārīcā rūm caānimitacūārē. <sup>23</sup> Bairo bairi Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē cōñarīcārōrē bairo átigarā, mājā pūnaa rupam macāājērē yisetariquere mājā átirotinucūña, yerijārīcā rūm caānimitacūārē. Bairo átirotinucūmirācūā, yerijārīcā rūm caāno jīcāūrē cū yu cariaye netōrō īñamirācūā, ¿dopēīrā yu paarique macāājērē mājā īñateyati? <sup>24</sup> Yu catūgoñarījērē camasīēna ānirī, yu caátīānierē tocārōā yu busupaijānaña. Ni jīcāū ūcūrē cū caátīānierē mājā caīñabesegeata, caroaro cariape tūgoñarī qūñabeseya.

### *Jesús habla de su origen*

<sup>25</sup> Bairo Jerusalén macāpam Jesús camasārē na cū caquetibujaripam caāno to macāāna jīcāārā atore bairo āmeo īwā na majū Jesure īñarī:

—¿Ānia, na capajīārocaganucūū mee cū āniñati? <sup>26</sup> Nipetiro camasā na catūgojoropam na quetibujam āniñami. Bairo nipetiro na caīñarōpam cū caquetibujamiatacūārē, ¿ñerē āna, “Jāna ácúja,” cū na ĩtēñati marī quetiuparā? Toroquere, “Āni, Mesías, Dios cū cajoricua ācūmi,” ¿cūrē na ĩtūgoñaroayati? <sup>27</sup> Bairāpam, nipetiro camasā, “Mesías, Dios cū cajopam ati yepapam cū caetaro, ni jīcāū ūcū noopam cū caatīatajere masīētīgami,” marī ĩtūgoñamasīña. Āni, Jesús roquere, “To macāācū niñami,” cū marī ĩ masīcōāña. Dios cū cajoricu majū cū caāmata roque, “To macāācū niñami,” cū marī ĩ masīētībujiorā —āmeo īwā to macāāna, tūgoñamawijiarā.

<sup>28</sup> Bairo na caāmeo ĩrō tūgom, Jesús pame Dios ya wii templo wiipam cabueāniatacu atore bairo na ĩwī busurique tutuaro mena:

—“Cū jāā masīña Jesure. Cū caāni macā cūārē jāā masīña,” yu mājā ĩmiña. ¡Bairo ĩmirācūā, yure cajoricure cū mājā masīētīña! Yu caboro mee yu apú ati yepapure. Apei cū cajoricu yu āniña. Bairi tocānacāpam camasā cū mena na catūgoñatutuapeere boya. <sup>29</sup> Bairo yu pame cū cajoricu ānirī, caroaro cū yu masīña —na ĩwī Jesús to macāāna quetiuparārē.

<sup>30</sup> Bairo cū caīrō tūgori, cū mena asiajāñuwā. Bairo asiari, jicoquei cū ñegamiwā. Bairo cū ñegamirācūā, Dios cū cacūrīcāpam caetaeto jūgori cū ñemasīēma mai. <sup>31</sup> Bairāpam, aperā capāārā camasā qūīroawā Jesure. Alore bairo cū caátīānierē āmeo īwā na majū:

—Mesías, Dios cū cabesericu, ati yepapam acú, ¿āni, Jesús, cū caátī ĩñorījē netōrō cū átimasīati? Bairo ápeimi. Torena, cūā āniñami Mesías —āmeo īwā na majū.

### *Los fariseos intentan arrestar a Jesús*

<sup>32</sup> Mai, fariseo majā pame camasā Jesure na caīroarije quetire tūgoypa. Bairo tūgori, jicoquei Jesure cū ñegamiñupā. Bairo bairi na, aperā sacerdote majā quetiuparā mena templo wiire cacoterā soldauare na joyupa Jesús tūpam, “Cū na ñeáto,” ĩrā. <sup>33</sup> Bairo na caetaro ĩñam, atore bairo na ĩwī Jesús to macāāna camasārē:

—Mājā mena tocānacā rūm yu ānicōāmerīnucūgam. Cabero yure cajoricu tūpam yu ácoagu tunu. <sup>34</sup> Yure mājā macāmigarā. Bairo yu macāmirācūā, yu caátīpapurē caetamasīēna ānirī, yu mājā bócaetigarā.

<sup>35</sup> Bairo cū caīrō tūgorā, judío majā quetiuparā pame atore bairo āmeo ĩ jēniñawā na majū:

—¿Noopam cū ágabauyati āni, “Yu mājā bócaetigarā,” caīā? ¿Marī yarā judío majā ape yepa macāāna tūpam caábataricarārē na cū quetibujam ñesēāgabauyati? o, ¿ape yepa macāāna cūārē cū quetibujam ñesēāgabauyati? <sup>36</sup> ¿Dope bairo ĩgu, “Yu caānipapurē mājā āmasīētīgarā. Bairo yu macāmirācūā, yu mājā bócaetigarā,” marīrēā qūñati? —āmeo ĩ jēniñawā na majū.

### *Ríos de agua viva*



<sup>37</sup> Bairo bose rãmũrĩ caãnitũsari rãmũ caãnimajũrĩ rãmũ caãno, Jesús pũame wãmũnũcãwĩ. Bairo wãmũnũcãrĩ bũsũrique tutuaro mena atore bairo na ĩ quetibũjũwĩ to macããnarẽ:

—Cañemejipirã, yũ tũpũ oco etirasá. <sup>38</sup> Bairo yũtũ mũjãã caetiro, mũjãã yeri pũnapũre ria oco ũmayurore bairo cacatiorije nigaro. Torea bairo ĩ quetibũjũya Dios yaye bũsũrica tutipũ cũãrẽ —na ĩ quetibũjũwĩ Jesús.

<sup>39</sup> Mai, Jesure catũgũsarã na yeri pũnapũre ria oco ũmayurore bairo cabairijere quetibũjũ, “Espíritu Santore na yeri pũnapũ cabairijere,” ĩ quetibũjũgũ ĩwĩ Jesús. “Ñe ũnie rũsaricarõ mano cũgogarãma Espiritu Santo cũ camasĩrĩjẽrẽ,” ĩ quetibũjũgũ ĩwĩ. Mai, Espiritu Santo pũame camasã yeripũre ñajããetaemi, Jesús umũrecóopũ cũ cawãmũuáperõ jũgori.

### *División entre la gente*

<sup>40</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgorã, na mena macããna jĩcããrã atore bairo ãmeo ĩwã na majũ:

—Cariape cũã profeta Dios cũ cajopau marĩ ñicũjãã na caĩquetibũjũ jũgoyetiricu majũ niñami —ãmeo ĩwã na majũ.

<sup>41</sup> Ato bairo ãmeo ĩwã aperã cũã:

—Ñia, Jesús, Mesías, Dios cũ cabesericũ majũ niñami —ãmeo ĩwã na majũ.

Bairo na caĩrõ tũgomirãcũã, atore bairo ĩwã aperã tunu:

—Cũ mee niñami. Dios cũ cabesericũ majũ cũ caãmata, Galilea yepa macããcũ ãmerĩbujioũmi. <sup>42</sup> Dios yaye quetibũjũrica tutipũ atore bairo marĩ ĩ quetibũjũya: “Mesías, Dios cũ cabesericũ pũame, quetiupau rey David ãnacũ pãrãmi nigũmi. Bairo caãcũ ãnirĩ, David ãnacũ cũ caãna macã, Belén cawãmecuti macã macããcũ ãnigũmi,” ĩ quetibũjũya Dios yaye cũ caquetibũjũcũrĩqũẽ —ãmeo ĩwã na majũ.

<sup>43</sup> Bairo camasã Jesús cũ caátĩãnierẽ tũgoñarĩ, jĩcãrõrẽ bairo yericũpewa. Bairi na majũ ricaati jeto ãmeo tũgoñarĩqũẽ ricawaticõãma. <sup>44</sup> Na mena macããna jĩcããrã preso jorica wiipũ cũ neágamiwã. Bairo átigamirãcũã, cũ neámasĩẽma.

### *Las autoridades no creían en Jesús*

<sup>45</sup> Bairo bairi soldaua Dios ya wii coteri majã pũame tunucoásuparã fariseo majã, bairi sacerdote majã quetiuparã tũpũ. Bairo topũ na caetaro ĩñarã, atore bairo na ĩñuparã sacerdote majã quetiuparã narẽ:

—¿Nopẽĩrã Jesure cũ mũjãã ñeapériati? —na ĩñuparã.

<sup>46</sup> Soldaua pũame atore bairo na ĩ yũyuparã sacerdotea quetiuparãrẽ:

—jĩcãũ, cũrẽ bairo caĩquetibũjũre di rãmũ ũno jãã tũgoetimajũcõãnucũwũ! —na ĩñuparã.

<sup>47</sup> Bairo na caĩrõ tũgorã, fariseo majã pũame atore bairo na ĩñuparã tunu:

—¿Bairi mũjãã cũã ato cũrẽ caĩtoecorãrẽ bairo tuarã mũjãã baiyati? <sup>48</sup> jNi jĩcãũ ũcũ marĩ mena macããcũ quetiupau, o fariseo majõcũ cũrẽ catũgũsaurũ macũmi! <sup>49</sup> Bairo cũrẽ marĩ catũgũsaetimiatacũãrẽ, ati macã macããna, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ camasĩẽna roque, cũ tũgũsarã átiyama. Torena, moena Dios popiye cũ caátiparã majũ tuayama —na ĩñuparã fariseo majã ñerotirã na cajomiatana soldauare.

<sup>50</sup> Bairo na caĩrõ tũgori, Nicodemo, ñamipũ Jesure caĩñau etaricu, jĩcãũ fariseo majã mena macããcũ pũame atore bairo na ĩñupũ:

<sup>51</sup> —Marĩ ñicũjãã na caroticũrĩqũẽrẽ tũgori, atore bairo marĩrẽ caátipee niña: Ni ũcũ camasocũ roro cũ caátajere caroaro ĩñaetimirãcũã, cũ majũ cũ caquetibũjũetoa, cũ marĩ popiye átimasĩẽtĩbujiorã. Cũ caquetibũjũero bero, rorije cũ caátajere masĩrĩ bero roque, cariape cũ marĩ popiye átimasĩẽbujiorã —na ĩñupũ Nicodemo, cũ mena macããna fariseo majãrẽ.

<sup>52</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩñuparã tunu:

—¿M̄ cã Galilea yepa macããcũ m̄ ãniñati? Dios yaye quetibujarica tutip̄ buenemoña. Ni jĩcãũ ùcũ profeta majõc̄ cañip̄ Galilea yepaĩ caacũ manigayupi —qũĩ tutiyuparã Nicodemorẽ.

<sup>53</sup> Bairo bairi cabero camasã Jerusalén macãp̄ bõse r̄m̄ caetaatana p̄ame na ya wiirip̄ tunu peticoámá.

## 8

### *La mujer adúltera*

<sup>1</sup> Jesús p̄ame roque Jerusalẽp̄ t̄ari, Olivo cawãmecuti burop̄ ámí. <sup>2</sup> Bairo cabusuri r̄m̄ caãno Dios ya wii templo wii ámí Jesús tunu. Bairo to macããna camasã Jesure qũĩñarĩ, cã t̄p̄ neñapowã, cã caquetibujarijere tãgogarã. Bairo na cabairo ññau, Jesús p̄ame top̄ ruiiri na quetibuj̄ jãgowĩ.

<sup>3</sup> Bairo narẽ cã caquetibuj̄ñip̄re, Moisés ãnacũ cã caquetibuj̄cũrĩqũẽrẽ cajãgobueri majã, bairi fariseo majã cã Jesús t̄p̄ etawã. Jĩcãõ carõmio cõ manap̄ mee caãcũ mena roro caátiaatocore nipetiro camasã na caññajorop̄ cõ ne etawã. <sup>4</sup> Bairo cõ ne eta yua, atore bairo qũĩwã Jesure:

—Jãã Quetiup̄, atio carõmio cõ manap̄ mee caãcũ mena roro caácore jãã bócaetap̄.

<sup>5</sup> Marĩ ñicũ Moisés ãnacũ cã caroticũrĩcã tutip̄, cõrẽ bairo caánarẽ ùtã rupaa mena wẽẽjãre rotiyupi. ¿M̄ate, dope bairo miñati? —qũĩ jẽniñañuparã fariseo majã Jesure.

<sup>6</sup> Tore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure, roro cã busuáto, ñrã. Na quetiuparãrẽ cã caĩrjẽrẽ busujãbuitigarã ñwã. Bairo na caĩrõ tãgori, Jesús p̄ame mubianumuáti yua, cã wãmojũã mena yepap̄ woawĩ. <sup>7</sup> Bairo cãrẽ na cajẽniña jãnaeto tãgori, camubiatac̄ wãm̄ p̄cãrĩ, atore bairo na ñwĩ Jesús:

—M̄jãã mena macããcũ jĩcãni ùno carorije caátiaetac̄ cã caãmata, ùtããrẽ nerĩ, cõrẽ cã wẽẽ jãgoáto —na ñwĩ.

<sup>8</sup> Bairo ñ yaparo, yepap̄ mubia numuáti tunu, cã wãmojũã mena woatunemowĩ.

<sup>9</sup> Bairo cã caĩrjẽrẽ tãgori fariseo majã p̄ame wipeticõámá, jĩcãũrĩ jeto yua. Mai, cabutoa p̄ame witiájãgowã. Na bero aperã cã witiámá. Bairi Jesús p̄ame jĩcãũã carõmio mena tuacõãwĩ. <sup>10</sup> Bairo cabero wãm̄p̄cãrĩ, carõmio jĩcãõã cõ caãno ññau, atore bairo cõ ñwĩ:

—¿M̄rẽ cabusujãatana noo na áyati? ¿Ni jĩcãũ ùcũ, “M̄ carorije wapa m̄ buicutiya,” caĩ ùcũ cã maati yua? —cõ ñwĩ Jesús carõmiorẽ.

<sup>11</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo:

—Ni jĩcãũ ùcũ maniñami —qũĩwõ.

Bairo cõ caĩrõ, Jesús p̄ame atore bairo cõ ñwĩ tunu:

—Ȳ cã, “M̄ buicutiya,” m̄ ñicẽ. Tunu ácõja. Carorijere átinemoeticõãña yua —cõ ñwĩ Jesús carõmiorẽ.

### *Jesús, la luz del mundo*

<sup>12</sup> Cabero tunu Jesús camasãrẽ na quetibuj̄nemoḡ, atore bairo na ñ cõña quetibuj̄wĩ:

—Ati m̄recóo macããnarẽ cajñawoure bairo caãcũ ȳ ãniña. Bairi ni ùcũ ȳre catãgõus̄ p̄ame caroaro cariape tãgoñamasĩḡmi. Tie cã ȳ camasõjorije jãgori yeri capetieti p̄narẽ cãgõḡmi —na ñwĩ Jesús.

<sup>13</sup> Bairo cã caĩrõ tãgorã, atore bairo qũĩwã fariseo majã Jesure:

—M̄ majũã m̄ caátianipeere quetibuj̄ m̄ átiya. Apei m̄rẽ cajũñemõu mácãmi. Bairi m̄ caquetibuj̄rije wapa maa —qũĩwã Jesure.

<sup>14</sup> Bairo na caĩrõ tãgori yua, atore bairo na ñwĩ Jesús fariseo majãrẽ:

—Ȳ majũã ȳ caátianinucũrjẽrẽ ȳ caquetibuj̄miatacããrẽ, ȳ caĩquetibuj̄rije cañimajũrjẽ majũ nicõãña. Ȳ caãnatõrẽ, bairi tunu ȳ caáp̄arop̄ cããrẽ ȳ masiña. M̄jãã p̄ame roque, “Top̄ caatãc̄ niñami,” o “Top̄ caáp̄ã niñami,” ȳ m̄jãã ñ

masiētīña. <sup>15</sup> Ati ɯmɯrecóo macããna na caĩñabesenucũrõrẽ bairo mɯjãã ññabeseya mɯjãã cãã. Ƴɯ pɯame roque ni jĩcãũ ùcũ cũ caátĩanie jũgori ññabeseetiya. <sup>16</sup> Bairo Ƴɯ caápata roque, cariapea mɯjããrẽ ññabesebujioɯ. Ƴɯ majũã Ƴɯ caboro ññabese masiētīña. Ƴɯ Pacɯ Ƴɯre cajoricɯ mena roque ññabese masiña. <sup>17</sup> Mɯjããrẽ carotirije, atore bairo niña: Apei jĩcãũ cũ caátajere pɯgarã camasã na caĩñarĩqũẽrẽ quetibɯjurã, na pɯgarãpɯa caroaro jĩcãrõ tũni na caĩquetibɯju netõata, na caquetibɯjurije cariape niña, ï quetibɯjuya. <sup>18</sup> Bairo bairi Ƴɯna, jĩcãũ Ƴɯ ãniña, “Ƴɯ caátĩanierẽ cariapea niña,” caĩquetibɯju. Ƴɯ Pacɯ Ƴɯre cajoricɯ cãã torea bairo jĩcãrõ tũni quetibɯjuyamí. Bairi jãã yaye quetire mɯjãã catũgousaro ñña —na ïwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

<sup>19</sup> Bairo cã caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã Jesure tunu:

—¿Toroquere, noopɯ mɯ pacɯ cã ãnicatí?

Bairo cãrẽ na cajẽniñarõ tũgo, atore bairo na ï Ƴɯwĩ Jesús:

—Ƴɯre mɯjãã masiētīña. Bairi Ƴɯ Pacɯ roquere nemorõ mɯjãã masiẽna. Ƴɯre mɯjãã camasĩata, Ƴɯ Pacɯ cããrẽ mɯjãã masĩbujiorã.

<sup>20</sup> Mai Jesús, bairo atiere na quetibɯju, Dios ya wii templo wiipɯ ãmi. Camasã dinero jorã na cajããrĩ patari tɯpɯ nucũwĩ. Topɯ cã caãno, judío majã quetiuparã dope bairo roro cã átimasĩema. Dios cãrẽ cã cacũrĩcã rũmɯ caetaetoi, cã ñemasĩema mai.

*“A donde yo voy, ustedes no pueden ir”*

<sup>21</sup> Alore bairo na ñnemowĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ:

—Caápáɯ Ƴɯ ãniña. Bairo Ƴɯ caátó bero, Ƴɯ mɯjãã macãgarã. Bairo macãmirãcãã, Ƴɯ mɯjãã bócaetigarã. Ƴɯ caátípaɯpɯre mɯjãã ámasiētīña. Bairo bairi carorije mɯjãã caátĩaninucũrĩjẽ mena mɯjãã baiyasicoagarã —na ïwĩ Jesús.

<sup>22</sup> Bairo cã caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã pɯame atore bairo ãmeo ï jẽniñawã na majũ:

—“Ƴɯ caátópɯre mɯjãã ámasiẽna,” cã caĩata, ¿cũ majũã pajĩayasigu qũĩñati? —ñwã na majũ.

<sup>23</sup> Bairo na caãmeoĩrõ tũgori, atore bairo na ï nemowĩ Jesús:

—Mɯjãã, ati ɯmɯrecóo macããna mɯjãã ãniña. Ƴɯ pɯame roque jõbuiɯ macããcũ Ƴɯ ãniña. Ati yepa macããcũ mee Ƴɯ ãniña. <sup>24</sup> Bairi merẽ cajũgoye torea bairo mɯjããrẽ Ƴɯ quetibɯjuapɯ: “Roro mɯjãã caátie wapa jũgori mɯjãã baiyasigarã,” mɯjãã ñiarũ. “Mesías, Dios macũ majũã niñami,” Ƴɯ mɯjãã ï tũgoñaẽtĩña. Torena, roro mɯjãã caátinucũrĩjẽ mena mɯjãã baiyasigarã —na ïwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

<sup>25</sup> Bairo cã caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã Jesure:

—¿Mɯna, ni ùcũ majũ mɯ ãniñati?

Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, Jesús pɯame atore bairo na ïwĩ:

—Caãnijũgoripaɯpɯa mɯjããrẽ merẽ Ƴɯ caãnierẽ Ƴɯ quetibɯju jũgomiwã. <sup>26</sup> Apeyera tunu capee majũ niña mɯjããrẽ Ƴɯ caquetibɯjugarije. Roro mɯjãã caátie jũgori mɯjããrẽ popiye Ƴɯ caátipee cãã niña. Ƴɯre cajoricɯ pɯame cariape caquetibɯju niñami. Bairo bairi cã caquetibɯjuriquere catũgoricɯ ãnirĩ mɯjãã ati yepa macããnarẽ cariapea mɯjãã Ƴɯ quetibɯjunetõña —na ïwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

<sup>27</sup> Bairo narẽ cã caĩquetibɯju, na pɯame cã tũgomasiẽma. Cũ pacɯre na ï quetibɯju ïmiwĩ Jesús. <sup>28</sup> Bairi atore bairo na ñnemowĩ Jesús:

—Ƴɯ, Camasã jũgocɯre, jõbui yucɯpãĩpɯ Ƴɯre mɯjãã capapuaturotiropɯ, Mesías, Dios macũ majũ Ƴɯ caãnierẽ mɯjãã ññamasĩgarã yua. Ƴɯna, Ƴɯ Pacɯ Ƴɯre cã caquetibɯjuricaro cãrõã mɯjãã camasãrẽ Ƴɯ quetibɯjunucũña. <sup>29</sup> Ƴɯ Pacɯ Ƴɯre cajoricɯ pɯame Ƴɯ mena nicõãñami. Ƴɯ caátĩanierẽ ññarĩ catũgoñaũseani ãcũ ãnirĩ di rũmɯ ùno Ƴɯ aweyoetiyami —na ïwĩ Jesús.

<sup>30</sup> Bairo Jesús cã caquetibɯjurijere tũgorã, to macããna capããrã camasã qũĩroa jũgowã Jesure.

### *Los hijos de Dios y los esclavos del pecado*

<sup>31</sup> Cabero atore bairo ĩwĩ Jesús judío majã cãrẽ catũgousajũgorã pũamerẽ:

—Yũ caquetibũjũrijere caroaro cariape mũjãã catũgousa ãmata, yũ yarã, yũ cabueri majã majũ, mũjãã tuagarã. <sup>32</sup> Tunu bairoa cariape macããjẽ quetibũjũriquere mũjãã masĩgarã. Bairo tiere caroaro cariape mũjãã camasĩata, ni ũcãrẽ carotiecorãrẽ bairo mũjãã baietigarã.

<sup>33</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩwã Jesure:

—¿Nopẽĩ, “Ni ũcãrẽ carotiecorãrẽ bairo mũjãã baietigarã,” jãã miñati? Jãã, Abraham ãnacũ pãrãmerã caãnibuipearã majũ jãã ãniña. Ni ũcũ cũ carotirijere caáticotenucũrĩcãrã mee jãã ãniña —qũĩwã Jesure.

<sup>34</sup> Jesús atore bairo na ĩnemowĩ tunu:

—Cariape mũjããrẽ ñiña: Nipetirã carorije caána roro na caátinucũrĩjẽrẽ jãnamasĩetĩñama. Bairi carorijere caátirotiecõãninucũrã majũ tuayama. <sup>35</sup> Jĩcãũ ũcũ aperãrẽ paacoteri majõcũ cũ caãmata, cũ ya wii macããna mena macããcũ ãmerĩcõã ninucũñami. Cũ, quetiupau macũ pũame roque cũ ya wii macããna mena macããcũ majũ nicõã nigũmi. <sup>36</sup> Torecũ, yũ, Dios macũ ãnirĩ carorije mũjãã caátinucũrĩjẽrẽ carotiire mũjãã netõbojau acú yũ apú. Bairo mũjããrẽ yũ canetõbojaro bero, carorije macããjẽrẽ cajãnarĩcãrã majũ mũjãã tuacõãgarã yua. <sup>37</sup> Merẽ yũ masĩña Abraham ãnacũ pãrãmerã majũ mũjãã caãnierẽ. Cũ pãrãmerã nimirãcũã, yũ caquetibũjũrijere cabaibotiorã ãnirĩ yũre mũjãã pajĩãga coteãninucũña. <sup>38</sup> Yũ Pacũ yũre cũ caquetibũjũrotijoriquerea mũjãã yũ quetibũjũnucũña. Mũjãã pũame roque mũjãã pacũ cũ carotirijere catũgorã ãnirĩ cũ caátore bairo mũjãã átinucũña.

<sup>39</sup> Na pũame atore bairo qũĩwã:

—¡Jãã ñicũ ãnacũ majũ niñami Abraham!

Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús tunu:

—Abraham ãnacũ pãrãmerã majũ mũjãã caãmata, cũ caátĩãninucũñarĩcãrõrẽã bairo mũjãã átĩãnibujiorã. <sup>40</sup> Yũ Pacũ cũ caquetibũjũrije cariape caãnierẽ yũ caquetibũjũmiatacũãrẽ, yũ mũjãã pajĩãgaya. ¡Abraham ãnacũ pũame tore bairo caápei ãñupĩ! <sup>41</sup> Mũjãã pacũ cũ caátinucũrõrẽ bairo mũjãã átija mũjãã cũã —na ĩwĩ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩwã:

—Jãã pacua noo caboro átieperi na capũnaa cutana mee jãã niña. ¡Jããrã, jãã pacũ Dios jĩcãũã niñami!

<sup>42</sup> Jesús na ĩnemowĩ tunu:

—Cariapea, “Dios, jãã pacua niñami,” mũjãã caĩata, yũ cũãrẽ mũjãã maibujiorã. Yũa, Dios tũpũ caãnacũ yũ apú. Yũ majũã yũ caboro jũgori yũ apéwũ. Dios pũame roque yũre yũ jowĩ. <sup>43</sup> Bairi, ¿nopẽĩrã yũ caquetibũjũrijere mũjãã tũgousagaetiyati? Atore bairo niña: Yũ caquetibũjũrijere catũgogaena ãnirĩ tiere mũjãã tũgonucũbũgogaetiya. <sup>44</sup> Mũjãã pacũ wãtĩ niñami. Cũ yarã mũjãã ãniña. Bairi cũ caborije pũamerẽ mũjãã átiganucũña. Caãnijũgoripaũpũa cañuecũ camasãrẽ capajĩãrei ãnijũgoyupi. Cariape caápei majũ niñami. Jĩcã wãme ũnoacã cariape quetibũjũetinucũñami. Caĩtopai majũ niñami. Bairo caĩtopai ãnirĩ caĩtopairã pacũ niñami. <sup>45</sup> Torena mũjãã, cũ mena macããna ãnirĩ cariape macããjẽ yũ caquetibũjũrije pũamerẽ cariape mũjãã tũgoetiya. <sup>46</sup> ¿Bairi ni pũame mũjãã mena macããcũ, “Ati wãme carorijere caátacũ majũ niñami,” cariapea yũre qũĩ masĩñati? Cariape yũ caquetibũjũrije to ãnimiatacũãrẽ, ¿nopẽĩrã yũre mũjãã tũgousaetiyati? <sup>47</sup> Dios yarã caána caroaro tũgousayama Dios yaye quetire. Mũjãã, Dios yarã mee ãnirĩ yũ caquetibũjũrijere mũjãã tũgousagaetiya —na ĩwĩ Jesús.

### *Cristo existe desde antes de Abraham*

<sup>48</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩwã judío majã:

—Samaria yepa macããcũ mũ ãcũ. Tore bairo ĩrã, cawãtĩ cũgou cariapea mũrẽ jãã ĩña —qũĩ tutiwã Jesure.

<sup>49</sup> Bairo na caĩtutiro tũgo, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Cawātĩ cũgon mee yu añiña. Yu Pacu roquere cũ nũcũbugon yu átiya. Mũjãã pũame roque yu caátiere ĩñarã, “Carorijere caácũ niñami,” yu mũjãã ĩnucũña. <sup>50</sup> Caroaro yu caátinucũrĩjẽrẽ ácu, “Caãnimajũũ niñami,” camasã yure na ĩáto ĩ mee yu baiya. Jĩcãũ pũame yure camasã na caĩroapeere cũ caboro jũgori roque yu baiya. Bairi camasã yure caĩroaena pũamerẽ popiye na baio joroque na átigũmi. <sup>51</sup> Cariapea mũjãã ñiña: Yu caquetibũjũrijere catũgousarã baiyasietigarãma —na ĩwĩ Jesús.

<sup>52</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩwã judío majã:

—“Yu caquetibũjũrijere catũgousarã baiyasietigarãma,” mũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, cariapea, “Cawātĩ cũgon majũã niñami,” mũrẽ jãã ĩ masiña. Cajũgoye macããna profeta majã añana nipetirã baiyasi peticoasupa. Abraham ãnacũ cũã baiyasicoasupi. Mũ pũame, ¿dopẽĩ, “Yu yaye quetire catũgousaũ baiyasietigũmi,” miñati? <sup>53</sup> ¿Mũ pũame jãã ñicũ Abraham ãnacũ netõrõ caácũ majũ mũ añiñati? Profeta majã añana cũã baiyasi peticoasupa. Bairo mũ caĩbusuata, ¿“Noa netõrõ caácũ yu añiña,” ĩ tũgoñau miñati?

<sup>54</sup> Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Yu majũã, “Caroaro caácũ yu añiña,” yu caĩata, yu caquetibũjũrije wapa manibujoro. “Dios jãã pacu niñami,” mũjãã caĩnucũmii pũame yu caátiere ĩñajesonucũñami. <sup>55</sup> Mũjãã pũame cũrẽ mũjãã masĩtĩmajũcõãña. Yu roque cũrẽ yu masiña. Cũrẽ masĩmicũã, “Cũrẽ yu masĩtĩña,” yu caĩata, mũjããrẽ bairoa caĩtoriquepai majũ yu añibujoru. Cariapea, “Cũrẽ yu masiña,” mũjããrẽ yu caĩata, ñiña. Bairi cũ carotirijere yu átinucũña. <sup>56</sup> Mũjãã ñicũ Abraham ãnacũ ati yeparu yu caátira rũmũrẽ queti tũgori, useanijũgoye cũtiyayupi.

<sup>57</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩwã judío majã tunu:

—¿Cincuenta cũmarĩ majũ cũgoetimicũã, “Abraham ãnacũrẽ cũ ñiñawũ,” caĩrẽ bairo miñati?

<sup>58</sup> Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús tunu:

—Cariape mũjããrẽ ñiña: Abraham ãnacũ cũ cabuiaparo jũgoyepũa merẽ yu añijũgowũ.

<sup>59</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgori, ãtã rupaa mena cũrẽ wẽjĩãgamiwã. Cũ pũame ti wii, Dios ya wiiru caãniatacu na watoaru “Cũ jãã,” ĩ masiã mano na witiweyocoámí yua.

## 9

### *Jesús da la vista a un hombre que nació ciego*

<sup>1</sup> Jesús, jĩcãpũre netõácũ, jĩcãũ cacaapee ĩñaecũ cabuiaricũre qũĩñajowĩ. <sup>2</sup> Bairo cũrẽ etari bero, jãã, cũ cabuerã pũame atore bairo cũ jãã ĩ jẽniñawũ:

—Jããrẽ cabuei, ¿dopẽĩ caapee ĩñaecũ, ãni caũmu cũ buiayupari? ¿Cũ pacu roro na caátaje jũgori caapee ĩñaecũ cũ buiayupari? o ¿cũ majũ cũ carorije wapa tore bairo cũ buiayupari? —cũ jãã ĩ jẽniñawũ.

<sup>3</sup> Bairo cũ jãã caĩjẽniñarõ tũgori, atore bairo jãã ĩ yuĩwĩ:

—Cũ majũ cũ carorije wapa jũgori mee tore bairo buiayupi. Tunu bairoa cũ pacu na carorije wapa jũgori mee tore bairo caapee ĩñaecũ buiayupi. Bairo pũame baiyupa: Dios nocãrõ cũ catutuarijere cũ jũgori camasãrẽ na áti ĩñogu, tore bairo cũ buiao joroque ásupi. <sup>4</sup> Bairi marĩ pũame ãmea yu Pacu yu cũ caquetibũjũrotijoriquere tãmurĩ marĩ quetibũju yaparogarã camasãrẽ. Ñami caãnorẽ camasã paaetinucũñama. Ƴmũreco roquere paanucũñama. Bairi cabero ati yũtea canetõrõ beropũ roquere dope bairo quetibũju masiã manigaro Dios yaye quetire. <sup>5</sup> Bairi yu pũame ati yeparu ãcũ, mũjãã ati yepa macããnarẽ, cajĩñawojũgoye bairo caácũ yu añiña. Caroaro cabusurijere bairo caãnie caroa quetire mũjãã quetibũju acũ yu arũ —jãã ĩ quetibũjuwĩ.

<sup>6</sup> Bairo jããrẽ ĩ quetibũju yaparori bero yua, yeparu ucoo eyocũwĩ. Bairo eyocũrĩ, paaũtõwĩ ñerĩ mena cũ ucoore. Bairo átiri, cacaapee ĩñaecũrẽ cũ caapeepũ cũ warepa-jĩñowĩ. <sup>7</sup> Cũ caapeere cũ warepajĩñorĩ bero, atore bairo qũĩwĩ:

—Siloé cawāmecuti oco opep̄ m̄ caapeere wacoseija —qũĩ jowĩ Jesús cacaapee ñaecūrē. (Mai, Siloé ĩgaro ñña: “Jĩcāūrē cajoecorica oco ope,” ĩgaro ñña.)

Bairo Jesús cū caĩrō tūgo, cacaapee ññaecū p̄ame ti oco opep̄ cosei acoámí. Bairo cū caapeere top̄ coseri bero, tunu acú, caroaro ññamasĩcoasupi yua. <sup>8</sup> Bairo cū caĩñamasĩrō ññarã, cū cañipaut̄ macããna, aperã limosna cū cajēniruinucūrō caĩñarĩcãrã cūã atore bairo ãmeo ĩ jēniñawã:

—¿Ānia, átawāt̄ calimosna jēni ruinucūatac̄ mee cū ãniñati m̄jããrã? —ãmeo ĩwã.

<sup>9</sup> Jĩcããrã bairo ãmeo ĩwã:

—Cūã niñami. Apei mee niñami.

Aperã p̄ame atore bairo ãmeo ĩwã:

—Cūrē bairo baumicūã, cū mee niñami. Apei niñami.

Bairo na caĩmiatacūãrē, cū majũ cūã bairo na ĩwĩ:

—Cū majũã ȳ ãniña. ¡Tame! —na ĩwĩ.

<sup>10</sup> Bairo ãmeo ĩrĩ bero yua, cūrē jēniñawã:

—Āmerã, ¿ñe ũnie jūgori m̄ caapee ññamasĩcoayati?

<sup>11</sup> Cū p̄ame bairo na caĩjēniñarō, bairo na ĩwĩ:

—Jĩcãũ Jesús cawāmec̄c̄ p̄ame atore bairo ȳ átiroyaámi. Cū ucoore yepap̄ eyocūrĩ, paawĩtōō átiri, tie mena ȳ caapeere ware pajĩñoroyaámi. Bairo ȳ átiri bero, “Siloé cawāmecuti oco opep̄ m̄ caapeere wacoseija,” ñijowĩ. Bairo cū caĩrō tūgori, cū caátirotiore bairo ȳ áp̄. Bairo ȳ cū caátirotiore bero yua, ññamasĩña —na ĩ quetib̄j̄wĩ.

<sup>12</sup> Bairo cū caĩrō tūgori, na p̄ame cū jēniñawã tunu:

—Cū, m̄rē cacatioatac̄, ¿noop̄ cū ãnicuti? —qũĩwã.

Cū p̄ame bairo na caĩrō, atore bairo na ĩwĩ:

—Ūba, ¿noo ãcū ãcūmi rita? Ȳ masĩtēñña —na ĩ quetib̄j̄wĩ.

### *Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado*

<sup>13-14</sup> Mai, Jesús, cacaapee ññaecūrē cū ucoo mena ñerĩrē paawĩtōrĩ cū cacatiorica r̄m̄ p̄ame, judío majã na cayerijãrĩ r̄m̄ ãm̄. Bairi fariseo majã t̄p̄ cū neámá cacaapee ññamasĩt̄miatac̄re. <sup>15</sup> Bairo fariseo majãt̄ cū na cane etaro, fariseo majã p̄ame bairo qũĩ jēniñuparã: “¿Dope bairo yua caroaro miñamasĩcoati?” Cū p̄ame bairo na ĩ quetib̄j̄yup̄:

—Jĩcãũ, Jesús cawāmec̄c̄, cū ucoore ñerĩ mena pawĩtōrĩ ȳ pajĩñowĩ ȳ caapeere. Bairo cū caáto bero, ȳ p̄ame ȳ caapeere ȳ wacosew̄. To bero ññamasĩcōãña yua —na ĩ quetib̄j̄yup̄.

<sup>16</sup> Bairo cū caĩquetib̄j̄ro tūgori, jĩcããrã fariseo majã atore bairo ãmeo ĩñuparã:

—Ānirē cacatioatac̄, Dios yau mee ãcūmi. Dios yau mee ãnirĩna, marĩ cayerijãrĩ r̄m̄m̄rē n̄c̄b̄goetiupi.

Aperã p̄ame bairo ãmeo ĩñuparã:

—¿Dope bairo carorijere caátipai nimicūã, caroa Dios yaye macããjērē cū áti ĩñobujocuti? —ãmeo ĩñuparã.

Bairo ĩrã, na p̄ame jĩcãrōrē bairo tūgoñarĩ b̄s̄mesuparã. <sup>17</sup> Bairo ãmeo ĩrĩ bero, cacaapee ññaetimirĩcūrē cū jēniñanemoñuparã tunu:

—M̄rē miñamasĩō joroque caátiaac̄re, ¿ñam̄ majũ ãcūmi, cū mi tūgoñañati?

Bairo na caĩrō, cū p̄ame bairo na ĩñupã:

—Ȳna, Dios yau profeta majũ niami —na ĩ quetib̄j̄yup̄.

<sup>18</sup> Bairo cū caĩquetib̄j̄miatacūãrē, judío majã quetiuparã p̄ame cariape cū tūgoesuparã cacaapee ññaecū cajūgoye cū cañajērē. Tunu bairoa Jesús cūrē qũĩñamasĩō joroque cū caátiaaje cūãrē cariape tūgogaesuparã. Bairi yua cū pacuare na piijoyupa.

<sup>19</sup> Na piijori, atore bairo na ĩ jēniñañuparã:

—Ānia, ¿mujãã macũ majũã cũ āniñati? ¿Cariape majũã cacaapee ññamasĩęcũ cũ buiari mujãã macũ? ¿Dopẽĩ āmerẽ yua caroaro cũ caapee ññamasĩjãñuñati?

<sup>20</sup> Bairo cũ caĩrõ, cũ pacua pñame bairo na ĩ yuyuparã judío majã quetiuparãrẽ:

—Jãã macũ majũã niñami. Cũã, cacaapee ññamasĩęcũ buiawĩ. <sup>21</sup> Cũ, jãã macũã cũ cañnimitacũãrẽ, dope bairo cũ cacaapee ññamasĩatajere jãã masĩęcĩña. Bairi tunu cũrẽ cũ caapee ññao joroque caátiatacu cũãrẽ jãã masĩęcĩmajũcõãña. ¡Mujãã majũ cũrẽ cũ jẽniñañijate! Merẽ cũ majũ cabutitũgoña masĩcoacupa niñami. Torecu, cũ majũã cũ cabaiatajere cariape mujãã quetibujũ masĩñami —na ĩ quetibujũyuparã cũ pacua judío majã quetiuparãrẽ.

<sup>22</sup> Cũ pacua pñame tore bairo na ĩ quetibujũyuparã judío majã quetiuparãrẽ, na uwimirã. Mai, na, judío majã quetiuparã pñame jĩcãrõ tũgoñarĩqũe cõtiri, “Ni jĩcãũ ũcũ, ‘Jesús, Mesías niñami,’ cariape caĩ ũcũrẽ ñubuerica wiipua cũ marĩ wiyogarã,” āmeo ññuparã. Bairo na caátigarijere tũgoña uwiri, tore bairo na ññuparã cũ pacua. <sup>23</sup> Bairo tiere masĩrĩ, caracua pñame, “Mujãã majũ cũrẽ cũ jẽniñañijate. Merẽ cũ majũ cabutitũgoña masĩcoacupa niñami,” na ññuparã judío majã quetiuparãrẽ.

<sup>24</sup> Bairi judío majã quetiuparã pñame cacaapee ññatimitacure, cũ piijori bairo qũĩñuparã tunu:

—Cariape Dios mena jããrẽ quetibujũya. Cũ, mure cacatioatacu carorije caácu cũ cañnierẽ jãã masĩña.

<sup>25</sup> Bairo na caĩrõ tũgori, cũ pñame na ññupũ:

—¡Ūba! “Carorije caácu ācũmi,” o “Caroa caácu ācũmi,” cũ ñi masĩęcĩña. Ati wãme jetore yu masĩña: Cañnijũgorore mai cacaapee ññaecũ yu ānimitwũ. Cabaimirĩcũ āmerẽ yua ññamasĩcõãña. Tie roquere yu masĩña —na ññupũ, judío majã quetiuparãrẽ.

<sup>26</sup> Bairo cũ caĩrõ, judío majã quetiuparã pñame atore bairo qũĩ jẽniñanemoñuparã tunu:

—¿Dope bairo majũ mũ cũ áticioati? ¿Dope bairo átiri miñamasĩõ joroque mũ cũ átiami?

<sup>27</sup> Bairo na caĩjẽniñarĩjẽrẽ tũgo, bairo na ññupũ:

—Merẽ cariape mujãã yu quetibujũaru. Bairo yu caĩquetibujũmiatacũãrẽ, cariape yu mujãã tũgogaetiya. ¿Dopẽĩrã pũgani cãrõ yu caquetibujũro mujãã boyati? ¿Mujãã cũã cũrẽ cũ tũgousagarã, tore bairo mujãã ññati?

<sup>28</sup> Bairo cũ caĩrõ yua, na pñame roro qũĩ tutiri, bairo qũĩñuparã:

—Mua, cũ ũcũrẽ cũ tũgousaya. Jãã, Moisés ānacũ cũ caroticũrĩqũerẽ catũgousarã jãã ānicõã nigarã. <sup>29</sup> Jãã masĩña: Moisés ānacũrẽ Dios cũ quetibujũ roticũñupĩ. Apei, mure cacatioatacu pñamerẽ jãã masĩęcĩmajũcõãña. “Noo atiatacumi,” cũ jãã ĩ masĩęcĩña.

<sup>30</sup> Bairo cũ na caĩrõ, cacaapee ññatimirĩcũ pñame bairo na ĩ yuyupũ:

—¡Ago tame! “‘Noo atiatacumi,’ cũ jãã ĩ masĩęcĩña,” ¿mujãã ññati? Mujãã pñame cũ mujãã caĩmasĩęto ũno, yu pñamea cũ yu masĩña yure caapee ññao joroque caátiatacure.

<sup>31</sup> Merẽ cariape marĩ masĩña: Dios, carorije caáticõānincũrãrẽ cũ yaye, cũ camasĩrĩjẽrẽ na átirotinucũñami. Cũrẽ caĩroarã, cũ caborore bairo caána jetore cũ yaye cũ camasĩrĩjẽrẽ na átirotinucũñami. <sup>32</sup> Bairi ni ũcũ ati yepa macããcũ camasocũ ññamasĩęcũ cabuiaricure cũ caapee ññamasĩõ joroque cũ átimasĩęcũmi. <sup>33</sup> Dios cũ cajou ānirĩ, Dios cũ camasĩrĩjẽ mena yu catiowĩ. Cũ mee cũ caãmata, yure yu catioetibujioatacumi —na ññupũ.

<sup>34</sup> Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩ tutiyuparã:

—Bũsueticõãña. Mũ pñame mũ carorije wapa cacaapee ññaecũ mũ buiayupa. Bairo carorije caátipai ānirĩ jããrẽ mũ rotimasĩęcĩña —qũĩ tutiyuparã.

Bairo qũĩ tutiri yua, ti wii ñubuerica wiire cũ acuwiyoyocõãñuparã.

### *Ciegos espirituales*

<sup>35</sup> Bairo cacaapee ññaecũrẽ cũ tutiri cũ na caacuwiyoatajere queti tũgori bero, cũ bócaetari, atore bairo qũĩ jẽniñawĩ Jesús:

—¿Cariapea, “Mesías, Dios cũ cajou majũ niñami,” mi tũgoñañati?

<sup>36</sup> Cũ p̄ame bairo qũĩ ȳwĩ:

—Ȳ Quetiup̄a, ¿ñamũ ũcũrẽ cũ miñati? Ȳ cũã cũrẽ cũ ȳ tũgousagamiña.

<sup>37</sup> Jesús p̄ame bairo cũ caĩrõ, bairo qũĩwĩ:

—Mũ mena cab̄s̄na, cũã ȳ ãniña. Cũrẽã miñaña merẽ —qũĩwĩ Jesús.

<sup>38</sup> Bairo Jesús cũ caĩrõ, cacaapee ññaetimirĩcũ p̄ame atore bairo qũĩwĩ r̄upopaturi mena etanumurĩ:

—Ȳ Quetiup̄a, cariape mũ tũgori mũ ñiroaya —qũĩwĩ.

<sup>39</sup> Tie bero, bairo qũĩnemowĩ Jesús tunu:

—Ati yep̄ap̄re caroa cariape macããj̄erẽ áti acú ȳ ap̄. Ati yep̄a macããna cacaapee ññaenarẽ bairo caãnarẽ caroa macããj̄erẽ na tũgousaáto ĩ p̄ame, ȳ ap̄. Tunu bairoa aperã, “Dios yaye macããj̄erẽ camasĩrã ãnirĩ cacaapee ññamasĩrãrẽ bairo jãã ãniña,” caĩtonucũrã caĩñamasĩena majũrẽ bairo na tuao joroque ĩ, ȳ ap̄.

<sup>40</sup> Bairo Jesús cũ caĩquetib̄j̄urijere tũgori, jĩcããrã fariseo majã atore qũĩwã:

—¿Jãã cũãrẽ, “Caĩñaenarẽ bairo catũgomasĩena majũ mũjãã ãniña,” jãã ĩḡu miñati?

<sup>41</sup> Bairo na caĩrõ, Jesús p̄ame atore bairo na ĩwĩ:

—Cacaapee ññaenarẽ bairo mũjãã cũã Dios yaye macããj̄erẽ camasĩena mũjãã roro mũjãã caátie wapa cabuic̄perã mũjãã ãnibujiorã. “Jãã, camasĩrã majũ jãã ãniña,” caĩrã nimirãcũã, jĩcãrõ tãni mũjãã ápericõã ninucũña. Tie jũgori cabuic̄na majũ mũjãã tuaya yua —na ĩ quetib̄j̄wĩ Jesús fariseo majãrẽ.

## 10

### *El pastor y sus ovejas*

<sup>1</sup> Bairo na ĩ yaparori bero, atore bairo na ĩ quetib̄j̄unemowĩ Jesús: “Cariape mũjããrẽ ñiña: Ni ũcũ camasocũ nurĩcãrã oveja na cajããnucũrĩ jopep̄ jããcũã, aperop̄ cawãm̄netõjããũ cañuecũ, jerutiri majõcũ niñami. <sup>2</sup> Apei, ãñotaricarore jããrĩcã jope majũp̄ cajããũ p̄ame roque nurĩcãrã ovejare cacotei majũ niñami. <sup>3</sup> Bairo jopetũ cũ caetaro, ti jopere cacotei p̄ame cũ cũ capããj̄orõ bero, cũ canurã oveja cũã cũ b̄s̄uriquere tũgomasĩcõãñama. Tunu bairoa cũ canurã ovejare na wãmerĩ jeto na piiwiyo jomasĩñami, na jãnirõ macãp̄. <sup>4</sup> Bairo na piiwiyojo yaparori, na neñorĩ, na jũgoyecuti ámasĩñami. Bairo cũ caáto, na, oveja nurĩcãrã p̄ame caroaro qũĩñamasĩrĩ cũ ũsanucũñama. Bairo tunu cũ capiirijere tũgori, caroaro cũ pitietinucũñama, na up̄ap̄re caĩñamasĩrã ãnirĩ. <sup>5</sup> Bairãp̄na, apei na camasĩcũ p̄amerẽ cũ ũsaetinucũñama. Cũ cab̄s̄urijere catũgojeyaena ãnirĩ, cũ uwiri aperop̄ cũ aweyocõãnucũñama. Bairi noa ũna na camasĩenarẽ nurĩcãrã oveja na ũsaetinucũñama,” na ĩ quetib̄j̄wĩ Jesús fariseo majãrẽ.

<sup>6</sup> Jesús atore bairo fariseo majãrẽ na cũ caĩquetib̄j̄umiatacũãrẽ, na p̄ame, “Atore bairo p̄ame ĩḡu ĩcũmi,” cariape ĩ tũgomasĩema.

### *Jesús, el buen pastor*

<sup>7</sup> Bairo na ĩ quetib̄j̄u yaparori bero, Jesús p̄ame atore bairo na ĩ quetib̄j̄unemowĩ fariseo majãrẽ tunu: “Cariape majũ mũjããrẽ ñiña: Ȳ p̄ame oveja na cajããrĩ jopere bairo majũ ȳ ãniña. <sup>8</sup> Aperã, ȳ jũgoye caquetib̄j̄urã etajũgoricarã p̄ame carorã cañuena, cayajapairãrẽ bairo majũ ãñupã. Bairi ȳ yarã oveja nurĩcãrãrẽ bairo caãna cũã narẽ na ĩroetiri na tũgousaesupa. <sup>9</sup> Ȳna, oveja na cajããrĩ jope majũrẽ bairo caãcũ ȳ ãniña. Bairi ȳre caĩroap̄ p̄ame ȳ jũgori cũ carorije wapare canetõdecoric̄p̄ niñami. Jĩcãũ oveja jãáti, o witiáti bero cataa bócaũgamasĩrẽ bairo tuayami yua caroa yeric̄taje mena.

<sup>10</sup> “Yajari majõcũ, yajap̄ acú jeto atínucũñami. Tunu bairoa pajããrei acú jeto atínucũñami. Ȳ p̄ame roque mũjããrẽ yeri capetietipeere nocãrõ majũ paio mũjãã cacũgopeere jou acú ȳ ap̄. <sup>11</sup> Ȳ p̄ame roque oveja nurĩcãrãrẽ caroaro caĩñarĩcãñugõ cotemasĩrẽ bairo ȳ ãniña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ oveja coteri majõcũ cañuũ, cũ canurã ovejare mairĩ popiye



tãmomasĩñami. <sup>12</sup> Apei, ovejare cū yarã meerẽ cacotei añirĩ, paawapatarique jetore bonucũñami. Bairo cabon añirĩ, yai ovejare caũgaũ cū caató ñnarĩ, na aweyocoayami, ovejare cacoteecu añirĩ. Bairo cū caaweyoro bero, yai pũame na ñeacubato recõãñami, na ugaũ yua. <sup>13</sup> Cũ, ovejare caaweyoru pũame na ovejare camaiecu añirĩ, tunu bairo wapatarique jetore cabonucũñ añirĩ na aweyocoayami.

<sup>14-15</sup> “Yũ pũame roque oveja nurĩcãrãrẽ caroaro caĩñarĩcãngõ cotemasĩrẽ bairo yũ añiña. Bairi yũ Pacũ Dios yũ masĩñami yũ paariquere. Yũ cũã yũ Pacũ Dios yũre cū camasĩrõrẽ bairo yũ masĩña cū caãnajẽ cutiere. Torea bairo yũ yarã ovejare bairo caãna cũãrẽ na ñiñaricanũgõ cotenucũña. Bairo yũ cacoterã, nurĩcãrã oveja na upũre caroaro na caĩnamasĩrõrẽ bairo ñiñamasĩcõã ninucũñama. Bairi yũ pũame yũ yarã ovejare bairo caãnarẽ netõgũ, popiye yũ tãmomasĩña. <sup>16</sup> Bairi tunu aperoru cũãrẽ ovejare bairo caãna, yũ ya jãnirõ mee caãna mai, capããrã niñama. Bairi na cũãrẽ na yũ neñomasĩña. Bairo na neño yaparori, jĩcãrõ tũni ãnio joroque na yũ qũenogũ. Bairo na yũ caqũenorõ, jĩcãrõ tũni ãnigarãma. Bairo yũ caneñojoatana yua jĩcã poa macããnarẽ bairo jeto tuagarãma. Yũ narẽ cacotei cũã jĩcãũã yũ ãnigu. Bairo na, yũ yarã ovejare bairo caãna pũame caroaro mena yũ tũgõũsagarãma.

<sup>17</sup> “Yũ pũame camasãrẽ na carorije wapa jũgori yũ riacoagu, na netõgũ. Bairo cariacoaecu nimicũã, yũ majũ rupaũ to catio joroque yũ baigu. Bairi yũ Pacũ ñiñamai jãñunucũñami. <sup>18</sup> Bairi ni ãcũ pũame cabũgoroa yũ pajĩãroca masĩẽtĩñami. Yũ cabaimasĩpee atore bairo niña: Camasãrẽ na netõgũ, yũ cabori rũmũ caãno na carorije wapa jũgori yũ riacoagu. Bairo cariacoaecu nimicũã, yũ majũ rupaũ to catio joroque yũ baigu. Tore bairo yũ Pacũ yũ bairotijowĩ,” na ñ quetibũjũwĩ Jesús fariseo majã cãrẽ catãgorã etarãrẽ.

<sup>19</sup> Bairo Jesús cū caĩquetibũjurijere tũgori yua, ãmeo busurique ricawaticoama tunu judío majã.

<sup>20</sup> Bairo bairã, na mena macããna capããrã atore bairo ãmeo ñwã:

—¿Dopẽĩrã wãtĩ yeri pũna cacũgõũ, camecãrẽ cū mũjãã tũgopeo usayati?

<sup>21</sup> Aperã pũame bairo ãmeo ñwã:

—Ni jĩcãũ ãcũ cū yeripu wãtĩ yeri pũna cacũgõũ tore bairo ñ quetibũjũ masĩẽtĩñami. Mũjããrã, ¿wãtĩ yeri pũna cacũgõũ cũã cacaapee ñnaecãrẽ caapee ñnao joroque cū átimasĩcuti? —bairo ãmeo ñ busuwã fariseo majã na majũ.

### *Los judíos rechazan a Jesús*

<sup>22</sup> Mai, ti watoare pue yũtea ãmũ. Ti yũtea caãno Jerusalén macãpũre Dios ya wii templo wiire na cabose rũmũ átipeo jũgorica rũmũ caetaro, na cabose rũmũ qũenopeori yũtea ãmũ. <sup>23</sup> Bairo na cabose rũmũ qũenorõ, Jesús pũame templo wiiũ Pórtico de Salomón na caĩrĩ arua tũpũ ãñesẽãwĩ. <sup>24</sup> Bairo tipau cū caãñesẽãrõ, judío majã pũame cū jotoanucãrĩ bairo qũĩ jẽniñawã:

—¿Nocãrõ yoaroru jããrẽ, “Dios cū cajõ yũ añiña,” jãã mitoãcũãti? Bairi Dios cū cajõ, Mesías mũ caãmata, jicoquei cariapea cū mũ caãnierẽ jãã quetibũjũcõãña —qũĩ jẽniñawã Jesure judío majã quetiuparã.

<sup>25</sup> Bairo na caĩrõ, Jesús pũame bairo na ñ yũwĩ:

—Merẽ mũjããrẽ yũ quetibũjũnucũña. Mũjãã pũame cariape yũ mũjãã tũgogaetiya. Merẽ nipetirije yũ Pacũ cū caátitirije mena Mesías yũ caãnierẽ mũjãã yũ áti ñnonucũña. <sup>26</sup> Bairo yũ caáti ñnorĩjẽrẽ ñnamajũcõãmirãcũã, cariape mũjãã tũgoetinucũña. Yũ cacoterã yũ yarã oveja mena macããna mee añirĩ yũ mũjãã tũgogaetiya. <sup>27</sup> Yũ yarã ovejare bairo caãna yũ cabũsurijere yũ tũgomasĩcõãñama. Bairo yũ cũã narẽ na yũ masĩjãñuña. Bairi na pũame cũã caroaro yũ tũgõũsanucũñama. <sup>28</sup> Bairo cariape yũ mena catũgõũsarãrẽ yũ mena caãnarẽ caticõãnajẽrẽ na yũ jonucũña. Na pũame ati yepa na caãno ñno, jĩcãũ na mena macããcũ yasetigũmi. Ñnamũ jĩcãũ ãcũ na yasio joroque yũ jiya átibojaetigũmi.

<sup>29</sup> Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame roque y<sub>u</sub> yarã cañiparãrẽ y<sub>u</sub> jowĩ. Cã, y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame nipetiro netõrõ catutua<sub>u</sub> majũ niñami. Bairo ni ùcũ p<sub>u</sub>ame na yasio joroque y<sub>u</sub> jiya átibojaetigami yua.

<sup>30</sup> Torena, y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dios mena jĩcãrõrẽ bairo jãã ãnajẽ cuticõãña —na ï y<sub>u</sub>wĩ Jesús.

<sup>31</sup> Bairo cũ caĩquetibujaro tãgorã, judío majã p<sub>u</sub>ame ùtã rupaa jeri cũ wẽjĩãgamiwã.

<sup>32</sup> Bairo na cajeripaa, Jesús p<sub>u</sub>ame bairo na ïwĩ:

—Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> Dios cũ catutuarije mena capee majũ caroa wãmerẽ mujãã caĩñajoro y<sub>u</sub> áti ïñonucũña. Bairo capee caroa wãmerẽ mujãã y<sub>u</sub> caáti ïñomiatacũãrẽ, ¿di wãme jãgori y<sub>u</sub> mujãã ùtã wẽjĩãgayati? —na ï jẽniñawĩ Jesús.

<sup>33</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ, judío majã p<sub>u</sub>ame bairo qũĩ y<sub>u</sub>wã:

—Bairãp<sub>u</sub>a, caroa wãme m<sub>u</sub> caátie wapa jãgori mee murẽ ùtã mena jãã wẽjĩãgaya. Roro cabugoroa Diore n<sub>u</sub>cũbugoesua, m<sub>u</sub> caĩb<sub>u</sub>s<sub>u</sub>pairije jãgori roque, murẽ jãã pajĩãrocagaya. M<sub>u</sub>a, cabugoro macããcũ, ati yepa macããna camasãrẽ bairo caãcũ m<sub>u</sub> ãniña. Bairo caãcũ nimicũã, m<sub>u</sub> majũã, “Dios y<sub>u</sub> ãniña,” caĩrẽ bairo mi b<sub>u</sub>s<sub>u</sub>nucũña —quĩwã Jesure.

<sup>34</sup> Bairo na caĩrõ tãgo, Jesús p<sub>u</sub>ame judío majãrẽ atore bairo na ïwĩ:

—Dios ya tutip<sub>u</sub> mujããrẽ carotirije p<sub>u</sub>ame bairo ïña: “ ‘Mujãã cũã Diore bairo caãna mujãã ãniña,’ mujãã ñiña,” ï quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> woatuyupa. <sup>35</sup> Bairi, “Dios ya tutip<sub>u</sub> na cawoatucũrĩquẽ, bairo ïcõãrõ ïña,” marĩ ï masĩetĩña. Tiere merẽ cariape marĩ masĩña. Bairi Dios p<sub>u</sub>ame cũ yaye quetire cũ caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> rotijoricarãrẽ, “Mujãã cũã Dios yarãrẽ bairo caãna mujãã ãniña,” na ï b<sub>u</sub>s<sub>u</sub>yupĩ. <sup>36</sup> Dios p<sub>u</sub>ame roque y<sub>u</sub> beseri, ati yepap<sub>u</sub> y<sub>u</sub> jowĩ. Bairo Dios cũ cajoric<sub>u</sub> y<sub>u</sub> cañimiatacũãrẽ, ¿dopẽĩrã y<sub>u</sub>re, “Diore cabaibotio<sub>u</sub>re bairo majũ niñami,” y<sub>u</sub> mujãã ïnucũñati? “Dios macũ y<sub>u</sub> ãniña,” y<sub>u</sub> caĩrĩjẽrẽ tãgori, ¿dopẽĩrã tore bairo y<sub>u</sub> mujãã ïnucũñati? <sup>37</sup> Y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> cũ carotiri wãmerẽ bairo mee mujããrẽ y<sub>u</sub> caáti ïñoata, cariapea y<sub>u</sub>re catũgousaetiparã mujãã ãniña. <sup>38</sup> Bairãp<sub>u</sub>a, Dios jãgori caroa wãmerẽ y<sub>u</sub> caápata roque, y<sub>u</sub>re ïroaetimirãcũã, caroaro tãgousaya Dios yaye macããjẽrẽ y<sub>u</sub> caáti ïñorĩjẽrẽ. Bairo y<sub>u</sub> caátiere caĩñarã ãnirĩ y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> y<sub>u</sub>rp<sub>u</sub>re cũ cañierẽ caroaro jĩcãrõ tãni catũgousaparã mujãã ãniña. Bairi tunu y<sub>u</sub> cũã y<sub>u</sub> Pac<sub>u</sub> cũ cañajẽ cutiere bairoa y<sub>u</sub> cañajẽ cutiere catũgousaparã mujãã ãniña —na ïwĩ Jesús judío majãrẽ.

<sup>39</sup> Bairo Jesús cũ caĩquetibujurijere tãgorã, judío majã p<sub>u</sub>ame preso jorica wiip<sub>u</sub> cũ neágamiwã tunu. Bairo Jesure judío majã preso jorica wiip<sub>u</sub> na caneágamiatacũãrẽ, Jesús p<sub>u</sub>ame camasã capããrã watoa cũ jãã ïã mácũã, apero p<sub>u</sub>ame na rutiweyocoámĩ.

<sup>40</sup> Tie bero, Jesús p<sub>u</sub>ame yua, Rio Jordán cawãmecutiya ape nũgõãp<sub>u</sub> jãã jũgo tunucõã pẽñaámĩ tunu. Bairo pẽña ácú yua, Juan cawãmec<sub>u</sub>c<sub>u</sub> cajũgoyep<sub>u</sub> camasãrẽ oco mena cũ cabautiza ãnatõp<sub>u</sub> jãã jũgo tuacõãwĩ Jesús. <sup>41</sup> Bairo to jãã catuaro, capããrã majũ camasã jãã ïñarã etawã. Bairo etari, na p<sub>u</sub>ame atore bairo ãmeo ïb<sub>u</sub>s<sub>u</sub>wã:

—Cariape majũ ïñupĩ Juan Jesús cũ cabairijere, Dios cũ camasĩrĩjẽ mena caroare átijẽño ïñoeticũã. ãni, Jesús cũ cabaip<sub>u</sub>e nipetirijere cariapea ï quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>yupĩ Juan —ãmeo ïb<sub>u</sub>s<sub>u</sub>wã na majũ.

<sup>42</sup> Tipãure capããrã majũp<sub>u</sub>a camasã Jesure cũ tãgousa jãgowã.

## 11

### *Muerte de Lázaro*

<sup>1</sup> Jĩcãũ ãñupĩ riayewai Lázaro cawãmec<sub>u</sub>c<sub>u</sub>. Cũ p<sub>u</sub>ame Betania cawãmecuti macã macããcũ ãmi. Ti macãp<sub>u</sub> macããcõ María, apeo cũ yao Marta cũã ãmo. <sup>2</sup> Mai, cõ, María, Lázaro yao p<sub>u</sub>ame marĩ Quetiupã Jesure cajutiñurĩjẽ mena cũ rãporire capiopeorico ãmo. Bairo piopeori bero, cõ poañapõ mena cũ rãporire capaareboporico ãmo. <sup>3</sup> Bairi Lázaro yarã rõmirĩ p<sub>u</sub>ame atore bairo qũĩ quetijoyupa Jesure:

—Jãã Quetiupã, m<sub>u</sub> bapa Lázaro riãjãñuñami —ï joyupa Jesure.

<sup>4</sup> Bairo cũ na caĩquetijoatajere tãgori, Jesús p<sub>u</sub>ame atore bairo jãã ïwĩ:

—Atie Lázaro cū cariaye cutiãnie cū riayasimajũcoao joroque caátipee mee niña. Dios cū catutuarije camasãrẽ yu caáti iñopee roque nigaro. Tunu bairoa yu, Dios macũ yu caátitutuãnie cũãrẽ na iñao joroque yu átigu, Lázaro cū cariarije jũgori —jãã iŵĩ Jesús.

<sup>5</sup> Mai, Jesús pũame Martare, Maríare, bairi Lázaro cũãrẽ camai majũ ãmi. <sup>6</sup> Bairo Lázaro cū cariarijere tũgomicũã, tunu pũga rũmu cãrõ tipaure jãã jũgotuacõãwĩ mai. <sup>7</sup> Cabero atore bairo jãã iŵĩ Jesús, jãã, cū cabuerãrẽ:

—Jito tunu Judea yepapũ.

<sup>8</sup> Bairo cū caĩrõ, jãã cū cabuerã pũame atore bairo cū jãã iŵũ:

—Jããrẽ cabuei, yoápériya ti yepa macããna mure ãtã rupaa mena na cawẽpajĩãbujioata rũmu. Bairo to macããna mure na caátaje caãnimiatacũãrẽ, ¿mu ágayati ti yepapũ tunu?

<sup>9</sup> Bairo jãã caĩrõ, Jesús pũame jãã iŵĩ:

—Merẽ marĩ masiña: Jĩcã umureco, pũga wãmo peti rupore pũga pẽnirõ cãnacã hora majũ cũgonucũña. Bairi umurecore marĩ caãñesẽãta, pũgataricararo mano caroaro marĩ ãñesẽãcõãña, muipũ umureco macããcũ cū cabusuro jũgori. <sup>10</sup> Bairãpua, ñamirẽ marĩ caãñesẽãta, pũgatarique nibujioro muipũ umureco macããcũ cū cabusuwoeto jũgori.

<sup>11</sup> Bairo jãã i quetibũju yaparo, atore bairo jãã ñnemowĩ tunu:

—Marĩ bapa Lázaro pũame cãni baiimi. Bairo cū cacãnimiatacũãrẽ, cū wãcõũ águ yu átiya.

<sup>12</sup> Bairo cū caĩrõ tũgorã, jãã cū cabuerã pũame bairo cū jãã iŵũ:

—Jãã Quetiupau, ¿cacãnirẽ bairo cū cabaiata, cū cacatinemopee ãno to baicati?

<sup>13</sup> Mai, Jesús pũame Lázaro cū cabaiyasicoatiere ñgu, tore bairo jãã ñmiwĩ. Bairo cū caĩmiatacũãrẽ, jãã cū cabuerã pũame, “ ‘Catirã marĩ cawũgoa cãnirĩjẽ mena cãni baiimi Lázaro,’ marĩ ñgu ñcũmi Jesús,” jãã ñ tũgoñacõãwũ. <sup>14</sup> Bairo jãã catũgomasiẽtõĩ, Jesús pũame atore bairo cariape jãã i quetibũjuwĩ:

—“Lázaro merẽ riacoayami,” ñgu ñiña. <sup>15</sup> Bairi Lázaro tũpũ yu caãmerĩataje mena yu tũgoña useaniña. Mũjãã pũame tore bairo áti ññorĩcãrõpũ mũjãã tũgouñsanucũña. Bairi Lázaro cariaatacũ tũpũ marĩ ññarãróa —jãã iŵĩ Jesús.

<sup>16</sup> Bairo Jesús, jãã cū caĩrõ tũgo, Tomás, apeyera Gemelo na caĩ wãmetinucũũ pũame atore bairo jãã iŵĩ:

—Jito, marĩ cũã cū mena marĩ cariayasiro ñurõ.

### *Jesús, la resurrección y la vida*

<sup>17</sup> Bairo topũ etarã, jãã wiroñawũ: Merẽ Lázaro ãnacũrẽ bapariçãnacã rũmu netõñupã cū rupauri ãnajẽrẽ ãtã operũ na cacũrocaatato bero yua. <sup>18</sup> Mai, Betania pũame Jerusalén macã tuaca itia kilómetro cãrõ majũ etaricararo ãmu. <sup>19</sup> Capããrãpua judío majã mena macããna Martare, bairo Maríajããrẽ na ññarásupa, na yau cū cariaro jũgori na tũgoña yapapuaeticõãto ñrã. <sup>20</sup> Bairo Jesús ti macãpũ cū caetaató tũgori, Marta pũame jãã bocáo asũpo. Cõ yao María pũame wiipũ tuacõãñupõ. <sup>21</sup> Bairo Marta pũame jãã bocári, atore bairo qũiwõ Jesure:

—Yu Quetiupau, jããtu mu caãmata, yu yau baiyasietibujioatacũmi. <sup>22</sup> Baiopua, yu masiña: Nipetirije mu cajẽnirĩjẽrẽ mu jogũmi Dios. ãmepũ cũãrẽ mu cajẽnirõrẽ bairo átimasĩñami Dios —qũiwõ Jesure.

<sup>23</sup> Bairo cõ caĩrõ, Jesús pũame cõ iŵĩ:

—Mu yau catitunucoagũmi tunu —cõ iŵĩ Jesús.

<sup>24</sup> Bairo Jesús cõ cū caĩrõ, Marta pũame atore bairo qũiwõ tunu:

—Yu masiña merẽ tiere. Nipetiro cariaricarã nemo na cacatitunurĩ rãmũ, catũsari rãmũ caãnopũ cū cũã catitunugũmi —qũiwõ Jesure.

<sup>25</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, Jesús pũame bairo cõ iŵĩ Martare tunu:

—Yuã, yu ãniña cariayasiricarãrẽ cacatijũgou. Bairi nipetiro yure catũgouñsarã ati yepapũre cariaçoana nimirãcũã, caticõã ninucũgarãma. <sup>26</sup> Tocãnacãũpua mai, cacatiãna,

yure catũgousarã cariacoana nimirãcũã, caticõã nigarãma. ¿Cariape mu tũgoyati atore bairo mu yu caĩquetibũjurijere? —cõ ĩwĩ Jesũs Martare.

<sup>27</sup> Bairo Jesũs cõ cã caĩrõ tũgo, Marta pũame atore bairo qũĩ yuwõ:

—Yu Quetiupau, mure cariape majũ yu tũgousaya. Mua, mu ãniña Mesías, Dios macã. Dios cã cajou majũ mu ãniña. Mua, ati yepau caatírau na caĩwoatujũgoyeticũrĩcã majũ mu ãniña —qũĩwõ Marta Jesure.

### *Jesũs lora junto al sepulcro de Lázaro*

<sup>28</sup> Atoe bairo Jesure qũĩ busu yaparori bero yua, cõ baio Mariare cõ piijori yasioroaca cõ ĩ quetibũjũyupo:

—Marĩrẽ cabuei atoa niñami. Bairi mure yu piijorotiami.

<sup>29</sup> Bairo Marta cõ caĩrõ tũgo, jicoquei wãmũncã Jesure qũĩñao atĩcoasupo. <sup>30</sup> Mai, Jesũs pũame macã tũnipu jãã jũgoãnicõãwĩ. Ti macãpũe jãã jããetaepu mai. Marta jããrẽ cõ cabocãetataupũa jãã ãnicõãwũ. <sup>31</sup> Bairo Marta cõ cõ caĩrõ, tãmurĩ wãmũncãrĩ na wiire witi atĩcoasupo Mariã, Jesutu acó. Bairo tãmurĩ cõ cawitiãto ĩñarã, judío majã cõ ya wiipu cõjããrẽ na tũgoña yapapuaeticõãto ĩrã, caĩñarãtana pũame cõ usacoásúparã. “Mariã cõ yau masã opepu otio acó baiomo,” ĩ tũgoñarĩ cõ usacoásúparã.

<sup>32</sup> Bairo Mariã atĩ, Jesũs cã caãnopu etari, Jesũs rũpori tũpu cõ rũpopaturi mena etanumuo etawõ. Bairo etari, Mariã qũĩwõ Jesure:

—Yu Quetiupau, jããtu mu caãmata, yu yau baiyasietibujioatacũmi.

<sup>33</sup> Bairo Mariã, judío majã cõ mena caatĩatana cãã na caotiro ĩñarĩ, Jesũs pũame cã yeripu bũtioro na tũgoñamairĩ yapapujãñuwĩ. <sup>34</sup> Bairo tũgoña yapapuari, bairo na ĩ jẽniñawĩ:

—¿Noopu Lázaro rupaũri ãnajẽrẽ mũjãã rocarĩ?

Bairo qũĩwã na pũame:

—Jãã Quetiupau, marĩ ĩñaátó ti masã opepu.

<sup>35</sup> Bairo na caĩrõ, Jesũs pũame bũtioro otiwĩ. <sup>36</sup> Bairo Jesũs bũtioro cã caotiro ĩñarã, judío majã pũame bairo na majũ ãmeo ĩwã:

—Ĩñañijate. ¡Nocãrõ bũtioro majũ cã cã maimiñuparĩ Lázaro ãnacũrẽ Jesũs!

<sup>37</sup> Bairo na caĩrõ, judío majã mena macããna jĩcããrã na majũ bairo ãmeo ĩwã:

—Ãni Jesũs, cacaapee ĩñaetacu cũãrẽ cacatiocõãrĩcũ nimicũã, ¿dopẽĩ jĩcã wãme ũno Lázaro ãnacũrẽ cã juãtinemo masĩẽtibujioyupari? —ãmeo ĩwã jĩcããrã judío majã.

### *Resurrección de Lázaro*

<sup>38</sup> Tunu Jesũs pũame bairo na caãmeo ĩtoye, cã yeripu bũtioro tũgoñarĩ, Lázaro ãnacũ masã opetũacapu ámi. Mai, Lázaro ãnacũ masã ope pũame ũtã opepu ãmu. Bairi tunu ũtã tii mena ti ope biaricaro cũgowu.

<sup>39</sup> Bairo ĩwĩ yua Jesũs pũame:

—Masã ope ũtã tii biaricatiire newoya.

Bairo Jesũs cã caĩrõ tũgo, Marta, Lázaro cabaiyasiatacu ãnacũ yao pũame atore bairo qũĩwõ Jesure:

—Yu Quetiupau, merẽ baparicãnacã rũmu majũ netõcoaya. Toreto, merẽ roro majũ ãnijusucoato.

<sup>40</sup> Bairo cũrẽ cõ caĩrõ tũgo, Jesũs pũame atore bairo cõ ĩwĩ Martare:

—Merẽ mu yu quetibũjũaru: “Cariape yu mu catũgousaata, Dios caroa camasãrẽ cã caatĩ ĩnorĩjẽrẽ miñago,” mu ñiapũ —cõ ĩwĩ.

<sup>41</sup> Bairo Jesũs Martare cõ cã caĩ yaparoro, Lázaro ãnacũ masa ope ũtã tii biaricatiire pãwocõãwã yua. Bairo na capãworo ĩñarĩ, Jesũs pũame mũrecóopu ĩñamũgõjori, atore bairo Diopũre qũĩ jẽniwĩ:

—Caacu, yu mena mu ñujãñuña. Tocãnacãni yu cajẽnirõ yu mu tũgocõãña. <sup>42</sup> Yu masĩña merẽ: tocãnacãni yu mu tũgonucũña. Bairi tunu ãnoa camasã caãna jũgori bairo ñiña:

“Cariapea ãnia niñami Dios cã cajou majũ,” na ãáto ã, bairo mu ñiña —quĩwĩ Jesús cã Pacu Diopure.

<sup>43</sup> Bairo Diopure quĩ jẽni yaparori bero, Jesús pame busrique tutuaro mena atore bairo ãwĩ:

—¡Lázaro, witasá topure!

<sup>44</sup> Bairo Jesús cã caĩrõ, cariayasiricu pame ti masã operure witicoamí. Cũ wãmorĩ cã rupori cãã juti mena na caduruaricu witiámí. Tunu bairoa cã rupoã cããrẽ juti asero mena paumarĩcũ witiámí. Bairo cã cawitiató, Jesús, bairo na ãwĩ:

—Cũ õwãña, cã caãmasĩparore bairo ãrã —na ãwĩ Jesús.

### *Conspiración para arrestar a Jesús* (Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)

<sup>45</sup> Bairo Jesús cã caátiere ñnarĩ, capããrã judío majã Maríajããrẽ cabapacutirátana, Jesús cã caátí ñnoatajere cañaatana cã tũgousajũgowã. <sup>46</sup> Bairo na catũgousamiatacããrẽ, aperã jĩcããrã pame fariseo majãrẽ na ñnarásupa. Bairo na ñnarátí yua, nipetirije Jesús cã caátijatjere na quetibũyupa. <sup>47</sup> Bairo na caĩquetibũjurijere tũgori, fariseo majã sacerdote majã quetiuparã cãã nipetirã neñañuparã Junta Suprema na caĩrõpu. Topu neñarĩ, atore bairo ññuparã:

—¿Dope bairo cã mena marĩ ánaati? Cũ, caũmu capee majũ caroa áti ñnorĩquẽrẽ na áti ñnou átiyami camasãrẽ. <sup>48</sup> Cũrẽ, bairoa marĩ caátiroticõãmata, capããrã camasã cã jetore cã tũgopaje usagarãma. Bairi tunu Roma macããna carotirã marĩ tũpu atĩri, marĩ ñubuerica wii templo wiire átiyasio rocacõãgarãma. Tunu bairoa marĩ nipetiro ati yepa caãna cããrẽ marĩ pajĩãre peyocoagarãma —ãmeo ã busyuparã na caneñarõpu.

<sup>49</sup> Mai, na mena macããcũ jĩcãũ Caifás cawãmecũ ti cãmarẽ sacerdote majã quetiupau caãcũ pame bairo na ññupũ:

—Mujãã, catũgoñarĩquẽ mána majũ mujãã ãniña. <sup>50</sup> Bairoa tunu mujãã atore bairo mujãã ã tũgoñaẽtĩñati: “Nipetiro marĩ camasãrẽ aperã na capajĩã repeyoparo ñnorẽã, jĩcãũã caũmu jeto cã cariaro roque ñubujoro,” ¿mujãã ã tũgoñaetimajũcõãñati?

<sup>51</sup> Mai, Caifás pame atore bairo cã caĩyaparoata, cã majũã cã catũgoñarõ mee bairo ññupũ. Ti cãmarẽ sacerdote majã quetiupau cã caãnoi, Dios pame, “Bairo ñña,” ãrĩquẽrẽ cã catũgoñarĩquẽ joro jũgori bairo ññupũ. Jesús, judío majã na carorije wapare netõgu, ti yepa macããnarẽ na cã cariabojapeere ãgu, bairo ññupũ. <sup>52</sup> Bairi tunu Jesús judío majã na carorije wapa jeto meerẽ cã canetõbojapeere bairo ññupũ. Nipetiro aperã ati yepa macããna caábatargarã Dios yarã cã pũnaa caãniparã cããrẽ na cã canetõpeere ãgu ññupũ Caifás sacerdote majã quetiupau. <sup>53</sup> Bairo Junta Suprema na caĩrõpu na caneñabusarĩ rũmuã, Jesure cã na capajĩãrocapeere ãmeo buspẽni weyocõãñuparã fariseo majã bairi sacerdote majã quetiuparã mena.

<sup>54</sup> Bairi yua, Jesús pame cã na capajĩãgarijere masĩrĩ, baujaro judío majã quetiuparã na caãnopure ãniñesẽãemi yua. Bairi Jesús Judea yepa caãnimitacu jãã cã cabuerã mena jĩcãpau desierto tuaca macã, Efraín cawãmecuti macãpu jãã jũgoetawĩ. Bairo ti macãpu jãã cã cabuerã mena etari, ti macãpu jãã jũgoãnicõãwĩ Jesús.

<sup>55</sup> Bairo Jesús ti macãpu jãã cã cajũgoãno, merẽ petoaca rusawu judío majã bose rũmu Pascua caetaparo. Bairo ti rũmu caetaparo jũgoye nipetiro judío majã Jerusalén macãpu jeto áma. Caroarã nigarã Dios cã caññajoro, na caátinucũrõrẽ bairo átigarã ásuparã. <sup>56</sup> Bairo bairã, judío majã quetiuparã pame Jesure cã macã ñesẽãñuparã, cã ñerĩ cã preso jogarã. Bairo cã macã ñesẽãrĩ, tocãnacãũpãrea templo wiipũ na jẽniñamacã ñesẽãñuparã. Atores bairo ññuparã:

—¿Dope mujãã ã tũgoñañati? ¿Jesús cãã ati bose rũmurẽ cã etauati, o cã etaecuati ato? —na ã jẽniñañuparã.

<sup>57</sup> Mai, judío majã aperiã sacerdote majã quetiuparã cũã ni jĩcãũ ùcũ Jesure cũ caetarije quetire cũ catũgoata, “Jicoquei cariape cũ quetibũjũáto,” ĩ roti cũñuparã, bairo na caĩquetibũjũro Jesure cũ ñe masĩgarã yua.

## 12

### *Una mujer derrama perfume sobre Jesús*

(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)

<sup>1</sup> Jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cũnacã rũmũ Pascua bose rũmũ caetaparo jũgoye, Jesús Betania macãpũ jãã jũgoámĩ. Ti macãpũ cariyasiricũ cũ cacatioricũ Lázaro tũpũ jãã jũgoámĩ. <sup>2</sup> Topũ, cũ cacatioricũ Lázarojãã ya wiipũ jãã jũgo ũgarique ũgawã, Jesure butioro qũĩroarã. Mai, Marta pũame jããrẽ ũgarique batoo ámo. Lázaro pũamea jãã menarẽ mesapũ ũgarui ámi. <sup>3</sup> Bairo jãã caũgaruiro, María pũame nardo caroa cajutiñurĩjẽ cawapa pacarije paio trescientos gramos majũrẽ jeamó. Bairo jeatĩri, Jesús rũporire piopeowõ. Bairo áti yaparo, cõ poañarõ mena pare bopowõ. Bairo cõ caáto, nipetiro ti wii pũeapũ jũtiñũ bijapeticoapũ yua. <sup>4</sup> Bairo Jesure cõ caátiere ñña, Judas Iscariote, jãã mena macããcũ, Jesure cabero cabũũjãbutiropapũ pũame bairo ĩwĩ:

<sup>5</sup> —¿Dopẽĩõ tie cawapa pacarijere trescientos denario moneda tiiri majũ nuniwap-atari, cabopacarãrẽ na cõ jũápeyupari? —ĩwĩ Judas jãã mena macããcũ pũame.

<sup>6</sup> Mai, Judas pũame cabopacarãrẽ caĩñamai ùcũ meena, tore bairo ĩ bũũwĩ. Cajeruti jeyanucũrĩ majõcũ añirĩ bairo ĩwĩ. Mai, cũ, Judas pũame jãã yaye dinero cajãñarĩ poare caĩñarĩcãũgõbojau ãmi. Bairo caácũ nimicũã, ti poa macããjẽrẽ jericawori cũ majũ cũ caborijere cawapatinucũã añirĩ, tore bairo ĩwĩ. <sup>7</sup> Bairo Judas cũ caĩrõ, Jesús pũame qũĩwĩ:

—Patowãcõrõ cõ ĩ bũũpajũgoeticõãña. Atio carõmio pũame yũ rupaũri cañipeere caroaro átijũgoyeticũõ átiyamo tie cajutiñurĩjẽ mena. <sup>8</sup> Cabopacarã roquere tocãnacãnia na mũjãã ñnacõã ninucũgarã, mũjãã watoa na caãno. Yũ pũame roque tocãnacãnia mũjãã mena yũ ãmerĩgũ —qũĩwĩ Jesús Judare yua.

### *Conspiración contra Lázaro*

<sup>9</sup> Capããrã judío majã mena macããna masĩñupã Betania macãpũ Jesús jãã cũ cajũgoãnierẽ. Torena, butioro Jesure caĩñagarã añirĩ, ti macãpũ jãã ññarã etawã. Bairi Jesús jeto meerẽ caĩñagarã añirĩ etawã. Lázaro cariyasiricũ ãnacũrẽ Jesús cũ cacatioricũ cũãrẽ ññagarã, topũ etawã. <sup>10-11</sup> Mai, sacerdote majã quetiuparã pũame, “Cũ, cariaricũre Jesús cũ cacatio ññorĩqũẽrẽ caĩñarĩcãrã añirĩ capããrã judío majã marĩrẽ ricawatiri, Jesús pũamerẽ cũ tũgõũsarã átiyama,” ãmeo ññuparã. Bairo ĩrĩ yua, Lázaro cũãrẽ cũ pajãã rocacõãgayuparã.

### *Jesús entra en Jerusalén*

(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

<sup>12</sup> Mai, ti watoa caãno, capããrã camasã Jerusalẽpũ ásũpa, Pascua bose rũmũ netõrána. Bairi ti rũmũ busuri rũmũ caãno merẽ masĩñupã Jesús ti macãrẽ cũ caetapeere. <sup>13</sup> Bairo cũ caetapeere camasãrã añirĩ yua, peepũ ùnie carupaño querire pajure jeri, Jesure cũ bocãwã. Bairo cũ bocãrána, atore bairo ĩ basa awajabũũũ seanipeowã:

—¡Nocãrõ to ñmajũcõãñati! ¡Nocãrõ cañũũ majũrẽ Dios cũ catutuarije mena marĩ cũ cajõure cũ marĩ basapeoto! ¡Nocarõ cañũũ Israel macããna Quetiupã Rey majũrẽ cũ marĩ basapeoto!

<sup>14</sup> Jesús pũame burrore bocãetari cũ buipũ pesari ámi Jerusalẽpũ. Mai, Dios ya tutipũ cũãrẽ torea bairo cũ cabaipeere ĩ quetibũjũyupa:

<sup>15</sup> “Tũgoña uwieticõãña mũjãã Siõn macã macããna. Ññañijate.

Mũjãã Quetiupã Rey burro buipũ pesari atiyami,” ĩ quetibũjũ woatuyupa Dios ya tutipũ.

<sup>16</sup> Mai, cañijũgoro jãã, cũ cabuerã, jãã tũgomasiẽpũ tore bairo ĩ quetibũjũriquere. Cabero, Jesús riari bero mũmrecóopũ cũ cawãmũátó beropũ roque, nipetirije Jesús cũ

cabaipere na cawoatujūgoyetiriquere jāã masīwā. “Jesús cū cabaipere ī quetibūjūā bairo ī woatuyupa,” jāã ī tūgoñamasīwā.

<sup>17</sup> Mai, Jesús Lázare masā opepū caācūrē cū cacatioro cañnarīcārā pūame tie nipetiro na cañnarīqūērē na quetibūjū netōrā áma camasārē. <sup>18</sup> Bairi nipetiro camasā Jesure cū bócarásúpa. Jesús, ti wāme catorique caroare cū caáti ñnorīqūērē na caquetibūjūro jūgori cū bócarásúpa. <sup>19</sup> Aperā fariseo majā pūame atore bairo āmeo ññuparā:

—Merē mājāã masīña: Tore bairo na cañrījērē marī cañnotaeticōāta, dope marī áti masīētīgarā. Ññañijate. ¡Nipetiro camasā cū jetore tūgousarā átiyama! —āmeo ññuparā fariseo majā.

### *Unos griegos buscan a Jesús*

<sup>20</sup> Jerusalēpū cabose rūmū netōrātana mena macāāna cūā āñupā jīcāārā griego majā. Bairi na cūā ti bose rūmū caāno Diore cañroaratāna āñupā. <sup>21</sup> Bairi na pūame Jesure cañnagarā ānirī, Felipe tūpū etawā. Mai, Felipe pūame Galilea yepa jīcā macā Betsaida macāācū āmi. Bairi na pūame bātioro atore bairo Felipere qūīwā:

—Jesure bātioro cū jāã ññagaya.

<sup>22</sup> Bairo cū na cañrō tūgo, Felipe, Andrés pūamerē cū quetibūjūāmí. Bairi na pūgarāpūa Jesure cū quetibūjūra etawā. <sup>23</sup> Bairo cū na cañquetibūjūro tūgo, Jesús pūame atore bairo jāã īwī:

—Merē petoaca cōñacoatīya yū, Camasā Jūgocūre yū na capajīārocaro bero cañnimitacūārē yū cacatitunu wāmūápáro umūrecóo buipū nocārō caroaro cañnopū.

<sup>24</sup> Cariape majū mājāã yū quetibūjūya: Trigo apea űnorē ñerī pupeapū marī caotero bero, tie oterique boaweri caputieticōāta, bairica majū rīca jomasīētīgaro. Bairopūa, ñerī pupeapū marī caotero bero, tie oterique boaweri caputiata roquere, caroa capee majū rīcacutīnucūña. <sup>25</sup> Bairi tunu Diore caboena ānirī, ati yepa macāājē jetore bātioro mājāã caūgaripea ññacōāninucūata, cayasiparārē bairo mājāã tuagarā. Bairi ati yepa macāājē carorijere mājāã caboeticōāta roque, Dios mena cañnicōāninucūparā mājāã ānigarā.

<sup>26</sup> Bairi noo caborā yū caquetibūjūrijere catūgousagarā na tūgopaje űsaáto yū yayere, yū paabojari majārē bairo na cañnigaata. Tore bairo na caápata, na cūā yū cañnopūre ānigarāma. Bairi yū caquetibūjūrore bairo tūgousari caroaro caáticōānarē yū Pacū Dios pūame na ññamairī caroare na jogūmi —jāã ī quetibūjūwī Jesús.

### *Jesús anuncia su muerte*

<sup>27</sup> Bairo jāã ī quetibūjū yaparo, bairo jāã īwī Jesús: “¡Āmea bātioro majū yū yeripū yū tūgoña yapapuaya! ¿Bairi, nopē bairo Diore cū ñi jēnicūtī? ‘Caacū popiye yū baio joroque cabaipere to baieticōāto,’ cū ñi jēnietigū. Bairo Diore cū ñi jēnietigū, ¡torecūna popiye yū catāmūorījē jūgori ati yepa macāāna na carorije wapare netōñ acá yū apú!” jāã īwī Jesús.

<sup>28</sup> Ī yaparo, atore bairo qūī jēniwī Diopūre: “Caacū, āmerē mū catutuarije pūamerē camasārē na ññoña,” qūī jēniwī Jesús.

Bairo cū cañjēnirō, umūrecóopū atore bairo ī būsūocajowū: “Merē yū catutuarije caroa áti ñnorīqūērē camasārē na yū áti ññonucūña. Bairi tunu yū catutuarije caroa mena camasārē na yū áti ññonemogū tunu,” Ī būsūocajowū jōbuipū.

<sup>29</sup> Camasā, cūtu catūgoāna pūame bairo cañbūsūocajorijere tūgori, bairo īwā:

—Būpore bairo ocajoapū.

Aperā camasā jīcāārā bairo īwā:

—Diotū macāācū ángel Jesús mena būsūroyaami —īwā.

<sup>30</sup> Bairo na cañrō tūgo, Jesús pūame bairo na īwī:

—Yū yaye macāājē rotie meerē bairo ī būsūami Dios. Mājāã yaye macāājē rotie majū roquere bairo ī būsūami. <sup>31</sup> Bairi tunu merē āmea ñña Dios ati yepa macāāna nipetiro camasārē cū caññabeseri rūmū. Bairi wātī ati yepa quetiupūa cūārē āmea Dios cū rocacōāgūmi yua. <sup>32</sup> Bairi tunu yucūpāīpū yū papuaturī yū na canemūgōñūcōrō jūgori,

ati yepa macããna capããrã na carorije wapare netõrĩ, yu yarã jeto na ãnio joroque na yu átigu —jãã ĩ quetibujuwĩ Jesús.

<sup>33</sup> Bairo Jesús cū caĩrĩjêrê cū tũgomasiata, bairo yucupãĩrũ cū na capapuaro cū cariapeere quetibujugu ĩmiwĩ. <sup>34</sup> Camasã pũame bairo cū caĩquetibujurijere tũgorã, atore bairo qũĩwã Jesure:

—Dios ya tutipũ na cawoaturiquere camasã jãã na caquetibujuro atore bairo jeto jãã tũgonucũña: Mesías Dios cū cajou tocãnacã rũmũ cacaticõãninucũũ nigũmi. ¿Nopẽ mũ pũame, “Dios cū cajou Camasã Jũgocũ pũame yucupãĩrũ yu na capapuaroaro yu riacoagu,” miñati? ¿Bairi ni pũame cū ãnicuti cū, camasã Jũgocũre bairo caãcũ? —qũĩ jẽniñawã camasã Jesure.

<sup>35</sup> Bairo camasã cū na caĩrõ tũgo, Jesús pũame atore bairo na ĩwĩ:

—Mujãã mena mai ati yeparũ ãcũ, yua, yu ãniña ati yepa macããna canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo caãnarẽ cajĩñawoũre bairo caãcũ majũ. Bairũa, yoaro majũ mujãã mena yu ãmerĩgu. Bairi mujãã mena yu caãno mai, yu caquetibujurijere caroaro yu tũgousaya, roro jãã tãmuore, ĩrã. Bairi merẽ mujãã masĩña: Camasã ñami canaitĩãrõpũ jĩñawoena ána, “Cariape jãã ána,” ĩ masĩtĩñama. <sup>36</sup> Bairi yu, cajĩñawoũre bairo caãcũ, mujãã mena mai yu caãno ĩñarĩ, caroaro majũ yu tũgousaya. Canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo mujãã caãmerĩparore bairo ĩrã, caroaro cariape yu caquetibujurijere yu tũgousaya —na ĩwĩ Jesús camasãrẽ.

Bairo na ĩ quetibujũ yaparo, aperopũ na rutiweyocoámĩ Jesús yua.

### *Por qué los judíos no creían en Jesús*

<sup>37</sup> Bairo Jesús pũame nocãrõ caroa Dios yaye áti ĩñorĩqũẽrê na caĩñarõ, na cū caáti ĩñomiatacũãrẽ, judío majã pũame, “Cariape caroare marĩ áti ĩñou átiyami,” qũĩ tũgousaema Jesure. <sup>38</sup> Bairi profeta Isaías ãnacũ Dios ya tutipũ cū cawoaquetibujucũrĩcãrõrê bairo bai etawũ yua. Mai, profeta Isaías ãnacũ pũame Dios ya tutipũ atore bairo ĩ woatujũgoyeticũñupĩ:

“Dios, jãã Quetiupau, jãã caquetibujurijere, noa ũna tiere tũgousaetiyama.

Bairi tunu mũ yaye caroa áti ĩñorĩqũẽrê ĩñamajũcõãmirãcũã, cariape jãã tũgousaetiyama,” ĩ woatuyupi.

<sup>39</sup> Bairi camasã profeta Isaías ãnacũ cū caĩwoaquetibujuricarore bairo Jesús cū caquetibujurijere cū tũgousagaema. Tunu profeta Isaías ãnacũ aperiaũpũ cũãrê atore bairo ĩ woatu quetibujucũñupĩ:

<sup>40</sup> “Cacaapee cũgorã nimirãcũã, di rũmũ ũno caroa Dios cū caáti ĩñorĩjêrê na ĩñamasĩtĩõ joroque na átigu.

Ati poa macããna na yeripũ catũgoñamasĩgaetoi, cacaapee cũgorã nimirãcũã, cū caátie na ĩñamasĩtĩõ joroque na átigu.

Tunu bairoa caãmoo cũgorã nimirãcũã, cū yaye quetire na tũgomasiẽtĩõ joroque na átigu.

Na yeripũre tũgoñamasĩtĩñama na cū caquetibujugamirĩjêrê.

Bairi, ‘Jãã mũ netõwã,’ ĩtĩnucũñama Diore,” ĩ quetibujuyupi Isaías ãnacũ.

<sup>41</sup> Mai, Isaías ãnacũ pũame tore bairo cū caĩwoaturijere merẽ ĩñañupĩ Dios cū catutuarije mena ati yeparũ Jesús cū cabaapeere. Bairo Jesús cū cabaapeere caĩñarĩcũ ãnirĩ tore bairo quetibujuyupi.

<sup>42</sup> Bairo Jesure cū na catũgousaetimiatacũãrê, capããrãpũa judío majã mena macããna cū caquetibujurijere tũgousawã. Bairi tunu jĩcããrã judío majã quetiuparã caãnimajũrã cũã Jesús cū caquetibujurijere cū tũgousawã. Bairo Jesure cū tũgousamirãcũã, fariseo majãrê uwiri, baujaro, “Jesure catũgousarã jãã ãniña,” ĩema. “Bairo marĩ caĩata, sinagoga ñubuerica wiiripũ marĩ caãno fariseo majã marĩ acuwiyorema,” ĩrã, baujaro Jesure cū na catũgousarijere bai ĩñogaema. <sup>43</sup> Mai, na pũame Dios bũtioro na cū caĩñajesopee ũnorẽã, bũtioro camasã pũame narẽ na caĩroaro bowã. Bairi Jesús pũamerẽ baujaro tũgousagaema.



### *Las palabras de Jesús juzgarán a la gente*

<sup>44</sup> Bairo jáã ĩ quetibujy yaparo, Jesús pñame busurique tutuaro mena atore bairo ĩwĩ: “Ni jĩcãũ ũcũ yñ caquetibujurijere catũgousañ pñame, yñ jeto merẽ tũgousañ átiyami. Yñre cajoricũ yñ Pacũ Dios cũãrẽ cũ tũgousañ átiyami. <sup>45</sup> Bairi tunu ni jĩcãũ ũcũ yñre caĩñanucũbugon yñ jeto meerẽ ĩñanucũbugon átiyami. Bairi yñre cajoricũ yñ Pacũ Dios cũãrẽ caĩñanucũbugonre bairo ácsũ baiyami. <sup>46</sup> Yñã, yñ ãniña camasãrẽ canaitĩãrõpñ caãnarẽ cajĩñawonre bairo caátiatácsũ ati yeparñre. Bairi yñ caquetibujurijere catũgousarã pñame canaitĩãrõpñ caãnarẽ bairo roro átiãmerĩgarãma. <sup>47</sup> Bairi yñ caquetibujurijere tũgocõãmirãcũã, yñ caquetibujurore bairo caáperãrẽ popiye na baio joroque na átiacá mee yñ apũ. Bairi tunu ati yepa macããna camasãrẽ yñ majũã na átirei acú mee yñ baiwñ. Na carorije wapa roquere ati yepa macããna camasãrẽ na netõũ ácsũ yñ baiwñ. <sup>48</sup> Bairo yñre boetiri, yñ caquetibujurijere catũgousagaenarẽ carepñ merẽ nicõãñami. Bairi atie mñjãã yñ caquetibujurijere na catũgousagaetie wapa jũgori popiye na baio joroque na átigũmi camasãrẽ Dios, cũ caĩñabeseri rũmũ catũsari rũmũ caãno yua. <sup>49</sup> Yñ pñame yñ majũã yñ catũgoñarĩjẽ mena mee busuri mñjãã yñ quetibujunucũña. Yñ Pacũ Dios yñre ati yeparñ cajoricũ pñame roque yñ caĩpeere, yñ caátipee cũãrẽ yñ átiroticũwĩ. <sup>50</sup> Bairi yñ masĩña baiyña yñ Pacũ Dios yñ cũ caátiroticũĩqũẽrẽ: Camasã yeri capetietiere na cacũgomasĩparore bairo ĩ, tore bairo yñ quetibujy rotijowĩ. Bairi yñ caĩrĩjẽ pñame yñ majũã yñ caĩrĩjẽ mee niña. Yñ Pacũ cũ caĩquetibujurotijoricarore bairo jeto roque cariapẽ ñi quetibujunucũña,” jáã ĩ quetibujwĩ Jesús.

## 13

### *Jesús lava los pies de sus discípulos*

<sup>1</sup> Judío majã bose rũmũ Pascua caetaparo, jĩcã rũmũã rñsawñ merẽ. Cũ pacũ cũ cacũrĩcã rũmũ caetaro, jáãrẽ pitiri cũ pacũ Dios tũpũ átí cũ caãniápere masĩcõãwĩ merẽ Jesús. Bairi ati yepa macããna marĩ cũ yarãrẽ marĩ maimajũcõãwĩ Jesús. Bairo jeto marĩ maicõã ninucũgũmi tocãnacã rũmũã.

<sup>2-4</sup> Bairi merẽ Judas, Simón Iscariote macũrẽ cũ yeripũ wãtĩ cũ jãcõã bauwĩ, Jesure cũ cabusujãbuitirocamasĩparore bairo ĩ. Bairi Jesús pñame masĩcõãwĩ, Dios cũ carotijoricũ ãnirĩ. Tunu bairoa Dios tũpũã cũ catunuápree cũãrẽ masĩcõãwĩ Jesús. Bairi cũ pacũ Dios pñame nipetirije rotimasĩrĩqũẽrẽ cũ joyupi Jesure. Bairi jáã jĩcãrõ mesapũ caũgaruimiatacsũ, Jesús pñame wãmũnucãwĩ. Bairo wãmũnucãrĩ, cũ jutiro cabui macããtõrẽ tuwe cũcõãwĩ. Bairo áti yaparo, juti aserore neátiri, tore cũ isitawẽpũ nejiyatuwĩ Jesús. <sup>5</sup> Bairo áti yaparo, ocore jotũ barapũ waapiojãwĩ. Bairo átiri, jáã, cũ cabuerã rñporire cosejũgowĩ Jesús. Bairo cose yaparori bero, jutii asero cũ isitawẽpũ cũ capajũãtuatato mena jáã rñporire parebopowĩ Jesús.

<sup>6</sup> Simón Pedro pñame cũ rñporire Jesús cũ, cũ cacosegaro, bairo qũĩwĩ:

—Yñ Quetiupañ, ¿yñ cũãrẽ yñ rñporire mũ coseiáti?

<sup>7</sup> Bairo Simón Pedro cũ caĩrõ tũgo, Jesús pñame bairo qũĩwĩ:

—Ãmeacã bairo mũ yñ caátigarijere mũ tũgoña masĩẽtĩña mai. Caberopũ tiere mũ tũgoña masĩgũ yua —qũĩwĩ.

<sup>8</sup> Pedro pñame bairo Jesús cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩwĩ:

—¡Yñã, yñ rñporire mũ yñ cose rotietimajũcõãgũ!

Bairo cũ caĩrõ, Jesús pñame bairo qũĩwĩ Pedrorre:

—Bairo mũ yñ cacoseeticõãta, mũã, yñ yarã mena macããcũrẽ bairo mũ ãmerĩgũ.

<sup>9</sup> Jesús bairo cũ caĩrõ tũgo, bairo qũĩwĩ Simón Pedro pñame:

—Yñ Quetiupañ, toroque yñ rñpori jetore coseeticõãña. ¡Bairi yñ wãmorĩ, yñ rñpõã cũãrẽ yñ cosepeyocõãña yua! —qũĩwĩ Pedro Jesure.

<sup>10</sup> Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, Jesús pñame bairo qũĩnemowĩ tunu:

—Āmeacã merẽ caroaro caũgueri usacosere yaparoatana marĩ caãmata, nairõãcã usanemoa maninucũña, merẽ caroaro nipetiro rupaũ caũgueri mána añirĩ. Bairi marĩ rãpori jetore marĩ cacosenemopee niña. Bairãrũa, carorije cawapa mána, caũgueri mánarẽ bairo caãna mũjãã ãniña. Bairo cabairã nimirãcũã, bairãrũa nipetiro tocãnacãũrũa bairo mũjãã ãmerĩña —qũĩwĩ.

<sup>11</sup> Mai, “Bairãrũa, nipetiro tocãnacãũrũa caũgueri mánarẽ bairo mee mũjãã ãniña,” jãã cũ caĩata, cãrẽ cabũsjãbuitirocapaũre cũ masĩrĩ, bairo jãã ĩwĩ Jesús.

<sup>12</sup> Bairo jãã, cũ cabuerã rãporire cose yaparo, cabuimacããtõ jutiro cũ cawecũatatore nejãñawĩ tunu Jesús. Bairo áti yaparo, mesapũ ruiwĩ jãã mena. Bairo etanumurĩ bero, atore bairo jãã ĩ jëniñawĩ Jesús:

—¿Mũjãã masĩñati dope ĩgũ mũjãã rãporire yũ coseupari? <sup>13</sup> Mũjãã rũame yũre, jããrẽ Cabuei, jãã Quetiupaũ, yũ mũjãã ĩ piinucũña. Bairo yũre ĩ piirã, cariapea ĩrã yũ mũjãã ĩnucũña. Cũã yũ ãniña bairũa. <sup>14</sup> Bairi yũ rũame jããrẽ Cabuei, jãã Quetiupaũ, mũjãã caĩpiinucũũ rũame, mũjãã rãporire yũ cose yaparoya merẽ. Bairi mũjãã cũã torea bairo mũjãã majũ mũjãã rãporire caãmeo coseparã mũjãã ãniña tocãnacãũrũrea. <sup>15</sup> Bairi mũjããrẽ ati wãmerẽ mũjãã yũ áti ĩñoña, mũjãã cũã tore bairo mũjãã caãmeo átinucũparore bairo ĩ yua. <sup>16</sup> Cariape mũjãã ñi quetibũjũya: Ni jĩcãũ ũcũ cũ quetiupaũre capaabojarĩ majõcũ cũ quetiupaũ netõrõ ãmerĩñami. Bairoa tunu ni jĩcãũ ũcũ cajoocõcũ rũame cãrẽ cajoricũ netõrõ ãmerĩñami. <sup>17</sup> Bairo yũ caĩquetibũjũrijere tũgõũsari caroaro mũjãã caáti ãmata, caroaro useanirĩqũẽ mena mũjãã ãnimasĩgarã.

<sup>18</sup> “Bairũa, mũjãã nipetirãrẽ, ‘Bairo mũjãã baigarã,’ ĩ bũsũ mee mũjãã ñiña. Yũ rũame roque merẽ yũ masĩña yũ cabesericarã mũjãã caãnierẽ. Bairi Dios ya tutipũ na caĩwoatuquetibũjũ jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo baigaro. Atope bairo ĩ woatu quetibũjũyura: ‘Yũ mena caũgarui nimicũã, yũre cateei yũ wapacũ majũ tuagũmi,’ ĩ woatuyura. <sup>19</sup> Bairi merẽ mũjããrẽ cariape mũjãã quetibũjũ weyojũgoyeticũũ ñiña. Bairi mũjãã yũ caquetibũjũrore bairo cabairo ĩñarã yua, ‘Dios cũ cajoricũ majũ niñami,’ yũ mũjãã ĩgarã yua. <sup>20</sup> Cariape mũjããrẽ ñi quetibũjũya: Ni jĩcãũ ũcũ yũ caquetibũjũrotijõũre catũgõũsaũ ũcũ rũame yũre catũgõũsaũre bairo niñami. Bairi tunu ni jĩcãũ ũcũ yũ caquetibũjũrijere catũgõũsaũ rũame yũre cajoricũ cũãrẽ catũgõũsaũre bairo niñami,” jãã ĩ quetibũjũwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ yua.

### *Jesús anuncia que Judas lo traicionará*

*(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)*

<sup>21</sup> Bairo jãã ĩ quetibũjũ yaparo, Jesús rũame bũtioro tũgoñarĩqũẽ pairi cariapea jãã quetibũjũcõãwĩ cũ cabaipeere. Atope bairo jãã ĩwĩ:

—Cariape majũ mũjããrẽ ñi quetibũjũya: Mũjãã mena macããcũ jĩcãũ roro yũre ĩ bũsjãbuitirocagũmi.

<sup>22</sup> Bairo Jesús jãã cũ caĩrõ tũgori, jãã cũ cabuerã rũame jãã majũ tocãnacãũrũa, jãã ãmeo ĩña maniarũ. “Cãrẽ ĩ ĩmi Jesús,” jãã ĩ masĩerũ. <sup>23</sup> Mai, yũ rũame Jesús bũtioro cũ caĩñamai majũ yũ ãmũ. Bairi yũ mena Jesús rũame cũ cabũsnemopee ãmũ, jãã caũgaruiãnitoye mai, cũ cabaipeere. <sup>24</sup> Bairi Pedro rũame yũre ĩñarĩqũẽ mena yasiroa yũ quetibũjũ jowĩ: “Noa na caátipeere tore bairo qũĩñati,” qũĩ jëniñato ĩ, tore bairo ámi Pedro. <sup>25</sup> Bairo cũ caátimasĩõrĩjërẽ ĩñarĩ, yũ rũame cãtũ jãñũrĩ etanũcãrĩ atore bairo cũ ñi jëniñawũ Jesure:

—Yũ Quetiupaũ, ¿ni majũ cũ ãniñati?

<sup>26</sup> Jesús rũame bairo cũ yũ caĩjëniñarõ, atore bairo ñiwĩ:

—Pan yosenerĩ yũ canuni rũame cũ majũ nigũmi.

Bairo jãã ĩ quetibũjũ yaparo, Jesús tocãrõã yua cũ pããrẽ yosenunijowĩ Judas Simón Iscariote macãrẽ. <sup>27</sup> Bairo pããrẽ cũ cañerõ bero, Judas yeripũ wãtĩ merẽ nicõãñupĩ. Bairo cũ cabairo ĩña, tocãrõã Jesús rũame bairo qũĩwĩ yua:

—Bairo mũ caátigarijere tãmurĩã áticoãña.

<sup>28</sup> Bairo Jesús cū caĩrõ, jãã cū cabuerã mesapũ caũgaruiatana, jĩcãũ ùcũ pũameña, “Bairo Jesús ïgũ ïñami,” jãã ï tũgoña masĩẽpũ, tiere tũgorã. <sup>29</sup> Mai, Judas pũame jãã yaye dinero cajãñarĩ poare caĩñarĩcãnũgõbojari majõcũ ãmi. Bairi atore bairo jĩcããrã jãã mena macããna ï tũgoñacõãwã: “ ‘Bose rũmũ macããjẽ rotie mũ wapatĩ ápa,’ qũĩgũ ïatacũmi, o ‘Apeye ùnie wapatiri cabopacarãrẽ na nunijã,’ ïgũ ïatacũmi,” jãã ï tũgoñacõãwã jãã pũame.

<sup>30</sup> Mai, Judas pũame Jesús pããrẽ cũ, cũ cayosenunirõ beroaca, jicoquei witicoámĩ merẽ yua. Bairo cũ cawitiátĩpũ merẽ ñamĩpũ ãmũ.

### *El nuevo mandamiento*

<sup>31</sup> Judas cũ cawitiatato bero, Jesús pũame bairo jãã ïwĩ yua:

—Ñmea Dios macũ yũ cañnierẽ, yũ, Camasã Jũgocũ, yũ áti ïñogũ. Bairi Dios pũame yũ jũgori nocãrõ cũ catutuarije caroare áti ïñogũmi camasãrẽ. <sup>32</sup> Yũ, Camasã Jũgocũ nocãrõ yũ catutuarije yũ caátĩ ïñoata, yũ Pacũ Dios cũã jãã catutuãnierẽ ïñogũmi. Tãmurĩã tore bairo áti ïñogũmi Dios cũ camasĩrĩjẽrẽ. <sup>33</sup> Yũ yarã, yũ pũnaarẽ bairo caãna yoaro mũjãã mena yũ tuaetĩgũ ati yeparũre. Bairo mũjãã yũ caaweyoro bero, mũjãã pũame batiõro yũ mũjãã macãmigarã. Bairi mũjãã ñinemoña tunu, judío majãrẽ na yũ caĩquetibũjũatatorea bairo ñi quetibũjũgũ: Yũre mũjãã macãmigarã. Bairo yũ macãmĩrãcũã, yũ caátĩpũrũre caetamasĩẽna ãnĩrĩ, yũ mũjãã bócaetigarã. <sup>34</sup> Bairi atie cawãma wãmerẽ mũjãã yũ átiroti cũña: Mũjãã majũ tocãnacãũpũna mũjãã ãmeo maicõã ninucũwã. Bairi yũ, mũjããrẽ yũ camairõrẽã bairo mũjãã cũã tocãnacãũpũrea ãmeo maicõãña. <sup>35</sup> Bairi tocãnacãũpũrea mũjãã caãmeomairõ ïñarã, nipetiro camasã mũjããrẽ, “Na roque Jesús cũ cabuerã majũ niñama,” mũjãã ï ïñagarãma —jãã ïwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

### *Jesús anuncia que Pedro lo negará*

*(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)*

<sup>36</sup> Bairo Jesús cũ caĩquetibũjũro bero, Simón Pedro atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:

—Yũ Quetiupũ, ¿noorpũ ágũ, tore bairo mi quetibũjũyati jããrẽ?

Jesús pũame atore bairo qũĩ yũwĩ:

—Mũa, noo yũ caátõpũre yũ mũ usamasĩẽtĩgũ mai. Caberopũ roque yũ tũpũ mũ ámasĩgũ.

<sup>37</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pũame atore bairo qũĩwĩ:

—Yũ Quetiupũ, ¿dopẽĩ ãmerẽ mai mũ yũ usamasĩẽtĩbũjiocũti? ¡Cotericarõ mano mũ cariparõ ùnorẽã, yũ pũame roque yũ rĩamasĩña! —qũĩwĩ Pedro Jesure.

<sup>38</sup> Bairo Pedro cũ caĩrõ, Jesús pũame bairo qũĩwĩ:

—¿Cariapea cotericarõ mano yũ jũgori mũ riagayati? Bairi mũrẽ cariapea ñiña: Æbocũ cũ capiiparõ jũgoye, itiani majũ, “Cũ yũ masĩẽtĩña Jesure,” yũ mitogũ.

## 14

### *Jesús, el camino al Padre*

<sup>1</sup> “Yũ yarã, tũgoñarĩqũẽ paieticõãña. Dios mena tũgoñatutuari yũ mena cũãrẽ tũgoñatutuacõãña. <sup>2</sup> Yũ Pacũ cũ caãno amũrecõopũre ãnapauri capee majũ niña. Yũ Pacũ tũpũ ãnimasĩrĩqũẽ caãmerĩcõãta, ‘Mũjãã cañnipapũre mũjãã yũ qũẽnojũgoyetibojãũ áya,’ mũjãã ñietibũjioricũ. <sup>3</sup> Bairi mai, yũ pũame mũjãã cañnipapũ roto mũjãã qũẽnobojãũ ácũ yũ baiya. Bairo qũẽno yaparori bero roque, mũjããrẽ yũ nei atĩgũ, yũ mena mũjãã cañnimasĩparore bairo ï. Bairo yũ caató, mũjãã cũã yũ cañnipapũ mũjãã ãnigarã. <sup>4</sup> Merẽ mũjãã etamasĩña yũ jũgori yũ caátĩpũrũre.”

<sup>5</sup> Bairo jãã cũ caĩrõ tũgo, Tomás pũame Jesure bairo qũĩwĩ:

—Jãã Quetiupũ, jãã masĩẽtĩña. ¿Noorpũre ágũ bairo miñati? ¿Dope bairo jãã masĩrãati mũ caápãwãpũre?

<sup>6</sup> Jesús pũame bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩwĩ:

—Yũa, yũ ãniña, maa átãwãrẽ bairo caãcũ. Yũa, yũ ãniña cariape caácũ. Caticõãnio joroque caácũ yũ ãniña camasãrẽ. Yũ jũgori mena jeto mũjãã etamasĩgarã yũ Pacũ cũ

cañopure. <sup>7</sup> Yure mujãã camasãata, yu Pacu cããrẽ cã mujãã masĩcõãgarã. Merẽ ãmea yu mujãã masĩña. Bairo yure camasĩrã ãnirĩ, yu Pacu cã caãtiãnie cããrẽ caĩñacõãnarẽ bairo mujãã ãniña.

<sup>8</sup> Bairo Jesús jãã cã caĩrõ tãgo, Felipe ruame Jesure bairo qũĩwĩ:

—Yu Quetiupau, m Pacure jãã iñoña. Bairo jãã m caĩñoata, jããrẽã tocãrõã ñucõãña yua.

<sup>9</sup> Bairo cã caĩrõ, Jesús ruame atore bairo qũĩwĩ:

—¡Ago tame Felipe! Nocãrõ yoaro mujãã mena yu caãnimiatacããrẽ mai, ¿yu m masĩtĩrecoayati? Yure caĩñanucũũ, yu Pacu cããrẽ caĩñacõãninucũũrẽ bairo ãcũ baiyami merẽ. ¿Dopẽĩ, ‘Mu Pacure jãã iñoña,’ yu miñati? <sup>10</sup> ¿Cariape yu Pacu mena yu caãnierẽ, bairi yu Pacu cãã yu mena cã caãnierẽ mujãã masĩtĩñati? Bairi atore bairo mujãã yu caĩquetibujuriye yu majũã yu catũgoñarõ mee bairo niña. Yu Pacu, yu mena caãcũ mena roque cã carotiro mena bairo caroaro cã paariquere yu átiãninucũña. <sup>11</sup> Mujãã cãã cariape masĩña yu Pacu mena yu caãnierẽ. Bairi yu Pacu cãã yu mena cã caãnierẽ masĩña. Bairo baiena cãã, jĩrĩãpura mujãã yu caãti iñoñucũrĩjẽrẽ iñarĩ, mujãã cãã cariapea masĩña. <sup>12</sup> Bairi muna mee mujããrẽ ñiña: Yu caquetibujurijere cariape catũgousau ãnirĩ yu caãtie ñnierẽ cã cãã átimasĩgumi. Yu roque yu Pacu turu yu caãcoato jũgori, cã ruame jĩrĩã netõjãñurõ caroaro majũ átimasĩgumi. <sup>13</sup> Bairi yu wãme mena ĩrĩ nipetirije mujãã cajẽnirõ, mujãã caĩrõrẽã bairo mujãã yu átibojagu. “Yu Pacu Dios yu jũgori yu Pacu cã catutuarijere na iñáto na cãã,” ĩ bairo mujããrẽ yu áti iñoñu. <sup>14</sup> Bairi yu wãme mena ĩrĩ tocãnacã wãme mujãã cajẽnirõ cãrõ mujãã cajẽnirõrẽã bairo mujãã yu átibojanucũgu yua —jãã ĩ quetibujuwĩ Jesús, jãã, cã cabuerãrẽ.

### *Jesús promete enviar el Espíritu Santo*

<sup>15</sup> Bairo jãã ĩ quetibujy yaparori bero, bairo jãã ĩ quetibujuwĩ tunu Jesús: “Yure mujãã camaiata, yu caroticũrĩjẽ cããrẽ torea bairo caroaro mujãã áticõã ninucũgarã yua. <sup>16-17</sup> Yu ruame yu Pacupure mujãã yu jẽnibojagu, apei mujããrẽ cajũgoãnitutuapau, Espiritu Santo cariape majũ caãcũrẽ, tocãnacãni mujãã mena cã caãninucũparore bairo ĩ. Ati yepa macããna roque, cã, Espiritu Santore na yeripu cã cãgoetinucũñama. Bairo cã cãgoetiri, cã caãtie, cã catutuarije cããrẽ iñajesoetinucũñama. Bairi mujãã ruame roque cã mujãã masĩjãñuña, cã ruame mujãã mena tocãnacãni mujããrẽ cã caãno jũgori. Bairi tocãnacãnia mujãã mena, mujããrẽ ãnicõã ninucũgumi yua.

<sup>18</sup> “Bairna, mujãã yu aweyocoápérigu. Yu atigu tunu, mujãã mena tocãnacã rãmna ãnicõã ninucũgu. <sup>19</sup> Merẽ petoaca rusaya ati yepa macããna camasã yure na caĩñajãnaparo yua. Mujãã ruame roque tocãnacã rãmna yu mujãã masĩcõã ninucũgarã mujãã mena yu caãnicõãninucũrĩjẽrẽ. Yu ruame caãnicõãninucũũ yu ãniña. Bairi torea bairo mujãã cãã mujãã ãnicõã ninucũgarã. <sup>20</sup> Mujããrẽ Espiritu Santo cã caetari rãmna caãno yua, mujãã masĩgarã yu Pacu mena yu caãnierẽ. Bairi mujãã cãã yu mena ãna, yu cãã bairi mujãã mena yu caãnie cããrẽ mujãã masĩgarã yua. <sup>21</sup> Yu caroticũrĩjẽrẽ tãgousari, yu caroticũrĩjẽrẽ bairo caãticõãninucũũ ruame cariapea yu maicõãninucũũ átigami yua. Bairi yure camaicõãcũrẽ yu Pacu cãã cã maicõã ninucũgumi. Yu cãã cã yu maicõã ninucũgu. Bairi cã ñiñoñu yu camasĩrĩjẽrẽ yua,” jãã ĩ quetibujuwĩ Jesús cã cabuerãrẽ yua.

<sup>22</sup> Apei Judas cawãmecucu, Judas Iscariote mee caãcũ ruame atore bairo Jesure qũĩ jẽniñawĩ:

—Yu Quetiupau, ¿dopẽĩ jãã jetore m camasĩrĩjẽrẽ jãã miñoñati? ¿Dopẽĩ ati yepa macããna camasã cããrẽ na miñoñati? —qũĩ jẽniñawĩ.

<sup>23</sup> Jesús ruame bairo Judas cã caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩ yuwĩ:

—Yure camai, yu busurique cããrẽ catũgousau niñami. Bairi yu Pacu cãã cã maijãñugumi. Bairi yua yu Pacu mena pugarãrua cã mena jãã ãnicõã ninucũgarã tocãnacã rãmna yua.

<sup>24</sup> Yure camaiecũ ruame roque yu busurique cããrẽ catũgousaecu niñami. Tunu bairoa

yɛ caĩquetibɛjuriye yɛ majũã yɛ catũgoñarõã, yɛ caĩbusarije mee niña. Yɛ Pacɛ Dios yɛre cajoricɛ cũ caĩbusɛ quetibɛjurotirije majũ roque niña.

<sup>25</sup> “Bairi mɛjãã mena ãcũ mai, nipetirije atiere mɛjãã ñi quetibɛjuya. <sup>26</sup> Bairi Espiritu Santo mɛjããrẽ cajũgoãnitutuapɛɛ, yɛ Pacɛ yɛ jũgori mɛjããrẽ cũ cajopɛɛ pɛame nipetirije mɛjãã masĩõgɛmi. Bairi tunu atie mɛjãã yɛ caquetibɛjuriye nipetirijere tũgoña masĩpetio joroque mɛjãã átigɛmi yua.

<sup>27</sup> “Bairi yɛ pɛame yɛ ácoagɛ. Bairo ácũ, mɛjããrẽ yɛ joya jĩcãrõ tũni tũgoña yeri jãña ãnajẽrẽ. Tie jĩcãrõ tũni tũgoña yeri jãñarĩqũẽ caãnicõãnie yɛ yaye majũrẽ mɛjãã yɛ joya yua. Ati ɛmɛrecõo macããna camasã na cajonucũrõrẽ bairo mee mɛjãã yɛ joya. Torena, tũgoña yapɛpɛaeticõãña. Uwitũgoñaeticõãña. <sup>28</sup> Merẽ yɛ mɛjãã tũgoapɛ, ‘Yɛ áya,’ mɛjãã yɛ caĩrĩjẽrẽ. Bairi tunu, ‘Mɛjãã mena yɛ ãni atigɛ,’ yɛ caĩrĩjẽ cũãrẽ mɛjãã tũgoapɛ. Yɛre camaitũgoñamajũcõãrã mɛjãã caãmata, ‘Yɛ Pacɛ tɛpɛ yɛ áya,’ yɛ caĩrĩjẽrẽ tũgori bɛtioro mɛjãã ɛseanibujioatana. Yɛ Pacɛ Dios pɛame yɛ netõrõ caãnimajũũ niñami. <sup>29</sup> Torecɛ, cariape majũ mɛjããrẽ ñi quetibɛjɛ jũgoyetiweyocõãña merẽ. Bairo yɛ caĩrĩjẽrẽ bairo cabairõpɛ, ‘Cariape majũ jãã ñi quetibɛjɛyupi,’ mɛjãã ñi masĩgarã yua.

<sup>30</sup> “Tocãrõã yua, mɛjãã mena capee yɛ bɛsɛetigɛ. Merẽ atigɛ baiyami ati yepa macããnarẽ carotimasĩrĩ majõcɛ. Cũ pɛame bairo rotimasĩmicũã, yɛre nopẽ caátijĩãtimsĩẽcũ niñami. <sup>31</sup> Bairoa cabaipee niña bairopɛa, ati yepa macããna nipetiro camasã yɛ Pacɛ Diore cũ yɛ camairĩjẽrẽ na camasĩparore bairo yua. Tunu bairoa masĩgarãma yɛ Pacɛ Dios yɛre carotijoricɛ yɛ cũ carotirorea bairo yɛ caátie cũãrẽ,” jãã ñwĩ Jesús.

Bairo ñi yaparori bero: “Wãmɛnɛcãña. Jito, tãmurĩ marĩ átõca merẽ,” jãã ñwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ yua.

## 15

### *La vid verdadera*

<sup>1</sup> Bairo jãã ñi yaparori bero, Jesús bairo jãã ñnemowĩ tunu: “Yɛ pɛame ɛsewɛ caãnimajũrĩ wɛre bairo caãcũ yɛ ãniña. Bairi yɛ Pacɛ Dios pɛame cause otericɛ majũrẽ bairo caãcũ niñami. <sup>2</sup> Bairi ɛsewɛ jĩcã rɛpɛ carĩca manicõãta, ti rɛpɛre pajure recõãmasĩñami yɛ Pacɛ. Caroaro ti rɛpɛ carĩca cɛpata, carorije ñnierẽ jee reri, caroaro ñnanɛnɛje masĩñami, capee to carĩca cɛtinemoparore bairo yua. <sup>3</sup> Bairi mɛjãã pɛame torea bairo yɛ caátiroticũrĩqũẽrẽ tũgoɛsari caroarã majũ catuarã mɛjãã ãniña. <sup>4</sup> Bairi yɛre tũgoɛsa jãnaeticõãña. Yɛ cũã, mɛjããrẽ mairĩ, mɛjãã yɛ capitietorea bairo mɛjãã cũã yɛre yɛ tũgoɛsajãnaeticõãña. Bairi merẽ mɛjãã masĩña: Jĩcã rɛpɛ ɛsewɛ rɛpɛ carupɛɛ majũpɛ to caãmerĩcõãta, rĩca jomasĩlẽtĩña. Carupɛɛ majũpɛa caãni rɛpɛ ãnirĩ rĩca cɛtimsĩnucũña. Torena bairo mɛjãã cũã caroa wãmerẽ mɛjãã átĩãnimasĩẽna, yɛre tũgoɛsari jĩcãrõrẽ bairo yɛ mena mɛjãã caãmerĩcõãta.

<sup>5</sup> “Bairi yɛ pɛame ɛsewɛ carupɛwɛ majũrẽ bairo caãcũ yɛ ãniña. Mɛjãã pɛame tiwɛ ɛsewɛ rɛpɛre bairo caãna mɛjãã ãniña. Bairi ni jĩcãũ ñcũ yɛre catũgoɛsacõãcũ, yɛ cũã cũ mena cũ yeri yɛ caãmata, jĩcãrõ tũni caroa macããjẽrẽ átĩãnimasĩñami nocãrõ paio majũ yua. Yɛ, yɛ camanicõãta, nopẽ bairo caroa macããjẽrẽ mɛjãã átimsĩẽna. <sup>6</sup> Yɛre tũgoɛsari yɛ carotirore bairo caátĩãmerã na caãmata, rocaecocõãgarãma. Bairo rocaecori yua, pɛerõpɛ joe ecogarãma, carorije cajĩnirĩjẽ ɛsewɛ rɛpɛre jeri pɛerõpɛ na cajoererore bairo yua.

<sup>7</sup> “Bairo yɛre tũgoɛsari yɛ carotirore bairo jeto botoricaro mano caátĩãna mɛjãã caãmata, noo mɛjãã caborijere yɛ jẽniña. Bairo mɛjãã cajẽnirõ, noo mɛjãã caborijere mɛjãã yɛ jomasĩña. <sup>8</sup> Cariapea yɛ cabuerã majũ caãna nocãrõ paio caroa macããjẽrẽ átĩãnimasĩñama. Bairo na caátĩãnimasĩrĩjẽ jũgori yɛ Pacɛ pɛame netõjãñurõ camasãrẽ caĩroaescõ cañɛɛ majũ tuagɛmi. <sup>9</sup> Torecɛ, bɛtioro mɛjããrẽ ñiñamaiña, yɛ Pacɛ yɛre cũ camairõrẽã bairo. Bairo yɛ camairã ãnirĩ jĩcãrõrẽ bairo yɛ mena ãnicõã ninucũña

tocānacā rāmna. <sup>10</sup> Yn caroticūrījērē caroaro tūgousari, yn carotirore bairo jeto mujāā caāti āmata, yn camairā, yn yarā majū mujāā tuagarā. Yn cūā yn Pacu yn cū carotirore bairo ácu, cū camai majū yn caānorēā bairo mujāā cūā yn camairā majū mujāā tuagarā.

<sup>11</sup> “Atore bairo mujāā ñi quetibujya, caroaro yn mena mujāā causeanimasīparore bairo ī. Tunu bairoa mujāā causeani coterije caroaro jīcārō tūni to caānijīātiparore bairo ī, tore bairo ñi quetibujya. <sup>12</sup> Bairi atore bairo mujāā yn átiroticūña: Mujāārē yn camainucūrōrēā bairo mujāā cūā tocānacāūpna āmeo maiña. <sup>13</sup> Nocārō cū yarārē camaimajūū cū caāmata, cū majū rupau mena cūārē popiye tāmōrī cū jūgori riamasīñami. <sup>14</sup> Bairi mujāā yn caroticūrījērē jīcārō tūni mujāā caátimasīata, yn yarā, yn baparā majū mujāā āniña. <sup>15</sup> Bairi āmerē yua yn paabojari majārē bairo mujāā ñiñaētīña. Mai, capaabojari majōcu pñame cū quetiupau nipetirije cū caātiāninucūrījērē masīētīñami. Bairi āmerē ‘yn baparā’ mujāā ñiña, nipetirije yn Pacu yn cū caquetibujyrotiriquere mujāā yn camasīōrō jūgori yua. <sup>16</sup> Mujāā, yure bori yn mujāā beseer. Yn pñame roque mujāārē mairī mujāā yn besew. Bairo mujāārē beseri caroa quetire mujāā yn quetibujy rotijoya capāārā camasārē, yn yarā na ānicōā ninucūō joroque mujāā caātiparore bairo ī. Tore bairo mujāā caātiānimasīata, yn wāme mena īrī nipetirije mujāā cajēnirījērē mujāā jogumi yn Pacu. <sup>17</sup> Bairi atiere mujāā yn átiroticūña: Nipetiro tocānacāūpna āmeo maiña,” ī quetibujywī Jesús, jāā, cū cabuerārē yua.

### *El mundo odia a Jesús y a los suyos*

<sup>18</sup> Ī quetibujy yaparo, atore bairo jāā ĩnemowī tunu: “Ati ɯmɯrecóo macāāna, mujāā, yn yarārē na caññateata, merē yure caññatejūgoricarā ñiñama. Tiere mujāā camasīrō yn boya. <sup>19</sup> Mujāā cūā ati yepa macāāna cariapea mujāā caāmata, na, camasā cūā mujāā maibujiorāma, na yarārē na camairōrēā bairo. Yn pñame roque mujāārē ati yepa macāāna mena macāānarē mujāā yn besew. Bairi mujāārē ati yepa macāāna pñame butiōro mujāā teyama, merē ati yepa macāāna mee mujāā caāno jūgori yua. <sup>20</sup> Cajūgoye atore bairo mujāā yn caquetibujyatajere tūgoñanemoñjate: Ni jīcāū ũcū paabojari majōcu cū quetiupau netōjāñurō āmerīñami. Yure roro yn áti ɯsanucūwā, yn pajjāgarā. Bairi mujāā cūārē torea bairo roro mujāā átigarāma. Tunu bairoa yn yaye quetire na catūgousaata, mujāā cūārē mujāā tūgousagarāma mujāā caquetibujyrijere. <sup>21</sup> Bairāpna, aperā camasā mujāārē roro jeto átinucūgarāma, yn caquetibujyrijere tūgousari camasārē na mujāā caquetibujynetōrījē jūgori. Bairo mujāārē caátinucūrā pñame yn Pacu Dios yure ati yepau cajoricare camasīēna ānirī bairo mujāā átinucūgarāma.

<sup>22</sup> “Ati yepa macāāna nipetiro camasā na carorije wapare na yn caquetibujymasīōū ápericōāta, yure na catūgousaetie wapa, wapa cūgoetibujiorāma. Āmerē yua narē yn caquetibujyero bero, ‘Carorije cawapa mána jāā āniña,’ ī netōmasīētīñama. <sup>23</sup> Bairi tunu jīcāū ũcū yure caññatei pñame yn Pacu Dios cūārē caññateire bairo ācū baiyami. <sup>24</sup> Ati yepa macāāna camasārē caroa wāme áti ĩñorīqūērē na yn caāti ĩñon ápericōāta, yn caátie na caīroaetie wapa, wapa cūgoetibujiorāma. Bairo na yn caāti ĩñorījērē ĩñamirācūā, ñiñagaetiyama. Bairo bairā, yn Pacu Dios cūārē caññaterārē bairo āna baiyama. <sup>25</sup> Atore bairo cabaipeere Dios ya tutipn ĩ woatujūgoyeticūñañupā: ‘Ñe apeye ũnie jūgori cabuicɯpreira qūñna tejāñugarāma,’ ĩ woatu quetibujyupā.

<sup>26</sup> “Bairi mujāārē cajūgoānitutupau Espíritu Santo cariape caācū majūrē yn Pacu jūgori mujāā yn cajopau pñame, yn, cariape yn caānierē mujāā masīōgumi. <sup>27</sup> Mujāā pñame merē yn mena cajūgoripapna yn mujāā masīcōā ninucūwā. Bairo mujāā cūā yure camasīrā ānirī cariapea na masīō joroque na mujāā átigarā camasārē yn caātiānierē.

## 16

<sup>1</sup> “Atore bairo mujāā ñi quetibujya, yn mena mujāā catūgoñatutuacōāniparore bairo ī. <sup>2</sup> Mujāārē roro ñubuerica wiiripn caānarē mujāā acuwiyoregarāma ati yepa macāāna

camasã. Tunu bairo átiri, mujãã pajĩãrecõãgarãma. Bairo noa ùna mujããrẽ capa-jĩãregarã ruame, ‘Dios cã carotiro mena ána marĩ átiya,’ ĩ tũgoñamigarãma. <sup>3</sup> Tore bairo átigarãma, yure bairi yu Pacu cããrẽ camasĩena majũ añirĩ. <sup>4</sup> Atore bairo mujããrẽ ñi quetibujucũña, camasã roro mujããrẽ na caáto ñnarĩ, yu caĩquetibujuriquere cabero mujãã catũgoñamasĩparore bairo ĩ,” tore bairo ĩ quetibujuwĩ Jesús, jãã, cã cabuerãrẽ.

### *Lo que hace el Espíritu Santo*

Ĩ quetibuju yaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu: “Atie mujããrẽ yu caquetibujurijere caãnijũgoriparu ruame mujãã yu quetibujueru, mujãã mena caãcũ añirĩ mai. <sup>5</sup> Bairi ãme roquere yu Pacu yure cajoricu tũru águ majũ yu baiya. Bairo yu caágamiatacũãrẽ, ñi ùcũ mujãã mena macããcũ, ‘¿Nooru mu ácũati?’ yure caĩjẽniñagau manimajũcõãñami. <sup>6</sup> Bairo ĩrĩcãrõ ùnorẽã, mujãã ruame yu cabaipere mujããrẽ yu caquetibujurije jũgori butiro mujãã tũgoñarĩqũẽ paicõãña yua. <sup>7</sup> Bairi mujããrẽ atore bairo cariape majũ mujãã ñiña: Mujããrẽ yu caaweyocoato ñiña. Mujããrẽ yu caaweyoeticõãta, mujããrẽ cajũgoãnitutuaruere cã yu joetibujion. Mujããrẽ yu caaweyocoápata roque, yu majũã cã yu jogu Espĩritu Santore. <sup>8</sup> Cã, Espĩritu Santo acũru, ati yepa macããna nipetiro camasãrẽ, caroaro majũ na masĩõgumi carorije macããjẽ na caátinucũrĩjẽrẽ. Cariape macããjẽ cããrẽ na masĩõgumi. Bairi Dios cã caĩñabesemasĩrĩjẽ cããrẽ na masĩõgumi yua. <sup>9</sup> Bairi Espĩritu Santo ruame camasãrẽ na masĩõgumi yure na catũgousaetie wapa jũgori na cayasipeere. <sup>10</sup> Bairi tunu cariape yu Pacutu yu ácoagu. Yu mujãã ĩñaetigarã yua. Bairo yu Pacu tũru yu caátie mena jũgori mujãã masĩõgumi Espĩritu Santo ruame caroaro cariape caãcũ yu caãnierẽ yua. <sup>11</sup> Tunu bairoa ati yepa macããnarẽ carotimasĩ wãtĩ popiye cã baio joroque Dios cã caátipee cããrẽ mujãã masĩõgumi.

<sup>12</sup> “Bairu, capee majũ mujããrẽ yu quetibujugamicu. Mai, ãmerẽ mujãã ruame jicoquei caroaro yu mujãã tũgojĩãti masĩẽtũbujiorã. <sup>13</sup> Bairi Espĩritu Santo mujããtu acũru, mujãã masĩpeyo joroque mujãã átigumi cariape macããjẽ majũ masĩrĩqũẽrẽ yua. Cã ruame cariape macããjẽ majũrẽ mujãã quetibujugumi. Bairu, cã majũ cã caborore bairo mujãã quetibujuetigumi. Dios yaye macããjẽ cã catũgorijere mujãã quetibujugumi. Bairi tunu nipetirije caberopu cabaipere cããrẽ mujãã quetibuju masĩõgumi yua Dios Yeri Espĩritu Santo ruame. <sup>14</sup> Cã ruame caroaro majũ yu nucũbũgori ñiroagumi. Cã, Espĩritu Santo ruame yu yaye yu camasĩrĩjẽ macããjẽrẽ camasĩ añirĩ, tiere mujãã quetibuju masĩõgumi. Bairo yu yayerere camasĩ añirĩ, yu cããrẽ butiro ñiroagumi. <sup>15</sup> Bairi nipetirije yu Pacu caroa cã caátĩãnie yu yaye jeto ãno baiya. Bairi, ‘Espĩritu Santo ruame tie yu yaye yu camasĩrĩjẽ macããjẽrẽ mujããrẽ masĩõ joroque mujãã átigumi,’ ñiapũ.

<sup>16</sup> “Bairi ãme bero cayoápeora yu mujãã ĩñaetigarã. Bairo ñiñaetimirãcũã, cabero jãñurĩru roque yu mujãã ĩñanemogarã tunu,” ĩ quetibujuwĩ Jesús, jãã, cã cabuerãrẽ.

### *La tristeza se cambiará en alegría*

<sup>17</sup> Bairije Jesús jãã cã caĩquetibujurijere tũgori, jãã ruame jãã majũ atore bairije jãã ãmeo ĩ jẽniñawũ:

—¿Dope bairo ĩgu, tore bairije marĩ qũĩ quetibujuyati? ¿Dopẽĩ, “Cabero jãñurĩ yu mujãã ĩñaetigarã yua,” marĩ ĩmicũã, “Tunu cabero jãñurĩru yu mujãã ĩñanemogarã,” marĩ qũĩñati? ¿Nopẽ ĩgu, “Yu Pacu tũru yu águ,” marĩ qũĩ quetibujuyati? <sup>18</sup> ¿Dope bairo ĩ quetibujugu, “Ãme bero cayoápeora,” qũĩñati? Bairi, “Tie ĩ quetibujugu ĩñami,” marĩ ĩ tũgomasiẽtĩmajũcõãña —jãã ãmeo ĩwũ.

<sup>19</sup> Jesús ruame bairo jãã caãmeo ĩrõ, cãrẽ jãã caĩjẽniñagarijere masĩcõãñupĩ. Bairi atore bairo jãã ĩwĩ:

—Mujããrẽ bairo ñiapũ: “Ãme bero cayoápeora yu mujãã ĩñaetigarã yua. Bairi tunu cabero jãñurĩru roque yu mujãã ĩñanemogarã tunu.” ¿Atie mujãã yu caĩatajerea mujãã ãmeo jẽniñacõã ñiñati? <sup>20</sup> Cariape majũ atore bairo mujãã ñi quetibujuya: Mujãã otigarã. Bairo bairã, butiro mujãã tũgoña yapapugarã. Bairo mujãã cabaimiatacũãrẽ, ati

yepa macããna p̄ame useanigarãma. Bairo mujãã catũgoña yapapuaatato bero, useani tũgoñarĩquẽ p̄ame mujãã ãniwasoa etagaro yua. <sup>21</sup> Jĩcãõ carõmio bairirupam caãcõ cõ macũ cũ cabuiagaro, butiuro wisio tũgoñañamo. Tunu bairoa cõ macũ cũ cabuiaro bero roque, wisio tũgoñaẽtĩñamo yua. Bairo cõ macũ jĩcãũ ati yeparu cũ cabuiaro jũgori, cawisiomiataco yua cõ macũrẽ ñnarĩ butiuro tũgoña useanicõãñamo. <sup>22</sup> Jĩcãõ carõmio cõ cabairore bairo mujãã cũã ãmeacãrẽ butiuro roro popiye majũ tãmuorĩ mujãã yapapuaya. Cabero tunu mujãã ture etauru, mujãã ñiñagu tunu. Bairo yu cabairopu ñiñarã, butiuro mujãã yeripu mujãã tũgoña useanigarã. Bairo mujãã causeanirĩjẽrẽ ni jĩcãũ ùcũ mujãã useani jãnao joroque mujãã átimasĩetĩgami.

<sup>23</sup> Cariapea mujããrẽ ñiña: “Mujãã mena yu caãmerĩ rũmu caãnorẽ yua, mujãã caborijere yure mujãã jẽnietigarã. Yu Pacuru roquere cũ mujãã jẽnimasĩgarã. Bairo cũ jẽnirã, mujãã caborijere yu wãme mena ñrĩ cũ mujãã cajẽnirõ, nipetirijere mujãã jomajũcõãgami yua. <sup>24</sup> Mai, mujãã mena yu caãno, jĩcãni ùno yu wãme mena ñrĩ, mujãã jẽnietinucũña. Bairi ãmea mujãã jẽnigarã. Bairo mujãã cajẽniata, Dios p̄ame mujãã jogumi mujãã caborijere, jĩcãrõ tãni mujãã causeanirĩjẽ to caãnijĩãtiparore ñrã,” ĩ quetibujawĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

### *Jesucristo, vencedor del mundo*

<sup>25</sup> ĩ quetibujm yaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu. “Bairi atore bairo mujãã yu caĩquetibujmucũrĩjẽrẽ ĩcõñarĩ mena jeto mujãã yu quetibujmucũña: Bairi ãme ato jũgoyere tocãrõã ĩcõñarĩ, mujãã yu quetibujmetigu. Cariapea yua caroaro majũ yu Pacu yaye caroare mujãã yu quetibujm masĩõpeyocõãgu, ĩ cõñarĩcãrõ mano yua. <sup>26-27</sup> Mujãã mena yu caãmerĩ rũmurẽ yua mujãã p̄ame yu wãme mena ñrĩ, yu Pacure cũ mujãã jẽninucũgarã. Yu p̄ame yu Pacure mujãã yu cajẽnibojacõãninucũpee jeto nigaro ĩ mee, bairo mujãã ñiña. Yu Pacu p̄ame mujãã maiñami, yu cũãrẽ mujãã camairõ jũgori. Tunu bairoa cariape Dios cũ cajoricu yu caãnierẽ masĩrĩ caroaro yu mujãã catũgousarije jũgori mujãã maiñami. Torena, mujãã p̄ame roque mujãã majũã cũ mujãã jẽninucũgarã yua. <sup>28</sup> Yu p̄ame yu Pacu cũ carotimasĩrĩpau caãnacũ yu arũ ati yeparure, mujãã camasã mena ãni acũ. Bairo caatãcu ãnirĩ, tunu mujãã ati yepa macããna camasãrẽ aweyo águ yu baiya yu caatãtorua tunu. Bairi yu caatãto, yu Pacu tũpua yu tunuágu tunu,” jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

<sup>29</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo cũ jãã ĩwũ:

—Ãme roque caroaro cariape majũ jãã mu quetibujm yua. Apeye ùnie cũãrẽ ĩ cõñanucũrĩ mee, caroaro majũ jãã mu quetibujm yua. <sup>30</sup> ãmerẽ yua caroaro majũ jãã mu caquetibujmasĩõrõ tũgorã, ni jĩcãũ ùcũ mu jẽniñanemo nucũrĩcãrõ mano jĩcãrõ tãni majũ murẽ jãã tũgousa masĩña. Bairi tiere jãã mu caquetibujuro tũgorã, cariape majũ murẽ jãã masĩña Dios cũ carotimasĩrĩpau caãnacũ mu caatãje cũãrẽ —cũ jãã ĩwũ Jesure.

<sup>31</sup> Bairo jãã, cũ cabuerã, cũ jãã caĩrõ tũgori, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—¿ãmerẽ yua caroaro majũ ñe ùnie r̄saricarõ mano cariape yu mujãã tũgousacõãñati? <sup>32</sup> Mujãã p̄ame yu mujãã caaweyoparo merẽ etaro baiya. Bairo yure aweyorã, tocãnacãũpua noo mujãã caboropu mujãã ábatacoagarã. Bairo mujãã cabairo, yu p̄ame roque jĩcãũã yu tuagu. Jĩcãũã yu ãmerĩña bairua. Yu Pacu Dios p̄ame yu mena ãniñami. <sup>33</sup> Bairi atore bairo nipetirije mujãã ñi quetibujm yua, yu mena cũãrẽ jĩcãrõ tãni caroaro mujãã catũgoña yerijãñacõãninucũparore bairo ĩ yua. Mujããrẽ ati yepa macããna popiye mujãã baio joroque mujãã átiepenucũgarãma. Mujãã p̄ame bairo mujãã na caátimiatacũãrẽ, tũgoñatutuacõãña. Merẽ yu roque ati um̄recõo macããjẽ carorijere yu botionetõnucãcõãwũ —jãã ĩ quetibujawĩ Jesús.



1 Bairo jãã ï quetibuj̄u yaparori bero, ɯmɯrecóoru ïñamugõjori, atore bairo cã pacu Diore qũĩ jëniwĩ: “Caacu, merẽ tocãrõã yu mɯ cacõrĩcã yutea etaro baiya. Bairi yu, mɯ macãrẽ nocãrõ mɯ caátitutuãnierẽ yu ɯrocũña. Bairo mɯ caáto, yu, mɯ macã cãã nocãrõ mɯ caátitutuãnierẽ nipetiro camasãrẽ na yu áti ïñogu. 2 Bairi mɯ macãrẽ nipetirã ati yepa macããna camasã netõrõ rotimasĩrĩqũẽ cããrẽ yu mɯ jowu. Bairo mɯ caáto yua, caticõãninucũrĩqũẽrẽ nipetiro yu mɯ cajoricarãrẽ na yu cajomasĩparore bairo ï, tiere yu mɯ jowu. 3 Caticõãnajẽrẽ masĩrĩqũẽ pɯame mɯ, jĩcããã Dios cariape majũ mɯ caãnierẽ, yu, Jesucristo mɯ cajoricu cããrẽ camasã na camasĩpee niña.

4 “Ati yeparure ãcũ merẽ mɯ catutuarije mena mɯ carotirore bairo yu áti yaparobojaya. Ati yepa macããna camasãrẽ na yu masĩõpeyocõãña mɯ caátitutuãnierẽ merẽ yua. 5 Bairi Caacu, mɯrẽ ñiña tunu: Mɯ caĩñajoropu nocãrõ mɯ caátitutuarije mena yu átimasĩõ joroque yu ása tunu, mɯ mena jĩcãrõ yu cacãgoriquere bairo ati ɯmɯrecóo caãnparo jãgoyepu.

6 “Camasã ati yepa macããnarẽ na beseri, yu mɯ cacũrĩcãrãrẽ merẽ na yu masĩõ peyocõãña mɯ, yu Pacu Dios, mɯ caãnajẽ cutiere. Na pɯame mɯ cabesericarã mɯ yarã caãna niñama. Bairo caãna ãnirĩ, mɯ carotiro mena mɯ yaye quetire mɯ yu caquetibuj̄u bojaro, caroaro majũ yu tãgousayama. 7 Bairi ãmerẽ nipetirije yu mɯ cajonucũrĩjẽrẽ, ‘Dios cã cajorije majũ niña,’ ï masĩpeyocõãñama merẽ yua. 8 Cariape majũ yu mɯ caquetibuj̄u rotirijere na yu quetibuj̄u nucũña. Na pɯame caroaro majũ yu tãgousayama. Bairi masĩñama mɯmɯ mɯ carotimasĩrĩpau caãnacũ ati yeparu yu mɯ cajorique cããrẽ.

9 “Caroaro na ãnio joroque na mɯ caátiparore bairo ï, mɯrẽ na yu jënipeobojaya, mɯ yarã yu mɯ cacũrĩcãrã na caãnoi. Ati yepa macããna camasãrẽ mɯ yaye quetire catãgousagaenarẽ na yu jënibojaetinuñũ. 10 Nipetirã yu yarã yure catãgousarã pɯame mɯ yarã niñama. Bairi nipetirã mɯ yarã caãna cãã yu yarã niñama. Bairi na cãã yu caátitutuãnierẽ camasãrẽ na áti ïñogarãma.

11 “Yu pɯame tocãrõã mɯ tɯpu yu ãniãgu. Tocãrõã ati yepare yu ãmerĩgu yua. Yu cabuerã roque ati yepa tuagarãma, bairo mɯmɯ yu caãnitoye. Caacu, nocãrõ cañu ãnirĩ, mɯ catutuarije mena na coteya, mɯ catutuarije mena na yu cacote nucũrĩcãrõrẽã bairo. Na cãã jĩcãrõ tãni marĩ caãnorẽã bairo na caãnimasĩparore bairo ï, caroaro na ïñacoteya. 12 Ati yepa ãcũ, yu mɯ cacũrĩcãrãrẽ caroaro majũ na yu qũẽno ãninucũwũ, mɯ catutuarije mena mɯ carotijoricarorea bairo yua. Bairo na qũẽno ãcũ, ni ùcãrẽ cã yasio joroque yu árewu. Bairu, mɯ ya tutipu profeta majã ãnana na cawoatujãgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cabaipau jeto yasigumi.

13 “Bairi mɯ tɯpu águ yu baiya. Mai, bairo na mena ati yeparu ãcũna, atore bairo na ñiña, na cãã butiõro ñe ùnie rusaeto na useaniáto, na mena ãcũ butiõro yu causeanirõrẽã bairo. 14 Yu, mɯ caquetibuj̄u rotiriquere na yu quetibuj̄u nucũña. Tunu apeyera ati yepa macããcũ mee yu caãnoi, na pɯame cãã ati yepa macããna meerẽ bairo caãna niñama. Bairi ati yepa macããna camasã pɯame na jũnuõñe ïñajãñunucũñama. 15 ‘Mɯ tɯpu tãmurĩ na jejoya,’ ï mee ñiña. ‘Caroaro majũ na qũẽnoña,’ ï pɯame roque bairo ñiña. ‘Carorije wãtĩ na átirtiremi, na ïñaricanugõña ï,’ bairo mɯ ñiña. 16 Na cãã ati yepa macããcũ mee yu caãnorẽã bairo ati yepa macããna mee niñama. 17 Bairo mɯ caquetibuj̄u rijere mɯ majũã na ɯroya, mɯ yaye cariape majũ caãnorẽã bairo na caátĩãnimasĩparore bairo ï. Mɯ yaye cariape macããjẽ majũ niña. 18 Ati yeparu yure mɯ caquetibuj̄u rotijoricarorea bairo yu cãã ãnoa yu yarãrẽ na yu bueroti joya camasãrẽ. 19 Mɯ caborore bairo tãgousari caroú ãniñu, na carorije wapa na yu riabo jagu. Bairo na yu cariabo jaro, na pɯame cãã caroarã majũ tuagarãma cariapea yua.

20 “Ãnoa jãgori jeto mee mɯrẽ na yu jënibojaya. Nipetiro camasã cabero na caquetibuj̄u catãgousaparã cããrẽ na yu jënibojaya. 21 Caroaro na ãnio joroque ï, mɯrẽ na yu jënibojaya. Marĩ mena jĩcãrõrẽã bairo caroaro na ãnicõãto na cãã. Caacu, mɯ, yu mena mɯ caãnorẽã bairo, bairi tunu yu cãã mɯ mena yu caãnorẽã bairo na cãã jĩcãrõrẽã bairo

na ãmarõ. Bairo na caãno ãnarã, ati yepa macããna camasã pame, ‘Cariape majũã Jesús, Dios cũ cajoricũ niñami,’ ã masĩgarãma. <sup>22</sup> Bairi mũ carotimasĩrĩjẽrẽ yũ mũ cajoricarorea bairo yũ cũã rotimasĩrĩqũẽrẽ na yũ joya, jĩcãrõrẽã bairo na tũgoña yeri jãña ãmarõ ã. Bairo bairã, jĩcãrõ marĩ caãnorẽã bairo na cũã na ãmarõ. <sup>23</sup> Yũ, na mena yũ ãniña. Mũ pamea yũ mena mũ ãniña. Bairo caãna marĩ caãnoi, jĩcãrõ tũni caãna majũ na tuao joroque na marĩ átigarã. Bairo na marĩ caáto, ati yepa macããna camasã pame na ãnarã, ‘Cariape majũã Jesús, Dios cũ cajoricũ niñami,’ ã masĩgarãma. ‘Cũ caquetibũjũrijere catũgõsarãrẽ na maiñami Dios, cũ macũrẽ cũ camairõrẽã bairo,’ ã masĩgarãma.

<sup>24</sup> “Саасũ, ati mũrecõo caãniparo jũgoyerũa mũ camairĩcũ yũ ãniña. Bairi mũ pame yũ yarã caãniparãrẽ yũ mũ besebojayupa. Bairi na cũã yũ caãniátõ mũ tũpũ na caãnorẽ yũ boya. Yũ caátitutuãnie yũ mũ cajorijere na caĩñaparore bairo ã, topũ na caãnorẽ yũ boya. <sup>25</sup> Саасũ, caroú cariape caácũ majũ mũ ãniña. Ati yepa macããna camasã pame mũ masĩtĩnucũñama. Yũ pame roque bairo mũ na camasĩtĩmiatacũãrẽ, mũ yũ masĩjãñunucũña. Bairi ãnoa yũ mena caãna cũã, ‘Cariape majũã Jesús, Dios cũ cajoricũ niñami,’ ã masĩñama. <sup>26</sup> Yũ pame mũ caátĩnierẽ caroaro na masĩõ joroque na yũ átinucũña. Bairũa, bairo jeto mũrẽ na masĩcõã ninucũõ joroque na yũ áticõã ninucũgũ, yũre mũ camai ãninucũrĩjẽrẽ bairo na cũãrẽ to baiáto ã. Yũ majũ cũã na mena yũ caãniparore bairo ã, mũrẽ na masĩcõã ninucũõ joroque na yũ áticõã ninucũgũ,” qũĩ jẽniwĩ Jesús cũ pacũ Diore.

## 18

### *Arrestan a Jesús*

*(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)*

<sup>1</sup> Atore bairo cũ pacũ Diore qũĩ jẽniyaparo, Jesús jũgoacoámĩ riama Cedrón cawãmecutiya ape nũgõãpũ. Mai, topũ Olivo wese ãmũ. Ti wesepũ, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã jũgoetacoámĩ Jesús. <sup>2</sup> Mai, Judas, Jesure cabũsũjãbuitirocaũ cũã ti wesere camasĩ ãmi. Jesús pame jãã mena topũ capee majũ jãã jũgoneñanucũwĩ. <sup>3</sup> Bairo merẽ ti wesere camasĩ ãnirĩ topũ soldaua mena na jũgoetawĩ. Soldaua bairi jĩcããrã templo wii coteri majã mena etawĩ. Mai, na pame sacerdote majã quetiuparã bairi fariseo majã cũã na cajoatana ãma. Na pame cabesu cũgocõãtana etawã. Bairo bairã, na cajĩñaworije mena etawã. <sup>4</sup> Mai, Jesús pame nipetirije masĩpeyocõãwĩ cũrẽ na caátipeere. Bairi atore bairo na ã jẽniñawĩ cũrẽ cañerĩ majãrẽ:

—¿Noarẽ macãrã mũjãã átiyati?

<sup>5</sup> Bairo cũ cajĩñẽniñarõ, na pame bairo qũĩ yũwã:

—Jesús, Nazaret macã macããcũrẽ jãã macãña.

Tiere tũgori, bairo na ãwĩ Jesús:

—Yũa, yũ ãniña Jesús, Nazaret macã macããcũ —na ãwĩ.

Mai, Judas, Jesure cabũsũjãbuitirocaũ cũã toa na mena ãmi. <sup>6</sup> Bairi Jesús, “Yũa, cũã yũ ãniña,” na cũ caĩrĩpaũa, dutunu peewẽcoámã yepapũ. <sup>7</sup> Bairo na cabairo, Jesús pame atore bairo na ã jẽniñanemowĩ tunu:

—¿Noarẽ macãrã mũjãã átiyati?

Bairo cũ cajĩñẽniñarõ, atore bairo qũĩ yũnemowã tunu:

—Jesús, Nazaret macã macããcũrẽ jãã macãña.

<sup>8</sup> Jesús pame bairo na caĩrõ, bairo na ãnemowĩ tunu:

—Merẽ, “Cũã yũ ãniña,” mũjãã ñimiña. Bairi yũre mũjãã camacãata, ãnoa yũ baparãrẽ na árotiya.

<sup>9</sup> Mai, atie atore bairo cũ caĩrĩjẽ pame Jesús atore bairo cũ cajũgoyetirique etaro baiwũ: “Саасũ, yũ mũ cajoricarãrẽ ni ãcũ cũ yasio joroque yũ ápewũ.” <sup>10</sup> Bairo cabairi nimarõã yua, Simón Pedro pame jarericapãĩ nerocajori, Malco cawãmecũcũre cariape

nuḡõã cū ãmorõrẽ patañocõã jowĩ. Cū, Malco p̄ame sacerdote majã quetiupau sumo sacerdote paabojari majõcu ãmi. <sup>11</sup> Bairo cū caáto ñnarĩ, bairo qũĩwĩ Jesús Pedrore:

—Tipãĩ jarericapãirẽ tãmurĩ qũẽno cũcõãña. Ȳu Pacu p̄ame ȳre popiye ȳu catãmuopeere ȳu cũwĩ. Bairi popiye netõrõ ȳu tãmuomasĩḡu, ȳu Pacu cū caboro jũgori yua.

*Jesús ante Anás*

(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

<sup>12</sup> Soldaua quetiupau comandante mena bairi jĩcããrã judío majã templo wii cacotebojari majã mena Jesure cū ñe, cū jiyari cū neámá. <sup>13</sup> Bairo átiri, Anás ya wii p̄ame Jesure cū neájũgowã. Anás p̄ame Caifás mañicũ ãmi. Caifás p̄ame ti cūmarẽ sacerdote majã quetiupau ãmi sumo sacerdote majũ. <sup>14</sup> Mai, ãni, Caifás p̄ame Junta Suprema na caneñab̄s̄uḡop̄u, “Nipetiro marĩ camasãrẽ aperã na capajĩãrepeyoparo ñnorẽã, jĩcãũã caĩmu jeto cū cariaro roque ñubujioro,” narẽ caĩb̄s̄uricũ ãmi.

*Pedro niega conocer a Jesús*

(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)

<sup>15</sup> Bairo cū na cañeátó, Simón Pedro mena Jesure cū jãã usawu. Mai, ȳu p̄ame sumo sacerdotere camasĩ ȳu ãmu. Bairi Jesús mena ti wii macã yeparu ȳu jããcoáru. <sup>16</sup> Simón Pedro p̄ame jopetu macãp̄ua tuacõãwĩ. Bairi ȳu p̄ame sumo sacerdote cū camasĩ ãnirĩ jopetu cacoteri majõcore átí, cõ ȳu b̄s̄uwu. Bairo ȳu caĩrõ, Pedro cũãrẽ cū jããrotiwõ.

<sup>17</sup> Bairi jopetu cacoteri majõco p̄ame atore bairo Pedrore qũĩ jẽniñawõ:

—¿M̄ua, Jesús cū cabuerã mena macããcũ mee mu ãnicõãẽtĩmiñati?

Bairo cõ caĩrõ, Pedro p̄ame atore bairo cõ ĩ ȳuwĩ:

—Cũ mee ȳu ãniña.

<sup>18</sup> Mai, ti ñnamirẽ b̄utioro ȳus̄awu. Bairo cabairo, sacerdote majã quetiupau paabojari majã, bairi templo wiire cacoteri majã mena peero riowã. Bairo átiri, ti peero t̄p̄u jũmawã. Bairi Pedro cũã na menapu peero jũmau ámi.

*El sumo sacerdote interroga a Jesús*

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

<sup>19</sup> Sacerdote majã quetiupau sumo sacerdote majũ Jesure cū jẽniña jũgoyupu cū cabuerãrẽ dope cū caátiere, bairi dope bairo cū cabuerije cũãrẽ. <sup>20</sup> Bairo cū caĩjẽniñarõ, Jesús p̄ame bairo qũĩñupũ:

—Ȳu quetib̄ju ãninucũña nipetiro ati yepa macããna camasã na caãnoturip̄u. Bairi tocãnacãni camasãrẽ na ȳu jũgobuenucũña ñubuerica wiip̄u, bairi Dios ya wii templo wiip̄u judío majã na caneñarõp̄u cũãrẽ. Bairi yasiõrop̄u caĩrẽ bairo ñietinucũña. <sup>21</sup> ¿Dopẽĩ ȳre mu jẽniñañati? Ȳu cajũgobuero ȳre catũgonucũrã p̄ame roquere na jẽniñaña. Na p̄ame dise ñnie na ȳu caquetib̄junucũrĩjẽrẽ mu quetib̄jugarãma, merẽ ȳu cabuerijere camasĩrã ãnirĩ.

<sup>22</sup> Bairo Jesús cū caĩrõ tũgori, templo wii coteri majõcu p̄ame Jesure jĩcãni majũ cū wasopana pari, atore bairo qũĩñupũ:

—¿Atore bairije dopẽĩ sacerdote majã quetiupare cū mi ȳyati?

<sup>23</sup> Bairo cũrẽ cū caáto, Jesús p̄ame bairo qũĩñupũ:

—Bairo cū ȳu caĩrĩjẽ mena cũrẽ rorije majũ cū ȳu caĩata, cariapea roro ȳu caĩgarijere ȳu quetib̄ju masĩõña. Bairo cū ȳu caĩrĩjẽ mena cariapea cū ȳu caĩmiatacũãrẽ, ¿dopẽĩ ȳu mu wasopana payati? —ĩñupũ Jesús soldaure.

<sup>24</sup> Anás p̄ame yua Jesure cū jiyari, cū neárotiyupu Caifás sacerdote majã quetiupau t̄p̄u.

*Pedro niega otra vez a Jesús*

(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

<sup>25</sup> Bairo Jesure cã na caáto, Pedro p̄ame peero t̄p̄na j̄macõãmi mai. Bairi atore bairo q̄ũ j̄eniñawã:

—¿M̄ cãã, ãni Jesús cã cabuerã mena macããcũ mee m̄ ãnicõãẽt̄imiñati?

Pedro p̄ame Jesure q̄ũtō, atore bairo ãwĩ:

—Cũ mee ȳ ãniña.

<sup>26</sup> Tunu Pedro, cã caãmorõ pataatac̄ ȳ sacerdote majã quetiup̄a paabojari majã mena macããcũ p̄ame Pedre atore bairo q̄ũ j̄eniñawĩ:

—¿Olivo wesep̄ Jesús mena m̄ caãno ȳ cañnaatac̄na m̄ ãnicõãẽt̄imiñati?

<sup>27</sup> Pedro p̄ame bairo cã caĩrõ, tunu ãtocõãwĩ. Bairo Pedro cã caĩtori nimarõã, ãboc̄ piwĩ merẽ yua.

### *Jesús ante Pilato*

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)

<sup>28</sup> Caifás ya wii Jesure cã cane etamiatana quetiup̄a Roma macããcũt̄ p̄ame cã neámá. Bairo Jesure cã neáná, romano majã majũ quetiup̄a cã carotibojā gobernador majũ ya wiip̄ cã ne etowã. Bairo Jesure cã na caáto, merẽ busuñumugõcoarú. Bairi judío majã Jesure cañeatana p̄ame romano majõc̄ ya wiire jããgaema. Aperã romano majã ãna mena cañnigaena ãnirĩ bairo baiwã. Bairo na cabaieticõãta, “Dios cã caññajorop̄, jãã, carorije wapac̄na jãã tuabujiorã,” ãrã, bairo baiwã. Bairi tunu ti wiire na cajãápata, na Pascua bose r̄m̄ na cauganucũr̄j̄erẽ ugamasĩẽt̄ibujioricarãma. <sup>29</sup> Bairo judío majã na cabairo ãñarĩ, Pilato p̄ame na j̄eniñaw̄ witiámí. Atoe bairo na ãwĩ:

—¿M̄jãã, ãnirẽ ñe ãnie j̄gori ȳre cã b̄s̄j̄ãraná m̄jãã baiyati?

<sup>30</sup> Bairo cã caĩrõ, atore bairo q̄ũwã judío majã quetiuparã:

—Ãni, cañū cã caãmata, m̄t̄ ãnirẽ cã jãã neáp̄ribujioatana —q̄ũ ȳwã.

<sup>31</sup> Bairo cã na caĩyuro, Pilato p̄ame na ãwĩ tunu:

—Ãnirẽ cã neánája. M̄jãã majũ m̄jãã caãt̄irotinucũrõrẽã bairo cã ása.

Bairo na cã caĩrõ, na p̄ame bairo q̄ũwã:

—Jãã, judío majã camasãrẽ j̄cãũ ãcũ cããrẽ jãã carotiro mena cã riao joroque jãã átimasĩẽt̄iña.

<sup>32</sup> Bairi Jesús cã majũã, “Roro ȳ átiri ȳ pajããrocagarãma,” cã cañj̄ugoyeticũr̄icãrõrẽã bairo baiw̄. <sup>33</sup> Pilato p̄ame cã ya wiip̄na jããcoámí tunu. Bairo cã ya wiip̄na jããetari, Jesure cã piijõjori, atore bairo q̄ũ j̄eniñañup̄:

—¿M̄na, judío majã Quetiup̄a Rey majũ m̄ ãniñati?

<sup>34</sup> Bairo cã caĩrõ, Jesús p̄ame bairo q̄ũñup̄ Pilatore:

—¿Bairo ȳ m̄ cañj̄eniñar̄j̄erẽ m̄ majũã ȳ masĩrĩ, bairo miñati, o aperã p̄ame ȳre m̄ na caquetib̄j̄uro j̄gori bairije ȳ mi j̄eniñañati?

<sup>35</sup> Bairo Jesús cã caĩrõ, Pilato atore bairo q̄ũñup̄:

—¿Toroque ȳ cãã judío majõc̄ ȳ ãniñati? Cũ mee ȳ ãniña. M̄ ya yepa macããna, sacerdote majã quetiuparã p̄ame ȳt̄ m̄ neatíri ȳ nuniamama m̄rẽ. ¿Bairi ñerẽ na m̄ átibuc̄tiati?

<sup>36</sup> Jesús p̄ame Pilato bairo cã cañj̄eniñarõ, atore bairo q̄ũñup̄:

—Ati yepa macããna quetiuparã na carotimasĩnucũrõrẽ bairo mee carotimasĩ ȳ ãniña. Ati yepa macããna quetiuparãrẽ bairo ȳ caroti ãninucũata, ȳre caãmeoq̄ũẽ ãñotabojarã ȳ cãgobujioatac̄, judío majã ȳ na cañemasĩẽt̄iparore bairo ã. Ȳ carotimasĩrõ ati yepa mee niña.

<sup>37</sup> Bairo Jesús cã caĩrõ, Pilato atore bairo q̄ũ j̄eniñañup̄:

—¿Bairi toroque Quetiup̄a Rey majũ m̄ ãniñati?

Bairo cã caĩrõ, Jesús p̄ame atore bairo q̄ũ ȳyup̄:

—Merẽ m̄ caĩrõrẽã bairo cãã Quetiup̄a Rey majũ ȳ ãniña. Bairi caroa cariape macããjẽ majũrẽ ati yepa macããna camasãrẽ na quetib̄j̄u acú, ati yepap̄ ȳ buiā apú.

Bairi nipetiro camasã caroa cariape macããjêrê catãgogarã p̄ame ȳ caquetibujarijere caroaro tãgōsanucũñama.

<sup>38</sup> Pilato qũĩñupã Jesure:

—¿Ñe ãnie to ãniñati caroa cariape macããjê m̄ caĩrĩjê? —qũĩñupã.

*Jesús es sentenciado a muerte*

(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

Pilato Jesure bairo qũĩ jẽniñapeyo yaparori bero, witiásupi tunu. Bairo witietari atore bairo judío majãrê na ãwĩ tunu:

—Ñirê di wãme ãno rorije cã caátibuicutajere ȳ bócaetimajũcõãña. <sup>39</sup> Mujãã p̄ame presop̄ caãcũrê Pascua bose r̄m̄ caãno jĩcã cã ȳ cawiyoro mujãã bonucũña. ¿Bairi judío majã Quetiup̄ Rey majũrê cã ȳ cawiyaro mujãã boyati?

<sup>40</sup> Bairo Pilato na cã caĩjẽniñarõ, na p̄ame nipetirã bairo ã awajawã:

—¿Cũrã cã wiyoticõãña! ¡Barrabás p̄ame roquere cã wiyoya!

Mai, Barrabás p̄ame preso jorica wiip̄ caãcũ ãmi, camasãrê na cã capajĩãrĩqũẽ wapa jãgori.

## 19

<sup>1</sup> Camasã bairo na cañawajaro tãgo, Pilato p̄ame Jesure na baperotiwĩ cã ãm̄ soldauare. <sup>2</sup> Bairo soldaua p̄ame Jesure cã baperi bero, pota juarica beto mena cã r̄poare peowã. Tunu bairo cã átiri, apero cã jutiro jããwã cajũãrõ quetiup̄ rey cã cajãñanucũrõ ãno majũrê. <sup>3</sup> Bairo Jesure cã átiri, cãtuaca etanãcãrĩ, atore bairije qũĩ boyetiepewã:

—¿Cũ ãnicõã ninucũáto ãni judío majã Quetiup̄ Rey tocãnacã r̄m̄!

Bairo Jesure qũĩrĩ, cã panucũwã cã riapére.

<sup>4</sup> Pilato p̄ame bairo na caáto, witiatiri, atore bairo na ãnemowĩ tunu:

—Caroaro tãgoñapeoñijate. Ȳ p̄amerã ãni di wãme ãno rorije cã caátibuicutaje manimajũcõãña. Bairi cã ȳ piiwiyojopa mujãã cañnarõ.

<sup>5</sup> Bairo Pilato cã caĩrõ, Jesús p̄ame witiámĩ, pota juarica beto mena cã r̄poare na capeoatac̄. Bairi apero jutiro cajũãrõ na cajãátac̄ witietawĩ. Bairo cã cawitietaro, atore bairo na ãwĩ Pilato:

—¿Roro mujãã caátigam̄ majũ, ãnia niñami!

<sup>6</sup> Bairo Jesús cã cawitietaro ãñarã, sacerdote majã quetiuparã, bairi templo ñubuerica wii cacotebojari majã mena atore bairo ã awajajãgowã:

—¿Yucãpãĩr̄ cã papuaturotiya! ¡Yucãpãĩr̄ cã papuaturotiya!

Bairo na cañawajaro, Pilato p̄ame atore bairo na ãwĩ:

—Mujãã majũ cã neátĩ, yucãpãĩr̄ cã papuaturocarájá. Ȳ p̄ame di wãme ãno rorije cã caátibuicutaje cã ȳ bócaetimajũcõãña —na ãwĩ.

<sup>7</sup> Bairo Pilato na cã caĩrõ, judío majã atore bairo qũĩ ȳwã:

—Jãã p̄ame jĩcã wãme bairo caátitotiri wãme jãã cãgoya. Bairo tiere tãgoñarĩ cã cayasiro jãã boya, cã majũã, “Dios macã ȳ ãniña,” cã caĩtorije wapa jãgori.

<sup>8</sup> Atore bairo na caĩrõ tãgori, Pilato p̄ame tunu b̄tioro jãñurĩ uwitãgoñañupã. <sup>9</sup> Bairo bairi Pilato Jesure cã piijãátĩ, atore bairo qũĩ jẽniña bapoyup̄ tunu:

—¿M̄, noo macããcũ majũ m̄ ãniñati?

Bairo Pilato cã caĩ jẽniñamiatacũãrê, Jesús p̄ame cã ȳeticõãñupã.

<sup>10</sup> Bairo Jesús cã caȳeto ãña, atore bairo qũĩñupã:

—¿Nopẽĩ ȳ m̄ ȳetiyati? ¿M̄ ȳ capuaturocarotimasĩrĩjêrê, bairi tunu m̄ ȳ cawiyorotimasĩrĩjê cããrê m̄ masĩtẽñati?

<sup>11</sup> Bairo Pilato cã caĩrõ tãgo, Jesús p̄ame atore bairo qũĩñupã:

—Dios, rotimasĩrĩqũẽrê m̄ cã cajooeticõãta, m̄ rotimasĩtẽtĩbujiō. Bairi ȳre cab̄m̄jãbuitirocaatac̄ p̄ame m̄ carorije wapa netõjãñurõ buicutiyami.

<sup>12</sup> Bairo cabairi nimarõã, Pilato p̄ame Jesure cū wiyogu tãgoña macãpeyomiñup̄. Bairo baimicũã, nopẽ bairo majũ átimasĩesup̄. Bairo Pilato cū cabairo ñnarã, judío majã p̄ame atore bairo qũĩwã:

—¡Ni ùcũ cū caboroa cū majũã rey quetiupā majũ cañnigatũgoñā p̄ame emperador wapacu majũ ãcũ baiyami! ¡Bairi cū ùcũ caãcũ Jesure cū m̄ cawiyoroticõãta, m̄ cã emperador quetiupāre cateeire bairo m̄ tuabujiō!

<sup>13</sup> Atore bairo cū na caĩrjẽrẽ tãgo, Pilato p̄ame Jesure cū piiwiya árotiwĩ ùtã mena na cawerica yepap̄. Ti yepa ȳ yaye hebreo mena Gabata wãmecutiya. Bairo cū atírotiri, Pilato p̄ame camasãrẽ na cū cajëniñabesenucũrõp̄ ruiwĩ. <sup>14</sup> Merẽ ti rãm̄rẽ pasaribota nicoap̄. Merẽ ti rãm̄ bõse rãm̄ Pascua jãgoye macãã rãm̄ ãno baiw̄ yua. Pilato judío majãrẽ bairo na ñwĩ tunu:

—¡Ñnia niñami m̄jãã Quetiupā Rey majũ!

<sup>15</sup> Bairo Pilato na cū caĩrõ, judío majã p̄ame atore bairo ñ awajawã:

—¡Cũ riaáto! ¡Cũ riaáto! ¡Yuc̄pãĩr̄ cū papuaturotiya!

Bairo cū na caĩrõ tãgo, Pilato p̄ame bairo na ñwĩ:

—¿Dopẽĩ m̄jãã Quetiupā Reyre yuc̄pãĩr̄ cū ȳ papuatu rotibujiocti?

Bairo Pilato na cū caĩrõ, sacerdote majã quetiuparã p̄ame atore bairo qũĩwã:

—¡jãã quetiupā majũ, emperador jĩcãũã jãã cũgoya! ¡Bairi cū netõrõ quetiupā caãcũ apei maniñami!

<sup>16</sup> Bairi yua, tocãrõã Pilato p̄ame Jesure na nunirocacõãwĩ, yuc̄pãĩr̄ cū na capapuaturocamasĩparore bairo ñ. Na p̄ame Jesure cū necoámá yua.

### *Jesús es crucificado*

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

<sup>17</sup> Bairo cū neáná yua, Jesure yuc̄pãĩr̄ cū p̄sarotiri, cū neámá Calavera cawãmecutor̄. (Calavera ñrõ, Gólgota, o “r̄poa coro” ñgaro ñña ȳ yaye hebreo mena.)

<sup>18</sup> Top̄ cū ne etari yua, yuc̄pãĩr̄ cū papuatuwã. Cū mena jĩcãrõ aperã cũãrẽ yuc̄pãĩr̄ na papuatuwã. Jĩcãũ caãcõ ñgõã p̄amerẽ, apei cariape ñgõã p̄amerẽ na papuatuwã yuc̄pãĩr̄ jeto yua. <sup>19</sup> Bairo cū na capapuaturo bero, Pilato p̄ame yuc̄pãĩr̄ atore bairo ñ woaturiquere Jesús r̄poa buip̄ papuatu rotijoyupi: ÑNI, JESÚS NAZARET MACÃÃC̄ JUDÍO MAJÃ QUETIUPĀ REY MAJÛ NIÑAMI.

<sup>20</sup> Bairo na cawoatuatajere capããr̄p̄a judío majã ññawã yuc̄pãĩr̄ woaturique caĩbus̄tusarijere. Mai, Jesure yuc̄pãĩr̄ na capapuaturocap̄ p̄ame macãtuaca jãñurĩ ãm̄. Bairi capããrã camasã ñnarã etawã. Tunu bairo Jesús r̄poa bui na caĩwoatuataje cũã ato cãnacã bus̄rica risero mena na cawoaturique ãm̄: Hebreo yaye bus̄rique mena, latín yaye bus̄rique mena, griego yaye bus̄rique mena cũãrẽ woaturique ãm̄. <sup>21</sup> Tore bairo woaturique caãno jãgori, sacerdote majã quetiuparã judío majã p̄ame atore bairo qũĩñuparã Pilatore:

—“Ñni, judío majã Quetiupā Rey majũ niñami,” ñ woatueticõãña. Atore bairo p̄ame ñ woatuya cū r̄poa buire: “Ñni niñami, ‘Ȳna, judío majã Quetiupā Rey majũ ȳ ãniña,’ cū majũã caĩbus̄ niñami,” ñ woatuya —qũĩñuparã Pilatore.

<sup>22</sup> Bairo na caĩrjẽrẽ tãgori, Pilato p̄ame atore na ñ ȳyup̄:

—Ȳna cawoaturotiataje merẽ woaturiquea tuacõãrõ baiya. Dopẽĩ ȳ wasoa masĩëtĩña tunu.

<sup>23</sup> Cabero yua, soldaua Jesure yuc̄pãĩr̄ cū papuaturi bero, Jesús jutiro bui macããtõ ãnatõrẽ ãmeo wobatowã. Baparcãnacã seero majũ wobatori ãmeo nuniwã jĩcãrõ jeto yua. Cū jutiw̄ cũãrẽ newã soldaua majã. Mai, ti jutiw̄ p̄ame jĩcãpãĩ jutipãĩrẽã na caeruiátaw̄ ãm̄. <sup>24</sup> Bairi soldaua p̄ame atore bairo ãmeo ñwã tocãnacãup̄a:

—Ati jutirora marĩ wobatoeticõãto. Bairo p̄ame marĩ átiroa: Número mena cõñarĩ marĩ ãmeo wẽnunito. Bairo átiri, marĩ masĩgarã Jesús jutirore canepāre yua —ãmeo ñwã soldaua.

Mai, atore bairo Dios ya tutip<sub>u</sub> Jesús jutirore na caátipeere na caíwoaturiquere bai etaro baiw<sub>u</sub>. Atore bairo ñña: “Y<sub>u</sub> jutirore ãmeo wobatogarãma. Bairi tunu y<sub>u</sub> jutiw<sub>u</sub> cããrẽ número mena cõñarĩ ãmeo wẽnunirĩ masĩgarãma y<sub>u</sub> jutiw<sub>u</sub>re canepaure,” í woatuyupa Dios ya tutip<sub>u</sub> soldaua majã bairo Jesús jutirore na caãmeo átipeere yua.

<sup>25</sup> Bairo Jesure yucupãir<sub>u</sub> cã na capapuatunucõátatot<sub>u</sub> ññarã etawã María Jesús paco, apeo cã m<sub>u</sub>gõ María Cleofas n<sub>u</sub>mo, bairi María Magdalena yua. <sup>26</sup> Bairi Jesús p<sub>u</sub>ame cã pacore ññarĩ, bairi y<sub>u</sub>, Jesús cã cabuei, cã camai majũ cããrẽ ññarĩ, atore bairo cõ ñwĩ:

—Caaco, cãã, m<sub>u</sub> macã majũrẽ bairo caãcã m<sub>u</sub> mena tuayami.

<sup>27</sup> Bairi y<sub>u</sub> cããrẽ atore bairo ñiwĩ tunu:

—Cõã, m<sub>u</sub> paco majũrẽ bairo caãcõ m<sub>u</sub> mena tuayamo.

Atore bairo Jesús y<sub>u</sub>re cã caĩrõ tãgo, y<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame y<sub>u</sub> ya wiip<sub>u</sub> cõ y<sub>u</sub> jãgo ãniacoãp<sub>u</sub> yua.

### *Muerte de Jesús*

*(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)*

<sup>28</sup> Bairi atore bairo í yaparo, merẽ Jesús masĩrĩ cã pac<sub>u</sub> Dios cã caátiroticũrĩqũẽrẽ áti yaparopeyori, bairi Dios ya tutip<sub>u</sub> na caíwoatujãgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo to baiáto í, atore bairo ñwĩ Jesús:

—¡Y<sub>u</sub> ñeme jipijãñucup<sub>u</sub>!

<sup>29</sup> Mai, na p<sub>u</sub>ame jĩcãr<sub>u</sub>aca use ocop<sub>u</sub> carorije capiyarijere cãgoyupa. Bairi Jesús, “Y<sub>u</sub> ñeme jipijãñucup<sub>u</sub>,” cã caĩrõ tãgo, tie use oco carorije capiyarije mena carupajitia mena hisopo na caĩrĩc<sub>u</sub> r<sub>u</sub>p<sub>u</sub> mena jiyaturi use ocop<sub>u</sub> carorije capiyarije mena yose nerĩ, Jesús riserop<sub>u</sub> ñum<sub>u</sub>gõ etowã tie carorijere, “Cã etiáto,” ñrã yua. <sup>30</sup> Bairo cãrẽ na caáto, Jesús p<sub>u</sub>ame tie use oco carorije capiyarijere etiwĩ. Bairo tie use oco carorijere eti yaparori, atore bairo ñwĩ Jesús:

—Caac<sub>u</sub>, y<sub>u</sub> m<sub>u</sub> caátiroticũrĩqũẽrẽ merẽ nipetiro jĩcãrõ tãni y<sub>u</sub> átiyaparopeticõãña.

Bairo í yaparo, cã r<sub>u</sub>poare rocayo riacoámí Jesús yua.

### *Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús*

<sup>31</sup> Ti rãm<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame bairo Jesure cã na capajĩarĩ rãm<sub>u</sub> Pascua bose rãm<sub>u</sub> jãgoye macãã rãm<sub>u</sub> ãm<sub>u</sub>. Bairi judío majã na rupa<sub>u</sub>ri ãnajẽ yucupãirĩp<sub>u</sub>a ape rãm<sub>u</sub> na cayerijãrĩ rãm<sub>u</sub>rẽ catusaro boema. Mai, ti rãm<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame judío majã na cayerijãrĩ rãm<sub>u</sub> caãnimajũrĩ rãm<sub>u</sub>rẽ bairo caãni rãm<sub>u</sub> ãm<sub>u</sub>. Bairi ti rãm<sub>u</sub> jãgoyep<sub>u</sub>a Pilato na capapuatatanarẽ, tãmurĩ na riaáto ñrã, na ñicããrĩrẽ cã capapererotiro boyuparã. Bairo átiri na rupa<sub>u</sub>ri ãnajẽ cããrẽ na cã cajereruio rotiro boyuparã. <sup>32</sup> Bairo na caĩrõ jãgori yua, Pilato p<sub>u</sub>ame cã yarã soldauare na joyupi, na capapuatatanarẽ na ñicããrĩrẽ na capaperereparore bairo í. Na p<sub>u</sub>ame yua caãnijũgop<sub>u</sub> apeí Jesut<sub>u</sub> ape n<sub>u</sub>gõã na capapuatatac<sub>u</sub> cããrẽ na ñicããrĩrẽ paperecõãwã. <sup>33</sup> Bairo átiãna, Jesús cããrẽ cã ñicããrĩrẽ papegarã na caĩñarõ, merẽ cariaacoatac<sub>u</sub>p<sub>u</sub> ãmi. Bairi cã ñicããrĩrẽ papereema.

<sup>34</sup> Bairo na caáperimiatacããrẽ, jĩcãũ na mena macããcũ soldau p<sub>u</sub>ame cã ãpõã besuro mena cã waru majũ cã jareoñawĩ. Bairo cã caáto, rií, oco cãã witiw<sub>u</sub> cã cajareori opere yua. <sup>35</sup> Mai, atie y<sub>u</sub> caquetib<sub>u</sub>jarijere y<sub>u</sub> majũp<sub>u</sub>a ñiñawũ. Bairi y<sub>u</sub> caĩñarĩqũẽrẽ cariapea m<sub>u</sub>jãã quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> y<sub>u</sub> átiya, m<sub>u</sub>jãã tiere tãgori Jesucristore caroaro m<sub>u</sub>jãã catãgop<sub>u</sub>saparore bairo í yua. <sup>36</sup> Dios ya tutip<sub>u</sub> bairo na caátipeere na caíwoatujãgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo bai-etaw<sub>u</sub>. Bairo í woatuyupa ti tutip<sub>u</sub>re mai: “Cã õwãrõ jĩcã õwãrõ ũno papebojaecoetigarõ,” í woatuyupa. <sup>37</sup> Apero cããrẽ atore bairo í woatujãgoyeticũñupã: “Jĩcãũ na cajareoricãre camasã qũĩñagarãma,” ññupã tie cããrẽ.

### *Jesús es sepultado*

*(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Lc 23.50-56)*

<sup>38</sup> Tie bero José cawãmec<sub>u</sub>s<sub>u</sub> Arimatea macããcũ p<sub>u</sub>ame cã jëniñupĩ Jesús rupa<sub>u</sub>ri ãnajẽrẽ. Mai, José p<sub>u</sub>ame Jesure catãgop<sub>u</sub>sau ãmi. Bai<sub>u</sub>na, baujaro mee catãgop<sub>u</sub>sanucũũ ãmi, judío majã quetiuparãrẽ cauwi ãnirĩ. Bairo cã cajëñirõ, Pilato p<sub>u</sub>ame cã y<sub>u</sub>ri, cã

rupaari ãnajêrê cû neárotiyupũ Josére yua. Bairo cû caátirotiro yua, José pũame Jesús rupaari ãnajêrê necoásúpi. <sup>39</sup> Apei jo caãnacû, jĩcãni ñamipũ Jesure cabusupẽnietaricũ Nicodemo cûã cû ññaũ ásúpi. Bairo ññaũ ácu, treinta kilos cãrõ majũ caroa cajutiñurĩjẽ mirra, áloe mena asuriquere jeasúpi, Jesús rupaari ãnajêrê cû waregũ. <sup>40</sup> Bairi José Nicodemo mena Jesús rupaari ãnajêrê nerĩ, jutii wêẽrĩ mena cû durũayuparã. Bairo cû durũagarã jũgoye, cajutiñurĩjẽ Nicodemo cû cajeatĩataje mena wareyuparã cû rupaari ãnajêrê. Mai, judío majã, na ñicũjãã ãnanarẽ bairo cariarãrẽ na caátinucũrĩ wãme ãmũ. Bairi tore bairo cû ásuparã. <sup>41</sup> Mai, Jesure yucũpãipũ na capapuaturocaricarõ pũame jĩcã wese tũpũ ãmũ. Ti wesepũre ãmũ jĩcã ope ãtã ope mai jĩcãũ camasocũ rupaari ãnajêrê na cacũñaeti ope. <sup>42</sup> Ti operũ Jesús rupaari ãnajêrê cũñupã. Catũacã ãmũ ti ãtã ope pũame mai. Bairi toa cû cũcõãñupã Joséjãã yua. Tunu bairoa ti ñamicã caãno merẽ judío majã na cayerijãpa rãmũ nijũgoro baiwũ yua. Bairi tãmũrĩã ti ãtã operũ cũñupã Jesús rupaari ãnajêrê.

## 20

### *La resurrección de Jesús*

*(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)*

<sup>1</sup> Cabero ape semana caãnijũgori rãmũ cabusuato ñña, canaitĩã jãñurõpũa María Magdalena pũame Jesús masã operũ ññaõ ásúpo. Bairo topũ etao, ãtã tii masã ope biarica tii aperopũ caãno ññañupõ. <sup>2</sup> Bairo cabairo ñña, jããtũ pũame atũ tunuasúpo. Jãã pũame ato cãnacãũ jãã ãmũ: yũ, Jesús cû cabuei, cû camai majũ, Simón Pedro mena jãã ãmũ. Jããtũ etao, atore bairo jãã ñ quetibũjũwõ:

—¡Marĩ Quetiupũ rupaari ãnajêrê aperopũ necoaura! ¡Noopũ cû cũatanama ñ masĩã maniña! —jãã ñ quetibũjũwõ.

<sup>3</sup> Bairo jãã cõ caĩquetibũjũro tũgo, pũgarãpũa Simón Pedro mena Jesús masã operũ jãã ññarápũ. <sup>4</sup> Bairo ññaránã, pũgarãpũa atũri jãã árpũ. Bairo atũri ánã, yũ pũame Simón Pedro netõjãñurõ yũ atũwũ. Bairi Simón Pedro jũgoye Jesús masã ope ãnatõpũ yũ etacoárpũ. <sup>5</sup> Bairo etã, ti masã opere murĩ jãñurĩ ññañõ jowũ. Juti wêẽrĩ jeto baucũñawũ. Yũ jãárpũwũ ti masã opere baiwũ. <sup>6</sup> Yũ berore ti masã operũ yũ caãno, yũ emũetawĩ Simón Pedro. Cũ pũame ti masã operũ ñnacõã jãámĩ. Bairi cû cũã ññawĩ juti wêẽrĩrẽ. <sup>7</sup> Ape juti asero Jesús rũpoare na caũmamiatato, apeye juti wêẽrĩ mena jĩcãrõã ãmewũ. Ricaatipũ tupetutia cũrĩcãrõ cũñawũ. <sup>8</sup> Yũ, Simón Pedro jũgoye caetaatacũ cũã ti masã ope pũeapũ yũ jããcoárpũ yua. Bairo nipetirije cabaiatajere ññarĩ, cariape majũ “Caticoaupi Jesús,” ñi tũgoñamasĩwũ yua. <sup>9</sup> Mai, jãã pũame jãã masĩëtĩcõã recõãwũ Dios ya tutipũ, “Mesĩare cû na capajĩãrocaro bero catigũmi tunu,” na caĩwoatujũgoyeticũrĩqũẽrẽ. <sup>10</sup> Bairo Jesús masã operũ caĩñaratiatana jãã tunucoárpũ jãã ya wiipũ yua.

### *Jesús se aparece a María Magdalena*

*(Mr 16.9-11)*

<sup>11</sup> María Magdalena pũame Jesús masã ope tũpũa oticõã tuaámo. Bairo otiona, Jesús masã ope ãnatõpũ murĩ ññajõ joyupo. <sup>12</sup> Bairo áco, ññañupõ pũgarã ángelea majãrẽ caroa juti botirije cajãñaatana Jesús rupaari ãnajêrê na cacũata operũ na caruiro. Na, ángelea majã pũame Jesús rupaari ãnajêrê na cacũatapũre ruiyuparã. Jĩcãũ Jesús rũpoa caãniatapũre, apei cû rũpori caãniatapũre ruiyuparã. <sup>13</sup> Na, ángelea majã pũame topũ ruirã, María Magdalenarẽ atore bairo cõ ñ jẽniñañuparã:

—Mũa, ¿nopẽĩõ mũ otiyati?

Bairo cõ na caĩjẽniñarõ tũgo, María Magdalena pũame atore bairo na ññupõ:

—Yũ Quetiupũ rupaari ãnajêrê aperopũ cû necuupa. “Noopũ cû neatanama rita,” ñi masĩëtĩña. Bairi yũ yapapujãñũña —na ññupõ ángelea majãrẽ.



14 Bairo ángelea majãrẽ na ï yaparo, ãmejorenucã ññagona, Jesure qũññañupõ yua. Bairo qũññamioçã, María Magdalena p̄ame, “Jesua niñami,” ï masĩesupo. 15 Bairo cõ cabairo ñña, atore bairo cõ ññupũ Jesús p̄ame:

—M̄ua, ¿nopẽĩõ m̄u otiyati? ¿Ñamurẽ macãõ m̄u baiyati?

Mai, cõ p̄ame, “Oterica wesere cacotei ãcũmi,” ï tũgoñarĩ atore bairo qũññupõ:

—M̄u, Jesús rupaari ãnajẽrẽ aperop̄u m̄u cacũata, ȳu quetibuj̄yua. Bairo m̄u caquetibuj̄uro, ȳu p̄ame cũ rupaari ãnajẽrẽ macãõ ágo ñña —qũññupõ.

16 Bairo cãrẽ cõ caĩrõ tũgo, Jesús p̄ame atore bairo cõ ññupũ:

—¡María!

Bairo Jesús cõ cũ caĩrõ tũgo, María Magdalena p̄ame ãmejorenucãrĩ, bairo qũññupõ Jesure hebreo majã busurique mena:

—¡Rabuni! (Mai, ati wãme, “Ȳure cabuei,” ïgaro ñña ȳu yaye hebreo majã mena.)

17 Jesús p̄ame María Magdalenarẽ bairo cõ ññupũ:

—Ȳu pãñaeticõãña. Ȳu Pac̄u t̄up̄u ȳu wãm̄uáperiap̄u mai. Bairi ȳu yarã ȳu bairãrẽ bairo caãnarẽ atore bairo ñi quetibuj̄ubojoaja: “Ȳu Pac̄u Dios t̄up̄u wãm̄ucoáḡu ȳu baiya mai. Cũ, ȳu Pac̄u Dios p̄ame m̄ujãã Pac̄u majũ niñami. Cũã niñami ȳu Pac̄u Dios majũ. M̄ujãã cããrẽ, m̄ujãã Pac̄u Dios majũ niñami,” cõ ï quetibuj̄u rotijoyup̄u Jesús María Magdalenarẽ.

18 María p̄ame bairo Jesús cõ cũ caĩquetibuj̄u rotijoro tũgo, jicoquei jãã cũ cabuerã caãninucũatana t̄up̄u quetibuj̄u aticoasupo. Bairo jãã t̄up̄u etao, María Magdalena Jesure cõ caĩñaatajere, bairi cũ caquetibuj̄urotiataje cããrẽ jãã quetibuj̄uwõ yua.

### *Jesús se aparece a los discípulos*

(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

19 Ti semana caãnij̄ugori r̄um̄u María Magdalena Jesure cõ caĩñaata r̄um̄u merẽ naiocoato baiw̄u. Bairi jãã, Jesús cũ cabuerã caãnimiatana p̄ame caroaro jãã caãni wii joperire biari jãã neñawũ. Jãã, Jesús cũ cabuerã caãnimiatana p̄ame judío majã quetiuparãrẽ uwirã, bairo jãã caãni wii joperire biari jãã neñawũ. Bairo jãã caneñarõ, Jesús p̄ame jãã recomacã majũ buia nucãetawĩ. Bairo jãã t̄up̄u buianucã etau, atore bairo jãã ï j̄eniwĩ:

—¡Caroa yeri cutaje m̄ujããrẽ cũ joáto Dios! —jãã ï j̄eniwĩ Jesús.

20 Bairo jããrẽ ï j̄eni yaparori, cũ wãm̄orĩrẽ na capapua cãm̄itiátajere jãã ññowĩ. Tunu bairoa cũ warure na cajareo cãm̄itiáta ope cããrẽ jãã ññowĩ. Bairo cacatiatac̄u cũ caãnorẽ ññarĩ yua, jãã p̄ame butiuro jãã tũgoña useaniwũ. 21 Bairo jããrẽ ññorĩ bero, tunu bairo jãã ï j̄eninowĩ Jesús:

—¡Caroa yeri cutaje m̄ujããrẽ cũ joáto Dios! Ȳu Pac̄u p̄ame m̄ujããt̄u ati yepar̄u ȳu jowĩ. Bairi ȳu cãã m̄ujããrẽ ati yepa macããna camasã watoap̄u m̄ujãã ȳu joya, caroa quetire camasãrẽ na m̄ujãã caquetibuj̄umasĩparore bairo ï.

22 Bairo jãã ññorĩ bero, jãã buire putibatori, atore bairo jãã ññowĩ:

—Espíritu Santore m̄ujãã ȳu joya ãmerẽ. Cãrẽ cũ bocãñeña yua m̄ujãã mena caãnip̄are.

23 Tunu bairoa ni j̄icãũ ñcãrẽ roro cũ caátiere cũ m̄ujãã camasiriyobojata, carorije cawapa cãgoec̄ure bairo tuaḡumi. Bairi tunu ni ñcãrẽ cũ carorije wapare cũ m̄ujãã camasiriyobojaticõãta, carorije cawapa cãgoã tuacõãḡumi —jãã ññowĩ Jesús.

### *Tomás ve al Señor resucitado*

24 Mai, jãã, p̄uga wãmo peti r̄upore p̄uga p̄enirõ caãnacãũ Jesús cũ cabuerã mena macããcũ j̄icãũ, Tomás cawãm̄ec̄uc̄u areyera “Gemelo” na caĩpiinucũũ p̄ame jãã mena ãmewĩ Jesús cũ cabuiaeta j̄ugorip̄are. 25 Bairi cabero, jãã, Jesús cũ cabuerã p̄ame jãã mena merẽ cũ caãno yua, atore bairo cũ jãã ï quetibuj̄umiwũ Tomárẽ:

—Marĩ Quetiup̄au Jesure cũ jãã ññaapũ.

Bairo cũ jãã caĩquetibuj̄umiatacããrẽ, atore bairo jãã ï yucõãwĩ:

—Jesús wãmorĩrẽ na capapua cãmitiátajere ñnarĩ, yu wãmojũã mena ti opere yu capãñaeticõãta, cariape mujãã yu tũgoetigu. Tunu bairoa cũ waru na cajareoãta opere yu wãmo mena yu capãñaeticõãta, cariape mujãã yu tũgoetimajũcõãgu —jãã ĩ yucõãwĩ Tomás.

<sup>26</sup> Cabero, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmu canetõrõ bero, tunu jãã, Jesús cũ cabuericarã jãã neñawũ tunu jãã ya wii pupearu. Bairo ti watoa jãã caneñarĩpaure Tomás cũã ami yua jãã menarẽ. Caroaro ti wii jopeerire jãã biatupeyocõãwũ. Bairo jãã caátimiatacũãrẽ, Jesús puame jãã tũpu jãã buiaetawĩ. Bairo jãã watoapu etari, atore bairo jãã jẽniwĩ:

—¡Caroa yeri cutaje mujããrẽ cũ joáto Dios! —jãã ĩ jẽniwĩ Jesús.

<sup>27</sup> Bairo jãã ĩ jẽnirĩ bero, Jesús Tomárẽ atore bairo qũĩwĩ:

—Ññaña yu wãmorĩrẽ na capapua cãmitiátaje cãmiirẽ. Bairo ñnarĩ, mu wãmojũã mena ñujoñaña ti cãmiirẽ. Tunu bairoa mu wãmo mena yu waru na jareoãta cãmirõrẽ pãñau asá. Cariape catũgoecu majũ ãmerĩcõãña. ¡Cariapea tũgoya mu cũã!

<sup>28</sup> Bairo Jesús cũ cũ caĩrõ, atore bairo Tomás puame qũĩ nũcũbugocõãwĩ yua:

—¡Yu Quetiupau, yu netõrõ caãcũ Dios majũ mu ãniña! —qũĩwĩ.

<sup>29</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús Tomárẽ:

—¿Ãmerẽ yure ñnarĩpu cariapea yu mu tũgousayati? ¡Useanirĩ na ãmarõ noa ñna ññaetimircũã cariape catũgousanucũãrã!

### *El porqué de este libro*

<sup>30</sup> Bairoa, Jesús capee majũ caroa Dios yaye mena cũ caáti ñnomasĩrĩjẽrẽ jãã áti ñnonucũwĩ. Tie nipetirijere ati tutipare yu woatu quetibũjũpeyoetiya. <sup>31</sup> Bairo woatu peyoetimicũã, atie mujããrẽ yu caquetibũjũwoaturijere mujãã yu quetibũjũcũña, tiere ñnarĩ cariapea Jesús Dios macũ, Dios cũ cajou Mesías cũ caãnierẽ mujãã camasĩparore bairo ĩ. Bairo cũrẽ cariape tũgousari, mujãã puame yeri capetietie cũ cajorije majũrẽ mujãã cũgogarã yua.

## 21

### *Jesús se aparece a siete de sus discípulos*

<sup>1</sup> Cabero Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ jãã baujaetawĩ tunu Tiberias utabucura cawãmecutira tũnipu. Ato bairo baiwu: <sup>2</sup> Topure caãna ato cãnacũ jãã ãmu: Simón Pedro, Tomás cawãmecucu apeyera Gemelo na caĩpiinucũũ, Natanael, Galilea yepa Caná cawãmecuti macã macããcũ cũã ami. Jãã, Zebedeo pũnaa cũã pũgarãpu jãã ãmu. Bairi tunu jãã mena macããna pũgarã aperã cũã ãma.

<sup>3</sup> Bairo topu jãã caãno, Simón Pedro puame atore bairo jãã ĩwĩ:

—Wai wei ácu yu baiya —jãã ĩwĩ.

Bairo jãã cũ caĩrõ, jãã cũã bairo cũ jãã ĩwũ:

—Jãã cũã mu mena jãã wai werágárã —cũ jãã ĩwũ.

Bairo qũĩrĩ yua, cũmuapu ájããrĩ jãã acoápu, wai weráná. Bairo wai werámirãcũã, ti ñnamirẽ jãã wai pajĩãẽpũ.

<sup>4</sup> Bairo jãã cabaiãno, cabusuñumũgõatĩpaũ, Jesús puame ti utabucura tũnipu bauetawĩ. Bairo cũ cabauetaro, jãã cũ cabuerã puame, “Cũã, Jesús niñami,” jãã ĩ masĩẽpũ, qũĩñnamirãcũã yua. <sup>5</sup> Bairi Jesús puame atore bairo jãã ĩ jẽniñawĩ:

—Yu yarã, ¿mujãã wai pajĩãẽtĩñati? —jãã ĩ jẽniñawĩ.

Bairo cũ caĩjẽniñarõ, bairo cũ jãã ĩwũ:

—Jãã pajĩãetiapu.

<sup>6</sup> Jesús puame tiere tũgori, bairo jãã ĩwĩ:

—Bapire cariape nũgõã puame wẽroca ñuajoya. Bairo ána, capããrã mujãã wai pajĩãgarã —jãã ĩwĩ.

Bairo cũ caĩrõ, cũ carotirore bairo jãã ápu. Bairi yua, bairo jãã caáto, dope bairo bapire jãã áti tũgãmũgõpãmũo jomasĩẽpũ, capããrã majũ bapire wai na cajããrõ jũgori yua.

<sup>7</sup> Mai, yu, bũtioro Jesús cũ camainucũũ puame wai capããrã na cajããrõ ãnarĩ, Pedrore atore bairo cũ ãiwũ:

—¡Marĩ Quetiupau niñamima! —cũ ãiwũ.

Bairo yu caĩrõ tũgo, Pedro puame jicoquei jãã Quetiupau Jesure qũĩñamasĩrĩ, uwaro cũ jutirore jãña, riapu rocañuarĩ baacoámĩ, Jesús tũpu ácu. <sup>8</sup> Jãã, cũ cabuerã puame bapire wai jiraricu majũ jãã tũgã pãápu cũmua capairica mena paputiro tũnipu. Mai, jãã puame jõpu mee, paputiro wijaro cien metros cãrõ jãñurĩã caãnoi bapire jãã tũgãpãápu, wai capããrã majũ na cajããrõ ãnarĩ. <sup>9</sup> Bairi yua, jãã puame paputiropu maa etanucãrã, peero riorica peerore jãã ãñawũ. Bairi ti peeropu wai jĩcãũ pũõnucõrĩcũ cũãrẽ jãã ãñawũ. Pan cũã ãmu ti peero tare. <sup>10</sup> Paputiro tũnipu jãã camaa nucãrõ ãña, Jesús puame atore bairo jãã ãwĩ:

—Jĩcããrã ãña ãmeacã mũjãã cawai pajĩãetarãrẽ na jeasá ato puame —jãã ãwĩ.

<sup>11</sup> Bairo Jesús jãã cũ caĩrõ tũgo, Simón Pedro puame cũmuapu etajãã, bapire tũgãatĩ, paputiropu wai capããrã na cajããrĩcũrẽ tũgãmojowĩ. Mai, capacarã jeto ciento cincuenta y tres majũ wai capããrã ti bapire jãñupã. Bairo ti bapire capããrã majũ wai na cajããmiatacũãrẽ, tii bapi puame woeru. <sup>12</sup> Jesús puame bairo Pedro waire, bapi mena paputiropu na cũ caweemocũ yaparoro ãña, atore bairo jãã ãwĩ:

—Tiaya. Uga wãcãrasá mai mũjãã cũã —jãã ãwĩ Jesús.

Jãã puame merẽ, “Marĩ Quetiupau Jesua niñami,” jãã ã masĩcõãwũ. Bairi bairo jãã cũ caĩrõ, jãã puame jĩcãũ ãcũ puamena, “¿Ñamu majũ mu ãniñati?” cũ jãã ã jẽniñaepũ Jesure.

<sup>13</sup> Bairi yua, Jesús puame pããrẽ nerĩ, jãã batojowĩ. Wai cũãrẽ torea bairo jãã batojowĩ.

<sup>14</sup> ãme mena merẽ itiani majũ Jesús, jãã, cũ cabuerã caãnimiatanarẽ, cũrẽ na capa-jããrocaro bero cacatitunuatacu jãã tũpũre buiaeta ãñou baiwĩ Jesús.

### *Jesús habla con Simón Pedro*

<sup>15</sup> Bairo jãã caũgawãcã yaparoro bero, Jesús puame Simón Pedrore atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:

—Simón, Juan macũ, mũrẽ ãiña: ¿ãnoa mu baparã netõjãñurõ yu mu maiñati?

Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgo, Simón Pedro puame atore bairo qũĩ yuwĩ:

—Yu Quetiupau, mu yu maimajũcõãña. Merẽ mu masĩña mu yu camairĩjẽrẽ.

Bairo Pedro cũ caĩrõ, Jesús puame bairo qũĩwĩ:

—Baiupa, toroque yu caquetibũjucũrĩjẽrẽ cariape catũgoũsarãrẽ caroaro na coteri na jũgoãña.

<sup>16</sup> Bairo Jesús Pedrore qũĩ quetibũju yaparo, bairo qũĩ jẽniñanemowĩ tunu:

—Simón, Juan macũ, mũrẽ ãiña: ¿Mua, cariapea yu mu maiñati?

Bairo Jesús cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩwĩ Pedro:

—Yu Quetiupau, mu yu maimajũcõãña. Merẽ mu masĩña mu yu camairĩjẽrẽ.

Bairo Pedro cũ caĩrõ, Jesús puame bairo qũĩwĩ:

—Baiupa, toroque yu caquetibũjucũrĩjẽrẽ cariape catũgoũsarãrẽ caroaro na coteri na jũgoãña.

<sup>17</sup> Bairi yua ãme mena merẽ itiani majũ atore bairo qũĩ jẽniñanemowĩ Pedrore:

—Simón, Juan macũ, mũrẽ ãiña: ¿Mua, yu mu maiñati?

Bairo Jesús itiani majũ cũ cũ caĩjẽniñarõ jũgori, tũgoñarĩqũẽ pairique mena atore bairo qũĩ yuwĩ Pedro Jesure:

—Yu Quetiupau, nipetirije yu mu masĩña. Mu masĩña merẽ mu yu camairĩjẽ cũãrẽ.

Bairo Pedro cũ caĩrõ, Jesús puame bairo qũĩwĩ:

—Baiupa, toroque yu caquetibũjucũrĩjẽrẽ cariape catũgoũsarãrẽ caroaro na coteri na jũgoãña. <sup>18</sup> Cariape mu ãiña: Cawãmau ãcũ, mu caborore jutiro jãñarĩ, noo mu caboropu

m̄a añesẽãnucũñupã. M̄a cabuc̄uaro yua, aperã camasã p̄ame m̄a wãmorĩrẽ ñum̄gõrĩ, m̄a juti jããrĩ, m̄a caágaetop̄a m̄a neárocagarãma yua —qũĩwĩ Jesús Pedrore.

<sup>19</sup> Mai, bairije Pedrore Jesús c̄a caĩquetib̄uj̄mata, Pedro c̄a cariaapa wãmerẽ ĩ quetib̄uj̄ masĩõḡa ĩwĩ Jesús. Bairo Pedro c̄a cabairiapee j̄ḡori camasã Dios c̄a catutuarijere na c̄a caĩñopeere ĩ quetib̄uj̄a ĩwĩ Jesús. Bairo ĩ quetib̄uj̄a yaparo, bairo qũĩwĩ Jesús tunu Pedrore:

—¡Nipetirije ȳa caátĩãninucũrõrẽ bairo caroaro áticõã ninucũña! —qũĩ c̄uwĩ Jesús Pedrore yua.

*El discípulo a quien Jesús quería mucho*

<sup>20</sup> Cabero Jesús c̄a caĩquetib̄uj̄uro bero, Pedro p̄ame ãmejore ĩñāa yua, ȳa majũrẽ ñĩñacõãwĩ, ȳa, b̄utioro Jesús c̄a camairẽ. Mai, ȳa p̄ame Jesús mena j̄icãrõ jãã caugaruĩ tusari watoa Jesús c̄at̄uaca ruiri, atore bairo c̄a caĩj̄eniñarĩcũã ȳa ãniña: “Ȳa Quetiup̄a, ¿ni majũ m̄urẽ, bairo qũĩ b̄us̄ujã buitirocauati?” c̄a caĩj̄eniñarĩcũã ȳa ãniña. <sup>21</sup> Bairo ȳa ãmejore ĩñarĩ, atore bairo Jesure qũĩ j̄eniñawĩ Pedro:

—Ȳa Quetiup̄a, ãnira, ¿dope bairo c̄a to bairoati? —qũĩ j̄eniñawĩ Jesús.

<sup>22</sup> Bairo Pedro c̄a caĩj̄eniñarõ, bairo qũĩwĩ Jesús:

—C̄a cabaiyasicoapata c̄uãrẽ, o ati yepap̄a tunu ȳa caetaro c̄a cacaticõãmata c̄uãrẽ, m̄a camasĩpee mee niña. M̄a, tiere tãgoñarĩ mee, nipetirije ȳa caátĩãninucũrõrẽ bairo caroaro áticõã ninucũña —qũĩwĩ Jesús Pedrore.

<sup>23</sup> Atore bairo Pedro Jesure c̄a caĩj̄eniñarõ, Jesús c̄a caĩquetib̄uj̄mataje queti etacoasupa Jesús yarã ñubueri majãp̄are: “Juan riaetiḡami. Caticõã niḡami,” ĩrĩqũẽ queti. Bair̄na, Jesús p̄ame ȳare, “Riaetiḡami,” ĩ mee bairo qũĩ quetib̄uj̄awĩ Pedrore. Atore bairo jeto ĩwĩ: “C̄a cabaiyasicoapata c̄uãrẽ, o ati yepap̄a tunu ȳa caetaro c̄a cacaticõãmata c̄uãrẽ, m̄a camasĩpee mee niña.” Tie jetore ĩwĩ.

<sup>24</sup> Ȳna, Jesús c̄a cabuei, c̄a cabuerique ȳa caĩñarĩqũẽrẽ caquetib̄uj̄a, ati tutire cawoana ȳa ãniña. Bairi atie ȳa caquetib̄uj̄woaturije caroa cariape macããjẽ queti niña.

<sup>25</sup> Apeye capee majũ Jesús c̄a caátaje nimiña. Bairi nipetirije Jesús c̄a caátĩãnajẽrẽ marĩ cawoatupeyocõãta, ti tutiri p̄ame ati um̄arecõore bijapetiro cãrõ nicoabujoro.

Tocãrõã ñiña.

## LOS HECHOS de los Apóstoles

### *La promesa del Espíritu Santo*

<sup>1-2</sup> M̄, Teófilo, nocārō caānimajūārē merē m̄ ȳ quetib̄j̄m̄ woajojūgow̄m̄. Jesucristo ati yepar̄m̄ ācū, cū caátijūgoriquere, bairi cū cabuerique nipetirije cūārē um̄recóo cū cawām̄atí r̄m̄m̄ cū cabaijānarīqūērē m̄ ȳ quetib̄j̄m̄ woajow̄m̄. Āmerē m̄ ȳ quetib̄j̄m̄nemoña tunu ati carta mena: Um̄recóop̄m̄ cū cawām̄apáro jūgoye, cū yarā apóstolea majā cū cabesericarā na caátipeere na quetib̄j̄m̄cūñupī, Espíritu Santo cū camasīrjē jūgori. <sup>3</sup> Mai, riari bero Jesús p̄ame cū yarā apóstolea majā watoap̄m̄ ati rup̄m̄ mena na buia etayupi. Yoaro narē na buia añupī cuarenta r̄m̄r̄i majū, “Cacatii niñami,” na caīmasīparore bairo ī. Bairo buia ācū, Dios cū carotimasīr̄p̄m̄ macāājērē na quetib̄j̄m̄ añupī.

<sup>4</sup> Mai, cajūgoyer̄m̄ cū cabuerā mena ācū, “Jerusalén macārē m̄jāā witiweyoepa mai,” na ī cūñupī. Atore bairo na īñupī:

—Ȳ Pac̄m̄ m̄jāārē cū caījūgoyeticūr̄cārōrēā bairo átiḡm̄i. Merē tiere m̄jāārē ȳ quetib̄j̄m̄w̄m̄. Torena, m̄jāā cotegarā mai. <sup>5</sup> Juan ānacū p̄ame m̄jāārē oco mena bautizawī. Āme berore ȳ Pac̄m̄ p̄ame roque Espíritu Santo mena m̄jāā bautizaḡm̄i. Cū Yeri majūrē m̄jāārē joḡm̄i —na īcūñupī Jesús.

### *Jesús asciende al cielo*

<sup>6</sup> Ape r̄m̄m̄ Jesús mena āna, cū jēniñañuparā:

—Jāā Quetiup̄m̄, ¿nocārōp̄m̄ Israel yepa marī ya yepare marī ñicūjāā na carotijūgoricarore bairo m̄ rotimasījūgoñati? ¿Nocārōp̄m̄ Roma macāāna, ati yepare caēmarīcārārē na m̄ acureiati? ¿Āmea m̄ ácuati? —qūī jēniñañuparā.

<sup>7</sup> Bairo na caīrō tūgo, atore bairo na īñup̄:

—Tiere ȳ Pac̄m̄ jeto átimasīñami. Bairi cū jeto ti r̄m̄m̄ cūārē masīñami. M̄jāā tiere m̄jāā camasīpee mee niña. <sup>8</sup> Bairi Dios p̄ame ti r̄m̄r̄ē m̄jāārē masīōētīmicūā, quetib̄j̄m̄ masīrīqūērē m̄jāārē joḡm̄i. Espíritu Santo m̄jāā yerip̄m̄ cū caetaro jūgori, ȳ yaye b̄s̄uriquere m̄jāā quetib̄j̄m̄ masīgarā. Bairi Jerusalén macā macāānarē na m̄jāā quetib̄j̄m̄jūgogarā. Cabero Judea yepa macāāna nipetiro caānarē, cabero Samaria yepa macāānarē, cabero ati um̄recóo nocārō cayoarop̄m̄ macāāna cūārē na m̄jāā quetib̄j̄m̄garā ȳ yaye b̄s̄urique quetire —na ī quetib̄j̄m̄yup̄m̄ Jesús cū cabuerārē.

<sup>9</sup> Bairo narē quetib̄j̄m̄ yaparori bero, cū cabuerā na caīñatoyea, Dios p̄ame um̄recóop̄m̄ Jesure cū newām̄no jocōāñup̄. Bairo cū caáto, buseriwo p̄ame cū to-coásuparo. Bairi yua, tocārōā qūīña jānacōāñuparā Jesure. Tunu qūīñanemoesuparā.

<sup>10</sup> Bairo cūrē na caīñam̄gōñucūrō, cañm̄na p̄garā jutii cabotirijere cajāñaatana natu buiaetan̄cāñuparā. <sup>11</sup> Na p̄ame atore bairo na īñuparā:

—M̄jāā, Galilea yepa macāāna, ¿nopēirā jōbui um̄recóo p̄amerē m̄jāā īñam̄gōcōñucūñati? Cū, Jesús, m̄jāā watoa cañniatac̄m̄ um̄recóop̄m̄ caácú ati yepar̄m̄ atiḡm̄i tunu. Āmerē cū caátó m̄jāā caīñajororea bairo atiḡm̄i tunu —na ī quetib̄j̄m̄yuparā.

### *Se escoge a Matías para reemplazar a Judas*

<sup>12</sup> Bairi apóstolea majā Olivo cawāmecuti burop̄m̄ caānimiatana tunucoásúparā Jerusalēp̄m̄. Olivo burop̄m̄i átáto, yoaesuparo Jerusalén macā. Judío majā na cayerijārī r̄m̄m̄ ūno cūārē na cañesēāmasīrō añuparō. <sup>13</sup> Bairo ti macārē etarā yua, na cacānirī wiip̄m̄ cabui macā arua p̄amerē wām̄atījāñuparā. Na p̄ame ato cānacāñ añuparā: Pedro, Juan, Santiago, Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Santiago Alfeo macū,

bairi Simón, Celotea mena macããcũ, bairi Judas, Santiago macũ añuparã. <sup>14</sup> Na p̄ame nipetiro tocãnacãnia neñanucũñuparã Jesús yarã mena. Cũ bairã, cũ paco María, bairi aperã carõmia mena neñanucũñuparã, ñubuenenarã.

<sup>15</sup> Bairi jĩcã r̄m̄ na cañubueãno, Pedro p̄ame na watoap̄ wãm̄nucãñupã. Cañubuenenarã p̄ame ciento veinte majũ añuparã. Narẽ yua, atore bairo na ññupã Pedro: <sup>16</sup> “Ȳ yarã tũgopeoya ȳ caĩrjẽrẽ: David ãnacũ Espiritu Santo jũgori Judas cũ cabaipeere cũ caquetibũj̄woatuyaricarorea bairo baigaro. Judas ãnacũ p̄ame Jesure cañeparãrẽ cajãgoricũ ãmi. <sup>17</sup> Marĩ mena macããcũ ãnimiwĩ. Marĩ mena capaap̄ ãnimiwĩ cũ cũã. <sup>18</sup> Bairo marĩ mena macããcũ cañnibujiop̄ nimicũã, Jesure cũ caĩbuitirocarique wapa mena, jĩcã yepa wapatiyup̄. Cabero ti yepa ãcũ, Judas p̄ame cũ majũã pajĩãyasicoasupi. Bairo cũ cabaiyasiro, cũ paaro p̄ame wooyasicoasuparo. Cũ utamijĩ wẽẽrĩ ãnajẽ witiyuparo. <sup>19</sup> Bairo roro cũ cabairijere tũgori, Jerusalén macããna ti yepare Acéldama wãmetiyuparã. ‘Acéldama’ ñgaro, ‘Rií Yepa’ ñgaro ñña na yaye bus̄rique mena. <sup>20</sup> David ãnacũ Salmos tutip̄ cũ caquetibũj̄cũrĩqũẽ atore bairo ñña Judas cũ cabaipeere: ‘Cũ ya wii macããna na ábatacoápáro.

Ni jĩcãũ ùcũ cũ tuaeticõãto ti wiire.’

Tunu bairoa apewẽp̄ atore bairo ñ c̄nemoñupĩ:

‘Apei cũ jãwasoáto cũ capaa ãnimitajere,’ ñ cũñupĩ David ãnacũ.

<sup>21</sup> “Ato marĩ mena caãna marĩ Quetiup̄ Jesús ati yepap̄ cũ caãno cabapacutana niñama. <sup>22</sup> Juan ãnacũ Jesure cũ cabautizaro berop̄i bapacuti ána, um̄recóop̄ Jesús cũ cawãm̄átĩ r̄m̄p̄ cabapacuti jãnarĩcãrã nicõãñama. Bairi na mena macããcũ jĩcãũ ùcũ jããrẽ bairo caquetibũj̄p̄ cũ cajããrõ ñña. Judas wasoaye cañnip̄ majũrẽ marĩ boya. Cũ cũã quetibũj̄ḡm̄i marĩ Quetiup̄ cariacoatacũ nimicũã tunu cũ cacatirijere,” na ññupã Pedro to macããnarẽ.

<sup>23</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, p̄garã na mena macããnarẽ na bootũgoñañuparã. José Justo, ape wãme Barsabás cawãmec̄c̄re boyuparã. Apei Matías cawãmec̄c̄ cũãrẽ boyuparã.

<sup>24</sup> Bairo na p̄garãrẽ na beseri yua, atore bairo Diore qũĩ jẽniñuparã: “Jãã Quetiup̄, m̄ roque nipetiro camasãrẽ na yerip̄ na catũgoñarjẽrẽ camasĩ m̄ ãniña. Bairo caãcũ ãnirĩ jããrẽ m̄ masĩõwã. Ni m̄ cabõre cũ m̄ besewa. <sup>25</sup> Judas ãnacũ p̄ame roro cũ caátie jũgori roro popiye bairicarop̄ ásúpi. Bairi cũ paarique cũ capitimiatajere apei cũ paawasoáto,” qũĩ jẽniñuparã Diore.

<sup>26</sup> Bairo qũĩ jẽniyaparori bero, ùtã rupaacarẽ ãmeo wẽẽ nuniñuparã. Bairo átiri masĩñuparã Judare cawasoap̄re. Matíare cũ beseyupi Dios. Bairi yua, Matías p̄ame p̄ga wãmo peti r̄pore jĩcã p̄enirõ cãnacãũ catuaricarã apóstolea majã mena macããcũ jĩcãũ cañnimojũgõũ añupã.

## 2

### *La venida del Espíritu Santo*

<sup>1</sup> Cabero Pentecostés bose r̄m̄ caetaro, nipetiro Jesucristore catũgousarã jĩcãp̄aũ ñubuerã neñarã baiyuparã. <sup>2</sup> Bairo na cañubueãno, caãno t̄saroa paio bus̄ocajoyuparo um̄recóop̄ caátie. Wĩno paio cabus̄ricarore bairo bus̄ocajoyuparo. Ti wii, na caãni wii nipetirop̄ bus̄etayuparo. <sup>3</sup> Bairo cabairo yua, peero caũwãm̄rĩcã wẽẽrĩrẽ bairo cabaurije tocãnacãũ r̄p̄oa buip̄rea bauetayuparo. <sup>4</sup> Bairi to macããna nipetirore na yerip̄ na jããñupã Espiritu Santo p̄ame. Bairi ñe ùnie rusaesuparo na camasĩtẽtẽ. Bairo caãna ãnirĩ, aperã yaye bus̄riquere bus̄jũgoyuparã. Espiritu Santo narẽ cũ camasĩõrjẽ jũgori bairo bus̄yuparã.

<sup>5</sup> Mai, ti r̄m̄rĩrẽ añuparã Jerusalẽp̄re judío majã ati um̄recóo nipetirop̄ macããna caatíatana. Jerusalẽp̄ ñubuerã baiyuparã. <sup>6</sup> Bairo cabus̄ocajorore tũgori yua, neñaetayuparã apóstolea majã na caãni wiip̄. Neñaetarã yua, tocãnacãũp̄na na yayei na

cabusurijere tūgoyuparā. Bairi, dope bairo ĩ tūgoña masĩesuparā. <sup>7</sup> Bairo tūgoña macāārĩ yua, atore bairo āmeo ĩñuparā:

—¿Ānoa nipetiro cabusurā, Galilea yepa macāāna mee na āniñati? <sup>8</sup> Bairo cabairā nimirācūā, ¿ñe jūgori marĩ yaye busuriquere caroaro na busumasĩñati? <sup>9</sup> Marĩ mena caāna ĩcāārā, Partia macāāna niñama. Aperā Media yepa macāāna, aperā Elam macāāna, aperā Mesopotamia macāāna, aperā Judea yepa macāāna, aperā Capadocia yepa macāāna, aperā Ponto yepa macāāna, aperā Asia yepa macāāna niñama. <sup>10</sup> Aperā Egipto, Frigia, bairi Panfilia na caĩrĩ yepaapũ macāāna niñama. Aperā Africa yepa macāāna, Cirene macā jūgoye macāāna niñama. Tunu bairoa Roma cawāmecuti macā caatiatana niñama. <sup>11</sup> ĩcāārā na mena macāāna judío majā pūnaa na caānoi, judío majārē bairo na marĩ ĩñaña. Aperā na mena macāāna judío majā pūnaa āmerĩmirācūā, marĩrē bairo Diore na caĩroarije jūgori judío majārē bairo na marĩ ĩñaña na cūārē. Tunu bairoa marĩ mena macāāna ĩcāārā, Creta yucuroa macāāna niñama. Aperā Arabia yepa macāāna niñama. ¿Bairo ati yepa nipetiroapũ caatiatana nimirācūā, tocānacāũpua marĩ tūgoya marĩ yaye busurique mena Dios cū catutuarije mena cū caátiere! —āmeo ĩ busuyuparā na majū camasā pũame.

<sup>12</sup> Bairo tūgoña macāārĩ yua, nopē bairo ĩ tūgoñamasĩesuparā. Bairi atore bairo āmeo ĩ jēniñañuparā na majū:

—¿Nopē bairo marĩrē ĩgu qũĩcuti Dios? —ĩñuparā.

<sup>13</sup> Bairo na caĩmiatacūārē, aperā ĩcāārā, “¿Cūmurā baiyama!” na ĩ boyetiyuparā apóstolea majārē.

### *Discurso de Pedro*

<sup>14</sup> Bairo na caĩrō tūgo, Pedro, aperā cū mena macāāna pũga wāmo peti rūpore ĩcā pēnirō cānacāũ apóstolea majā mena wāmũncāñupũ. Pedro pũame busurique tutuaro mena atore bairo na ĩñupũ camasā caĩñarā etaatānarē: “Mũjāā, Judea yepa macāāna, mũjāā ati macā Jerusalén macāāna cūā tūgopeoya mũjāārē yũ caĩpeere. <sup>15</sup> Ānoa yũ mena macāāna cūmuētĩñama. Mũjāā narē mũjāā caĩtūgoñarōrē bairo mee niñama. Ni ũcū ñamirōcācā muipũ cū caasitutuatiapũ caānorē cūmuēcūmi. <sup>16</sup> Bairo mee baiya. Profeta Joel ānacū jāā cabaĩpeere quetibũ jūgoyeticũñupĩ cū ya tutipũ. Atoe bairo ĩ woatuyayupi:

<sup>17</sup> ‘Atoe bairo yũ quetibũjũwĩ Dios: Ati mũmrecóo caānitusari rāmũrĩ caāno nipetiro camasārē na yũ jogũ Espĩritu Santo, yũ Yeri majūrē.

Bairo yũ caáto, mũjāā pūnaa caũmũa, mũjāā pūnaa rōmirĩ cūā, yũ yaye busuriquere quetibũ netōōgarāma aperā camasārē.

Tunu bairoa cawāmarā yũ yaye macāājē cabau ĩñorĩjērē ĩñagarāma.

Tunu cabũtoa cūārē na yũ quetibũjũgũ na caqũēgueropũ.

<sup>18</sup> Bairi ti rāmũ caānorē yũ carotirā caũmũa, carōmia cūārē na yũ jogũ Espĩritu Santo, yũ Yeri majūrē.

Bairo yũ caáto, yũ yaye busuriquere quetibũjũnetōōgarāma aperā camasārē.

<sup>19</sup> Jō mũmrecóopũ ricaati cabairije baugaro.

Ati yepapũ cūā ricaati cabairije baugaro.

Rĩre bairije, peerore bairije, peero buserire bairije cabaurije cūā bau ĩñogaro.

<sup>20</sup> Bairo cabairo, muipũ mũmreco macāācũ naitĩācoagumi.

Ñami macāācũ pũame riĩ cuire bairo jũāũ baigũmi.

Bairo baigaro ati yepapũ yũ caetaparo jūgoye.

Ti rāmũ pũame caānimajūrĩ rāmũ nigaro.

<sup>21</sup> Bairi nipetiro camasā, “Yũ Quetiupũ yũ netōōña,” caĩjēnirā pũame netōcōāgarāma, ñiwĩ Dios,’

ĩ quetibũjũyupi Joel ānacū cū ya tutipũ,” na ĩñupũ Pedro, to caneñarā etaatānarē.

<sup>22</sup> Ī quetibujy yaparo, na ĩ quetibujynemoñupũ tunu: “Yy yarã, Israel yepa macããna tũgopeoya yy caĩrĩjẽrẽ: Jesús, Nazaret macã macããcũ Dios cũ cabesericũ majũ ãmi. Merẽ mujãã caroaro mujãã masĩña cũ caátajere. Capee átijẽño ĩñowĩ. Caroaro, camasĩã manierẽ átijẽño ĩñowĩ. Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori cũ catutuarijere marĩ áti ĩñowĩ. <sup>23</sup> Bairo caroaro cũ caátimiatacũãrẽ, mujãã pũame cũ mujãã boepũ. Tirũmũpũ ati umũrecóore Dios cũ caqũẽnoparo jũgoyepũa, merẽ cũ macũrẽ roro mujãã caátipeere masĩyerijãñupĩ. Bairi mujãã pũame cũ mujãã ñerotiwũ. Cũ cariarore borã, roro caánarẽ yucũpãĩpũ cũ mujãã rapuaturotiwũ. <sup>24</sup> Bairo cũrẽ mujãã caátimiatacũãrẽ, Dios pũame cũ catiopyupi. Cariaricarã ãnana na caãnopũ caãnimiatacũre cũ witio joroque cũ ásupi Dios. <sup>25</sup> Quetiupau rey David ãnacũ, Jesús cũ cabaipere quetibujy woatucũñupĩ atore bairo: ‘Dios, yy Quetiupau, yy mena ãnicõã ninucũñami.

Yũtare cariape nũgõãrẽ ãninucũñami, ñe ũnierẽ yy cauwietiparore bairo ĩ.

<sup>26</sup> Bairi butiuro yy useaniña. Ñe ũnie rũsaetiya yy yeripũre.

Tunu bairoa Diore yy basapeoya. Bairi yy tũgoñarĩqũẽ paietiya.

<sup>27</sup> Yy yeri pũnarẽ cariaricarã ãnana na caãnopũ mũ joroacetigu.

Mũ carotire camai ãnirĩ yy rupaũ ãnatõrẽ to boao joroque mũ áperigu.

<sup>28</sup> Cariacoatacũ yy caãnimiatacũãrẽ, yy mũ catiogũ tunu.

Bairi mũ tũpũ yy caãno, useanio joroque yy mũ átigu,’

ĩ quetibujyuyupi David ãnacũ Jesús cũ caĩpere,” na ĩñupũ Pedro, to caneñarã etaatãnarẽ.

<sup>29</sup> Ī quetibujy yaparo, na ĩnemoñupũ tunu: “Yy yarã, marĩ ñicũ David ãnacũ riacoásupi. Bairo cũ cariaro ĩña, cũ yaarocacõãñupã. Nipetiro tiere marĩ masĩña. Marĩ nipetiro marĩ ĩñanucũña cũ ãnacũrẽ na cayaayarica ope ãtã opere. <sup>30</sup> David ãnacũ pũame profeta majõcũ ãniñañupĩ. Bairi cũ pũame masĩcõãñupĩ: ‘Dios caãnorẽ bairo yyre cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo yy pããmerã mena macããcũ jĩcãũ nigũmi Cristo. Yũre bairo Israel macããnarẽ na rotimasĩgũmi,’ ĩ masĩcõãñupĩ David. <sup>31</sup> Bairi David ãnacũ pũame ape rũmũpũ cabaipere camasĩrẽ bairo majũ Jesucristo cariacoatacũ nimicũã tunu cũ cacatipeere quetibujy jũgoyetiyayupi. Bairo ĩñupĩ: ‘Yy yeri pũnarẽ cariaricarã ãnana na caãnopũ mũ joroacetigu. Tunu yy rupaũ ãnatõrẽ to boao joroque mũ áperigu,’ ĩ quetibujyuyupi David, Jesucristo cũ cabaipere. <sup>32</sup> Bairi cũrẽã catiopyupi Dios. Jãã nipetirã Jesure caĩñarĩcãrã jãã ãniña cũ cacatiriquere. <sup>33</sup> Bairi ãmerẽ yua, Diotũ cariape nũgõãpũ carui ãcũmi, cũrẽ rotibojagũ. Tunu bairoa Dios cũrẽ cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo Espĩritu Santo cũ caátipeere rotimasĩñami. Mujãã nipetirije mujãã catũgoataje, mujãã caĩñaataje cũã Jesucristo cũ caáto jũgori baiarpũ. <sup>34</sup> Marĩ ñicũ ãnacũ David rupaũrĩ ãnajẽrẽ neápẽyupi Dios umũrecóorpũre. Tunu bairoa David ãnacũna atore bairo ĩ woatuyupi:

‘Dios pũame yy Quetiupauyre atore bairo qũĩñupũ: “Ato ruiya cariape nũgõã pũame mai.

<sup>35</sup> Mũ pesua caãnanarẽ na yy canetõõncãrõ beropũ, mũ pũame na mũ rotimasĩgũ,” qũĩñupũ,’

ĩ quetibujy woatuyupi David ãnacũ.

<sup>36</sup> “Bairi ati yepa, Israel yepa macããna nipetiro cariape atiere na masĩáto: Cũ, Jesús yucũpãĩpũ mujãã caparuatu rocarotiricũre Dios pũame nipetiro Quetiupauyre bairo cũ cũñupĩ. Tunu bairoa nipetiro camasãrẽ netõõgũ, marĩtũ cũ cajoricũre bairo cũ cũñupĩ,” na ĩ quetibujyuyupũ Pedro to caneñarã etaatãnarẽ.

<sup>37</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgori, butiuro tũgoña macãñuparã. Bairo tũgoña macããrã yua, atore bairo na ĩ jẽniñañuparã Pedrojããrẽ:

—Jãã yarã, ¿ñerẽ jãã caáto to boyati ãmerẽ?

<sup>38</sup> Pedro pũame na ĩñupũ:

—Jesucristo yarã ãnigarã, mujãã caãno cãrõ Dios mena busũqũẽnoña roro mujãã caátiere. Roro mujãã catũgoñarĩjẽrẽ jãnarĩ, caroa pũamerẽ tũgoñajũgoya. Bairi tunu mujãã nipetiro mujãã cabautiza rotiro ñuña. Roro mujãã caátiere Dios pũame cũ camasiriyomasĩparore bairo ĩrã, bairo mujãã caáto ñuña. Bairo mujãã caáto, Espĩritu



Santore majãã jogumi Dios. <sup>39</sup> Torea bairo marĩ ĩ quetibujũ cũñupĩ: “Yũ yeri pũnarẽ na yũ jogũ nipetiro yũre catũgousarãrẽ,” marĩ ĩ quetibujũ cũñupĩ. Bairi majãã, majãã pũnaa cũarẽ, noo aperopũ macããna cũarẽ na jogumi Dios, Espĩritu Santore, cũrẽ majãã nipetiro majãã catũgousaata —na ĩñupũ Pedro.

<sup>40</sup> Tore bairo jeto na quetibujũnemoñupũ Pedro:

—Bairo majãã caáto ñuña: Ati yepa macããna ĩcããrã cayasiparã niñama na carorije wapa. ¡Narẽ bairo majãã cũã baieticõãña! Dios mena busũqũẽnoña —na ĩñupũ Pedro camasãrẽ.

<sup>41</sup> Bairi yua, nipetiro tie quetire catũgousajũgorã pũame bautiza rotiyuparã. Ti rũmũrẽ catũgousari majã mena macããna, itia mil majũ ãninemoñuparã tunu. <sup>42</sup> Cabero na, catũgousajũgori majã pũame caroaro tũgousayuparã apóstolea majã na caquetibujũrijere. Tunu bairoa caroaro nipetiro ĩcã majãrẽ bairo ãnimasĩjũgoyuparã. Bairo ãna, nipetiro neñarĩ, Diore cũ jẽninucũñuparã. Tunu bairoa Jesús cũ caugatusarica rũmũrẽ tũgoñarĩ, pããrẽ uganucũñuparã nipetiro.

### *La vida de los primeros cristianos*

<sup>43</sup> Nipetiro to caãna camasã pũame apóstolea majã na caátiere ĩñarĩ, tũgocõã maniásuparã. Capee na caátijẽñomasĩrĩjẽrẽ na caátĩ ĩñorĩjẽrẽ ĩñarĩ, tũgocõã maniásuparã.

<sup>44</sup> Tunu bairoa nipetiro catũgousajũgori majã caroaro ĩcãrõrẽ bairo ãñuparã. Bairi na mena macããna cabopacarã na caãmata, na cabopacarijere na nuniñuparã. <sup>45</sup> Bairi na yaye majũ na cacũgorije caãno cãrõrẽ nuniñuparã, wapa jegarã. Bairo áti yaparori, tie dinerore ãmeo ricawoyuparã, narẽ carũsari wãmerẽ na cawapatiparo ñurõ. <sup>46</sup> Tunu bairoa tocãnacã rũmũa templo wiipũ neñanucũñuparã. Na ya wiiripũ cũarẽ Jesús cũ caugatusarica rũmũrẽ tũgoñarĩ pããrẽ uganucũñuparã. Useanirĩqũẽ mena ĩcã majãrẽ bairo ĩcãrõ mena ugariquere uganucũñuparã. <sup>47</sup> Tunu bairoa Diore basapeonucũñuparã. Bairo na caátĩano ĩñarĩ, to macããna camasã nipetiro na ĩroayuparã. Bairi tocãnacã rũmũa, catũgousari majã menarẽ capããrã ãninemo nucũñuparã. Marĩ Quetiupã pũame cũ canetõõrãrẽ cũ yarã majũ na ãnio joroque na átinemo nutuásúpũ.

## 3

### *Un cojo es sanado*

<sup>1</sup> ĩcã rũmũ Pedro, Juan mena templo wiipũ ásúparã. Tres de la tarde caãno camasã na cañubueri hora majũ ãñuparõ. <sup>2</sup> Mai, to templo wii jope tũpũ ãninucũñupũ ĩcãũ cawĩmau ãcũpũna caámasĩẽtacũ. Cũ yarã pũame Caroa Jope cawãmecuti jope tũpũ cũ cũnucũñuparã, camasã caetari majãrẽ dinero limosnarẽ na cũ cajẽnimasĩparore bairo ĩrã. <sup>3</sup> Bairi yua, caámasĩẽcũ, Pedro, Juajãã na cajããetaro ĩñarĩ, dinerore na jẽnimiñupũ. <sup>4</sup> Bairo cũ cajẽnirõ, Pedrojãã qũĩñañuparã. Qũĩña yua, atore bairo qũĩñupũ Pedro pũame:

—Yũ yau, tũgopeoya —qũĩñupũ.

<sup>5</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedore qũĩñañupũ, “Dinero yũ nunigu ácũmi,” ĩ tũgoñarĩ. <sup>6</sup> Bairo cũ caĩtũgoñamiatacũãrẽ, atore bairo qũĩnemoñupũ Pedro pũame:

—Yũa, plata, oro moneda tiirire yũ cũgoetiya. Bairo cũgoetimicãã, Jesucristo yũre cũ camasĩõrĩjẽ jũgori mũrẽ yũ juátigũ. Jesucristo, Nazaret macããcũ cũ catutuarije mena mũrẽ ñiña: Wãmũnũcãrĩ ájũgoya —qũĩñupũ Pedro caámasĩẽcũrẽ.

<sup>7</sup> Bairo ĩ yaparori, cũ wãmo cariape nũgõã mena cũ tũgãwãmũoñupũ. Bairo cũ caáto, caámasĩẽcũ rũpori pũame, cũ ãñadobea cũã tutuacoásúparo. <sup>8</sup> Bairo cabairo yua, caámasĩẽtĩmiatacũ pũame patiwãmũnũcãcoásúpũ. Bairo patiwãmũnũcãrĩ, ámasĩjũgoyupũ yua. Bairi Pedrojãã mena useanirĩ templo wiire jããñupũ. Diore basapeori paticõã ñesẽãñupũ. <sup>9</sup> To macããna pũame nipetirã cũ caámasĩrĩjẽrẽ, cũ cabasapeorije cũarẽ ĩñañuparã. <sup>10</sup> Bairo qũĩñarĩ yua, butioro tũgocõã maniásuparã. Mai, cũ masĩcõãñuparã. “Cũã niñami Caroa Jope cawãmecuti jope tũpũ cadinero jẽniruinucũmiatacũ,” ĩ masĩcõãñuparã.

### *Discurso de Pedro en el Pórtico de Salomón*

<sup>11</sup> CacatiatacɁ Ɂame Juan, Pedrore pitigaetiri, na mena nicõã ñesẽãñupã. Bairi ti wii macããna cã cabairijere tãgori na tɁɁ atuasúparã Portal de Salomón na caĩrõɁ, qũĩñagarã. TopɁ ãñuparã mai Pedrojãã. <sup>12</sup> Pedro Ɂame bairo na caetaro ñña, atore bairo na ññupã: “YɁ yarã, Israel yepa macããna, ¿nopẽĩrã, ‘Pedrojãã na camasĩrĩjẽ jãgori, o Diore na caĩroamasĩrĩjẽ jãgori caámasĩcũrẽ cã catioupa,’ caĩrãrẽ bairo mɁjãã tãgoñañati? <sup>13</sup> Jãã majũ, jãã camasĩrĩjẽ jãgori mee jãã átiarɁ. Marĩ ñicũjãã, Abraham, Isaac, Jacojãã ãnana na caĩroajãgoricɁ Dios Ɂame cã macã Jesure caãnimajũũrẽ bairo caãcũ cã cũñupĩ. Bairo cã caátimiatacũãrẽ, mɁjãã Ɂame cã ñerĩ, ati yepa macããna carotimasĩrĩ majã tɁɁ cã mɁjãã neárɁ. Bairo mɁjãã caáto, Pilato Ɂame cã wiyogamiwĩ. MɁjãã Ɂame cã cawiyogarijere mɁjãã boerɁ. <sup>14</sup> Jesús, ñe ùnie carorije caápei cã caãnimiatãcũãrẽ, cũrẽ cã cawiyoro mɁjãã boerɁ. Roro caácɁ Ɂamerẽ cã cawiyoro mɁjãã bowɁ. <sup>15</sup> Bairo átiri, yeri capetietiere cajomasĩrẽ cã mɁjãã pajĩãrocacõã rotiwɁ. Bairo roro cũrẽ mɁjãã caátirocamiatãcũãrẽ, Dios Ɂame cã cariacõamiatãcũrẽ cã catiopyi. Jãã, cã jãã ññawũ tunu cã cacatiriquere. <sup>16</sup> Cã camasĩrĩjẽ mena cã wãmeina jãã caĩrĩjẽ jãgori, ãni caámasĩtĩmiatacũrẽ cã catio joroque cã jãã átiarɁ. Jesús mena jãã tãgoñatutuaya. Bairo cã mena tãgoñatutuari, ãni mɁjãã camasĩrẽ cã catipeticoao joroque cã jãã átiarɁ. MɁjãã ññaña merẽ tiere,” na ñ quetibɁjɁyupɁ Pedro to caneñarã etarãrẽ.

<sup>17</sup> Ñ quetibɁjɁ yaparo, na ñ nemoñupã tunu: “YɁ yarã, merẽ yɁ masĩña mɁjãã catũgoñamawijariquere. ‘Dios macũrẽ cã pajĩãrã marĩ átiya,’ mɁjãã, mɁjãã quetiuparã cãã, mɁjãã ñ tãgoñamasĩẽsupa. Bairo ñ tãgoñamasĩtĩrĩ, cã mɁjãã pajĩãrocacõã rotiwɁ. <sup>18</sup> TirũmɁɁre profeta majã Dios cã caquetibɁjɁnetõõrotiricarã jãgori quetibɁjɁ jãgoyeticũñupĩ, cã macã, cã cajõn ati yeparɁ popiye cã cabaipere. MɁjãã Ɂame popiye cã baio joroque mɁjãã caátaje jãgori, Dios cã caĩjãgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo baietawɁ. <sup>19</sup> Bairi Dios mena busũqũẽnoña roro mɁjãã caátiere. Roro mɁjãã catũgoñarĩjẽrẽ jãnarĩ caroa Ɂamerẽ tãgoñajãgoya. Dios mena tãgoñatutuajãgoya, roro mɁjãã caátiere cã camasiriyoparore bairo ñrã. Bairo mɁjãã caápata, marĩ QuetiupɁ Ɂame caroa yericãtajere mɁjãã jogɁmi. <sup>20</sup> Tunu caãnijãgoripãɁina mɁjããrẽ cã cajogariçũrẽ cã jogɁmi Dios, Jesús Mesías majũrẽ. <sup>21</sup> BaipɁa, ati yeparũre apérigumi mai. Ɛmũrecóopu nicõã ãnigumi cã pacɁ Dios, tirũmɁɁ profeta majã cañurãrẽ cã caĩrĩcãrõrẽã bairo cabaipetiparo jãgoye. <sup>22</sup> Atope bairo na ñ quetibɁjɁ cũñupĩ Moisés ãnacũ marĩ ñicũjãã ãnanarẽ: ‘Marĩ QuetiupɁ Dios Ɂame mɁjãã tũre yɁ jowĩ. Toreã bairo apeire mɁjãã jogɁmi profeta majõcũre. MɁjãã mena macããcũ jĩcãũ caãnipã nigumi cã cãã. Cã, mɁjããrẽ cã caquetibɁjɁpeere caroaro tãgopeoya. <sup>23</sup> TorecɁ, ni jĩcãũ ùcã cã, profeta majõcũre catũgoũsagaecɁ Ɂame yasicoagumi. Dios yarã, Israel ya poa macããna cawãmecũna mena ãmerĩgumi,’ ñ quetibɁjɁ cũñupĩ Moisés ãnacũ.

<sup>24</sup> “Nipetiro profeta majã cãã ãme rũmɁ cabaipere quetibɁjɁ jãgoyetiyayupa. Samuel cawãmecũcũɁ quetibɁjɁ jãgoaná, ãme macããnarɁ quetibɁjɁ tuetayupa. <sup>25</sup> Nipetiro Dios camasãrẽ caroaro cã caátigarije, profeta majã jãgori cã caĩcũrĩqũẽ marĩ yaye caãnipee ãñupã. Tunu bairoa marĩrẽ caroaro átigɁ, Dios Ɂame marĩ ñicũjãã ãnana mena cawãma wãme camasãrẽ cã caátipeere quetibɁjɁ cũñupĩ. Atope bairo ñcũñupĩ Dios Abraham ãnacũrẽ: ‘MɁ pãrãmerã jãgori ati yepa macããna nipetiro caroaro ãnigarãma,’ qũĩñupĩ Abraham ãnacũrẽ. <sup>26</sup> Bairi cã macũrẽ cã catiori bero, marĩ judío majã marĩ tũre cã jojãgoyupi. Caroaro marĩ caãnorẽ bori, marĩ nipetiro roro marĩ caátiere marĩ cajãnaparore bairo ñ, marĩ judío majãtũre cã jojãgoyupi Jesure,” na ñ quetibɁjɁyupɁ Pedro to caneñarã etarãrẽ.

## 4

<sup>1</sup> Bairo Pedro, Juajãã camasãrẽ na caĩãnitoyea, sacerdote majã, bairi Dios ya wiire coteri majã quetiuparã, bairi saduceo majã cũã etayuparã. <sup>2</sup> Na pũame Pedro, Juajãã mena asiajãñũuparã. Camasãrẽ na caquetibũjũro boesuparã. Tunu bairoa, “Camasã cariaccoatana nimirãcũã tunu catiyama Jesure bairo,” na caĩquetibũjũro boesuparã. <sup>3</sup> Bairi yua, Pedro, Juajããrẽ ñerĩ, preso jorica wiipũ na cũcõãñũuparã, merẽ ñamicã caãnoi. <sup>4</sup> Bairo narẽ na cacũmiatacũãrẽ, na caquetibũjũrijere catũgoatana to macããna pũame na caĩatajere cariape tũgoyuparã. Bairi Jesure catũgõsari majã caũmũa jetoa merẽ jĩcã wãmo cãnacã mil majũ ãñuparã.

<sup>5</sup> Ti rũmũ, busuri rũmũ Jerusalén macãpũre quetiuparã judío majã, bairi cabũtoa camasĩrĩ majã, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã cũã neñañũuparã. <sup>6</sup> Na mena sacerdote majã quetiuparã, Anás cũã ãñupũ. Bairi Caifás, Juan, Alejandro, nipetiro sacerdote majã quetiuparã yarã cũã na mena ãñuparã. <sup>7</sup> Bairo na caneñapetiro bero, Pedro, Juajããrẽ na neatĩ rotiyuparã. Bairo narẽ na cane etaro yua, na recomacã na nucõrĩ atore bairo na ĩ jẽniñañũuparã:

—¿Noa na carotiro mena, o noa na camasĩrĩjẽ jũgori caãmasĩẽtĩmiatacũre cũ mujãã catioáti?

<sup>8</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pũame ñe ùnie rũsaricarõ mano Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori atore bairo na ĩñupũ:

—Mujãã, ato macããna quetiuparã, mujãã cabũtoa camasĩrĩ majã cũã, tũgopeoya mujããrẽ yũ caĩpeere: <sup>9</sup> “¿Noa na carotiro mena cariayecũcũre cũ ñuo joroque cũ mujãã átiati?” jãã mujãã ĩ jẽniñaña. <sup>10</sup> Bairi cariape mujããrẽ jãã ĩña, ati yepa, Israel yepa macããna nipetiro na camasĩparore bairo ĩrã: Jesucristo, Nazaret macããcũ cũ camasĩrĩjẽ jũgori, ãni mujãã watoa caãcũrẽ cũ catio joroque cũ jãã átiapũ. Cũrẽã yucũpãĩpũ cũ mujãã papuaturõca rotiwũ. Bairo cũrẽ roro mujãã caátimiatãcũãrẽ, Dios pũame cariaccoamirĩcũrẽ cũ catioyupi. <sup>11</sup> Mujãã, ùtã mena cawii qũẽnorĩ majãrẽ bairo mujãã ãniña. Jesús pũame mujãã caĩnarõ mujãã caátimasĩẽtĩã ùtãrẽ bairo niñami. Bairo mujãã, cũrẽ mujãã caboetimiatacũãrẽ, ti wii mujãã caqũẽnorĩ wii macããcã ùtãã caãnimajũrĩcãrẽ bairo cũ cũñupĩ Dios. <sup>12</sup> Bairi ni ùcũ apei ati mũmrecõo macããcũ camasãrẽ na netõõmasĩẽcũmi. Apei roro marĩ cabairijere canetõõpũre cũ cũẽsupĩ Dios —na ĩ quetibũjũyupũ Pedro quetiuparãrẽ.

<sup>13</sup> Bairo to macããna quetiuparã Pedro, Juajãã camasĩrãrẽ bairo tũgoñatutuari na caquetibũjũrijere tũgorã, tũgocõã maniãsuparã. Merẽ, “Cabũgoro macããna, cabueetana niñama Pedro, apei Juan,” ĩ tũgoña masĩñuparã. Tocãrõã yua, “Jesús mena caãnana niñama,” na ĩ tũgoña bócayparã. <sup>14</sup> Apeyera tunu caãmasĩẽtĩmiatacũre na cacatioatacũ cũã na watoapũ nucũñupũ. Bairi dope bairo narẽ cabuicũtiere ĩ masĩẽsuparã. <sup>15</sup> Bairi Pedro, Juarẽ macãpũ na witiãrotiyuparã mai, narẽ na cabũsũrotipeere ãmeo busũgarã na majũ. <sup>16</sup> Ato bairo ĩñuparã:

—Pedro, Juajããrẽ ¿nopẽ marĩ ánaati? Ati macã macããna nipetiro masĩñama na caáti ĩñoatajere. Bairi marĩ pũame, “Caãmasĩẽcũrẽ cũ catioetiupa,” marĩ ĩ masĩẽtĩña. <sup>17</sup> Bairo tiere ĩ masĩẽtĩmirãcũã, tutuaro mena, “Tocãrõã jãnaña mujãã cabuerijere,” na marĩ ĩgarã. Bairo marĩ caĩrõ bero yua, Jesús ãnacũ cũ caĩquetibũjũcũrĩqũẽrẽ quetibũjũ jãnagarãma —ãmeo ĩñuparã na majũ.

<sup>18</sup> Bairo ĩrĩ bero, na piijoyuparã tunu Pedrojããrẽ. Na piijori yua, atore bairo na ĩñuparã:

—Jĩcã wãmeacã ùno Jesús ãnacũ cũ caquetibũjũcũrĩqũẽrẽ pũgani quetibũjũeticõãña. Camasãrẽ tiere na bueticõãña —na ĩñuparã Pedrojããrẽ quetiuparã.

<sup>19</sup> Bairo na caĩmiatacũãrẽ, atore bairo na ĩñupũ Pedro:

—Mujãã caĩrĩjẽrẽ jãã cayũata, Dios cũ carotirijere canetõõrãrẽ bairo jãã baibujiorã, Dios cũ caĩñajoro. Bairi, ¿Dios yaye netõjãñurõ, mujãã yayere jãã catũgõsaro mujãã boyati? <sup>20</sup> Jãã pũame jãã caĩñarĩqũẽ, jãã catũgorique cũãrẽ camasãrẽ jãã quetibũjũ jãnamasĩẽtĩña —na ĩñuparã Pedrojãã.

<sup>21</sup> Bairo na caĩrõ tãgo, quetiuparã p̄ame tutuaro mena na quetib̄j̄unemoñuparã tunu. Nemo dope bairo na ï masĩtĩrĩ yua, na wiyocõañuparã. Mai, ti macã macãana nipetiro camasã p̄ame Diore basapeorã baiyuparã, caãmasĩtĩmiatacure cã cacatioataje j̄gori. Bairi quetiuparã p̄ame Pedrojããrẽ popiye na baio joroque na átimasĩesuparã. <sup>22</sup> Mai, to macããcũ caroa wãme j̄gori na cacatioricũ p̄ame cuarenta cãmarĩ netõrõ cãgoyupũ.

### *Los creyentes piden confianza y valor*

<sup>23</sup> Bairi Pedro, Juan na cawiyootana añirĩ na yarã na caãnopũ ásúparã. Topũ etarã yua, nipetirije sacerdote majã, bairi cabũtoa camasĩrĩ majã narẽ na caĩatajere na quetib̄j̄uyuparã. <sup>24</sup> Bairo na caĩquetib̄j̄uro tãgo, nipetiro jĩcãrõ Diore atore bairo ï j̄eniñuparã: “Jãã Quetiuparũ, m̄ua ati m̄urecõo, ati yepa, ria capairiya cããrẽ, nipetirije caãnierẽ caqũẽnorĩcũ m̄u añiña. <sup>25</sup> M̄ua, tirũmupure Espĩritu Santo j̄gori David, m̄u caroti ãnacũrẽ atore bairo cũ m̄u quetib̄j̄u j̄goyeticũrotiyayupa m̄urẽ na caátipeere:

‘¿Nopẽĩrã camasã na asiajãñuñati Dios cã cajou mena?

¿Nopẽĩrã, “¿Cũ marĩ netõnucãcõãgarã!” na ï tũgoñañati?”

<sup>26</sup> ‘Ati yepa macããna quetiuparã ãmeo qũẽgarã, na ãm̄urẽ, “¿Qũẽnoj̄goyetiya!” na ïrã baiyama.

Bairi quetiuparã ati yepa macããna neñapori, Dios mena ãmeo qũẽgarã coterã baiyama.

Tunu bairoa cũ macũ Cristo, ati yepa cũ cajoparũ cããrẽ ãmeo qũẽgarã coterã baiyama,’

mi quetib̄j̄u j̄goyeticũrotiyayupa Davire.

<sup>27</sup> “Bairi m̄u caĩrĩcãrõrẽã bairo Poncio Pilato, bairi Herodes mena, Jerusalén macããna israelita, bairi ape yepa macããna mena neñarĩ, Jesús, m̄u cajoricũ, Mesías majũrẽ roro cũ áma. Cũrẽã m̄u p̄ame caãnimajũũ cũ ãnio joroque cũ m̄u ápu. <sup>28</sup> Bairo cũ na caáto, m̄u macũ cũ cabaipee nipetirijere m̄u caquetib̄j̄u j̄goyeticũñarĩcãrõrẽã bairo baiPETICOAPR. <sup>29</sup> Bairi jãã Quetiuparũ ãmerẽ tutuaro mena, ‘Jãnaña,’ jããrẽ na caĩatajere tãgoya. Bairo tãgori yua, jãã, m̄u carotirã p̄amerẽ, jãã m̄u jogũ tũgoñatutuariquere. Bairo m̄u caáto, m̄u yaye b̄us̄uriquere uwiricaró mano caroaro jãã quetib̄j̄u masĩgarã. <sup>30</sup> Tunu bairoa m̄u camasĩõjorije mena cariyecunãrẽ jãã catio masĩgarã. Apeye áti ñnorĩqũẽ cããrẽ jãã áti ñnomasĩgarã, m̄u macũ caroá majũ cũ camasĩrĩjẽ j̄gori,” qũĩ j̄eniñuparã Pedrojãã Diore.

<sup>31</sup> Bairo na caj̄eniyaparoro yua, na caneñarĩ arua p̄ame batioro yuguiyuparo. Bairo cayugui ãno, Espĩritu Santo p̄ame na yeri pũnapũ ñajããetayupũ. Torena, ñe ñnie r̄usaricaró mano cãgoyuparã Espĩritu Santo cũ camasĩrĩjẽrẽ. Tũgoñatutuari, Dios yaye quetib̄j̄uriquere quetib̄j̄u masĩcõãñuparã yua.

### *Todas las cosas eran de todos*

<sup>32</sup> Tunu apeyera, to macããna catũgoũsari majã jĩcã majãrẽ bairo tũgoñañuparã. Bairi ni jĩcãũ ùcũ na mena macããcũ cũ yaye cũ cacũgorijere maiesupũ. Caroaro ãmeo j̄uátinemoñuparã na majũ. <sup>33</sup> Apóstolea majã p̄ame tũgoñatutuari, marĩ Quetiuparũ Jesús cariacoaatã nimicũã nemo cũ cacatiriquere camasãrẽ na quetib̄j̄uyuparã. Bairo na caquetib̄j̄uro, Dios p̄ame caroare na jonucũñupũ. <sup>34</sup> Tunu ni jĩcãũ ùcũ Jesús yarã mena macããcũ cabopacaũ mañupũ. Nipetiro catũgoũsarã caweseeri, o wiiri cacũgorã tiere nunirĩ dinerore jeyuparã. <sup>35</sup> Bairo tiere jeri apóstolea majãrẽ na nuniñuparã. Na p̄ame tie dinerore camasã nipetirore na ricawoyuparã, narẽ carũsari wãmerẽ na cawapatiparo ñurõ.

<sup>36</sup> Torea bairo ásupũ levita mena macããcũ jĩcãũ José cawãmecũcũ cũã. Cũ p̄ame Chipre yucũ roarũ cabuiaricũ ãñupũ. Cũrẽã apóstolea majã p̄ame Bernabé qũĩ wãmetiyuparã. Bernabé ïgaro ñña, “Tũgoña yeri ñuo joroque caácu”. <sup>37</sup> Bairi Bernabé p̄ame cũ wesere nunirĩ dinerore jeyupũ. Bairo tiere jeri, apóstolea majãrẽ tiere na nuniñupũ, camasã cabopacarãrẽ na na ricawoáto ï.

## 5

*El pecado de Ananías y Safira*

<sup>1</sup> Apei na mena macããcũ pũame ñuesupũ. Bairo ásupũ: Ananías, bairi cũ nũmo Safira mena na wesere nunirĩ dinerore jeyuparã. <sup>2</sup> Tiere jeyaparo yua, Ananías pũame cũ nũmo mena jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ dinero carecomacã mena tuayuparã. Apeye catuarijere na nuniñuparã apóstolea majãrẽ, “Nipetiroa mũjããrẽ tie dinerore jãã nuniña,” ãrã. <sup>3</sup> Pedro pũame na caĩtorijere masĩcõãrĩ atore bairo qũĩñupũ Ananíasrẽ:

—Ananías, ¿dopẽĩ Satanás mũ cũ carotirore bairo mũ átiati? Espíritu Santore qũĩtoũre bairo mũ átiupa, bairo carecomacã mũ wese wapare mũ cajoata. <sup>4</sup> ¿Mũ ya wese mee to ãniati, mũ canuniata wese? Tunu bairoa ti wesere mũ canunirõ bero, ¿ti wese wapa mũ yaye dinero mee to ãniati? Bairi carecomacã jããrẽ mũ cajoata, ñubujioatato. Cariapea quetibũjũpeere mũ pũame, “Nipetiro mũjããrẽ jãã joya,” mitoapũ. Jãã meerẽ, Dios pũame roquere mitoapũ —qũĩñupũ Pedro Ananíasrẽ.

<sup>5</sup> Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, jicoquei riañacoasupũ Ananías ãnacũ yua. Bairi nipetiro Ananías cũ cabairijere tũgorã, butioro uwiuparã. <sup>6</sup> Bairo Ananías cũ cariaro bero, cawãmarã atĩri, cũ rupapũ ãnatõrẽ ũmarĩ cũ yara acoásúparã.

<sup>7</sup> Itia horas bero cũ ãnacũ nũmo pũame ti wiire jããetayupo. Masĩẽsupo cõ manapũ ãnacũ cũ cabaiatajere. <sup>8</sup> Bairo cõ caetaro ãña, atore bairo cõ ã jẽniñañupũ Pedro:

—¿Jããrẽ mũjãã caĩrĩcãrõ cãrõã ti wesere mũjãã nuniati?

Bairo cũ caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo qũĩñupõ Ananías ãnacũ nũmo Pedrorẽ:

—Tocãrõã jãã wapa jeapũ —qũĩtoyupo cõ cũã.

<sup>9</sup> Bairo cõ caĩrõ tũgo, atore bairo cõ ãñupũ Pedro:

—¿Nopẽĩõ mũ manapũ mena jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ Dios Yeri majũrẽ mũjãã ãtoati, bairo ãna? ãñajoñijate. Jõã atiyama mũ manapũ ãnacũrẽ cayarátána. ãmea mũ cũãrẽ mũ yara ágarãma.

<sup>10</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Safira cũã riañacoasupo Pedrotũa yua. Bairo cawãmarã pũame ti arũapũ jããetarã, merẽ cariaatacopũre cõ ãñañuparã. Bairo cõ ãña yua, cõ ãnacõ cũãrẽ yara acoásúparã cõ manapũ ãnacũ tũpũ. <sup>11</sup> Bairi camasã nipetiro Ananías bairi Safira na cabairijere tũgorã, butioro uwiuparã Dios yarã, bairi aperã cũã.

*Muchos milagros y señales*

<sup>12</sup> Ti rũmũrĩ caãno, apóstolea majã pũame camasã watoare capee Dios cũ camasĩrĩjẽ mena caroare áti ãñoñuparã. Nipetiro camasã neñanucũñuparã Pórtico de Salomón cawãmecũtopũ. <sup>13</sup> Aperã ricaati catũgoñarã na mena neñagaesuparã. Bairo baimirãcũã, cariape catũgoũsari majãrẽ na ãroayuparã. <sup>14</sup> Bairo bairã, Jesucristo yaye quetire catũgoũsari majã menarẽ capããrã ãninemo nucũñuparã caũmũa, carõmia cũã. <sup>15</sup> Bairi cariayecũnarẽ na cacũñarõ mena Pedro cũ caátiwãpũ na cũñuparã. Pedro narẽ cũ capãñaeticõãta, “Cũ canetõátie wãtĩãcã ũno na etagaro,” ãrã, na cũñuparã. <sup>16</sup> Tunu Jerusalén macã tũni macããna na yarã cariayecũnarẽ, bairi aperã wãtĩ yeri pũna mena capajũgorã cũãrẽ na jeasúparã. Nipetiro na ũna caticoasuparã yua.

*Los apóstoles son perseguidos*

<sup>17</sup> Bairi sumo sacerdote, saduceo majã jĩcããrã cũ mena, Pedrojãã na caátiere tũgorã, na ãñatutijãñũñuparã. <sup>18</sup> Bairo na ãñatutiri yua, na ñerotiri, preso jorica wiipũ na cũrerotiyuparã apóstolea majã pũamerẽ. <sup>19</sup> Bairo narẽ topũ na cacũmiatacũãrẽ, marĩ Quetiupapũ cũ cajopũ ángel pũame ñamipũ etari, preso jorica wii jopere pããcõãñupũ. Pããrĩ, atore bairo na ãñupũ Pedrojããrẽ: <sup>20</sup> “Tunu ánãja templo wiipũ. Topũ ãnirĩ, ati yepa macããna nipetiro ti wiire cañubuerã etarãrẽ na quetibũjũya cawãma yeri na cacũgopeere,” na ãñupũ ángel. <sup>21</sup> Bairi cabusuri rũmũ caãno, na cũ caĩtatorea bairo ñamirõcãcã templo wiire jããetayuparã. Bairi to macããnarẽ na quetibũjũ jũgooyuparã yua.

Bairo na caquetibujũño, sumo sacerdote bairi cũ mena macããna mena neñarotiyuparã, nipetiro israelita majã cabũtoa camasĩrĩ majãrẽ, Junta Suprema macããjẽrẽ ãmeo busugarã. Bairo neñarĩ bero yua, apóstolea majãrẽ preso jorica wiipũ cañarẽ na neatírotiyuparã. <sup>22</sup> Bairo na caneatírotijoatána pũame preso jorica wiipũ etarã, Pedrojããrẽ na bócaesuparã. Na bócaetiri yua, tunucoásúparã Junta Suprema macããna tũpũa tunu. <sup>23</sup> Atore bairo na ĩeta ásúparã:

—Preso jorica wiire caroaro biaricaro caãnimiatacũãrẽ, tunu bairoa ti wii coteri majã caroaro na caĩñacotemiatacũãrẽ, ti wiire jããetarã, jãã bócaetiapũ Pedrojããrẽ. Ni jĩcãũ ũcũ maniami ti wiipũre —na ĩ quetibujũyuparã.

<sup>24</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, sumo sacerdote, bairi templo wii policia majã quetiupũ, bairi sacerdote majã caãnimajũrã cũã tũgoñacõã maniásuparã. “¡Ago tame! Bairo na caátie, ¿nocãrõpũ na jãnarãati?” ĩ tũgoñañuparã. <sup>25</sup> Bairo na caĩtũgoña ãno, jĩcãũ natũ etari atore bairo na ĩñupũ:

—Preso jorica wiipũ mujãã cacũmiatana pũame templo wiipũ camasãrẽ na quetibujũrã átiamã tunu —na ĩ quetibujũyupũ.

<sup>26</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, ti wii coteri majã quetiupũ cũ ãmũa mena Pedrojããrẽ macãrã ánã acoásúparã. Bairo na bócamirãcũã, roro na átimasĩesuparã. Camasã Pedrojãã na caĩrĩjẽrẽ catũgorã etaatãnarẽ uwijãñũñuparã, “Marĩrẽ ũtã rupaa mena wẽrẽẽma,” ĩrã. <sup>27</sup> Bairãpũa, Pedrojããrẽ na neásúparã Junta Suprema macããna tũpũ. Bairo na caetaro ĩña, sumo sacerdote pũame atore bairo na ĩñupũ:

<sup>28</sup> —Tutuario mena, “Cũ ãnacũ cũ cabairiquere camasãrẽ na quetibujũnemo eticõãña,” mujããrẽ jãã ĩwũ. Bairo jãã caĩmiatacũãrẽ, tiere mujãã tũgoetimajũcõãña. Jerusalén macã macããna nipetirore na quetibujũrã mujãã átia. Tunu bairoa nemojãñurõ roro, cũ ãnacũ cũ cariarique jũgori jããrẽ cabuicũnarẽ bairo jãã busujãrã mujãã átia —na ĩñupũ sumo sacerdote Pedrojããrẽ.

<sup>29</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro aperã cũ baparã apóstolea majã atore bairo quĩñuparã:

—Dios jããrẽ cũ caátirotiriye pũame, camasã jããrẽ na caátirotiriye netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ niña. <sup>30</sup> Dios, marĩ ñicũjãã na caĩroaricũ pũame Jesús yucũpãĩpũ mujãã capapuaturocarotiricũre tunu cũ catioyupi. <sup>31</sup> Bairo cũ catori bero, ãmũrecóopũ cũ neámí. Cũ neátí yua, cariape nũgõãpũ cũ ruirotiyupi. Bairo cũ átiri, marĩ, Israel yepa macããnarẽ, Marĩ jũgocũre bairo cũ cũñupĩ. Tunu bairoa cũã, Marĩ Carorije Wapare Canetõũ cũ cũñupĩ, marĩ nipetiro roro marĩ caátiere jãnacõãrĩ, tunu Dios cũ carotirore bairo marĩ caátiparore bairo ĩ. Bairo marĩ caápata, marĩ carorije wapare masiriyogũmi. <sup>32</sup> Jãã tiere catũgocarã ãnirĩna jãã quetibujũya. Espĩritu Santo cũã bairoa tiere masĩõñami. Cũã niñami Dios cũ carotirijere catũgõũsarãrẽ cũ cajoricũ —na ĩñuparã Pedrojãã.

<sup>33</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, tutuario majũ asiayuparã. Pedrojããrẽ na pajĩã recõãgamiñuparã.

<sup>34</sup> Mai, Junta Suprema mena macããcũ ãñupũ jĩcãũ Gamaliel cawãmecũcũ. Cũ pũame fariseo majã yũ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũgobuei ãñupũ. Tunu bairoa nipe-tiro camasã quĩroanucũñuparã Gamaliere. Bairo cũ yarã Pedrojããrẽ na capajĩãregarijere ĩñarĩ wãmũñucãñupũ, na ĩ quetibujũgũ. Mai, na quetibujũgũ jũgoye, macãpũ apóstolea majãrẽ na witi árotiyupũ. <sup>35</sup> Bairo na cawitiatato bero, atore bairo na ĩñupũ cũ ũna aperã caãnimajũrãrẽ:

—Yũ yarã Israel yepa macããna, caroaro tũgoñaña ãnoarẽ mujãã caátipeere. Roro na mujãã átire. <sup>36</sup> Mujãã masĩña: Tirũmũpũre ãñupũ Teudas cawãmecũcũ ãnacũ. Cũ pũame, “Yũa, caãnimajũũ yũ ãniña,” ĩ tũgoñañupũ. Bairo cũ caĩtũgoñarõ jũgori cuatro cientos majũ camasã cũ caĩrĩjẽrẽ cũ tũgõũsayuparã. Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, cũ pajĩãrocacõãñuparã. Cũrẽ catũgõũsamirĩcãrã pũame cũ cayasiro bero yua, ábatapeticoasuparã. <sup>37</sup> Cabero tunu camasãrẽ cõñarĩ na wãmerĩrẽ na cawoaturi rãmũrĩ caãno ãñupĩ tunu apei Judas,

Galilea yepa macããcũ. Cũ cãã cãgoyupũ cãrẽ catũgousari majãrẽ. Bairo cũ cabaimi-atacũãrẽ, cũ cããrẽ cũ pajĩãrocacõãñuparã. Cãrẽ catũgousamirĩcãrã cũã cũ cayasiro bero ábatapeticoasuparã. <sup>38</sup> Bairi mujããrẽ atore bairo ñiña: Añoa Pedrojããrẽ roro na ápericõãña. Na pitiya. Atie camasãrẽ na caquetibujunetõrĩjẽ na majũã na catũgoñarĩjẽ caãmata, camasã pũame yoaro mee jãnacõãgarãma tiere. <sup>39</sup> Bairopũa, na caquetibujurije cariapea Dios cũ camasiõrĩjẽ majũ caãmata, tiere mujãã ãñotamasĩtĩgarã. Bairi tũgoñaña ãnoarẽ mujãã caátipeere. Dios pesuare bairo mujãã tuare —na ññupũ Gamaliel.

Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, cũ caĩrõrẽ bairo boyuparã. <sup>40</sup> Bairi apóstolea majãrẽ na piijorotiyuparã tunu. Na caetaro ñña yua, na baperotiri bero, “Pũgani Jesús cũ cabairiquere camasãrẽ quetibujueticõãña,” na ñ yaparori bero yua, na piticõãñuparã. <sup>41</sup> Bairo na caĩrõ bero yua, apóstolea majã pũame caãnimajũrã watoa caãnimiatana useanirĩqũẽ mena witicoásúparã. “Jesucristo yarã marĩ caãno jũgori popiye marĩ cũã marĩ cabaĩpeere cũñupĩ Dios,” ñ tũgoñarĩ useanirĩqũẽ mena witicoásúparã. <sup>42</sup> Bairi tocãnacã rũmũa apóstolea majã caroa queti Jesús Mesías cũ caãnierẽ camasãrẽ na quetibujunucũñuparã. Templo wiipũ, bairi camasã ya wiiripũ cũãrẽ quetibujũñesẽãnucũñuparã.

## 6

### *Se nombra a siete ayudantes*

<sup>1</sup> Ti yutea caãnorẽ Jesucristo yaye quetire catũgousarã pũame capããrã ãninemonucũñuparã. Na mena macããna griego yayere cabũsarã useanirõ animasiẽsuparã hebreo yaye cabũsarã mena. Atore bairo na ñ bũsupaiyuparã: “Marĩ yarã griego cawapearã rõmirĩrẽ tocãnacã rũmũa jĩcãrõ tũni na batoetiyama narẽ carũsarijere. Na yarã hebreo cawapearã rõmirĩ jetore netõjãñurõ na maiñama,” ñ bũsupaiyuparã. <sup>2</sup> Bairo na caĩbũsupairo tũgo yua, pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ caãnacãũ apóstolea majã pũame Jesucristo yarã nipetirãrẽ na neñorĩ atore bairo na ññuparã:

—Jãã, camasãrẽ carũsarijere cabatorã jãã caãmata, Dios yaye quetire jãã quetibujũ masĩtĩbujiorã. Tore bairo jãã caápata, ñuetibujioro. <sup>3</sup> Bairi jãã yarã, mujãã majũã mujãã watoa caãnarẽ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ caãmũarẽ na beseya. Marĩ nipetiro marĩ caĩroarãrẽ, bairi camasãrã, ñe ñnie Espiritu Santo cũ camasiõrĩjẽ carũsaena ñnarẽ na beseya. Bairo mujãã cabesero bero, na marĩ cũgarã tie paariquere. <sup>4</sup> Jãã pũame Diore jãã jẽnicõã ninucũgarã. Tunu bairoa cũ yaye quetire jãã quetibujũcõã ninucũgarã —na ññuparã apóstolea majã.

<sup>5</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, nipetiro jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, Esteban cawãmecũcũre beseyuparã. Esteban pũame Jesucristo mena bũtioro tũgoñatutuayupũ. Tunu bairoa Espiritu Santo cũ camasiõrĩjẽ carũsaecũ majũ ãñupũ. Cũ berore beseyuparã Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas, Nicolás. Nicolás pũame Antioquía yepa macããcũ ãñupũ. Jesucristo yaye quetire cũ catũgousaparo jũgoye, ricaati cañubuemirĩcũ tunu judío majãrẽ bairo Diore caĩroajũgoricũ ãñupũ. <sup>6</sup> Bairo na bese yaparori bero, apóstolea tũpũ na jeásúparã. Na caetaro ñña yua, apóstolea majã pũame na wãmorĩ mena na rũpoari buire ñigãpeori, Diopũre na jẽnibojayuparã na capaapeere.

<sup>7</sup> Bairi yua, nipetiropũ Dios yaye quetire tũgopeticoasuparã. Jerusalén cũãrẽ Jesús yarã capããrã majũ ãninemoñuparã. Na mena macããna sacerdote majã cũã capããrã Jesucristo mena tũgoñatutua jũgoyuparã.

### *Arrestan a Esteban*

<sup>8</sup> Mai, ãñupũ Esteban cawãmecũcũ jĩcãũ Jesucristo yarã mena macããcũ. Cũ pũame Dios cũ camasiõrĩjẽ mena tutuajãñũñupũ. Bairi camasã watoa capee caroare áti ññoñupũ. <sup>9</sup> Bairo cũ caátĩãno, judío majã jĩcããrã cũ boesuparã. Jĩcããrã Esclavos Libertados cawãmecũti wii, ñubuerica wii macããna, bairi jĩcããrã Cirene macã macããna, Alejandría macã macããna, Cilicia yepa macããna, bairi Asia yepa macããna cũã cũ boesuparã.

Bairo cū boetiri yua, cūtu etari, cū mena busuyuparā, cū busunetōgarā. <sup>10</sup> Bairo cū busunetōgamirācūā, cū busunetōmasiēsuparā, Esteban pñame Espiritu Santo cū camasiōrijē mena na cū caquetibujero jūgori. <sup>11</sup> Nopē bairo cū busunetōmasiētīrī yua, aperārē yasioro dinerore na joyuparā, Estebārē atore bairo cabūgoroa na ī busujāáto quetiuparāpñare írā: “Āni Esteban, ‘Marī ñicū Moisés ānacū cū carotiriquere ñuētīña,’ ññami. Dios cūārē roro qūībusuyami.” <sup>12</sup> Bairo na caījocarije jūgori, Esteban mena na asiao joroque ásuparā. Bairi ti yepa macāāna, cabūtoa camasiā, bairi Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē cajūgobuerā cūā Esteban mena asiajāñuñuparā. Asiarā yua, Estebātu atuátī, cū ñee, cū neásuparā Junta Suprema macāāna tñpñ. <sup>13</sup> Bairo topñ etarā, aperā cajocarā cabusupairārē na macāñuparā. Atoze bairo ī jocayuparā Esteban cū cabairijere:

—Āni, Dios ya wii cañimajūrī wiire roro majū ī busunucūñami. Moisés ānacū cū caroticūrīqūē cūārē bairoa roro majū ī busunucūñami. <sup>14</sup> Atoze bairo cū caīrījērē jāā tūgoapñ: “Jesús Nazaret macā macāācū ānacū templo wiire rocacōāgumi. Tunu bairoa marī caátianipeere Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē wasoacoagumi,” ññami Esteban — jocaraana ññuparā.

<sup>15</sup> Bairo cañimajūrā quetiuparā, to macāāna nipetirā caruirā Estebārē na caññajoata, cū riapé pñame ángel riapéze bairo bauyuparo.

## 7

### *Defensa de Esteban*

<sup>1</sup> Bairi sumo sacerdote pñame atore bairo qūī jēniñanemoñupū Estebārē: “¿Murē na caībusujārījē cariape to āniñati?” <sup>2</sup> Bairo cū caīrō tūgo, Esteban pñame atore bairo ññupū: “Yñ yarā, yñ jūgocajāārē bairo caāna, bairi yñ pacñare bairo caāna cūā tūgopeoya mai yñ caīpeere: Marī Pacñ Dios catutuañ majū, marī ñicū ānacū Abrahārē cū buiayupñ Mesopotamia cū cañnopñ, Harán yeparñ cū cañniápáro jūgoye. <sup>3</sup> Atoze bairo qūīññupū Dios Abrahārē: ‘Mñ caāni yepa, bairi mñ yarā cūārē na aweyocoácāja mñrē yñ cayepa ññoparopñ.’ <sup>4</sup> Bairo Dios cū cū caīrō bero, Abraham Caldeapñ cañniatacñ Harāpñ āniásupñ. Cabero cū pacñ ānacū riacoásupñ. Bairo cū cariaro bero, Dios pñame cū jūgoásupñ āme marī caāni yeparñ Abrahārē tunu. <sup>5</sup> Mai, ti yepare cū nuniesupñ Dios Abrahārē. Petoaca ũno cūārē cū joetimajūcōāñupū cū cañniparore. Bairo cū joetimicūā, Abraham ānacū cū cayasiro beropñ cū pñrāmerāpñre na joyupñ. Abraham ti yñteapñre capūnaa mácū cū cañnimitacūārē, napñre jogayupñ na cañniparore. <sup>6</sup> Bairi tunu Dios qūīññupū Abrahārē: ‘Mñ pñrāmerā cañniparā aperopñ macāānarē bairo ānigarāma ti yeparñre. Ti yepa ape yeparñ na caāno jūgori, roro ti yepa macāāna ñmñarē bairo ānigarāma. Roro majū na paarotiri na qūē epegarāma cuatro cientos cūmarī majū,’ qūīññupū Dios. <sup>7</sup> Tunu qūīññupū Dios: ‘Yñ, ti yepa macāānarē, mñ pñrāmerārē roro carotiri majārē popiye na baio joroque na yñ átigñ. Bairo yñ caáto bero, roro na caátana pñame tore witiri yua, ati yeparñ ānigarāma. Yñre ñroagarāma tunu,’ qūīññupū Dios. <sup>8</sup> Bairi tunu cawāma wāme Abrahārē cū caátipeere cū caījūgoyeticūrīcārō bero, cañmñrē na rupañ macāājērē yisetariquere cū átiroticūñupū Dios Abrahārē. Bairo cū caīrīcū ānirī cū macū jīcā wāmo peti itia pñnirō cānacā rñmñrī cū cacūgoro, cū rupañ macāātōrē yisetayupñ Abraham. Torea bairo ásupñ Isaac cūā cū macū Jacob cawāmecñcñre. Cabero Jacob cūā torea bairo ásupñ cū pñnaa cañmñarē. Na ññuparā pñga wāmo peti rñpore pñga pñnirō cānacā poari Israel yepa macāāna cañnijūgoricarā.

<sup>9</sup> “Marī ñicū Jacob ānacū pñnaa pñame, na bai Josére qūīññatutiuparā. Bairo qūīññatutiri yua, Egipto yeparñ cañesēārā ánārē cū nunirocacōāñuparā, topñ cū yasiáto, írā. Bairo cū átiri, dinero jeyuparā cū wapa. Baipñ, ti yeparñ cū caāno, José mena ānicōāñupū Dios. <sup>10</sup> Topñ popiye cū cabaimiatacūārē, cū juáticōā ninucūñupū Dios Josére. Masīrīqūērē cū joyupñ. Tunu bairoa ti yepa Egipto quetiupañ faraón na caī Josére qūīññajeso joroque ásupñ. Bairo cū caátoi, quetiupañ rey pñame cū roca macāācū gobernador majū cū cūñupñ



José. Bairo cū caáto, Egipto yepa, bairi quetiupau rey ya wii cūārē carotimasī majū añupū José.

<sup>11</sup> “Cabero Egipto yepare bairi Canaán yepa cūārē aua riarique añuparō. Tie caāno nipetiro camasā popiye baiyuparā. Marī ñicūjāā ānana cūārē na caugapee peticoasuparo. <sup>12</sup> Bairo Jacob ānacū, ‘Egipto yepare trigo pan qūēnorīqūē cūgoyupū mai,’ na caīquetibujuro tūgo, cū pūnaa, marī ñicūjāā ānana majūrē na árotiyayupū, tie ugariquere na wapatirápáro ĩ. Tiwatoai Egiptore ájūgoyayuparā marī ñicūjāā ānana. <sup>13</sup> Cabero tunu Egiptore na caátí watoai, José pūame cū jūgocujāārē cū cabairijere na quetibujuyupū. Bairo cū caīquetibujuroi, faraón pūame masīñupū José ya poa macāānarē yua. <sup>14</sup> Cabero José pūame cū pacu Jacob, bairi cū yarā nipetiro setenta y cinco majū caānarē na piatírotiyupū. <sup>15</sup> Bairo yua, Egipto yepapū āniacoásupū Jacob. Topū riacoásupū. Marī ñicūjāā ānana cūā topū riacoásuparā. <sup>16</sup> Bairo Jacob cū cariaro bero, cū rupaari ānajērē neásuparā Siquem cawāmecuti macāpū. Topū etari, cū yayuparā masa ope ūtā operū. Mai, Abraham ānacū pūame Siquem macāpū ācū, nocānacā dinero tiiri ūno majū mena Hamor pūnaarē ti masa opere wapatiyayupū.

<sup>17</sup> “Abraham pāramerārē Dios cū caátigajūgoricarorea bairo caetaripau, marī ñicūjāā Israel yepa caāniparā pūame capāārā masabuyuparā, Egipto yepapū āna. <sup>18</sup> Bairo ti yutea caāno, Egipto yepare apei quetiupau rey jāañupū Josére camasiēcū. <sup>19</sup> Cū, rey ānacū pūame marī ñicūjāā ānanarē roro na ĩtoeperotiyayupū. Tunu bairoa roro majū na paarotiri na qūē eperotiyayupū. Bairo átiri tutuaro mena na pūnaa cawāmabuiarārē rerotiyayupū, na masabueticōāto ĩ.

<sup>20</sup> “Ti yuteai buiyayupū Moisés ānacū pūame. Dios pūame cū cawīmauacarē butiuro qūññajesoyupū. Bairo cū cabuiaro bero, cū pacua caūpūācārē cū cūgoyuparā na ya wiipure ĩtiarā muipua cārō mai. <sup>21</sup> Itiarā muipua bero yua, ‘Cū pajīārema Egipto macāāna,’ ĩrā, riapū cū pojoyuparā capacua Moisés ānacū rocure. Faraón macō pūame na carocaatacure riapū capasure neñañupō. Bairo cū nerī bero, cū butiuyupo cō macū majūrē bairo yua. <sup>22</sup> Bairo na caátibutioricu ānirī Moisés ānacū pūame egipcio majā na cabuerije caāno cārōrē masī butiyupū. Cūā yua, butiácúpū, caūmū caītutuaū majū añupū. Tunu bairoa dise caāno cārō átimasī peyocōāñupū.

<sup>23</sup> “Bairo yua, cabero cuarenta cūmarī majū cūgoū, israelita majā cū ya poa macāāna majūrē na ĩñau ájūgoyupū. <sup>24</sup> Topū cū caetaro yua, jīcāū Egipto macāācū cū yau israelitare cū caāmeoqūērō ĩñarī, Moisés ānacū pūame cū āmebojayupū. Bairo cū āmebojau yua, Egipto macāācūrē cū pajīārocōāñañupū, ñe wapa manoa cū yau israelitare cū caqūērō jūgori. <sup>25</sup> Mai, Moisés ānacū pūame atore bairo ĩ tūgoñañupū: ‘ “Marī israelita majārē Moisés jūgori marī netōōgūmi Dios,” ĩ masīcōārāma yu yarā,’ ĩ tūgoñañañupū Moisés ānacū. Bairo cū catūgoñamiatacūārē, na pūame bairo mee cū tūgoñañañuparā. <sup>26</sup> Cabusuri rūmū caāno tunu na etayupū Moisés pūgarā israelita majā caāmeoqūērārē. ‘Āmeo qūēēna, caroaro na āmarō,’ ĩ, atore bairo na ĩñupū: ‘Mujāā jīcā majā mujāā āniña. ¿Nopēĩrā jīcā majāāna pūga nūgōā mujāā āmeo qūēñati?’

<sup>27</sup> “Bairo cū caīrō tūgori, cū bapare caqūēī pūame atuatīri Moiserē cū tunerocajoyupū. Bairo cū tunerocajori atore bairo qūññupū Moiserē: ‘¿Noa mūrē jāārē caroti, caññabeseire bairo jāā watoare mū cū cūati?’ <sup>28</sup> ¿Yure pajīārocaguāto miñati, ñamicā egipcio yau mū capajīārocaatatore bairo átigu?’ <sup>29</sup> Bairo cū caīrjērē tūgo, Madián yepapū ruticoásupū Moisés pūame. Topū ānicoteyupū ape majōcure bairo. Bairo tunu nūmo bócarī pūgarā pūnaa cusupū Moisés.

<sup>30</sup> “Cuarenta cūmarī bero, camasā mano desiertoū ūtāū Sinaí cawāmecutiitū cū caāno, jīcāū ángel cū buiaetayupū yucū caūrīcū watoapū. <sup>31</sup> Moisés pūame tiere ĩñarī ĩña acūacoasupū. Bairo ĩña acūamicūā, caroaro ĩñanemogu tii caūrōtuaca ásupū. Bairo catuacā ácūna yua, tūgoyupū marī Quetiupau cū cabusurijere. Atore bairo ĩ ocajoyupū: <sup>32</sup> ‘Yua, yu āniña mū ñicūjāā ānana Dios caānacū majū. Yua, Abraham, Isaac bairi Jacob

Dios caānacū yu āniña, ĩ ocajoyuru Dios. Tiere tūgori, Moisés ruame butioro nanañuru. Uwiri ĩnacānamuesuru yua ti peerore.

<sup>33</sup> “Bairi tunu qũĩñuru marĩ Quetiurau: ‘Mu canucũrĩraua yu caānipau niña. Bairi nucaũbgorique mena mu ruo jutiire weya. <sup>34</sup> Tunu, caroaro majũ ĩiñajonucũña yu yarã Israel macãana bopacooro na cabairijere. “Butioro majũ popiye marĩ netõña, atore ãna,” na caĩrjêrê yu tũgonucũña. Tiere tũgori āmerê narê netõõgu yu ruiatĩaru. Bairi tiaya. Murê árotigu yu átiya Egiptoru, yu yarã israelita majãrê na mu canetõõbojaparore bairo ĩ, qũĩñuru Dios Moisés ānacũrê.

<sup>35</sup> “Israelita majã ruame cũrê na caboetato bero caānimiatacũãrê, Dios ruame cũ boyuru. ‘¿Noa murê jããrê caroti, caĩñabeseire bairo jãã watoare mu cũ cũati?’ na caĩrĩcãrõ bero caānimiatacũãrê, Dios ruame Moiserê narê canetõõrau, tunu bairoa na cajũgoraure bairo cũ cũñuru, ángel jũgori yucu caũrĩrauru cũ caāno. <sup>36</sup> Cũ, Moisenã na wĩtio joroque na ásũru marĩ ĩicũjãã ānana Egiptoru popiye cabaimirĩcãrãrê. Cũã, tunu capee caroare áti ĩñoñuru cuarenta cũmarĩ majũ ria capairiya Mar Rojo, bairi tunu desierto cayucũmanoru ācũ.

<sup>37</sup> “Cũã, atore bairo na ĩñuru israelita majãrê: ‘Dios ruame mujãã mena macããcũrê, ĩcãũ yure bairo caãcũ ũcũ profeta cũ ānio joroque átigumi,’ na ĩñuru. <sup>38</sup> Tunu Moisenã Israel poa macããna mena ãñuru desierto cayucũmanoru. Tunu bairoa ángel mena busayayuru ũtãũ Sinaĩ cawãmecũtiuru. Tunu bairoa marĩ ĩicũjãã ānana rê na quetibũru netõõñañuru tie ángel cũrê cũ caĩrĩqũẽ caroa quetire. Marĩ cũã tie cũ caquetibũru netõõrĩqũẽrêã marĩ cũgoya āme cũãrê.

<sup>39</sup> “Bairo marĩ ĩicũjãã ānana ruame tiere cacũgorã nimirãcũã, yũgaetiayuparã. Bairo tiere boetiri tunucoagayuparã tunu Egipto yeparua. <sup>40</sup> Bairi Moisés ũtãũru cũ caānitoye yua, atore bairo qũĩñuparã Moisés bai Aarón cawãmecũcure: ‘Moisés jããrê Egipto yepare cajũgowitiricu dope bairo cũ cabairijere jãã masĩetĩña. Bairi wericarã jãã caĩroaparãrê na qũẽnobjaya. Na ĩigarãma marĩ jũgũẽã, marĩrê cajũgoãnarê bairo caāniparã,’ qũĩñuparã. <sup>41</sup> Bairi yua na caĩroaru wecure bairo cabauure cũ weqũẽñoñuparã. Bairo cũ qũẽnorĩ bero yua, waibũtoare na pajĩãñuparã, cũ wericure basapeogarã. Tunu bairoa bose rãmu qũẽñoñuparã, cũ, wecure bairo cabau na majũã na caātiatacure qũĩroagarã. <sup>42</sup> Bairi Dios ruame na aweyocoátĩ yua, mũrecóo macããna ĩocõãrê na cabasapeorore ĩñoaeturu. Bairoa quetibũru profeta majã na caĩwoatuyarique cũã:

‘Israelita majã, ¿mujãã cuarenta cũmarĩrê desierto cayucũmanoru ãna, waibũtoare pajĩãrĩ, caroaro cariape yu mujãã ĩroari?’

<sup>43</sup> Bairo mee mujãã áru. Wericu Molóc ya wii ĩubuerica wiiaca mena mujãã áñesẽānucũwũ.

Bairi tunu ĩocõ mũrecóo macããcũ Refán cawãmecũcure mujãã ĩroawu.

Mujãã majũã mujãã caqũẽnorĩcãrãrê na mujãã ĩroawu.

Bairi mujããrê yu wẽjogu ape yeparu, Babilonia jũgoye jãñurĩru,’

ĩ quetibũru woatuyayura profeta majã marĩ ĩicũjãã ānana na cabairiquere.

<sup>44</sup> “Na, desierto cayucũmanoru ãna, cũgoyuparã Dios ya wii, waibũtoa aseri mena qũẽnorĩcã wiire. Dios ruame Moiserê, ‘Mu caĩñaata wiireã bairo mu ára,’ cũ caĩrĩcãrõ bero cũ caata wiire cũgoyayuparã. <sup>45</sup> Marĩ ĩicũjãã ānana cũã ti wiire cũgousayuparã, na racua na cariaro bero. Bairi Josué ānacũ mena macããna cũã ti wiire neãñañuparã ati yepa macããna caānijũgoricarãrê Dios cũ camasĩrjê mena narê na careri watoare. Bairi ape tuti, ape tuti macããna beroru David ānacũ cũ caāni watoa majũ ti wiire cũgojãñañuparã.

<sup>46</sup> Rey David ruame Dios cũ caĩñajoro caroũ cañu ãñuru. Jacob ānacũ pãrãmerã Diore na caĩroaru wii, wii majũrê qũẽnogamiñuru. <sup>47</sup> Bairo cũ caqũẽnogamiatacũãrê, cũ macũ Salomón roque qũẽñoñañurĩ ĩubuerica wii templo Dios ya wii majũrê.

48 “Dios nocārō catutuau majū camasā, ‘Dios ya wii nigaro,’ ĩrī na caqũēnorĩcā wiire cū caāmerĩmiatacũārē, ti wiire qũēnoñañupũ Salomón. Profeta majōcu cū cawoatuyarique cūā bairo ĩña:

49 “Ati umarecórpu ānirī yu rotijonucũna nipetiorp̄re.

Mujāā ya yepa roque yu cañajoata, ōcārōācā bauya.

Bairi, ¿di wii ũno yu mujāā qũēnobojarāati?” ĩñami marī Quetiupau.

“¿Dipau to ānoati toroque yu cayerijāpapau?

50 Yu jetoa ritaa yu qũēnowā atie nipetirijere,” ĩñami Dios,

ĩwoatuyayupi profeta majōcu,” na ĩñupũ Esteban.

51 ĩ yaparo, atore bairo na ĩnemoñupũ tunu: “Mujāā Dios cū caĩrĩjērē mujāā botiomajūcōāña. Mujāā yeripu Diore camasīgaenarē bairo majū mujāā āniña. Mujāā āmoo ope cūā tūgomasiētĩña Dios yaye quetire. Tunu bairoa Espiritu Santo cū camasīōgarijere mujāā átigaetiya. Mujāā ñicũjāā ānanarēā bairo mujāā ānicōāña mai mujāā cūā. 52 ¿Ni majū profeta majōcure mujāā ñicũjāā ānana roro átiri na na pajĩāreesupari? Tocānacāūrēā popiye na baio joroque ásupa. Mujāā ñicũjāāna Cañuu majū cū caatípeere caquetibujarārē na pajĩāreyupa. Cañuu caroú majū merē etamiwĩ. Cūrē tunu mujāāna cū busujābuitiri, cū mujāā pajĩārocarotiwu. 53 Marī ñicũjāā roque ángelea majā jūgori na caatĩānipeere Dios cū roticũrĩqũērē tūgoyupa. Bairo mujāā p̄ame marī ñicũjāā na caĩrĩjērē catūgojūgoatana nimirācūā, tiere caroaro mujāā tūgousaetiya,” na ĩñupũ Esteban cabutoa camasĩrī majārē.

### *Muerte de Esteban*

54 Bairo cū caĩrĩjērē tūgori yua, netōjāñurō cū asiayuparā. Opi bacarupoturica tūnipu asiayuparā Esteban mena. 55 Bairo cūrē na caasiamiatacũārē, Esteban p̄ame ñe ũnie rusaricaro mano Espiritu Santo mena tūgoñatutuari umarecórpu ĩñamugōjoyupu. Bairo ĩñamugōjou yua, ĩñabocáyupu Dios catutuau majū cū caasiyabaurore. Tunu bairoa Jesús cūārē qũĩñabócyupu Dios yapau cariape nūgōā p̄ame cañnanucũūrē. 56 Bairo ĩñarī yua, atore bairo na ĩñupũ:

—¡ĩñamugōjoñijate! Umarecōo p̄āñucārĩcārōrē bairo ñiñaña. Camasā Jūgocu Dios yapau cariape nūgōā p̄ame canucũ cūārē ñiñaña —na ĩñupũ.

57 Bairo cū caĩmiatacũārē, na p̄ame na āmoo operire bocabiācōāñuparā, cū caĩrĩjērē tūgogaena. Bairo tūgogaetiri yua, tutuaro awajari, cū jetore nipetiro Junta Suprema macāāna cūrē cateerā atuāti, cū ñeñuparā. 58 Bairo cū ñerī yua, ti macā ēñotaricaro jūgoyepu cū neásuparā. Topu ũtā rupaa mena cū wēē, cū wēē cū átipajĩā rocaāñuparā yua Esteban ānacūrē. Mai, Estebārē capajĩārā p̄ame na jutii cabui macāājērē Saulo cawāmecucure cū coterotiyuparā.

59 Esteban p̄ame cūrē ũtā rupaa mena na cawēētoye, atore bairo ĩ jēniñupũ Diore: “Yu Quetiupau Jesús yu yerire bocāñeña,” ĩñupũ. 60 Bairo ĩrī bero, r̄popaturi mena etanumurī busarique tutuaro mena atore bairo ĩñupũ: “Yu Quetiupau, roro na caátiere na m̄ wapa boepa. Na m̄ masiriyobojawa,” qũĩñupũ Diore.

Bairo ĩ yaparo, riacoásupu Esteban ānacū yua.

## 8

1 Saulo cūā toa ĩñañupũ Estebārē na capajĩārō. “Ñujāñuña bairo na caáto Estebārē,” ĩ tūgoñañupũ.

### *Saulo persigue a la iglesia*

Ti r̄m̄ina Jesús yaye quetire catūgousari majā Jerusalén macāāna nipetirārē roro popiye na baio joroque ásuparā narē cateeri majā. Bairi nipetiro ábatapeticoasuparā Judea yepa, bairi Samaria yepa tūnirīpu. Apóstolea majā jeto Jerusalēpu tuayuparā. 2 Aperā cañurā caūmua jĩcāārā Esteban rupauri ānajērē yayuparā. Butioro cū ānacūrē otiyuparā.

3 Mai, Saulo cūā roro popiye Jesucristore catūgousari majārē na baio joroque ácu ásupu.

Wiiri caãno cãrõrẽ jããrĩ, tutuaro mena carõmia, caũma cããrẽ ñerĩ na jeárotiyupũ preso jorica wiipũ.

### *Anuncio del evangelio en Samaria*

<sup>4</sup> Bairãpũ, aperã Jerusalêrẽ cawitiweyoatana pũame caroa queti Jesucristo camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire quetibũjũñesẽãñuparã noo na caátó cãnacãpũpũ. <sup>5</sup> Na mena macããcũ jĩcãũ Felipe cawãmecũcũ pũame Samaria yepa macãã macã, caãnimajũrĩ macãrẽ ásúpũ. Topũ etari yua, Jesucristo cũ cabairique caroa quetire quetibũjũñesẽãñupũ. <sup>6</sup> Nipetiro camasã to macããna Felipetũ neñarĩ cũ caĩrĩjêrẽ caroaro tãgopeoyuparã, caroa wãmerẽ Felipe na cũ caátĩ ñnorõ caĩñarã ãnirĩ. <sup>7</sup> Capããrã wãtĩ yeri pũna cacũgorãrẽ catioyupũ Felipe. Bairo cũ caátó, wãtĩ yeri pũna pũame camasãrẽ witiáná, awajari witiánucũñuparã. Capããrã carupãuri bũurã, aperã caámasĩẽna cããrẽ catioyupũ Felipe, topũ ãcũ. <sup>8</sup> Tie cũ caátĩ ñnorĩjêrẽ ññarĩ, bũtioro ẽseaniñuparã ti macã macããna yua.

<sup>9</sup> Ti macãrẽ ãñupũ jĩcãũ Simón cawãmecũcũ cajũgoyerẽ cũmurẽ bairo caátĩ ñnorĩcã. Cũ, Simón pũame Samaria yepa macããna camasãrẽ, “Yua, caãnimajũũ yũ ãniña,” na ñtopeoyupũ. <sup>10</sup> Tie cũ caquetibũjũrijere cawãmarã, cabũtoapũ cãã nipetiro caroaro majũ cũ tãgoũsayuparã. Bairo cũ tãgoũsari, atore bairo ñnucũñuparã camasã: “Ãnia, Dios cũ camasĩrĩjêrẽ cacũgoũ majũã ãcũmi,” ñ tãgoñãñuparã.

<sup>11</sup> Cũ caĩrĩjêrẽ cariape tãgoyuparã ape wãme mena yoaro cũ caátito ñnorĩjê jũgori. <sup>12</sup> Bairo cãrẽ catũgomirĩcãrã yua, Felipe caroa quetire cũ caquetibũjũro tãgori, cũ pũamerẽ caroaro tãgoũsayuparã. Dios cũ carotimasĩrĩpũ, bairi tunu Jesucristo cũ cabairiquere cũ caquetibũjũro jũgori carõmia, caũma cãã bautiza rotiyuparã. <sup>13</sup> Simón cajũgoyerũ camasãrẽ caĩtomirĩcũ cãã Felipe caroa queti, cũ caquetibũjũrijere tãgoũsayupũ. Cũ cãã bautiza rotiyupũ. Bairo bautiza rotiri bero, Felipe mena ãñesẽãñupũ. Felipe caroa wãmerẽ cũ caátĩ ñnorĩjêrẽ ññarĩ, tãgoñacõã maniásupũ Simón cãã.

<sup>14</sup> Bairi yua, Felipe mena macããna apóstolea majã Jerusalẽpũ caãna, “Samaria yepa macããna Dios yaye quetire boyama,” na caĩrĩjêrẽ tãgori, Pedro, apei Juan mena na joyuparã Samaria yepa macããna tũpũ. <sup>15</sup> Topũ etarã, ñbueri majã catũgoũsarãrẽ Diopũre na jẽnibojayuparã, Espiritu Santo, Dios, cũ Yeri majũrẽ na cũ joátó, ñrã. <sup>16</sup> Mai, narẽ Espiritu Santo na jããẽsupũ. Marĩ Quetiupãũ Jesús wãme mena bautizarique jetore ásuparã mai to Samaria yepa macããna catũgoũsari majãrẽ. <sup>17</sup> Bairi Pedro, apei Juan mena rũpoa buire na wãmo mena ñigãpeoyuparã. Bairo na caátópũ, Espiritu Santo, Dios Yeri majũ na jããñupũ yua.

<sup>18</sup> Simón pũame apóstolea majã camasã rũpoa bui na cañigãpeoroa, Espiritu Santo cũ caatóre ññarĩ, apóstolea majãrẽ dinero nunigayupũ. <sup>19</sup> Bairo nunigari, atore bairo na ññupũ:

—Yũ cããrẽ yũ joya tie masĩrĩqũẽrẽ. Yũ cãã ni jĩcãũ ñcãrẽ yũ wãmo mena yũ cañigãpeoroa, Espiritu Santo cũ jãáto mũjãã caátorea bairo ñ, yũ boya —na ññupũ Simón apóstolea majãrẽ.

<sup>20</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Pedro pũame:

—Mũa, dinero mena mũ wapatiga tũgoñãña Dios cũ catutuarijere. Roro mũ tũgoñãña. Bairi, mũ dinero mũ mena to yasiáto! <sup>21</sup> Dios cũ caĩñajoro mũ catũgoñãrĩjê cariape mee niña. Bairi jĩcã wãmeacã ñno Dios yerire mũ ñemasĩẽtĩña mũa. <sup>22</sup> Roro mũ catũgoñãrĩjêrẽ jãnaña. Tunu bairoa Diore bũtioro cũ jẽniña, carorije mũ catũgoñãrĩjêrẽ cũ camasĩriy-obojarore bairo ñ. <sup>23</sup> Mũ yeri ñuẽtĩña. Caroaro cariape mũ tũgoñãẽtĩña mũa —qũĩñupũ Pedro Simorẽ.

<sup>24</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo na ññupũ Simón Pedrojããrẽ:

—Diopũre yũ mũjãã jẽnibojawa, yũre mũjãã caĩrõrẽ bairo to baieticõãto, ñrã —na ññupũ yua.

<sup>25</sup> Cabero to macããnarẽ marĩ Quetiupãũ Jesús cũ caátaje na caĩñarĩqũẽrẽ, bairi tunu Dios yaye quetire na quetibũjũri bero, tunucoásuparã apóstolea majã Jerusalẽpũ. Topũ áná, capee macããrĩrẽ Samaria yepapũ quetibũjũyuparã caroa quetire.

### *Felipe y el funcionario etiope*

<sup>26</sup> Cabero ángel marí Quetiupam cū cajom pame atore bairo qũĩñupũ Felipere: “Ácúja ape nũgõã warua jope macãã wãã Jerusaleĩ caátí wãã, Gaza macã caetari wããpũ.” Ti wãã pame desierto cayucmanopũ añuparõ. <sup>27</sup> Bairo ángel cū caĩrĩjẽrẽ tũgo, ti wããpũ acoásúpũ Felipe. Bairo ti wããpũ eta yua, jĩcãũ Etiopía yepa macããcũrẽ bocáyupũ. Cũ pame ti yepa macããcũ caãnimajũũ añupũ. Bairo caãcũ añirĩ, ti yepa macããna quetiupao yaye dinerore caĩñausaũ añupũ. Ti rãmũrĩrẽ Jerusalẽpũ Diore cañubuepeom átacũ añupũ. <sup>28</sup> Bairi Jerusalẽpũ caãniatacũ cū ya yepapũ tunuácú baiyupũ. Bairo ácú yua, cū ya cataricacapũ ruiiri, profeta Isaías ãnacũ cū cawoatucũrĩqũẽrẽ bueásupũ.

<sup>29</sup> Bairo cū buenutuátó, atore bairo qũĩñupũ Espíritu Santo pame Felipere: “Tia caaturicaacatũ pame ácúja.” <sup>30</sup> Bairo Felipe pame caaturicaacatũ ácú, tũgoyupũ Etiopía macããcũ Isaías tutire cū cabuero. Bairo tũgori, atore bairo qũĩ jẽniñañupũ:

—¿Mũ cabuerijere mũ tũgomasiñati?

<sup>31</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Etiopía macããcũ pame:

—Yũ tũgomasiẽtĩña yũre caquetibũjũ cū camano jũgori —qũĩñupũ.

Í yaparo yua, Felipere cū caaturicacapũ wãmũ ajããrotiri bero, cũtũ cū ruirotiyupũ.

<sup>32</sup> Etiopía macããcũ cū cabueataje pame atore bairo iñuparõ, Jesucristo cū cabaipeere profeta Isaías ãnacũ cū caquetibũjũwoaturique:

“Oveja nurĩcũ camasã cū pajĩãgarã, cū na caneátátore bairo caũmũ cũãrẽ cū pajĩãgarã cū neágarãma.

Tunu bairoa cordero poa mena jutii qũẽnogarã, cū poare na cajuaro, busuetiyami.

Torea bairo caũmũ cũã busuetigũmi, roro cū na caátimiatacũãrẽ.

<sup>33</sup> Cũ, caũmũ carõmũ cū caãnorẽ bairo cū rori, cū boyeti epegarãma.

Ñe wapa mee roro cū átigarãma.

Ati yepapũ, cū camasãcuti ãnie to manio joroque cū átigarãma cū caãni yũtea macããna pame.

Bairi ni jĩcãũ ùcũ, roro cũrẽ na caátaje wapare cõñapeyomasĩẽcũmi,”

ĩ quetibũjũya Dios ya tuti, Etiopía macããcũ cū cabueataje.

<sup>34</sup> Etiopía macããcũ pame atore bairo qũĩ jẽniñañupũ Felipere:

—Noarẽ ĩ quetibũjũgũ bairo qũĩ quetibũjũ woatuyupari profeta majõca: ¿Cũ majũã cū cabaipeere qũĩñati? ¿O apei ùcũ pame cū cabaipeereata qũĩñati? Yũ quetibũjũya tiere. Yũ masĩgaya yũ cũã —qũĩñupũ.

<sup>35</sup> Bairo cū caĩjẽniñarõ, Felipe pame cū quetibũjũyupũ nipetiro. Etiopía macããcũ cū cabuejũgoatapani quetibũjũ ácú, caroa queti Jesús yaye cũãrẽ nipetirijere cū quetibũjũyupũ Felipe. <sup>36</sup> Cabero jãñurĩ ria caãnipaure na caetaro, atore bairo qũĩñupũ Etiopía macããcũ Felipere:

—Ato niña oco. Bairi, ¿yũre mũ bautizagaetiyati? <sup>37</sup> Bairo cū caĩrõ, Felipe pame atore bairo qũĩñupũ:

—Cariape mũ catũgoñatutuarije nipetirije mena mũ catũgõusaata, mãrẽ yũ cabautizaro ñuña.

Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ:

—“Cariape Jesucristo, Dios macũ majũ niñami,” ñi tũgoñaña —qũĩñupũ Etiopía macããcũ Felipere.

<sup>38</sup> Bairi yua, caaturicare tuarotiyupũ. Bairo tuarotiri yua, pũgarãpũa ruinacãrĩ riapũ ásúparã. Topũ Felipe pame oco mena cū bautizayupũ Etiopía macããcũrẽ yua. <sup>39</sup> Bairi yua, riapũ caãniatana na camaátó bero, marí Quetiupam yeri, Espíritu Santo pame Felipere cū necoásúpũ aperopũ. Etiopía macããcũ pame qũĩñanemoesupũ Felipere yua. Bairo qũĩñanemoetimicũã, mseanirĩqũẽ mena ajũgo ásupũ tunu, cū ya yepapũ ácú. <sup>40</sup> Cabero Felipe pame Azoto cawãmecuti macãpũ añupũ. Topũ ãcũ, tocãnacã macããrẽ quetibũjũ netõñupũ. Cesareapũ caroa quetire quetibũjũ etayupũ.

## 9

*Conversión de Saulo*  
(Hch 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Mai, Saulo p̄ame Jesucristo yarã catũgousari majãrẽ na asiajãnaesup̄u. Nipetiro na ùnarẽ pajĩãregayup̄u. Bairi Saulo p̄ame sumo sacerdote t̄up̄u ásúp̄u. <sup>2</sup> Damasco macããjẽ “Narẽ ñeña,” ïrĩqũẽ paperare qũẽnorotíasup̄u sumo sacerdotere. Ñubuerica wiiri macããna caroa quetire catũgousarã, carõmia, caũm̄ua caãnarẽ Jerusalẽp̄u na preso jogu top̄u cũ caápáro jũgoye, bairo cũ átirotiyup̄u Saulo sacerdote majã quetiup̄aure. Tiere bóca yua, acoásúp̄u ti macãp̄u. <sup>3</sup> Bairo cũ caátó, Damasco macãrẽ cũ caetagarõ majũ caãnoa, caasiyarije majũ cũ asiyaetayup̄aro. <sup>4</sup> Bairo cabairo, Saulo p̄ame ñacoasup̄u yerap̄u. Yerap̄u ãcũ, atore bairo caĩocajorijere tũgoyup̄u: “Saulo, Saulo, ¿nopẽĩ yũre m̄u pesuc̄tiyati?” ï ocajoyup̄aro.

<sup>5</sup> Saulo p̄ame, “Quetiup̄au, ¿ñam̄u ùcũ m̄u ãniñati?” ï jẽniñañup̄ũ. Bairo cũ caĩrõ, cabus̄rijere p̄ame atore bairo qũĩnemoñup̄arõ: “Yua, Jesús Nazaret macããcũ yũ ãniña. Roro yũ átiḡu, m̄u caus̄ana yũ ãniña. <sup>6</sup> Wãm̄nucãrĩ m̄u caátí macãp̄u ácúja. Top̄u m̄u caátipeere m̄u quetib̄ujgarãma.”

<sup>7</sup> Cũ bap̄arã cũ mena caánã p̄ame masanimirõcũã, cabus̄rijere catũgoatana ãnirĩ acuanetõcoasup̄arã. <sup>8</sup> Cabero Saulo p̄ame yua, yep̄a caãniatac̄u wãm̄nucãñup̄ũ. Bairo wãm̄nucãrĩ cũ caĩñagamiatacũãrẽ, cũ caapee p̄ame ñnapãẽsup̄arõ. Bairo cũ caĩñamasĩetõĩ yua, cũ bap̄arã p̄ame Damasco macãp̄u cũ necoásúparã. <sup>9</sup> Ti macãp̄u etari bero, itia rũm̄u majũ ññamasĩẽcũã, tunu bairoa ugaec̄u, etiec̄u, ãnicõãñup̄ũ.

<sup>10</sup> Mai, ti macãp̄u ãñup̄ũ catũgousari majõc̄u Ananías cawãm̄ec̄uc̄u. Cũrẽ marĩ Quetiup̄au p̄ame qũẽguericarore bairop̄u buiaetari, atore bairo qũĩñup̄ũ: “¡Ananías!” qũĩ jẽniñañup̄ũ. Bairo cũ caĩjẽniñarõ, Ananías p̄ame, “Atoa yũ ãniña yũ Quetiup̄au,” qũĩñup̄ũ.

<sup>11</sup> Atore bairo qũĩnemoñup̄ũ marĩ Quetiup̄au p̄ame tunu: “Wãm̄nucãrĩ ácúja átawã Cariape cawãm̄ec̄utiwã p̄ame. To ácú, Judas ya wii macããnarẽ, ¿Noop̄u cũ ãniñati Saulo cawãm̄ec̄uc̄u Tarsõ macããcũ jĩcãũ?” na mi jẽniñaḡu. Cũ, Saulo p̄ame yũ jẽni baiyami mai. <sup>12</sup> Merẽ qũẽguericarore bairop̄u cũ t̄up̄u m̄u caápére cũ ñiñoap̄u Saulore. M̄u, Ananías cawãm̄ec̄uc̄u jãatí, cũ r̄up̄oa bui ñigãpeo m̄u caátipeere ññaami, Saulo tunu cũ caĩñamasĩparore bairo ï. Bairo cũ m̄u caátipeere merẽ ññaami.”

<sup>13</sup> Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, Ananías p̄ame atore bairo qũĩñup̄ũ Jesure: “Capee majũ Saulo roro cũ caátie quetire yũ tũgonucũña. Roro majũ carori wãmerẽ átiocajonucũñami m̄urẽ catũgousari majã Jerusalén macããnarẽ. <sup>14</sup> ãmerẽ atũpi tunu atore. Sacerdote majã quetiup̄arãrẽ ñerotirica papera pũrõrẽ qũẽnorotiri atũpi, ato macããna nipetiro m̄urẽ catũgousarãrẽ preso jorica wiip̄u na jeáḡu,” qũĩñup̄ũ marĩ Quetiup̄aure Ananías.

<sup>15</sup> Bairo cũ caĩrõ, marĩ Quetiup̄au p̄ame atore bairo qũĩnemoñup̄ũ Ananiarẽ: “Ácúja cũ t̄up̄u. Cũ, Saulo yũ cabeseatac̄u ñiñami. Cũã, yũ yaye quetire quetib̄ujḡumi nipetirop̄u macããnarẽ. Na quetiup̄arã reyes majã, aperã israelita majã cũãrẽ caquetib̄ujp̄au ñiñami cũ, Saulo. <sup>16</sup> Yũ yaye quetire cũ caquetib̄ujro jũgori popiye baiḡumi. Yũ majũ tie cũ cabaip̄eere cũ yũ quetib̄ujḡu Saulore,” qũĩñup̄ũ Jesús Ananiarẽ.

<sup>17</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, Ananías p̄ame ásúp̄u Judas ya wii, Saulo cũ caãni wiip̄u. Ti wii cũ caãni wiip̄u jããetari bero yua, Saulo r̄up̄oa bui cũ wãm̄orĩ mena ñigãpeori atore bairo qũĩñup̄ũ:

—Saulo, yũ yãre bairo caãcũ, marĩ Quetiup̄au Jesús maap̄u m̄u caátó m̄urẽ cabuiatac̄u p̄ame m̄u t̄up̄u yũ joami, tunu caĩñamasĩetĩmiatac̄u miñamasĩõ joroque ï. Tunu bairoa ñe ùnie Espiritu Santo cũ camasiõrĩjẽ carusaec̄u cũ ãnio joroque ï, m̄u t̄up̄u yũ joami —quĩñup̄ũ Ananías Saulore.

<sup>18</sup> Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ññamasĩcoasup̄u tunu. Wai nutãrẽ bairije cũ caapeep̄u caãniataje cañaweyorore bairo caroaro jicoquei ññamasĩcoasup̄u tunu. Bairo cũ caĩñamasĩrõ bero yua, cũ bautizayup̄u Ananías. <sup>19</sup> Cabero ugayup̄u yua ugariquere. Bairo ugari

beropu tutuayupu tunu itia rãmu caugaetiatacu añirĩ. Bairi yua, Damasco macãana Jesucristo yaye quetire catũgousari majã mena nocãnacã rãmu ũno añinemofupũ.

### *Saulo predica en Damasco*

<sup>20</sup> Cabero Jesús Dios macũ cũ caãnierẽ quetibũju jũgoyupu Saulo ñubuerica wiiri macããnarẽ. <sup>21</sup> Bairi nipetiro cũ caĩrĩjẽrẽ catũgorã pũame tũgocõã maniãti, atore bairo ãmeo ñũparã na majũ:

—Ñani, Jerusalẽpu ãcũ, Jesure catũgousarãrẽ roro caátacua niñamijã. Ati macã macãana Jesure catũgousarã cũãrẽ ñei acũ baiupu, Jerusalẽpu sacerdote majã quetiuparãrẽ popiye narẽ na áparo ï —ãmeo ñũparã na majũ Saulore.

<sup>22</sup> Bairo na caĩmiatacũãrẽ, Saulo pũame netõjãñurõ tũgoñatutuari camasãrẽ na quetibũjuyupu Jesucristo Mesías cũ caãnierẽ. Bairo cũ caĩquetibũjuroi, judío majã Damasco macãana pũame dope bairo qũĩnetõmasĩesuparã.

### *Saulo escapa de los judíos*

<sup>23</sup> Capee rãmurĩ canetõrõ bero, judío majã pũame jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, Saulore cũ pajĩãgamiñuparã. <sup>24</sup> Bairo cũ pajĩãgamirĩ yua, umureco, ñami cũãrẽ ti macã ãñotaricarõ macããjẽ jopeeripu cũ cotenucũñuparã. Saulo pũame bairo na caátigarijere masĩcõãñupũ. <sup>25</sup> Tiera tũgori yua, Jesucristore catũgousarã pũame pii capairiwupu cũ ájããrotiri, ti macã ãñotaricarõ jũgoyepu cũ ruio joyuparã ñamipu caãno. Bairo na caáto, rutiyupu Saulo ti macã macãana judío majã cũrẽ capajĩãgarãrẽ.

### *Saulo en Jerusalén*

<sup>26</sup> Cabero Jerusalẽpu etau, ti macã macãana Jesucristore catũgousarã mena añigamiñupũ. Ti macã macãana pũame roque cũ uwijãñuñuparã mai. “Jesucristo yau yu añiña,” cũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoesuparã. <sup>27</sup> Bairo na cabaimiatacũãrẽ, Bernabé pũame apóstolea majã tũpu cũ jũgoásúpu Saulore. Bairo natu cũ jũgoetari, Saulo cũ cabairiquere na quetibũjuyupu. Atore bairo na ñũpũ: “Ñani, Saulo, marĩ Quetiupaure qũĩñañupĩ, maapu ácũ. Tunu bairoa cũ mena busuyupi. Bairi tunu Damascopu ãcũ, Jesús cũ cabairijere tũgoñatutuarique mena quetibũjuyupi,” na ñũpũ Bernabé apóstolea majãrẽ. <sup>28</sup> Bairo cũ caĩquetibũjuro jũgori na mena ãnimasĩñupũ Saulo yua. Bairi Jerusalén macã macããnarẽ marĩ Quetiupau cũ caãnierẽ tũgoñatutuarique mena na quetibũjũnucũñupũ. <sup>29</sup> Judío majã griego yayere cabusarã cabusurique netõrã mena cũãrẽ busupẽniñupũ. Bairo cũ cabusupẽnimitacũãrẽ, na pũame cũ caĩrĩjẽrẽ tũgogaesuparã. Bairi cũ pajĩãga tũgoñañuparã. <sup>30</sup> Bairo na caátigarijere tũgori, Dios yarã Saulo mena macãana pũame cũ jũgoásúparã Cesarea macãpu. Topu etarã, cũ árotiyuparã cũ ya macã Tarsopu.

<sup>31</sup> Cabero Jesure caĩroarã Judea yepa caãna, bairi Galilea yepa caãna, bairi Samaria yepa macãana cũã caroaro jĩcãrõ tãni ãnimasĩñuparã. Dios cũ carotirore bairo jeto caroaro áticõã ninucũñuparã. Tunu bairoa, nucũbũgorique mena Diore ñroayuparã. Bairo qũĩroari, Espiritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori capããrã Jesucristore catũgousarã añinemonucũñuparã.

### *Curación de Eneas*

<sup>32</sup> Pedro pũame catũgousari majãrẽ caĩñañesẽãũ añirĩ, Lida macã macãana cũãrẽ ñũau ácũ baiupu. <sup>33</sup> Topu etau, Eneas sawãmecucu jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã cũmarĩ majũ cãgoupu na caãmasĩẽcũ, camapu cacũñaure qũĩñañupũ. <sup>34</sup> Bairo qũĩñarĩ, atore bairo qũĩñupũ:

—Eneas, Jesucristo mu cariayecuti añierẽ mu netõõgumi. Bairi, wãmũncãrĩ mu cacũñarõrẽ qũẽnoña.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, Eneas pũame jicoquei wãmũncãcoásúpu. <sup>35</sup> Nipetiro Lida macã macãana, aperã Sarón macã macãana cũã ññañuparã catiri cũ sawãmũncãrĩjẽrẽ. Bairo cũ cabairo, caĩñaatana pũame marĩ Quetiupaure cũ tũgousajũgoyuparã.

### *Resurrección de Dorcas*

<sup>36</sup> Ti yutea caño añupō jicāo carōmio Jesucristore catūgousari majōco, Tabita cawāmecuco, Jope cawāmecuti macāpū. Griego yaye menarē Dorcas wāmecusupo. Cō, Dorcas pūame caroaro áticoā ninucūñupō. Cabopacarārē na juátinucūñupō. <sup>37</sup> Ti yutea macāā rūmārī cañoa riaye bocayupo cō pūame. Bairo riaye bocari yua, riacoásúpo. Bairo cō cariaro bero yua, cō rupaerī ānajērē cose yaparori, ti wii bui macā aruapū cō cūñuparā. <sup>38</sup> Jope na caĩrī macā pūame Lida na caĩrī macā tūpū añuparō. Pedro pūame mai Lida macāpū añupū. Bairi Jesucristore catūgousari majā topū Pedro cū cañnierē tūgori yua, na mena macāāna pūgarā ūmārē na joyuparā Pedro tūpū. “ ‘Ato Joperū tāmūrī cū áraro, miama’ cū mājāā ĩgarā,” na ĩ joyuparā.

<sup>39</sup> Bairo na caĩjoatana na caĩrjērē tūgo, Pedro pūame na mena acoásúpū Joperū. Cabero yua, topū cū caetaro, cō ānacō rupaerire na cacūata aruapū cū jūgoásúparā Pedrore. To na caetaro, cawapearā rōmirī pūame cō ānacōrē ĩnarī, butiuro cō otiāmejoreyuparā. Tunu bairoa jutiirori, apeye jutiipārī catiorū mai Dorcas cō caqūēnoñarīqūērē Pedrore qūññorī otiyuparā.

<sup>40</sup> Bairo na caátimiatacūārē, Pedro pūame nipetirore na witi árotiyupū macāpū. Bairo átiri bero, cū rūropaturī mena etanumūrī jēniñupū Diopūre. Jēni yaparori bero yua, Dorcas ānacō pūamerē ĩnarī, atore bairo cō ĩñupū Pedro:

—¡Tabita, wācāñā!

Bairo cū caĩrōā, cō ānacō pūame ĩñapāañupō. ĩñapāārī yua, Pedrore qūññabocári wāmnumuñupō cama buipū. <sup>41</sup> Bairo cō cabairo, Pedro pūame cō wāmorū ñerī cō tūgāwāmnoñupū. Cabero yua, catūgousari majā, aperā cawapearā rōmirī cūārē na pi-ijōjoyupū Pedro tunu. Pedro pūame catio caācōpūrē na ĩñoñupū Dorcare yua. <sup>42</sup> Tie Pedro Jesucristo cū camasĩrjē jūgori cū cacatiatajere nipetiro Jope macā macāāna tūgoyparā. Tiere tūgori, capāārā tūgousayuparā marī Quetiupāre to macāāna. <sup>43</sup> Pedro pūame yua, capee rūmārī añupū ti macāpūre. Waibūtoa aserire cabopori majōcu Simón cawāmecucu ya wiipū tuayupū Pedro.

## 10

### *Pedro y Cornelio*

<sup>1</sup> Cesarea macāpūre añupū jicāñ Cornelio cawāmecucu. Romano yañ, pajjārī majā poa Italiano cawāmecuti poa quetiupāñ capitāñ añupū. <sup>2</sup> Cū pūame cañmū cañuñ añupū. Cū pūnaa, bairi cū nūmo mena jicārō Diore qūñroarā cū basapeonucūñuparā. Tunu bairoa paio dinerore na jōnucūñupū judío majārē, na juácū. Bairi tocānacānia Diore cū jēninucūñupū. <sup>3</sup> Bairi yua, jicā rāmū tres de la tarde caño ñubueācū cū caáto, qūēguericarore bairo apeire qūññañupū:

Caroaro majū qūññañupū ángel, Dios cū cajou cū tūpū cū caetarore. Cūtu etari yua, ángel pūame atore bairo qūññupū: “¡Cornelio!” <sup>4</sup> Bairo cū cañjēniñarō, Cornelio pūame qūññacōā maniásupū. Bairo qūññarī yua, uwimicāā, atore bairo qūññañupū Cornelio: “Yū Quetiupāñ, ¿ñerē yū caátore mū boyati?” Atore bairo qūññupū ángel pūame tunu: “Dios cūrē mū cajēnirjērē tūgoyami. Tunu bairoa cabopacarārē mū cajūātiere ĩñajesoyami. <sup>5</sup> Bairi mū mena macāāna jicāārā ūnarē na árotiya. Na pūame Simón, cūā, tunu Pedro cawāmecucu, Jope macāpū caācūrē na piirápáro. <sup>6</sup> Cū, Pedro pūame, apei Simón cawāmecucu waibūtoa aserire cabopori majōcu ria capairiya tūni caācū ya wiipū niñami,” qūññupū ángel Corneliore.

<sup>7</sup> Cūrē cabūsuñ añiátacuñ ángel cū caátó bero, cū ūmūa pūgarā, apei jicāñ soldau cañuñ canūcūbūgoñ, petiro cū caĩroañ mena, na piijoyupū Cornelio. <sup>8</sup> Bairo na piijori, nipetirije cū caññatajere na quetibūñ yaparori bero, na joyupū yua Jope macāpū.

<sup>9</sup> Cabusuri rāmū pasaribota majū caño ti macā tūni maapū na caánutuátó, Pedro pūame wii buipū wāmū ásúpū, Diore jēniácū. <sup>10</sup> Bairo jēniácū, Pedro pūame queyari



ugagamiñupũ. Bairi cũ caugapeere na caqũenotoye, qũẽguericarore bairo apeye ñnierẽ ññañupũ: <sup>11</sup> Cũ caññaajoata, mũrecóo pãñucãcoasuparo. Bairo capããrõ yua, jutii asero capairi aserore bairo cabauri asero ruiasúparo. Ti asero pũame baparcãnacãpau jiyarica asero rocayoa ruiasúparo Pedro tũpũ. <sup>12</sup> Ti aseropũ yosayuparã nipetiro waibutoa caãna cãrõ yepa macããna. Bairi nipetiro ãña ñna, aperã sawũrã cũã nipetiro ãñuparã ti asero buipũre. <sup>13</sup> Pedro pũame yua, atore bairo tũgoypũ: “Pedro, wãmũncãña. Waibutoare pajĩãrĩ ugaya,” caĩbũhocajorijere.

<sup>14</sup> Bairo caĩrõ tũgo, Pedro pũame atore bairo ññupũ: “Yũ Quetiupau, yũ ugaetigũ. Ñnoa moena jãã, judío majã, jãã caugaena niñama.” <sup>15</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, atore bairo busurique qũĩnemoñuparõ tunu: “Caroarã Dios cũ caaticũrĩcãrãrẽ, ‘Moena niñama,’ ñtĩcõãña.”

<sup>16</sup> Itiani majũ ti aserore cũ átĩ ññoñupũ. Bairo cũ caĩñorõ bero yua, wãmũcoásúparo ti asero tunu mũrecóorpũ. <sup>17</sup> Pedro pũame ti asero sawãmũátó bero, bũtiro tũgoñañupũ. “¿Dope bairo ñgaro to baiupari yũ caññaataje?” ñ tũgoñañupũ. Bairo cũ caĩtũgoñaãno, Cornelio cũ cajoatana pũame Simón waibutoa aserire caqũenorĩ majõcu ya wiire jëniña macãñuparã. Bairo bairi cũ ya wii jope tũpũ etayuparã. <sup>18</sup> Bairo etarã yua, busurique tutuaro mena, “¿Ati wii Simón Pedro cũ caãni wii to ãniñati?” ñ jëniñañuparã.

<sup>19</sup> Pedro mai, cũ caññaatajere cũ catũgoña ãninucũrõ, Espiritu Santo pũame atore bairo qũĩñupũ: “Caũmũa itiarã mũrẽ macãrã átiyama. <sup>20</sup> Wãmũncãrĩ ruiácũja na tũpũ. Yũa, na yũ joapũ. Bairi caroaro mena na mũ bocágũ,” qũĩñupũ Espiritu Santo Pedrore.

<sup>21</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro pũame ruiáti, na eta, atore bairo na ññupũ caũmũarẽ:

—Yũa, yũ ãniña mũjãã camacãũ. ¿Dope bairo átiraná mũjãã baiati?

<sup>22</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñuparã:

—Cornelio sawãmecũcu soldaua quetiupau capitán jãã joami. Cornelio pũame cariape caácu niñami. Diore caĩroanucũũ niñami. Mũ yarã judío majã cũã Corneliore qũĩroari cũ bonucũñama. Bairi ángel pũame atore bairo qũĩũpũ Corneliore: “Pedrore cũ piijorotiya. Mũ ya wiipũ cũ apáro. Bairo cũ caetaro, cũ caquetibũjũpeere tũgopeoya,” qũĩũpũ ángel Corneliore —qũĩñuparã cũ cajoricarã Pedrore.

<sup>23</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pũame cũ caãni wiire na jããrotiyupũ. Ti ñamirẽ cũ mena tuayuparã. Cabusuri rũmũ caãno acoásúpũ Pedro na mena yua. Cũ mena bapacũti ásúparã jĩcããrã jope macã macããna Jesucristore catũgousarã cũã.

<sup>24</sup> Ti rũmũ busuri rũmũ etayuparã Cesarea macãpũ. Cornelio pũame jĩcããrã cũ yarã mena, bairi aperã cũ baparã majũ, cũ capiijoatana mena na coteyuparã Pedrojããrẽ.

<sup>25</sup> Pedro ti wii cũ caetaro tũgo, Cornelio pũame cũ bocáũ witiásúpũ joperũ. Bairo qũĩñarĩ yua, rũropaturi mena etanumurĩ qũĩroayupũ Cornelio Pedrore. <sup>26</sup> Bairo cũ caáto ñña, cũ tũgãwãmũorĩ, atore bairo qũĩñupũ Pedro:

—Yũ cũã, mũrẽã bairo caãcũ yũ ãniña. Bairi wãmũncãña.

<sup>27</sup> Bairo qũĩrĩ, jãásupũ Pedro Cornelio mena. Ti wii pupearũ etaũ, na etayupũ Pedro aperã capããrã camasã caetayuatana. <sup>28</sup> Topũ na etari, atore bairo na ññupũ Pedro:

—Jãã, judío majãrẽ, “Aperã mena bapacũpericõãña. Na wiiripũ ãñesããtĩcõãña,” jãã ñnucũñama jããrẽ cajũgoñubueri majã. Merẽ mũjãã masĩrã tiere. Bairo jãã, judío majã, jãã cabaimiatacũãrẽ, Dios pũame atore bairo ñi quetibũjũami: “Caroarã Dios cũ caaticũrĩcãrãrẽ, ‘Moena niñama,’ ñtĩcõãña nipetirore,” ñiami. <sup>29</sup> Bairi judío majõcu nimicũã, jicoquei yũre mũjãã capiijoatajere tũgori yũ atĩapũ. Bairi, ¿dope caátĩpau ñrã, yũre mũjãã piijoti? Yũ masĩgaya tiere —na ññupũ Pedro.

<sup>30</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñupũ Cornelio pũame Pedrore:

—Baparcãnacã rũmũ netõña ato yũ wii ãcũ, ati hora ñnoa ugarique betiri Diore yũ cañubueãniatato bero. Bairo yũ cajëniãno yua, caãno tũsaroa jĩcãũ caũmũ asiyarije cajutii jãñaátacu yũ tũpũ buiaetaamí. <sup>31</sup> Bairo buiaetari yua, atore bairo yũ quetibũjũami: “Cornelio, Dios, cãrẽ mũ cajëniñjẽrẽ tũgoyami. Tunu bairoa cabopacarãrẽ mũ cajũatiere

ĩñajesoyami. <sup>32</sup> Bairi m̄ mena macããna jĩcããrãrẽ na pirotijoya Simón Pedro Jope cawãmecuti macãp̄ caãcũrẽ. Cũ, Simón Pedro p̄ame, apei Simón waib̄toa aserire caqũẽnorĩ majõcũ capairiya ria tãnip̄ caãcũ ya wiip̄ niñami,” ñi quetib̄j̄ami cũ p̄ame. <sup>33</sup> Bairo ȳre caũm̄ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, jicoquei m̄rẽ ȳ macãrotijoap̄. Bairi m̄ p̄ame caroaro mena jãã t̄p̄re m̄ atũpa. ãmerã yua, nipetiro Dios cũ caĩñajorore marĩ ãniña. Bairi atop̄ nipetiro neñarĩ m̄rẽ jãã coteap̄, marĩ Quetiup̄ m̄rẽ cũ caĩrotirijere tũgogarã —qũĩñup̄ Cornelio Pedore.

### *Discurso de Pedro en casa de Cornelio*

<sup>34</sup> Bairo Cornelio cũ caĩrĩjẽrẽ tũgo, atore bairo na ĩ jũgoyup̄ Pedro:

—ãmerẽ ȳ tũgoña masĩña yua. Marĩ tocãnacãp̄rea judío majã, bairi judío majã caãmerã cũãrẽ marĩ mai ĩñañami Dios. <sup>35</sup> Dios ̄seanirĩqũẽ mena ĩñañami tocãnacã poa macããna camasã cũrẽ caroaro caĩroarãrẽ, caroa macããjẽrẽ caatiãnarẽ. <sup>36</sup> Mai, Dios p̄ame Israel poa macããnarẽ na quetib̄j̄yupi, Jesucristo jũgori caroa macããjẽ quetire tũgori caroaro na ãnimasĩo joroque ĩ. “Cũ, Jesucristo camasã nipetiro Quetiup̄ niḡmi,” ĩcũñup̄ĩ Dios. <sup>37</sup> M̄jãã, merẽ m̄jãã masĩrã judío majã jãã caãni yepap̄ cabairiquere. Juan camasãrẽ quetib̄j̄uri cũ cabautizaro berop̄ Jesús p̄ame caroa quetire quetib̄j̄u jũgowĩ Galilea yepap̄. <sup>38</sup> Dios p̄ame cũ, Jesús Nazaret macããcũrẽ catutuaũ, ñe ũnie Espĩritu Santo cũ masĩõrĩjẽ carũsaecũ majũ cũ ásupi. Merẽ m̄jãã masĩrã tiere. Bairi Jesús p̄ame caroa wãmerẽ átiñesẽãwĩ. Tunu bairoa wãtĩ cũ camasĩrĩjẽ jũgori camasã roro cabairãrẽ na catiowĩ Jesús. Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori tore bairo átimasĩwĩ Jesús.

<sup>39</sup> “Bairi jãã nipetirije Jesús Jerusalén, bairi Judea yepap̄ cũ caátajere caĩñarĩcãrã jãã ãniña. Bairo cũ cabueñesẽãrõ bero yua, cũ pajĩãrocawã. Yuc̄pãĩp̄ cũ papuaturocawã, cũ, Jesure yua. <sup>40</sup> Bairo cũ na caátirocamiatacũãrẽ, Dios p̄ame itia r̄m̄ bero tunu cũ catiopyupi. Bairo cũ cacatiro bero, Jesús p̄ame jãã t̄p̄ buiaetawĩ tunu. <sup>41</sup> Baip̄, nipe-tiro camasãrẽ na buia ĩñoemi. Jãã jetore buiaetawĩ, Dios, ‘Ȳ macũ cũ caquetib̄j̄urijere caquetib̄j̄unetõparã,’ cũ caĩweyoricarã jetore. Bairo Jesús tunu cũ cacatiro bero, cũ mena ̄ga, eti, jãã áp̄. Cũrẽ caĩñarĩcãrã jãã ãniña. <sup>42</sup> Cũ, Jesua, jãã quetib̄j̄u rotijowĩ camasãrẽ, cũ pacũ Dios p̄ame ãme cacatirã, aperã cariaricarã cũãrẽ caĩñabesei majũ cũ cũ cacũrĩjẽrẽ na masĩãto ĩ. <sup>43</sup> Merẽ nipetiro profeta majã ãnana Jesús cũ cabaipeere quetib̄j̄u cũñañupã. Bairi Jesure noa ũna cariape catũgoũsari majã p̄ame Jesús jũgori ñe ũnie carorije cacũgoenarẽ bairo na catuapeere quetib̄j̄u cũñañupã profeta majã ãnana,” na ĩñup̄ Pedro Corneliojããrẽ.

### *Los no judíos reciben el Espĩritu Santo*

<sup>44</sup> Mai, Pedro narẽ cũ cabũsarecomacãcũtoa, Espĩritu Santo p̄ame, Pedro cũ caĩrĩjẽrẽ catũgorã nipetirore na etayup̄. <sup>45</sup> Bairi yua, judío majãrẽ bairo caãna catũgoũsari majã Pedro mena caatiãtana p̄ame tũgocõã maniãsuparã, Espĩritu Santo aperã judío majã caãmerã cũãrẽ cũ cajããmasĩrĩjẽrẽ ĩñarĩ yua. <sup>46</sup> Bairo Espĩritu Santo na cũ cajããrõ yua, na p̄ame apeye bũsũriquere na cabũsũro tũgoyuparã. Tunu bairoa Diore qũĩroari, cũ na cabasapeorije cũãrẽ tũgoyuparã. <sup>47</sup> Bairi yua, Pedro p̄ame atore bairo cũ mena macããnarẽ na ĩñup̄:

—Dios, Espĩritu Santo, cũ Yeri majũrẽ na joyami ãnoa cũãrẽ, marĩ judío majãrẽ cũ cajoricarorea bairo. Bairi, “Na bautizaeticõã rotiya ãnoarẽ,” marĩ ĩ masĩẽtĩña Espĩritu Santore na cacũgoro jũgori —na ĩñup̄ cũ baparãrẽ Pedro.

<sup>48</sup> Bairi yua, na bautiza rotiyup̄ Jesucristo wãme mena. Bairo na caãto bero yua, Pedore cũ tuarotiyuparã Corneliojãã p̄ame nocãnacã r̄m̄ ũno na t̄re.

## 11

### *Informe de Pedro a la iglesia de Jerusalén*

<sup>1</sup> Cabero apóstolea majã, aperã catũgousari majã Judea yepa macããna queti tũgoyuparã judío majã caãmerã cãã Dios yaye quetire na catũgousarijere. <sup>2</sup> Tiera caqueti tũgoatana ãnirĩ yua, Pedro Jerusalẽpũ cã caetaro, jĩcããrã judío majã catũgousari majã pũame cã busũpaicoteyuparã. <sup>3</sup> Bairi atore bairo qũĩĩuparã Pedrove:

—¿Dopẽĩ judío majã mee na caãnimitacũãrẽ, na bapacuti, na mena uga, mũ áti ñesẽãati? —qũĩĩuparã.

<sup>4</sup> Bairo na caĩrõ tũgo, Pedro pũame nipetirije cajũgoyepũ cã cabaiñesẽãrĩqũẽrẽ na quetibũjũyupũ. Alore bairo na ñũpũ:

<sup>5</sup> —Yũ pũame Jope cawãmecuti macãpũ yũ ãmũ. Bairo topũ ãcũ, yũ cañubuetoye, qũĩẽguericare bairo apeye ñnierẽ ñiñawũ. Bairo yũ caĩñarõ, capairi asero jutii aserore bairo cabauri asero ruiparã. Ti asero pũame bapariãnacãpũ jiyarica asero umũrecóopũ rocayoaruiparã yũ tũpũ. <sup>6</sup> Yũ pũame ti aserore, “¿Ñe ñnie to ãniñati?” ñrĩ, ti aserore caroaro ñiñabesewũ. Bairo yũ caĩñarõ, ti aseropũ yosawã waibũtoa ati yepa macããna. Bairi waibũtoa cauwarã, bairi ãña ñna, bairi aperã cawãrã cãã ãma ti asero buipũre. <sup>7</sup> Bairo yũ caĩñaãno, busũrique atore bairo caĩrĩjẽrẽ yũ tũgowũ: “Pedro, wãmunãcãña. Waibũtoare pajĩarĩ uga,” caĩbusũocajorijere yũ tũgowũ. <sup>8</sup> Bairo caĩrõ tũgori, atore bairo ñiwũ: “Yũ Quetiupũ, yũ ugaetigũ. Di rãmũ ñno ãnoa, moena jãã judío majã jãã caũgaenarẽ yũ ugañaẽtĩña.” <sup>9</sup> Bairo yũ caĩrõ bero, busũrique umũrecóopũ cabusũocajorije atore bairo ñinemowũ tunu: “Caroarã Dios cã caaticũrĩcããrẽ, ‘Moena niñama,’ ñĩtĩcõãña.” <sup>10</sup> Itiani majũ ti aserore yũ áti ñnowĩ. Bairo yũ cã caĩñorõ bero yua, wãmũcoápũ ti asero tunu umũrecóopũ. <sup>11</sup> Bairi ti asero cawãmũátó beroa, Cesarea macãpũĩ yũre na camacãrotijoatana itiarã caũmũ jãã caãni wiipũre etayupa. <sup>12</sup> Bairi Espĩritu Santo pũame, “Na, judío majã mee na caãnoi na mena bapacutigaetimicãã, ácjã na mena,” ñiwĩ. Bairo cã caĩrõĩ na mena yũ ápũ. Yũ mena ámã ãnoa marĩ yarã jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacãũ topũre. Jãã nipetiro capiijoatacũ ya wiire jãã jããwũ. <sup>13</sup> Topũ jãã caetaro, cã wii ãcũ, cã caĩñaatajere jãã quetibũjũwĩ. Alore bairo jãã ñ quetibũjũwĩ cã pũame: “Jĩcãũ ángel yũtũ buiaetanãcãrĩ, atore bairo ñiwĩ: ‘Mũ mena macããna jĩcããrãrẽ na piirotijoya Simón Pedro Jope cawãmecuti macãpũ caãcũrẽ. <sup>14</sup> Cã, Pedro pũame, mũ, mũ ya wii macããna mena mũ canetõpeere mũ quetibũjũgũmi,’ ñiwĩ caũmũ,” ñi quetibũjũwĩ to Cesarea macããcũ pũame. <sup>15</sup> Bairo cã caĩquetibũjũro bero, yũ pũame to caneñarãrẽ na yũ quetibũjũ jũgowũ caroa quetire. Bairo narẽ yũ caquetibũjũtoyẽ, Espĩritu Santo pũame na etawĩ marĩ judío majãrẽ cã caetajũgoricarorea bairo. <sup>16</sup> Bairo Espĩritu Santo cã cabairijere ñnarĩ yua, marĩ Quetiupũ atore bairo cã caĩrĩqũẽrẽ yũ tũgoñabocãwũ: “Juan ãnacũ pũame mũjããrẽ oco mena bautizawĩ. Bairo oco mena cã cabautizarique caãnimitacũãrẽ, yũ pacũ pũame ãme berore mũjããrẽ Espĩritu Santo mena bautizagũmi. Cã Yeri majũrẽ mũjãã jogũmi,” cã caĩrĩqũẽrẽ yũ tũgoñabocãwũ. <sup>17</sup> Torecũ, judío majã na caãmerĩmiatacũãrẽ, na jowĩ Dios Espĩritu Santo, cã Yeri majũrẽ. Marĩ judío majã Jesucristo marĩ Quetiupũre catũgousarãrẽ cã cajoricarorea bairo na jowĩ na cããrẽ. Bairo na cã caátibojarore ñnarĩ, “Dope bairo na mena yũ bapacũperigũ,” ñimasĩẽpũ. Dios yũ cã carotirore yũ baibotiomasiẽpũ —na ñ quetibũjũyupũ Pedro to Jerusalén macããna catũgousari majãrẽ.

<sup>18</sup> Bairo cã caĩrĩjẽrẽ tũgori, Jerusalén macããna catũgousari majã pũame Pedrove nemojãñurõ cã busũpaimasiẽsuparã. Bairo busũpaimasiẽtĩrĩ yua, atore bairo Diore qũĩ basapeoyuparã:

—¡Na, judío majã na caãmerĩmiatacũãrẽ, roro na caátajere jãnarĩ, tunu cã yaye quetire na catũgousaparo ñnoa ãno baiya, na cãã yeri capetietopũ na ãnio joroque ñrã! —qũĩ basapeoyuparã Diore.

<sup>19</sup> Esteban ãnacũrẽ na capajĩãrocaro bero, Jesús busũriquere catũgõsari majãrẽ roro popiye na baio joroque na ásuparã. Bairo na caáto jũgori, jĩcããrã Fenicia yepapũ rutiásuparã. Aperã Chipre yucũ poapũ rutiásuparã. Aperã Atioquía macãpũ ásuparã. Bairo caábataricarã topũ ãna, judío majã jetore caroa quetire na quetibũjũyuparã. Aperã judío majã caãmerã pũamerẽ na quetibũjũesuparã. <sup>20</sup> Bairo judío majã caãmerãrẽ na caquetibũjũetimiatacũãrẽ, jĩcããrã catũgõsari majã, Chipre, bairi Cirene macããrĩpũ caatĩatana pũame Antioquía macãrẽ etarã, caroa quetire na quetibũjũyuparã judío majã caãmerã cũãrẽ, Jesús, marĩ Quetiupãũ cũ cabairiquere. <sup>21</sup> Na, caquetibũjũri majã pũame marĩ Quetiupãũ cũ catutuarije mena quetibũjũyuparã. Bairi capããrã camasã tirũmũpũ macããjẽ na caĩroariquere jãnarĩ, marĩ Quetiupãũ pũamerẽ qũĩroajũgoyuparã.

<sup>22</sup> Jerusalén macã macããna ñubueri majã pũame tie quetire tũgori, Bernabé cawãmecũcũre qũĩñarotijoyuparã Antioquía macãpũ. <sup>23</sup> Bairo na cajoatacũ ti macãpũ etau, Bernabé pũame Dios narẽ caroaro cũ caátiere ñnarĩ butiuro ñseaniñupũ. Bairi atore bairo na ñ quetibũjũnemoñupũ Bernabé: “Nipetiro caroa yericutaje mena marĩ Quetiupãũ cũ caborore bairo ása,” na ññupũ Bernabé, Antioquía macããna catũgõsari majãrẽ. <sup>24</sup> Bernabé pũame mai, caũmũ caũũũ ãñupũ, ñe ñnie Espiritu Santo cũ camasĩrĩjẽrẽ carũsaecũ. Tunu bairoa caroaro Dios mena catũgoñatutuaũ majũ ãñupũ. Bairi cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, capããrã camasã marĩ Quetiupãũre tũgõsayuparã.

<sup>25</sup> Cabero yua, Bernabé pũame Tarso macãpũ acoásupũ, Saulore cũ macãũ áca. <sup>26</sup> Bairo topũ cũ etari bero, Saulore cũ jũgoasupũ tunu Antioquía macãpũ. Bairo Antioquíaapũ etari, to macããna catũgõsari majã mena jĩcã cũma majũ caroaro ãñuparã. To ãna, Bernabéjãã capããrã majũ camasãrẽ na bueãñuparã caroa quetire. Antioquía macãĩ Jesucristore catũgõsari majãrẽ cristianos na ñ wãmetijũgoyuparã.

<sup>27</sup> Ti yũteapũre profeta majã jĩcããrã Jerusalén macãĩ ásuparã Atioquía macãpũ. <sup>28</sup> Bairi, etari bero, na mena macããcũ jĩcãũ, Agabo cawãmecũcũ wãmũñcãrĩ Espiritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori atore bairo na ññupũ Atioquía macããnarẽ: “Ati yepa nipetiropũre aũariarique etagaro,” na ñ quetibũjũyupũ Agabo. Tie cũ caĩquetibũjũriique baiyuparo yua, emperador romano Claudio cawãmecũcũ quetiupãũ cũ caãni yũtea majũ. <sup>29</sup> Bairo Agabo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori Antioquía macããna catũgõsari majã pũame na cacũgorije mena Judea yepa macããna catũgõsari majãrẽ na caborore bairo na jũátigayuparã. Na cajũátimasĩrõ cãrõ, na cacũgorijere na jogayuparã Judea yepa macããna catũgõsari majãrẽ. <sup>30</sup> Bairi na caĩrõrẽ bairo ásuparã yua. Bernabé, apei Saulojãã mena joyuparã dinero na caneñoatajere. “Judea yepa ñubueri majãrẽ cajũgobuerã cabũtoa pũame, cabopacarãrẽ na batoáto tie dinerore,” ñrã, na joyuparã.

## 12

### *Muerte de Santiago y encarcelamiento de Pedro*

<sup>1</sup> Ti yũteare quetiupãũ Herodes pũame jĩcããrã catũgõsari majãrẽ roro popiye na baio joroque na átijũgoyupũ. <sup>2</sup> Bairi Santiago cawãmecũcũ, Juan jũgocũre jarericapãĩ mena cũ pajure rocarotiyupũ Herodes. <sup>3</sup> Bairo cũ caátirotirijere ñnarĩ, judío majã Jesure catũgõsaena pũame ñseaniñuparã. Bairo na caũseanirõĩ, Pedro cũãrẽ ñerotiyupũ Herodes, judío majã nemojãñurõ ñseanigarãma, ñ. Cũ, Herodes pũame pããrẽ cawauarije asuena na caũgari bose rũmũ Pascua caãno bairo na átirotiyupũ Pedrojããrẽ. <sup>4</sup> Bairo Pedrorẽ cũ ñerĩ bero, preso jorica wiipũ cũ jorotiyupũ yua Herodes. Bairo topũ cũ jori yua, soldaua bapariçãnacã poa majũ, jĩcã poare bapariçãnacãũ jeto caãna soldauare na ññacote rotiyupũ Herodes. Mai, Herodes pũame atore bairo ñ tũgoñãñupũ: “Pascua bose rũmũ canetõrõ beropũ camasã na caĩñarõ Pedro cũ caátiere yũ besegũ,” ñ tũgoñãñupũ. <sup>5</sup> Bairi Pedro preso jorica wiipũ caroaro ññacotericũ ãñupũ. Topũ Pedro cũ caãnitoye, ñubueri majã pũame tũgoñatutuarique mena cũ jẽnibojã ãñuparã Diopũre.

### *Dios libra de la cárcel a Pedro*

<sup>6</sup> Camasã nipetiro na cañnarõ, Pedro cū caátiere Herodes cū cañnabesepa rūmu caetapa ñamirẽ Pedro p̄ame p̄ugarã soldaua watoap̄u cānicũñañup̄ũ. Cū wāmorĩ p̄uga p̄ugõãp̄ua soldaua wāmorĩp̄u cadena mena jiyaturic̄u cūñañup̄ũ. Tunu bairoa ti wii jope cūãrẽ aperã soldaua ñnacoteri majã ãñuparã. <sup>7</sup> Bairi yua, caño t̄sarora marĩ Quetiupaut̄u macããcũ ángel p̄ame buiaetayup̄u. Bairo cū cabuiaetaro, ti ar̄ua preso jorica ar̄ua p̄ame busujiracoasuparo. Ángel yua, Pedro cū cacānicũñarõp̄u cū p̄ãñawãcõñup̄ũ. Bairo cū átiwacõõrĩ, atore bairo qũññup̄ũ: “¡Wām̄n̄cãña merẽ!” Bairo ángel cū caññjẽ mena cadena Pedro wāmorĩp̄u jiyaturique cañniamiataje p̄ame wetiñacoasuparo. <sup>8</sup> Tunu qũñnemoñup̄ũ ángel Pedrorẽ: “M̄u jutirore jãñaña, m̄u rupo jutii cūãrẽ pea ása,” qũññup̄ũ. Bairo cū cañrõ, Pedro cūã cū cañrõrẽ bairo ásup̄u. Qũñnemoñup̄ũ tunu ángel: “M̄u jutiro cabui macããtõrẽ jãña átiri ȳu bero usaya,” qũññup̄ũ.

<sup>9</sup> Bairo ángel cū cañrõ tũgo, cū bero usawitiásúp̄u Pedro. “¿Cariape to baimicuti? o ¿ángel mee cū caátie to ãnicuti, qũẽguericarore bairo ññau ȳu baicuti?” ĩ tũgoñañup̄ũ Pedro. <sup>10</sup> Bairo cū cañtũgoñamiatacũãrẽ, cacoteri majã soldaua cañnijũgorãrẽ na netõñuparã. Narẽ netõá, aperã soldaua cacoterã cūãrẽ na netõñuparã tunu. Bairi yua witieta, jope, ãpõã mena na caqũẽnorĩcã jope na caetaro, ti jope p̄ame to majũã p̄ãcoasuparo. Bairo capãrõ, witicóásuparã preso jorica wiire yua. Bairo witiáti bero, yoajãñurõ cū jũgoa yasiweyocoásúp̄u ángel p̄ame yua.

<sup>11</sup> Tocãrõp̄u Pedro tũgoñamasĩñup̄ũ ángel cūrẽ cū caátiere. Bairo tũgoñamasĩrĩ yua, atore bairo ññup̄ũ: “Ãmerẽ ȳu masĩña yua, cariape ȳu Quetiupau c̄tu macããcũ ángel majũrẽ cū netõõrotijoupi, ȳare Herodes roro cū caátibujiopeere. Tunu bairoa judío majã ȳare roro na caátigarijere na áperio joroque ĩ, cū joupi c̄tu macããcũ ángel majũrẽ,” ĩ tũgoñamasĩñup̄ũ Pedro.

<sup>12</sup> Bairo ĩ tũgoñamasĩrĩ bero, acoásúp̄u Pedro, Juan apeyera Marcos cawãmec̄uc̄u paco María ya wiip̄u. Ti wiip̄u capããrã camasã neñarĩ Diop̄ure cū jẽnibojarã ásuparã Pedrorẽ. <sup>13</sup> Ti wii etajũgorica jop̄ep̄u etari piyup̄u Pedro. Bairo cū capiirijere tũgori, Rode cawãmec̄uco p̄ame, “¿Noa ũna na ãnicuti?” ĩõ ññao ásupo. <sup>14</sup> Baiop̄ua, jõp̄ã Pedro busuriquere tũgomasĩrĩ, butioro majũ useaniñup̄õ. Bairo causeanio ãnirĩ yua, Pedrorẽ cū pããjõrĩ mee, Diore cajẽniãnatu p̄amerẽ atucõãjãásupo, na quetibuj̄uo ácó. Top̄u na etari, “¡Pedro jop̄ep̄u niñami!” na ññup̄õ. <sup>15</sup> Bairo cõ cañrõ, cañubuerã p̄ame bairo cõ boca ññuparã:

—¡Bairi ĩcõ miña! ĩmecũõ miña —cõ ññuparã.

Bairo na cañmiatacũãrẽ, cõ p̄ame, “¡Bairicõõ mee majããrẽ ññña! ¡Cũã niroyaami!” na ĩmiñup̄õ.

Bairo cõ cañmiatacũãrẽ, atore bairo ñnemoñuparã na p̄ame tunu:

—Pedro mee ãcũmi. ¡Cũ wãtĩ p̄ame ãcũmi! —ññuparã.

<sup>16</sup> Bairo na cañãnitoye, jop̄ep̄u piinemocõãñup̄ũ Pedro p̄ame mai. Bairo cū capiiãnoi yua, cū pããjõñuparã Pedrorẽ. Cū pããjõrĩ, qũñña ac̄uacoasuparã Pedrorẽ, María ya wii cañniatana p̄ame yua. <sup>17</sup> Pedro p̄ame cū wāmorĩrẽ ñumũgõrĩ na busujãnarotiyup̄u. Bairo na ĩ jãnaorĩ, ángel preso jorica wiip̄u caãcũrẽ cū cū cawiyootaje nipetirijere na quetibuj̄uyup̄u. Tiere na quetibuj̄u yaparo, atore bairo na ñnemoñup̄ũ Pedro tunu:

—Atie ȳu cabaiataje nipetirijere cū majãã quetibuj̄uwa Santiagore. Tunu bairoa na majãã ĩwã marĩ yarã catũgousarã cūãrẽ —na ññup̄ũ Pedro yua, ti ñamirẽ María wiip̄u caneñaátanarẽ.

Bairo na ĩ yaparori bero, witi acoásúp̄u aperaup̄u Pedro.

<sup>18</sup> Ti ñami cabusuri r̄um̄rẽ mawijioroa na baicõãñuparõ yua ñnacoteri majã soldauare. Bairi, “¡Dope cū baiupari Pedro!” ãmeo ññuparã soldaua p̄ame na majũ. Bairo ĩrĩ, butioro tũgoñarĩqũẽ paiyuparã. <sup>19</sup> Pedro cū camanierẽ queti tũgo, Herodes p̄ame Pedrorẽ na macããrotimiñup̄ũ tunu. Na, soldaua p̄ame cū bócaesuparã. Torec̄u, Herodes p̄ame

cañnacotemasĩena na cañnoi, Pedrore cacotemiatanarẽ na pajĩãre rotiyupũ yua. Bairo átirotiri bero, Judea yepare witiri, Cesarea macãpũ añiásupũ.

### *La muerte de Herodes*

<sup>20</sup> Mai, Herodes pũame Tiro, bairi Sidón macãã macããna mena asiajãñũpũ. Bairo asiari, cũ ya yepa macããjẽ ugariquere na jorotiesupũ. Bairi na pũame cũ mena ãmeo busũqũenogarã, jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, “Cũtu marĩ busũrãroa,” ĩ tũgoñañuparã. Bairi Blasto cawãmecũcu, Herodes roca carotimasĩ cañnimajũrẽ, “Jããrẽ mũ jubũsũbojagũ,” qũĩñuparã. <sup>21</sup> Bairo na caĩatacu cũ cabũsũroi, Herodes pũame, “Jau, ti rãmũ majũ na mena yũ busũgũ,” qũĩ cũñupũ. Bairi ti rãmũ caetaro ñña, jutii caññabeseri majã na cajãñarĩjẽ ùnierẽ jãñarĩ, quetiuparã na caruiropũ ruiyupũ. Bairo rui yaparo yua, Tiro, Sidón macããna caetaátanarẽ na busũjũgoyupũ. <sup>22</sup> Bairo cũ cabũsũrijere tũgori, camasã pũame awajari atore bairo ññuparã: “jãñi, marĩrẽ cariape caquetibũjũ, marĩ ùcũ camasocũ mee, jũgũẽ ùcũ ãcũmi!” qũĩñuparã Herodere. <sup>23</sup> Bairo na cũ caĩãno, tocãrõã yua, ángel marĩ Quetiupaũtu macããcũ pũame Herodere cũ riañao joroque ásupũ, “Dios jĩcãã niñami marĩ caĩroapũ,” cũ caĩtĩẽ wapa. Cabero yua, cũrẽ becoa ugarcacõãñuparã.

<sup>24</sup> Bairo cabaimiatacãrẽ, nipetiropũ Dios yaye quetire tũgopeticoasuparã Jesucristo catũgõsari majã na caquetibũjũnetõrõ jũgori.

<sup>25</sup> Bernabé, bairi Saulo narẽ na caátirotiyoatajere áti yaparori bero, Jerusalén cañniatana tunucoásuparã Antioquíapũ tunu. Na mena Juan, apeyera Marcos cawãmecũcũre cũ piiásuparã.

## 13

### *Bernabé y Saulo comienzan su trabajo misionero*

<sup>1</sup> Antioquía macããna ñubueri majã menarẽ añuparã profeta majã, aperã cajũgobueri majã cũã. Ato cãnacãũ añuparã na pũame: Bernabé, bairi Simón, ape wãmerã Cañii, bairi Lucio Cirene macããcũ, bairi Manaén, Herodes Galilea yepa quetiupaũ mena cabũtiricũ, bairi ape Saulo añuparã topũre. <sup>2</sup> Bairi yua, to macããna pũame jĩcã rãmũ ugarique betiri marĩ Quetiupaũre na cajẽnirõ, Espiritu Santo pũame atore bairo na ññupũ: “Bernabé, bairi Saulo mena aperãrẽ caquetibũjũparã na yũ boya. Bairi na árotiya narẽ, na yũ caátirotirijere na átio joroque ñrã,” na ññupũ Espiritu Santo caneñarãrẽ.

<sup>3</sup> Bairo cũ caĩrõ, ugarique betiri Diore jẽni yaparori bero, na wãmorĩrẽ Bernabé ape Saulo rũpoa bui ñigãpeori, “Caroare cũ joãto mũjããrẽ Dios,” na ĩ joyuparã yua.

### *Los apóstoles en Chipre*

<sup>4</sup> Bairo Espiritu Santo cũ caĩjoatana Bernabé, ape Saulojãã pũame Seleucia cawãmecũti macã pũamerẽ ásuparã. Ti macã etari bero, cũmua mena ásuparã Chipre yucũ poapũ.

<sup>5</sup> Topũ Salamina cawãmecũti macãrẽ etarã, judío majã na cañubueri wiiripũ Dios yaye caroa quetire quetibũjũ jũgoyuparã Saulojãã camasãrẽ. Mai, Juan cũã na mena ásupũ, narẽ cajũátiri majõcũre bairo.

<sup>6</sup> Ti yucũ poa macããnarẽ quetibũjũ ãmejore peyocõãñuparã. Bairo quetibũjũ ãmejore peyori bero, Pafos cawãmecũti macãrẽ etayuparã. Ti macãpũ judío majõcũ cũmu carorijere camasĩ “Barjesús” griego yaye mena Elimas cawãmecũcũre cũ etayuparã. Mai, cũ pũame caĩtopai añupũ. “Yua, Dios cũ caquetibũjũrotiro jũgori mũjãã yũ quetibũjũyua,” na ĩtoyupũ cũ pũame camasãrẽ. <sup>7</sup> Barjesús pũame to macããcũ quetiupaũ Sergio Paulo cawãmecũcu mena añupũ. Cũ, quetiupaũ pũame caũmũ caroaro catũgoñamasĩ añupũ. Bairi Bernabé ape Saulo menarẽ cãtu na piijorotiyupũ, na caquetibũjũrije Dios yaye caroa quetire tũgogũ. <sup>8</sup> Bairo cũ catũgogaro, Elimas, carorijere camasĩ pũame, Quetiupaũ Sergio tie quetire tũgõsaremi ĩ, busũ eñnotagamiñupũ. <sup>9</sup> Bairo cũ catũgoñarĩjẽ masĩrĩ, Saulo ape wãmerã Pablo cawãmecũcu pũame Espiritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ carũsaecũ añirĩ Elimarẽ caroaro qũĩñacõãñupũ. <sup>10</sup> Bairo qũĩñarĩ yua, atore bairo qũĩñupũ Pablo:

—¡M̄, caĩtopai, caĩuecũ, wātĩ macūrē bairo caãcũ, caroa macããjē nipetirijere cape-suc̄uc̄u majũ m̄ ãniña! ¿Dopēĩ Dios cariape cũ caquetib̄uj̄erijere ricaati m̄ átigayati? <sup>11</sup> Bairo ãmerē popiye m̄ baio joroque m̄ átigumi jãã Quetiupāu Dios. M̄ caapee ãñaecũ, jĩcã ȳtea mai, muīp̄u cũ cabusurijere to ãñaeĩõ joroque m̄ átigumi —qũĩñupũ Pablo Elimarē.

Bairo Pablo cũ caĩrj̄ē mena jicoquei Elimas p̄ame canaitĩãrõp̄u nucũãrē bairo baicoasup̄u. Bairo yua, jĩcãũ ùcũ cãrē wãmo mena catũgããpãre macãñupũ, caapee caĩñaecũ ãnirĩ. <sup>12</sup> Bairo Elimas cũ cabairijere ãñarĩ quetiupāu Sergio Paulo p̄ame tũgõusajũgoyup̄u. Marĩ Quetiupāu cũ cabairique quetire Pablojãã na caquetib̄uj̄ero p̄gani cãrõ tũgocõã maniãsup̄u Sergio Paulo.

### *Pablo y Bernabé en Antioquía de Pisidia*

<sup>13</sup> Cabero Pablo, cũ bapa mena Pafos macãĩ ásúparã cũmua mena Perge cawãmecuti macãp̄u. Ti macã Perge p̄ame Panfilia yepap̄u ãñuparõ. Top̄u na caátó, Juan p̄ame na tunuweyocoásup̄u Jerusalén macãp̄u tunu. <sup>14</sup> Top̄u etari bero, Pisidia yepa macãã macã Antioquíap̄u etayuparã. Ti macã ãna, yerijãrĩcã r̄um̄u caãno to macã wii ñubuerica wiip̄u jããtiruiyuparã. <sup>15</sup> Ñubuerica wii quetiuparã p̄ame Moisés ãnacũ camasã na caátipeere cũ caquetib̄uj̄uwoacũrĩqũerē, bairo profeta majã ãnana na caquetib̄uj̄uwoatucũñarĩcã tutirire bue yaparori bero, atore bairo na ãñuparã Pablojããrē:

—Jãã yarãrē bairo caãna, tũgoña yeri ñurĩcã wãme ùnierē marĩ mena caneñarãrē na mujãã cabusugaata, ãña ãmea —na ãñuparã.

<sup>16</sup> Bairo na caĩrj̄erē tũgo, Pablo p̄ame wãmun̄cã, cũ wãmorĩrē ñumũgõrĩ camasãrē na busujãnaroti yaparori, atore bairo na ã jũgoyup̄u:

—Mujãã israelita majã, bairo mujãã ape yepaa macããna Diore caĩroari majã cãã tũgopeooya mujããrē ȳ caĩpeere. <sup>17</sup> Marĩ Israel poa macããna Quetiupāu Dios p̄ame marĩ ñicũjãã ãnanarē cũ yarã caãniparãrē na ãñabeseyayupi. Bairo na ãñabeseri, capããrã na masab̄uo joroque na ásúpi, ape majã na caãni yepa Egiptop̄u na caãno mai. Cabero Dios p̄ame cũ camasĩrj̄ē mena ti yepare na witio joroque ásupi tunu. <sup>18</sup> Bairo na átiri bero, cuarenta cũmarĩ majũ desierto cayuc̄manop̄u na caãno, dope bairo na cabairijere n̄cãcõãñañupũ Dios. <sup>19</sup> Cabero Canaán yepare na caetaro, ti yepa macãã poari jĩcã wãmo peti p̄ga p̄enirõ cãnacã poa majũrē na pajĩãre rotiyup̄u, ti yepare marĩ ñicũjãã ãnanarē na joḡu. <sup>20</sup> Alore bairo na caátĩãnie cuatrocientos cincuenta cũmarĩ majũ yoaro ãñuparã.

“Cabero narē carotirã cajũgoãniparã caudillos majũrē na cũñupĩ Dios. Na, narē carotirã p̄ame profeta ãnacũ Samuel cũ caãni r̄um̄u na jũgoãni jãñañañupã marĩ ñicũjãã ãnanarē. <sup>21</sup> To bero yua, marĩ ñicũjãã ãnana p̄ame na quetiupāu caãnipar̄u rey ùcãrē boyayupa. Bairo na caboroi, Dios p̄ame Cis macũ, Saúl cawãmecuc̄ure cuarenta cũmarĩ majũ na quetiupāu reyre bairo cũ cũñañupĩ. Cã, Saúl p̄ame Benjamín ya poa macããcũ majũ ãñupũ. <sup>22</sup> Cabero tunu Dios quetiupāu caãnimirĩcã, Saulore cũ wiyoyupi. Bairo cũ wiyori bero, David cawãmecuc̄u p̄amerē quetiupāu reyre bairo cũ cũñupĩ tunu. Mai, atore bairo David cũ cabairijere ãñupĩ Dios: ‘Áni David, Isaí macũ jĩcãũ caũm̄u cañuu niñami. Cũ mena ȳ ãseanio joroque baiyami. Tunu bairoa ȳ caátitirije nipetirijere ȳ caĩrõrē bairo caátigam̄ niñami,’ ãñupĩ Dios Davire.

<sup>23</sup> “Cũ, David ãnacũ majũ pãrãmerã mena macããcũ jĩcãũ ãmi Jesús. Cũ, Jesurea Dios cũ joyupi, Israel poa macããnarē na netõõḡu. Tirũm̄u cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrēã bairo átigu cãrē joyupi. <sup>24</sup> Bairo Dios cũ cajogaric̄u Jesús cũ caatĩparo jũgoye, Juan Bautista p̄ame nipetiro Israel poa macããnarē quetib̄uj̄uyupi caroa quetire. Bairo na ã quetib̄uj̄uyupi: ‘Dios mena tũgoña qũẽnoña roro mujãã caátĩãnjãrē. Tere tũgoña qũẽnorĩ, Dios cũ carotirore bairo p̄ame ása. Tunu bairoa bautiza rotiya,’ na ã quetib̄uj̄uyupi Israel macããnarē. <sup>25</sup> Cabero Juan p̄ame, cãrē na capajĩãparõ cacõñarõ, atore bairo ãñupĩ: ‘Yure

mujãã caĩtũgoñarõrẽ bairo yu baietiya. Yu, Mesías mujãã cacotei mee yu ãniña. Cabero caetara nĩgumi Mesías. Yu netõrõ caãnimajũũ nigumi.’

<sup>26</sup> “Yu yararẽ bairo caãna Abraham ãnacũ pãrãmerã, bairi mujãã ape yepaa macããna Diore caĩroari majã cãã atore bairo mujããrẽ ñiña: Atie caroa queti Dios camasãrẽ na carorije wapare cã canetõõrĩqũẽ mujãã yaye rotie niña mujãã cããrẽ. <sup>27</sup> Bairo cabaimi-atacããrẽ, Jerusalén macããna, bairi na quetiuparã cãã Jesús, Dios macũ, cã caãnierẽ masĩesupa. Tunu bairoa yerijãrĩcã rũmu caãno ñubuerica wiipũ neñarĩ, profeta majã ãnana na caquetibũju woatucũñarĩqũẽrẽ buemirãcãã, tũgomasiẽsupa na cabuerijere. Bairi na majũã Jesure na capajãrĩ rũmu, tirũmũpũ profeta na caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo to baio joroque ásupa. <sup>28</sup> Dise ñnie Jesús roro cã caãtie camanimiatacããrẽ, Pilato cã capajãrocarotirore boyupa. <sup>29</sup> Bairi yua, nipetirije Jesús cã cabaipere na caquetibũju woatucũrĩqũẽ cabaipetiro bero, yucãpãĩpũ na capapuaturocaatacãre cã ruiori, ùtã operũ cã jõcũñupã. <sup>30</sup> Bairo na caátacũ cã caãnimiatãcããrẽ, Dios pũame tunu cã catioyupi. <sup>31</sup> Bairo cã cacatioro bero, Galileapũ Jerusalén macãpũ Jesure cabapacũtiñesãrĩcãrãrẽ capee rũmũrĩ na buia ññoãñupĩ. Na, cã cabuia ññoĩcãrã pũame ãmerẽ cã, Jesús, cã cabairique quetire quetibũju ñesãñama camasãrẽ.

<sup>32-33</sup> “Bairi jãã cãã mujããrẽ atie caroa quetire quetibũjurã jãã átiya. Tirũmũpũ marĩ ñicãjãã ãnanarẽ, ‘Bairo yu átigu,’ cã caĩjũgoyeticũñarĩqũẽrẽ cã caĩrĩcãrõrẽã bairo marĩ, na pãrãmerãrẽ, átibojayaparowĩ Dios. Cã caĩrĩcãrõrẽã bairo Dios cã macãrẽ cã catioyupi tunu. Salmo pũrõ caãnijũgori pũrõ bero macã pũrõ caĩquetibũjurorea bairo ásupi. Atope bairo ññupĩ Dios ti pũrõpũre: ‘Mũ, yu macã majũ mũ ãniña. Ati rũmu carotimasĩ mũ yu cũña,’ qũĩñupũ Dios cã macãrẽ. <sup>34</sup> Bairi merẽ Dios cajũgoye majũpũã Jesús rupãrĩ ãnajẽ caboetipeere quetibũju jũgoyeticũñupĩ. Atope bairo ñnemoñupĩ tunu cã ya tutipũ: ‘Davire caroaro cariape cã yu caĩquetibũjuricarorea bairo yu átigu,’ qũĩñupũ Dios. <sup>35</sup> Bairi tunu aperopũ atore bairo ñ quetibũju cũñupĩ: ‘Mũ, Dios, mũ caroti nocãrõ cañũ rupãrĩ ãnatõrẽ to boetio joroque mũ átigu.’

<sup>36</sup> “Mai, David catiipũ Dios cã cabori wãme cãrõ ásupi cã caãni yũtea macããna mena. Dios cãrẽ cã caĩrĩcãrõrẽã bairo ásupi David. Cabero David ãnacũ pũame riacoásupi. Bairo cã cariaro bero, cã ñicãjãã ãnana rupãrĩ tũpũ cã yaayayuparã. Bairo na caáto bero, cã rupãrĩ ãnajẽ boacoayayuparo. <sup>37</sup> Dios cã cacatioricũ Jesús rupãrĩ ãnajẽ pũame roque boaesupa.

<sup>38-39</sup> “Bairi yu yararẽ bairo caãna, atore bairo masĩña mujãã cãã: Jesucristo jũgori carorije marĩ caãtiere camasiriyobojaecoricarã marĩ ãniña, cã yaye quetire marĩ catũgousaata. Cã, Jesús jũgori nipetiro catũgousari majã carorije camãnarẽ bairo tuayama. Nipetirã Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽ jũgori canetõmasĩena cãã carorije camãnarẽ bairo tuayama, cã yaye na catũgousaata. <sup>40</sup> Bairi maijũgoya profeta majã ãnana atore bairo, na caĩrĩqũẽrẽ bairo mujãã tãmũore:

<sup>41</sup> ‘Mujãã, yu yaye quetire caboena tũgopeoya mai mujããrẽ yu caĩquetibũjurijere: Mujãã cacatiri rũmũrẽ caroa wãmerẽ yu átigu.

Bairi tie yu caãtiere apeĩ mujããrẽ caroaro cã caquetibũjumiatacããrẽ, cariape cã mujãã tũgoetigarã.

Bairo mujãã catũgogaetaje wapa mujãã yasicoagarã,’

ñ quetibũju cũñupĩ Dios profeta majã ãnanarẽ mujãã cabaipere,” na ñ quetibũjuyupũ Pablo to macããnarẽ.

<sup>42</sup> Bairo ñ quetibũjuri bero, Pablo cã baparã mena ñubuerica wiipũ caãniatana na cawitiátó, atore bairo na ññuparã judío majã caãmerã pũame: “Ape rũmu yerijãrĩcã rũmu caãno cããrẽ atie mujãã caquetibũjuataje ñnierẽ jãã mujãã quetibũjũwã tunu,” na ññuparã.

<sup>43</sup> Ñubuerica wiipũ neñarĩ bero yua, capããrã judío majã, aperã judío majã mee caãna catũgousarã pũame Bernabé, Pabljãã mena usayuparã. Bairo na caũsaro, Pabljãã



ꝑame atore bairo na ĩ quetibꝑꝑnemoñuparã: “Mꝑjããrẽ Dios camai añirĩ cã yaye quetire mꝑjãã tũgousao joroque átiyami. Bairi caroaro ãña, Dios cã caborore bairo,” na ĩñuparã.

<sup>44</sup> Aꝑe semana yapa macãã rũmꝑ yerijãrĩcã rũmꝑ caetaro, capããrã ti macã macããna neñañuparã, marĩ Quetiupꝑꝑ yaye quetire Pabljãã na caquetibꝑꝑrijere tũgogarã.

<sup>45</sup> Bairo capããrã majũ na canearõ ĩñarĩ, judío majã ꝑame na pesu cꝑsuparã Pabljããrẽ. Bairo na pesu cꝑtiri, atore bairo ĩñuparã: “Cariape mee niña atie na caquetibꝑꝑrije. Ricaati quetibꝑꝑyama ãnoa Pabljãã,” roro na ĩñuparã judío majã ꝑame. <sup>46</sup> Bairo na caĩrjẽ tũgo, Pablo Bernabéjãã ꝑame tũgoñatutuarique mena atore bairo na ĩñuparã:

—Jãã ꝑame mꝑjãã judío majãrẽ atie Dios yaye quetire jãã quetibꝑꝑ jũgogamiarꝑ. Bairo jãã caquetibꝑꝑ jũgogamiatacũãrẽ, tiere mꝑjãã boetiya. Yeri capetietopꝑ caãgaenarẽ bairo mꝑjãã baiya. Torena, aꝑero macããna judío majã caãmerã ꝑamerẽ jãã quetibꝑꝑrãgarã. <sup>47</sup> Bairi atore bairo marĩ Quetiupꝑꝑ jãã ĩ jowĩ:

‘Ati yeparꝑere cabusurijere bairo mꝑjãã yꝑ cũña camasã na caĩñajoro.

Bairo yꝑ caátoi, camasãrẽ yꝑ canetõõrĩqũẽrẽ na mꝑjãã quetibꝑꝑgarã nocãrõ cayoaropꝑ macããna cũãrẽ tie quetire,’

jãã ĩ jowĩ marĩ Quetiupꝑꝑ —na ĩñuparã Pabljãã judío majãrẽ.

<sup>48</sup> Bairo Pabljãã na caĩrjẽrẽ tũgori, judío majã caãmerã ꝑame useaniñuparã. Bairo useanirĩ atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ: “Marĩ Quetiupꝑꝑ yaye queti Pabljãã na caquetibꝑꝑrije ñujãñuña,” ãmeo ĩñuparã. Bairi Dios cã caĩñajoro, nipetiro yeri capetietiere cacũgoparã ꝑame cariape tũgousayuparã.

<sup>49</sup> Bairi Pisidia yepa nipetioropꝑ quetibꝑꝑyuparã Pabljãã marĩ Quetiupꝑꝑ yaye quetire. <sup>50</sup> Bairo na caátoi, judío majã Pabljããrẽ cateerã ꝑame carõmia, cañurã, cadineropairã rõmirĩrẽ na busujãñuparã. Tunu torea bairo na ĩñuparã ti macã macããna caãnimajũrã ũna cũãrẽ. Bairo na ĩ busujãrĩ bero, Pablo, Bernabéjããrẽ roro popiye na baio joroque na ásuparã, ti yepare na wiyogarã. <sup>51</sup> Bairo na caátoi, Pabljãã ꝑame ti macã Antioquíare witigarã jũgoye, na rꝑpo jutii macããjẽ ñerĩrẽ paareyuparã. “Mꝑjãã, Jesús yaye quetire cateeri majã ꝑame mꝑjãã buicatiya,” caĩrãrẽ bairo ásuparã Pabljãã. Bairo átiri bero, Iconio cawãmecuti macãꝑꝑ acoásúparã yua. <sup>52</sup> Bairo na caaweyomiatacũãrẽ, ti macã macããna catũgousajũgoatana ꝑame caroaro useanirõ ãñuparã. Tunu bairoa ñe ũnie rꝑsaricarõ mano Espĩritu Santo cã camasĩõrjẽ mena ãnimasĩñuparã.

## 14

### *Pablo y Bernabé en Iconio*

<sup>1</sup> Cabero Pablo, Bernabéjãã Iconio macãꝑꝑ ãna, jĩcãrõ jããñuparã judío majã na cañubueri wiipꝑ. Bairo ti wiipꝑ jããrĩ camasãrẽ na quetibꝑꝑyuparã Pabljãã. Bairo caroaro na caquetibꝑꝑroi, judío majã, bairi aꝑerã judío majã caãmerã cãã capããrã cariape tũgojũgoyuparã. <sup>2</sup> Bairo na catũgoñamiatacũãrẽ, aꝑerã judío majã catũgousaena ꝑame judío majã caãmerãrẽ na busujãñuparã. Bairo na na caĩbusujãrõ jũgori roro marĩ yarã Pabljããrẽ na tũgoñao joroque na ásuparã. <sup>3</sup> Bairi apóstolea majã to macããnarẽ quetibꝑꝑ nemogarã Iconiorꝑꝑ yoaro ãñuparã. Ti macãꝑꝑ ãna, marĩ Quetiupꝑꝑ mena tũgoñatutuari, caroaro cariape na quetibꝑꝑyuparã. Marĩ Quetiupꝑꝑ ꝑame, “Cariapea yꝑ yaye queti camasãrẽ yꝑ camairjẽrẽ quetibꝑꝑyama,” ĩ, cã catutuarije mena Pabljãã caroa wãmerẽ camasãrẽ na áti ĩño joroque ásupꝑ. <sup>4</sup> Bairo cã caátimiatacũãrẽ, ti macã macããna ꝑame jĩcãrõ ãmeñuparã. Jĩcããrã judío majã, Jesucristore catũgousaenarẽ bairo tũgoñañuparã. Aꝑerã apóstolea majãrẽ bairo tũgoñañuparã. <sup>5</sup> Bairi yua, catũgogaena judío majã, aꝑerã judío majã caãmerã cãã ti macã macããna carotimasĩrĩ majã mena jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, apóstolea majãrẽ popiye na baio joroque na átigayuparã. “Ëtã rupaa mena na marĩ wẽgarã,” ãmeo ĩ tũgoñañuparã na majũ. <sup>6-7</sup> Bairo na caátigamiatacũãrẽ, Pablo, bairi Bernabéjãã tiere queti tũgori, Listra, bairi Derbe macããrẽ Licaonia yepapꝑ ruticoásúparã. Bairo rutiátĩ bero, ti yepa tãni quetibꝑꝑ ñesẽãñuparã caroa quetire.

### *Apedrean a Pablo en Listra*

<sup>8</sup> Listra macãpũ añupũ mai jĩcãũ caũmũ caámasĩęcũ. Bai jicoquei cabuiaricũ añupũ. Cũ pũame Pablo cũ caquetibũjũ ãno, cũtũ ruiyupũ. <sup>9-10</sup> Cũ cũã Pablo cũ caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgousayupũ. Bairi Pablo pũame qũĩñarĩ, “Yũ cũãrẽ yũ netõõmasĩñami Jesús,” cũ caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩrĩ, atore bairo qũĩñupũ busũrique tutuaro mena:

—jWãmũnũcãña!

Bairo cũ caĩrõ, caámasĩęcĩmiatacũ pũame patiwãmũnũcãrĩ ámasĩjũgoyupũ. <sup>11</sup> Bairo Pablo cũ caátimasĩrĩjẽrẽ ñnarĩ, ti macã macããna pũame Licaonia yepa macããna yayei busũrique tutuaro mena atore bairo ññuparã:

—jÁnoa, jũgũẽã mũrecõopũ ati yeparũ caruiatĩatana niñama! —ññuparã.

<sup>12</sup> Bairo na ĩrĩ, Bernabere na jũgũẽ Zeus cawãmecũcũ ya wãmei cũ wãmetiyuparã. Tunu bairoa Pablo caquetibũjũjũgon cũ caãnoi, na jũgũẽ Hermes cawãmecũcũ ya wãmei cũ wãmetiyuparã. <sup>13</sup> Mai, ti macã etajũgoricaropũ aññuparõ na jũgũẽ Zeure na cañubueri wii. Ti wii macããcũ sacerdote pũame bairo Pablo Bernabějãã na caátiere tũgori, wecũare, bairi oó mena na jeásuparã. Bairo cũ, ti macã macããna mena apóstolea majãrẽ na ĩroagarã, wecũare pajĩarĩ, na riire joemũgõjogayuparã. <sup>14</sup> Bairo Bernabé, Pablojããrẽ na caátigarijere tũgori, na jutiire tũgowooyuparã, “Bairo mũjãã caátigarijere ñũetĩña,” ĩrã. Áti yaparo yua, camasã watoapũ atuátĩ, atore bairo qũĩ awajayuparã:

<sup>15</sup> —¿Dopẽĩrã bairo mũjãã átiyati? Jãã, mũjããrẽã bairo cabairã jãã ãniña. Jũgũẽã mee jãã ãniña. Torena, jãã atĩapũ, tie mũjãã ya wãme mũjãã caĩroarije cawapa manierẽ mũjãã cajãnaparore bairo ĩrã. Tiere jãnarĩ yua, Dios cacatimajũũrẽ mũjãã caĩroarore jãã boya. Dios pũame ásupi ati mũrecõo, ati yepa, ria capairiya. Bairi nipetiro tiepũ macããna cũãrẽ na ásupi. <sup>16</sup> Tirãmũpũre camasã na ya wãme ricaati na caĩroarijere eñnotaesupi Dios. Noo na cabori wãmerẽ ĩroayupa. <sup>17</sup> Bairo na caátiere eñnotaetimicũã, cũ caãnajẽ cũtiere nipetiro camasãrẽ na ĩñoñupĩ. Cũ, nipetirore caroaro na ácũ, caocarije joyupi. Tunu bairoa oterique cũã to rĩcacũtio joroque ásupi. Bairo cũ caátie jũgori, camasã cũã na riaetio joroque ásupi. Tunu bairoa mũseanirõ na ãnio joroque na ásupi Dios —na ĩ quetibũjũyupũ Pablo.

<sup>18</sup> Bairo atie nipetirije narẽ Pablo cũ caĩquetibũjũmiatacũãrẽ, butioro majũ wecũare pajĩarĩ na riire joemũgõjogayuparã, Pablojããrẽ ĩroagarã. Dope bairo na caátigarijere jicoquei, “Tiere ápericõãña,” na ĩ jãnaocõãñuparã. Masĩã mano átigamiñuparã.

<sup>19</sup> Cabero judío majã Antioquía macããna, aperã Iconio macããna mena Listrapũ etayu-parã. Bairo na pũame etarã yua, Listra macããna Pablojãã mena ricaati na tũgoñao joroque ásuparã. Bairo na caátoi, Pablora etã rupaa mena wẽẽjĩãñuparã. Bairo cũ áti yaparori, “Merẽ riacoayami,” ĩ tũgoñarĩ ti macã tũnipũ cũ rupaũriro rocacõãñuparã. <sup>20</sup> Bairo na caátimiatacũãrẽ, cabero Jesucristore catũgousari majã Pablota na caneñaetaro, Pablo pũame catitunurĩ wãmũnũcãcoásupũ. Bairo wãmũnũcãrĩ yua, ti macãpũa ásupũ tunu. Ti rãmũ busuri rãmũ caãno Bernabé mena Derbe cawãmecũti macãpũ ásuparã.

<sup>21</sup> Topũ etarã, caroa quetire na quetibũjũyuparã. Bairo na caquetibũjũroi, capããrã camasã tũgousayuparã ti macã macããna. Cabero tunucoásuparã Listra, Iconio, bairi Antioquía na caatĩjũgoatatorũa tunu. <sup>22</sup> Ti macãã macããna Jesure catũgousari majãrẽ yeri ñajããõ joroque na ásuparã. Tunu bairoa, “Jesucristo mena tũgoñatutuacõãña,” na ĩñuparã Pablojãã. Tunu bairoa, “Dios cũ carotimasĩrĩpau caágarã marĩ caãnoi, popiye marĩ baio joroque marĩ átigarãma camasã,” na ĩñuparã. <sup>23</sup> Bairo ĩ yaparori bero yua, ñubueri majã tocãnacã poapũrea jĩcããrã na mena macããna cabũtoa camasĩrĩ majãrẽ na besecũñuparã Pablojãã. Besecũ yaparori bero, mũgarique betiri Diore jẽni yaparori, “Marĩ Quetiupũ, mũjãã caĩroatacũ pũame mũjããrẽ qũĩñũsaáto,” na ĩ tũsayuparã ti yepa macããna ñubueri majãrẽ.

### *Pablo y Bernabé vuelven a Antioquía de Siria*

<sup>24</sup> Bairi Pisidia yepare netōátí bero, Panfilia cawāmecuti yeparu etayuparā. <sup>25</sup> Ti yeparu āna, Perge cawāmecuti macā macāānarē Jesús yaye quetire na quetibujū jūgoyuparā. Cabero Atalia macā macāāna cūārē na quetibujūyuparā. <sup>26</sup> Bairo to macāānarē na quetibujū yaparori bero, cūmua mena acoásúparā Siria yepa macāā macā Atioquíaru. Ti macāpūī Jesure catūgousari majā pūame, “Mujāārē mairī, Dios caroaro cū coteáto,” na caīpaarotijoricarā mena torea bairo átipeyoetayuparā yua. <sup>27</sup> Bairo Antioquíaru etari bero, űubueri majā pūame neñañuparā. Bairo na caneñarō yua, nipetirije Dios cū camasīōrījē jūgori na caátiatajere na quetibujū peyocōāñuparā. Tunu bairoa marī Quetiupau judío majā caāmerā cūārē cū yaye quetire na tūgousao joroque cū caátiataje cūārē na quetibujūyuparā. <sup>28</sup> Bairo na quetibujū yaparori bero, Pablo, Bernabé mena Jesure catūgousari majā mena yoaro āñuparā ti macārē.

## 15

### *La reunión en Jerusalén*

<sup>1</sup> Ti yutea macāāna jīcāārā Judea yepai Antioquíaru caatána pūame atore bairo na ī quetibujūyuparā ti macā macāāna judío majā caāmerā catūgousari majārē: “Mujāā, Moisés ānacū cū caátijūgocūrīqūē caūmūarē na rupau macāājē yisetarique mujāā caāpericōāta, mujāā netōōmasīēna,” na īñuparā. <sup>2</sup> Bairo na caīrōī, na mena Pablo, Bernabéjāā pūame tutuaro mena yoaro āmeobusu āñuparā tiere. Bairo āmeo ībusu ānijāñurī bero, to macāāna pūame Pablo Bernabé, bairi aperā jīcāārārē na beseyuparā, “Jerusalén macāpua apóstolea majā, bairi aperā űubueri majā mena macāāna cabutoa mena na busuqūēnorā ápáro tie marī caīrījērē ti macāpū,” īrā.

<sup>3</sup> Bairo Pablojāā, Antioquíā macā macāāna űubueri majā na caījoatana pūame Fenicia, bairi Samaria yepaare netōáná, ti yepaa macāānarē ape yepa macāāna judío majā caāmerā tirūmūpū na caīroariquere jānarī, Dios pūamerē na catūgousa jūgoatajere na quetibujū ásuparā. Bairo na caīquetibujūrijere tūgori nipetiro catūgousari majā tūgoña useaniñuparā.

<sup>4</sup> Bairo Pablo, Bernabéjāā Jerusalēpū na caetaro, űubueri majā to macāāna, aperā apóstolea majā, aperā cabutoa camasīrā cūā caroaro mena na bocáyuparā Pablojāārē. Bairo topū etari narē nipetirije na quetibujūyuparā Dios cū camasīōrījē jūgori na caátiatajere. <sup>5</sup> Bairo na caquetibujūro, jīcāārā fariseo majā catūgousaricarā pūame wāmūncārī atore bairo na īñuparā:

—Judío majā caāmerā cūā Jesucristore catūgousari majā cūā na rupau macāājērē na cayisetarotiro boya. Tunu bairoa Moisés ānacū cū caroticūrīqūē cūārē na caáto űūña — īñuparā.

<sup>6</sup> Bairo na caīrō tūgo, apóstolea majā, cabutoa camasīrī majā mena neñapori busuyuparā, judío majā caāmerā na caátimasīpeere busuqūēnogarā. <sup>7</sup> Bairi tutuaro mena yoaro āmeo busu ānijāñurī bero, Pedro pūame wāmūncārī, atore bairo na īñupū:

—Yū yarā, mujāā masīrā tirūmūpūre mujāā watoa macāācūrē Dios yūre cū cabeseriquere. Judío majā caāmerārē caroa queti, narē yū canetōōrīqūērē na cū quetibujūáto ī, yū beseyupi Dios. Cū yaye quetire na cūā na catūgousaparore boyupi. <sup>8</sup> Cū pūame nipetiro camasā na yeripū na catūgoñarījērē masīpeyocōāñami. Bairo camasīpeyōu ānirī, judío majā caāmerā na yerire na cawasoaro jūgori cū yarā majū na ānio joroque ásupi na cūārē. Cū Yeri, Espíritu Santo narē cū cajoro īñarī tore bairo marī masīña cū yarā na caānierē. <sup>9</sup> Dios marīrē cū camairōrēā bairo na cūārē jīcārō tūni na maiñami. Jesucristo mena na catūgoñatuturo jūgori na yeri na catūgoñarījē carorijere coseyupi. <sup>10</sup> Bairi, ¿dopēīrā Dios na cū caátibojapeere caēñotarārē bairo mujāā īñati? Marī űicūjāā ānana Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē átipeyo masīēsupa. Marī cūā torea bairo marī átipeyo masīēñā. Bairi, ¿dopēīrā tiere na caátigarore mujāā boyati? <sup>11</sup> Atore bairo roque cariape marī catūgoñarījē niña: Caroa wāme marī caátie jūgori mee, marī Quetiupau Jesucristo

marĩ mairĩ jĩcã ñugõã cã caátigarije jũgori pũame marĩ netõõwĩ. Tunu bairoa marĩrẽ cã canetõõrĩcãrõrẽã bairo judío majã caãmerã cũãrẽ na netõõñupĩ —na ññupũ Pedro.

<sup>12</sup> Bairo cã caĩquetibũyũ yaparoro, to macããna nipetiro busuesuparã. Na pũame caroaro tũgoyuparã Pablo, Bernabéjãã judío majã caãmerã watoapũ ãna, Dios cã camasĩõrĩjẽ jũgori caroare na caáti ññoatajere. <sup>13</sup> Tiere na caquetibũjũro bero, Santiago pũame atore bairo na ññupũ:

—Yũ yarã, tũgopeoya mai mũjããrẽ yũ caquetibũjũpeere: <sup>14</sup> ãmeacã Simón marĩ quetibũyũ yaparoyami Dios judío majã caãmerãrẽ caroaro cã caátijũgoriquere. Bairo átiri yua, na mena macããna jĩcããrãrẽ na beseyupi cã ya poa macããna caãniparãrẽ. <sup>15</sup> Tiere profeta majã ãnana na caĩquetibũyũ woatucũjũgoyaricarorea bairo baiya ãmerẽ. Atore bairo ñcũñupã mai tiere:

<sup>16</sup> ‘Caberopũ yũ tunugũ, David ya wii caboãñarĩcã wiire qũẽnonemogũ tunu.

Bairo yũ caátiyaparoro bero, caroa wii nigaro tunu.

<sup>17-18</sup> Bairo yũ átigũ, aperã judío majã caãmerã cũã tocãnacã poa macããna, yũ cabesejũgoyeticũrĩcãrã, yũ yarã na caãnipeere na caboparore bairo ñ,’ ñ quetibũjũyupi marĩ Quetiupũ ti rũmũpũina.

<sup>19</sup> “Bairo bairi atore bairo ñi tũgoñaña: Judío majã caãmerã tirũmũpũ na caĩroariquere jãnarĩ Dios pũamerẽ na catũgousaata, Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ na marĩ tũgousaroti masĩẽtĩña. <sup>20</sup> Bairo pũame na marĩ caĩquetibũjũwoatujoro ñũña: ‘Camasã na caweericarãrẽ ñroari waibũtoa riire na cajoemũgõjorije carũsarije ñnierẽ ugaeticõãña mũjãã. Tunu bairoa carõmia, o caũmũa mena roro átiepeeticõãña. Tunu bairoa waibũtoa wãmũa wãĩã pajĩãrĩcãrã ñna riire ugaeticõãña. Na rií cũãrẽ etieticõãña.’ Ato cãnacã wãme na marĩ átirotiroa narẽ. <sup>21</sup> Tirũmũpũa tocãnacã macããrẽ judío majã marĩ caneñarĩ rũmu caãno jĩcãũ marĩ mena macããcũ Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ caquetibũjũri majõcu ãninucũñami. Bairi judío majã caãmerã cũã masĩrãma ati wãmerẽ,” na ññupũ Santiago.

### *La carta a los no judíos*

<sup>22</sup> Bairo cã caĩrõ tũgo, apóstolea majã, cabũtoa camasĩrã, bairi nipetiro to macããna Jesure caĩroari poa macããna pũame cã caĩrõrẽ bairo átigayuparã. Bairi na mena macããna jĩcããrãrẽ na beseyuparã Pablo, Bernabéjãã mena cabapacũtiápãrãrẽ. Bairi Judas, ape wãmerã Barsabás cawãmecũcũre cã beseyuparã. Silas cũãrẽ cã boyuparã. Na pũgarãpũa catũgousari majã watoare caãnimajũrã ãñuparã. <sup>23</sup> Na mena atore bairo na caĩwoatuata pũrõrẽ joyuparã:

“Jãã apóstolea majã, bairi cabũtoa camasĩrĩ majã Jesucristo jũgori mũjãã yarãrẽ bairo caãna, mũjããrẽ jãã ñurotijoya. Mũjãã, judío majã caãmerã Atioquía macã macããna, bairi Siria yepa macããna, bairi Cilicia yepa macããna cũãrẽ mũjããrẽ jãã ñurotijoya. <sup>24</sup> Jãã tũgowũ jĩcããrã áto macããna mũjãã tũpũ na caquetibũjũmawijioñesẽãrĩqũẽrẽ. Jãã pũame na jãã joepũ mũjãã tũpũre. Na majũ na catũgoñarõ mũjãã rupũ macããjẽ yisetariquere mũjãã átirotiga ñesẽãñupã.

<sup>25</sup> “Bairi ãmerẽ jĩcãrõrẽ bairo tũgoñapetiri bero, jããrẽ bairo jãã caáto cañurõ tũgoñarĩ, jãã watoa macããna jĩcããrãrẽ na jãã beseapũ Bernabé, Pabljãã, jãã camairĩ majã majũ mena mũjãã tũpũ caĩñarápãrãrẽ. <sup>26</sup> Na, Bernabé, Pabljãã pũame Jesucristo yayere na caquetibũjũñesẽãrõ jũgori aperã tiere catũgogaena pũame na pajĩãbũjioyupa. <sup>27</sup> Bairi jãã cabeseatana Judas, Silas na majũpũa mũjããrẽ quetibũjũgarãma nipetirije mũjããrẽ jãã caĩquetibũjũgarijere.

<sup>28</sup> “Jããrẽ Espiritu Santo cã camasĩõrĩjẽ jũgori capee majũ mũjããrẽ jãã átirotigaetiya. Ato cãnacã wãmea mũjããrẽ jãã átirotigarã: <sup>29</sup> Camasã na caweericarãrẽ ñroari waibũtoa riire na cajoemũgõjorije carũsarije ñnierẽ ugaeticõãña. Tunu bairoa waibũtoa wãmũa wãĩã pajĩãrĩcãrã riire ugaeticõãña. Na rií cũãrẽ etieticõãña. Tunu bairoa carõmia, o

caŕmua mena roro átiepeeticõãña. Atie mujããrẽ jãã caĩjorijere bairo mujãã caápata, caroaro cariape mujãã átiãnigarã. Na ñuáto nipetiro,” ĩ woatuyuparã.

<sup>30</sup> Bairo ĩ woa yaparori bero, na tunuo joyuparã Pabljããrẽ Antioquíapũ tunu. Topũ Pabljãã etarã yua, ti macã macããna Jesure caĩroari poa macããnarẽ neñorĩ bero, ti cartare na nuniñuparã. <sup>31</sup> Bairi Jesure catũgõusarã pũame ti carta mena caĩñaquetibũjũ cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori butiuro useaniñuparã. Tũgoña yeri ñuo joroque na ásuparã marĩ yarã ti carta jũgori yua. <sup>32</sup> Tunu bairoa Judas, Silajãã cũã Dios cũ yaye cũ caquetibũjũgarijere camasãrẽ caquetibũjũnetõõmasĩrã ãnirĩ to macããna Jesure catũgõusarãrẽ capee na quetibũjũnemõñuparã. Bairo na quetibũjũnemõrĩ yua, tũgoña yeri ñunemo joroque na ásuparã. Caroa yericũna na tutuao joroque na ásuparã. <sup>33</sup> Na mena yoajãñurõ ãñuparã topũre. Cabero to macããna Jesucristore catũgõusari majã pũame, “Caroa yericatãjere mujãã cũ joáto marĩ pacũ Dios,” narẽ na caĩrõ bero, tunucoásuparã cartare na caneárotijoricarã tũpũ. <sup>34</sup> Silas pũame Antioquíapũ tuagayupũ. <sup>35</sup> Pablo bairi Bernabé cũã topũ tuayuparã. Bairi aperã Jesure catũgõusarã capããrã mena to macããnarẽ marĩ Quetiupũ yaye quetire na quetibũjũyuparã.

### *Pablo comienza su segundo viaje misionero*

<sup>36</sup> Cayoato bero, Pablo pũame atore bairo quĩñupũ cũ bapa Bernabére:

—Tocãnacã macããrẽ marĩ Quetiupũ yaye quetire marĩ caquetibũjũricarõpũ marĩ ĩñañesẽãrã ároa tunu, “¿dope bairo marĩ yarã Jesucristore catũgõusari majã na baiyati?” ĩrã.

<sup>37</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Bernabé pũame, “Jau,” ĩrĩ bero, Juan ape wãmerã Marcos cawãmecũcũre cũ neágayupũ na mena. <sup>38</sup> Pablo pũame bairo boesupũ. Mai, cajũgoye Panfiliarũ na caãno, Marcos pũame na tunu weyocoásupũ, Pablo, Bernabéjãã mena jũpaanemogaetiri. Bairi na mena ti rũmũrẽ cũ caátó boesupũ Pablo. <sup>39</sup> Bairo butiuro cũ caboetoi yua, pũgarãpũã jĩcã yerire bairo catũgoñaetimajũcõãrã ãnirĩ ãmeo ricawaticoa-suparã yua. Bernabé pũame Marcos mena cũmuai acoásupũ Chipre yucũpoarũ. <sup>40</sup> Pablo pũame Silare cũ beseyupũ. Bairi, “Marĩ Quetiupũ mujããrẽ mairĩ quĩñaricanũgõáto,” Jesucristore catũgõusari majã cũ na caĩrõ bero, Silas mena acoásupũ. <sup>41</sup> Bairo áná, Siria, bairi Cilicia yepaare netõáná, to macããna Jesucristore catũgõusari majãrẽ useanirõ na tuao joroque na átiásuparã.

## 16

### *Timoteo acompaña a Pablo y a Silas*

<sup>1</sup> Bairi Derbe, Lистра cawãmecũti macããpũre etayupũ Pablo. Topũ etari bero, jĩcãũ to macããcũ Jesucristore catũgõusã Timoteo cawãmecũcũre cũ bocáyupũ. Timoteo paco pũame judío majã yao, Jesucristore catũgõusao ãñupõ. Cũ pacũ pũame griego majã yau ãñupũ. <sup>2</sup> To Lистра, bairi Iconio macãã macããna Jesucristore catũgõusari majã, “Cañũũ, caroú niñami,” na caĩ ãninucũñupũ Timoteo. <sup>3</sup> Bairi Pablo pũame cũ, Timoteore cũ baraboyupũ. Mai, Timoteore cũ neágu jũgoye, cũ rupũ macããtõrẽ cũ yisetarotiyupũ, ti yepa macããna judío majã, “Jãã ya wãmerẽ nũcũbũgoetiyama,” na caĩtũgoñaetiparore bairo ĩ. Mai, nipetiro ti yepa macããna, Timoteo griego majã yau macũ cũ caãnierẽ masĩjãñũñuparã. <sup>4</sup> Tocãnacã macãã na caquetibũjũñesẽãrõpũ marĩ yarã Jesucristore catũgõusari majãrẽ quetibũjũnetõñuparã apóstolea majã, bairi cabũtoa camasĩrĩ majã Jerusalẽpũ Jesucristore caĩroari poa macããna na caĩrotijoriquere. <sup>5</sup> Bairo na caquetibũjũroĩ, ti yepaa macããna Jesucristore caĩroari poa macããna cũ mena tocãnacã rũmua tũgoñanemõñuparã. Torena, Jesucristore catũgõusarã mena capããrã ãninemonucũñuparã.

### *La visión que Pablo tuvo de un hombre de Macedonia*

<sup>6</sup> Cabero Pabljãã Asia yepapũ Jesús yaye quetire na caquetibũjũñesẽãrã ápáro jũgoye, Espiritu Santo pũame na eñotayupũ. Bairo cũ caẽñotaroi, Frigia, bairi Galacia yepaare

tēñotásúparã. <sup>7</sup> Bairo tēñotanetōátí bero yua, Misia yepa jūgoyepu etayuparã. Tiraui áná, Bitinia yepare na cajãāgamiatacũãrē, Espiritu Santo, Jesucristo cū cajou p̄ame na ēñotayupu tunu. <sup>8</sup> Bairo cū caēñotaroi, Misia yepare cariapea netōátí, Troas cawāmecuti macāpu etayuparã. Troas p̄ame ria capairiya tūnipu añuparō. <sup>9</sup> Bairi Pablo ti macāpu ācū, jīcã ñami qũēguericarore bairo jīcã Macedonia macãācū atore bairo cañucũrē qũññañupū: “Tiaya ato Macedoniapu. Jããrē j̄átinemou asá,” cabopacaure bairo qũññupū. <sup>10</sup> Cabero cū caññaatajere jãã cū caquetibujuro yua, topu ágarã, jãã yayere jãã qũñnowū. (Mai, yu, ati tutire cawoatu cūã na mena yu ápú.) “Macedonia macãānarē caroa quetire jãã caquetibujunēsēārō cariapea bou baiimi Dios,” jãã ī tūgoñawū.

### *Pablo y Silas en Filipos*

<sup>11</sup> Bairo ī tūgoñarī yua, Troas macãī cūmua mena cariapea jãã acoápu Samotracia yuc̄poupu. Cabusuri r̄umu Neápolis macāpu jãã etawu. <sup>12</sup> Ti macãī jãã acoápu Filipos cawāmecuti macāpu. Ti macã p̄ame romanoa majã na cañni macã āmu. Macedonia yepa macãā, cañnimajūrī macã āmu ti macã. Topu yoajãñurō jãã āmu.

<sup>13</sup> Jīcã r̄umu marī cayerijārī r̄umu caño, ti macã jūgoye ria tūnipu jãã ápú. “Topu Judío majã na cañubueripau āno,” ī tūgoñarī, topu jãã ápú. To etari bero, jãã ruiwu. Ruirī yua, carōmia topu caneñaetaátanarē Jesús yaye caroa quetire na jãã quetibujuwu.

<sup>14</sup> Mai, na mena macãācō jīcã Lidia cawāmecuco, Tiatira macã macãācō āmo. Caroa jutii cajūmerjērē nunirī cawapatari majōco āmo. Diore cañroao āmo. Bairi Pablo narē cū caquetibujuro, marī Quetiupau p̄ame Pablo cū caquetibujurijere dope bairo cō catūgopeorije to r̄usaetio joroque ásupi. <sup>15</sup> Bairi cō, cō yarã nipetiro cūārē na jãã bautizawu. Bairo jãã cabautizaátaco yua, atore bairo jãã īwō Lidia:

—Yure, “Cariapea Jesucristore catūgousao niñamo,” mujãã cañata, yu ya wiipu añirasá ati macã mujãã caño ũno.

Bairo cō cañrō tūgori, “Aperopu jãã ágarã,” cō jãã ī masīepū.

<sup>16</sup> Jīcã r̄umu jãã cañubuenucūrōpu áná, jãã bocáetawu jīcã cawāmao wātī yeri pūna cacūgo majūrē. Cō p̄ame wātī jūgori ape r̄umu cabaipeere caquetibujumasīō āmo. Bairo cō camasrōī, cō quetiuparã p̄ame pairo wapatanucũñupã. <sup>17</sup> Bairo cawāmao, wātī yeri pūna cacūgo yua, Pablo, bairi jãã cūārē jãã bero usajūgowō. Bairo jããrē usari yua, atore bairo ī awajawō:

—j̄Ánoa, Dios, jōbui macãācū cū carotirore bairo caána niñama. Bairi mujããrē Dios camasrē cū canetōōgarijere quetibujurána baiyama! —ī awajawō.

<sup>18</sup> Bairo jeto ī awaja āninucũñupō capee r̄umurī. Bairi Pablo p̄ame tiere jutiri āmejorenucā yua, cō p̄amerē ñnarī atore bairo qũñwī cōp̄are caācū wātīrē:

—Jesucristo cū camasrījē mena m̄urē ñña: Cōrē tocārōã witiácúja.

Bairo cū cañrō, jicoquei cō witicoásúpi wātī.

<sup>19</sup> Bairo cū caáto ñnarī, cō quetiuparã p̄ame asiajãñuwã Pablo mena, “Tocārōã nemo marī yao jūgori marī wapatamasīētigarã,” írã. Bairo asiari yua, Pablo, Silas mena na ñerī quetiuparã ti macãrē carotirã t̄upu na neámá ti macã na caneñanucūrō plaza, cañnimajūrīrapu. <sup>20</sup> Bairo na t̄upu na neátí yua, ti macã macãāna quetiuparã jueces caññabeserārē atore bairo na īwã:

—Ánoa judío majã ato macãānarē roro patowãcōñesēārã baiyama. <sup>21</sup> Marī romanoa majãrē na caquetibujurije p̄amerē marīrē carotieticōāpārō ñña. Bairi na cabuerijere marī quetibujur rotimasīētīña —īwã.

<sup>22</sup> Bairo na cañrō tūgo, camasã catūgorã etaátana cūã Pabljãã mena asiacoama. Bairo na cūã na caasiaroi, quetiuparã jueces p̄ame Pablo Silas yaye jutire tuwee rotiri bero, na bape rotiwã yuc̄u mena. <sup>23</sup> Butioro na bape yaparori bero, preso jorica wiipu na jowã. Topu na jori yua, ti wiire caññacotei p̄amerē, “Dope bairo narē rutimasīã mano caroaro majū na ññacoterotiya ānoarē,” qũñrī cū coterotiwã. <sup>24</sup> Bairo na caátirotirijere tūgori bero,

cañnacotei p̄ame preso jorica wii capupea cat̄sari ar̄ap̄a na c̄ñup̄. Top̄ p̄aga yucu watoap̄a na r̄porire ñujorotiri, na jiyar̄o c̄ñup̄.

<sup>25</sup> Ti ñami recomac̄a caetaro, Pablo, Silas, Diore c̄ ñubue basapeoyupar̄a. Bairo na cañubue basapeoãno, aper̄a, nar̄e bairo preso joricar̄a c̄ã na cañr̄j̄er̄e t̄goyupar̄a.

<sup>26</sup> Tip̄a yua caãno t̄saroa tutuaro yepa p̄ame yuguiyuparo. Tutuaro majũ cayuguiroi, ti wii macããj̄e na cacũj̄gorica ñt̄p̄ãr̄i c̄ã yuguir̄i p̄c̄p̄r̄ ãsúparo. Bairo cayuguir̄ip̄a ti wii jopeeri p̄ame p̄ãñc̄p̄eticoasuparo. Tunu bairoa ti wii macããna preso joricar̄er̄e na cajiymiatate cadena ãp̄oã w̄er̄i c̄ã piti w̄coasuparo. <sup>27</sup> Bairi yua, ti wiire cañnacotei p̄ame w̄c̄ar̄i bero, ti wii jopeeri p̄ãr̄ic̄ar̄o p̄a caãno ññañup̄. Bairo ñña ac̄ari, “Ti wii macããna preso joricar̄a rutipeticoatanama,” ñ t̄goñañup̄. Bairo ñ t̄goñar̄i yua, c̄ jarericap̄ãr̄e neñup̄, c̄ majũã paj̄ãyasigu. <sup>28</sup> Bairo c̄ caátigaro ññar̄i yua, atore bairo q̄ũ awajajoyup̄ Pablo p̄ame:

—M̄ majũ roro ápericõãña. Jãã ãnipeticõãña atop̄. Jãã rutietiya —q̄ũñup̄.

<sup>29</sup> Bairo c̄ cañr̄o t̄go, “J̄ñaworiquere neasã,” c̄tu macããc̄r̄e ñr̄i, Pablojãã na cañni ar̄ap̄a at̄jãásup̄. At̄ jããti yua, uwirique mena nanar̄i Pablo, Silat̄ r̄poraturi mena etanum̄ etayup̄. <sup>30</sup> Cabero nar̄e na wiyojori bero, atore bairo na ñ j̄eniñañup̄:

—¿Dope bairo ȳ ãc̄ati, Dios ȳre c̄ netõáto, ñ?

<sup>31</sup> Pablojãã p̄ame atore bairo q̄ũñupar̄a:

—Jesucristo mena cariape m̄ cat̄goñatutuata, m̄, m̄ yarã c̄ã m̄jãã netõmasĩgarã.

<sup>32</sup> Bairo q̄ũ yaparori bero, mar̄i Quetiup̄a yaye quetire na quetib̄j̄ nemoñupar̄a Pablojãã preso jorica wiire cañnacoteatac̄ c̄ ya wii macããna c̄ãr̄e. <sup>33</sup> Ti ñami ti hora majũã caãno preso jorica wiire cañnacoteatac̄ yua, Pablo, Silajãã c̄miir̄e na coseyup̄. Cabero c̄, c̄ yarã c̄ãr̄e nipetiro na bautizayupar̄a. <sup>34</sup> Bairo nar̄e na cabautizaro bero, preso jorica wiire cañnacoteatac̄ p̄ame c̄ ya wiip̄ na j̄goásup̄. Top̄ ñgariquere na nuñup̄ Pablojããr̄e. Bairi yua c̄, c̄ yarã c̄ã butioro ñseaniñupar̄a, Dios yaye quetire na cat̄gousaatato bero j̄gori.

<sup>35</sup> Cabusuri r̄m̄ caãno, quetiupar̄a jueces na ñm̄a j̄c̄ããr̄er̄e preso jorica wiire cañnacoteatac̄ t̄p̄ na joyupar̄a, “Pablo, Silare na wiyoyo rotiáto,” ñr̄a. <sup>36</sup> Bairo na cañjoatana na cañr̄j̄er̄e t̄go, ti wiire cañnacoteatac̄ p̄ame atore bairo q̄ũñup̄ Pablore:

—Quetiupar̄a caññabeser̄a m̄jããr̄e ȳ wiyorotijoupa. Bairi caroaro mena m̄jãã ãmasĩña mer̄e.

<sup>37</sup> Bairo c̄ cañr̄o t̄gomicãã, atore bairo na ññup̄ Pablo quetiupar̄a caññabeser̄a na cajoatanar̄e:

—Ati macã macããna caññabeser̄a roro jãã caátiere bócañaẽt̄ñnama. Roro jãã ápew̄. Bairo bócaetimir̄ãc̄ã, camasã nipetiro na caññajoro jããr̄e baperotiama. Tunu bairoa preso jorica wiip̄ jãã c̄rotiama. Jãã c̄ã romanoa majã jãã cañnimitac̄ãr̄e, roro majũ jãã átiam̄. Bairo jããr̄e caátiatana nimir̄ãc̄ã, ãmer̄e yasioro jããr̄e wiyogayama. Yasioro jãã áper̄a. Na maj̄p̄a at̄ri jããr̄e na wiyora ap̄aro —na ññup̄ Pablo.

<sup>38</sup> Bairo c̄ cañr̄o t̄go, na quetiupar̄a juecere na quetib̄j̄r̄ásupar̄a soldaua p̄ame. Bairo Pablojãã romanoa majã na cañnier̄e na caquetib̄j̄ro t̄gori bero, quetiupar̄a caññabeser̄a p̄ame roro nar̄e na caátiatajere t̄goñar̄iq̄ũ paijãññupar̄a. <sup>39</sup> Bairo t̄goñar̄iq̄ũ pairi yua, acoásupar̄a Pablo Silas t̄p̄, “Roro m̄jããr̄e jãã caátiatajere m̄jãã masiriyowa,” na ñránã. Bairo na t̄p̄ eta, ti wiire na wiyocõãñupar̄a. Bairo na wiyori bero yua, aperop̄ na caátó boyupar̄a. <sup>40</sup> Bairo na cawiyoro bero, acoásupar̄a Lidia ya wiip̄. Top̄ mar̄i yarã Jesure cat̄gousar̄er̄e ñseanir̄o na tuao joroque na ásupar̄a. Bairo na át̄i yaparoro bero, ti macã cañniatana aperop̄ acoásupar̄a.

<sup>1</sup> Bairo ána yua, Pablo, Silajã Anfípolis bairi Apolonia cawãmecuti macããrẽ netõáná, Tesalónica macãpũ etayuparã. Ti macãpũ judío majã ñubuerica wii cãgoyuparã. <sup>2</sup> Bairi Pablo judío majã na cayerijãrĩ rãmũ caetaro ñnarĩ, ti rãmũ ùnorẽ cã caátinucũrõrẽ bairo átigũ, ti macã ñubuerica wii sinagogare ásúpũ. Topũ etari yua, to macããnarẽ Dios ya tuti mena na ñña quetibũjũyupũ, na bũsũnetõgũ. Bairo jeto áti ññupũ Pablo itia semana majũ yerijãrĩcã rãmũrĩ caãno. <sup>3</sup> Ti rãmũrẽ atore bairo na ñ quetibũjũyupũ Pablo:

—Dios yaye cã caquetibũjũrica tuti atore bairo ñña: ‘Mesías, Dios cã cajopãũ pũame ati yepãũ ácã, riacoagũmi. Bairo cã cariacoamiatacũãrẽ, cã catiocõãgũmi Dios tunu,’ ñ quetibũjũya Dios ya tuti. Cũã, Jesús niñami Dios yaye quetibũjũrica tutipũ profeta majã na cawoatujũgoyecutacũ, mũjããrẽ yũ caquetibũjũ —na ññupũ Pablo.

<sup>4</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, judío majã jĩcããrã cariape tãgoyuparã. Na pũame Pablo, Silas mena bapacuti jũgoyuparã. Griego majã Diore caĩroarã cãã capããrã na yaye quetire cariape tãgoyuparã. Tunu bairoa carõmia caãnimajũrã cãã capããrã cariape tãgoyuparã. <sup>5</sup> Bairo na cabairijere ñnarĩ judío majã, Pablojãã na caquetibũjũrijere cariape catũgoena pũame na ññatutiyuparã. Bairo na ññatutiri yua, ñe ùnie caáperã maarĩpũ caãnarẽ na neñoñuparã, nipetiropũ roro na caawajabato ñesẽãparore bairo ñrã. Bairo ána, Jasón ya wiipũre roro átirã etayuparã, Pablo Silajããrẽ macããrã. Na ñerĩ camasãrẽ roro na átirotigayuparã. <sup>6</sup> Bairo na bócaetiri, Jasón bairi aperã marĩ yarã Jesucristore catũgõsari majã pũamerẽ ñe, na weeri na neásuparã ti macã macããna quetiuparã tũpũ. Topũ etari, atore bairo na ñ awajayuparã:

—¡Aperopũ macããna caatíatana pũame noo nipetiro na cañesẽãrõpũre royetuñesẽãrã átiyama! Bairi ati macãpũ cããrẽ merẽ etayama. <sup>7</sup> Jasón pũame cã ya wiipũ na etarotiyupũ. Na nipetiro, “Apei quetiupãũ rey niñami Jesús,” na caĩata, ¡marĩ quetiupãũ emperador romano cã caroticũrĩqũerẽ baibotiorã baiyama! —na ññuparã ti macã caãna na quetiuparãrẽ.

<sup>8</sup> Bairo na caĩrĩjẽrẽ tãgori, aperã camasã, bairi ti macã macããna quetiuparã cãã jĩcãrõrẽ bairo tãgoñarĩqũecuti masĩẽsuparã. <sup>9</sup> Bairo baimirãcãã, Jasõjãã ya dinerore na mena na wapa cũrotiyuparã. Bairo áti yaparori bero, na piticõãñuparã, ti macã macããna quetiuparã Jasõjããrẽ.

### *Pablo y Silas en Berea*

<sup>10</sup> Ti ñamicã canaiorĩpãũ ti macã macããna marĩ yarã Jesucristore catũgõsari majã pũame Pablo, Silajããrẽ ti macãrẽ na witirotiyuparã. “Tãmurĩ Berea macãpũ ánãja,” na ññuparã. Cabero ti macãpũ eta yua, judío majã na cañubueri wiipũ ásuparã. <sup>11</sup> Na roque Tesalónica macããna judío majã netõjãñurõ Jesús yaye queti Pablo cã caquetibũjũrije catũgõgari majã ññuparã. Bairo caãna ñnirĩ, Pablo cã caĩquetibũjũrijere caroaro tãgõsaryuparã. Bairo tãgõsari yua, tocãnacã rãmũa Dios ya tutire ññabuenucũñuparã, “¿Cariapea marĩrẽ cã quetibũjũmiñati?” ñrã. <sup>12</sup> Bairo ññabueri yua, na mena macããna capããrã cariape tãgoyuparã. Griego majã cãã capããrã cariape tãgoyuparã carõmia caãnimajũrã, aperã caũmũa cãã.

<sup>13</sup> Bairo Pablojãã Berea cããrẽ Dios yaye quetire na caquetibũjũro tãgori, judío majã Tesalónica macããna pũame Bereapũ acoásuparã. Topũ etari, to macããnarẽ Pablojãã na cabairijere bũsũjãñuparã, roro na caĩawajabatoñesẽãparore bairo ñrã. <sup>14</sup> Bairo na caátigaro ñnarĩ, marĩ yarã Jesucristore catũgõsari majã pũame ti macãrẽ Pablõre cã witirotiyuparã. “Tãmurĩ ria capairiya tũnipũ ácũja. Timoteo, Silajãã pũame jãã mena tuagarãma,” qũññuparã. <sup>15</sup> Bairo na caĩjoatacũ mena cabapacũtiátana pũame cã cũñuparã Atenas cawãmecuti macãpũ. Topũ cã cũyaparori bero, tunucoásuparã na ya macã Bereapũ tunu. Na mena atore bairo ñ quetijoyupũ Pablo: “Silas, Timoteo mena tãmurĩ atopũ na apáro,” na ñ joyupũ.

### *Pablo en Atenas*



16 Mai, Pablo Atenas macãpɯ Timoteo, bairi Silajãârê na cote ãcũ, ti macã macããna wericarã jeto na cajũgũẽã cãgoro ñnarĩ, tũgoñarĩqũẽ paijãñũpũ. 17 Bairi ñbuerica wii sinagogapɯ judío majã aperã judío majã caãmerã Diore caĩroarã mena busunucũñupũ, na busunetõgɯ. Tunu bairoa camasã na caneñaporipau plazapɯ caneñarã cãârẽ tocãnacã rũmua busunucũñupũ Pablo. 18 Bairo cã cabusuãnitoye, epicúreos yaye bueri majã, aperã estoicos yaye bueri majã cãã cã mena busujũgoyuparã, cã busunetõgarã. Atore bairo qũñũparã Pablore jĩcããrã:

—Ñni, cabusuriquepai, ¿ñee ñnierẽ ñgɯ qũñĩnati?

Aperã atore bairo qũñũparã:

—Ape yepaa macããna jũgũẽãrẽ marĩ catũgousarore bou baiimi.

Pablo pɯame Jesús yaye caroa quetire, tunu cã cacatirique cãârẽ na quetibujɯ baiyupɯ. 19 Bairo cã caĩrõ tũgo, neñarĩ na cabusunucũrõ, Areópago na caĩrõpɯ cã neásuparã. Bairo topɯ cã na cane etaro, atore bairo qũñ jẽniñũparã:

—¿Atie cawãma wãme mɯ caquetibujurijere, jãã mɯ quetibujugaetiyati? 20 Mɯ caquetibujurije ñnierẽ jãã tũgoñaẽtĩña. Bairi tiere jãã masĩgaya mɯ caquetibujurijere — qũñũparã.

21 Mai, Atenas macã macããna nipetiro, bairi to macããna ape yepapɯ caatãna cãã butiuro tũgogayuparã apeye cawãma quetire. Tiere tũgori bero, tie jetore ãmeo busupẽninucũñuparã na majũ.

22 Bairi Pablo pɯame Areópagopɯ ãcũ, na watoapɯ wãmuncãrĩ atore bairo na ññupã:

“Mujãã, Atenas macããna, capããrã mujãã jũgũẽã mujãã cawericarãrẽ ñnarĩ, ‘Na jũgũẽãrẽ butiuro catũgoñarĩ majã ññaama,’ ñi tũgoñaña. 23 Mujãã cañubueripauripɯ ññañesẽããpũ. Jĩcã altar mesa rocapɯ atore bairo ñwoaturiquere ññaapũ: ‘Dios, marĩ camasĩcũrẽ marĩ caĩroaripau ñña.’ Bairo cã masĩetĩmirãcũã, mujãã caĩroaure mujãã quetibujɯ acú yɯ átiaɯpɯ.

24 “Cũã, Dios ati umurecõo macããjẽ nipetirijere caqũẽñorĩcũ, ati umurecõore, ati yepa cãârẽ Quetiupau ññami. Templos, ‘Dios ya wii nigaro,’ camasã ñrĩ na caqũẽñorĩcã wiirire ãmerĩnucũñami. 25 Ñe ñnie cã caãnipeere cũrẽ marĩ caátibojapee cã rusaetiya Diore. Cã pɯame roque ññami marĩ camasãrẽ marĩ cacatiãnierẽ cajou. Tunu bairoa marĩ cayerijoãnie, wĩno cãârẽ, apeye nipetirije cã jetoa marĩrẽ cajou ññami.

26 “Bairi jĩcãũ caũmɯ jũgori nipetiro camasã poari ati yepa nipetiropɯ na masãbatanucãõ joroque ásupi. Tunu bairoa tocãnacã poare na caãnipa yũtearire cũñupĩ. 27 Bairo ásupi Dios, tocãnacãũpɯa camasã cã na camasĩparore bairo ñ. Bairi cũrẽ cabocõãninucũrã pɯame cã masĩgarãma. Dope bairo mee ñña Diore masĩrĩqũẽ. 28 Cã, Dios cã cajúatói jũgori marĩ catiya. Marĩ paamasĩña. Marĩ ãnajẽ cãtiya. Mujãã ya poa macããna poesiare cawoaturi majã cãã torea bairo ññupã: ‘Marĩã, Dios pãrãmerãrẽ bairo caãna marĩ ãñaña,’ ññupã.

29 “Bairi Dios pãrãmerãrẽ bairo caãna ãnirĩ camasã na catũgoñarĩjẽ jũgori, oro, plata, o ãtã mena camasãrẽ bairo cabaurãrẽ na caqũẽñorĩcãrãrẽ marĩ caĩroaro ñuẽtĩña.

30 Tirũmupɯre camasã roro na caátiere boetimicũã, popiye na baio joroque ápeyupi, cã yaye queti nipetirijere na camasĩtõi. ãme pɯame roque na camasĩrõĩ, tocãnacãũã camasã nipetiro na caãnopɯ roro na caátiere na jãnarotiyupi. 31 Tunu bairoa jĩcã rũmɯ ati yepa macããna nipetirore cã caĩñabesepa rũmũrẽ cũñupĩ Dios. Bairi caũmɯ caroaro cariape caĩñabesepau cãârẽ cã cũñupĩ. Cã, caũmɯ cariacoatacɯ cã caãnimiatãcãârẽ, tunu cã catiopyupi Dios. Bairo cã cã cacatiuro jũgori nipetiro camasã pɯame cã, caĩñabesepau cã caãnierẽ masĩcõãñama,” na ñ quetibujuyupɯ Pablo to macããnarẽ.

32 Bairo to macããna, “Cariacoatana nimirãcũã, tunu catiyama camasã,” Pablo cã caĩrõ tũgori, jĩcããrã na mena macããna cã boyetiyuparã. Aperã pɯame atore bairo qũñũparã:

—Cabero ñno cã yaye quetire marĩ tũgonemorõã tunu — qũñũparã.

33 Bairo na caĩrõ bero, Pablo pɯame na aweyocoásupɯ. 34 Bairo na cã caaweyocoamiatacãârẽ, jĩcããrã na mena macããna cã bero usari, cã yaye quetire cariape tũgousayuparã.

Jĩcãũ na mena macããcũ Dionisio wãmecũsupũ. Cũ pũame Areópagoũ caneñaporã mena macããcũ añũpũ. Apeo Dámaris cawãmecũco cũã cariape tũgoyupo Pablo cũ caĩrĩjẽrẽ. Aperã cũã cariape cũ caĩrĩjẽrẽ tũgousajũgoyuparã.

## 18

### *Pablo en Corinto*

<sup>1</sup> Cabero Pablo Atenapũ quetibũjũ añirĩ bero, ti macã caãniatacũ acoásúpũ Corinto cawãmecũti macãpũ. <sup>2</sup> Topũ etari yua, jĩcãũ, Ponto yepa macããcũ caãnimirĩcũ judío majõcũ Aquila cawãmecũcũre cũ bocáetayupũ. Mai, cajũgoyepũ Aquila, cũ nũmo Priscila mena Italiapũ caãnimiatana Corintopũ etayuparã. Quetiupapũ emperador Claudio, “Nipetiro judío majã ati macã Romarẽ caãna na witiápáro,” na cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, Corintopũ etayuparã. Tiere tũgori Pablo pũame na ññañesẽãũ ásúpũ. <sup>3</sup> Aquilajãã cũã Pablo cũ caátore bairo paarique cũgoyuparã. Caesebũtirije jutii paca aseri wii mena aperã ñesẽáráná na caneátie ocojurique aseri ùnierẽ qũẽnorĩqũẽ paarique cũgoyuparã. Tiere capaará na caãnoi, na mena paagũ na mena tuayupũ Pablo. <sup>4</sup> Bairo tuarĩ yua, tocãnacã rũmũ judío majã na cayerijãrĩ rũmũ caãno, ñubuerica wii sinagogapũ ánucũñũpũ. Topũ na quetibũjũnucũñũpũ Jesús, Mesías cũ caãnierẽ judío majã, judío majã caãmerã cũã na camasĩparore bairo ì.

<sup>5</sup> Bairi Macedoniapũ caãniatana, Timoteo Silas mena Corintopũ na caetaro bero, Pablo pũame judío majãrẽ caroa quetire na quetibũjũ ñesẽãrĩqũẽ jeto átiãñũpũ, Jesús Mesías cũ caãnierẽ. <sup>6</sup> Bairo judío majãrẽ cũ caquetibũjũmiatacũãrẽ, na pũame cũ bũsbũcãnamuñuparã. Roro qũĩñuparã. Bairo roro cũ na caĩrõĩ, Pablo pũame cũ jutii macããjẽ ñerĩrẽ pabatoreyupũ na caĩñajoro, “Roro yũ mũjãã átiya,” ì. Bairo áti yaparo yua, atore bairo na ñũpũ:

—Mũjãã catũgogaetie bui popiye mũjãã baigarã. Yũ yaye wapa mee, mũjãã yaye wapa pũame roque nigaro. Torecũ, ati rũmũĩ judío majã caãmerã pũamerẽ yũ quetibũjũ jũgou ágũ yua —na ñũpũ Pablo judío majãrẽ.

<sup>7</sup> Bairo na ìrĩ bero, ñubuerica wiire witi acoásúpũ Pablo. Jĩcãũ caũmũ Ticio Justo cawãmecũcũ, Diore caĩroapũ ya wiipũ ásúpũ. Cũ ya wii pũame ñubuerica wii sinagogatũaca añũparõ. <sup>8</sup> Topũ cũ caãno, Crispo ñubuerica wii sinagoga quetiupapũ jĩcãũ cũ yarã nipetiro mena marĩ Quetiupapũ yaye quetire tũgousajũgoyuparã. Aperã Corinto macããna cũã capããrã Jesús yaye quetire tũgori, cariape tũgojũgoyuparã. Bairo cariape na catũgoro jũgori, na bautiza rotiyuparã.

<sup>9-10</sup> Jĩcã ñami qũẽguericarore bairo Pablo cũ caãno, marĩ Quetiupapũ yaye quetire atore bairo tũgoyupũ: “Yũ, mũ mena yũ añicõãña. Bairi ni jĩcãũ ùcũ mũrẽ ricaati caátimasĩ manigũmi. Tunu bairoa ati macãpũre capããrã yũre caĩroarã niñama. Bairi tũgoña uwi-eticõãña. Yũ yaye quetire quetibũjũcõã ãninucũña. Mũrẽ yũ caátirotiriquere jãnaeticõãña,” qũĩñũpũ marĩ Quetiupapũ Pablõre. <sup>11</sup> Bairo marĩ Quetiupapũ cũ caĩrõĩ, Pablo pũame jĩcã cũma ape cũma recomacã majũ añũpũ ti macã Corintopũre. Topũ ãcũ yua, to macããnarẽ na quetibũjũ añũpũ Dios yaye quetire.

<sup>12</sup> Tiwatoare Galión ti yepa Acaya quetiupapũ gobernador cũ caãno, judío majã pũame jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cũtiri Pablõre boesuparã. Bairo cũ boetiri yua, cũ ñee, cũ neásuparã quetiupapũ gobernador tũpũ. <sup>13</sup> Cũ tũpũ Pablõre cũ ne etari yua, atore bairo qũĩñũparã:

—Ãnia, Pablo ricaati camasãrẽ na quetibũjũ ñesẽãũ baiyami ati macãpũre. Jãã ñicũ Moisés ãnacũ Diore jãã caĩroapeere cũ caroticũrĩcãrõrẽ bairo mee quetibũjũyami — qũĩñũparã judío majã Galiórẽ.

<sup>14</sup> Pablo pũame bairo na caĩrõ na yũgũ cũ caátipana, Galión pũame atore bairo na ì jũgoyupũ:

—Roro cũ caátato bero caãmata roquere, mũjãã judío majã añirẽ mũjãã cabũsupairijere yũ tũgoña besebujõũ. <sup>15</sup> Bairãpũ, mũjãã cabũsupairije, mũjãã judío majãrẽ rotirique

ũnie caãnoi, majãã majũã tiere busuqũẽnoña ãni mena. Bairi yu pũame tie ũnierẽ yu tãgoña besegaetiya —na ãñupũ Galión judío majãrẽ.

<sup>16</sup> Bairo ã yaparori bero, cũ ãmũa soldauare judío majãrẽ na wiyojorotiyupu. <sup>17</sup> Bairi to caãna nipetirã pũame Sóstenes cawãmecucu, ñubuerica wii sinagoga quetiupau jĩcãũrẽ ñerĩ, tipaua cũ bapeyuparã, Galión cũ cañajoro. Galión pũamerẽ dope bairo cũ baiesuparo bairo na caátie.

### *Pablo vuelve a Antioquía y comienza su tercer viaje misionero*

<sup>18</sup> Pablo pũame mai capee rãmũrĩ tuayupu Corintopũ. Cabero marĩ yarã Jesure catũgousarãrẽ na átãje uwiri bero, cũmuai Siria yepapu acoásupu tunu, cũ bapa Aquila, Priscila mena. Mai, Cencrea macãpu ãcũ, cũ poare juarerotiyupu. “Diore cũ yu caĩjũgoyetiricarore bairo yu áti yaparoya,” ãgu, bairo ásupu. <sup>19</sup> Efeso macãpu etari bero, cũ bapa Aquila, Priscilajããrẽ topu na cũñupũ. Bairo na cũrĩ bero, ñubuerica wii sinagoga, ti macã macããna judío majã na caneñanucũrĩ wiipu ásupu, na quetibũju ácũ. <sup>20</sup> Ti wii macããna pũame cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori yua, bũtioro yoajãñurõ tore cũ catuarore boyuparã. Bairo cũ catuarore cũ na cabomiatacũãrẽ, Pablo pũame na mena yoaro tuagaesupu. <sup>21</sup> Bairo tuagaetiri, atore bairo na ã átãje uwiyupu Pablo: “Dios cũ cabooata, ape rãmũ majããrẽ ñiñañesẽãũ atĩgu tunu. Jerusalẽpu yu netõgu bose rãmũ cañipa rãmũrẽ mai,” na ãñupũ.

Bairo na ãrĩ bero, cũmua mena Efeso macã cañniatacũ acoásupu Pablo. <sup>22</sup> Cabero Cesareapu maa etari bero, Jerusalẽpu acoásupu, Jesure caĩroari poa macããnarẽ na jẽniácũ. Na jẽni yaparori bero, Antioquía macãpu tunucoásupu yua. <sup>23</sup> Topũre jĩcã yũtea ãnirĩ bero, tunu ánemoñupũ Galacia, bairi Frigia yepaare tocãnacã macãã cũ cañesẽãrĩcãrõpu. To macããna Jesure catũgousari majã nipetirore na tãgoña yeri ñuo joroque na átiasupu Pablo.

### *Apolos predica en Efeso*

<sup>24</sup> Ti yũtea caãno jĩcãũ judío majõcu Apolos cawãmecucu Efeso macãrẽ etayupu. Apolos pũame Alejandría macã macããcũ ãñupũ. Caroaro cariape caquetibũjumasĩ majũ ãñupũ. Tunu bairoa Dios ya tuti macããjẽ cũãrẽ caroaro masĩñupũ. <sup>25</sup> Mai, cajũgoyepu aperã marĩ Quetiupau yaye quetire cũ quetibũjuyuparã. Bairo tiere tãgousari bero, Apolos pũame aperãrẽ cũ camasĩrõ cãrõ na quetibũjuyupu. Juan camasãrẽ bautiza ãcũ, cũ cabuerique jetore catũgoricu nimicãã, Jesús cũ cañnierẽ caroaro quetibũjuyupu. <sup>26</sup> Bairi uwiricaro mano ñubuerica wiipu na cũ caquetibũjũãno, Aquila bairi Priscilajãã pũame cũ tãgoyuparã. Cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori bero, cũ neásuparã na caãni wiipu. Topu Dios yaye cũ camasĩpee carusarijere cũ quetibũjunemoñuparã.

<sup>27</sup> Cabero Acaya yepapu Apolos quetibũju ñesẽãũ águ cũ cabairo ãñarĩ, marĩ yarã Jesucristore catũgousari majã pũame cũ juásuparã. Cũrẽ to macããna catũgousari majã caroaro mena cũ na bocaáto ãrã, papera pũrõ cartare cũ woabojajoyuparã. Bairi Acaya yepapu etari bero, Apolos bũtioro na juátinemoñupũ to macããna, Dios cũ cañnamairĩjẽ jũgori cũ canetõrĩcãrãrẽ. <sup>28</sup> Tunu bairoa nipetiro na caññojoropu, judío majãrẽ na quetibũju netõncãñupũ. Dios ya tutire buejũgori bero, Jesús Mesías cũ cañnierẽ na quetibũjuyupu. Bairo na cũ caĩquetibũjuroi, “Cũã, Mesías mee ãcũmi,” qũĩ netõmasĩesuparã.

## 19

### *Pablo en Efeso*

<sup>1</sup> Apolos, Corintopu cũ cañnitoye, Pablo pũame ãtã yucu capairi yepare netõátĩ, Efesopu etayupu. Topu etari, capããrã Jesure catũgousari majãrẽ na bocáyupu. <sup>2</sup> Narẽ, atore bairo na ã jẽniñañupũ:

—¿Dios yaye quetire majãã catũgousajũgori rãmũrẽ Espiritu Santore majãã cãgojũgori? Bairo cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñuparã:

—Jãã cãgojũgoepũ. Espĩritu Santo cã caãnierẽ di rũmu ũno jãã tãgoñaẽpũ.

<sup>3</sup> Bairo na caĩrõ tãgo, atore bairo na ĩ jẽniñanemoñupũ tunu Pablo:

—Toroque, ¿noa yaye bueriquere tãgousari bero mũjãã bautiza rotiri?

Na pũame atore bairo qũĩñuparã:

—Juan cã cabuerijere jãã catãgousaro bero, jãã bautizawĩ —qũĩñuparã.

<sup>4</sup> Pablo pũame na ĩñupũ tunu:

—Bairoa ásupi Juan ãnacũ baipũa. Camasã roro na caátie tãgoña yapapuari na catãgoñawasoaro bero, na bautizayupi. Tunu bairoa, “Yũ bero macããcũ yaye queti cããrẽ tãgousaya,” na ĩñupĩ. Jesure ĩgu bairo ĩñupĩ Juan ãnacũ —na ĩ quetibũjũyupũ Pablo Efeso macããnarẽ.

<sup>5</sup> Bairo cã caĩrõ tãgo, marĩ Quetiupau ya wãme mena bautiza rotiyuparã. <sup>6</sup> Cabero Pablo na rũpoari buipũ cã wãmo mena cã cañigãpeoro yua, Espĩritu Santo napũre ruietayupũ. Bairo cã caetaro, apeye busũrique busũjũgoyuparã. Bairo busũri, Dios narẽ cã camasĩõrĩjẽrẽ quetibũjũnetõñuparã. <sup>7</sup> Na, caquetibũjũrã caũmũa pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ ãñuparã.

<sup>8</sup> Bairi Pablo pũame ti macãpũ ãcũ, itiarã muipũa majũ ñubuerica wii sinagogapũre ánuccũñupũ. Topũre uwiricarõ mano, caroa quetire na quetibũjũnucũñupũ: Dios cã carotĩmasĩrĩpũ macããjẽ quetire na catãgousaparore bairo ĩ, na busũnucũñupũ.

<sup>9</sup> Bairo cã cabũsmiatacũãrẽ, jĩcããrã na mena macããna cã caĩrĩjẽrẽ cariape tãgoesuparã. Cayũgaena majũ ãñuparã. Bairo caãna ãnirĩ, camasã na catãgoro, Dios yaye cawãma quetire roro ĩ busũpaiyuparã. Bairo roro na cabũspairo ĩnarĩ, Pablo pũame na piticõãñupũ. Na pitiri yua, Jesucristore catãgousari majã mena Tirano cawãmecũca buerica wiipũ na jũgoásũpũ. Topũ na quetibũjũnucũñupũ tocãnacã rũmũa. <sup>10</sup> Bairo jeto átiãninucũñupũ Pablo pũga cãma majũ. Bairi nipetiro Asia yepa macããna judío majã, judío majã caãmerã cãã tãgopeticoasuparã marĩ Quetiupau yaye quetire.

<sup>11</sup> Tiwatoare Dios pũame camasãrẽ Pablo jũgori capee caroa wãmerẽ na áti ĩñoñupũ.

<sup>12</sup> Bairi Pablo cã majũ cã caápérĩmiatacũãrẽ, aperã camasã na jutii cabuimacããtõ ũno, o jutii asero ũno mena Pablore na capãñarotirijere jecoanucũñuparã cariayecũna tũpũ. Bairo na caáto, cariayecũna pũame tiere pãnarĩ caticoanucũñuparã. Wãtĩã yeri pũna cacũgori majã cããrẽ na witicoanucũñuparã wãtĩã, bairo na caáto.

<sup>13</sup> Tiwatoare aperã judío majã wãtĩã yeri pũna cacũgori majãrẽ wãtĩãrẽ cawiyõñesẽãrĩ majã ãñuparã. Na pũame Jesús cã camasĩrĩjẽ mena tore bairo átigarã, atore bairo ĩñuparã wãtĩã yeri pũnarẽ: “¡Pablo cã caquetibũjũ, Jesús wãme mena mũjããrẽ, ‘Witi ánãja,’ jãã ĩña!”

<sup>14</sup> Tore bairo átiãninucũñuparã Esceva cawãmecũca judío majõcũ pũnaa jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ caãna. Na pacũ, Esceva pũame, sacerdote majã quetiupau jĩcãũ ãñupũ. <sup>15</sup> Bairo na caátĩãno, jĩcã rũmu jĩcãũ wãtĩ yeri pũna pũame atore bairo na ĩñupũ: “Yũa, Jesure yũ masĩña. Pablo cããrẽ yũ masĩña. Mũjãã roquere yũ masĩẽtĩña. ¿Namarã ũna mũjãã ãniñati?” na ĩñupũ wãtĩ.

<sup>16</sup> Bairo na cã caĩãnipaua, caũmũ wãtĩ yeri pũna cacũgou pũame napũre patirocapeayupũ. Bairo patirocapeari yua, tutuaro mena jĩcã nũgõã na qũẽnetõnũcãcõãñupũ. Bairo roro majũ narẽ cã caátie jũgori, ti wiire rutiwicoasuparã caũmũa, jutii mãna, cãmii cãgori yua. <sup>17</sup> Bairi nipetiro Efeso macã macããna, judío majã, judío majã caãmerã cãã tiere tãgoyuparã. Bairo tãgori yua, bũtioro tãgoña uwiyuparã. Torena, marĩ Quetiupau ya wãmerẽ netõjãñurõ nũcãbũgorique mena tãgoñarĩqũẽ cãsuparã.

<sup>18</sup> Tunu bairoa Jesucristo yayere cariape catãgoricarã capããrã roro na caátaje nipetirijere yapapuari capããrã camasã na caĩñajoro quetibũjũrã etanucũñuparã. <sup>19</sup> Tunu bairoa cũmua na camasĩrĩjẽ ũnierẽ caátana cãã capããrã ricaati na bueri catutirire nipetiro camasã na caĩñajoro joerecõãñuparã. Ti tutiri wapa, paio cincuenta mil plata tiiri majũ wapacũsuparo. <sup>20</sup> Bairi marĩ Quetiupau yaye queti pũame nipetiro pũ etapeticoasuparo. Bairo caetapetiro yua, tiere catãgousari majãrẽ cã camasĩrĩjẽrẽ na ĩñoñupũ Dios.

<sup>21</sup> Cabero Pablo p̄ame cū yerip̄a atore bairo ĩ tūgoñañup̄: “Macedonia yepa bairi Acaya yepa cūārē āñesēā yaparori bero, Jerusalén macāp̄a ȳa ácoaḡa. Top̄a ānirī bero, Roma macāp̄a cūārē ñiñañesēāū áḡa,” ĩ tūgoñañup̄. <sup>22</sup> Bairo ĩ tūgoñarī, cū mena cajupaarā, Timoteo bairi Erasto cawāmecunare cū jūgoye na árotiyup̄a Macedonia yepap̄a. Mai, cū p̄ame yoajñurō tuaṣayup̄a Asia yepap̄a.

### *El alboroto en Efeso*

<sup>23</sup> Ti ȳteap̄a caāno Efeso macāp̄a b̄tioro risetiña añuparō Jesús yaye cawāma quetire capāārā na catūgousaro jūgori. <sup>24</sup> Demetrio cawāmec̄c̄a p̄ame ti macā macāāna nipetirop̄a roro na awaja ñesēāō joroque na ásup̄a. Mai, Demetrio p̄ame caasiyarije plata mena capaari majōc̄a añup̄a. Tie plata mena na jūgūēō Artemisa cawāmec̄c̄ore na cañbueri wii templo macāājē ũnierē caq̄ūēnou añup̄a. Bairo caq̄ūēnou ānirī, cū, cū paabojari majā cūā tiere camasārē nunirī, paio majū wapatanucūñuparā. <sup>25</sup> Bairi Demetrio p̄ame cū ũm̄arē na neño, aperā cū paariquere bairo capaari majā cūārē neño, atore bairo na ĩñup̄a: “Mujāā, ȳ paariquere bairo capaariquēc̄una, mujāā masiña: Marī paarique jūgori caroaro wapatarī marī ānicōāña. Tie camanicōāta, marī ānimasīētibujiorā. <sup>26</sup> Bairo cabaimiatacūārē, āmerē cū, Pablo, cū caĩrījērē mujāā tūgonucūña. Cū p̄ame, ‘Jūgūēārē bairo cabaurā camasā na caweericarā, jūgūēā mee niñama,’ ĩ quetibuj̄a ñesēānucūñami. Bairo ĩrī, capāārā camasārē cariape na tūgoñao joroque átiyami. Ati macā Efeso macā jeto meerē bairo átiyami. Asia yepa nipetiro jāñurīp̄a etaro baiya cū caĩrījē. <sup>27</sup> Bairo cū caáto, ñuētīña marīrē. Bairo cū caquetibuj̄unemoata, marī paarique yasicoabujioro. Tunu bairoa, marī jūgūēō caānimajūō Artemisa ya wii templo p̄ame cabūgoro macā wiire bairo tuabujioro. Artemisa cūārē ĩroa manibujioro, ati yepa Asia, bairi ati ũm̄arecōo nipetirop̄a marī caĩroao p̄amerē,” na ĩñup̄a Demetrio cū paariquere bairo capaari majārē.

<sup>28</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, b̄tioro asiari, atore bairo ĩ awaja jūgoyuparā: “¡Artemisare marī, Efeso macāāna, cō marī caĩroarije to petieticōāto!”

<sup>29</sup> Aperā cūā tiere tūgori, Efeso macā nipetirop̄a mawijioroa awajacōā ñesēāñuparā. Bairo na cabaiāno, na mena macāāna jīcāārā p̄ame Gayo bairi Aristarco menarē na patirocapeayuparā. Mai, Gayo, Aristarcojā Macedoniap̄a macāāna, Pablo baparā majū añuparā. Bairo narē patirocapeari bero, wēp̄rō mena na tūgā ásúparā ti macā macāāna na canañanucūrō, teatrop̄a. <sup>30</sup> Bairo na caáto tūgori, na canañarōp̄a ágamiñup̄a Pablo cūā, na mena b̄s̄aḡa. Bairo cū caágamiatacūārē, ti macā macāāna Jesure catūgousari majā p̄ame cū joesuparā, cūrē pajīārema, ĩrā. <sup>31</sup> Aperā Asia yepa macāāna quetiuparā, Pablora caĩroarā cūā, “Top̄a, camasā watoap̄a cū ápéricōāto,” ĩ quetijoyuparā.

<sup>32</sup> Bairo cū cabaiāno, to macāāna na canañarōp̄a āna, jīcāārā na mena macāāna jīcā wāmerē ĩ awajanucūñuparā. Aperā cūā ape wāmerē ĩ awajanucūñuparā. Camecūrārē bairo baiyuparā. Bairi canañarā nipetiro jāñurīp̄a, “¿Dopēĩrā marīrē atop̄a na neñoupari?” ĩ tūgoña masīēsuparā. <sup>33</sup> Bairo na cabaiāno, jīcāārā na mena macāāna na cabairijere cū quetibuj̄uyuparā Alejandro cawāmec̄c̄ure. Bairo cū quetibuj̄ari bero, cū tuneroca n̄cōñuparā camasā na cañajoro, camasā to cañarē na cū quetibuj̄a masīōāto cabairijere, ĩrā. Bairi Alejandro p̄ame cū wāmorīrē ñum̄gōrī na b̄s̄ajāna rotiyup̄a. “Judío majā mee buic̄tiyama tie ati macāā macāāna na cabaimecūrījērē,” na ĩgu ĩmiñup̄a. <sup>34</sup> Bairo cū caĩgarije watoa, to macāāna neñarī majā p̄ame, “Cū cūā judío majōc̄ua niñami,” na caĩrījērē tūgoyuparā. Bairo tūgori yua, p̄uga hora majū, “¡Artemisare marī, Efeso macāāna, cō marī caĩroarije to petieticōāto!” ĩ awaja añuparā.

<sup>35</sup> Cabero jīcāū ti macā macāācū quetiup̄a p̄ame caawajari majārē na jānarotiri bero, atore bairo na ĩñup̄a: “Ȳ yarā, ati macā Efeso macāāna tūgopeoya ȳ caĩrījērē: Ati ũm̄arecōo macāāna nipetiro masiñama marī jūgūēō Artemisa caānimajūō ya wii templore marī cacotenucūrījērē. Cōrē bairo cabauo werico ũm̄arecōop̄a cañaatáco cūārē

marĩ cacotenucũrĩjẽrẽ masĩñama. <sup>36-37</sup> Ni jĩcãũ ùcũ, ‘Tore bairo mee niña,’ caĩ mácũmi. Bairi tocãrõã tie mũjãã caĩmecũrĩjẽrẽ jãnaña. Ñnoa mũjãã cañeatíatana pũame marĩ cañubueri wii templo macããjẽ jĩcã wãme ùnorẽ jerutiesupa. Tunu marĩ jũgũẽõ cũãrẽ roro cõ ï bũsupaiesupa. Bairi caroaro tũgoñajũgoyetiya mũjãã caáparo jũgoye, roro mũjãã caáperiparore bairo. <sup>38</sup> Bairi Demetrio, aperã cãrẽ bairo capaariquecũna cũã, noa ùnarẽ, ‘Roro caána niñama,’ na caĩ asiaata, marĩ quetiuparã jueces tũpũ tiere na quetibũjũrã áparo. Topũ na caápata, juez pũame na caĩrĩjẽrẽ na bũsqũẽnobojagumi. <sup>39</sup> Tunu bairoa, ape wãme mũjãã caĩgarije caãmata, ati macã macããna quetiuparã na caneñaporipau ùnopũ tiere na mũjãã caquetibũjũro ñũña. <sup>40</sup> Ati rãmũ marĩ caátiere jicoquei marĩ cajãnaeticõãta, tiere ññarĩ, ‘Eeso macããna nipetiropũ mawijioroa caawajacõã ñesẽãpairã niñama,’ marĩ ï bũsjãbũjiorãma aperã. Bairi, ‘¿dope bairo bairi, bairo mũjãã baijũgori?’ marĩrẽ na caĩjẽniñaata, marĩ pũame dope bairo na marĩ yumasĩtĩbũjiorã. Ñe jũgori marĩ cabairique caãno cãrõrẽ marĩ ï masĩẽna,” na ññupũ ti macã macããcũ quetiupau jĩcãũ topũre caneñarĩcãrãrẽ. <sup>41</sup> Bairo ï yaparori bero yua, na ábatacoarotiyupũ.

## 20

### *Viaje de Pablo a Macedonia y Grecia*

<sup>1</sup> Bairo risetiña capetiatato bero, ti macã macããna Jesure catũgoũsari majãrẽ na piijoyupũ Pablo jĩcã wãme ùnorẽ na quetibũjũ tũsagũ. Na quetibũjũ yaparo yua, na átãje uwiri bero, Macedonia yeparũ acoásúpũ. <sup>2</sup> To Macedonia netõácũ, tocãnacãpau macããna marĩ yarã Jesure catũgoũsari majãrẽ na cũ caĩrĩjẽ jũgori na tũgoña yeri ñuo joroque na ásupũ. Bairo na átinetoãti bero, Grecia yeparũ etayupũ. <sup>3</sup> Topũre itiarã muipũa ãñupũ to macããna mena. Siriapũ cũmua mena tunuágũ cabaimiatacũ queti tũgoyupũ judío majã cãrẽ na capajĩãga tũgoñarĩjẽrẽ. Bairo na caátigaroi, cũ caátijũgoricarõ Macedonia yepa, maapũa ágatũgoñañupũ tunu Pablo. <sup>4</sup> Bairi yua, cabero cũ caĩtũgoñaatatorea bairo topũ ásupũ. Cũ mena baracũti ásuparã Sópater, Berea macã macããcũ, Pirro macũ. Tunu aperã Aristarco, Segundojãã Tesalónica macã macããna, bairi apeĩ Gayo, Derbe macããcũ, bairi Timoteo, bairi aperã Tíquico, Trófimojãã Asia yepa macããna cũã Pablo mena baracũti ásuparã. <sup>5</sup> Na, marĩ yarã pũame jãã jũgoye ámá. Bairi yua, Troas macãpũ jãã coteyupa. <sup>6</sup> Jãã pũame, Pascua, pããrẽ cawuarije asuena na caũgarĩ bose rãmũ bero, Filipos macãpũ cañnimitana cũmua mena jãã acoápũ. Bairo áná, jĩcã wãmo cãnacã rãmũ bero, Troas macãpũ jãã etawũ. Topũre jãã ãmũ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã rãmũrĩ majũ.

### *Visita de Pablo a Troas*

<sup>7</sup> Ape semana cajããjũgori rãmũ caãno, marĩ Quetiupau cũ cariariquere tũgoñanemorĩ pããrẽ pebatogarã jãã neñawũ. Bairo jãã cabairo, Pablo pũame marĩ yarã, Jesure catũgoũsari majãrẽ quetibũjũami. Cabusuri rãmũ caãnoa ágũ baiwĩ Pablo. Bairi ti ñamirẽ yoaro, ñami recomacãpũ quetibũjũ ãnicõã recoawĩ mai. <sup>8</sup> Mai, jãã caneñarĩ arua pũame jõbui pũga arua buipũ ãmũ. Tunu bairoa ti aruarũre capee jĩñaworiquẽ, na cajĩñawoataje ãmũ. <sup>9</sup> Bairo Pablo jããrẽ cũ caquetibũjũãno, jĩcãũ cawãmaũ Eutico cawãmecũcũ ventana joperũ tũgo ruiwĩ. Nocãrõ yoaro majũ Pablo cũ caquetibũjũroi, cawãmaũ pũame wũgoa tãmũocoabauwĩ. Bairo wũgoa tãmũorĩ yua, toa cãninumuáti, pũga arua buipũ ñacoa ruiámĩ yeparũ. Bairo cũ cañaátó, ti aruarũ cañniatana cũ tũpũ ruiátĩ yua, cariaatacũpũre cũ tũgã wãmũo ropowã. <sup>10</sup> Pablo cũã ruiátĩ, cũ buipũ etanucãrĩ, cũ rupau ãnatõrẽ newãmũowĩ. Bairo cũ átiri, atore bairo na ñwĩ cũ yarãrẽ:

—Tũgoñarĩqũẽ paieticõãña; caticõãñami.

<sup>11</sup> Pablo cãrẽ cũ cacatioro bero, jãã wãmũcoápũ tunu ti aruarũ. Topũ jãã caetaro, Pablo pũame pããrẽ carecomacã pebatorĩ, jãã jũgouagawĩ. Bairo átiri bero, jãã quetibũjũnemowĩ tunu. Cabusuripauũ quetibũjũãnawĩ. Bairo quetibũjũ yaparo, acoámĩ yua Pablo.

12 Caŕm̄ cawãmau cañapajĩatacu p̄amerẽ cacatip̄are cū neásúpa cū ya wiip̄u. Bairo cū cacatiro ñnarĩ, to macãna p̄ame caroa yericuti nemomajũcõãñupã.

### *Viaje desde Troas a Mileto*

13 Jãã p̄ame jãã caãmeoĩatatore bairo Pablo jũgoye jãã ápú cūmua mena Aso macãp̄u, top̄u Pablore cū cotegarã. Pablo p̄ame cū caágatatore bairo maarp̄u ásúpi. 14 Bairi Asop̄u jãã caãmeo bocáro bero, cūmua mena jãã, nipetirã jãã ápú Mitilene macãp̄u. 15 Mitilene cañiatana cabusuri r̄m̄u caãno Quío cawãmecuti macã t̄p̄u jãã netõárú. Bairo Quío macãrẽ netõáná, ape r̄m̄u cabusuri r̄m̄u jãã etaw̄u Samos cawãmecuti petap̄u. Bairi tunu jĩcã r̄m̄u bero majũ jãã etaw̄u Mileto cawãmecuti macãp̄u. 16 Pablo p̄ame Jerusalén macãp̄u Pentecostés bose r̄m̄urẽ netõḡu patowãcãjãñuwĩ. Torecu, Asia yerap̄are yoaro tuagaemi. Tunu ti yepa macãã macã Efeso cũãrẽ maagaemi.

### *Discurso de Pablo a los ancianos de Efeso*

17 Bairi Mileto macãp̄u jãã caãno, na piijorotiwĩ Jesure catũgousari poa mena macããna cabutoare. 18 Bairo cū caĩjoatana na caetaro, atore bairo na ñwĩ: “Mujãã caroaro majũ mujãã masĩña mujãã mena yu caátĩanajẽrẽ. Asia yerap̄u yu caetajũgorica r̄m̄ur̄u caroaro mujãã mena cabaiãnacũ, ãmerũ cũãrẽ bairoa yu baicõã ãniña mai mujãã menarẽ. 19 Yu, mujãã watoare marĩ Quetiup̄u cū carotirore bairo caátimajõcu ãnirĩ di r̄m̄u ñno, ‘Caãnimajũrẽ bairo ñiñaña,’ caĩ ñcũrẽ bairo yu baiñesẽãẽp̄ũ. Tunu camasã Dios yaye caroa quetire na catũgousaetoi, tũgoña yapapuari yu otinucũwũ. Tunu bairoa judío majã roro yure na caátigarije jũgori popiye yu bai ãninucũña. 20 Bairo popiye baimicãã, caroaro mujãã canetõparore bairo ñ, mujããrẽ yu quetibujũcõã ãninucũwũ tiere. Bairi noo mujãã caneñarõ ñnop̄u, o mujãã ya wiirip̄u cũãrẽ tiere yu quetibujũñesẽãjãnaep̄ũ. 21 Bairi yua, judío majã, judío majã caãmerã cũãrẽ, ‘Tũgoña qũenorĩ, caroaro ãña Dios mena,’ na ñi quetibujũnucũmiwũ. Marĩ Quetiup̄u Jesús mena na catũgoñatutuarore yu bonucũmiwũ.

22 “Bairi ãmerẽ yua, Espiritu Santo yure cū carotirije jũgori Jerusalẽp̄u águ yu baiya. Top̄u etau dope bairo yu cabaipere masĩtĩmicũã, top̄u yu ágaya. 23 Ati wãme jetore yu masĩña Espiritu Santo yu cū camasĩõrĩjẽ jũgori: Noo yu caquetibujũñesẽãrõp̄u cãrõ preso jorica wiip̄u yu cũgarãma. Capee wãme popiye bairiquere yu átigarãma. 24 Bairo roro yure na caátigamiatacũãrẽ, yu tũgoñarĩqũẽ paletiya bairp̄u. Eperã caatari majã at̄u netõgarã na cawẽp̄urĩjẽ mena b̄tioro áyama. Tore bairo yu cũã yu cawẽp̄urĩjẽ mena caroaro yu átigu yu caãni r̄m̄u cãrõ. Camasãrẽ Dios cū camairĩjẽ caroa quetire marĩ Quetiup̄u Jesús yu cū caquetibujũroticũrĩqũẽrẽ yu átipeyogaya.

25 “Apeyera tunu caãnorẽ bairo mujããrẽ ñiña: Mujããt̄u ãcũp̄ũ, Dios cū carotimasĩrĩp̄u macããjẽrẽ yu quetibujũw̄u. Mujãã tiere yu caquetibujũricarã p̄ugani yu mujãã ñnanemoetigarã tunu. 26 Bairi atore bairo mujããrẽ ñgu ñiña: Yu buicũperigu Dios cū carotimasĩrĩp̄u ni jĩcãũ ñcũ mujãã mena macããcũ top̄u cū caápericõãta. 27 Nipetirije mujãã caátipee Dios cū caborijere jĩcã wãme ñno rusaeto mujãã yu quetibujũw̄u. 28 Bairo yu caĩrĩcãrã ãnirĩ Efeso macããna Jesure caĩroari poa macããnarẽ caroaro na jũgoátĩãña. Jesucristo cū carĩ rericaro jũgori peerop̄u roro cabaibujioaparãrẽ cū canetõõrĩcãrãrẽ caroaro na jũgoátĩãña. Espiritu Santo p̄ame mujããrẽ ti poa macããna Dios yarãrẽ carũpoare bairo caãna, pastorea mujãã cũñupĩ. Bairi caroaro na coteya. 29 Yu caátó bero, aperã caĩtori majã, macãncũ yaia cauwarãrẽ bairo caãna mujããt̄u etari roro mujãã átigarãma, Jesucristore caĩroari poa macããna cū yayere na cajãnaparore bairo ñrã. 30 Jĩcããrã mujãã mena macããna cũã ricaati quetibujũgarãma na cabuerije p̄amerẽ Jesucristo yarã na catũgousaparore bairo ñrã. 31 Bairi nipetirije mujãã catũgoñarĩjẽ mena tũgoñamasĩcõã ãña. Itia cūma majũ ñami, ñm̄ureco cũãrẽ mujãã nipetiro tocãnacũrẽ mujãã yu quetibujũw̄u. Mujãã cabaipere b̄tioro tũgoña yapapuari, yu otinucũwũ. Tiere masiritieticõãña.

<sup>32</sup> “Bairi yu bairãrẽ bairo caãna, ãmerẽ mujããrẽ ñiña: Marĩ pacu Dios caroaro mujããrẽ qũĩñacoteáto. Tunu bairoa cã yaye marĩrẽ cã camairĩjẽ queti cããrẽ mujãã ñroa ãninucũgarã tocãnacã rãmna. Dios ruame caátimasĩ ãnirĩ marĩ yeripu cã mena marĩ tũgoñatutuanemo joroque átimasĩñami. Tunu bairoa cã yarã caroarãrẽ na cã caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo nipetirijere átimasĩñami. <sup>33</sup> Di rãmna ùno aperãrẽ jutii, dinero ùnie cããrẽ yu majũ yaye caãnipere na yu jẽni patowãcõẽpũ. <sup>34</sup> Caroaro majũ merẽ mujãã masĩña mujãã mena ãcũ, yu caãtiãnajẽrẽ. Yu majũ yu capaarije wapa mena nipetirije yu, yu mena macããna cãã jãã caborije ùnierẽ jãã bócawu. <sup>35</sup> Bairo yu caãtiãnajẽrẽ ñnacõrĩ, caroaro paarique cutajere, bairi cabopacarãrẽ caroaro marĩ cajuátimasĩpee cããrẽ mujãã masĩwũ. Atore bairo marĩ Quetiuparu cã caĩrĩqũẽrẽ tũgoñarĩ bairo yu ápu: ‘Aperã mu cabopacarijere na cajoata, useanirĩ mu ãniña.’ Yu ruame aperãrẽ, na cabopacarijere mu cajoata roque, Dios ruame netõjãñurõ useani tũgoñarĩqũẽrẽ mu jogumi,” na ñ quetibujmũwĩ Pablo cabũtoa camasĩrã Efeso macããnarẽ.

<sup>36</sup> Bairo na ñ yaparo yua, ruropaturi mena etanumurĩ na, nipetirã mena Diore na jũgojẽniwĩ Pablo. <sup>37</sup> Bairo cã cajũgojẽni yaparoro bero, nipetiro to macããna tũgoña yaparuarique mena cã ùpũ, cã pabario átiri otiwã. <sup>38</sup> “Ati yepare marĩ cacatiri yuteare mujãã ruãani yu mujãã ñnanemoetigarã,” Pablo na cã caĩtajere tũgoñarĩ, bũtiuro yaparuawã. Cabero cã caátó, peta cũmuaru cã baracũtitũsarámá yua.

## 21

### *Viaje de Pablo a Jerusalén*

<sup>1</sup> Marĩ yarã Jesure catũgoũsari majãrẽ na átãje uwiri bero, cũmua mena jãã acoápu Cos yucũpoaru. Cabusuri rãmna caãno Rodas yucũpoaru jãã ápu. Ti yucũpoai ána, Pátara macãru jãã etawu. <sup>2</sup> Bairi Pátara macãru ãna, cũmua capairica Fenicia yeparu caãtiare jãã etawu. Tiare etari yua, tia mena jãã ápu tunu. <sup>3</sup> Bairo ána, Chipre yucũpoare jãã ññajowu. Caãcõ nuãgõã macãã nuãgõã ruame ti yucũpoare jãã netõápu, Siria yeparu ána. Ti cũmua macããna apeye ùnierẽ Tiro macãru na cacũgaro jũgori ti macã petaru jãã rocatuetawu. <sup>4</sup> Bairo ti macãã petaru rocatuetaari yua, to macããna Jesure catũgoũsari majãrẽ jãã bocáwu. Narẽ bocári bero, na mena jãã tuawu jĩcã wãmo peti ruãa pẽnirõ cãnacã rãmurĩ majũ. Na ruame, Espiritu Santo cã camasĩõrĩjẽ jũgori, “Muã, ápericõãña Jerusalẽruare. Roro mu átirema,” qũĩwã Pablõ. <sup>5</sup> Bairo na caĩmiatacããrẽ, jĩcã wãmo peti ruãa pẽnirõ cãnacã rãmurĩ canetõrõ jãã ápu tunu. Bairo jãã caátó, na nipetiro na nuãmoa, na pũnaa mena ti macã tũnipu jãã baracũti tũsarámá. Bairo topu jãã na cabapacũti átó, peta raputirõpu ruropaturi mena etanumurĩ Diore jãã jẽniwũ. <sup>6</sup> Jẽni yaparori bero, na átãje uwiri, cũmua caparicaaru jãã ájããcoaru. Jããrẽ caĩña usaratĩatana ruame tunucoámá na wiiripu.

<sup>7</sup> Ria capairiyare jãã caãñesẽãjãnaparo jũgoye, ti macã Tiroi ána, Tolemaida cawãmecũti macãru jãã etawu. Ti macãru aperã marĩ yarã Jesure catũgoũsari majãrẽ na jãã bocáwu. Na mena topu jĩcã rãmna jãã tuawu. <sup>8</sup> Ape rãmna cabusuri rãmna caãno, ti macãĩ ána, Cesarea macãru jãã etawu yua. Ti macãru etari bero, Felipe Dios yaye quetire caquetibujmũñesẽãrĩ majõcu ya wiiru jãã tuawu cã mena. Felipe ruame apóstolea majãrẽ cajuáti majã jĩcã wãmo peti ruãa pẽnirõ cãnacãũ majũ caãna mena macããcũ jĩcãũ ãmi. <sup>9</sup> Cũ pũnaa baparcãnacãrã rõmirĩ cawãmojiyaena cawãmarã ãma. Na, rõmirĩ ruame Espiritu Santo cã camasĩõrĩjẽ jũgori Dios yaye quetire caquetibujmũmasĩrã ãma.

<sup>10</sup> Capee rãmurĩ Felipe ya wiire jãã caãno, jĩcãũ Judea yeparu caãniatacu, Agabo cawãmecũcu etawũ jãã tũre. Agabo cãã Espiritu Santo cã camasĩõrĩjẽ jũgori Dios yaye quetire caquetibujmũmasĩ ãmi. <sup>11</sup> Bairo jããtu etari bero, Pablo yawẽ cinturõn wẽrẽ nerĩ, cã majũã cã wãmorĩ, cã ruropori cããrẽ jiyatucõñawũ. Bairo átiri bero, atore bairo jãã ñwĩ:



—Espíritu Santo pɥame atore bairo marĩ camasĩrõ boyami: Judío majã Jerusalén macããna atiwẽ upaure cū jiyari, cū jogarãma aperopɥ macããnarẽ, roro cū na caátiparore bairo ĩrã —jãã ĩ quetibɥjɥwĩ Agabo.

<sup>12</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, jãã, Cesarea macããna cūã, “Bairi Jerusalẽpɥ mɥ ápérigɥ,” butioro cū jãã ĩmiwũ Pablore. <sup>13</sup> Bairo jãã caĩmiatacũãrẽ, atore bairo jãã ĩwĩ Pablo:

—¿Dopẽĩrã tũgoña yapapuari yure mɥjãã otiyati? Bairo tũgoñarã, yɥ cūã yɥ yapapuanemo joroque mɥjãã átiya. Yɥa, Jerusalẽpɥ Jesucristo yayere yɥ caquetibɥjɥrije jũgori yure na cajiyapeere yɥ uwietiya. Tunu bairoa yure na capajĩapeere yɥ uwietiya —jãã ĩwĩ Pablo.

<sup>14</sup> Bairi jãã pɥame dope bairo qũĩnetõmasĩtĩrĩ, atore bairo jãã ĩwũ:

—Toroque, Dios cū caborore bairo cū baiáto.

<sup>15</sup> Bairo ĩ yaparori bero yua, jãã yaye apeye ũnierẽ jãã qũẽnowũ. Tiere qũẽno yaparo, jãã acoápu Jerusalén macãpɥ yua. <sup>16</sup> Bairo jãã caátó, jĩcããrã Cesarea macã macããna marĩ yarã Jesucristore catũgõsari majã jããrẽ bapacuti ámá. Na pɥame jãã jũgoámá jĩcãũ Chipre yucɥpɥ caãnimirĩcũ, Mnasón cawãmecɥcɥ ya wiipɥ. Mnasón pɥame tirũmɥpɥ Diore catũgõsajũgoricɥ ãmi. Cũã, Jerusalẽpɥ jãã caãno, “Yɥ ya wii mɥjãã tuagarã,” jããrẽ caĩpɥ ãmi.

### *Pablo visita a Santiago*

<sup>17</sup> Jerusalẽpɥ jãã caetaro, marĩ yarã Jesucristo catũgõsari majã useanirĩqũẽ mena jãã bocáwã. <sup>18</sup> Ti rũmɥ cabusuri rũmɥ caãno, jãã mena ámí Pablo cūã Santiago ya wiipɥ. Topɥ nipetiro, cabũtoa camasĩrĩ majã cūã ãñupã. <sup>19</sup> Pablo pɥame na jẽni yaparori bero, judío majã caãmerã watoa cū caãno Dios cū camasĩrjẽ jũgori Pablo cū caátaje caãno cãrõrẽ na quetibɥjɥwĩ.

<sup>20</sup> Bairo cū caĩrõ tũgori bero, Diore cū basapeowã. Basapeo yaparori, atore bairo qũĩwã Pablore:

—Jãã yɥ, tũgopeoya mai jãã caĩrjẽrẽ: Jãã mena macããna capããrã miles majũ Jesure catũgõsarã niñama. Na nipetiro Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ butioro marĩ caáticõã ninucũrõrẽ boyama. <sup>21</sup> Atores bairo mɥ caátaje quetire tũgoyupa: “Marĩ yarã judío majã ape yepapɥ caãnarẽ Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ na ĩroarotietiyami Pablo. Na pũnaa cũãrẽ na rupɥ macããjẽrẽ yisetarotietiyami. Marĩ judío majã marĩ caátinucũrõrẽ bairo átirotietiyami,” na mɥ caĩrĩqũẽ quetire tũgoyupa. <sup>22</sup> Bairo mɥrẽ na cabusupairoi, ¿dope bairo pɥame marĩ caáto to ñuñati? Yoaro mee tũgogarãma ati macãpɥ mɥ caãnierẽ. <sup>23</sup> Bairo pɥame mɥ caáto ñubujioro: Jãã watoare niñama baparcãnacũã caũmɥa Diore na caĩrcãrõrẽ bairo caátiyaparoparã. <sup>24</sup> Torecɥ, na mena ácuja templo, Dios ya wiipɥ. Topɥ judío majã caroarã ãnigarã Dios cū caĩñajoro na caátinucũrõrẽ bairo mɥ, mɥ mena caáná cūã, mɥjãã átigarã. Tunu sacerdote majã mɥjããrẽ na caátibojarijere mɥ majũ na mɥ wapatibojagɥ. Bairo mɥ caáto jũgori na poare juarerotiri bero, “Merẽ Diore marĩ caĩrcãrõrẽ bairo marĩ áti yaparoya,” ĩ masĩgarãma yua. Bairo narẽ mɥ caátibojarore ĩñarĩ, camasã pɥame, “Pablo cū caátajere na cabusupairije cariape mee niña. Cū cūã rita, Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ ĩroayami,” ĩ masĩgarãma. <sup>25</sup> Apeyera tunu judío majã caãmerã Jesure caĩroarã na caátipeere, merẽ atore bairo na jãã quetibɥjɥjowɥ: “Camasã na caweericarãrẽ ĩroari, waibũtoa riire na cajoemũgõjorije carusarije ũnierẽ ɥgaeticõãña. Tunu bairoa waibũtoa wãmɥa wãĩã pajĩãrĩcãrã riire ɥgaeticõãña. Na riĩ cũãrẽ etieticõãña. Tunu bairoa carõmia, o caũmɥa mena roro átiepeeticõãña,” na jãã ĩ quetibɥjɥjowɥ — qũĩwã Santiogjãã Pablore.

### *Arrestan a Pablo en el templo*

<sup>26</sup> Bairo cū na caĩtatato bero, cabusuri rũmɥ caãno, Pablo pɥame na caĩtatore bairo caũmɥa baparcãnacũãrẽ na jũgoámí templo wiipɥ. Topɥ eta, judío majã caroarã ãnigarã Dios cū caĩñajoro na caátinucũrõrẽ bairo ámá. Bairo áti yaparori bero, ti wii macããna

sacerdote majārē na quetibujwī Pablo Diore na cañrīcārōrē bairo na caátiyaparopa rūmu caetaparore. Tunu na caño cārōpua ovejare Diopare cū na capajīājorotipa rūmārē na quetibujwī Pablo sacerdote majārē.

<sup>27</sup> Bairi ti rūmārī jīcā wāmo peti puga pēnirō cānacā rūmu caetaparo jūgoye, aperā judío majā Asia yeparu caatátana pūame Pablo templo wiipū cū caño qūññañupā. Bairo qūññarī yua, na mena macāñarē roro na awaja mecūō joroque na áma. Bairo átiri yua, nipetiro cū patirocapeawā. <sup>28</sup> Bairo cū patirocapeari, atore bairo ī awajawā: “jāā yarā israelita majā, ānirē jāā juñña! Cūā niñami nipetiropū macāña camasārē ricaati jeto caquetibujñesēānucū. Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē roro majū ībusunucūñami. Ati wii Dios ya wii cūārē bairo roro majū ī busupainucūñami. Bairi āmerē tunu nemojāñurō roro átigu, griego majārē na jūgoatūpi ati wiipure. Bairo cū caátoi, ati yepa caānimajūrī yepare royetuyami,” qūītuti awajawā.

<sup>29</sup> Mai, cajūgoyeru Efeso macācū judío majā ya caāmei Trófimo cawāmecucu Pablo mena cū caño qūññañupā ti macāpū. Bairo cañrīcārā ānirī, “Griego majā mena atūpi templo wiipure Pablo,” qūī tūgoñawā, mūnana.

<sup>30</sup> Bairi ti macā macāña nipetirā roro awaja mecūcōā āma. Bairo awaja mecūrī, cūtu atuetari, cū ñewā. Cū ñee yua, templo wii macāpū cū weámá. Bairo cū átiri, ti wii jopeerire jicoquei biarotiwā. <sup>31</sup> Pablōre cū na capajīāgaripua, “Jerusalén macā macāña nipetiro roro awaja mecūcōāma,” ĩrīqūē quetire tūgoypū romano ya pajīārī majā poa quetiupau pūame. <sup>32</sup> Bairo tiere tūgorī, cū ūmua soldaua, aperā quetiuparārē na neñorī, na mena atua asūpi caawajari majā tūpū. Bairo romano ya pajīārī majā poa quetiupau cū soldaua mena cū caetaro ĩñarī, Pablōre cañerī majā pūame cū pajānawā.

<sup>33</sup> Soldaua quetiupau pūame Pablo tūpū eta, cū ūmua soldauare na ñerotiri, cū jiya rotiwī Pablōre pūgawē āpōā wēērī mena. Bairo cū na caáto bero, atore bairo camasārē na ĩ jēniñawī: “¿Ānia, ñamu majōcu cū āniñati? ¿Ñe ūnie carorijere cū átiami?” na ĩ jēniñawī.

<sup>34</sup> Bairo cū cañjēniñarō tūgo, jīcārā na mena macāña jīcā wāmerē ĩ awajawā. Aperā cūā ape wāmerē ĩ awajawā. Bairi quetiupau pūame dope bairo na cabaijūgoatajere tūgobóca masīēmi. Bairo tūgobóca masīētīrī yua, cū ūmarē na neárotiwī Pablōre cuartel na cañni wiipū. <sup>35</sup> Bairo Pablōre caneáná soldaua na ya wii jopere wāmuatatore etari yua, Pablōre cū pūawā, camasā butioro cūrē roro na caátigarije jūgori. <sup>36</sup> Nipetiro Pablōre na caneáto caññasarā pūame, “¡cū riácuáto!” butioro ĩ awajawā.

### *Pablo se defiende delante de la gente*

<sup>37</sup> Bairi na ya wiipū Pablōre na cacūgaripua, atore bairo qūñwī Pablo romano ya pajīārī majā poa quetiupare griego yaye mena:

—¿Mū mena petoaca yū cabusuro mū boetiyati?

Bairo cū cañrō tūgo, atore bairo qūñwī quetiupau pūame:

—¿Griego yayere mū busumasīñati? <sup>38</sup> Toroquere, ¿egipcio majōcu tirūmūpūre camasārē neñorī gobiernorē rocagu, cū ūmua soldaure cajūgopajīārīcū mee mū āniñati? ¿Mū mee baparcānacā mil majū pajīārī majā mena desierto cayucumanopū na mū jūgoñesēārī? —qūī jēniñañupū quetiupau Pablōre.

<sup>39</sup> Bairo cū cañjēniñarō, atore bairo qūññupū Pablo:

—Cū mee yū āniña. Yua, judío majā ya, Cilicia yepa caānimajūrī macā Tarsopū macācū yū āniña. Bairi mai yūre ānoa camasā mena yū busurotiya —qūññupū Pablo.

<sup>40</sup> Bairo cū cañrō tūgo, soldaua quetiupau pūame cū busurotiyupū. Torecu, Pablo pūame ti jopere wāmuatatore etanucārī, cū wāmorīrē ñumgōrī na busujānarotiyupū. Bairo cū caáto na cabusujānarō ĩña, atore bairo na ĩñupū hebreo yaye mena Pablo:

## 22

<sup>1</sup> “Yū yarā, yū jūgocūare bairo caña, yū pacūare bairo caña cūā tūgopeoya yū cabairijere mūjāārē yū cañpeere.”

<sup>2</sup> Bairo narē hebreo yaye mena cū cabusuro jūgori, netōjāñurō jīrīā busujānañuparā. Bairi Pablo pñame atore bairo na ī quetibujñemoñupū tunu:

<sup>3</sup> “Yñ cūā judío majā yñ yñ āniña. Cilicia yepa macāā macā Tarsopñ cabuiaricñ yñ āniña. Topñ cabuiaricñ nimicūā, ato Jerusalén macāpñ na cabutioricñ yñ āniña. Yñre cabuericñ Gamaliel āmi camasī majū. Marī ñicūjāā ānanarē Moisés cū caátiroticūrīcā wāme cārō jīcārō tñnia yñ buewñ. Yñ catūgoñarījē nipetirije mena Dios marīrē cū caroticūrīqūērē yñ catūgoñamasīrō cārō yñ átinucūwñ, mñjāā nipetirā āme ati rāmñrē mñjāā caátianorē bairo. <sup>4</sup> Mai, cajūgoyerñre cawāma quetire catūgousari majārē popiye na baio joroque na yñ ápñ. Narē yñ átipajīāregawñ. Bairi narē ñee, preso jorica wiipñ na yñ jorewñ noo cañmñ, o carōmia caānarē. <sup>5</sup> Sacerdote majā quetiupañ, bairi nipetirā cabutoa camasīrī majā cūā torea bairo masīñama yñ caátajere. Nana, ‘Narē ñeña,’ ĩrīcā cartare qūēnorī, Damasco macāpñ yñ jowā, marī yarā judío majā tñpñ. Bairo yñre na cajoro, topñ yñ ápñ Jesucristore catūgousari majārē macāū ácā. Narē ñee atīri, ato Jerusalén macāpñ roro na átigñ, bairo yñ bomiwñ.

### *Pablo cuenta su conversión (Hch 9.1-19; 26.12-18)*

<sup>6</sup> “Bairo yñ caborije caānimiatacūārē, Damasco caátīwāpñ yñ caátó caānoa, ti macārē yñ caetagarō majū, pasaribota caāno, caasiyarije majū mñrecóopñ caatīe yñtu asiya etawñ. <sup>7</sup> Bairo yñtu caasiyaetaro yua, yepañ yñ ñacūmucopñ. Bairo yepañ ācū, atore bairo yñre jīcāñ cū cañbusñocajorore yñ tūgowñ: ‘Saulo, Saulo, ¿dopēī yñre mñ pesucñiyati?’ <sup>8</sup> Yñ pñame, ‘Quetiupañ, ¿ñamñ ũcū mñ ānicuti?’ cū ñi jēniñawñ. Bairo yñ cañrō, atore bairo ñinemowī tunu: ‘Yñ, Jesús Nazaret macāācū yñ āniña. Roro yñ átigñ, mñ causañ yñ āniña,’ ñiwī. <sup>9</sup> Yñ mena caáná pñame tie caasiyarijere ĩñarī, acñanetōcoama. Bairo caasiyarijere ĩñamirācūā, yñre cañ cū cabusñocajorijere tūgoesupa. <sup>10</sup> Tunu atore bairo cū ñi jēniñanemowñ: ‘Yñ Quetiupañ, ¿ñerē yñ caátiere mñ boyati?’ Bairo yñ cañrō, atore bairo ñiwī: ‘Wāmññcārī, mñ caatī macā Damascopñ ácāja. Topñ mñ quetibujgarāma mñ caátipee nipetirijere,’ ñiroyawī Jesús. <sup>11</sup> Caasiyabatorijere yñ caññacñamuátato jūgori, yñ pñame ñiñamasīrēpñ. Torena, yñ mena macāāna Damascopñ áná, wāmo mena yñ tūgā amá.

<sup>12</sup> “Ti macāpñ añupī jīcāñ cañmñ Ananías cawāmecucñ. Cū pñame butiuro Diore cañroau āmi. Tunu bairoa Moisés ānacū cū caroticūrīqūē cūārē catūgousau āmi. Bairi, Damasco macāāna judío majā tocānacūā, ‘Caróñ ñiñami Ananías,’ na cañnucūñ āmi. <sup>13</sup> Bairi Ananías pñame ti macāpñ yñ caetaatato bero, ñiñamñ etawī. Bairo etari, atore bairo ñiwī: ‘Saulo, yñ yañre bairo caācū, caññamasīētīmiatacñ, ĩñamasīña tunu.’ Bairo cū cañrō, jicoquei ñiñamasīcoapñ tunu. <sup>14</sup> Cabero atore bairo ñinemowī: ‘Dios, marī ñicūjāā ānana na cañroaricñ pñame mñ beseyupi, Dios cū caátipeere mñ camasīparore bairo ĩ. Tunu bairoa cariape caácñre ĩñarī, tunu cū cañrījē cūārē mñ catūgousaparore bairo ĩ, mñ beseyupi Dios. <sup>15</sup> Bairi mñ pñame cū cabesei ānirī, tocānacūā camasā noo na cañnopñ, mñ caññarīqūē, mñ catūgorique cūārē caquetibujñesēāpñamñ mñ ānigñ. <sup>16</sup> Bairi āmerē jicoquei bautiza rotiya marī Quetiupañ ya wāmerē ĩrī, roro mñ caátajere Dios cū camasīrīparore bairo ĩ,’ ñi quetibujwī Ananías.

### *Pablo cuenta cómo fue enviado a los no judíos*

<sup>17</sup> “Tie cabaiátato bero, yñ, Damascopñ caānimiatacñ, yñ tunuapñ ati macā Jerusalēpñ. Atopñ etari bero, ati wii templo wiipñ ñubueācū, qūēguericarore bairo Jesure cū ñiñawñ. <sup>18</sup> Ato bairo ñiwī Jesús: ‘Ati macā macāāna yñ caátianierē na mñ caquetibujgarijere tūgousagaetigarāma. Bairi jicoquei ati macā Jerusalērē witiweyo ácāja.’ <sup>19</sup> Bairo cū cañrō tūgo, atore bairo cū ñiwñ: ‘Yñ Quetiupañ, aperopñ macāānarē yñ quetibujñ uwijāññā. Na pñame, natñ ācū yñ caátajere masīrāma. Nipetiropñ na cañubueri wiiri sinagogare etari, mñrē catūgousarārē preso jorica wiipñ na yñ cñrerotiwñ. Tunu na yñ baperotiwñ.

<sup>20</sup> Tunu bairoa m̄ yaye quetire caquetib̄m̄ Estebārē na carajĩārocaripaure ym̄ cūā ym̄ ām̄. “Ñujãñuña bairo na caáto,” ñi tũgoñawū ym̄ cūā. Ym̄, cūrē carajĩārã jutii cabui macãājērē ym̄ coteām̄, cū ñiwū Jesure. <sup>21</sup> Bairo ym̄ caĩrō tũgomicūā, atore bairo ñinemowĩ tunu: ‘Ácúja. Apero cayoaropm̄ macãānarē caquetib̄m̄árám̄ m̄rē jogm̄ ym̄ átiya,’ ñinemowĩ Jesús.”

### *Pablo en manos del comandante*

<sup>22</sup> Tipam̄ narē cū caquetib̄m̄ero bero, tocārōã Pablo cū caĩrĩjērē tũgojãnañuparã judío majã. Bairo tũgojãnarĩ, atore bairo ĩ awajajũgoyuparã tunu: “¡Āni, cū cacatinemorōrē jãã boetiya! ¡Cū pajĩāyasio rocarotiya!” ĩ awajayuparã. <sup>23</sup> Bairo awajacōānirĩ, na jutii cabui macãājērē tuweri jeeyaye ĩñoñuparã. Tunu bairoa ñerĩ mena jōbuiṛm̄ wēēm̄gō joyuparã. B̄tioro asiarã bairo ásuparã. <sup>24</sup> Bairo na cabairo ĩnarĩ, quetiupam̄ comandante p̄ame soldaua ya wiipm̄ Pablöre na cūrotiyupm̄. Topm̄ cū ũm̄arē na baperotigayupm̄ Pablöre. Pablo p̄ame dope bairo roro cūrē na caĩjũgoatajere, “Ym̄re cariape tiere cū quetib̄m̄áto,” ĩ, cū baperotigayupm̄ soldaua quetiupam̄. <sup>25</sup> Bairo Pablöre cū jiyari bero, cū na cabareparo jũgoye Pablo p̄ame comandante rocajãñurĩ caroti capitán, topm̄ caãcūrē atore bairo qũĩ jēniñañupã:

—Ym̄, romano majōcm̄ ym̄ āniña. Bairi, roro ym̄ caátajere bocãñaētĩmirãcūā, ¿ym̄re m̄ baperoti masĩñati?

<sup>26</sup> Bairo cū caĩrō tũgo, capitán p̄ame ásupm̄ cū quetiupam̄ comandante t̄pm̄. Cū t̄pm̄ etari, atore bairo qũĩñupã:

—Jãã m̄ cabaperotiatacm̄, romano majōcm̄ niñami. Bairi caroaro tũgoñajũgoyetiya cūrē m̄ caátipeere.

<sup>27</sup> Bairo cū caĩrō tũgo, quetiupam̄ comandante p̄ame Pablo t̄pm̄ ásupm̄. Cū t̄pm̄ etari yua, atore bairo qũĩ jēniñañupã:

—¿Cariape, romano majōcm̄ m̄ āniñati?

Bairo cū caĩrō, Pablo p̄ame qũĩñupã:

—Cū majũã ym̄ āniña.

<sup>28</sup> Bairo cū caĩrō tũgo, bairo qũĩñupã comandante tunu:

—Ym̄, romano majōcm̄ ānigm̄, paio majũ dinero mena na ym̄ wapatirewm̄.

Pablo p̄ame atore bairo qũĩñupã:

—Ym̄ roque romano majōcm̄re bairo cabuiaricm̄ ym̄ āniña.

<sup>29</sup> Bairo Pablo na cū caĩrōĩ, uwiri cūrē cabapegamiatana p̄ame witicoásuparã. Quetiupam̄ comandante cūā, “Romano majōcm̄ ym̄ āniña,” Pablo cū caĩrō tũgori, Pablöre roro cadena mena cū cajiyarotiatajere tũgoña uwijãñuñupã.

### *Pablo ante la Junta Suprema de los judíos*

<sup>30</sup> Ti r̄m̄ busuri r̄m̄ caāno, quetiupam̄ comandante p̄ame, dope bairo judío majã cūrē na caĩbusupai jũgoatajere cariape masĩgm̄, Pablöre na cajiyataaje āpōã cadena wēērērē na ōwãrotiyupm̄ cū ũm̄arē. Cū ōwãroti yaparori bero, sacerdote majã quetiuparã, bairi nipetiro Junta Suprema macãānarē na neñarotiyupm̄. Na caneñapetiro yua, Pablo preso jorica wiipm̄ caāniatacm̄re wiyori bero, natm̄ cū neásupm̄, nipetiro cūrē na caĩñajoropm̄.

## 23

<sup>1</sup> Bairi Pablo p̄ame Junta Suprema macãānarē na ĩñapeori, atore bairo na ĩñupã:

—Ym̄ jũgoc̄are bairo caāna, ym̄ cacatiri r̄m̄ cārō Dios cū caĩñajoropm̄ nipetirije cū cabori wāmerē ym̄ átinucũña. Bairo ym̄ caátĩānierē tũgoñarĩ, tũgoñarĩqũē pairi mee ym̄ ānicōāña —na ĩñupã.

<sup>2</sup> Bairo cū caĩrō tũgo, Ananías, sacerdote majã quetiupam̄ p̄ame Pablöt̄m̄ caānarē Pablo riserore na parotiyupm̄. <sup>3</sup> Pablo p̄ame atore bairo qũĩñupã:

—¡Caĩtopai m̄ ãniña! M̄ roquere popiye m̄ baio joroque m̄ átiḡami Dios. Ȳ caátajere t̄gori, “¿Moisés ãnac̄ c̄ carotic̄ĩr̄ĩq̄ũer̄e bairo c̄ átĩãnimiñati?” ñi besegamic̄ã, m̄ p̄ame roque c̄ carotic̄ĩr̄ĩq̄ũer̄e cat̄ũḡoũsaec̄ure bairo m̄ át̄iya, bairo ȳ riserore m̄ caparotiata.

<sup>4</sup> Bairo c̄ caĩr̄o t̄gori, to caãna p̄ame q̄ũĩñupar̄ã Pabl̄ore:

—Roro c̄ mitutiya sumo sacerdote, Dios c̄ caquetib̄uj̄net̄or̄otiric̄ure.

<sup>5</sup> Bairo na caĩr̄o t̄go, atore bairo na ññup̄ũ:

—Ȳ yar̄ã, ȳ masĩet̄ĩãp̄ũ ãni sumo sacerdote c̄ caãnier̄e. Masĩp̄ua, bairo c̄ ñietibuj̄oatac̄ũ. Dios yaye bus̄urica tutip̄ũ c̄ãr̄e atore bairo ñña: “M̄j̄ãã ya mac̄ã mac̄ããc̄ũ quetiup̄ure roro q̄ũĩet̄ĩc̄õãña,” ñña —na ññup̄ũ.

<sup>6</sup> Mai, to mac̄ããna Junta Suprema mac̄ããna jĩc̄ããr̄ã fariseo majã ãñupar̄ã. Aperã saduceo majã ãñupar̄ã. Bairo p̄ga poa mac̄ããna na caãnier̄e ññamasĩr̄ĩ, bus̄urique tutuaro mena atore bairo na ññup̄ũ Pablo:

—Ȳ yar̄ã, ȳ c̄ã fariseo poa mac̄ããc̄ũã ȳ ãniña. Ȳ pac̄j̄ãã c̄ã ti poa mac̄ããna ññama. Camasã cariac̄oatana tunu na cacatirijere cariape ȳ t̄goya ȳ c̄ã. Bairo tiere cariape ȳ cat̄ũgoro j̄gori, ññabeser̄ã át̄iyama ati r̄ũm̄ur̄e —na ññup̄ũ Pablo.

<sup>7</sup> Bairo Pablo c̄ caĩr̄o, jicoquei fariseo majã, aperã saduceo majã mena ãmeo bus̄urique net̄ogayupar̄ã na majũ. Bairo na caãmeo ñr̄oĩ yua, jĩc̄ãr̄õr̄e bairo t̄goñamasĩẽsupar̄ã caneñamiatana p̄ame. <sup>8</sup> Mai, saduceo poa mac̄ããna p̄ame, “Cariacoatana tunu cati-masĩet̄ĩñama camasã,” caĩr̄ĩ majã ãñupar̄ã. Tunu bairoa, “Ángelea majã, bairi wãt̄ĩ yeri p̄ũna c̄ã mánama,” caĩt̄ũgoñar̄ĩ majã ãñupar̄ã. Bairo na caĩt̄ũgoñamiatac̄ũãr̄e, fariseo poa mac̄ããna p̄ame, tie nipetiri wãmer̄e cariape cat̄ũgori majã ãñupar̄ã. <sup>9</sup> Torena, nipetiro to mac̄ããna ñ awaja mec̄ũc̄õãñupar̄ã, ãmeo bus̄unet̄ogar̄ã. Bairo na caawajamec̄ãr̄oĩ yua, jĩc̄ããr̄ã Moisés ãnac̄ c̄ carotic̄ĩr̄ĩq̄ũer̄e caj̄ũgobueri majã, fariseo poa mac̄ããna wãm̄ũc̄ãr̄ĩ, atore bairo q̄ũĩñupar̄ã:

—Ñña, ñe ñnie buic̄uperiyami, jãã cat̄ũgoñaata. Ángel, o apei Diot̄ũ mac̄ããc̄ũ ñc̄ũ c̄ caĩr̄j̄er̄e t̄goric̄umi —q̄ũĩñupar̄ã.

<sup>10</sup> Bairo but̄ioro na caãmeoawajãnoi, quetiup̄ũ comandante p̄ame, “Pabl̄ore c̄ paj̄ãrema,” ñ t̄goña uwiyp̄ũ. Bairi c̄ũna na joyup̄ũ c̄ ñm̄ur̄e, camasã watoap̄ũ Pablo caãc̄ũr̄e c̄ wiyori, cuartel, soldaua ya wiip̄ũ na neáp̄aro tunu ñ.

<sup>11</sup> Ape r̄ũm̄ũ ñami caãno, mar̄ĩ Quetiup̄ũ p̄ame Pabl̄ore buiaetari, atore bairo q̄ũĩñup̄ũ: “Pablo, ato Jerusalén mac̄ãp̄ũ ȳ yaye quetire m̄ caquetib̄uj̄nuc̄ũatatorea bairo Roma mac̄ãp̄ũ c̄ãr̄e m̄ caquetib̄uj̄ro ȳ boya. Torec̄ũ, ȳ mena t̄goñatutuaya,” q̄ũĩñup̄ũ mar̄ĩ Quetiup̄ũ Pabl̄ore.

### *Planes para matar a Pablo*

<sup>12</sup> Cabusuri r̄ũm̄ũ caãno jĩc̄ããr̄ã judío majã, “Pabl̄ore c̄ mar̄ĩ paj̄ãrocac̄õãgarã,” jĩc̄ãr̄õr̄e bairo t̄goñar̄ĩ ãmeo ñ bus̄uyupar̄ã. Tunu bairoa, “Pabl̄ore mar̄ĩ capaj̄ããpar̄o j̄ũgoye ugaeti, etieti mar̄ĩ átigarã. C̄ãr̄e mar̄ĩ capaj̄ããet̄ĩc̄õãta, mar̄ĩ p̄amer̄e c̄ paj̄ããreáto Dios,” ññupar̄ã. <sup>13</sup> Bairo caãmeo ñr̄ã, caũm̄ũ cuarenta net̄or̄o ãñupar̄ã. <sup>14</sup> Bairi na p̄ame ásúparã sacerdote majã quetiuparã, bairi judío majã cabũtoa camasĩr̄ĩ majã t̄p̄ũ. Na t̄p̄ũ etari, bairo na ññuparã:

—Atore bairo jãã ãmeo ñãp̄ũ: “Pabl̄ore c̄ mar̄ĩ capaj̄ããpar̄o j̄ũgoye mar̄ĩ ugaetigarã. Mar̄ĩ caĩr̄õr̄e bairo mar̄ĩ caáperic̄õãta, mar̄ĩ p̄amer̄e c̄ paj̄ããreáto Dios,” jãã ñãp̄ũ. <sup>15</sup> Bairi ãmer̄e m̄j̄ãã, aperã m̄j̄ããr̄e bairo caãna Junta Suprema mac̄ããna mena atore bairo m̄j̄ãã ápa: Quetiup̄ũ comandantere c̄ quetijoya, ñamir̄õcã Pablo mena c̄ apáro ñr̄ã. “¿Dope bairo Pabl̄ore camasã na caĩbus̄upaj̄ũgoriguere cariape caroaro mena jãã camasĩparore bairo ñr̄ã, jããt̄ũ c̄ m̄ neapá tunu?” c̄ m̄j̄ãã ñtojowa —na ñrotiyparã caũm̄ũ.

<sup>16</sup> Bairo na caátigamiatac̄ũãr̄e, Pablo pãmoc̄ũ p̄ame t̄goyup̄ũ roro c̄ãr̄e na caátigarijere. Tiere t̄gori yua, soldaua ya wii cuarterp̄ũ acoásúp̄ũ, c̄ mec̄ãp̄ũr̄e tiere quetib̄uj̄ũ ácũ.

17 Topu etari, cū mecāpū Pablōre cū quetibujuyuru tiere. Bairo tiere tūgo, Pablo pame jicā capitājā mena macācūrē cū piijori, atore bairo qūñurū:

—Āni, caūmu quetiupam comandante mena jicā wāme busuḡauru. Bairi cūtu cū neácúja.

18 Bairo cū caĩrōĩ, capitán pame caūmurē cū neásúru quetiupam comandante turu. Bairo qūñurū:

—Pablo marĩ preso jorica wiipru caācū yu piijori, ānirē mu turu yu neatí rotiyami. Cū pame mu mena jicā wāme busuḡauru.

19 Bairo cū caĩrō tūgo, quetiupam comandante pame caūmurē wāmo mena cū tūgāátí, camasā na catūgoetopu atore bairo qūñurū jēniñaurū:

—¿Ñe ūnie quetire yu quetibujugu mu baiati? —qūñurū jēniñaurū.

20 Caūmu pame bairo qūñurū:

—Judío majā jicārōrē bairo tūgoñarĩ, bairo mu caáto boyama: Ñamirōcā Junta Suprema turu Pablōre mu cajūgoátó boyama. Bairo bori, “Dope bairo Pablōre camasā na caĩbusupaijūgoriquere cariape caroaro mena jāā camasīparore bairo ĩrā, jāātū cū mu neapá,” mitojogarāma. 21 Na pame caūma cuarenta netōrō majū yasiro Junta Suprema macāāna turu Pablo cū caetaparore cotegarāma. “Pablōre cū marĩ capajīāparo jūgoye, etieti, ugaeti, marĩ baigarā. Marĩ caĩrōrē bairo marĩ caápericōāta, marĩ pamerē cū pajīāreáto Dios,” na caāmeoĩrjērē yu tūgoáru. Bairi āmerē Pablōre cū yucōā āna baiyama, cū pajīāgarā. Mu pame narē, “Jau, cū yu neágu Pablōre mujāā turu,” na mu caĩpee jetore coterā baiyama. Bairi mu pame cariape na tūgoeticōāna —qūñurū Pablo pāmocū quetiupam comandantere.

22 Bairo cū caĩquetibujurijere tūgo, comandante pame, “Aperārē na mu quetibujepa yu mu caĩrjērē,” qūñurū. Bairo qūñurū bero, cū tunuárotiyuru cū, caūmurē.

### *Envían a Pablo ante Félix el gobernador*

23 Cabero quetiupam comandante pame cū rocajāñurĩ carotimasīrā capitājā pūgarārē na piijori atore bairo na ĩñurū: “Marĩ ūma soldauare na qūēnoyurotiya. Āme ñami nueve de la noche caāno Cesarea macāru Pablōre na caneátó yu boya. Bairi cū mena caápārārē doscientos majū ruo mena caápārā, bairi setenta majū caballoa bui capesarā, bairi doscientos majū āpōā besuro cacūgorā, na mujāā qūēnoyuwā āme ñami Pablo mena caápārārē,” na ĩñurū comandante cū ūma capitājāārē. 24 Bairo na ĩrĩ bero, caballoa, Pablo cū capesaápārā cūārē na qūēnoyurotiyuru. Tunu bairoa, “Aperā dope bairo Pablōre cū átí pajīāmasīā mano caroaro mena Félix quetiupam gobernador turu cū mujāā neapá,” na ĩ quetibujuyuru capitājāārē comandante. 25 Na ĩ quetibujū yaparori, atore bairo ĩ woarica pūrōrē na mena joyuru:

26 “Yu, Claudio Lisias, mu, Félix nocārō carotimasīrē ati carta mena murē yu quetibujujopa mai. Mu yu ñurotiya. 27 Judío majā pame āni Pablōre ñerĩ, cū pajīāgamiñurū. Bairo na caátigamiatacūārē, aperā, ‘Romano majōcu niñami,’ na caĩrjērē tūgori, yu pame yu ūma mena cū yu wiyou etawu. 28 Cabero dope bairo cūrē na caĩbusupaijūgoatajere masīgu, judío majā Junta Suprema macāāna turu cū yu neapá.

29 Topu cū yu cane etaro, judío majā pame na majū na carotirique jetore cū busuwā. Bairi cūrē pajīārīqūē ūnerua mamu. Tunu bairo preso jorica wiipru cūrē jāā cacūpee ūnie cūā mamu. Ñe jūgori bairo jāā átimasīēpū cūrē. 30 Bairi āmerē yu queti tūgoaru judío majā Pablōre tunu na capajīāga ānierē. Bairo tūgori, cū yu joya mu turu. Tunu bairoa cū caátiere cabusupairārē, ‘Mujāā majūā Félix turu átí, mujāā caĩgarijere cū catūgoro, busuqūēnorájá,’ na ñiña. Tocārōā ñiña.”

31 Bairi cū ūma soldaua pame comandante cū caĩtatorea bairo ti ñami caāno, cū neásúparā Pablōre Antípatris macāru. 32 Bairo caátána yua, ti ñami cabusuetaro ĩña, soldaua ruori mena caáná pame tunucoásúparā na ya wii cuartel wiipru. Caballoa bui pesari caáná jeto netōásúparā, Pablo mena Cesarea macā áná. 33 Cesarea macāru etari

bero, ti cartare quetiupau gobernadore cū nuniñuparā. Pablo cūārē cūtu cū cūñuparā. <sup>34</sup> Ti cartare quetiupau gobernador p̄ame ñña yaparori bero, “¿Noo macāācū m̄ ãniñati?” q̄iñ jēniñañupū Pablore. Pablo p̄ame, “Cilicia yepa macāācū ȳ ãniña,” q̄iññupū. <sup>35</sup> Bairo cū caĩrō tūgo, atore bairo q̄iñnemoñupū tunu Pablore:

—M̄, jāã cab̄usujārī majā na caetarop̄, m̄ cabairijere ȳ tūgoḡu mai —q̄iññupū.

Bairo ñ yaparori bero yua, caroaro cū ãm̄arē na ññaricanugōrotiyupū Pablore, quetiupau Herodes ya wiip̄ cū cañnorē.

## 24

### *Defensa de Pablo ante Félix*

<sup>1</sup> Jīcā wāmo cānacā r̄m̄urī canetōrō bero, Ananías, sacerdote majā quetiupau etayup̄ Cesareap̄re. Jīcāārā judío majā cab̄utoa camasīrā, bairi Tértulo cawāmec̄uc̄u caj̄abusujāp̄au cūā na mena etayup̄. Etari bero yua, quetiupau gobernadore q̄iññarā ásúparā, Pablo cū caátajere busujāgarā. <sup>2</sup> Bairo na caetaro, quetiupau Félix p̄ame piijoyup̄ Pablore. Pablo cū caetaro ñña, Tértulo p̄ame atore bairo ñ busujā jūgoyup̄ Félip̄re Pablore:

—M̄, jāã quetiupau gobernador m̄ carotimasīrjē jūgori caroaro jāã ãnimasīña. Tunu bairoa ati yepa macāānarē camasī ãnirī, caroa wāmerē na m̄ jūgo átiñiñña. <sup>3</sup> Bairo m̄ caátoi, jāã, nipetirop̄ macāāna cūā, “Ñujāñuñami marī quetiupau marī mena,” jāã ñña, m̄ nocārō carotimasī majūrē. <sup>4</sup> Yoaro m̄rē ȳ patawācō ãnigaetiya. Bairi m̄rē jāã caĩgarijere caroaro mena jāã m̄ catūgopeorore jāã boya bair̄p̄ua yoaro meeaca ũno. <sup>5</sup> ãni, Pablo cawāmec̄uc̄u jāã judío majā nipetirore butiuro quetib̄uju patowācōmawijio ñesēñucūñami. Bairo cū caáto jūgori, jīcārōrē bairo tūgoñarī jāã ãnimasīētīña. Tunu bairoa ‘nazarenos’ na caĩrī poa ricaati catūgoñarārē cajūgoátīācū niñami. <sup>6</sup> Tunu bairoa templo wiire roro majū ĩroaemi, ape majārē ti wiip̄ cū caneágarije jūgori. Bairo cū caátigarijere ññarī, cū jāã ñewū Pablore. Bairo cū ñerī bero, jāã judío majā jāã caátinucūrōrē bairo cūrē jāã ñña besegamiwū. <sup>7</sup> Bairo jāã caátigamiatacūārē, quetiupau comandante Lisias p̄ame jāã t̄p̄u etari, tutuaro mena Pablore jāã ēmawī. <sup>8</sup> Bairo jāãrē ēmarī bero, “M̄jāã majūp̄ua Félix t̄p̄u átí, m̄jāã caĩgarijere cū catūgoro bus̄uq̄ñenorájá,” jāã ĩwī. M̄ majūp̄ua cū jēniñañijate, atie nipetirije cūrē jāã caĩbusujārjērē cariape bairo cabairijere masīḡu —q̄iññupū Tértulo, quetiupau Félix cawāmec̄uc̄ure.

<sup>9</sup> Tértulo mena macāāna judío majā cūā nipetirā, “Cariape majū ññami Tértulo Pablo roro cū cabairijere,” ññuparā. <sup>10</sup> Bairo na caĩrō, quetiupau gobernador p̄ame cū wāmo mena ñupuari Pablore cū bus̄uwiyorotiyup̄. Bairo cū caĩrotiro, Pablo p̄ame atore bairo q̄iññupū:

—M̄, ati macā macāāna na caátiere caĩñabesenucūñ m̄ ãniñña capee cūmarī majū. Bairi useanirīq̄ñē mena ȳ cabairiquere m̄ ȳ quetib̄uj̄ḡu. <sup>11</sup> P̄ga wāmo peti r̄pore p̄ga p̄ñirō cānacā r̄m̄urī netōcoaya merē Jerusalēp̄ Diore ȳ cañubuei etaatato bero. Tiere m̄ camasīgaata, na jēniñañijate aperārē. <sup>12</sup> Bairo Jerusalēp̄ ācū, ni jīcāñ ũcū apei mena ȳ cab̄us̄uñetōgaro ññaecūmī. Tunu ni jīcāñ ũcū aperārē na awaja mecāñ joroque na ȳ caátajere ññaecūmī. Noo ũno templop̄, o sinagoga ñubuerica wiirip̄, o ti macārē ap̄ep̄aurip̄ bairo ȳ caátīñesēārjērē ni jīcāñ ũcū ññaecūmī. <sup>13</sup> Torena, ãnoa Jerusalēp̄ caatíatana, ȳre caĩbus̄upairā p̄ame, “Cariape ati wāme jūgori buic̄tiyami,” mi quetib̄uju masīētīñama. <sup>14</sup> Atie ȳ catūgoñarjērē m̄rē ȳ quetib̄uj̄roa: Ȳ ñic̄jāã Diore na catūgousaricarore bairoa ȳ cūā cū ȳ tūgousaya. Bairo cū tūgousari yua, Dios ya tutip̄ Moisés ãnacū cū caroticūrj̄q̄ñē nipetirije, bairi profeta majā na caĩquetib̄uj̄m̄cūrj̄q̄ñē cūrē cariape ȳ tūgoya. Bairi Jesús caroa wāme cū caátīñiroticarore bairo ȳ átiñinucūñña. Tierea ȳre caĩbus̄upairā p̄ame, “Cariape mee niñña cū caĩrjē,” ñ bus̄upainucūñama. <sup>15</sup> Tunu ȳ cūā ãnoarēã bairo, “Marīã camasā, caroarā caāna, carorije caāna cūrē marī catioḡami tunu Dios marī cariaro bero, marī ññabeseḡu,” ñi tūgoñaña. <sup>16</sup> Bairo caĩtūgoñau

ānirī, y<sub>h</sub> cayeritutuaro cārō caroare y<sub>h</sub> átianimasīnucūña, Dios cū caññajorore, camasā mena cūārē.

<sup>17</sup> “Bairo cabaiānirī, ape yepar<sub>h</sub> capee cūmarī cabaiñesēātacu, ati macā y<sub>h</sub> ya macāp<sub>h</sub> y<sub>h</sub> tunuetaw<sub>h</sub>, cabopacarārē dinero limosnarē na nunig<sub>h</sub>. Tunu bairoa Diore ñubueri, waib<sub>h</sub> riiire templo wiip<sub>h</sub> joem<sub>h</sub>gōjog<sub>h</sub>, y<sub>h</sub> ya macāp<sub>h</sub> y<sub>h</sub> etaw<sub>h</sub>. <sup>18</sup> Bairo Jerusalēp<sub>h</sub> ācū, judío majā caroarā ānigarā Dios cū caññajoro na caátirotinucūrōrē bairo y<sub>h</sub> cūā y<sub>h</sub> áp<sub>h</sub>. Bairo áti yaparori bero yua, templo wiip<sub>h</sub> y<sub>h</sub> áp<sub>h</sub>, y<sub>h</sub> caátigariquere átiácú. Bairi templop<sub>h</sub>re jīcāñā, aperā caawajamecūrā na camano y<sub>h</sub> caño, judío majā Asia yepar<sub>h</sub> caatíatana p<sub>h</sub>ame y<sub>h</sub> bocáetawā. <sup>19</sup> Top<sub>h</sub> y<sub>h</sub>re caetaricarā na majūā y<sub>h</sub>re atop<sub>h</sub> na cab<sub>h</sub>ñjārō ñña, ‘Bairo cū caátaje jūgori buic<sub>h</sub>tiyami Pablo,’ na cañtūgoñāata mai. <sup>20</sup> Bairo na caapéricōāta, ānoa caatíatana p<sub>h</sub>ame Junta Supremap<sub>h</sub> y<sub>h</sub> caño, dise ũnie rorije y<sub>h</sub> caátaje wapare cabócaricarā na caāmata, tiere m<sub>h</sub> na quetib<sub>h</sub>juáto. Tiere masīētīrī, m<sub>h</sub> quetib<sub>h</sub>ju masīēnama. <sup>21</sup> Atie jetore Junta Suprema macāñna watoa ācū, busurique tutuaro mena na ñiwū: ‘Camasā cariacooatana tunu na cacatirijere cariape y<sub>h</sub> tūgoya. Bairo tiere cariape y<sub>h</sub> catūgoro jūgori, ññabeserā m<sub>h</sub>ñā atiya ati rūm<sub>h</sub>rē,’ na ñiwū,” qūññup<sub>h</sub> Pablo quetiup<sub>h</sub> gobernador Félire.

<sup>22</sup> Bairo tiere cū cañrō tūgo, quetiup<sub>h</sub> Félix p<sub>h</sub>ame Jesús caroa wāme cū caátirotiriquere caqueti tūgoric<sub>h</sub> ānirī, tiere piticōññup<sub>h</sub> mai. Bairo pitiri, atore bairo na ññup<sub>h</sub>:

—Cabero soldaua quetiup<sub>h</sub> comandante Lisias cū caetarop<sub>h</sub>, y<sub>h</sub> masīnemog<sub>h</sub> tunu tie m<sub>h</sub>ñā cab<sub>h</sub>ñpairijere.

<sup>23</sup> Bairo na ĩ yaparo yua, cū ũm<sub>h</sub> capitárē bairo qūññup<sub>h</sub>: “Pabl<sub>h</sub>re cū marī wiy<sub>h</sub>oetigarā mai. Preso jorica wiip<sub>h</sub> nimicūā, noo cū caboro ñesēāmasīg<sub>h</sub>mi. Tunu bairoa cū baparā cū na cajuátinemogaata, na ēñotaeticōññā,” qūññup<sub>h</sub>. Cabero ásúp<sub>h</sub> Félix ape macāp<sub>h</sub>.

<sup>24</sup> Nocānacā rūm<sub>h</sub> bero mea etayup<sub>h</sub> Félix tunu cū n<sub>h</sub>mo Drusila cawāmec<sub>h</sub>co, judío majā yao mena. Bairo etari bero, cū ũm<sub>h</sub>rē cū piijorotiyup<sub>h</sub> Pabl<sub>h</sub>re. Pablo cū<sub>h</sub> etari, Jesucristo mena marī catūgoññatutuarijere cū caquetib<sub>h</sub>juaro tūgoyup<sub>h</sub> Félix. <sup>25</sup> Pablo atore bairo qūññ quetib<sub>h</sub>juyup<sub>h</sub> Félire:

—Dios, marīrē caroa jetore átirotiyami. Marī majū roro marī caátigarijere marī catūgoññanetōmasīrōrē boyami Dios. Ape rūm<sub>h</sub> camasā nipetiro na caátajere cū caññabeseri rūm<sub>h</sub> etaro baiya —qūññ quetib<sub>h</sub>juyup<sub>h</sub>.

Bairo cū cañrō tūgoac<sub>h</sub>ari, atore bairo qūññup<sub>h</sub> Félix p<sub>h</sub>ame:

—Tocārōñ y<sub>h</sub> tūgog<sub>h</sub>. Ácúja. Ape rūm<sub>h</sub> ñe ũnie y<sub>h</sub> caátipee camano m<sub>h</sub> y<sub>h</sub> piijog<sub>h</sub> tunu m<sub>h</sub> cabuerijere tūgonemog<sub>h</sub> —qūññup<sub>h</sub> Pabl<sub>h</sub>re.

<sup>26</sup> Apeyera tunu gobernador Félix p<sub>h</sub>ame Pablo cūrē dinero cū cajorore bootūgoññup<sub>h</sub> cūrē cū cawiyopee wapa. Bairo bootūgoññarī yua, nairō cū piijori cū mena bus<sub>h</sub>nucūñup<sub>h</sub>.

<sup>27</sup> Pablo cū cū cawapatieto jeto p<sub>h</sub>ga cūma majū netōcoasuparo. Bairi cabero yua, Félix p<sub>h</sub>ame quetiup<sub>h</sub> cū cañnierē witicōññup<sub>h</sub>. Apei Porcio Festo cawāmec<sub>h</sub>cu p<sub>h</sub>ame cū wasoaye quetiup<sub>h</sub> jāññup<sub>h</sub> tunu. Mai, Félix cū cawitiparo jūgoye, judío majā cūrē caroaro mena na caññaparore bairo ĩ, Pabl<sub>h</sub>re cū wiyorotiesup<sub>h</sub>.

## 25

### *Pablo delante de Festo*

<sup>1</sup> Itia rūm<sub>h</sub> quetiup<sub>h</sub> gobernadore bairo cū cajāātato bero, Festo p<sub>h</sub>ame Cesarea macāp<sub>h</sub> cañniatacu Jerusalēp<sub>h</sub> acoásúp<sub>h</sub>. <sup>2</sup> Top<sub>h</sub> cū caetaro, sacerdote majā quetiuparā, aperā judío majā cañnimajūrā cūā ruratutia tunu Pablo cū cabairijere cū bus<sub>h</sub>ñjārā ásúparā Festore. <sup>3</sup> Bairi Pabl<sub>h</sub>re Jerusalēp<sub>h</sub> cū caneatí rotijobojarore boyuparā. “Ati macāp<sub>h</sub> Pablo cū cañnorē jāā boya,” Festore qūñmirācūā, “Maap<sub>h</sub> cū caató cū marī pajīārocacōārōā Pabl<sub>h</sub>re,” ĩ tūgoññuparā. <sup>4</sup> Bairo na cabomiatacūrē, Festo p<sub>h</sub>ame na y<sub>h</sub>esup<sub>h</sub>. Bairi Pablo, Cesarea macā preso jorica wiip<sub>h</sub> cū cañnierē, tunu nocānacā rūm<sub>h</sub> mea top<sub>h</sub> cū catunuágarijere na quetib<sub>h</sub>ju yaparori bero, atore bairo na ñnemoñup<sub>h</sub> tunu:



<sup>5</sup> —Bairi mũjãã quetiuparã yu mena na ápáro Cesarearu. Topu yu catũgoro cãrẽ na busujããto, Pablo roro cũ caátaje caãmata —na ñũpũ Festo judío majãrẽ.

<sup>6</sup> Bairo ñ yaparori bero, nocãrõ jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ, o pũga wãmo cãnacã rãmũrĩ cãrõ ãnirĩ bero, tunucoásũpũ Festo Cesarearu. Cũ caetari rãmũ busuri rãmũ caãno, camasãrẽ ññabesei cũ caruincũrõpũ ruiri cũ pirotijoyupũ Pablõ. <sup>7</sup> Bairo Pablo cũtu cũ caetaro, judío majã Jerusalẽpũ caatĩatana pũame Pablõ etari, capee rorije majũrẽ cũ busujãñuparã. Bairo na caĩbusujãrĩjẽ to caãnimiatacũãrẽ, nipetirije na caĩrĩjẽ cariape mee ãñuparõ.

<sup>8</sup> Pablo pũame atore bairo qũĩ quetibũyupũ cũ cabairiquere cũ cũã:

—Yu, marĩ judío majã marĩ carotirique jĩcã wãme ñnorẽ yu baibotioepũ. Dios ya wii templo cũãrẽ roro ñi busũpaletinucũwũ. Quetiupũ emperador romano cũ caroticũrĩqũẽ cũãrẽ jĩcã wãme ñno yu baibotioepũ —qũĩñũpũ Pablo Festore.

<sup>9</sup> Festo pũame judío majã cãrẽ caroaro mena na caĩñaparore bairo ñ, atore bairo qũĩ jẽniñañũpũ Pablõ:

—¿Jerusalén macãpũ mũ ágaetiyati? Topu mũ caãno, mũ caátajere ññabesegu yu pũame yua —qũĩ jẽniñañũpũ.

<sup>10</sup> Bairo cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩñũpũ Pablo:

—Ato romano majã na caĩñabesenucũrõpũ yu ãniña. Atopũ ññabesegarã, ññabese rotiya. Merẽ mũ masiña caroaro yu yarã judío majã na carotiriquere yu cabaibotioetiẽ. <sup>11</sup> Baipũ, roro majũ yu caátaje caãmata, tie jũgori yũre na capajĩãrocagaata, na yu ãñotaetigũ. Tunu bairoa yũre na cabũsujãrĩjẽ cariape caãmerĩcõãta, ni jĩcãũ ñcũ judío majã tũpũ yu preso cũrotimasĩcũmi. Torecũ, quetiupũ emperador yu caátajere cũ caĩñabesero roquere yu boya —qũĩñũpũ Pablo Festore.

<sup>12</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, Festo pũame cũ rocajãñũrĩ carotimasĩrãrẽ na jẽniñañũpũ Pablõ cũ caĩpeere. Na jẽniñaña yaparori bero, atore bairo na ñũpũ caneñaatanarẽ:

—“Emperador romano yu cabairijere cũ caĩñabesero roquere yu boya,” cũ caĩrõ jũgori emperador tũpũ ágũmi Pablo —na ñũpũ.

### *Pablo ante el rey Agripa*

<sup>13</sup> Nocãnacã rãmũ bero mee caãno quetiupũ rey Agripa, cũ nũmo Berenice mena etayuparã Cesarearu Festore cũ jẽnirã etarã. <sup>14</sup> Topu capee rãmũrĩ na caãnoi, Festo pũame cũ quetibũyupũ Agripare, Pablo cũ cabairijere. Ato bairo qũĩñũpũ:

—Ato preso jorica wiipũ ññami jĩcãũ Félix cũ capreso jocũrĩcũ. <sup>15</sup> Bairi Jerusalẽpũ yu caãno, sacerdote majã quetiuparã, judío majã cabũtoa camasĩrĩ majã mena yũtu etari, preso joricũre yu capajĩãrotibõjarore bowã. <sup>16</sup> Bairo na cabomiatacũãrẽ, atore bairo na ñiwũ: “Jãã romano majã bairo jãã átaje cũtiya: Jĩcãũ ñcũrẽ cũ jãã pajĩãmasĩtĩña, cũrẽ cabũsujãrã pũame cũ catũgoro cũ cabairijere na cabũsujãtĩcõãta. Bairo na caãpericõãta, dope bairo cũ caátajere quetibũyũ masĩtĩñami,” na ñiwũ. <sup>17</sup> Bairi ato Cesarearu na caetaro ñña, jicoquei yowori mee cabusuri rãmũ caãno, camasãrẽ ññabesei yu caruincũrõpũ ruiri bero, cũ yu piijorotiwũ cũ, Pablõ. <sup>18</sup> Bairo cũ caetaro, cũrẽ cabũsujãrã atĩatana pũame, “‘Capee atore bairi wãme majũ roro caácũ ññami Pablo,’ ñigarãma,” yu caĩtũgoñaatatore bairo qũĩ busujãẽma. <sup>19</sup> Na ya wãme, na caĩroarije ñnie macããjẽ jetore busũwã. Na pũame, jĩcãũ Jesús cawãmecũcũre, “Riacoami,” na caĩmiatacũãrẽ, Pablo pũame, “Tunu cũã, catiri ãnicõãñami,” na ñwĩ. <sup>20</sup> Yu pũame, atie ñnierẽ, “¿Dope bairo yu ácuati?” ñ tũgoñarĩ, atore bairo cũ ñiwũ Pablõ: “Mũ, ¿Jerusalẽpũ mũ ágaetiyati? ¿Topu mũ ya wãme mũ caĩroarije ñnierẽ na ññabeserotigũ?” cũ ñiwũ. <sup>21</sup> Bairo cũ yu caĩmiatacũãrẽ, bairo boemi. Cũ caátajere nocãrõ carotimasĩ marĩ quetiupũ emperador pũame cũ caĩñabesero roquere bowĩ. Bairo cũ caboroi, ato preso jorica wiipũ cũ yu tuarotiwũ mai, cũrẽ yu cajomasĩpa rãmũ caetaparo jũgoye —qũĩñũpũ Festo Agripare.

<sup>22</sup> Bairo cũ caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩñũpũ Agripa:

—Yu cũã, cũ, Pablo cũ caĩrĩjẽrẽ yu tũgogamicũpũ.

Bairo cū caĩrõ, Festo p̄ame q̄ũĩñup̄:

—Ñamirõcãã cū m̄ t̄ugoḡ.

<sup>23</sup> Torena, cabusuri r̄m̄ caãno, Agripa, cū n̄mo Berenice mena nocãrõ caroaro n̄cãbugo masĩr̄q̄ũẽ mena, “Quetiuparã jãã ãniña,” ĩrã, jããñuparã na caneñanucũĩ ar̄ap̄. Na bero jããñuparã soldaua quetiuparã, bairi ti macã macããna caãnimajũrã cãã. Bairo na caetaro ĩña, Festo p̄ame cū ãm̄arẽ na p̄iatĩ rotijoyup̄ Pablõ. <sup>24</sup> Bairo Pablo cū caetaro, atore bairo na ĩñup̄ Festo caneñarãrẽ:

—M̄, Quetiup̄ Rey Agripa, m̄jãã ato jãã mena caneñarĩ majã cããrẽ, ãni Pablo cū cabairiquere m̄jãã ȳ quetib̄j̄pa mai: Judío majã nipetiro, Jerusalén macããna Cesarea macããna cãã ȳt̄u etari, ãni cū caátajere bus̄upainucũñama. Bairo cū bus̄upainucũĩ yua, awajarique mena “ĩcũ pajĩãrotiya!” nairõ ñinucũñama. <sup>25</sup> Bairo na caĩmiatacããrẽ, ȳ p̄ame roro cū caátiere ȳ bócañaẽtĩña. Bairi cū cayasimasĩrõ maniña. Baip̄a, cū caátajere nocãrõ carotimasĩ marĩ quetiup̄ emperador cū caĩñabeserore cū caboroi: “Toroque cū emperador t̄ap̄ cū ȳ joḡ,” ñi t̄ugoñaap̄. <sup>26</sup> Bairo cū jogatũgoñamicũã, cariape ãni dope bairo cū cabaijũgoriquere masĩẽtĩrĩ, marĩ quetiup̄ emperadore ȳ quetib̄j̄ woajomasĩẽtĩña mai. Bairi cū ȳ p̄iatĩrotijoap̄, m̄, Quetiup̄ Rey Agripa, m̄jãã aperã cãã, cū cabairijere m̄jãã cajẽniñaparore bairo ĩ. Bairo cū m̄jãã cajẽniñarĩjẽrẽ t̄ũgo yaparori bero, jĩcã wãme ũno ȳ p̄ame emperadore ȳ quetib̄j̄ woajomasĩḡ yua. <sup>27</sup> Baip̄a, caĩpeire bairo ȳ baibujiõ tie ũnie quetire woajoec̄a, marĩ quetiup̄ emperador t̄ap̄ preso joric̄re ȳ cajoata —na ĩñup̄ Festo to macããna caneñaatãnarẽ.

## 26

### *Pablo presenta su caso ante el rey Agripa*

<sup>1</sup> Bairo cū caĩrõ bero, atore bairo q̄ũĩñup̄ Agripa Pablõ:

—M̄ majũ quetib̄j̄pa m̄ cabairijere.

Bairo cū caĩrõ, Pablo p̄ame cū wãmorẽ ñum̄gõrĩ atore bairo q̄ũĩñup̄ Agripa: <sup>2</sup> “Ȳ useañijãñuña ãmerẽ ȳ cabairijere m̄ nocãrõ carotimasĩ, m̄ cab̄s̄rotiro jũgori. Bairo m̄ cab̄s̄rotiroi, ȳ p̄ame judío majã ȳre na cab̄s̄jãrĩjẽ nipetirijere m̄ ȳ quetib̄j̄ masĩḡ. <sup>3</sup> M̄, nocãrõ carotimasĩ, judío majã marĩ caátĩãnierẽ m̄ masĩjãñuña. Tunu bairoa marĩ ya wãme marĩ caãmeo bus̄rique netõnucũrĩjẽ cããrẽ m̄ masĩjãñuña. Bairo cabai m̄ caãnoi, caroaro mena ȳ caquetib̄j̄rijere m̄ catũgoro ȳ boya.

### *La vida de Pablo antes de su conversión*

<sup>4</sup> “Judío majã nipetiro masĩrãma cawãmā ãc̄p̄ã na watoare ãcũ ȳ caátĩãnijũgoatajere. Ȳ ya yepar̄ ãcũ, bairi Jerusalén macãp̄ cããrẽ ãcũ, ȳ caátĩãnajẽrẽ masĩrãma. <sup>5</sup> Tunu bairoa fariseo ya poa macããcũ ȳ caãnie cããrẽ masĩrãma. ‘Torea bairo ñĩñami,’ m̄rẽ ĩ quetib̄j̄ masĩrãma, na m̄ cajẽniñaata. Fariseo poa macããna p̄ame judío majã tocãnacã poa macããna netõjãñurõ Dios yaye quetire jãã t̄ũgōsanucũña. <sup>6</sup> Marĩ ñicũjãã ãnanarẽ Dios cū caĩjũgoyeticũrĩq̄ũẽrẽ cariape ȳ catũgorije wapa ãmerẽ ñiña beserotirã átiyama ȳ pesua. <sup>7</sup> Marĩ yarã Israel yepa macããna p̄ga wãmo peti r̄pore p̄ga p̄nirõ cãnacã poari majũ caãna p̄ame Dios cū caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cū caátipeere coterã átiyama. Bairo coteri yua, ãm̄recóo, ñamii cããrẽ, cãrẽ caĩroarã p̄ame cū ñubuecõã ãninucũñama. Tiera ȳ cãã ȳ cacoterije wapa ȳ pesua p̄ame ãmerẽ ȳ bus̄jãrã átiyama. <sup>8</sup> M̄jãã, ȳ caĩr̄jẽrẽ catũgorã, ¿dopẽĩrã camasã cariacoatanarẽ tunu Dios cū cacatorijere cariape m̄jãã t̄ũgoetiyati?

### *Pablo cuenta cómo perseguía a los cristianos*

<sup>9</sup> “Ȳ cãã cajũgoyep̄re, ‘Jesús Nazaret macããcũ yaye quetire catũgōsarãrẽ capee roro majũ na ȳ átiḡ,’ ñi t̄ũgoñawũ. <sup>10</sup> Bairo ĩ t̄ũgoñarĩ, tore bairo ȳ áp̄ Jerusalén macãp̄. ‘Narẽ ñeña,’ sacerdote majã quetiuparã na caĩwoarica p̄rõ, papera p̄rõrẽ cũgori, preso jorica wiip̄ na ȳ jow̄ Jesucristore catũgōsarãrẽ. Tunu na ũnarẽ aperã, na capajĩãrero

ĩnarĩ, ‘Ñujãñuña bairo na caáto,’ ñi tãgoñanucũwã. <sup>11</sup> Nairõ popiye na baio joroque na yu ápu, Jesús mena na catãgoñatutuajãnaparore bairo ĩ. Ñubuerica wiiri caãno cãrõ caãnarẽ, bairo na yu ápu. Bwtioro majũ na ùnarẽ yu pesucãpu. Bairo narẽ bwtioro capesucãpu ãnirĩ, ape macããrĩpu cããrẽ yu ápu, to macããnarẽ popiye na átíacú.

*Pablo cuenta otra vez su conversión  
(Hch 9.1-19; 22.6-16)*

<sup>12</sup> “Torecã, popiye na baio joroque átigu, jĩcã rãmã Damasco macãpu yu ápu. Bairo sacerdote majã quetiuparã, ‘Narẽ ñeña,’ na caĩwoarica pũrõ mena na cañerotijoricã yu ãmã. <sup>13</sup> Bairo na cañerotijoricã ãnirĩ Damasco caátíwã yu caátõ caãnoa, pasaribota caãno jõbui macããjẽ caasiyarije ùnierẽ ñiñawã. Bairo tiere yu caĩnarõ, muipã netõrõ caasiyarije puame yu, yu mena caánã tãpu asiya etawã. <sup>14</sup> Bairo caasiyaetaro, jãã nipetiro yepapũ jãã ñacoarã. Bairo yepapũ jãã caãno, atore bairo jĩcãũ yure cã caĩbũsucãjorore yu tũgowũ hebreo yaye mena: ‘Saulo, Saulo, ¿dopẽi yure mũ pesucãtiyati? Wecã cã caágaetie jũgori cã upã puame ãpõã yucã mena cãrẽ cã catuapuaatato bero cã majũã royetunemoñami. Toreã bairo mũ cãã mũ majũã mũ royetuya mũ caátipeere yu caborore bairo mũ caáperie jũgori.’

<sup>15</sup> “Yu puame, ‘Quetiupã, ¿ñamũ ùcã mũ ãniñati?’ cã ñi jẽniñawã. Bairo yu caĩrõ, atore bairo ñinemowĩ tunu: ‘Yuã, Jesús Nazaret macããcũ yu ãniña. Roro yu átigu, mũ causãã yu ãniña. <sup>16</sup> Wãmũncãrĩ mũ caátí macãpu ácúja. Yure cajmãcã mũ ãnigu. Tunu bairoa ãme yu mũ caĩnarĩjẽ, tunu yu mũ caĩñanemopee cããrẽ caquetibũjupã mũ ãnigu. Bairi ãmerẽ mure yu buiaeta iñoña. <sup>17</sup> Judío majã, judío majã caãmerã cããrẽ na yu netõõgũ. Bairi mure natũ jom yu átíya ãmerẽ. <sup>18</sup> Camasã puame cacaapee biarãrẽ bairo caãna niñama. Bwtioro canaitĩãrõrũ caãñesẽãrãrẽ bairo caãna niñama. Bairo caãna nimirãcãã, cacaapee pããrãrẽ bairo, tunu cabusurõpu caãñesẽãrãrẽ bairo caãna nigarãma mũ caquetibũjuriere na catũgõusaro jũgori. Wãtĩ, na quetiupãre bairo cã caãninemorõ yu boetiya. Dios yaye queti puame roquere na catũgõusarore yu boya. Tunu bairoa yu mena na catũgoñatutuarore yu boya. Bairo na catũgoñatutuario, roro na caátajere na yu masiriyobojagũ. Dios yarã caroarã mena na cãã na ãnio joroque yu átigu. Bairi mure natũ yu quetibũjũ rotijoya,’ ñi quetibũjũwĩ Jesús.

*Pablo obedece a la visión*

<sup>19</sup> “Bairi quetiupã rey Agripa mure ñinemoña: Æmurecõõpu caãcũ yure cabuiaetaricã yure cã caátirotiore bairo yu ápu. Cãrẽ yu botioerã. <sup>20</sup> Bairi atie, cã yaye quetire Damasco macããnarẽ yu quetibũjũ jũgowũ. Cabero Jerusalén macããna, bairi nipetiro Judea yepã macããna, judío majã, judío majã caãmerã cããrẽ atore bairo na ñi quetibũjũwũ: ‘Dios mena tũgoña qũẽnoña roro mũjãã caátíãnjãrẽ. Tere tũgoña qũẽnorĩ, Dios cã carotirore bairo puame ása. Bairo caroaro ãnajẽ puamerẽ mũjãã caáto iñarã, camasã puame, “Bairi na yerire merẽ wasoa yaparoupa,” ĩ masĩgarãma,’ na ñi quetibũjũwũ. <sup>21</sup> Atiere yu caquetibũjuriere wapa, judío majã puame templo wiipã yu caãno, ñerĩ yu pajĩãgamiwã. <sup>22</sup> Bairo yu na caátigamiatacããrẽ, Dios puame yu juáticõã ninucũñami. Bairo yu cã caátõ, nipetiro camasã quetiuparã, cabũgoro macããna cããrẽ yu quetibũjũcõã ãninucũña ati rãmũrĩ cããrẽ mai. Profeta majã, bairi Moisés ãnacũ cãã, cabaipeere na caquetibũjũcũrĩqũẽrẽ bairo jeto na yu quetibũjũnucũña camasãrẽ. Di rãmũ ùno ricaati wãmerẽ na yu quetibũjũetiya. <sup>23</sup> Atore bairo marĩrẽ ĩ quetibũjũ jũgoyeticũñañupã Moisejãã: ‘Popiye bairi bero, riacoagũmi Mesías, Dios cã cajom. Cãã nigũmi cariacõatãcũ nimicãã tunu cacatijũgorã. Tunu bairoa marĩ Israel poã macããna, ape poari caãna cããrẽ carõa queti, na canetõpeere na quetibũjũgũmi Mesías,’ ĩ quetibũjũ jũgoyeticũñañupã Moisejãã,” ĩ quetibũjũyupã Pablo Agripãre.

*Pablo trata de convencer a Agripa de que se haga cristiano*

<sup>24</sup> Bairo Agripare cū cabairiquere cū caĩquetibujaripaꝝ, Festo ꝑꝝame atore bairo qũĩñupũ Pablöre busurique tutuaro mena:

—¡Pablo mi mecũcõãña! Butioro tiere mꝝ cabuerije jũgori camecũrẽ bairo áꝝ mꝝ baiya.

<sup>25</sup> Bairo cū caĩmiatacũãrẽ, atore bairo qũĩñupũ Pablo:

—Nocãrõ caãnimajũũ Festo, cariape mũrẽ ñiña: Mecũ mee yꝝ baiya. Yꝝ cabuerije cariape niña. Bairi tiere cariape catũgoñaꝝ ꝑꝝame cabero, “Cariapea caquetibujarije niña,” ĩ masĩbujioꝝmi. <sup>26</sup> Ñia niñami quetiupaꝝ rey Agripa tie yꝝ caĩquetibujarijere caroaro camasĩ cũã. Bairo caãcũ cū caãnoi, uwiricaró mano tiere cū yꝝ quetibujaya. Yꝝ caquetibujarije ꝑꝝame cayasioro ũnopũ cabairique mee niña. Nipetiro camasã judío majã na caĩñarõ baiyupa. Bairi quetiupaꝝ rey Agripa cũã tiere masĩjãñuñami —qũĩñupũ Pablo Festore.

<sup>27</sup> Qũĩ yaparo yua, atore bairo qũĩñupũ Pablo quetiupaꝝ rey Agripare:

—Nocãrõ caãnimajũũ Rey Agripa, ¿profeta majã marĩrẽ na caĩjũgoyeticũrĩqũẽrẽ cariape mꝝ tũgoyati? “Cariape tiere tũgoyami,” ñi tũgoñaña.

<sup>28</sup> Bairo cū caĩrõ, bairo qũĩñupũ Agripa Pablöre:

—Ato cãrõã mꝝ caquetibujarijeaca mena Jesure caĩroꝝ, ¿cristiano yꝝ ãnio joroque yꝝ mꝝ átigayati?

<sup>29</sup> Pablo ꝑꝝame atore bairo qũĩñupũ tunu:

—Capee busurique mena, o petoaca yꝝ cabusurije to ãnimitacũãrẽ, mꝝ, nocãrõ caãnimajũũ, bairi ato macããna nipetiro ãme yꝝ caĩrĩjẽrẽ catũgorã cũã yꝝre bairo Cristore catũgoꝝsarã mũjãã caãnierẽ yꝝ boya. Æpõãwẽ cadena mena popiye yꝝre bairo jiyaricarã mũjãã caãno roquere yꝝ boetiya —qũĩñupũ Pablo Agripare.

<sup>30</sup> Bairo cū caĩrõ tũgo, quetiupaꝝ rey Agripa wãmũncãñupũ. Tunu bairoa quetiupaꝝ gobernador Festo, bairi Berenice mena, nipetiro to caruirã cũã wãmũncãñuparã.

<sup>31</sup> Bairo wãmũncãrĩ bero yua, ape arũarũ acoásúparã, Pablo cū cabairijere ãmeo busuránã. Topꝝ atore bairo ãmeo ĩñuparã na majũ:

—Cũ, Pablo, ñee ũnie buicũperiyami. Bairi cū cayasimasĩrõ maniña. Tunu bairoa preso jorica wiipꝝ cū caãnipee cũã maniña —ãmeo ĩñuparã.

<sup>32</sup> Bairo ãmeo ĩ yaparori bero, bairo qũĩñupũ Agripa Festore:

—“Emperador romano yꝝ cabairijere cū caĩñabesero roquere yꝝ boya,” cū caĩẽtĩcõãta, mꝝ majũã cū mꝝ wiyomasĩbujioꝝ —qũĩñupũ.

## 27

### *Pablo enviado a Roma*

<sup>1</sup> Pablöre Italia yeparũ na cajogatũgoñarĩcãrõrẽã bairo caetaro, Pablo, aperã preso jorica wii caãna cũãrẽ na nuniwã jĩcãũ quetiupaꝝ capitán, Julio cawãmecũꝝre, “Topꝝ narẽ cū neápáro,” ĩrã. Julio ꝑꝝame soldaua quetiupaꝝ emperador ũmũa mena macããcũ jĩcãũ ãmi. <sup>2</sup> Torena, Adramitio macãrẽ etari, cũmua capairica, Asia yepa macããrĩpũ caágarica mena ájããrĩ, jãã acoárú. Jãã mena ámi Aristarco cũã. Cū ꝑꝝame Macedonia yeparũ Tesalónica macã macããcũ ãmi. <sup>3</sup> Bairo ánã, cabusuri rãmũ caãno Sidón macã petarũ jãã etawũ. Topꝝ jãã caetaro, Julio ꝑꝝame caroaro ñacũbugorique mena cū ámi Pablöre. Cū bapa to macããnarẽ na ĩñañesẽã rotiwĩ Pablöre, cū na cajuátinemporore bairo ĩ. <sup>4</sup> Cabero ti macãꝑũ caãniatana cũmua mena jãã ápú tunu. Chipre yucũpoa etarã, caãcõ ñũgõã ꝑꝝame jãã netõmasĩẽpũ, wĩno jãã riape capapuro jũgori. Torena, cariape ñũgõã ꝑꝝame jãã netõárú. <sup>5</sup> Bairo ti yucũpoare netõánã, Cilicia, bairi Panflia cawãmecũti yepaa tũꝑũ, ría capairiyare jãã pẽñanetõárú. Bairo pẽñanetõ ánã yua, Mira cawãmecũti macã Licia yepa macãã macãꝑũre jãã etawũ.

<sup>6</sup> Bairo topꝝ jãã caetaro bero, soldaua quetiupaꝝ capitán ꝑꝝame cũmua caparica Alejandría macãĩ caatíataca, Italia yeparũ caatíare bócaetawĩ. Tiare bócaetari yua, tia mena jãã árotiwĩ. <sup>7</sup> Bairo cū cajoatana ánã yua, wĩno jãã riape capapuro jũgori, capee

rūmārī majū jāã yowowu. Bairo yowomirãcūã, bñtioro popiye petiri beropu jāã etawu Gnido cawāmecuti macã riaperu. Bairo wīno jāã riape mai capapucōã ãnirecoaro jūgori, Creta yucuroapu Salmón cawāmecuti petatu caãcō nūgōã pñame jāã netōápú. <sup>8</sup> Ti yucuroa tñnipu netōáná yua, dopēi ĩēna majū popiye bero, Caroa Petaari cawāmecuti petare jāã etawu. Ti peta pñame Lasea macã tpu ãmu.

<sup>9</sup> Yoaro jāã cabaitutuátói, merē puebcu cōñarō majū baiwu. Wīno bñtioro capapuparo jūgoye ãmu. Bairi yua, uwiomajūcōãwū, jāã canetōápáta. Bairo cabairo ĩñarī, atore bairo na ĩmiwī Pablo:

<sup>10</sup> —Mujãã, ati cūmuarē cajūgori majã, marī canetōápáta, uwiojãñuña. Bairo carorore marī caápáta, atia cūmua, bairi marī cajeátie cūã yasicoagaro. Marī cūã marī yasicoabujorã —na ĩmiwī Pablo.

<sup>11</sup> Bairo cū caĩmiatacūãrē, soldaua quetiupau capitán pñame Pablo cū caĩrjērē cariape tūgoemi. Ti cūmua upau, bairi cūtu macāãcū capitájãã na caĩrjē pñamerē cariape tūgowī.

<sup>12</sup> Apeyera tunu ti peta, Caroa Petaari pñame, puebcure to netōápáta, ñuērñ. Bairi tia caáná nipetiro jāñurīpua ti petare tuagaema. “Fenice macãã petapu roque puebcure marī canetōata, ñubujoro. Topu marī ároa,” ĩwã. Mai, Fenice peta cūã Creta yucuroapua cañnimitacūãrē, wīno, muipu cū cawāmñatí nūgōã cawarua jope caatíe, tunu ape nūgōã cawarua jope caatíe cūã tutuaro mena ti petare papuetoesuparo.

### *La tempestad en el mar*

<sup>13</sup> Bairo jĩrĩãcã wīno ape nūgōã warua jopei caatíere ĩñarã, “Marī ánemogarã tunu,” jāã ĩ tūgoñawū. Bairo ĩ tūgoñarī yua, ti petapu cañnimitana jāã acoápú catñni Creta yucuroatua. <sup>14</sup> Bairo cabero yua, caño túsaroa ape wāme wīno catutuarije majū muipu cū cawāmñ ató cawarua jope caatíe pñame jāã papuetajūgowu. <sup>15</sup> Bairo tutuaro capapuroi, jāã cūmuarē papu ãmejoreo jojūgowu. Bairi cūmua pñame wīno caató riapere caámasĩlētōi, “Toroque wīno caató pñame to ácōãto,” jāã ĩwã. <sup>16</sup> Tore bairo áná yua, jĩcã yucuroa Cauda cawāmecuti poaacapure jāã netōápú, bñtioro wīno capapuroaeti nūgōã pñame. Bairo ti poare netōátí yua, popiye mena cūmua õcāãcã, jāã berore jāã catūgārĩcārē jāã nejããwū capairica cūmuapu. <sup>17</sup> Bairo tiare nejããrī bero, yutawēērĩ capaca mena ti cūmua capairicare tūgã ãmejoreori jiyatuwã usuro, “Wīno papupeere,” ĩrã. Cabero, “Sirte cawāmecuti paputiropu marī rocaware,” ĩ uwiri yua, jutii aserĩ wīno cañerjē tia buipu na cayoriquere õwãruiwã. Bairo na caáto, wīno pñame noo caboropu cūmuarē papujowu. <sup>18</sup> Cabusuri rūmñ caño mai netōjãñurō tutuaro wīno capapurecoaro ĩñarī, ti cūmua na cajeátie apeyere riapu reñuarūgowã, “Ti cūmua to wāmñ paáto,” ĩrã. <sup>19</sup> Itia rūmñ caátó, wīno cajãnaetore ĩñamirĩ yua, na majūã ti cūmua macããjē majū cūãrē riapu reñuawã. <sup>20</sup> Capee rūmñrĩ majū muipu mñmñreco macããcū, ñocōã cūãrē jāã ĩñaerpñ. Tunu bairoa wīno bñtioro papunucūwū. Bairo cabairoi, “Dope bairo marī bai netōmasĩēna. Atoa marī yasicoagarã,” jāã ĩ tūgoñawū.

<sup>21</sup> Capee rūmñrĩ ugari mee jāã ápú. Bairo cabairo ĩña, Pablo pñame jāã nipetiro watoapu wāmñncārĩ atore bairo jāã ĩwĩ:

—Yu yarã, “Creta yucuroapu marī tuaroa,” mujããrē yu caĩquetibujuyátajere cariape mujãã catūgoata, atore bairo roro majū marī tãmñoetibujioatana. <sup>22</sup> Bairo cariape yure catūgoetiatana nimirãcūã, yapapuaeticōãña. Marī mena macããcū jĩcãũ ũcū yasietigumi. Ati cūmua jeto yasigaro. <sup>23</sup> ãme ñamirē yu buiaetaami ángel, Dios cū cajou, cū yu cū carotiricu yu cañoi. <sup>24</sup> Cū, ángel pñame atore bairo ñiami: “Mñ, Pablo, quetiupau emperador romano yure mñ cabairiquere caquetibujupau mñ ãniña. Bairi uwieticōãña. Mñ jūgori, mñ, nipetiro ati cūmua macããna cūãrē mujãã cayasibujiopeere eñnotabojagumi Dios,” ñi quetibujumi ángel. <sup>25</sup> Torena, yu yarã tūgoña yapapuaeticōãña. Yu pñame, Dios mena yu tūgoñatutuaya. Bairi, “Yure ángel cū caĩquetibujuatatore bairo cariape baigaro,” ñi tūgoñaña. <sup>26</sup> Bairi marī cayasietimiatacūãrē, wīno pñame marī papurocapeogaro jĩcã yucuroapu —jãã ĩ quetibujuwī Pablo.

<sup>27</sup> Creta yucupoape cañiatana ána, puga semana bero ria capariya Adriático cawámecutiyare jáa etawu. Wíno pñame noo caboro jĩcã nũgõã pñame, ape nũgõã pñame caatíe jáa papujonucũwũ. Bairo jáãrẽ wíno caatíãno, ti cũmua macããna marineros pñame ñami recomacã caãno, “Marĩã yepa tũpũ etarã marĩ baibauya,” í tũgoña masĩcõãwã. <sup>28</sup> Bairo tũgoñamasĩcõãrĩ yua, jĩcãwẽ, yutawẽ mena riapũ ruiojo cõñawã, “¿Nocãrõ to ãcũãñati?” Írã. Bairo na caáticõñarõ, treinta y seis metros majũ ãcũãrõ ãmũ. Cabero cajũgoye jáñurĩ tore bairo áma tunu. To pñame veintisiete metros majũ ãcũãrõ ãmũ. <sup>29</sup> Bairi, “Ëtã rupaapũre marĩ rocaware,” Írã, ãpõãpãĩrĩ anclas canũcũrĩjẽ baparcãnacãpãĩrĩ majũrẽ ti cũmua waturicaro causaro pñame reñuajori jiyatuwã. Bairo tie canũcũrõ jũgori jĩcãpũa capasaro ñno, Diore, “Tãmurĩ to busuáto,” qũĩ jẽniwã. <sup>30</sup> Ti cũmua macããna paabojari majã marineros pñame, “Cũmua õcããcã mena marĩ ruticoároa,” ãmeo ññupã. Bairo caãmeo íatana ãnirĩ yua, “Ãpõãpãĩrĩ anclas canũcũrĩjẽrẽ cajũgoro pñame reñuajori jiyatunemogarã jáa átiya,” Ítori, cũmua õcããcãrẽ ruiojogamiwã. <sup>31</sup> Bairo na caátigarijere ññarĩ, Pablo pñame quetiupũ capitán, cũ ñmũa soldaua cũãrẽ atore bairo na íwĩ:

—Ãnoa ati cũmuapũ na catuaeticõãta, dope bairo mujãã bai netõmasĩtĩgarã.

<sup>32</sup> Bairo Pablo cũ caĩrõ tũgo, soldaua pñame ti cũmuacãrẽ jiyari cawẽẽrĩrẽ pajureri weneroca ñuajowã riapũ.

<sup>33</sup> Cabusuripũ yua, Pablo pñame jĩcã wãme ñgarique ñnierẽ nipetiro jáa caũgaro bori, atore bairo jáa íwĩ:

—Merẽ puga semana etaya mujãã caũganucũrõrẽ bairo mujãã caũgaeto jeto. “¿Dope bairo marĩ bairãati?” Írĩqũẽ jetore tũgoñarĩ, yoaro mujãã ñgaetiya. <sup>34</sup> Bairi jĩcã wãme ñgarique ñnierẽ mujããrẽ tutuaro mena yũ ñgarotiya. Mujãã caũgaro boya, mujãã cacatigaata. Cariape mujããrẽ ñña: Ni jĩcãũ ñcũ marĩ mena macããcũ yasietigũmi. Mujãã poawẽ jĩcãwẽãcã ñno yasietigaro —jáa íwĩ Pablo.

<sup>35</sup> Bairo í yaparo yua, pan rupaare nerĩ, nipetiro na caĩñajoro Diore, “Mũ ñujãñũña jáa mena,” í jẽniwĩ. Jẽni yaparori, pããrẽ carecomacã tiare peenerĩ ñgawĩ. <sup>36</sup> Bairo cũ caũgaro ññarĩ, nipetiro tũgoña tutuanemorĩ na cãã ñgawã. <sup>37</sup> Jáã, ti cũmuapũ caãna doscientos setenta y seis majũ jáa ãmũ nipetiro. <sup>38</sup> Noo na caboro cãrõ ñgari bero yua, ti cũmua macããjẽ trigo poarire riapũ reñuajo peyocõãwã ti cũmua bũtioro canũcũrõ jũgori, ati cũmua to wãmũ paáto, Írã.

### *Se hunde el barco*

<sup>39</sup> Cabusuripũ caãno yua, ti cũmuarẽ paari majã marineros pñame yucupoare ññarĩ, “Tame, ¿noo ñnopũ marĩ etayati?” Íwã. Bairo ti yucupoare masĩtĩmirãcũã, carupa arũapũ paputiro yepare ññajowã. Ti paputirore ññarĩ yua, “Topũ ati cũmuarẽ marĩ cawatupããmasĩãta, ti paputiropũ marĩ maamasĩgarã,” ãmeo íwã. <sup>40</sup> Bairo Írĩ yua, canũcũrĩpãĩrĩ, ãpõãpãĩrĩ anclare na cajiyaata wẽẽrĩrẽ toa pajure rucõãwã. Bairo áti yaparori bero, capaca tia cũmuarẽ waatujoricapãĩrĩrẽ na cajiyarũpomiatajere õwãwã tunu. Tiere õwã yaparo, ti cũmua Íqũẽã pñame macãã asero, jutii aserore tũgãmũgõyowã. Bairo na caáto, cũmua pñame paputiro riaperepũ pããjũgowũ. <sup>41</sup> Bairo áto yua, ti cũmua pñame caũcũãẽto, paputiro buipũ rocapeacoapũ. Topũ rocapeari, cajũgoro pñame dope bairo átitũgãwũjo masĩã mano, usũro majũ ãmũ. Bairo cabairoi, ti cũmuarẽ waturicatu pñamerẽ ocoturi jabe peerecõãjũgowũ yua.

<sup>42</sup> Bairo cabairo ññarĩ, soldaua pñame preso caãnarẽ na pajĩãgamiwã, jĩcãũ roca ñuaáti cũ barutieticõãto, Írã. <sup>43</sup> Bairo na caátigamiatacũãrẽ, na quetiupũ capitán pñame, Pablõre canetõõgũ ãnirĩ, bairo na átirotiemĩ. Atore bairo pñame bai rotiwĩ: “Nipetiro cajũgoye cabaamasĩã rocañua áti, baa ánãja catũnipũ,” jáa íwĩ. <sup>44</sup> Aperã cabaamasĩãna pñamerẽ yucũpãĩrĩ, o apeye ti cũmua cawatiatapãĩrĩ mena na pasa pãárotiwĩ. Tore bairo átiri nipetiro catũnipũ jáa netõ etapeticõãwũ, jĩcãũ ñcũ yasiricaro mano.

## 28

*Pablo en la isla de Malta*

<sup>1</sup> Jãa nipetiro catũnipũ jãa capãáetapetiro, ti yucũpoa macããna pũame, “Ati yucũpoa Malta cawãmecũti poa niãa,” jãa ï quetibũjũwã. <sup>2</sup> To macããna camasã ñũjãñũwã jãa mena. Oco caocarõ batiorõ cayũũaro jũgori peero, pairi peero jãa riobojawã. Riori bero, jãa piijowã, jãa jũmarotirã. <sup>3</sup> Mai, Pablo pũame pee caboporijere cajeatacũ añirĩ, ti peeropũ wetĩawĩ. Bairo cũ cawetĩã añipaua, ãña peerũ caãniatacũ caasirijere uwiri cawiti ácũ, Pablo wãmorũ cũ bacarocayoa etawĩ. Topũa tusacõãwĩ. <sup>4</sup> Ti yucũpoa macããna pũame, ãña Pablo wãmorũ cũ tusarore ññarĩ, atore bairo ãmeo ñwã na majũ: “Ñni camasã pajĩãreri majõcũ ácũmi. Bairi ria capairiyare canetõatacũ nimicũã, roro cũ caátaje wapa riacoagũmi. Marĩ jũgũẽõ cariape caãcõ cũ cacatiro boecõmo,” ãmeo ñwã.

<sup>5</sup> Bairo na caĩmiatacũãrẽ, Pablo pũame ãñarẽ wẽẽroca tĩãwĩ peeropũ. Bairo átiri bero, dope bairo baiemi Pablo. <sup>6</sup> Nipetiro to macããna pũame, “Jicoquei cũ bipicoagaro,” ñmiwã. “Cabipieticõãta, masĩã mano caãno tũsarõa ñarocacũmu riacoagũmi,” ï tũgoñamiwã. Yoaro bairo cũ cabaipeere ñnacoteñamirĩ yua, ricaati tũgoñawã tunu: “Ñni, caũmu mee, jũgũẽ õcũ nibauyami,” ñwã.

<sup>7</sup> To jãa caãnotũaca ãmũ Pũblio cawãmecũcũ, ti yucũpoa macããcũ caãnimajũũ ya yepa. Cũ, Pũblio pũame caroaro mena jãa bocãwĩ. Bairi itia rũmu majũ jãa juátinemowĩ, cũ ya wiipũ jãa caãno. <sup>8</sup> Tiwatoare Pũblio pacũ bũgoye, riĩ yopotaje mena riãũ yosawĩ. Bairo cũ cabairo, Pablo pũame qũĩñaua ámi. Cũ tũpũ eta, Diore jẽnirĩ bero, cariaure cũ rũpoarũ cũ wãmorĩrẽ ñigãpeowĩ. Bairo cũ caátoa, caticoami cariayecũtimiatãcũ pũame yua. <sup>9</sup> Bairo Pablo cũ caátiere tũgorã, ti yucũpoa macããna aperã cariayecũna cũã cũ tũpũ etawã, na riayere cũ netõõrotirã etarã. Bairo na caetaro, Dios cũ camasĩõrĩjẽ mena na, nipetirore na catiowĩ Pablo. <sup>10</sup> Bairo Pablo na cũ caátoi, capee wãmerĩ jãa átiroawã. Cabero ti yucũpoa caãniatana cũmua capairicapũ tunu jãa caájããrĩ rũmu caetaro ánã, jãa cacũgopee caãno cãrõrẽ jãa nuniwã.

*Pablo llega a Roma*

<sup>11</sup> Bairi itiarã muipũa majũ ti yucũpoare añirĩ bero, cũmua õcããcã jãñurĩrẽ jãa ájããwã. Ti cũmua pũame Alejandrĩã macãĩ caatĩatãca, ti yucũpoarũ puebũcũre canetõátãca ãmũ. Tia pũame, caĩqũẽãrũ aperã camasã jũgũẽã Cástor, bairi Polux cawãmecũna na cabaurijei wãmecũti tusawũ. <sup>12</sup> Tia mena ánã yua, Siracusa petarũ jãa etawũ. Topũ etari, itia rũmu majũ jãa tuawũ. <sup>13</sup> Siracusarũ caãnimiatana catãniaca jãñurĩ jãa ápũ tunu. Bairo ánã yua, Regio macãrũ jãa etawũ. Cabusuri rũmu caãno, wĩno ape nũgõã warua jopei caatĩe jãa etawũ. Tie watoa ánã, cabusuri rũmu caetaro, jãa etawũ Puteoli cawãmecũti macãrẽ. <sup>14</sup> Ti macãrũ etarã, jãa bocãetawũ jĩcããrã marĩ yarã Jesure catũgoũsari majãrẽ. Na pũame, “Jĩcã semana jãa mena mũjãã tuagarã,” jãa ñwã. Bairo bairi beropũ jãa etawũ Roma macãrũre yua. <sup>15</sup> Mai, marĩ yarã Roma macããna pũame merẽ tũgoyupa jãa cabairijere. Bairo tie quetire catũgoatana jĩcããrã maarũ, Foro de Apio cawãmecũtopũ jãa bocãwũ. Aperã Tres Tabernas cawãmecũtopũ jãa bocãwũ. Bairo jããrẽ na cabocãro ññarĩ, Pablo pũame, “Jãa mena mũ ñũjãñũña,” qũĩ jẽniwĩ Diore. Tũgoña yeri tutuanemo joroque cũ áma. <sup>16</sup> Bairi Roma macãrũ jãa caetaro bero yua, to macããna quetiuparã pũame Pablõre noo cũ caboripaarũ cũ añirotiwã. Bairãrũa, jĩcãũ soldaure qũĩñaricanũgõ rotiwã.

*Pablo en Roma*

<sup>17</sup> Itia rũmu Roma macãrũ jãa caetaatato bero, Pablo pũame ti macã macããna caãnimajũrãrẽ na piijowĩ. Cabero cũ tũpũ na caneñapetietaro bero ñña, atore bairo na ñwĩ: —Yũ yarã tũgoya: Marĩ yarã judío majãrẽ jĩcã wãmeacã ñno roro na yũ ápewũ. Tunu bairoa marĩ ñicũjãã ãnana na caatĩãnajẽrẽ bairo marĩ caátinucũrĩjẽ cũãrẽ jĩcã wãmeacã ñno yũ bũũpaierũ. Bairo yũ caáperimiatacũãrẽ, judío majã Jerusalén macããna yũre ñerĩ, yũ jowã romano majãrẽ. <sup>18</sup> Romano majã pũame yũ cabairijere jẽniña yaparori bero, “Pablo

ñe ùnie buicaperiyami. Bairi cū cayasimasĩrō maniña,” ĩrĩ, yu wiyogamiwā. <sup>19</sup> Bairo yure na cawiyogamiatacũārē, Jerusalén macããna judío majã p̄ame bairo na caáto boema. Bairo na caboeto ĩñarĩ yua, “Emperador romano yu cabairijere cū caĩñabesero roquere yu boya,” na ĩiwũ. Yu ya poa macããna na caátiere yu cabusujãgarije camanimiatacũārē, bairo na ĩiwũ. <sup>20</sup> Bairi yua, āmerē mujãārē yu piijoápu, mujãārē ĩña, mujãã mena busugu. Marĩ israelita majãrē Dios cū caĩjũgoyeticũrĩqũērē cariape yu catũgousarije wapa ati wēērĩ cōmee wēērĩ cadena mena jiyaricu yu āniña —na ĩwĩ Pablo Roma macããna judío majã caānimajũrārē.

<sup>21</sup> Bairo cū caĩrō tũgo, bairo qũĩwā:

—Jĩcã carta papera ũnorē judea yepa macããna judío majã mu cabairijere jãã quetibuju joñaētĩñama. Tunu bairoa marĩ yarã judío majã ti yepapu caatĩatana cũã mu cabairijere jĩcã wãme ũno busupaietinuũñama. <sup>22</sup> Bairãp̄ua, atore bairo jãã tũgonucũña: “Camasã nipetiropu macããna busupairã átiyama cawãma poare, ricaati catũgoñarĩ majãrē,” ĩrĩqũē jetore jãã tũgonucũña. Bairi dope bairo mu caĩtũgoñarĩjērē jãã mu caquetibujuro jãã tũgogaya —qũĩwã Pablore.

<sup>23</sup> Bairo qũĩ yaparo yua, jĩcã rũmu Pablo na cū cabusupa rũmurē besewã. Cabero ti rũmu caetaro, capããrã camasã Pablo cū caāni wii tupu neñaetawã. Bairo na caneñaetaro bero, Pablo p̄ame Dios cū carotimasĩrĩpaure, cabusuripau caāno narē cabuejũgoatacu ñamicã caānopu na buejãnawĩ. Moisés ānacũ cū caroticũrĩqũērē bairi tunu profeta majã ānana na cawoatucũrĩqũē cũārē na ĩña quetibujawĩ, Jesucristo, Mesías cū caānierē cariape na catũgousaparore bairo ĩ. <sup>24</sup> Bairo cū caquetibujuro, jĩcããrã tiere cariape tũgowã. Aperã cariape tũgoema. <sup>25</sup> Bairo jĩcãrõrē bairo cariape catũgoena ānirĩ Pablo tupu caneñamiatana ti wiiri witiũgoámá. Pablo p̄ame atore bairo na ĩnemowĩ:

—Espĩritu Santo mujãã ñicũjãã ānanarē cū caĩrĩqũē cariapea añupã. Atore bairo na ĩñupĩ profeta Isaías jũgori:

<sup>26</sup> ‘Ati yepa macããnarē atore bairo na ĩ quetibuju ñesẽãũjã:

Ati yepa macããna yu yaye quetire tũgomirãcũã, di rũmu ũno tiere tũgomasĩētĩñama.

Tunu bairoa cacaapee cũgorã nimirãcũã, di rũmu ũno yu caátiere ĩñamasĩētĩñama.

<sup>27</sup> Ati macã macããna na yeripu catũgoñamasĩgaetoi, cacaapee cũgorã nimirãcũã, yu caátiere ĩñamasĩētĩñama.

Tunu bairoa caãmoo cũgorã nimirãcũã, yu yaye quetire tũgomasĩētĩñama.

Na yeripure tũgoñamasĩētĩñama na yu caquetibujugamirĩjērē.

Bairi, “Jãã mu netõwã,” ñietinuũñama,’ qũĩ rotiyupi Espĩritu Santo mujãã ñicũjãã ānanarē Isaías ānacũrē.

<sup>28</sup> Bairi mujãã judío majã, mujãã catũgogaetie bui, ati rũmu judío majã caãmerã p̄amerē yu quetibujujũgoágu camasãrē Jesucristo jũgori Dios cū canetõõgarijere. Na p̄ame roque tũgousagarãma —na ĩwĩ Pablo.

<sup>29</sup> Bairo cū caĩrĩjērē tũgo, Roma macããna judío majã na majũ jĩcãrõrē bairo tũgoetiri, āmeo busurique netõrĩ ti wiire witiámá.

<sup>30</sup> Pablo p̄ame p̄uga cũma majũ āmi, aperã dinero bori cū na cawasocũrĩcã wiire. Ti wiipu ācũ, nipetiro cũrē caĩñarã etanucũrãrē h̄seanirĩqũē mena na bocánucũwĩ. <sup>31</sup> Ti macãpu ācũ, uwiricaró mano cū catũgoñatutuarije mena camasãrē na quetibuju āninucũwĩ Dios cū carotimasĩrĩpaure. Tunu bairoa aperã ĩñotaricaró mano marĩ Quetiupau Jesucristo cū caānierē na bueāninucũwĩ Pablo.

Tocãrõã niña atie queti yu cawoaturije.



## Carta de San Pablo a los ROMANOS

### *Saludo*

<sup>1</sup> Ym, Pablo cawãmecym Jesucristore capaobojari majõcm ym ãniña ati cartare cawoajom. Ym beseri, ym piijowĩ Dios, cū yam apóstol ym cañipeere bom. Cū yaye queti camasãrē cū canetõõrĩqũē quetire ym quetibym rotijowĩ Dios.

<sup>2</sup> Merē baiyma, cū caquetibymrotijorã cū yarã profeta majã ãnana mena jũgori quetibymcũñãñupĩ camasãrē cū ya tutipm atie caroa quetire. <sup>3</sup> Atie ym caquetibympeepame marĩ Pacm Dios macũ Jesucristo marĩ Quetiupam yaye queti, caroa queti niña. Mai, cū pame ati yeparure buiam, ati rupam cõtiri buiayupi rey David ãnacũ pãramirē bairo. <sup>4</sup> Cabero cū cariacoamiatacũãrē, Dios pame cū camasĩrjē jũgori cū catiopyupi Jesure. Bairi marĩ camasã pame tiere iñarĩ, “Jesús, Dios macũ catutuaem majũ ñe ùnie carusaecm niñami,” marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ, cū catiopyupi. Tunu bairoa, “Cū cãã Dios cū cañnajē cõtie nipetirijere cacũgom majũ niñami,” marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ, cū catiopyupi Dios Jesure.

<sup>5</sup> Dios pame Jesucristo jũgori ym besewĩ. Cū yam apóstol paarique, caroa macããjē paarique majũrē ym cũwĩ. Bairo ym quetibym rotijowĩ ati amarecõo macããna nipetiropm cū yaye nocãrõ caroa quetire tũgousari, cū carotirore bairo na caátiparore bairo ĩ. <sup>6-7</sup> Bairi mājãã, Roma macã macããna cũãrē Jesucristo yarã mājãã ãnio joroque mājãã ásupi Dios, tie caroa quetire mājãã catũgousaro jũgori. Bwtiuro mājãã maiñami. Cū ya poa cū cabeserica poa macããna mājãã ãnio joroque mājãã ásupi. Bairi mājããrē ñiña: Marĩ Pacm Dios, bairi marĩ Quetiupam Jesucristo mena caroare mājããrē na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericataje cũãrē na jonemoáto, ñiña.

### *Pablo quiere visitar Roma*

<sup>8</sup> Cañnijũgoro atiere mājããrē ym quetibymjũgoya mai: Nipetiropm macããna useanirĩqũē mena tũgonucũñama Jesucristo mena caroaro mājãã catũgoñatutuãnierē. Bairo tocãnacũpma mājãã cabaiãnierē tũgori, ym pame, “Jãã Pacm, mñ ñujãñuña jãã mena,” ñinucũña Diorure. Jesucristo jũgori bairo ñi jēninucũña. <sup>9</sup> Nipetirije ym catutuarije mena Dios cū carotirore bairo ym átinucũña, cū macũ yaye caroa quetire quetibym. Bairi Dios pame masĩñami tocãnacãnia cũrē mājãã ym cajēnibojanucũrjērē. <sup>10</sup> Apeye cũãrē atore bairo cū ñi jēninucũña: “Mñ caborije caãmata, yure Roma macãp ym mñ árotigm. Mũrē catũgousarãrē na ñiñagaya,” cū ñi jēninucũña tocãnacãnia. <sup>11</sup> Yoaro mājãã tpm ym ágatũgoña ãninucũmiña. Mājãã, to macããnarē nemojãñurõ Jesucristo mena catũgoñatutuarã mājãã cañipeere bom, mājããrē ym quetibymnemogaya. Bairi mājãã tpm ym ágatũgoñanucũmiña bwtiuro. <sup>12</sup> Bairo mājããrē ĩgm ñiña: Ym, mājãã cũã, pma nũgõãpma Jesucristo mena marĩ tũgoñatutuaya. Bairo marĩ catũgoñatutuarijere caroaro yerijõrõ marĩ caãmeoquetibymparore bairo ĩ, mājãã tpm ym áganucũmiña bwtiuro.

<sup>13</sup> Ym bairãrē bairo caña, atiere mājãã camasĩrõ ym boya: Ape yepaa macããna judío majã caãmerãrē na ym caquetibymro tũgori bero, jicããrã cū tũgousanucũñama Jesure. Torea bairo mājããtm macããna cũã na catũgousaparore bairo ĩ, mājãã tpm ym áganucũmiña. Bairo áganucũmicũã, mājãã tpm ym ámasĩtĩña mai. <sup>14</sup> Tocãnacãpura camasãrē besericaro mano caroaro mena ym quetibym rotiwĩ Dios: Marĩ yaye cabũsrã, aperã marĩ yayere cabũsmena, bueri majã camasĩrã, aperã camasĩena cũãrē nipetirore ym quetibym rotijowĩ. <sup>15</sup> Bairi mājãã ya macã macããna Jesucristore catũgousaenarē cū yaye quetire bwtiuro na ym quetibymganucũña.

### *El poder del evangelio*

<sup>16</sup> Noa ũna camasã tie caroa quetire na catũgousaata, na netõõgumi Dios peeropu na caábujopeere. Bairi tie caroa quetire di rũmu ũno yu quetibujuboboetiya. Caãnijũgoro tie caroa quetire nipetiro judío majãrẽ na quetibujũjũgoyupa Jesujãã. Bairi ãmerẽ yua judío majã caãmerã cũãrẽ quetibujurã jãã átiya. <sup>17</sup> Atie queti bairo marĩ masiõña: “Jesucristo mena na catũgoñatutuari wãme mena jeto jũgori carorije cawapa cũgoenarẽ bairo na ññañami Dios,” marĩ ñ masiõña. Torea bairo na ññañami cũ mena catũgousajũgorãrẽ. Atiere torea bairo ñ quetibujũ woatuyayupa tirãmupũre: “Cañũrẽ, cũ mena catũgoñatutuau cũ caãnie jũgori, ‘Ñe ũnie carorije cawapa cũgoecu ññañami,’ qũĩ ññagumi Dios,” ñ woatuyupa Dios ya tutipũ.

### *La culpa de la humanidad*

<sup>18</sup> Bairi bairo baiya: Marĩ Pacu Dios umarecõopu caãcũ ati yepa macããna cañuena, cariape caátĩãmerãrẽ roro popiye na tãmuo joroque na átimasĩñami. Na pũame roro na caátie mena aperãrẽ caroa cariape quetire na tũgousaetio joroque na átiyama aperã camasãrẽ. <sup>19</sup> Bairo na caátimiatacũãrẽ, Dios pũame nipetiro camasãrẽ cũ caátĩãnierẽ na camasĩrõ boyami. Merẽ cũ camasĩrĩjẽrẽ na ññoñupĩ. Na, cañuena cũãrẽ tiere na ññoñupĩ. <sup>20</sup> Caãnijũgoripapũna nipetiro camasã ññajũgoasúpa ati yepa, ati umarecõo, caãno cãrõ Dios cũ caqũẽnorĩqũẽrẽ. Tiere cañnarã majũ ãnirĩ Diore ññaetimirãcũã, “Ati umarecõore caqũẽnorĩcũ Dios ññañami. Cũ catutuarije petietiya,” na caĩpea ñña. Bairi, “¿Dios, cũ ãnicuti? Yura mácũmi,’ ñ tũgoñarĩ murẽ jãã ñroapũ,” Diore na caĩpee mee ñña.

<sup>21</sup> Bairo ñrĩcãrõ mano merẽ caroaro majũ cũ caãnierẽ masiõña. Bairo cũ masĩmirãcũã, “Ññañami Dios ati umarecõore caqũẽnorĩcũ,” qũĩ nucũbugoetinuñña. Diore qũĩroagaetiyama. Tunu bairoa tocãnacã rũmu camasãrẽ na cũ cañnaricanũgõmiatacũãrẽ, “Jãã mena mu ñujãñuña,” qũĩ basapeogaetinuñña Diore. Nemojãñurõ cañuena ãnirĩ ricaati majũ tũgoñarĩqũẽ jetore tũgoñanucũñña. Torena, caroa macããjẽ cariape quetire tũgomasiẽtĩñña. <sup>22</sup> “Jãã, camasĩrã majũ jãã ãñaña,” caĩrã nimirãcũã, catũgomasiẽna majũ ñña. <sup>23</sup> Bairo caãna ãnirĩ Dios tocãnacã rũmu caãnicõãninucũũrẽ qũĩroaetiyama. Bairo qũĩroaetiri yua, yucu, ãtã ũnie mena camasã bauriquere bairo cabaurãrẽ na qũẽnonucũñña. Camasã cayasiparã na caãnimiatacũãrẽ, na bauriquere bairo cabaurãrẽ na ñroanucũñña. Tunu macãnucũ macããna minia, ãña, aperã waibũtoa bauriquere bairo cabaurã cũãrẽ na qũẽnorĩ na ñroanucũñña.

<sup>24</sup> Bairo cũrẽ na caĩroaetie wapa Dios cũã na piticõãñami. Na caboro carorije nipetirije na caátigarijere na áparo ñ, na piticõãñami. Bairo na cũ capitiro yua, na pũame netõjãñurõ roro caboborije ũnierẽ ãmeo átinucũñña. <sup>25</sup> Cariape macããjẽ quetibujuriquere tũgousaricarõ ũnorẽã, ricaati roro ñtorique majũrẽ tũgousanucũñña. Tunu Diore qũĩroaricarõ ũnorẽã, ati umarecõo macããna cũ caqũẽnorĩcãrã bauriquere bairo cabaurãrẽ na ñroanucũñña. Bairo na caĩroamiatacũãrẽ, Dios roque nipetirijere caátacu cũ caãnoi tocãnacã rũmu cũ marĩ cabasapeocõã ninucũrõ ñña. Bairoa to baiáto.

<sup>26</sup> Bairo cũrẽ na caĩroatie wapa Dios cũã na piticõãñami, na rupau caborore bairo carorije nipetirije na caátigarije caboborijere na áparo ñ. Bairo na pitiri yua, carõmia, caũmu mena na caãmeo átiparõ ũnorẽã, ricaati na majũ carõmia pũgarãpũna roro ãmeo átiepenucũñña. <sup>27</sup> Caũmu cũã na majũ roro ãmeo átinucũñña. Roro átaje caboborije ũnie majũrẽ átinucũñña. Carõmia mena na caãmeo átiparõ ũnorẽã, na majũ caũmu pũgarãpũna roro ãmeo átiepenucũñña. Bairo roro ána yua, na majũ na rupau rorije riaye to baio joroque átinucũñña.

<sup>28</sup> Nipetirije cũ caátajere ññamirãcũã, Diore qũĩroagaetiyama. Bairo cũ na caĩroagaetie wapa, Dios cũã na piticõãñami. “Na caboro roro ricaati na catũgoñarĩjẽ mena na tũgoña ãmarõ,” ñ, na piticõãñami. Bairo cũ caáto, na pũame nemojãñurõ roro átinucũñña. <sup>29</sup> Nipetiri wãme carorijere caátinetõmajũcõãrã ñña. Bairo caãna ãnirĩ bopaca ññarĩcãrõ mano roro átinganucũñña camasãrẽ. Tunu carõmia mena

roro átiepépainucũñama. Tunu bairoa apeye ũnierẽ cacũgorã nimirãcũã, netõjãñurõ cũgonemoganucũñama. Nipetirije carori wãmerẽ átinucũñama. Aperã yayere ññaugaripeanucũñama. Ñmeo pajĩãganucũñama. Roro ãmeo tutinucũñama. Camasãrẽ na ñtoepenucũñama. Aperã cũã roro busupainucũñama. <sup>30</sup> Aperã cũãrẽ roro na átigarã, na caáperimiatacũãrẽ, roro na busujãnucũñama. Diore cateerã majũ niñama. Aperãrẽ na tũgoña yapapua joroque na átinucũñama. “Jãã roque caãnimajũrã jãã ãniña aperã netõrõ,” ñnucũñama. Na majũ na catũgoñarĩjẽ mena roro na caátipeere tũgoñabócari roro átinucũñama. Na pacua cũãrẽ na baibotionucũñama. <sup>31</sup> Cariape tũgogaetimajũcõãñama. “Bairo jãã átigarã,” na caĩrĩjẽ cũãrẽ na caĩrõrẽ bairo áperinucũñama. Ni jĩcãũ ũcũrẽ cũ maiẽtĩñama. Tunu apeyera roro aperã na na caĩrĩjẽrẽ tũgori, na masiriyobojagaetinucũñama. Aperã cũãrẽ na bopaca ññaagaetinucũñama. <sup>32</sup> Bairo cabaiãnarẽ cabero na recõãgumi Dios peeropu. Tiere ati yepapu Dios cũ caĩcũrĩqũerẽ masĩmirãcũã, na puame carorijere áticõã ninucũñama. Bairo caãna ãnirĩ aperã narẽ ñnacõrĩ roro na caátiere ññarã, “Marĩ caátorea bairo na cũã roro átiyama,” ñ useaninucũñama.

## 2

### *Dios juzga conforme a la verdad*

<sup>1</sup> Bairi noo caãna mujãã mena macããna puame, “Ñnoa carorã cañuena niñama,” na cañata, camasã na caátiere caññabeserãrẽ bairo bainucũñama. Mujãã cũã narẽã bairo roro caátipairã mujãã ãniña. Bairi mujãã puame aperãrẽ, “Mujãã yaye wapa mujãã buicũtiya,” na mujãã cañata, mujãã cũã narẽã bairo cabuicũna mujãã tuacõãña. <sup>2</sup> Atore bairo marĩ ñ masĩña: “Dios puame roro caãnarẽ, ‘Na yaye wapa popiye na baio joroque na pu átigu,’ cariapea cũ caĩcũrĩcãrõrẽã bairo átimajũcõãgumi,” marĩ ñ masĩña. <sup>3</sup> Mujãã, “Ñnoa roro caãna niñama,” camasãrẽ cañbeserã nimirãcũã, mujãã cũã narẽã bairo roro mujãã átinucũña. Bairi, “Jãã caátiere ññabeseecumi Dios,” mujãã ñ masĩtĩña. Mujãã cũãrẽ mujãã caátiere ññabesemajũcõãgumi Dios. <sup>4</sup> Baipua mai, mujããrẽ caññamai ãnirĩ jicoquei mujããrẽ ññabeseetigumi. Roro mujãã caátianierẽ tũgoña yapapuari mujãã catũgoñawasoarore bori caroaro yerijõrõ cotei átiyami Dios. Mujãã puame roque ricaati tũgoñarĩ, “Marĩ caátianie, ñurõ Dios cũ caññajoro. Bairi ñe ũnie cawapa cũgoena marĩ ãna,” mujãã ñ tũgoñanucũña.

<sup>5</sup> Catũgomasiẽna mujãã ãniña. Dios puame caroaro yerijõrõ roro mujãã caátiere mujãã catũgoñawasoapeere cũ cacotemiatacũãrẽ, mujãã puame yapapuari roro mujãã caátiere mujãã tũgoña wasoagaetiya. Bairo caãna mujãã caãnoi, mujãã yaye wapa paio ãninemorõ baiya. Bairi cabero Dios cũ caññabeseri rũmu caetaro, cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo cariapea netõjãñurõ popiye mujãã baio joroque mujãã átigumi. <sup>6</sup> Ti rũmu caãno Dios puame camasã tocãnacãũpuãrea na caátawãmerĩ caãno cãrõrẽ ñnacõñarĩ na ññabesegumi. <sup>7</sup> Camasã jĩcããrã caroaro áticõã ninucũñama. Caroaro caroa macããjẽrẽ átiãniganucũñama. Dios cũ caññajesorije ũnierẽ átiãninucũñama. Tocãnacã rũmuã Dios mena ãnijãnagaetinucũñama. Na ũna roquere yeri capetietie majũrẽ na jogumi Dios. <sup>8</sup> Aperã roque na caátore bairo áperinucũñama. Na ũna Diore baibotiori cũ yaye cariape macããjẽ quetire catũgõusagaena roquere tutuaro mena popiye na baio joroque na átigumi. Carorije macããjẽrẽ na caborije jũgori tutuaro mena popiye na baio joroque na átigumi. <sup>9</sup> Nipetiro roro caátipairã roro popiye tãmuogarãma. Caãnijũgoro judío majã cañuena tore bairo tãmuojũgogarãma. Na bero judío majã caãmerã cũã cañuena popiye tãmuogarãma. <sup>10</sup> Aperã caroa macããjẽrẽ caátianinucũrã roquere caroaro na átigumi Dios. Nipetiro camasã na catũgoro, “Caroaro majũ mujãã ápu,” na ñgumi. Tunu caroa yericũtajere na jogumi. Caãnijũgoro tore bairo na átigumi judío majã cañurãrẽ. Na bero judío majã caãmerã cañurã cũãrẽ bairoa na átigumi.

<sup>11</sup> Bairi judío majã, aperã judío majã caãmerã cũãrẽ na ññaricawoetiyami Dios. Jĩcãrõ tũni caroaro cariape na ññañami nipetiro camasãrẽ. <sup>12</sup> Judío majã caãmerã, Moisés ãnacũ cũ

caroticūrīqūērē masīētīñama. Bairo tiere masīētīmirācūā, tocānacāūpua yasicoagarāma, roro na caátie jūgori. Judío majā roque cū caroticūrīqūērē masīñama. Bairo masīmirācūā, tiere na cabaibotiorije wapa yasicoagarāma na cūā. <sup>13</sup> “Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē na catūgorije jūgori, ñe ũnie carorije wapa cacūgoena niñama,” na ĩ, ĩñaētīñami Dios camasārē. Cū caroticūrīqūērē tūgori bero caroaro caána roquere, “Ñe ũnie carorije wapa cacūgoena niñama,” na ĩ, ĩñañami. <sup>14</sup> Judío majā caāmerā Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē masīētīmirācūā, na majū caroa macāājērē na caápata, Dios cū carotirore bairo ána átiyama. Bairo na caápata, na yeripū tie carotirore bairo caátimasīrā tuayama. <sup>15</sup> Bairi caroaro na caátīānie mena cariape na caānierē marī masīō joroque átiyama. Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē camasīrārē bairo niñama. Bairi cariape na caāpericōāta, na majū na yeripū, “Marī buicūtiya,” ĩ masīñama. Tunu bairoa caroa macāājērē na caátiatato bero caāmata roque, “Cabuimána marī āniña,” ĩ masīnucūñama. <sup>16</sup> Atie Dios yaye queti yū caquetibūjurore bairo baicoagaro: Dios cū macū Jesure cū caīñabeserotiri rūmū caetaro nipetiro roro na catūgoñarījērē, yasioropū na caátaje cūārē ĩñabesegūmi Dios.

### *Los judíos y la ley de Moisés*

<sup>17</sup> Mūjāā, judío majā atore bairo mūjāā ĩrīqūē cūtinucūñā: “Jāā judío majā jāā āniña. Bairi Dios pūame caroaro jāā átigūmi, Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē camasīrā jāā caānoi,” mūjāā ĩ tūgoña wēpūnucūñā. Tunu bairoa aperārē na mūjāā ĩnucūñā: “Jāā, jāā āniña Dios yarā cū cabesericarā majū,” mūjāā ĩ wēpūnucūñā. <sup>18</sup> Bairo caīwēpūrā ānirī atore bairo mūjāā ĩnemonucūñā: “Jāā, Dios cū caborije ũnie jāā caátipeere jāā masījāñūñā. Tunu bairoa Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē jāā camasīrō jūgori caroa macāājē jetore jāā ĩñabesemasīñā,” mūjāā ĩnucūñā. <sup>19</sup> Tunu cacaapee ĩñaenarē bairo caānarē cajūgomasīrārē bairo, Dios yaye quetire camasīēnarē, “Jāā quetibūjū masīñā,” mūjāā ĩnucūñā. Tunu bairoa canaitīārōpū caānarē cajīñaworārē bairo, roro caānarē, “Caroaro na jāā átirotimasīñā,” mūjāā ĩnucūñā. <sup>20</sup> Tunu, “Jāā pūame Dios yaye quetire camasīēnarē tie quetire jāā quetibūjū masīñā. Tunu bairoa catūgoñatutuawēpūēna cūārē caroaro na átiānio joroque jāā átimasīñā,” mūjāā ĩnucūñā. “Jāā, merē jāā cūgoya Moisés ānacū cū caroticūrīqūē cariape quetibūjūrique majūrē. Tie jūgori tore bairo jāā átimasīñā,” mūjāā ĩ tūgoñanucūmiñā. <sup>21</sup> Bairo, “Aperārē caquetibūjūmasīrī majā jāā āniña,” caīrā nimirācūā, ¿nopēīrā mūjāā majū yeri roro mūjāā caátie pūamerē mūjāā quetibūjūgaetiyati? “Yajaeticōāñā,” caīquetibūjūrā nimirācūā, ¿nopēīrā mūjāā cūā mūjāā yajapainucūñati? <sup>22</sup> Tunu aperārē, “Apei nūmo mena roro átiepeeticōāñā,” caīquetibūjūrā nimirācūā, ¿nopēīrā tore bairo mūjāā cūā apei nūmo mena mūjāā átiepenucūñati? Tunu camasā na cawericarārē, “Na ĩroaeticōāñā,” caīquetibūjūrā nimirācūā, ¿nopēīrā na caīroari wii macāājērē mūjāā yajanucūñati? <sup>23</sup> Tunu, “Jāā, Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē camasīrā majū jāā āniña aperā netōrō,” caīrā nimirācūā, tiere cabaibotiorārē bairo mūjāā tuaya, tie quetire tūgūsaena. Tie jūgori aperā pūame Diore cū na boyetiepeo joroque ána mūjāā átiya. <sup>24</sup> Torea bairo cariape ĩ quetibūjūyupa Dios ya tutipū cūārē: “Mūjāā, judío majā Dios cū caroticūrīqūērē mūjāā cabaibotioīñorījē jūgori, aperā judío majā caāmerā pūame Diore roro cū na busūpaio joroque mūjāā átiya,” ĩ quetibūjūyupa.

<sup>25</sup> Bairopūa, judío majā na caānierē áti ĩñorā rupū macāājērē yisetarique ñujāñūñā, ni ũcū Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē catūgūsaen cū caāmata. Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē catūgūsaecu cū caāmata roque, cū rupū macāātōrē cayisetarotiricu nimicūā, cayisetaa mácūrēā bairo tuacōāñami cū catūgūsaetie jūgori. <sup>26</sup> Bairopūa, apei cū rupū macāātōrē cayisetaa mácū nimicūā, Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē bairo caroaro cū caátie jūgori, cū rupū macāātōrē cayisetarotiricure bairo tuayami Dios cū caīñajoro. <sup>27</sup> Bairo judío yaen caāmei cū rupūpū cayisetarotiecū nimicūā, Dios cū carotirore bairo caácū pūame qūñabesegūmi apei cū rupūpūre cayisetarotiricū nimicūā, tunu bairoa Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē cūgomicūā, tiere catūgūsaecu pūamerē.

<sup>28</sup> Judío majārē bairo ānajē cūtajē p̄ame bui macāājē átiānajē mee niña. Marī rupau macāājē yisetarotirique cūā bui marī rupau macāājē átaje jeto mee niña. <sup>29</sup> Cariape judío majārē bairo majū ānajē cūtajē p̄ame marī yeri marī pupeap̄u ānajē cūtajē niña. Tunu bairoa marī rupau yisetarotirique mena átiānajē cūtajē cūā rotirique woaturique mee niña. Marī yerip̄u macāājē Espíritu Santo jūgori marī catūgoñawasoarique niña cariape judío majā majū ānajē cūtajē. Tore bairo cū yerip̄u catūgoñawasoaricu roquere, “Ñe ũnie carorije wapa cacūgoecu niñami,” qūī ĩñañami Dios, aperā camasā tore bairo cū na caī ĩñaetimiatacūārē.

### 3

<sup>1</sup> M̄jāā p̄ame bairo yu caīquetibuj̄arijere tūgorā, “¿Toroque judío majārē bairo marī caānajē cūtie to wapa manicūti?” m̄jāā ĩrā. “¿Marī rupau macāājē yisetarotirique cūā to wapa manicūti?” m̄jāā ĩrā. <sup>2</sup> Yu p̄ame, “Judío majā marī caānajē cūtie wapacūtimajūcōāña,” ñiña capee marī cabairique jūgori. Bairi caānijūgoro marī judío majārē cū yaye quetire marī cūjūgoyupi Dios.

<sup>3</sup> Aperā ĩcāārā judío majā Diore na catūgousaetimiatacūārē, cū caījūgoyeticūĩqūē cariape nicōāña. Bairi cū caīquetibuj̄cūĩcārōrēā bairo áticōāmasĩñami Dios. <sup>4</sup> Nipetirije cū caátigariquere cariapea áticōāgumi cū caĩĩcārōrēā bairo. Nipetiro camasā caĩtopairā na caānimiatācūārē, cū p̄ame cariapea cū caĩĩcārōrē bairo átimasĩñami. Dios ya tutip̄u cūā atore bairo quetibuj̄aya:

“M̄na, Dios, tocānacā r̄m̄u caroaro cariape caquetibuj̄u m̄u āniña.

Bairi ni ĩcāū ũcū camasocu caānorē bairo m̄rē cab̄suj̄āū m̄ácūmi,” ĩ quetibuj̄aya.

<sup>5</sup> Mai, ¿dope bairo ñicūti? ¿Aperā camasā na caĩtūgoñarōrē bairo ñicūti? Atore bairo ĩbujiorāma: “Rorije marī caāti ĩñoata, Dios caroaro cariape cū caānajē cūtiere nipetiro camasā na masiō joroque ána marī átiya. Bairi carorije marī caátie ñuj̄āñuña. Tore bairo, ‘Caroa macāājē niña,’ marī caĩmiatacūārē, ¿nopēĩ roro marī caátie wapa marī qūĩñabesecūti Dios?” ĩ tūgoñabujiorāma ĩcāārā camasā. <sup>6</sup> ¡Bairo mee niña! Bairo na caĩtūgoñar̄jē caānorē bairo caāmata, ni ũcū ĩcāūrē qūĩñabese masĩt̄ibuj̄ioumi Dios.

<sup>7</sup> Apeyera, aperā atore bairo ĩmemorāma: “Marī caĩtorije mena Dios cariape cū caĩĩjērē marī áti ĩñogarā. Bairi camasā cūrē, ‘Cañuu majū cariape cū caĩĩcārōrēā bairo caác̄u niñami,’ ĩbujiorāma. Bairo na caĩmiatacūārē, ¿dopēĩ Dios p̄ame marĩrē, ‘M̄jāā caĩjūgoricarore bairo m̄jāā átiyaparoetiya,’ marī qūĩcūti? Bairo cū caĩata, cariape ĩt̄ĩñami Dios,” ĩbujiorāma camasā. Tame, bairop̄ua bairo na caĩĩjē wapa maniña. <sup>8</sup> Bairo ĩrā yua, atore bairo ĩmecūnucūrāma: “¿Nopēĩrā carorije macāājērē marī ápericūti? Caroa macāājē p̄ame to átio joroque ĩrā, carorije macāājē marī caáto ñuña,” ĩmecūnucūrāma. Na p̄ame, “Pablo cūā torea bairo buenucūñami,” ñi b̄sup̄aiyama. Camasā ȳre na catūgousaro boetiri, tore bairo ñi b̄sup̄ainucūñama. Bairo na caĩb̄sup̄airije wapa Dios p̄ame roro popiye na baio joroque na átigumi.

#### *Todos somos culpables*

<sup>9</sup> ¿Tame, dope to baimiñati? Marī, judío majā, ¿aperā netōjāñurō caroarā cañurā majū marī āniñati? ¡Marī baietiya tame ȳra! Bairi marī, judío majā, aperā judío majā caāmerā nipetiro camasā rorije caāna jeto marī āniña. Torea bairo yu cūā yu quetibuj̄nucūña.

<sup>10</sup> Tir̄m̄ap̄u cūārē atore bairo ĩ woatuyupa Dios ya tutip̄u:

“¡Ni ĩcāū ũcū camasocu cañuu caroaro cariape caác̄u m̄ácūmi!

<sup>11</sup> Ni ĩcāū ũcū caroaro catūgomasĩ m̄ácūmi.

Ni ĩcāū ũcū Diore bori cūrē camacāū m̄ácūmi.

<sup>12</sup> Nipetiro camasā Dios yaye caroa quetire jānarĩ ricaati quetibuj̄arique p̄amerē tūgousarā átiyama.

Caroa wāme ũnierē besemasĩt̄ĩrĩ tūgoñamawijiacoayama.

Bairi, ¡ni ĩcāū ũcū camasocu cañuu cariape caác̄u m̄ácūmi!

13 Na busarica, masa ope cayaamani opere bairo niña.

Ti ope cañirijê cañiwitirorea bairo roro na cabusarije witinucũña. Itopajãñuñama. Tunu bairoa ãña nima capũnirõrê bairo, pũnirõ na risero mena busunucũñama.

14 Roro na caĩrjê jũgori aperãrê na tũgoña yapapua joroque átinucũñama.

15 Yoaro mee asiari noa ùna na caboenaarê jicoquei na pajĩãrenucũñama.

16 Noo na caátópũ aperãrê roro na tũgoña royetuao joroque na átinucũñama. Tũgoñarĩqũê paio joroque na átinucũñama.

17 Jicã majãrê bairo yerijõrõ ãnimasĩetĩñama.

18 Petoaca ùno Diore cũ masĩgaetimajũcõãñama.

Na cũ caĩñabesepee cũãrê di rũmũ ùno tũgoñagaetiyama,”  
ĩquetibũjũyupa Dios ya tutipũ.

19-20 Atope bairo marĩ masĩña: Dios pũame Moisés ãnacũ jũgori cũ caroticũrĩqũêrê marĩ judío majãrê marĩ cũñupĩ. Tiera cũ cacũmiatacũãrê, tiera marĩ caátipeyomasĩetĩê jũgori marĩ buicũtiya. Bairi nipetiro judío majã, judío majã caãmerã cũã, “Cabucũna marĩ ãniña. Dios popiye cũ caátiparã marĩ ãniña,” marĩ caĩmasĩparore bairo ĩ, marĩ cũñupĩ Dios Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũêrê. Bairi ni jĩcãũ ùcũrê Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũêrê caátipeyogamirĩcũrê, “Tie mũ catũgousarije jũgori mũ yũ netõõgũ,” di rũmũ ùno ĩetĩgũmi Dios.

### *La salvación es por medio de la fe*

21-22 ãmerê yua, Dios pũame ñe ùnie cawapa mánarê bairo marĩ ãnio joroque cũ caátaje quetire marĩ ĩñoñami. Mai, tie queti pũame cawãma queti mee niña. Tirũmũpũ Moisés ãnacũrê, bairi profeta majã cũãrê na quetibũjũ jũgoyeticũñupĩ. Bairo na cawoatucũrĩcã tutiripũre cabuerã ãnirĩ atore bairo marĩ masĩña: Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũêrê marĩ catũgousaro jũgori mee, Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori roque ñe ùnie cawapa mánarê bairo marĩ tuao joroque marĩ átiyami Dios. Nipetiro camasãrê jĩcãrõ tãni torea bairo na netõõgũmi cũ mena na catũgoñatutuarije jũgori. 23 Bairi marĩã camasã nipetiro roro caána jeto marĩ ãniña. Ni jĩcãũ ùcũ Dios cũ caborore bairo caátiemũetapeti mácũmi. 24 Bairi caána marĩ cañnimitacũãrê, Dios pũame camasãrê camai ãnirĩ cũ macũ Jesucristo cũ cariarique jũgori, ñe ùnie cawapa mánarê bairo marĩ tuao joroque marĩ ásupi. Ni jĩcãũrê wapa jẽnirĩcãrõ mano tore bairo marĩ átibojayupi. 25 “Yũ macũ yucũpãĩpũ cũ cariarije jũgori camasã na carorije wapare na yũ masiriyobojaũ,” ĩ tũgoñañupĩ Dios. Bairi marĩ pũame tiera masĩrĩ, Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuata, caroaro marĩ emũetamasĩgarã yua marĩ cũ canetõõrĩqũêrê. Bairo átiri marĩ masĩõñami, Dios cañuũ cariape caácũ cũ caãnajê cũtiere. Bairi tunu tirũmũpũ macããna roro na caátiere ĩñamicũã, cariapea yerijõrõ catũgoñau ãnirĩ, roro popiye na baio joroque na ápeyupi. 26 Tore a bairo ãme cũãrê cañuũ cariape cũ caãnajê cũtiere marĩ masĩõcõã niñami. Tore bairo cũ caãnajê cũtiere marĩ ĩñonemocõã ninucũñami, Jesucristore catũgousarãrê ñe ùnie cawapa mánarê bairo na ãnio joroque cũ caáticõãninucũrĩjê jũgori.

27 Bairi marĩ pũame marĩ majũ caroaro marĩ caátĩãnie jũgori, “Dios cũ caĩñajoro cañurã marĩ ãniña,” marĩ caĩbotiomasĩpee maniña. Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũê marĩ caátie jũgori mee caroarã marĩ ãniña. Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori roque Dios pũame, “Cañurã mũjãã ãniña,” marĩ ĩ masĩñami. 28 Bairi yua, atore bairo marĩ ĩ yaparoetaya: “Ni jĩcãũ ùcũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũêrê cũ caátipeyogamirĩjê jũgori mee, Jesucristo mena cũ catũgoñatutuarije jũgori mena roque, ñe ùnie cawapa mácũrê bairo qũĩñagũmi Dios,” marĩ ĩ masĩña.

29 Bairi Dios pũame, ¿judío majã quetiupau jeto cũ ãniñati? ¿Aperã judío majã caãmerã nipetiro ati umũrecóo macããna quetiupau mee mũjããrã cũ ãnicuti? ¡Yura, ati umũrecóo macããna cũãrê nipetiro quetiupau majũ niñami! 30 Jĩcãũã niñami camasã quetiupau. Apei maniñami. Cũ, jĩcãũã niñami, ñe ùnie carorije wapa mánarê bairo marĩ ãnio

joroque caátimasĩ, Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuario jũgori. Tore bairo átinucũñami Dios na rupaꝛe cayisetarotiricarã judío majã, o cayisetarotiena judío majã caãmerã cũã na caãnierẽ Ìñaꝛeocarõ mano jĩcãrõ tãnia. <sup>31</sup> Bairi yua, ¿Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori, Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽ, wapa manorẽ bairo to tuao joroque marĩ áticuti? ¡Baietiya bairopua! Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuario jũgori tie Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽ caroaro cariape tiere marĩ átinemomasĩõ joroque marĩ átiya.

## 4

### *El ejemplo de Abraham*

<sup>1</sup> ãmerẽ mujããrẽ yu quetibujupa Abraham ãnacũ cã cabairiquere: Mujãã camasĩrõrẽã bairo cã pũame marĩ judío majã yau caãnijũgoricu ãñupĩ. <sup>2</sup> Cariapea Abraham ãnacũ caroaro cã caátĩãnie jũgori Dios pũame, “Ñe ùnie cawapa mácũrẽ bairo mũrẽ ñiñaña,” cã caĩrĩqũẽ caãmata, Abraham ãnacũ pũame, “Yu majũ caroaro yu caátĩãnie jũgori yu netõwã,” ĩ botiomasĩbujioricumi. Baipua, Dios cã caĩñajoro tore bairo ĩ botiomasĩtĩmicũã, tore bairo ĩ botiobujioricumi aperã camasãrẽ. <sup>3</sup> Atore bairo pũame ĩ quetibujuyupa Dios ya tutipũ Abraham cã cabairiquere: “Abraham ãnacũ pũame Dios cã caĩrĩjẽrẽ caãnorẽ bairo cariape tũgoyupi. Bairo cã cabairijere ñnarĩ bero, Dios pũame, ‘Ñe ùnie cawapa mácũrẽ bairo cã ñiñaña,’ ĩñupĩ,” ĩ quetibujuyupa.

<sup>4</sup> ĩcõnarĩ mujããrẽ yu quetibujupa mai: Jĩcãũ ùcã aꝛeꝛe ùnierẽ cã capaáta, bairoa wapa mano aꝛeꝛe ùnierẽ cã jorã mee átinucũñama. Cã capaarije wapa majũ cã wapatirã átiyama. <sup>5</sup> Baipua, Dios pũame paari majãrẽ na cawapatirore bairo mee átinucũñami camasãrẽ. Caroaro na caátie jũgori mee, cã mena na catũgoñatutuarije jũgori, ñe ùnie cawapa cũgoenarẽ bairo na ñnanucũñami. Tore bairo na netõñnucũñami Dios, camasã na majũ na caátie mena na canetõmasĩtĩmiatacũãrẽ. <sup>6</sup> Tirũmũꝛũ macããcũ David cũã yu caĩrõrẽã bairo ĩñupĩ: “Dios camasã na caátie ñnarĩ mee, cã mena na catũgoñatutuarijere ñnarĩ, ‘Cañurã ñe ùnie carorije cawapa cũgoena ñiñama,’ na ĩnucũñami Dios. Tore bairo cã caĩrã pũame bũtiro uꝛeaninucũñama,” ĩñupĩ David ãnacũ cũã. <sup>7</sup> Atore bairo ĩ woatuyupi Dios ya tutipũ:

“Noa ùna roro na caátie Dios cã camasiriyobjaricarã uꝛeanirĩ ñiñama.

<sup>8</sup> Tunu bairo, ĩni ùcũrẽ, ‘Mũ carorije wapa yu jẽnietigu,’ cã caĩ pũame cũã uꝛeanirĩ ñiñami!” ĩ woatuyupi.

<sup>9</sup> David ãnacũ cã cawoatucũrĩqũẽ pũame, ¿marĩ judío majã jetore marĩ cã caĩquetibujũ jũgoyeticũrĩqũẽ to ãniñati? ¿Aperã judío majã caãmerã cũãrẽ na cã caĩquetibujũ jũgoyeticũrĩqũẽ mee mujããrã to ãniñati? Yũra, nipetiroꝛua catũgoñatutuarã, David cã caĩquetibujucũrĩqũẽrẽã bairo uꝛeanigarãma. Merẽ torea bairo mujããrẽ jãã quetibujũꝛũ. Dios pũame Abraham, cã mena cã catũgoñatutuario ñnarĩ, “Cañũũ, ñe ùnie cawapa cũgoeꝛe bairo mũrẽ ñiñaña,” qũĩñupĩ. <sup>10</sup> ¿Diwatoapũ Dios, “Cañũũ ñiñami,” cã qũĩñuparĩ Abrahãrẽ? ¿Cũ rupaũ macããtõrẽ cayisetaricũ cã caãno, o cayisetamácũ cã caãnopua, tore bairo cã qũĩñuparĩ? Bairo cã caátirotiparo jũgoyeꝛua tore bairo qũĩñupĩ Dios. <sup>11</sup> Bairi Abraham, Dios cã cã caĩrĩjẽrẽ caãnorẽ bairo cariape cã catũgoro beropũ, cã rupaꝛe cã yiseyupa. Tore bairo átirotiyupi Abraham, Dios mena cã catũgoñatutuarije jũgori cũrẽ ñe ùnie cawapa cũgoeꝛe bairo cã cã cacũrĩjẽrẽ cã camasĩparore bairo ĩ. Tore bairo cabairicũ ãnirĩ Abraham ãnacũ pũame nipetiro na rupaũ cayiserotiena nimirãcũã, Dios mena catũgoñatutuarã cũãrẽ na ñicũ caãnijũgoricu ãñupĩ. Bairi Dios cũã torea bairo cariape cañurã ñe ùnie cawapa mánarẽ bairo na ñiñami na rupaũ cayiserotiena cũãrẽ. <sup>12</sup> Tunu bairoa marĩ judío majã marĩ rupaꝛe cayisetarotiricarã, Abraham ãnacũ cã rupaꝛe cayisetamácũꝛua Dios mena cã catũgoñatutujũgoricarore bairo Dios mena catũgoñatutuarã majũ ñicũ cũã ãcũ baiyami.

### *La promesa se cumple por medio de la fe*

<sup>13</sup> Mai, Dios ꝑame atore bairo qũĩñupĩ Abrahãrẽ: “Mꝑ, bairi mꝑ pãrãmerã cããrẽ ati yepare mꝑjãã yꝑ jogꝑ mꝑjãã caãnipa yepa,” qũĩ jũgoyupi, Abraham ꝑame caãnorẽ bairo cariape Dios mena cã catũgoñatutuario jũgori. Cã caroticũrĩqũẽrẽ caroaro cã caátie jũgori mee, cã mena cã catũgoñatutuarije jũgori roque tore bairo qũĩñupĩ Dios. Bairi, “Ñe ùnie cawapa cãgoecure bairo caãcũ mꝑ ãniña,” qũĩñupĩ Dios yua. <sup>14</sup> Dios ꝑame, “Mꝑjããrẽ yꝑ jãátinemogꝑ,” cã caĩcũrĩqũẽrẽ, Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ caána jetore cã cacũrĩqũẽ caãmata, Dios mena marĩ catũgoñatutuarije ꝑame wapa manibujioro. Tunu bairoa Abrahãrẽ, “Caroare mꝑ yꝑ jogꝑ,” cã caĩrĩqũẽ cãã wapa mani yaparo etabujioricarõ. <sup>15</sup> Bairi nipetiro camasã Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyogamirã ꝑame popiye na baio joroque Dios cã caátiparã niñama. Bairopꝑa, tie roticũrĩqũẽ camanicõãta, tiere cabaibotiorã cãã manibujiorãma.

<sup>16</sup> Bairi Abraham jũgori nipetiro cã pãrãmerã caãniparãrẽ Dios cã caĩcũrĩqũẽ caroaro caãnicõãnipeere ìrã, Dios mena camasã na catũgoñatutuacõãno boya. Bairo ìgꝑ ñiña: Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ caátipeyogamirã jeto meerẽ, nipetiro Abrahãrẽ bairo Dios mena catũgoñatutuarãrẽ caroare na jogꝑmi Dios, na cã caĩcũrĩcãrõrẽã bairo. Bairo bairi Abraham ãnacũ ꝑame yua, marĩ nipetiro Dios mena catũgoñatutuarã ñicũ caãnacũ majũ nijũgoyupi. <sup>17</sup> Dios ya tutipꝑ cããrẽ atore bairo ì quetibꝑjꝑ woatuyupa: “Ãmerẽ, mure nipetiro camasã poari ñicũrẽ bairo caãcũ majũ mꝑ ãnio joroque mꝑ yꝑ átiya,” ì quetibꝑjꝑyupa. Tiere caĩ ꝑame niñami marĩ Quetiupꝑ Dios, Abraham ãnacũ caroaro cariape cã catũgoꝑsaricꝑ. Cãã niñami Dios cariacõatana na caãnimiatacũãrẽ na yeri catio joroque caãcũ. Tunu bairo apeye camãnajẽ to caãnimiatacũãrẽ, nipetirije caãnierẽ caátijẽñorĩcũ niñami.

<sup>18</sup> Mai, Abraham ꝑame cabꝑcꝑ ãnirĩ cã capũnaacuti yatea to capeticõãmiatacũãrẽ, Dios cãrẽ cã caĩrĩqũẽrẽ tũgoñatutua jãnaesupi. Dios Abrahãrẽ, “Mꝑ pãrãmerã caãniparã, capããrã nigarãma,” cã cã caĩrĩqũẽrẽ caãnorẽ bairo cariape tiere cã catũgoñatutuarique jũgori nipetiro camasã poari ñicũrẽ bairo caãcũ majũ ãnijũgoyupi. <sup>19</sup> Cabꝑcꝑ cien cãmarĩ majũ merẽ cacũgoꝑ nimicũã, Abraham ꝑame di rũmꝑ ùno Dios mena tũgoñatutua jãnaesupi. Pũgarãpꝑa cã nũmo mena cabꝑtoa ãnirĩ na cayasipee cããrẽ masĩñupĩ Abraham. Bairi pũgarãpꝑa cabꝑtoa ãnirĩ na capũnaa cutipee cãã mañupã. <sup>20</sup> Dios cãrẽ cã caĩcũrĩqũẽrẽ pũgani cãrõ, “Tore bairo ápeimi Dios,” ì tũgoñaesupi. Bairo ì tũgoñaẽtĩrĩ yua, nemojãñurõ roque Dios cãrẽ cã caĩcũrĩqũẽ mena tũgoñatutuanemoñupĩ. Diore cã basapeoyupi Abraham. <sup>21</sup> “Dios yꝑre cã caĩrĩcãrõrẽã bairo átimasĩpeyocõãñami,” caroaro ñe ùnie rusaeto ì tũgoñatutuacõãñupĩ. <sup>22</sup> Tore bairo cã catũgoñatutuario ìñarĩ, Dios ꝑame Abrahãrẽ, “Cañuu ñe ùnie cawapa cãgoecure bairo cã ñiñaña,” ìñupĩ.

<sup>23</sup> Atie Dios, “Cañuu, ñe ùnie cawapa cãgoecure bairo mꝑ ñiñaña,” cã mena cã catũgoñatutuario jũgori cã caĩcũrĩqũẽrẽ Abraham ãnacũ jetore ì quetibꝑjꝑ cũẽsupa Dios ya tutipꝑre. <sup>24</sup> Marĩ cããrẽ cã caĩpeere tore bairo ì quetibꝑjꝑ woatucũñupã. Bairi marĩ cããrẽ, “Cañurã, ñe ùnie cawapa cãgoenarẽ bairo mꝑjããrẽ ñiñaña,” marĩ ì masĩñami Dios, cã macũ marĩ Quetiupꝑ Jesucristo cariacõatacꝑ cã caãnimiatacũãrẽ cã cacatioricꝑ mena marĩ catũgoñatutuario jũgori. <sup>25</sup> Cãã, marĩ carorije wapa jũgori yucãpãĩpꝑ riayupi. Bairo cariacõatacꝑ nimicũã, tunu catiyupi, marĩ carorije wapa jũgori roro popiye marĩ cabaibujiopeere netõõgꝑ.

## 5

### *Libres de culpa*

<sup>1</sup> Bairi marĩ ꝑame marĩ carorije wapare cã canetõõbojaricarã ãnirĩ yua, jĩcãrõrẽ bairo Dios mena yerijõrõ marĩ ãniña. Tore bairo marĩ tuaya yua, marĩ Quetiupꝑ Jesucristo yucãpãĩpꝑ cã cariarique jũgori. <sup>2</sup> Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuario jũgori Dios ꝑame cã mena nocãrõ caroaro majũ marĩ caãnajẽ cutiãnipeere marĩ cũñupĩ. Bairi tore



bairo caroaro cariape marĩ añicõã ninucũgarã. Bairi Dios cũ caãnajẽ cutie macããjẽrẽ marĩ cũã jĩcã wãme ũno cacũgoparã añirĩ marĩ useanicõã niña. <sup>3</sup> Apeyera tunu popiye baimirãcũã, marĩ useaniña. Bairo popiye marĩ cabairo jũgori nemojãñurõ Dios mena marĩ tũgoñatutuagarã. <sup>4</sup> Bairo marĩ catũgoñatutuaro, Dios pũame, “Mũjãã, caroaro mũjãã ápu,” marĩ ĩgumi. Tiere masĩrĩ yua, marĩrẽ caroaro cũ caátipeere tũgoñarĩ, paio marĩ useanicõã nigarã. <sup>5</sup> Bairo caroaro marĩrẽ cũ caátipeere marĩ catũgoña useaninucũrĩjẽ pũame marĩ usearitio joroque marĩ áperiya. Bairi merẽ Dios pũame marĩ yeripu marĩrẽ cũ camaicõãninucũrĩjẽrẽ ñe ũnie rusaeto marĩ masĩõ joroque átiyami, cũ yeri Espiritu Santo marĩ cũ cajoricu jũgori.

<sup>6</sup> Mai, marĩ pũame roro marĩ caátie jũgori marĩ majũã tie wapare marĩ netõmasĩẽpũ. Bairo marĩ canetõmasĩẽto ĩñarĩ, Dios cũ caĩñabesejũgoyeticũrĩcã rũmu caetaro, Jesucristo pũame roque marĩ carorije wapare netõõgũ riayupi. <sup>7</sup> Ni jĩcãũ ũcũ marĩ mena macããcũ, apeĩ cũ yaure qũĩñamairĩ, “Mũrẽ na capajĩãparo ũnorẽã, yaure na pajĩãto,” caĩmasĩ mácũmi. Bairpũ, cũ yaũ caĩũũ majũ cũ caãmata, tore bairo ĩ masĩbujioũmi. <sup>8</sup> Dios pũame roque nocãrõ majũ marĩ cũ caĩñamairĩjẽrẽ marĩ masĩõñupĩ, Jesucristo marĩ cũ canetõõrĩqũẽ jũgori. Marĩã, roro caátipairã marĩ caãnimiatacũãrẽ, cũ pũame yucũpãĩpu riacoásupi, marĩ carorije wapare netõõgũ.

<sup>9</sup> Bairi marĩ pũame marĩ carorije wapare cũ canetõõbojaricarã añirĩ ãme roquere yua atore bairo nemojãñurõ marĩ ĩ masĩña: “Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rũmu caãno popiye cũ caátiparã mee marĩ ãniña,” marĩ ĩ masĩña, Jesucristo marĩ netõõgũ yucũpãĩpu cũ cariarique jũgori. <sup>10</sup> Cajũgoyepũre mai, Diore caboena añirĩ cũ wapanarẽ bairo marĩ ãmu. Bairo caãna marĩ caãnimiatacũãrẽ, marĩ mairĩ cũ mena jĩcãrõrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi, cũ macũ cũ cariarique jũgori. Bairo cũ caátana añirĩ ãme roquere nemojãñurõ atore bairo marĩ ĩ masĩnemoña: “Jesucristo cariacoatacũ nimicũã tunu cũ cacatirique jũgori, cũ canetõõparã majũ marĩ ãniña,” marĩ ĩ masĩña yua. <sup>11</sup> Atie cũãrẽ marĩ ĩ masĩña: Dios mena marĩ useaniña, marĩ Quetiupũ Jesucristo jũgori. Dios pũame cũ macũrẽ yucũpãĩpu cũ cariarotirique jũgori jĩcãrõrẽ bairo cũ mena yeri jõrõ marĩ ãnio joroque ásupi.

### *Adán y Cristo*

<sup>12</sup> Jĩcãũ caũmu ati yepa caãnijũgoricũ Adán cawãmecũcu jũgori carorije átaje nijũgoyupa ati yepapũre. Bairo carorije átaje caãnijũgoro bero yua camasã yasijũgoyupa. Bairi nipetiro camasã carorije caãna añirĩ cayasiparã marĩ ãniña. <sup>13</sup> Mai, camasã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na cacũgoparo jũgoyepũa merẽ carorije macããjẽrẽ áticoãjũgoyupa ati yepapũre. Bairo camasã roro na caátĩãnimiatacũãrẽ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na cacũgoeto jũgori, cũ cacũrĩqũẽrẽ cabaibotiorãrẽ bairo na ĩñaesupĩ Dios. <sup>14</sup> Bairo cabaimiatacũãrẽ, Adán ãnacũ cũ caãnijũgori rũmũpũi nijũgoató Moisés ãnacũ cũ caãni yũteapũ nituetayupa roro caãna na cayasirije. Bairãpũ, Dios Adárẽ, “Ti yucũ rĩcare ugaeticõãña,” cũ caĩcũrĩqũẽrẽ bairo caãnierẽ na cabaibotiorije jũgori mee yasiyupa camasã. Adán ãnacũ carorijere caátijũgoricũ majũ ãñupĩ. Jesús pũame roque caroa macããjẽrẽ ati yepapũ cajeatĩjũgoricũ majũ ãñupĩ.

<sup>15</sup> Bairopũ, Adán roro cũ caátaje mena quetibũju cõñamasĩã mano caroa Dios camasãrẽ cũ caátibojarique menarẽ. Bairo cabaimiatacũãrẽ, jĩcãũ caũmu roro cũ caátijũgorique jũgori camasã capããrã yasiyupa. Apei jĩcãũ caũmu Jesucristo jũgori wapa jẽnirĩcãrõ mano Dios camasãrẽ cũ caátibojarique paio netõrõ cañurĩjẽ nijũgoyupa. Nocãrõ camasã capããrãrẽ caroaro cũ caátipee nijũgoyupa. <sup>16</sup> Bairo cabaimiatacũãrẽ, jĩcãũ caũmu roro cũ caátaje mena quetibũju cõñamasĩã mano caroa Dios camasãrẽ cũ caátibojarique menarẽ. Bairo cabaimiatacũãrẽ, Adán jĩcãũ caũmu caãnijũgoricũ jĩcã wãmea Diore roro cũ cabaibotirique jũgori nipetiro camasã carorije cawapa cũgorã jeto tuayama. Bairo na catuamiatacũãrẽ, camasãrẽ na ĩñamairĩ ñe ũnie cawapa cũgoenarẽ bairo na ĩñañami Dios nipetiro cũ mena catũgoñatutuari majãrẽ, capee wãme majũ cãrẽ cabaibotioricarã

na caānimitacūārē. <sup>17</sup> Mai, jīcāū caūm̄ roro cū caaticūjūgorique jūgori nipetiro camasā mena ānicōāñupā baiyasirique. Bairo caāna ānirī nemojāñurō atore bairo marī ī masīña: “Dios nipetiro camasārē nocārō paio na īñamairī wapa jēnirīcārō mano, ‘Caroarā ñe ūnie cabuicūperārē bairo m̄jāā ñiñaña,’ cū caīrīcārā p̄ame ūm̄recóop̄m̄ caroaro majū ānicōā ninucūgarāma Jesucristo jīcāū jūgori,” marī ī masīña.

<sup>18</sup> Bairi Adán roro cū caátaje jūgori nipetiro camasā cabuicūnarē bairo na tuao joroque ásupi. Jesucristo p̄ame roque caroaro cariape ácu, cū cariarique mena nipetiro cabuimánarē bairo tuamasīcōā ninucūñama. <sup>19</sup> Bairo īgm̄ ñiña: Jīcāū caūm̄ Diore cū cabaibotiorique jūgori capāārā camasārē rorije caānarē bairo na īñañami Dios. Apei p̄ame roque Diore cū catūgousarique jūgori capāārā camasārē caroarā ñe ūnie cawapa mánarē bairo na īñañami Dios.

<sup>20</sup> Apeyera tunu Moisés ānacū mena cūñupī Dios cū caroticūrīqūērē, nipetiro camasā tocānacā wāme roro na caátie na camasīparore bairo ī. Bairo tie cū cacūrīqūērē masīmirācūā, nemojāñurō carorije macāājērē átinemoñupā. Bairo camasā na cabaimi-atacūārē, Dios p̄ame nemojāñurō na īñamainemocōā jūgoyecūsupi. <sup>21</sup> Roro marī caátie wapa jūgori marīā nipetiro camasā cabaiyasiparā jeto marī āniña. Bairo cabaiyasiparā marī caānimitacūārē, Dios p̄ame caroaro marī cū caátie jūgori caroarā ñe ūnie cawapa cūgoenarē bairo marī ānio joroque ásupi. Bairo átiri yua, yeri p̄na capetietie cūārē marī joyupi marī Quetiupau Jesucristo jūgori.

## 6

### *Muertos respecto al pecado pero vivos en Cristo*

<sup>1</sup> Bairi yua, yu caīatajere tūgori bero, ¿dope marī caáto to ñucuti? “Dios p̄ame nemojāñurō marī qūñamaiáto,” ĩrā, ¿nemojāñurō carorije macāājērē marī átinemocōācuti?

<sup>2</sup> Tore bairo marī áperigarā. Merē marīā, roro átiāñajērē cajānamajūcōārīcārā marī āniña. Bairo caāna ānirī, ¿dope bairo tunu carorije macāājērē marī átiāninemobujiocuti?

<sup>3</sup> ¿Atore bairo m̄jāā masīētīñati? M̄jāā masīrā. M̄jāā p̄ame Jesucristo yarā ānigarā na m̄jāā cabautiza rotirica r̄m̄ caāno atore bairo m̄jāā tuayupa: Jesucristo yucpāīp̄m̄ cariaricūre bairo caāna m̄jāā tuayupa, Dios cū caīñajoro. <sup>4</sup> Bairi m̄jāārē na cabautizari r̄m̄ Jesucristo mena cayaecoricarārē bairo baimirācūā, tunu cū mena Dios cū cacatioricarārē bairo m̄jāā baiyupa. Bairo cū mena cacatiricarārē bairo caāna ānirī caroarā cawāma yericūna m̄jāā tuayupa yua. Tore bairo marī ásupi cū macūrē Dios nocārō caroaro cū caátimasīrījē jūgori.

<sup>5</sup> Jesucristo mena marī caānicōāmata, cariapea cariaricūp̄m̄ nimicūā, tunu cū cacatiricarorea bairo marī cūā cacatinemoparā marī ānigarā. <sup>6</sup> Bairi, bairo marī masīña: Marīā, cajūgoyep̄re roro marī caátīānimirīqūērē Jesucristo cū cariarique jūgori yucpāīp̄m̄ papuaturericarore bairo baiyupa Dios cū caīñajoro. Dios p̄ame ati rupau mena roro camasā na caátīānigarije to yasio joroque ī, bairo ásupi Jesús. Bairi āmerē roro átiāñajērē caēñotamasīēnarē bairo marī baietiya. <sup>7</sup> Ni jīcāū ūcū baiyasiri bero, cū rupau roro caátigamirīqūērē átinemoētīñami.

<sup>8</sup> Bairi, bairo marī ī tūgoñacōā ñiña: Jesucristo mena cariaricarārē bairo caāna ānirī, cū caátore bairo marī átigarā. Cariaricū nimicūā catitunurī ūm̄recóop̄m̄ cū caátátore bairo marī cūā riamirācūā tunu catitunurī ūm̄recóop̄m̄ marī ágarā. <sup>9</sup> Tunu atore bairo marī masīnemoña: Jesucristo riari bero catitunurī ūm̄recóop̄m̄ ācū p̄gani cārō tunu rianemoetigami. Di r̄m̄ ūno riarique cū ēm̄etaeto. <sup>10</sup> Jīcānia riajāñupī, marī carorije wapare netōōgm̄. Āmerē yua, catiri bero Dios mena caroaro ānicōā ninucūñami.

<sup>11</sup> Bairi āmerē yua, m̄jāā p̄ame tirūm̄p̄m̄ roro m̄jāā caátīāñajērē cacūmajūcōārīcārārē bairo tūgoñaña. Cariacoatana ānana carorijere na caátimasīētōrēā bairo m̄jāā cūā tiere tūgousanemoeticōāña. Jesucristo mena caāna ānirī, m̄jāā caátīānipeere Dios cū caborore bairo jeto átiānicōāña.

<sup>12</sup> Bairo bairi yua, mujãã pame ati rupau butioro roro mujãã caátiganucũrĩjêrê mujãã majũrê átijĩãtirotiaticõãña. Roro marĩ rupau caátiganucũrĩjêrê tũgoñaenarê bairo tiere tũgoñanetõcõãña. <sup>13</sup> Marĩ caĩñarĩjê, marĩ cabusarije nipetirije marĩ rupau macããjê mena roro marĩ áperigarã. Bairo roro átajere átato ũnorêã, Dios cũ caborore bairo caroa macããjê pamerê marĩ átiãnigarã. Riacoati tunu cacatiricarãrê bairo caroa macããjêrê marĩ áticõã ninucũgarã. <sup>14</sup> Bairi yua, ãmerê roro átiãnajê mujãã catũgoñarĩjê mujãã netõncãëtĩgaro. ãmerê yua, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũêrê carotiecocõãna mee mujãã ãniña. Dios pame roque mujããrê mairĩ, caroaro mujãã rotiyami mujãã yeripũ. Bairo cũ mena mujãã caãnoi, carorije átaje mujããrê êmuetaetiya.

### *Un ejemplo tomado de la esclavitud*

<sup>15</sup> Bairi yua, yu caãtajere tũgori bero, ¿dope marĩ caáto to ñucuti? ¿Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũêrê carotiecocõãna mee, Dios yayere caĩroarã ãnirĩ carorije macããjêrê marĩ átinemocõãnicuti? Tore bairo marĩ áperigarã. <sup>16</sup> Caroaro mujãã masiña merê atiere: Mujãã pame apeĩ cũ carotirore bairo mujãã caáticõãmata, cũrê capaabojacoteri majã majũ jããrã mujãã baiya. Cũã, mujãã quetiupaure bairo tuau baiyami. Torea bairo carori wãmerê mujãã caáticõãmata, tie carorijere caátirotiemocotenucũrã majũ mujãã tuaya. Dios cũ carotirore bairo marĩ caáticõãmata roque, cũrê capaacoterãrê bairo marĩ ãnigarã. Bairo cũ carotirore bairo ána carorijere átato mano marĩ ãnigarã. <sup>17-18</sup> Mai, mujãã pame cajũgoyepũre carorijere áticõã ninucũrã tiere caẽñotamasĩena majũrê bairo mujãã baiyupa. Cabaimirĩcãrã ãmerê yua aperã Jesucristo yaye quetire mujãã na caquetibũjũro tũgori, mujãã yeripũ tiere mujãã tũgousajũgoyupa. Bairi Jesucristo jũgori roro átajere caẽñotamasĩrã ãnirĩ caroa macããjê majũrê mujãã átiãnicõã jũgoyupa. Bairo mujãã caãnajê cutiere tũgoñarĩ, yu pame Diore, “Mũ ñujãñuña,” cũ ñinucũña. <sup>19</sup> (Bairãpũma mai, catũgoñatutuawẽpũẽna mujãã caãnoi, camasã na cabairijere ïcõñarĩ mujãã yu quetibũjũya.) Mujãã pame cajũgoyepũre mujãã caĩñarĩjê, mujãã cabusarije nipetirije mujãã rupau macããjê mena roro átiãnajêrê mujãã átiãñupã. Bairo roro átajere átato ũnorêã, ãme roque Dios cũ caborore bairo caroa macããjê pamerê átiãña. “Cũ mena caãnimajũcõãrã ãnirĩ nemojãñurõ cũ caborore bairo marĩ átigarã,” ï tũgoñarĩ caroaro áticõã ninucũña.

<sup>20</sup> Mai mujãã, cajũgoyepũre roro caáticõãna ãnirĩ tie carorijere caáticotenucũrã majũ mujãã ãñupã. Bairo caãna ãnirĩ ñe ũnie caroa macããjêrê mujãã átiga tũgoñamasĩẽsupa. <sup>21</sup> ¿Cajũgoyepũre roro mujãã caátĩãnajê mena ñe ũnie caroare mujãã bócarĩ? Mujãã bócaesupa. Tiere tũgoñamasĩrĩ yua, ãmerê mujãã bobotũgoñaña. Roro mujãã caátaje wapa peero yasiricaropũ roro mujãã baibujioyupa. <sup>22</sup> Bairo baibujiomirãcũã, ãmerê yua roro mujãã caátiganucũrĩjêrê ãñotamasĩrĩ, Dios cũ caátirotiore bairo caroa macããjê pamerê mujãã átijũgoyupa. Tie roque wapacutiya mujããrê. Bairi nemojãñurõ cũ caborore bairo mujãã caápata, cũ caátĩãnirotirijere caãna majũ mujãã tuaya. Bairo mujãã caáticõãninucũata yua, yeri capetieti pũnarê mujãã jogũmi Dios. <sup>23</sup> Bairi roro camasã caátipairã na yaye wapa peeropũ caápãrã niñama. Dios marĩrê cũ cajorije pame roque yeri capetietie niña. Jesucristo marĩ quetiupau jũgori wapa jẽnirĩcãrõ mano tiere marĩ joyami.

## 7

### *Un ejemplo tomado del matrimonio*

<sup>1</sup> Yũ yarã, yũ bairãrê bairo caãna, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũêrê mujãã masiña. Tie pame ati yepapũ mai marĩ cacatiãno, marĩrê tutuaro rotirore bairo marĩ átiya. Marĩ cariaro bero roque, tiere carotiecoena marĩ tuacõãña yua. <sup>2</sup> Mai, ïcõñarĩ mujãã yu quetibũjũpa: Jĩcãõ ũcõ camanapũcũco, cawãmojiyarico cõ caãmata, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũê caĩquetibũjũro jũgori cõ manapũre cõ capitiro maniña. Cõ manapũ cũ

cariaro bero roquere yua, na cawãmojiyamirĩqũẽ peticoaya. Bairi yua, Moisés ãnacũ, “Mu manapũre cũ pitieticõãña,” cũ caĩroticũrĩqũẽrẽ carotiecocõãcõ mee tuayamo. <sup>3</sup> Bairi tunu cõ manapũ cũ cacatimiatacũãrẽ, apeĩ caũmu mena cõ caãmata, roro áco átiyamo. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cabaibotiore bairo baiyamo. Bairo caãcõ nimiocũã, cõ manapũ cũ cariacopata roque, Moisés ãnacũ, “Mu manapũre cũ pitieticõãña,” cũ caĩroticũrĩqũẽrẽ carotiecocõãcõ mee tuayamo. Bairi apeĩ caũmu mena wãmojiyari cõ caãmata, carorije áco mee átiyamo.

<sup>4</sup> Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna torea bairo mujãã cũã Jesucristo cũ cariarique jũgori ãmerẽ yua Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecocõãna mee mujãã ãniña. Bairi jĩcãõ cõ manapũ cũ cariario bero apeire camanapũcũcore bairo catuarã ãnirĩ, apeĩ yarã majũ mujãã tuaya yua. Bairi mujãã ãmerẽ Jesucristo cariacomirĩcũ tunu cacatiricu yarã majũ roque mujãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ caroa átaje tocãnacã wãmerẽ mujãã átiãnigarã. <sup>5</sup> Cajũgoyepũre mai marĩ cajesorije ũnie carorijere marĩ ãngaripeanucũwũ. Bairo caĩngaripearã ãnirĩ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ tũgori bero tie roticũrĩqũẽrẽ marĩ baibotiojũgowũ. Bairo tiere cabaibotiorã ãnirĩ nemojãñurõ tutuaro carorijere marĩ ápu. Bairo carorijere ána yua, peeropũ cayasiráná majũrẽ bairo marĩ baimiwũ. <sup>6</sup> Cajũgoyepũre Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã majũ marĩ ãniniwũ. ãme roquere yua, Jesucristo mena ãnirĩ tie rotiriquere carotiecorã mee marĩ ãniña. Bairo caãna ãnirĩ Dios cũ caborore bairo caroa macããjẽ pũamerẽ marĩ átiãnijũgomasĩña, Dios, Espĩritu Santore marĩ yeripũ cũ cajoro jũgori. Bairo Moisés ãnacũ cũ cawoaturiquere marĩ catũgousaro jũgori mee, cawãma yeri marĩ cacũgoro jũgori roque Dios cũ caborore bairo marĩ átiãnimasĩña.

*El pecado que está en mí.*

<sup>7</sup> Bairi Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽ, “Carorije niña,” ¿marĩ ãrãati? Bairo marĩ ãtĩgarã. Tie rotirique camanicõãta, “Yũã, carorije caácũ yũ ãniña,” marĩ tocãnacãũpũã marĩ ã tũgoña masĩtĩbujoricarã. Mai, jĩcã wãme roticũrĩqũẽ macããjẽrẽ yũ quetibũjupa: “Aperã yayere ãngaripeaeticõãña,” ã quetibũjupa. Tie roticũrĩqũẽ camanicõãta, “ãngaripearique, carorije niña,” marĩ ã masĩtĩbujoricarã. <sup>8</sup> Bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ caãno jũgori yua, marĩ rupaũpũ rorije marĩ caátigarije caãnie pũame tocãnacã wãme roro átajere nemojãñurõ marĩ átinemo joroque baiyupa. Tie roticũrĩqũẽ camanicõãta roque, carorije pũame camanierẽ bairo tuabujoro. <sup>9</sup> Mai, roticũrĩqũẽrẽ masĩcũpũ yũ caãna yũteare cacatimajũrẽ bairo yũ ãniniwũ. Cabero tie roticũrĩqũẽrẽ yũ camasĩrõ bero yũ rupaũpũ rorije yũ caátigarije caãnie pũame ãninemoñupã. <sup>10</sup> Bairo caátiecom ãnirĩ peeropũ yũ cayasipeere merẽ yũ masĩwũ. Bairi tie rotirique jũgori camasãrẽ Dios mena caroaro na catuabujoparo ũnorẽã, yũ pũamerẽ carorije wapa cacũgõũre bairo yũ tuao joroque yũ ápu. <sup>11</sup> Yũ majũ yũ tũgoña mawijiayupa. “Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ yũ átipeyocõãgũ,” ã tũgoñamicũã, yũ rupaũ rorije yũ caátigarije caãnie jũgori tiere yũ átipeyomasĩẽpũ. Bairo átipeyomasĩtĩrĩ, carorije cawapacũpũ peeropũ cayasipaũre bairo yũ tuamiñupã.

<sup>12</sup> Bairi atore bairo marĩ ã yaparoya Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ: Tie cañurĩjẽ majũ niña bairopũã. Tocãnacã wãme roticũrĩqũẽ caroaro cariape quetibũjurique cañurĩjẽ niña. <sup>13</sup> Toroquere Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ cañurĩjẽ nimirõcũã, ¿nopẽĩrõ tie jũgori marĩrẽ carorije cabuicũnarẽ bairo marĩ tuao joroque to ásupari? Tie jũgori mee tore bairo marĩ baiwũ. Marĩ carorije jũgori carorije wapacũnarẽ bairo marĩ tuao joroque marĩ ápu. Bairo bairi tie rotirique caroa macããjẽrẽ masĩrĩ bero yua, roro marĩ rupaũre caátiganucũrĩjẽ pũamerẽ, “Tie carorije átaje majũ niña,” marĩ ã tũgoñamasĩjũgowũ. Bairo ã tũgoñamasĩrĩ, peeropũ cayasicoabujorãrẽ bairo marĩ caãnajẽ cutie cũãrẽ marĩ masĩwũ.

<sup>14</sup> Bairi atore bairo marĩ masĩña: Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ pũame Dios cãrẽ cũ caquetibũjũcũrĩqũẽ majũ niña. Bairi cañurĩjẽ majũ niña. Yũ rupaũpũ rorije yũ caátigarije cacũgõũ ãnirĩ yũ pũame roque carorije macããjẽrẽ caáticõãninucũũ yũ ãniña. <sup>15</sup> Yũã,

yꝑ caátigarije caroa ũnierẽ yꝑ áperinucũña. Apeye carorije caátiamanipee ũnie pꝑame roquere yꝑ átinucũña. Bairo yꝑ caátinucũrĩjẽrẽ dope bairo ñi masĩña. ¿Dopẽi tore bairo yꝑ átibaucuti? <sup>16</sup> Yꝑ caátigaetie pꝑamerẽ ácu, atore bairo yꝑ masĩña: “Moisés ānacũ cũ caroticũrĩqũẽ cañurĩjẽ niña,” ñi masĩña. <sup>17</sup> Bairi āmerẽ yꝑ majũ tie carorijere yꝑ áperiya. Yꝑ yeri yꝑ catũgoñarĩjẽpꝑ carorije macãājẽ átaje nicõãña. Tie pꝑame roro yꝑ átiāninucũõ joroque yꝑ átiya. <sup>18</sup> Bairi caroa macãājẽrẽ átigamicũã, yꝑ átijĩãtietiya. Bairo átijĩãtietiri atore bairo ñi masĩña: Yꝑ rupaꝑ mena roro yꝑ caátigarijere yꝑ caápata, petoaca ũno caroa macãājẽ manimajũcõãña. <sup>19</sup> Yꝑa, yꝑ caátigarije caroa ũnierẽ yꝑ áperiya. Apeye yꝑ caátigaetie pꝑame roquere yꝑ átinucũña. <sup>20</sup> Yꝑ caátigaetie pꝑamerẽ ácu, atore bairo yꝑ masĩña: Yꝑ majũ tie carorijere yꝑ áperiya. Yꝑ yeri yꝑ catũgoñarĩjẽpꝑ carorije macãājẽ átaje nicõãña. Tie pꝑame roro yꝑ átiāninucũõ joroque átiya.

<sup>21</sup> Alore bairo jeto yꝑ baicõã ninucũña: Caroa macãājẽrẽ átiganucũmicũã, rorije átaje pꝑame jetore yꝑ áticõã ninucũña. Carorije pꝑame yꝑ ānijũgoyecutinucũña. <sup>22</sup> Yꝑ majũpꝑa, Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ yꝑ bomajũcõãmiña. <sup>23</sup> Bairi atiere yꝑ masĩña: Yꝑ catũgoñarĩjẽ mena caroa macãājẽrẽ yꝑ átigamiña. Bairo yꝑ caátigamiatacũãrẽ, yꝑpꝑare niña caroaro yꝑ caátigatũgoñarĩjẽrẽ ãñotarore bairo yꝑre caátinucũrĩjẽ. Bairi yꝑ majũ rupaꝑ mena carorijere tutuaro yꝑ átiganucũña. Bairo yꝑpꝑare caãno jũgori carorijere yꝑ átijānamasĩñña.

<sup>24</sup> Bairo carorije macãājẽrẽ caáticõãninucũũ ānirĩ, ¡batioro roro yꝑ tũgoñarĩqũẽ paiya! Peero caũpetietopꝑ caápáꝑ yꝑ āniña. ¡Tame, roro majũ yꝑ tãmꝑocꝑꝑ! Bairi, ¿ni ũcũ majũ carorije yꝑ rupaꝑpꝑ cacũgoꝑ yꝑ caãnie wapare yꝑ cũ netõõbujiocuti? <sup>25</sup> Dios pꝑame Jesucristo mena yꝑ catũgoñatutaro jũgori, yꝑ carorije wapare yꝑ netõõgꝑmi. Bairo cũ caátipeere tũgoñarĩ, “Mꝑ ñujãñuña,” cũ ñinucũña. Bairi atore bairo ñi yaparoya yꝑ cabairijere: Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ, cũ cabororea bairo yꝑ caátipea niña. Baimicũã, yꝑa, ati rupaꝑ caãcũ ānirĩ roro átaje yꝑpꝑare caãno jũgori carorije yꝑ caátipee cũã ãno bairopꝑa.

## 8

### *La vida conforme al Espíritu de Dios*

<sup>1</sup> Bairi Dios pꝑame noa ũna Jesucristo mena caãnarẽ, “Mꝑjãã buicutiya,” di rãmꝑ ũno na ĩreetigꝑmi. <sup>2</sup> Jesucristo jũgori Espĩritu Santo cawãma yeri catiriquere cajopꝑ pꝑame roro marĩ caátaje wapare cabuicꝑperãrẽ bairo marĩ ānio joroque marĩ ásupi. Tunu bairoa peeropꝑ marĩ cayasirábujiopee cũãrẽ marĩ netõõñupĩ. <sup>3</sup> Marĩã, rorije caátĩāninucũrã marĩ caãno jũgori, Moisés ānacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ marĩ caátipeyomasĩpee mañupã. Tie roticũrĩqũẽ jũgori marĩ carorije wapare marĩ canetõmasĩñĩmiatacũãrẽ, Dios pꝑame roque marĩ carorije wapare netõõgꝑ, cũ macũrẽ ati yepapꝑ cũ joyupi. Cũ macũ pꝑame marĩ roro caátipairã marĩ carupaꝑcãtoreã bairo ati rupaꝑ cacũgoꝑ ãñupĩ. Ti rupaꝑ mena riarĩ marĩ carorije wapa caãnierẽ merẽ reepeyocõãñupĩ. <sup>4</sup> Tore bairo marĩ ásupi Dios, cũ camasĩõrĩjẽ jũgori marĩ pꝑame cũ carotirore bairo marĩ caátipeyomasĩparore bairo ĩ. Bairi marĩã, āmerẽ yua ati rupaꝑ mena roro marĩ caátiganucũrõrẽ bairo marĩ átiāmerĩgarã. Espĩritu Santo cũ caátirotirore bairo jeto roque caátĩānĩparã majũ marĩ āniña.

<sup>5</sup> Tocãnacãũpꝑa camasã ati rupaꝑ mena roro caátinucũrã pꝑame, ti rupaꝑ roro na caátie jetore átiāniganucũñama. Aperã, Espĩritu Santo cũ carotirore bairo caátinucũrã roque, cũ caborije cañurĩjẽ pꝑamerẽ átiāniganucũñama. <sup>6</sup> Noa ũna ati rupaꝑ mena roro caátĩāninucũrã pꝑame tore bairo na caáticõãninucũata, peero yasiricaropꝑ ágarãma. Aperã, Espĩritu Santo cũ caborije cañurĩjẽ ũnie pꝑamerẽ caátĩāninucũrã roque tocãnacã rũmꝑa Dios mena yerijõrõ ānicõã ninucũgarãma. <sup>7</sup> Noa ũna ati rupaꝑ mena roro caátĩāniganucũrã pꝑame Dios cũ carotirore bairo átijĩãtimasĩgaetiyama. Bairi Dios pesuare bairo caãna majũ tuayama. <sup>8</sup> Bairi tore bairo ati rupaꝑ mena roro caátĩāninucũrã pꝑame di rãmꝑ ũno Dios cũ caĩñajesorije ũnierẽ áperimajũcõãñama cũ caĩñajoro.

<sup>9</sup> Mɔjãã roque ãmerẽ, na rupau caborore bairo caátianinucũrã na caátianinucũrõrẽ bairo mɔjãã átianinucũña. Espiritu Santo cã camasĩõrĩjẽ jũgori roque cã caátirotirore bairo jeto mɔjãã átianinucũña. Tore bairo mɔjãã átianinucũgarã, caãnorẽ bairo Espiritu Santo Dios Yeri majũ mɔjãã yeripu cã caãmata. Tunu bairoa Jesucristo cã cajou Espiritu Santo majũrẽ ni ũcũ cã yeripu cacũgoecu pũame Jesucristo yaũ mee niñami. <sup>10</sup> Ati rupau, roro marĩ caátinucũrĩ rupau pũame caboapa rupau niña. Bairo caboapa rupau caãnimiatacũãrẽ, Jesucristo marĩpũre cã caãmata, Dios pũame cañurã ñe ũnie cawapa mánarẽ bairo marĩ ãnio joroque átiyami. Bairi marĩ rupau caboamiatacũãrẽ, marĩ yeri pũame ɔmũrecóopũ caticõã ninucũgaro. <sup>11</sup> Dios Yeri Espiritu Santo, Jesucristo cariaricũpũre tunu cã catio joroque caátacũ pũame marĩpũre cã caãmata, marĩ rupau cayasiro bero tunu ti rupaũre catio joroque átigami. Espiritu Santo marĩpũre cã caãnoi, cã camasĩrĩjẽ mena tore bairo marĩ átigami.

<sup>12</sup> Bairi yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, marĩ yeripu Espiritu Santo cã caãno jũgori ati rupau mena roro marĩ caátiganucũrĩjẽrẽ áperirotiya. Espiritu Santo cã carotirore bairo pũame roque átirotiya. <sup>13</sup> Ati rupau mena roro mɔjãã caátiganucũata, peeropũ mɔjãã yasigarã. Baimirãcũã, tie carorijere Espiritu Santo cã camasĩõrĩjẽ jũgori mɔjãã caátijãnaata roque, mɔjãã caticõã ninucũgarã.

<sup>14</sup> Nipetiro Espiritu Santo cã camasĩõrĩjẽ jũgori cã carotirore bairo caátiusarã pũame Dios pũnaa majũ niñama. <sup>15</sup> Dios, Espiritu Santore marĩ cã cajoroi, paacoteri majã na quetiupaũre cauwirã na cabairore bairo marĩ baietiya. Dios pũame marĩrẽ cã pũnaa marĩ ãnio joroque átigayami. Cã, Espiritu Santo marĩ cã cajũgomasiõrĩjẽ jũgori marĩ Pacũ Diore, “Caacũ,” cariape cã marĩ ĩ masiña. <sup>16</sup> Espiritu Santo pũame marĩ yeri marĩ catũgoñarĩjẽpũ, “Dios pũnaa majũ marĩ ãniña,” marĩ ĩ tũgoñao joroque átiyami. <sup>17</sup> Bairo cã pũnaa caãna ãnirĩ Dios, cã pũnaarẽ, “Caroare mɔjãã yũ jogũ,” nipetiro cã caĩrĩcãrõrẽ bairo marĩ cũgopeyogarã. Jesucristo jũgori tiere marĩ cũgogarã. Jesucristo cã carotirore bairo marĩ caátie jũgori marĩrẽ roro na caápata, cã mena ɔmũrecóopũ caroaro caãnopũ caroaro marĩ ãnicõã ninucũgarã.

### *La gloria que ha de venir*

<sup>18</sup> Ati yepapũ ãna, roro popiye marĩ cabainucũrĩjẽ mena quetibũjũ cõñamasĩã mano ɔmũrecóo caroaro caãnopũ caroare Dios marĩ cã cajopee menarẽ. Bairo ati yepapũ roro popiye baimirãcũã, cabero caroaro majũ marĩ ãnicõã ninucũgarã Jesucristo mena yua. <sup>19</sup> Nipetirije ati ɔmũrecóo macããjẽ Dios cã caqũenorĩqũẽ pũame camasã pajutiricaro mano apeye ũnierẽ na cacoterore bairo coteri baiya. “Ánoa yũ pũnaa niñama,” Dios cã caĩpa rũmũ caetaparore coteri baiya. <sup>20-21</sup> Caãnijũgoropũ Dios cã caqũenorĩqũẽ nipetirije caroa cañurĩjẽ ãnijũgoyupa. Cabero ati yepa macããjẽ roye tuapeticoasupa. Ati yepa to majũã roye tuaesupa. Adán cã cabaibotiorijere ĩnarĩ, Dios pũame roque nipetirije to roye tuo joroque ásupi. Bairi nipetirije ati yepa macããjẽ cayasipee majũ tuayupa. Bairo cayasipee caãnimiatacũãrẽ, caberopũ Dios pũame tiere caroaro wasoagami tunu. Bairo ti rũmũ caetaro cã pũnaarẽ cawãma rupau cã cawasoaparorea bairo ati ɔmũrecóo macããjẽ cã caqũenorĩqũẽ cũãrẽ cawãma jeto wasoacõãgami. Bairo cã caáto, tirũmũpũ cã caátijũgoricarore bairo caroaro nigaro tunu. Pũgani roye tuaetigaroyua.

<sup>22</sup> Bairi atore bairo marĩ masiña: Ati ɔmũrecóo macããjẽ nipetirije Dios cã caqũenorĩqũẽ pũame, jĩcãõ carõmio pũnaa cutigo popiye cõ canetõrõrẽ bairo tie cũã roro popiye netõrõ baiya. <sup>23</sup> Tie ati ɔmũrecóo macããjẽ jeto mee roro popiye netõrõ baiya. Marĩ cũã torea bairo popiye marĩ bainucũña. Bairo caãna nimirãcũã, merẽ caãnijũgoro Espiritu Santore Dios cã cajoricarã majũ marĩ ãniña. Popiye netõrõ marĩ ãnicoteya mai ape rupau, rorije cacũgoeti rupaũre, marĩ, cã pũnaarẽ cã caĩrĩcãrõrẽã bairo Dios cã cawasoaparo jũgoye. <sup>24</sup> Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuario jũgori marĩ netõõñupĩ Dios. Bairi caberopũ marĩ rupaũre cã cawasoapeere caãnorẽ bairo cariape marĩ tũgoñatutuacoteya. Ni jĩcãũ ũcũ

dise ũnie cũ cacoteriquere merẽ cũ caĩñaata, tiere cotenemoetiyami. Marĩ caĩñarĩqũẽpu caãmata, dope bairo merẽ ñnarĩqũẽpũre cotemasĩa mano. <sup>25</sup> Bairy marĩ caĩñaetiere mai cacoterã ãnirĩ tiere pajutiricarõ mano marĩ cacotetũgoñarõ ñuña.

<sup>26</sup> Marĩ pũame Diore caroaro cariape caãnorẽ bairo cũ marĩ jẽnimasĩ peyoetinucũña. Bairo cajẽnipeyomasĩa marĩ caãnoi, Espĩritu Santo pũame marĩ jũátinemonucũñami. Bairy marĩ caátĩãnipeere marĩ jẽnibojayami cũ yaye bũsũrique mena. Tie bũsũrique pũame camasã bũsũrique mena cabũsũjẽñomasĩa manie niña. <sup>27</sup> Dios pũame roque marĩ yeri marĩ catũgoñarĩjẽrẽ caĩñabesemasĩ ãnirĩ Espĩritu Santo marĩ cũ cajẽnibojarijere cariape tũgomasiñami. Dios cũ caborore bairo Espĩritu Santo pũame, marĩ, cũ yarãrẽ marĩ jẽnibojanucũñami.

### *Más que victoriosos*

<sup>28</sup> Atore bairo marĩ masĩña: Nipetiri wãme caroa, o popiye marĩ cabainucũpeere marĩ cũñupĩ Dios, marĩ, cũrẽ camairã cũ caborore bairo caroaro marĩ caátĩãnimasĩparore bairo ĩ. Tore bairo marĩ cũñupĩ Dios marĩ, cũ cabesericarã, cũ cabojũgoricarorea bairo catũgousarãrẽ. <sup>29</sup> Dios merẽ caãnijũgoripapũa marĩrẽ ññabeseri, “Ãnoa caãniparã yũ pũnaa majũ nigarãma,” ĩcũcõãñupĩ. Cũ macũ cũ caãnierẽ bairo marĩ caãnierẽ bou, bairo ĩcõã jũgoyupĩ. Bairy tunu cũ macũrẽ, nipetiro cũ mena catũgoñatutuarã jũgocũre bairo cũ caãnierẽ bou, bairo ĩ jũgoyeticũcõãñupĩ Dios. <sup>30</sup> Caãnijũgoripapũa merẽ cũ yarã cũ caãnirotiricarã marĩ caãnoi, cũ pũnaa caãniparãrẽ marĩ beseyupĩ. Bairo cũ cabesericarã marĩ caãnoi, “Ñe ũnie cabuimãna, cañurã niñama,” marĩ ĩ ññañami. Bairo cũ caĩ ñnarã marĩ caãnoi, caroaro majũ cũ caãnajẽ cũtie macãajẽrẽ marĩ cũã jĩcã wãme ũnorẽ marĩ cũgoo joroque ásupi.

<sup>31</sup> Bairo tie caroa queti majũrẽ tũgoñarĩ, atore bairo marĩ tũgoña masĩnemoña: Dios cũ caĩñamaicoterã marĩ caãnoi, noa ũna aperã marĩrẽ caĩñaterã nimirãcũã, roro marĩ átiyaparoetiyama. <sup>32</sup> Dios cũ macũ caãnimajũũrẽ cũ riaroti joyupĩ ati yepapũre, marĩ nipe-tiro marĩ carorije wapare netõõgũ. Marĩ mairĩ, “Cũ yũ joetigũ yũ macũrẽ,” ĩẽsupĩ. Bairo caátacũ majũ ãnirĩ nipetirije caroaro marĩ caãnajẽ cũtipẽe cũãrẽ marĩ jomajũcõãgũmi. <sup>33</sup> Dios roque, “Ãnoa ñe ũnie cawapa cũgoena niñama,” marĩ, cũ cabesericarãrẽ marĩ ĩ masĩñami. Bairy ni jĩcãũ ũcũ, “Ãnoa, cañuena niñama,” marĩ ĩ bũsũjãmasĩẽcũmi. <sup>34</sup> Mai, atore bairo niña: Jesucristo pũame yucupãĩpũ marĩ carorije wapare netõõbojagũ riayupĩ. Bairo riacoamicũã, tunu nemo catiyupĩ Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori. Bairo catiri bero ãmerẽ yua, cũ pacũ cũ carotimasĩrĩpũ cariape nũgõãpũ ruirĩ, marĩ yaye caãnipeere jẽnibojau átiyami cũ pacũ Diore. Bairy ni jĩcãũ ũcũ, “Ãnoarẽ na yaye wapa popiye na baio joroque na átirotiya,” marĩ, Dios cũ cabesericarãrẽ marĩ ĩ bũsũjãmasĩẽcũmi. <sup>35</sup> Jesucristo marĩrẽ cũ camairĩjẽrẽ ni jĩcãũ ũcũ ãñotamasĩẽcũmi. Tunu bairoa popiye marĩ cabairije, o marĩ caũseariti tũgoñarĩjẽ, o aperã Jesucristo yarã marĩ caãnie jũgori roro marĩrẽ na caátie to caãniamiatacũãrẽ, Jesucristo pũame marĩrẽ maicõã ninucũñami. Tunu bairy marĩ caũariarije, marĩ cajutii bopacarije, o cauwiorije watoa marĩ caãnie, o aperã marĩrẽ na capajĩãgarije caãniamiatacũãrẽ, Jesucristo pũame marĩ maicõã ninucũñami. <sup>36</sup> Dios yaye quetire woarica tutipũ cũã atore bairo ñña cũ yarãrẽ:

“Dios, mũ yarã jãã caãno jũgori tocãnacã rũmũa jããrẽ pajĩãrĩcãrõ uwioro jãã átinucũñama. Ovejare pajĩãgarã, narẽ pajĩãrĩcãrõpũ na cajeánarẽ bairo jãã cũãrẽ roro jãã átinucũñama,” ĩ quetibũjũ woatuyupa Dios ya tutipũ.

<sup>37</sup> Bairo roro netõrõ marĩ cabairije caãniamiatacũãrẽ, marĩ pũame Jesucristo marĩrẽ camai cũ cajũátie jũgori roro marĩ cabainucũrĩjẽrẽ netõnũcãrĩ jõpũame tiere tũgoñaenarẽ bairo marĩ tũgoñanetõcõãgarã. <sup>38</sup> Bairy ñe ũnie rũsaeto atore bairo ñi tũgoñatutuacõãña: Dise apeye ũnie Dios marĩrẽ cũ camairĩjẽrẽ marĩ ãñotamasĩẽtĩña. Marĩ cabaiyasiata, o marĩ cacaticõãmata cũãrẽ, dise ũnie marĩ ãñotamasĩẽtĩña. Bairy tunu ángelea majã, wãtĩ yeri pũna quetiuparã cũã marĩrẽ Dios cũ camairĩjẽrẽ marĩ ãñotamasĩẽtĩña. Tunu apeye

ãme caãnie, caberopu caãnipee cãã marĩ ãñotamasĩetĩña. <sup>39</sup> Bairi tunu jõbui amarecõopu macããjẽ, caũcũãrõpu macããjẽ, nipetirije Dios cã caqũẽnorĩqũẽ, marĩrẽ Dios cã camairĩjẽrẽ marĩ ãñotamasĩetĩña. Marĩ Quetiupau Jesucristo yarã marĩ caãnoi, jdi rãmũ ãno marĩ maijãnaetinuçũami Dios!

## 9

### *Dios ha escogido a Israel*

<sup>1</sup> Yu, Jesucristore catũgousau añirĩ mũjããrẽ cariape yu quetibũyua. Mũjãã ñitoetiya. Tunu bairoa Espĩritu Santo yure cariape cã caquetibũjuro jũgori cariape mũjããrẽ ñiña. <sup>2-3</sup> Yu yarã, yu ya poa macããna judĩo majã Jesucristore na catũgousaetiere ñnarĩ roro yu tũgoñarĩqũẽ paicõã ninucũcũpu. Yu yeri yu catũgoñarĩjẽpu roro capũnirõrẽ bairo yu tũgoñanucũcũpu. Bairo tũgoñarĩ yua, yu yarã Jesucristore na catũgousapeere boũ, Jesucristo cã camano, peero caũpetietopu yu ágatũgoñaña, bairo na yu cabaibojaro ñnarĩ roro na caátie wapare netõbujiorãma ĩ. <sup>4</sup> Na, yu yarã judĩo majã puame Jesucristore tũgousaetimirãcũã, Israel ãnacũ pãrãmerã, Israel ya poa macããna majũ niñama. Bairi narẽ Dios puame cã pũnaarẽ bairo caãniparã majũ na beseyupi. Bairo na beseri bero yua, nocãrõ cã catutuarije cã caasiyarije mena natu añupĩ. Bairo na mena ãcũ, caroa wãme cã na caátipeere na átirotiyupi. Tunu bairoa Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽ cawãmecutie cũãrẽ na cũñupĩ. Tunu bairoa cãrẽ na cañubuepee, caroaro na cã caátipee cũãrẽ na joyupi. <sup>5</sup> Na cãã judĩo majã jãã ñicũjãã ãnana pãrãmerã, jãã ya poa macããna majũ niñama. Tunu apeyera camasã ya wãme marĩ catũgoñarõ puamata, Jesucristo cãã judĩo majã yaure bairo buiyupi ati yepapure. Cũã, niñami ati yepa macããjẽ caãnie nipetirije Quetiupau. Bairi cãrẽ marĩ cabasapeopee niña. Bairoa to baiãto.

<sup>6</sup> Dios, Israel ya poa macããnarẽ caroaro na cã caátigariquere na átipeyoecu mee baiyami. Bairo puame roque niña: Diore na catũgousaetie jũgori nipetiro judĩo majã Israel pãrãmerã nimirãcũã, na mena macããna aperã apeĩ pãrãmerãrẽ bairo caãna tuayama Dios cã caĩñajoro. <sup>7</sup> Bairi judĩo majã nipetiro Abraham ãnacũ pãrãmerã caãna nimirãcũã, cariape cã pãrãmerã majũ nipetietiyama Dios cã caĩñajoro. Bairi bairo qũĩñupĩ Abrahãrẽ Dios: “Pũgarã mu capũnaa cutimiatacũãrẽ, mu macũ Isaac jũgori capããrã nigarãma mu pãrãmerã caãniparã,” qũĩñupĩ. <sup>8</sup> Bairo ĩgaro ñña: Nipetiro Abraham ya poa macããna cabuianucũrã Dios pũnaa majũ mee niñama. Dios Abrahãrẽ, “Caroaro mu yu átigu,” cã caĩrĩqũẽrẽ catũgousarã roque Dios pũnaa niñama. Na ãna roque, Abraham ãnacũ pãrãmerã majũ tuayama Dios cã caĩñajoro. <sup>9</sup> Mai, atore bairo añupã Dios caroaro cã cã caátipee Abrahãrẽ: “Ati yãtea ãno caãno ape cãmarẽ yu caetaro, merẽ Sara mu nũmo jĩcãũ macũ cutigomo,” qũĩ quetibũju jũgoyeticũñupĩ Dios Abrahãrẽ, cã macũ cã cabuiapee macããjẽrẽ.

<sup>10</sup> Atie yu caĩquetibũjurije jeto mee niña. Apeye atore bairo ĩcõñanemorĩqũẽ roque cariape majũ niña: Abraham macũ Isaac, butiri bero, nũmo cãsupi Rebecare. Bairi cõ pũnaa jĩcãnia pũgarã cabuiaricarã Isaac jĩcãũ pũnaa añupã. <sup>11-13</sup> Mai, na cabuiaparo jũgoye, caroa, o carorije macããjẽrẽ na caátiparo jũgoyepua merẽ Dios jĩcãũrẽ cã besecũcõãñupĩ. Atope bairo cõ ĩñupĩ Rebecare: “Cajũgocu caãnipau puame cã baire capaacoteire bairo nigumi,” cõ ĩñupĩ. Tie cõ cã caĩjũgoyetirique puame cã ya tutipũ caĩrõrẽã bairo cariape ñña: “Jacore mairĩ cã yu besewu. Apeĩ Esaú puamerẽ cã ñiñatewu,” ĩ quetibũyua. Tore bairo cã caátajere masĩrĩ, atore bairo cariape marĩ ĩ masĩña: “Dios, cã caboro, cã caátigajũgoyetiricarore bairo camasãrẽ na besemasĩñami cã caborãrẽ. Dope bairo caroaro na caátie ññajesori mee na beseyami,” marĩ ĩ masĩña.

<sup>14</sup> Tiere masĩrĩ yua, “Toroquere, cariape caácu mee niñami Dios bairo cã caápata,” ¿marĩ ĩrãati? ¿Tore bairo marĩ ĩ masĩña bairãpu! <sup>15</sup> Atope bairo puame qũĩñupĩ Dios Moiserẽ: “Yu camai jetore cã ñiñamaigu,” qũĩñupĩ. <sup>16</sup> Bairi atore bairo marĩ masĩña: Dios, cã majũ cã caboro marĩ camasãrẽ marĩ bopaca ññamasĩñami. Cã marĩ camairotiro jũgori



mee marĩ mainucũñami. Tunu bairoa caroaro marĩ caátie jũgori mee marĩ maiñami. <sup>17</sup> Tore bairo cũ majũ cũ caborore bairo átiri, atore bairo qũĩñupĩ Dios quetiupau rey Egipto macããcũrẽ Moisés ãnacũ cũ caãna yuteapure: “Yũ catutuarijere mũ mena ñnogũ, mũrẽ quetiupure bairo mũ yũ jowũ. Nipetiro camasã, catutuaũ yũ caãnierẽ na camasĩparore bairo ñ, tore bairo mũ yũ ápu,” qũĩñupĩ Dios. <sup>18</sup> Bairi Dios camasã noo cũ caborãrẽ na ñnamaiñami. Tunu aperã na yeripu catũgoũsagaena pũamerẽ nemojãñurõ catũgoũsagaena majũ na ãnio joroque na átimasĩñami.

<sup>19</sup> Bairo yũ caĩrĩjẽrẽ tũgorã, atore bairo mũjãã ñbujiorã: “Dios, cũ majũ cũ caboro caãno jũgori marĩ camasã marĩ caátianipee caẽnotamasĩã manie cũ caáticũjũgoyetiata, ¿dope bairo Dios cũ majũã tunu, ‘Cabuicũna mũjãã ãniña,’ cariape marĩ qũĩ masĩbujiocati? Ñ masĩtĩbujioũmi Dios,” mũjãã ñ tũgoñabujiorã. <sup>20</sup> Atope bairo ñi quetibũjũya mũjããrẽ: Mũjãã camasã cabũgoro macããna nimirãcũã, ¿netõõrõ caãnimajũũ Diore cũ mũjãã tutiyati? Ríi jotũ caqũẽnorĩcũrẽ, “¿Dopẽĩ tore bairiru yũ mũ weeri?” tirũ caĩmasĩparorea bairo mũjãã cũã ñrã mũjãã ñña Diore, tore bairo mũjãã caĩata. <sup>21</sup> Ríi jotũ caqũẽnorĩ majõcũ pũame ríi mena noo cũ cabori jotũũ ñnierẽ qũẽnomasĩñami. Tie ríi mena jĩcãrũ jotũ caroaru majũ qũẽñomasĩñami. Tie menaina tunu aperũ cabũgoro caãniru majũ qũẽnomasĩñami.

<sup>22</sup> Toreã bairo marĩ camasã cũ caqũẽnorĩcãrãrẽ cũ caboro marĩ átimasĩñami Dios. Baipũã, cũ pũame roro caãnarẽ cũ caĩñabeseri rũmũ caetaparo jũgoye roro na caátianierẽ caroaro yerijõrõ mena nũcãcõã coteãninucũñami. Ti rũmũ caetaro roque popiye na baio joroque cañuenarẽ cũ caátipee mena cũ catutuarije, nocãrõ cũ caátimasĩrĩjẽrẽ marĩ nipe-tiro camasãrẽ marĩ áti ñnocõñagũmi. <sup>23</sup> Tunu bairoa marĩ cũ caĩñamairã pũamerẽ nocãrõ caroaro majũ cũ caãnierẽ marĩ camasĩrõ boyupi. Bairi cajũgoyepũã, yũre bairo caroarã cañurã na ãmarõ ñ, marĩ besecũjũgoyupi. <sup>24</sup> Bairo marĩ besei yua, judío majã jĩcããrãrẽ, aperã judío majã caãmerã cũãrẽ marĩ beseyupi. <sup>25</sup> Dios yaye quetire woarica tutipu cũãrẽ tĩrũmũrũ macããcũ Oseas cawãmecũcũ pũame atore bairo ñ woatujũgoyeticũñañupĩ judío majã caãmerãrẽ na cũ caátipeere:

“Yũ yarã na caãmerĩmiatacũãrẽ, yũ yarãrẽ bairo na ñiñagũ.

Tunu yũ camaietimirĩcãrãrẽ, yũ camairãrẽ bairo na ñiñagũ,” ñ woatuyupi Oseas Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ.

<sup>26</sup> Tunu apewẽpũ bairo ñnemoña:

“ ‘Mũjãã yũ yarã mee mũjãã ãniña,’ Dios na cũ caĩrĩcã yepapũã tunu,

‘Dios cacaticõãninucũũ pũnaa niñama,’ ñecogarãma,” ñ woatuyupi Oseas, Dios judío majã caãmerãrẽ cũ caátipeere.

<sup>27-28</sup> Jãã yarã judío majã Israel ya poa macããna na cabaipẽ pũamerã atore bairo ñ quetibũjũ woatujũgoyeticũñañupĩ Isaías: “Dios pũame yoaro mee na ññabesegũmi ati yepa macããna nipetirore. Cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo cariape átigũmi. Bairi Israel pãrãmerã, ria capairiya paputiro macããjẽ paare bairo capããrã nimirãcũã, capããrã mee netõjĩãtigarãma roro na caátaje wapare,” na ñ woatujũgoyetiyupi Isaías ãnacũ. <sup>29</sup> Cũ, Isaíana tunu apewẽpũ atore bairo ñnemoñupĩ mai cajũgoyepũre:

“Dios ñe ñnie carũsaecũ catutuamajũũ pũame marĩ mairĩ jĩcããrã ñnarẽ cũ carũgaeticõãta, marĩ judío majã marĩ manibujiorã.

Sodoma, bairi Gomorra macãã macããnarẽ cũ caátatore bairo marĩ judío majã cũãrẽ marĩ repeyocõãbujioricũmi merẽ,” ñ woatuyupi Isaías ãnacũ.

### *Los judíos y el evangelio*

<sup>30</sup> Toroquere, ¿dope bairo marĩ ñcãti? Bairo pũame niña: Judío majã caãmerã Dios mena caroaro na caãnipeere macãẽsupa. Tierẽ macãẽtĩmirãcũã, Jesucristo mena na catũgoñatutuarije jũgori tierẽ masĩjũgoyupa. Jesucristore na catũgoũsaroi, Dios pũame, “Caroarã, ñe ñnie rorije cawapa cũgoena niñama,” ñrĩ na ññanucũñami. <sup>31</sup> Marĩ yarã israelita majã pũame roque Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ na catũgoũsaro jũgori Dios

mena caroaro ãnigamiñupã. Bairo ãnigamirãcũã, tie rotiriquere caroaro átipeyoesupa. Bairo Dios mena caroaro ãnimasĩesupa. <sup>32</sup> ¿Dopẽĩrã Dios mena caroaro na ãnimasĩesupari? Bairo pũame niña: Jesucristo mena na catũgoñatutuarije mena mee, Dios mena caroaro ãnigamiñupã. Na majũ na catũgoñatutuarije mena pũame roque tore bairo ãnigamiñupã. Bairo Dios cũ cajoricũ Jesucristo mena catũgoñatutuagaena ãnirĩ Dios tupũ ápérigarãma. Bairo ãtããpũre carocawanucũrãrẽ bairo tuayama yua. <sup>33</sup> Tore bairo cariape ã woatuyupa Dios ya tutipũ:

“Yũ pũame Siõn cawãmecuti buropũ jĩcã ãtããrẽ cũãrẽ bairo jĩcã cũ yũ cũña.

Bairo ni ãcũ cũrẽ cũ caboeticõãta, tiare carocawãre bairo popiye cũ baio joroque cũ yũ átigũ.

Tunu ni ãcũ cũrẽ cariape catũgoñasã pũame roque di rãmũ ãno,

‘Cabũgoro majũ cũ yũ boyupa,’ ã tũgoña yapapuaetigũmi,” ã quetibũjũya Dios ya tutipũ cũãrẽ.

## 10

<sup>1</sup> Bairo yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ pũame, yũ yarã Israel ya poa macããna na canetõjĩãtipeere bũtioro yũ boya. Bairo bori yua, bũtioro Diopũre na yũ jẽnibojanucũña.

<sup>2</sup> Na pũame Dios cũ caborore bairo caroaro átiganucũmiñama. Bairo átiga ãnucũmirãcũã, na majũ na ya wãme ãnierẽ átiri, cũ caborore bairo átijĩãtietinucũña. <sup>3</sup> Bairo, “Dios pũame Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuario jũgori, ‘Ñe ãnie carorije cawapa cũgoena niñama,’ marĩ ã masĩñami,” ã tũgoñamasĩẽtĩnucũña. Bairo tũgoñamasĩẽtĩrĩ yua, na majũ na caátitutuarije mena ñe ãnie cawapa mánarẽ bairo ãniganucũmiñama. <sup>4</sup> Jesucristo ati yepapũ etari, marĩ nipetiro camasã cũ mena catũgoñatutuarãrẽ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecocõãna meerẽ bairo caãna marĩ ãnio joroque ásupi, ñe ãnie carorije cawapa cũgoenarẽ bairo marĩ caãnimasĩparore bairo ã, Dios cũ caĩñajoro.

<sup>5</sup> Atore bairo ã woatuyupi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩjẽrẽ na catũgoñasarije jũgori canetõparãrẽ: “Ni jĩcãũ ãcũ roticũrĩqũẽ nipetirijere caátipeyomasĩ pũame Dios mena ãnicõã ninucũgũmi,” ã woatuyupi. <sup>6</sup> Bairopũ, apeyera Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori marĩ canetõpẽ pũamerẽ tũgoñarĩ, apewẽpũ Moisés ãnacũ cũ cawoatucũrĩqũẽrẽ marĩ tũgoroã mai. Atore bairo ã woatuyupi: “¿Ni ãcũ ãmũrecóopũ cũ wãmũácũati?” ã woatuyupi. Bairo ãgũ ãñupĩ: “Jesucristo marĩ cũ netõparó ãrã, ¿ni ãcũrẽ ãmũrecóopũ cũ wãmũárotiri, cũ marĩ piiruioroticuti?” ãgũ ãñupĩ Moisés. <sup>7</sup> Apewẽpũ tunu ã woatunemoñupĩ: “¿Ni ãcũ caũcũãrĩ ope cariaricarã na caãnopũ cũ ruiácũati?” Bairo ãgũ ãñupĩ: “Jesucristo marĩ cũ netõparó ãrã, ¿ni ãcũrẽ ti opepũ cũ ruiárotiri cũ marĩ piiwãmũojoroticuti?” ãgũ ãñupĩ Moisés. <sup>8</sup> Bairopũ, marĩ cajopee mee niña. Merẽ Moisés ãnacũ cũ cawoaturicarore bairo niña: “Merẽ mũjãã masĩña Dios yaye quetire. Bairo mũjãã yeripũ tie queti caãno jũgorina, tiere mũjãã bũsũnucũña,” ã woatuyupi. Bairo ni ãcũrẽ marĩ cajopee mee niña. Tie quetibũjũrique Jesucristo mena tũgoñatutuarije macããjẽ quetirea camasãrẽ jãã quetibũjũnucũña. <sup>9</sup> Tie quetibũjũrique atore bairo ã quetibũjũya cariape marĩ cabũsarije mena: “Jesús marĩ Quetiupã niñami,” ãrĩ bero tunu, “Jesús cũ cariacoamiatacũãrẽ tunu cũ catiopyupi Dios,” marĩ yeripũ marĩ caĩtũgoñaata, Dios pũame roro marĩ caátaje wapare marĩ netõõgũmi. <sup>10</sup> Bairo marĩ yeripũ Jesucristo mena tũgoñatutuari, tunu cũ yarã marĩ caãnierẽ aperãrẽ na marĩ caquetibũjũata, Dios pũame, “Caroarã, ñe ãnie carorije cawapa cũgoena niñama,” marĩ ã ãñagũmi. Bairo marĩ caápata, marĩ netõjĩãtigarã roro marĩ caátaje wapare.

<sup>11</sup> Toreã bairo ã quetibũjũya Dios ya tutipũ cũãrẽ: “Ni ãcũ cũ mena cariape catũgoñatutuã pũame di rãmũ ãno, ‘Cabũgoro majũ cũ yũ boyupa,’ ã tũgoña yapapuaetigũmi,” ã quetibũjũya. <sup>12</sup> Bairo Dios pũame judío majã, judío majã caãmerã cũãrẽ na ãñaricawoetiyami. Jĩcãrõ tũni caroaro cariape na ãñãñami Dios camasãrẽ. Cũ, marĩ Quetiupã, nipetiro Quetiupã jĩcãũã niñami. Bairo cũrẽ cajẽnirãrẽ tocãnacã wãme

caroare netōjãñurō na jomajũcōãgumi. <sup>13</sup> Dios ya tutipũ atore bairo ï woatuyupa: “Tocãnacãũpũ camasã roro na caátaje wapare Dios cũ canetōōrō borã, marĩ Quetiupaũ wãmerē ïrĩ cũ na cajēniata, na netōōgumi,” ï woatuyupa. <sup>14</sup> Dios yaye quetire caãnorē bairo cariape camasã na catũgousaeticōãta, marĩ Quetiupaũre cũ jēnimasĩēnama. Bairo Jesucristo yaye quetire na catũgoeticōãta, cũ yaye queti cũãrē caãnorē bairo cariape tũgousamasĩēnama. Tunu bairoa narē caquetibũjurã na camanicōãta, tie Jesucristo yaye quetire dope bairo tũgomasiēnama. <sup>15</sup> Tunu bairoa Dios tocãnacãũpũ caquetibũjurã cũ cajoeticōãta, cũ yaye quetire camasãrē caquetibũjũparã manibujiorãma. Baipũ na joyupi. Dios yaye woarica tutipũ cũãrē na caetarijere atore bairo ïña: “Aperã marĩrē, yeri ñajããō joroque caátie caroa quetire na caquetibũjũrãetarō ïñarĩ butioro marĩ useaniña,” ï woatuyupa.

<sup>16</sup> Atie caroa quetire capããrã tũgomirãcũã, tocãnacãũpũ Israel ya poa macããna tũgousapetietiyama. Isaías ãnacũ cũ caĩwoaturicarore bairo niñama: “Dios, jãã Quetiupaũ, jãã caquetibũjũrijere ¿noa ùna tiere na tũgousayati? Jĩcããrã ùnaacã jeto tũgousanucũñama,” ï woatuyupi. <sup>17</sup> Bairi camasã caroa quetire na catũgousaro jũgori Jesucristo mena catũgoñatutuarã tuanucũñama. Tie caroa queti, Jesucristo yaye majũ niña.

<sup>18</sup> Yũ pũame atiere mũjãã yũ jēniñapã mai: ¿Israel ya poa macããna tie quetire na tũgoesupari? Tũgoricarãma. Dios ya tutipũ cũãrē atore bairo ï woatuyupa: “Dios yaye quetire caquetibũjũri majã nipetiorũ quetibũjũbatoyupa. Bairi ati yepa nocãrō cayoaropũ macããna cũã tie quetire nipetiorũ tũgoyupa,” ï woatuyupa Dios ya tutipũ.

<sup>19</sup> Tunu mũjãã yũ jēniñanemopa: ¿Israel ya poa macããna caroa quetire tũgomirãcũã, tiere na tũgomasiēsupari? Tũgomasiĩrcãrãma. Tiere quetibũjũnemogu, Moisés ãnacũ cũ caĩrĩqũērē mũjãã yũ quetibũjũgũ. Atoore bairo ï woatuyupi Moisés, Dios cũ yarãrē cũ caĩrĩqũērē:

“Yũ yarã jeto meerē na yũ maigu.

Tore bairo aperãrē na yũ camairō ïñarĩ, mũjãã, yũ yarã pũame na mũjãã pesucutigarã. Na mena mũjãã asiajãñugarã,” ïñupĩ.

<sup>20</sup> Caberopũ tunu Isaías ãnacũ israelita majã caãmerãrē ïgu, atore bairo ïnemoñupĩ: “Noa ùna yũre camacãētĩmirĩcãrã pũame merē ãmerē yũ masĩjãñuñama. Bairo yũre camacãētãna pũamerē yũ camasĩrĩjērē na yũ áti ïñowã.”

<sup>21</sup> Tunu apewẽpũ Isaías pũame israelita majãrē ïgu, atore bairo ï woatuyupi: “Tocãnacã rũmũ yũ wãmorĩrē jewãmũorĩ na yũ cotemiwũ, yũ yarã yũtũ na apáro ï. Na pũame catũgousagaena, cabaibotiorã ãnirĩ yũtũ atígaema,” ï woatuyupi Isaías ãnacũ israelita majãrē Dios cũ caĩrĩqũērē.

## 11

### *El Israel escogido*

<sup>1</sup> Bairi ãmerē atore bairo mũjãã yũ jēniñaña: Bairo israelita majã cãrē cabaibotiorã na caãno jũgori, “Yũ ya poa macããna mee mũjãã ãniña ãmerē yua,” ¿na qũĩati? Bairo na ï ïñaecũmi. Yũ cũã, israelita majã yũ judío majōcũ yũ ãniña. Abraham ãnacũ pãrãmi, bairi Benjamín ya poa macããcũ pãrãmi majũ yũ ãniña. <sup>2</sup> Caãnijũgoripaũpũ merē Dios israelita majãrē cũ ya poa caãniparãrē bairo na ïñajũgoyupi. Bairi narē, “Yũ yarã mee niñama yua,” na ï ïñaētĩñami ãme cũãrē. Mũjãã masĩrã profeta Elías ãnacũ yaye quetire. Cũ pũame Diore, “Israelita na carorije wapa buicatiyama,” na ï bũsũjãñupĩ, Diore jēniãcũ. Tiere mũjãã masĩrã. Atoore bairo ï quetibũjũyupa Dios ya tutipũ Elías cũ caĩrĩqũē quetire: <sup>3</sup> “Yũ Quetiupaũ, mũ yarã profeta majã mũ caquetibũjũjoricarãrē na pajĩãreama israelita majã pũame. Na pajĩãreri, waibũtoare peori joemũgōjorica mesaari cũãrē yasiorepeyocōããma. Yũ jetore yũ pajĩãētĩñama. Bairi yũ cũãrē yũ pajĩãgarã yũ macããrã átiyama,” qũĩñupĩ Elías

Diore. <sup>4</sup> Bairo cū caĩrõ tũgomicũã, Dios pũame atore bairo qũĩñupĩ: “Jĩcããrã israelita majã yũ boyama bairãpũã. Baal cawãmecũcũ aperã jũgũẽrẽ rũpopatuuri mena cū riape etanumurĩ caĩroaetanarẽ merẽ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã mil cãrõ majũ, yũ yarã caãniparãrẽ na yũ beseyaparoya,” qũĩñupĩ Dios Elĩare, ĩ woatuyupa Dios ya tutipũ. <sup>5</sup> Bairi ãme cũãrẽ torea bairo judío majã jĩcããrã ũna tuacõãñama Diore catũgousari majã. Narẽ Dios pũame na ĩñamairĩ na beseyupi. <sup>6</sup> Bairi Dios marĩrẽ cū caĩñamairĩjẽ jũgori marĩ cū canetõõata, dope bairo marĩ netõmasĩena caroaro marĩ caátĩãnie jũgori yua. Caroaro marĩ caátĩãnie jũgori marĩ canetõmasĩata, Dios marĩrẽ cū camairĩquẽ pũame cawapa manierẽ bairo tuabujoro.

<sup>7</sup> Bairi, ¿dope bairo pũame marĩ ĩrãati? Atore bairo pũame marĩ ĩ masĩgarã: Israelita majã pũame caroaro Dios mena nigamirãcũã, na majũ na caborore bairo caátigarã ãnirĩ nipetiro cū mena ãnipetiesupa. Jĩcããrã cū cabesericarã roque cū caborore bairo caroaro ãnimasĩñupã. Aperã cũrẽ caboena roquere netõõjãñurõ caãmoope mãna, cū yaye quetire catũgoena majũ na tuao joroque ásupi. <sup>8</sup> Torea bairo ĩña Dios ya tutipũ cũãrẽ: “Dios, cũrẽ catũgousagaenarẽ na yeripũ nemojãñurõ cū yaye quetire catũgomasiẽna majũ na ãnio joroque na ásupi. Bairi ati rũmarĩ cũãrẽ catũgousaena majũ nicõãñama israelita majã mai. Cacaapee cũgorã nimirãcũã, caĩñaenarẽ bairo na tuao joroque ásupi. Tunu bairoa cū yaye quetire catũgorã nimirãcũã, tiere catũgoena majũrẽ bairo na ásupi,” ĩ quetibũjũya Dios ya tutipũ cũã. <sup>9</sup> David ãnacũ cũã atore bairo qũĩñupĩ Diore:

“Na, israelita majã na cabose rũmũ qũẽnorĩ rũmũ caãno roro majũ átinucũñama.

Bairo roro na caátiere ĩñarĩ popiye na baio joroque na mũ caáto ñuña.

<sup>10</sup> Cacaapee cũgorã nimirãcũã, caĩñaenarẽ bairo na tuao joroque na ása.

Tunu bairoa popiye na rupaũ mena na tãmũo joroque na ása,” ĩñupĩ David cū ya tutipũ Diore.

### *La salvación de los no judíos*

<sup>11</sup> Bairi ãmerẽ mũjãã yũ jẽniñaña: Bairo judío majã Jesucristore na catũgousaeto jũgori, ¿nipetiro judío majã na yasipeticoásupari? ¡Yasipetiesupa, bairãpũã! Bairo pũame baiyupa: Judío majã Diore baibotiori na catũgousagaetimiatacũãrẽ, aperã judío majã caãmerã pũame Diore tũgousari roro na cabairijere netõjĩãtiyupa. Dios pũame na netõõñupĩ. Bairo na cū canetõõrõ ĩñarã judío majã pũame, “Narẽ bairo jãã cũãrẽ Dios cū canetõõrõ jãã boya,” na ĩ tũgoñao joroque ásupi Dios. <sup>12</sup> Bairo judío majã pũame Diore na catũgousaetie jũgori aperã ati umũrecóo macããna judío majã caãmerã pũamerẽ caroaro majũ na baiyupa. Cabero judío majã tunu Jesucristore na catũgousaro bero caãmata roque, ¡netõjãñurõ caroaro majũ na bainemogaro ati umũrecóo macããna nipetirore!

<sup>13</sup> Bairi mai, mũjãã judío majã caãmerãrẽ jĩcã wãme ũno mũjãã yũ quetibũjũgaya: Mũjãã, judío majã caãmerãrẽ Dios yũ cū caquetibũjũrotijoriquere masĩrĩ, yũ paariquere caroaro cariape majũ yũ átipeyogaya. <sup>14</sup> Bairo mũjããrẽ caroaro yũ caquetibũjũro, yũ yarã yũ ya poa macããna majũ pũame caroaro mũjãã caátĩãnierẽ na caĩñacõrõ yũ boya. Bairo mũjãã ĩñacõrĩ yua, na cũã tũgomasiẽbujiorãma Dios na cū canetõõgarijere. Bairo tũgomasiẽrĩ yua, jĩcããrã netõjĩãtibujiorãma na carorije wapare. <sup>15</sup> Judío majã Dios macũrẽ na catũgousaetoi, aperã ati umũrecóo macããna judío majã caãmerã pũamerẽ cū mena jĩcã yericũnarẽ bairo caãniparã majũ na ásupi. Cabero judío majã pũame tunu Jesucristore na catũgousaro bero caãmata roque, netõõjãñurõ caroaro na bainemogaro. ¡Camasã cariaricarãpũrẽ catioricarãrẽ bairo caroaro majũ na bainemogaro yua! <sup>16</sup> ĩ cõñarĩ quetibũjũricaro pũamata, atore bairo niña: Jĩcã pããrẽ, jĩcã cuiaca peenerĩ, “Dios yaye nigaro,” marĩ caĩtatato bero caãmata, carũsari cui cũã caroa cui Dios ya cui tuaya, cū caĩñajoro. Bairi tunu yucũ nũcõõrẽ, “Dios yaye nũcõõ nigaro,” marĩ caĩtatato bero caãmata, tii rũpũ cũã caroa Dios ya rũpũ majũ tuacõãña. Atore bairo marĩ caĩcõñabueata, Abraham, jãã ñicũ ãnacũ cũã cañũ cū caãmata, cū pãrãmerã cũrẽ bairo Diore catũgousaparã cũã caroarã cañurã nigarãma, Dios cū caĩñajoro.

<sup>17</sup> Apeyera tunu judío majã pame yuca, olivo cawãmecuti ruru majũrẽ bairo niñama. Bairo na cabaimiatacũãrẽ, tie ruru jĩcã ruru pajure rericarore bairo jĩcããrãrẽ na reyupi Dios cãrẽ na catũgusaetie wapa. Mujãã, judío majã caãmerã pame macãncũ macããcũ olivo ruru bairo mujãã ãniña. Bairo caãna mujãã caãnimiatacũãrẽ, Jesucristo mena mujãã catũgusarije jũgori, pataaneatĩri tunu olivo majũrẽ tii ruru na capataaworicaroru mujãã pamerẽ wasoateire bairo ásupi Dios. Bairi mujãã cãã ãmerẽ olivo majũ ruru bairo mujãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ mujãã cãã Dios yarã jĩcãã pũnaa majũ mujãã ãniña ãmerẽ. <sup>18</sup> Bairo caãna ãnirĩ mujãã pame, “Judío majã olivo majũ ruru bairo caãna netõjãñurõ caãnimajũrã jãã ãniña,” ĩ tũgoñaeticõãña. Bairi atie pamerẽ tũgoña masiritieticõãña: Tii olivo ruru mee tii nucõõrẽ jũgocatiãniña. Tii nucõõ jũgori roque nipetirije tii ruru cããrẽ jũgocatiãniña. Bairi, “Judío majã netõjãñurõ Dios cã camairã jãã ãniña,” ĩ tũgoñaeticõãña.

<sup>19</sup> Bairo yu caĩquetibujumiatacũãrẽ, mujãã jĩcããrã atore bairo mujãã ĩ tũgoñabujiorã: “Olivo ruru caĩueti ruru pajure reyupa, apeĩ ruru pamerẽ tunu wasoapuagarã. Torea bairo jãã judío majã caãmerã pamerẽ Dios cã yarã jãã caãniparore bairo ĩ, judío majãrẽ na reyupi,” ĩ tũgoñarãma. <sup>20</sup> Bairo mujãã caĩtũgoñarĩjẽ cariape caãnimiatacũãrẽ, atiere tũgoñamasiritieticõãña: Dios mena na catũgoñatutuaetie jũgori israelita majãrẽ na reyupi Dios. Bairo na átimicũã, mujãã pamerẽ cã yarãrẽ bairo mujãã ĩñañami, cã mena mujãã catũgoñatutuarie mena jeto jũgori. Cã mena mujãã catũgoñatutuaeticõãta, mujãã cãã mujãã netõẽtĩbujioricarã. Bairi, “Caãnimajũrã jãã ãniña judío majã netõõrõ,” ĩ tũgoñaeticõãña. Dios pame roquere cã tũgoña uwiya, “Jãã cããrẽ jãã reremi,” ĩrã. <sup>21</sup> Judío majã cãrẽ na catũgusaetie jũgori roro na caátaje wapare na masiriyobojesupi Dios. Olivo majũ ruru caãnijũgorica ruru pajure rericarore bairo na reyupi. Bairi mujãã judío majã caãmerã cãã mujãã catũgusaeticõãta, torea bairo mujãã átigumi.

<sup>22</sup> Bairi caroaro mujãã catũgoñamasĩrõ ñuña: Dios camasãrẽ caĩñamaimasĩ caĩu majũ niñami. Baimicũã, tunu cã yaye quetire na cabaibotioata, tutuaro mena roro popiye na baio joroque caácu niñami. Judío majã cabaibotiorãrẽ tutuaro mena na ĩñabeseyupi. Bairo caátimasĩ nimicũã, mujãã judío majã caãmerã pamerẽ caroaro mujãã ásupi, mujãã catũgusaro jũgori. Bairi mujãã pame mujãã cã caĩñamairõ jũgori caroaro cã caborore bairo caátĩniparã mujãã ãniña. Tore bairo mujãã caátijãnacõãta, mujãã cããrẽ tutuaro mena popiye mujãã baio joroque mujãã átigumi. Olivo ruru pajure reire bairo mujãã regumi mujãã carorije wapa yua. <sup>23</sup> Bairo cabairije caãniatacũãrẽ, judío majã cariape na catũgusagaetiere jãnarĩ cã mena na catũgoñatutuajũgoata, cã yarãrẽ bairo na ãnio joroque na átigumi tunu. Olivo ruru na capaatarica ruru jeeri tunu na capuaotenemorõrẽ bairo na átigumi tunu. Dise ũnie Dios cã caátimasĩẽtĩẽ maniña. Bairi tore bairo na átimasĩñami tunu cã pũnaa majũ roquere. <sup>24</sup> Olivo macãncũ macããcũ ruru pataaneatĩri apeĩ olivo majũrẽ na capuaotenemomasĩata, nemojãñurõ na capuaotemasĩpee niña, tii macãã ruru majũ pame roquere. Tore bairo mujãã, judío majã caãmerãrẽ mujãã cã caátimasĩata, judío majã cã yarã caãnijũgomirĩcãrã pame roquere nemojãñurõ cã yarã na ãnio joroque na átinemomasĩñami Dios tunu!

### *La salvación final de los de Israel*

<sup>25</sup> Yu yarã, yu bairãrẽ bairo caãna, Dios cã caátigarique camasã mai na camasĩetãjẽrẽ mujãã yu quetibujupa, “Jãã jeto Dios yayere camasĩrã jãã ãniña,” mujãã caĩtũgoñaetiparore bairo ĩ: Capããrã israelita majã Diore catũgusagaenarẽ bairo tuayama, aperã judío majã caãmerã nipetiro ati murecõo macããna Dios cã cabesericarã cãrẽ na catũgusapetiro ũno mai. <sup>26</sup> To bero caãno israelita majã catũgusaenarẽ bairo Dios cã caáticũrĩcãrã cãã cã tũgusa jũgogarãma tunu. Bairo tũgusa jũgori yua, nipetiro israelita majã cãrẽ caborã netõjãĩtipeticoagarãma na carorije wapare. Dios ya tutipũ cããrẽ atore bairo ĩ woatuyupa israelita majã na canetõpeere:

“Camasãrẽ canetõõpau judío majõcu Siõn cawãmecuti macãpũ caacá etagumi.

Bairo etari, Jacob pārãmerã roro na caátaje wapare netõõgumi.

<sup>27</sup> Bairo na carorije wapare cū canetõõrõ bero caãno, cariape cajūgoyepu na cū caīquetibujū jūgoyeticūrīcārõrẽ bairo baigaro,”

Dios cū caīrīqũērẽ ĩ quetibujū woatuyupa cū ya tutipū.

<sup>28</sup> Jesucristo yaye caroa quetire catūgousaetimajũcõãrã ãnirĩ judío majã Dios pesuare bairo tuayama. Mújãã, judío majã caãmerã p̄ame Jesucristo yaye caroa quetire mújãã catūgousaparore bairo ĩ, tore bairo na tuo joroque átiyami Dios. Bairo átimicũã, ape wa-toara judío majãrẽ na maicõãñami mai. Caãnijūgorop̄a na ñicũjããrẽ cabesejūgoricū ãnirĩ na cũãrẽ na maicõãñami. <sup>29</sup> Bairi Dios cū caījūgoyeticūrīcārõrẽ bairo cariape átimasĩñami. Camasãrẽ caroare na jori bero, di r̄m̄ũ ũno tiere na ěmaẽtĩñami tunu. <sup>30</sup> Mújãã, judío majã caãmerã cũã tir̄m̄p̄re Diore cū mújãã baibotio ãninucũñupã. Ati yũtea caãno p̄amerẽ tunu judío majã cũrẽ na cabaibotioro ĩñarĩ, mújãã judío majã caãmerã p̄amerẽ mújãã ĩñamaiñami Dios. <sup>31</sup> Tore bairo mújãã, judío majã caãmerã mújãã cabairicarorea bairo ãmerẽ judío majã cũã Diore cū baibotionucũñama. Torea bairo tuacoa ninucũñama mai ati r̄m̄ũr̄rẽ. Dios p̄ame mújãã ĩñamaigu, tore bairo na tuo joroque átiyami judío majãrẽ. Bairo ãmerẽ na átimicũã, mújããrẽ cū caĩñamairõrẽã bairo caberop̄u na cũãrẽ na ĩñamaigumi tunu Dios. <sup>32</sup> Bairo ĩgu ñiña: Nipetiro camasã na cabaibotioro ĩñarĩ jĩcārõ tũni cabuicũnarẽ bairo na cũñupĩ Dios. Camasãrẽ tocãnacãp̄rea jĩcārõ tũni na ĩñamaigu, tore bairo na cũñupĩ.

<sup>33</sup> Bairi Dios, jnocārõ majũ marĩ camasã carorã caãnarẽ marĩ qũĩñamaiñati! Butioro marĩ ĩñamaimajũcõãñami. Nipetirijere masĩpeyocõãñami. Bairi ni jĩcãũ ũcũ, Dios cū catūgoñarĩjẽrẽ, cū caátie cũãrẽ masĩpeyoetiyami. <sup>34</sup> Dios ya tutipū cũãrẽ atore bairo ĩ quetibujūyupa: “Dios cū catūgoñarĩqũē cutiere ni jĩcãũ ũcũ masĩēcũmi. Ni jĩcãũ ũcũ cũrẽ, ‘Atore bairo p̄ame m̄ caáto ñuña,’ qũĩ quetibujūpo masĩēcũmi. <sup>35</sup> Ni jĩcãũ ũcũ Diore netõncãrõp̄u apeye ũnierẽ cajoricū ãnirĩ, ‘Yũ wapamoñami Dios,’ caĩmasĩ mácũmi,” ĩ quetibujū woatuyupa Dios ya tutipū. <sup>36</sup> Ati m̄m̄recóo macããjẽ nipetirije cū caqũēnorĩqũē jeto ñiña. Cū catutuarije mena jūgori nipetirije ãnicõã ninucũmasĩña. Cū caboro jūgori cū yaye nicõã ninucũña. ¡Bairi cū jetorea basapeorique caroa majũ to ãnicõã ninucũáto! Bairoa to baiáto.

## 12

### *La vida consagrada a Dios*

<sup>1</sup> Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, Dios marĩrẽ caroaro ĩñamai ãninucũñami. Bairi mújããrẽ tutuaro mena atore bairo mújãã yũ átirotiya: Diore qũĩroarã camasã waib̄m̄c̄u riire altar mesap̄u cũrĩ na cajoem̄gõjoricarore bairo mújãã cũã Diore qũĩroarã mújãã rup̄u mena roro mújãã caátiganucūrĩjẽrẽ cũcõãrĩ cū carotirore bairo jeto áticõã ninucũña. “M̄ yarã majũ jãã ãniña,” cariape qũĩrĩ, caroa macããjẽrẽ áticõã ninucũña. Dios mújãã mena cū causeaniparore bairo ĩrã, tore bairo mújãã caáto ñuña. Tore bairo átiri, Dios mena mújãã catūgoñatutuarijere cariape cū masĩõ joroque mújãã átigarã. <sup>2</sup> Ati m̄m̄recóo macããna cañuena na caátĩãninucūrõrẽ bairo átiãmerĩcõãña. Atore bairo p̄ame mújãã caátipee ñuña: Mújãã cacatiri r̄m̄ũ cãrõ nemojãñurõ mújãã catūgoñarĩjẽrẽ tūgoñawasoacõã ninucũña, caroaro cariape mújãã caátĩãnimasĩparore bairo ĩrã. Bairo mújãã caátĩãmata, caroaro Dios cū caborore bairo mújãã caátĩãnipeere mújãã masĩgarã. Caroaro átajere, bairi Dios cū caĩñajesorije ũnierẽ, bairi ñe ũnie carusaetie cariape macããjẽ átaje cũãrẽ mújãã átimasĩgarã.

<sup>3</sup> Dios, yũre mairĩ mújãã quetibujūrotijogu yũ besewĩ. Bairi mújãã nipetirore ñiña: Ni ũcũ mújãã mena macããcũ cū caátĩãninucũmasĩrĩjẽ mena netõjãñurõ caãnimajũũrẽ bairo cū majũã cū tūgoñaeticõãto. Atore bairo p̄ame cū catūgoñarõ boya: “Jesucristo mena yũ catūgoñatutuario jūgori cū caátĩãnimasĩpeere yũ cū cajorica wãme cãrõ yũ caátimasĩrõ jeto ñuña,” qũĩ tūgoñaáto. <sup>4</sup> ĩcõñarĩ mújãã yũ quetibujūpa mai: Marĩ rup̄u jĩcã rup̄u

nimirõcũã, capee wãmecũti ricawatiya. Tie nipetirije jĩcãrõrẽ bairo ãmerĩña. Ricaati jeto niña. Marĩ caapee mena marĩ ññaña. Marĩ ãmoo operi mena marĩ tũgoya. Marĩ rũpori mena marĩ áya. <sup>5</sup> Marĩ, Jesucristo mena catũgoñatutuarã cũã torea bairo marĩ ãniña. Capããrã nimirãcũã, cũ mena macããna jĩcã rupaure bairo caãna marĩ ãniña. Marĩ nipetiro jĩcã rupau ãnitoricarore bairo marĩ ãniña.

<sup>6</sup> Marĩ tocãnacãũpũrea ricaati wãme jeto cariape marĩ caátimasĩpee ũnierẽ marĩ joyupi Dios. Noo cũ cajogarijere marĩ joyupi. Bairi tiere caroaro marĩ átigarã. Dios yaye quetire marĩ caquetibũjumasĩpeere cũ cajoricarã marĩ caãmata, marĩ catũgoñatutuario cãrõ tiere camasãrẽ na marĩ quetibũjugarã. <sup>7</sup> Camasãrẽ juátinemomasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarã marĩ caãmata, caroaro mena na marĩ juátinemogarã. Tunu bairo jũgobuemasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarã marĩ caãmata, camasãrẽ caroaro na marĩ buegarã. <sup>8</sup> Camasãrẽ yeri ñajããõ joroque átimasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarã marĩ caãmata, caroaro mena na tũgoñao joroque na marĩ áticõã ninucũgarã. Tunu bairo camasãrẽ dinero, o apeye ũnierẽ jomasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarã marĩ caãmata, useanirĩqũẽ mena na marĩ cajoro ñuña. Camasãrẽ átijũgoãnimasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarã marĩ caãmata cũãrẽ, caroaro tũgoñamasĩrĩ, nũcũbũgorique mena na marĩ caátĩãnijũgoãnimasĩrõ ñuña. Tunu bairoa camasãrẽ ñnamaimasĩrĩqũẽrẽ cũ cajoricarã marĩ caãmata cũãrẽ, useanirĩqũẽ mena na marĩ juátinemogarã.

### *Deberes de la vida cristiana*

<sup>9</sup> Cariape ãmeo maiãña. Di rũmũ ũno carorije macããjẽrẽ ññaboeticõãña. Caroa macããjẽ pũamerẽ átĩãnicõã ninucũña. <sup>10</sup> Jesucristore catũgoũsarã ãnirĩ jĩcãũ pũnaarẽ bairo ãmeo maiña. Mũjãã caborore bairo mũjãã caátigaparo ũnorẽã, aperã na caborore bairo pũame ása. Nũcũbũgorique mena ãmeo ññaña.

<sup>11</sup> Yeri tũgoñatutuarique mena Dios cũ caborore bairo átijĩãticõã ninucũña. Cateeye-pairãrẽ bairo tũgoñaeticõãña.

<sup>12</sup> “Caroaro majũ marĩ átigumi Dios,” ĩ tũgoña useanicõã ninucũña. Popiye tãmũomirãcũã, tũgoñaenarẽ bairo tiere tũgoñanetõõcõãña. Di rũmũ ũno Diore cũ jẽnijãnaeticõãña.

<sup>13</sup> Jesucristore catũgoũsarã na cabopacarijere mũjãã cacũgorije mena na ricawoya. Tunu mũjãã tũpũ caetarãrẽ caroaro mena na qũẽnoña.

<sup>14</sup> Mũjããrẽ roro caánarẽ, “Caroare mũjãã cũ joáto Dios,” na ñña. Caroaro na cabaipee pũamerẽ Diore na jẽnibojaya. “Roro cũ áparo mũjããrẽ Dios,” na ñtĩcõãña.

<sup>15</sup> Noa ũna causeanirã na caãmata, na jũũ useaninemoña. Tunu noa ũna cayapapuarã na caãmata, na mena otiri na yeri tutuao joroque na átinemoña.

<sup>16</sup> Jĩcã majãrẽ bairo useanirõ jĩcãrõ mena caroaro ãnajẽcũsa. “Jãã, aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña,” ĩ tũgoñaeticõãña. Tore bairo caĩena ãnirĩ, cabũgoro macããna na caãnajẽ cutiere bairo ãnajẽcũsa. “Aperã netõrõ camasĩrã majũ jãã ãniña,” ĩ tũgoñaeticõãña.

<sup>17</sup> Noa ũna mũjããrẽ roro na caáto, mũjãã cũã roro na átĩãmeeticõãña. Caroaro átĩãnajẽcũsa, noa ũna mũjããrẽ na busũpaletio joroque ĩrã. <sup>18</sup> Noo mũjãã caátijĩãtiro cãrõ nipetiro camasã mena jĩcã majãrẽ bairo useanirõ jĩcãrõ mena caroaro ãnajẽcũsa. <sup>19</sup> Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã, mũjããrẽ ñña: Noa ũna mũjããrẽ roro na caáto, mũjãã majũ roro na áticãnamueticõãña. Dios pũame roque mũjããrẽ roro caánarẽ na ññabesegumi. Cũ yaye woaturica tutipũ cũãrẽ atore bairo ĩ woatuyupa: “Yũ roque camasãrẽ caĩñabesepau yũ ãniña. Roro na caátajere cariape na ññabesegu,’ ĩñupĩ marĩ Quetiupau,” ĩ woatuyupa cũ ya tutipũ cũãrẽ. <sup>20</sup> Aperopũ cũãrẽ atore bairo ĩ woatunemoñupã: “Mũ pesu, mũrẽ catutii, cũ caũariata, cũ ugarique nuña. Cũ cañemejipiata, cũ etirique joya. Bairo cũrẽ caroaro mũ caápata, roro mũ cũ caátajere bobotũgoñagumi,” ĩ woatuyupa. <sup>21</sup> Bairi aperã mũjããrẽ roro na caátimiatacũãrẽ, roro na

átíameeticõãña. Caroa p̄amerẽ na átíameña. Bairo m̄jãã caápata, roro m̄jãã caãmeo átibujioataje buipearo ãninemoetigaró yua.

### 13

<sup>1</sup> Dios jeto rotimasĩrĩqũerẽ jomasĩñami camasãrẽ. Torena, ati yepa quetiuparã cãã Dios cũ carotimasĩrĩjẽ jãgori ati yepa macããna camasãrẽ na rotimasĩnucũñama. Cũ cacũrĩcãrã majũ niñama. Bairi nipetiro na quetiuparã na caátirotirore bairo jĩcãrõ tãni tũgoũsaya. <sup>2</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ ati yepa quetiuparãrẽ cabaibotioũ, Dios cũ caátiroticũrĩqũerẽ cabaibotioũre bairo tuayami. Bairo roro cabaibotiorãrẽ popiye na baió joroque na átigami Dios. <sup>3</sup> Ati yepa macããna quetiuparã, caroaro caátíãna camasãrẽ roro caátiparã mee niñama. Camasã roro caátiparã roquere, uwitũgoñao joroque roro na átinucũñama na yaye wapa. Bairi quetiuparã mena tũgoña uwiricaro mano m̄jãã caãnigaata, caroaro átíãnajẽ cõtomasĩña. Bairo caroaro m̄jãã caátíãnimasĩata, quetiuparã p̄ame, “Caroaro m̄jãã átíãnimasĩña m̄jãã roque,” m̄jãã ïgarãma. <sup>4</sup> ãnoa quetiuparã Dios cũ cacũrĩcãrã cũ caborore bairo m̄jããrẽ cajuatiparã majũrẽ na cũñupĩ. Tore bairo cũ cacũrĩcãrã na caãnimiatãcũãrẽ, roro caãna m̄jãã caãmata, na m̄jãã uwigarã m̄jãã quetiuparãrẽ. Na p̄ame cabũgoro majũã carotimasĩparã, Dios cũ cacũrĩcãrã mee niñama. Dios roro caãnarẽ na caĩñabeseparore bairo ï, quetiuparãrẽ bairo cũ cacũrĩcãrã niñama. <sup>5</sup> Bairi m̄jãã quetiuparã na caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgopeorotiya, m̄jããrẽ popiye na áperio joroque ïrã. Tunu bairo, “Dios, marĩ quetiuparã marĩ na carotiro boyami,” m̄jãã yeripũ ï tũgoñarĩ, m̄jãã quetiuparãrẽ caroaro tũgopeorotiya. <sup>6</sup> Dios cũ caborore bairo capaacoteparã majũrẽ bairo cũ cacũrĩcãrã na caãno jãgori, impuestos gobierno yaye na cawapajẽnirĩjẽ ùnie cũãrẽ na wapa joya.

<sup>7</sup> Tocãnacãũp̄na ati yepa macããna quetiuparãrẽ caroaro m̄jãã caátipeere na caátirotirore bairo na átibojaya. Ni ùcũrẽ apeye ùnierẽ cũ m̄jãã cawapamoata, tie wapare cũ wapa joya. Tunu bairo impuestos na cawapajẽnirĩjẽ ùnie cũãrẽ na wapa joya. Nipetiro na ùnarẽ n̄cũbũgorique mena ïñarĩ, caroaro na ïroaya.

<sup>8</sup> Aperãrẽ na wapamoeticõãña. Jicoquei na m̄jãã cawapamorĩjẽrẽ na wapatipeyocõãña. ãmeo mairĩqũẽ p̄ame capetietie niña. Bairi ãmeo maicõãninucũña. Ni ùcũ aperãrẽ camaicõãninucũũ p̄ame Dios cũ caátiroticũrĩqũẽ nipetirijere caroaro cariape ácu átiyami. <sup>9</sup> Dios atore bairo átiroticũñupĩ: “M̄jãã n̄moa caãmerã mena, o m̄jãã manapũã caãmerã mena roro átiepeeticõãña. Tunu camasãrẽ na pajĩãetĩcõãña. Tunu yajaeticõãña. Tunu aperã yaye cũãrẽ ïñãũgoeticõãña,” ï cũñupĩ Dios. Atie, bairi apeye roticũrĩqũẽ mena neñorĩ jĩcã risero mena atore bairo marĩ ï quetibũjũ masĩña: “M̄jãã majũ rupaũre m̄jãã camairõrẽã bairo aperã camasã cũãrẽ na maiña,” marĩ ï masĩña. <sup>10</sup> Camaimasĩrã p̄ame aperãrẽ roro áperinucũñama. Bairi tore bairo narẽ na camaimasĩcõãmata, Dios cũ caroticũrĩqũerẽ caátipeyocõãrãrẽ bairo tuayama.

<sup>11</sup> Atie nipetirije ãme marĩ caãnierẽ catũgoñamasĩnemocõãnipee niña. Merẽ Dios marĩrẽ cũ canetõõpa rũmũ cõñarõ majũ baiya. Cajũgoyepũ Dios yaye quetire cariape marĩ catũgoũsajũgorica rũmũ netõjãñurõ cõñarõ majũ baiya. Bairi ãmea masacatiri caãnijũgoyecãtiparã marĩ ãniña. Cacãnirãrẽ bairo baietirotiya. <sup>12</sup> Jesucristo cũ caetapa rũmũ cõñarõ majũ baiya. Ape rũmũ cabusuatóre bairo merẽ ti rũmũ etaro baiya. Bairi ati ùm̄recóo macããna cañuena canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo caãna roro na caátiere bairo áperirotiya. Jĩcãũ soldau cũ wapana mena ãmeo qũẽgũ, ãpõã jutirore jãñarĩ, cũ besu mena cũ caãnorẽã bairo marĩ cũã wãtĩ marĩ wapacũ roro marĩ cũ caátigarijere netõn̄cãcõãgarã, Jesucristo mena tũgoñatutua nemorotiya. <sup>13</sup> Bairi ùm̄reco cabaupetiro majũ caãnarẽ bairo caãna ãnirĩ caroa macããjẽ jeto caátiparã marĩ ãniña. Ati ùm̄recóo macããna bese rũmũ caãno eticũmurĩ na caawajañesẽãrõrẽ bairo cabaletiparã marĩ ãniña. Tunu carõmia mena roro caáperiparã marĩ ãniña. Carõmia cũã caũmũa mena roro caáperiparã niñama. ãmeo qũerĩqũẽ cũãrẽ caáperiparã marĩ ãniña. Tunu aperã yayere caĩñãũgaripeaetiparã



marĩ añiña. <sup>14</sup> Bairo p̄ame marĩ átigarã: Soldau cũ rupaūre cũ caq̄ũenorõrẽ bairo marĩ cũã marĩ Quetiupaū Jesucristo cũ catutuarije mena tutuaro marĩ yeri tũgoñatutuagarã. Ati rupaū mena roro marĩ caátiganucũrõrẽ bairo marĩ átiãmerĩgarã yua.

## 14

### *No critiques a tu hermano*

<sup>1</sup> Ni ũcũ Jesucristo mena catũgoñatutua wẽpũẽcũ cũ caãmata, caroaro cũ bocári cũ qũẽnoña ñubueri majã mena. Cũ ũcũ mena bus̄uri, tutuaro mena ãmeo bus̄urique netõẽtĩcõãña. <sup>2</sup> Mai, ĩcõñarĩ mujãã yū quetibuj̄pa na ũna na cabairijere: Jĩcããrã, “Nipetiri wãme ugariquere jãã caugaro ñurõ,” ĩ tũgoñanucũñama. Bairo na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, aperã Jesucristo mena caroaro catũgoñatutua wẽpũẽna p̄ame oté jeto ugari ãninucũñama. Waibutoa rii ũnierẽ ugaetinuucũñama. <sup>3</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ nipetiri wãme ugariquere caugaũ cũ caãmata, apeĩ jĩcã wãme ũnie caugaetinuucũ p̄amerẽ cũ qũĩñateeticõãto. Tunu bairo jĩcã wãme ũno ugariquere caugaecu p̄ame cũã, apeĩ nipetiro ugariquere cauganucũũrẽ roro cũ cũ bus̄upaicoteeticõãto. Merẽ cũ cũã Dios cũ cabesericu ñiñami. <sup>4</sup> Bairo Diore capaacoteri majõcu cũ caãnoi roro cũ bus̄upaicoteeticõãña. Caroaro cabaimasĩata, o roro cabaiata cũãrẽ, jĩcãũ cũ quetiupaū jeto tie cabairijere qũẽnomasĩñami. Bairi marĩ Quetiupaū Jesucristo roque caroaro cũ cabaipeere caátimasĩ majũ ñiñami. Bairi nipetirije caugamasĩ cũãrẽ caroaro cũ tuao joroque cũ átigumi cũ caátimasĩrĩjẽ jũgori.

<sup>5</sup> Apeyere mujãã ñi cõñanemogu tunu: Jĩcããrã, ape rũmū netõjãñurõ caãnimajũrĩ rũmū cũgonucũñama Diore na cañubuepa rũmurẽ. Aperã p̄ame, “Tocãnacã rũmūa jĩcãrõ tũni Diore cañubuepee ñiña,” ĩ tũgoñanucũñama. “Tore bairo marĩ caáto boyami Dios,” ĩ tũgoñarĩ, tore bairo cariape caátiparã mujãã añiña, mujãã caĩtũgoñarõrẽã bairo yua. <sup>6</sup> Jĩcãũ ũcũ jĩcã rũmurẽ, “Dios ya rũmū ñiña,” ĩrĩ Diore cũ caĩroacõãmata, caroaro ácu átiyami. Apei, “Tocãnacã rũmūa jĩcãrõ tũni Diore cañubuepee ñiña,” ĩ tũgoñarĩ Diore cũ caĩroacõãmata, caroaro ácu átiyami cũ cũã. Torea bairo apeĩ cũã, “Nipetiri wãme ugariquere ugarotiya,” ĩrĩ Diore cũ caĩroacõãmata, caroaro ácu átiyami. Bairo ugari, Diore, “Yũ mena mũ ñujãñuña,” qũĩnucũñami. Apei, “Waibucū riire ugaetirotiya,” ĩ tũgoñarĩ Diore cũ caĩroacõãmata, cũ cũã caroaro ácu átiyami. Cũ caugarije otére ugari, Diore, “Yũ mena mũ ñujãñuña,” cũ yeripū qũĩ jẽnimasĩcõãñami cũ cũã.

<sup>7-8</sup> Jesucristo ñiñami marĩ Quetiupaū. Bairi marĩ caborore bairo jeto caátianimasĩparã mee marĩ añiña. Marĩ cacatiri rũmū caãno, o marĩ cariaro bero cũãrẽ marĩ Quetiupaū cũ carotirore bairo caátiparã marĩ añiña. <sup>9</sup> Jesucristo p̄ame riacoamicũã tunu catiyupi, nipetiro camasã cacatirã, cariaricarã cũãrẽ quetiupaū majũ cũ caãnimasĩparore bairo ĩ.

<sup>10</sup> Bairi, ¿dopẽĩrã mujãã p̄ame aperã Jesucristore catũgoūsarãrẽ na mujãã bus̄upaicotenuucũñati? ¿Dopẽĩrã narẽ cabugoro macããnarẽ bairo na mujãã ĩñanucũñati? Marĩ nipetiro Dios cũ caĩñabeseri rũmū caãno, marĩ caátaje caãno cãrõrẽ marĩ ĩñabese ecogarã. Bairi marĩ yarã Jesucristore catũgoūsarãrẽ na ĩñabeserãrẽ bairo caĩetiparã marĩ añiña. <sup>11</sup> Dios yaye woaturica tutipū cũãrẽ Dios cũ caĩrĩqũẽrẽ atore bairo woatuyupa:

“Yũ, caãnicõãninucũũ ãnirĩ mujããrẽ cariape quetibuj̄ ñiña cabaipeere:

Nipetiro camasã ñiroagarãma.

R̄p̄opatuuri mena etanumurĩ nipetiro, ‘Mũ, Dios, cañuũ catutuaũ majũ mũ añiña,’ ñi basapeogarãma,” ĩ woatuyupa.

<sup>12</sup> Tie na cawoaturiquere tũgori bero, atore bairo marĩ masĩña: Marĩ, tocãnacãũp̄urea ati yepapū ãna, nipetirije marĩ caátajere marĩ jẽniñagumi Dios. “¿Dopẽĩrã tore bairo mujãã áti?” marĩ ĩ jẽniñagumi. Bairo cũ caĩjẽniñarõ, cũ marĩ caquetibuj̄pea ñiña.

### *No hagas tropezar a tu hermano*

<sup>13</sup> Bairo tiere tũgoñarĩ marĩ caãmeobus̄upainucũrĩjẽrẽ marĩ jãnarõã. Bairo p̄ame átirotiya: Mujãã yarã Jesucristore catũgoūsari majãrẽ, mujãã caátianie mena roro

na tũgoña yapapuaio joroque na ápericõãña. Jesucristo mena na catũgoñatutuarijere royetueticõãña. <sup>14</sup> Ун, marĩ Quetiupau Jesucristore catũgoñasaũ añirĩ, ñe ùnie rusaeto atore bairo ñi tũgoñatutuacõãña: Nipetirije ун caugarije cañurĩjẽ jeto niña. Apei pũamerã apeye ùnie ugariquere, “Tie ugarique carorije niña,” cũ caĩtũgoñaata, tie cũrẽ carorije niña. <sup>15</sup> Bairi aperã na caugaetinucũrĩjẽrẽ na caĩñajoro mũjãã caugaata, na pũame roro tũgoñabujiorãma. Bairo mũjãã caápata, narẽ mairã mee mũjãã átiya. Jesucristo yucũpãipũ riarĩ na cũãrẽ na netõõbojayupi. ¡Bairi ugarique mũjãã caugaãninucũrĩjẽ jũgori Jesucristore na catũgoñatutuarije to yasio joroque na ápericõãña! <sup>16</sup> Mũjãã caátĩanimasĩrĩjẽ jũgori aperãrẽ tũgoña yapapuaio joroque na mũjãã caápata, na caĩñajoro tore bairo átinemoeticõãña, mũjãã caátiere busũpairema ãrã. <sup>17</sup> Marĩ, Dios cũ carotimasĩrĩpau macããna marĩ caãnoi, jĩcã wãme ùnie ugariquere uga, eti, marĩ caátinucũrĩjẽ wapa maniña Dios cũ caĩñajoro. Atoe bairo marĩ caátie pũame caãnimajũrĩjẽ niña: Caroaro cariape átiãnajẽ, tunu bairo aperã mena caroaro yerijõrõ mena añajẽ, tunu useanio joroque ãmeo átaje pũame roque caãnimajũrĩjẽ niña. Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori tiere caátiparã marĩ ãniña. <sup>18</sup> Ni ùcũ tore bairo átiãnajẽ cutiri Jesucristo cũ caborore bairo caácũ caroaro ácũ átiyami Dios cũ caĩñajoro. Bairo caroaro cũ caáto ãnarĩ camasã cũã, “Caroaro átiyami,” qũĩgarãma.

<sup>19</sup> Bairi marĩ pũame nipetiri wãme yerijõrõ añajẽ cutaje macããjẽrẽ caátĩninucũparã marĩ ãniña. Tiere caãna añirĩ yua, Jesucristo mena tũgoñatutuanemo joroque marĩ ãmeo átigarã. <sup>20</sup> Bairi ugarique mũjãã caugaãninucũrĩjẽ jũgori Dios cũ caborore bairo na caátiere na átijãnao joroque ápericõãña. Bairopũa, nipetirije ugarique cañurĩjẽ jeto niña. Aperã na caugaetinucũrĩjẽrẽ na caĩñajoro marĩ caugarije jũgori Jesucristo mena na catũgoñatutuarijere na jãnao joroque átaje pũame roque cañuetie niña. <sup>21</sup> Aperã catũgoñatutuawẽpũẽnarẽ, “Marĩ caátĩãnie mena jũgori Jesucristore na tũgoñasajãnao joroque na marĩ átire,” ãrã, atoe bairo marĩ caáto ñũña: Marĩ yau cariare caugaecu cũ caãmata, marĩ cũã ugaetirotiya. Use ocore caetiecu cũ caãmata, marĩ cũã etietirotiya.

<sup>22</sup> “Nipetiri wãme ugariquere caugamasĩrã jãã ãniña,” caĩtũgoñatutuarã na caãmata, na caátĩanimasĩrĩjẽrẽ Dios jetore cũ na caquetibũjũro ñũña. ¡Ni jĩcãũ ùcũ cũ caátie mena, “Dios cũ caĩñajoro caroaro ун átiya,” caĩtũgoñamasĩ pũame useanirĩ niñami! <sup>23</sup> Ni ùcũ cũ caugapeere, “Atiere ун caugaro ñuetõ,” ã tũgoñamicũã, tiere cũ caugaata, tie wapa buicutiyami, cariape cũ catũgoñatutuaetie jũgori. Nipetirije marĩ caátipeere, “Atie marĩ caátipee cañurĩjẽ niña Dios cũ caĩñajoro,” caĩtũgoñatutuarã nimirãcũã, ricaati marĩ caápata, carorije macããjẽrẽ ána marĩ átiya.

## 15

### *Agrada a tu prójimo, no a ti mismo*

<sup>1</sup> Marĩ, Jesucristo mena tutuaro catũgoñatutuawẽpũrã marĩ caãmata, aperã catũgoñatutuawẽpũẽnarẽ na juána, marĩ majũã catũgoñatutuawẽpũẽnarẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cutirotiya. Marĩ majũã marĩ caátijesorije ùnie jetore áperirotiya. <sup>2</sup> Marĩ nipetiro aperã caroaro na caãnipee, na caĩñajesorije ùnie pũamerẽ caátiparã marĩ ãniña, Jesucristo mena nemojãñurõ na catũgoñatutuanemoparore bairo ãrã. <sup>3</sup> Jesucristo cũã cũ yaye caãnipee jetore ápeyupi, ati yeparũ ãcũ. Dios yaye woaturica tutipũ cũãrẽ cũ cabairiquere atore bairo ã woatuyupa: “Marẽ roro caĩbujioatana ун pũamerẽ roro ãnucũñama,” ã woatuyupa Cristo cũ pacure cũ caĩrĩqũẽrẽ. <sup>4</sup> Nipetirije tirãmapũ Dios yaye queti na cawoaturiquere marĩ masĩrotirã woatuyupa. Bairi popiye baimirãcũã, tie caquetibũjũrore bairo caátimasĩrã añirĩ Jesucristo mena marĩ tũgoñatutuacõã ninucũgarã. Tunu bairoa tiere bueri bero caroaro yerijõrõ marĩ ãnimasĩgarã. Tore bairo caãna añirĩ Dios mena marĩ caãnipeere useanirĩqũẽ mena marĩ cotegarã.

<sup>5</sup> Bairi roro popiye marĩ cabaiata, Dios pũame roque Jesucristo mena marĩ tũgoñatutuacõãnio joroque marĩ átinucũñami. Tunu yerijõrõ marĩ ãnio joroque caácũ

niñami. Bairi mujããrẽ Jesucristo cũ caátĩanatorẽ bairo, jĩcãrõrẽ bairo caãnajẽcuna mujãã ãnio joroque átigu. <sup>6</sup> Bairo cũ caáto jũgori, tocãnacãũpua jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ useanirõ atore bairo mujãã átigarã: Dios, marĩ Quetiupau Jesucristo pacure jĩcãrõ mena, “Mũ, caũũ mũ ãniña,” cũ mujãã ĩ basapeogarã.

*El evangelio es anunciado a los no judíos*

<sup>7</sup> Jesucristo mujããrẽ cũ caátatorea bairo mujãã cũã mujãã mena macããnarẽ na ĩñamairĩ caroaro nũcũbũgorique mena na ĩñaña. Bairo mujãã caáto ĩñarã, “Caroũ caũũ niñami Dios,” ĩ ĩñarãma camasã cũã. <sup>8</sup> Tunu atore bairo mujãã ñi quetibũjunemoña: Jesucristo pũame jãã, judío majãrẽ jãã juátigu asúpi ati yeparũre. Tie Dios cũ caátipeere jãã ñicũjãã ãnanarẽ cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo caũũ ãnirĩ cũ caátipeyorijere marĩ masĩõ joroque ĩ, asúpi Jesús ati yeparũre. <sup>9</sup> Tunu bairoa mujãã, judío majã caãmerã cũã nocãrõ mujãã cũ caĩñamairõ jũgori Diore mujãã cabasapeoparore bairo ĩ, asúpi Jesús ati yeparũ. Dios ya tutipũ cũã Jesucristo cũ pacure cũ caĩbũsarique atore bairo ĩ woatuyupa:

“Bairi judío majã caãmerã watoapũ ãcũ, jnocãrõ caũũ majũrẽ mũ yũ basapeogu!”  
 ‘jNocãrõ Dios catutuaũ majũ niñami!’ ĩrĩ mũ yaye basarique mena mũ yũ basapeogu,” ĩ woatuyupa Cristo cũ caĩrĩqũẽrẽ.

<sup>10</sup> Tunu apearũpũ Dios ya tutire na cawoaturique atore bairo ĩnemoña:

“jDios ya poa macããna cũ cabesericarã mena mujãã ape yepaa macããna judío majã caãmerã cũã useanirĩ ãña!”

<sup>11</sup> Tunu aperopũ ĩ woatunemoñupã ti tutipũre:

“Ape yepaa macããna judío majã caãmerã nipetiro tocãnacã poa masapoari macããna cũã, jmarĩ Quetiupare cũ basapeoya!” ĩ woatuyupa.

<sup>12</sup> Isaías cũã atore bairo ĩ woatuyupi:

“Isaí pãrãmi ape tuti bero macããcũ buiagũmi. Cũrẽ Dios pũame judío majã caãmerã quetiupare bairo caãcũ cũ cũgũmi.

Bairi na pũame, ‘Jããrẽ canetõõpau niñami,’ cũ mena ĩ tũgoñatutuagarãma,” ĩ woatuyupi Isaías ãnacũ.

<sup>13</sup> Bairi camasãrẽ Jesucristo mena tũgoñatutua masĩrĩqũẽrẽ cajonucũũ Dios pũame useanirĩqũẽ, yerijõrõ ãnajẽ cutaje cũãrẽ ñe ũnie rũsaricarõ mano mujããrẽ cũ jonemoáto. Tunu bairoa Espĩritu Santo cũ camasĩrĩjẽ jũgori nemojãñurõ cũ mena mujãã catũgoñatutuamasĩpeere cũ jonemoáto.

<sup>14</sup> Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, ñe ũnie rũsaricarõ mano mujããrẽ atore bairo ñi tũgoñatutuacõãña: Caroaro ñe ũnie rũsaeto caátĩãna mujãã ãniña. Tunu Jesucristo yayerẽ caroaro majũ camasĩrã mujãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ mujãã majũ mujãã ãmeo quetibũjũ masĩña caroaro mujãã caãnajẽ cutipeere. <sup>15</sup> Mujãã, bairo caátĩanimasĩrã mujãã caãnimitacũãrẽ, ati tutipũre tutuaro mena yũ quetibũjũ woajoya, mujãã catũgojũgorique jĩcã wãmerĩ mujãã caãnipee carũsarijere mujãã camasiritetiparore bairo ĩ. Dios yũre caroaro ácu, Jesucristo yaye quetire mujããrẽ quetibũjũ rotijõũ yũ cũwĩ. <sup>16</sup> Bairi Jesucristore capaacoteire bairo yũ cũwĩ, judío majã caãmerã caroaro na caãniparore bairo ĩ. Bairo Jesucristore capaacoteire bairo yũ caãnie pũame atore bairo niña: Dios, judío majã caãmerã cũãrẽ na cũ canetõõgarije macããjẽ quetibũjũrique quetire na yũ quetibũjunucũña. Bairo na quetibũjũri yua, sacerdote majã Diore cũ useanio joroque ána waibũcu riire na cajoemũgõrĩcãrõrẽ bairo yũ cũã Diore, “Ãnoa, mũ yarã niñama,” cũ yũ caĩquetibũjũrije jũgori Dios pũame cũ useanio joroque átigu, na quetibũjũ yũ átiya judío majã caãmerãrẽ. Bairo yũ caáto, Espĩritu Santo pũame narẽ Dios yarã na ãnio joroque na átinucũñami.

<sup>17</sup> Torecu, yũ pũame Jesucristo mena catũgoñatutuaũ ãnirĩ Dios yũre cũ caquetibũjũrotijõcũrĩqũẽrẽ tũgoñarĩ butioro tie paarique mena yũ useaniña. <sup>18</sup> Judío majã caãmerã Jesucristo yaye quetire na tũgoũsao joroque ĩ, Jesucristo yũ cũ camasĩõjorije mena yũ caátimasĩrĩ wãme jetore na yũ quetibũjũnucũña. Ape wãme ũno na yũ

quetibujuetinucũña. Bairi yu caquetibujuriye jũgori, tunu yu caátiani ñnomasĩrĩjẽ jũgori jĩcããrã na tũgousao joroque na yu átinucũña. <sup>19</sup> Tunu Espiritu Santo yu cũ camasĩõjorije mena yu caátijẽño ñnomasĩrĩjẽ jũgori na tũgousao joroque na yu átinucũña. Tore bairo ácu, Jerusalén macãĩ quetibujũ jũgoacú, Iliria cawãmecutorũ Jesucristo camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire caroaro jĩcãrõ tũni cariape na yu quetibujuetawũ. <sup>20</sup> Aperã na caquetibujũ ñesẽãtĩnucũrõpũ macããnarẽ Jesucristo yaye quetire yu quetibujũ ñesẽãganucũña. Aperã na caquetibujũricaropũ yu quetibujũbuipeo ñesẽãgaetinucũña. <sup>21</sup> Tore bairo yu caátie pũame Dios yaye quetire woarica tutipũ na cawoatujũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo baiya. Mai, atore bairo i quetibujũ woatuyupa: “Aperã camasã cũ yaye quetire camasĩtãna nimirãcũã, tiere quetibujũecogarãma. Cũ yaye queti na catũgoetajere tũgomasiũgogarãma,” i woatuyupa Dios ya tutipũ.

### *Pablo piensa ir a Roma*

<sup>22</sup> Yu caĩrõrẽ bairo ape macããrĩpũ macããnarẽ quetibujũñesẽãnucũrĩ, mũjãã tũpũ yu ámasĩtĩña mai. “Roma macãpũ yu águ,” nairõ i tũgoñamicũã, yu ámasĩtĩña. <sup>23</sup> Bairũa, merẽ yu paariquere yu átiyaparoya ati yepaa macããna mena. Nocãrõ yoaro capee cũmarĩ majũ mũjããrẽ ñiñañesẽãũ áganucũmiña. <sup>24</sup> Bairi Españarũ ácu roque mũjããrẽ ñiñanetõágũ. Bairo nocãrõ caroaro useanirõ mũjããrẽ yu caĩnarõ bero, mũjãã pũame roque yure mũjãã cajũáto yu bootũgoñaña, Españarũ yu caátĩ rãmũ caãno. <sup>25</sup> Baimicũã mai, Jerusalén macãpũ yu águ, to marĩ yarã Jesucristore catũgousari majãrẽ na jũatĩ ácu. <sup>26</sup> Jesucristore catũgousari majã Macedonia macããna, bairi Acaya yepa macããna cũã na majũã na caboro dinerore neñoñupã. Jerusalén macããna Jesucristore catũgousarã cabopacarãrẽ na jogarã, tiere neñoñupã. Torecu, tie dinerore Jerusalẽpũ na jeábojagu yu átiya mai. <sup>27</sup> Na majũã na caboro tie dinerore neñoñupã. Bairo na caátaje ñũjãñũña. Mai, cajũgoyepũre judío majã Jesucristore catũgousajũgoricarã cũ yaye macããjẽ caroa quetire na quetibujũ batojũgoyupa. Bairo caroaro na na caátaje ãmeoñe, na cũã na cacũgorije ñnie mena na cajũátinemopea niña. <sup>28</sup> Bairo tie dinerore Jerusalén macããnarẽ na nuni yaparori bero, Españarũ ácu mũjããrẽ ñiñanetõágũ. <sup>29</sup> Bairi ñe ñnie rũsaricarõ mano atore bairo ñi tũgoñatutuacõãña: Mũjãã tũpũ yu caetaro marĩ nipetiropũrea caroa majũrẽ marĩ jomajũcõãgũmi Jesucristo.

<sup>30</sup> Yu yarã, yu bairãrẽ bairo caãna, mũjãã Jesucristore catũgousarã mũjãã ãniña. Tunu Espiritu Santo cũ camasĩõjorije jũgori caãmeomaimasĩrã mũjãã ãniña. Bairo caãna mũjãã caãnoi, yure jũátinemorã, atore bairo mũjãã caáto yu boya: Popiye baimicũã caroaro yu caátĩñipeere Diopũre yu jẽnibojaya. <sup>31</sup> Dios, Judea yepa macããna Jesucristore catũgousaena cañuena, roro yure na caátipeere cũ caẽñotaparore bairo írã, Diopũre butioro yu mũjãã jẽnibojawa. Tunu bairo Jesucristore catũgousarã Jerusalén macã macããnarẽ na cajũátijorije na yu cajeátiere ñnarĩ bero na useanio joroque írã, Diopũre yu jẽnibojaya. <sup>32</sup> Bairo Diore yu mũjãã cajẽnibojaro jũgori useanirĩqũẽ mena mũjãã ñiñaũ etagũ, Dios cũ cabooata. Bairo topũ mũjããrẽ ñiñañesẽãpũ roque yua, mũjãã tũpũ yu tũgoña yerijãmasĩgũ. <sup>33</sup> Bairi marĩ Pacũ Dios caroaro yerijõrõ ãnimasĩrĩqũẽrẽ cajõũ mũjãã nipetiro mena cũ ãnicõã ninucũáto. Bairoa to baiáto.

## 16

### *Saludos personales*

<sup>1</sup> Bairi ãmerẽ mũjãã ñiña: Marĩ yao Febe cawãmecũcore mũjãã tũpũ cũ caetaro, caroaro mena cũ mũjãã bocáwa. Caroaro cũ mũjãã cajũáto yu boya. Cõ cũã Cencrea macã macããna ñubueri majãrẽ butioro cajũátinucũõ niñamo. <sup>2</sup> Jesucristo mena cũ cũã cũ catũgoñatutuario jũgori, mũjãã cũã jĩcãrõrẽã bairo Jesucristore catũgousarã ãnirĩ jĩcã majã ãmeo qũẽnorĩcãrõrẽ bairo cũ qũẽnoña. Bairi nipetirije cũ cabopacarijere cũ joya.

Cõ p̄ame capããrã ñubueri majãrẽ caroaro mena na juátiãninucũñupõ. Ȳmajũ cããrẽ caroaro ȳ juátinemonucũwõ.

<sup>3</sup> Apeyera, Prisca bairi Aquila cawãmec̄na na ñuáto. Na, p̄garãp̄na ȳrea bairo Jesucristo yaye macããjẽrẽ capaabojarã, cã carotirã, ȳ baparã niñama. <sup>4</sup> Na p̄ame roro tãmbuobujiowã, ȳre roro aperã ȳ na caátibujiopeere eñotamirã. Bairo caroaro ȳ na caátajere tũgoñarĩ butioro, “Ȳmena ñumajũcõãwã,” na ñijoya. Ȳjeto mee tore bairo ñiña. Nipetiro ñubueri majã poari judío majã caãmerã cãã ñnucũñama. <sup>5</sup> Torea bairo tunu na ñuáto nipetiro marĩ yarã ñubueri majã Prisca, bairi Aquila ya wiip̄ caneñanucũrã cãã. Bairi apeĩ, ȳ baire bairo caãcũ, ȳ camai Epeneto cawãmec̄cũ cã ñuáto. Cã p̄ame Asia yepa macããcũ, aperã ti yepa macããna jũgoye Jesucristore catũgousajũgoric̄majũ ãmi. <sup>6</sup> María cawãmec̄cũ cãã cõ ñuáto. Cõ p̄ame mujããrẽ butioro caroaro mujãã caãnorẽ bori, mujãã juátinucũñamo. <sup>7</sup> Aperã ȳ ya macã macããna Andrónico, apeĩ Junias cawãmec̄na ȳ mena preso jorica wiip̄ caãnana cãã na ñuáto. Mai, na p̄ame apóstolea majã mena macããna na camairã majũ niñama. Bairi tunu ȳ jũgoye Jesucristore tũgousajũgoyupa.

<sup>8</sup> Ampliato cawãmec̄cũ cãã cũ ñuáto. Marĩ Quetiup̄re catũgousaũ cã caãnoi, ȳ bapa, ȳ camai majũ niñami cãã cãã. <sup>9</sup> Apei Urbano cãã cũ ñuáto. Cãã jããrẽã bairo Jesucristo yaye macããjẽrẽ capaanucũmajũ niñami. Apei ȳ camai Estaquis cãã cũ ñuáto. <sup>10</sup> Cũ ñuáto Apeles cawãmec̄cũ cãã. Cũ p̄ame Jesucristo mena cã catũgoñatutuarijere marĩ masĩõ joroque caroaro átiãninucũñami. Bairi aperã Aristóbulo ya wii macããna cãã na ñuáto. <sup>11</sup> Apei ȳ ya macã macããcũ Herodiõn cãã cũ ñuáto. Bairi Narciso ya wii macããna Jesucristore cariape catũgousarã cãã na ñuáto. <sup>12</sup> Marĩ Quetiup̄re yaye macããjẽrẽ capaabojanucũrã rõmirĩ Trifena, apeo Trifosa cãã na ñuáto. Bairi apeo jãã baiore bairo caãcõ Pérsida cõ ñuáto. Cõ p̄ame tutuaro mena marĩ Quetiup̄re yaye paarique macããjẽrẽ paanucũñamo. <sup>13</sup> Rufo cãã cũ paco mena cãã ñuáto. Cãã p̄ame Jesucristo mena catũgoñatutuau nipetiro to macããna na camasĩ majũ niñami. Cãã paco cãã cañuo, ȳ paco majũrẽ bairo caroaro ȳ cañnao ninucũñamo. <sup>14</sup> ãnoa cãã na ñuáto: Asíncrito, apeĩ Flegonte, apeĩ Hermes, apeĩ Patrobas, apeĩ Hermes, bairi aperã marĩ yarã na mena macããna ñubueri majã cãã na ñuáto. <sup>15</sup> Na ñuáto ãnoa cãã: Filólogo, apeo Julia, apeĩ Nereo, apeo cã baio cãã, apeo Olimpas cawãmec̄cũ cãã cõ ñuáto. Bairi nipetiro Jesucristo mena catũgoñatutuarã marĩ yarãrẽ bairo caãna na mena caãna cãã na ñuáto.

<sup>16</sup> Bairi mujããrẽ ñiña: Mujãã to macããna tocãnacãũp̄na n̄cũbũgorique mena ãmeo bocári caroaro ãmeo j̄ninucũña. Nipetiro ato macããna ñubueri majã Jesucristore catũgousari poari macããna mujããrẽ ñurotijoyama.

<sup>17</sup> Ȳ yarã, ȳ bairãrẽ bairo caãna, tutuaro mena atore bairo mujããrẽ ñiña: Masacatiri ãña. Jesucristo mena j̄cãrõrẽ bairo mujãã tũgoñatutuamasĩẽtĩõ joroque caãna mena ãmerĩcõãña. Tunu roro mujããrẽ yapapuaõ joroque caãna mena ãmerĩcõãña. Na yaye queti p̄ame mujããrẽ jãã caquetibũjurique macããjẽ ãnie mee, ricaati quetibũjurique niña. Torea, na mena ãmerĩcõãña. <sup>18</sup> Na p̄ame marĩ Quetiup̄re Jesucristo cã caátirotirijere caquetibũjnucũrã mee niñama. Na majũã roro na rupaũ caborore bairo na caátie macããjẽrẽ quetibũjũrã átinucũñama. Tunu bairoa caroaro ñtori, tũgoricaro ñurõ carorije macããjẽrẽ quetibũjuri, camasã cayeri tũgoñatutuaenarẽ roro na ñ quetibũjũ mawijionucũñama. <sup>19</sup> Mujãã p̄ame roque caroaro Jesucristo yaye quetire mujãã tũgousaya. Camasã nipetiro cãã cãrẽ mujãã catũgousanucũrĩjẽrẽ caroaro masĩñama. Bairi ȳ cãã mujãã mena ȳ useaniña. Tunu bairo caroa Espiritu Santo mujããrẽ cãã camasĩõjorije jũgori caroa macããjẽ jetore mujãã caátiaño ȳ boya. Carorije macããjẽ roquere mujãã caátiaño ȳ boetiya. <sup>20</sup> Tore bairo mujãã caátimasĩrõ jũgori marĩ Pacũ Dios yerijõrõ ãnajẽrẽ cajomasĩ p̄ame, wãtĩ mujããrẽ caĩtonucũũrẽ yoaro mee cãã mujãã netõn̄cãõ joroque átigumi. Mujãã r̄pori mena apeye ãnierẽ pea aborericarore bairo cãã mujãã átio joroque átigumi Dios. Marĩ Quetiup̄re Jesucristo caroare mujãã cãã jonemoáto.

<sup>21</sup> Məjããrẽ ñurotijoyami yə bapa yəre cajəpaanucũñ Timoteo cawãmecəcə cãã. Aperã yə ya macã macããna, yə mena caãna Lucio, Jasón, Sosípater cãã ñurotijoyama məjããrẽ.

<sup>22</sup> Yə, Tercio cãã, ati cartare Pablore cawoabojə, marĩ Quetiupaəre catəgousə ənirĩ məjãã yə ñurotijoya.

<sup>23</sup> Gayo cãã məjãã ñurotijoyami. Yə, Pablo pəame, cə ya wiipə yə əninucũña. Atopə nipetiro ñubueri majã pəame ñubuerã etanucũña. Apei Erasto cawãmecəcə, ati macã macããna yaye dinerore cañnacotebojari majõcə cãã məjããrẽ ñurotijoyami. Tore a bairo məjãã ñurotijoyami cə bai Cuarto cawãmecəcə cãã. <sup>24</sup> Marĩ Quetiupaə Jesucristo nipetiro məjããrẽ caroare cə jonemoáto. Bairo a to baiáto.

### *Alabanza final*

<sup>25</sup> Marĩ Pacə Diore cə marĩ cabasapeoro ñuña. Cə pəame məjããrẽ cə mena nemojãñurõ məjãã təgoñatutua o joroque caácə majũ niñami. Tore bairo məjããrẽ átimasĩñami Dios, cə yaye caroa queti camasãrẽ cə canetõrĩqũe quetire məjãã yə caquetibəjəñucũrĩjẽ jəgori yə. Tunu bairo a Jesucristo yaye quetire məjãã yə caquetibəjəñucũrĩjẽ jəgori to bairo məjããrẽ yeri tutuarã məjãã átimasĩñami. Atie yə caquetibəjəñucũrĩjẽ pəame camasãrẽ cə camasĩõetaje, ati yəpa cañiparo jəgoyepə cañajẽ niña. <sup>26</sup> Cabaimiatacãrẽ, əme roque profeta majã na cawoatucũrĩqũe jəgori marĩ masĩõ joroque marĩ átiyami Dios. Cə, cañnicõəñinucũñ, cə caátirotirore bairo marĩ átiãnio joroque ĩ, əmerẽ tiere marĩ masĩõñami. Atie cə caquetibəjəgarique mai camasãrẽ cə camasĩõetajere əme roque nipetiro camasã poari ati əmərəcõo macããnarẽ na masĩõ joroque átiyami Dios. Bairo tiere na cə camasĩõrõ jəgori yə, cariape tiere təgori bero na catəgousaparore bairo ĩ, na masĩõñami Dios.

<sup>27</sup> ¡Marĩ Pacə Dios, jĩcãñã caãcə, ñe ũnie rusaeto camasĩ majũrẽ cə marĩ basapeoto! “Cə, Dios jetorea cə caátimasĩrĩjẽ cə catutuarije, tocãnacã rımə to ənicõã əmarõ,” marĩ ĩ təgoñatutuacõã ninucũgarã, marĩ Quetiupaə Jesucristo jəgori. Bairo a to baiáto.

Tocãrõã niña atie queti yə cawoaturije.

## Primera Carta de San Pablo a los CORINTIOS

### Saludo

<sup>1-2</sup> Y<sub>h</sub>, Pablo cawãmec<sub>h</sub>, Dios cã cabeseric<sub>h</sub> y<sub>h</sub> caãnoi, y<sub>h</sub> piijowĩ, Jesucristo y<sub>h</sub> apóstol cã caquetib<sub>h</sub>jurrotijon y<sub>h</sub> caãnipeere bo<sub>h</sub>. Marĩ y<sub>h</sub> Sóstenes mena ati cartare m<sub>h</sub>jããrẽ woajon y<sub>h</sub> átiya. M<sub>h</sub>jãã, jãã yarã Corinto macã macããna Diore catũgousari majã, Jesucristo jũgori Dios yarã caroarã caãnarẽ m<sub>h</sub>jãã y<sub>h</sub> woajoya ati cartare. Bairi tunu tocãnacãp<sub>h</sub> macããna Jesucristore caĩroari poari mena macããna m<sub>h</sub>jãã caãnipeere bo<sub>h</sub>, m<sub>h</sub>jãã cããrẽ m<sub>h</sub>jãã beseypi. Bairi marĩ cããrẽ marĩ Quetiup<sub>h</sub>, na cããrẽ na Quetiup<sub>h</sub> majũ niñami, marĩ Quetiup<sub>h</sub> Jesucristo p<sub>h</sub>ame yua. <sup>3</sup> Bairi caãnijũgoro atore bairo m<sub>h</sub>jããrẽ ñiña: Marĩ Pac<sub>h</sub> Dios, bairi marĩ Quetiup<sub>h</sub> Jesucristo mena caroare m<sub>h</sub>jãã na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericutaje cããrẽ na jonemoáto, ñiña.

### Bendiciones por medio de Cristo

<sup>4</sup> Bairi tocãnacãnia, “Dios, jãã mena m<sub>h</sub> ñujãñuña,” ñi jẽninucũña, Jesucristo jũgori Dios m<sub>h</sub>jããrẽ caroaro majũ cã caátiere ñnarĩ. <sup>5</sup> Bai<sub>h</sub>p<sub>h</sub> Dios, Jesucristo mena jũgori nocãrõ majũ pairo netõrõ cã caátibojarique cañurĩjẽrẽ m<sub>h</sub>jãã joyupi. Bairo cã caáto jũgori cã yaye b<sub>h</sub>s<sub>h</sub>rique cããrẽ nemojãñurõ m<sub>h</sub>jãã quetib<sub>h</sub> masiõ joroque ásupi Dios. Tunu bairoa cã yaye caroa quetire cariape masĩrĩqũẽ cããrẽ m<sub>h</sub>jãã joyupi. <sup>6</sup> Bairi caãnorẽ bairo cariape, “Ape yeri majũrẽ m<sub>h</sub>jãã jog<sub>h</sub>mi Dios,” m<sub>h</sub>jãã y<sub>h</sub> caĩquetib<sub>h</sub>juricarorea bairo baimajũcõãña merẽ yua. <sup>7</sup> Tore bairo m<sub>h</sub>jãã caãno jũgori yua, ñe ùnie r<sub>h</sub>saeto tocãnacã wãme caroa macããjẽ átiãni masĩrĩqũẽrẽ m<sub>h</sub>jãã cãgocõãña Jesucristo marĩ Quetiup<sub>h</sub> nemo ati yep<sub>h</sub> cã cabauetaparo jũgoye. <sup>8</sup> Bairi Dios p<sub>h</sub>ame tũgoñatutuariquere m<sub>h</sub>jãã jocõã nig<sub>h</sub>mi ti r<sub>h</sub>m<sub>h</sub> catusari r<sub>h</sub>m<sub>h</sub> caãnop<sub>h</sub>. Bairo áticoa ninucũg<sub>h</sub>mi Dios, marĩ Quetiup<sub>h</sub> Jesucristo ati yep<sub>h</sub> cã catunuetari rãmurẽ, ni jĩcãũ ùcũ m<sub>h</sub>jããrẽ, “M<sub>h</sub>jãã buic<sub>h</sub>tiya,” qũĩtĩcõãto ĩ. <sup>9</sup> Bairi Dios p<sub>h</sub>ame roque caãnorẽ bairo cariape cã caĩjũgoyetiricarorea bairo caác<sub>h</sub> niñami. Cã, Dios p<sub>h</sub>ame roque m<sub>h</sub>jãã piijowĩ, cã macũ marĩ Quetiup<sub>h</sub> Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo m<sub>h</sub>jãã caãniparore bairo ĩ.

### Divisiones en la iglesia

<sup>10</sup> Y<sub>h</sub> yarã, y<sub>h</sub> bairãrẽ bairo caãna, marĩ Quetiup<sub>h</sub> Jesucristo cã catutuarije mena m<sub>h</sub>jããrẽ ñiña: Jĩcãrõrẽ bairo tũgoñanemorĩ masaricawoena, caroaro ãnicõãña. U<sub>h</sub>seanirõ ãña. Jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, jĩcãrõ tũni ãmeo tũgoñaña m<sub>h</sub>jãã yerip<sub>h</sub>. <sup>11</sup> Atiere m<sub>h</sub>jãã ñiña, y<sub>h</sub> yarã y<sub>h</sub> bairãrẽ bairo caãna, capee wãme m<sub>h</sub>jãã cabaibotionucũrĩjẽrẽ Cloé ya poa macããna jũgori caqueti tũgonucũ ãnirĩ. <sup>12</sup> Atore bairo jĩcããrã m<sub>h</sub>jãã mena macããna na caĩnucũrĩjẽrẽ ĩg<sub>h</sub> ñiña: “Jãã, Pablöre catũgousarã jãã ãniña,” tunu aperã cãã: “Jãã, Apolos yarã jãã ãniña,” aperã cãã: “Jãã, Pedro yarã jãã ãniña,” aperã cãã: “Jãã roque Cristo yarã p<sub>h</sub>ame majũ jãã ãniña,” ĩ b<sub>h</sub>s<sub>h</sub>ubotionucũñama. Jĩcã majãrẽ bairo m<sub>h</sub>jãã b<sub>h</sub>s<sub>h</sub>uetiya.

<sup>13</sup> ¿Dopẽĩrã tore bairo m<sub>h</sub>jãã ĩ b<sub>h</sub>s<sub>h</sub>painucũñati? Jĩcãã ñiñami Cristo. Ricawatiri caãcũ mee niñami. ¿Y<sub>h</sub>, Pablo ato yuc<sub>h</sub>pãĩp<sub>h</sub> m<sub>h</sub>jãã yaye wapare netõg<sub>h</sub> y<sub>h</sub> riayupari? ¿O, y<sub>h</sub> wãme mena ĩrĩ m<sub>h</sub>jãã na bautizayupari? Bairo ápeyupa, tame. <sup>14</sup> Y<sub>h</sub> roque ni jĩcãũ ùcũrẽ m<sub>h</sub>jãã y<sub>h</sub> bautizaep<sub>h</sub> bai<sub>h</sub>p<sub>h</sub>. Bairi Diop<sub>h</sub>re, “Y<sub>h</sub> mena m<sub>h</sub> ñujãñuña,” ñi jẽninucũña. Bai<sub>h</sub>p<sub>h</sub>, Crispo, apeĩ, Gayo cawãmec<sub>h</sub>na roquere y<sub>h</sub> na y<sub>h</sub> bautizaw<sub>h</sub>. <sup>15</sup> Torec<sub>h</sub>, ni jĩcãũ ùcũ m<sub>h</sub>jãã mena macããcã, “Pablo wãme mena ĩrĩ, cabautizaecoric<sub>h</sub> y<sub>h</sub> ãniña,” ĩ masĩtĩñami. <sup>16</sup> Estéfanas ya poa macããna cããrẽ na y<sub>h</sub> bautiza royaw<sub>h</sub>. Aperã noa ùnarẽ y<sub>h</sub> bautizaetiroyaw<sub>h</sub>. <sup>17</sup> Bai<sub>h</sub>p<sub>h</sub>, Jesucristo y<sub>h</sub>re bautiza rotijoemi. Cã yaye queti, camasãrẽ cã canetõrĩqũẽ queti roquere y<sub>h</sub> quetib<sub>h</sub> rotijowĩ. Ati ùm<sub>h</sub>recóo macããjẽ tũgoñarĩqũẽ

jūgori tutuaro camasīnetōmajūcōāūrē bairo yu cūēmi baipua. Jesucristo yucupāīpu cū cariarique, wapa manorē bairo to tuaeticōāto ī, tore bairo yu cūwī Jesús.

*Cristo, poder y sabiduría de Dios*

18 Cristo yucupāīpu cū cariarique caroa quetire cariape mee caānierē bairo tūgoñanucūñama yasiricaropu caápārā puame. Bairo cabaimiatacūārē, atie caroa queti Dios catutua yaye queti puame marī cū yarārē cū canetōpee majū niña yua. 19 Torea bairo ī quetibujuyaya tirūmupu Dios yaye busarica tutipua na cawoatucūrīqūē cūā:

“Masīrī majārē camasīēnarē bairo na ānio joroque na yu átigu.

Tunu bairoa caroaro catūgomasiārē catūgomasiēnarē bairo na ānio joroque na yu átigu,”  
ī woatuyupa.

20 Bairi ati umurecōo macāājērē camasīrī majā caānimirīcārā puame camasīēna cabūgoro macāānarē bairo tuagarāma. Apei, “Cajūgobuei yu āniña,” caī cūā torea bairo tuagumi. Torea bairo busūnetōmasīētīgumi ati umurecōopu macāājērē masīrī butiuro cabusubotionucū cūā yua. ¡Dios puame ati umurecōo macāājē na camasīrījērē nemojāñurō na masīētio joroque na átiyami! 21 Nipetirijere caátimasī niñami Dios. Bairi mai ati umurecōo macāāna camasā na majūā na camasīrījē mena cūrē na camasīrō boesupi Dios. Bairo puame boyupi: “Yu yaye quetire na catūgousaro jūgori na yu netōōgu,” ī cūjūgoyupi. Bairo Dios cū caīmiatacūārē, “Cabūgoro macāājē niña,” ī tūgoñanucūñama aperā Diore camasīēna puame tie quetire.

22 Bairi judío majā cūā Dios yaye quetire cariape tūgogarā jūgoye, cū yaye macāājē átijēño īñorīqūērē butiuro bonucūñama. Bairi aperā griego majā puame cūā ati yepa macāājē masīrīqūē jetore butiuro tūgousaganucūñama. 23 Jāā puame roque yucupāīpu na capapuaturicu Mesías yaye queti majūrē jāā quetibujunucūña camasārē. Bairi ānoa judío majā puame tiere tūgoteejāñuñama. Aperā judío majā caāmerā puamerā cabūgoro macāājērē bairo tuanucūña tie queti. 24 Bairo na cabaimiatacūārē, aperā Dios cū capiiricarā, cū cabesericarā judío majā, aperā judío majā caāmerā puamerē Mesías, Dios macū catutua yaye majū niñami. Tunu bairoa, “Dios yayere camasī majū niñami,” ī tūgoñamasīcōāñama. 25 Ati umurecōo macāāna, Dios tore bairi wāme átimasīrī marī cū canetōrīqūērē cabūgoro macāājērē bairo tūgoñanucūñama. Bairo na caītūgoñarījē cariape mee niña. Ati umurecōo macāāna na camasīrījē nipetiro netōjāñurō caānimajūrījē niña tie Dios cū caátimasīrījē puame roque. Tunu bairoa Dios cū catutuarijere caānimajūrījē meerē bairo ati umurecōo macāāna na caīñamiatacūārē, camasā na caátimasīrījē netōjāñurō catutuarije niña.

26 Yu yarā, merē mujāā tūgoñamasīrā. Ati umurecōo macāāna na caīñajoro, camasīēna mujāā caāniamiatacūārē, mujāā beseypu Dios cū yarārē bairo yua. Bairi jīcāārācā jeto ninucūñama mujāā mena macāāna carotimasīrā. Tunu bairoa jīcāārācā jeto quetiuparā caānipoa macāānarē bairo caāna cūā ninucūñama mujāā watoare. Bairo caāna mujāā caāniamiatacūārē, mujāā beseypu Dios cū yarārē bairo yua. 27 Bairi, “Camasīēna niñama,” camasā na caīrārē na cūñupī Dios cū yarā caāniparārē. Ati yepapu macāājērē camasīrā puame na camasīmirījērē, “Wapa maa,” na ī tūgoñaboboáto ī, tore bairo ásupi Dios. Tunu bairoa tutuaro cabaibotiorā, “Jāā catutuarije wapa maa,” na ī tūgoñaboboáto ī, ati umurecōo macāāna catūgoñatutuaenarē na beseypu Dios cū yarā ronarē. 28 Dios puame na beseypu camasā aperā na caīñaterārē. Tunu bairoa ati umurecōo macāājērē caboēnarē na beseypu. Bairo puame īgu niña: Dios na beseypu ati yepapure ñe ũnie cawapa mánarē bairo camasā na caīñarārē. “Caānimajūrā jāā āniña,” ati yepapure caīrārē cabūgoro macāānarē bairo na ānio joroque átigu, tore bairo ásupi Dios. 29 Tore bairo Dios cū caáto yua, ni jīcāū ũcū, “Yu, yu majūā caānimajūrē bairo caátijīātimasī yu āniña,” ī tūgoña botiomasiētīñami Dios cū caīñajoro. 30 Dios puame roque cū macū Jesucristo jūgori cū mena macāāna majū mujāā ásupi. Tunu bairoa Jesucristo jūgori caroa wāme marī camasīpee cūārē marī joyupi. Cū, Cristo jūgori marī carorije wapare marī canetōpee



cũārē cũñupĩ Dios. Cũ yarã caroarã, cũ canetõõrĩcãrã majũ marĩ cũñupĩ Dios. <sup>31</sup> Bairi Dios ya tutipũ cũārē atore bairo ĩ woatuyupa: “Ni jĩcãũ ũcũ caãnimajũārē bairo catũgoñãũ pũame, ‘Dios roque marĩ netõõrõ caãnimajũũ niñami,’ qũĩ tũgoñamasĩcõãto Dios cũārē,” ĩ quetibũjũ woatuyupa.

## 2

### *El mensaje de Cristo crucificado*

<sup>1</sup> Torecũ yũ yarã, Dios camasãrē cũ camasĩõetaje ãme roquere cũ camasĩõrĩjē queti cariape macããjērē mujãã quetibũjũ etaũ, camasĩnetõũrē bairo botioro mujããrē yũ quetibũjũ ñesẽãẽpũ. <sup>2</sup> Yũ roque mujãã tũpũre ãcũ, Jesucristo yucũpãĩpũ cariaricũ yaye queti jetore mujãã yũ quetibũjũwũ. Ape wãme ricaati mujããrē yũ quetibũjũepũ, “Jesús yucũpãĩpũ na caparuaturicũre na masĩáto,” ĩ. <sup>3</sup> Mujãã tũpũre etaũ, caquetibũjũmasĩẽcũrē bairo yũ tũgoñawũ. Bairo catũgoñãũ ãnirĩ tũgoña uwiri yũ nananucũwũ, mujããrē quetibũjũgũ yua. <sup>4</sup> Bairi topũre mujããrē caroa quetire quetibũjũ ãcũ, caroaro masiriyõeto jeto mujãã yũ quetibũjũwũ. Nocãrõ ati yepa macããna na camasĩbotiorije ũnie mena masĩrĩ, mujããrē yũ quetibũjũepũ, “Camasĩ majũ niñami Pablo,” yũ mujãã caĩetiparore bairo ĩ. Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjē jũgori roque, “Pablo cariape quetibũjũyami,” mujãã ĩ tũgoñaõ joroque yũ ápũ. Tunu bairoa Dios cũ catutuarijere áti ĩñorĩ, tore bairo mujãã ĩõ joroque yũ ápũ. <sup>5</sup> Tore bairo yũ ápũ, Dios cũ caátimasĩrĩjē, cũ catutuarijere ĩñarĩ bero, cũ mena mujãã catũgoñatutuaparore bairo ĩ. Camasã ati yepa macããna na camasĩrĩjē macããjērē tũgori bero, Dios mena mujãã catũgoñatuturo roquere yũ boepũ.

### *Dios se da a conocer por medio de su Espĩritu*

<sup>6</sup> Tore bairo quetibũjũmirãcũã, aperã merē Diore caroaro cariape catũgoũsaricarã na caãmata, paio Dios cũ camasĩõrĩjē mena jãã quetibũjũnucũña. Bairãpũã, ati ũmũrecõõ macããna camasĩrĩ majã, o quetiuparã camasĩrã cayasiparã na camasĩrĩ wãme ũnie mena mee jãã quetibũjũnucũña. <sup>7</sup> Dios yaye queti, camasãrē cũ camasĩõetaje masĩrĩqũẽrē mujããrē jãã quetibũjũyua. Marĩ camasĩõtãjē, ati yepa caãniparo jũgoyepũã marĩrē caroaro majũ cũ canetõõga jũgoyetirique macããjē queti roquere jãã quetibũjũnucũña. <sup>8</sup> Atie wãme quetibũjũriquere ati ũmũrecõõ macããna quetiuparã cariape tũgoboca masĩẽsupa. Tore bairo tiere cariape catũgomasĩrã na caãmata, nocãrõ caroũ caãcũ Jesucristore yucũpãĩpũ cũ papuatuetibũjũioricarãma. <sup>9</sup> Torea bairo ĩ quetibũjũ woatuyupa Dios ya tutipũ cũārē: “Dios pũame cãrē camairãrē caroa majũrē na cãgoyuyami. Camasã na caĩñaetaje, na catũgoetaje, na catũgoñacoteetaje majũrē na qũẽnoyuyami,” ĩ quetibũjũ woatuyupa ti tutipũre.

<sup>10</sup> Tiera Dios ãmerē yua marĩ masĩõ joroque átiyami cũ Yeri Espĩritu Santo jũgori. Espĩritu Santo pũame nipetiro wãme caĩñamasĩpẽyõũ majũ niñami. Nocãrõ Dios cũ camasĩnetõũncãcõãrĩjērē, camasã na camasĩõtĩĩ cũārē camasĩ majũ niñami Espĩritu Santo pũame.

<sup>11</sup> Ni jĩcãũ ũcũ, jĩcãũ camasocũ cũ yeripũ cũ catũgoñarĩjērē marĩ masĩõtĩña. Cũ, caãcũ jeto cũ yeri cũ catũgoñarĩjērē masĩ masĩñami. Torea bairo Dios yeri pũna Espĩritu Santo jeto masĩñami cũ yeripũ cũ caátĩãnimasĩnucũrĩjē pũamerē. <sup>12</sup> Bairi marĩ pũame roquere ati ũmũrecõõ macããna yeri pũna ũnie meerē marĩ jowĩ Dios. Cũ Yeri Espĩritu Santo majũrē marĩ jowĩ. Cũ pũame nocãrõ cañũũ ãnirĩ tore bairo cũ Yeri majũrē marĩ jowĩ, cũ yaye macããjērē marĩ camasĩparore bairo ĩ. <sup>13</sup> Bairi jãã pũame Espĩritu Santo Dios Yeri majũ cũ camasĩõrĩjē jũgori jãã quetibũjũnucũña. Jãã majũã jãã catũgoñarĩjē mena jãã camasĩjũgoatãjē meerē jãã quetibũjũnucũña. Bairi Espĩritu Santo yaye masĩrĩqũẽ macããjē mena camasã aperã Espĩritu Santorea cayericũnarē na jãã quetibũjũ netõnucũña.

<sup>14</sup> Ni jĩcãũ ũcũ ati yepa macããcũ Espĩritu Santo cacũgoecũ pũame cũ camasĩõgarijere boetinucũñami. Cabũgoro macããjērē bairo tũgocõãnucũñami Espĩritu Santo cũ caquetibũjũgarijere. Tunu bairoa tie quetire tũgomicũã, tiere tũgomasĩ jĩãtietinucũñami.

Espíritu Santo jūgori Dios yaye macããjērē marī masīña. Bairo Espiritu Santore cacūgoena p̄ame roque cū yayere tūgomasī jīātietinucūñama. <sup>15</sup> Bairo apei camasoc̄, Espiritu Santo Dios Yeri majūrē cacūgoen tocānacā wāme ati ɯm̄recóo macããjē caroa wāmerē besemasīñami. Bairo tunu noa ūna camasā Dios Yeri cacūgoena p̄ame qūñabese masīñama cū caatīānierē. <sup>16</sup> Bairo torea bairo ī quetibuj̄ya Dios ya tutip̄ cūārē: “Ni jīcā ūcū marī Quetiup̄ cū yerip̄ cū catūgoñarījērē masīēcūmi. Tunu bairo ni ūcū, Dios cū caatipeere cū quetibuj̄pomasīēcūmi,” ī quetibuj̄ woatuyupa Dios ya tutip̄. Tore bairo cabaimajūcōāmiatacūārē, marī p̄ame Espiritu Santo jūgori Cristo cū catūgoñarōrēā bairo catūgoñarā ānirī Dios yaye macããjērē marī masīcōāña.

### 3

#### *Compañeros de trabajo al servicio de Dios*

<sup>1</sup> Toroque ȳ yarā, Espiritu Santo cū caānijūgorārē bairo caānarē mujāā ȳ quetibuj̄ masīēr̄. Bair̄, ati ɯm̄recóo macãāna na catūgoñarījērē bairo catūgoñarīqūēc̄na ya wāmei caānarē mujāā ȳ quetibuj̄w̄. Bairo cawīmarācārē quetibuj̄re bairo masiriy-oetoeaca ȳ quetibuj̄w̄ mujāārē Cristo yaye queti p̄amerē yua. <sup>2</sup> Bair̄, camasiriy-oetie wāme jetore mujāā ȳ quetibuj̄w̄. Cawīmau caūpūūrē ūpēcōārē joure bairo ȳ ár̄, mujāārē ūgarique majūrē joricaro ūnorēā yua. Bairo mujāā p̄ame Jesucristo yaye queti camasiriyorijere mujāā tūgopeyo masīētīña mai. ¡Mujāārē rusamajūcōāña mujāā catūgomasīpeyopee! <sup>3</sup> Bairo mai Dios yaye quetire mujāā tūgomasī peyoetiya, ati ɯm̄recóo macãāna na catūgoñanucūrōrē bairo jeto mujāā catūgoñarījē jūgori. Bairo ati ɯm̄recóop̄re mai āna, roro āmeo īñatee, āmeo īñaugo apeye ūnierē mujāā átiya. Ati ɯm̄recóo macãāna na catūgoñarījē mena tūgoñarī na caátinucūrōrē bairo jeto caátitūgoñarā mujāā āniña mai. <sup>4</sup> Bairo aperā jīcāārā mujāā mena macãāna atore bairo īnucūñama: “Ȳna, Pablore catūgous̄ ȳ āniña,” tunu apei p̄ame: “Ȳna, Apolore catūgous̄ ȳ āniña,” āmeo ī bus̄rique netōnucūñama. Tore bairo mujāā caīata, ati ɯm̄recóo macãāna ya wāme catūgoñarīqūēc̄na majū mujāā āniña mai.

<sup>5</sup> Bairo ȳ, Apolos mena noa ūna mee jāā āniña. Dios yaye quetire caquetibuj̄rā, cārē caj̄atī majārē bairo caāna jāā āniña. Jāā, mujāārē jāā quetibuj̄w̄ marī Quetiup̄re cariapea mujāā catūgous̄apeere yua. Bairo jāā p̄agar̄p̄a marī Quetiup̄ cū caátirotijoricarore bairo jeto jāā átinucūñā. <sup>6</sup> Ȳna, Jesucristo yaye quetire mujāā ȳ quetibuj̄ jūgow̄, otere otejūgore bairo. To bero Apolos p̄ame mujāā quetibuj̄nemoñurī, mujāā camasiritietiparore bairo ī, ȳ bero otere oco pioare bairo. Bairo cū caáto, Dios p̄ame roque nemojāñurō cū mena mujāā tūgoñatutuaio joroque ásupi, tii otei cab̄tiw̄m̄átore bairo yua. <sup>7</sup> Bairo ȳ ote jūgore bairo caquetibuj̄jūgoric̄, tunu apei ȳ bero, tii otei caputiric̄ to b̄tiátó ī, caoco p̄ioric̄re bairo caquetibuj̄nemorīc̄ mena cab̄goro macãānarē bairo jāā āniña. Dios p̄ame roque caānimajūñ niñami. Cū roque otei caputiw̄m̄átore bairo nemojāñurō cū mena mujāā tūgoñatutuaio joroque caác̄ majū niñami. <sup>8</sup> Bairo caquetibuj̄jūgoric̄, apei cū bero quetibuj̄nemorīc̄ mena jīcārō t̄ñia nicōāñama. Bairo na caāniamiatacūārē, Dios p̄ame narē, caroare na joḡmi na paariquere īñarī cū cajogaro jīcārō t̄ñia. <sup>9</sup> Dios yaye quetire, ȳ, Apolos p̄agar̄p̄a Diore caquetibuj̄bojarā jāā āniña. Bairo Apolos p̄ame ȳ paarique bapa majū niñami. Mujāā p̄ame yua, Dios yarā cū wese, cū caoteri wesere bairo caāna mujāā āniña. Tunu bairoa cū wii roto cū cawii qūēnorōrē bairo mujāā āniña.

<sup>10</sup> Ȳna p̄ame, “Ȳna yaye quetire caquetibuj̄ jūgoyec̄tip̄a niḡmi,” Dios cū caīrīc̄ majū ȳ āniña. Bairo caāc̄ ānirī wiire paariquere capaajūgomasīrē bairo caāc̄ caānijūgorije ūtā rupaare capeojūgoyec̄c̄re bairo ȳ āniña. To berop̄re apei p̄ame apeyere capeonemous̄re bairo niñami. Cū p̄ame ȳ berore quetibuj̄nemoñami Dios yaye quetire. Bair̄p̄a, tocānacāp̄a camasārē quetibuj̄ri majā caroaro cariape jeto na caquetibuj̄ro ñiña. <sup>11</sup> Bairo Jesucristo ūtāā na cacūjūgore bairo caāc̄ yaye queti

jetore yu quetibujunucũña. Bairi apei ricaati quetibujun buipeomasĩetĩñami. Jĩcãũ niñami Jesucristo ùtãã caanimajũrĩcãrẽ bairo caãcũ. <sup>12</sup> Bairi camasã ùtãã caanimajũrĩcãrẽ wii qũenorã, na cacũjũgorica buire tunu ape wãme ùtã oro, o ùtã plata, o ùtã nocãrõ caroa mena qũenomasiñama. O tunu bairoa yucupãĩrĩ, apeye taa, o carupañorĩ ùnie mena ti wiire qũenobujiorãma. Toreã bairo yua, ni jĩcãũ ùcũ caroa wãme oro ùtãrẽ bairo cabairije quetibujuriquere quetibujuyami. Apei ruame ricaati wãme, taa ùnierẽ bairo cabairijere quetibujubujioami camasãrẽ. <sup>13</sup> Bairi Dios ruame catũsari rãmũ caãno tocãnacãũruarea na paariquere ññabeseğumi yua. Ti rãmũ caãno Dios ruame peero mena atigumi. Bairo etari yua, tocãnacã wãme camasã na paariquere peero mena joecõña beseire bairo atigumi. <sup>14</sup> Toreã bairo ni ùcũ cũ caquetibujuriye Dios yaye caãmata, caroa majũrẽ cã jogumi tie wapa yua. <sup>15</sup> Bairi tunu ricaati cã paarique Dios yaye mee caãnie caãmata, cã paarique ruame taa wiire peero caũrerore bairo yasicoagaro. Bai ruã, caquetibujumirĩcũ ruame caticõãğumi, apei cã ya wii caũrõ, caaturutimasĩrĩcãrẽ bairo yuã.

<sup>16</sup> Mujãã, templo Dios ya wiire bairo caãna mujãã ãniña, Dios Yeri Espĩritu Santo mujãã yeripu cũ caãno jũgori. ¿Tiere mujãã tũgoña masĩetĩñati? <sup>17</sup> Ti wii, Dios ya wii ruame caroa wii majũ niña. Ti wiireã bairo caãna cũ yarã majũã mujãã ãniña mujãã cũã. Bairi ni jĩcãũ ùcũ mujãã Dios ya wiire bairo caãnarẽ ricaati cã caquetibujuroyetuata, Dios ruame popiye cã bairo joroque cã atigumi.

<sup>18</sup> Torecũ, ni jĩcãũ ùcũ mujãã mena macããcũ cũ majũã qũĩto ãmerĩcõãto. Ni jĩcãũ ùcũ ati umũrecõo macããna na camasĩrĩjẽ ùnie jũgori aperã netõrõ camasĩmajũũrẽ bairo cũ catũgoñabotioata, tie cã camasĩrĩjẽrẽ cũ jãnacõãto. Tiere camasĩecũ majũrẽ bairo cũ áparo tunu. Tore bairo cũ caápata, cariapea masĩrĩqũẽ majũrẽ cã jogumi Dios. <sup>19</sup> Dios ruame roquere ati umũrecõo macããjẽ na camasĩrĩjẽ cabũgoro macããjẽ, cawapa manie majũ niña. Toreã bairo majũ ì quetibujuya Dios ya tutipu na cawoatucũrĩqũẽ cũã: “Dios, ati umũrecõo macããjẽrẽ camasĩrĩ majãrẽ, tie na camasĩrĩjẽ menaina na átimawijioreğumi,” ì woatu cũñupã. <sup>20</sup> Tunu ape wẽẽpu ì woatunemoñupã: “ ‘Ati umũrecõo macããna masĩrĩ majã na catũgoñarĩjẽ mena na camasĩãnie, cabũgoro macããjẽ, cawapa manie niña,’ ññami marĩ Quetiupau Dios,” ì woatuyupa Dios ya tutipu. <sup>21</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ, “Ati umũrecõo macããjẽrẽ camasĩrẽ, catũgoũsau majũ yu ãniña,” qũĩ botioeticõãto. Bairopuã, jãã nipetiro jãã caquetibujuriye mujãã yaye rotie jetoa niña. <sup>22</sup> Bairi yu, Pablo, apei Apolos, apei Pedro, bairo ati umũrecõo macããjẽ, marĩ cacatiãnie cũã nipetiro mujãã yaye jeto niña. Tunu bairoa riarique, ati rãmũ caãnie, ape rãmũ caatĩpee nipetirijere cũñupĩ Dios. Tie nipetirije mujãã yaye jeto niña. <sup>23</sup> Bairi mujãã ruame Cristo, jĩcãũ yarã mujãã ãniña. Cristo ruame cũã Dios yuã jetoa caãcũ niñami. Bairi, “Cũ yuã ruame yuã ãniña,” camasã ùnarẽ caĩetĩparã mujãã ãniña.

## 4

### *El trabajo de los apóstoles*

<sup>1</sup> Bairi jããrẽ, “Jesucristo cũ caátirotirijere caána, cũrẽ cajuãti majã niñama,” caĩparã mujãã ãniña. Dios yaye queti camasãrẽ cũ camasĩõetaje ãme roquere cũ camasĩõgariquere Diore caquetibujubojarã jãã ãniña. <sup>2</sup> Tore bairo jĩcãũ paabojari majõcũ cũ quetiupau cũ caátirotirorea bairo caroaro jĩcãrõ tũni caátipau niñami. Tore bairo cũ caãto, cũ quetiupau ruame caroaro ññauũseanigumi cũ paariquere yua. <sup>3</sup> Bairi yure, “Pablo caroaro quetibujuyami,” o “Roro quetibujuyami,” yu mujãã caĩtũgoñarĩjẽrẽ butioro majũ yu tũgoñamacãetĩña. Bairi noa ùna jĩcããrã ati yepa macããna quetiuparã cũã ññabeseamasĩetĩñama. Yu majũ cũã tore bairo yu paariquere ñi besemasĩetĩña. <sup>4</sup> Bai ruã, yu paariquere roro yu tũgoñaetĩña. Tore bairo catũgoñaecũ nimicũã, “Dios cũ caĩñajoro ñe ùnie cabui mácãrẽ bairo yu ãniña,” ñi masĩetĩña. Marĩ Quetiupau ruame roque ññacõñarĩ ññabeseğumi cũ caborore bairo yua. <sup>5</sup> Bairi mujãã ruame roque ti yutea

caetaeto cajügoyea ñiñabeseeticõãña. Marĩ Quetiupau p̄amerẽ cū coteya. Cū p̄ame roque ati yepar̄are etari canaitĩarõp̄a cañarẽ bairo baujaeto na caátaje nipetirijere caroaro cabusurõp̄a na ñnapetio joroque átigumi. Tocãnacãp̄urea camasã na yeri na catũgoñarĩjẽrẽ marĩ ñnopeyocõãgumi. Bairo átiri bero yua, tocãnacãp̄urea, “Caroaro mujãã áp̄a,” na ñgumi Dios cū caĩparã cajesorãrẽ yua.

<sup>6</sup> Ȳu yarã, mujãã yaye cañnipee caroaro mujãã canetõpeere ñ, ati wãmerẽ mujãã ȳu quetibuj̄ya. Bairi ȳu, Apolos mena jãã cabairijere ñcõñarĩ, mujããrẽ ȳu quetibuj̄ya. Tie jãã cabairijere mujãã p̄ame ñnacõñarĩ, Dios yaye woaturique caĩquetibuj̄uro netõjãñurõ ape wãme átibuipo amercõãña. Ricaati wãme mujãã átiamerĩgarã. Bairi mujãã p̄ame, “Jããrẽ caquetibuj̄jũgõu p̄ame mujããrẽ caquetibuj̄jũgõu netõõrõ camasĩnetõũ niñami,” mujãã ñ tũgoña botioetinucũgarã. <sup>7</sup> Mujãã, aperã netõõrõ cañimajũrã cañurã mee mujãã ñniña. Camasĩnetõõrã mee mujãã ñniña. Nipetirije mujãã cacũgorije mujãã camasĩrĩjẽ Dios mujããrẽ cū cajorique jeto niña. Bairo Dios mujããrẽ cū cajorique cañnimitacũãrẽ, ¿nopẽĩrã mujãã majũ camasĩjũgoriquere bairo mujãã tũgoñañati? Bairo mujãã catũgoñarĩjẽ ñuẽtĩña.

<sup>8</sup> Bairo caña ñnirĩ atore bairo mujãã tũgoñanucũña: “Dios yaye nipetirijere jãã masĩña. Ñe ñnie jãã r̄saetiya. Nipetirije jãã cabotũgoñarĩjẽrẽ jãã cũgopeyocõãña. Pabljããrẽ na marĩ macãẽtĩña,” mujãã ñnucũña top̄a jãã caãmerõ. Quetiuparã reyre bairo mujãã tũgoñanucũña merẽ. ¡Bair̄p̄ua, cariapea rey masĩrĩqũrẽ bairo ñe ñnie r̄saeto mujãã camasĩata, ñubujoro! ¡jãã cũã mujãã camasĩrĩjẽrẽ jãã tũgonemobujorã, tame! <sup>9</sup> Bairo ȳu caĩrĩjẽ cañnimitacũãrẽ, atore bairo ñi tũgoñaña: “Jãã, Jesús yaye quetire Dios cū caquetibuj̄rotijoricarã p̄amerẽ cabũgoro macããna, cat̄usaari majãrẽ bairo jãã cũñupĩ. ¿Dopẽĩ bairo roro cū cayasioreparãrẽ bairo jãã cū cũñuparĩ?” ñi tũgoñaña. Bairi nipetiro ati yepa macããna, ̄m̄m̄recóo macããna ángelea majã cũã popiye roro jãã cabairijere ñnanucũrãma. <sup>10</sup> Jãã p̄ame Cristo yaye quetire jãã caquetibuj̄urije jũgori cabũgoro macããna camasĩenarẽ bairo jãã tuaya camasã na caĩñajoro. Mujãã roque Cristo nocãrõ cañuñ jũgori catũgoñamasĩrã majũrẽ bairo mujãã tuaya na caĩñajoro. Tunu bairoa jãã p̄ame catũgoñatutuawẽp̄ũẽna jãã cañnimitacũãrẽ, mujãã p̄ame catũgoñatutuarã majũ mujãã ñniña. Jããrẽ camasã jãã ññatejãñũña. Mujãã p̄ame roquere caroaro p̄ncũbũgoro mena mujãã ñnanucũñama. <sup>11</sup> Bairi ñmer̄p̄ũ cũãrẽ roro popiye jãã baiya. Roro jãã aña tãm̄ocõã niña. Tunu bairoa oco etigarã, o juti cũgoena roro popiye jãã tãm̄onucũña. Camasã cũã roro popiye jãã baio joroque jãã átiepenucũñama. Jãã cañni wii majũ cũãrẽ cacũgoena jãã ñniña. <sup>12</sup> Bairi jãã j̄ticoanucũña, popiye paamirã. Tunu apeyera camasã roro jãã na caĩtutiata, “Caroare cū joáto Dios,” jãã ñ ȳucoanucũña. Dios yarã jãã cañnoi, roro popiye jãã átiepenucũñama. Tunu bairoa tiere nocãrõ mena jãã p̄ncãcõãnucũña. <sup>13</sup> Roro majũ camasã jãã b̄s̄p̄rainucũñama. Bairo roro jãã na caĩmitacũãrẽ, caroa wãme mena na jãã ȳnucũña. Ati ̄m̄m̄recóo macããjẽ camasã na caboetiere na carerijere bairo jãã ñnanucũñama aperã camasã ati ̄m̄m̄recóo macããna p̄ame. Tore bairo cajügoyep̄ua jããrẽ caĩpericarã ñmer̄p̄ũ cũãrẽ torea bairo jãã ñcõã ninucũñama mai.

<sup>14</sup> Atie ȳu caquetibuj̄woatujorijere ñnarĩ, “Na bobotũgoñato,” ñ mee ȳu woajoya. Ȳu p̄ũnaarẽ bairo caña, ȳu camairã mujãã caño jũgori beyõare bairo mujãã ñi quetibuj̄woajoya. <sup>15</sup> Bairi nocãrõ capããrã p̄uga wãmo petiro cãnacã mil cãrõ majũ Cristo yaye quetire cajũgobuerã na caãmata cũãrẽ, ȳu p̄ame roque mujãã pac̄ure bairo ȳu tuaya. Ȳua, Cristo yaye quetire mujãã ȳu quetibuj̄jũgow̄u. Ȳu jũgori Jesucristo mena mujãã tũgoñatutujũgow̄u, caroa queti camasãrẽ Dios cū canetõõrĩqũẽ quetire ȳu caquetibuj̄uro bero yua. <sup>16</sup> Bairo ȳu p̄ũnaarẽ bairo mujãã caño jũgori yua, ȳu caátĩãnorẽ bairo mujãã cũã ȳure ñnacõrĩ caroaro mujãã caátĩãno ȳu boya.

<sup>17</sup> Tore bairo bori, mujãã t̄p̄u cū ȳu joya Timoteore. Ȳu camai, Jesucristore caroaro cū catũgõusaro jũgori ȳu macũrẽ bairo caãcũrẽ cū ȳu joya. Cū p̄ame Je-

sucristore cariape catūgousau ānirī nipetirije yu caquetibujuricarorea bairo mujāā quetibujunemogumi. Noo yu caátópū űubueri majārē yu caquetibujunucūrōrēā bairo Timoteo cūā mujāā quetibujunemogumi. <sup>18</sup> Mai, aperā jīcāārā mujāā mena macāāna, “Merē caānimajūrā marī āniña. Pablo nemo marī quetibujun apéimi,” ĩ tūgoñanucūñama. <sup>19</sup> Bairi marī Quetiupau cū cabooata, tāmuriā mujāā tūpū ñiñañesēā atīgū tunu. Tore bairo mujāārē ĩñau etaupū roque, cariapea Dios cū camasīōrījē jūgori caátimasīrārē, o ricaati caībūspainucūrā cūārē na ñiñabesegū. <sup>20</sup> Dios cū carotimasīrīpau macāājē ati risero mena āmeo busūnetōrīqūē jeto mee niña. Dios cū catutuarije jūgori jīcārō tūni marī caātiānimasīrījē majū niña. <sup>21</sup> Bairi mujāā tūpū eta, ¿dope bairo yu caatóre mujāā boyati? ¿Roro popiye mujāā yu caatóre mujāā boyati? ¿O caroaro ĩñamairīqūē mena mujāā yu cabocárore mujāā boyati? Caroaro mena mujāā yu cabocáro ñiña, yura.

## 5

### *Juicio sobre un caso de inmoralidad*

<sup>1</sup> Jīcāā mujāā mena macāācū carori wāme majūrē cū caátiere jāā queti tūgonucūñā. “Cū pacū nūmo, cū mūñorē roro átiepenucūñami,” jāā ĩ quetibujunucūñama. Ti wāme űuetimajūcōāñā. Aperā Diore camasīēna cūā ti wāme űnopurā áperimajūcōā nucūñama. <sup>2</sup> ĩTore bairo mujāā mena macāācū roro caācū mena nimirācūā, “Ñe űnie carorije caáperā majū jāā āniña,” mujāā ĩ tūgoña botionucūñā! ĩBoori puari cayapapuapeere tore bairo mujāā ĩ tūgoñanucūñā! Bairi mujāā mena macāācū rorije caātiācūrē cū wiyocōāñā. Mujāā caneñarōpū cū cūā cū āmerīcōāto yua. <sup>3</sup> Mai, yu pūame mujāā tūpū āmerīmicūā, yu catūgoñarījēpua mujāā mena ācūrē bairo yu ānicōāñā. Bairo mujāā tūpū yu yeri mena caācū ānirī carorijere caātiānipaire Jesucristo cū camasīrījē mena cū ñiñabesecōāñā merē. <sup>4</sup> Diore űubuerā mujāā caneñarōpū cūārē mujāā tūpū yu ānicōānucūgū. Tunu bairoa Jesucristo cūā cū catutuarije mena mujāā tūpū nicōāgūmi. <sup>5</sup> Bairo topū neñarā yua, carorije caátipaire cū wiyorocacōāñā, wātī ati rupaū cū cacūgori rupaure cū cayasiorocaparore bairo ĩrā. Baipua, cū yeri pūamerē netōōgūmi Dios, marī Quetiupau Jesús nemo cū catunuetari rāmū caāno yua.

<sup>6</sup> Bairo roro caátipairā mena nimirācūā, “Cañurā, carorije caáperā jāā āniña,” mujāā caītūgoñabotiorije űuētīñā. Bairi merē, jīcā wāme ĩrīqūērē ĩrīcārō pūamata, mujāā masīña: “Petoaca levadurare marī cajāāmiatacūārē, pan qūēnorīcā būruare petiropū jesapeticoaya.” Toreā bairo paio būtinucūñā roro mujāā caátipairije cūā. <sup>7</sup> Bairi tie roro mujāā caátipairije mujāārē caroyeturijere tocārōā jānacōāñā. Pascua bose rāmū caāno judío majā levadurare asuena pan cawāma trigo weta būrua mena na caqūēnorōrēā bairo mujāā cūā caroā wāmerē átiāñajē pūamerē átiāni wasojūgoya. Merē Jesucristo pūame marī carorije wapare netōōgū, pajīāecori riayupi. Cūrēā, Pascua bose rāmū macāācū oveja macūrē bairo Dios cū cūñupī. Bairi āmerē yua mujāā pūame pan levadura caasua manierē bairo caāna mujāā āniña, carorije cawapa mána ānirī. <sup>8</sup> Bairi Pascua macāājē pan levadura caasua manie caugarārē bairo carorije áperā ānirotiya. Cariapea caroaro jeto átiānirotiya ati yepa marī caāno űno mai. Ricaati marī āmerīgarā.

<sup>9</sup> Ape carta yu sawoarica cartapūre mujāārē atore bairo ñi quetibujun woajowū: “Na rupaū mena roro caátiepepairā mena bapa cūpericōāñā,” ñi quetibujun woajomiwū. <sup>10</sup> Baipua, ati űmurecōo macāāna carorije caátipairā, apeye űnierē cūgomirācūā pajīñurō cabonemonucūrā, cayajapairā, aperā na cawericarārē caīroapairā űnarē na ricawati weyonetōmajūcōāñā ĩ mee, tore mujāā yu quetibujun woatujowū. Tore bairo nipetiro roro caátipairārē mujāā cawiti weyomajūcoagata, ati űmurecōore mujāā aweyocoabujiorā. <sup>11</sup> Bairo pūame mujāārē ĩgū ñiwū: Caītopairā mena bapa cūpericōāñā. Na pūame, “Jesucristore catūgousarā jāā āniña,” ĩmirācūā, carōmia mena roro átiepepainucūñama. Tunu bairoa capee apeye űnie cūgomirācūā, nemojāñurō bonemonucūñama. Bairi tunu camasā na wericarā űnarē ĩroayama. Na űna roro yajapai, roro būspai, cūmupai

bainucũñama. “Na ùna mena bapacũtiri ugarique ùnie cũãrẽ ugaeticõãña,” ï quetibujugu ñiwã. 12-13 Bairi yu puame Diore caïroaenarẽ na ñiñabesemasĩtĩña. Cũ majũ Dios puame na ñiñabesegumi, cũrẽ caïroaena roro caátipairãrẽ. Mujãã roque mujãã mena macããna roro caánarẽ mujãã majũã na mujãã cañiñabesero ñuña. Bairi cũ pacu numo, cũ mugõrẽ caátiepepaire mujãã watoare cũ wiyorocacõãña yua.

## 6

### *Pleitos ante jueces no creyentes*

1 Jicããrã mujãã mena macããna cañuetiere ãmeo átiri bero, ¿dopẽĩrã tiere busu qũẽnogarã aperã Diore camasĩena quetiuparã jueces tũpu átí, mujãã busu qũẽnogayati? ¿Dopẽĩrã Dios ya poa macããna ñubueri majã mena neñarĩ tiere mujãã busu qũẽnoetiyati? Tore bairo roque boya. 2 Dios ya poa macããna roque Jesucristo mena ati umãrecóo macããna roro na caátajere ñiñabesegarãma. ¿Tiere mujãã masĩtĩñati? Bairo ati umãrecóo macããnarẽ cañiñabesemasĩparã nimirãcũã, ¿dopẽĩrã ãmerẽ cabaimajũtĩẽãcã puamerẽ mujãã ñiñabesemasĩtĩbujiocuti? 3 Merẽ mujãã masĩrã: Ángelea majã cũãrẽ catusari rũmu caetaro na marĩ ñiñabesegarã. ¡Bairo caátiparã majũ ãnirĩ ati yepa marĩ caátĩãnie roquere nemojãñurõ marĩ ñiñabesemasĩña! 4 Bairi ati umãrecóo macããjẽ roro ãmeo átajere mujãã caãmeoápata, ñubueri majã marĩ caátĩãnierẽ camasĩenapũrẽ quetiuparã jueces roro mujãã caátiere na qũẽnorotieticõãña. Narẽ na ñiñabese rotieticõãña. 5 Atore bairo mujãã ñi quetibujaya, yu caĩrĩjẽrẽ tũgori mujãã catũgoñaboboparore bairo ï. Bairi mujãã menarẽ ñubueri majã jicããrã, roro mujãã caãmeoĩrĩjẽrẽ cabusũqũẽnobojamasĩrã ãnama. ¡Tame, jicãũ ùcũ ãcũmi tie ùnie cabaimajũtĩẽãcãpũrã cabusũqũẽnomasĩ mujãã menarẽ! 6 Bairi ãmerẽ yua, jicã majã nimirãcũã, mujãã majũ roro mujãã ãmeo átinucũña. Bairo átaje ñuẽtĩña. ¡Bairo mujãã caátie netõjãñurõ ñuetimajũcõãña quetiuparã jueces Diore camasĩena tũpu mujãã cabusũjãrenucũrĩjẽ roque!

7 Tore bairo roro mujãã majũ ãmeo ána, netõjãñurõ mujãã majũ royeturã mujãã átiya, tie wãmerẽ bairo mujãã caápata. ¿Dopẽĩrã roro ãmeo busujãrĩcãrõ ùnorẽã, tie roro mujãã caátiere mujãã nucãcõã ãmerĩñati? “Ñugaro, cayajapairã marĩ yayere na yajacoáto,” mujãã cañata, ¿to ñueticuti? 8 Bairo ïrĩcãrõ ùnorẽã, mujãã puame roro mujãã átípainucũña. Bairo caána ãnirĩ yua, mujãã mena macããna ñubueri majã yayerea mujãã ãmeo yajanicũña. 9-10 Tore bairo roro caátipairã petoaca ùno cũãrẽ Dios cũ carotimasĩrĩpaure etaetigarãma. ¿Tiere mujãã masĩtĩñati? Bairi mujãã majũ roro ãmeo ïtoepeeticõãña. Atore bairo carorijere caátipairã Dios cũ carotimasĩrĩpaure etaetigarãma: Roro carõmia mena caátiepepairã, aperã wericarãrẽ caïroapairã, aperã na numoa caãmerãrẽ caátiepepairã, aperã caũmua carõmio mena átato ùnorẽã na majũ roro caátiepepairã, o carõmia cũã torea bairo caátiepepairã, aperã cayajapairã, aperã cũgomirãcũã apeye ùnierẽ pajãñurõ cabonemopairã, aperã etirĩ cacũmupairã, aperã roro caĩbusũpairã, aperã ïtori caẽmapairã cũã Dios cũ carotimasĩrĩpaupu áperigarãma. 11 Torea bairo jicããrã mujãã mena macããna roro caátipairã ninucũwã. Cabaimirĩcãrã ãmerẽ yua carorijere caáperã Dios yarã cañurãrẽ bairo caãna mujãã ãniña. Marĩ Quetiupau Jesucristo cũ camasĩrĩjẽ jũgori ñe ùnie cawapa cãgoenarẽ bairo mujãã tuaya. Tunu bairoa Espiritu Santo Dios Yeri jũgori tore bairo mujãã tuaya.

### *La santidad del cuerpo*

12 Aperã jicããrã camasã atore bairo ï tũgoñarãma: “Ñe ùnie yu eñnotaetiya. Bairi noo yu caborije yu átimasĩña,” ï tũgoñarãma. Bairopua, cariape tore bairo baimiña. Bairo cabaimiatacũãrẽ, nipetiro marĩ caátijesorije jeto ãmerĩña. Bairo nipetiro yu caátigarije noo caborijere átimasĩmicũã, yu caátie puame yure rotirore bairo caẽmunetõnucãata roque, ñuẽtĩña. 13 Tunu aperã jicããrã na rupau caborore bairo caátiganucũrã ãnirĩ atore bairo ñnucũñama: “Ugajãrĩcã poa macããjẽ niña ugarique. Tunu bairoa ugajãrĩcã poa cũã,

ugarique cajãñarĩ poa niña,” ĩ busunucũñama camasã. Bairo na caĩrĩjẽ cariape niña bairopna. Bairo cabaimiatacũãrẽ, Dios pñame tie pñga wãmerpnea to yasio joroque átigumi, marĩ paaro, ugarique cũãrẽ. Bairi marĩ rupaũ cũã carõmia mena roro marĩ caátiepepa rupaũ mee niña. Marĩ rupaũ pñame marĩ Quetiupaũ ya rupaũ caãnipa rupaũ majũ niña. Bairi tunu marĩ Quetiupaũ pñame marĩ rupaũre caroaro caátipañ majũ niñami. <sup>14</sup> Marĩ Quetiupaũ Jesucristore cariacoatacu cũ caãnimiatacũãrẽ, cũ catitunuo joroque ásupi Dios. Torea bairo marĩ cũã cariacoatana nimirãcũã, marĩ catitunuo joroque marĩ átigumi Dios nocãrõ cũ camasĩrĩjẽ jũgori.

<sup>15</sup> Bairi marĩ rupaũ pñame Jesucristo mena macãã rupaũ majũ niña. ¿Tiere mũjãã masĩtĩñati? Tore bairo marĩ rupaũ caãnimiatacũãrẽ, ¿dopẽĩrã mũjãã pñame carõmio caũmna mena roro caepewapatao mena mũjãã rupaũre mũjãã átiepenucũñati? ¡Di rũmũ ũno tore bairo roro áperirotiya, tame! <sup>16</sup> Merẽ atiere mũjãã masĩrã: Ni jĩcãũ ũcũ caũmũ, carõmio caepewapatao mena roro cũ caápata, na pũgarãpna jĩcã rupaũre bairo roro caána tuayama. Bairi torea bairo ĩ quetibũjũya Dios ya tutipũ cũãrẽ: “Na pũgarãpna jĩcã rupaũre bairo tuagarãma,” ĩ quetibũjũ woatuyupa. <sup>17</sup> Torea bairo ni jĩcãũ ũcũ marĩ Quetiupaũ Jesucristore catũgoũsaũ pñame, cũ mena macããcũ jĩcã rupaũre bairo caãcũ, cũ yerire cacũgoũ majũ tuayami.

<sup>18</sup> Bairi tocãrõã jãnacõãña roro carõmio mena mũjãã caátiepepainucũrĩjẽrẽ. Bairpna, ape wãme jãñurĩã jĩcãũ caũmũ roro cũ caápata, cũ rupaũre royetumajũcõãũ mee átiyami. Apei carõmia mena roro caátiepepai roque cũ rupaũre royetuũ majũ átiyami. <sup>19</sup> Atore bairo mũjãã masĩrã: Dios, Espĩritu Santore mũjãã joyupi. Bairi mũjãã rupaũ pñame Dios ya wii templo wiire bairo caãni rupaũ niña. Tie wiipũre caãcũrẽ bairo Espĩritu Santo pñame mũjããpũre ninucũñami. Bairi mũjãã majũã mũjãã caboro carotiparã mee mũjãã ãniña. <sup>20</sup> Dios yarã, cũ macũ yucũpãĩrũ pajĩãecori cũ cariarique wapa jũgori cũ cabesericarã majũ mũjãã ãniña. Bairo cũ yarã caána ãnirĩ, mũjãã rupaũ mena caroaro cariape átiri, Diore caĩroaparã roque mũjãã ãniña.

## 7

### *Consejos sobre el matrimonio*

<sup>1</sup> ãmerẽ mũjãã ya carta mena yũre mũjãã cajẽniñawoatujoriquere mũjãã yũ quetibũjũgũ. Bairpna, caũmũ ati ỹmũrecóo macããcũ pũmo mácũã cũ caãnicõãta, ñumajũcõãbujioro. <sup>2</sup> Cabaimiatacũãrẽ, camasã na majũ rupaũ mena roro na caátiepepairije jũgori tocãnacãũpna na pũmo majũ, o carõmio cũã cõ manapũ majũ cacũgoparã niñama. <sup>3</sup> Bairi na pũgarãpna, camanapũ, canũmo cũã jĩcãrõ tũni na ãnimasĩãto. Camanapũcũna, bairi canũmocũna ũna na caãmeoátĩninucũrĩjẽrẽ na átiãmarõ. <sup>4</sup> Carõmio camanapũcũco cõ manapũ, cõ mena cũ caãnigarõ, “Mũ mena yũ átigaetiya. Yũ majũ yũ rupaũre yũ rotimasĩña,” cũrẽ cõ ĩ netõẽtĩcõãto. Tunu bairoa caũmũ canũmocũcũ, cũ pũmo, cũ mena cõ caãnigarõ, “Mũ mena yũ átigaetiya. Yũ majũ yũ rupaũre yũ rotimasĩña,” cõ qũĩ netõẽtĩcõãto. <sup>5</sup> Bairi na pũgarãpna na caãmeo átinucũrĩjẽrẽ cõ manapũ cũ caátigarõ boeticõã, o cũ cũã boeticõã na ãmeo baieticõãto. Jĩcãrõ tũni na ãmeo boãto. Bairãpna, Diore jẽnigarã, “Tocãrõ yoari yũtea marĩ ãmeo áperigarã,” na caĩtatato bero caãmata roque, tore bairo na ápericõãto. Na cacõrĩcã yũtea caetaropũ tunu ãmeo cũgogarãma. Tore bairo na caáto ñugarõ. Na majũ na caátinucũrĩjẽrẽ tunu na caátinemoeticõãta, wãtĩ pñame roro na átio joroque átiremi ĩrã, tore bairo átigarãma.

<sup>6</sup> Atie nipetirije yũ caĩrĩjẽrẽ mũjãã átirotimajũũ mee ñiña. “Tore bairo mũjãã caápata roque, ñumajũcõãbujioro,” ĩ, tore bairo yũ quetibũjũya. <sup>7</sup> Yũ majũpna, nipetiro yũre bairo canũmo mána jeto mũjãã caãno yũ bomiña. Bairpna, Dios tocãnacãũpnea ricaati wãme, o ape wãme baiãnimasĩrĩqũẽ cũãrẽ marĩ joyupi, cũ caborore bairo marĩ caátimasĩparore bairo ĩ.

<sup>8</sup> Bairi cawãmarã, o cawapearã rõmirĩ cããrẽ atore bairo ñiña: Yurea bairo mujãã cãã nũmo cãperi, o manarũ cãperi mujãã cabaiata, ñujãñuña, ñiña. <sup>9</sup> Bairãrũa, tore bairo mujãã rupaũre, nũmo borã mujãã canũcãjĩãtieticõãta, nũmocuti rotiya. O carõmia cãã camanarũ borã, manarũcuti rotiya. Nũmocuti, o carõmia cãã manarũcutiri ãmata, ñujãñuña. Carõmiorẽ bomicãã, nũmo mácũ, o carõmio cãã manarũ mácõã cõ caãmata roque, ñuẽtĩña.

<sup>10</sup> Carõmia, o caũmũa cãã merẽ cawãmo jiyaricarã roquere atore bairo yũ átirotiya. Mai, yũ majũ mee tore bairo yũ átirotiya. Marĩ Quetiuparũ roque tore bairo yũ quetibũju rotiyami: Carõmio, mũ manarũre cã pitiri cã aweyoeticõãña. <sup>11</sup> Mai, dico ùcõ ape watoara cõ manarũre capitirico cõ caãmata, nemo cõ manarũ cãpericõãto. Cabero cõ camanarũ booata tunu, cõ manarũ caãnijũgomirĩcũ mena bũsũqũenorĩ, cã mena cõ tuacõãto tunu. Torea bairo caũmũ cãã cã nũmorẽ cã rocaeticõãto.

<sup>12</sup> Ape wãmerã mujããrẽ ñinemoña yũ majũ yũ catũgoñarĩjẽ mena. Marĩ Quetiuparũ yũ cã caĩquetibũju cũrotijorique macããjẽ mee niña bairopũa: Ni jĩcãũ ùcũ Diore catũgousau nũmo, cõ rũame Diore catũgousaeco nimiocãã, “Cũ mena caroaro yũ ãnimasĩgo,” cõ caĩata, cõrẽ cã pitieticõãto. <sup>13</sup> Tunu bairoa dico ùcõ carõmio Diore catũgousao manarũ, cã rũame Diore catũgousaecu nimicãã, “Cõ mena caroaro yũ ãnigu,” cã caĩmasĩata, cũrẽ cõ pitieticõãto. <sup>14</sup> Bairo carõmio Diore catũgousao mena jĩcãũ caũmũ cã canũmo cãpata, Diore camasĩẽcũ cã caãnimiatacũãrẽ, cã nũmo jũgori cañuorẽ bairo qũĩñapeogumi Dios bairũa. Tunu bairoa caũmũ Diore catũgousau mena jĩcãũ carõmio cõ camanarũ cãpata, Diore camasĩẽcõ cã caãnimiatacũãrẽ, cõ manarũ jũgori cañuorẽ bairo cõ ññapeogumi cõ cããrẽ Dios bairũa. Tore bairo Dios cã caĩñapeoeticõãta, na pũnaa rũame Diore camasĩẽna pũnaarẽ bairo buiajũgoyecuticõãbujiorãma. Bairo cabaipẽ caãnimiatacũãrẽ, camanarũ, o canũmo Diore na camasĩrõ jũgori, ñe ùnie cawapa cãgoena pũnaa na caãniparore bairo jãñurĩ na ññapeogumi Dios bairũa.

<sup>15</sup> Bairo cabaimiatacũãrẽ, Diore catũgousaecu camanarũ, o catũgousaeco canũmo cãã bũtioro ãmeo pitiriquere na cabooata, na ãmeo piticõãto. Ati wãme ùnierẽ tore bairo na caãpata, camanarũ Diore catũgousari majõcu, o canũmo Diore catũgousari majõco ñe ùnie wapa cãgoena tuacõãñama. Dios rũame roque caroaro yeri jõrõ mujãã caãnipeere bojũgoyeticũñurĩ. <sup>16</sup> Bairi, ¿dope bairo mujãã tũgoñañati? Mũ, canũmo, mũ manarũ Diore catũgousaecu cã mũ carocaata, ¿dope bairo bairi Dios tũpũ cã etao joroque mũ átimasĩõati? Tunu bairoa, mũ camanarũ, mũ nũmo Diore catũgousaeco cõ mũ carocaata, ¿dope bairo bairi Dios tũpũ cõ etao joroque mũ átimasĩati? Bairo mujãã ãmeo átimasĩẽna.

<sup>17</sup> Tocãnacãũpũrea ricaati wãme jeto marĩ cabaiãnimasĩpẽ ùnierẽ Dios cã cajoricaro jĩcãrõ tũnia átĩãnimasĩña. Dios mujããrẽ cã cabeseri rũmũ mujãã caãnatõrẽã bairo ãnicõãña, mujãã carõmia manarũãcũna, o caũmũa canũmoacũna cãã. Dope bairo cabairije watoa caãnimiatacũãrẽ, caroaro ãnimasĩcõãña. Atie yũ caĩrĩjẽ nipetirijere yũ átirotinucũña tocãnacãpũ macããna ñubueri majãrẽ. <sup>18</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ cã ruparũ macããtõrẽ cayisetarotiricu cã caãno Diore cã cabese ecoata, tiere cã bobotũgoñaeticõãto. Tunu bairoa cã ruparũ macããtõrẽ cayisetarotiecu Diore cã cabesericũ cã caãmata, cabero cã yiseta rotieticõãto. <sup>19</sup> Yisetarotirique ùnie, o yisetarotietaje cãã caãnimajũrĩjẽ mee niña. Dios cã caátirotirijere tũgopeori marĩ caátĩãninucũrĩjẽ roque caãnimajũrĩjẽ niña. <sup>20</sup> Caãnijũgoro Dios mujããrẽ cã cabesejũgoripũ dope bairo caãna mujãã caãnatõrẽã bairo tocãnacãũpũrũ átĩãnicõãña. <sup>21</sup> Bairi mũrẽ Dios, ùmũ paabojari majõcu bairo mũ caãno, cã cabesericũ mũ caãmata, tũgoñarĩqũẽ paeticõãña. Bairũa, jĩcã rũmũ caãno mũ quetiuparũ ùmũ mũ caãnorẽ mũ wiyobujioumi. Bairo mũ quetiuparũ cã caãpata, tãmurĩã mũ witicoagu cãture yua. <sup>22</sup> Marĩ Quetiuparũre cã catũgousajũgori rũmũ caãno paabojari majõcu ùmũrẽ bairo caãnacũ nimicãã, ãmerẽ ùmũrẽ bairo mee tuayami. Camasocu caroaro caãcũ Dios yaye macããjẽrẽ capaabojarũ majũrẽ bairo niñami. Torea bairo apeĩ



cañm̄ cãã Dios cãrẽ cã cabeseri rãm̄ caãno paabojari majõc̄ mee caãnacũ nimicãã, ãmerẽ Dios yayere paabojari majõc̄re bairo niñami. Dios ãm̄rẽ bairo tuayami yua. <sup>23</sup> Bairi m̄jãã, Dios yarã, cã macũ yuc̄pãĩr̄p̄ pajĩãecori cã cariarique nocãrõ paio wapa jũgori cã cabesericarã majũ m̄jãã ãniña. Bairi noa ãna ati ãm̄recõo macããna camasãrẽ carotiepe ecorãrẽ bairo baieticõãña. <sup>24</sup> Tore bairo cabairoi, ȳ yarã, tocãnacãũp̄na Dios m̄jããrẽ cã cabeseri rãm̄ caãno, m̄jãã caãna wãmerẽã bairo nicõãña ãme cããrẽ Dios cã caññajoro.

<sup>25</sup> Apeyera, cawãmarã carõmia, o cañm̄na cãã, manap̄ mána na cañnipeere jĩcã wãme ãno marĩ Quetiup̄na m̄jãã cã caãtirotirijere m̄jãã ȳ caquetibũj̄netõpee maniña. Bairi, “Ti wãmerẽ m̄jãã átigarã,” ñi masĩetĩña. Bairo ï masĩetĩmicãã, ȳ majũ ȳ catũgoñarõ m̄jãã ȳ quetibũj̄gũ baip̄na. Marĩ Quetiup̄na ñiñamairĩ, camasãrẽ canũcũbũgoecop̄are bairo cã cacũrĩcũ ȳ caãno jũgori, ȳ caĩquetibũj̄riijere nũcũbũgorique mena m̄jãã tũgõusagarã. <sup>26</sup> Ȳ catũgoñaata ati yutea capee wãme cañuetie caãni yutea jũgori atore bairo boya: Cañm̄ cawãmañ nũmo mácũã cã caãno ñiña. <sup>27</sup> O cã canũmo c̄pata, cã nũmorẽ cã pitieticõãto. O nũmo mácũ cã caãmata cããrẽ, carõmiorẽ cã macãetĩcõãto. <sup>28</sup> Tunu bairoa carõmiorẽ bócarĩ cã canũmo c̄pata, roro ána mee átiyami. Tunu bairoa jĩcãõ cawãmao carõmio cãã cõ camanap̄ c̄pata, roro áco mee átiyamo. Bairo na cabaimiatacããrẽ, ati yepap̄ na caãno capee wãme na cañnierẽ tũgoñarĩqũẽ pairique nigaro. Tere ï, ȳ p̄ame aperã na canũmo c̄tiere ȳ boojãetĩnucũña.

<sup>29</sup> Ȳ yarã, atore bairo m̄jããrẽ ïgũ ñiña: Ati yutea merẽ catusari yutea niña. Yoaro mee peticoagaro ati ãm̄recõo. Bairo capetiparo jũgoye caãnoi, cañm̄na canũmoac̄na, o carõmia camanap̄ũãc̄na ãmeo cãgoenarẽã bairo ãnicõãrĩ Diore cã tũgõusaya. <sup>30</sup> Tunu bairoa ãmerẽ booripuari caãna ãseanirĩqũẽ mena na ãmarõ. Tie booripuarique capetipee niña. Aperã ãseanirĩqũẽ mena caboserũm̄ qũẽnoãninucũrã cãã cayapapuarãrẽ bairo na ãmarõ. Tie ãseanirĩ na caãnie capetipee niña. Aperã paio wapatirĩ cacũgorã cãã tere cacũgoenarẽ bairo na ãmarõ. Tie na cawapaticũgorije cãã capetipee majũ niña. <sup>31</sup> Aperã ati ãm̄recõo macããjẽrẽ ãgaripeari tere bũtioro cabonucũrã cãã tere na jãnacõãto. Merẽ ati ãm̄recõo petigaro baiya. Nipetiro ati ãm̄recõo macããjẽ marĩ caññarĩjẽ cãã manigaro yua. Bairi Dios p̄amerẽ na tũgõusaáto.

<sup>32</sup> Bairi ȳ roque nipetirije ati ãm̄recõo macããjẽrẽ bori m̄jãã catũgoñarĩqũẽ pairijere ȳ netõõgamiña. Cañm̄ nũmo mácũ caãcũ roque marĩ Quetiup̄na yaye macããjẽ jetore tũgoñanucũñami. Dios cã caborije cã caññajesorije ãnie nemojãñurõ átiãnimasĩnucũñami. <sup>33</sup> Apei canũmoc̄c̄ cã nũmo mena caãcũ p̄ame roque ati ãm̄recõo macããjẽ jetore bũtioro tũgoñanucũñami. Bairo caãcũ ãnirĩ cã nũmo cõ caññajesorije jetore átinucũñami. <sup>34</sup> Capee wãme cã catũgoñamacããrĩjẽ ninucũña. Torea bairo carõmio camanap̄ mácõ, apeo di rãm̄ ãno camanap̄ mánaco cãã marĩ Quetiup̄na yaye macããjẽ jetore tũgoñanucũñama. Dios cã caborije cã caññajesorije ãnie nemojãñurõ átiãnimasĩnucũñama na ãna rõmirĩ p̄ame. “Dios yarã rõmirĩ marĩ ãnigarã,” ïrĩ bero, na yeri mena, na rup̄na mena cãã jĩcãrõ tũni Diore qũĩroanucũñama. Apeo carõmio camanap̄c̄c̄o p̄ame ati ãm̄recõo macããjẽ jetore bũtioro tũgoñanucũñamo. Tunu bairoa cõ manap̄ cã caññajesopee ãnie jetore átinucũñamo.

<sup>35</sup> Atore bairo m̄jãã ȳ quetibũj̄joya, ȳ cañrĩjẽrẽ tũgori bero caroaro m̄jãã caãnimasĩpeere ï. Tutuaro mena m̄jãã caborije m̄jãã caãtigarijere ï eñotau mee, tore bairo ñi quetibũj̄ya. Dios m̄jãã caãtiãnierẽ ïñarĩ, qũĩñajeso joroque caroaro átiãña. Diore capaabojarãrẽ bairo nipetiro caroaro jĩcãrõ tũni átiãnimasĩña.

<sup>36</sup> Bairi ni jĩcãũ ãcũ cañm̄ merẽ cabũticoácũ ãnirĩ cã nũmo roco cañnipao mena cawãmo jiyagaric̄ cã caãmata, cõ mena cã wãmojiyaáto. Tunu bairoa, “Ȳ canũmoc̄to ñugaro,” cã cañtũgoñamasĩata, cã nũmo c̄p̄aro. Tie nũmo c̄tajere roro átajere mee niña. <sup>37</sup> Jĩcãũ apei cañm̄ nũmo c̄tajere tũgoñaecũ nipetirije cã caboro cã caãtigarijere tũgoñamasĩrĩ, “Ȳ nũmo boetigũ,” cã yeri mena cã cañtũgoñatutuatato bero caãmata, caroaro átiyami cã

cũã baiꝛua. <sup>38</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ cũ nũmo roco caãnipao mena cũ cawãmo jiyaata, ñuña. Baiꝛopua, cũ cawãmo jiyaeticõãta pũame roque, ñunetõmajũcõãña.

<sup>39</sup> Jĩcãõ carõmio cawãmo jiyarico, mai cõ manapũ cũ cacatiro, cõ manapũ mena macããcõ majũ niñamo. Cõ manapũ cũ cariacopata roque, nemo apei caĩtmũ noo cõ cabõũre manapũcũti masĩñamo tunu. Baiꝛua, cõ manapũ caãnipaũ pũame Diore catũgoũsaũ cũ caãno ñuña. <sup>40</sup> Bairo cõ cabaimiatacũãrẽ, “Netõjãñurõ caroaro ni-masĩbujioũmo, nemo cõ camanapũ cũpericoata roque,” ñi tũgoñaña. Atie niña yũ majũ yũ catũgoñarĩjẽ mena mũjããrẽ yũ caquetibũjũrije yua. Baiꝛua, yũ masĩña yũ cũã Dios Yeri Espĩritu Santo majũrẽ yũ cacũgorijere. Bairi tore bairo yũ quetibũjũya.

## 8

### *Los alimentos consagrados a los ídolos*

<sup>1</sup> ãmerẽ tunu ape wãme camasã na cawericarãrẽ ñubuepeogarã, ugariquere na cajoemũgõjorije macããjẽrẽ mũjãã yũ quetibũjũgũ. Bairãpua, nipetiro tie macããjẽrẽ peeto mũjãã masĩña. Tere peeto masĩmirãcũã, netõjãñurõ camasĩbotiorãrẽ bairo mũjãã tũgoñanucũña. Marĩ caãmeomairĩjẽ roque marĩ yeripũ marĩ ãmeo mainemo joroque marĩ átiya, aperã marĩ yarãrẽ nemojãñurõ marĩ cajuãtĩmasĩparore bairo. <sup>2</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ jĩcã wãmerẽ masĩtĩmicũã, “Tere camasĩ yũ ãniña,” cũ caĩata, netõõrõ masĩcũ majũrẽ bairo caãcũ tuayami. <sup>3</sup> Torea bairo ni jĩcãũ ùcũ Diore masĩrĩ cãrẽ cũ camaiata, Dios pũame cũ yaũre bairo qũĩñanucũñami.

<sup>4</sup> Bairi merẽ marĩ masĩña: Camasã ñroagarã, na cawericũ ùcũ ati yeparũre ñe ùnie wapa maami. Jĩcãũã niñami Dios marĩ caĩroapũ. Bairi, na cawericarãrẽ ñroarã, waibũtoa rii na cajoemũgõjorije rũsarijere marĩ caũgaro dope bairo marĩ ápero. <sup>5</sup> Bairãpua, ati yepare, o mũmrecóo cũãrẽ capããrã, jũgũẽã na caĩrã ãnama. Na ùna jũgũẽã, quetiuparã mũmrecóo majãrẽ bairo caãna capããrã niñama. <sup>6</sup> Bairo jũgũẽã capããrã na caãnimitacũãrẽ, marĩ pũamerẽ, jĩcãũã niñami Dios marĩ Pacũ majũ. Cũ, marĩ Pacũ Dios, nipetirije ati mũmrecóo macããjẽrẽ qũẽnoñupĩ. Marĩ cũãrẽ, cũã, marĩ qũẽnoñupĩ, cũ yarã marĩ caãniparore bairo ï. Tunu bairoa jĩcãũã niñami Jesucristo marĩ Quetiupũ. Cũ jũgori nipetiro ati mũmrecóo macããjẽ baiãnimasĩña. Cũ jũgori marĩ cũã marĩ masacũti ãniña.

<sup>7</sup> Bairãpua, nipetiro atiere masĩtĩñama. Jĩcããrã camasã, aperã na cawericarã ùnarẽ caĩroajeyanucũmirĩcãrã ãnirĩ, na jũgũẽãrẽ ñroarã na cajoemũgõjorije ùnie waibũtoa riire ugarĩ bero yua, “Roro majũ marĩ átiya,” ï tũgoñarĩqũẽ painucũñama cayeri tũgoñatutuawẽpũẽna pũame. <sup>8</sup> “Tie rii macããjẽrẽ ugarĩ caroarã majũ marĩ ãnigarã, o tie rii macããjẽrẽ marĩ caũgaepata, netõõrõ carorã majũ marĩ ãnigarã,” ï tũgoña masĩã mano. Mai, Dios pũame waibũtoa riire aperã na jũgũẽãrẽ ñroarã na cajoemũgõjorije macããjẽrẽ marĩ caũgaro, o marĩ caũgaeto jũgori mee marĩ besenucũñami.

<sup>9</sup> Bairi mũjãã pũame maijũgoya tore bairo mũjãã caãtĩmasĩrĩjẽrẽ. Aperã Dios mena catũgoñatutuawẽpũẽnarẽ roro átajere na átiõ joroque ápericõãña. <sup>10</sup> Mũjãã merẽ cayeritutarã ãnirĩ mũjãã pũame aperã na jũgũẽãrẽ ñroarã na cajoerũgarije macããjẽrẽ na caroanurĩ wiipũ mũjãã caũgaro, apei Diore caĩroapũ cayeritutuaecũ cũã mũjããrẽ ñĩnacõrĩ ugabujioũmi. Cũ yeripũra, “Tie ùnierẽ caũgaetipee niña,” ï tũgoñamicũã, ugabujioũmi.

<sup>11</sup> Bairo mũjãã pũame caãtĩmasĩrã, cayeritutarã nimirãcũã, roro apei mũjãã yaũ cayeritutuaecũ cũ yasio joroque mũjãã átiya. Jesucristo cũã cãrẽ netõõgũ cũ riabojayupi.

<sup>12</sup> Mũjãã pũame waibũtoa riire caũgamasĩrã, roro aperã mũjãã yarã cayeritutuaena na tũgoña yaparuaõ joroque mũjãã átiya. Roro átajere Cristo cũ caĩñajoro mũjãã átiãninucũña.

<sup>13</sup> Tore bairo na jũgũẽã yaũ macããjẽrẽ waibũtoa riire yũ caũgarije jũgori roro yũ yaũre cũ baio joroque yũ caãpata, cariapea tie waibũcũ riire jĩcãni cũã yũ caũgaĩñoeto, ñuña. Bairo yũ caũgaĩñoepata, roro cũ baio joroque cũ yũ áperibujioũ ï, tore bairo boya.

## 9

*Los derechos de un apóstol*

<sup>1</sup> Jesús, cū yaye quetire y<sub>u</sub> quetibuj<sub>u</sub> rotijowī camasārē. Bairi y<sub>u</sub> cūā aperā apóstolea majā Jesús cū caquetibuj<sub>u</sub>rotijoricārē bairo y<sub>u</sub> quetibuj<sub>u</sub> masīña Jesucristo yaye quetire. Mai, y<sub>u</sub> cūā ñiñawū marī Quetiupa<sub>u</sub> Jesucristore. Bairo caññarīcū ānirī cū yaye macāājērē capaaure bairo mujāā y<sub>u</sub> quetibuj<sub>u</sub>jūgow<sub>u</sub> marī Quetiupa<sub>u</sub> yaye quetire. Tie y<sub>u</sub> caátajere tūgoñarī bero, apóstol y<sub>u</sub> cañnierē mujāā masīrā. <sup>2</sup> Bairo y<sub>u</sub> cabairijere masīmirācūā, mujāā mena macāāna jīcārā Jesucristo cū caquetibuj<sub>u</sub>rotijoric<sub>u</sub> apóstol meerē bairo ñiñanucūrāma. Mujāā roque Dios cū caquetibuj<sub>u</sub>rotijoric<sub>u</sub> apóstol majūrē bairo y<sub>u</sub>re caññaparā mujāā āniña. Merē y<sub>u</sub> caquetibuj<sub>u</sub>rique tūgori bero, cariape marī Quetiupa<sub>u</sub>re mujāā catūgousarique jūgori, “Pablo apóstol ñiñami,” cariape mujāā ī masīrā.

<sup>3</sup> Bairi y<sub>u</sub>, apóstol y<sub>u</sub> cañnierē cab<sub>u</sub>s<sub>u</sub>painucūrārē atore bairo na ñi quetibuj<sub>u</sub>y<sub>u</sub>: <sup>4</sup> Y<sub>u</sub> cūā apóstol ānirī, y<sub>u</sub>re ugarique mujāā cajorijere uga, o eti, nipetiro y<sub>u</sub> átimasīña. Y<sub>u</sub> cūā aperā apóstolea majā na cawapatanucūrōrē bairo y<sub>u</sub> wapatamasīña. <sup>5</sup> Tunu bairoa y<sub>u</sub> cūā jīcāō Diore catūgousaore n<sub>u</sub>mo cutiri y<sub>u</sub> mena cō y<sub>u</sub> neámasīña, bairo y<sub>u</sub> cabooata. Tore bairo átinucūñama aperā Jesucristo cū caquetibuj<sub>u</sub>rotijoricārā apóstolea majā cūā. O aperā, marī Quetiupa<sub>u</sub> bairā cūā tore bairo átinucūñama. Torea bairo Pedro cūā átinucūñami. <sup>6</sup> Y<sub>u</sub>, Bernabé mena, ¿jāā jetore ñubueri majā na juáatinemomasīētīñati? ¿Jāā jeto, jāā majū paari jāā caugapeere jāā wapatamasīñati? Tore bairo jāā cūārē na cajuátimasīpee āno.

<sup>7</sup> Bairi ni ūcū majū soldaure bairo ācū, cū majū paa wapatarī quetiupa<sub>u</sub> gobiernorē paabojaec<sub>u</sub>mi. Tiera mujāā masīrā. Tunu bairoa ni ūcū majū usere oterimajōc<sub>u</sub> cū caāmata, cū caoterique cabutiro ññarī tiere caugaec<sub>u</sub> majū āmeimi. Cabutiro, tie usere ugamasīñami. Tunu bairoa ni ūcū majū ovejare cacoteri majōc<sub>u</sub> na ūpēcōārē riperi bero, ¿tie cū cajerijere cū etieticuti? Cū cūā tiere etimasīñami. Bairi y<sub>u</sub> cūā apóstol ānirī nipetirije aperā apóstolea majā na caátore bairo y<sub>u</sub> átimasīña. <sup>8</sup> Atie y<sub>u</sub> caquetibuj<sub>u</sub>riijere, “Camasā na camasīrjē jūgori bairo ññami Pablo,” ñi tūgoñaeticōāña. Atie y<sub>u</sub> caquetibuj<sub>u</sub>rorea bairo ī quetibuj<sub>u</sub>y<sub>u</sub> Dios, Moisés ānacūrē cū caátiroticūrīqūē cūā. <sup>9</sup> Atore bairo ī quetibuj<sub>u</sub> woatuyupa Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē na cawoaturica tutip<sub>u</sub>re: “Wec<sub>u</sub> trigo rupaare cawāīā āmejoreire cū risero jiya biaeticōāña. Cū caāti wērjērē cū cūā cū ugaáto,” ī woatuyupa ti tutip<sub>u</sub>. Mai, Dios p<sub>u</sub>ame wec<sub>u</sub>are na ññamairī, tore bairo ī quetibuj<sub>u</sub> woaturotiesupī. <sup>10</sup> Marī camasā roquere marī ññamairī tore bairo ī quetibuj<sub>u</sub>yupī. Marī, cū yarā, caroaro marī caátīānimasīpeere ī jūgori, roticūrīqūērē marī woaturoticūñupī Dios. Bairi atore bairo marī masīña: Ni ūcū catrigo jeetu<sub>u</sub>, o apeī catrigo wāīā cūā cabero tie cū paarique caāno, peeto cū cacūgopeere tūgoñarī tore bairo paanucūñami. <sup>11</sup> Bairi jāā, mujāārē Jesucristo yaye quetire mujāā yerip<sub>u</sub> oterārē bairo tiere jāā quetibuj<sub>u</sub>jūgow<sub>u</sub>. Bairo jāā caquetibuj<sub>u</sub>rique jūgori, ¿tie wapa jāārē ugarique ūnie mena jāā mujāā cajuátinemorō to ñueticuti? Ñurō. <sup>12</sup> Aperā apóstolea majārē mujāā cajuátinucūrō ñujāñuñña. Cabaimiatacūārē, nemojāñurō jāā roquere mujāā juátimasīña, mujāārē jāā caquetibuj<sub>u</sub>jūgorique jūgori yua.

Tore bairo caátimasīparā nimirācūā, mujāārē jāā pajūgoetinucūña. Jāā majū popiye petiri bero, jāā caugapee, o jāā cacūgopee ūnierē jāā bócanucūña. Jesucristo yaye caroa quetire caroaro mena jāā caquetibuj<sub>u</sub>riijere caroaro jīcārō tūni mujāā catūgousaparore bairo ĩrā, roro mujāārē jāā patowācōētīnucūña. <sup>13</sup> Merē atie cūārē mujāā masīrā: Noa ūna sacerdote majā templo wii macāājērē capaanucūrā na caāmata, ti wii macāājē na cajorijere ugari paanucūñama. Bairo ĩg<sub>u</sub> ñiña: Noa ūna sacerdote majā altar mesap<sub>u</sub> waib<sub>u</sub>toa rii camasā Diore na cajorijere cajoemugōjoboanucūrā, to waib<sub>u</sub>toa na capa-jjātāna rii car<sub>u</sub>sariijere ugamasīnucūñama. Tiera mujāā masīrā. <sup>14</sup> Torea bairo átirotiyupī marī Quetiupa<sub>u</sub> Jesucristo cūā: “Noa ūna caroa quetire caquetibuj<sub>u</sub>ri majā na caāmata, ñubueri majā na cacūgorijere ugari quetibuj<sub>u</sub>garāma camasārē,” ĩcūñupī Jesús. <sup>15</sup> Tore

bairo mujããrẽ ugariquere cajẽnimasĩbujioraɯ nimicũã, mujãã ñubueri majãrẽ tiere yu jẽnietinucũña. Tunu bairoa dise ùnie yu cabopacarije, o dinerore yu mujãã cajoparore bairo ĩ mee, atore bairo mujããrẽ ñi quetibujũ woatujoya. ¡Yu roque yu caboro yu aua riamasĩña, Dios yaye macããjẽrẽ yu caquetibujũ ãno ùno mai, aperã roro yure na cabũũpaietiparore bairo ĩ, yua!

<sup>16</sup> Mai, yu ruame Dios yaye camasãrẽ cã canetõõrĩqũẽ quetire yu caquetibujũrije jũgori, caãnimajũũrẽ bairo yu ãnitũgoñaetinucũña. Yu paarique tie niña. Jesucristo yu cã caquetibujũrotirique majũ niña. ¡Bairo tiere yu caquetibujũeticõãta, bopacooro yu tãmuobujioɯ!  
<sup>17</sup> Bairi yu caborore bairo caroaro jĩcãrõ tũni camasãrẽ yu caquetibujũata, merẽ marĩ Quetiupaɯ tie wapa yu cã cajopee nicõãña. O yu caborore bairo mee caãmatacũãrẽ, Dios ruame roque tie paariquere yu cũñurĩ. Bairi yu quetibujũ jãnamasĩẽtĩña Dios yaye quetire. <sup>18</sup> ¿Bairi ñerẽ yu wapatanucũñati? Yu ruame Dios yayere quetibujũ, caroaro yu tũgoña uSeaninucũña. Tiere cawapataure bairo caroaro, mujããrẽ wapa jẽnirĩcãrõ mano yu quetibujũnucũña Dios camasãrẽ cã netõõrĩqũẽ quetire. Bairo ĩgu ñiña: Yu, Dios yayere caquetibujũ yu caãnie jũgori, yu caquetibujũrije wapare mujãã yu jẽnietinucũña. “Yu paarique cawapa manie niña,” caĩrẽ bairo mujããrẽ apeye ùnierẽ jẽnimasĩmicũã, mujãã yu jẽni pajũgoetinucũña.

<sup>19</sup> Tunu bairoa noa ùna na carotiepei mee yu ãniña. Bairo caãcũ nimicũã, nipetiro ãmurẽ bairo yu tuaya, Jesucristore capããrã ùnapua na catũgoũsaparore bairo ĩ. <sup>20</sup> Bairi, yu yarã judío majã watoaru ãcũ, yu cũã na judío majã na caãnajẽ cutiere bairo yu ãninucũña. Na caãnajẽ cutore bairo ãnirĩ Cristo yaye quetire yu caquetibujũro na tũgoũsao joroque ĩ, tore bairo yu bainucũña. Bairo ruame ĩgu ñiña: Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã majũ na caãnierẽ, carotiecorã majũ na ãmerĩcõãto ĩ, yu cũã tiere carotiecoare bairo ãnirĩ na yu quetibujũnucũña. Bairua, cariapera Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ carotiecoare bairo majũ mee yu ãniña. <sup>21</sup> Tunu apeyera, aperã Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ carotiecoenarẽ na quetibujũgu, na caãnajẽ cutiere bairo ãnirĩ na yu quetibujũnucũña. Bairua cariapera, yu ruame Dios cã caroticũrĩqũẽrẽ caãcu majũ yu ãninucũña. Bairo caãcũ ãnirĩ Cristo cã caroticũrĩqũẽrẽ carotiecoare bairo majũ caãcũ yu ãninucũña. <sup>22</sup> Tunu bairoa aperã Dios mena mai caroaro catũgoñatutuawẽpũẽna watoaru ãcũ, yu cũã narẽ bairo tũgoñarĩqũẽ cutiri na yu quetibujũnucũña. Narẽ bairo yu cũã ãnajẽ cutiri na yu caquetibujũro caroaro na tũgoũsao joroque ĩ, tore bairo yu bainucũña. Ape wãme ĩrĩcãrõ ruamata, atore bairo ĩgu ñiña: Noo camasã na caãni wãme cãrõ nipetiro yu cũã caroaro mena ãnajẽ cuti cõñamasĩrĩ na yu quetibujũnucũña camasãrẽ Dios yaye quetire. Bairo ãnajẽ cutiri camasãrẽ yu caquetibujũro bero, noa ùna jĩcããrã Diore tũgoũsari na canetõmasĩrõ yu bonucũña. <sup>23</sup> Tore bairo yu átinucũña, Dios yaye caroa quetire ñe ùnie mano caroaro mena na yu caquetibujũmasĩparore bairo ĩ. Yu cũã tore bairo quetibujũri jĩcã wãme ùno Dios caroa cã cajorijere cũgogu, jĩcãrõ tũni caroaro mena yu átiãninucũña.

<sup>24</sup> ĩcõñarĩ mujãã yu quetibujũpa mai. Mujãã masĩrã: Eperã aturi majã atu emuetagarã, nipetiro caeperã jĩcãrõ atunucũñama. Bairo nipetiro na caatũmiatacũãrẽ, cayaparu jĩcãũã atu emuetanucũñami. Cã jeto cã caatu emuetarije wapa ñemasĩnucũñami. Bairi mujãã cũã caaturãrẽã bairo caroaro jĩcãrõ tũni tũgoũsaya, Dios yayere caroa cã jopeere mujãã caẽmuetamasĩparore bairo ĩrã. <sup>25</sup> Tunu bairoa eperiquere caátimajã caãnigarã caroaro na rupaure maijũgonucũñama, na rupaɯ to roye tuaeticõãto, ĩrã. Tore bairo caroaro átimasĩnucũñama eperi majã, na caatũẽmuetajũgorije wapa pesarica beto laurel na caĩrĩcu pũũ mena qũẽnorĩcã beto ùnorẽ na cajopee caãnimiatãcũãrẽ yua. Ti beto ruame yoaro mee jĩnicoamasĩña. Marĩ roque ti beto ùno meerẽ marĩ macããña. Bairi di rãmu ùno capetieti yerire marĩ Pacu Dios cã cajopeere borã, tutuaro mena jĩcãrõ tũni caroaro marĩ átiãninucũña. <sup>26</sup> Torecu, yu cũã caroaro jĩcãrõ tũni Dios yu caátirotirore bairo caroaro yu átiãnimasĩnucũña. Yu caboroa, eperi majã mena caatũre bairo nimicũã, caatu cacaapee

ĩñaecũrẽ bairo yu baietiya. Tunu bairoa caqũebueire bairo nimicũã, cabũgoroa caãmeo qũẽmacãũrẽ bairo yu ãmerĩnucũña. Torea bairo jĩcãrõ tãni Dios yaye macããjẽrẽ ẽmuetagũ, caroaro yu átĩãnucũña. <sup>27</sup> Torecu, bairo puame roque yu átĩnucũña: Yu rupau mena bũtioro yu caátiganucũrĩjẽrẽ ẽñotari, Dios yaye macããjẽ jetore caroaro tutuaro mena yu átĩnucũña. Bairo yu caátĩãnicõãmata, aperãrẽ yu caquetibũjũyaparoro bero, Dios caroare yu cã cajopee puame yasietigaro.

## 10

### *Consejos contra la idolatría*

<sup>1</sup> Bairi yu yarã, atiere masiritieticõãña: Jãã ñicũjãã ãnana puame desierto cayucũmanopũ na caátó, Dios puame oco buseri poa mena na maajũgoyupi. Tunu bairoa tore bairo Dios cã cajũgoátó, nipetiro jãã ñicũjãã ãnana puame ria capairiya Caocojũãrĩya cawãmecũtiyare Dios cã catutuarije jũgori pẽña ásũpa Moisés ãnacũ mena. <sup>2</sup> Bairo oco poare usaánã ria capairiya cũãrẽ pẽñarĩ bero yua, Moiserẽ catũgoũsarãrẽ bairo cawãmetuecoricarãrẽ bairo caãna tuayupa. <sup>3</sup> Tunu bairoa na nipetiro Dios cã cajoriye manã mũrecóo macããjẽ ugarique cañurĩjẽrẽ ugayupa. <sup>4</sup> Tunu etirique cũãrẽ Dios cã cajoriye macããjẽrẽã etiyupa caroa macããjẽrẽ. Tie na caetirije oco puame caroa cañurĩjẽ ãñupã. Jesucristo puame ẽtãrẽ bairo caãcũ caroare caocojũ ãnicõãñũpĩ na mena desierto cayucũmanopũre. Bairi cã cajoriye macããjẽ oco caroare etiyupa jãã ñicũjãã ãnana puame, Moisés ãnacũ jũgori yua. <sup>5</sup> Bairo cabaimiatacũãrẽ, na nipetiro jãñurĩpũa Dios na mena qũĩñajeso joroque áperimajũcõãñũpã. Bairi cayucũmano desiertopũ na nipetiro ti tuti macããna riayasiyupa. Tie nipetirijere merẽ mũjãã masĩrã.

<sup>6</sup> Tore bairo jãã ñicũjãã ãnana marĩ bai iñojũgoyupa, marĩ cũã narẽ bairo ãmerẽ carorije macããjẽrẽ marĩ caĩñaũgaripeaetiparore bairo ãrã. Bairi narẽ bairo carorije macããjẽrẽ caboetiparã marĩ ãniña. <sup>7</sup> Torena, mũjãã cũã jãã ñicũjãã ãnana jĩcããrã, ati yepa macããna jũgũẽãrẽ na caĩroaricarore bairo, na ùnarẽ na ãroaeticõãña. Torea bairo ã quetibũjũya Dios yaye woaturique cũã: “Na, camasã puame uga, eti, átĩ yaparori bero neñarĩ, na jũgũẽrẽ cũ basapeo useaniñũpã noo na caboro yua,” ã quetibũjũ woatuyupa. <sup>8</sup> Bairi mũjãã cũã jãã ñicũjãã ãnana jĩcããrã carõmio mena roro na caátiepericarore bairo átiepeeticõãña. Bairo roro na caátie wapa jĩcã rãmũa veintitrẽs mil cãrõ majũ na yasio joroque ásupi Dios. <sup>9</sup> Bairi marĩ cũã, “Roro marĩ caátie wapare marĩ ãñabeseecũmi Cristo,” caĩbusuetiparã marĩ ãniña. Tore bairo jãã ñicũjãã jĩcããrã Diore na caĩbusũrije jũgori, ãña na na bacajĩãreo joroque ásupi Dios. <sup>10</sup> Tunu bairoa yasioropũ Diore roro ã busueticõãña. Jãã ñicũjãã ãnana puame jĩcããrã yasioropũ roro ã busũnucũñũpã Diore. Tore bairo roro na caĩbusũrije jũgori na riao joroque caácũ ángel puame na pajĩãreyupi.

<sup>11</sup> Atie yu caquetibũjũrije nipetirije baiyupa jãã ñicũjãã ãnanarẽ. Tie roro na cabairiquere ãñacõrĩ, roro marĩ cũã marĩ caátinemoetiparore bairo ãrã, tore bairo baiyupa. Bairi marĩ ati yũtea catũsari yũtea macããna marĩ catũgoñamasĩparore bairo ãrã, tore bairo ã quetibũjũ woatucũñũpã Dios ya tutipũre. <sup>12</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ Dios cã carotirore bairo jĩcãrõ tãni cã caátĩãnimasĩata, caroaro tũgoñamasĩrĩ cã ãmarõ, wãtĩrẽ cã caĩtoecoetiparore bairo ã. <sup>13</sup> Mai, mũjãã puame wãtĩ roro mũjãã átio joroque cã caátĩnucũrĩjẽrẽ mũjãã átieconucũña. Tie puame ati mũrecóo caãna camasã Dios ya poa macããna na canũcãmasĩjĩãtietie majũ mee niña. Bairi mũjãã puame, “Dios roque, roro wãtĩ marĩ cã caátiganucũrĩjẽrẽ marĩ ẽñotabojagũmi,” Dios mena ã tũgoñatutuacõãña. Cũ puame, nocãrõ roro popiye mũjãã baio joroque caátie caãnimitacũãrẽ, tore bairo mũjãã tãmũo rotietigũmi, cã yarã mũjãã caãnoi. Dios puame roque roro mũjãã catãmũobujiopeere ẽñotabojagũmi. Bairo cã caáto, roro caátiecoenarẽ bairo caroaro mũjãã netõcoagarã yua.

<sup>14</sup> Bairi yu yarã, yu camairã, ati yepa macããna jũgũẽãrẽ ñubuerique ùnie macããjẽrẽ tocãrõã jãnacõãña. <sup>15</sup> Mũjãã, yu yarã, catũgoñamasĩrãrẽ bairo atiere atore bairo mũjãã yu quetibũjũya. Bairi mũjãã majũã yu caĩquetibũjũrijere caroaro catũgobeseparã mũjãã

ãniña, roro átajere mujãã caátiecoetiparore bairo írã. <sup>16</sup> Di rãmũ ãno ñubuerã Jesucristo cã caátajere tũgoñarĩ use ocore etigarã jũgoye Diore cã jẽnirĩ bero yua, “Jesucristo yucupãĩpũ cã carĩreriye jũgori cã canetõricãrã marĩ ãniña,” ĩ tũgoñarã marĩ átinucũña. Tunu bairoa pããrẽ batoori ugarã, “Capããrã nimirãcũã, jĩcã rupaure bairo Jesucristo cã caĩroari poa macããna majũ marĩ ãniña,” ĩ tũgoñarã marĩ átinucũña. <sup>17</sup> Bairãpua, capããrã marĩ ãniña Jesucristo mena macããna. Bairo capããrã nimirãcũã, nipetiro pan jĩcãrẽã marĩ Quetiupau rupaure bairo caãnierẽ marĩ uganucũña. Bairo cã rupaure bairo caãnie pããrẽ caugarã ãnirĩ marĩ Quetiupau Jesucristo mena jĩcã rupaure bairo caãna marĩ tuaya yua.

<sup>18</sup> Tũgoñañijate Israel ya poa macããna na cabairiquere: Noa ãna sacerdote majã waibutoa Diore na cajorãrẽ cajoemũgõ joboanucũrã pũame, tie macããjẽ waibutoa riire uganucũñama. <sup>19</sup> Mai, atie yũ caĩrĩjẽ mena, “Aperã jũgũẽ ãcũ peeto ãno wapasũmi,” ĩ mee tore bairo yũ quetibũjũya. Tunu bairoa, “Waibũcũ rii cabũgoro caãnie, netõjãñurõ na jũgũẽãrẽ na cajorije pũame caroa majũ niña,” ĩ mee tore bairo mujãã yũ quetibũjũya. <sup>20</sup> Bairo pũame ĩgũ ñiña: Aperã, Diore camasĩena, na jũgũẽãrẽ ĩroarã waibutoa riire na cajoemũgõjonucũata, wãtĩãrẽ na ĩroarã átinucũñama. Diore ĩroarã mee tore bairo átinucũñama. Bairi yũ pũame wãtĩã yarã caãnarẽ bairo caãna mena mujãã cabapacatinemonucũrõ yũ boetiya. <sup>21</sup> Tunu bairoa Jesucristo yucupãĩpũ cã cariaparo jũgoye cã cabuerã mena use ocore cã caetiriquere tũgoñarĩ marĩ cãã use ocore etiri bero, wãtĩãrẽ ĩroarã na caetirije macããjẽrẽ marĩ caetiata, ñuẽtĩña. Tunu bairoa marĩ Quetiupau pããrẽ, cã cabuerã mena cã caugariquere tũgoñarĩ, marĩ cãã Cristo ya mesapũ ugari bero, tunu wãtĩãrẽ ĩroarã na caugarije macããjẽrẽ marĩ caugaata, ñuẽtĩña.

<sup>22</sup> ¿Bairi mujãã pũame marĩ Quetiupau mujããrẽ qũĩñateo joroque roro cã mujãã baibotiogayati? ¿Cũ netõrõ catutuarã majũ áto mujãã ãniñati? Mujãã baietiya. Bairi marĩ Quetiupau jetore cã marĩ caĩroaro ñiña.

### *La libertad y el amor cristiano*

<sup>23</sup> Aperã jĩcããrã camasã atore bairo ĩ tũgoñarãma: “Ñe ãnie, yũ caátipeere eñotaetiya. Bairi noo yũ caboro yũ átimasĩña,” ĩ tũgoñarãma. Cariapea tore bairo baiya. Bairõpua, nipetiro tore bairo marĩ caátijesorije jeto mee ãniña. Baipua, nipetiro yũ caátigarije noo caborijere yũ caátimasĩpeyocõãta, ñujãñuña. Cabaimiatacããrẽ, tie nipetirijepua yũ caátinucũrĩjẽ nemojãñurõ Dios mena yũ tũgoñatutanemo joroque átimasĩtĩña. <sup>24</sup> Bairi marĩ majũ rupaũ mena caroaro marĩ caãnipeere macãẽtĩrotiya. Aperã marĩ yarã caroaro na caãnipee ãnie pũame roquere caátiparã marĩ ãniña.

<sup>25</sup> Bairi tunu nipetiro waibutoa rii na cawapatiri arua macããjẽ waibutoa riire wapatiri mujãã caugaata, ñujãñuña. Bairãpua, tie riire na jũgũẽãrẽ ĩroarã na cajoerũgaátaje caãnie macããjẽrẽ masĩgatũgoñaeticõãña, mujãã catũgoñarĩjẽpũ mujãã catũgoñayapapuaetiparore bairo írã. <sup>26</sup> Mai, ati uũrecóo, bairi nipetiro ati yepa caãnie cãã Dios cã caqũẽnorĩqũẽ, cã yaye jeto niña.

<sup>27</sup> Bairi ni ãcũ Diore catũgõũsaecũ mujããrẽ cã ya wiipũ piijori cã cajũgõũgaro, mujãã cabooata, nipetiro waibũcũ rii mujãã cã canurĩjẽrẽ ugacõãña. Bairãpua, tie riire na jũgũẽãrẽ ĩroarã na cajoerũgaátaje caãnie macããjẽrẽ masĩgatũgoñaeticõãña, mujãã catũgoñarĩjẽpũ mujãã catũgoñayapapuaetiparore bairo írã. <sup>28</sup> Meerẽ tiere mujãã masĩña. Bairi jĩcãũ ãcũ mujããrẽ, “Atie waibũcũ rii na cajoemũgõjorije macããjẽ carũsarije niña,” cã caĩata, toroque tie riire ugaeticõãña. Mujããrẽ tiere caquetibũjũatacũ cã catũgoñarĩjẽpũ roro cã tũgoña yapapuaetio roque írã, tiere ugaeticõãña. <sup>29</sup> “Mujãã pũame tũgoña yapapuari tiere ugaeticõãña,” ĩ mee ñiña. Aperã tie waibũcũ rii joemũgõjorique macããjẽrẽ caugaetinucũrã pũame bairo mujãã caátiere ĩñarĩ na catũgoñayapapuaetiparore bairo ĩ, tore bairo yũ quetibũjũya.

Bairo yũ caĩmiatacããrẽ, jĩcãũ ãcũ atore bairo ñi jẽniñabujiõumi: “¿Dopẽĩ apeĩ cã yeri cã catũgoñarĩjẽpũ cã caátimasĩtĩẽ bui yũ pũame yũ majũ yũ caátimasĩrĩjẽrẽ yũ

átijānabujocuti?” <sup>30</sup> Tunu bairoa, “ ‘Dios, yu mena mu ñujāñuña,’ Diore qũĩ jēnirĩ bero, tie ugariquere yu caugamiatacũārē, ¿dopēĩrã tie waibucu riire yu caugaro ñnarĩ, roro na busupainucũñati?” ĩ jēniñabujocumi. <sup>31</sup> Bairo cabaimiatacũārē, mujāārē atore bairo ĩgu ñiña: Waibutoa riire uga, etiriquere eti, o apeye ũnie mujāā caátinucũrĩjē cũārē ása, tore bairo mujāā caátie jũgori aperã cũā Diore cū na basapeo joroque mujāā caáto to cañuata. <sup>32</sup> Caroaro átiñajēcusa. Noa ũna camasã aperã roro na átio joroque átijũgoeticõãña. Judío majã, aperã judío majã caãmerã ũna cũārē tore bairo áti ññoeticõãña. Aperã, marĩ yarã, Dios ya poa macãana cañubueri majã cũārē tore bairo roro na átio joroque ápericõãña. <sup>33</sup> Bairi yu cũā tocānacāni jāñurĩpua Dios cū caññajesopee ũnie tocānacã wāmerē yu átijũgonucũña. Yu majũ caroaro yu cañnipeere yu áperinucũña. Aperã roque caroaro na cañnimasĩpee ũnie puamerē jĩcārõ tũni na yu áti ññonucũña. Bairo yu caáto, na cũā roro na caátaje wapare netõrĩ, Dios tũpu na caetajĩãtiparore bairo ĩ, tore bairo yu cũā yu átinucũña.

## 11

<sup>1</sup> Bairi, yu, Cristo cū caátiere ññacõrĩ caroaro yu caátorea bairo mujāā cũā caroaro yu caátiere ññacõrĩ átiñajērē átiñnimasĩña.

### *Las mujeres en el culto*

<sup>2</sup> Mujāā puame yure tũgoñarĩ, mujāā yu caquetibũjũricarore bairo caroaro jĩcārõ tũni caroa wāmerē mujāā áticõã ninucũña. Tere queti tũgori mujāā mena yu useaniña. <sup>3</sup> Mai, atie cũārē mujāā camasĩrõ yu boya: Cristo puame marĩ caũmũarē cañnijũgoũ, carũpoare bairo caãcũ niñami. Bairi tunu caũmũ canũmocucu puame carõmio, cū numorē cañnijũgoũ, cõ rũpoare bairo caãcũ niñami. Dios, Cristore cañnijũgoũ, cū rũpoare bairo caãcũ cū cañnorēã bairo caũmũ cũā cū numorē cañnijũgoũ niñami. <sup>4</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ caũmũ Diore cū jēnigu, o Dios yaye macããjērē cū caquetibũjũparõ jũgoye, jutii asero, o apeye ũnie mena cū rũpoare peotori cū cajēniata, Cristo cũrē cañnijũgoũ, cū rũpoare bairo caãcũrē cū nucũbugoecu átiyami. <sup>5</sup> Tunu bairo jĩcãũ ũcõ carõmio cũā Diore cū jēnigo, o Dios yaye macããjērē cõ caquetibũjũparõ jũgoye cõ rũpoare jutii, o apeye ũnie mena cõ capeotoeticõãta, cõrē cañnijũgoũ, cõ manapũre cū nucũbugoeco átiyamo. Cõ manapũre cabotio añirĩ cõ poare cajuapere reecõãrĩcõrēã bairo baiyamo yua. <sup>6</sup> Bairi jĩcãũ ũcõ carõmio cõ rũpoare cõ capeotogaeticõãta, jicoquei cõ poare cõ cajuare peyocõãrotiro ñuña. Bairo átirotimiosũã, cõ capoa tarotiataje, o cõ capoa juarepeyorotiatajere cõ cabobotũgoñaata, toroque cõ rũpoare cõ bugatoáto apeye ũnie mena yua. <sup>7</sup> Caũmũ roque cū rũpoare cū bugatoeticõãto. Mai, caũmũ puame, Dios bauriquere bairo cabauũ, Dios cū caqũñojũgoricũ majũ niñami. Tunu bairoa Dios nocārõ caroaro cū cañnajē cutiere bairo cabauũ majũ niñami, caũmũ puame. Carõmio puame roque caũmũ cū cañnajē cutiere bairo cabauo majũ niñamo. <sup>8</sup> Bairi merē atore bairo marĩ masĩña: Mai, carõmio rupau mena nerĩ cū qũñoesupi Dios caũmũrē. Cañnijũgoricũ caũmũ waru õwãrõ macããtõ mena nerĩ roque carõmiorē cõ qũññoñupĩ Dios carõmio cañnijũgoricore. <sup>9</sup> Carõmio jũgori mee caũmũrē cū qũññoñupĩ Dios. Caũmũ jũgori roque carõmio caũmũ mena cañnipaore cõ qũññoñupĩ Dios. <sup>10</sup> Bairo caũmũ roca cõ carotimasĩrĩjē jũgori carõmio puame jutii asero ũno mena cõ rũpoare bugatori caquetibũjũpao niñamo. Tunu bairoa ángelea majã cõ rũpoare bugatori cõ caño na caññajesoparore bairo ĩõ, tore bairo cõ caáto ñuña.

<sup>11</sup> Tore bairo caroca carotimasĩõ carõmio cõ cañnimitacũārē, ni jĩcãũ ũcũ Cristo yau carõmio jũgori mee caroaro caátianimasĩnucũũ mácũmi. Tunu bairo dico jĩcãũ ũcõ Cristo yao caũmũ jũgori mee caroaro caátianimasĩnucũũ mácõmo. Na puagarãpua yeri ñajããõ joroque na caãmeo átipeere bojũgoyupi Dios. <sup>12</sup> Merē cariape marĩ masĩña: Carõmio cañnijũgoricore caũmũ rupau mena jũgori cõ qũññoñupĩ Dios. Bairo cabaimiatacũārē, cabero caũmũ puame tunu carõmio mena jũgori buiamasĩñami. Na puagarãpua Dios cū caqũñnorĩcãrã majũ niñama.

<sup>13</sup> Bairi mujãã majũã tãgoña beseya mujãã caátipee cañurĩjẽrẽ. Bairi, “Carõmio cõ rupoare apeye ùnie mena peotoeco Diore cõ cajenirõ ñurõ,” mujãã cañata, ñuẽtĩña. <sup>14</sup> Merẽ, caũmua marĩ cañajẽ cutiere camasĩrã marĩ ãniña. Bairi caũmũ cũ poare juareecu, paio butiori cũ caãmata, boboojãñuña cãrẽ, poa yowerije cũ cacũgoro jũgori yua. <sup>15</sup> Bairo marĩ caũmua pũame marĩ cabaimiatacũãrẽ, carõmio roque cõ poare butiori cõ caãno ñuña. Poa yowerije cũgori cõ caãnie cõ jesoye majũ ãno baiya. Cõ poa cayowerije pũame cõ rupoare catorije cõ jesoye majũ Dios cũ cacũrĩqũẽ niña. <sup>16</sup> Bairo yũ caĩquetibujarijere tũgomicũã, ni jĩcãũ ùcã, “Bairo mee niña,” caĩbusubotiogaure atore bairo cũ camasĩrõ yũ boya: Jãã, caquetibujari majã, bairi aperã, Dios ya poa macããna ñubueri majã cũã ape wãme marĩ caátĩãnijũgoatajere marĩ masĩtĩña. Tie yũ caquetibujarijere jetore marĩ masĩña.

### *Abusos en la Cena del Señor*

<sup>17</sup> Mai, ato jũgoye mujããrẽ yũ cawoatujopeere tũgoñarĩ mujãã mena yũ useanimasĩtĩña. Mujãã pũame neñarĩ ñubuerã, Dios mena nemojãñurõ tũgoñatutuo joroque mujãã caátiparo ùnorẽã, cũ mena mujãã caãnie to royetuo joroque roro mujãã átincũña. <sup>18</sup> Caãnijũgoro atore bairo ñi quetibujunucũñama jĩcããrã mujãã mena macããna: “Ñubuerã neñarã na majũ jĩcãrõ tãni tũgoñarĩ neñaetinucũñama. Na majũ ãmeo ricawatiri jĩcãrõ ñubuemasĩtĩnucũñama,” mujãã ñnucũñama. Bairo yũ na caĩquetibujunucũrĩjẽrẽ baipua cariapea yũ tũgoya. <sup>19</sup> Torea bairo mujãã baicõã ninucũgarã. Tore bairo mujãã cabairije cañuetie caãniamiatacũãrẽ, mujãã catũgoñaricawatirije jũgori yua, “¿Noa pũame Jesucristore catũgousarã majũ na ãniñati?” marĩ ñ masĩgarã. <sup>20</sup> Bairo ricawatiri, caroaro caãmerã ãnirĩ Jesucristo riagu jũgoye cũ caũgatũsariquere tũgoñarĩ ugarã, roro majũ átigarã, mujãã neñanucũña. Marĩ Quetiupau riagu jũgoye cũ cabuerã mena cũ caũgatũsaricarore bairo mee majũ mujãã átincũña. <sup>21</sup> Mujãã pũame ugaricapau caetaro, tocãnacãũpua cajũgoyea ugariquere jeeri paio mujãã ugarajũgoye cutincũña. Bairo cajũgoyea mujãã caũgaweyoroi, aperã pũame bocãqueya cotencũñama. Tunu bairoa cũmurĩ tãnipu aperã mujãã mena macããna cũã use ocore etincũñama. <sup>22</sup> Bairi mujããrẽ ñiña: ¿Dopẽĩrã mujãã ya wiiripua ugariquere uga, o use ocore eti, mujãã áperiyati, tore bairo átigamirãcũã? Tunu bairoa, ¿dopẽĩrã Dios ya poa macããna ñubueri majãrẽ na mujãã nacũbugoetinucũñati? Tunu bairoa aperã, apeye ùnie cacũgoena cũã roro bobooro na majũ na tũgoñao joroque mujãã átiya. Bairi, ¿ne ùnie pũamerẽ mujãã ñicuti? “¡Ñujãñuña! Caroaro majũ mujãã átiya,” ¿ñicuti? Tore bairo roro mujãã caátiere ññarĩ, ¿dopẽĩ, “Ñujãñuña,” ñibujiocuti? ¡Tore bairo ñiecũ, tame!

### *La Cena del Señor*

(Mt 26.26-29; Mr 14.22-25; Lc 22.14-20)

<sup>23</sup> Mai, yũ pũame marĩ Quetiupau yũre cũ caquetibujaricarorea bairo mujããrẽ atore bairo yũ quetibujũwũ: Marĩ Quetiupau Jesure cũ cabũsujãbuitiri ñamia caãno, cũ pũame cũ cabuerã mena neñarĩ cũ wãmopu pããrẽ neñupũ. <sup>24</sup> Bairo ne yaparo Diore cũ jẽnirĩ bero carecomacã pebatori cũ cabuerãrẽ na nunirĩ, atore bairo na ññupũ: “Atie pan yũ rupau niña. Mujããrẽ yũ cariabojarijere macããjẽ niña. Bairi mujãã cũã cabero atore bairo yũ caátajere tũgoñarĩ pããrẽ mujãã bato uganucũgarã.” <sup>25</sup> Tunu bairoa ásupu Jesús: Pããrẽ uga yaparori bero, cũ wãmopu copa etirica bapare nerĩ atore bairo na ññupũ cũ cabuerãrẽ, “Atiru macããjẽ use oco pũame yũ riĩ niña. Camasãrẽ netõõgu yũ riacoagu. Bairo yũ cariápee jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cũ caátibojacũrĩjẽ niña. Bairi di rũmũ ùno mujãã caetiri rũmũ cãrõ use ocore etirã, yũ caátajere tũgoñarĩ mujãã átincũgarã,” ññupũ Jesús. <sup>26</sup> Bairi mujãã pũame Jesucristo cũ caátajere tũgoñarĩ pããrẽ uga, bairi use oco cũãrẽ mujãã caetinucũrõ cãnacãnia Jesucristo marĩ cũ cariabojariquere masĩrĩ áti ññorã mujãã átincũña. Tore bairo áticõã ninucũña mai marĩ Quetiupau ati yepapu cũ caátiparo jũgoye.

### *Cómo se debe tomar la Cena del Señor*



<sup>27</sup> Bairi caroaro ása. Ni jĩcãũ ùcũ marĩ Quetiupau cũ caátatore bairo pããrẽ uga, o use oco cũãrẽ eti, átimicũã, ñucũbũgorique mano cũ caápata, roro ácu átiyami. Marĩ Quetiupau cũ rupaũ mena roro popiye bairi yucũpãĩpũ cũ cariariquere ñucũbũgoecũre bairo ácu átiyami. Bairi tore bairo cũ caápata, roro cũ caátie wapa paio nigaro. <sup>28</sup> Bairo cabairo jũgori tocãnacãũpũna na yeripũ catũgoñabeseparã niñama, marĩ Quetiupau yaye macããjẽ pan, bairi use oco cũãrẽ na caetiparo jũgoye mai. <sup>29</sup> Bairi mujãã yeripũ caroaro tũgoñajũgoyetiena, Jesucristo yaye macããjẽrẽ uga, o eti, mujãã caápata, roro popiye mujãã cabaípee wapare macããrã ñucũbũgoricarõ mano eti, uga mujãã átinucũgarã. <sup>30</sup> Tie jũgori mujãã mena macããna capããrã riaye painucũñama. Tunu aperã catutuaena cũã ninucũñama. Tunu bairo tie jũgori aperã jĩcããrã mujãã mena macããna baireyupa. ¿Tiere mujãã masĩtĩñati? <sup>31</sup> Bairi marĩ majũã marĩ yeripũ marĩ catũgoñarĩjẽ mena roro marĩ caátinucũrĩjẽrẽ caroaro marĩ rupaũre marĩ catũgoñabesepeyocõãta roque, marĩ Quetiupau pũame marĩ yaye wapa, roro popiye marĩ baio joroque áperibujioũmi. <sup>32</sup> Baipũna, marĩ Quetiupau pũame roro popiye marĩ tãmũo joroque cũ caápata, caroaro marĩ caãnipeere marĩ beyoũ, tore bairo marĩ átinucũñami. Bairo marĩ cũ caáto jũgori marĩ pũame ati ñmũrecóo macããna roro popiye cayasiparã mena roro marĩ catãmũoetiparore bairo ï, tore bairo marĩ átinucũñami.

<sup>33</sup> Bairo cabairoi, yũ yarã yũ camairã, di rũmũ ùno neñapori Jesucristo riagũ jũgoye cũ caũgariquere tũgoñarĩ mujãã caũgari rũmũ caãno tocãnacãũpũrea ámeo yuri, jĩcãrõ uganucũña. <sup>34</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ mujãã mena macããcũ butiõro majũ queyari mujãã caĩrõrẽ bairo cũ caboeticõãta, cũ ya wiipũna cũ ugacõãto ugariquere. Mai, Dios pũame neñapori mujãã caũganucũrĩjẽrẽ cũ canũcũbũgoetie jũgori roro popiye cũ baio joroque cũ caáperiparore bairo ï, cũ ya wiipũna cũ ugacõãto. Baipũna, apeye yũ caĩquetibũjũgarijere mujããrẽ ïñaũ ácãpũ, caroaro mujãã yũ quetibũjũ quẽnonemogu.

## 12

### *Los dones espirituales*

<sup>1</sup> Yũ yarã, Espíritu Santo jũgori marĩ joyupi Dios tocãnacã wãme, caroa wãme marĩ caátĩãnimasĩpeere. Tie macããjẽrẽ mujãã camasĩrõ yũ boya.

<sup>2</sup> Merẽ atiere mujãã masĩrã: Mai, Jesucristo yaye quetire catũgousarã mujãã caãniparo jũgoye roro wericarã jũgũẽãrẽ caĩtoecorã majũ mujãã ãniniwũ. Cacaapee ïñaena wericarã ùna cabũsũenarẽ na mujãã ïroanucũwũ. <sup>3</sup> Bairi atiere mujãã camasĩrõ yũ boya: Ni jĩcãũ ùcũ, “Jesure roro cũ baiáto!” caĩbusũetipau niñami, Dios Yeri Espíritu Santo jũgori cabũsũnucũũ cũ caãmata. Tunu bairo ni jĩcãũ ùcũ, “Jesús yũ Quetiupau jĩcãũã niñami!” ï masĩtĩñami Espíritu Santo cũ catutuarije jũgori cũ yeripũ cũ cabũsũeticõãta.

<sup>4</sup> Bairi Dios yarã capããrã na caãnimiatacũãrẽ, tocãnacãũpũrea ricaati jeto masĩrĩquẽ caroa wãme na caátipeere jonucũñami Espíritu Santo. Bairo capããrãrẽ ricaati jeto caroa wãme na caátipeere cajonucũũ pũame jĩcãũã niñami Espíritu Santo. <sup>5</sup> Tunu bairoa capee wãmerĩ camasãrẽ na marĩ caátiroamasĩrĩjẽ ninucũña. Tie bairo marĩ caátimasĩnucũrĩjẽ pũame jĩcãũã marĩ Quetiupau cũ caátiroticũrĩquẽ niña. <sup>6</sup> Tunu bairoa capee wãmerĩ cũ catutuarijere marĩ caátĩ ñnopeere marĩ jonucũñami Dios. Bairo tocãnacãũpũrea ricaati marĩ jomicũã, Dios jĩcãũã marĩ caátipee tocãnacã wãmerẽ marĩ quetibũjũnucũñami.

<sup>7</sup> Dios pũame cũ yarã caãna tocãnacãũpũrea cũ Yeri Espíritu Santore jonucũñami, cũ jũgori nipetiro aperãrẽ caroaro marĩ caátĩãnimasĩparore bairo ï. <sup>8</sup> Marĩ jĩcããrãrẽ cũ, Espíritu Santo jũgori Dios pũame masĩrĩquẽ mena cũ yaye quetire marĩ quetibũjũo joroque átinucũñami. Tunu bairoa aperãrẽ Espíritu Santo jũgori nocãrõ camasĩpetirãrẽ bairo majũ na quetibũjũo joroque átinucũñami. <sup>9</sup> Jĩcããrã Espíritu Santo jĩcãũ jũgori catũgoñatutuarã ninucũñama. Tunu bairoa aperã Espíritu Santo jũgori caroa wãme na caátipee Dios cũ cajorijere upari camasã cariarãrẽ na catiomasĩnucũñama. <sup>10</sup> Aperã

jĩcããrã Dios yaye macããjẽ átijẽño ãñomasĩrĩqũẽrẽ upanucũñama. Aperã Dios na cã caque-  
tibũjũrotirijere tũgori bero, caroa quetire quetibũjũnetõnucũñama camasãrẽ. Aperãrẽ  
Dios pũame wãtĩ yaye macããjẽrẽ, o Espĩritu Santo yaye macããjẽ quetibũjũriquere  
caroaro na catũgobesecõñamasĩpeere na jonucũñami. Aperãrẽ, apeye busũrique  
catũgomasiã manierẽ na busũmasiõ joroque átinucũñami Dios. Tunu bairoa aperãrẽ tie  
apeye busũrique caĩrĩjẽ catũgoa manierẽ na quetibũjũ ãmewiyo joroque átinucũñami Dios.  
11 Tie nipetiri wãme caroa marĩ caátipeere Espĩritu Santo jĩcãũ jũgori tore bairo capee  
wãme marĩ átimasĩña. Cũ, Espĩritu Santo pũame caroa wãme camasãrẽ na caátipeere cũ  
cajogari majã tocãnacãũpũrea na jonucũñami.

### *Todos pertenecemos a un solo cuerpo*

12 Merẽ mũjãã masĩña marĩ rupau cabairijere: Marĩ rupau pũame jĩcã rupau  
nimirõcũã, capee wãme cãtiricawatiya. Tore bairo Jesucristo ya poa macããna cũã jĩcã  
rupaure bairo caãna marĩ ãniña. 13 Tore bairo noo caãna cãrõ judiõ majã, judiõ majã  
caãmerã, aperã ãmũa rotiepericarã, o caroaro caãnicõãrã cũã jĩcãũ rupau caãniparãrẽ  
bairo Espĩritu Santo jũgori cabautiza ecoricarã majũ marĩ ãniña. Tunu bairoa cũ yau  
Espĩritu Santo jĩcãũrẽã nipetiro cacãgorã marĩ ãniña.

14 Mai, marĩ rupau pũame jĩcã rupau nimirãcũã, capee wãme cãtiricawatiya. 15 Bairi  
ĩcõñarĩ mũjãã yũ quetibũjũpa: Marĩ rũpo, cabũsumasĩrĩ rũpo caãmata, atore bairo ãbujioro:  
“Yũa, wãmo mee ãnirĩ, rupau macãã rũpo mee yũ ãniña,” ã busũbujioro. Bairo caĩrĩ  
rũpo ãnirĩ rupau macãã rũpo ãnijãnaoa baietibujioro. 16 Tunu bairoa marĩ ãmorõ  
cabũsumasĩrĩ ãmorõ caãmata, atore bairo ãbujioro: “Yũa, caapee mee ãnirĩ rupau macãã  
ãmorẽ mee yũ ãniña,” ã busũbujioro. Bairo caĩrĩ ãmorõ ãnirĩ rupau macãã ãmorõ ãnijãnaoa  
baietibujioro. 17 Bairi tunu marĩ rupau petiro caapea jeto caãmata, ¿dope bairo marĩ  
tũgomasiũbujiorocãti? Tunu bairoa marĩ rupau petiro, ãmoo ope jeto caãmata, ¿dope bairo ap-  
eye ãnie cajusurijere marĩ wĩnimasĩbujiorocãti? 18 Bairi cabairoi, Dios pũame marĩ rupaure  
qũẽnojũgõũ, ti rupau macããjẽ nipetirije mena marĩ caátimasĩpee, cũ cabororea bairo  
jĩcãrõ tũni marĩ qũẽnoñupĩ. 19 Bairi marĩ rupau macããtõ jĩcãrõ ãno jetore bairo marĩ  
rupau caãmata, rupau ãnijĩãti petietibujioro. 20 Bairi marĩ rupau macããjẽ caátimasĩrĩjẽ  
capee cawãme cãtiricawatimiatacũãrẽ, cariapera marĩ rupau pũame jĩcã rupaua ãno  
baiya.

21 Bairi jĩcã rupau caãno jũgori caapea pũame cabũsarica caãmata, wãmorẽ atore  
bairo ã masĩẽtibujioro: “Mũ yũ boetiya,” ã masĩẽtõ. Tunu bairoa marĩ rũpoa pũame  
rũporire: “Mũjãã yũ boetiya,” ã masĩẽtõ. 22 Bairi pũame marĩ bainucũña: Marĩ  
rupau macããjẽ caátituaetiere bairo marĩ caĩñanucũrĩjẽ pũamerẽ netõjãñurõ marĩ  
bomasĩnucũña. 23 Bairi tunu marĩ rupau macããjẽ cabũgoro macããjẽrẽ bairo marĩ  
caĩñanucũrĩjẽ pũamerẽ netõjãñurõ caroaro maijũgori marĩ cãgonucũña. Tunu bairo  
marĩ rupau macããjẽ bauro caãmerĩẽ pũamerẽ caroaro marĩ jutii jãñatonucũña. 24 Tore  
bairo átimirãcũã, bauro caãnie marĩ rupau macããjẽ pũamerẽ marĩ jutii jãñatoetinucũña.  
Dios pũame jĩcãrõ tũni caroaro áticũñupĩ marĩ rupau macããjẽrẽ. Bairi marĩ rupau  
macããjẽ, cabũgoro macããjẽ marĩ camaijũgoetie pũame caroaro to caãnimasĩpeere boyupi  
Dios. 25 Marĩ rupau jĩcã rupau caãno jũgori nipetiro marĩ rupau macããjẽ mena jĩcãrõ  
tũni marĩ capaamasĩparore bairo ã, ricaati wãmerĩ jeto marĩ rupau macããjẽrẽ cũñupĩ  
Dios. 26 Bairi jĩcãrõ ãno marĩ rupau macããtõ cariyaye tuata, caroaro jĩcãrõ tũni marĩ  
ãnimasĩẽtĩña, apeye marĩ rupau macããjẽ carũsarije menarẽ. O tunu bairoa jĩcãrõ ãno  
marĩ rupau macããtõ cariyaye tuatatore marĩ caũcoti catioata, caroaro jĩcãrõ tũni ãseanirĩ  
marĩ rupau macããjẽ mena marĩ ãnimasĩña.

27 Bairũa, atore bairo mũjããrẽ ã quetibũjũ masiõgũ ãniña: Mũjãã nipetiro Jesucristo  
yarã, cũ rupaure bairo caãna majũ mũjãã ãniña. Bairi cũ rupaure bairo caãna ãnirĩ  
mũjãã tocãnacãũpũrea cũ rupau macããjẽ tocãnacã wãme caãnicawatirorea bairo caãna

majũ mʉjãã ãniña. <sup>28</sup> Bairi Dios pʉame atore bairo cũ ya poa macããna ñubueri majã menarẽ na cũñupĩ: Cañijũgoro, cũ caquetibʉjurotijorã apóstolea majãrẽ na cũñupĩ. Na berore profeta majãrẽ na cũñupĩ. Na, profeta majã berore jũgoñubueri majãrẽ na cũñupĩ Dios. Na berore aperã cũ yaye macããjẽ caroare caátijẽño ñõparãrẽ na cũñupĩ. O aperã cariarãrẽ cacatori majã cũãrẽ na cũñupĩ. Aperã camasãrẽ caroaro cajuáti majã cũãrẽ na cũñupĩ. O aperã ñubueri majã quetiuparã cañiparã, o aperã apeye busurique catũgomasĩã manierẽ cabusumasĩparã cũãrẽ na cũñupĩ Dios. <sup>29</sup> Bairãpʉa, tocãnacãũpʉa apóstolea majã ãnimasĩetĩñama. Tunu tocãnacãũpʉa profeta majã ãmerĩnucũñama. Tunu bairoa tocãnacãũpʉa cajũgoñubueri majã ãnimasĩetĩñama. Tunu tocãnacãũpʉa Dios yaye macããjẽ caroare caátijẽño ñõomasĩã ãmerĩnucũña. <sup>30</sup> Tunu bairoa tocãnacãũpʉa Dios cũ catutuarijere upari, cariarãrẽ na catiomasĩetĩnucũñama. Tunu bairoa apeyera nipetiro camasã apeye busuriquere busuetinucũñama. Tunu apeyera jĩcããrã jeto apeye busurique macããjẽrẽ tũgomasĩrĩ bero caĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na quetibʉjũ ãmewiyomasĩõnucũñama. <sup>31</sup> Bairi mʉjãã pʉame caroa wãme mʉjãã caátipeere Espĩritu Santo cũ cajogarije macããjẽ netõjãñurõ caroaro juátimasĩrĩquẽrẽ bootũgoñarĩ caroaro átiãña.

### *El amor*

Mai, yʉ pʉame mʉjããrẽ netõjãñurõ caroaro mʉjãã caátimasĩpeere mʉjãã yʉ quetibʉjũnemogʉ:

## 13

<sup>1</sup> Yʉ pʉame aperã camasã busuriquere, o ángelea majã busurique cũãrẽ Dios yʉ cũ cajorije jũgori cabusumasĩ majũ nimicũã, camasãrẽ camaiecũ yʉ caãmata, dope bairo caápei majũ yʉ ãniña. Apõã tii ùnorẽ roro capaapatowãcõũrẽ bairo caátĩacũ yʉ ãnibujioũ. <sup>2</sup> Tunu bairoa Dios yʉ cũ caquetibʉjuriere camasãrẽ caquetibʉjũnetõmasĩ yʉ ãnibujioũ. O tunu bairoa nipetiro Dios cũ caátipee camasã na camasĩetĩẽ cũãrẽ camasĩpeyoyũ yʉ ãnibujioũ. O apeyera tunu tocãnacã wãme ñe rʉsaricaroyũ mano caroaro camasĩpeti majũ yʉ ãnibujioũ. Bairo caãcũ nimicũã, camasãrẽ camaiecũ yʉ caãmata, dope bairo caápei majũ yʉ ãniña. Tunu bairoa nocãrõ netõõrõ tũgoñatutuariquere cacũgoũ ãnirĩ ùtãũ ùnorẽ aperopʉ caárotimasĩ majũ nimicũã, peeto ùno camasãrẽ yʉ camaieticõãta, cabũgoro macããcũrẽ bairo majũ yʉ ãniña. <sup>3</sup> Tunu bairoa nipetiro yʉ cacũgorijere cabopacarãrẽ na yʉ batopeyocõãbujioũ. Bairo na batomicũã, narẽ caĩñamaiecũrẽ bairo yʉ catũgoñaata, bairo áticũũ yʉ átibujioũ. O aperãrẽ maietimicũã, narẽ yʉ cariabojaata, wapa mano cabũgoroa riaũ yʉ baibujioũ.

<sup>4</sup> Mai, bairi ãmeo mairĩquẽ pʉame atore bairo ãnajẽ cutaje niña: Roro aperã marĩ na caátimiatacũãrẽ, na caĩrĩjẽrẽ, o na caátiere marĩ nũcãcõãmasĩña. Tunu bairoa camasã mena caroaro átiãnajẽ niña. Tunu aperã na cacũgorije cũãrẽ narẽ marĩ camaiata, marĩ ññaũgomasĩetĩña. Tunu aperã netõjãñurõ, marĩ majũã tũgoñarĩ aperãrẽ baibotiori marĩ caãmata, camasãrẽ camaiena marĩ ãniña. <sup>5</sup> Camasãrẽ caĩñamai pʉame camasãrẽ roro boborije ñ busuetinucũñami. Tunu bairoa jĩcãũã apeye ùnierẽ cabotũgoñaurẽ bairo baiet-inucũñami. ãmeo mairĩquẽ pʉame ãmeo asiarique mee niña. Tunu bairoa ãmeo mairĩquẽ pʉame yoaro marĩrẽ roro caátacũ mena asiãnajẽ mee niña. <sup>6</sup> Bairi aperã camasã carorije macããjẽrẽ na caáto ññarĩ useani tũgoñaetinucũñama camasã caãmeomaimasĩãrã pʉame. Caroaro cariape na caátĩãnie pʉamerẽ ññajesori tũgoña useaninucũñama. <sup>7</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ camasãrẽ camaimasĩ cũ caãmata, nipetiro popiye baimicũã, caroaro tũgoñanetõrĩ, caroaro maimasĩcõã ninucũñami. Tunu bairoa aperã roro na caátimiatacũãrẽ, narẽ ññamairĩ na cũã caroaro na caãnipeere masĩrĩ na mena cariape tũgoñatutuacõãñami. “Caberopʉ caroaro átigarãma,” na ñ tũgoñarĩ na maicõã ninucũñami. Bairo caroaro na caãnipeere bori, cũ cũã caroaro jĩcãrõ tũni tie nipetiri wãme Dios cũ cajorijere átiãninucũñami.

<sup>8</sup> Bairi ãmeo mairĩqũẽ di rãmũ ãno capetietipee majũ niña. Jĩcã rãmũ caãno camasã ape rãmũ cabaipeere caquetibũjũmirĩcãrã quetibũjũ jãnacogarãma. Tunu bairoa apeye busũrique cũãrẽ busũjãnacogarãma. Dios yaye quetire camasã na cabuenucũrĩjẽ cũã cabero manigaro, merẽ jĩcãrõ tũni nipetiro marĩ camasĩpetiro jũgori yua. <sup>9</sup> ãme ati yũteare Dios yaye macããjẽrẽ marĩ masĩpeyoetiya. Torena, cã yaye queti cũãrẽ jĩcãrõ tũni marĩ quetibũjũ peyomasĩẽtĩña. Marĩ camasĩpeyojĩãtipee marĩ rusamajũcõãña mai. <sup>10</sup> Bairi ãme ati yũtea caãno peeto masĩrĩ marĩ caquetibũjũãninucũmirĩjẽ peticoagaro, Jesucristo tunu etari nipetiro jĩcãrõ tũni caãnierẽ marĩ cã camasĩõrĩ rãmũ caãno yua.

<sup>11</sup> Īcõñarĩ mujãã yũ quetibũjũpa: Mai, yũ pũame cawĩmaũaca ãcũpũ, cawĩmaũ ya wãme busũ, tũgoña, o tũgoña besemasĩ yũ baiãninucũwũ. Bairo cabairicũ nimicũã, ãmerẽ cabũcũ niãcũ, nipetiro cawĩmaũ yũ caãnajẽ cutajere yũ cũpeyocõãwũ. <sup>12</sup> Torena bairo ãmerẽ mai Dios yaye macããjẽ nipetirijere marĩ masĩpeyoetiya. Īñoorõ caroaro cabauetopũ iñarãrẽ bairo caroaro marĩ masĩpeyoetiya mai. Bairo ãmerẽ baimirãcũã, jĩcã rãmũ caãno nipetiro, caãnorẽ bairo jĩcãrõ tũni cariape marĩ iñamasĩpeyocõãgarã. Mai, ati rãmũ caãno nipetirore marĩ masĩpeyoetiya. Ape rãmũ caãno roque Dios marĩ yerire jĩcãrõ tũni cã camasĩpeyororea bairo marĩ cũã tocãnacã wãme Dios yaye macããjẽrẽ marĩ masĩpeyocõãgarã jĩcãrõ tũni yua.

<sup>13</sup> Bairopũa, itia wãme niña tocãnacã rãmũa caãnicõãninucũpee: Jesucristo mena tũgoñatutuarique, bairi Dios marĩ cã cajopeere marĩ cacoteãninucũrĩjẽ, bairi marĩ caãmeomairĩjẽ cũã yua. Bairo itia wãme caãnimajũrĩjẽ caãnimiatacũãrẽ, jĩcã wãmea niña netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽ: ãmeo mairĩqũẽ jeto.

## 14

### *El hablar en lenguas*

<sup>1</sup> Bairi mujãã pũame tocãnacã rãmũa ãmeo maicõã ninucũña. Bairo caroaro caãmeomaimasĩrã ãnirĩ yua, caroa wãme mujãã caãtipee Espĩritu Santo jũgori Dios cã cajorijere caroa wãmerẽ bootũgoñarĩ butioro Diore cã jẽniña. Ati wãmerẽ Diore mujãã cajẽniata roque, ñumajũcõãña: Dios mujãã cã caquetibũjũrijere tũgori bero, Dios yaye quetire camasãrẽ mujãã caquetibũjũnetõpeere mujãã cajẽniata roque, ñuña. <sup>2</sup> Mai, ni jĩcãũ ũcũ apeye busũriquere cabũsumasĩnucũũ pũame, camasã mena busũ mee, Dios mena jeto busũ átinucũñami. Bairi ni jĩcãũ ũcũ camasocũ apeye busũrique mena cã cabũsũrijere tũgomasĩẽtĩnucũñami. Espĩritu Santo cã camasĩõrõ jũgori tore bairo busũnucũñami. Bairi ni ũcũ tie busũrique mena cã caĩgarijere tũgomasĩẽtĩñami. <sup>3</sup> Apei Dios yaye macããjẽrẽ tũgori bero, camasã ñubueri majãrẽ caquetibũjũnetõnucũũ roque, na yeripũ cariape na tũgousao joroque átimasĩnucũñami. Tunu bairo caroaro na tũgousanemo joroque jĩcãrõ tũni na juátinemomasĩnucũñami. <sup>4</sup> Apeye busũriquere cabũsumasĩnucũũ pũame cã majũ yeri mena Diore nemojãñurõ cã masĩõ joroque ácũ átiyami. Apei, Dios yaye macããjẽrẽ tũgori bero, camasãrẽ caquetibũjũnetõnucũũ pũame roque nemojãñurõ Diore na masĩõ na átimasĩnucũñami Dios yarã ñubueri majãrẽ.

<sup>5</sup> Bairopũa, yũ pũame mujãã nipetiro apeye busũriquere mujãã cabũsũro bomicũã, netõjãñurõ Dios yaye macããjẽrẽ tũgori bero, camasãrẽ caquetibũjũnetõrã ũna mujãã caãnie roquere yũ bojããña. Apeye busũriquere busũmasĩrĩqũẽ netõjãñurõ ñuña Dios yaye quetire caquetibũjũnetõũ ãnajẽ pũame roque. Bairopũa, ñunetõbujioro, apeye busũrique caĩquetibũjũrijere tũgoãmewiyori bero, ñubueri majãrẽ na yeripũ caroaro na tũgousanemo joroque marĩ caátimasĩata. <sup>6</sup> Bairi yũ yarã, apeye busũrique mujãã catũgoetie mena busũmasĩrĩ mujãã tũpũ yũ caquetibũjũñesẽãta, dope bairo mujããrẽ yũ áperibujioũ. Dios jããrẽ cã caquetibũjũrotirijere mujãã catũgorije mena busũri mujããrẽ yũ caquetibũjũata roque, ñujãñuña. Tunu bairo cariape macããjẽ jãã camasĩrĩjẽrẽ yũ caquetibũjũata, ñujãñuña. Tunu bairoa Dios yaye macããjẽ quetire tũgori bero mujããrẽ yũ caquetibũjũnetõrĩjẽ, o caroaro mujãã caátĩãnipere yũ caquetibũjũnucũrĩjẽ roque, ñumajũcõãña.

7 Tunu apeyera merē mujāā masīña basarique macāājē cabairijere: Tōrōā, o paricarō arpa ūno ricaati wāme jeto cabusarique cūgoeticōāta, tie wāmerē marī wāmeti masīētībujiorā. 8 Tunu bairo camasā na wapanarē na capajīārátipare, putiricarō trompetare cū caputimiatacūārē, baujaro wāmecuto cabusueticōāta, ni jīcāū ūcū cū wapanarē pajīāū ámasīēcūmi. 9 Toreā bairo baiya, mujāārē apeye busarique mena mujāā caāmeoquetibujūata. Mujāā cabusarije mujāā catūgomasiñjē mena mujāā caāmeoquetibujūata roque, nipetirije mujāā cañrījērē caroaro mujāā tūgopeyo masīcōāña. ¡Tore bairo mujāā catūgorije busarique mena mujāārē na caquetibujueticōāta, cabūgoro busurecōārā átibujiorāma! 10 Merē marī masīña. Ati umurecōore capāārā niñama masapoari ricaati wāme jeto cabusunucūrā. Bairo capee busarique caāniamiatacūārē, tocānacā wāme busarique tiere cabusurā tūgomasiñjē niña. 11 Bairo jīcāū cū ya poa macāājē busarique mena yure cū cabusuro, yu catūgomasiētīcōāta, yu pūamerē apeye busuri majā ya poa macāācūrē bairo niñamūmi. Tunu bairoa yure cabusu ūcū pūame, yu cabusurijere cū catūgomasiētīcōāta, cū cūārē apeye busuri majā ya poa macāācūrē bairo cū niñabujion. 12 Mujāā pūame roque caroa wāme mujāā caátipee Espiritu Santo cū cajogarije macāājērē bātioro cajēninucūrā mujāā āniña. Bairo caāna ānirī marī yarā Diore cañroari poa macāānarē cajuáatinemopee ūnie pūame roquere netōōrō bootūgoñanucūña, marī Quetiupau mena na catūgoñatutuanemoparore bairo ĩrā.

13 Yu caīquetibujūore bairo cabairo jūgori ni jīcāū apeye busariquere cabusumasīnucūū cū caāmata, tie cū cabusurijere cū catūgoāmewiyomasīpee cūārē cū jēniáto Diore. 14 Ni ūcū Diore jēni, apeye busarique mena cū cajēniata, cū yeripu Espiritu Santo cū caāno jūgori jēni átiyami. Bairo cū, Espiritu Santo mena jēnimicūā, cū cajēnirījē cañrījērē tūgomasiētīñami cū majū rupau pūame. 15 Bairy, ¿dope bairo cū átijēnibujiocuti? Bairo pūame cū áparo: Espiritu Santo cū catutuarije mena apeye busariquei jēnimicūā, cū cajēnirījē cūārē tūgoāmewiyomasīrī cū jēniáto. Tunu Espiritu Santo cū catutuarije mena apeye busariquei basamicūā, cū cabasarije cūārē tūgoāmewiyomasīrī Diore cū basapeoáto. 16 Bairo Espiritu Santo mena jeto Diore cū cajēnibasapeoata, ni ūcū apei tūgomasiēcūmi, tiere catūgojeyaetinuucūū ānirī. Bairo catūgoecu ānirī cū cūā Diore mujāā cabasapeoro, mujāā jubasapeo nemomasīēcūmi. Tunu bairoa, “Dios, jāā mena mu ñujāñuña,” ĩ jēnimasīēcūmi, mujāā cajēnirījērē cū catūgoeticōāta. 17 Diore mujāā cabasapeoriye cañumajūcōāmiatacūārē, aperā catūgorā pūamerē nemojāñurō na yeripu Diore na tūgousao joroque mujāā átimasīētīña, tore bairo apeye busarique mena jeto Diore mujāā cabasapeoata yua.

18 Yu pūame apeye busariquere mujāā netōjāñurō yu busumasīña. Bairo cabusumasī ānirī bātioro Diore, “Yu mena mu ñujāñuña,” cū ni basapeonucūña. 19 Bairo busumasīmicūā, ñubueri majārē quetibujū ācū pūame, jīcā wāmo cānacā risero ūnoa yu quetibujūganucūña, caroaro na catūgomasiñparore bairo ĩ. Capee risero pūga wāmo petiro cānacā mil cārō majū apeye busariquere yu cabusuata, yu cañrījērē tūgopeyomasīētībujiorāma.

20 Torena, yu yarā, cawīmarā na catūgomasiñjātiētoe bairo baieticōāña. Cabutoa tūgoñarīcārōrē bairo tūgoñarīqūē cūtiri caroaro tūgomasiñpeyocōāña yu caquetibujūrijere. Carorijere cawīmarā na catūgousamasīētōrēā bairo mujāā cūā carorije macāājē pūame roquere ápericōāña. 21 Mai, Dios cū caroticūrīqūērē na cawoaturica tutipu cūārē atore bairo ĩ, quetibujū woatuyupa: “‘Ape yepaa macāānarē yu pūame na yu quetibujū rotijogu apeye busarique mena yu ya poa macāāna camasārē. Bairo aperā jūgori yu caquetibujūmiatacūārē, tie apeye busariquere catūgoena ānirī nemojāñurō yu yaye quetire tūgousaetigarāma,’ ĩñupī marī Quetiupau,” ĩ woatuyupa.

22 Bairy apeye busarique pūame, aperā Diore camasīēnarē na yeripu cū na tūgoñamasacatio joroque átajere bairo āno baiya. Merē Diore camasīēcārārē nemojāñurō Dios mena na tūgoñanemo joroque átajere bairo mee niña. Bairo cabaimiatacūārē, Dios

yaye macããjêrê tãgori bero camasãrê quetibũju netõrĩqũẽ pũame roque, ñubueri majãrê nemojãñurõ Diore na masĩnemo joroque átajere bairo ãno baiya. Diore camasĩgaena pũamerê tore bairo átimasĩã maa marĩ caquetibũjurije ùnie mena. <sup>23</sup> Bairi ni ùcũ Diore camasĩẽcũ ñubueri majã ñubuerica wiipũ neñapori nipetiro apeye bũsũrique jeto na cabũsũata, na caĩrĩjêrê tũgomasiẽcũmi. O bairo catũgoũetaũ ùcũ cũã cũ caãmata, tiere tãgori, “Camecũrãrê bairo bũsũyama,” ï tãgoñabujioũmi. <sup>24</sup> Nipetiro mũjãã Dios cũ caquetibũjurotirijere cũ yaye quetire camasãrê na mũjãã caquetibũjurnetõata roque, ni ùcũ Diore camasĩẽcũ, o bairo catũgoũetaũ ùcũ cũã, mũjãã caĩrĩjêrê caroaro tũgopeobujioũmi. Bairo mũjãã caquetibũjurijere tãgori yua, roro cũ caátinucũrĩjêrê tãgoñarĩ, cũ majũ yeripũ caroa wãme átajere tũgoña besejũgogũmi, Diore camasĩẽcũ pũame yua. <sup>25</sup> Bairo mũjãã caquetibũjurijere tãgori bero yua, nocãrõ roro majũ cũ caátinucũrĩjêrê jãnarĩ caroa pũamerê átijũgogũmi. Bairo átiri yua, cũ rũpopatuuri mena etanumurĩ Diore cũ basapeogũmi. Mũjãã cũãrê, “Dios yarã niñama. Bairi cũ yaye macããjêrê cariape quetibũjurã átiyama,” ï tãgoñamasĩgũmi cũ yeripũ yua.

*Háganlo todo decentemente y con orden*

<sup>26</sup> Yũ yarã, atore bairo mũjããrê ĩgũ ñiña: Mũjãã cañubuenenãnucũrĩpaũre, jĩcããrã salmos basarique mena Diore na basapeoáto. Aperã Dios yaye quetire na quetibũjuáto camasãrê. O aperã Dios cũ camasĩõrõ jũgori na camasĩrĩjê cũãrê na quetibũjurnetõáto cañubueri majãrê. Tunu bairoa aperã cũã apeye bũsũriquere na bũsũáto. O aperãrê tie apeye bũsũriquere tũgoãmewiyori, tie caĩgarijere na quetibũjuáto Espĩritu Santo jũgori. Bairo tie nipetirije tocãnacãũpũa mũjãã caátĩaninucũrĩjê pũame mũjãã yeripũ Dios yaye quetire nemojãñurõ tocãnacã rũmũa mũjãã masĩnemo joroque to caáto ñũña. <sup>27</sup> Bairi apeye bũsũriquere cabũsũmasĩrã na caãmata, pũgarã, o itiarã cãrõã na bũsũnucũáto mũjãã caneñarõpũre. Tunu bairoa jĩcãũ bero jeto ãmeo wasoari na bũsũáto tie apeye bũsũriquere. Bairo apeye bũsũrique mena na cabũsũro bero, jĩcãũ ùcũ tie caĩgarijere cũ quetibũju masĩõáto to caãna ñubueri majãrê. <sup>28</sup> Bairo jĩcããrã apeye bũsũriquere na cabũsũmasĩmiatacũãrê, jĩcãũ ùcũ tie caĩgarijere caquetibũjuãmewiyomasĩ cũ camanicõãta, apeye bũsũriquere cabũsũrã nipetiro na caneñarõpũ na bũsũeticõãto. Na majũ riape, na yeri mena tãgoñarĩ Dios cũ caĩñajoropũ na bũsũáto tie apeye bũsũriquere.

<sup>29</sup> Tunu tore bairo aperã Dios na cũ caquetibũjurotirijere camasãrê caquetibũjurnetõnucũrã cũã pũgarã, o itiarã cãrõã na quetibũjuáto. Aperã na mena macããna narê bairo caquetibũjumasĩrã na caãmata, caroaro nucũbũgorique mena na tũgobeseáto na caquetibũjurijere, “¿Cariape na ĩñati?” ĩrã. <sup>30</sup> Bairo cabaimiatacũãrê, tipũ caãno Dios pũame apeĩ cũ bapa catũgoruire Espĩritu Santo jũgori cũ cũ caquetibũjurotiata, caquetibũju jũgomiatacu pũame cũ quetibũju jãnacõãto. Bairo cũ cajãnarõ, cũ pũame Dios cũ cũ caquetibũjurotiatajere quetibũju masĩgũmi to catũgori majãrê yua. <sup>31</sup> Tore bairo na caátimasĩata, tocãnacãũpũa jĩcãũ bero ãmeo wasoari jeto Dios na cũ caquetibũjurotirijere na quetibũjugarãma camasã cañubueri majãrê. Bairo na caátimasĩrõ yua, na, catũgori majã pũame nemojãñurõ Dios yayere masĩjũgogarãma. Tunu bairoa yeri ñajãrĩqũẽ mena tũgousagarãma na caquetibũjurijere. <sup>32</sup> Bairi ni ùcũ Dios yaye macããjêrê camasãrê caquetibũjurnetõnucũũ apeĩ pũame, aperã cũ baparã na caquetibũjuro ùno, caroaro tũgoñatutuarique mena caĩñacotepũ niñami. Bairo cũ caápata, caroaro cũ cũã quetibũju masĩgũmi, cũrê quetibũjuricarõ caetaro ĩnarĩ yua. <sup>33</sup> Mai, Dios pũame roro mawijioro, o nucũbũgorique mano marĩ caátie ùnierê ĩñajesoetinuũñami. Caroaro yerijõrõ jĩcãrõ tãni átĩãnajê pũamerê ĩñajesonucũñami.

Dios ya poa macããna na caátĩaninucũrõrê bairo ãna, atore bairo mũjãã caáto ñũña: <sup>34</sup> Carõmia mũjãã cañubuenenãnĩpaũre neñarã bũsũena na tũgoáto mũjãã caquetibũjurijere. Na bũsũrotieticõãña mũjãã caneñarõpũre nipetiro na catũgorore. Na manapũã na cabairotirore bairo jĩcãrõ tãni na mena na tũgocõãmarõ. Tore bairo carõmia na cabaiãnipere roticũñupĩ Dios cũ ya tutipũ cũãrê. <sup>35</sup> Bairi carõmia pũame jĩcã wãme ùno

na camasĩnemogaata, na manapũãrẽ na na jẽniñaáto na wiipũ etarã na cajẽniñagarijere. Carõmio ùcõ neñarĩ ñubuericaropũ petiro na catũgoro cõ cajẽniñaata, jesoetiya.

<sup>36</sup> Bairi merẽ atiere camasĩparã mujãã ãniña: Mujãã mee Dios yaye quetire mujãã masjũgoyupa. Tunu bairoa mujãã jeto mee tie Dios yaye quetire mujãã tũgousajũgoyupa. <sup>37</sup> Bairo cabairo jũgori ni jĩcãũ ùcũ, “Dios cũ caquetibũjurotijou yu ãniña,” caĩ, o “Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori cariape caĩñabesemasĩ yu ãniña,” caĩ cũã cũ caãmata, “Marĩ Quetiupau cũ carotirijere quetibũju átiyami Pablo,” ĩ tũgoñamasĩcõãñami. <sup>38</sup> Bairo yu caquetibũjurotijere cũ catũgogaeticõãta, ñubueri majã ruame cũ cũãrẽ nemojãñurõ cũ na ĩroaeticõãto.

<sup>39</sup> Bairo cabairo jũgori yu yarã, yu camairã, mujãã ruame Dios yaye quetire quetibũjumasĩrĩqũẽrẽ netõjãñurõ Diore cũ jẽniña. Tunu bairoa apeye busuriquere cabusũrã cũãrẽ na busũjãna rotieticõãña. <sup>40</sup> Bairãrua, tocãnacã wãmerẽ ána, caroaro nusãbũgorique mena jĩcãrõ tũni qũẽñorĩcãrõrẽ bairo átinutu ánaja.

## 15

### *La resurrección de Cristo*

<sup>1</sup> Bairi ãmerẽ yu yarã, Dios yaye queti camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ, mujããrẽ yu caquetibũjuriquere mujãã yu quetibũjunemopa mai. Tie mujããrẽ yu caquetibũjuriquere tũgori bero, tie quetire mujãã tũgousajũgowu. Tie quetire ãmerẽ caroaro mujãã tũgousacõã ninucũña. <sup>2</sup> Tunu bairoa tie Dios yaye quetire tũgousari bero, mujãã cũã Dios cũ canetõõrĩcãrã majũ mujãã ãniña, tie caĩrõrẽ bairo jĩcãrõ tũni mujãã caáticõãmata yua. Tore bairo jĩcãrõ tũni tie queti caĩrõrẽ bairo mujãã caátiamerĩcõãta, cabũgoro caãnijũgoripau tie quetire mujãã tũgousabujioricarã.

<sup>3</sup> Caãnijũgoro mai, yu ruame Jesucristo yu cũ caquetibũjuriquere mujãã yu quetibũju masĩõ jũgowu. “Jesucristo ruame marĩ carorije wapare netõõgu, marĩ riabojayupi,” mujãã ñi quetibũjuwu. Atore bairo ñña profeta majã na cawoatujũgoyeticũrĩqũẽ cũã Dios ya tutipũre: <sup>4</sup> Cũ rupaũri ãnajẽrẽ yaroca na caáto, itia rũmu bero cariacoatacu nimicũã, caticoasupi. Tore bairo ñña Dios ya tutipũ cũãrẽ. <sup>5</sup> Bairo catiri bero, Pedrore cũ buiaeta jũgoyupi Jesús. Cabero cũ cabuerã ruãga wãmo peti ruãpore ruãga pẽnirõ cãnacãũ caãnarẽ na buiaetayupi. <sup>6</sup> Cabero aperã capããrã marĩ yarã quinientos netõõrõ majũrẽ na buia ññoũpĩ Jesús. Na, Jesús cũ cabuia ññoũrĩcãrã nipetiro jãñurĩrua caticõãñama mai. Bairãrua, na mena macããna jĩcããrã bairecoásupa. <sup>7</sup> To bero Santiagore cũ buiaeta ññoũpĩ Jesús. Cabero nipetiro cũ caquetibũjurotijoricarã apóstolea majãrẽ na buia ññoũpĩ Jesús.

<sup>8</sup> To bero caãnitũsaro majũ yu cũãrẽ yu buiaeta ññoũ Jesús. Bairo catusaropũ cũ cabuia ññoũrĩcũ ãnirĩ jĩcãũ cawĩmau cũ cabuiapa rũmu canetõõ beropũ cabuiaricũre bairo caberopũ Jesure catũgousaricũ yu ãniña. <sup>9</sup> Bairi yu ruame aperã apóstolea majã roca macããcũ majũrẽ bairo yu tuaya. Tunu bairoa apóstol nimicũã, apóstol mee, cabũgoro macããcũrẽ bairo yu tuaya, roro popiye na baio joroque Dios ya poa macããnarẽ yu caátaje jũgori. <sup>10</sup> Bairo roro caátacu yu caãnimiatãcũãrẽ, Dios ruame ñiñamairĩ, Jesús cũ carotire bairo majũ yu cũwĩ. Bairo yu cũ caĩñamairĩqũẽ ruame cabũgoro mee ãñupã. Bairi, bairo ruame yu átinucũña: Aperã apóstolea majã netõjãñurõ Dios yaye yu cũ carotiriquere yu raanucũña. Bairũ, yu majũ mee tore bairo yu átinucũña. Dios ruame roque nocãrõ yũre caĩñamai ãnirĩ butioro yu juátinucũñami. <sup>11</sup> Bairũ, “Yu ruame na netõrõ yu quetibũjuya, o na ruame yu netõrõ butioro quetibũjũrãma,” ñi masĩetĩña. Tie caãnimajũrĩjẽ mee niña. “Jãã caquetibũjurije, Dios yaye queti jĩcã wãmerẽã mujãã tũgousajũgoyupa,” mujãã ñi masĩcõãña. Tie roque caãnimajũrĩjẽ niña.

### *La resurrección de los muertos*

<sup>12</sup> Mai, jãã ruame, “Jesucristo cariacoatacu nimicũã, catitunucoasupi,” mujããrẽ jãã ĩ quetibũjuwu. Bairo jãã caĩquetibũjuriere cariape mujãã tũgousajũgowu. Bairo jãã

caĩquetibujarijere cariape tũgomirãcũã, ¿dopẽĩrã jĩcããrã mujãã mena macããna pũame, “Cariaricarã nemo catitunu masĩetĩñama,” na ĩ bũsnucũñati? <sup>13</sup> Bairo cariaricarã na cacatitunumasĩetĩcõãta, toroque Jesucristo cũã na capajĩãrocaricaro bero catitunuetacũmi. <sup>14</sup> Bairo Jesucristo cũ cacatitunuetimiatacũãrẽ, tie quetire jãã caquetibujunucũrĩjẽ cũã wapa mano. Tunu bairoa jãã caquetibujuro bero, cũ mena mujãã catũgoñatutuarije cũã cawapa manierẽ bairo tuabujioro. <sup>15</sup> Tore bairo cabaiata, jãã tie quetire caquetibujari majã pũame cabũgoro macããjẽrẽ Dios cũ caquetibujurotijorãrẽ bairo jãã tuabujiorã. Caĩtorãrẽ bairo, “Dios pũame Cristore cũ catioyupi,” jãã ĩ quetibujubujiorã. Cariapea cariaricarã na cacatitununemoeticõãta, Dios cũ catioetibujioricũmi Jesucristo cũãrẽ. <sup>16</sup> Bairo cariaricarã na cacatitunumasĩetĩcõãta, toroque Jesucristo cũã na capajĩãrocaricaro bero catitunuetacũmi. <sup>17</sup> Bairo Cristo cũ cacatitunueticõãta, cũ mena mujãã catũgoñatutuarije wapa manimajũcõãña. Mai, rorije caátipairã, carorije cawapacũnarẽ bairo mujãã tuacõãña. <sup>18</sup> Tore bairo mujãã cũã mujãã cabaiata, aperã Cristore tũgõũsari cariaricarã cũã canetõecoena, cayasirã majũrẽ bairo tuayama. <sup>19</sup> Jesucristo mena marĩ caãnajẽ cutie ati yepapũ marĩ caãno ũno jeto to cañuata, aperã netõõrõ cabopacarã majũ marĩ tuabujiorã.

<sup>20</sup> Cariape majũ niña: Cristo cariacoatacũ cũ caãnimiatãcũãrẽ, tunu cũ catitununemo joroque ásupi Dios. Cũ, Cristo pũame caãnijũgõũ, Dios macũ cariacõamirĩcũ nimicũã, cacaticõãjũgoricũ majũ niñami. <sup>21</sup> Mai, jĩcãũ caũmũ jũgori ati yepapũre marĩ cariayasipee etajũgoyupa. Torea bairo jĩcãũ caũmũ jũgori cariacõatana nimirãcũã, tunu marĩ cacatĩpee cũã ãnijũgoyupa ati yepapũre. <sup>22</sup> Bairo Adãn rorije cũ caátaje jũgori nipetiro cariaparã jeto marĩ ãniña. Torea bairo tunu Cristo jũgori nipetiro cũrẽ catũgõũsarã yeri capetietiere cacũgõparã majũ marĩ ãniña. <sup>23</sup> Bairãpũã, cõñarĩcãrõrẽ bairo tocãnacãũpũã marĩ catinemõgarã tunu. Bairi Jesucristo merẽ cariacoatacũ nimicũã, catijũgoyupi. Cabero Cristo yarã cũã ati yepapũ nemo cũ catunuetari rãmũ caãno nipetiro marĩ catipeticoagarã. <sup>24</sup> Bairo marĩ cabairo bero yua, ati yepa capetipa rãmũ etagarõ. Ti rãmũ caãno Cristo pũame quetiuparã ati yepa macããna carotimasĩrã, aperã cabauena catutuarã cũ wapana cũãrẽ na netõnucãpeticõãgũmi. Bairo na netõnucãpetiri bero, cũ carotimasĩrĩpũre cũ pacũ Diore cũ jogũmi yua. <sup>25</sup> Mai, Cristo pũame cũ pacũre cũ cajoparo jũgoye cũ carotiri yũtea caãno cũ wapana rẽ bairo caãna cũ pesua nipetirore na netõnucãpeticõãgũmi. <sup>26</sup> Catũsaripũ majũ marĩ pesũre bairo caãnie riarique cũãrẽ netõnucãcõãgũmi Cristo. Bairi baiyasirique manigarõ yua. <sup>27</sup> Dios pũame cũ macũ Cristo nipetiro caãnierẽ cũ rotimasĩõ joroque cũ ásupi. Bairũã, cũ pacũ Diore cũ rotimasĩetĩñami Cristo. Cũ pacũ pũame roque cũ macũ Cristo nipetirore cũ rotimasĩõ joroque cũ caáto jũgori, cũ rotimasĩetĩñami cũ pacũre. <sup>28</sup> Cristo nipetiro cũ wapana cũ pesuare cũ canetõnucãrõ bero majũ, cũ pacũ Dios mena, Dios cũ carotimasĩrõrẽ bairo pũgarãpũã átijũgõgarãma. Bairo cũ pacũ Dios cũ caáto, cũ macũ Cristo cũã cũ carotirore bairo átijũgõgũmi yua. Cũ, Dios pũame roque nipetirore carotimasĩjũgoricũ ãnirĩ nipetiro majũrẽ rotimasĩgũmi.

<sup>29</sup> Apeyera tunu, “Cariaricarã tunu catienama,” ĩ tũgoñamirãcũã, ¿dopẽĩrã aperã pũame cariaricarã ãnana yaye rotie caãnipeere na bautiza rotibõjanucũñati? Cariaricarã na cacatinemoeticõãta, dopẽĩrã cabũgoro na jũgori bautiza rotimasĩã mano. <sup>30</sup> Toroque, ¿dopẽĩrã jãã pũame tocãnacã rãmũã cauwiõro watoapũ ãnarẽ bairo jãã uwi tũgoña ãninucũñati? <sup>31</sup> Bairi yũ yarã, yũ pũame tocãnacã rãmũã riariquere yũ uwitũgoña ãninucũña, yũre aperã na caĩñaterõ jũgori. Marĩ Quetiupũã Jesucristore mujãã cũã mujãã catũgõũsarijere ĩnarĩ caroaro cariape nocãrõ yũ catũgoñaũseanirõrẽã bairo cariape niña yũ capõpiye petirije cũã yua. <sup>32</sup> Bũtiorõ popiye yũ tãmũõnucũña Efeso macããna, macãnucũ yaia cauwiõrãrẽ bairo caãnarẽ na quetibujũ ãcũ. Bairo popiye tãmũõmicũã, ñe ũnierẽ caãpeire bairo yũ tuacõãbujioũ, yũ yaye queti cabũgoro macããjẽ to caãmata. Cariapea cariaricarã tunu na cacatinemoeticõãta, toroque jĩcããrã ĩrĩqũẽrẽ na cañnucũrõrẽ



bairo marĩ baibujiorã: “¡Yoaro mee, ñamirõcã ũnoa cariacoparã ãnirĩ, marĩ caboro ɯga, eti, marĩ áticoãñirõã mai!”

<sup>33</sup> Bairi mɯjãã ɣame aperãrẽ itoecoeticõãña. Jĩcãũ cũ caĩrĩcãrõ ɣamata: “Carorã camasã mena marĩ cabapacɣpata, caroaro marĩ caátĩāninucũmirĩqũẽrẽ marĩ masiriticoaya.” <sup>34</sup> Bairi mɯjãã ɣame caroaro átiãña. Carorije macããjẽrẽ átiāmerĩcõãña. Jĩcããrã mɯjãã mena macããna Diore camasĩēna majũ niñama. Atore bairo mɯjããrẽ ɣu quetibɯjɣya, ɣu caĩrĩjẽrẽ tãgori mɯjãã catũgoñaboboparore bairo ĩ.

### *Cómo resucitarán los muertos*

<sup>35</sup> Bairo ɣu caĩquetibɯjɣrijere tãgori, jĩcãũ ũcũ atore bairo ĩ tũgoñabujioɯmi: ¿Dope bairo camasã riacoamirãcũã, tunu na caticuti? ¿Dope bairi rupau ɣame na rupau caticuti? ĩ tũgoñabujioɯmi. <sup>36</sup> ¡Tore bairo caĩjẽniñau, catũgoñamasĩēcũ majũ niñami! Merẽ mɯjãã masĩña oterique cabairijere: Mɯjãã weserɣ ote apeacã ũnorẽ mɯjãã caoteata, putigaro jãgoye boa wecoaya. Tia caboawero berorɣ carurau otei ɣame puti wãɯáya yua. <sup>37</sup> Mai, carurau caãnipau meerẽ marĩ otenucũña. Ote apea, trigo apea ũno, o apeye caãnie ote ape rupaa caruparupaa ɣame roquere marĩ otenucũña. <sup>38</sup> Bairo marĩ caotero bero, Dios ɣame roque cũ caborore bairo to puti wãuáo joroque átimasĩñami. Bairi yua, Dios ɣame tocãnacã wãme ote apea caãni wãmerẽã bairo, ti wãme jeto to puti wãɯáo joroque átimasĩñami. <sup>39</sup> Nipetiro oterique, o apeye ũnie caãnie jĩcãrõrẽ bairo cabaurique cutie maniña. Jĩcããrã, marĩã camasã marĩ ãniña. Aperã waibutoa niñama. Aperã sawrã niñama na cũã. Aperã wai cũã ape rupau cũgoyama. <sup>40</sup> Torea bairo ati yerapare ape rupau marĩ cũgoya. Ape rupau cũgoyama ɯɯrecóorɣ macããna cũã. Caroa rupau majũ cũgoyama. Ati yerapau caãna cũã caroa rupau marĩ cũgoya. Bairo caroa rupau cũgomirãcũã, ape wãme, ape wãme marĩ ãnimasĩña ɣgatua macããnarɣa. <sup>41</sup> Muirɣ ɯɯrecó macããcũ, apei muirɣ ñami macããcũ cũã ricaati jeto asiyarique cutinucũñama. Tunu bairoa ricaati asiyanucũñama ñocõã cũã. Na cũã jĩcã majãrẽ bairo nimirãcũã, jĩcããrã ricaati wãme jeto asiyajonucũñama.

<sup>42</sup> Torea bairo baiya cariaricarã tunu nemo na cacatirije cũã. Marĩ cariaro bero, na cayari rupau ɣame caboari rupau majũ niña. Nemo cacatitunurĩ rupau ɣame roque caboetipa rupau majũ niña. <sup>43</sup> ãme mai marĩ cacũgori rupau yoaro mee cayasipa rupau niña. Nemo cacatitunupa rupau roque netõõrõ caroa rupau majũ nigaro. Marĩ cariaro bero, na cayari rupau ɣame catutuaeti rupau bairo niña. Nemo cacatipa rupau roque catutuari rupau bairo nigaro. <sup>44</sup> Marĩ cariaro bero na cayari rupau ɣame ati yera macããjẽrẽ bairo caãni rupau niña. Nemo cacatipa rupau ɣame caroa rupau cariaetipa rupau majũ niña. Ati yerapare caãni rupau caãnorẽã bairo cariaetipa rupau cũã niña ɯɯrecóorɣe.

<sup>45</sup> Atore bairo ĩ quetibɯjɣya Dios ya tutirɣ cũãrẽ: “Caũɣ caãnijũgoricɣ, Adárẽ ati ɯɯrecó macããjẽrẽ bairo yeri cutajere cajoecoricɣ majũ cũ cũñurĩ Dios.” Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, apei catɣsau Adárẽ bairo caãcũ, Cristo ɣame, ɯɯrecó macããjẽ yeri, yeri catiriquere cajoɣ majũ niñami. <sup>46</sup> Tore bairo cabaimiatacũãrẽ, ɯɯrecó macãã rupau ɣamerẽ marĩ cũgojũgoetiya. Ati yera macãã rupau roquere marĩ cũgojũgoya mai. Caberorɣ ɯɯrecó macãã rupau marĩ cũgojũgogarã yua. <sup>47</sup> Caũɣ caãnijũgoricɣ ati yera macããjẽ ñerĩ mena cũ caqũẽñojũgoricɣ ati yera macããcũ ãñurĩ. Cabero caũɣ caetaricɣ Cristo ɣame roque jõbui ɯɯrecó macããcũ niñami. <sup>48</sup> Bairi ati yerapau mai ãna, marĩ cacũgori rupau ɣame caãnijũgoricɣ, caũɣ, ñerĩ mena caqũẽñoecoricɣ bairo carurauɣna niñama camasã. Aperã ɯɯrecóorɣ caãniparã ɣame Cristo ɯɯrecóorɣ caatãcɣ cũ cacũgori rupau bairo, ɯɯrecó macãã rupau majũ cacũgorarã nigarãma.

<sup>49</sup> Jĩcãũ caũɣ, ñerĩ mena caqũẽñoecoricɣ bairo ãmerẽ marĩ cabaurique cutorea bairo cabero Jesucristo ɯɯrecó macããcũ cũ cabaurique cutiere bairo marĩ baurique cutigarã yua.

<sup>50</sup> Y<sub>u</sub> yarã, atore bairo m<sub>u</sub>jããrẽ ì quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>g<sub>u</sub> ñiña: Camasã ati yepa macããna rii c<sub>u</sub>ti, òwãã c<sub>u</sub>ti na cabairi rupa<sub>u</sub> mena Dios c<sub>u</sub> carotimasĩrĩpa<sub>u</sub>re etamasĩtĩña. Tunu bairoa caboarije ùnie, ùm<sub>u</sub>recóo macããjẽ caboetie mena ãnimasĩtĩña. <sup>51</sup> Mai, caj<sub>u</sub>goyep<sub>u</sub>re camasã na camasiãtãjẽrẽ m<sub>u</sub>jãã y<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> masĩõpa: Bairãp<sub>u</sub>a, nipetiro marĩ riapeticoáperigarã. Tocãnacã<sub>u</sub>re ape rupa<sub>u</sub> roquere marĩ wasoapeticoagarã. <sup>52</sup> Bibi ñña pããrĩcãrõrẽ bairo jicoquei yua marĩ rupa<sub>u</sub> wasoapeticoagarã. Putiricaró trompeta cat<sub>u</sub>sarore putirique caocajoro majũ tore bairo marĩ bai<sub>u</sub>peticoagarã. Bairo putiricaró trompeta caocajoro yua, nipetiro Dios yarã cariamirĩcãrã catibuiapeticoagarãma. Bairo catitunurĩ bero, p<sub>u</sub>gani rianemoetigarãma yua. Bairo na cabairo, marĩ ti watoare caátĩãna cãã ape rupa<sub>u</sub> marĩ wasoacoagarã. <sup>53</sup> Ati rupa<sub>u</sub> marĩ caãnajẽ c<sub>u</sub>tie caboari rupa<sub>u</sub>re rocarĩ yua, cawãma rupa<sub>u</sub> p<sub>u</sub>amerẽ marĩ c<sub>u</sub>goj<sub>u</sub>gogarã. Marĩ rupa<sub>u</sub> ati yepap<sub>u</sub>re cariamasĩrĩ rupa<sub>u</sub> nimirĩcãã, cawãma rupa<sub>u</sub> cariaeti rupa<sub>u</sub> majũ wasoacoagaró. <sup>54</sup> Bairo ati rupa<sub>u</sub> marĩ caãnajẽ c<sub>u</sub>tie, marĩ rupa<sub>u</sub> ati yepap<sub>u</sub>re cariarĩ rupa<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame, caboeti rupa<sub>u</sub>, o cariaeti rupa<sub>u</sub> cawasoaro bero yua, Dios ya tutip<sub>u</sub> na cawoaturicarore bairo bai<sub>u</sub>peti etaro majũ baigaro. Mai, atore bairo ñña ti tutip<sub>u</sub>re: “Baiyasiriquere Dios netõncã peyocõãg<sub>u</sub>mi. Marĩ carianucũrĩjẽ ãninemoetigaró yua. <sup>55</sup> ¿Dope to baiyupari yua baiyasirique catutuarijere bairo caãnimirĩqũẽ? ¿Noop<sub>u</sub> catoaure bairo capũnirĩjẽ caãnimirĩqũẽ to ãniñati?” ì woatuyupa Dios ya tutip<sub>u</sub>re. <sup>56</sup> Carorije ati yepa macããjẽ p<sub>u</sub>ame marĩ riayasio joroque caátie majũ ñiña. Tie p<sub>u</sub>ame manigaro. Tunu bairoa tirãm<sub>u</sub>re macããjẽ roticũrĩqũẽ carorijere marĩ masĩõ joroque caátie, marĩrẽ ññabeserore bairo caátie cãã manigaro yua. <sup>57</sup> Dios p<sub>u</sub>ame roque riariquere marĩ netõncãõ joroque marĩ átig<sub>u</sub>mi marĩ Quetiup<sub>u</sub> Jesucristo j<sub>u</sub>gori. ¡Bairi nocãrõ majũ Diore cã marĩ cabasapeoro ññunetõmajũcõãña!

<sup>58</sup> Bairo cabairo j<sub>u</sub>gori y<sub>u</sub> yarã, caroaro jĩcãrõ tãni tocãnacã rãm<sub>u</sub> ãticõã ninucũña. Marĩ Quetiup<sub>u</sub> yaye macããjẽ paariquere nemojãñurõ jõp<sub>u</sub>ame átij<sub>u</sub>gonutu ánája. Merẽ m<sub>u</sub>jãã masiña marĩ Quetiup<sub>u</sub> cã cañajoro cã yaye macããjẽrẽ marĩ caápata, cab<sub>u</sub>goroa ãna mee marĩ átiya.

## 16

### *La colecta para los hermanos*

<sup>1</sup> Apeyera, marĩ yarã, marĩrẽ bairo Jesucristo mena catũgoñatutuari majãrẽ m<sub>u</sub>jãã cadinero neñobojapeere m<sub>u</sub>jãã y<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>pa: Bairi Galacia yepa macããna ñubueri majã poari dineró neñorã na caátipeere y<sub>u</sub> caátiroticũrĩcãrõrẽ bairo m<sub>u</sub>jãã cãã m<sub>u</sub>jãã ápa. <sup>2</sup> Yerijãrĩcã rãm<sub>u</sub> caãno m<sub>u</sub>jãã mena macããna jĩcãũ jeto cã jericawoáto, cã cawapataátajere ññacõñarĩ yua. Bairo cã dinerore jericawori bero, cã qũẽnocũ yucoteáto. Bairo m<sub>u</sub>jãã caátimasĩata, y<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame etari, dinerore m<sub>u</sub>jãã neñorotiricaró mano caroaro y<sub>u</sub> jemasĩbujõn. <sup>3</sup> Bairo y<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame m<sub>u</sub>jãã t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> etã, Jerusalẽp<sub>u</sub> tie m<sub>u</sub>jãã caneñoataje dinerore na y<sub>u</sub> jeárotig<sub>u</sub> m<sub>u</sub>jãã cabeseatana, m<sub>u</sub>jãã cajogarãrẽ yua. Na p<sub>u</sub>ame marĩ yarã catũgousari majãrẽ tie dinerore na jeábojagarãma. Bairi cartaari cããrẽ na mena y<sub>u</sub> woajog<sub>u</sub> marĩ yarãrẽ. <sup>4</sup> Y<sub>u</sub> cãã Jerusalẽp<sub>u</sub> y<sub>u</sub> caápée cañuata, na mena jĩcãrõ jãã ágarã.

### *Planes de viaje de Pablo*

<sup>5</sup> Y<sub>u</sub> caátĩ y<sub>u</sub>tea caãno Macedonia yepa macããnarẽ na ñiña netõáj<sub>u</sub>gog<sub>u</sub>. Bairo top<sub>u</sub> etari bero netõác<sub>u</sub>p<sub>u</sub> roque, m<sub>u</sub>jãã Corinto macããnarẽ ñiñãu etag<sub>u</sub>. <sup>6</sup> Bairo m<sub>u</sub>jãã ture etari yoaro jĩcã y<sub>u</sub>tea ùno y<sub>u</sub> ãnibujõn. O ape watoa y<sub>u</sub> cabaiata, m<sub>u</sub>jãã t<sub>u</sub>p<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ere y<sub>u</sub> netõõbujõn. Bairo y<sub>u</sub> cabaiata, m<sub>u</sub>jãã p<sub>u</sub>ame noo m<sub>u</sub>jãã caj<sub>u</sub>átie mena y<sub>u</sub>re m<sub>u</sub>jãã j<sub>u</sub>átijogarã, cabero noo y<sub>u</sub> caátóp<sub>u</sub> tunu y<sub>u</sub> caátó yua. <sup>7</sup> Bair<sub>u</sub>a, yoaro mee m<sub>u</sub>jããrẽ ññanetõrĩqũẽ jeto y<sub>u</sub> átigaetiya. Yoaro jĩcã y<sub>u</sub>tea cãrõ m<sub>u</sub>jãã mena y<sub>u</sub> tuagatũgoñaña, marĩ Quetiup<sub>u</sub> cã caboata. <sup>8</sup> Mai, Efeso macãp<sub>u</sub>a y<sub>u</sub> tuacõãg<sub>u</sub> Pentecostés bõse rãm<sub>u</sub> caetaparo j<sub>u</sub>goye. <sup>9</sup> Bairo ti rãm<sub>u</sub> caetaparo j<sub>u</sub>goye marĩ Quetiup<sub>u</sub> yaye quetire caroaro

majũ camasãrẽ yu caquetibujumasĩpee nigaro ti yuteare. Yu paarique yasietigaro. Capããrã niñama atopure marĩ Quetiupau yayerẽ butiõro catũgõusagarã. Bairo na cabaimiatacũãrẽ, capããrã niñama aperã, yu pesuare bairo caãna, yu caquetibujurijere caboena cũã.

<sup>10</sup> Apeyera, mujãã tũpũ Timoteo cũ caetaata, caroaro mujãã mena cũ tũgoña useanio joroque ãrã, caroaro jãñurĩpũ cũ mujãã bocãwa. Cũ cũã yũrea bairo marĩ Quetiupau yaye macããjẽrẽ paanucũñami. <sup>11</sup> Bairi ni jĩcãũ ãcũ mujãã mena macããcũ cũ boeticõã cũ baieticõãto. Atore bairo pũame cũ mujãã ápa: Caroaro useanirĩqũẽ mena yerijõrõã cũ juátinemo joya, noo cũ caátõpũ cũ caátõre. Bairo mujãã caáto, yũre ãñau atĩgũmi atopure yua. Yu pũame cũrẽ cũ coteãcũ yu átiya aperã marĩ yarã catũgõusari majã mena.

<sup>12</sup> Apei, marĩ yu Apolos pũamerã butiõro marĩ yarã mena mujããrẽ cũ ñiñañesẽã rotijomiwũ. Bairo yu caárotimiatacũãrẽ, ãmeacã majũrã mujãã tũre ágaetiyami. Bairũa, ape watoa cũ caágari rũmũ yoaro meea mujãã tũpũ atĩgũmi.

### *Saludos finales*

<sup>13</sup> Bairi yu yarã, caroaro tũgoña masacatiri ãña. Caroaro jĩcãrõ tãni tocãnacã rũmũa Jesucristo mena tũgoñatutuacõã ninucũña. Yeri tutuarique mena tocãnacã rũmũa caroa wãme jeto áticõã ninucũña. <sup>14</sup> Bairo nipetirije mujãã caátinucũrĩjẽrẽ mujãã caápata, caroaro ãmeo mairĩqũẽ mena átiãninucũña.

<sup>15</sup> Yu yarã, merẽ mujãã masiña Estéfanos ya poa, Acaya yepa macããna cajũgoye tũgõusajũgowã Jesucristo yaye quetire. Na pũame ãmerẽ marĩrẽ bairo catũgõusarã marĩ yarãrẽ na juátinemo ãninucũñama. <sup>16</sup> Bairi mujãã cũã na ãna na carotirore bairo caroaro átiãña. O aperã to caãna, jãã capaõrore bairo caãna, cajũátinucũrã na caĩrõrẽ bairo jĩcãrõ tãni mujãã caáto yu boya.

<sup>17</sup> Marĩ yarã Estéfanos, Fortunato, apei Acaico yu tũpũ na caetaro ãñarĩ na mena yu useaniña, mujãã pũame yu mena mujãã caãmerĩmiatacũãrẽ. <sup>18</sup> Na pũame mujãã yũre yeri ñuo joroque mujãã caátinucũrõrẽã bairo na cũã yu tũgoña useanio joroque yu átiyama, yu tũpũ etari yua. Na ãna camasã tore bairo caátinucũrãrẽ caroaro na caĩroanucũparã mujãã ãniña.

<sup>19</sup> Nubueri majã poari Asia yepa macããna mujããrẽ ñurotijoyama. Aquila, cũ nũmo Prisca bairo aperã cũ ya wiipũ cañubuenẽñanucũrã cũã marĩ Quetiupau mena butiõro mujãã ñurotijoyama. <sup>20</sup> Ato macããna marĩ yarã ñubueri majã cũã nipetiro mujãã ñurotijoyama. Bairi mujãã cũã mujãã mena macããnarẽ caroaro nũcũbũgorique mena ãmeo bocãri tocãnacãũpũa ãmeo jẽninucũña.

<sup>21</sup> Yu, Pablo, yu majũpũa atie catũsarijere mujãã yu ñuroti woatujoya.

<sup>22</sup> Bairi ni ãcũ Jesucristore camaiecũ cũ caãmata, roro popiye Dios cũ caátipau cũ tuacõãto. ¡Marĩ Quetiupau, tãmurĩ cũ apáro!

<sup>23</sup> Marĩ Quetiupau Jesucristo nipetiro mujããrẽ caroare cũ jonemoáto. <sup>24</sup> Nipetiro mujãã Jesucristo yarã mujãã cũã mujãã caãno jũgori butiõro mujãã yu maiña.

Tocãrõã niña atie queti yu cawoaturije.

## Segunda Carta de San Pablo a los CORINTIOS

### Saludo

<sup>1</sup> Y<sub>h</sub>, Pablo cawāmecuc<sub>h</sub>, Dios y<sub>h</sub>re cū caboro jūgori Jesucristo ya<sub>h</sub> apóstol cū caque-  
tibujurotijou<sub>h</sub> majū y<sub>h</sub> āniña. Bairi marī ya<sub>h</sub>, Timoteo mena mujāā ñubueri majā Dios ya  
poa macāāna Corinto macā macāānarē mujāā woajou<sub>h</sub> y<sub>h</sub> átiya. Tunu bairoa aperā Dios  
ya poa macāāna Acaya yepa nipetiro<sub>h</sub> macāāna cūārē woajou<sub>h</sub> y<sub>h</sub> átiya. <sup>2</sup> Bairi tunu  
marī Pac<sub>h</sub> Dios, marī Quetiupa<sub>h</sub> Jesucristo mena caroare mujāā na jonemoáto. Caroaro  
yerijōrō ānimasīrīqūē cūārē mujāā na jonemoáto.

### Sufrimientos de Pablo

<sup>3</sup> Diore cū marī basapeoto, marī Quetiupa<sub>h</sub> Jesucristo Pac<sub>h</sub> majūrē. Cūā, marī  
Pac<sub>h</sub> marīrē caññamai majū niñami. Cū, Dios p<sub>h</sub>ame tocānacānia roro popiye marī  
catūgoñayapuaru, marī yeri ñuo joroque caátinucūñi niñami. <sup>4</sup> Cū p<sub>h</sub>ame nipetiro roro  
popiye marī catām<sub>h</sub>onucūrō, marī juátinemonucūñami. Bairo marī cū caátiere masīrī,  
marī cūā roro popiye cabairārē na marī juátinemomasīgarā. Marīrē cū caj<sub>h</sub>uátinemomasīrō  
jīcārō tūnia marī cūā aperārē na marī juátinemogarā. <sup>5</sup> Jesucristo yarā ānirī popiye cū  
cabairicarorea bairo popiye marī bainucūña. Bairo nocārō popiye marī catām<sub>h</sub>orō  
cārōā marī catūgoñatutuapee cūārē marī jonucūñami. <sup>6</sup> Bairi jāā cūā popiye jāā  
tām<sub>h</sub>onucūña. Caroaro netōmasīrī Jesucristo mena mujāā catūgoñatutuapeere borā,  
jāā p<sub>h</sub>ame roro popiye jāā tām<sub>h</sub>onucūña. Bairo popiye jāā cabaimiatacūārē, jāā  
juátinemonucūñami Dios, jāā cūā mujāārē jāā caj<sub>h</sub>uátinemomasīparore bairo ĩ. Bairo jāārē  
ñnacōrī yua, mujāā p<sub>h</sub>ame tūgoñaenarē bairo tutuaro mena mujāā n<sub>h</sub>cānetōmasīcōāgarā  
popiye jāārēā bairo mujāā catām<sub>h</sub>onucūrījērē yua. <sup>7</sup> Bairi mujāā mena caroaro cariape  
jāā tūgoñatutuacōāña. Cariape merē jāā tūgoñamasīña: Mujāā cūā jāārēā bairo popiye  
peeto ũno cabairā ānirī, jāārēā bairo caroaro tūgoñatutuarique cūārē cacūgoparā majū  
mujāā āniña Dios cū cajorije majūrē yua.

<sup>8</sup> Y<sub>h</sub> yarā, nocārō popiye Asia yepa<sub>h</sub> āna, jāā catām<sub>h</sub>orīqūērē mujāārē jāā  
quetibuj<sub>h</sub>nemoña tunu. Nocārō popiye netōōrō majū catām<sub>h</sub>orā ānirī, merē  
jāā n<sub>h</sub>cājīātieticoabujio<sub>h</sub>. Cayasicoaparārē bairo jāā tūgoñawū, ti yepa<sub>h</sub> āna.  
<sup>9</sup> Capajīāecoyasirārē bairo majū jāā tūgoñawū. Bairi, “Marī majū rupa<sub>h</sub> mena  
marī catūgoñarō jūgori marī netōmasīēna,” ĩ tūgoñamasīrī yua, Dios mena jeto  
jāā tūgoñatutuajūgow<sub>h</sub>. Cū roque camasā cariaconoana na caānimitacūārē, tunu na  
catinemo joroque caács<sub>h</sub> cū caānoi, cū mena jeto cariape jāā tūgoñatutuajūgow<sub>h</sub>. <sup>10</sup> Dios  
p<sub>h</sub>ame roque roro jāā catām<sub>h</sub>orījērē jāā netōōwī. Bairi cū p<sub>h</sub>ame nocārō roro jāā  
cayasibujiopeere jāā netōōg<sub>h</sub>ami. Caroaro cariape jāā tūgoñatutuacōāña jāārē Dios cū  
canetōōcōānipeere. <sup>11</sup> Tore bairo roro jāā catām<sub>h</sub>orījērē jāā netōōcōā nigami, Diopure  
jāā mujāā cajēnibojaata. Bairi marī nipetiro<sub>h</sub>na jīcārō Diore cū marī basapeogarā, nocārō  
caroaro jāā cū caátibojarijere ñnarī. Capāārā aperā cūā tore bairo cū basapeogarāma.

### Por qué no fue Pablo a Corinto

<sup>12</sup> Bairāp<sub>h</sub>ua, jīcā wāme jūgori jāā useaniña: Jāā catūgoñaata, caroaro jīcārō tūni ati  
um<sub>h</sub>recóopure jāā átīāniña. Mujāā watoap<sub>h</sub>ure āna, tore bairo majū jāā átīāninucūwū.  
Tiere tūgoñarī jāā useaninucūña. Tore bairo jāā caátīānie p<sub>h</sub>ame jāā majū jāā camasīrījē  
jūgori mee, Dios cañ<sub>h</sub>u ānirī tore bairo jāā átīānimasīō joroque átiyami. <sup>13</sup> Jāā cartaarip<sub>h</sub>ure  
ricaati wāme bueri mujāā tūgomawijiao joroque jāā woajoetinucūña. Bairi cariape  
jīcārō tūni mujāā catūgomasīrō y<sub>h</sub> boya jāā caátīāninucūrījērē. <sup>14</sup> Merē bairāp<sub>h</sub>ua peeto  
mujāā tūgomasīña jāā caátīāninucūrījērē. Nemojāñurō mujāā camasīnemorō boya. Bairi

marí Quetiupau Jesús ati yeparu cū catunuatí rūmu caāno, caroaro jīcārō tūni jāārē masīpetiri bero jāā mena mujāā useanigarā. Jāā cūā mujāā mena caroaro jīcārō tūni jāā useanigarā, mujāā caatīānajē cūārē īnarī yua.

<sup>15</sup> Tore bairo mai tiere masītūgoñarī, caānijūgoro mujāārē ñiñau ágatūgoñamiwū. Tore bairo mujāārē yu caññauápata, pūgani cārō mujāārē ñiñañesēānemobujiou. <sup>16</sup> Mai, caānijūgoro, Macedonia yeparu ácu, mujāā ñiñanetōájūgoga tūgoñamiwū. Tore bero, topu caatácu tunuácu mujāā ñiñanetō ánemogamiwū tunu. Bairo yu cabaiata, mujāā pūame Judea yeparu yu caátó, yu mujāā juátinemo jobujioricarā. Tore bairo yu catūgoñamiatacūārē, cariape yu baimasīēpū. <sup>17</sup> Bairi mujāārā, ¿yu caátipeere caroaro cariape tūgoñaecūā, tore bairo ñiñuparī? ¿Mujāārē ītou, “Yu águ,” o “Yu áperigu,” pūgani cārō ñinemopecuti? Tore bairoa jīcā riseroa īrāana, jāā īnemopecutinucūña.

<sup>18</sup> Dios cūā caroaro cariape masīñami tiere. “Mujāārē jāā īnarágarā,” o “Jāā áperigarā,” jīcā riseroa īrāana, jāā īnemopecutinucūña. Tiere Dios cūā masīñami. <sup>19</sup> Yu, Timoteo, bairi Silvano mena, Jesucristo Dios macū yaye quetire jāā quetibujunucūña. Cū yaye queti pūame cariape niña. Jīcā risero īmicūā, ricaati īrīqūē mee niña. Tore bairo jāā cūā jīcā riseroa jāā busunucūña. <sup>20</sup> Jesucristo pūame Dios cū cañquetibujūgoyeticūrīqūē nipetirijere caátipeyoyu majū niñami. Bairo caācū cū caānoi, Diore cū marí cabasape-oripau caāno, “Bairo to baiáto,” marí īnucūña. <sup>21</sup> Cūā niñami Dios mujāārē, bairi jāā cūārē cabesericu, Jesucristo yarā marí caānimasīparore bairo ī. Tunu bairoa jāārē cū yaye quetire cajūgoquetibujuparā majū jāā cūwī. <sup>22</sup> Bairi cū yarā cawāmecuna marí ānio joroque marí ásupi. Espiritu Santore marí yeripū cū joyupi Dios, “Nipetirije cū cañjūgoyeticūrīcārōrēā bairo átipecocōāgumi,” marí cañmasīparore bairo ī.

<sup>23</sup> Baipua, yu caágatūgoñarīcārōrē bairo Corinto macāpu áperiri, jīcā riseroa īmicūā, ricaati ī mee yu baiya. Mujāā, caroaro mujāā caānipeere bori mujāā tūpūre yu ápéwu. Tiere Dios cūā cariape masīñami. <sup>24</sup> Bairi tutuaro mena mujāā caátipeere mujāā átirotigarā mee, tore bairo jāā quetibujunucūña. Merē bairāpua Dios mena caroaro catūgoñatutuarā mujāā āniña. Caroaro marí nipetiro useanirīqūē mena nemojāñurō Diore marí ca-masīparore bairo, mujāārē juátinemorā bairo jāā quetibujuya.

## 2

<sup>1</sup> Bairi yu pūame tunu, “Roro na yapapua joroque na yu átibujioy,” ī, mujāārē ñiñañesēānemoyu ápéwu. “Atopua yu tuacōāgu mai,” ñi tūgoñawū. <sup>2</sup> Bairi mujāā yapapua joroque mujāā yu caññarījē jūgori yu caápata, ¿noa mena yu tūgoña useanibujioyuti? Mujāā roque yu tūgoña useanio joroque caāna majū mujāā āniña. Bairi roro mujāā yapapua joroque yu átinemogaerū. <sup>3</sup> Bairi merē mujāārē cajūgoye jīcā carta mujāā yu woaquetibujū jūgoyetijowu. Mujāā tūpū yu caāno, yu yapapua joroque mujāā caáperiparore bairo ī, yu woaquetibujū jūgoyetijowu. Yu useanio joroque mujāā caáto bootūgoñarī tore bairo yu ápu. Bairi cariapea yu masīña mujāā mena yu causeaninucūrījērē. Jīcārōrēā bairo nicōāña. <sup>4</sup> Baipua mujāārē yu sawoajori rūmu caāno yu cañwoajopeere tūgoñarī roro majū yapapuari yu otinucūwū. Bairo cabaimiatacūārē, mujāā tūgoña yapapua joroque ī mee, mujāārē yu woaquetibujūjowu. Mujāārē nocārō yu caññamairījērē na masīáto ī roque, tore bairo mujāā yu quetibujū woaajowu.

### *Perdón para el que había ofendido a Pablo*

<sup>5</sup> Bairi ni ūcū yūre yu yapapua joroque caácu pūame, yu jeto meerē tore bairo ácumī. Baipua mujāā cūārē peeto ūno mujāā yapapua joroque ásupi. Netōñucārō majū īgaecu “peeto ūno” mujāārē ñi quetibujuya. <sup>6</sup> Tore bairo roro marí baio joroque caácuere tutuaro merē capāārāpua mujāā mena macāāna mena cūrē mujāā cabeyorique merē ñujāñuña. Tunu mujāā caátinemopee maniña. <sup>7</sup> Bairi yua, āmerē cūrē roro cū mujāā caátajere masiritiri cū mujāā cajúáto ñiña. Roro netōrō yapapuari cū ānimasīētīō joroque ápericōāña. <sup>8</sup> Bairi tunu mujāārē ñinemoña: Caānijūgoro cūrē mujāā camairīcārōrē bairoa

ãme cããrẽ cã mainemoña. <sup>9</sup> Bairi cajũgoyepu ati wãme yu caquetibujurijere mujãã yu quetibujũ woajojũgowu. Cariapea, “Yu caãtirotirijere na átimasĩgamiñati,” í masĩgu, tiere mujãã yu woatujowu. <sup>10</sup> Ni ùcũrẽ roro mujãã caãtajere mujãã camasiritibojaata, yu cãã tiere cã yu masiritibojagu. Bairi roro cã caãtaje caãmata, cã yu masiriyobojagu, nocãrõ mujããrẽ camai añirĩ Cristo cã caĩñajoro yua. <sup>11</sup> Bairo marĩ caãmeo átimasĩata, wãtĩ puame marĩ rocatu masĩẽtĩgumi. Bairãpuã roro camasãrẽ cã caãtitomasĩnucũrĩjẽrẽ caroaro majũ merẽ marĩ masĩjãñuña.

### *Intranquilidad de Pablo en Troas*

<sup>12</sup> Troas macãpu Cristo yaye quetire yu caquetibujuetaro, to macããna capããrã marĩ Quetiupau yaye quetire tũgogamiwã. <sup>13</sup> Bairo na catũgogamiatacããrẽ, yu puame caroaro yerijõrõ yu ãnimasĩẽpũ marĩ yu Titore yu cabocãetaeto jũgori yua. Bairi to macããnarẽ átãje uwiri bero, ato Macedoniapu yu atĩcoapu yua.

### *Victoriosos en Cristo*

<sup>14</sup> Jĩcãũ pajĩãrĩ majã quetiupau cã capajĩãtunuetari bose rãmu caetaro, cã ùmuarẽ cã capũnaa nucãrotirore bairo marĩ cã canetõrĩcãrã cããrẽ Jesucristo mena marĩ neñarotiyami Dios. Tunu bairoa cajũtiñurĩjẽ werea ùnie na cabusemũgõjoro nipetiropu cabusejesapeticoatore bairo nipetiropu cã yaye quetire quetibujubatou átiyami Dios marĩ caquetibujunetõrĩjẽ jũgori. Tiere tũgoñarĩ, “Dios, jãã mena mu ñujãñuña,” jãã ñnucũña. <sup>15</sup> Bairi marĩ Jesucristo yarã ãna, Dios puame cã useanio joroque ána, marĩ átiya. Werea incienso cajũtiñurĩjẽrẽ Jesucristo cã pacure cã cabusemũgõ jorijere bairo caãna marĩ ãniña. Bairo caroaro cariape marĩ yeri marĩ caãnucũrĩjẽrẽ nipetiro camasã ññajesa peticoanucũñama. Bairi canetõparã, cayasiparã cãã nipetiro jĩcãrõã ññajesa peticoanucũñama caroaro marĩ yeri mena marĩ caãtiãnierẽ. <sup>16</sup> Cayasiparã puamerã, marĩ puame carorije capũnirĩjẽ cabusejorore bairo na marĩ ãniña. Marĩ ùna cã yaye quetire catũgousarã cã canetõparã puamerã, marĩ puame caroa cajũtiñurĩjẽ cabusejorore bairo na marĩ ãniña. Bairi ni jĩcãũ ùcũ cã majũã cã camasĩrĩjẽ mena Dios yayere quetibujũ masĩẽcãmi. Dios cã camasĩõrĩjẽ jũgori roque quetibujũ masĩñami. <sup>17</sup> Bairãpuã capããrã aperã Dios yaye quetire quetibujũganucũñama, tie mena paio wapatarã. Jãã puamea narẽ bairo jãã áperinucũña. Jesucristo yarã, Dios cã cajoricarã añirĩ, cã caĩñajoro caroaro cariape nucãbũgorique mena jãã quetibujũnucũña.

## 3

### *El mensaje del nuevo pacto*

<sup>1</sup> Mujããrẽ tunu atore bairo jãã caquetibujũata, “Jãã majũã jãã caãtiere ññarĩ, jãã mujãã cabasapeopee boya,” ñrã mee jãã ñña. Tunu bairoa mujãã puame jããrẽ masĩmirãcãã, “¿Tie na cabuerije ñujãñuña,” aperã mujãã na caĩwoabojajũgoyetirica pũrõrẽ mujãã bootũgoñañati? ¿O ti pũrõ ùnorẽ mujããrẽ jãã cajẽnucũrõrẽ mujãã boyati? Tore bairo jẽnucũñama aperã mujããtu caquetibujũñesẽãrĩ majã. <sup>2</sup> Mujãã puame roque ti pũrõ ùnorẽ bairo caãna majũ mujãã ãniña. Bairi noa ùna camasã, mujããrẽ jãã caquetibujurije jũgori mujãã yeripu tũgoñawasoari caroaro cariape mujãã caãtiãnierẽ ñnarĩ, “Pablojãã na cabuerije ñujãñuña,” na caĩpee niña. <sup>3</sup> Bairo jãã caquetibujuro jũgori Jesucristo puame mujãã yeri wasoao joroque mujãã ásupi. Camasã apeye ùnie buipũ na cawoaturo ùnorẽ bairo jũgori mee, Espĩritu Santo cacati majũ cã camasĩrĩjẽ jũgori mujãã yeri wasoao joroque mujãã ásupi. Apeye ùtã ùnie bui mee, camasã cã yarã yeripure woatuure bairo mujãã wasoayupi.

<sup>4</sup> Bairi Dios mena jãã catũgoñatutuarije jũgori tore bairo cariape mujããrẽ jãã ñmasĩña, Jesucristo yarã añirĩ. <sup>5</sup> Jãã majũ jãã camasĩrĩjẽ jũgori mee, Dios jããrẽ cã camasĩõjorije jũgori roque tore bairo caroaro jãã átĩãnajẽ cutimasĩña. <sup>6</sup> Dios puame roque masĩrĩqũẽrẽ jowĩ, camasãrẽ cawãma wãme cã caãtibojacũrĩqũẽrẽ jãã caquetibujũmasĩparore bairo

Ī. Cū caátibojacūrīqũẽ pũame bui macããjẽ paperapũ woaturiquere bairo mee niña. Espíritu Santo jũgori marĩ pupearũ yeri tũgoñawasoarique majũ niña. Moisés ãnacũ cũ caroticūrīqũẽrẽ na cawoatucūrīqũẽ ũnie marĩ yasio joroque caátipee majũ niña. Espíritu Santo, Dios Yeri pũame roque marĩ caáticõã ninucũõ joroque caácũ majũ niñami.

<sup>7-8</sup> Tie roticūrīqũẽ ũtããpũ Dios cũ cawoaturique pũame nocãrõ tutuaro caasiyabatorije mena etajũgoyupa. Bairi israelita majã pũame tiere Moisés ãnacũ cũ caneató, cũ riapére peeto ũno cũãrẽ ĩnacãnamu masĩesupa. Bairo tutuaro mena caasiyabatomiatacũãrẽ, jĩcã rũmũ caãno, caasiyabatorije capetipee añupã. Bairo tie Moisés ãnacũ cũ caroticūrīqũẽ camasã na yasio joroque caátipee pũame caasiyarije mena caetarique caãmata, ĩnocãrõ tutuaro netõrõ to etaetibujocuti camasãrẽ cawãma wãme Dios cũ caátibojacūrīqũẽ! Espíritu Santo marĩ yeripũ cũ caãnie pũame roque netõjãñurõ caroa niña. <sup>9</sup> Bairo ĩgũ ñiña: Jĩcã wãme roticūrīqũẽ caasiyarije mena caetarique caãmata, ĩnocãrõ tutuaro netõrõ to etaetibujocuti Dios yaye queti, camasãrẽ, “Carorije wapa mánarẽ bairo mujãã ñiñaña,” cũ caĩrīqũẽ queti pũame! <sup>10</sup> Bairi Jesucristo yaye cawãma queti mena cajũgoyepũ Moisés ãnacũ cũ caroticūrīqũẽrẽ marĩ caĩñacõñaata, caãnimajũrĩjẽrẽ bairo mee tuacõñaña yua. Bairi Jesucristo yaye queti pũame ñunetõmajũcõñaña. <sup>11</sup> Tore bairo caasiyabatorije capetipee yoaro jãñurõ caãnajẽ caãmata, nemojãñurõ caroa majũ niña capetietie Jesucristo yaye queti pũame roque.

<sup>12</sup> “Di rũmũ ũno Jesucristo yaye queti capetietie niña,” ĩ tũgoñarĩ, uwiricaró mano camasãrẽ tiere na jãã quetibũjunucũña. <sup>13</sup> Moisés ãnacũ cũ caátatore bairo jãã, jãã áperinucũña. Cũ ãnacũ pũame, “Israelita majã yũ riapé caasiyarije capetiro ĩñarema,” ĩ, cũ riapére juti asero mena bũgatonucũñañupũ. Cũ ãnacũrẽ bairo yasiori jãã quetibũjũnetinucũña camasãrẽ. <sup>14</sup> Bairãpũa, ti yũtea macããna israelita majã tiere tũgopuoosupa. Áme cũãrẽ torea bairo na pãrãmerã cũã tũgopuoetinucũñaama Dios na cũ caquetibũjũgamirĩjẽrẽ. Na camasĩpeere juti asero caẽñotarore bairo na eñõtatonicũña. Bairo ãnimirãcũã, Jesucristo mena na catũgoñatutuata roque, tie Dios yaye caroa quetire tũgomasĩjĩatigarãma. <sup>15</sup> Ámepũ cũãrẽ Moisés ãnacũ cũ cawoaturica tutirire buerã, tũgopuoõjĩatietinucũñaama. Caroaro na catũgomasĩbujiopeere mai, juti aserore bairo na eñõtacõã ninucũña na catũgoñarĩjẽpũre. <sup>16</sup> Bairo cabaimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ roro cũ caátinucũrĩjẽrẽ pitiri Dios pũamerẽ cũ catũgousajũgoata, jutirore bairo caẽñotarije peticoagaro yua. Bairo cabairo, caroaro tũgomasĩ jũgogamĩ yua Dios yaye quetire. <sup>17</sup> Marĩ Quetiupã cũ caátie, bairi Espíritu Santo cũ caátie cũã jĩcãrõrẽã bairo niña. Bairi noo ũno Espíritu Santo cũ caãmata, ñe ũnie mano caroaro cariape átĩãnimasĩñaama camasã. <sup>18</sup> Bairo cabairo jũgori yua marĩ nipetiro Jesucristo yarã caãna pũame juti asero ũno mena cabũgatoecorãrẽ bairo mee marĩ ãniña. Dios yaye quetire caroaro cariape merẽ marĩ masĩña. Tunu bairoa eñõoorõrẽ muipũ cũ caasirocaturore bairo marĩ cũã caroaro marĩ caátĩãnie, marĩ Quetiupã yaye nocãrõ caroa macããjẽrẽ marĩ áti ĩñonucũña camasãrẽ. Marĩ Quetiupã, cũ Yeri Espíritu Santo jũgori marĩ wasoanutuao joroque marĩ átinucũñami marĩ yeri marĩ catũgoñarĩjẽrẽ. Bairo cũ caáto jũgori yua, tocãnacã rũmũa nemojãñurõ cãrẽ bairo caãnajẽcũna marĩ ãninemonutuanucũña.

## 4

<sup>1</sup> Dios pũame jããrẽ caĩñamai ãnirĩ cũ yaye caroa quetire jãã quetibũjũnetõrotijowĩ camasãrẽ. Bairo cũ caátirotiricarã ãnirĩ jãã pũame tiere paajũtiricaró mano caroaro jãã quetibũjunucũña. <sup>2</sup> Bairi tunu cañuena yasioropũ rorije na caátie ũnie caboborijere jãã boetinucũña. ĩtorique mena Dios yaye quetire jãã quetibũjũnetinucũña. Diore caĩñapeocorã ãnirĩ tie queti cũãrẽ wasoaricaró mano caroaro cariape jãã quetibũjunucũña. Tore bairo cariape macããjẽrẽ jãã caquetibũjũrijere jããrẽ camasĩrã tiere caroaro masĩcõñañaama. <sup>3</sup> ¿Bairi jãã caquetibũjũrijere noa na tũgopuoetinucũñati? Cayasiparã jeto tiere tũgopuoetinucũñaama Jesucristo camasãrẽ cũ canetõrĩjẽ quetire.

<sup>4</sup> Cariape na catūgogaetie bui, ati yepa macāācū quetiupau wātī p̄ame caroaro na catūgomasībujiopeere catūgomasīēnarē bairo na átiēñotayami. Bairo caññapāmasīēna muip̄ cū caasibatorijere na caññacānamumasīētīnucūrōrēā bairo na cūā Jesucristo yaye nocārō caroa quetire di r̄m̄m̄ ūno tūgomasīētīnucūñāma. Nocārō caroá, Dios catutua cū caññajē cūtiere bairo caññajēc̄c̄c̄c̄ yaye quetire na tūgomasīētīō joroque átinucūñami wātī. <sup>5</sup> Jāā p̄ame, jāā majūā jāā caátiere na ĩroáto ĩrā mee, m̄jāārē jāā quetibujunetōnucūñā. Jesucristo marī Quetiupau ĵcāñā cū caññierē quetibujurā jāā átinucūñā. Bairo jāā p̄ame m̄jāārē capaabojarā, cajūāti majārē bairo jāā āninucūñā, Jesucristore jāā caññamairījē jūgori yua. <sup>6</sup> Dios p̄ame cawāmapap̄ure ati yepa naitīārō caññimirīcārōrē to busuo joroque ásupi. Cūā niñami āme cūārē marī yeri canaitīārōp̄u caññierē bairo marī caññajē cūtiere cabusurop̄u to ānio joroque caác̄u majū. Tore bairo átinucūñami Dios, cū macū Jesucristo nocārō caññu caroaro cū caátiere ĩñarī bero, Dios cū caññajē cūtiere marī camasīparore bairo ĩ Jesucristo jūgori.

### *El vivir por la fe*

<sup>7</sup> Bairo atie Dios nocārō cū catutuarijere jāā camasīnucūrījē p̄ame, cawapac̄tie netōjāñurō jāārē caññurījē niñā. Bairo tiere masīrī aperā camasārē na jāā quetibujunetōnucūñā. Bairo caquetibujurā nimirācūā, ati rupau p̄amerā catutuaenarē bairo caāna jāā āniñā, rír̄u cawatiyasiparure bairo yua. Bairo jāā cabaiññierē ĩñarī nipetiro camasā, “Na catutuarije jūgori mee, Dios cū catutuarije jūgori roque tore bairo quetibuj̄u masīñāma,” jāā ĩ masīnucūñāma. <sup>8</sup> Ati yepap̄ure āna, roro popiye jāā bainucūñā. Bairo cabairā nimirācūā, “¿dope bairo marī bairāti?” di r̄m̄m̄ ūno jāā ĩ tūgoñāetinucūñā. Tunu bairoa roro popiye jāā cabairije mena tūgoñā yapap̄uamirācūā, di r̄m̄m̄ jāā quetibuj̄u jāāetinucūñā. <sup>9</sup> Roro popiye jāā tām̄o joroque jāā átiepenucūñāma. Bairo roro na caāna jāā caññimiatacūārē, Dios p̄ame di r̄m̄m̄ ūno jāā aweyoetinucūñami. Jāārē capajīāmasīrā nimirācūā, jāā yeri p̄amerē dope átiyasiomasīētīñāma. <sup>10</sup> Bairo noo jāā caánucūrīp̄au cārō jāā cūā Jesucristo roro na cū caátiecogargarorea bairo roro cayasicoaparārē jāā ānicotenucūñā jāā wapana jūgori. Bairo Jesucristo cū cabairiquere bairo jāā cūā roro popiye tām̄omirācūā, caroaro cū caññajē cūtie macāājē cūārē jāā áti ĩñomasīnucūñā camasārē. <sup>11</sup> Tunu bairoa jāā nipetiro, tocānacā r̄m̄m̄u capajīāecoparārē bairo jeto jāā āninucūñā, Jesucristo yarā ānirī. Bairo cabairā nimirācūā, caroaro Jesucristo cū catutuarijere camasārē caāti ĩñoparā jāā āniñā ati rupau cayasipa rupau mena. <sup>12</sup> Tore bairo jāā p̄ame Jesucristo yaye quetire quetibujurā, roro jāā tām̄onucūñā. Bairo jāā cabaimiatacūārē, jāā caquetibujurije jūgori m̄jāā p̄ame yeri capetietiere cacūgoparā majū m̄jāā āniñā.

<sup>13</sup> Bairo Dios jāārē cū cacotemasīnucūrījērē tūgoñatutuari uwiricaro mano jāā quetibujunucūñā cū yaye quetire. Torea bairo ĩ woatuyupa Dios ya tutip̄u cūārē: “Dios mena tūgoñatutuari cū yaye quetire uwiricaro mano camasārē na ȳu quetibujunucūñā,” ĩ woatuyupi. <sup>14</sup> Bairo cariape merē marī masīña: Dios p̄ame, Jesucristo cū cariacomiatacūārē cū catitunuo joroque cū caátatorea bairo jāā cūārē jāā catioḡumi. Bairo jāā catori bero m̄jāā ĵcārōā marī neáḡm̄i cū caāno ĩm̄recóop̄u yua. <sup>15</sup> Nipetiro popiye jāā catām̄orījē bainucūñā, caroaro m̄jāā canetōmasīpeere ĩrō. Bairo m̄jāā mena macāāna aperā nemojāñurō Cristore catūgousarā na caññinemoata, nemojāñurō Dios cūārē cū na cabasapeopee cūā nigaro, nocārō marī mena caññu cū caāno jūgori.

<sup>16</sup> Bairo popiye baimirācūā, jāā p̄ame cayeritutuaenarē bairo jāā tūgoñā yapap̄uāetinucūñā. Ati rupau mena tocānacā r̄m̄m̄u cab̄c̄u jūgoyec̄u nimirācūā, jāā yeri jāā catūgoñarījē p̄ame nemojāñurō jōp̄ame cawāma yeri majū cacūgorā jāā ānijūgoyec̄utinucūñā. <sup>17</sup> Bairop̄ua atie, ati yepap̄u āna roro popiye jāā catām̄onucūrījē capetipee niñā. Bairo ñe mee niñā jāārē. Bairo popiye baimirācūā, cabero netōjāñurō caroa capetietipeere cacūgoparā majū jāā āniñā. <sup>18</sup> Bairo cabairo jūgori butioro majū ati yepa macāājē caññierē jāā ĩroāetinucūñā. Bairo āme marī caññāetinucūrījē ĩm̄recóo



macããjê Dios marĩ cã cajopee p̃ame r̃ã jãã ãroanucũña. Ati yepa macããjê capetipee majũ niña. Ʋm̃recóor̃ macããjê roque tocãnacã r̃m̃na caãnicõãninucũpee majũ niña.

## 5

<sup>1</sup> Bairi marĩ rupã p̃ame ati yepa macãã wiire bairo niña. Ti wii caboarorea bairo caboapa rupã majũ niña. Bairo marĩ rupã caboamiatacũãrê, Dios p̃ame roque caroa rupã majũ marĩ qũ̃enogũmi Ʋm̃recóor̃. Ti rupã p̃ame di r̃m̃na ãno caboaei rupã, capetieti rupã majũ nigaro. Camasã na caáta rupã mee nigaro. Tiera merê caroaro marĩ masĩcõãña. <sup>2</sup> Bairi marĩ p̃ame ati rupã mena ãna, marĩ j̃tinucũña. ¡Tame! Merê ãmea Ʋm̃recóo macãã rupã marĩ ya rupã caãnipa rupãp̃u roquere marĩ ãnicõãgamiña. <sup>3</sup> Ti rupã cawãma rupã cãgo wasoari cawãma jutii cajãñawasoarãrê bairo marĩ ãnigarã. Bairi carupã mánarê bairo marĩ ãmerĩgarã yua Ʋm̃recóor̃p̃e. <sup>4</sup> Bairi ati yepap̃u ãna mai, marĩ yeri j̃nijãnucũña, roro cayapapuanucũrã ãnirĩ. Marĩ p̃ame marĩ rupãre cajutiwe ecorãrê bairo marĩ ãnigaetiya. Torea bairo Dios marĩrê cawãma rupã cã cajããwasoaro roquere marĩ boya. Bairo Dios marĩ cã caáto ati rupã cayasimiatacũãrê, cawãma rupã p̃ame ãnijũgogaro yua. <sup>5</sup> Dios p̃ame roque tore bairo marĩ cabaimasĩpeere marĩ qũ̃enoyubojã ãtiyami Ʋm̃recóor̃p̃e. Cũã, marĩ jowĩ cã Yeri Espĩritu Santo cããrê, cawãma rupã mena marĩ cacaticõãnipeere marĩ cacũgomasĩparore bairo ã yua.

<sup>6</sup> Bairi marĩ p̃ame Dios mena marĩ tũgoñatutuacõãniña. Ati rupã marĩ caãnijũgori rupã mena ãna, marĩ Quetiupã t̃p̃u caãmerãrê bairo caãna marĩ ãniña. <sup>7</sup> ãmerê mai, cã marĩ ãnaetinuãniña. Bairo cãrê caĩñaena nimirãcũã, cã mena marĩ tũgoñatutuacõãniña. <sup>8</sup> Ati rupãre marĩ pitigac̃p̃u, jicoquei marĩ Quetiupã t̃p̃u marĩ caãniparore bairo ãrã. <sup>9</sup> Bairi tocãnacãni jãñurĩp̃na marĩ Quetiupã marĩrê cã caĩñaũseanipeere marĩ bonucũña. Tore bairo marĩ boya, ati rupã marĩ cacũgori r̃m̃na caãno, o cãtũ Ʋm̃recóor̃ marĩ caãmatacũãrê yua. <sup>10</sup> Marĩ nipetiro Jesucristo cã caĩñabeseri r̃m̃na caãno, ati yepap̃u ãna tocãnacã wãme marĩ caátajere, cãrê caĩñabese ecomparã majũ marĩ ãniña. Ti r̃m̃na caãno ati rupã mena ãna, caroa wãme, o rori wãme marĩ caáta wãme cãrõ ãñacõñarĩ, tie wapa marĩ wapa jogũmi.

### *El mensaje de la paz*

<sup>11</sup> Bairi, “Marĩ Quetiupãre nipetiro camasã cã na canũcũbugoro boya,” ã tũgoñarĩ, camasãrê Cristo yaye quetire na masĩõ joroque jãã átijãtiganucũña. Tore bairo caroaro cariape jãã catũgoñanucũr̃jêrê Dios cãã masĩcõãñami. Bairi m̃jãã cãã tiera m̃jãã camasĩrõ ãniña. <sup>12</sup> M̃jããrê tunu atore bairo jãã caquetibũjũata, “Jãã majũã jãã caátiere ãñarĩ m̃jãã cabasapeopee boya,” ãrãrê bairo mee jãã ãña. Bairo p̃ame m̃jãã caátore borã jãã ãña: Jãã caátianierê caroaro masĩcõñarĩ, “Cariape quetibũjũyama Pabljãã,” aperã ricaati caquetibũjũrãrê na m̃jãã caĩquetibũjũmasĩpee ãnierê borã jãã ãña. Tore bairo átimasĩtĩmirã, ricaati caquetibũjũrã p̃ame, “Cañurã niñama,” ãnucũñama, camasãrê na rupã bui macããjê jetore caĩñarã nimirãcũã. Camasã na yeri na catũgoñar̃jêp̃e masĩtĩmirãcũã, tore bairo ã bũsnucũñama. <sup>13</sup> Na ãna jããrê, “Mecũrã baiyama,” jãã na caĩmiatacũãrê, jãã p̃ame Dios yaye macããjêrê ãna jãã átiya. Ape watoara caroaro cariape jãã caátiere m̃jãã caĩñaata, caroaro m̃jãã caátianimasĩpeere ãna jãã átinucũña. <sup>14</sup> Jesucristo bũtioro marĩrê cã camair̃jêrê tũgoñarĩ popiye baimirãcũã, cã caborore bairo jãã átianajê c̃tinucũña. Jesucristo j̃cãũã marĩ nipetiro popiye marĩ cabaibujioriquere marĩ riabojayupi. Bairi cã mena cariaricarãrê bairo marĩ tuaya. Bairo cã cariabojariquere cariape jãã camasĩjũgoricapap̃uina yua, tocãnacã r̃m̃na cã carotirore bairo jeto jãã átinucũña. <sup>15</sup> Marĩ carorije wapare netõgũ, marĩ riabojayupi Jesús. Bairo tiera tũgoñarĩ marĩ majũã marĩ cabooro caáperiparã marĩ ãniña. Marĩ Quetiupã marĩ carorije wapare riabojari bero cacatitunurĩcũ cã carotirore bairo jeto caátiparã marĩ ãniña.

<sup>16</sup> Bairi jãã p̃ame ati Ʋm̃recóo macããna, aperã camasãrê bui macããjê na rupãre na caĩñabeserore bairo jãã áperinucũña. Mai, cajũgoyep̃e torea bairo yũ tũgoñarĩqũẽ

cutimiwã. “Jesucristo, cabugoro macããcũ ãcũmi,” ñi tũgoñanucũmiwũ yũ cũã. ãmerẽ yua, bairo mee yũ tũgoñaña. <sup>17</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ Jesucristore catũgoñsajũgoñ ape yeri cacũgoũpũ niñami. Roro cũ caátinucũrĩqũerẽ caátijãnarĩcũpũ niñami. Bairo roro cajũgoyepũ cũ caátĩãnajẽrẽ pitiri bero, caroa macããjẽ jeto caátĩãninucũũ majũ tuayami yua.

<sup>18</sup> Atie nipetirije Dios marĩ cũ cajuátie, marĩ cũ caátibojarije niña. Cũ pũame jĩcã yeri pũnarẽ bairo cũ mena marĩ ãnio joroque marĩ ásupi Jesucristo marĩ Quetiupau jũgori. Tunu bairo nipetiro camasã cũ mena jĩcã yeri pũnaacũnarẽ bairo na ãnio joroque ï, cũ yaye quetire jãã quetibũjũnetõrotiwĩ. <sup>19</sup> Bairo pũame ïgũ ñiña: Dios pũame ati mũmũrecóo macããna nipetirore Jesucristo mena na catũgoñatutuario jũgori cũ mena jĩcã yeri pũnaacũnarẽ bairo na ãnio joroque ácũ baiyami. Camasã roro na caátinucũrĩjẽrẽ na netõbojagumi Dios, Jesús mena na catũgoñatutuata. Tie caroa quetire camasã na camasĩparore bairo ï, jãã quetibũjũnetõrotiwĩ. <sup>20</sup> Bairi Jesucristo yaye quetire cabuerã, cũ cacũrĩcãrã majũ jãã ãniña. Mũjããrẽ Dios cũ majũã cũ caátirotirijere, jãã jũgori mũjããrẽ tore bairo átirotiyami: Dios mena busũqũenoña. Cũ mena jĩcã yericũnarẽ bairo ãnajẽcusa. <sup>21</sup> Cristo carorije caápei cũ caãnimiatacũãrẽ, marĩ carorije wapa cũ riao joroque ásupi Dios. Bairo cũ ásupi cũ macũrẽ, carorije wapa mánarẽ bairo marĩ cũ caĩñaparore bairo ï.

## 6

<sup>1</sup> Bairi yua, jãã pũame Dios yaye paariquere cajuátinemorãrẽ bairo caãna ãnirĩ mũjããrẽ jãã ñña: Dios nocãrõ cañũũ ãnirĩ mũjãã cũ cajuátĩãnierẽ ññateeticõãña. <sup>2</sup> Torea bairo ïcũñupĩ Dios cũ ya tutipũ cũãrẽ:

“Yoaro mee yũre mũ cajẽnirĩjẽrẽ mũ yũ tũgobojagũ.

Bairo mũ tũgobojari yua, camasãrẽ yũ canetõrĩ rũmũrẽ mũ yũ juátinemogu,” ï quetibũjũyupi cũ ya tutipũre.

Bairi ãmea ãno baiya Diore marĩ catũgoñsamasĩpa rũmũ majũ. ¡ãmea Dios marĩ carorije wapare cũ canetõrĩ rũmũ majũ ãno baiya!

<sup>3</sup> Bairi jãã pũame noa ùnarẽ jĩcãni ùno roro jãã áti ññoetinucũña. Jãã paarique cawapa manie, cabugoro macããjẽrẽ bairo to tuaeticõãto ïrã, roro aperãrẽ jãã áti ññoetinucũña.

<sup>4</sup> Bairo pũame roque jãã átinucũña: Nipetiro dise ùnie jãã caátĩ wãme cãrõ Dios paabojari majã jãã caãnierẽ jãã áti ññoãninucũña. Popiye tãmũomirãcũã, tũgoñaenarẽ bairo tiere caroaro mena jãã nũcãcõãnucũña. Tunu bairoa jããrẽ carũsarijere, jããrẽ roro na caátigarije cũãrẽ caroaro mena jãã tũgoñanetõcõãnucũña.

<sup>5</sup> Tunu apeyera roro jãã na cabape eperije, roro preso jorica wiiripũ jãã na cacũeperije cũãrẽ jãã nũcãnetõcõãnucũña. Jããrẽ roro átiagarã, aperã neñarĩ na caawajatuti epenucũrĩjẽ, apeye tutuario jãã capaanucũrĩjẽ, popiye ñnamii cũãrẽ jãã cawũgoa tãmũonucũrĩjẽ, jãã caaũatãmũonucũrĩjẽ, tie nipetirijere jãã nũcãnetõcõãnucũña. Tore bairo caroaro jãã canũcãmasĩrĩjẽ jũgori Diore paabojari majã jãã caãnierẽ jãã ññonucũña.

<sup>6</sup> Torea bairo caroarã jãã yeri jãã caãnajẽ cutie, cariape macããjẽ queti caroaro jãã catũgomasĩrĩjẽ cũãrẽ camasãrẽ jãã áti ññoãninucũña. Tunu bairoa patowãcãrĩcãrõ mano caroaro yeri jõrõ caãna ãnirĩ camasãrẽ caroaro na jãã juátinemonucũña. Tunu bairo Espiritu Santo jãã mena cũ caãno jũgori caroaro cariape ïtoricarõ mano camasãrẽ jãã camairĩjẽ jũgori nipetiro camasã masĩñama Dios yarã paabojari majã jãã caãnierẽ.

<sup>7</sup> Tunu bairoa jãã caquetibũjũrije cariape macããjẽ quetire, Dios cũ catutuarije jãã mena caãno jũgori nipetiro camasã masĩñama Dios yarã paabojari majã jãã caãnierẽ. Bairi jãã pũame cariape ãnimasĩrĩ yua, wãtĩrẽ jãã canetõnũcãpeere, o jãã camasatoye cutipee cũãrẽ jãã cũgonucũña. Tie, cariape ãnimasĩrĩqũẽ pũame jãã besure bairo caãnie majũ niña. Tie jũgori di rũmũ ùno jãã wapana roro jããrẽ na caátigaro jãã eñnotamasĩnucũña. <sup>8</sup> Bairi camasã pũame ape rũmũrẽ jãã ïroanucũñama. Ape rũmũ caãnorẽ butioro jãã ññatenucũñama. Ape rũmũ caãno caroaro busũnucũñama jãã caátĩãnierẽ. Ape watoare roro busũpainucũñama

jãã caátĩānierē. Ape rŭmŭrē caĩtopairārē bairo jãã ĩñanucũñama, caroaro cariape jãã caquetibŭjŭmiatacũārē. <sup>9</sup> Tunu bairoa caroaro jãārē camasĩrã nimirãcũã, ape majã na camasĩēna ũnarē bairo jãã ĩñanucũñama. Cariacoanarē bairo tũgoñamirãcũã, jãã masacũti ānijũgonucũña. Apeyera popiye jãã baio joroque átimirãcũã, jãã pajĩāreetinucũñama bairãpŭa. <sup>10</sup> Tunu bairoa yapapuarārē bairo baumirãcũã, tocānacã rŭmŭa jãã ũseanicõã ninucũña. Tunu apeyera cabopacarārē bairo nimirãcũã, jãã caquetibŭjŭrije jũgori capãārã camasārē cabopacaenarē bairo na ānio joroque na jãã átinucũña. Tunu ñe ũnie cacũgoenarē bairo baumirãcũã, nipetiro jãã cũgocõãña jãārē carŭsarijere.

<sup>11</sup> Yŭ yarã Corinto macãāna, cariape ĩtoricarō mano jĩcārō tũni jãã cabairijere mŭjãārē jãã quetibŭjŭya. Jãã camasã cũtiānie nipetirijere mŭjãã masĩō joroque jãã quetibŭjŭya. <sup>12</sup> Jãã pŭame mŭjãã mena ricaati wãme jãã tũgoñarĩqũē cŭperinucũña. Mŭjãã pŭame roque jãārē roro ricaati tũgoñarĩqũē ũnie mena jãã mŭjãã ĩña āninucũña mŭjãã yeripŭ mena. <sup>13</sup> Bairi mŭjãārē atore bairo yŭ átirotiya, jĩcãũ capacŭ cũ pũnaarē beyoŭ, cũ caátirotirore bairo yua: Yŭ mena caroaro tũgoñarĩqũēcŭsa. Ricaati wãme yŭre tũgoña macãētĩcõãña. Yŭ, mŭjãã mena caroaro yŭ catũgoñauseanirõrē bairo mŭjãã cũã caroaro tũgoñarĩqũēcŭsa yŭ menarē.

### *Somos templo del Dios viviente*

<sup>14</sup> Jesucristo yaye quetire catũgoŭsaena mena ānijesoeticõãña. Dope bairo caroa, carorije mena jĩcārō ānimasĩētĩña. Tunu bairo cabusurije cũã busumirõcũã, canaitĩārĩjē mena jĩcārō āmerĩnucũña. <sup>15</sup> Torea bairo Jesucristo wãtĩ mena jĩcārō tũnia na caāmeo ũseanipee maniña. Bairi apei Jesucristore catũgoŭsaŭ cũã apei catũgoŭsaecŭ mena caroaro jĩcārō ānimasĩētĩñama. <sup>16</sup> Tunu bairoa apeyera ñe ũnie jũgori Dios ya wii ñubuerica wii pŭame aperã na jũgũēārē na cañubuerije macãājē mena jĩcārō ānijosomasĩētĩña. Marĩã, Dios, cacati majũ ya wiire bairo caãna majũ marĩ āniña. Cũ majũ cũã atore bairo ĩñupĩ marĩ mena cũ caānipeere:

“ ‘Na mena ācũ, na watoarŭ yŭ āniñesēãgŭ ti yeparŭre.

Yŭa, na pacŭ Dios majũ yŭ ānigŭ.

Bairi na pŭame yŭ ya poa macãāna majũ nigarãma jĩcã macārē bairo yua,’ ĩñupĩ Dios.

<sup>17</sup> Tunu apeyera bairi atore bairo ĩnemoñami marĩ Quetiupaŭ: ‘Carorã watoare āmerĩcõãña.

Na watoare tocārõã witiweyocõãña.

Tunu bairoa carorije ũnie cañuetie cũārē peeto ũno ápericõãña.

Bairo mŭjãã caáto roque yua, yŭ yarã majũ mŭjãã yŭ átigŭ.

<sup>18</sup> Bairo mŭjãã átiri, yŭ pŭame mŭjãã pacŭ majũ yŭ ānigŭ.

Mŭjãã pŭame yŭ pũnaa caŭmŭa, carõmia cũã, yŭ pũnaa majũ mŭjãã ānigarã yua,’

ĩ quetibŭjŭyami marĩ Quetiupaŭ nocārõ catutuaŭ majũ yua,” ĩ woatuyupa Dios cũ caĩrĩqũērē cũ ya tutipŭ.

## 7

<sup>1</sup> Bairi yŭ yarã, yŭ camairã, atie mŭjãārē yŭ caquetibŭjŭrije pŭame tirŭmŭpŭa Dios caroaro marĩ cũ caátiga jũgoyeticũrĩqũē majũ niña. Tore bairo cabairo jũgori marĩ pŭame, roro marĩ baio joroque caátiere caátiecoeticõã ninucũparã marĩ āniña. Marĩ yerire caroaro ũgueri manorē bairo cacũgoparã marĩ āniña. Marĩ ruparŭ cũārē torea bairo cacũgoparã marĩ āniña. Diore cũ tũgoŭsari, ñe ũnie wapa mána caroarã majũ cũ caĩñajoro caāniparã marĩ āniña.

### *La conversión de los corintios*

<sup>2</sup> Jãã mena asiaeticõãña. ¡Mŭjãã yeripŭ jãārē bootũgoñaña! Jãã pŭame noa ũna mena roro na jãã āmerĩnucũwã. Tunu bairoa noa ũnarē roro jãã áperinucũwã. Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ mŭjãã mena macããcũrē jãã ĩtoñesēãēpŭ. <sup>3</sup> Atiere yŭ caĩbŭsŭata, mŭjãārē roro bŭsŭpaicotei mee ñiña. Merē bairina mŭjãārē cajũgoyepŭ ñi quetibŭjŭwŭ: Mŭjãã, yŭ

mena jĩcã yericunarẽ bairo caãna mujãã ãniña. Catiãna, jĩcã poa marĩ ãniña. Marĩ cariaro beropũ cããrẽ, jĩcã poa marĩ ãnigarã. <sup>4</sup> Bairi caroaro cariape mena mujãã yũ quetibujũya, mujããrẽ caroaro camasĩ ãnirĩ. Tunu bairoa caroaro mujãã caatiãnierẽ masĩrĩ butioro majũ yũ tũgoña useaniña mujãã mena yua. Popiye yũ cabairije watoa to ãniamiatacããrẽ, yũ yeri ñuña. Bairo caroaro yeri ñurĩ yua, mujãã mena paio yũ tũgoña useaniña.

<sup>5</sup> Ato Macedonia yeparũ jãã caetaricarõ beropũina mai, di rãmũ jãã yeri jããtĩmajũcõãña. Popiye jãã cabainucũrĩjẽ tocãnacãũpũa nicõã cotenucũña jããrẽ. Tie jũgori roro tãmũonucũrĩ yua, butioro jãã yeri uwitũgoñarĩqũẽ mena jãã ãninucũwũ. <sup>6</sup> Tore bairo jãã cabaimiatacããrẽ, aperã cayapapuarãrẽ na tũgoñatutuawẽpũõ joroque caácũ, Dios pũame jãã tũgoñawẽpũõ joroque jãã ámi marĩ yũ Tito cũ caetarije jũgori yua. <sup>7</sup> Bairãpũa cũ caetarije jũgori jeto meerẽ ñnarĩ, jãã yeri tũgoñawẽpũwũ. Cũ cãã caroaro mujãã caatiãnierẽ ñnarĩ, nocãrõ mujãã mena cũ catũgoñaũseanirĩjẽrẽ ñnarĩ, jãã cãã jãã yeri tũgoña useaniwũ. Bairi cũ pũame jããrẽ butioro mujãã caĩñagarije queti cããrẽ jãã quetibujũwĩ Tito. Tunu bairoa roro popiye mujãã jũgori yũ cabairijere tũgori, butioro mujãã catũgoña yapapuarije cããrẽ jãã quetibujũwĩ. Tie nipetirije quetire tũgori roque yua, nemojãñurõ yũ tũgoña useaninucũña.

<sup>8</sup> Cajũgoyepũ mujãã yũ sawoajorica carta jũgori mujãã yapapuaõ joroque mujãã yũ ápũ mai. Bairo mujãã baio joroque átimicãã, yũ pũame ãmerẽ yũ yapapuaetinucũña. Bairũa, cajũgoyepũ ti cartare yũ sawoaturĩ rãmũrẽ butioro yũ tũgoña yapapuawũ. Bairopũa, yoaroaca mee mujãã yapapuaõ joroque ásupa yũ carta pũame yua. <sup>9</sup> Bairi ãmerẽ yũ tũgoña useanijãñuña. Ti carta mujããrẽ yapapuaõ joroque caátaje meerẽ yũ useaniña bairũa. Yũ sawoajoriquere tũgori yua, mujãã carorijere yapapua tũgoñarĩ, Dios pũamerẽ cũ mujãã catũgõsariquere masĩrĩ, butioro yũ useaniña. Bairo cũrẽ cũ tũgõsari yua, popiye bai yapapua mirãcãã, cũ caborore bairo jeto mujãã átiãninucũña. Bairo mujãã caatiãnierẽ ñnarĩ, “Narẽ roro marĩ ápeyupa,” jãã ã tũgoña useaninucũña yua. <sup>10</sup> Jĩcãũ caũmũrẽ roro popiye cũ tãmũo joroque átimasĩñami Dios, roro cũ caátinucũrĩjẽrẽ cũ capitimasĩparore bairo ã. Bairo cũ cayeri wasoata, qũĩña jesoyami Dios. Bairo roro cũ caátiere cũ capitiro ñnarĩ yua, Dios cũ netõgũmi roro cũ cabaibujiopeere. Yasiricaropũ áperĩgũmi. Bairi dope bairo pũame ã yapapua masĩã mano yua. Cabaimiatacããrẽ, ni ãcũ roro popiye cũ yaye wapa baiyapapua micãã, Dios mena cũ cabũsũqũẽnoeticõãta, yasicoagũmi. <sup>11</sup> Roro popiye mujãã tãmũo joroque mujãã cũ caátinucũrĩjẽrẽ mujãã canũcãnetõcõã nucũrĩjẽrẽ ñnarĩ useaninucũñami mujãã mena Dios. ¡Popiye mujãã catũgoñayapapuaõ bero ape yeri mujãã tũgoñaõ joroque caátajere tũgoñañijate! Bairi mujãã yũ caquetibujũwoajoriquere bueri bero, tie caĩrõrẽ bairo nũcũbugorique mena mujãã tũgoyupa. Tunu bairoa yũ cããrẽ nũcũbugorique mena caroaro yũ mujãã tũgoẽñotayupa aperã yure roro na caĩbujiopeere yua. Bairi yua roro mujãã caátinucũrĩjẽ mena tũgoña yapapuari yoaro mee tiere mujãã cũñupã carorijere. Bairo roro mujãã caátinucũrĩjẽ mena tũgoña uwiri, yũ pũame mujãã mena yũ caãno mujãã bootũgoñañupã. Bairo tũgoña uwiri, roro caácũ mujãã mena macããcũ cããrẽ mujãã cabeyogaetimirĩcũrẽ yua tutuaro mena cũ mujãã beyoyupa. Tore bairo mujãã caátipetimasĩrĩjẽ jũgori yua, “Carorijere caboena niñama,” mujãã ã ññagarãma aperã camasã. <sup>12</sup> Bairo mujããrẽ woajowũ, roro caátacũre, bairi cũ pacũ roro caátiecoricũ jeto meerẽ tũgoñarĩ yũ woajowũ. Mujãã cããrẽ tũgoñarĩ tore bairo yũ quetibujũ woajowũ. Dios cũ caĩñajoropũ jããrẽ caroaro mujãã catũgõsarijere mujãã masĩõ joroque ã, ti cartare mujãã yũ woajowũ. <sup>13</sup> Atie jããrẽ mujãã camaitũgoñarĩjẽrẽ queti tũgori bero, jãã yeri tũgoñatutuacõãña.

Bairãpũa tie jũgori jeto meerẽ tũgori jãã yeri tũgoñatutuaya. Tito cãã, caroaro mena cũ mujãã cabocãriquere cũ causeanirĩjẽrẽ ñnarĩ, jãã cãã butioro jãã yeri tũgoña useaniña. Bairi mujãã pũame Titore cũ yeri ñuo joroque cũ mujãã ásupa tunu. <sup>14</sup> Merẽ Tito mujãã tapũ cũ caáparõ jũgoyepũa, “Caroaro mũ bocãgarãma Corinto macããna,” cũ ñi quetibujũ jũgoyetiwũ. Bairi cũ yũ caĩrĩcãrõrẽã bairo caroaro mena cũ mujãã bocãyupa Titore. Yũ

puame cariape jeto tocānacānia ñi busunucūña. Di rāmũ ũno mujããrẽ caĩtoure bairo ñietinucūña. Bairi mujãã cabairijere Titore yu caĩquetibujericarea bairo cariape baiyupa. <sup>15</sup> Tunu bairoa cū puame, cū mujãã caátajere tũgoñarĩ, mujããrẽ tũgoñamaijãñunucūñami, nocārõ nucũbũgorique mena cū bocári, cū caĩrĩjẽrẽ mujãã catũgousarique jũgori. <sup>16</sup> ¡Bairi caroaro mujãã caátijũgocõānipeere tũgoñarĩ, butioro majũ yu useaniña!

## 8

### *Generosidad en las ofrendas*

<sup>1</sup> Bairi āmerẽ apeyera, yu yarã mujããrẽ jãã quetibujugaya nocārõ Dios cū camairĩjẽ jũgori ñubueri majã Macedonia macããna caroaro na caátĩānierẽ. <sup>2</sup> Na puame roro popiye majũ wātĩ na cū caátieco rotimiatacũārẽ, caroaro useanirĩqũẽ mena tũgousacõā ninucūñama. Tunu bairoa cabopacarã majũrẽ bairo nimirãcũā, cabopacaenarẽ bairo paio jĩcārõ tũni Diore na cajorijere jonucūñama. Aperãrẽ na cacũgorije mena na juátinemonucūñama. <sup>3</sup> Yu cũã tore bairo na caátieere ñiñanucũwũ. Na cacũgoro cārõ na cacũgorijere na jomasĩnucūñama aperã cabopacarãrẽ. Ape watoara na cacũgoro netõjãñurõ na jonucūñama cabopacarãrẽ. Na caboro, na caátimasĩrõ tore bairo átinucūñama aperãrẽ. Bairi tiere yu masĩjãñuña. <sup>4</sup> Bairo caátimasĩrã ānirĩ jãã cũārẽ butioro tie dinerore na cajuatie macãājẽrẽ jãã cañebojaro bomiwã. Dios ya poa macããna Jerusalén macãānarẽ juátigarã, butioro tiere jãã cañebojarore bomiwã. <sup>5</sup> Na puame jãã catũgoñarõ netõjãñurõ caroaro juátinemosĩwã. Caānijũgoro na majũ yerire cū jorãrẽ bairo caroaro marĩ Quetiupare cū tũgousa añupã. To bero jãã cũārẽ na cacũgorije mena jãã juátinemoswã Dios cū caátitirore bairo caroaro jĩcārõ tũni yua. <sup>6</sup> Bairi mujããtu cũārẽ tie mujãã caroaro mena mujãã caneñorĩjẽ macãājẽrẽ butioro cū jãã jerotijoya tunu Titore. Merẽ cajũgoyeyu mujãã watoare tie ũnie mujãã caneñorĩjẽrẽ jejũgoyupi. <sup>7</sup> Mujãã roque nipetirijere netõjãñurõ aperã netõrõ caátimasĩrã mujãã āniña. Bairo caāna ānirĩ aperã netõjãñurõ Jesucristo mena mujãã tũgoñatutuaya. Tunu aperã netõrõ camasĩrã ānirĩ, aperã netõjãñurõ Dios yaye quetire mujãã quetibujunucūña. Tunu bairoa coteri-caro mano jĩcārõ tũni caroa wāmerẽ mujãã átinucūña. Jãã cũārẽ aperã netõjãñurõ jãã mujãã mainucūña. Bairo nipetirije caátĩānimasĩrã ānirĩ, netõjãñurõ Jerusalén macããna cabopacarãrẽ cajuátinemosparã majũ mujãã āniña.

<sup>8</sup> Bairu mujããrẽ rotiricarore bairo majũ, ĩ mee ñiña. Aperã, cabopacarãrẽ na cajuatimasĩrõ cārõ, na cajuatĩ ĩñonucũrĩjẽrẽ mujãã quetibujugũ ñiña. Tiere masĩrĩ, mujãã cũã cariapea aperãrẽ mujãã camairĩjẽrẽ mujãã áti ĩñomasĩgarã aperã camasãrẽ. <sup>9</sup> Marĩ Quetiupare Jesucristo nocārõ cañuũ ānirĩ marĩ camasãrẽ cū cabopaca ĩñarĩjẽrẽ mujãã masĩña. Cū puame nipetiro upare nimicũā, ati yeparure ācũ, cabopacare bairo āninucũñupĩ, mujããrẽ netõgũ. Nipetirije marĩ cacũgoparore bairo ĩ, bairo baiyupi.

<sup>10</sup> Yu puame caroaro mujãã caátĩānipeere boũ, atore bairo mujããrẽ yu quetibujuya. Ji cūmapurẽ, “Cabopacarãrẽ na marĩ juátiroa,” ĩrĩqũẽ jeto meerẽ mujãã áru. Yoaro coteri-caro mano caroaro jĩcārõrẽ bairo tie dinerore mujãã jeneñoñupã. <sup>11</sup> Bairo mujãã caátimasĩrõ cārõ caāna ānirĩ mujãã caátigajũgoricarorea bairo caroaro jĩcārõ tũni átiyaparocõāña. Caānijũgoripare caroaro useanirĩqũẽ mena mujãã caátijũgomasĩrĩcārõrẽ bairo átiyaparoya. <sup>12</sup> Bairi ni jĩcũũ ũcũ cariapea cajogaũ cū caāmata, cū cajomasĩrõ cārõ cū joáto. Tore bairo cū caátimasĩrĩjẽrẽ Dios cariapea ĩñajesoyami. Bairi Dios puame cacũgoenarẽ ĩñamicũā, netõjãñurõ jēnietinucūñami camasãrẽ. Na cajomasĩrõ cārõ jeto jēninucūñami apeye ũnie na cajopeere.

<sup>13</sup> Mujãã puame cabopacarã Jerusalén macãānarẽ netõjãñurõ juátimirã, cabopacanetõrãrẽ bairo mujãã tuao joroque, ĩ mee ñiña. <sup>14</sup> Jĩcārõrẽ bairo ānajẽcusa ĩ, tore bairo ñi quetibujuya. Āmerẽ mujãã cacũgorije ũnie mena na mujãã juátimasĩña. Cabero na cũã na cacũgorije ũnie mena mujããrẽ juátibujiorãma. Tore bairo mujãã caāmeo ápata, ñe ũnie rusaeto jĩcārõ tũni mujãã cũgogarã mujããrẽ carusarijere. <sup>15</sup> Toreo bairo

ĩ quetibujuya Dios yaye na cawoaturica tutipũ cũãrẽ: “Jĩcãũ capee cacũgou nimicũã, netõjãñurõ cũgoetigũmi. Apei petoaca cacũgou cũãrẽ ñe cũ rusaetigarõ, petoaca cũ cacũgomiatacũãrẽ,” ĩ woatuyupa.

### *Tito y sus compañeros*

<sup>16</sup> Caroaro mujãã caãnipeere bou, butiuro yũ catũgoñanucũrõrẽã bairo Tito cũã cũ tũgoñao joroque cũ ásupi Dios. Bairo tiere tũgoñarĩ, yũ ruame, “Yũ mena mũ ñujãñuña,” cũ ñinucũña Diopũre. <sup>17</sup> Bairy caãnijũgoro Titore mujãã tũpũ yũ caárotiro, caroaro mena yũwĩ. Caroaro mujãã caãnipeere butiuro cabotũgoñau ãnirĩ ãmerẽ yua cũ majũã cũ caboro mujãã ññau áyami.

<sup>18</sup> Tito mena apeire mujãã tũpũ cũ yũ joya. Cũ ruame marĩ yaũre bairo caãcũ, marĩrẽã bairo catũgõsãũ niñami. Cũrẽ nipetiro ñubueri majã caroaro cũ busunucũñama, Jesucristo camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ quetire cũ cũã cũ caquetibujunetõnucũrĩjẽ jũgori.

<sup>19</sup> Apeyera cũrẽ, ñubueri majã cũ besewã jããrẽ cabapacutiñesẽãpũre. Bairo dinero mujãã caneñorĩqũẽrẽ jãã cajeátó, cũ cũã jãã mena bapacutiágumi. Bairo tie dinero neñorĩqũẽrẽ jeátí, marĩ yarã Jerusalén macããnarẽ jãã cabatorije jũgori marĩ Quetiupũre camasã cũ na basapeo joroque ána jãã átigarã. Tunu bairoa jãã bairo dinerore jorã, camasãrẽ tutuaro marĩ caãmeo juátigarijere na masĩõ joroque ána jãã átigarã. <sup>20</sup> Jãã ruame paio dinerore neñorĩ, jãã cajeátiere ññarĩ, butiuro mujãã cabusũpairo jãã boetiya. Bairy capããrã mena tie neñorĩqũẽrẽ jãã jeágaya. <sup>21</sup> Bairy tunu caroaro jĩcãrõ tũni jeto jãã átimasĩnucũña. Bairãpũa marĩ Quetiupũ cũ caĩñajoro jeto meerẽ tore bairo jãã átinucũña. Camasã cũã caroaro na caĩñaparore bairo ñrã, tore bairo jĩcãrõ tũni jãã átinucũña.

<sup>22</sup> Na, yũ cajorã menarẽ apei cũãrẽ cũ yũ jonemoña marĩ yaũre bairo caãcũrẽ. Cũ ruame cañuũ majũ niñami. Nipetiri wãme camasãrẽ cotericarõ mano cũ cajuátigarijere jãã áti ññonucũñami. ãme roquere yua, caroaro mujãã caátĩãnie mena tũgoñatutuari netõjãñurõ mujãã juátinemogayami. <sup>23</sup> Bairy aperã ũna mujããrẽ, “¿Noa cũ ãniñati Tito?” na caĩjẽniñaata, atore bairo na mujãã ñwã: “Tito, Pablo bapa, cũ mena capaari majõcũ ññami. Jããrẽ cajuátinemõũ majũ niñami,” na mujãã ĩ quetibujũwa. Tunu bairoa marĩ yarã Tito mena caãnarẽ na cajẽniñatacũãrẽ, atore bairo na mujãã ñwã: “ãnoa aperã ruamea, ñubueri majã na cajoricarã niñama. Na cũã marĩrẽã bairo Cristore caĩroari majã niñama,” na mujãã ĩ quetibujũwa. <sup>24</sup> Bairy mujãã ruame narẽ caroaro nucũbũgorique mena na bocáya. Na ñroaya. Bairo na mujãã caĩroarije quetire tũgorã, nipetiro ñubueri majã puari macããna ruame cariapea masĩgarãma mujãã, Corinto macããna, caroaro mujãã caátĩãnierẽ jãã caquetibujũjũgoriquere.

## 9

### *La colecta para los hermanos*

<sup>1</sup> Marĩ yarã, marĩrẽ bairo Dios mena catũgoñatutuarãrẽ juátaje macããjẽ ruamerã, capee mujãã yũ caquetibujũwoatujopee mee niña bairopũa. <sup>2</sup> Merẽ caroaro mujãã, Acaya yepa macããna, mujãã majũã aperãrẽ jĩcãrõ tũni mujãã cajuátimasĩrĩjẽrẽ yũ masĩjãñuña. Bairy torea bairo cariape caroaro mujãã cajuátiere na yũ quetibujũnucũña ato Macedonia yepa macããna cũãrẽ. Ji cũmapũa mujãã ruame cotericarõ mano aperãrẽ mujãã juátigawũ. Bairo mujãã caátimasĩrĩjẽrẽ tũgori, nipetiro jãñurĩpũa ato Macedonia yepa macããna cũã mujãã caátorea bairo aperãrẽ juátinemogayama. <sup>3</sup> Tore bairo mujããrẽ ĩ quetibujũmicũã, marĩ yarãrẽ mujãã tũpũ yũ joya, mujãã cabairijere cariape yũ caĩmiatacũãrẽ ricaati to cabaietiparore bairo ĩ yua. Yũ caĩrõrẽã bairo cariape aperãrẽ na mujãã juátiganucũña mujãã caátimasĩrõ cãrõ. Tiere ato macããna na masĩátõ ĩ, na yũ joya marĩ yarãrẽ. Bairo ĩgũ ññiña: Caroaro jicoquei mujãã cajopeere mujãã qũẽnoyuwa, ĩgũ ññiña. <sup>4</sup> Ape watoara ato Macedonia yepa macããna mena ácũ, mujãã cajopeere qũẽnoyuena mujãã cacotero mujãã yũ eta tãmũogaetiya. Tore bairo mujãã cabaieticõãta, boboorõ jãã

puame jãã tãmbuobujiorã, “Caroaro juátimasĩñama Corinto macããna,” mujãã mena jãã caĩtũgoñatutuamiatacũãrẽ, tore bairo jĩcãrõ tãni mujãã caápericõãta yua. Tunu bairoa mujãã cãã bobooro mujãã netõbujiorã, tore jĩcãrõ tãni mujãã cajopeere neñorĩ mujãã cacoteeticõãta, ato Macedonia yepa macããna na caĩñarõ yua. <sup>5</sup> Tore bairo cabaipeere tũgoñamasĩrĩ, “Marĩ yarã aperãrẽ na tũpu cajopee ãno,” ãrĩ caãnijũgoro mujãã tũpu caĩñañesẽãparãrẽ na yu jojũgoyetiya. Tunu bairoa na puame topũ etarã, mujãã caneñopee carusaata, mujãã jũneñorotibojagarãma, mujãã caátigajũgoricarorea bairo yua. Tore bairo mujãã majũã mujãã caneñomasĩrĩjẽ jũgori yua, caroaro cabopacarãrẽ na mujãã cajuatimasĩrĩjẽrẽ mujãã áti ãnogarã. Tore bairo mujãã majũã mujãã cajogarijere mujãã cajogaeticõãta, aperã bũtioro na caĩpajũgoro jũgoripũ cajori majãrẽ bairo mujãã tuabu-jiorã.

<sup>6</sup> Cariape tũgoñañijate atie ãrĩqũẽrẽ: “Petoaca otere caotei petoaca ríca jeyami; apei paio otere caotei paio ríca jeyami.” <sup>7</sup> Bairi mujãã yeripũ mujãã cajopeere tũgoñapetiri bero, mujãã cajomasĩrõ cãrõ jĩcãrõ tãni joya. Jogaetimirãcũã, mujãã yeripũ roro tũgoñarĩ mujãã cajoata, ñuẽtĩña. Dios puame caroaro yeri ñurĩqũẽ mena marĩ cajogarijere marĩ cajoro caroaro ãñaũseaninucũñami. <sup>8</sup> Cũ puame tocãnacã wãmerũa caroare paio majũ mujãã jomasĩñami. Bairo cũ cajoata, mujãã puame ñe ãnie rũsaricarõ mano caroaro mujãã ãnimasĩgarã. Tunu bairoa tie mujããrẽ cũ cajorije carũsarije ãnie mena tocãnacã wãme caroaro átajere mujãã átimasĩgarã camasã cabopacarã mena. <sup>9</sup> Atore bairo Dios ya tutipũ cũãrẽ ã woatuyupa:

“Ni ãcũ, cañũũ ãnirĩ cabopacarãrẽ caroaro mena na joyami narẽ carũsarijere.

Bairo caroaro na cũ caátĩãnie di rãmũ ãno petietigaro.

Tocãnacã rãmũa nicõã ninucũgaro,” ã quetibũjũya Dios ya tutipũre.

<sup>10</sup> Dios puame, ote, marĩ caote ugarapeere cũñupĩ. Tunu bairoa ugarique cũãrẽ nipetirijere marĩ jonucũñami. Cũ puame roque mujãã jogũmi nipetirije mujãã caotepeere. Tunu bairoa cũã, tie mujãã caoterije to putio joroque átigũmi. Bairo Dios cũ caáto yua, mujãã puame paio mujãã cũgogarã. Tie mena caroaro jĩcãrõ tãni cabopacarãrẽ na mujãã juátinemo masĩgarã. <sup>11</sup> Bairo Dios mujãã cũ caáto jũgori, tocãnacã wãme ñe ãnie rũsaricarõ mano mujãã cũgogarã Dios cũ cajorijere. Tie mena aperã cabopacarãrẽ caroaro jĩcãrõ tãni na mujãã juátimasĩgarã yua. Tunu bairoa mujãã majũ neñorĩ cabopacarãrẽ mujãã cajorijere jãã cajeáto ãñarã, na, marĩ yarã puame Diore bũtioro cũ basapeogarãma. “Jãã mena mũ ñumajũcõãña,” qũĩgarãma Diore. <sup>12</sup> Mai, tie marĩ yarãrẽ mujãã caneñojorije jãã cajeátie puame, narẽ carũsarijere jãã cajeátie jeto mee ñña. Caroaro na mujãã caátie jũgori Dios cũãrẽ, “Jãã mena mũ ñumajũcõãña,” na ãbasapeo joroque ána mujãã átiya. <sup>13</sup> Bairo mujãã caáto, na puame bũtioro cũ basapeogarãma. Tore bairo na, cabopacarãrẽ na mujãã cajuátie ãñarĩ, masĩgarãma caria caroa queti Cristo yayere mujãã catũgousarijere yua. Bairi na cũã Diore qũĩroagarãma, nocãrõ caroaro narẽ na mujãã cajuátie jũgori. Tunu bairoa nipetiro aperã cabopacarã cũãrẽ na mujãã cajuátie ãñarĩ, bũtioro Diore qũĩroagarãma. <sup>14</sup> Tunu apeyera na puame caroaro tũgoñamairĩqũẽ mena bũtioro Diopũre mujãã jẽniboja nucũgarãma. Dios nocãrõ cañũũ ãnirĩ narẽ mujãã jũgori caroaro na cũ caátie ãñarĩ, na puame bũtioro Diore cũ basapeo nucũgarãma. <sup>15</sup> Dios marĩ mena ñumajũcõãñami. Nocãrõ cañũũ ãnirĩ cũ macãrẽ marĩ joyupi. ¡Tiere tũgoñarĩ ati risero mena dope bairo puame paio netõjãñurõ ã basapeo masĩã maa!

## 10

### *La autoridad de Pablo como apóstol*

<sup>1</sup> Yũ, Pablo, Cristo caroaro mena cũ cabeyorije, caroaro cũ caĩñamairĩjẽ mena mujããrẽ yũ quetibũjũya. Bairãpũa, jĩcããrã yũre ãnucũñama: “Ato marĩ watoapũ ãñesẽãũ, marĩ uwire bairo tutuaro mena mee marĩ quetibũjũnucũñami. Bairo tutuaro mena mee quetibũjũmicãã, yoaropũ ãcũ puame, tutuaro netõrõ marĩ quetibũjũ woajonucũñami,”

ñi busunucũñama. <sup>2</sup> Bairi mujããrẽ ñiña: To mujãã tɔpɔ yɔ caĩñau etari rũmɔ caãno, yɔre tore bairo roro caĩbusujããrẽ tutuaro mena na yɔ quetibujɔo joroque yɔ na ápericõato. ¡Yɔ tutimasĩña, tame! Na pɔame jãã busupairã, “Na majũ na catũgoñarĩjẽ mena jũgori na caátianierẽ quetibujunucũñama,” jãã ĩ busujããnucũñama. Jããrẽ na cabusupai jãnaeticõata, cotericarõ mano tutuaro mena na yɔ tutigu. <sup>3</sup> Bairãpɔa, camasã ati rupau cacũgorã marĩ caãnierẽ marĩ masĩña. Bairo marĩ cabaimiatacũãrẽ, jãã pɔame ati umãrecõo macããna camasãrẽ bairo jãã átianajẽ cɔperiya. <sup>4</sup> Jãã catutuãnie ati umãrecõo macããjẽ ũnie mee niña. Dios cã catutuarije mena jũgori roque carorije quetibujariquere quetibujunetõnucãõ joroque jãã átimasĩnucũña. Torea bairo roro na cabusupainucũrĩjẽ cũãrẽ jãã quetibujupomasĩña. <sup>5</sup> Bairi jãã pɔame Dios cã catutuarije jũgori tocãnacã wãme ricaati aperã na cabue ãnotarije, Jesucristore na boetio joroque caátieie jãã, cariape jãã quetibujupomasĩña camasãrẽ. Bairo jãã caátimasĩrĩjẽ mena camasã na majũ na catũgoñarĩjẽrẽ caroa wãme pɔame tũgoñawasoari, Cristo cã caborore bairo na átianio joroque na jãã átimasĩña. Bairo jãã caátimasĩrõ yua, na pɔame cã, Cristore cã tũgousagarãma. <sup>6</sup> Bairi jãã pɔame cotericarõ mano nipetiro Cristore cabaibotiorãrẽ popiye na bairo joroque na jãã átimasĩgarã. Mujãã pɔame Jesucristore caroaro mujãã catũgousapetiro beropɔ, tore bairo na jãã popiye peyojããgarã.

<sup>7</sup> Mujãã pɔame yɔ cabaurije bui macããjẽ jetore mujãã ĩñapeonucũña. Yɔ yeri yɔ catũgoñatutuarije pɔame roquere mujãã masĩtĩnucũña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ cariapea, “Jesucristo yau yɔ ãniña,” caĩnucũũ cã caãmata, jãã, Jesucristo yarã jãã caãnie cũãrẽ cã camasĩpee niña. <sup>8</sup> Yɔ pɔame jãã carotimasĩrĩjẽ buipeoropɔ jããrẽ mujãã caĩroapeere quetibujamicãã, tie mena yɔ tũgoñaboboetiya. Marĩ Quetiupau pɔame roque tore bairo jãã carotimasĩpeere jãã jowĩ. Jesucristo mena mujãã yeripɔ nemojãñurõ cã mujãã catũgoñatutua nutuaparore bairo ĩ, tore bairo jãã roticũwĩ. Mujããrẽ jãã yapapuõ reo joroque ĩ mee, tore jãã quetibujɔ roticũwĩ marĩ Quetiupau. <sup>9</sup> Bairi yɔ pɔame yɔ cawoaquetibujorije mena, “Corinto macã macããna na tũgoña uwiáto,” ĩ mee, tore bairo ñi quetibujɔ woajoya. <sup>10</sup> Aperã jĩcããrã yɔ cawoajorijere ĩñarĩ, bairo ĩnucũñama: “Tutuaro mena marĩrẽ quetibujɔ woatujomicãã, cã majũ etau pɔame, tutuaro mena ni ũcũrẽ quetibujɔ masĩtĩñami. Tunu bairoa caroaro cariape caquetibujuesu niñami,” ñi busupainucũñama. <sup>11</sup> Tore bairo jããrẽ roro caĩbusupairã atore bairo na camasĩrõ yɔ boya: Yoaropɔ ãnirĩ tutuaro yɔ caĩquetibujurorea bairo mujãã watoa ãcũ cãã, yɔ caátie mena tutuaro mujãã yɔ quetibujɔ masĩña. Tiera na camasĩrõ yɔ boya.

<sup>12</sup> Bairi jãã pɔame jãã majũã jãã cabairijere ĩñacõñarĩ, o aperã na majũã na caãnierẽ caroaro na cabusubotiorije mena na caĩrõrẽ bairo caĩbusuẽtiparã jãã ãniña. Na, aperã pɔame catũgoñamasĩẽna niñama, tore bairo cabusurã. Na pɔame na majũã na caátie mena busurã, o aperã na caátie mena ĩcõñarã, roro catũgoñamasĩẽna majũ ãna ĩñama. <sup>13</sup> Bairi jãã pɔame roque tie ũnierẽ caáperiparã jãã ãniña. Tiera jãã átirotietiyami Dios. Cã pɔame jĩcãrõ tãni jãã caátimasĩpeere cõñarĩcãrõrẽ bairo jãã átibojacũnucũñami. Bairi Dios pɔame roque mujãã Corinto macããna tɔpɔ jãã quetibujũñesẽãõ joroque jãã ámi. <sup>14</sup> Bairi jãã pɔame mujããrẽ Cristo yaye caroa quetire caquetibujũgoricarã majũ jãã ãniña. Bairi mujããrẽ quetibujɔ ãna, jããrẽ Dios cã caquetibujuroticũrĩcãrõ netõjãñurõ ána mee jãã átiya. <sup>15</sup> Bairi jãã pɔame aperã mujãã watoapɔ na caquetibujariquere ĩñarĩ, “Jãã roque tiera jãã quetibujɔwɔ,” jãã ĩtĩnucũña. Jesucristo mena nemojãñurõ mujãã catũgoñatutuaapeere borã, nemojãñurõ mujããrẽ jãã quetibujugaya. Bairo bori, Dios jããrẽ cã caquetibujuroticũrĩcãrõrẽ bairo jĩcãrõ tãnia quetibujurã jãã átiya. <sup>16</sup> Bairo mujããrẽ quetibujuyaparori bero, mujãã jũgoye nocãrõ cayoaropɔ macããna cũãrẽ caroa quetire quetibujũñesẽãgarã jãã átiya. Bairãpɔa aperã caquetibujari majã na caquetibujũñesẽãrĩcã macãrĩpɔ jãã quetibujurãpérigarã. “‘Aperã na capaariquere ãmarã mujãã átiya,’ jããrẽ ĩ busupairema,” ĩrã, to ũnopɔ jãã ánucũgaya.

<sup>17</sup> Tore bairo Dios yaye cãã ĩ quetibujɔya: “Ni jĩcãũ ũcũ, ‘Caroaro majũ yɔ paamasĩña,’



cũ majũã cũ caátimasĩrĩjẽ mena caĩnucũũ cũ caãmata, ‘Dios nocãrõ caroaro cũ camasĩrĩjẽ jũgori roque, caroaro yu paamasĩña,’ cũ caĩpee pũame roque ñuña,” ĩ quetibũjũya Dios yaye busũrique. <sup>18</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ cũ majũã cũ paariquere cũ caĩñajesoro netõjãñurõ wapacũtiya cũ paariquere Dios cũ caĩñajesorije pũame roque.

## 11

### *Pablo y los falsos apóstoles*

<sup>1</sup> ĩBairi roro masacatiecũre bairo yu caĩbusũnucũrĩjẽrẽ mujãã canũcãcõãmasĩrõ yu boya! Dise wãme ũnie yu caquetibũjũrije caãmata cũãrẽ, tiere nucãnetõcõãña. <sup>2</sup> Mujããrẽ roro tũgoñaũ mee yu baiya. Dios mujããrẽ ĩñamairĩ yu cũ caquetibũjũrotirique jũgori mujããrẽ quetibũjũ yu átiya. Dios mujããrẽ cũ caĩñamairõrẽã bairo yu cũã butioro mujããrẽ yu maiña. Bairo mujããrẽ mairĩ yu pũame jĩcãũã, Jesucristo jetore cũ mujãã catũgõusaro yu boya. Bairo bori, mujããrẽ ñe ũnie cawapa cũgoena cañurã majũ cũ caĩñajoro mujãã bairo joroque yu átigaya, caroarã ñe ũnie cawapa cũgoena majũ Jesucristo tũpũre mujãã caetamasĩparore bairo ĩ. <sup>3</sup> Baipũa, aperã mujããrẽ na caĩtopee ũnierẽ yu tũgoña uwijãñuña. Wãtĩ, cũ caĩtopairije mena Evare cũ caĩtoricarorea bairo mujãã cũã aperãrẽ mujãã caĩtoecopee ũnierẽ yu tũgoña uwijãñuña. Bairo mujããrẽ na caĩtoata yua, mujãã pũame Jesucristore caboenarẽ bairo caroaro nucũbũgorique mena jĩcãrõ tãni cũ mujãã ĩroaetibujiorã. <sup>4</sup> Bairi noa ũna mujããrẽ jãã caquetibũjũjũgoricũ Jesucristo yaye queti meerẽ caquetibũjũrã cũãrẽ caroaro mena na mujãã tũgõusaganucũña. Tunu bairoa jãã caquetibũjũricaro bero, Espĩritu Santo majũrẽ mujãã yeripũ cabocãñerĩcãrã nimirãcũã, apeĩ espĩritu ũcũ cũãrẽ caroaro cũ mujãã ñeganucũña. Apeyera Dios yaye queti camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ quetire catũgõusajũgoricarã nimirãcũã, ricaati quetibũjũriquere caquetibũjũrã cũãrẽ na mujãã tũgõusaganucũña. <sup>5</sup> Baipũa, mujãã catũgõusanucũrã ũna caĩtopairã, jãã, apõstolea majã netõrõ caãnitũgoñarã roca majũ macããcũrẽ bairo yu tũgoñaẽtĩña. <sup>6</sup> Yu pũame yu cabusũrije mena caroaro caquetibũjũjã ãmeomasĩẽcũ yu ãcũ. Bairo caãcũ nimicũã, Dios yaye macããjẽrẽ masĩrĩqũẽ pũamerã yu masĩnetõmajũcõãña. Tie yu camasĩrĩjẽrẽ mujãã yu áti ĩñoãninucũña tocãnacãnia mujãã tũpũre. Noo jãã caátie wãme cãrõ mujããrẽ tiere jãã caátĩ ĩñorõ mujãã ĩñanucũña.

<sup>7</sup> Yu pũame mujããrẽ caroa queti Dios camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ queti majũrẽ mujãã yu quetibũjũjũgowũ. Bairo tiere quetibũjũ ãcũ, mujããrẽ yu wapa jẽniepũ. ¿Ricaati wãme mujããrẽ roro ácũato, tore bairo wapa jẽniecũ mujãã yu quetibũjũyupari? Yu pũame boracooro yu baiwũ, mujãã pũame caroaro majũ mujãã caãnimasĩpeere boũ. <sup>8</sup> Ape poari caãna ñubueri majã yũre dinero jowã, mujããrẽ yu cajũátimasĩparore bairo ĩrã. Baipũa bairo yũre na cadinero jorique jũgori narẽ dinero ãmaurẽ bairo yu ápũ. <sup>9</sup> Mujãã watoarũ yu caquetibũjũñesẽãrĩ watoare, yũre carũsarije caãnimiatãcũãrẽ, di rũmũ ũno jĩcãũ ũcũrẽ jũnurõ yu jẽni patowãcõẽpũ. Marĩ yarã Macedonia yepa macããna pũame roque yũre carũsarijere yu jowã. Bairi mujããrẽ jũnuũ yu cajẽni patowãcõẽpeere yu nucãcõãwũ. Baipũa bairo jeto yu nucãmasĩcõã ninucũgu. <sup>10</sup> Cristo nocãrõ caroaro cariape caquetibũjũ cũ caãnierẽ camasĩ ãnirĩ cũrẽã bairo yu cũã cariape mujããrẽ ñiña: Di rũmũ ũno mujãã Acaya yepa macããnarẽ yu dinero jẽnipatowãcõẽcũ. Tiere tũgoñarĩ butioro yu yerĩ ñuña. <sup>11</sup> ¿Dopẽĩ bairo mujããrẽ ñi busũcutĩ? ¿Mujããrẽ caĩñamaiecũ ãnirĩ tore bairo ñi busũcutĩ? Bairo mee niña. ĩDios cũã caroaro masĩñami nocãrõ mujããrẽ yu caĩñamainucũrĩjẽrẽ!

<sup>12</sup> Mujããrẽ yu cabuerije wapare jẽniecũ, yu caquetibũjũjũgoricarorea bairo wapa jẽniecũ yu quetibũjũcõã ninucũgu. Aperã mujããrẽ na caquetibũjũrije wapa, wapa jẽnirĩ caquetibũjũñesẽãnucũrã, “Pablore bairo jãã cũã jãã paanucũña,” na caĩmasĩlẽtĩparore bairo ĩ, di rũmũ ũno mujãã yu wapa jẽnietigu. <sup>13</sup> Na pũame roque caĩtopairã, apõstolea majã mee niñama, “Apõstolea majã majũ jãã ãniña,” caĩrã nimirãcũã. Bairo caĩrã nimirãcũã, na rupũ bui jeto Jesucristo yarã apõstolea majãrẽ bairo bautonucũñama. <sup>14</sup> Bairo na caátimasĩnucũrĩjẽrẽ ĩñarĩ, baipũa yu tũgoña acũetiya. Ape watoara wãtĩ cũã ãmũrecõo

macããcũ ángel bauriquere bairo bauriquecãti tomasĩnucũñami. <sup>15</sup> Tore bairo wãtĩ cãã cũ cabaimasĩrõ jũgori, cũ yarã caĩtopairã cãrẽ catũgoũsari majã pũame cãã caroare caãti majãrẽ bairo baurique cãti tomasĩnucũñama. ¡Bairãpũa, na ũna jĩcã rãmũ caãno yasi acũagarãma, roro na caãtipairije wapa jũgori yua!

### *Sufrimientos de Pablo como apóstol*

<sup>16</sup> Mũjããrẽ yũ caquetibũjũgoricarore bairo mũjããrẽ ñinemoña tunu: Ni jĩcãũ ũcũ yũre, “Camecãrẽ bairo quetibũjũyami Pablo,” yũ qũĩ tũgoñaeticõãto. Bairo camecãrẽ bairo yũre mũjãã caĩtũgoñata, camecãrẽã bairo yũ caquetibũjũrijere yũ tũgopeocõãña mai. Mũjãã tũpũ caãna quetibũjũri majã, na majũã na caãtie mena netõnucãgarã, netõjãñurõ na caquetibũjũnucũrõrẽã bairo peeto ũno yũ cããrẽ yũ quetibũjũ roticõãña. <sup>17</sup> Bairorpũa marĩ majũ marĩ caãtie mena marĩ caãmeo netõnucãgarije cañuetie ñiña. Camecãrãrẽ bairo quetibũjũrique ñiña. Marĩ Quetiupãũ cũ caĩñajesorije ũnie mee ñiña. <sup>18</sup> Bairo cabaimiatacããrẽ, bairãpũa capããrã ninucũñama na majũã na caãtie mena netõnucãgarã caquetibũjũpãinucũrã. Bairi, ¡yũ cãã tore bairo yũ quetibũjũgaya! <sup>19</sup> Mũjãã pũame catũgoñamasĩrãrẽ bairo tũgoñamirãcãã, ¡nopẽĩrã catũgoñamasĩẽna yaye queti pũamerẽ caroaro mena mũjãã tũgoũsanucũñati, tame! <sup>20</sup> Tunu bairoa roro rotirique mena narẽ caroaro na mũjãã cajũátinemopeere na cabomiatacããrẽ, caroaro mena na mũjãã tũgopeonucũña. Tunu bairoa mũjããrẽ carotieperã, mũjããrẽ caĩtori majã ũna cããrẽ na mũjãã ãñotaetinucũña. Tunu aperã mũjããrẽ cabũgoro macããnarẽ bairo caĩñarẽã, aperã mũjããrẽ roro na cawasopana paepemiatacããrẽ, caroaro mena na mũjãã tũgopeonucũña. <sup>21</sup> Mũjããrẽ yũ caĩpeere bobotũgoñamicũã, atore bairo mũjãã ñiña: ¡Jãã pũame cayeritutuaena majũrẽ bairo tie ũnierẽ na caãtore bairo jãã átĩãnajẽ cãperinucũña!

Bairi aperã na majũã na caãtie mena caquetibũjũnucũrã netõrõ na caquetibũjũata, yũ cãã netõjãñurõ mũjãã yũ quetibũjũ masĩña. Bairpũa camecãrẽ bairo yũ caquetibũjũrije cabaimiatacããrẽ, atore bairo mũjããrẽ yũ quetibũjũya: <sup>22</sup> Mũjãã tũpũ caãna quetibũjũri majã, “Jãã roque hebreo majã majũ jãã ãniña,” í botionucũñama na majũã na caquetibũjũrije mena. Bairo na caĩata, yũ cãã hebreo majã yãna yũ ãniña. Tunu bairoa, “Israelita majã Dios cũ cabesericarã jãã ãniña,” na caĩata, yũ cãã israelita majã yãũ majũã yũ ãniña. Tunu, “Abraham ãnacũ pãrãmerã majũ jãã ãniña,” na caĩata, yũ cãã cũ pãrãmi majũã yũ ãniña. <sup>23</sup> Tunu bairoa, “Cristore paabojari majã jãã ãniña,” na caĩatacããrẽ, yũ roque na netõjãñurõ cãrẽ capaabojari majõcũ majũ yũ ãniña. Bairpũa, atiere bairo yũ caĩbũsũata, camecãrẽ bairo ñiña. Yũ pũame roque na netõjãñurõ Dios yayerẽ yũ paanucũña. Na netõjãñurõ capee majũ popiye preso jorica wiĩpũ yũ jo epenucũñama. Tunu bairo na netõjãñurõ capee majũ yũ bape econucũwã. Dios yaye macããjẽrẽ yũ caquetibũjũrije jũgori capee majũ yũ pajĩã ecobujionucũwã. <sup>24</sup> Jĩcã wãmo cãnacãni majũ judío majã quetiuparã yũ ñewã. Bairo yũ ñerĩ yua, treinta y nueve cãnacãni majũ yũ bape epenucũwã, yũre na cañenucũrõ cãnacãnia. <sup>25</sup> Itiani cãnacãni majũ yucũ mena yũ paepewã. Jĩcãni ãtã rupaa mena yũ wẽjĩã rocabujiowã. Tunu bairoa itiani cãnacãni majũ cũmua capairicãpũ ãñesẽãũ, yũ ruawũ. Bairo jĩcãni yũ caruari rãmũ caãno yoaro, ãmũreco, ñami cããrẽ yũ baa pasawũ ria capairiya recomacã majũpũre. Yũ riacoabujiowũ. <sup>26</sup> Bairo aperoripũ caãnarẽ quetibũjũ ñesẽãgũ, roro majũ yũ tãmũonucũña. Bairo ãñesẽãnucũũ, riyaa cauwiropũ cããrẽ yũ ánucũwũ. Tunu bairo uwioro cajerutiri majã na capairorpũ yũ netõ ánucũwũ. Yũ yarã jĩcã yepa macããna judío majã nimirãcãũ, yũ wapanarẽ bairo caãna watoapũ yũ ãñesẽãnucũwũ. Tunu bairo aperã ape yepa macããna tũripũ cããrẽ uwioro yũ ãñesẽãnucũwũ. Tunu bairoa capaca macããpũ, camasã na camanorĩpũ cããrẽ uwioro yũ baiñesẽãwũ. Ria capairiya cããrẽ uwioro yũ baiñesẽãwũ. Tunu apeyera, “Jesucristore catũgoũsarã jãã ãniña,” cabũgoroa caĩtopairã watoa cããrẽ uwioro yũ baiñesẽãnucũwũ, aperoripũ caãnarẽ quetibũjũñesẽãgũ. <sup>27</sup> Capee majũ popiye yũ paanucũwũ. Apeyera roro popiye yũ tãmũonucũwũ. Tunu

capee majũ yu wũgoa tãmuonucũwũ yu paarique jũgori. Tunu bairoa capee majũ etigu, o ugarique ugagu, ropiye yu ana nucãnucũwũ. Ape watoara capee jutii cacũgoecu añirĩ roro boracooro yu yuũaye tãmuonucũwũ.

<sup>28</sup> Atie mujããrẽ yu caquetibujuriye, apeye mujããrẽ yu caquetibujuetiataje mena popiye majũ tãmuonucũmicũã, tocãnacã rũmua mujãã, o aperã Dios ya poari macããna cũãrẽ caroaro na caãnipeere bou, butiuro yu tũgoña patawacãnucũña. <sup>29</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ mujãã mena macããcũ Jesucristo yaure cã yarapuaao joroque aperã cã na caápata, yu cãã cã mena yu yarapua tũgoñanucũña. Tunu bairo ni ùcãrẽ roro cã átio joroque aperã cã na caápata, yu cãã butiuro majũ yu tũgoña asianucũña. <sup>30</sup> Yu ruame, “Aperã netõrõ caquetibujumasĩ yu añiña,” ĩrĩcãrõ ùnorẽã, catutuaecu yu caãnierẽ bairo mujãã yu quetibujũ ĩnogu. Botiorique mena tutuaro yu quetibujugaetiya mujããrẽ. <sup>31</sup> Dios, marĩ Quetiupau Jesucristo racu cãã masĩmajũcõãñami caroaro cariape yu caquetibujunucũrĩjẽrẽ. Cũrẽã tocãnacã rũmua cã marĩ cabasapeoro ñiña. <sup>32</sup> Apeyera Damasco macãru yu caãno quetiupau rey Aretare cajuroti gobernador ruame yu ñerotimiñupĩ. Bairo yaure cañegau añirĩ, cã ùmua soldauare ti macã witiirica joperu na coterotiyupi, yaure na ñeo joroque ĩ. <sup>33</sup> Bairo yaure cã cañerotirijere tũgori yua, aperã marĩ yarã ruame yu juãma. Ti macã ãñotaricarõ jũgoyepu pii capairi pii mena yu jããrĩ, wii waru joperu yu pitiyo ruiojowã. Tore bairo yu na caáto, yu rutimasĩwũ quetiupau gobernador yaure cañegaure.

## 12

### *Visiones y revelaciones*

<sup>1</sup> Ñe ùnie majũ marĩ átimasĩtĩña, marĩ majũã marĩ caátiere marĩ caĩbusuata. Bairo cabaimiatacũãrẽ, yu ruame marĩ Quetiupau quẽguericarore bairo yu cã caĩnorĩquẽ, cã yaye macããjẽrẽ yu cã caátibuio ĩnorĩquẽ macããjẽ cũãrẽ mujãã yu quetibujugaya. <sup>2</sup> Jĩcãũ caũmurẽ ñiñawũ caroaro majũ Cristore jĩcãrõ tũni catũgousacõãninucũãrẽ. Cũ ruamerẽ itia amurecõo tuti buipũ cã neámĩ Cristo. Merẽ ruaga wãmo peti ruapore bapariacãnacã pẽnirõ cãnacã cãma majũ netõña cãrẽ cã caneátato bero. Baihua caroaro majũ yu masĩtĩña: Ati rupau menaa, o cã yeri jetore rita neácã baibauwĩ. Dios roque cariape cã caátajere masĩñami. <sup>3-4</sup> Baihua caroaro majũ yu masĩña: Cũrẽ Dios nocãrõ caroaro caãno cã ruu cã neámĩ. (Ati rupau menaa o cã yeri jetore rita neácã baibauwĩ.) Topu etaácu, cã ruame busuri cayasiorije, ni ùcũrẽ Dios cã busurotietie ùnie busurique majũrẽ tũgoroyawĩ.

(Mai, Pablo ruame versículos 2-4 apei cã cabairiquere ĩ quetibujumicũã, cabotiogaecu añirĩ cã majũã cã cabairiquere quetibujugu ĩcũmi.)

<sup>5</sup> Bairo yu roque tore bairo camasĩ añirĩ caroaro netõrõ tie mena jũgori yu baibotio ĩnobujioya ni ùcũ camasocure. Bairo masĩmicũã, baihua yu majũã yu camasĩrĩjẽ mena tore bairo yu átibotiogetiye. Tie ùnie meerẽ, yu majũã yu cayeri tũgoñatutuaetie roquere torea bairo mujãã yu caáti ĩñoata, ñucõãbujioro. <sup>6</sup> Bairo netõjãñurõ yu majũã yu caátiere, o yu caĩrĩjẽrẽ quetibujumicũã, camecũrẽ bairo quetibujũ mee yu baiya baihua. Cari-apea quetibujũ roque tore bairo ñinucũmiña. Bairo caĩ nimicũã, baihua buipearo ni jĩcãũ ùcũ tie yu caáperie, o yu caĩtĩtĩ jũgori yu cã caĩroacotero yu boetiya. Caroaro yu caátianucũrĩjẽrẽ ĩñabeseri roque yu cã caĩroaro ñiña.

<sup>7</sup> Bairo marĩ Quetiupau yaye macããjẽ nocãrõ caroare yu cã caátibuio ĩnorĩquẽ mena jũgori yu cabaiotioetiparore bairo ĩ, wãtĩ roro yu cã caátiere ãñotaemi Dios. Tie jũgori ropiye pota marĩ ruaru caãnorẽ bairo wãtĩ roro yaure cã caátiere ãñotaemi Dios. Tie jũgori ropiye pota marĩ ruaru caãnorẽ bairo wãtĩ roro yaure cã caátie ninucũña. <sup>8</sup> Bairo roro ropiye yu cabaiãnierẽ yu cã netõáto ĩ, itiani cãnacãni majũ Diore cã yu jẽnimiwũ. <sup>9</sup> Bairo itiani yu cajẽniamiatacũãrẽ, itianipua atore bairo ñi quetibujuwĩ: “Mu caĩrõrẽ bairo yu áperigu. Yu yarã ropiye baimirãcũã, narẽ yu mena na tũgoñatutuaao joroque na yu caátie jũgori, nipetiro camasãrẽ yu catutuarijere nemojãñurõ na ñiñomasĩña,” ñi quetibujuwĩ.

Bairi popiye yu catãmuorĩjêrê tũgoñarĩ, tie mena yu tũgoña useanicõãña. Tie jũgori nipetiro camasãrê Cristo yu cũ catutuarije jorijere na yu áti ñnomasĩña. <sup>10</sup> Tunu bairoa atiere tũgoñarĩ yu useaniña: Catutuaecure bairo roro popiye yu cabairije, roro yure na caĩawajatutinucũrĩjê, yure carusarije cũãrê tũgoñarĩ yu useaniña. Apeyera Jesucristore yu catũgousarije jũgori yure na capajĩãga ñesẽãnucũrĩjê, tunu Jesucristo jũgori popiye capee wãme yu cabainucũrĩjêrê tũgoñarĩ yu useaniña. Bairo roro popiye catutuaecure bairo majũ tãmuonucũũ ruame roque nemojãñurõ Cristo jũgori catutuaere bairo majũ yu tũgoñanucũña.

### *Preocupación de Pablo por la iglesia de Corinto*

<sup>11</sup> Yu majũã camecũrê bairo ñiẽtĩña. Mujãã roque camecũrê bairo ñio joroque yu mujãã áru. Mujãã ruame roque yu caátĩãnierê caroaro yure cabũsuparã mujãã ãnimiña. Bairo yure caroaro cabũsuparã nimirãcũã, bairo mujãã áperinucũña. Cabũgoro macããcũrê bairo caãcũ nimicũã, bai ruã na, mujãã catũgousanucũrã, jãã apóstolea majã netõrõ caãnitũgoñarã roca macããcũrê bairo yu ãnitũgoñaẽtĩña. <sup>12</sup> Bairo popiye tãmuomicũã, mujãã tũru ãcũ, nipetiri wãme nocãrõ Dios cũ catutuarije mena áti ññorĩqũẽrê mujãã yu áti ññoãninucũwũ. Tore bairo caroaro yu caátimasĩrĩjê jũgori cariapea Jesucristo yau apóstol majũ yu caãnierê mujãã masĩõ joroque yu áti ññomiwũ. <sup>13</sup> Bai ruã jĩcã wãme jeto aperã Jesucristore catũgousari majã poaire yu caátinucũrõrê bairo mujãã yu árewũ. Yure carusarije caãnimiatacũãrê, di rũmu ñno patowãcõrõ mujããrê yu jẽnipatowãcõẽpũ. Tore bairo mujããrê yu cajẽnietĩẽ to cañueticõãta, jtiere yu mujãã masiriyobojawa!

<sup>14</sup> Mujãã tũru águ, merẽ qũẽnojũgoyeti ãcũ yu átiya. Atie yu caápée mena itiani majũ merẽ mujãã tũruẽ ñiñañesẽãgu. Bairo ati watoare ácu cũã, mujãã apeye ñnierê cajẽnipatowãcõũrê bairo yu baietigu. Capacua ruame na pũnaarê carusarijere na jomasĩnucũñama. Na pũnaa ruame mee na pacuare carusarijere na jonucũñama. Bairi yu ruame mujãã yu pũnaarê bairo mujãã caãnoi, dise ñnie mujãã cacũgorijere mujãã yu jẽnipatowãcõẽtĩgu. Yure mujãã caĩroapee ruame jetore yu boya. <sup>15</sup> Bai ruã, dise yu cacũgorije caetatuaro cãrõ mujããrê yu juátinemoqu. Yu majũ rupaũ mena cũãrê popiye yu tãmuomasĩña, mujãã ruame caroaro mujãã caãnimasĩpeere bori. Bairo mujããrê netõjãñurõ yu camaimiatacũãrê, mujãã ruame nemojãñurõ yure camaiena majũ mujãã tuanucũña.

<sup>16</sup> Bairo mujããrê di rũmu ñno apeye ñnierê yu cajẽnipato wãcõetimiatacũãrê, jĩcããrã atore bairo ñnucũñama: “Pablo masĩrĩ, marĩrê ñtoũ átiyami. Di rũmu ñno caãno marĩ camasĩẽto yua, apeye ñnie marĩ cacũgorijere jemasĩgumi,” ñnucũñama. <sup>17</sup> Bairi, ¿mujãã tũru yu cajoricarã mujããrê ñtori apeye ñnie mujãã cacũgorijere mujãã na ãmarĩ? Ni jĩcãũ ñcũ mujããrê ñtori mujãã yayere ãmaesupi. <sup>18</sup> Yu ruame Titore mujãã tũru cũ yu jowũ. Cũ mena apeĩ marĩ yau Jesucristore catũgousaũ cũãrê cũ yu jowũ. Bairo mujããtũ yu cajoricũ Tito torũ ãcũ, ¿mujããrê qũĩtori? Mujããrê jĩcãni ñno ñtoetacũmi. Jãã, cũ mena ruãgarãruã jĩcãrõ tãni jãã ãnajê cũtiya. Jãã, ruãgarãruã jĩcã yerire bairo jãã yeri cutinucũña.

<sup>19</sup> Ape watoara atore bairo ruame mujãã tũgoñabujiorã: “Caroaro jããrê na nucũbũgoáto ñrã, tore bairo ñrãma,” jããrê mujãã ñ tũgoñarã. Bairo mee jãã baiya. Yu yarã, yu camairã, Dios cũã tore bairo bori, jãã caátigatũgoñarĩjêrê masĩcõãñami. Dios mena nemojãñurõ mujãã catũgoñatutuaapee ruame roquere bori, tore bairo mujããrê jãã quetibũju ãninucũña. <sup>20</sup> Mujããrê yu caĩñañesẽãũátĩ rũmu caãno, caroaro yu mujãã caãniyuro yu boya. “Ape watoara ricaati niyubujiorãma,” ñ tũgoñarĩ, yu tũgoña uwiya. Carorije macããjê mena mujãã caãno mujãã yu eta tãmuogaetiya. Atie ñnie carorije nibujioro mujãã watoare baioruã: ãmeo tutirique, ãmeo ñña ugorique, ãmeo asiarique, aperã netõrõ baitũgoñarĩqũẽ, roro ãmeo bũsupairique, caũsaroru bũsupairique, ãmeo botiorique, caroaro jĩcã yericutiri ãnimasĩẽtãjê cũã nibujioro. Tiere tũgoñarĩ yu ruame yu tũgoña yapapuajãñuã. Bairo mujãã caãmata, mujãã cũã butioro mujãã yapapuabujiorã, mujããrê yu catutipeere tũgoñarĩ yua. <sup>21</sup> Tunu bairoa ati watoa mujããrê yu caĩñañesẽãũátĩ rũmu caãno, roro

mujãã caãnie jũgori yu Quetiupau Dios pũame mujãã mena yu tũgoñaboboo joroque yu átibujioami. Nocãrõ yoaro carorije macããjẽrẽ mujãã caátianinucũrĩjẽrẽ tũgoñarĩ, butiuro yapapuari yu otio joroque yu átibujioami. Capããrã mujãã mena macããna tocãnacã wãme roro ati rupau mena átieperique ùnierẽ áti jãnaetinuçũñama. Tie nipetirijere tũgoñarĩ yu majũpua butiuro yu tũgoña yapapuajãñuña.

## 13

### *Advertencias y saludos finales*

<sup>1</sup> Atie mujãã yu caĩñañesẽãũápee mena merẽ itiani majũ mujãã tũpũre ñiña ñesẽãágá. Dios ya tutipũ bairo ï quetibũju woatuyupa: “Pũgarã, o itiarã ùna, apei roro caátacũre na cabũsjãrõ ñuña. Bairo na, itiarã ùnapua jĩcãrõrẽ bairo na cabũsjãata, nipetiro catũgorã cũã na caĩrõrẽ bairo átimasĩñama,” ï quetibũjũya Dios ya tutipũ. <sup>2</sup> Bairi mujãã tũpũ caãna carorijere caátanarẽ, o nipetiro to caãna cũãrẽ ãme ato mai cayoaropua ãcũ, jĩcãni bero tunu mujããrẽ ñna etanemoũ yu caquetibũjũricarorea bairo ñinemoña tunu: Ati watoa mujããrẽ tunu yu caĩña ñesẽãnemoũ ápata, roro caátipairãrẽ yu bopaca ñnaecũ yua. Roro popiye na bairo joroque na yu átiçu. <sup>3</sup> Mujãã pũame mai yũre caria Jesucristo yu cũ cajuátiere masĩgarã, jĩcã wãme áticõña macããrã mujãã átiya. Jaũ, toroque mujããtu ãcũ, mujããrẽ yu áti ñnogũ cũ catutuarijere. Cristo pũame catutuaecũre bairo mujãã watoare ãcũrẽ bairo bainucũñami. Bairo cabai nimicũã, nocãrõ cũ catutuarijere mujãã áti ñnomajũcõãnucũñami yu jũgori mujãã tũripũre. <sup>4</sup> Bairãpua, cariapea marĩ masĩña catutuaecũrea bairo yucũpãĩpũ papuatuecori riariquere. Bairo papuatuecori cariaricu nimicũã, Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori cacatiricu majũ ñiñami. Jãã cũã bairãpua Jesucristorea bairo roro popiye jãã tãmũonucũña. Bairo popiye baimirãcũã, Jesucristore capitiena ãnirĩ jãã cũã cũrẽã bairo jãã ãnigarã Dios cũ catutuarije jũgori, mujããrẽ juátinemoogarã yua.

<sup>5</sup> Bairi mujãã majũã caroaro mujãã caátianierẽ tũgoña besemasĩña. ¿Cariapea Jesucristo mena marĩ tũgoñatutuamiñatĩ? mujãã caĩtũgoñamasĩparore bairo ñrã, caroaro tũgoña beseya mujãã caátiere. ¿Mujãã yeripũ Jesucristo cũ caãnierẽ mujãã tũgoñamasĩtĩñati? Caĩtopairãrẽ bairo cabũgoroa, “Jesucristo yarã jãã ãniña,” mujãã caĩata roque, Jesucristo mujãã yeripũ mácũmi. <sup>6</sup> Bairo ñmicũã, bairpua yu pũame mujãã mena yu tũgoñatutuacõãña. Bairi jããrẽ bairãpua cariapea Cristo yarã jãã caãnierẽ mujãã masĩcõãrã. <sup>7</sup> Bairi jãã pũame mujããrẽ Diopũre jãã jẽnibojanucũña, dise ùnie carorije macããjẽrẽ mujãã caáperiparore bairo ñrã. “Na netõrõ caroarã majũ jãã ãniña,” ñgarã mee, mujããrẽ tore bairo jãã átibojagarã. Caroa macããjẽ pũame roque mujãã caátianiparore bairo ñrã, tore bairo jãã átigarã. “Cabũgoroa quetibũjũrã átiyama,” camasã jãã na caĩmiatacũãrẽ, bairãpua tore bairo jãã átigarã. <sup>8</sup> Jãã pũame dopẽĩrã cariape macããjẽrẽ ricaati pũame jãã baibotomasĩtĩña. Cariape macããjẽ quetibũjũrique caĩrõrẽ bairo pũame jeto roque jãã caátimasĩnucũpee ñiña. <sup>9</sup> Bairi jãã pũame jããrẽ caĩñaterã cayeritutuaenarẽ bairo jãã na caĩmiatacũãrẽ, tũgoña useanirĩquẽ mena jãã ãnicõãnucũña. Mujããrẽ juátigarã, tie mena jãã pũame popiye jãã catãmũonucũrĩjẽ jũgori nemojãñurõ Dios mena mujãã catũgoñatutuapeere tũgoñarĩ jãã useaninucũña. Bairi tocãñacã rũmua mujããrẽ Diopũre jãã jẽnibojanucũgarã, caroaro mujãã caátianie ñe ùnie to carũsaetiparore bairo ñrã. <sup>10</sup> Bairi ati carta mena mujãã yu quetibũju woajoyã, mujãã tũpũ yu caĩñañesẽãũ ápáro jũgoye. Topũ yu caetaparo jũgoye roro mujãã caátianierẽ mujãã majũã qũenocõãña. Bairo mujãã caápata, yu pũame topũ etau, tutuaro mena mujãã yu quetibũjuetigu. Marĩ Quetiupau pũame roque tore bairo yu carotimasĩpeere yu jowĩ. Jesucristo mena mujãã yeripũ nemojãñurõ cũ mujãã catũgoñatutuanutuaparore bairo ï, tore bairo yu roticũwĩ. Mujããrẽ yu yapapuo reo joroque ï mee, tore yu quetibũju roticũwĩ marĩ Quetiupau.

<sup>11</sup> Yũ yarã, mujããrẽ yu sawoajo yaparoparo jũgoye atore bairo mujãã ñiña: Caroaro useanirĩquẽ mena ãnajẽcũsa. Caroaro átiãnajẽ pũamerẽ átiãnimasĩña. Tocãnacãpũa caroaro yeri ñurõ ãmeo átiãnajẽcũsa. Tunu bairoa jĩcã yericũnarẽ bairo ãnajẽcũsa. Marĩ

Pac̃ Dios ãmeo mairĩqũẽrẽ, bairi jĩcã yericutaje cũãrẽ cajou mujãã mena cũ ãmarõ. <sup>12</sup> Tunu bairoa caroaro ñcũb̃gorique mena ãmeo bocári ãmeo jẽniña. <sup>13</sup> Marĩ yarã ato macããna Jesucristore catũgõsarã nipetiro mujããrẽ ñuroti joyama.

<sup>14</sup> Jesucristo marĩ Quetiupã caroare cũ jonemoáto mujãã nipetirore. Tunu bairo marĩ Pac̃ Dios nocãrõ marĩrẽ camai, bairi cũ Yeri Espíritu Santo cũã mujãã mena cũ ãnicõã ninucũáto.

Tocãrõã niña atie queti ỹ cawoaturije.

## Carta de San Pablo a los GÁLATAS

### *Saludo*

<sup>1</sup> Yñ, Pablo cawãmecucñ, Jesucristo cñ caquetibujurotijoñ apóstol majũ yñ añiña. Camasã aperã ùna beseri na caquetibujurotijoñ mee yñ añiña. Jesucristo, cñ pacñ Dios mena roque na caquetibujurotijoñ majũ yñ añiña. Mai, Dios pñame cñ macñ Jesucristore cñ catioyupi, cariacoatacñ cñ cañimiatacũãrẽ. <sup>2</sup> Bairi marĩ yarã Jesucristore catũgousarã yñ mena caãna mena, mujãã yñ woajoya, mujãã Galacia yepa macããna ñubueri majãrẽ. <sup>3</sup> Bairi mai, marĩ Pacñ Dios, marĩ Quetiupañ Jesucristo mena caroa yeri cutajere mujãã na jonemoáto. Caroaro yeri jõrõ añajẽ cutaje cũãrẽ mujãã na jonemoáto. <sup>4</sup> Mai, Jesucristo pñame yucupãĩpñ uwiricaró mano riayupi marĩ carorije wapa. Tunu bairoa roro ati ñmñrecóo macããna marĩ caátianie wapare netõõgñ riayupi. Tore bairo baiyupi, marĩ Pacñ Dios, Jesucristo pacñ cñ caboro jũgori yua. <sup>5</sup> Bairi yñ pñame tiere masĩrĩ, atore bairo ñi basapeoya: “¡Nocãrõ cañuñ cñ añiñati marĩ Pacñ Dios! Tocãnacã rãmña cañuñ nicõã ninucũgñmi. Bairoa to baiáto,” ñiña yua.

### *No hay otro mensaje de salvación*

<sup>6</sup> Ñmerẽ butiuro yñ tũgoña yapapuaya, Diore catũgousaricarã nimirãcũã, cãrẽ yoaro mee mujãã cajãnarĩjẽ jũgori yua. Dios pñame Jesucristo jũgori mujããrẽ maiwĩ. Bairo mujããrẽ cñ camaimiatacũãrẽ, cñ yaye caroa queti camasãrẽ cñ canetõõrĩjẽ quetire jãnarĩ, apeye queti pñamerẽ mujãã tũgousaya. Tiere masĩrĩ, butiuro yñ tũgoña yapapuaya. <sup>7</sup> Cariape majũrã, apeye quetibujuri que camasã na canetõõree ùnie maniña. Bairo cabaimiatacũãrẽ, aperã jĩcããrã mujããrẽ quetibujũ mawijiorã átiyama. Jesucristo yaye caroa quetire quetibujũ mawijio buipeogarã átinucũñama mujããrẽ. <sup>8</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ Dios camasãrẽ cñ canetõõrĩqũẽ caroa queti ùnie meerẽ cñ caquetibujũata, peero caũpetietopñ cñ ápáro. Yñ ùcũ, o ñmñrecóo macããcũ ángel ùcũ cñ caãmata cũãrẽ, popiye cñ baiáto, roro ricaati cñ caquetibujuri je jũgori yua. <sup>9</sup> Merẽ cajũgoyepñ cũãrẽ tore bairo mujããrẽ ñi quetibujũwñ. Bairi ñmerẽ tunu mujããrẽ yñ quetibujũnemoña: Ni jĩcãũ ùcũ Dios camasãrẽ cñ canetõõrĩqũẽ caroa queti mujãã catũgojũgorique ùnie meerẽ mujãã cñ caquetibujũata, peero caũpetietopñ cñ ápáro.

<sup>10</sup> Camasã, yñ caquetibujurijere na ññajesoáto ï mee, tiere yñ quetibujũnucũña. Dios pñame roque yñ caátiere qũññajesoáto ï, mujããrẽ yñ quetibujũnucũña atie cñ yaye quetire. Camasã ricaati caquetibujũrã mena caroaro tuagñ mee yñ átiãniña. ¡Narẽ tutuaro mena yñ caquetibujũeticõãta, Jesucristo cñ caquetibujurotijoñ mee yñ añibujioñ!

### *Cómo llegó Pablo a ser apóstol*

<sup>11</sup> Yñ yarã, atiere masĩña mujãã cãã: Caroa queti camasãrẽ Dios cñ canetõõrĩqũẽ quetire mujãã yñ quetibujũnucũña. Ati ñmñrecóo macããna camasã na catũgoñarĩjẽ mena na caĩquetibujurije ùnie meerẽ yñ quetibujũnucũña. <sup>12</sup> Ni jĩcãũ ùcũ camasocñ yñ quetibujũ rotijoemi. Tunu bairoa ni ùcũ camasocñ yñ bueemi atie mujãã yñ caquetibujurijere. Jesucristo pñame roque cñ majũpñ yñ masĩõwĩ nipetirije mujãã yñ caquetibujurijere.

<sup>13</sup> Bairãpñ, mujãã tũgoricarã mai cajũgoyepñ judío majã na carotirore bairo ãcũ yñ caátajere. Tutuaro mena Dios ya poa macããnarẽ popiye na baió joroque na yñ átiñsanucũwñ. Bairo ácñ, Dios ya poa macããna na petio joroque yñ átigamiwñ. <sup>14</sup> Bairñ judío majã yayerere yñ capaa añiwatoare merẽ aperã yñ yarã, yñ tũni cabũtoa caãna netõjãñurõ camasĩ majũ yñ ãmñ. Mai, judío majã na carotirije pñame netõjãñurõ yñ ñicũjãã ãnana na caátianajẽrẽ yñ áticõã niganucũwñ. Tie quetibujurique jeto cañnicõãninucũrõ yñ bootũgoñanucũwñ. <sup>15</sup> Bairo cabai yñ cañimiatacũãrẽ, merẽ Dios

ꝑꝰame yꝰ cabuiaparo jũgoyeꝑꝰa yꝰ besecõãñupĩ. Bairo yꝰ beseri yua, nocãrõ yꝰre camai ãnirĩ, cũ yꝰa yꝰ ãnio joroque yꝰ ámi. Cũ majũ cũ caborore bairo yꝰ beseyupi. <sup>16</sup> Bairo yꝰre camai ãnirĩ yua, cũ caborore bairo ácu, cũ macũ Jesucristore yꝰ masĩõ joroque yꝰ ámi. Bairo cũ macũrẽ yꝰ masĩõrĩ yua, cũ yaye caroa queti camasãrẽ cũ canetõõrĩquẽ quetire yꝰ quetibũju rotijowĩ judío majã caãmerãrẽ. Bairo cabairipaure ni jĩcãũ ùcũ camasocu mena jẽniñarĩ yꝰ masĩjũgoeꝑꝰ. <sup>17</sup> Tunu bairoa Jerusalẽꝑꝰ áti, yꝰ jũgoye apóstolea majã caãnijũgoricarã cũãrẽ na yꝰ jẽniñaerũ yꝰ cabairijere. Bairo átiri mee, jicoquei yoworicaro mano Arabia yeꝑꝰa yꝰ acoáꝑũ. Cabero Damasco macãꝑꝰ yꝰ tunuetawꝰ tunu.

<sup>18</sup> Yoaro itia cũma beropꝰ roque yua, Jerusalén macãꝑꝰ yꝰ áꝑũ. Bairo ti macã etaꝰ, Pedrore cũ yꝰ masĩjũgowꝰ. Cũ mena yua ꝑꝰga wãmo peti jĩcã rꝰpo petiro cãnacã rũmu majũ yꝰ tuawꝰ. <sup>19</sup> Bairo topꝰ ãcũ, noa ùna aperã apóstolea majãrẽ na yꝰ bocáeꝑꝰ. Santiago, marĩ Quetiupaꝰ bai jetore cũ yꝰ bocáwꝰ. <sup>20</sup> Bairi cariape Dios cũ caĩñajoro mũjããrẽ ñiña: Atie mũjãã yꝰ sawoajoriye cabũgoro macããjẽ mee niña. Cariape macããjẽ majũ niña.

<sup>21</sup> Tie bero yua, yꝰ ꝑꝰame Siria, bairi Cilicia yeꝑꝰaꝑꝰ yꝰ acoáꝑũ. <sup>22</sup> Mai, bairãꝑꝰa marĩ yarã Cristore catũgousari poari, Judea yeꝑꝰa macããna yꝰ majũpũrã yꝰ bocáema. <sup>23</sup> Atore bairo na caĩquetibũjuriye jetore tũgonucũñupã: “Marĩrẽ roro capajĩãga usamirĩcũ ãmerẽ yua tũgoñatutuarique caroa quetire camasãrẽ na quetibũju átiupaꝰ. Ji yateapure mai marĩrẽ cayasioregamirĩcũ camasãrẽ caroa quetire na quetibũju átiupaꝰ,” na caĩquetibũjũnucũrĩjẽ jetore tũgonucũñupã. <sup>24</sup> Bairo yꝰ cabairijere tũgori, bũtioro Diopure cũ basapeonucũñupã.

## 2

### *Los otros apóstoles aceptan a Pablo*

<sup>1</sup> Cabero ꝑꝰga wãmo peti rꝰpore baparcãnacã pẽnirõ cãnacã cũma bero majũꝑꝰ yꝰ áꝑũ tunu Bernabé mena Jerusalén macãꝑꝰre. Bairo ácu, yꝰ mena cũ yꝰ pii áꝑũ marĩ yꝰa Tito cũãrẽ. <sup>2</sup> Cabũgoro mee yꝰ áꝑũ ti macãꝑꝰre. Dios ꝑꝰame roque topꝰ yꝰ árotiwĩ. Bairo to Jerusalẽꝑꝰ ãcũ yua, cabũtoa camasĩrã na caĩroarã mena Jesucristo yarã jesaye jãã neñawã. Bairo na mena neñarĩ, na jãã quetibũjũwꝰ nipetirije judío majã caãmerãrẽ jãã caquetibũju ñesẽãnucũrĩjẽrẽ. Yꝰ ꝑꝰame yꝰ paarique yꝰ caátaje, yꝰ caátianie cũã to yasieticõãto ĩ, tore bairo nipetirije na yꝰ quetibũjũwꝰ. “Mꝰ paarique ñumajũcõãña,” na caĩꝑꝰore bairo ĩ, tore bairo na yꝰ quetibũjũwꝰ. <sup>3</sup> Mai, Tito yꝰ mena caátácu ꝑꝰame griego majã yꝰa ãmi. Bairo griego majã yꝰa cũ caãnimiatacũãrẽ, judío majã caũmãarẽ na caátinucũrõrẽ bairo cũ áꝑewã. Dios yꝰa nigꝰ, cũ rupaꝰ macããtõ ùnorẽ yisetaecoemi cabũtoa camasĩrãrẽ. <sup>4</sup> Jĩcããrã jãã yarã judío majã caĩtopairã ꝑꝰame yasioro atiri jãã caneñarõꝑꝰ jãã mena neñañupã na cũã. Na ꝑꝰame to jãã cabũsuriyere catũgorutiri majãrẽ bairo aná baiyupa. “Roro majũ Jesucristo ꝑꝰame jetore cũ tũgousarã átiyama Pabljãã,” ĩ bũsujãmasĩgarã, jãã caĩrĩjẽrẽ tũgorutiraná baiyupa. Bairo jãã ĩ bũsujãrĩ yua, Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩquẽrẽ caátiecorã majũ tunu jãã tuao joroque átigarã baimiñupã. <sup>5</sup> Bairo jããrẽ na caátigamiatacũãrẽ, jãã ꝑꝰame peeto ùno na caĩrĩjẽrẽ jãã tũgousaerꝰ. Caroa queti Dios camasãrẽ cũ canetõõrĩquẽ quetire caroaro mũjãã catũgousacõãno bootũgoñarĩ, narẽ jãã rotiecoeꝑꝰ.

<sup>6</sup> Bairãꝑꝰa, cabũtoa camasĩrãrẽ bairo caãna ape wãme yꝰ caátinomepeere yꝰ quetibũju masĩõema. Bairã yꝰ ꝑꝰame camasĩrãrẽ bairo na caãnajẽ cãtiere bũtioro majũ yꝰ tũgoñaẽtĩña. Dios ꝑꝰame bui macããjẽ marĩ caátianierẽ caĩñabesei mee niñami. <sup>7</sup> Bairo ape wãme yꝰ caátinomepeere yꝰ quetibũju masĩõtĩrĩ yua, cariapea Dios yꝰ cũ cabeseriquere tũgoñamasĩwã. “Cariapea Dios, caroa queti camasãrẽ cũ canetõõrĩquẽ quetire cũ quetibũju rotijoyupi judío majã caãmerãrẽ,” ĩ tũgoñacõãwã. “Judío majãrẽ Dios, Pedrore cũ caque- tibũju roticũrĩcãrõrẽã bairo Pablo cũãrẽ judío majã caãmerãrẽ cũ quetibũju roticũñupĩ



Dios,” cariapea ñi tãgoñacõãwã yua. <sup>8</sup> Bairi cã, Dios, Pedrore judío majãrẽ caquetibujupau apóstol majũ cacũrĩcũna yu, Pablo cããrẽ judío majã caãmerãrẽ caquetibujupau apóstol majũ yu cũwĩ.

<sup>9</sup> Bairo yu cabairo jũgori Santiago, Pedro, bairi Juan ñubueri majã quetiuparãrẽ bairo caãna ruame yu paariquere merẽ masĩwã. Bairo masĩrĩ yua, “Dios ruame caroaro cũ quetibujũ masĩõ joroque cũ ásupi Pabloure,” ñ tãgoñawã. “Mu paarique ñumajũcõãña,” ñiwã yua. Bairo caĩrã ãnirĩ, “Jĩcãrõrẽã bairo jãã paarique bapa mu ãniña,” ñigarã yua, yu wãmo ñewã. Yu bapa Bernabé cããrẽ cũ wãmo ñewã. Bairi yua jĩcã yericũna, atore bairo jãã ãmeo ñ tuawu: “Mujãã ruame judío majã caãmerãrẽ na mujãã quetibujugarã Dios yaye quetire. Jãã ruamea judío majãrẽ caquetibujuparã jãã ãnigarã,” jãã ãmeo ñ tuawu yua. <sup>10</sup> Bairãrua, Pedrojãã atie jeto jãã caátipeere bowã: “Cabopacarãrẽ caroaro majũ na mujãã juãra,” jãã ñcũwã. Merẽ yu ruamea na, cabopacarãrẽ caroaro mena na cajuatínemo ãninucũũ yu ãmu baiɾua.

### *Pablo reprende a Pedro en Antioquía*

<sup>11</sup> Pedro Antioquíaru cũ caátá watoare cũ majũruera tutuaro cũ yu tutirocajowu. Mai, cũ ruame carorije marĩ yasio joroque caátie majũrẽ ácu baiwĩ. Bairi tutuaro cũ majũruera cũ yu quetibujuwu. <sup>12</sup> Mai, atore bairo baiwĩ cãrẽ tore bairo cũ ñio joroque: Pedro ruame caãnijũgoro judío majã caãmerã mena uga ruiwĩ. Bairo cũ caugaãno yua, judío majã aperã, Santiago cũ cajoátana etawã. Bairo na caetaro ñnarĩ yua, Pedro ruame na wãmu weyocoámí judío majã caãmerãrẽ. Na mena uga ruinemoe mi yua. Cũ ruame, “Marĩ rupaũ macããtõrẽ marĩ cayiseeticõãta, marĩ netõmasĩẽna,” caĩquetibujuri majã na caetaro uwiri yua, na mena uganemoe mi. <sup>13</sup> Aperã judío majã catũgõsari majã cũã roro cũ caátie cãrẽã bairo átigawã. “Na rupaũre cayiseena mena marĩ caugaata, ñuña,” caĩrã nimirãcũã, na caĩrõrẽ bairo ápewã. Na teejãñuwã. Roro majũ Pedro cũ caátijũgorije jũgori yua, tame, Bernabéru cũã na caátorea bairo na átiusawĩ.

<sup>14</sup> Bairo roro majũ, caroa queti Dios camasãrẽ cũ canetõrĩqũẽ queti caquetibujurore bairo na caátijãtietore ñnarĩ yua, yu ruame atore bairo cũ ñiwã, nipetiro caneñarã na catũgoro Pedrore: “Mu, judío majã yau nimicũã, judío majã yau meerẽ bairo judío majã caãmerã watoaru mu ãniaru. Mu ruame bairo cabai nimicũã, ¿Dopẽĩ judío majã caãmerãrẽ, judío majãrẽ bairo na ãnio joroque butiro na mu átirotigayati?” cũ ñi tutiwu.

### *Los judíos y los no judíos alcanzan la salvación por fe*

<sup>15</sup> Mai, jãã ruame jicoqueipua judío majãrẽ bairo camasãwãcãrĩcãrã jãã ãniña. Carorije caátĩnipairã Diore camasĩẽna ñna caãna mee jãã ãniña. <sup>16</sup> Bairo jãã cabaimiatacããrẽ, ni jĩcãũ ñcũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cũ caátie mena jũgori carorije cacũgoecũre bairo tuamasĩẽtĩñami. Jesucristo jeto marĩ catũgõsarije jũgori roque, tore bairo marĩ tuamasĩẽna. Merẽ tiere marĩ masĩcõãña. Bairi marĩ, Jesucristore catũgõsajũgoricarã majũ marĩ ãniña, cũ mena marĩ catũgoñatutuarie jũgori marĩ carorije wapare marĩ cũ canetõõbojaparore bairo ñrã yua. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ carotirore bairo marĩ caátie jũgori mee marĩ netõmasĩẽna. Merẽ atiere marĩ masĩña: Ni jĩcãũ ñcũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ carotirore bairo cũ caátie jũgori ñe ñnie cawapa cũgoecũre bairo Dios cũ caĩñajoro tuamasĩẽtĩñami.

<sup>17</sup> Marĩ ruame, “Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarie mena jeto marĩ netõgarã,” marĩ ñ tũgoñaña. Bairo ñ tũgoñamirãcũã, cabero yua, “Marĩ ñicũjãã na caroticũrĩqũẽ marĩ caáticõãnie jũgori roque marĩ netõgarã,” marĩ caĩtũgoñabõcaata, “Jesucristo ruame carorije marĩ átijũgõũ átiyami, ñgarã ato,” ¿marĩ ñbujiocuti? ¡Baietiya! Jesucristo carorije marĩrẽ caátijũgõũ mee ññami. <sup>18</sup> Torecu, yu ruame jĩcã wãme dope caáperiere cũcõãrĩ, apeye caroa macããjẽ ruamerẽ caáticõãjũgoricu nimicũã, tunu tie yu caátijũgorique macããjẽ ruamerẽ yu caátinemoata, ñuẽtĩña. Tore bairo yu caápata, yu yaye wapa pairo cabuicũcu majũ yu tuabujion. <sup>19</sup> Mai, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ yu caátijãtĩmasĩẽtĩẽ

jūgori cayasicoatacare bairo caācū yu ānīmiwū. Āmerē yua, tiere catūgousajānarīcū majū yu āniña. Bairo tūgousajānarī yua, Dios cū canetōpau, cū mena cacaticōāninucūpau yu tuaya. Jesucristo pūame roque merē yu carorijere netōgū, yucupāīpū yu riabojayupī. Bairi cū mena yucupāīpū cariaricare bairo yu tuaya. <sup>20</sup> Torecū, yu pūame yu majū rupau mena yu ātiāmerīña āmerē yua. Jesucristo yūpūre cū caāno jūgori, cū caborore bairo jeto caātiāninucūmajū yu tuaya yua. Bairo caācū ānirī āme ati rupau mena ati yepapūre yu caāno ūno mai, cū, Dios macū mena yu catūgoñatutuarije mena jeto yu ānicōāña. Cū pūame nocārō yūre camai ānirī, cū majūā yu carorije wapare netōgū, yucupāīpū pajīāecori yu riabojayupī. <sup>21</sup> Bairi nocārō Dios cañuū, yu mena caroaro cū caātiere boeticōā yu baigaetiya. Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē tūgousari, tie carotirore bairo marī caātie jūgori marī carorije wapare canetōdecoricarā marī caāmata, Jesucristo pūame cabūgoroa wapa mano yucupāīpū riabujoricami.

### 3

#### *La ley o la fe*

<sup>1</sup> ¡Gálata yepa macāāna, mājāā, catūgomasīēna majū mājāā āniña! ¿Noa mājāārē tore bairo roro majū mājāā tūgoñamawijiao joroque mājāā na āti? Mājāārē quetibūyū ñesēārā, caroaro jīcārō tūni majū mājāā cañnarōpua Jesucristo yucupāīpū cū cariariquere mājāārē jāā quetibūyūwājā ritaa. <sup>2</sup> Bairi atie yu cajēniñarījē jetore cariapea yu mājāā caquetibūyūro yu boya: ¿Mājāā pūame Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē mājāā catūgousarije jūgori Espiritu Santo Dios Yeri majūrē mājāā ñerī? Mājāā baierpū. Jesucristo yaye queti caroa queti jāā caquetibūyūriquere tūgousari bero roque, Espiritu Santo Dios Yeri majūrē mājāā cūgojūgowū. <sup>3</sup> Yu yarā, ¿nocārō catūgomasīēna majū mājāā āniñati? Dios Yeri Espiritu Santore catūgousajūgoricarā majū nimirācūā, ¿dopēīrā āmerē mājāā majūā ati rupau mena mājāā caātitutuarije mena Dios yaye macāājērē mājāā ātiāni jūgogayati? <sup>4</sup> Nocārō capee caroa mājāā caātimasījūgomirīqūē yua cabūgoro macāājē majū āñupā mājāārē. Yu pūamerā, tocārō majū cabūgoro macāājē caānipee mee āñupā mājāārē, ¡tame! <sup>5</sup> Dios roque cū Yeri Espiritu Santo majūrē mājāā joyupī. Bairo mājāārē jori, caroa cū caāti iñomasīrījērē mājāā watoapūre āti iñoñupī. Tore bairo cū caāpata, ¿dopēī tore bairo cū ásupari? “Moisés ānacū cū caroticūrīqūē cañrōrē bairo nipetirije na ātipecōāto,” ī mee, tore bairo ásupi. Caroa queti jāā caquetibūyūriquere caroaro mājāā catūgousaparore bairo ī, tore bairo ātinucūñami Dios.

<sup>6</sup> Abraham ānacū pūame caroaro Dios mena cū catūgoñatutuarije jūgori, ñe ūnie cawapa cūgoecūre bairo qūññañupī. <sup>7</sup> Bairo cabairo jūgori atiere mājāārē masīrotiya: Cariapea Abraham ānacūrē bairo Diore catūgousarā, cū pārāmerārē bairo caāna Dios mena jeto catūgoñatutuarā ninucūñama. <sup>8</sup> Merē baierna Dios cajūgoyepua judío majā caāmerā cūārē, cū mena na catūgoñatutuarije jūgori ñe ūnie cawapa cūgoenarē bairo cū cañapeere cū ya tutipū quetibūyū cūweyocōāñupī. Atore bairo caroa quetire qūñ quetibūyū jūgoyeticūññañupī Dios marī ñicū Abraham ānacūrē: “Tocānacāūpua masapoari macāānarē mārē bairo yu mena na catūgoñatutuarije jūgori caroarā ñe ūnie cawapa cūgoena na ānio joroque na yu ātigū,” qūñ quetibūyū jūgoyetiypū Dios Abrahārē. <sup>9</sup> Bairi Jesucristo mena catūgoñatutuarā pūame Abraham ānacūrē Dios caroare cū cū cajoricarorea bairo na cūā caroare cū cajorā majū niñama, Abraham ānacū Dios mena catūgoñatutuaricare bairo yua.

<sup>10</sup> Bairi noa ūna Moisés ānacū cū caroticūrīqūē jetore tūgousari na carorije wapare na canetōgaata, cañuena carorije cawapa cūgorā majū tuagarāma. Merē torea bairo ī quetibūyūyā Dios ya tutipū na cawoatucūrīqūē cūā: “Ni ūcū caroaro mena Moisés ānacū cū caroticūrīqūē cañrōrē bairo jīcā wāme rūsaricarō mano cū catūgousapeticōāta, cañuecū, carorije cawapa cūgou majū tuagūmi,” ī quetibūyūyūpa.

11 Bairo cabairoi, merē caroaro majũ majãã masĩrã: Ni jĩcãũ ũcũ roticũrĩqũẽ caĩrõrẽ bairo cã caátie jũgori ñe ũnie carorije wapa cãgoecũ tuamasĩtĩñami. Atorea bairo ĩ quetibũjũya Dios ya tutipũ cããrẽ: “Carorije cawapa cãgoecũre bairo yũ caĩñaũ pũame yũ mena cã catũgoñatutuarije jũgori nicõã ninucũgũmi,” ĩ woatuyupa Dios ya tutipũre.

12 Moisés ãnacũ cã caátiroticũrĩqũẽ pũame tore bairo mee quetibũjũya. Atore bairo pũame roque ĩ quetibũjũya tie, Dios ya tutipũ cããrẽ: “Ni jĩcãũ ũcũ roticũrĩqũẽ carotirore bairo ñe ũnie rũsaricaro mano caátipeyũ netõmasĩgũmi. Dios tũpũ ãnicõã ninucũgũmi tocãnacã rũmũa. Tore bairo jĩcãrõ tũni cã caátipeyoeticõãta, carorije wapa cacũgoũ majũ tuagũmi Dios cã caĩñaoro.”

13 Cristo pũame roque Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽ jũgori nocãrõ paio marĩ carorije wapa marĩ cacũgomirĩqũẽrẽ marĩ netõbojayupi. Cũ pũame carorije caápei nimicũã, carorije caácũre bairo yua roro majũ marĩ yaye wapa jũgori marĩ riabojayupi. Atore bairo ĩña Dios ya tutipũ na cawoatucũrĩqũẽ cãã: “Ni jĩcãũ ũcũ cañuecũ majũ caãcũ yucũpãĩpũ papuatuecori cã riaáto,” ĩ quetibũjũya ti tutipũ.

14 Atore bairo baietayupa Dios, “Caroaro majũ mũ yũ átigu,” Abrahãrẽ cã cã caĩcũrĩqũẽrẽ judío majã caãmerã cãã Cristo jũgori jĩcãrõ na cacũgopetiparore bairo ĩ yua. Tunu bairoa cã mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori Espĩritu Santo Dios marĩrẽ cã cajogaricũre nipetiro cã marĩ cãgomasiña marĩ yeripũ yua.

### *La ley y la promesa*

15 Yũ yarã, ãmerẽ camasã ati mũrecóo macããna na caãmeoátie ũnie mena ĩcõñarĩ, majãã yũ quetibũjũpa: Jĩcãũ caũmũ, “Atore bairo marĩ ãmeo átiroa,” ĩ, cã wãmerẽ jĩcã pũrõ ũnopũ woatucõña peyocõãñami, aperã, “Tore bairo mee niña,” na caĩmasĩtĩparore bairo ĩ yua. Tore bairo cã majũã cã caĩcũata, ni jĩcãũ cã caátigarijere cã ãñotamasĩtĩñami. O tunu bairoa cã caátiataje carũsaata, “Atore bairo pũame boya,” ĩrĩ ape wãme ti pũrõpũre woabuipo masĩtĩñama. 16 Bairi ãmerẽ yua marĩ masĩña: Dios pũame Abraham ãnacũrẽ, “Caroaro majũ mũ yũ átigu. Cabero torea bairo yũ átigu mũ pãrãmi caãnipau cããrẽ,” qũĩ cũñupĩ Dios. Mai, Dios ya tuti na cawoaturique pũame, “capããrã mũ pãrãmerã,” ĩ quetibũjũetiya. Atore bairo pũame jeto ĩña: “Jĩcãũ mũ pãrãmi cããrẽ caroaro yũ átigu,” ĩ quetibũjũya. Bairo “mũ pãrãmi” cã caĩrĩcũ pũame Jesucristo niñami. Cãrẽã ĩgu tore bairo ĩñupĩ Dios cã ya tutipũre. 17 Atore bairo pũame majãã ĩgu niña: Dios pũame Abrahãrẽ, “Cawãma wãme mũ yũ átigu,” qũĩ cũjũgoyupi. Bairo qũĩácũ, cã catutuarijere cã átĩ ĩñoñupĩ, “Yũ caĩrĩjẽrẽ yũ wasoacũ,” ĩgu yua. Bairo cã caátaje jũgori, Moisés ãnacũ cã caáticũrĩqũẽ cuatro cientos treinta cãmarĩ beropũ caãnijũgorique nimirõcãã, Dios, “Caroaro mũ yũ átigu,” cã cã caĩcũrĩqũẽrẽ yasiomasĩtĩña. Tunu bairoa Dios cã caĩjũgoyetiriquere cawapa manierẽ bairo to tuao joroque átimasĩtĩña. 18 Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽ jũgori Dios caroaro marĩ cã caátipeere, cã caátigarique to caãmata, cabũgoroa, “Caroaro mũ yũ átigu,” qũĩ cũbujoricũmi Dios Abraham ãnacũrẽ. Cariape majũrã Dios, “Mũ yũ jomajũcõãgu,” cã cã caĩrĩqũẽrẽ ñe ũnie wapa jẽnirĩcãrõ mano cã cajopeere ĩ, bairo ĩñupĩ.

19 “Toroque, ¿dopẽĩ cã cũñuparĩ Dios cã carotiriquere Moisés ãnacũ mena?” majãã ĩ tũgoñabujiorã. Yũra, caberopũ tie rotiriquere cũñupĩ Dios, roro camasã na caátipainucũrĩjẽrẽ na catũgoñabõca masacatiparore bairo ĩ. Tie roticũrĩqũẽ pũame Jesucristo Abraham ãnacũ pãrãmi ati yepa cã caetari watoapũ roti ãnimasĩjãnañupã. Apeyera Dios pũame cã majũ mee, cũtũ macããna ángelea majã jũgori roque roticũrĩqũẽrẽ cã joyupi Moisés ãnacũrẽ. Bairi Moisés ãnacũ pũame camasãrẽ na quetibũjũ netõñupĩ yua tie roticũrĩqũẽrẽ. 20 Jĩcãũ cã caátipeere cã caĩcũrĩqũẽ caãmata, apeipũ cã cabũsũnemobojaro boetiya. Torea bairo Dios cã majũpũa cã caátipeere quetibũjũyupi Abrahãrẽ. Apepãrẽ quetibũjũ netõrotijoesupi.

### *El propósito de la ley*

<sup>21</sup> Bairo bairi, ¿Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ pũame Dios cũ caátipeere ricaati to ãnio joroque to átoati? ¡Bairo átimasĩeto! Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ marĩ caticõã nio joroque to caátimasĩata, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ bairo jeto átiri carorije wapa cacũgoena marĩ tuabujioricarã. <sup>22</sup> Bairãpũa, Dios ya tutipũ caĩrõ pũamata, nipetiro carorije macããjẽrẽ caátieconucũrã jeto marĩ ãniña. Bairo caãna nimirãcũã, Jesucristore noa ãna na catũgousaata, Dios caroaro cũ caátigariquere cacũgoparã majũ niñama.

<sup>23</sup> Mai, Jesucristo, marĩ catũgoñatutuapũu ati yepapũ cũ caetaparo jũgoyere Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ jũgori roro majũ carorije macããjẽrẽ caátiecorã majũ marĩ tuamiwã. Tore bairo roro marĩ átiãninucũwã, Jesucristo cũ majũpũa marĩrẽ cũ caãnajẽ cutiere marĩ cũ camasĩõparo jũgoye mai. <sup>24</sup> Ape wãme ĩcõñarĩ ĩrĩcãrõ pũamata, Moisés cũ caroticũrĩqũẽ pũame marĩrẽ cabuejũgoũ cũ caquetibũjũgororea bairo marĩ carorije wapare marĩ masĩõ joroque marĩ ápũ. Tore bairo marĩ baicõã ãmũ, Jesucristo ati yepapũ cũ caetaparo jũgoye mai. Bairo caãna marĩ caãnimiatacũãrẽ yua, ãmerẽ cũ mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori ñe ãnie carorije cawapa mánarẽ bairo marĩ tuo joroque marĩ ámi.

<sup>25</sup> Bairi ãmerẽ yua, Jesucristo ati yepapũ caatácure cũ tũgousari, cũ mena catũgoñatutuarã majũ marĩ ãniña. Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã mee marĩ ãniña. Tie, marĩrẽ cabueire bairo carotijũgoro marĩ boetiya yua.

<sup>26</sup> Bairi ãmerẽ Jesucristo mena mũjãã catũgoñatutuarije jũgori nipetiro Dios pũnaarẽ bairo caãna majũ mũjãã ãniña. <sup>27</sup> Tunu bairo Jesucristo wãme mena ĩrĩ, mũjãã cabautiza rotirique jũgori cũ yarã cũ mena jĩcãrõrẽ bairo caãna majũ mũjãã tuaya. Cũrẽã bairo jĩcã rupũ caãna majũ mũjãã tuaya yua. <sup>28</sup> Bairi ñe ãnie majũ mee niña judío majã yaũ marĩ caãnie, o griego yaũ marĩ caãnie cũã. Paabojari majõcũ, o caroaro caãnicõãũ marĩ caãnie cũã, ñe mee niña. Caũmũ, carõmio cũã jĩcãrõ tũnia cũ mena marĩ tũgoñatutuamasĩña. Bairo yua Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo tũgoñatutuari nipetiro cũ yarã, cũ mena jĩcãrõ caãna majũ mũjãã tuacõãña, mũjãã cũã yua. <sup>29</sup> Bairo Jesucristo yarã majũ mũjãã caãmata, Abraham ãnacũ pãrãmerã caãna majũ mũjãã tuaya. Bairo cũ pãrãmerãrẽ bairo caãna ãnirĩ Dios caroaro cũrẽ cũ caátipeere cũ caĩcũjũgoyetiriquere mũjãã cũã cacũgorã majũ mũjãã tuaya yua.

## 4

<sup>1</sup> Atore bairo pũame mũjããrẽ ĩ quetibũjũgũ ñiña: Jĩcãũ sawĩmaũ cũ pacũ cũ cacũgomirĩqũẽrẽ cacũgousapũu, mai sawĩmaũ ãcũ, dope bairo átimasĩetĩñami. Cũ pacũ paabojari majõcũ cũãrẽ dope bairo cũ botiomasiẽtĩñami. Cũ pacũ paabojari majõcũ caãcũ pũame mai nipetirije cũ cacũgopeere caroaro ĩñaricanũgõcote masĩcõãñami. Bairo cũ paabojari majõcũ cũ caĩñaricanũgõcotebojamiatacũãrẽ, cabũcũ niácũpũ roque yua, cariape majũrã nipetiro cũ pacũ yaue caãnajẽ upũ majũ catuapũu niñami. <sup>2</sup> Mai, sawĩmaũ cũ caãno, cũ paabojari majã pũame caroaro cũ qũẽñonucũñama. Tunu bairoa dope bairo cũ caátigarije cũãrẽ na pũame jeto cũ juátinemonucũñama. Tore bairo jeto cũ juátianinucũñama cũ pacũ cũ cacũgoriquere cũ cacũgomasĩpa yũtea, cũ pacũ cũ caĩcũrĩcã yũtea caetaparo jũgoye mai. <sup>3</sup> Bairi torea bairo baiwũ marĩ cũãrẽ. Mai, marĩ pũame sawĩmarãrẽ bairo ãna, ati mũmrecóo macããna na carotitutuarijere carotiecorã majũ marĩ ãmũ. Bairoa niña, tore bairo ĩcõña quetibũjũgaata. <sup>4</sup> Bairo caãna marĩ caãnimiatacũãrẽ, Dios pũame cũ cacõrĩcã yũtea caetaro, cũ macũ marĩrẽ canetõpũre ati yepapũ cũ joyupi. Cũ pũame jĩcãõ carõmio jũgori buiyupi ati yepapũre. Bairo buiari cũ cũã Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caátieconũ majũrẽã bairo caãcũ buiyupi. <sup>5</sup> Marĩ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorãrẽ marĩ netõõgũ, cũ cũã tiere carotieconũre bairo ati yepapũre etayupi. Bairo cũ macũ marĩ cũ caátibojaro yua, cũ pacũ Dios pũame cũ pũnaarẽ bairo marĩ qũĩñao joroque ásupi Jesús. <sup>6</sup> Tunu bairoa Dios pũnaa majũ, merẽ marĩ caãnierẽ marĩ masĩõ joroque ĩ, cũ macũ yaũ Espĩritu Santore marĩ yeripũ marĩ jowĩ. Bairo cũ, Espĩritu Santo marĩpũre cũ caãno jũgori, “jãã Pacũ!” cũ marĩ ĩnucũña Diore. <sup>7</sup> Bairo cabairo jũgori,

ãmerẽ yua marĩ p̄ame Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã mee marĩ ãniña. Dios p̄naa majũ caãna roque marĩ ãniña. Bairo cũ p̄naa majũ marĩ caãnoi, Jesucristo jũgori nipetirije marĩ cũ cajogarique cããrẽ cũ caborore bairo marĩ jogumi.

*Pablo se preocupa por los creyentes*

<sup>8</sup> Mai, mujãã p̄ame cajũgoyep̄re Diore camasĩena majũ mujãã ãñupã. Bairo Diore camasĩena ãnirĩ, Dios mee caãna, jũgũẽãrẽ caĩroarã majũ mujãã ãñupã. Na, jũgũẽã p̄ame cariape majũrã Dios ãna mee niñama. <sup>9</sup> Bairo cabairicarã nimirãcũã, ãme roquere yua Dios majũrẽ camasĩrã mujãã ãniña. O, “Dios p̄ame jĩcã nũgõã mujããrẽ iñamajũgori mujãã beseyp̄i,” ĩgũ ãniña ape watoara. Bairo Diore camasĩrã nimirãcũã, ¿dopẽĩrã roticũrĩqũẽrẽ caátirotiecorã majũ mujãã tuagayati tunu? Tie roticũrĩqũẽ p̄ame dope caáperie catutuaetiere bairo caãnie niña. Bairi, ¿dopẽĩrã tiere mujãã tũgõusagayati tunu? <sup>10</sup> Mai, mujãã p̄ame atore bairo mujãã átinucũña: Di rũmũ, o di muip̄ũ ãno, o ti yũtea, ti cũmarẽ caetaro iñarã, judío majãrẽ bairo mujãã bõse rũmũ átipeonucũña. ¿Dopẽĩrã tore bairo mujãã átinucũñati? <sup>11</sup> ¡Bairo tiere tũgoñarĩ, yũ p̄ame mujãã cabairijere yũ tũgoña uwijãñuña! “Narẽ yũ caquetibũjarique cabũgoro majũ ãñupã. Yũ paarique yasicoáto,” ãi tũgoña uwiya.

<sup>12</sup> Yũ yarã, bairi atore bairo mujãã yũ átirotiya: Caroaro tũgomasĩña mujãã yũ cabairijere. Yũ p̄ame roticũrĩqũẽrẽ carotiecoricũ nimirãcũã, ãmerẽ tiere caátirotiecorũ mee yũ ãniña. Torea bairo mujãã cũã caátirotiecoena majũ mujãã ãmũ cajũgoyep̄re. Bairi yũrea bairo caátirotiecoena ãninemoña tunu. Bairãp̄na, cajũgoyep̄na mujãã mena yũ caãno, caroaro yũ mujãã qũẽnowũ. <sup>13</sup> Roro majũ yũ riawũ, mujãã tũp̄re ãcũ. Bairo riamicũã, tie yũ riaye jũgori tuari, caãnijũgoro mujããrẽ caroa queti Dios camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ queti majũrẽ mujãã yũ quetibũjũgõwũ. Tiere merẽ mujãã masĩña. <sup>14</sup> Bairo yoaro mujãã tũre yũ caria ãnimitacũãrẽ, yũre mujãã iñateep̄na. Tunu bairo yũre cateena ãnirĩ, caroaro jĩcãrõ tũni yũ caquetibũjarijere yũ mujãã tũgõusawũ. Ʋmũrecõo macããcũ ángel majũrẽ catũgõusarãrẽ bairo caroaro majũ yũ caĩrĩjẽrẽ mujãã tũgõusawũ. ¡Jesucristo cũ majũp̄na mujããrẽ cũ caquetibũjũrore bairo caroaro majũ yũ mujãã tũgõusawũ Jesucristo yaye quetire mujãã yũ caquetibũjarijere yua! <sup>15</sup> Bairo caroaro useanirĩqũẽ mena mujãã catũgõusamirĩqũẽ mena, ¿dope ãmerẽ mujãã baiyati yua? Apeyera, caroaro mujãã caátajere mujãã ãibũsũpa: Marĩ caapeare nerĩ apeire marĩ cajomasĩrĩjẽ to caãmata, mujãã p̄ame cotericarõ mano mujãã caapeere nerĩ, yũre cajoparãrẽ bairo majũ mujãã baimiwũ. <sup>16</sup> Bairo majũ cabairicarã nimirãcũã, ãmerẽ, ¿dope mujãã baiyati? Yũ p̄ame cariape macããjẽrẽ mujãã yũ caquetibũjarije jũgori yua, mujããrã, ¿mujãã pesũre bairo yũ tuayati?

<sup>17</sup> Apeyera mujããtũ caquetibũjũñesẽãnucũrã caroa quetire quetibũjũrã mee átinucũñama. Roro mujããrẽ na caĩtogarijere bootũgoñarĩ, quetibũjũrã átinucũñama. Tunu bairoa jãã caquetibũjarijere cũcõãrĩ, na caquetibũjarije carorije macããjẽ p̄amerẽ mujãã catũgõusaro borã, tore bairo ĩ quetibũjũnucũñama. <sup>18</sup> Bairop̄na, camasã aperãrẽ caroaro marĩ cajũátinemogarije caroa cañurĩjẽ ãno baiya. Roro camasãrẽ na átigarique mena tũgoñarĩ na marĩ caĩroarije roque cañuetie niña. Bairi mujããtũ caãna mujããrẽ mairĩ, caroaro mujãã na caĩroagaata, tocãnacã rũmũna tore bairo jeto mujãã na áparo. To mujããtũ yũ caãno jeto meerẽ tore bairo mujãã na ĩroa ãmarõ. Na p̄ame yũre boena, tore bairo bainucũñama. <sup>19</sup> Yũ p̄naarẽ bairo caãna, yũ camairã ãmerã tunu ricaati roro mujãã catũgõusaro jũgori bũtioro yũ tũgoña yapapuajãñuña mujãã mena. Jĩcãõ carõmio p̄naa cũtigo, bũtioro cõ cawisiorore bairo roro majũ yũ cũã mujãã mena yũ tũgoña yapapuajãñuña. Bairũna tore bairo jeto yũ yapapuacõã ninucũgũ Jesucristore caroaro jĩcãrõ tũni cũ mujãã catũgõusapetiro berop̄na. Tocãrõp̄na roquere yua yũ yerijãgũ mujãã mena. <sup>20</sup> Bairũna, ãmea mujãã tũp̄na yũ ãnicõãgamiña, apeye mujããrẽ yũ caĩquetibũjũgarijere mujãã quetibũjũgũ. Tame, mujãã mena capee majũ yũ tũgoñacõãmiña bairũna. Cayoarop̄na marĩ caãnie jũgori dope ãinemosasĩẽtĩña.

### *El ejemplo de Agar y Sara*

<sup>21</sup> M̄jãã, Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ cabonetõrã, “Tie mena jũgori marĩ netõmasĩña,” caĩrã cariape yãre jĩcã wãme yũ quetibũjũya: ¿Moisés ãnacũ cã caãtiroticũrĩqũẽ caĩquetibũjũrijere m̄jãã tũgoetinucũñati? M̄jãã tũgonucũrã tiere.

<sup>22</sup> Mai, atore bairo quetibũjũya: Abraham ãnacũ pũgarã caũmũarẽ pũnaa cũsupi. Jĩcãũ cã paacoteri majõco Agar cawãmecũco mena macũ cũsupi. Apei pũamerã cã nũmo Sara cawãmecũco, cã paacoteri majõco mee caãcõ mena macũ cũsupi. <sup>23</sup> Mai, Agar mena jũgori cã camacũcũcũ pũame nipetiro ati yepa macããna camasã na cabuianucũrõrẽã bairo buiayupi. Bairo cã cabuiamiatacũãrẽ, apei, cã nũmo majũ mena cã camacũcutacu pũamea Dios Abrahãrẽ, “Cabũcũpũ nimicũã, mũ macũ cutigũ Sara mena,” cã cã caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo to baietao joroque ĩ buiayupi.

<sup>24</sup> Tie queti bui macããjẽrẽ bairo ĩ quetibũjũro mee ĩña. Atope bairo niña: Na, pũgarã rõmia pũame pũga poa macããna camasãrẽ, “Tore bairo m̄jãã yũ átigũ,” Dios cã caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo caãna niñama. Agar pũame Moisés ãnacũrẽ Sinaĩ cawãmecũti ãtãũpũ cã caãno, Dios cã cã caroticũrĩqũẽrẽ cã cajoricarore bairo caãcõ niñamo. Bairi tie roticũrĩqũẽrẽ caĩroarã pũame tiere carotiecoparã majũ tuacõãñama. <sup>25</sup> Ape wãme ĩrĩcãrõ pũamata, Agar pũame Arabia yepa caãni ãtãũ Sinaĩre bairo caãcõ niñamo. Bairi Sinaĩ pũame ãme caãni macã Jerusalén macãrẽ bairo niña yua. Bairi ti macã caãna cãã Moisés ãnacũ cã caãtiroticũrĩqũẽrẽ carotiecoparã majũ tuacõãñama, paabojarico Agar cõ catuaricarorea bairo yua. <sup>26</sup> Marĩ pũame roque jõbui ãmũrecóopũ caãni macã cawãma Jerusalén macã macããna caãniparã majũ marĩ ãniña. Bairo caãna ãnirĩ Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã mee marĩ ãniña. <sup>27</sup> Atiere bairo ĩ quetibũjũgũ, Isaías ãnacũ cãã atore bairo ĩ quetibũjũ jũgoyeticũñãñupĩ Dios ya tutipũ:

“USeanirĩ ãña mũ, carõmio capũnaa cutimasĩcõ.

Di rãmũ ãno pũnaacũtajere cawisioñaecõ useanirĩ ãña.

Bairo mũ caãnimiatãcũãrẽ yua, ãme roquere paabojari majõco cõ capũnaacũtato netõjãñurõ,

Dios cã camasĩrĩjẽ jũgori, capũnaacũco mũ ãnicoago yua,”

ĩ quetibũjũcũñupĩ Isaías ãnacũ.

<sup>28</sup> Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, m̄jãã pũame Isaac ãnacũrẽ bairo caãna m̄jãã ãniña. Bairi m̄jãã cãã Dios cã caĩcũjũgoyeticũrĩcarã Abraham, bairi Sara pũnaarẽ bairo caãna m̄jãã ãniña. <sup>29</sup> Mai, ti yũteapũre ati yepa macããna camasã na cabuianucũrĩ wãmerẽ bairo cabuiaricũ pũame bũtioro qũĩñateyupi, Espĩritu Santo jũgori cabuiaricũ Isaac pũamerẽ. Bairi ãme ati yũtea caãno cããrẽ bũtioro ĩñatejãñũñama judío majã Jerusalén macããna, Espĩritu Santo jũgori Dios cã pũnaa na ãnio joroque cã caãtanarẽ. <sup>30</sup> Bairi atore bairo pũame ĩ quetibũjũ woatuyupa Dios ya tutipũ cããrẽ: “Paabojari majõco cõ macũ mena aperopũ cõ acoápãro. Cã, cõ macũ pũame afeo macũ mena cã pacũ yaye caãnajẽrẽ peeto ãno cacũgõũsaraũ mee niñami,” ĩ quetibũjũ woatuyupa. <sup>31</sup> Bairo cabairo jũgori, yũ yarã, paabojari majõco pũnaarẽ bairo caãna mee marĩ ãniña. Sara, caroaro caãnacõ pũnaarẽ bairo roque caãna majũ marĩ ãniña.

## 5

### *Firmes en la libertad*

<sup>1</sup> Mai, Jesucristo pũame Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽrẽ carotiecorã majũ marĩ caãnimirĩqũẽrẽ marĩ netõõ joroque marĩ ãmi. Bairo marĩ cã caãtaje jũgori m̄jãã pũame caroaro jeto ãnajẽ cuticõã ninucũña tocãnacã rũmũa. Roro majũ tunu caãtirotiecorãrẽ bairo tuanemoeticõãña.

<sup>2</sup> Yũ Pablo, m̄jãã yũ caĩquetibũjũrijere caroaro jĩcãrõ tũni majũ tũgopeoya: Judío majã na caãtinucũrĩ wãme, na rupau macããjẽ yisetarique ãnierẽ m̄jãã cãã m̄jãã caãtiãniganucũata, dope bairo Jesucristo m̄jããrẽ cã canetõõrĩqũẽ

wapa maniña. <sup>3</sup> Mújããrê ñinemopã tunu: Ni jĩcãũ ùcũ mujãã mena macããcũ cũ rupaũ macããjê yisetarique ùnierê cũ caátĩaniganucũata, nipetirije Moisés ãnacũ cũ caátĩroticũrĩqũêrê carotiecoũ majũ tuacõãgũmi. <sup>4</sup> Mújãã, roticũrĩqũêrê mujãã caátie jũgori canetõgatũgoñanucũrã, Jesucristo pũamerê cũ tũgousajãnarã mujãã átiya. Bairo caãna ãnirĩ, Dios mujããrê cũ camairĩjêrê, mujããrê cũ canetõõrĩqũê cũãrê caboena majũ tuarã mujãã baiya. <sup>5</sup> Jãã, tiere caĩroaena pũamea Espĩritu Santo jũgori, bairi tunu Jesucristo mena jãã catũgoñatutuacõãnie jũgori jãã carorije wapare canetõecoparã majũ jãã tuacõãña. <sup>6</sup> Bairi Jesucristo mena marĩ caãmata, yisetarotirique ùnie, o yisetarotietaje cũã caãnimajũrĩjê mee niña. Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuarije roque caãnimajũrĩjê niña. Bairo cũ mena marĩ catũgoñatutuarije mena caroaro camasãrê na marĩ maimasĩgarã.

<sup>7</sup> Mújãã, Galacia yepa macããna, caroaro majũ Jesucristore cũ mujãã tũgousa jũgomiwã. ¿Noa mujããrê cariape quetire mujãã tũgousa jãnao joroque na áti? <sup>8</sup> Dios mee tore bairo mujãã jãnao joroque ásupi. Cũ pũame mujããrê cabesericũ majũ roque niñami. <sup>9</sup> Bairi merê jĩcã wãme ĩrĩqũêrê ĩrĩcãrõ pũamata, mujãã masĩña: “Petoaca levadurare marĩ cajããmiatacũãrê, pan qũẽnorĩcã burũare petiropũ jesapeticoaya.” Torea bairo roro ricaati quetibũjũrique jĩcã wãmeacãrê mujãã catũgousaata, cabero capee majũ mujãã tũgousagarã carorije macããjêrê. <sup>10</sup> Marĩ Quetiupaũ pũame ricaati wãme, roro mujãã catũgoña ãnimitacũãrê, caroa wãmerê mujãã átiãnio joroque mujãã átigũmi tunu. Bairo mujãã cũ caátipeere tũgoñarĩ, yũ pũame cariapea marĩ Quetiupaũ mena yũ tũgoña tutuacõãña. Bairũa, Dios, roro mujãã átiãnio joroque caátiecorotinucũrãrê popiye na baio joroque na átigũmi. Ni ùcũ cũ caãmata cũãrê, jĩcãrõ tũnia popiye na baio joroque na átigũmi.

<sup>11</sup> Mai, apeyera tunu yũ yarã, jĩcããrã ricaati caquetibũjũñesẽãnucũrã atore bairo ñi busũnucũñama: “Pablo cũã camasã judío majã caãmerãrê, ‘Mújãã cũã judío majã na caátinucũrõrê bairo mujãã rupaũ macããjêrê yisetarotiya,’ na ĩ quetibũjũ átiyami,” ñi busũnucũñama. Bairo yũ cũã narê bairo yũ caátĩrotirije caãmata, roro majũ yũre teeri, popiye yũ baio joroque yũ áperibujiorãma. Bairãrũa, popiye yũ baio joroque yũ átinucũñama, “Jesucristo yucũpãĩrũ cũ cariarique jũgori mena jeto marĩ netõmasĩña,” yũ caĩquetibũjũrije jũgori. <sup>12</sup> Bairo mujããrê roro pajũgoro mujãã rupaũ macããjêrê butiuro cayisetarotiganucũrĩ majã, na pũame roque na majũã na rupaũ macããjêrê na yisejure recõãto, ¡tame!

<sup>13</sup> Mújãã, yũ yarã, yũ bairãrê bairo caãna, caroaro caãniparã, roticũrĩqũêrê carotiecoeti-parã, cũ cabesericarã majũ mujãã ãniña. Bairi caroa macããjê jetore caátĩãniparã mujãã ãniña. Bairo roticũrĩqũêrê carotiecoena cũ cacũrĩcãrã nimirãcũã, “Marĩ caboro marĩ rupaũ mena carorijere marĩ átimasĩña,” di rãmũ ũno ĩ tũgoñaeticõãña. “Tie carorije macããjêrê na átiãmarõ,” ĩ mee, tore bairo mujãã cũñupĩ Dios. Caroa pũame roquere átiri, jĩcãrõ tũni mujãã caãmeomai ãnierê boũ, tore bairo mujãã cũñupĩ. <sup>14</sup> Bairi roticũrĩqũê pũame atore bairo caĩrĩjê mena neñojori jĩcã riseroa yua quetibũjũya: “Mújãã majũ rupaũre mujãã camairõrêã bairo aperã camasã cũãrê na maiña.” <sup>15</sup> Bairo cũ cacũrĩqũê caãno jũgori, roro ãmeo ĩñateeticõãña. ãmeo asiari ãmeo tutiepeeticõãña. Masacatiya. Jĩcã majãrê bairo mujãã caãnajê cutie to petio joroque mujãã átire.

### *Los deseos humanos y la vida por el Espíritu*

<sup>16</sup> Bairi mujããrê ñiña: Espĩritu Santo mujããrê cũ cajũgoãnorê bairo jĩcãrõ tũni caroaro átiãnicõãnucũña. Carorije mujãã rupaũ caborore bairo mujãã caátĩãniga nucũrĩjêrê átiãmericõãña. <sup>17</sup> Mai, carorije marĩ rupaũ caborore bairo marĩ caátĩgatũgoñanucũrĩjê pũame Espĩritu Santore cateerãrê bairo átaje niña. Torecũ, Espĩritu Santo cũã, carorije macããjêrê marĩ rupaũ caborore bairo marĩ caápata, ĩñajesotiyami. Tiere caboecu niñami. Bairi ati rupaũrũ carorije tũgoñarĩqũê caãno jũgori pũgatuapũa caãmeoterãrê

bairo marĩ añajẽ cuticõãña. Bairi mujãã pũame carorijere mujãã átiãnijãnamasĩtĩña. <sup>18</sup> Bairãpũa Espĩritu Santo mujããrẽ cũ cajũgoãnigarijere mujãã caẽñoaticõãta, caroaro mujãã átiãnimasĩgarã. Roticũrĩqũerẽ carotiecorãrẽ bairo mujãã baietigarã yua.

<sup>19</sup> Carorijere na rupau mena na caátigatũgoñanucũrĩjẽrẽ bairo roro caátinucũrã na caátie nipetirore caroaro marĩ masĩpeticõãña. Na pũame atie ùnie carorijere átinucũñama: Roro carõmio mena átiepepairiquere, carorije macããjẽrẽ átipeairique, cawãmarã jeto ãna roro ãmeo átiãnajẽ cutaje cũãrẽ átiãninucũñama. <sup>20</sup> Tunu bairoa camasã na caweericarãrẽ Ìroarique, wãtĩ yeri pũna jũgori rori wãme átimasĩrĩqũẽ cũãrẽ átiãninucũñama. Tunu bairoa ãmeo teerique, ãmeo Ìñapesucutaje cũãrẽ di rãmũ ùno jãnagaetinucũñama. Caroaro jĩcãrõ tũni ãnimasĩgaetinucũñama. Tunu bairoa roro majũ caasiañurã ninucũñama. Jĩcã poa, ape poa macããna mena ãmeo asiari roro majũ ãmeo tutinucũñama. Bairo ána, ãmeo ricawatiri ricaati jeto ãnajẽrẽ átiganucũñama. <sup>21</sup> Tunu bairoa aperã na cacũgorijere bũtioro Ìñagaripeanucũñama. Tunu bairoa eti cũmupainucũñama. Tunu bose rãmũ qũẽnorãcũã, nũcũbũgorique mano ugapacari roro majũ baimecũnucũñama. Tore bairo átaje capee wãme majũ átiãninucũñama. Bairi cajũgoyepũ mujããrẽ yũ caĩquetibũjũricarorea bairo ãme cũãrẽ mujãã ñinemoña tunu: Tore bairo roro caátipairã petoaca ùno cũãrẽ Dios cũ carotimasĩrĩpũure etaetigarãma.

<sup>22</sup> Mai, Espĩritu Santo pũame roque marĩ caãmeomairĩjẽrẽ, useanirĩqũẽ mena yerijõrõ ãnajẽ cutaje cũãrẽ cajou majũ niñami. Tunu bairoa popiye baimirãcũã, caroaro yerijõrõ ãnajẽ cutajere, camasãrẽ caroaro juátinemorĩqũerẽ, caroaro cariape camasã mena átiãnajẽ cũãrẽ cajou niñami. <sup>23</sup> Tunu bairoa aperã camasãrẽ baibotioena caroaro jĩcãrõ tũni ãnajẽrẽ, marĩ rupau roro marĩ caátiga tũgoñanucũrĩjẽrẽ eñotajĩãtimasĩrĩqũẽ cũãrẽ marĩ jomasĩñami Espĩritu Santo. Bairo Espĩritu Santo marĩ cũ cajorije mena jĩcãrõ tũni marĩ caátiamata, ni ùcũ, “Moisès ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ áperiyama,” marĩ Ì masĩtĩñami. <sup>24</sup> Bairi merẽ Jesucristo yarã caãna pũame Jesucristo yucupãĩpũ cũ cariarique jũgori roro ati rupau mena tocãnacã wãme roro na caátiga tũgoñanucũrĩjẽrẽ canetõdecoricarã majũ niñama. <sup>25</sup> Bairi Espĩritu Santo marĩ mena cũ caãmata, marĩ cũ cajũgoãnigarijere bairo jĩcãrõ tũni caáticõã ninucũparã marĩ ãniña.

<sup>26</sup> Bairo caãna ãnirĩ, cabaibotiorãrẽ bairo marĩ ãmerĩgarã. Tunu bairoa ãmeo ricawatiri ricaati jeto ãnajẽ cutajere marĩ átiãmerĩgarã. Tunu bairo aperã yayere Ìñagaripeari na marĩ Ìñateetigarã.

## 6

### *Ayúdense unos a otros*

<sup>1</sup> Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, mujããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ùcũ mujãã mena macããcũ carorije macããjẽrẽ cũ caátinucũata, tutuaro mena cariape cũ quetibũjũya. Mujãã pũame Jesucristo mena catũgoñatutuarã majũ ãnirĩ caroaro cũ juátinemoña, roro cũ catãmũonemoetiparore bairo Ìrã. Bairãpũa, caroaro cũ tũgoñamairĩ, nũcũbũgorique mena cũ mujãã beyogarã. Bairo cũ ùnarẽ na beyorã, tocãnacãũpũa caroaro mujãã tũgoñamasacatiwa, roro wãtĩrẽ marĩ Ìtoecore, Ìrã. <sup>2</sup> Bairi mujãã pũame tocãnacãũpũa ãmeo juátinemorĩ, roro mujãã caátianinucũrĩjẽrẽ netõnũcãcõãnucũña. Tore bairo ána, Cristo cũ caátiroticũrĩcãrõrẽ bairo átipeyorã mujãã átigarã yua. <sup>3</sup> Tunu apeyera, ni jĩcãũ ùcũ cabũgoro macããcũ nimicũã, “Yũa, caãnimajũũ yũ ãniña. Na caquetibũjũrijere yũ boetiya,” caĩbotiopai cũ yaye wapa caãnipeere cũ majũã Ìtou átiyami. <sup>4</sup> Bairi mujãã pũame roque tocãnacãũpũa caroaro Ìñabesecõñaña mujãã majũã nipetiri wãme mujãã caátianinucũrĩjẽrẽ. Tore bairo caroaro mujãã majũã mujãã caátieere mujãã caĩñabesemasĩata, caroaro mujãã tũgoña useanigarã. Bairopũa, tore bairo mujãã catũgoñauseanirĩjẽ pũame Dios mena caroaro mujãã caátianie to ãmarõ. Aperã na cabairijere Ìñacõñarĩ mujãã pũame, “Aperã netõrõ caroaro caátiana jãã ãniña,” Ìrĩ, mujãã causeanirĩjẽ roque cañuetie niña. <sup>5</sup> Ni jĩcãũ ùcũ Dios caroa cũ caroticũrĩqũerẽ



caátipeyocõãninucũũ maami. Bairi tocãnacãũpua marĩ majũã roro marĩ caátĩãninucũrĩjẽrẽ canetõnucãcõãparã marĩ ãniña.

<sup>6</sup> Torecũ, ni jĩcãũ ùcũ Dios yaye caroa queti aperã na caquetibũjuriyere catũgonucũũ cũ caãmata, cãrẽ cabuerã cũãrẽ nipetiri wãme cũ cacũgorije mena cũ juátinemoáto. Nubueri majã nipetiro na juátinemoáto caquetibũjuri majãrẽ na yaye na cacũgorije mena.

<sup>7</sup> Bairi apeyera, ni jĩcãũ ùcũ Diore roro cũ caĩboyeti epepee maniña. Bairi mũjãã cãũ mũjãã majũ rupaũre ĩtoepeeticõãña. Atiere tũgoñañijate: Camasã jĩcã wãme otere na caoteata, cabero cabũtiro carĩcare jegarã otenucũñama. <sup>8</sup> Torea bairo ni jĩcãũ ùcũ cũ rupaũ caborore bairo rorije caátijũgoricũ, carori wãme cũ caáticõãmata, caberopũ cũãrẽ carorije jũgori cayasipaũ majũ tuacõãgũmi. Baipua, apei puame roque Espĩritu Santo cũ caborore bairo caroa wãme caáticõãjũgoricũ, cũ caborore bairo jeto cũ caáticõãninucũata, cabero yeri capetietie majũrẽ cacũgoropũ tuacõãgũmi yua. <sup>9</sup> Tore bairo cabairo jũgori, marĩ puame caroa macããjẽrẽ átiãnajẽrẽ caátĩãnijutietiparã marĩ ãniña. Tore bairo jeto caroa macããjẽrẽ marĩ caáticõãninucũata, ti yũtea caetaro caroare marĩ cũgogarã. <sup>10</sup> Bairi marĩ caátimasĩrõ cãrõ nipetiro camasãrẽ caroaro na marĩ juátigarã. Tore bairo netõjãñurõ marĩ caátimasĩpee niña marĩ yarã Dios mena catũgoñatutuanucũrã roquere.

### *Advertencias y saludos finales*

<sup>11</sup> jĩñañijate mũjãã cãũ! Atie catũsariyere capaca woarique mena yũ majũpua mũjãã woatujou yũ átiya, caroaro mũjãã catũgousaparore bairo ĩ.

<sup>12</sup> To caãna, caĩtopairã, mũjããrẽ bũtioro mũjãã rupaũ macããjẽrẽ cayiserotiganucũrã puame na majũã caroaro tuagarã, tore bairo átirotiga nucũñama. Na yarã, na quetiuparã, Jesucristo yucũpãĩpũ cũ cariarique quetire na caquetibũjũata, “Roro popiye marĩ átirema,” ĩrã jeto, tore bairo mũjããrẽ átirotiganucũñama. Na quetiuparã narẽ na caĩroapeere borã, tore bairo jeto átirotiganucũñama. <sup>13</sup> Tore bairo caĩquetibũjũrã, na rupaũ macããjẽrẽ cayisetarotiricarã caãna nimirãcũã, nipetirije Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ átipeyoetinucũñama. Bairo caáperã nimirãcũã, mũjãã puamerẽ bũtioro mũjãã rupaũ macããjẽrẽ mũjãã yisetarotiganucũñama. Bairo mũjããrẽ tutuaro mena mũjãã rupaũre na caátirotirique mena jũgori canetõnucãmasĩrĩ majãrẽ bairo tũgoñanucũñama. Bairo rupaũpũ cãmicutaje na caátirotirije cawapa manierẽ bairo caãnimiatacũãrẽ, tore bairo tũgoñanucũñama. <sup>14</sup> Bairo na cabaimiatacũãrẽ, yũ puame yũ caátie mena canetõnucãmasĩ majũrẽ bairo yũ ãnitũgoñaẽtiña. “Jesucristo yucũpãĩpũ cũ cariarique queti roque caroa caãnimajũrĩjẽ niña,” ĩrĩ bũtioro yũ quetibũjũnucũña. Yũ puame Jesucristo yucũpãĩpũ cũ cariarique jũgori ati mũmrecóopũre roro yũ caátie canetõrĩcũ yũ ãniña. Bairi ati mũmrecóo macããna na cabonetõnucũrĩjẽ cũãrẽ yũ átinemoẽtiña yua. Tere merẽ yũ jãnacõãwũ. <sup>15</sup> Bairi marĩ rupaũ macããtõrẽ cayisericũ, o cayise ecoetacũ marĩ caãmata cũãrẽ, ñe ùnie wapa maniña. Dios cũ caborore bairo cawãma yeri tũgoñarĩqũẽ mena marĩ cabuianemorĩqũẽ roque cariapea caãnimajũrĩjẽ niña. <sup>16</sup> Bairi mũjãã nipetiro yũ caátirotiriyere catũgousarã caroaro yeri jõrõ ãnajẽcũsa. Marĩ Pacũ Dios caroaro cũ caĩñamaimasĩrĩjẽ mena ãnajẽcũsa. Tore bairo jeto ãnajẽcũsa mũjãã nipetiro cariapea Dios ya poa macããna caãna, cũ caborore bairo yua.

<sup>17</sup> Bairo atiere yũ caquetibũjũro bero, ato jũgoyere ni jĩcãũ ùcũ roro popiye yũ cũ bairique yeoeticõãto. Bairi merẽ yũ cabairiyere masĩñama camasã. Roro popiye yũ baio joroque yũ na caátaje jũgori capee majũ yũ rupaũre yũ cãmii cũtiya. Tere ĩñarĩ, camasã cariapea Jesucristo yũ, cũ paabojari majõcũ yũ caãnierẽ masĩñama.

<sup>18</sup> Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, Jesucristo marĩ Quetiupaũ caroa yeri cũtajere mũjãã cũ jonemoáto, mũjãã to Galacia yepa macããna nipetirore. Bairoa to baiáto.

Tocãrõã niña atie queti yũ cawoaturije.



tãgori. <sup>17</sup> Ape wãmerã marĩ Quetiupau Jesucristo Pacu, nocãrõ caroá majũrẽ atore bairo mujãã ñi jẽnibojaya: “Masĩrĩqũẽ caroa majũrẽ Efeso macããnarẽ na jonemoña narẽ mu camasĩõgarijere. Bairi tunu mu caatiãnierẽ nemojãñurõ na camasĩrõ ñuña,” ñi jẽnibojaya mujããrẽ. <sup>18</sup> Tunu bairoa mujãã yeripu tũgoñamasĩrĩqũẽ Dios cã cajoro bo, mujããrẽ yu jẽnibojanucũña Diopure, “Cũ cabesericarã ãnirĩ nocãrõ majũ caroaro ñe ùnie rusaeto Jesucristo cã caãnorẽ bairo marĩ ãnimasĩña,” mujãã caĩtũgoñamasĩparore bairo ĩ. Tunu bairoa nocãrõ caroa majũ to ãniñati Dios cã yarãrẽ caroaro cã caátipee cããrẽ mujãã camasĩparore bairo ĩ, mujããrẽ yu jẽnibojanucũña Diopure. <sup>19</sup> Tunu bairoa nocãrõ majũ paio ñe ùnie rusaeto Dios cã caátimasĩrĩjẽrẽ mujãã catũgoñamasĩparore bairo ĩ, mujããrẽ yu jẽnibojanucũña Diopure. Marĩ, Jesucristo yaye quetire catũgousari majã ãnirĩ, catũgoñatutuarã marĩ ãniña tie marĩpure cã caátimasĩõjorije jũgori. Merẽ marĩ ĩñoñupĩ Dios nocãrõ paio cã caátimasĩrĩjẽrẽ. <sup>20</sup> Tie menaina jũgori cã macũrẽ cã catioyupi. Bairo Jesucristore cã catio yaparori bero, umurecõopu cã ruirotiyupi. Cũtu cariape nũgõã carotimasĩruiricaropu cã ruirotiyupi Dios nocãrõ paio cã caátimasĩrĩjẽ jũgori. <sup>21</sup> Bairi carotimasĩmajũũrẽ bairo cã cũñupĩ Dios cã macũ Jesucristore. Ati umurecõo quetiuparã tocãnacũ netõrõ carotimasĩrẽ bairo cã cũñupĩ Dios. Ati yutea macããna, ape yutea macããna cããrẽ nipetiro quetiuparã marĩ cawãmetirã netõrõ carotimasĩrẽ bairo cã cũñupĩ Dios cã macũrẽ. <sup>22</sup> Bairi yua, nipetirije ati umurecõo caãnie caãno cãrõ carotimasĩ quetiupau majũrẽ bairo cã cũñupĩ Dios Jesure. Tunu marĩ, Dios yarã, cã caĩroari poa macããnarẽ cajũgoãcũrẽ bairo cã cũñupĩ. <sup>23</sup> Marĩ nipetiro Jesucristore caĩroarã, jĩcã poa macããna, jĩcã rupure bairo caãna marĩ ãniña. Bairo marĩ caãnoi, Jesucristo pũame marĩ rupoare bairo caãcũ niñami, caroaro cariape tũgoñarĩqũẽrẽ cajou ãnirĩ. Marĩ mena cã caãnie jũgori marĩ ãnimasĩcõãña. Tunu bairoa cã pũame nipetirijepua nijesapeticoayami.

## 2

### *Salvos por el amor de Dios*

<sup>1</sup> Mujãã, Efeso macããna, mujãã canetõparo jũgoye carorije jetore mujãã átiãninucũñupã. Bairi rorije mujãã caátaje jũgori yeri capetietiere mujãã cãgoesupa. Cabaiyasiricarã ãnanarẽ bairo caãna mujãã ãñupã mai. <sup>2</sup> Aperã ati yepa macããna Diore catũgousaenarẽ bairo mujãã átiãninucũñupã. Tunu bairoa ati umurecõo macããcũ wãtĩ carotimasĩ cã carotirore bairo jeto mujãã átiãninucũñupã. Wãtĩ pũame, Dios yaye cã carotirijere catũgogaenarẽ rorije na cajũgoátirotiãcũ niñami. <sup>3</sup> Tirũmupure marĩã nipetiro bairo jeto marĩ átiãninucũwũ. Marĩ caborore bairo jeto marĩ ápu. Tunu bairoa roro marĩ rupau nipetiro wãme carorijere caborore bairo jeto marĩ ápu. Roro marĩ catũgoñarĩjẽ mena bairo marĩ átinucũwũ. Bairo caatiãna ãnirĩ, aperã roro caãnarẽ Dios cã caátatore bairo marĩ cãã roro majũ marĩ átiacobujioyupa. <sup>4-5</sup> Marĩ carorije wapa jũgori yeri capetietiere marĩ cãgoepu. Cabaiyasiricarã ãnanarẽ bairo marĩ amũ mai. Bairo marĩ cabairipau Dios pũame, nocãrõ paio camaimasĩ ãnirĩ marĩ ĩñamawĩ. Bairo ĩñamairĩ yua, marĩ netõõwĩ. Jesucristo yarã marĩ caãnoi, cawãma yeri pũna capetietie majũrẽ marĩ jowĩ. <sup>6</sup> Tunu bairoa Dios pũame Jesucristo yarã marĩ caãnoi, cã cacatioricarãrẽ bairo caãna marĩ ãnio joroque ásupi. Umurecõopu Jesús mena caruirãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi Dios. <sup>7</sup> Bairi ape tuti macããna, ape tuti macããna nipetiropu, Jesucristo mena marĩ caãnie jũgori butioro marĩrẽ cã camairĩjẽrẽ, bairi tunu nocãrõ caroaro marĩrẽ cã caátie cããrẽ na camasĩparore bairo ĩ, bairo marĩ ásupi Dios. <sup>8-9</sup> Bairo marĩrẽ cã camairĩjẽ jũgori marĩ netõõñupĩ, cã mena catũgoñatutuarã marĩ caãnoi. Marĩ majũã caroa wãmerẽ marĩ caátie jũgori mee, Dios marĩrẽ mairĩ jĩcã nũgõã cã caátigarije jũgori roque marĩ netõõñupĩ. Bairi ni jĩcãũ ùcũ, “Yu majũã caroare átiri yu netõwũ,” caĩmasĩ maami. <sup>10</sup> Dios cã caqũẽnoricãrã marĩ ãniña. Bairi Jesucristo yarã marĩ ãnio joroque marĩ ásupi, caroa wãmerẽ marĩ caátimasĩparore bairo ĩ. Tirũmupua bairo marĩ caatiãnipeere bojũgoyupi.

### *La paz que tenemos por medio de Cristo*

<sup>11</sup> Bairo bairi, Efeso macããna, mɔjãã caatiãnajêrê masiritieticõãña. Judío majã caãmerã mɔjãã caãnoi, judío majã pɔame mɔjããrê ïroaema. Caũmɔarê na rupau macããjêrê cayisetarotiricarã pɔame mɔjããrê, “Dios yarã mee moena, na rupau macããjêrê cayisetarotiena,” mɔjããrê ïepewã. <sup>12</sup> Tiwatoare Jesucristore cũ mɔjãã masiêpũ. Israel yepa macããna, Diore caïroarã jicããrã ũna mena macããna mɔjãã amewũ. Dios yaye quetire mɔjãã tũgoepɔ. Tunu bairoa, “Camasãrê na yɔ netõõgɔ,” cũ caïquetibɔjɔjũgoyeticũrĩqũê cũãrê mɔjãã masiêpũ. Bairo ati yepapɔ Diore masiêna caãna añirĩ, marĩrê canetõõpau cũ caetapeere mɔjãã masiêpũ. <sup>13</sup> Bairo tirũmɔpɔre nocãrõ majũ Diore camasiêtãna nimirãcũã, amere yua, Jesucristo yarã añirĩ cũ mɔjãã masiãña. Jesucristo yucpãipɔ cũ cariarique jũgori, cũtu caãniparã mɔjãã ãnio joroque ásupi.

<sup>14</sup> Apeyera tunu Jesús pɔame marĩ caãmeoterijere cajãnaoɔ niñami. Bairo caãcũ añirĩ, jãã judío majã, mɔjãã judío majã caãmerã cũã jicã majãrê bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Marĩ caãmeoterijere marĩ jãnao joroque ásupi. <sup>15</sup> Tunu bairoa yucpãipɔ cũ cariarique jũgori, jãã, judío majã ñicũjãã ãnana, jããrê na caroticũrĩqũê jããrê dope bairo caátimasĩêtiêrê bairo to ãnio joroque ásupi. Bairo áti yaparori bero, judío majã, bairi judío majã caãmerã cũã jicã majãrê bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi cawãma poa majũ, cũ ya poa macããna yua. Bairo ácu, jicã yericũnarê bairo marĩ ásupi. <sup>16</sup> Jesús pɔame yucpãipɔ cũ cariarique jũgori judío majã, judío majã caãmerã cũã, roro marĩ caãmeoterijere marĩ jãnao joroque marĩ ásupi. Tunu bairoa Dios mena caroaro marĩ ãnio joroque ásupi. Bairo ácu, judío majã, judío majã caãmerã cũã jicãũ pũnaarê bairo caãna, marĩ ãnio joroque ásupi.

<sup>17</sup> Jesucristo pɔame Dios mena jicã yericũnarê bairo marĩ caãnimasĩpeere quetibɔjɔ acũ asúpi ati yepapɔre. Mɔjãã, judío majã caãmerã, nocãrõ Diore camasiênarê, bairi jãã, judío majã Diore camasiãjũgoricarã cũãrê Dios mena jicã yericũnarê bairo marĩ caãnimasĩpeere quetibɔjɔ acũ asúpi. <sup>18</sup> Bairi Jesucristo marĩrê cũ cajuatĩnemorĩqũê jũgori, pɔga poapɔa marĩ Pacɔ Diore jicãrõ cũ mena marĩ bũsumasiña. Espĩritu Santore marĩrê Jesús cũ cajoricɔ jicãũ jũgori Dios mena marĩ bũsumasiña.

<sup>19</sup> Bairo bairi yua, mɔjãã, judío majã caãmerã, ape yepa macããna nimirãcũã, Dios ya yepa macããnarê bairo mɔjãã tuaya Dios cũ caĩñajoro. Bairi judío majãrê Dios caroaro cũ caátorea bairo mɔjãã cũã caroaro cũ caátiparã majũ mɔjãã ãniña. Cũ yarã, cũ caïroari poa mena macããna mɔjãã ãniña ãme roquere yua. <sup>20</sup> Wii qũênogarã, caãnijũgoro yepapɔ cũnucũñama camasã ãtã rupaa capaca rupaare. Mai, ti wii caãnitupapau caroa majũrê cũjũgonucũñama. Tia pɔame cõñajũgorica niña, ti wii caroaro cariape qũênogarã. Cabero ape rupaa, ape rupaa peowãmuãnucũñama, ti wiire qũêno yaparogarã yua. Jãã, apóstolea majã, bairi profeta majã cũã mɔjããrê caroa quetire caquetibɔjɔrã añirĩ, ti wiipɔre na cacũjũgoriquere bairo caãna jãã ãniña. Jesucristo pɔame, marĩrê caroaro cariape caquetibɔjɔ añirĩ, ti wiire na cacõñajũgorica majũrê bairo caãcũ niñami. Mɔjãã pɔame, cũrê catũgousarã menarê caãninemonucũrã añirĩ yua, ti wii na capeowãmuãtajere bairo caãna mɔjãã ãniña. <sup>21-22</sup> Tunu bairoa wii qũênorĩ majõcɔ pɔame ti wii ãtã rupaare caroaro mena peowãmuãti, caroa wii templo wiire bairo qũênoñami. Tore bairo Jesucristo pɔame cũã ape poa, ape poa, tocãnacã poa macããnarê jicã poa macããnarê bairo na ãnio joroque átiyami, cũrê catũgousari majã, cũ ya poa macããnarê. Bairi mɔjãã cũã Jesucristo yarã mɔjãã caãnie jũgori templo wiire ãtã rupaare jicãrõ tãni na capeowãmuãtore bairo caãna mɔjãã ãniña. Tunu bairoa Dios, templo wiipɔ cũ caãnorêã bairo Espĩritu Santo cũã marĩ watoapɔ nicõãñami.

## 3

### *Pablo encargado de llevar el evangelio a los no judíos*

<sup>1</sup> Bairo bairi yɔ, Pablo, mɔjãã, judío majã caãmerãrê Jesucristo yɔ cũ cajuatĩnemorotiro jũgori, preso jorica wiipɔ yɔ ãniña amere. <sup>2</sup> Tunu bairoa merê atore bairo mɔjãã camasiñõ

ñuña: Mɔjããrẽ camai ãnirĩ, Dios pɔame mɔjããrẽ yɔ juátinemo roticũwĩ. <sup>3</sup> Cũ pɔame tirãmɔpɔre camasãrẽ cũ caátipee nipetirijere na masĩõesupi. Ati rãmɔrĩ roquere tiere yɔ masĩõ joroque ámi, judío majã caãmerã cũãrẽ cũ canetõõpeere. Tiere merẽ petoaca mɔjãã yɔ quetibɔyɔ woajowɔ. <sup>4</sup> Atiere yɔ caquetijori pũrõrẽ bueri, mɔjãã masĩgarã atie, Dios yɔre cũ camasiõrĩqũerẽ. <sup>5</sup> Tirãmɔpɔre ni jĩcãũ ùcũrẽ atie cũ caátipeere na masĩõesupi Dios ape tuti caãnanarẽ. Ati rãmɔrĩ roquere, jãã, cũ cabesericarã apóstolea majãrẽ, bairi profeta majã cũãrẽ jãã masĩõñupĩ Dios atiere cũ Yeri, Espiritu Santo jũgori. <sup>6</sup> Atie niña camasã na camasiõtãjẽ ãme roque Dios cũ camasiõgarije: ãmerẽ judío majã jeto mee cũgogarãma Dios cũ pũnaarẽ caroare cũ cajopeere. Judío majã caãmerã cũã bairo jĩcãrõ tãnia cũgogarãma, caroa queti Jesucristo na cũ canetõõbojariquere na catũgousaro jũgori. Na cũã cũ ya poa macããna niñama. Bairi, “Caroaro na yɔ átigu Jesucristore catũgousarãrẽ,” Dios cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo jĩcãrõ tãnia na cũãrẽ caroaro na átiguami.

<sup>7</sup> Yɔ, carõyɔ cañuecũ caãnacũ yɔ caãnimitacũãrẽ, yɔre mairĩ, cũ yaye quetire yɔ masĩõwĩ Dios. Masĩõ yua, tie caroa quetire cũ caquetibɔyɔbojapɔre bairo yɔ cũwĩ. Nocãrõ majũ paio cũ caátimasĩrĩjẽ jũgori bairo yɔ ámi. <sup>8</sup> Yɔ, nipetiro Dios ya poa macããna netõjãñurõ cabũgoro macããcũ yɔ ãniña. Bairo yɔ caãnimitacũãrẽ, caroaro yɔ ámi Dios. Caroa queti, nocãrõ cacõñapetimasĩã manie cũ yarãrẽ cũ cajuatinemorĩjẽrẽ mɔjãã ùna judío majã caãmerãrẽ yɔ quetibɔyɔrotijowĩ. <sup>9</sup> Tunu bairoa tie camasãrẽ cũ caátipeere tirãmɔpɔre na masĩõesupi Dios. ãme roquere cũ, nipetirije caqũenorĩcũ ãnirĩ, cũ caátipeere nipetiro camasãrẽ yɔ quetibɔyɔrotijowĩ. <sup>10</sup> Bairi Dios cũ catũgoña jũgoyetiricarorea bairo baietacoaya yua, nipetiro ati ɔmɔrecõopɔre carotimasĩrã butioro majũ marĩ ùnarẽ cũ camairĩjẽrẽ na masĩáto ĩ. Bairi ati rãmɔrĩrẽ na pɔame, marĩ, Jesucristore caĩroari poa macããna jĩcã yericunãrẽ bairo marĩ caãnierẽ ĩñarĩ, “Dise ùnie cũ caátimasĩõtĩlẽ cũ rusaetiya,” ĩmasĩcõãrãma ɔmɔrecõo macããna. <sup>11</sup> Caãnijũgoripɔpɔ capetietipee cũ caátipeere cũ caátiga jũgoricarore bairo átiyaparoyupi merẽ ati rãmɔrĩrẽ marĩ Quetiupɔ Jesucristo cũ caátaje jũgori. <sup>12</sup> Bairo Jesucristo yarã ãnirĩ, cũ mena tũgoña tutuari, uwiricaro mano Diore cũ marĩ jẽnimasĩña. <sup>13</sup> Torecɔ, nɔcũbũgorique mena mɔjããrẽ ñiña: Mɔjãã, judío majã caãmerã, caroaro mɔjãã canetõõpeere mɔjãã yɔ caquetibɔyɔrije jũgori roro popiye yɔ baiya. Bairo yɔ cabaimiatacũãrẽ, mɔjããrẽ yɔ caquetibɔyɔrije jũgori caroa macããjẽ mɔjããrẽ to etao roque yɔ átiya. Bairi tũgoña yapapuaeticõãña.

### *El amor de Cristo*

<sup>14</sup> Bairo marĩrẽ caroaro Dios cũ caátajere tũgoñarĩ, rɔpopatuuri mena etanumurĩ cũ ñiroaya marĩ Pacɔ majũrẽ. <sup>15</sup> Dios yarã nipetiro ati yepa macããna, ɔmɔrecõo macããna cũã cũ yarã majũ marĩ caãnoi, “yɔ pũnaa” marĩ ĩ wãmetiyami Dios. <sup>16</sup> Dise ùnie cũ caátimasĩõtĩlẽ cũ rusaetiya. Bairo cũ cabairoi, atore bairo mɔjãã ñi jẽnibojanucũña marĩ Pacɔpɔre: “Efeso macããnarẽ ñe ùnie rusaeto tũgoñatutuamasĩrĩqũerẽ Espiritu Santo jũgori na joya. <sup>17</sup> Tunu bairoa Jesucristo mena na catũgoñatutuarije jũgori na yeripɔ cũ ãnicõã ãninucũáto Jesús,” mɔjãã ñi jẽnibojanucũña Diopɔre. Bairo cũ caáto, mɔjãã pɔame di rãmɔ ùno ricaati wãmerẽ mɔjãã tũgoñaetigarã. Bairi camasãrẽ nocãrõ majũ paio na mɔjãã maimasĩgarã. <sup>18</sup> Tunu bairoa mɔjãã, bairi nipetiro Jesucristore catũgousari majã cũã, mɔjãã masĩgarã nocãrõ ñe ùnie rusaeto Jesucristo cũ camairĩjẽrẽ. <sup>19</sup> Tie camasãrẽ cũ camairĩjẽrẽ nipetiro masĩpeyoetimirãcũã, tiere mɔjãã camasiñemonucũrõrẽ yɔ boya. Bairo mɔjãã cabaiata, Dios marĩrẽ cũ carotirore bairo nemojãñurõ ñe ùnie rusaeto mɔjãã átiãninucũgarã.

<sup>20</sup> Dios nocãrõ majũ caátimasĩ pɔame cũrẽ marĩ cajẽnirĩ wãme, o marĩrẽ cũ caátipeere marĩ catũgoñarõ netõjãñurõ cũ pɔame roque caátimasĩ niñami. Tie cũ caátimasĩrĩjẽ marĩpɔre caãno jũgori ãmerẽ marĩ tutuao joroque átiyami. Bairi cũ marĩ cabasapeoro ñuña. <sup>21</sup> ĩAti rãmɔ macããna, bairi ape tuti macããna, bairi tocãnacã tuti bero caãniparã nipetiro Jesure caĩroari poa macããna Diore cũ na cabasapeoro ñuña! Bairoa to baiáto.

## 4

*Unidos por el Espíritu*

<sup>1</sup> Bairi, yu, marĩ Quetiupau yaye quetire yu caquetibujuriye jũgori presopu caãcũ añirĩ nũcũbugorique mena atore bairo mujããrẽ ñiña: Mujãã cãã Dios cũ cabesericarã mujãã añiña. Bairi nipetiro cũ cabesericarãrẽ na cũ caãnirotiricarore bairo mujãã cãã añajẽcusa.

<sup>2</sup> “Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã añiña,” ĩ tũgoñaeticõãña. Nũcũbugorique mena ãmeo ñiña. Aperã mujããrẽ roro na caátimiatacũãrẽ, na ãmeeticõãña. Narẽ mujãã camairĩjẽ jũgori tũgoenarẽ bairo roro na caátiere tũgoña netõcõãña. <sup>3</sup> Espĩritu Santo cũ camasĩrĩjẽ jũgori jĩcãrõrẽ bairo yericutiri, jĩcã majãrẽ bairo átĩãña. <sup>4</sup> Dios cũ caĩñajorore marĩã cũ pũnaa jĩcã majãrẽ bairo marĩ añiña. Tunu jĩcãũã niñami Espĩritu Santo Dios yeri pũna marĩ mena caãcũ. Tunu bairoa marĩrẽ Dios cũ caátipee jĩcã wãmerẽã marĩ coteya. <sup>5</sup> Tunu marĩ Quetiupau jĩcãũã niñami. Tunu jĩcãrõ tũnia Jesús mena marĩ tũgoñatutuaya. Tunu jĩcã wãmea marĩ cabautizarotiri wãme cãã niña. <sup>6</sup> Tunu marĩ nipetiro Pacu jĩcãũã niñami. Cãã, nipetiro netõrõ rotimasĩñami. Marĩ nipetiro mena caãcũ niñami. Tunu bairoa nipetiropu caãcũ niñami.

<sup>7</sup> Jĩcã majã marĩ caãnimiatacũãrẽ, marĩ, tocãnacãũpũrea ape wãmerẽ, ape wãmerẽ marĩ caátimasĩpeere marĩ joyupi Jesucristo cũ cajogari wãme ũnierẽ. <sup>8</sup> Tore bairo quetibujaya Dios ya tuti cãã:

“Cũ wapanarẽ na netõ yaparori bero, umũrecóopu wãmuásúpi.

Bairo wãmuáetari yua, ati yepa macããna caroa wãme na caátimasĩpeere na joyupi,”

ĩ quetibujaya Dios ya tutipu.

<sup>9</sup> ¿Dope bairo ĩgaro, “Umũrecóopu wãmuásúpi,” to ñiñati? “Mai, ati yepapu ruiatĩjũgoyupi, cũ cawãmuápáro jũgoye,” ĩgaro ñiña. <sup>10</sup> Bairo ati yepa caruietaricu pũame umũrecóo buijãñurĩpu caetaricu majũ niñami. Bairo caãcũ añirĩ nipetiropu carotimasĩ niñami. <sup>11</sup> Cãã niñami marĩ caátimasĩpeere cajou. Bairo caácu añirĩ jĩcããrã marĩ mena macããnarẽ apóstolea majã marĩ ãnio joroque ámi. Aperã marĩ mena macããna profeta majã, aperã Jesús jũgori camasãrẽ Dios cũ canetõrĩquẽrẽ caquetibujuri majã, aperã pastores, aperã bueri majã marĩ ãnio joroque ámi. <sup>12</sup> Tore bairo marĩ ámi, cũ yarãrẽ, marĩ mena macããnarẽ marĩ cajuátinemomasĩparore bairo ĩ. Bairo marĩ caáto jũgori, Jesucristore caĩroari poa macããna pũame nipetiro nemojãñurõ átitutua ãnimasĩgarãma. <sup>13</sup> Bairo caátitutanimasĩrã yua, marĩ nipetiro jĩcãrõrẽ bairo Dios mena marĩ tũgoñatutugarã. Tunu cũ macũ Jesucristo cũãrẽ jĩcãrõrẽ bairo cũ marĩ masĩgarã. Bairo marĩ cabaiãno bero, ñe ũnie marĩrẽ rusaetigarero caroaro marĩ caátĩãnipee. Jesucristo caroaro cũ caátĩãnierẽ bairo marĩ cãã caroaro marĩ átĩãnigarã.

<sup>14</sup> Bairi marĩ pũame yua, cawĩmarã jicoquei jĩcã wãmerẽ na catũgomawijiarore bairo marĩ baietigarã. Bairo cabaiena añirĩ, aperã caĩtori majã di wãme ũno cawãma wãme bueriquere caroaro mena na caquetibujumiatacũãrẽ, na caĩrĩjẽrẽ cariape marĩ tũgoetigarã. <sup>15</sup> Bairo pũame marĩ caátĩãnipee boya: Cariape macããjẽ quetire caroaro mena marĩ caãmeo quetibujuro boya. Bairo ãmeo quetibujurã, Jesucristo, marĩ Jũgocu caroú cũ caãnorẽ bairo marĩ cãã marĩ bainutuágarã. <sup>16</sup> Jesucristo marĩ Jũgocu cũ caãnoi, jĩcãũ rupauere bairo caãna marĩ añiña. Cũ, caũmu rupau macããjẽ cũ caapee, cũ ãmoo, cũ wãmoorĩ, cũ rũpori, cũ cacatiãnie nipetirije jĩcãrõ tũni to capaapeticõãta, caũmu pũame caroaro átĩãnimasĩñami. Tore bairo marĩã Jesucristore caĩroari poa macããna cãã tocãnacãũã marĩ caátimasĩpeere Jesucristo marĩrẽ cũ cajoriquere jĩcãrõ tũni marĩ caápata, marĩ nipetiro caroaro marĩ átĩãnimasĩgarã. Nemojãñurõ marĩ ãmeo juátinemogarã.

*La nueva vida en Cristo*

<sup>17</sup> Bairi Jesús mujããrẽ yu cũ caĩrotiro jũgori, atore bairo mujãã caátĩãnipeeere mujããrẽ yu átirotiya: Ati umũrecóo macããna Diore camasĩẽna na caátĩãninucũrõrẽ bairo mujãã cãã mujãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña. Diore camasĩẽna pũame, na majũã na catũgoñarĩ wãme mena caátimasĩã manie ũnierẽ átĩãninucũñama. <sup>18</sup> Tunu bairoa cayeri mána,

cariape catūgoñamasĩēnarē bairo niñama. Bairo caña ānirī, cawāma yericutaje Dios cū cajogamirījērē boetiyama. <sup>19</sup> Bairo carorije jetore caáticōāninucūrā ānirī, tiere átijeyamajūcōāñama. Bairo caátijeyamajūcōāna ānirī, tocānacā wāme carorije átieperique ũnierē, tūgoñamasīrī mee tiere átinucūñama.

<sup>20</sup> Mujāā pūame roque narē bairo átiānigarā mee, Jesucristo yaye quetire mujāā tūgousajūgoyupa. <sup>21-22</sup> Caānorē bairo cū caátianierē mujāā catūgoata, tunu bairoa cariape quetire mujāārē cū camasīōata, tirūmūpū mujāā rupaḡ mena roro mujāā caátianinucūrīqūērē bairo átiāninemoeticōāña. Roro mujāā caátianinucūrīqūē jūgori mujāā majūā mujāā roye tuamiñupā. <sup>23</sup> Bairo roro mujāā caátianinucūrīqūērē jānarī yua, cawāma wāme caroaro átiānajē pūamerē mujāā yeripū tūgoñajūgoya. <sup>24</sup> Jīcāū cawāmau cabūcu jutiire cūrī, cawāmarō pūame cū cajāñawasoarore bairo mujāā cūā roro mujāā caátianigarijere jānirī, cawāma wāme caroaro átiānajē pūamerē tūgoñajūgoya. Tiere mujāā tūgoñamasīō joroque ásupi Dios. Ni jīcāū ũcū Dios cū cayeri wasoaricarō jūgori caroaro átiānajē pūamerē catūgoñamasī caroaro cariape ānigūmī. Roro átiepeetigūmī.

<sup>25</sup> Apeyera tunu tocārōā ĩtojānacōāña. Marī nipetiro jīcā poa macāānarē bairo marī āniña. Bairi caroaro cariape jeto marī caāmeobūsuero boya.

<sup>26</sup> Tunu bairoa di rūmū ũno caāno jīcā wāme jūgori roro mujāā caasiata, tunu roro buipearo asianemoeticōāña. Jicoquei tiere tūgoñaqūēnoña. Rupa rūmū asia āmerīcōāña tie mena. <sup>27</sup> Wātī pūame cū cabūsjārījērē mujāā tūgousare.

<sup>28</sup> Tunu apeyera ñiña: Cajerutiri majōcu tocārōā, cū jerutijānacōāto. Cū ũna tiere jānarī, caroa wāme paariquere na paáto, aperā cabopacarārē jīcā wāme ũno na cajūátinemomasīparore bairo ĩrā.

<sup>29</sup> Tunu bairoa carorijere būsueticōāña. Caroa jetore būsūnucūña. Mujāā caīrījērē catūgorā pūame na catūgoñatutuanemopee ũnie jetore būsūya. Na cayeri jāñanemopee ũnie jetore būsūya. <sup>30</sup> Dios Yeri Espiritu Santore cū yapapuaō joroque ápericōāña. Marī yeripū cū caānie jūgori “Dios yarā marī āniña,” marī ĩmasīña. Tunu bairoa marī yeripū cū caānie jūgori, “Dios yarārē cū canetōōpeyori rūmū caetaro, marī cūā marī netōgarā,” marī ĩmasīña.

<sup>31</sup> Tunu tocānacā wāme carorije mujāā catūgoñarījērē jānacōāña: Roro asiarique, asianetōcoátaje, pesucutaje, awaja tutirique, roro ĩbūsupairique, tie ũnie nipetirije carorije mujāā catūgoñarījērē jānacōāña. <sup>32</sup> Caroaro ānajēcūsa. Tunu bairoa āmeo ĩñamaiña. Jesucristo yarā mujāā caāno jūgori, Dios pūame roro mujāā caátajere masiriyobojayupi. Bairi tore bairo mujāā cūā āmeo masiriyobojaya roro mujāā caāmeoátiere.

## 5

### *Cómo deben vivir los hijos de Dios*

<sup>1</sup> Mujāā, Dios pūnaa, cū camairā ānirī caroaro cū caátianierē ĩñacōrī caroaro ānajēcūsa. <sup>2</sup> Jesucristo marīrē cū camairōrē bairo āmeo mairī caroaro átiānajēcūsa. Cū pūame marīrē mairī, pajīāecoyupi. Bairo pajīāecori yua, Dios cū cañajoro camasā altar buipū werea cajūtiñurījē mena Diore na cajoemūgōjūtiñuorijere bairo baiyupa marīrē netōōgū cū caátaje pūame.

<sup>3</sup> Mujāā, Dios cū caīroari poa macāāna majū ānirī camasā roro na rupa mena na caāmeoátieperije ũnierē jīcā wāmeacā ũno ápericōāña. Tunu apeye carorije ĩñaugaripearique ũnie cūārē mujāā caápata, ñuētīña. <sup>4</sup> Tunu roro marī cabūsuata, ñuētīña. Bairi dise ũnie roro ati rupaḡ caborore bairo átaje ũnierē būsūpēni epeeticōāña. Catūgoñarīqūē mánarē bairo carorije cabūgoro macāājē cūārē būsūpēni epeeticōāña. Diore basapeorique ũnie pūame roquere átiāninucūña. <sup>5</sup> Merē mujāā masīrā roro caátipairā na cabaipeere: Noa ũna roro caāmeo átieperiquepairā, o caáperipee ũnierē caátipairā, o apeye ũnierē caññaugaripeapairā, Jesucristo, Dios mena cū carotimasīrīpaure etamasīētīgarāma. Apeye ũnierē ĩñaugaripearique pūame camasā na caweericarārē

ĩroarique mena macããjẽ jĩcã wãme niña. <sup>6</sup> Aperã na majũ na catũgoñamasĩrĩjẽ mena carorĩ wãmerẽ na caquetibũjũata, tiere tũgopeoeticõãña. Na ĩtoecoeticõãña. Tie ũnie carorijere na caáto jũgorĩ, nocãrõ paio popiye netõrõ na baio joroque Dios cũ caátipee atíya. Diore cabaibotiorã nipetiro na ũna popiye netõrõ baigarãma. <sup>7</sup> Tunu tore bairo caátĩanarẽ na baracũpericõãña.

<sup>8</sup> Mũjããrẽ Dios cũ canetõõparo jũgoye, caroaro mũjãã átiãnimasĩẽsupa. Canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo mũjãã ãñupã. Bairo caãnana mũjãã cañnimaatãcũãrẽ, ãmerẽ yua marĩ Quetiupã yaye caroa quetire catũgõsarã ãnirĩ caroaro cabusurõpũ caãnarẽ bairo caãna mũjãã ãniña. Bairo caãna ãnirĩ, cũ yaye caroa queti pũamerẽ mũjãã catũgõsacõãninucũrõ boya. <sup>9</sup> Cũ yaye caroa quetire catũgõsarã pũame tocãnacã wãme caroare átiyama. Aperãrẽ caroaro nũcũbugomasĩñama. Cariape átajere átiyama. Di rũmũ ũno ĩtoetiyama. <sup>10</sup> Torecũ, marĩ Quetiupã cũ caĩñajesorije ũnierẽ marĩ caátĩanimasĩrõ ñuña. <sup>11</sup> Tunu aperã canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo caãna dope bairo caátimasĩã manierẽ na caátie ũnie macããjẽrẽ marĩ caápero boya. Ricaati catũgoñarãrẽ na marĩ cabeyoro boya, caroa quetire na tũgoñamasĩjũgoáto ĩrã. <sup>12</sup> Canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo caãna cayasiorõpũ roro na caátie marĩ caquetibũjũcõñaata, caboborije majũrẽ marĩ ĩbujiorã. <sup>13</sup> Bairãpũ, bairo na caátie ĩñabeseri yua, “Dios cũ carotirije mee niña bairo na caátie,” marĩ ĩmasĩña, Dios yaye caroa quetire marĩ cabuerije jũgorĩ. <sup>14</sup> Cabusurije pũame nipetirije marĩ ĩñamasĩõ joroque átiya. Torea bairo Dios yaye caroa quetire marĩ cabuerije jũgorĩ nipetiro camasã na caátĩanierẽ marĩ ĩñabesemasĩña. Bairi atore bairo ĩña Dios ya tutipũ cũãrẽ:

“Mũjãã, cacãnirãrẽ bairo caãna, wãcãña.

Mũjãã, caricoatanarẽ bairo caãna nimirãcũã, tunu cacatirãrẽ bairo tũgoya.

Bairo mũjãã catũgoro, Cristo pũame cũ yaye caroa quetire mũjãã masĩõ joroque átigũmi,” ĩ quetibũjũya Dios ya tutipũ.

<sup>15</sup> Bairi caroaro tũgoñaña mũjãã caátĩanipeere. Catũgomasĩẽnarẽ bairo ãmerĩcõãña. Catũgomasĩã na caãnorẽ bairo pũame roque átiãña. <sup>16</sup> Ati rũmurĩrẽ camasã roro átinucũñama. Bairi mũjãã pũame tocãnacãnia caroare áticõã ninucũña. Caroare átiãnaeticõãña. <sup>17</sup> Catũgomasĩẽnarẽ bairo ãmerĩcõãña. Marĩ Quetiupã, marĩ caátipee cũ caborijere masĩña. Tiere masĩã yua, bairo jeto ása. <sup>18</sup> Tunu bairoa eticũmueticõãña. Caeticũmupai pũame cũ majũã royetuanemõũ baiyami. Mũjããrẽ ñe ũnie rũsaeto Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ pũame roquere boya. <sup>19</sup> Tunu bairoa Dios caroaro cũ caátie mũjãã majũ ãmeo quetibũjũya. Salmos, himnos cawãmecuti tuti macããjẽ, bairi tunu Espĩritu Santo jũgorĩ basarique cũãrẽ hũeanirĩqũẽ mena basapeoya. Mũjãã camasĩõ cãrõ marĩ Quetiupãre cũ basapeoya. <sup>20</sup> Tocãnacãnia marĩ Pacũ Diore, “ĩMũ ñujãñuña jãã mena!” qũĩña, nipetiri wãme mũjããrẽ cũ caátie tũgoñarĩ. Marĩ Quetiupã Jesucristo wãme mena, cũ camasĩrĩjẽ mena bairo qũĩcõã ninucũña.

### *La vida familiar del cristiano*

<sup>21</sup> Mũjãã nipetiro Jesucristo caĩroarã mũjãã ãniña. Bairi nũcũbugorique mena ãmeo ĩñaña mũjãã majũ. ãmeo baibotioeticõãña.

<sup>22</sup> Mũjãã, carõmia, camanapũãcũna cũã, marĩ Quetiupã yaye quetire marĩ catũgõsarõre bairo mũjãã manapũã na caĩrĩjẽ cũãrẽ tũgõsaya. <sup>23</sup> Jesucristo pũame cũrẽ caĩroari poa macããna jũgõcũ majũ niñami. Torea bairo mũjãã tocãnacũã canũmoacũna, mũjãã nũmoarẽ cajũgõcuare bairo cajũgoãna mũjãã ãniña. Apeyera tunu Jesucristo pũame marĩ, cũrẽ caĩroari poa macããna, cũ rupãre bairo caãnarẽ Canetõõpũ niñami. <sup>24</sup> Marĩ, Jesucristo caĩroari poa macããna ãnirĩ cũ yaye quetire marĩ cabaibotioata, ñuẽtĩña. Torea bairo marĩ mena macããna rõmirĩ na manapũãrẽ jĩcã wãmeacã ũno na cabaibotioata, ñuẽtĩña.

<sup>25</sup> Jesucristo pũame marĩ, cũrẽ caĩroari poa macããnarẽ marĩ mairĩ, marĩ netõõgu riyupi. Torea bairo mũjãã cũã canũmoacũna bũtioro na maiña mũjãã nũmoarẽ. <sup>26</sup> Dios



cũ cañajoro carorije cacũgoenarẽ bairo marĩ cañiparore bairo ĩ, riayupi Jesús. Oco mena ɱguerĩ coserericarore bairo roro marĩ caátiere marĩ coserebojayupi, cũ yaye quetire marĩ catũgousaro jũgori. <sup>27</sup> Bairo caroaro jutiro caũguerĩ manorẽ bairo marĩ yeri cũãrẽ carorije manorẽ bairo cosecõãñupĩ. Marĩ, cũrẽ caĩroari poa macããna tunu cũ caetanemopa rũmũ caetaro ñe ũnie caroa macããjẽ rusaeto marĩ cañiparore bairo ĩ, bairo marĩ ásupi. <sup>28</sup> Bairo mũjãã canũmoacũna mũjãã nũmoarẽ na maiña. Mũjãã rupaure mũjãã camairõrẽã bairo mũjãã nũmoa cũãrẽ na maiña. Caroaro na jũátinemoña. Ni jĩcãũ ũcũ cũ nũmorẽ cajũátinemoũ rũame, cũ rupaure caroaro camaijũgorã bairo niñami. <sup>29-30</sup> Noa ũna na rupaure cateerã maniñama. Na rupaure camaijũgorã jeto niñama. Jesucristo cũã marĩrẽ, cũ rupaure bairo cañnarẽ marĩ maiñami, cũ yarã marĩ caãno jũgori. <sup>31</sup> Atore bairo marĩ ĩ cũñupĩ Dios: “Jĩcãũ caũmũ carõmio mena cũ cawãmojiyaata, cũ pacua ture witigũmi. Ape wiipũ ãnigũmi cũ nũmo mena. Bairo na caãno, jĩcãũrẽ bairo na ñiñagu. Jĩcã rupaure bairo nigarãma,” marĩ ĩ cũñupĩ Dios. <sup>32</sup> Atie queti cañnimajũrĩjẽ, tirũmũpũre na camasĩetãjẽ ãme rũmũrĩ roquere marĩ camasĩrĩjẽ niña. Jesucristo, bairo marĩ, cũrẽ caĩroari poa macããna jĩcã rupaure bairo marĩ cañnierẽ ĩgu ñiña, bairo yũ caĩata. <sup>33</sup> Torecũ, atore bairo mũjãã caátipeere yũ boya: Mũjãã, canũmoacũna tocãnacãũã, mũjãã rupaure mũjãã camairõrẽã bairo mũjãã nũmoa cũãrẽ na maiña. Tunu bairoa mũjãã, carõmia, camanarũãcũna cũã tocãnacãõã mũjãã manarũãrẽ na nũcũbugoya.

## 6

<sup>1</sup> Mũjãã, na pũnaa cũã, marĩ Quetiupau yaye quetire catũgousarã ãnirĩ, mũjãã pacua na caĩrĩjẽrẽ tũgousaya. Bairo átaje caroa cariape macããjẽ niña. <sup>2-3</sup> Dios, “Caroa wãme mũ yũ átigu,” cũ caĩjũgoyeticũrĩqũẽ mena macããjẽ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ jĩcã wãme atore bairo ĩña: “Mũjãã pacuare na nũcũbugoya. Bairo mũjãã caápata, mũjãã ɱseanigarã. Bairo caána ãnirĩ, ati yeparũre yoaro mũjãã ãnigarã,” ĩña.

<sup>4</sup> Tunu mũjãã, caracua, mũjãã pũnaarẽ caasiapairã na ãnio joroque na ápericõãña. Caroaro mena roque na beyoya. Marĩ Quetiupaure ĩroarique cũãrẽ na quetibũjaya caroaro mena.

<sup>5</sup> Mũjãã, paabojari majã cũã, mũjãã quetiuparã ati yepa macããna na caĩrĩjẽrẽ tũgousaya. Nũcũbugorique mena na carotirijere ása. Jesucristo yaye quetire mũjãã catũgousarore bairo na cũãrẽ jĩcãrõ tũnia, ape wãme tũgoñarĩcãrõ mano na tũgousaya.

<sup>6</sup> Paabojari majã jĩcããrã caroaro paayama, na quetiuparã na cañajoro, jãã mena na ɱseaniáto, ĩrã. Bairo caroaro paamirãcũã, cabero na cañnaeto rũamerẽ paaetiayama. Na ũnarẽ bairo baieticõãña. Mũjãã rũame roque Jesucristore capaabojari majã ãnirĩ, Dios mũjãã caátipeere cũ caborore bairo ĩtorique mano ása. <sup>7</sup> “Camasã ũmũa marĩ caãno jũgori mee, Jesucristo ũmũa marĩ caãno jũgori rũame roque, caroaro marĩ paagarã,” ĩ tũgoñarĩ, paaya caroa paarique ũnierẽ. <sup>8</sup> Merẽ mũjãã masĩña atiere: Marĩ tocãnacãũrũa paabojari majã, o paabojari majã caãmerã cũã caroaro marĩ caátaje cãrõ jũgori caroare marĩ jogũmi marĩ Quetiupau rũame.

<sup>9</sup> Mũjãã, paabojari majã quetiuparã cũã, mũjãã ũmũarẽ caroaro na nũcũbugoya. Narẽ roro na tuti epeeticõãña mũjãã ũmũarẽ. Mũjãã cañnierẽ mũjãã masiritiepa. Mũjãã cũã narẽ bairo ɱmũrecóoru mũjãã Quetiupau cũgoya. Cũ roque nipetiro camasãrẽ jĩcãrõ tũnia marĩ ĩñapeoyami.

### *Las armas espirituales del cristiano*

<sup>10</sup> Bairo yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, cañnitusari wãme atiere mũjããrẽ yũ quetibũju woajoya: Marĩ Quetiupau cũ camasĩõrĩjẽ mena yeri pũna tutuarã ãña. <sup>11</sup> Dios cũ camasĩõrĩjẽ nipetirije mũjããrẽ cũ cajorije mena wãtĩ mũjããrẽ cũ caĩtorijere eñotaya. Jĩcãũ soldau pajĩãrĩcãrõrũ ácũ, cũ rupaure maijũgoũ, rũpoa peorica coro, bairo ãpõã jutiro cũãrẽ jãñañami. Torea bairo Dios cũ camasĩõrĩqũẽ jũgori wãtĩ roro cũ caĩrĩjẽ, roro cũ caátigarije cũãrẽ mũjãã eñotamasĩgarã. <sup>12</sup> Marĩã, caroaro ãnigarã, ãmeo qũẽrãrẽ bairo marĩ

átiya. Bairãpua, camasã mena mee ãmeo qũerã marĩ baiya. Wãtĩ yeri pũna quetiuparã mena ãmeo qũerãrẽ bairo ána marĩ baiya. Wãtĩ yeri pũna pũame cabauena nimirãcũã, ati ¼murecõõpũ nicõãñama, catutuarã. Na camasĩrĩjẽ mena camasã carorãrẽ roro majũ na caátipeere rotinucũñama. <sup>13</sup> Bairi mũjãã pũame Dios cã camasĩõrĩjẽ nipetirije mũjããrẽ cã cajorije mena tũgoñatutuaya. Bairo tũgoñatutuari, wãtĩ mũjããrẽ cã caĩbusujãrĩ rũmu ũnorẽ cã caĩrĩjẽrẽ tũgoenarẽ bairo mũjãã tũgoñanetõcõãgarã. Bairo tũgoñanetõcõãrĩ yua, Jesucristo yaye quetire cajãnaenarẽ bairo mũjãã ãnicõã nigarã.

<sup>14</sup> Jĩcãũ soldau cã wapana mena cã caãmeoqũẽparo jũgoye ãpõã asero mena jãñañami. Caãnijũgoro ti asero mena carupawẽrẽ jiyayami. Bairo jiya yaparori bero, cã yerire ãñotagu, ape jutiro ãpõã jutirore cã cotiapũ jãñaẽñotayami. Mũjãã, cũrẽ bairo caroaro netõgarã, Dios yaye caroa quetire mũjãã yeripũ mũjãã catũgoñacõãno boya. Tunu bairoa caroaro netõgarã, carorije cawapamoenarẽ bairo mũjãã ãnicõã ninucũgarã Dios cã caĩñajoro. <sup>15</sup> Tunu soldau cã caãmeoqũẽĩápáro jũgoye rũpo juti peayami. Torea bairo mũjãã cãã Dios yaye quetire mũjãã caquetibũjũñesẽãparo jũgoye tiere caroaro masĩjũgoyecũsa, caroa yericutajecũna na ãnio joroque na mũjãã caátiparore bairo ĩrã. <sup>16</sup> Tunu soldau cã wãmoa tiere cũgoyami. Cũ wapana, “Yerupũ mena na cawẽrĩjẽ caũrĩjẽ yũpũre caetaro yũ ãrẽ,” ĩ, bairo átiyami. Torea bairo mũjãã cãã Jesucristo mena mũjãã catũgoñatutuario boya, wãtĩ mũjããrẽ roro cã caátigamirĩjẽrẽ mũjãã caẽñotamasĩparore bairo ĩrã. Atie caãnimajũrĩjẽ niña. <sup>17</sup> Tunu soldau cã rũpoa buire pesayami ãpõã coro. Tunu bairoa ñosẽrĩcãpãirẽ cũgoyami, cã wapandarẽ na netõncãcõãgũ. Torea bairo mũjãã cãã Dios mũjããrẽ cã canetõõrĩjẽrẽ tũgoñacõã ninucũña, wãtĩ marĩ wapacũ roro cã caátitotigamirĩjẽrẽ netõncãcõãgarã. Tunu bairoa Dios yaye quetire Espĩritu Santo cã camasĩõrĩjẽ mena uwiricarõ mano camasãrẽ na quetibũjũya, wãtĩ roro cã caátigarijere netõncãcõãgarã. <sup>18</sup> Apeyera tunu Diore cã jẽnijãnaeticõãña. Espĩritu Santo cã camasĩõrĩjẽ jũgori Diore cã jẽnicõã ninucũña tocãnacã rũmũa. Cawũgoapairãrẽ bairo baieticõãña. Espĩritu Santo marĩ yeripũ cã caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgoya. Tunu bairoa, “Marĩrẽ yũecũmi,” ĩena, Dios yarã nipetirore na jẽnibojaya Diopũre.

<sup>19</sup> Tunu yũ cããrẽ Diopũre yũ mũjãã jẽnibojawa camasãrẽ yũ caquetibũjũ masĩpeere. Tunu uwiricarõ mano Dios yaye queti tirũmũpũre na camasĩpeyoetaje nipetiro camasãrẽ cã canetõõgarijere caroaro yũ caquetibũjũparore bairo ĩrã, yũ mũjãã jẽnibojawa. <sup>20</sup> Atie quetire yũ quetibũjũ rotijowĩ Dios. Bairo Dios yũ cã caquetibũjũrotijomiatacũãrẽ, tie queti wapa ato preso jorica wiipũ yũ cũrocacõãwã. Bairo atopũ nimicũã, uwiricarõ mano ato macããnarẽ Dios yaye quetire na yũ caquetibũjũparore bairo ĩrã, yũ mũjãã jẽnibojawa.

### *Saludos finales*

<sup>21</sup> Apeyera, marĩ yũ, Tĩquico, marĩ camairẽ mũjãã tũpũ cã yũ joya. Cã pũame marĩ Quetiupã cã caroticũrĩqũerẽ yũre cajũpããninucũũ niñami. Mũjãã tũpũ etaũ, mũjããrẽ quetibũjũgũmi yũ cabairije nipetirijere. ãme ati rũmũrĩ yũ caátie cããrẽ quetibũjũgũmi. <sup>22</sup> Torecũ, mũjãã tũpũ cã yũ joya, jãã cabairijere mũjããrẽ cã caquetibũjũparore bairo ĩ. Bairo cã caquetibũjũro, mũjãã pũame mũjãã tũgoña yerijãñagarã tunu.

<sup>23</sup> Yũ yarã, marĩ pacũ Dios, marĩ Quetiupã Jesucristo mena caroa yeri pũnacutajere cã jonemoáto mũjããrẽ. ãmeo mairĩqũerẽ, bairi tũgoñatutuarique cããrẽ cã jonemoáto. <sup>24</sup> Noa ũna marĩ Quetiupã Jesucristore cã na camaijũgoricarore bairo camaitũgoñacõãninucũrãrẽ caroare na cã jonemoáto.

Tocãrõã niña atie queti yũ cawoaturije.

## Carta de San Pablo a los FILIPENSES

### Saludo

<sup>1</sup> Yñ, Pablo cawāmecucñ, bairi Timoteo menarē, Jesucristore capaabojari majā ānirī mujāā Filipino cawāmecuti macā macāānarē ati carta mena mujāārē quetibujñ woajorā jāā átiya. Mujāā nipetiro, Dios yarā, Jesucristo yaye quetire catūgousarā, mujāārē cajūgoñubueri majā obispoa, bairi mujāā diáconoa cūārē quetibujñ woajorā jāā átiya ati carta mena. <sup>2</sup> Bairi mujāārē jāā iña: Marī Pacñ Dios, bairi marī Quetiupañ Jesucristo mena mujāārē caroare na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericataje cūārē na jonemoáto.

### Oración de Pablo por los creyentes

<sup>3</sup> Mujāā, Filipino macāāna, mujāārē yñ catūgoñarō cānacānia, “Dios, yñ mena mñ ñujāñuña,” ñinucūña. <sup>4</sup> Bairo mujāā cañnierē Diore cū jēninucūñ, tocānacānia useanirīqūē mena jeto cū yñ jēninucūña. <sup>5</sup> Mujāā pñame Jesucristo mena mujāā catūgousajūgoripañ cū yaye caroa quetire yñ caquetibujñ yñ mujāā juátinemowñ. Bairi āme cūārē bairoa mujāā juáticōā ninucūña yñ capaarijere. <sup>6</sup> Bairi atore bairo mujāārē ñi tūgoñaña: Dios pñame mujāā yeri tūgoñawasoariquere mujāā joyupi, carorije mujāā caátaje jānarī, caroa cū cacūrīqūē pñamerē mujāā caátimasīparore bairo ī. Tore bairo jeto caroa wāmerē mujāā átīāninemonutuaō joroque mujāā átigñmi, Jesucristo nemo cū catunuetari rñmñ.

<sup>7</sup> Mujāārē yñ mainucūña. Tunu bairo caroaro mena yñ mujāā juátinucūña. Bairo yñ mujāā cajūátinemorījē jūgori yñ pñame, noo, ato preso jorica wiipñ ācñ, o quetiuparā watoañ ācñ, “Atie Jesucristo camasārē cū canetōōrīqūē queti cañtorique mee ñiña,” na ñi quetibujñ masīñnucūña nipetiro camasārē. Bairi mujāā nipetiro mena caroaro yñ catūgoñarījē ñuña. <sup>8</sup> Jesucristo mujāārē cū camairōrē bairoa yñ cūā mujāārē yñ maijāñuña. Butiro mujāārē yñ caññagarijere masīñami Dios cūā.

<sup>9-10</sup> Bairi tunu atore bairo Diore cū ñi jēninucūña mujāā cañnierē: “Filipo macāānarē nemojāñurō na caāmeomaitūgoñapeere na joya. Tunu bairoa caroa wāme na caátipee majūrē na cabesemasīparore bairo ī, capee caroaro cariape tūgoñarīqūērē, bairi tunu caroaro ānimasīrīqūē cūārē na joya,” ñi jēninucūña Diopñere. Bairo baiāna, carorije áperā, caroaro majū mujāā ānimasīgarā. Bairi ni jīcāñ ūcñ Jesucristo nemo cū catunuetari rñmñ caāno mujāā caátajere busupaietigñmi yua. <sup>11</sup> Mujāā, Jesucristo cū camasīōjorije jūgori, tocānacā wāme caroa cū caátirotirijere caānarē bairo mujāā nigarā. Bairo caroaro mujāā caátajere tūgoñarī, nipetiro camasā pñame Diore cū basapeogarāma.

### Para mí la vida es Cristo

<sup>12</sup> Apeyera tunu, yñ yarā, yñ bairārē bairo caāna, atiere mujāā camasīrō yñ boya: Ato preso jorica wiipñ roro yñ cabaimiatacūārē, Jesucristo camasārē cū canetōōrīqūē caroa quetire caroaro tūgorā átiyama. <sup>13</sup> Bairi ato nipetiro quetiupañ ya wii macāāna, bairi aperā cūā yñ cabairijere masīñama. Bairo masīrī, “Jesús yaye quetire cū catūgousarije jūgori ato preso jorica wiipñ na cacūrocaricñ ñiñami Pablo,” ĩnucūñama. <sup>14</sup> Tunu bairoa marī yarā nipetiro jāñurīpñ preso jorica wiipñ yñ cañnierē tūgorā, netōjāñurō Jesucristo mena tūgoñatutuayama. Bairi uwiricarō mano quetibujñrā átiyama Dios yaye quetire.

<sup>15</sup> Bairo quetibujñmirācñā, jīcāārā na mena macāāna yñ meerē, na pñame roquere camasā na catūgousaro borā, Jesucristo yaye quetire quetibujñnucūñama. Aperā yñre na canetōga tūgoñarījē majū jūgori, Jesucristo yaye quetire quetibujñnucūñama. Aperā roque caroa pñamerē tūgoñarī quetibujñnucūñama camasārē. <sup>16</sup> Naa, yñre na camairījē jūgori Jesucristo yaye quetire quetibujñnucūñama. Ato bairo ī masīñama: “Caroa queti Jesucristo camasārē cū canetōōpñere Pablo na cū caquetibujñmasīōparore bairo

ĩ, to preso jorica wiipɯ cū cañnie boumi Dios,” ĩnucũñama caroa pɯamerẽ catũgoñarĩ majã. <sup>17</sup> Yɯre canetõgatũgoñarĩ majã roque na majũ na caátipee jettore borã, caroaro cariape quetibɯjɯetiyama. Bairo cabairã añirĩ, “Netõjãñurõ popiye cū tãmũáto,” ĩrãrẽ bairo yɯ átiyama ato preso jorica wiipɯ yɯ caãno. <sup>18</sup> Bairopɯa, yɯre ñe wapa maa yɯre na caĩtũgoñarĩjẽ. Yɯre borã, o yɯre boena, Jesucristo yaye quetire quetibɯjɯnetõrã átiyama bairãpɯa. Bairo na caáto, yɯ tũgoña ɯseanijãñuña.

Tunu bairoa batiuro jãñurĩ yɯ ɯseaninemogɯ. <sup>19</sup> Mɯjãã pɯame yɯre Diopɯre mɯjãã cajẽnibojarijere yɯ masĩña. Tunu bairoa Jesucristo Yeri pɯame yɯ jɯátiyami. “Bairi atie nipetirije roro yɯ cabairijere yɯ netõcõãgɯ,” ñi tũgoñamasĩña. <sup>20</sup> Dios yɯre cū cajúátinemopeere batiuro yɯ boya, di rãmɯ ũno yɯ capaarije mena yɯ cayapapuaetiparore bairo ĩ. Nipetiro camasãrẽ tũgoñatutuarique mena na yɯ caquetibɯjɯãnipee roque boya. Bairi yɯre na cawiyorotiata, o yɯre na capajĩãrocarotiata cũãrẽ, ñe wapa maa. Jesucristo mena yɯ catũgoñatutuacõãninucũrĩjẽrẽ camasã nemojãñurõ na caĩñacõrĩjẽ roque batiuro wapaɯtiya. <sup>21</sup> Atore bairo ñi tũgoñaña: Yɯ cacatiri rãmɯ cãrõ Jesucristo cū carotirore bairo yɯ áticõã ninucũgɯ. Bairopɯa, yɯre na capajĩãrocarotiata roque, netõjãñurõ ñubujioro. Tocãrõã yua, Jesucristo mena yɯ ãnicõãni águ. <sup>22</sup> Bairopɯa, maĩ ati yepapɯre yɯ caãnicõã ãmata, yɯ capaarije Jesucristo yɯre cū caroticũrĩqũẽrẽ netõjãñurõ yɯ átimasĩbujion. Bairi, “¿Dope bairo rita yɯ caátianipee to ñunetõrõati?” ñi masĩtĩña. <sup>23</sup> Pɯga wãme tũgoñarĩ ñi masĩtĩña, “¿Dise ũnie yɯ cabaípee to ñunetõrõati?” Ape wãmerã yɯ riacoagacɯpɯ, jicoquei Jesucristo mena yɯ caãniparore bairo ĩ. Bairo yɯ cabairo roque ñunetõbujioro. <sup>24</sup> Bairopɯa, ape wãmerã yɯ caticõãnicagacɯpɯ, mɯjããrẽ yɯ cajúátinemoparore bairo ĩ. <sup>25</sup> Tore bairo yɯ cabairijere boyami Dios. Bairi atore bairo cariape ñi tũgoñaña: Mɯjããrẽ yɯ cajúaticõãnipee niña maĩ. Bairo mɯjãã mena yɯ caãnoi yua, mɯjãã pɯame netõjãñurõ Jesucristo cū carotirijere mɯjãã áticõã ninucũgarã. Tunu bairoa cū mena tũgoñatutuari netõjãñurõ mɯjãã ɯseanigarã. <sup>26</sup> Bairi cabero yɯre na cawiyoro, mɯjãã watoa yɯ caãno, Jesucristo caroaro yɯre cū canetõõrĩjẽrẽ ĩñarã, mɯjãã ɯseanigarã.

<sup>27</sup> Atore bairo mɯjããrẽ yɯ caĩrĩjẽ caãnimajũrĩjẽ niña: Caroaro ãnajẽcusa, Jesucristo yaye caroaro cū caquetibɯjɯcũrĩcã wãmerẽ bairoa. Bairi mɯjãã tɯpɯ yɯ caetaata, o yɯ caápéricõãta cũãrẽ, atore bairi wãme mɯjãã caãnierẽ yɯ queti tũgogaya: “Filipo macããna pɯame Jesucristo yaye queti camasãrẽ cū canetõõrĩjẽrẽ jãnaena, jĩcã yericũnarẽ bairo caroaro cariape cū carotirore bairo áticõã ninucũũparã tocãnacã rãmɯa. <sup>28</sup> Tunu bairoa na pesua narẽ roro na caátigamirĩjẽrẽ uwietiuparã,” tore bairo mɯjãã na caĩrĩjẽrẽ yɯ queti tũgogaya. Mɯjãã pesua pɯame bairo mɯjãã cauwietiere ĩñarĩ, “Marĩ yasicoagarã,” ĩ tũgoñagarãma. Bairo na caĩtũgoñamiatacũãrẽ, mɯjãã pɯame, “Dios marĩ netõõgumĩ,” mɯjãã ĩ tũgoñamasĩgarã, mɯjãã cauwietitũgoñarĩjẽ jũgori. <sup>29</sup> Mɯjãã caãnajẽ cutipeere cũñupĩ Dios, cū macũ mena mɯjãã catũgoñatutuaparore bairo ĩ. Bairopɯa, tie jeto mee mɯjãã cũñupĩ. Cū yarã mɯjãã caãnoi, Jesucristore bairo popiye mɯjãã cabaípee cũãrẽ cũñupĩ. Tie roque caãnimajũrĩjẽ niña. <sup>30</sup> Yɯ, bairi mɯjãã cũã, popiye baimirãcũã, camasãrẽ marĩ caquetibɯjɯnetõõrĩjẽrẽ marĩ jãnaẽtĩña. Tirãmɯpɯre tutuaro mena yɯ caátore mɯjãã ĩñawũ. Áme cũãrẽ torea bairo yɯ caáticõãninucũrĩjẽrẽ mɯjãã queti tũgorã.

## 2

### *La humillación y la grandeza de Cristo*

<sup>1</sup> Jesucristo pɯame caroaro mɯjãã jɯátinemoñami, mɯjãã yeri caroaro to cañajããparore bairo ĩ. Tunu mɯjããrẽ tũgoñamaiñami, caroa yericũtajere mɯjãã cacũgoparore bairo ĩ. Tunu Espiritu Santo mɯjãã mena nicõãñami. Bairi mɯjãã majũ mɯjãã ãmeo maimasĩña. Cabopacarã cũãrẽ mɯjãã ĩñamaimasĩña. <sup>2</sup> Bairo mɯjãã cabairoi, atore bairo mɯjãã caãnierẽ yɯ boya: Caroaro ãmeo maicõãninucũña. Tunu jĩcã yericũnarẽ bairo jĩcãrõrẽ bairo mairĩ, bairi jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩ, jĩcãrõrẽ bairo ãnajẽcusa. <sup>3</sup> Tunu bairoa aperã na caátie na netõga tũgoñaeticõãña. Tunu na ĩñatuti tũgoñaeticõãña. “Marĩ jeto marĩ

masibotioya,” iēna, paaya Jesucristo mujãärē cū caroticūrīqũērē. Mujãä tocānacãũpna, nipetiro camasãrē na iroaya. Bairo na iroari, di rãmũ ũno, “Marĩ majũ aperã netõrõ caānimajũrã marĩ añiña,” ĩ tũgoñaeticõãña. <sup>4</sup> Ni jĩcãũ ũcũ mujãä mena macããcũ cū yaye caroaro cū caānipee jetore cū bootũgoñaeticõãto. Aperã yaye caānipee ũnie cũärē cū tũgoñato.

<sup>5</sup> Jesucristo caroaro cū catũgoñarĩcãrõrēã bairo mujãä cũã tũgoñaña. <sup>6</sup> Bairo pũame tũgoñañupĩ Jesús:

Dios macũ majũ nimicũã, ımũrecóopũ cū carotimasĩrĩjērē bairo ápeyupi.

<sup>7</sup> Bairo Dios cū caānierē jãnacõãrĩ yua, ati yepapũre marĩrē bairo rupaũcutiri buiaetayupi. Cabero bũtiácã, paabojari majõcũre bairo átiãninucũñupĩ.

<sup>8</sup> Marĩrē bairo rupaũcutiri, cū majũã cabũgoro macããcũrē bairo baiyupi.

Bairo cū pacũ Dios cū carotirore bairo cabai añirĩ pajĩãecori riayupi.

Camasã na caĩñajoro bobooro roro majũ yucũpãĩpũ papuatuecori riayupi.

<sup>9</sup> Bairo cū cabairique jũgori tocānacãũ buipũ netõrõ caānimajũũ cū cũñupĩ Dios.

Camasã tocānacã wãme na caãmeoĩroarique netõjãñurõ caroa cū wãmetiyupi Dios.

<sup>10</sup> Bairi cū wãmerē tũgorã, nipetiro caãna, Diotũ macããna, bairi ati tuti macããna cũã, bairi ati yepa roca macããna cũã nipetiro rũpopatuuri mena etanumurĩ Jesure qũĩroagarãma.

<sup>11</sup> Bairi tunu ati ımũrecóo nipetiro caãna, “ıJesucristo, Quetiupũ, caānimajũũ niñami!” ĩrĩ qũĩroagarãma.

Bairo qũĩroari, cū pacũ Dios cũärē qũĩroagarãma.

### *Los cristianos son como luces en el mundo*

<sup>12</sup> Apeyera tunu yũ bairãrē bairo caãna, yũ camairã mujãärē ñiña: Mujãä tũpũ yũ caãno, yũ yaye quetibũjũriquere caroaro mujãä tũgoũsawũ. Bairi ãmerē cayooropũ mujãärē yũ caāniweyomiatacũãrē, yũ caĩjorijere mujãä tũgoũsagarã. Netõjãñurõ mujãä catũgoũsaro yũ boya. Mujãä, Dios cū canetõõrĩcãrã añirĩ, mujãärē cū caroticūrīqũērē nũcũbũgorique mena tũgoña jãnaeticõãña. <sup>13</sup> Dios pũame mujãä yeripũ caroaro mujãä catũgoñapeere mujãä joyami. Bairo jori yua, mujãä juátinemogami, nipetiro caroaro mujãä caátipeeere mujãä caátipeyoparore bairo ĩ.

<sup>14</sup> Bairi nipetirije mujãä capaarique cutiere ıseanirĩqũē mena ása. Āmeo bũsũpairicaro mano, jĩcãũ yericũnarē bairo paaya. <sup>15</sup> Tore bairo mujãä capaarique cutiere yũ boya, noa ũna aperã jĩcã wãme ũno mujãä capaarijere na cabusũpaetiparore bairo ĩrã. Dios pũnaa carorije caáperãrē bairo añajẽcũsa. Bairi ati yepa macããna carorã watoapũ nimirãcũã, mujãä roque caroaro añajẽcũsa. Torecũ, ati yepa macããna canaitĩãrõpũ caānarē bairo caãna watoa nimirãcũã, mujãä pũame ñocõã na cabusuworore bairo mujãä caãno ñiña. <sup>16</sup> Bairo ãna, Dios yaye quetire mujãä caáticõãnajērē na quetibũjũ masĩõña camasĩēnarē. Bairo mujãä caquetibũjũmasĩõata, Jesucristo ati yepapũ nemo cū catunuetari rãmũ caetaro, caroaro yũ tũgoña yerijãñagũ, “Mũna mee Filipino macããnarē na yũ quetibũjũñesẽãñupã,” ñi tũgoñagũ. <sup>17</sup> Tunu Jesucristo yaye yũ caquetibũjũrije jũgori yũre na capajĩãpa rãmũ etaro baiya. Bairo cabaimiatacũãrē, Dios yaye queti mujãärē yũ caquetibũjũriquere tũgoñarĩ, yũ ıseaniña. Mujãä pũame tiere tũgoũsari, Jesucristo mena mujãä tũgoñatutuaya. Bairo mujãä cabairijere ĩñarĩ, Dios pũame mujãärē ĩñajesoyami. Bairi marĩ nipetiro marĩ ıseaniña, tiere tũgoñarĩ. <sup>18</sup> Bairi yũre bairo mujãä cũã ıseanicõãña.

### *Timoteo y Epafrodito*

<sup>19</sup> Apeyera tunu marĩ Quetiupũ Jesucristo cū caborore bairo yoaro mee mujãä tũpũ cū yũ jogũ Timoteore, mujãä caátĩãnie quetire tũgoũseanigũ. <sup>20</sup> Timoteo pũame yũre bairo tũgoñanucũñami. Ni jĩcãũ ũcũ cũrē bairo caãcũ mujãärē camaitũgoñanucũñ maami. <sup>21</sup> Aperã nipetiro na yaye caānipee jetore bonucũñama. Marĩ caátiere Jesucristo

cũ carotirijere borã mee baiyama. <sup>22</sup> Merẽ Timoteore cũ mujãã masijãñuña caroaro cũ caatiãnierẽ. Dios yaye quetire caroaro yure cũ cajumquetibujunemorijẽ cũãrẽ mujãã masijãñuña. Yu macũrẽ bairo caãcũ añirĩ yu juátinemoñami Timoteo. <sup>23</sup> Bairi ato presopu caãcũ yure na caátipeere masĩpu, mujããtu cũ yu jogu. <sup>24</sup> Bairo ãmeacã cũ jogamicũã, Dios cũ caborore bairo yu cũã jicoquei mujãã tupu yu atĩga ñitũgoñaña.

<sup>25</sup> Torena bairo marĩ yau Epafrodito cũãrẽ mujãã tupu cũ yu catunuojoro ñuña. Cũ puame camasãrẽ yu jumquetibujunemonucũñami. Tunu yure bairo popiye baiyami. Bairi yu mujãã cabapacutirotijoricure ãmerẽ mujãã tupu cũ tunuojogu yu átiya. <sup>26</sup> Epafrodito puame butiuro mujãã nipetirore ñagayami. Tũgoñarĩqũẽ paijãñuñami, cũ cariariquere mujãã caqueti tũgoroi. <sup>27</sup> Cariapea mujãã tũgoricarã. Riajãñuwĩ Epafrodito. Bairo riari, riayasicoabujowĩ. Bairo cũ cabaimiatacũãrẽ, marĩ Pacu Dios puame quĩñamairĩ cũ catiowĩ. Yu cũãrẽ ñiñamairĩ, roro cũ cabairijere ñarĩ nemojãñurõ cũ tũgoña yapapuaeticõãto ĩ, cũ catiowĩ Dios Epafrodite. <sup>28</sup> Bairi yoaro mee patowãcãrõ mena cũ yu tunuojogu, cũ mujãã caĩñauseani tũgoñatutuaparore bairo ĩ. Bairo yu caápata, yu cũã yu tũgoñarĩqũẽ paietigu. <sup>29-30</sup> Yu mujãã jumquetibujumasĩtĩña, cayoaropu caãna añirĩ. Baiyua, yure mujãã cajuatinemorotijoricu puame caroaro yu juátinemoñami. Cũ cũã Jesucristo yaye quetire camasãrẽ yu jumquetibujunucũñami. Bairo yu jumquetibujuri yua, cauwiorije watoa añirĩ riacoabujowĩ. Torena, mujãã tupu cũ caetaro, useanirĩqũẽ mena cũ mujãã jẽnibocãgarã, marĩrẽ bairo marĩ Quetiupau yau cũ caãnoi. Tunu bairoa nipetiro cũ, Epafrodite bairo caãnarẽ na ĩroya.

### 3

#### *Lo verdaderamente valioso*

<sup>1</sup> Yu yarã, yu bairãrẽ bairo caãna, ãmerẽ mujããrẽ yu quetibujutusagu: ¡Jesucristo mena useanirĩ ãnicõãña! Bairo mujããrẽ yu caĩwoaátajere tunu ãmerẽ yu caĩwoatunemorõ yure ricaati baipatoãcõẽtĩña. Tunu tore bairo yu caáto mujããrẽ ñumajũcõãña. <sup>2</sup> Bairi ricaati caquetibujurãrẽ na tũgoñamasĩrĩ ãña. Na ñna, roro caãna añirĩ, camasã na rupau macããjẽrẽ na yisetarotinuñama, “Dios yarã marĩ añirõã,” ĩ tũgoñamirã. <sup>3</sup> Na puame na rupau macããjẽrẽ cayisetaricarã na caãnimiatacũãrẽ, cũ yarãrẽ bairo na ññaẽtĩñami Dios. Marĩ puame roquere cũ yarãrẽ bairo marĩ ññañami, cũ mena marĩ catũgoñatutuarije jũgori. Bairo ãna, Espĩritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori Diore cũ marĩ ĩroya. Tunu, “Jesucristo yarã marĩ ãniña,” useanirĩqũẽ mena marĩ ĩ tũgoñaña. Ape wãme, bui marĩ rupau macããjẽ jũgori marĩrẽ dope bairo átimasĩã maa.

<sup>4</sup> Baiyua, ni jĩcãũ ũcũ, “¡Baietiya! ¡Átimasĩjãñuña marĩ rupau macããjẽrẽ yisetarique!” cũ caĩata, yu puame, “Tocãnacãũ netõrõ Dios yau yu ãniña,” ñi masĩbujioũ, nipetiro netõrõ tie ũnierẽ caátacu añirĩ. Tocãnacã wãme jãã ñicũjãã na caroticũrĩqũẽrẽ yu átiyeyocõãwũ. ¡Tũgoñijate! <sup>5</sup> Jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmurĩ yu cabuiaricarõ bero, yu rupau macããtõrẽ yisetayupa, jãã, judío majã, jãã caátinuñũrĩ wãmerẽ bairo. Bairi Israel majã yau añirĩ, Benjamín ãnacũ ya poa pãrãmiru yu buiayupa. Bairi hebreo yaye busu, judío majã yau majũ yu ãniña. Yu pacu yarã, judío majã jeto ãma. Bairo tunu butiácũpu, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caĩroari majõcu añirĩ, fariseo majã mena macããcũ yu ãmu. <sup>6</sup> Bairo caãcũ majũ añirĩ, Jesucristo yaye cũ caquetibujucũrĩqũẽrẽ catũgousari majã puamerẽ popiye na baio joroque na yu apu. Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcũ, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ di wãme ũnorẽ, “Jĩcãrõ tũni áperiyami,” ñi masĩemi.

<sup>7</sup> Bairo tirũmurẽ yu caãnajẽ cutajere, “Caãnimajũrĩjẽ niña,” caĩtũgoñañarĩcũ nimicũã, ãmerẽ yua, “Tie ñe wapa maa,” ñi tũgoñaña. Jesucristo yau puame ãnigu, tore bairo yu caãnajẽ cutajere yu jãnacõãwũ. <sup>8</sup> Bairi yu Quetiupau Jesucristore yu camasĩrĩjẽ tocãnacã wãme netõrõ caãnimajũrĩjẽ niña. Jesucristo yau puame ãnigu, yu caãnajẽ cutijũgorique nipetirijere yu jãnapeticõãwũ. “Tie ñe wapa maa,” ñi tũgoñaña yu caãnajẽ cutijũgoriquere. <sup>9</sup> Nipetirijere yu jãnapeticõãwũ, cũ yau majũ ãnimasĩgu. Bairo Jesucristo mena yu

catãgoñatutuarije jãgori, carorije wapa cacãgoecure bairo ñiñañami Dios, Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ caroaro yu caátie jãgori mee. Bairi ape wãme camasã netõgarã na caátigamirĩqũerẽ ruame yure wapa maa. <sup>10</sup> Atie ruame niña caãnimajũrĩjẽ: Jesucristore cũ yu masĩgamajũcõãña butioro. Jesucristo cariacoatacũ cũ caãnimiatacũarẽ, Dios cũ catiotutua masĩrupĩ. Tie tutuarique majũrẽã yu cãã yu yeripũ yu bomajũcõãña. Tunu yu cãã ñi tãgoñamasĩgaya: “Jesucristo mena popiye marĩ baigarã. Cũ mena marĩ baiyasigarã,” ñi quetibujarique dope bairo ñgaro to ññati,” netõjãñurõ ñi tãgoñamasĩgaya. <sup>11</sup> Bairo bairi yua, Dios cũ yarã cariacoatanarẽ tunu na cũ cacatiopa rãmũ caetarore tãgoñarĩ, yu cããrẽ cũ cacatioparore yu coteya.

### *La lucha por llegar a la meta*

<sup>12</sup> Bairo cotemicũã, “ãmerẽ yu caátie Dios cũ caborijere ñe ñnie ruasæto yu átipeyocõãwũ,” mujããrẽ ñiẽtĩña. Bairũã, tiere jĩcãrõ tũni átipeyogu yu baiya. Mai, caãnijãgoriparuũ Jesús ruame yu netõõwĩ, yure cũ caátiroticũrĩqũerẽ bairo yu caátipeyoparore bairo ñ. <sup>13</sup> Yu yarã, “Yu majũã ñe ñnie caroaro yu caátie ruasæto,” ñiẽtĩña. Bairo ruame ñi tãgoñaña: Tirãmũruure yu caãnajẽ cõtajere yu majũã yu masiritiya. Ruãgani cãrõ tiere yu tãgoñanemoetigu yua. Caroaro yu caátipee ruame roquere yu tãgoñajãgoyeticõã ninucũña. <sup>14</sup> Bairi caatũeperi majõcũ premiorẽ ñegũ, butioro wẽpũrõ mena cũ caátore bairo yu cãã butioro yu átija Dios yaye yure cũ caátiroticũrĩqũerẽ. Bairo yu caáto yua, Jesucristo jãgori yu cawapatapee Dios yure cũ cajogarijere yu jogũmi.

<sup>15</sup> Marĩ nipetiro Jesucristo yaye quetire caroaro catãgõũsarã yu caĩrõrẽ bairo marĩ catãgoñarõ boya. Ni jĩcãũ ñcũ mujãã mena macããcũ ricaati cũ catãgoñaata, Dios ruame caroare cũ masĩõgũmi. <sup>16</sup> Bairo ruame ñiña marĩrẽ: Jesucristo yaye cũ caquetibujucũrĩqũerẽ marĩ catãgõũsajãgoricarore bairo marĩ caáticõãno boya.

<sup>17</sup> Yu yarã, yu bairãrẽ bairo caãna, yu caátianierẽ bairo ãnajẽcũsa mujãã cãã. Tunu noa ñna mujããrẽ jãã caátiroticũrĩqũerẽ bairo caãna cããrẽ na ññacõrĩ caroaro ãnajẽcũsa. <sup>18</sup> Aperã ruame roque caroaro ãmerĩñama. Na cabairijere jĩcãni mee, capee majũ mujãã yu quetibujumiwũ. ãmerẽ tunu tie na caátianierẽ tãgoña yapapuari, caapee oco umayurique mena mujããrẽ ñinemõña tunu: Naa, bairo baiãna, “Jesucristo yucũpãirũ cũ cariarique dope bairo átimasĩã maa,” caĩrãrẽ bairo baicõã niñama. <sup>19</sup> Na ruame na caátianijesoriye jetore butioro tãgoñañama. Tunu bairoa roro na caátie bobotũgoñapeerea, tiere átibotioãniñama. Ati yepa macããjẽ jetore butioro tãgoñañama. Bairo caáticõãna ãnirĩ yua, cabero yasiricaropũ ágarãma. <sup>20</sup> Marĩ ruame roque mũrecóopũ caãniparã marĩ ãniña. Tunu bairoa marĩrẽ canetõã, Jesucristo, mũrecóopũ caãniatacũ nemo cũ catunuetarore caroaro cũ marĩ ãnicotegarã. <sup>21</sup> Bairo etaũ yua, marĩ rupũ, cañueti rupũre wasoagũmi, cũ rupũ caroa rupũre bairo marĩ cacũgoparore bairo ñ. Ati mũrecóo macããjẽ nipetirijere carotimasĩ ãnirĩ bairo marĩ átigũmi.

## 4

### *Alégrese siempre en el Señor*

<sup>1</sup> Tore bairo cabaiãnio, yu bairãrẽ bairo caãna, yu camairã, butioro majũ yu caĩñagarã, atore bairo mujããrẽ ñiña: Useanio joroque yu mujãã átija. Jesucristo mena mujãã caãnicõãnierẽ tãgoñarĩ, “Yu paarique yasietigarõ,” ñi tãgoñatutuajãñuña. Bairi, bairo jeto áticõãnajẽcũsa: “Jesucristore cũ tãgõũsajãnaeticõãña,” ñiña.

<sup>2</sup> Apeyera tunu mujãã mena macããna rõmirĩ Evodia, bairi Síntique cããrẽ ñiña: Mujãã, ruãgarãruã marĩ Quetiupũ yarã rõmirĩ ãnirĩ jĩcã yeri pũnacũnarẽ bairo tãgoñarĩqũecũsa.

<sup>3</sup> Mũ cãã, yu bapa, yu mena caroaro caquetibujaricũ, bairo mũ caátipee yu boya: Evodia, bairi Síntique cããrẽ na juãsa. Caroa ãnajẽ ruamerẽ na quetibujuya. Na ruame popiye baimirãcũã, camasãrẽ yu jũquetibujũnemonucũwã Dios na cũ canetõõrĩjẽ

quetire. Clemente mena, bairi aperã yure cajuatinemorã mena cãã camasãrẽ yu j̄m̄quetib̄uj̄nemonucũwã. Na cãã Dios mena cacatiãniparãrẽ woaturica tutip̄ merẽ cawoatuecoricarã niñama.

<sup>4</sup> Bairi tocãnacã r̄m̄na, “Marĩ Quetiupā yu yu ãniña,” ĩ tũgoña useanicõãña. M̄jããrẽ ñinemoña: ¡Useanicõãña! <sup>5</sup> Tunu bairoa caroaro ñucũb̄ugorique mena ãnajẽc̄usa, “Cañurã niñama,” aperãrẽ na m̄jãã caĩeconucũparore bairo, ĩrã. Marĩ Quetiupā p̄ame yoaro mee atiḡumi ati yepar̄re.

<sup>6</sup> Bairi ati ñm̄recóo cabaip̄ee j̄icã wãme ũnoacãrẽ tũgoñarĩqũẽ paipatowãcãẽt̄icõãña. Dios p̄amerẽ cã j̄eniña nipetirije ati ñm̄recóo cabaip̄eere. Tunu j̄eni yaparorã, “Dios, jãã mena m̄ ñujãñuña,” qũĩña. <sup>7</sup> Bairo m̄jãã caátĩamata, Dios p̄ame caroa yeri p̄na cutajere m̄jãã joḡumi. Tie cã cajorije p̄amerẽ ni j̄icãũ ũcũ tũgomasĩ peyoetiḡumi, netõjãñurõ caroa majũ cañoi. Bairi m̄jãã, caroa yeri p̄na cacũgorã ãnirĩ m̄jãã tũgoñatutuacõã ninucũgarã. Jesucristo yarã ãnirĩ bairoa m̄jãã baicõã ninucũgarã.

### *Piensen en todo lo que es bueno*

<sup>8</sup> Bairi yu bairãrẽ bairo caãna atore bairo m̄jããrẽ ñitusaḡu: Nipetirije cariape caãnierẽ, bairi tunu nipetirije marĩ canucũb̄ugorije ũnie cããrẽ cariape tũgoñaña. Nipetirije cariape marĩ caátie cããrẽ tũgoñaña. Tunu j̄icã wãmeacã ũno roro tũgoña asueticõãña. Tunu nipetirije ãmeo maitũgoñarĩqũẽ, bairi tunu, “Cañurjẽ niña,” nipetirije camasã na caĩtũgoñarjẽ cããrẽ tũgoñaña. Tunu nipetirije nocãrõ caroa ũnie, bairi tunu caroa m̄jããrẽ Dios cã caátie cã m̄jãã catũgoñabasapeopee cããrẽ tũgoñaña.

<sup>9</sup> Bairi m̄jããrẽ yu caquetib̄uj̄cũrĩqũẽrẽ bairo áticõãña. M̄jãã, yu caĩrĩqũẽrẽ catũgoricarã ãnirĩ, bairi yu caátajere caĩñarĩcãrã ãnirĩ bairo ása. Bairo m̄jãã caátĩano, Dios, caroa yeri p̄na cutajere cajou p̄ame m̄jãã mena ãnicõã niḡumi.

### *Ofrendas de los filipenses para Pablo*

<sup>10</sup> Apeyera tunu nemorõ yure m̄jãã catũgoñarõĩ yu useanijãñuña. Yu cabopacarijere masĩrĩ yu m̄jãã j̄uatigayupa. Bair̄na, “Yu m̄jãã masiriticoasupa,” ĩ mee ñiña. “Yu m̄jãã cajuatib̄uj̄iopee p̄ame manatõ,” ĩ p̄ame roque ñiña. <sup>11</sup> Tunu bopacari m̄jããrẽ j̄enirẽ bairo ĩ mee ñiña. Noo yu cacũgorijeaca mena tocãrõã yu useanimasĩña. <sup>12</sup> J̄icã r̄m̄na bopacā majũ yu ãm̄na. Ape r̄m̄na paio netõrõ yu cũgow̄na. Bairi noo cabairije watoa yu ãnicõã masĩña. Queyari ñgarique cũgoec̄u cãã, o paio ñgarique cũgou cãã yu ãnicõã masĩña. <sup>13</sup> Noo tocãnacã wãme cabairo yu ñcãcõã nimasĩña, Jesucristo yure tũgoñatutuarique cã cajoroi. <sup>14</sup> Bairo yu cabaiãnimasĩmiatacããrẽ, m̄jãã p̄ame yu cacũgoetipāre yu m̄jãã j̄uãr̄na. Bairo m̄jãã caáto ñujãñuña.

<sup>15</sup> M̄jãã ya yepa Macedoniar̄na caãniatac̄u yu cawitiro bero, Dios camasãrẽ cã canetõrj̄jẽ quetire yu caquetib̄uj̄ñesẽãj̄ugoripār̄na, m̄jãã, Filipo macããna jeto yu m̄jãã j̄uãr̄na. M̄jãã, Jesucristo yaye quetire yu caquetib̄uj̄riquerẽ tũgoñseanirã, yu m̄jãã joyupa yure car̄sarijere. <sup>16</sup> Tunu bairoa Tesalónica macãr̄na yu caãno, j̄icãni mee yu m̄jãã jonemoñupã tunu yure car̄sarijere. <sup>17</sup> “Yu m̄jãã cajorijere caĩñajoure bairo yu ãniña,” ĩ mee ñiña. “Dios marĩrẽ cã caĩñabeseri r̄m̄na caetaro m̄jããrẽ caroare cã cajopee netõjãñurõ to ãmarõ, yure m̄jãã cajorije j̄ugori,” ĩḡu ñiña. <sup>18</sup> Merẽ yu m̄jãã cajoriquerẽ yu cũgopeyocõãña. Bairi yu caborije netõrõ yu cũgoya. Erafrodito mena yure m̄jãã cajorique mena yu caborije netõrõ yu cũgoya ãmerẽ yua. Yu m̄jãã cajorique p̄ame werea ũnie caroa cajutiñurj̄jẽ mena Diore altar mesar̄na na cajoem̄ḡorijere bairo baiya. <sup>19</sup> Bairi Jesucristo yarã m̄jãã cañoi, marĩ pac̄u Dios p̄ame nipetirije m̄jããrẽ car̄sarijere joḡumi paio majũ, paio cacũgou ãnirĩ.

<sup>20</sup> Bairi atore bairo ñiña: ¡To petieticõãto marĩ Pac̄u Diore cã marĩ cabasapeorije! Bairoa to baiáto.

### *Saludos finales*



<sup>21</sup> Bairi yꝑ ñurotijoya mꝑjãã nipetiro Dios yarã, Jesucristo yaye quetire catãgouꝑsarãrẽ. Tunu bairoa marĩ yarã yꝑ mena caãna cũã mꝑjãã ñurotijoyama. <sup>22</sup> Torea bairo nipetiro ato macããna Dios yarã, bairi quetiupꝑꝑ emperador romano paabojari majã cũã mꝑjãã ñurotijoyama.

<sup>23</sup> Marĩ Quetiupꝑꝑ Jesucristo mꝑjãã nipetirore caroare cũ jonemoáto. Tocãrõã niña atie queti yꝑ cawoaturije.

## Carta de San Pablo a los COLOSENSES

### *Saludo*

<sup>1-2</sup> Ym, Pablo cawãmecym, Dios ymre cū cabeserique jūgori cū caquetibymrotijoricm, apóstol ym ãniña ati cartare caquetibymwoajom. Marĩ yam, Timoteo mena mājãã, Colosas macã macããna Jesucristo yaye quetire catūgousacōãninucūrã, Dios cū caĩroari poa mena macããnarẽ mājãã ym quetibym woajoya ati carta mena. Bairi cañijūgoro atore bairo mājããrẽ ñiña: Marĩ Pacm Dios mājããrẽ caroare cū jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericutaje cūãrẽ cū jonemoáto, ñiña.

### *La oración de Pablo por los creyentes*

<sup>3</sup> Tocãnacã rãmym Dios, marĩ Quetiupam Jesucristo Pacure jēnirã, mājãã caátianierẽ tūgoñarĩ, “Jãã mena mym ñujãñuña,” jãã ĩ jēninucũña. <sup>4</sup> Mai, jãã tūgoarpm caroaro mājãã caátianierẽ. Jesucristo mena mājãã catūgoñatutuarijere, bairi nipetiro Dios cū caĩroari poa macããnarẽ na mājãã camairĩjẽ cūãrẽ jãã tūgoarpm. <sup>5</sup> Mājãã pame caroa cariape queti, Dios camasãrẽ cū canetōōgarijere cariape tūgorã, Dios cū caĩrĩcãrõrẽã bairo mājããrẽ umurecõõrpm caroaro cū caátipeere mājãã cotejūgoyupa. Bairo coteãna, Dios cū caĩroari poa macããnarẽ na mājãã juátinemoñupã. <sup>6</sup> Atie caroa queti mājãã catūgorique pamerẽ nipetiropare tūgorã átiyama camasã aperã cūã. Bairo tūgorã yua, jĩcããrã tūgousarã átiyama. Na, catūgousari majã pame caroaro ãnimasĩrã baiyama tie queti jūgori. Dios camasãrẽ cū camairĩjẽrẽ tūgori, “Cariape queti niña,” mājãã caĩtūgoñarĩ rãmym bero, caroaro mājãã cañnimasĩrõrẽ bairo na cūã caroaro ãnimasĩrã baiyama. <sup>7</sup> Marĩ yam, marĩ camai, Epafra cawãmecym pame tie quetire mājããrẽ quetibym jūgoyupi. Cū roque carou jãã mena capaanucũ ãnirĩ Jesucristo cū caroticũrĩqũrẽ bairo átinucũñami. Mājãã cūãrẽ cajuatimonucũ ñiñami. <sup>8</sup> Bairo caãcũ ãnirĩ yua, cū pame jããtym etari bero, jãã quetibymwĩ mājãã cabairijere. Espiritu Santo cū camasĩõrĩjẽ jūgori mājãã caãmeomairĩjẽrẽ jãã quetibymwĩ.

<sup>9</sup> Bairi caroaro mājãã caátianierẽ jãã catūgojūgorica rãmym bero Diopure jãã jēnibojããaẽtĩña, mājãã caátipee Dios cū caborijere mājããrẽ caroaro cū camasĩõparore bairo ĩrã. Tunu bairoa Espiritu Santo cū camasĩõrĩjẽ tocãnacã wãme mājããrẽ cū cajoparore bairo ĩrã, jãã jēnibojanucũña Diopure. <sup>10</sup> Bairo mājãã pame cū camasĩõrĩjẽ cūgori yua, marĩ Quetiupam yarãrẽ bairo caroaro mājãã átimasĩãnigarã. Bairo ána, mājãã caátie cū caĩñajesorije ũnie jetore mājãã áticõã ninucūgarã. Caroa átaje tocãnacã wãmerẽ mājãã átigarã. Tunu bairoa Diore cū mājãã masĩnemogarã. <sup>11</sup> Apeyera tunu mājããrẽ jãã jēnibojaya Diopure, cū camasĩrĩjẽ ñe ũnie carusaetie mena mājããrẽ cayeritutuarãrẽ bairo cū áparo ĩrã. Bairo mājãã pame tūgoñatutuari yua, dope bairo ricaati mājããrẽ cabaibujiopeere caroaro mena mājãã ncãcõãgarã. <sup>12</sup> Tunu bairi marĩ Pacure, “Mym ñujãñuña jãã mena,” useanirĩqũe mena cū mājãã ĩgarã. Cū pame mājãã yerire wasoari bero cū carotimasĩrĩpam caroaro cabusuropm cajããmasĩparã majũ mājãã ãnio joroque mājãã átiyami. Bairo jeto nipetiro marĩ, cū ya poa macããnarẽ marĩ átinucũñami. <sup>13</sup> Wãtĩ cū carotirore bairo caãna cū mena canaitĩãrõpãm caãnarẽ bairo marĩ cañnimiatacũãrẽ, cū cawiyoricarãrẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi Dios. Bairo marĩrẽ netõõrĩ yua, cū macũ cū camai, cū carotimasĩrĩpam macããnarẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. <sup>14</sup> Cū macũ cū cariarique jūgori marĩ netõõñupĩ. Roro marĩ caátajere marĩ masiriyobojayupi.

### *La paz con Dios por medio de la muerte de Cristo*

<sup>15</sup> Dios marĩ caĩñaecũ cū cañnimiatacũãrẽ, cū macũ Jesucristo cū caátajere tūgoñarĩ, cū marĩ masĩmasĩña Dios cū cañnajẽ cutiere. Na, pugarãpma jĩcãrõ tũni niñama. Jesús

ꝑame nipetirije Dios cã caqũẽñorĩqũẽ upau niñami. <sup>16</sup> Jesús jũgori qũẽnoñupĩ Dios ati umurecõo macããjẽ nipetirijere. Ati yepa macããna, jõbui macããna cãã, cabauena, cabaurã cãã nipetirore na qũẽnoñupĩ. Bairi jõbui macããna carotimasĩrã cããrẽ na qũẽnoñupĩ. Jesucristo jũgori nipetiro caãnarẽ na qũẽnoñupĩ Dios, cãrẽ na caĩroaparore bairo ĩ. <sup>17</sup> Nipetirije ati yepa macããjẽrẽ cã caqũẽnoparo jũgoyepua Jesucristo merẽ ãñupĩ. Tunu bairoa cã camasĩrjẽ jũgori ati umurecõo macããjẽ ricaati baietiya. Jĩcãrõ tãni ãnijũgoyecutiya cã caátimasĩrjẽ jũgori. <sup>18</sup> Marĩ nipetiro Jesucristore caĩroarã, jĩcã rupaure bairo, jĩcã poa macããna marĩ ãniña. Jesucristo ꝑame marĩ rupoare bairo niñami, marĩ Quetiupau majũ. Cã, nipetiro netõrõ caãnimajũũ cã caãnoi, marĩ, cã caĩroari poa macããnarẽ cã camasĩrjẽ jũgori caroa tũgoñarĩqũẽrẽ marĩ jomasĩñami. Cariacoatacu nimicãã cacatijũgoricu majũrẽ cã cũñupĩ Dios, nipetiro Jũgocu cã caãniparore bairo ĩ. <sup>19</sup> Dios, bairo tũgoñañupĩ: “Yũ macũ cãã yurea bairo cã ãnajẽ cãparo. Nipetirije cã cãã yũ caãnierẽ bairo cã ãmarõ,” ĩ tũgoñañupĩ. <sup>20</sup> Jesús jũgori ati umurecõo macããna nipetiro, jõbui macããna, ati yepa macããna cãã cãrẽ roro na caĩñaterijere na jãnao joroque átigayupi. Jĩcãã yeri pũnarẽ bairo cã mena na ãnio joroque na átigayupi, Jesús yucãpãĩꝑu cã cariarique jũgori.

<sup>21</sup> Mũjãã, cajũgoyepure Dios yarã mee, cã pesuare bairo caãna mũjãã ãñupã. Roro mũjãã caátaje jũgori, tunu mũjãã yeripũ roro mũjãã catũgoñarjẽ jũgori cãrẽ cateerãrẽ bairo mũjãã ãñupã Dios cã caĩñajoro. <sup>22</sup> Bairo mũjãã cabaimiatacããrẽ, Dios ꝑame cã macũ popiye cã cabairiarique jũgori mũjãã qũẽnoñupĩ. Bairi ãmerẽ caroaro cã mena mũjãã ãniña. Cã yarã majũ, cãtu caápãrã carorije cawapamoenarẽ bairo mũjãã tuao joroque mũjãã ásupi. <sup>23</sup> Carorije cawapamoenarẽ bairo mũjãã tuagarã, Jesucristo mena caroaro mũjãã catũgoñatutuacõãmata. Tunu bairoa caroa quetire mũjãã catũgoriquere mũjãã cajãnaeticõãta, torea bairo mũjãã tuagarã. Atie quetire nipetiroꝑure tũgorã átiyama camasã aperã cãã. Yũ, Pablo cawãmecucu cãã atie quetirea caquetibũjuri majõcu yũ ãniña.

### *Pablo encargado de servir a la iglesia*

<sup>24</sup> Bairo mũjããrẽ caquetibũjũãninucũũ ãnirĩ popiye yũ baiya. Yũ useaniña baĩꝑua. Jesucristo yarã cã rupaure bairo caãnarẽ popiye cã cabaibojaricarorea bairo yũ cãã popiye mũjããrẽ yũ baibojaya, nemojãñurõ cã yaye quetire mũjãã camasĩparore bairo ĩ. <sup>25</sup> Dios ꝑame mũjãã cã caĩroari poa macããnarẽ cajũpaaũ majũ yũ cũwĩ. Bairo yũ cũrĩ yua, cã yaye quetire caroaro cariape mũjããrẽ yũ quetibũjũ peyorotiwĩ. <sup>26</sup> Caãnijũgoripaũꝑure mai, capee tutiri bero macããna camasãrẽ na masĩõẽsupi Dios, cã caátipeere. Tiera ati rũmũrĩ roquere marĩ, cã yarãrẽ marĩ masĩõwĩ. <sup>27</sup> Atore bairo niña Dios cã catũgoñajũgoyetirique: Tirũmũꝑure camasã na camasĩõtãjẽrẽ cã yarã ati yũtea macããna roquere na masĩõgayami. Atie niña caroaro cariape ãme cã camasĩõgarije: Jesucristo ꝑame judío majã jeto mee, judío majã caãmerã mena cããrẽ ãnicõã nigũmi. Bairo cã yarã ãnirĩ Dios caroaro majũ cã caãnierẽ bairo caãna na ãnio joroque na átigũmi judío majã caãmerã cããrẽ.

<sup>28</sup> Bairi jãã quetibũjũnucũña Jesucristo yaye quetire nipetiro camasãrẽ. Na jãã beyoya. Na jãã quetibũjũya nipetirijere jãã camasĩrõ cãrõ, Jesucristo yarã ꝑame carorije wapa mánarẽ bairo cãtu na caetaparore bairo ĩrã. <sup>29</sup> Bairo carorije wapa mána cãtu na caetapeere bou, nipetirije yũ catutuarije, Jesucristo yũre cã cajorije mena yũ paãninucũña.

## 2

<sup>1</sup> Torecu, atore bairo mũjãã camasĩrõ yũ boya: Yũna, mũjãã caátĩãnipeere bũtioro yũ tũgoñaña. Bairo tũgoñarĩ yua, caroaro mũjãã caátĩãnipeere yũ juátinemoña. Laodicea macã macããna, bairi nipetiro yũre caĩñaetana cããrẽ caroaro na caátĩãnipeere yũ juátinemoña. <sup>2</sup> Na yeripũ tũgoñatutuariquere Dios cã cajõparore bairo ĩ, na yũ juátinemoña. Jĩcã poa, jĩcã yericũnarẽ bairo na ãmeo maiáto ĩ, na yũ juátinemoña. Tunu bairoa Dios yaye

quetire ñe ùnie rusaeto na tũgomasĩáto ĩ, na yu juaťinemoña. Bairo masĩrã yua, tirãmupure camasã na camasĩetãjẽ ati yutea roque Dios cũ camasĩogarijere masĩpeyocõãgarãma, Jesucristo na mena cũ caãnicõãnierẽ. <sup>3</sup> Nipetirije Dios yaye macããjẽ masĩrĩqũẽ caroa majũrẽ marĩ masĩmasĩña Jesucristo jũgori. <sup>4</sup> Tiere mujãã yu quetibujũya, apei, ni jĩcãũ ùcũ cũ caĩtorijere mujãã tũgore ĩ. Cũ yaye queti pũame jĩcãrõ tũnia baumirõcũã, ĩtorique macããjẽ niña. <sup>5</sup> Bairo yu pũame mujãã mena ãmerĩmicũã, mujãã watoa ãcũrẽ bairo mujããrẽ batioro yu tũgoñanucũña. Tunu bairoa jĩcãrõ tũni mujãã caátĩãnierẽ, bairi Jesucristo yaye quetire mujãã cajãnaetiere tũgori yu hseaniña.

### *La nueva vida en Cristo*

<sup>6</sup> Bairi marĩ Quetiupũ Jesucristore cũ mujãã caĩroajũgoricarorea bairo ãme cũãrẽ cũ mujãã caĩroacõãno ñuña. Bairo ãna, Jesucristo mena jĩcãrõ ãnicõã ninucũña. <sup>7</sup> Di rũmu ùno cũ aweyoeticõãña. Jesucristo yaye quetire tũgoñarĩ cũ mena tũgoñatutuanemocõã ninucũña tocãnacã rũmũ. Tunu bairoa, “Mũ ñujãñuña jãã mena,” Diore mujãã caĩrõ ñuña.

<sup>8</sup> Caroaro tũgoña masacatiya aperã mujããrẽ caquetibujũrãrẽ, carorije jãã tũgõsare, ĩrã. Na pũame, “Jãã yaye queti cariape niña,” caĩrã nimirãcũã, camasãrẽ ĩmawijiorã átiyama. Na yaye queti Jesucristo buerique mee niña. Na majũ na catũgoñarĩjẽ tirãmupũ macããna ya wãme átajere quetibujũrã átiyama camasãrẽ. Tunu bairoa ati umũrecóo macããna cabauena na carotimasĩrĩjẽrẽ quetibujũrã átiyama. Bairi na tũgõsaeticõãña.

<sup>9</sup> Nipetirije Dios cũ caátĩãnie Jesucristo menapũ ãniña. Bairi apeye quetibujũrique wapa maa. <sup>10</sup> Mujãã cũã Jesupũrea mujãã ãniña. Bairo cũ mena mujãã caãnoi, Dios pũame caroaro majũ cũ caãnierẽ bairo caroarã ñe ùnie carũsaena mujãã ãnio joroque mujãã ásupi. Jesucristo pũame ati umũrecóo cabauena nipetirore na rotimasĩñami.

<sup>11</sup> Tunu bairoa Jesucristo mena mujãã caãnoi, mujãã rupaũre cayiserotiena nimirãcũã, cayiserotiricarãrẽ bairo mujãã ãniña. Bairãpũa, judío majã na caátirotirijere bairo mujãã baietiya. Dios pũame Jesucristo mena mujãã caãnie jũgori, mujãã yeri tũgoñarĩqũẽrẽ wasoayupi, roro átajere mujãã cabojãnaparore bairo ĩ. Torena, Dios yarãrẽ bairo mujãã tuaya cũ caĩñajoro yua. <sup>12</sup> Dios cũ camasĩrĩjẽ jũgori, Jesucristo cariacoatacũ nimirãcũã, cũrẽ cũ cacatioriquere cariape mujãã tũgoyupa. Bairo catũgorã ãnirĩ mujããrẽ na cabautizari rũmũ atore bairo mujãã baiyupa: Jesucristo, yepapũ cayaecoricũ mena cayaecoricarãrẽ bairo baimirãcũã, tunu cũ mena Dios cũ cacatioricarãrẽ bairo mujãã baiyupa. <sup>13</sup> Mujãã, cajũgoyepũre roro mujãã caátaje jũgori, bairi tunu Diore camasĩẽnarẽ bairo mujãã caãnoi, jĩcãũ caũmũ cabaiyasiricũ ãnacũ cañurĩjẽrẽ cũ caátimasĩẽtatorea bairo mujãã cũã caroare mujãã átimasĩẽsupa. Bairo mujãã cabaimiatacũãrẽ, Dios Jesucristore cũ cacatioricarorea bairo mujãã cũãrẽ cawãma yeri cutajere mujãã joyupi. Jesucristo yarã ãnirĩ roro mujãã caátaje nipetirijere masiriyobojayupi. <sup>14</sup> Dios cũ caroticũrĩqũẽ marĩ caáperie wapa popiye marĩ catãmũopee paio ãnimiñupã. Bairo marĩã, carorije wapa pairã marĩ caãniamiatacũãrẽ, Dios roro marĩrẽ cũ caátibujũoatajere ápeyupi. Jesucristo yucũpãĩpũ cũ cariarique jũgori marĩ netõõwĩ. <sup>15</sup> Bairo tunu cũ cariarique jũgori umũrecóo macããna, wãtĩã catutuamirĩcãrãrẽ na netõũcãcõãñupĩ. Jĩcãũ pajĩãrĩ majã quetiupũ cũ wapanarẽ cũ capajĩãtunuetari bose rũmũ cũ wapanarẽ cũ bero boboo hsaricarore bairo na átirotiyupi. Torena bairo na ásupi Dios wãtĩãrẽ. Na boboo joroque ásupi. Nipetiro na caĩñajoro rotimasĩrĩqũẽrẽ cacũgoenarẽ bairo na ãnio joroque na ásupi yua.

### *Busquen las cosas del cielo*

<sup>16</sup> Aperã atore bairo mujããrẽ ĩrãma: “Jãã, judío majã, eti, uga, jãã caátirotinucũrĩjẽrẽ mujãã tũgonũcũbũgoetiya. Tunu bairoa jãã bose rũmũrĩ macããjẽ, muipũ apei cũ cabuiari rũmũ macããjẽ, bairi jãã cayerijãrĩ rũmũ macããjẽ cũãrẽ mujãã tũgonũcũbũgoetiya. Bairo nũcũbũgoetiri, roro mujãã átiya,” mujããrẽ ĩrãma. Bairo na caĩmiatacũãrẽ, na tũgõsaeticõãña. <sup>17</sup> Tie ùnie nipetiro mujããrẽ na carotigamirĩjẽ pũame Jesucristo ati yepapũ cũ caetaparo jũgoye macããjẽ judío majãrẽ Dios cũ caĩroticũrĩqũẽ niña. Bairopũa,

merē Jesús cū caetaro bero, tie dope átimasĩã maa marĩrē yua. <sup>18</sup> Aperã atore bairo mujããrē ñemorãma: “Jãã, cãnetimirãcũã, qũẽguericarore bairo jãã ññanucũña Dios cū caĩñorĩjērē. Bairo tiere caĩñarã ãnirĩ caroaro jãã masĩña, aperã netõrõ. Bairi jããrē bairo ása mujãã cũã. Dios tupu ágarã, ángelea majãrē mujãã cajëninucũbugoro ñña,” mujããrē ñrãma. Bairo caĩrã nimirãcũã, bairo ñcõãrã ññama. Dios mee, camasã na catũgoñarĩjērē bairo tũgoñanucũñama. Bairo tũgoñarĩ, “Caãnimajũrãrē bairo jããrē ññaña,” caĩtũgoñarãrē bairo bainucũñama. <sup>19</sup> Na ruame marĩ Jũgocu, Jesucristo yarã mee ññama. Marĩ ruame roque cū ya poa macããna marĩ ãniña. Cũã ññami marĩ ruoaire bairo caãcũ, marĩrē nipetirijere camasĩõũ, catutuarijere cajou. Tie jũgori Dios cū caborore bairo jõruame caroaro marĩ ãnajē cutinemogarã.

<sup>20</sup> Jesucristo yucupãĩru cū cariaro, mujãã cũã, cariaricarã ãnanarē bairo mujãã baiyupa Dios cū caĩñajoro. Bairo cabairã ãnirĩ, ãmerē ati umurecõo macããna cabauenarē carotiecõãna mee mujãã ãniña. Bairo caãna nimirãcũã, ¿dopẽĩrã ati yepa macããna cacatirãrē bairo na mujãã tũgousayati mai, mujããrē na carotigarijere? <sup>21</sup> Atoore bairo rotiriquere mujãã tũgousaya: “Atie ñnierē pãñaeticõãña. Atie ñnierē ugaeticõãña. Atie ñnie cũãrē ñeeticõãña,” na caĩrotirije ñnierē mujãã tũgousaya. <sup>22</sup> Bairo mujãã catũgousamiatacũãrē, tie ñnie nipetirije mujããrē na carotigamirĩjē mujããrē átimasĩã maa. Dios mee, camasã na catũgoñarĩjē mena na carotirije ñña. <sup>23</sup> Mujããrē na carotigamirĩjē ruame camasiriyorije ñña. Tere catũgousarã ruame, “Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña,” ñ tũgoñãñama. Tunu tore bairo ãna, na rupaũre popiye baio joroque átiyama. Bairi tie ñnie rotirique cariape quetire bairo baibauya marĩrē. Bairo baimirõcũã, marĩ rupaũru rorije marĩ caátigarije caãnierē ñnotamasĩtĩña tie ñnie mujããrē na carotigamirĩjē ruamē.

### 3

<sup>1</sup> Jesucristo cariacõatacu nimicũã Dios cũrē cū cacatioro jũgori mujãã cũã cariacõatana nimirãcũã tunu cacatirãrē bairo mujãã baiyupa Dios cū caĩñajoro. Bairo cabairã ãnirĩ, ati umurecõo macããjē rotirique mee, Jesucristo jõbui Diotu cariape nũgõã carui yaye queti ruame roquere tũgousaya. <sup>2</sup> Jõbui umurecõo macããjē caroa jetore tũgoñaña, ati yepa macããjē carorijere tũgoñaena. <sup>3</sup> ãmerē mujãã Jesucristo, Dios mena macããcũ mena mujãã ãnajē cutiya. Bairi jĩcãũ cawãmau cabaiyasiricu ãnacũ ati yepa macããjē rotirique cū catũgousaetorea bairo mujãã cũã tiere tũgousaeticõãña. <sup>4</sup> Bairi mujãã cacatiri rũmũrĩ cãrõ Jesucristo cū carotirore bairo mujãã áticõã ninucũgarã. Bairo áticõã ninucũrã yua, ati yeparu nemo cū cabaujaetari rũmu caetaro mujãã cũã cũrē bairo cū mena cū caasiyaborijere mena mujãã ãnicõãgarã.

#### *La vida antigua y la vida nueva*

<sup>5</sup> Bairi jãnacõãña ati yepa macããjē roro mujãã caátigarijere. Aperã rõmirĩrē na ñee epeeticõãña mujãã nũmoa caãmerãrē. Mujãã, carõmia cũã, mujãã manapũã caãmerãrē na ñee epeeticõãña. Mujãã nipetiro, dise ñnie carorijere ãmeo átiepeeticõãña. Aperãrē, mujãã catũgoñarĩjẽru narē roro rupaũ mena átieperiquere átiga tũgoñaeticõãña. Tunu bairoa aperã na cacũgorijere ugoeticõãña. Apeye ñnierē ugorã, Dios meerē ñroarã mujãã baigarã. <sup>6</sup> Tie ñnierē caátinucũrãrē bũtioro popiye na baio joroque na átigumi Dios. <sup>7</sup> Cajũgoyepũre mujãã cũã tie ñnie carorijere mujãã ásupa. <sup>8</sup> ãmerē yua, Jesucristo yarã ãnirĩ nipetirije roro mujãã caátiere jãnacõãña: ãmeo asiarique, bairi roro ãmeo awajatu-tirique, bairi roro ãmeo ññatutirique, bairi roro ãmeo busupairique, bairi roro ãmeo ññĩqũẽ cũãrē jãnacõãña. <sup>9</sup> Cajũgoyepũ roro mujãã caátiga nucũñamirĩqũẽrē cajãnacõãrĩcãrã ãnirĩ ãmerē yua ãmeo ñtoepeeticõãña. <sup>10</sup> Jĩcãũ cawãmau cabũcu jutirore cũrĩ, cawãmarõ ruame cū cajãñawasoarore bairo mujãã cũã roro mujãã caátianigarijere jãnarĩ, cawãma wãme caroaro átiãnajē ruamerē mujãã tũgoñajũgoyupa. Dios mujããrē caqũënorĩcũ ruame tunu mujããrē qũënonemoñami, cũrē bairo ãnajē cutajere mujãã cacũgoparore bairo ñ. Bairo

nemojãñurõ cãrẽ bairo ãnajẽ cutiri yua, ñe ùnie rusaeto cã mujãã masĩgarã. <sup>11</sup> Bairi ãmerẽ yua, nipetirore Jesucristo cã caĩñajoro ññaricaworique maniña. Noa ùna judío majã, judío majã caãmerã cãã, na rupaꝝ macããjẽrẽ cayisetarotiricarã, cayiserotiena cãã, aperopu macããna cãã, posa ùna cãã, paacoteri majã cãã, na majũã capaarique cãgorã cãã jĩcãrõrẽã bairo niñama. Jesucristo cã caĩñajoro ññaricaworique maniña. Tie nipetiro marĩ caãnajẽ cutie ñe wapa maa. Jesucristo cã caãnajẽ cutie roque caãnimajũrĩjẽ niña. Tunu bairoa cãã, marĩ nipetiro mena nicõãñami.

<sup>12</sup> Dios puame mujããrẽ maiñami. Mujãã beseypu, cã yarã mujãã caãniparore bairo ì. Jĩcãũ cawãmaꝝ cabꝝꝝ jutirore cũrĩ, cawãmarõ puame cã cajãñawasoarore bairo mujãã cãã roro mujãã caátianigarijere jãnarĩ, cawãma wãme caroaro átianajẽ cutaje puamerẽ átianajẽcusa. Cabopacarãrẽ caroaro cariape na ññamaiña. Na juátinemoña. Tunu bairoa, “Aperã netõrõ caãnimajũrã jãã ãniña,” ì tũgoñaeticõãña. Tunu bairoa aperãrẽ caroaro nucãbugorique mena na ññaña. Tunu aperã mujããrẽ roro na caátimiatacũãrẽ, tũgoenarẽ bairo roro na caátiere tũgoña netõcõãña. <sup>13</sup> Jicoquei ãmeo asiaeticõãña. Aperã na caátie mujãã cajesoetiere na masiriyoya. Jesucristo merẽ mujãã yaye wapare masiriyoyupi. Bairi mujãã cãã aperãrẽ cã caátatorea bairo na masiriyobojaya. <sup>14</sup> Tunu bairoa mujãã caãmeomairõ ñuña. Tie puame roque nipetirije caroaro mujãã caátie caãnimajũrĩjẽ niña. Tore bairo ãmeo mairã, tocãnacã wãme caroa caãnierẽ mujãã átimasĩgarã. <sup>15</sup> Jĩcã poa macããna, jĩcã rupaꝝre bairo caãna mujãã cũñupĩ Dios. Bairi caroa yericutaje Jesucristo mujããrẽ cã cajorique jũgori, tũgoña beseya jĩcã majãrẽ bairo mujãã caátipeere. Diore, “Jãã mena mu ñujãñuña,” quĩnucũña.

<sup>16</sup> Tunu apeyera Jesucristo yaye quetire mujãã yeri pũnapu tũgoñanucũña. Jesucristo cã camasĩõrĩjẽ nipetirije mena ãmeo quetibujuya. Bairi tunu yerijõrõ mena ãmeo busuya. Tunu bairoa Dios caroaro mujããrẽ cã caátiere useanirĩquẽ mena tũgoñarĩ, butiõro cã basapeoya cã yaye basarique mena. <sup>17</sup> Bairi mujãã, Jesucristo yarã ãnirĩ nipetirije mujãã caátie, bairo mujãã caĩrĩjẽ cããrẽ caroaro átianajecusa. Tunu bairoa Jesucristo marĩrẽ caroaro cã caátiere tũgoñarĩ, marĩ Pacu Diore cã basapeoya.

### *Deberes sociales del cristiano*

<sup>18</sup> Mujãã, carõmia, mujãã manapũã na caĩrĩjẽrẽ nucãbugorique mena na tũgousaya. Marĩ Quetiupaꝝre caĩroarã ãnirĩ bairo mujãã caáto ñuña.

<sup>19</sup> Mujãã, caãmua cãã, mujãã numoarẽ na maiña. Caroaro mena na quetibujuya. Tutuaro mena mujãã caĩrĩjẽ ñuẽtĩña.

<sup>20</sup> Mujãã, na pũnaa cãã, caroaro mujãã caátipee cããrẽ ññauseanigumi Dios. Bairi mujãã pacua na caĩrĩjẽ nipetirijere tũgousaya.

<sup>21</sup> Tunu mujãã, caracua, mujãã pũnaarẽ caasiapairã na baio joroque na ápericõãña. Caroaro mena roque na quetibujuya. Roro majũ na mujãã caãata, na puame na usearitio joroque na mujãã átibujiorã.

<sup>22</sup> Mujãã, paabojari majã cãã, mujãã quetiuparã ati yepa macããna na caĩrĩjẽ nipetirijere tũgousaya. Paabojari majã jĩcããrã caroaro paayama na quetiuparã na caĩñajoro, jãã mena na useaniáto, ñrã. Bairo caroaro paamirãcãã, cabero na caĩñaeto puamerẽ paaetiayama. Narẽ bairo baieticõãña. Mujãã puame roque marĩ Quetiupaꝝ yaye quetire ñroari tocãnacã rãmu jĩcãrõ tãnia ape wãme tũgoñarĩcãrõ mano na tũgousaya. <sup>23</sup> “Camasã ãmua jãã caãno jũgori mee, Jesucristo ãmua jãã caãno jũgori puame caroaro jãã paagarã,” ì tũgoñarĩ paaya mujãã cawapatarije ùnierẽ. <sup>24</sup> Merẽ mujãã masĩña atiere: Caroaro mujãã caátaje jũgori caroare mujãã jogumi Dios. Mujãã puame Jesucristo, mujãã Quetiupaꝝ majũ, cã caroticũrĩquẽrẽ mujãã átinucũña. Bairi caroare mujãã jogumi mujãã yaye caãnipee cã caquẽnocũrĩjẽrẽ. <sup>25</sup> Rorije caãna roquere roro na caátaje jũgori popiye na baio joroque na átigumi Dios. Cã puame nipetiro camasã, paabojari majã, o na majũ capaariquecua cããrẽ jĩcãrõ tãnia ññapeoyami.

## 4

<sup>1</sup> Mújãã, paabojari majã quetiuparã cãã, mujããrẽ capaacoterãrẽ caroaro na nuscũbũgoya. Na capaawapatarijere jĩcãrõ tãni na wapatiya. Mújãã cabaipeere mujãã masiritiepa. Mújãã cãã, narẽã bairo ı̄mũrecóopũ mujãã Quetiuparũ cũgoya. Cũ pũame mujããrẽ jẽniñabesegumi ati yeparũ ãna, dope bairo na mujãã caátĩãnierẽ.

<sup>2</sup> Apeyera tunu Diore cũ jẽnijãnaeticõãña. Tocãnacã rũmũa jĩcãrõ tãni ape wãme tũgoñarĩcãrõ mano cũ jẽniña. Diore, “Mũ ñujãñuña jãã mena,” qũĩ jẽniña. <sup>3</sup> Tunu bairoa jãã cããrẽ jãã mujãã jẽnibojawa Diopũre, ãnotaricarõ mano caroaro cũ yaye quetire camasãrẽ jãã caquetibũjũñesẽãmasĩparore bairo ĩrã. Tirũmũpũre na camasĩpeyoetaje nipe-tiro camasãrẽ Jesucristo cũ canetõõgarijere jãã caquetibũjũmasĩparore bairo ĩrã, jãã mujãã jẽnibojawa. Tiere yũ caquetibũjũñesẽãrĩqũẽ jũgori, ato preso jorica wiĩpũ yũ cũrocacõãwã.

<sup>4</sup> Bairi caroaro cariape mawijiaricarõ mano camasãrẽ na yũ caquetibũjũparore bairo ĩrã, Diopũre yũ mujãã jẽnibojawa.

<sup>5</sup> Tunu apeyera, aperã Jesucristore caĩroaena mena cããrẽ caroaro ãnajẽcũsa. Ati rũmũrĩrẽ na quetibũjũya Dios yaye quetire. Na quetibũjũ jãnaeticõãña, yasirema, ĩrã. <sup>6</sup> Na mena bũsurã, caroaro tũgoroaricarõ ñurõ na bũsũya. Ʋseanirĩqũẽ mena bũsũya. Bairi ni jĩcãũ ũcũ mujããrẽ cũ cajẽniñarõ, caroaro cũ mujãã yũmasĩgarã.

*Saludos finales*

<sup>7</sup> Marĩ yau, Tíquico, marĩ camairẽ, mujãã tũpũ cũ yũ joya. Cũ pũame marĩ Quetiuparũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ cajũpaãninucũũ niñami. Mújãã tũpũ etaũ, mujããrẽ quetibũjũgũmi yũ cabairije nipetirijere. <sup>8</sup> Bairi mujãã tũpũ cũ yũ joya, jãã cabairijere mujããrẽ cũ caquetibũjũparore bairo ĩ. Bairo cũ caquetibũjũro, mujãã pũame mujãã tũgouseani yerijãgarã tunu. <sup>9</sup> Cũ mena Onésimo cawãmecũcũ mujãã ya macã macããcũ cũã águmi. Onésimo pũame jãã baire bairo caãcũ, jãã camai, Jesucristo yaye quetire tũgousacõã ninucũñami. Na, pũgarãpũa mujããrẽ quetibũjũgarãma ato queti cabairije nipetirijere.

<sup>10</sup> Apei, Aristarco cũã mujããrẽ ñurotijoyami. Cũ cũã yũ mena preso jorica wiĩpũ ruiyami. Marco, Bernabé tẽñũ cũã, mujããrẽ ñurotijoyami. Merẽ mujãã tũgoyupa cũrẽ mujãã caátipee yũ caborijere. Bairi mujãã tũpũ cũ caetaro, caroaro cũ mujãã bocãwa.

<sup>11</sup> Apei tunu, Jesús Justo pũga wãme cawãmecũcũ cũã mujãã ñurotijoyami. Jesucristore caĩroari majã, judío majã mena macããna, na jeto yũ jũquetibũjũnucũñama Dios cũ carotimasĩrĩparũ macããjẽrẽ. Na cajũáto jũgori, yũ yeripũ bũtioro yũ tũgoñatutuaya. <sup>12</sup> Apei Epafras cawãmecũcũ cũã Jesucristo yaye cũ cacũrĩqũẽrẽ capaacotei, mujãã ya macã macããcũ ñurotijoyami. Cũ pũame Diore jãã cajẽnirõ, cũ cũã mujãã cabairijere mujãã jẽnibojanucũñami, “Jesucristo yaye quetire jãnaetiri, Dios cũ caborore bairo na áticõã ãmarõ,” ĩ. <sup>13</sup> Cariapea yũ quetibũjũya. Bũtioro mujããrẽ cũ cajẽnibojaro ñiñanucũña. Aperã Laodicea macããna, bairi Hierápolis macããna cããrẽ na jẽnibojanucũñami. <sup>14</sup> Apei Lucas, marĩ camai, ı̄cotiri majõcũ, mujããrẽ ñurotijoyami. Demas cũã ñurotijoyami.

<sup>15</sup> Na ñuáto marĩ yarã Jesucristore caĩroarã Laodicea macã macããna. Ninfa cawãmecũcũ cũã cõ ñuáto. Bairi tunu nipetiro Diore caĩroarã, cõ ya wiĩpũ caneñanucũrã cũã na ñuáto.

<sup>16</sup> Ati cartare bue yaparori bero, Laodicea macã macããna Jesucristore caĩroari poa macããna cããrẽ na mujãã jowa, “Ati cartare to macããna cũã ti cartare na bueáto,” ĩrã. Mújãã cũã, Laodicea macã macããnarẽ yũ cajorica cartare bueya, mujããrẽ na cajoro.

<sup>17</sup> Arquipo cawãmecũcũre atore bairo cũ mujãã ĩwã: “Marĩ Quetiuparũ mũrẽ cũ caroticũrĩqũẽrẽ caroaro mena paayaparoya,” cũ mujãã ĩwã.

<sup>18</sup> Mujããrẽ ñuroti tũsaũ, yũ, Pablo, atie caãnitũsari wẽrĩrẽ yũ majũpũa yũ woatujoya. Tũgoñaña tunu preso jorica wiĩpũ yũ caãnierẽ. Ñe ũnie rũsaeto caroare cũ joáto mujããrẽ marĩ Pacũ Dios.

Tocãrõã niña atie queti yũ cawoaturije.

## Primera Carta de San Pablo a los TESALONICENSES

### Saludo

<sup>1</sup> Y<sub>h</sub>, Pablo cawā<sub>me</sub>c<sub>h</sub>c<sub>h</sub>, Silvano, bairi Timoteo menarē m<sub>h</sub>jāã y<sub>h</sub> woajoya ati cartare m<sub>h</sub>jāã ñubueri majã, jāã bairārē bairo caña Tesalónica macã macãānarē. Tunu bairoa m<sub>h</sub>jāã, marĩ Pac<sub>h</sub> Dios, bairi marĩ Quetiupa<sub>h</sub> Jesucristo mena jĩcārōrē bairo caátĩānarē m<sub>h</sub>jāã woajoy<sub>h</sub> y<sub>h</sub> átiya. Bairi marĩ Pac<sub>h</sub> Dios nipetiro m<sub>h</sub>jāãrē caroare cū jonemoáto. Tunu bairoa yerijōrō ānajē cūārē m<sub>h</sub>jāã cū jonemoáto.

### El ejemplo de fe que daban los de Tesalónica

<sup>2</sup> Bairi tunu tocānacānia, “Dios, jāã mena m<sub>h</sub> ñujãñuña,” jāã ĩnucũña, caroaro m<sub>h</sub>jāã caátĩānie quetire tūgori. Bairo tūgori, b<sub>h</sub>tioro Diopure m<sub>h</sub>jāãrē jāã jēnibojanucũña.

<sup>3</sup> Jĩcã rām<sub>h</sub> r<sub>h</sub>saricaro mano tocānacānia marĩ Pac<sub>h</sub> Dios cū caĩñajorop<sub>h</sub> m<sub>h</sub>jāãrē jāã tūgoñanucũña, cū mena caroaro tūgoñatutuari jĩcārō tūni m<sub>h</sub>jāã caátĩānie jūgori. Tunu bairoa caroaro āmeo mairĩqũē mena camasārē na m<sub>h</sub>jāã juátĩāninucũña. Tunu marĩ Quetiupa<sub>h</sub> Jesucristo marĩ cū canetōōpeere tūgoñarĩ roro popiye tām<sub>h</sub>onucūmirācūã, caroaro jĩcārō tūni cū yaye quetire m<sub>h</sub>jāã tūgo<sub>h</sub>sacōã ninucũña.

<sup>4</sup> Y<sub>h</sub> yarã, Dios m<sub>h</sub>jāãrē ĩñamaiñami. Bairo m<sub>h</sub>jāãrē ĩñamairĩ, m<sub>h</sub>jāã cūārē m<sub>h</sub>jāã beseyupi, cū yarã m<sub>h</sub>jāã cañniparore bairo ĩ. Tiere jāã cū merē caroaro jāã masĩña.

<sup>5</sup> Mai, jāã p<sub>h</sub>ame m<sub>h</sub>jāãrē Dios yaye caroa queti camasārē cū canetōōrĩqũē quetire jāã quetib<sub>h</sub>j<sub>h</sub>w<sub>h</sub>. Bairo m<sub>h</sub>jāãrē tie quetire quetib<sub>h</sub>j<sub>h</sub>rã, jāã risero mena jeto mee jāã quetib<sub>h</sub>j<sub>h</sub>w<sub>h</sub>. Espĩritu Santo cū catutuarije mena cūārē áti ĩñorĩ m<sub>h</sub>jāãrē jāã quetib<sub>h</sub>j<sub>h</sub>w<sub>h</sub>. Tunu bairoa jāã caquetib<sub>h</sub>j<sub>h</sub>rije macãājē queti, “Caroa queti cariape macãājē niña,” m<sub>h</sub>jāã caĩparore bairo ĩrã, caroaro cariape jĩcārō tūni m<sub>h</sub>jāãrē jāã quetib<sub>h</sub>j<sub>h</sub> masĩōw<sub>h</sub>. Bairo m<sub>h</sub>jāã t<sub>h</sub>p<sub>h</sub> quetib<sub>h</sub>j<sub>h</sub> āna, caroaro n<sub>h</sub>c<sub>h</sub>b<sub>h</sub>gorique mena jāã átiām<sub>h</sub>, caroaro m<sub>h</sub>jāã caátĩānipeere bori. Tiere merē caroaro m<sub>h</sub>jāã masĩrã.

<sup>6</sup> Bairi m<sub>h</sub>jāã p<sub>h</sub>ame cūã jāã caátĩānajērē ĩñacōrĩ caroaro m<sub>h</sub>jāã átiāninucũña. Tunu torea bairo marĩ Quetiupa<sub>h</sub> cūārē ĩñacōrĩ caroaro jĩcārō tūni m<sub>h</sub>jāã átiāninucũña. Bairi tunu Espĩritu Santo m<sub>h</sub>jāã yerip<sub>h</sub> <sub>h</sub>seanirĩqũē mena m<sub>h</sub>jāã tūgo<sub>h</sub>sao joroque cū caáto jūgori popiye tām<sub>h</sub>omirācūã, caroaro m<sub>h</sub>jāã tūgo<sub>h</sub>saw<sub>h</sub> Dios yaye caroa quetire. <sup>7</sup> Tore bairo m<sub>h</sub>jāã caátĩānierē nipetiro Macedonia, bairi Acaya yepaa macãāna catūgo<sub>h</sub>sari majã cūã m<sub>h</sub>jāãrē na ĩñacōō joroque caroaro m<sub>h</sub>jāã átiām<sub>h</sub>. <sup>8</sup> M<sub>h</sub>jāã caquetib<sub>h</sub>j<sub>h</sub>uro jūgori marĩ Quetiupa<sub>h</sub> yaye queti nipetiro<sub>h</sub> jesapetiro baiya. Macedonia, bairi Acaya yepaa jeto meerē etaro baiya. Tocānacāp<sub>h</sub>ur<sub>h</sub>na etajesapetiro baiya Dios yaye queti yua. Tunu bairoa nipetiro<sub>h</sub> macãāna camasã Dios mena m<sub>h</sub>jāã catūgoñatutuānie cūārē masĩñama. Bairi jāã p<sub>h</sub>ame dise ũnie caroaro m<sub>h</sub>jāã caátĩānierē aperã camasārē jāã quetib<sub>h</sub>j<sub>h</sub>nemoetinucũña, nipetiro m<sub>h</sub>jāã caátĩānierē na camasĩrō jūgori yua. <sup>9</sup> Na p<sub>h</sub>ame roque jāãrē quetib<sub>h</sub>j<sub>h</sub>nucũñama m<sub>h</sub>jāãrē jāã caĩñarētarō caroaro jāãrē m<sub>h</sub>jāã caátajere. Tunu bairoa wericarã m<sub>h</sub>jāã caĩroanucūrãrē jānarĩ, cacati cariape caācū Dios p<sub>h</sub>amerē m<sub>h</sub>jāã catūgo<sub>h</sub>sajūgoriquere jāã quetib<sub>h</sub>j<sub>h</sub>nucũñama. Bairo cārē tūgo<sub>h</sub>sari bero yua, cū caborore bairo jeto átiri cū jetore cū m<sub>h</sub>jāã caátĩānijūgorotinucūrĩjē cūārē jāã quetib<sub>h</sub>j<sub>h</sub>nucũñama. <sup>10</sup> Tunu bairoa Dios macū Jesús <sub>h</sub>m<sub>h</sub>recóop<sub>h</sub> caátáca tunu ati yepap<sub>h</sub> cū catunuatĩpeere nocārō caroaro mena m<sub>h</sub>jāã cacoterije cūārē jāã quetib<sub>h</sub>j<sub>h</sub>nucũñama. Cū, Jesucristorea cariacoataca cū cañnimaatācūārē, cū catioyupi Dios tunu. Bairi Jesús p<sub>h</sub>ame roque roro popiye netōrō marĩ catām<sub>h</sub>obujiopeere marĩ netōmasĩō joroque ásupi.

## 2

### El trabajo de Pablo en Tesalónica



1 Yn yarã, mujãã majũpna merẽ mujãã masĩña atiere: Mujããrẽ jãã caĩñañesẽãrĩqũẽ cabũgoro majũã ãmewũ. 2 Bairo cabaimiatacũãrẽ, Filipo macããna jãã ĩroaetiri tutuaro mena roro jãã átiepewã. Tiere merẽ mujãã masĩña. Bairo jããrẽ roro na caátiepemiatacũãrẽ, Dios pũame jããrẽ cũ cajuáto jũgori cũ yaye queti camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽrẽ mujããrẽ jãã quetibũjũwũ. Tunu bairoa popiye tãmũomirãcũã, Dios cũ cajuáto jũgori tũgoñatutuarique mena mujããrẽ jãã quetibũjũwũ Dios yaye quetire. 3 Mai, jãã pũame Dios yaye quetire cabũgoro quetibũjũnucũrã mee jãã ápn. Tunu bairoa roro jãã caátigarije jũgori noa ũna camasãrẽ ĩtorã mee tore bairo jãã quetibũjũwũ. 4 Bairo pũame roque ámi Dios: Jããrẽ ĩñamairĩ jãã bese yaparori bero, cũ yaye queti camasãrẽ cũ canetõõrĩqũẽ quetire jãã quetibũjũ rotijowĩ camasãrẽ. Bairi jãã pũame tie quetire mujããrẽ jãã quetibũjũnucũña. Bairo jãã caquetibũjũrijere camasã na ĩñajesoáto ĩrã mee, tore bairo jãã quetibũjũnucũña. Dios, jãã yeri nipetirore caĩñabesemasĩ pũame roque qũĩñajeso joroque ĩrã, tore bairo jãã quetibũjũnucũña. 5 Merẽ mujãã masĩrã: Di rũmũ ũno daqueoriaca mujããrẽ jãã busuerũ. Tunu bairoa jãã cadinero wapatapeere tũgoñarĩ mujããrẽ jãã quetibũjũerũ. Dios cũã torea bairo cariape masĩñami. 6 Tunu bairoa di rũmũ ũno aperã camasã jããrẽ caroaro netõrõ jãã na caátiroapee ũnierẽ jãã macãẽpũ. Mujãã cũãrẽ tore bairo jãã mujãã caátipeere jãã macãẽpũ.

7 Jãã pũame Jesucristo cũ cajoricarã apóstolea majã ãnirĩ, tore bairo mujããrẽ tutuaro mena caátirotimasĩparã majũ nimirãcũã, tore bairo jãã átirotierũ. Cawĩmarã na cabairore bairo pũame roque mujãã watoare jãã baiñesẽãwũ. ĩcãõ carõmio cõ pũnaarẽ cabũtio caroaro cõ pũnaarẽ na ĩñanũnũjeri na qũẽnonucũñamo. 8 Torea bairo jãã cũã mujããrẽ bũtioro caĩñamairã ãnirĩ Dios yaye quetire caroaro mujããrẽ jãã quetibũjũwũ. ĩO ape watoara nocãrõ majũ mujããrẽ mairĩ, mujããrẽ cariabojagarãrẽ bairo majũ jãã ãni tũgoñanucũwũ! 9 Yn yarã, mujãã masĩrã: Popiye tãmũomirãcũã, jããrẽ carũsarijere bõcagarã, tutuaro mena jãã paanucũwũ. Tocãnacã rũmũ, ñami, umũrecóo jãã paanucũwũ. Topũ Dios yaye caroa quetire quetibũjũ ãna, ni ĩcãũ ũcũ mujãã mena macããcũrẽ apeye ũnierẽ cũ jẽni patowãcõgaena, tore bairo bũtioro jãã paãninucũwũ.

10 Merẽ tiere mujãã cũã mujãã ĩñawũ. Torea bairo Dios cũã ĩ masĩñami caroaro ĩcãrõ tũni jãã caátĩãnjẽrẽ camasĩ ãnirĩ. Tunu bairoa mujãã ñubueri majã mena ĩñatutiricarõ mano caroaro cariape jãã átiãninucũwũ. 11-12 Tunu bairoa mujãã masĩña: Mujãã yeripũ Dios mena mujãã tũgoñanemomasĩõ joroque ĩrã, caroaro tocãnacãũpũrea mujããrẽ jãã jũátinemonucũwũ. Capacũ cũ pũnaarẽ caroaro na daqueori cũ cabeyomasĩrõrẽã bairo caroaro cariape mujããrẽ jãã jũátinemonucũwũ. Tunu bairoa Dios yarã caroaro ĩcãrõ tũni na caátĩãninucũrõrẽ bairo caroaro mujããrẽ jãã átiãniroticũwũ. Tore bairo mujããrẽ jãã átiroticũwũ mujãã, Dios cũ cabesericarã, cũ carotimasĩrĩpũpũ nocãrõ cũ catutuarijere caĩñaparã majũ mujãã caãnoi.

13 Bairi bũtioro Diopũre mujããrẽ jãã jẽnibojanucũña. “Mũ ñujãñũña jãã mena,” cũ jãã ĩ jẽninucũña tocãnacã rũmũ. Mujãã pũame mai Dios yaye caroa quetire jãã caquetibũjũro tũgori, caroaro ĩcãrõ tũni mujãã tũgõsawũ. “Camasã yaye queti mee, Dios yaye queti majũ roque niña,” ĩrĩ cariape mujãã tũgõsajũgowũ. Bairi cariapea Dios yaye queti majũã niña tie mujããrẽ jãã caquetibũjũnucũrĩjẽ. Bairo mujãã tiere catũgõsariicarã pũamerẽ tie caroa queti jũgori caroaro ãnajẽcũna majũ mujãã tuo joroque mujãã átiya. 14 Yn yarã, tiere mujãã caĩroaro jũgori mujãã cũã roro popiye mujãã tãmũo joroque mujãã áma mujãã ya yepa macããna. Mujãã cabairicarorea bairo roro popiye tãmũowã Dios ya poa macããna Jesús yarã Judea yepapũ caãna cũã. Na cũãrẽ na ya yepa macããna judío majã roro na átiepewã. 15 Na, judío majãna niñama marĩ Quetiupũ Jesure capajĩãrĩcãrã. Torea bairo na pajĩãrenucũñupã profeta majã ãnana cũãrẽ. Bairo caátana ãnirĩ jãã cũãrẽ jãã acurewiyojowã. Bairo caãna ãnirĩ nipetiro camasã marĩ ũnarẽ boetinucũñama. 16 Jãã pũame, judío majã caãmerã cũã na canetõmasĩpeere borã, Dios yaye quetire jãã caquetibũjũgamiatãcũãrẽ, jãã quetibũjũ rotietinucũñama. Tore bairo na caátirotietie

jūgori nocārō pairo niña na yaye wapa p̄ame. Bairi ãme majũ tie wapa roro popiye na tãmo joroque cū caátipa r̄m̄m̄ cõñarō majũ baiya yua.

*Pablo desea visitar otra vez a los de Tesalónica*

<sup>17</sup> Ȳu yarã, mujããrẽ jĩcã yutea cãrõ jãã caáweyoricaro bero, mujããrẽ ñaetimirãcũã, tocãnacãnia jãã yerip̄u jãã tũgoña ãninucũña. Bairo mujããrẽ tũgoñarĩ butiuro jãã ñnarãganucũña tunu. <sup>18</sup> Bairi mujãã ture jãã ágatũgoñaña bairãp̄ua. Baip̄ua, ȳu, Pablo p̄ame, “Capee majũ mujããrẽ ñiña ñesẽãnucũgn̄,” mujãã ñimiwũ. Bairo ȳu caátigamiatacũãrẽ, wãtĩ p̄ame tore bairo ȳu átimasĩetĩõ joroque ȳu átinucũñami. <sup>19</sup> Bairi, ¿noa p̄ame mena tũgoña useanirĩ cariape jãã tũgoñatutuabujiocutĩ? ¿Noa mena jūgori jãã yerip̄u jĩcãrõ tũni jãã catũgoña useanirĩjẽ to ãnipetibujiocutĩ? ¡Mujãã mena roque tore bairo jãã baimasĩña, marĩ Quetiup̄au Jesucristo nemo ati yepap̄u cū catunuatĩ r̄m̄m̄ caãno yua! <sup>20</sup> Mujãã, mujãã ãniña jĩcãrõ tũni jãã yerip̄u jãã tũgoña useanio joroque caãna majũ.

### 3

<sup>1</sup> Bairo n̄cã jĩãtietimiácú yua, “Jĩcãũã ato Atenas macãp̄ua ȳu tuacõãgn̄,” ñiwũ ȳu baparãrẽ. <sup>2</sup> Bairo ñrĩ yua, marĩ yau Timoteore mujãã t̄p̄u cū ȳu jow̄u. Cū p̄ame Jesucristo yaye caroa queti macããjẽrẽ Dios cū caquetib̄uj̄urotirore bairo jãã mena caj̄uquetib̄uj̄unemonucũñ̄ majũ niñami. Bairi mujããrẽ qũññan̄ áparo ĩ, cū ȳu jow̄u mujãã t̄p̄u. Tunu bairoa mujããrẽ nemojãñurõ Dios mena mujãã tũgoñatutuanemo joroque cū áparo ĩ, cū ȳu jow̄u. Dios mena mujãã catũgoñatutuarije mena nemojãñurõ mujãã yeri ñunemo joroque cū áparo ĩ, mujããt̄u cū ȳu jow̄u. <sup>3</sup> Bairo mujããrẽ juácure bairo cū caáto yua, ni ũcũ mujãã mena macããcũ popiye baimicũã, cū cayapapuaetiparore bairo ñrã, cũrẽ mujããrẽ jãã ñnarotijow̄u. Merẽ mujãã masĩña atie popiye marĩ catãmonucũrĩjẽrẽ. <sup>4</sup> Tunu areyera, mai mujãã mena ãnap̄u roro popiye tãmoĩ mujãã cayapapuaepeere mujããrẽ jãã quetib̄uj̄uw̄u. Bairo mujããrẽ jãã caĩquetib̄uj̄uricarorea bairo, cabero roro mujãã tãmoñupã. Merẽ tiere mujãã masĩña. <sup>5</sup> Bairo cabairijere n̄cãetĩmiácú, dope bairo cariapea Dios mena mujãã catũgoñatutuãnierẽ masĩgn̄, cū ȳu jẽniñarotijow̄u Timoteore. Mai, ȳu p̄ame, “Wãtĩ narẽ carorije macããjẽ p̄amerẽ na átinemo joroque átibujioũmi,” ĩ tũgoña uwiri, cū ȳu jow̄u. Tunu bairoa jĩcãrõ tũni caroaro mujãã caátĩamerĩcõãta, jãã paarique cab̄ugoro macããjẽrẽ bairo tuabujioro ĩ tũgoñarĩ, cū ȳu jow̄u mujãã t̄p̄ure.

<sup>6</sup> Bairo mujããt̄u Tesalõnicap̄u ȳu cajoricu Timoteo ãmerẽ atopu tunuetayami tunu. Bairo mujãã t̄p̄u caetaatacu caroa majũ jãã queti jeatĩupi: Caroaro jĩcãrõ tũni Dios mena tũgoñatutuari, caroaro mujãã caãmeomai ãninucũrĩjẽ quetire jãã quetib̄uj̄u etaami. Masiritiricaró mano caroaro mena jãã mujãã catũgoñacõãnie cũãrẽ jãã quetib̄uj̄uetaami. Bairo jããrẽ camasiritiena ãnirĩ nocārõ butiuro, mujããrẽ jãã cũã jãã caĩñagarorea bairo mujãã cũã butiuro jããrẽ mujãã caĩñaganucũrĩjẽrẽ jãã quetib̄uj̄uami Timoteo. <sup>7</sup> Bairo cabairo jūgori, ȳu yarã, nocārõ popiye cabairã ãnirĩ yapapuarique watoa nimirãcũã, caroaro jĩcãrõ tũni mujãã caátĩãnierẽ queti tũgori jãã yeri ñutũgoñaña ãmerẽ. <sup>8</sup> Bairo marĩ Quetiup̄au mena tũgoñatutua jãnaetiri caroaro mujãã caátie quetire tũgorã, yeri catinemorãrẽ bairo jãã tũgoñaña yua. <sup>9</sup> Bairi, ¿dope bairo p̄ame, “Jãã mena m̄ ñumajũcõãña,” netõjãñurõ mujãã jūgori Diore jãã caĩpee to ãnibujiocutĩ? Tunu bairoa caroaro mujãã caátĩãnierẽ nocārõ jãã useani tũgoñaõ joroque jãã mujãã caátie ñnarĩ, ¿dope bairo p̄ame netõjãñurõ Diore jãã cajẽnipee to ãnibujiocutĩ? Tore bairo ñjĩãti masĩã mano. <sup>10</sup> Bairi jãã p̄ame m̄m̄recóo, ñami Diore patowãcõrãrẽ bairo tocãnacã r̄m̄m̄ cū jãã jẽninucũña, mujãã t̄p̄u jãã majũp̄ua mujããrẽ cū caĩñarotiparore bairo ñrã. Tunu bairoa jĩcãrõ tũni ñe ũnie r̄saricaró mano Dios mena mujãã catũgoñatutuapeere quetib̄uj̄u masĩõgarã, tore bairo cū jãã ĩ jẽni ãninucũña.

<sup>11</sup> Bairi marĩ Pacu Dios cũã marĩ Quetiup̄au Jesucristo mena mujããrẽ jãã caĩñarápãrore bairo ĩ, cū caj̄uátinemorõ roque jãã boya. <sup>12</sup> Tunu areyera marĩ Quetiup̄au p̄ame

nemojãñurõ m̃jãã yerip̃ cãrẽ masĩnemorĩ tocãnacãũp̃ua, m̃jãã ãmeo maimasĩõ joroque cũ áparo. M̃jããrẽ jãã camainucũrõrẽã bairo m̃jãã cũã aperã nipetirore na m̃jãã maimasĩõ joroque cũ áparo. <sup>13</sup> Tunu bairoa caroaro jĩcãrõ tũni m̃jãã yerip̃ m̃jãã tũgoñatutuo joroque cũ áparo. Caroarã ñe ùnie cawapa cũgoena Dios cũ caĩñajoro m̃jãã ãnio joroque cũ áparo marĩ Pac̃u Dios, marĩ Quetiup̃u Jesucristo nipetiro cũ yarã ángelea mena ati yepar̃ cũ tunuatĩ rãmarẽ yua. Bairoa to baiáto.

## 4

### *La vida que agrada a Dios*

<sup>1</sup> Ỹu yarã, apeyera marĩ Quetiup̃u Jesucristo cũ carotiro jũgori atore bairo m̃jããrẽ jãã átirotiya: Marĩ Pac̃u Dios cũ caĩñajesorije ùnierẽ m̃jããrẽ jãã caquetibũj̃uricarorea bairo jĩcãrõ tũni caroaro áticõã ninucũña. Merẽ torea bairo m̃jãã átiãniña bairãp̃ua.

<sup>2</sup> Merẽ m̃jãã masĩña marĩ Quetiup̃u Jesucristo cũ carotimasĩrĩjẽ jũgori m̃jããrẽ jãã caátiroticũrĩqũẽrẽ. <sup>3</sup> Caroarã, cũ cajericaworicarãrẽ bairo caãna, cũ yarã ñe ùnie carorije áperã m̃jãã caãno boyami Dios. Ati rup̃u mena roro átieperique ùnierẽ áperã, caroaro m̃jãã caãno boyami. <sup>4</sup> Bairi cañmoc̃c̃u, cũ ñmo majũ mena jeto ñcũbũgorique mena, ñe ùnie wapac̃tato mano, caroa wãme cũ caátianimasĩrõ ñuña. <sup>5</sup> Diore camasĩena na rup̃u caborore bairo, roro átaje mena na caátinucũrõrẽ bairo ápericõãña. <sup>6</sup> Tunu bairoa ni jĩcãũ ùcũ apei ñmo ùcõrẽ ìtori, roro cũ átiepeeticõãto. Tore bairo caátipairãrẽ tutuaro mena roro na baio joroque átiyami marĩ Quetiup̃u. Tie nipetirijere merẽ m̃jããrẽ jãã quetibũj̃u yaparow̃u. <sup>7</sup> Mai, Dios p̃uame, “Roro caátiana majũ na ãmarõ,” ì mee, marĩ beseyupi. Cũ yarã, cũ caricaworicarã caroarã marĩ caãno p̃uamerẽ bõu, marĩ beseyupi. <sup>8</sup> Bairi ni ùcũ atie jãã caátirotirijere cũ caboeticõãta, camasoc̃u ùcũrẽ cũ baibotioũ mee baiyami. Dios, m̃jããrẽ Espĩritu Santore cajoric̃u majũ p̃uame roquere cũ baibotioũ átiyami.

<sup>9</sup> Apeye, ñubueri majã mena ãmeo mairĩqũẽ macããjẽ p̃uamerã capee m̃jãã ỹu caquetibũj̃uwoatujopee mee niña. Merẽ Dios p̃uame tocãnacãũp̃ua m̃jãã ãmeo maimasĩõ joroque m̃jãã ásupi. <sup>10</sup> Merẽ torea bairo nipetiro marĩ yarã ñubueri majã Macedonia yepa macããnarẽ caroaro na m̃jãã mai ãninucũña. Bairi jãã yarã, nemojãñurõ m̃jãã caãmeomaimasĩrĩjẽ to ãninemonutuo joroque m̃jãã caáto roque jãã bomajũcõãña.

<sup>11</sup> Caroaro yeri jõrõ jãñurĩp̃ua ãnicõã ninucũña. Aperã t̃urip̃u patowãcõ ñesẽãtĩcõãña. M̃jãã majũã m̃jãã yaye paarique m̃jãã cacũgorijere caroaro jĩcãrõ tũni paacõã ninucũña m̃jããrẽ jãã caquetibũj̃u cũrĩcãrõrẽã bairo yua. <sup>12</sup> Tore bairo m̃jãã caátianimasĩata, aperã caroaro ñcũbũgorique mena m̃jãã ìñagarãma. Tunu bairoa dise ùnierẽ cabopacaena majũ m̃jãã tuagarã, caroaro jĩcãrõ tũni m̃jãã capaa ãnimasĩata yua.

### *El regreso del Señor*

<sup>13</sup> Ỹu yarã, tũgopeoya: Cariacoatana Jesucristo yarã na cabairije macããjẽ cũãrẽ m̃jãã camasĩrõ jãã boya. Tere m̃jãã camasĩẽpata, aperã Diore catũgousaenarẽ bairo Jesucristo cũ catunuatĩpee mena m̃jãã tũgoñatutuacoteetibujiorã. Bairi tere m̃jãã camasĩrõ jãã boya. <sup>14</sup> Merẽ cariape Jesús riacoamicũã, tunu cũ cacatiriquere marĩ masĩña. Bairo cariape camasĩrã marĩ caãmata, “Jesure cũ cacatioricarorea bairo, cũrẽ tũgousari cariaricarã cũãrẽ na catiogũmi Dios,” marĩ ì masĩmajũcõãña.

<sup>15</sup> Bairi m̃jããrẽ atore bairo jãã quetibũj̃u marĩ Quetiup̃u cũ caquetibũj̃urotiro jũgori: Marĩ Quetiup̃u nemo cũ catunuatĩ rãmarẽ mai marĩ, cacatiocõãna p̃uame, cariaricarã jũgoye marĩ jeáecoetigarã. <sup>16</sup> Mai, cajũgoye jĩcãũ caroti ya riserore marĩ tũgogarã. Jĩcãũ arcãngel cũ cab̃s̃urijere marĩ tũgogarã. Tunu bairoa Dios yaro putiricaro trompeta cũãrẽ marĩ tũgogarã. Bairi marĩ Quetiup̃u cũã cũ majũp̃ua ùm̃recõop̃u ruiatĩgũmi. Bairo cũ caruiatõ yua, Jesucristore tũgousari cariaricarã p̃uame catitunujũgogarãma. <sup>17</sup> Bairo na cacatinemorõ berop̃u marĩ ti yũteare cacatiãna p̃uame na jĩcãrõ marĩ

jeáecogarã oco poari watoarũ yua. Bairo oco poarũ áná, marĩ Quetiuparũ jõbuirũ cũ marĩ bocágarã. Bairo marĩ Quetiuparũ cũ bocáetari, cũ mena tocãnacã rãmna marĩ ãnicõã ninucũgarã. <sup>18</sup> Bairo mũjãã rũame atie jãã caquetibũrijere tãgori tocãnacãũrũna ãmeo yeri ñuo joroque ãmeo átinemoña.

## 5

<sup>1</sup> Yũ yarã, marĩ Quetiuparũ cũ catunuatípee rũamerã, “Ti yũtea, o cũ muirũ majũ atígũmi,” mũjãã yũ caĩwoatujopee mee niña. <sup>2</sup> Merẽ caroaro majũ mũjãã masĩña: Marĩ Quetiuparũ rũame, “Ti rãmna etagũmi,” caĩmasĩã mani rãmna majũ tunu etagũmi. Jĩcãũ yajari majõcũ ñami camasĩã mano cũ cayajau etarore bairo camasĩã mano etagũmi ati yerarũre. <sup>3</sup> “Caroaro yerijõrõ merẽ marĩ ãnicõãña. Ñe ãnie maniña,” camasã na caĩãno, caãno tũsaroa, na cayasipa rãmna na etagarõ. Carõmio bairi ruparũ caãcõ, pũnaa cõtigo, caãno tũsaroa cõ cawisiojũgorore bairo na etagarõ. Cõ rũame cõ capũnaa cõtipeere dope bairo rutimasĩtĩña. Torea bairo dope bairo rutimasĩtĩgarãma na cayasipee narẽ caetarijere.

<sup>4</sup> Yũ yarã, mũjãã rũame canaitĩãrõrũ caãnarẽ bairo mũjãã baietiya. Bairi mũjããrẽ, marĩ Quetiuparũ cũ catunuetari rãmna rũame yajari majõcũre eta acũoricarore bairo mũjãã camasĩẽto mũjãã eta acũoetigarõ. <sup>5</sup> Nipetiro mũjãã caroa macããjẽrẽ caãna ãnirĩ cabusuro macããna mũmũreco macããnarẽ bairo caãna mũjãã ãniña. Carorije macããjẽrẽ caátipairã, ñami canaitĩãrõ macããnarẽ bairo caãna mee marĩ ãniña. <sup>6</sup> Bairi aperã na cabainucũrõrẽ bairo masacatiẽna cabaicoteetiparã marĩ ãniña. Cacãnirãrẽ bairo baiena, masacatiri caroaro caátĩãnicoteparã marĩ ãniña marĩ Quetiuparũ. <sup>7</sup> Camasã cacãnirã ñamirẽ cãninucũña. Aperã caeticũmupainucũrã cũã ñamirẽã eticũmunucũña. <sup>8</sup> Marĩ rũame roque cabusuro, mũmũreco macããnarẽ bairo caãna ãnirĩ tocãnacãnia caroa macããjẽ jetore caátĩãnicotenucũparã marĩ ãniña ti rãmna caetaparo jũgoye. Dios mena marĩ catũgoñatutuarije, marĩ caãmeomaimasĩrĩjẽ jũgori wãtĩrẽ marĩ ãnotagarã. Soldau ãpõã jutiro mena cũ ruparũ jãñatori cũ caãnorẽã bairo marĩ cũã Dios marĩ cũ canetõõpeere caroaro marĩ átiãnicotegarã. <sup>9</sup> Mai, marĩ, cũrẽ catũgõsarã rũame, “Roro popiye cabaiparã nigarãma,” ãrĩ cũ cabesericarã mee marĩ ãniña. Marĩ Quetiuparũ Jesucristo jũgori cũ canetõjĩãtiparã majũ roque marĩ ãnijũgoyupa. <sup>10</sup> Bairi Jesucristo rũame marĩ yaye wapa jũgori yucũpãĩrũ riayupi. Cacatirã, o cariacõana nimirãcũã, cũ, Jesucristo cũ cacatinemorĩcãrõrẽã bairo marĩ cũã cũ jĩcãrõ marĩ cacatiãnipeere boũ, marĩ riabõjayupi. <sup>11</sup> Bairi mũjãã cũã tocãnacãũrũna ãmeo yeri ñuo joroque, yeri tutuarã ãmeo átinemoña. ãmerẽ tore mũjãã caãmeo átiãninucũrõrẽã bairo ãmeo áticõã ninucũña.

### *Pablo aconseja a los hermanos*

<sup>12</sup> Yũ yarã, apeyera atore bairo mũjããrẽ jãã átirotiya: Mũjãã watoa capaãna, marĩ Quetiuparũ cũ caborore bairo mũjããrẽ caquetibũrũ jũgonucũrãrẽ nũcũbũgorique mena na ãñaña. <sup>13</sup> Bairo mũjããrẽ caroaro na cajuátinemorõ jũgori, na ãroari bũtioro na maiña. Tocãnacãũrũna ãmeo asiaricarõ mano caroaro yeri ñurã ãnicõã ninucũña.

<sup>14</sup> Tunu bairoa, yũ yarã, atie cũãrẽ mũjããrẽ jãã átirotiya: Capaagaena, cateeyepairãrẽ tutuaro mena na quetibũrũya. Aperã yapapuarãrẽ bairo caãna cũãrẽ yeri ñuo joroque na ása. Tunu bairoa cayeri tũgoñatutuawẽrũẽna ãna cũãrẽ caroaro na juátinemoña. Nipetiro camasãrẽ pajutiricarõ mano caroaro jĩcãrõ tũni na quetibũrũya.

<sup>15</sup> Tunu apeyera tũgomasĩña: Ni ãcũ roro mũjããrẽ cũ caápata, mũjãã rũame cũã roro cũ átiãmeticõãña. Atore bairo rũame ása: Tocãnacãni jãñũrĩrũna caroa macããjẽ rũamerẽ na átiãmeña. Mũjãã majũ cũã tore bairo átiri, nipetiro camasã cũãrẽ caroa wãme jetore na átiãninucũña.

<sup>16</sup> Tocãnacã rãmna mũseanirõ caroaro áticõã ninucũña marĩ Quetiuparũ cũ caĩñajoro. <sup>17</sup> Di rãmna rũsaricarõ mano tocãnacãnia Diore cũ jẽnicõã ninucũña. <sup>18</sup> “Dios, jãã mena mũ

ñujãñuña,” qũĩ jẽninucũña, nipetiro mɯjãã caátĩãnierẽ ñnarĩ yua. Jesucristore catũgousarã ãnirĩ tore bairo mɯjãã caátĩãnipeere boyami Dios.

<sup>19</sup> Mɯjãã yeripɯ Espiritu Santo jũgori caroa wãme mɯjãã caátinucũrĩjẽrẽ to yasio joroque ãmeo ápericõãña. <sup>20</sup> Tunu bairoa Dios na cã camasĩõrõ jũgori caquetibɯjũnucũrã yaye quetire tũgoteeticõãña. <sup>21</sup> Bairãpɯa, tũgoñamasĩrĩ caroaro tũgoña beseya na caquetibɯjũrijere. Caroa wãme na caquetibɯjũrije pɯamerẽ átiãña. <sup>22</sup> Tocãnacã wãme carorije macããjẽrẽ jãnarĩ tunu átinemoeticõãña.

<sup>23</sup> Torecɯ, marĩ Pacɯ Dios marĩ yeri ñuo joroque caácɯ pɯame caroarã ñe ũnie wapa cũgoena mɯjãã ãnio joroque cã áparo. Mɯjãã rupɯa, mɯjãã yeri, mɯjãã camasacutiãnie nipetirore caroarã uguerĩ mánarẽ bairo mɯjãã cã áparo Dios, marĩ Quetiupɯa Jesucristo cã tunuatíparo jũgoye. <sup>24</sup> Mɯjããrẽ cabesericɯ cañuɯ majũ niñami. Bairi nipetiro atiere cã caĩrĩcãrõrẽã bairo átimajũcõãgami.

### *Saludos y bendición final*

<sup>25</sup> Yɯ yarã, jãã cũãrẽ Diopure jãã mɯjãã jẽnibojanucũwã.

<sup>26</sup> Marĩ yarã nipetiro catũgousari majãrẽ caroaro nɯcũbɯgorique mena na bocári tocãnacãũpɯa ãmeo jẽninucũña.

<sup>27</sup> Bairi marĩ Quetiupɯa cã carotiro mena nipetiro marĩ yarã ñubueri majãrẽ mɯjãã yɯ jũgobue rotijoya ati carta mena yɯ caquetibɯjũwoatujorijere.

<sup>28</sup> Marĩ Quetiupɯa Jesucristo caroare mɯjãã cã jonemoáto mɯjãã nipetirore. Tocãrõã niña atie queti yɯ cawoaturije.

## Segunda Carta de San Pablo a los TESALONICENSES

### *Saludo*

<sup>1</sup> Y<sub>h</sub>, Pablo cawāmecuc<sub>h</sub>, Silvano, bairi Timoteo menarē mujāā y<sub>h</sub> woajoya tunu ati cartare mujāā ñubueri majā, jāā bairārē bairo caāna Tesalónica macā macāānarē. Tunu bairoa mujāā, marī Pac<sub>h</sub> Dios, bairi marī Quetiupau Jesucristo mena jīcārōrē bairo caānarē mujāā quetibuj<sub>h</sub> woajoy<sub>h</sub> y<sub>h</sub> átiya. <sup>2</sup> Caānijūgoro atore bairo mujāārē ñiña: Marī Pac<sub>h</sub> Dios, bairi marī Quetiupau Jesucristo mena mujāārē caroare na jonemoáto. Tunu bairoa caroa yericutaje cūārē na jonemoáto.

### *Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo vuelva*

<sup>3</sup> Y<sub>h</sub> yarā, y<sub>h</sub> bairārē bairo caāna, jīrīājāñurō Dios mena mujāā tūgoña tutu-anemonucūña. Tunu bairoa tocānacāp<sub>h</sub>ra mujāā caāmeomairījē cūā jīrīājāñurī to āninemo joroque mujāā átiya. Bairi jāā p<sub>h</sub>ame tiere tūgoñarī, “M<sub>h</sub> ñujāñuña jāā mena,” Diore jāā ĩnucūña, tore bairo cajēninucūpee jāārē cañurō caāno jūgori. <sup>4</sup> Bairi tocānacāp<sub>h</sub>ra macāāna ñubueri majā t<sub>h</sub>re etarā, caroaro mujāā caātiānierē jāā quetibuj<sub>h</sub>nucūña. Atore bairo jāā ĩnucūña nipetirore: “Marī yarā Tesalónica macā macāāna b<sub>h</sub>tioro popiye baimirācūā, ‘Ñugaro. Tūgoñaenarē bairo marī tūgoñanetōōcōāgarā,’ ĩnucūñama. Bairo ĩrī, Jesucristo yaye quetire jānaena cū mena tūgoñatutuacōā ninucūñama,” jāā ĩ quetibuj<sub>h</sub>nucūña nipe-tirore.

<sup>5-6</sup> Bairo roro popiye baimirācūā, canucārā ānirī Dios cū carotimasīrīpau caápárā majū mujāā āniña. Dios p<sub>h</sub>ame, “Y<sub>h</sub> na caató ñiña,” ĩñami. Mujāārē roro caāna roquere popiye na baio joroque na átigumi Dios. Bairi noa ũna tiere catūgoñarā, “Cariape átiyami Dios,” ĩ masīñama. <sup>7</sup> Dios p<sub>h</sub>ame popiye mujāā cabairijere mujāā yerijāāō joroque mujāā átigumi. Jāā cūārē bairoa jāā átigumi, marī Quetiupau ati yepap<sub>h</sub> nemo cū catunuetari rūm<sub>h</sub> caāno. Cū yarā ángelea catutuarā mena ĩm<sub>h</sub>recóop<sub>h</sub>i peero caūwām<sub>h</sub>rījē ũnie watoap<sub>h</sub> cū caatí rūm<sub>h</sub>rē tore bairo marī átigumi. <sup>8</sup> Ti rūm<sub>h</sub>rē Diore camasīenarē popiye na baio joroque na átigu átigumi marī Quetiupau Jesucristo. Camasā na carorije wapare cū canetōōrīqūē macāājē caroa quetire caboenarē popiye na baio joroque na átigu átigumi. <sup>9</sup> Na p<sub>h</sub>ame marī Quetiupau mena manigarāma. Bairi cū catutuarijere, cū caasiyabatorije cūārē di rūm<sub>h</sub> ũno ĩñāetigarāma. Apero nocārō cayoarop<sub>h</sub> cū carerā ānirī popiye baigarāma tocānacā rūm<sub>h</sub>. <sup>10</sup> Jesús nemo cū catunuetari rūm<sub>h</sub> cū yarā qūīroagarāma. Nipetiro cū yaye quetire catūgousarā cū basapeogarāma. Mujāā, Tesalónica macāāna, merē mujāā cūā cū yaye quetire mujāārē jāā caquetibuj<sub>h</sub>ro bero, tiere mujāā tūgousaw<sub>h</sub>. Bairi mujāā cūā cū mujāā basapeogarā ti rūm<sub>h</sub> caāno.

<sup>11</sup> Bairo mujāā caátiparore bairo ĩrā, tocānacānia mujāārē Diop<sub>h</sub>re jāā jēnibojanucūña. Atore bairo jāā ĩnucūña: “Tesalónica macā macāāna, m<sub>h</sub> cabesericarā majū na caānoi, caroaro átiānajērē na joya. Tunu m<sub>h</sub> cajuátimasīrījē jūgori nipetiro caroaro na caátigarijere na átimasī āmarō. Jesucristo mena catūgoñatutuarā ānirī cū carotirore bairo na átimasīpeyocōā āmarō,” jāā ĩ jēnibojanucūña marī Pac<sub>h</sub> Diore. <sup>12</sup> Tore bairo mujāā, Tesalónica macā macāāna, caroaro mujāā caátore ĩñarā, camasā nipetiro marī Quetiupau Jesucristore qūīroagarāma. Jesucristo p<sub>h</sub>ame cū pac<sub>h</sub>, Dios mena mujāārē ĩñamaiñami. Bairi cū pac<sub>h</sub> cū caījūgoyeticūrīcārōrēā bairo mujāā cūārē mujāā ĩroagumi Jesús.

## 2

### *Aclaraciones sobre el regreso del Señor*

<sup>1</sup> Apeyera tunu yu yarã, yu bairãrẽ bairo caãna, mujããrẽ yu quetibujunemoña. Marĩ Quetiupau Jesucristo nemo cã catunuetapa rãmũ, marĩrẽ nei acũ cã cabaipere, cã mena marĩ caneñapa rãmũrẽ mujãã yu quetibujunemoña: <sup>2</sup> Mújãã catũgoña ãnucũrõrẽã bairo tũgoñacõã ninucũña. Ape wãmerẽ tũgoñamawijiaeticõãña. “Merẽ etaya Jesús cã catunuetari rãmũ,” aperã ricaati na caĩquetibujurijere caãnorẽ bairo tũgoeticõãña. Bairi aperã, “Espíritu Santo cã camasĩõrĩjẽ jũgori jãã ãña,” o “Aperã camasĩrã na caquetibujurije jũgori jãã ãña,” o “Carta mena na caquetibujuro jũgori jãã ãña,” na caĩata, caãnorẽ bairo na tũgoeticõãña. Jĩcããrã, “Pablojãã bairo woatu quetibujujoupa,” caĩrã nimirãcũã, caĩtopairã niñama. <sup>3</sup> Petoaca queti mena tũgomawijiaeticõãña. Bairo pũame baigaro: Marĩ Quetiupau nemo cã caetapa rãmũ jũgoye, capããrã majũ Diore cabaibotiori majã nigarãma. Bairo na cabairipau na mena macããcũ jĩcãũ rorije caãtipai cañuecũ majũ buiaetagumi, cabero peero caũpetietopũ caápãũ pũame. <sup>4</sup> Cũ pũame Diore caĩñatei ãnirĩ Dios yaye macããjẽ nipetirije caroa tũgoñarĩqũẽrẽ boetigumi. Diore marĩ caĩroarije ãnie cããrẽ boetigumi. Templo Dios ya wiipũ cããrẽ trono quetiupau ruiricaropũ jããnumugumi, “Diore bairo caãcũ yu ãniña,” caĩ ãnirĩ. Tunu bairoa camasãrẽ, “Dios niñami,” na iõ joroque na baitogumi.

<sup>5</sup> Merẽ mujãã mena ãcũ, atorea bairo mujããrẽ yu quetibujuwũ. Tiere mujãã masĩrã. <sup>6</sup> Mújãã pũame merẽ mujãã masĩña rorije caãtipai tãmurĩ cã caapériere. “Dios cã caĩcũrĩcã rãmũ caetaparo jũgoye etabuia masĩẽtĩñami,” mujãã ã masĩña. <sup>7</sup> Bairo tãmurĩ cã caapérimitacũãrẽ, merẽ roro camasãrẽ cã caãtipee cõñarõ majũ baiya. Bairi cãrẽ caẽñotau cã capitiwioparo jeto rũsaya cã cabuiaetaparo jũgoye. <sup>8</sup> Bairo cã capitiwiyoro bero buiaetagumi rorije caãtipai pũame. Bairo cã cabuiaetamiatãcũãrẽ, marĩ Quetiupau Jesús pũame cã camasĩrĩjẽ jũgori cã pajĩãrocacõãgumi. Tunu bairoa nemo cã caetari rãmũ caãno cã caasiyarije jũgori cã yasio rocacõãgumi. <sup>9</sup> Mai, Jesús cãrẽ cã capajĩãparõ jũgoye, capee camasãrẽ ãtori átijẽño ãnogumi rorije caãcũ pũame. Wãtĩã quetiupau, Satanás cã camasĩõrĩjẽ jũgori capee átijẽño ãnogumi cariape mee macããjẽrẽ. <sup>10</sup> Bairi capee wãme na ãtomasĩgumi peeropũ caápãrãrẽ. Na pũame cariape quetibujuriquere caboena ãnirĩ, tunu Jesucristo camasã na carorije wapare cã canetõõrĩqũẽ cããrẽ caboena ãnirĩ peeropũ caápãrã majũ nigarãma. <sup>11</sup> Bairi Dios pũame ricaati na catũgousarije jũgori wãtĩ narẽ cã caĩtorijere na ãñotabojetigumi. <sup>12</sup> Bairo na cabairoi, “Peeropũ na yu jogũ,” na ãgumi Dios, nipetiro cariape quetibujuriquere catũgogaenarẽ, carorije jetore caãtjesorã na caãno jũgori.

### *Escogidos para ser salvados*

<sup>13</sup> Cabaimiatãcũãrẽ, jãã pũame tocãnacãnia marĩ Pacũ Diore, “Mũ ñujãñuña jãã mena,” caĩparã jãã ãniña, jãã yarãrẽ bairo caãna Jesucristo cã camairã mujãã caãno jũgori. Dios pũame mujããrẽ besejũgoyupi caãnijũgoripãũpũã, cã yarã cã canetõõparã mujãã caãniparore bairo ã. Tunu bairo cã yaye queti caãnorẽ bairo cariape quetibujuriquere mujãã catũgousaro jũgori, cã Yeri Espiritu Santo pũame cañurã Dios mena jĩcãrõ caãniparã mujãã ãnio joroque mujãã átiyami. <sup>14</sup> Dios camasã na carorije wapare cã canetõõrĩqũẽ macããjẽ mujããrẽ jãã caquetibujurique mena jũgori mujããrẽ piire bairo mujãã ásupi, cã canetõõrĩcãrã mujãã caãnijãtiparore bairo ã. Marĩ Quetiupau Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo nocãrõ caroaro caãnopũ mujãã caãnimasĩparore bairo ã, tie jũgori piire bairo mujãã ásupi mujãã cããrẽ.

<sup>15</sup> Bairi yu yarã, yu bairãrẽ bairo caãna, Dios yaye quetire tũgoña jãnaeticõãña. Caroaro átiãnajẽ ãnie jetore áticõãña. Mujããtũ ãna, mujããrẽ jãã caquetibujuriquere masiritieticõãña. Tunu bairoa mujããrẽ jãã cawoatuquetibujuriquere cããrẽ masiritieticõãña. <sup>16</sup> Bairi yua, marĩ Quetiupau Jesucristo, marĩ Pacũ Dios cãã marĩrẽ ãnamairĩ marĩ beseyupi. Bairo marĩ beseri popiye cabairicarã marĩ caãno jũgori caroa yericũtaje capetietiere marĩ joyupi. Nipetiri wãme caroaro marĩ cã caãtigariquere caãnorẽ bairo caroaro marĩ cacotemasĩpee cããrẽ marĩ joyupi. <sup>17</sup> Tore bairo mujãã joyupi, yeri tutuaro

mena mɔjãã ãnimasĩõ joroque ĩ. Tunu bairo caroaro átĩãnajẽ jetore mɔjãã átĩãnimasĩõ joroque ĩ, mɔjãã joyupi. Bairo caãna ãnirĩ mɔjãã cabɔsɔrije tocãnacã wãme caroa jetore mɔjãã ĩ masĩgarã. Mɔjãã caátie cãã caroa jeto nigaro.

### 3

#### *Oren por nosotros*

<sup>1</sup> Yɔ yarã, yɔ bairãrẽ bairo caãna, catɔsari wãme mɔjããrẽ ñĩña: Jãã cããrẽ Diopɔre jãã mɔjãã cajẽnibojaro jãã boya. Tãmurĩ marĩ Quetiupɔu yaye queti nipetiroɔɔ caje-sanɔcãpetiparore bairo ĩrã, jããrẽ mɔjãã jẽnibojagarã. Tunu bairoa nipetiro camasã tiere tãgorã, na caĩroaparore bairo ĩrã mɔjãã jẽnibojagarã. Mɔjãã, Jesucristo yaye quetire mɔjãã caĩroajũgoricarorea bairo na cãã na caĩroapeere jãã boya. <sup>2</sup> Tunu ati yepɔu rorije caãna, bairi ricaati catũgoñanucũrã cãã ñĩñama. Na ũna Dios mena tũgoñatutuaetiyama. Bairi na ũna jããrẽ roro na caátigaro, Dios cã caẽñotaparore bairo ĩrã, jããrẽ mɔjãã jẽnibojagarã Diopɔre. <sup>3</sup> Marĩ Quetiupɔu ɔame cariape caácɔ ñĩñami. Bairi mɔjãã jɔátigɔmi cã yaye quetire mɔjãã catũgoñajãnaetiparore bairo ĩ. Roro wãtĩ jũgori mɔjãã cabainucũrĩjẽ cããrẽ mɔjãã ãñotabojagɔmi. <sup>4</sup> Bairi mɔjãã, Jesucristore catũgoɔsarã ãnirĩ, “Marĩ caátitiricarore bairo átinucũñama. Bairo jeto áticõã ninucũgarãma tocãnacã rũmɔa,” jãã ĩ tũgoñatutuacõãña mɔjãã caátĩãnierẽ. <sup>5</sup> Bairi marĩ Quetiupɔu ɔame, Dios mɔjããrẽ cã camainucũrõrẽã bairo mɔjãã cãã mɔjãã ãmeo maimasĩõ joroque cã áɔaro. Tunu bairoa ɔopiye cabairã mɔjãã caãnimiatacũãrẽ, Jesucristo cã canɔcãmasĩrĩcãrõrẽã bairo mɔjãã cãã tũgoñaenarẽ bairo tiere mɔjãã tũgoñanetõmasĩõ joroque cã áɔaro.

#### *El deber de trabajar*

<sup>6</sup> Yɔ yarã, yɔ bairãrẽ bairo caãna, marĩ Quetiupɔu Jesucristo cã catutuarije mena atore bairo jãã átirotiya mɔjããrẽ: Ni ũcũ capaagaecɔ menarẽ bapacɔpericõãña. “Dios yau yɔ ãniña,” caĩ cã caãnimiatacũãrẽ, jãã caquetibɔjɔcũrĩqũẽrẽ cã catũgoɔsagaeticõãta, cã mena ãmerĩcõãña. <sup>7</sup> Mɔjãã mena ãna, jãã caátajere caĩñarĩcãrã ãnirĩ merẽ mɔjãã masĩña caroaro paari mɔjãã caátĩãnipeere. Mɔjãã mena ãna, paaena jãã ãmewũ. <sup>8</sup> Ni jĩcãũ ũcũrẽ ɔgariquere wapatiena, jãã ɔgaerɔ. Wapatiri jeto jãã ɔganucũwũ. Ni ũcũ mɔjãã mena macããcũrẽ patowãcõgaena, ñamii, ɔmɔrecóo jãã paawɔ. <sup>9</sup> Jãã cabuerije wapa mɔjãã yaye ɔgariquere cajẽnimasĩparã nimirãcũã, mɔjããrẽ jãã jẽnipato wãcõẽɔũ. Caroaro jãã paaĩñowũ, jãã caátiere mɔjãã caĩnacõparore bairo ĩrã. <sup>10</sup> Mɔjãã mena ãna, atore bairo mɔjããrẽ jãã ĩ quetibɔjɔcũwũ: “Ni jĩcãũ ũcũ capaagaecɔ ɔgarique cããrẽ cã ɔgaeticõãto,” jãã ĩ cũwũ. <sup>11</sup> Bairo jãã caĩrĩqũẽ caãnimiatacũãrẽ, mɔjããtɔ caatĩatana atore bairo jãã ĩnucũñama: “Tesalónica macããna jĩcããrã paaena ãninucũñama. Ñerẽ caáperã ãnirĩ aperã tɔripɔ patowãcõ ñesẽãnucũñama,” jãã ĩ quetibɔjɔnucũñama. <sup>12</sup> Bairi marĩ Quetiupɔu Jesucristo cã carotimasĩrĩjẽ mena atore bairo na ũna capaagaenarẽ jãã ĩña: Caroaro paaya mɔjãã cãã, mɔjãã cabopacarijere mɔjãã cawapata ãnimasĩparore bairo ĩrã.

<sup>13</sup> Yɔ yarã, yɔ bairãrẽ bairo caãna, caroaro mɔjãã caátĩãnierẽ átijutiri jãnaeticõãña. <sup>14</sup> Ni jĩcãũ ũcũ ati carta mena mɔjããrẽ jãã caquetibɔjɔrijere cã catũgoɔsaeticõãta, roro cã caátiere ĩñaposeroya. Cã mena bapacɔpericõãña, roro cã cabairijere tũgoñabobori cã yeri cã catũgoñawasoaparore bairo joroque ĩrã. <sup>15</sup> Bairãɔna, mɔjãã pesure bairo qũĩñaeticõãña. Mɔjãã baire bairo caãcũ cã caãnoi, caroaro mena cã beyoya.

#### *Bendición final*

<sup>16</sup> Marĩ Quetiupɔu caroa yeri cãtajere cajoãninucũũ ɔame tocãnacã rũmɔa noo mɔjãã caãno cãrõrẽ caroa yericãtaje, tocãnacã wãmerẽ cã jonemoáto. Mɔjãã nipetiro mena cã ãmarõ marĩ Quetiupɔu Jesús.

<sup>17</sup> Yɔ, Pablo, atie yɔ cañurotijorijere yɔ majũɔna woatujɔu yɔ átiya. Atore bairo jeto yɔ átinucũña nipetirije camasãrẽ yɔ caquetibɔjɔwoajonucũrĩ cartaarire. <sup>18</sup> Marĩ Quetiupɔu Jesucristo caroare cã jonemoáto mɔjãã nipetirore.



Tocãrõã niãa atie queti yã cawoaturije.

## Primera Carta de San Pablo a TIMOTEO

### Saludo

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub>, Pablo, Jesucristo ya<sub>u</sub>, apóstol majũ y<sub>u</sub> añiña. Dios marĩ carorije wapare canetõrĩcũ p<sub>u</sub>ame marĩ Quetiupa<sub>u</sub> Jesucristo mena cã yaye quetire cã caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rotijoric<sub>u</sub> y<sub>u</sub> añiña. Bairi marĩ p<sub>u</sub>ame Jesucristo mena cariapea catũgoñatutuarã marĩ añicõã ninucũña cabero marĩ cã caátipee jũgori. <sup>2</sup> Timoteo, murẽ ati cartare m<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> woajom y<sub>u</sub> átiya. M<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame y<sub>u</sub> macãrẽ bairo caãcũ m<sub>u</sub> añiña, y<sub>u</sub> caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>riquere tũgousari bero y<sub>u</sub>rea bairo Jesucristo mena m<sub>u</sub> catũgoñatutuarije jũgori. Bairi marĩ Pac<sub>u</sub> Dios, marĩ Quetiupa<sub>u</sub> Jesucristo mena caroare m<sub>u</sub> cã jonemoáto. Caroaro ãmeo maimasĩrĩqũẽ cãrẽ m<sub>u</sub> cã jonemoáto. Tunu bairoa caroaro yerijõrõ añajẽ cutaje cãrẽ cã jonemoáto murẽ.

### Advertencia contra enseñanzas falsas

<sup>3</sup> Mai, Macedonia yepap<sub>u</sub> y<sub>u</sub> caápáro jũgoye, Efeso macãp<sub>u</sub> murẽ y<sub>u</sub> tuaroti<sub>u</sub>w<sub>u</sub>. Bairo murẽ top<sub>u</sub> tuarotiri, atore bairo m<sub>u</sub> ñiwã: “Y<sub>u</sub> ya<sub>u</sub>, Timoteo, ato Efesop<sub>u</sub> m<sub>u</sub> tuawa mai. To Efeso macããna jĩcããrã ricaati caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>nucũrãrẽ caroaro na m<sub>u</sub> beyowa,” m<sub>u</sub> ñicũwã. <sup>4</sup> “Tunu bairoa apeye quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rique, na ñicũjãã añana na caátianajẽ na cajãnagaetie cãrẽ na quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>nemoeticõãto tocãrõã,” ñiwã. “Tiere na catũgousaetiparore bairo ï, na m<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>wa ricaati cabueri majãrẽ,” m<sub>u</sub> ñiwã. Tie quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rique p<sub>u</sub>ame ãmeo bus<sub>u</sub>rique netõrĩcãrõrẽ bairo jeto caátie ninucũña. Tie ùnie buerique cañuetie niña. Bairi tie p<sub>u</sub>ame tũgoñatutuarique mena nemojãñurõ Dios marĩ cã caátigajũgoriquere tũgousa masiã manio joroque caátie niña.

<sup>5</sup> Mai, y<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame atore bairo bori, tore bairo m<sub>u</sub> y<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> roticũwã to Efeso macããnarẽ: “Ti macã macããna tocãnacãp<sub>u</sub>na caroaro yeri ñurĩqũẽ Dios cã cajorije mena na ãmeo maiáto. Caroa wãme na tũgoñarĩqũẽ cãparo. Tunu bairoa cariapea jĩcãrõ tãni ïtoricaró mano Dios mena na tũgoñatutuáto,” ñi tũgoñajũgow<sub>u</sub>. <sup>6</sup> Bairo y<sub>u</sub> caĩquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>miatacããrẽ, jĩcããrã to macããna tũgomawijiacoayama. Bairo tũgomawijiari yua, ñerẽ átiri mee tie jetore ãmeo bus<sub>u</sub>rique netõcõã ninucũñama. <sup>7</sup> Tunu bairoa Dios camasãrẽ cã caátiroticũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã majũ niganucũñama, na majũã na caátirotirijere catũgojĩãtiena nimirãcũã yua. Tunu bairoa, “Jĩcãrõ tãni majũ buerã jãã átiya,” caĩrã nimirãcũã, na cabuerije cãrẽ tũgomasiẽtĩnucũñama.

<sup>8</sup> Bairãp<sub>u</sub>na marĩ masiña: Moisés ãnacũ cã caátiroticũrĩqũẽ caroa cañurĩjẽ ãno baiya, tie carotigajũgoricarore bairo jĩcãrõ tãni marĩ caápata. <sup>9</sup> Bairi tocãnacã wãme roticũrĩqũẽ caátianierẽ marĩ tũgoñanemoto. Caroaro camasã caátiani majãrẽ popiye na tãm<sub>u</sub>o joroque na áperiya. Carorã roquere torea bairo átimasiña. Ati wãme rorije caána roquere popiye na tãm<sub>u</sub>o joroque na átiya roticũrĩqũẽ: Roro caasiapairã, roro cabaibotiopairã, cañuena, carorije macããjẽrẽ caána, Diore boetiri Dios yaye bueriquere canãcũbugoena, na pac<sub>u</sub>, na paco cãrẽ capajĩãrepairã, aperã capajĩãrĩ majã ùnarẽ popiye na baio joroque caátie niña. <sup>10</sup> Tunu bairoa roro na rupã macããjẽ mena caũm<sub>u</sub>na o carõmia cã caátiepairã, caũm<sub>u</sub>na carõmio mena átato ùnorẽã, na majũã roro caána, carõmia cãã torea bairo na rupã mena roro caátiepairã, aperã camasãrẽ cajerutinucũrã, caĩtopairã, aperã, “Caãnorẽ bairo Dios mena jãã ñña,” m<sub>u</sub>nana Dios cã caĩñajoro caĩrã, na, nipetirore popiye na baio joroque na átimasíña Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽ p<sub>u</sub>ame. Bairo p<sub>u</sub>ame roque ïg<sub>u</sub> ñiña: Nipetiro camasã cañurĩjẽ Dios yaye quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rique macããjẽ nipetirijere caboena popiye na baio joroque ï cũñupĩ Dios tie roticũrĩqũẽrẽ marĩ ñicũjãã añana mena. Roro na caátianierẽ na masiáto ï, tiere cũñupĩ Dios. <sup>11</sup> Y<sub>u</sub> ya<sub>u</sub>, atie caroa cañurĩjẽ buerique p<sub>u</sub>ame Dios yaye macããjẽ queti camasãrẽ cã canetõrĩqũẽ queti majũ niña. Bairi

Dios p̄ame nocārō cañu majũ añirĩ tie cũ yaye quetire ȳa quetibuj̄a rotijowĩ nipetiro camasãrẽ.

### *Gratitud por la misericordia de Dios*

<sup>12</sup> Marĩ Quetiup̄a, Jesucristo p̄ame nocārō tũgoñatutuariquere ȳa jowĩ, cũ carotirore bairo ȳa átio joroque ĩ. Bairo ȳa átiri, cũ yaye quetire ȳa quetibuj̄a roticũwĩ. Bairo tiere tũgoñarĩ ȳa p̄ame butiuro, “Ȳa mena m̄a ñumajũcõãña,” cũ ñi basapeonucũña yua. <sup>13</sup> Tũgoñijate mai, cajũgoyep̄are Jesucristo yaye macããjẽrẽ roro ñi boyetiepenucũwũ. Bairo roro ĩ boyetieperi yua, cũ yaye quetire catũgõsarã cããrẽ roro popiye na baio joroque na ȳa átiepenucũwũ. Bairo caác̄a ȳa caãnimiatacũãrẽ, Dios p̄ame butiuro ñiñamaiñupĩ. Mai, ȳa p̄ame Jesucristore camasĩcũ majũ ȳa ãm̄a. Torec̄a, roro ȳa caátaje cããrẽ, “Carorije ãno,” ñi masĩepũ mai. <sup>14</sup> Bairo nocārō majũ ȳa cañĩamai añirĩ, nocārō paio cũ yaye macããjẽ caroare ȳa jowĩ. Bairo ȳa jori, cũ mena jĩcãrõ tũni tũgoñatutuamasĩrĩqũẽ cããrẽ ȳa jowĩ. Tunu bairoa Jesucristo jũgori Diore nocārō marĩ camaimasĩnucũrĩjẽ cããrẽ ȳa jowĩ.

<sup>15</sup> Apeyera atie Jesucristo yaye queti ȳa caquetibuj̄apee caãnorẽ bairo cariape niña. Tiere nipetiro camasã ati ãm̄arecõo macããna na camasĩpee niña: Jesucristo p̄ame ati ãm̄arecõop̄are asũpi, nipetiro roro na caátie wapa cabuic̄anarẽ na netõũ acá. Mai, ȳa roque roro majũ, carorije ȳa caátaje jũgori cawapac̄ac̄a majũ ȳa ãniamiwũ aperã netõjãñurõ. <sup>16</sup> Tore bairo roro majũ carorije cawapac̄ac̄a ȳa caãno jũgori, Dios p̄ame butiuro ñiñamaiñupĩ. Tore bairo ñiñamaiñupĩ Dios, cũ macũ Jesucristo p̄ame nipetirije camasã mena cũ caátigarijere ȳa mena jũgori cũ caátĩ ñnomasĩparore bairo ĩ. Torec̄a, ȳa p̄ame yua, aperã carorije caátipairã cãã ȳa cabairijere masĩrĩ, Jesucristore tũgõsari yeri capetietie na cacũgojĩãtipeere ĩ, tore bairo ȳa ámi Dios. <sup>17</sup> Bairi ȳa yua Timoteo, qũĩroari cũ marĩ basapeoto Diore: ¡Bairi marĩ Quetiup̄a Rey majũrẽ cũ catutuarije tocãnacã rũm̄a to ãnicõã ninucũáto! To petieticõãto marĩ Quetiup̄a caãnicõãninucũũ yaye. ¡Di rũm̄a ũno cariaec̄a, cañĩabócamácũ, jĩcãũã Dios caãcũ tocãnacã rũm̄a cũ ãnicõã ninucũáto! Bairoa to baiáto.

<sup>18-19</sup> Timoteo, ȳa yua, ȳa macũrẽ bairo caãcũ, atiere m̄a ȳa átiroticũña. Tiere caroaro tũgopeoya: Caroaro tũgoñatutuarique mena camasãrẽ na jũgoátĩãña. Caroa macããjẽrẽ tũgoñarĩqũẽcusa. Tirãm̄ap̄a macããna marĩ yarã Dios cũ camasĩõrõ jũgori, m̄a, caroaro m̄a caátipeere na caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo caroaro jeto áticõãña. Jesucristo mena tocãnacã rũm̄a tũgoñatutuacõã ninucũña. Aperã jĩcããrã Jesucristo cũ carotirore bairo jĩcãrõ tũni átimasĩẽtĩrĩ, cũ mena na catũgoñatutuarijere jãnacõãñupã. <sup>20</sup> Tore bairo tãm̄oñupã Himeneo, apeĩ Alejandro mena. Roro Diore na cabotiorije jũgori tore bairo baiyupa. Bairi narẽ ȳa p̄ame na masacatiáto ĩ, “Mai, wãtĩ narẽ roro cũ caátigaro cãrõ roro na cũ áticõãmarõ,” ñi cũwũ. Tocãrõã yua, Diore roro qũĩ boyetiepeetigarãma.

## 2

### *Instrucciones sobre la oración*

<sup>1</sup> Ȳa yua, apeyera atore bairo m̄a ȳa átirotiya ñubueri majã mena: M̄ajãã p̄ame nipetiro ati ãm̄arecõo macããna cabopacarãrẽ Diop̄are na jẽnibojanucũña. Butiuro Diore cũ jẽniña, nipetiro ati ãm̄arecõo macããnarẽ cũ cañĩamainemoparore bairo ĩrã. Bairo cũ m̄ajãã cajẽnirĩjẽrẽ caroaro m̄ajãã cũ cayubojarije jũgori tocãnacã rũm̄a, “Jãã mena m̄a ñumajũcõãña,” qũĩ basapeonucũña. <sup>2</sup> Marĩ caãni yepa quetiuparã cããrẽ Diop̄are butiuro na jẽnibojariya. Tunu bairoa caroaro marĩ caãnipeere carotimasĩrã cããrẽ butiuro Diop̄are na jẽnibojaya. Bairo Diop̄are marĩ cajẽnibojaya, ñe ũnie mano useanirõ yerijõrõ marĩ ãnicõãgarã marĩ Quetiuparã mena yua. Bairo caroaro marĩ caãmata, Dios cããrẽ cũ nucũbugori cũ caborore bairo jeto tocãnacã wãmerẽ marĩ átiãnimasĩgarã. <sup>3</sup> Tore bairo marĩ caátĩãnie ñujãñuña. Bairo marĩ caátĩãnierẽ Dios marĩrẽ canetõp̄a cãã caroaro ĩñajeso jãñuñami. <sup>4</sup> Dios p̄ame nipetiro ati ãm̄arecõo macããna na carorije wapare na

canetõpetiro boyami. Bairo bori, nipetiro cariape macããjê cã yaye quetibujariquere marĩ camasĩrõ boyami. <sup>5</sup> Merẽ marĩ masĩña: Jĩcãũ niñami Dios. Tunu bairoa caũmũ jĩcãũ niñami nipetiro ati umarecõo macããnarẽ Dios mena caroaro na animasĩõ joroque caácu. Cãã, Jesucristo wãmecutiyami. <sup>6</sup> Mai, Jesucristo pũame eñotaricarõ mano cã majũã yucupãĩpũ papuatuecori riayupi, marĩ carorije wapare nipetiro marĩ netõmasĩõ joroque ĩ. Bairi tie quetire ãmerẽ yua, cã caquetibujugarica yutea caetaro marĩ masĩõũ átiyami. <sup>7</sup> Cã pũame yare cã yaye quetire caquetibujubojau, cã yau apóstol majũ yũ cũwĩ. Bairo yũ cũrĩ yua, cã yaye queti tũgoñatutuarique macããjê, cariape quetire yũ quetibujũ rotijowĩ nipetiro judío majã caãmerãrẽ. Atie mujãã yũ caĩrjê cariape niña. Dios cã majũpũa yũ quetibujũ roticũwĩ. Mujããrẽ ñitoetiya tie mena.

<sup>8</sup> Bairi yũ yau, nipetiro caũmũa ñubueri majã Diopũre na jẽniáto noo na caãnipapũ cãrõ. Caroarã na yeripũ añirĩ Dios cã caĩñajoro na wãmorĩ mena ñumugõrĩ cã na basapeoáto. Tunu bairoa na majũ ãmeo asiari, roro ãmeo busarique netõpairique mano Diore na basapeoáto.

<sup>9</sup> Tunu apeyera carõmia cãã caroaro nucũbugorique mena na jutii jãñaáto. Caroaro nucũbugoroa, baibotioricarõ mano na ãnajê cuparo. Carõmia na rupapũre wãmagarã, netõnucãrõ majũ na wãmagaeticõãto. Na poa cããrẽ netõnucãrĩ wãme majũ na wugapeoeticõãto. Oro, o perla wẽẽrĩ ùnie mena na busa epeeticõãto. Jutii cawapapaca ùnie cããrẽ netõrõ na jãñagaeticõãto carõmia. <sup>10</sup> Caroaro carõmia na cajãñarĩqũẽ cutie jũgori nipetiro camasã narẽ na camasĩparo ùnorẽã, caroaro na caátĩãnie jũgori pũame roque, “Dios yarã rõmirĩ cañurã niñama,” camasã na na caĩ ññapee pũame ñuña.

<sup>11</sup> Tunu bairoa carõmia busaricarõ mano caroaro nucũbugorique mena na tũgoáto ñubueri majã quetiuparã na caquetibujarijere. Na busarotieticõãña mujãã caneñarõpũre carõmiarẽ. <sup>12</sup> Carõmia pũame nipetiro camasã na caneñarõpũ na cãã na caquetibujũgoro yũ boetiya. Tunu bairoa caũmũa netõrõ carõmia na cabairo yũ boetiya. Busuecoa, na caquetibujũro carõmio cõ catũgocõãno yũ boya mujãã caneñanucũrõpũre. <sup>13</sup> Merẽ marĩ masĩña caãnijũgoropũ cabairiquere: Dios caãnijũgoro caũmarẽ cã qũẽnojũgoyupi Adán marĩ ñicũ ãnacũrẽ. Carõmio meerẽ qũẽnojũgoyupi. Adãrẽ qũẽnorĩ beropũ roque, carõmio Evare cõ qũẽnoñupĩ Dios. <sup>14</sup> Tunu bairoa Adán mee roro ñtoecojũgoyupi wãtĩrẽ. Carõmio, Eva roque wãtĩrẽ roro ñtoecori carorije macããjêrẽ tãmũo jũgoyupo. <sup>15</sup> Bairo cõ caĩtoecoro bero, roro popiye catãmũopao Dios cã cacũrĩcõ nimiocãã, nipetirije carõmio cõ caátipee Dios cã cacũrĩqũẽrẽ cõ caátipeyoata, roro cõ caátaje wapare netõmasĩgomo. Tunu bairoa caroaro nucũbugoro Dios mena tũgoñatutuari, caroaro ãmeo mairĩ camasãrẽ cõ cajũátinemoata, cõ netõgũmi Dios. Caroarã, ñe ùnie na rupapũre carorije wapa cãgoena na caãnimasĩata, na netõgũmi Dios carõmiarẽ.

### 3

#### *Cómo deben ser los dirigentes*

<sup>1</sup> Timoteo, apeyera ni jĩcãũ ùcã caũmũ, “Ñubueri majãrẽ cajũgobuei majũ yũ ãnigaya,” cariape cã yeripũ cã caĩtũgoñaata, ñujãñuña. Tie tũgoñarĩqũẽ yũ caquetibujũrorea bairo cariape niña. Caroa paarique niña. <sup>2</sup> Bairãpũa, caroarã camasã cañurã jĩcãrõ tãni caána jetore, na ùna jũgobueri majãrẽ na marĩ boya. Tocãnacãũpũa jĩcãõ jeto canũmocũnarẽ na marĩ boya. Tunu bairoa caroaro ãnajê cutajere masĩrĩ majã, nucũbugoricarã ùnarẽ na marĩ boya. Aperõ macããna etari majã cããrẽ cotericarõ mano caroaro mena na bocári na ya wiipũ caqũẽnomasĩrã ùnarẽ na marĩ boya. Tunu bairoa ñubueri majã cããrẽ caroaro uwiricarõ mano caquetibujũ ãmoqũẽ masĩrĩcãrãrẽ na marĩ boya. <sup>3</sup> Caeticũmupairã, caãmeoqũẽpairã ùnarẽ na marĩ boetiya. Caroarã cañurã, canucũbujarã, dinero cããrẽ butioro majũ caĩroaena ùnarẽ na marĩ boya. <sup>4</sup> Tunu bairoa na pũmo, na pũnaa jĩcã wii macããnarẽ caroaro cajũgoãni ññanũñje masĩrãrẽ marĩ boya. Bairo cajũgoãnimasĩrã añirĩ na pũnaa cããrẽ caroaro beyori carorije ñena, nucũbugori majã,

masiꝝmꝝrã cajũgoãna ũnarẽ na marĩ boya. <sup>5</sup> Na nꝝmo, na pũnaa jĩcã wii macããnarẽ caroaro na cajũgo ãnimasĩtĩcõãta, ¿dope bairo caroaro jĩcãrõ tãni Dios ya poa macããnarẽ na qũẽnomasĩbujiocãti? Na ũna caroaro qũẽnomasĩẽnama. Bairi na ũnarẽ marĩ boetiya. <sup>6</sup> Torecꝝ yꝝ yꝝ, Timoteo, ñubueri majã quetiupꝝ caãnipꝝ ũcũ pꝝame Jesucristore cawãma tũgousajũgou ũcũ mee cũ ãmarõ. Yoaro merẽ Jesucristore camasĩnetõrĩcũ ũcũrẽ beserotiya. Jesucristore cawãma tũgojũgou cũ caãmata, ape watoara roro tũgoñarĩqũẽ wasoari, Diore cabaibotioꝝre bairo tuabujioꝝmi. Tore bairo roro tũgoñarĩqũẽ wasoari, wãtĩ cũã roro cawapa cũgoꝝre bairo tuajũgoyupi. <sup>7</sup> Bairi ñubueri majãrẽ cajũgobuenucũpꝝ pꝝame ñubueri majã, bairi ñubueri majã mee cũã na canucũbugoꝝ ũcũrẽ marĩ boya. Bairo ñubueri majã mee cũã na caĩroaena na caãmata, nipetiro camasã na busꝝpai cotebujiorãma. Bairo na busꝝpai coteri yua, wãtĩ cũ carotiro jũgori rori wãme na ïtoepubujiorãma Dios yayerẽ caboena pꝝame.

### *Cómo deben ser los diáconos*

<sup>8</sup> Torea bairo caroarãrẽ na marĩ boya ñubueri majãrẽ cajũãti majã diáconoa cũãrẽ. Camasã cañurã, aperã camasã na canucũbugorã, rorije caĩbusꝝena ũnarẽ marĩ boya. Eticũmu pairique ũnierẽ caboena, roro camasãrẽ átiri cawapata painucũrã ũna cũãrẽ na marĩ boetiya. <sup>9</sup> Cariape macããjẽ Dios ãmerẽ marĩ cũ camasĩõrĩjẽrẽ caroaro catũgoꝝsarã, ricaati roro catũgoñarĩqũẽ cuperãrẽ na marĩ boya. Tie cariape macããjẽ quetirea marĩ cũã marĩ tũgoꝝsanucũña. <sup>10</sup> Bairãpꝝa, ñubueri majãrẽ cajũãti majãrẽ bairo na cajããparo jũgoye, jĩcã wãmerẽ na áticoñarotiya, na capaamasĩrĩjẽrẽ na ïñagarã. Cabero yua, caroaro ñe ũnie rusaeto jĩcãrõ tãni na caátijĩãtimasĩata, tocãrõã ñubueri majãrẽ cajũãti majã diáconorẽ bairo na jõña.

<sup>11</sup> Torea bairo na nꝝmoa cũã caroaro na caãnajẽcũto ñuña. Camasã na canucũbugorã carorije ocayojaye busꝝpairique ũnie mãna na ãmarõ na nꝝmoa cũã. Tunu bairoa nucũbugorã nipetiro na cabusꝝri wãmerẽã bairo jĩcãrõ tãni caãna ũna rõmirĩ na ãmarõ.

<sup>12</sup> Jĩcãũ diácono caãnigau pꝝame jĩcãõã cũ canucũcũto ñuña. Cũ nꝝmo, cũ pũnaa jĩcã wii macããna cũãrẽ caroaro cajũgoãni ïñanũnũje masĩ ũcũ ñuñami diácono cajããpꝝa pꝝame. <sup>13</sup> Bairi noa ũna ñubueri majãrẽ cajũãti majã diáconoa caroaro camasã mena capaamasĩrã pꝝame nipetiro camasãrẽ na ïroaecomasĩñama. Bairo caroaro camasã na na caĩroaro jũgori diáconoa cũã tũgoña uwiricarõ mano nemojãñurõ Jesucristo yaye queti, cũ mena tũgoñatutuariquere na quetibũjũ masĩgarãma.

### *La verdad revelada de nuestra religión*

<sup>14</sup> Yꝝ yꝝ, Timoteo, bairpꝝa tãmurĩã mũrẽ ñiñã ãgũ. Bairi atiere cajũgoye mꝝ yꝝ quetibũjũ woajoya. <sup>15</sup> Ape watoara tãmurĩã mꝝ tũpꝝre yꝝ caetatimaepata, merẽ nipetiro Dios ya poa macããna caroaro na caátĩãnimasĩpee ũnierẽ mꝝ camasĩparore bairo ï, mꝝ yꝝ quetibũjũ woajoya. Bairi mꝝ pꝝame merẽ tiere camasĩ ãnirĩ ñubueri majã quetiuparã caãniparãrẽ mꝝ majũã na mꝝ besemasĩgũ. Merẽ mꝝ masĩña: Dios caãnicõãninucũũ ya poa macããna cũ yaye cariape macããjẽ quetire ïroari nemojãñurõ camasãrẽ ca-quetibũjũnetõcõã ninucũrã majũ ñiñama. <sup>16</sup> Cariape merẽ pũgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano atore bairo marĩ masĩña. Camasã na camasĩtãjẽ Dios yaye buerique nocãrõ caãnimajũrĩjẽ ñiña:

Jesucristo ati yeparũre etaꝝ, marĩrẽ bairo ati rupꝝa mena ñajãwasoari etayupi.

Bairo ati rupꝝa nimicũã, Espĩritu Santo mena cayericũcũ ãnirĩ ñe ũnie cawapa cũgoecu majũ tuayupi Dios cũ caĩñajoro.

Bairo cũ caãno tunu umũrecõo macããna Dios cũ caqũẽnorĩcãrã ángelea majãrẽ cajũãtíecoricũ majũ ãñupĩ.

Bairi tie quetire catũgoꝝsaricarã tocãnacã camasã poari na quetibũjũyupa tie quetire.

Tie quetire tũgori nipetiroꝝ ati umũrecõo macããna jĩcããrã cariape tũgoꝝsayupa camasã.

Tunu bairoa Jesucristore Dios pꝝame cũ neásũpi cũ ya pꝝa nocãrõ caroaro caãnopꝝa tunu.

Merẽ atiere cariape marĩ masĩña. Cabũgoro macããjẽ quetibũjuri que mee niña.

## 4

### *Los que se apartarán de la fe*

<sup>1</sup> Timoteo, apeyera atore bairo cariapea marĩ masĩõñami Espiritu Santo. Ati ʘmũrecóo caãnitũsari yũtea caãno jĩcããrã camasã tocãrõã Jesucristore cũ tũgõusajãnarĩ cũ mena tũgoñatutua jãnagarãma. Caĩtopairã, wãtĩ yeri pũna jũgori ricaati na caquetibũjuri je mena caquetibũjurã pũamerẽ na tũgõusajũgogarãma. <sup>2</sup> Camasã pũame na, catũgomasĩẽna, caĩtopairãrẽ na tũgõusagarãma. Na ùnarẽ na catũgoñarĩjẽpũ nicõãña roro na caãtiãnigarije. Bairi di rũmũ ùno carorijere jũtiricarõ mano ïtogarãma camasãrẽ caĩtopairi majã yua. <sup>3</sup> Na, caĩtopairã pũame wãmo jiyarotietinucũñama camasãrẽ. Tunu bairoa ʘgarique cũãrẽ jĩcã wãmerĩ ʘgarotietinucũñama. Dios yarã, cariape quetire camasãrã nipetiri wãme ʘgarique na caũgapee cũ cacũrĩqũerẽ ʘgarã, “Jãã mena mũ ñujãñuña,” ïrĩ na caũgamasĩrĩjẽ caãnimiatacũãrẽ, tore bairo ï quetibũjũnucũñama caĩtopairã. <sup>4</sup> Nipetiri wãme ʘgarique Dios cũ cacũrĩqũẽ caroa jeto niña. Bairi nipetirije ʘgariquere teena, “Dios, jãã mena mũ ñujãñuña,” ïrĩ marĩ caũgaata, ñujãñuña. <sup>5</sup> Dios cũ caĩquetibũjũcũrĩcãrõrẽã bairo marĩ caũgapee ʘgariquere marĩ cajẽnipẽorije jũgori caroa cañurĩjẽ majũ tuacõãña.

### *Un buen siervo de Jesucristo*

<sup>6</sup> Atie nipetirije mũ yũ caquetibũjuri je carõaro jĩcãrõ tũni to macããnarẽ na mũ caquetibũjũata, carõaro cariape Jesucristo cũ carotirore bairo caácũ majũ mũ tuagũ. Tunu bairoa caroa macããjẽ quetire jãnaecũã, nemojãñurõ Dios mena tũgoñatutuanemorĩqũerẽ mũ caãtiãnimasĩ jũgoata, carõaro cariape Jesucristo cũ carotirore caácũ majũ mũ tuagũ.

<sup>7</sup> Mũ roque Timoteo quetibũjuri je carorije catũgomasĩã manie macããjẽrẽ tũgõpõeticõãña. Tocãnacã rũmũã Dios cũ caborore bairo mũ caãtiãnipee caãno cãrõrẽ átinemojũgõyecuti ãnajẽ jetore átiãninucũña. <sup>8</sup> Marĩ rupaũre qũẽnorã, tocãnacã rũmũã majũgõrique mena marĩ caqũẽnoãninucũrĩjẽ ñujãñuña. Carõarã marĩ rupaũ mena catiñurã nigarã, tocãnacã rũmũã ʘsawãcãrĩqũẽ cañurĩjẽ niña bairopũã. Bairo tie cañurĩjẽ caãnimiatacũãrẽ, tie netõjãñurõ cañurĩjẽ niña tocãnacã rũmũã Dios cũ caborore bairo átiãnajẽ caãno cãrõ átinemo jũgõyecuticõãnajẽ roque. Nipetiro marĩ rupaũre ñujãñuña tore bairo átaje. Ati ʘmũrecóore marĩ cacatiãno ùno marĩ jũátore bairo ñujãñuña tore bairo átaje. Tunu bairoa ati rupaũre marĩ cariarõ beropũ cũãrẽ carõaro Dios cũ caborore bairo marĩ caátaje jũgori cañurã ñe ùnie cawapa cũgoena marĩ tuao joroque átiya.

<sup>9</sup> Atie yũ caquetibũjuri je caãnorẽ bairo cariape Jesucristo yaye queti majũ niña. Tiere nipetiro camasã ati ʘmũrecóo macããna carõaro cariape na catũgõusapee niña.

<sup>10</sup> Tore bairo cariape nipetiro na catũgõusaparore bairo ïrã, tutuaro paari popiye marĩ tãmõonucũña. Marĩ pũame tocãnacã rũmũã caãnicõã ninucũũ Dios mena marĩ catũgoñatutuaacõãnipeere marĩ cũgojũgowũ. Cũ pũame nipetiro ati ʘmũrecóo macããnarẽ canetõpũã majũ niñami. Tore bairo netõjãñurõ cũ canetõmasĩpẽe niña marĩ cũ mena catũgoñatutuanucũrã roquere.

<sup>11</sup> Atie nipetirijere na átirotiri, carõaro na mũ quetibũjũwa Timoteo to macããna camasãrẽ. <sup>12</sup> Yũ yũã, cawãmaũ mũ ãniña mai. Bairo cawãmaũ mũ caãnie jũgori camasã mũrẽ na ïñateetio joroque carõaro átiãnajẽ cũsa. Atore bairo pũame caãtiãnipũã mũ ãniña: Caroa wãme mũ caãtiere na caĩñacõmasĩparore bairo caroa wãmea bũsũriquẽcũsa. Carõaro nũcũbũgoroã átiãnajẽcũsa. Carõaro camasãrẽ na mairĩ, na jũátinemoña. Dios mena tũgoñatutuari ñe ùnie wapa cũgoecũ carõaro camasãrẽ mũ caquetibũjũrore bairo carõaro mũ yeri mena átiãnajẽcũsa. Bairo mũ caãtiãmata, mũrẽ bũsũpairicarõ ùnorẽã, carõaro mũ caãtiãnierẽ ïñacõrĩ na cũã carõaro átiãnajẽ cutigarãma mũ mena yua. <sup>13</sup> Bairi yũ yũã, Timoteo, to mũ caãnopũ yũ caetaparo jũgõye tocãnacã rũmũã neñanucũrĩ Dios

yaye woaturique macããjêrê na quetibujucõã ninucũña ñubueri majârê. Marĩ yarã to macããna catũgousari majã nemojãñurõ Dios yaye macããjêrê na masĩnemo joroque tocãnacã rũmua cariape na quetibujucõã ninucũña. <sup>14</sup> Caroa wãme m̄ caátimasĩpee Dios m̄ cũ cajoriqwere átiãni jãnaeticõãña camasã mena. Mai, ñubueri majã quetiuparã cabutoa camasĩrĩ majã p̄ame Dios cũ camasĩõrjê jũgori di wãme caroaro camasã mena m̄ caátianipeere m̄ uparotirã, na wãmorĩ mena m̄ rapoa buire ñigãpeowã. Tiere m̄ p̄ame masiriticũëtĩcõãña.

<sup>15</sup> Bairi m̄ p̄ame atie nipetirije yu caquetibujurijere caroaro nipetiro m̄ catũgojĩãtiro cãrõ tũgopeoya. Tore bairo caroaro jĩcãrõ tũni m̄ caátianimasĩata, “Timoteo roque caroaro jĩcãrõ tũni Dios yaye macããjêrê nemojãñurõ átiãnijũgoyami,” ĩrĩ miñagarãma nipetiro camasã. <sup>16</sup> Caroaro tũgoñamasĩña m̄ caátianierê. Aperãrê m̄ caquetibujurije cũãrê caroaro tũgoñamasĩrĩ na quetibujuya. Nipetiro tocãnacã wãme m̄ caátianierê jĩcãrõ tũni áticõã ninucũña. Tore bairo caroaro m̄ caátianimasĩata, m̄ majũ cũã m̄ carorije wapare m̄ netõmasĩcõãgũ. M̄ cabuerijere catũgousari majã cũã m̄rêã bairo netõmasĩjĩãtigarãma.

## 5

### *Cómo portarse con los creyentes*

<sup>1</sup> Apeyera, Timoteo, cabuc̄u camasĩrĩ majõc̄u cũãrê tutuaro mena cũ quetibujueticõãña. Caroaro n̄cũbũgorique mena p̄ame roque, m̄ pac̄re bairo cũ beyoya. Cawãmarã cũãrê m̄ bairãrê bairo caroaro na ĩñaña. <sup>2</sup> Cabutoa rõmirĩ cũãrê m̄ pacore m̄ can̄cũbũgoparorea bairo n̄cũbũgorique mena na ĩñaña. Cawãmarã carõmia cũãrê roro tũgoñarĩquê mano m̄ bairãrê bairo caroaro n̄cũbũgorique mena na ĩñaña.

<sup>3</sup> Tunu apeyera cawapearã rõmirĩrê noa ũna narê cajuãna na camanicõãta, m̄ roque na juátinemoña ñubueri majã mena. <sup>4</sup> Apeo cawapeao capũnaacuco, o capãrãmerãcuco ninucũñamo. Cõ ũcõ p̄amerê cõ pũnaa, o cõ pãrãmerã roque caãnijũgoro cõrê na cajuátimasĩpee niña. Na, cawĩmarã na caãno, na pac̄ua narê caroaro na cabũtioriquere merê masĩñama. Torena, na cũã jĩcãũ pũnaa na pac̄ua mena na caátipeere caátiparã ũna ãnirĩ caroaro na na juátinemoáto na pacoa cawapearã rõmirĩrê. Tiere bairo na pac̄ua narê mairĩ, na na cajuátatorea bairo na cũã na na cajuáto ñujãñuña na pacoare. Tiere Dios cũã ĩñajesojãñuñami. <sup>5</sup> Baiop̄ua jĩcãõ cariapea camanap̄u mácõ cawapeao jĩcãõ majũã catuao p̄ame Dios mena jeto tũgoñatutuariquere macãnucũñamo. Bairo Dios jetore tũgoñamacãrĩ yua, um̄reco, ñami bũtioro cũ jẽni ãninucũñamo. <sup>6</sup> Aperã cawapearã rõmirĩ p̄ame caroaro átiãmerĩnucũñama. Na rap̄au caborore bairo bũtioro carorije macããjêrê ugaripeapai nucũñama. Na ũna cayeri mánarê bairo Diore camasĩena niñama. Na ũna rõmirĩrê dopẽĩrã na juátia mano. <sup>7</sup> Atie yu caátitirijere nipetirijere na quetibujuya to macããna m̄ yarã ñubueri majârê. Tore bairo caroaro na m̄ quetibujywa to macããna ñubueri majã caãna na caátimasĩpeere na caátianiparore bairo ĩ, tocãnacã rũmua yua. <sup>8</sup> Noa ũna na yarãrê na cajuátipeere caátigaena cañuena niñama. Bairo caãna ãnirĩ, netõjãñurõ na paco, o na ñicõ ũcõrê na cajuátigaeticõãta roque, Dios mena tũgoñatutuariquere caboenarê bairo majũ tuacõãñama. Bairi Diore camasĩena netõjãñurõ cañuena majũ caãna niñama na ũna.

<sup>9</sup> Apeyera cawapearã rõmirĩ wãmerê m̄ cawoaturi pũrõp̄ure cabutoa rõmirĩ majũ jetore na woatuya. Sesenta cũmarĩ bui jeto cacũmarĩ cãgorãrê na woatuya. Tunu bairoa jĩcãũã camanap̄u cũtimirĩcãrãrê na woatuya ñubueri majârê cajuátinemoaparã cawapearã rõmirĩrê. <sup>10</sup> Ati wãme ũnie caroare cõ caátie jũgori camasã na camasĩõ ũcõrê cõ woatuya: Caroaro cõ pũnaarê cabũtiomasĩrĩcõ, aperã etari majã cũãrê caroaro caĩroarico, o tũgousari majârê n̄cũbũgori na rap̄orire cacoserico, cabopacarã cũãrê caroaro cajuátinemorico ũcõrê cõ borotiya ñubueri majârê cajuátipaore. Tore bairo nipetiri wãme caroa macããjêrê caátimasĩpetigaricã ũnarê na m̄ woatuwa ti pũrõp̄ure.

11 Bairi aperã cawapearã rōmirĩ carocajãñurĩ cacūma cāgorārē na m̄ woatuepa ti pūrō cawapearã wāme catusari pūrōp̄re. Na ũna p̄ame na rup̄a caborore bairo átigari, Cristore cū tūgousa jānacōānucūñama. Bairo Jesucristore tūgousajānarĩ yua, manap̄ bonemonucūñama tunu. 12 Bairo na camanap̄ borije jūgori, “Jãã cūã, jãã caĩrōrē bairo jãã juátigarã ñubueri majārē,” na caĩcūrĩqũērē bairo na caáperie wapa paio cawapa cāgorã tuabujiorãma. 13 Tunu bairoa aperã ya wiirire tocānacã wiip̄a jããrĩ, boyetiepe ñesēānucūñama. Bairo wiiri jetore caĩñañesēārã ānirĩ yua, cateeyepairã capaagaena rōmirĩ tuanucūñama. Paaetaje jeto meerē bainucūñama. Ape wiip̄a átí, roro bus̄upainucūñama. Bairo bus̄upairi yua, roro tocānacã wāme bus̄uriquere ricaati jeto quetib̄uj̄nucūñama. Camasã marĩ cab̄us̄uetie cab̄ugoro macãājē ũnierē butioro ocayoja ñesēānucūñama carōmia cawapearã cawāmarã rōmirĩ caāna. Na ũnarē boetirotiya ñubueri majārē caj̄uátiparārē. 14 Torena, cawāmarã rōmirĩ cawapearã caāna yoaro mee na manap̄a c̄parō. Bairo manap̄a c̄tiri yua, na p̄naa c̄parō. Na p̄naa pacoa na āmarō. Aperã na pesua roro na caátiere ñnarĩ, roro na na bus̄upaio joroque carorije macãājē jetore na átiāmerĩcōāto. 15 ¡Tame! Merē jĩcāārã cawapearã rōmirĩ Jesucristore cū aweyorārē bairo cū yaye quetire tūgousagaetiyama. Wātĩ cū caborore bairo jeto átiāninucūñama. Tere tūgoñarĩ yu yapap̄uajãñuña.

16 Bairi apeyera jĩcã wii macãācō, Diore catūgousao caācō cō ya wiire cawapearã rōmirĩ na caāmata, narē cō caj̄uátinemopee majũ niña. Ñubueri majã p̄ame popiye na na caj̄uáperiparore bairo iō, cō majũã cō ya wii caāna cawapearã rōmirĩrē cō qũenoáto. Bairo cō caátimasĩata yua, ñubueri majã p̄ame cawapearã rōmirĩ cariapea noa ũna narē caj̄uána cacūgoena jetore na juátimasĩgarãma.

17 Timoteo, apeyera, to macãāna ñubueri majã na quetiuparã cab̄utoa caroaro jĩcārō t̄ni caj̄ugoānimasĩrārē butioro na na ĩroáto. Tore bairo netōjãñurō na ĩroáto Dios yaye macãājē jetore quetib̄uj̄ri cab̄ueāninucūrĩ majã roquere. Ñubueri majã caroaro jĩcārō t̄ni na na wapatiáto na quetiuparã quetib̄uj̄ri majārē na capaarije wapa. 18 Torena bairo ĩ quetib̄uj̄ya Dios ya tutip̄a na cawoaturique cūã: “Wec̄a trigore cawāĩāmejoreire cū risero jiyab̄iaeticōāña. Cū caátiwērĩjērē cū cūã cū ũgaáto,” ĩ woatuyupa ti tutip̄a. Tunu bairoa aperop̄a atore bairo ĩ woatuyupa: “Ni ũcū paari majōc̄u caācū cū capaarije wapa wapatamasĩñami,” ĩ quetib̄uj̄ woatuyupa. Torena, tore bairo caroaro na wapatiáto na caquetib̄uj̄rije wapa na quetiuparārē ñubueri majã nipetiro.

19 Timoteo, apeyera, cab̄utoa camasĩrĩ majārē jĩcāũ ũcū roro cū caĩbus̄uj̄ãata, caānorē bairo cū tūgoeticōāña. P̄garã, o itiarã ũna roro na caátajere caĩnarĩcārã ānirĩ caānorē bairo jĩcārō t̄ni na caĩbus̄uj̄ãata roque, cariape na tūgoya.

20 Aperã ñubueri majã mena macãāna jĩcāārã carorije macãājērē caátianinucūpairã p̄amerã tutuaro mena na m̄ quetib̄uj̄wa nipetiro ñubueri majã na catūgorop̄a. Bairo narē m̄ caquetib̄uj̄ ĩñorĩjērē tūgori, na cūã narē ĩñacōrĩ roro na caáperiparore bairo ĩ, tore bairo na m̄ quetib̄uj̄wa.

21 Yu yau, Timoteo, atiere m̄ yu átirotiya, Dios, Jesucristo, bairi ángelea majã cañurã cū cabesericarã cūã na caĩñajoro: Atie yu caátiroticūrĩjē nipetirijere na átiroticōā ninucūña, ni ũcūrē ĩñabesericaro mano. Apei m̄ bapa ũcū majũ caācū cūārē nipetiro jĩcārō t̄nia na átiroticōā ninucūña.

22 Caroaro camasã na caátianierē m̄ camasĩēpata, ni jĩcāũ ũcūrē cū r̄poa ñigāpeoeticōāña Dios cū caĩñojoro m̄ wāmorĩ mena. Bairo m̄ caápata, m̄ cūã carorije macãājē na caátianierē bairo caác̄u m̄ tuabuj̄iō. Bairi nipetiro carorije macãājē átiānajērē di r̄m̄ ápeia nicōāña.

23 Apeyera, Timoteo, m̄ p̄ame paaro p̄nirĩqũē mena m̄ rianucūña. Torec̄u, baip̄a oco jetore m̄ etiepa. Ape watoara ũse oco cūārē peeto ũno, jĩcānip̄a jeto m̄ etinucūwã, butioro m̄rē capaaro p̄nietiparore bairo ĩ.



<sup>24</sup> Apeyera tunu camasã jïcããrã roro na caátiere nipetiro marĩ ññanucũña, marĩ Quetiupaa roro popiye na cã caátiparo jũgoyepua mai. Aperã p̄amerã yasiorop̄u roro na caátie jũgori marĩ ññaetinuũña. Cat̄usari r̄um̄p̄u roquere nipetiro camasã roro na caátianajẽrẽ marĩ ññapeticõãgarã. <sup>25</sup> Torea bairo camasã caroa macããjẽ na caátianinucũrĩjẽ cããrẽ nipetiro caroaro marĩ ññapeticõãnucũña. Bairop̄ua jïcã wãme caroaro na caátaje marĩ caññaetaje caãmata, caberop̄u marĩ ññapeyocõãgarã.

## 6

<sup>1</sup> Apeyera tunu, noa ãna paacoteri majãrẽ bairo caãna na quetiuparãrẽ caroaro cariape n̄cũb̄ugorique mena na na ñroáto. Bairo caroaro átianajẽrẽ na caátiamata, ni jïcãũ ùcũ marĩ Quetiupaa Dios ya wãmerẽ b̄us̄p̄ap̄aetigumi. Tunu bairoa marĩ yaye, marĩ caquetib̄ujuriye cããrẽ roro ñ b̄us̄p̄ap̄aetigumi. <sup>2</sup> Bairi tunu noa ãna paabojari majã Jesucristore cat̄ugousarã ãnarẽ caquetiuparã cũgorã narẽ na baibotioeticõãto. Narẽã bairo na cãã Jesucristo yarã na caãno jũgori roque netõjãñurõ n̄cũb̄ugorique mena na na capaabojapee niña.

### *La verdadera riqueza*

Timoteo, atie yu caquetib̄ujuriye nipetirijere na bueri, na m̄u quetib̄uj̄uwa: <sup>3</sup> Ni jïcãũ ùcũ ricaati quetib̄ujuriquere caquetib̄uj̄unucũũ cã caãmata, o caroa cañurĩjẽ marĩ Quetiupaa Jesucristo yaye quetire caboecu cã caãmata, cañuecũ niñami. Tunu bairoa Jesucristo yaye macããjẽ caroaro marĩ caátianipee quetib̄ujuriquere macããjẽ cããrẽ caboecu cã caãmata, cañuecũ niñami. <sup>4</sup> Cã ùcũ m̄unana cabaibotioere bairo caãcũ ñe ãnierẽ camasĩecũ majũ niñami. Cã ùcũ p̄ame Dios yaye quetire cat̄ugomawijiaũ ãnirĩ cab̄ugoro macããjẽ dope caátianie b̄us̄uriquere quetib̄ujugari ãmeo b̄us̄uriquere netõganucũñami. Bairo na cañrĩjẽ jũgori camasã jïcããrã yua ãmeo ññaugorique cutaje, ãmeo ññaterique cutaje, roro ãmeo tutirique cutaje, ãmeo yeri ñuetaje mena tuanucũñama ñubueri majã watoare. <sup>5</sup> Cat̄ugoñarĩqũẽ mána wãtĩ cã caroyeturicarã t̄uri cããrẽ torea bairo di r̄um̄u ãno roro ãmeo qũẽrĩqũẽ petietinucũña. Caroa cariape macããjẽ quetire camasĩena torea bairo roro átianinucũñama. Dios yaye macããjẽ queti mena wapatarique jetore camasĩrã torea bairo roro átianinucũñama.

<sup>6</sup> Bairop̄ua, Dios yaye macããjẽ masĩrĩqũẽ cariapea ãm̄urecõop̄u marĩ cawapatapee majũ niña. Tore bairo nocãrõ paio cũgogumi Dios cã cajorijere ni ùcũ ãme ati yepap̄u ãcũ mai cã cacũgorije ãnie mena cayeriñucõãninucũũ. <sup>7</sup> Bairi merẽ marĩ masĩña: Ati yepap̄u marĩ cabuiari r̄um̄arẽ ñe ãnie marĩ jeetep̄u. Bairi tunu ati yepap̄ure marĩ cariaweyori r̄um̄u caãno cããrẽ ñe ãnie marĩ jeápérigarã. <sup>8</sup> Ati yepap̄u ãna marĩ caugapee, marĩ cajãñapee cãã ãnipeticõã cabaiata, ¿dopẽrã marĩ tũgoñarĩqũẽ paibujiocuti? Tie marĩ cacũgorije mena merẽ causeanicõãniparã marĩ ãniña. <sup>9</sup> Aperã p̄ame narẽ car̄usarijere cacũgopetirã nimirãcãã, paio cacũgogari majã ãnirĩ petoaca na cacũgorije mena tũgoña yapapuajãñunucũñama. Bairo tũgoñamacãrĩ yua, carorije átaje ati ãm̄urecõo macããjẽrẽ tãm̄onucũñama. Camasãrẽ cateerije, na yasio joroque caátie macããjẽrẽ átinucũñama yua. Tie ãnie cañuetie cabuipacorije niña. <sup>10</sup> Bairi camasã b̄utioro dinerore na caugaripearije jũgori tocãnacã wãme carorije macããjẽ átianajẽrẽ tãm̄onucũñama. Jïcããrã Diore cat̄ugousarã cãã dinerore ugaripeamirã yua, Jesucristo mena tũgoñatutua jãnacõãñupã. Bairo jãnarĩ yua, na majũã roro popiye tãm̄onucũñama.

### *La buena lucha de la fe*

<sup>11</sup> M̄u roque, Timoteo, Dios yu ãnirĩ nipetiri wãme cadinero ugaripeanucũrã na cabaiãnajẽ cutiere bairo baieticõãña. Atoe bairo p̄ame ãnajẽcusa: Cariape átianajẽ jetore átianã. Tunu Dios cã caborore bairo m̄u caátipee jetore átianajẽcusa. Jesucristo mena tũgoñatutuacõãña. Caroaro camasãrẽ na maiña. Roro popiye tãm̄omicãã, m̄u paariquere jãnaeticõãña. Aperã camasã cããrẽ di r̄um̄u ãno na baibotioeticõãña. <sup>12</sup> Tutuaro ãmeo qũẽrẽ bairo m̄u cãã m̄u catutuarije mena tocãnacã r̄um̄ua Jesucristo

mena tūgoñatutuacōã ninucũña. Bairo cū mena m̄ catūgoñatutuajãnaeticōãta, cū t̄p̄ m̄ ãnicōã ninucũḡ. Bairi merē m̄rē Dios ȳa m̄ ãnio joroque ĩ, m̄ beseyupi. Bairo m̄ cū cabesero bero yua, m̄ p̄ame capããrã na caññajorop̄, “Cariapea Jesucristo mena ȳ tūgoñatutua ninucũḡ,” mi quetib̄j̄w̄. <sup>13</sup> Marĩ Pac̄ Dios nipetiro ati um̄recóo macããjē cacatiãnajē c̄tiere to catiãnio joroque caác̄ niñami. Bairi cū mac̄ Jesucristo cūã Poncio Pilatore, Dios yaye macããjērē cariapea cū caquetib̄j̄ric̄ niñami. Bairi cū, Dios, Jesucristo mena cū caññajorop̄ atiere m̄ ȳ átirotiya: <sup>14</sup> Nipetirije Dios m̄ cū caátirotic̄ric̄rōrea bairo wasoaricarō mano caroaro átianajēc̄sa. Bairo j̄c̄rō t̄ni m̄ caápata, ñe ũnie j̄gori noa ũna m̄rē bus̄paetigarãma. Tore bairo caroaro jeto m̄ áticōã ninucũḡ marĩ Quetiup̄a Jesucristo nemo cū catunuetari r̄m̄p̄ yua. <sup>15</sup> Dios p̄ame cū cacōr̄c̄ã yutea caetaro, cū mac̄ Jesucristore cū joḡmi tunu ati yepap̄re. Cū, j̄c̄ãã niñami Dios cañ̄, tore bairo caátimasĩ majũ. Quetiup̄arã reyes caãna Quetiup̄a Rey majũ niñami. Ati um̄recóo macããna quetiup̄arã netōrō Quetiup̄a cañ̄ majũ ñiñami. <sup>16</sup> Cū p̄ame yeri capetietiere cañ̄ij̄gorop̄a cacūgoj̄goric̄ j̄c̄ãã caác̄ niñami. Tunu bairoa nocārō majũ cū caasiyabatorije noa ũna camasã na caetaetie mena caác̄ niñami. Ni j̄c̄ã ũc̄ camasoc̄ c̄rē q̄ññãñaec̄mi. ¡C̄rē nipetiro camasã cū na ĩroáto! ¡C̄ catutuãnie cūã to petieticōãto! Bairoa to baiáto.

<sup>17</sup> Timoteo, ati um̄recóo macããjērē paio cacūgorãrē atore bairo na mi quetib̄j̄w̄: “Aperã netōrō cañ̄imaj̄rã jãã ãniña,” ĩ tūgoña botioeticōãña. Tunu bairoa ati um̄recóo macããjē m̄jãã cacūgorije jetore tūgoñarĩ tūgoña useanieticōãña. Ati um̄recóo macããjē m̄jãã cacūgorije mena m̄jãã netōmasĩt̄garã. Ati um̄recóo macããjērē tūgoñar̄ic̄rō ũnorẽã, Dios p̄ame roquere cū tūgoñatutuaya m̄jãã cū canetōparore bairo ĩrã yua. Cū roque nocārō paio nipetiro marĩrē car̄sarijere marĩ jomasĩñami. Bairo cū cajorije p̄ame cab̄goroa cū cajorije mee niña. Marĩ yaye cañ̄ipee majũ nigaro. <sup>18</sup> Nipetiro caroa macããjē c̄ãrē na m̄ átirotiwa. Capee apeye ũnierē cacūgori majã ãnirĩ capee w̄ame caroa macããjē átianajērē na átiamarō. Cotericarō mano na cacūgorijere maiena, cabopacarãrē na batori na j̄átinemoáto. <sup>19</sup> Bairo na caápata, um̄recóop̄ nemojãñurō caroa macããjē maj̄rē cūgogarãma. Tunu bairoa ati yepap̄ ãna mai, caroaro cariape átianicōã ninucũgarãma.

### *Encargo final a Timoteo*

<sup>20</sup> Timoteo, m̄ roque caroaro tūgoñatutuarique mena cariape, Dios m̄rē cū caátirotic̄r̄ic̄rōrē bairo áticōã ninucũña. Aperã cab̄goro macããjē dope caátianie bus̄riquerē quetib̄j̄gari na caãmeo bus̄rique netōnuc̄r̄ijē ũnierē di r̄m̄ ũno tūgopeoeticōãña. Tie ũnie na cab̄s̄rique netōr̄ijē p̄ame, “Cariape marĩ camasĩpee niña,” na cañ̄botiomiatac̄ãrē, cab̄goro macããjē quetib̄j̄rique niña. <sup>21</sup> J̄c̄ããrã tie ũnie quetib̄j̄riquerē caquetib̄j̄nuc̄r̄ã p̄ame tocārōã tūgomawijari yua, Jesucristo mena cariape tūgoñatutua j̄nacōãñama.

Marĩ Quetiup̄a caroa macããjērē m̄jãã cū jonemoáto m̄jãã nipetirore.

Tocārōã niña atie queti ȳ cawoaturije.

## Segunda Carta de San Pablo a TIMOTEO

### *Saludo*

<sup>1</sup> Y<sub>h</sub>, Pablo, Dios cū caboro jūgori Jesucristo cū caquetib<sub>h</sub>rotijoric<sub>h</sub> cū ya<sub>h</sub> apóstol majū y<sub>h</sub> āniña. Jesucristo mena caroaro na caānicōānincūpeere caānijūgoripa<sub>h</sub> cū cabojūgoricarorea bairo nipetiro camasā ati <sub>h</sub>recóo macāānarē y<sub>h</sub> quetib<sub>h</sub> joroque ĩ, y<sub>h</sub> jowī. <sup>2</sup> Bairi y<sub>h</sub> ya<sub>h</sub>, Timoteo, y<sub>h</sub> macārē bairo caācū m<sub>h</sub> caānoi, m<sub>h</sub> quetib<sub>h</sub> woajou y<sub>h</sub> átiya ati carta mena. Tunu bairoa marī Pa<sub>h</sub> Dios, marī Quetiupa<sub>h</sub> Jesucristo mena caroare, bairo āmeo ĩñamairīqūē, yerijōrō ānajē cūtajē cūārē cū jonemoáto m<sub>h</sub>rē.

### *Dar testimonio de Cristo*

<sup>3</sup> Y<sub>h</sub> p<sub>h</sub>ame Diore y<sub>h</sub> cajēnirō cārō, m<sub>h</sub>rē y<sub>h</sub> tūgoñanucūña. Bairo m<sub>h</sub>rē tūgoñarī yua, tocānacānia Diore jēnibojari, “Y<sub>h</sub> mena m<sub>h</sub> ĩumajūcōāña,” cū ĩi jēnincūña. Cū, Diore, y<sub>h</sub> p<sub>h</sub>ame caroaro ĩcārō tūni tūgoñarīqūē mena y<sub>h</sub> ĩicūjāā ānanarēā bairo tocānacānia cū y<sub>h</sub> jēnincūña. <sup>4</sup> Tunu bairoa, Timoteo, m<sub>h</sub>rē y<sub>h</sub> caáweyoro ĩñarī otirique mena b<sub>h</sub>tioro m<sub>h</sub> cayapapuariquere tocānacānia y<sub>h</sub> tūgoñanucūña. Bairo tiere tūgoñarī yua, tāmuriā m<sub>h</sub>rē ĩiñ<sub>h</sub> āganucūña, m<sub>h</sub> mena caroaro <sub>h</sub>seanirō tunu y<sub>h</sub> caāniparore bairo ĩ. <sup>5</sup> Merē caroaro ĩtoricarō mano cariape Jesucristo mena m<sub>h</sub> catūgoñatutuarijere y<sub>h</sub> masīña. M<sub>h</sub> jūgoyere mai m<sub>h</sub> ĩicō Loida, m<sub>h</sub> paco Eunice cūā Jesucristo mena catūgoñatutuarā majū nijūgoyupa. Bairi y<sub>h</sub> p<sub>h</sub>ame narēā bairo cariapea Jesucristo mena m<sub>h</sub> catūgoñatutuarijere y<sub>h</sub> masīcōā ninucūña.

<sup>6</sup> Bairi atore bairo m<sub>h</sub>rē y<sub>h</sub> átirotiya: M<sub>h</sub> r<sub>h</sub>poa bui y<sub>h</sub> wāmorīrē m<sub>h</sub> y<sub>h</sub> cañigāpeorica watoa caroa m<sub>h</sub> caátimasīpeere Dios cū cajoriquere nemojāñurō to b<sub>h</sub>tio joroque átiānijūgoyec<sub>h</sub>sa. <sup>7</sup> Mai, Dios p<sub>h</sub>ame cū Yeri Espiritu Santo marī tūgoña uwio joroque caāc<sub>h</sub> meerē marī jowī. Cū Yeri Espiritu Santo nocārō catutua<sub>h</sub> majū roquere marī jowī. Āmeo mairīqūē, caroaro átiānimasīrīqūērē cajou majūrē marī jowī Dios.

<sup>8</sup> Torec<sub>h</sub>, Timoteo, marī Quetiupa<sub>h</sub> yaye macāājērē na quetib<sub>h</sub>uboboeticōāña camasārē. Tunu bairoa cū yaye quetire y<sub>h</sub> caquetib<sub>h</sub>ubojarije jūgori ato presop<sub>h</sub> y<sub>h</sub> caānie cūārē tūgoñaboboeticōāña. Atore bairo p<sub>h</sub>ame roque ása: Nocārō tūgoñatutuawēpūrīqūē Dios m<sub>h</sub> cū cajorije mena tūgoñatutuari, camasārē cū canetōrīqūē quetire m<sub>h</sub> caquetib<sub>h</sub>urije jūgori popiye m<sub>h</sub> cabairijere cariapea tūgoñanetōcōāña. <sup>9</sup> Dios p<sub>h</sub>ame roque merē cū canetōrīcārā marī āniña. Bairo marī netōrī yua, cū yarā caroarā caāniparā majū marī beseyupi. Marī caroaro marī caátie jūgori mee, cū p<sub>h</sub>ame ĩcā nūgōā caānijūgoripa<sub>h</sub> cū cabojūgoricarō jūgori marī beseyupi. Tunu bairoa Jesucristo jūgori b<sub>h</sub>tioro marī mairī, marī beseyupi. Merē ati <sub>h</sub>recóo caānipo jūgoyep<sub>h</sub> marīrē camaijūgoric<sub>h</sub> niñami Dios. <sup>10</sup> Bairi āmerē marīrē canetōp<sub>h</sub> Jesucristore marī t<sub>h</sub>p<sub>h</sub> cū cajoriquere jūgori cariapea marī cū camairījērē marī masīō joroque átiyami Dios. Cū, Jesucristo p<sub>h</sub>ame marī cū yarā roro peerop<sub>h</sub> marī cayasibujiopeere marī netōñupī. Bairo átiri yua, “Y<sub>h</sub> mena catūgoñatutuarā y<sub>h</sub> Pa<sub>h</sub> Dios mena nicōā ninucūgarāma tocānacā rūm<sub>h</sub>,” ĩ, caroa quetire marī quetib<sub>h</sub>ug<sub>h</sub> asúpi Jesús ati yepap<sub>h</sub>re. Cariaricarārē bairo caāna marī caāniamiatacūārē, caroaro cabusurop<sub>h</sub> caāna majū marī ānio joroque marī ásupi.

<sup>11</sup> Torec<sub>h</sub>, Dios p<sub>h</sub>ame roque atie nipetirije cū yaye quetire y<sub>h</sub> quetib<sub>h</sub> roticūwī camasārē. Bairo camasārē y<sub>h</sub> quetib<sub>h</sub> rotijori yua, cū ya<sub>h</sub> apóstol majū y<sub>h</sub> cūwī. <sup>12</sup> Tore bairo y<sub>h</sub>re Jesucristo cū caquetib<sub>h</sub>roticūrīqūē jūgori āmerē roro popiye ato preso jorica wiip<sub>h</sub> y<sub>h</sub> tāmnoña. Bairo roro popiye tāmno<sub>h</sub>micūā, tie mena y<sub>h</sub> tūgoñaboboetiya. Merē cariapea y<sub>h</sub> masīcōāña Jesucristo mena y<sub>h</sub> catūgoñatutua jūgoriquere. Jesucristo cariapea catutua<sub>h</sub> majū niñami. Bairi cū yaye queti y<sub>h</sub>re cū caquetib<sub>h</sub>roticūrīqūē to

ãnicõã ninucũõ joroque átigumi nemo ati yeparu cã catunuetari rũmuru. Tiere caãnorẽ bairo cariape majũã yu masĩcõãña.

<sup>13</sup> Bairi mu ruame caroa queti mu yu caquetibujuriquere bairo cariape áticõã ninucũña. Jesucristo mena tũgoñatutuaya. Jesucristo mena jĩcãrõ marĩ caãnimasĩrĩjẽ jũgori marĩ caãmeomaiãnie mena camasãrẽ na maiãninucũña. <sup>14</sup> Tunu bairoa Espĩritu Santo marĩrẽ cajuatipau, cã cajoricu cã catutuarije mena caroa buerique macããjẽ Dios mu cã cajoriquere quetibujũ añijãnaeticõãña. Tie quetire tũgoũsajãnaeticõãña.

<sup>15</sup> Tunu atie apeyera merẽ mu masĩña: Nipetiro Asia yepa macããna yu mena atopu caatãna marĩ yarã yu tunuweyo peticoãmã. Bairi na mena macããna Figelo, apei Hermõgenejããru cãã yure tunuweyocoãmã.

<sup>16</sup> Apei Onesĩforo roque capee majũ yu yeri tũgoña useanio joroque ámi preso jorica wiipru yu cã caĩñanetanucũrĩjẽ jũgori yua. Tunu bairoa preso jorica wiipru yu caãnie cããrẽ tũgoñaboboricaro mano yure ññau etanucũwĩ. Yu ruame tiere tũgoñarĩ, “Marĩ Quetiupau bũtioro cã ya poa macããna cããrẽ qũĩñamaiãto,” ñinucũña. <sup>17</sup> Tunu bairoa Onesĩforo yu cabairijere tũgoñaboboricaro ñnorẽã, Roma cã caetari rũmu caãno yoaro coteri mee, yerijãrĩcãrõ mano yure macãñesẽãñupĩ Romapare. Bairo yu macãmajũcõãrĩ yua, yu bócaripru yu macãjãnawĩ. <sup>18</sup> Torecu, Jesucristo nemo ati yeparu cã catunuetari rũmu caãno, marĩ Quetiupau cãrẽ ññamairĩ caroa majũ cã yaye macããjẽrẽ cã cã joãto. Efesopru marĩ caãno, bũtioro majũ marĩ jũãtinemowĩ Onesĩforo. Tiere caroaro merẽ mu masĩña.

## 2

### *Un buen soldado de Jesucristo*

<sup>1</sup> Bairi, Timoteo, yu macãrẽ bairo caãcũ, mu ruame, mu caãtiãnimasĩpee Jesucristo murẽ cã cajoriquere nipetirije mena tutuaro quetibujũ añinucũña camasãrẽ. <sup>2</sup> Torecu, mu ruame capããrã na catũgoropru yu caquetibujuriquere mu catũgoriquere noa ñna aperã caũmu caroaro caãtiãnarẽ na quetibujunetõña. Bairo na mu caquetibujunetõrõ, na ruame cãã aperãrẽ na quetibujunutuagarãna tie quetire.

<sup>3</sup> Jĩcãũ soldau popiye cã wapana jũgori tãmuomicũã, cã cabairijere nucãnetõcõãñami. Torea bairo mu cãã Jesucristo yau soldau cañu añirĩ cã yaye queti jũgori popiye mu catãmunucũrĩjẽrẽ nucãnetõcõãña. <sup>4</sup> Jĩcãũ soldau caãcũ cã quetiupau cã carotirore bairo jeto jĩcãrõ tãni átinucũñami. Bairo caãcu añirĩ, aperã soldaua caãmerã camasã mena añirĩ narẽ bairo átiãmerĩnucũñami, cã quetiupau cã caĩñajesoparore bairo ñ. Tore bairo mu cãã Jesucristo yau soldaure bairo caãcu añirĩ cã carotirore bairo jeto átiãña, murẽ qũĩñajeso joroque ñ. <sup>5</sup> Torea bairo eperi majõcu cãã, caroaro cã caeperije wapa cã na cajopeere ñemasĩtĩñami, caroaro eperique macããjẽ carotirore bairo jĩcãrõ tãni cã caãtipeyojĩãtieticõãta. <sup>6</sup> Tunu bairoa jĩcãũ cã wesere capaanucũũ, cã roque caãnijũgoro cã yaye cã caoterique cabũtiro rĩca jemasĩñami. <sup>7</sup> Timoteo, atie murẽ ñcõñarĩ, mu yu caquetibujurijere caroaro tũgopeoya. Tie mu yu caquetibujurijere marĩ Quetiupau roque caroaro mu tũgoãmewiyo masĩõ joroque mu átigumi.

<sup>8</sup> Timoteo, atie Jesucristo cã cabairiquere masiritieticõãña: David ãnacũ pãrãmi majũ marĩrẽã bairo caãcũ añupĩ Jesucristo. Bairo caãcũ nimicũã, Diore bairo cã caãnierẽ marĩ masĩõgũ pajĩãecori bero cati tunucoasupi tunu. Yu ruame tie camasãrẽ cã canetõrĩqũẽ quetirea yu quetibujunucũña camasãrẽ. <sup>9</sup> Tie quetire camasãrẽ yu caquetibujurije jũgori roro popiye yu tãmunucũña. Tunu bairoa roro majũ caãtimajũcõãrĩcãrẽ bairo ato preso jorica wiipru ãpõãwẽ mena jiyaricu yu añiña. Bairo yu cabaimiatacããrẽ, Dios yaye caroa queti ruamerẽ ñamu ñcũ yasio masĩẽcũmi. Nipetiropru jesapeticoagaro. <sup>10</sup> Bairi yu ruame, Dios yarã cã cabesericarã caroaro na caãnipeere ñ, roro popiye yu tãmunucũña. Na cãã yu caquetibujurijere tũgori bero yua, nocãrõ caroaropru netõjĩãtiri, yeri capetietiere Jesucristo jũgori na cacũgoparore bairo ñ, bũtioro yu quetibujunucũña.

<sup>11</sup> Atie caãnorẽ bairo cariape niña:

Jesucristo mena tãgoñatutuari cã yaye quetire marĩ caquetibũjuriye jãgori marĩrẽ na capajĩãrocaata,

Jesucristo cã cacatitunurĩcãrõrẽã bairo marĩ cãã marĩ catitunucoagarã, riamirãcãã yua.

<sup>12</sup> Ati umurecõopre popiye marĩ catãmuoatacũãrẽ, Jesucristo cã carotimasĩrĩpãre caãniparã majũ marĩ ãnigarã.

Apeyera Jesucristore masĩmirãcãã, marĩ caĩtoata, cã cãã marĩrẽ masĩtĩgumi.

<sup>13</sup> Cãrẽ boetiri, cã caborore bairo marĩ cabaiepatãcũãrẽ, cã roque tocãnacã rũmã cañũ nicõã ninucũgumi.

Cã roque cariape caĩ majũ ãnirĩ cã majũã ãtomasĩtĩĩñami.

### *Un trabajador aprobado*

<sup>14</sup> Timoteo, atiere na mũ quetibũjũnemowã. Bairo na quetibũjũnemorĩ, atore bairo na mũ átirotiwa Dios cã cañãjoro: Cabũgoro macããjẽ busurica risero macããjẽ ãnie mena tocãrõã na ãmeo busurique netõjãnacõãto. Tie ãnie ãmeo busurique netõrĩqũẽ cabũgoro macããjẽ dope caãtiãmanie majũ niña. Tie na cabusurijere noa ãna catũgori majã pũamerẽ roro na tũgomawijiao joroque caãtie ãnie majũ niña. <sup>15</sup> Jĩcãũ paabojari majõcũ nipetiro átijĩãtipetiri, cã quetiupãre cã caetarore bairo mũ cãã nipetiro caroaro átijĩãtipetiyã Dios cã cañãjoropũ yua. Tore bairo caroaro áticõã ninucũña ñe ãnie jãgori Dios mena mũ catũgoñaboboetiparore bairo. Cã yaye caroã quetibũjũriquerẽ jĩcãrõ tãni quetibũjũcõãña camasãrẽ. <sup>16</sup> Timoteo, mũ roque aperã cabũgoro macããjẽ dope caãtiãmanie busuriquerẽ quetibũjũgari na caãmeobusurique netõnucũrĩjẽ ãnierẽ di rũmũ ãno tũgopeoeticõãña. Tie ãnierẽ cabusũpainucũrã nemojãñurõ Diore cã tũgousajãnarĩ, carorije macããjẽ pũamerẽ jõpũame átijũgonutuayama. <sup>17</sup> Tunu bairoa na yaye na cabuenucũrĩjẽ pũame riaye gangrena camasãrẽ carupãũ garijere bairo cañuetie majũ ninucũña. Tore bairo tãmũorã baiyama Himeneo, apeĩ Filetojãã pũame yua. <sup>18</sup> Bairo na pũame cariape quetire tũgousajãnarĩ, ricaati tũgomawijiarã baiyama. Tore bairo tũgomawijiarĩ yua, “Merẽ Dios camasã cariaricarãrẽ cã cacatiobujiorica rũmũ netõcoasupa,” ã quetibũjũnucũñama. Bairo na caĩquetibũjũriye mena yua jĩcããrã camasãrẽ Jesucristo mena na catũgoñatutuarijere na átimawijiorã átiyama. <sup>19</sup> Tore bairo na caãtimiatacũãrẽ, Dios pũame roque wii qũẽnorã, ãtãpãĩ na cacũjũgomajũrĩpãĩrẽ bairo capetietipeere marĩ cũñupĩ. Bairi torea bairo cã ya tutipũ cariapeã ã woatuyupa: “Marĩ Quetiupãũ cã yarã cariapeã caãnarẽ na masĩcõãñami.” Aperopũ cããrẽ bairo ã woatuyupa: “Tocãnacãũpũ, ‘Dios yarã jãã ãniña,’ caĩrã carorije átaje macããjẽrẽ na jãnacõãto,” ã woatuyupa ti tutipũ.

<sup>20</sup> Ape wãme ĩrĩcãrõ pũamata, jĩcã wii capairi wiipũre oro, o plata mena na caqũẽnorĩqũẽ jeto mee, jotũũ niña. Ape wãme, rĩi, bairi yucũ mena na caqũẽnorĩcãrũri cãã ninucũña. Jĩcãũ jotũ bõse rũmũ macããrũ majũ niña. Aperũ pũame cabũgoro macããrũ, tocãnacã rũmũ na cacũgorirũ ninucũña. <sup>21</sup> Toreã bairo marĩ cãã tocãnacã wãme carorije macããjẽrẽ marĩ caãpericõãta, oro, o plata jotũre bairo caãna majũ marĩ tuagarã. Tore bairo marĩ caãmata, marĩ Quetiupãũ caãnimajũrĩjẽ cã caãtigarijere caãtibojaparã majũ marĩ tuagarã.

<sup>22</sup> Torecũ, mũ roque aperã cawãmarã roro na rupãũ caborore bairo na caãtie ãnierẽ di rũmũ átiga tũgoñãeticõãña. Atoore bairo pũame ása: Caroaro cariape átiãnajẽ cũsa. Jesucristo mena tũgoñatutuacõã ninucũña. Diore, bairi aperã camasã cããrẽ na maicõã ninucũña. Dios yarã caroarã ñe ãnie na yeripũ carorije mãna caãna mena caroaro yerijõrõã nicõã ninucũña. <sup>23</sup> Aperã cabũgoro macããjẽ dope caãtiãmanie busuriquerẽ quetibũjũgari na caãmeobusurique netõnucũrĩjẽ ãnierẽ di rũmũ ãno tũgopeoeticõãña. Tie ãnie pũame marĩ ãmeo teo joroque caãtie niña. Tierẽ merẽ caroaro mũ masĩña. <sup>24</sup> Bairi marĩ Quetiupãũ cã carotirijere capaabojari majõcũ cã yaũ caãcũ pũame aperã mena roro caãmeo busurique netõñesẽãpũũ ãcũ mee niñami. Bairo pũame roque cã caãto ñũña: Nipetiro mena caroaro caãtiãnimasĩ niñami. Tunu bairoã camasãrẽ caroaro caquetibũjũ

ãmoqũẽmasĩ niñami. Tunu bairoa camasãrẽ yerijõrõ Dios yaye quetire caquetibujumasĩ ñuñami. <sup>25</sup> Tunu bairoa aperã cabotiorã cũãrẽ yeri ñurĩqũẽ mena cabeyomasĩ ùcũ cũ caãno ñuña. Cũ p̄ame, “Roro na caátiere tũgoñawasoari, cariape quetire tũgori bero Dios p̄amerẽ tũgousabujiorãma,” ï, tore bairo caroaro mena cũ caquetibujuro ñuña. <sup>26</sup> Tore bairo cũ caquetibujumasĩata yua, wãtĩ roro na cũ caĩtorijere tũgoñamasacatigarãma. Bairo tũgoñamasacatiri yua, roro wãtĩ narẽ cũ caboro cũ caatiãniganucũrĩjẽrẽ átiecoetigarãma.

### 3

#### *Cómo será la gente en los tiempos últimos*

<sup>1</sup> Apeyera, Timoteo, ati um̄arecõo cañitusari yutea caãnorẽ camasã Dios yarã popiye tãm̄ogaraãma. <sup>2</sup> Ti yutea caãnorẽ camasã cañuena nigarãma. Jĩcããrã na majũ na caborore bairo jeto átiãniganucũgarãma. Tunu bairoa cadinero ugaripea pairã nigarãma. “Aperã netõrõ caanimajũrã jãã ãniña,” caĩtũgoñarã nigarãma. “Jãã jeto camasĩmajũrã jãã ãniña,” ïrãrẽ bairo catũgoñarĩqũẽcuna nigarãma. Diore cũ baibotiori roro cabusupairã nigarãma. Aperã na pacua cũãrẽ cayuena, cabaibotiopairã nigarãma. Aperã, “Jãã mena m̄ ñujãñuña,” di rãm̄ ùno caĩena nigarãma. Bairo caãna ãnirĩ Dios yaye macããjẽ buerique cũãrẽ di rãm̄ n̄cũbugoro ïñaetigarãma. <sup>3</sup> Tunu bairoa di rãm̄ ùno bopacooro cabopacarãrẽ catũgoñaena ninucũgarãma. Aperã roro caocayoja pairã nigarãma. Aperã cũã roro na rupau caborore bairo jeto na caátiganucũrĩjẽrẽ catũgoña ãnotamasĩena nigarãma. Tunu bairoa aperã tũgoñamairĩcãrõ mano tutuaro mena roro átinucũgarãma camasãrẽ. Na p̄ame nipetiro caroa macããjẽrẽ caboena majũ ninucũgarãma. <sup>4</sup> Tunu bairoa jĩcã majã nimirãcũã, roro busujã buitiregarãma aperã na yarã camasãrẽ. Roro majũ caasiapairã nigarãma. Nocãrõ paio roro na caátie mena nimirãcũã, “Caroa macããjẽrẽ caãna majũ jãã ãniña,” ï tũgoña botionucũgarãma. Dios yaye macããjẽrẽ tũgousari bero, cũ mena tũgoñatutuaricarõ ùnorẽã, na majũ rupau caborore bairo na caátigarije p̄ame jetore butioro ugaripeari átiãniganucũgarãma. <sup>5</sup> Bairi tunu Dios yaye macããjẽrẽ cabuerãrẽ bairo majũ baitogarãma, m̄nana. Bairo Dios yaye cũ catutuarije macããjẽrẽ masĩmirãcũã, tiere caẽñotarãrẽ bairo jĩcãrõ tũni na yeri mena átiãnimasĩetĩnucũgarãma.

Na ùnarẽ, Timoteo, m̄ roque na ïtoecoeticõãña. <sup>6</sup> Na ùna ninucũñama noo na caboro aperã ya wiirip̄u cajããñesẽãnucũrã. Bairo ape wiirip̄u jããñesẽãrĩ yua, carõmia cayeri tũgoñatutuaena roro caátipairãrẽ na ïtoepenucũñama. Bairo ïtori yua, nipetiro carorije macããjẽrẽ na mena roro átiepenucũñama, na rupau caborore bairo yua. <sup>7</sup> Bairi tunu na ùna di rãm̄ ùno rusaeto buenucũñama Dios yaye quetire. Bairo buemirãcũã, di rãm̄ ùno cariape macããjẽrẽ tũgojĩati peyoetaetinucũñama. <sup>8</sup> Camasĩrĩ majã cũmua ùna Janes, apeĩ Jambres cawãmecuna Moisés ãnacũrẽ cũ boena, cũ botiori, na camasĩrĩjẽrẽ cũ áti ïñoñupã. Narẽã bairo caĩtopairã cũã cariape macããjẽ Dios yaye quetire caboena niñama. Caũmua catũgoñarĩqũẽ mána catũgoñamasĩena niñama. Dios mena catũgoñatutuajãnarĩcãrã majũ niñama. <sup>9</sup> Merẽ camasã aperã caroaro masĩcõãñama catũgoñamasĩena majũ na caãnierẽ. Tirũm̄p̄u caãnana Janes, apeĩ Jambrejãã, Moisés ãnacũrẽ caboetanarẽã bairo roro na cabairijere merẽ masĩcõãñama camasã. Bairi di rãm̄ ùno nemojãñurõ camasãrẽ na ïtonemonutua áperigarãma yua.

#### *El último encargo de Pablo a Timoteo*

<sup>10</sup> Timoteo, m̄ roque caroaro cariape ȳu caátirotiore bairo ȳu cabuerijere m̄ átiãninucũña. Ȳurea bairo ati wãmerĩrẽ caroaro m̄ átiãninucũña: Ȳurea bairo caroaro m̄ átajecũtĩ ãnimasĩña. Ȳurea bairo m̄ cũã ȳu caatiãnipeere m̄ tũgoñanucũña. M̄ cũã ȳurea bairo Dios mena m̄ tũgoñatutuaya. Camasã roro popiye m̄ tãm̄o joroque na caátimiatacũãrẽ, caroaro yerijõrõ ȳurea bairo m̄ tũgoñanetõcõã ninucũña. Camasã aperã cũãrẽ caroaro ȳurea bairo na miñamaiña. Tunu bairoa ȳurea bairo popiye tãm̄onucũmicũã, m̄ yeri tũgoñatutuajãñuña. <sup>11</sup> Roro m̄rẽ pajĩãgarã, o tocãnacã wãmerẽ roro popiye tãm̄omicũã, m̄ n̄cãnetõcõãnucũña. Ȳu yaũ, merẽ caroaro m̄ masĩña

roro majũ Antioquía, Iconio, bairi Listra yu catãmuorĩqũêrẽ. Roro majũ Jesucristo yaye queti jũgori yu pajĩãgawã to macããna. Roro majũ popiye yu tãmuowũ. Bairo roro popiye yu catãmuomiatacũãrẽ, marĩ Quetiupau ruame tie nipetirijere yu juátinemoũ. <sup>12</sup> Bairãrua, merẽ marĩ masĩña: Nipetiro Jesucristo cũ caborore bairo caroaro caátĩãnigarã, tocãnacãũrua roro popiye áti ecogarãma, aperã jũgori. <sup>13</sup> Aperã carorã cañuena, aperã caĩtopairã roque nemojãñurõ jõruame carorije macããjẽrẽ átinutuagarãma. Aperãrẽ roro na ãtoepemirãcũã, na cũã roro ãtoecogarãma na yaye wapa yua.

<sup>14</sup> Timoteo, mu ruame roque tie ãnie ápeia, caroa wãme jetore tocãnacã rũmuã áticõã ninucũña murẽ yu cabuerique mena. Merẽ tie queti, “Cariape majũã niña tie quetibũjuriqe,” ãrĩ caroaro mu tãgousacõã ninucũña. Murẽ tie quetire cabuericarã cũãrẽ cariapea mu masĩña. <sup>15</sup> Tunu bairoa merẽ caroaro mu masĩña sawĩmaucã ãcũpãna, Dios yaye macããjẽ caroa quetire mu camasĩjũgorique. Bairo mu ruame nemojãñurõ buecõã ninucũña. Bairo tie quetire nemojãñurõ bueri caroaro mu caátĩãmata, Jesucristo mena mu catũgoñatutuarije jũgori mu netõmasĩgu. <sup>16</sup> Nipetiro Dios ya tuti macããjẽ woaturique Dios cũ camasĩõrõ jũgori na cawoaturique niña. Bairo tie buerique marĩrẽ cajuatiere bairo ãujãñuña. Aperãrẽ tiere bueata, ãujãñuña. Tie mena jũgori aperãrẽ beyogu, marĩ cabueata cũãrẽ, ãujãñuña. Tie mena jũgori caroaro cariape na caãnimasĩpeere bori, narẽ marĩ cabueata, tie queti ãumajũcõãña. <sup>17</sup> Tore bairo marĩ cabueata yua, Dios yuã caãcũ ruame tocãnacã wãme caroa macããjẽrẽ caátijãtimasĩpeyou majũ tuagumi.

## 4

<sup>1</sup> Jesucristo, catũsari yũtea caãno quetiupau reyre bairo atĩgumi tunu, nipetiro ati yepa macããna camasã cariaricarã, cacatirã cũãrẽ na ãñabesei acũ yua. Bairo caatĩrua, Jesucristo, bairi cũ pacu Dios mena cũ caĩñajoropu atore bairo butiuro murẽ yu átirotiya. <sup>2</sup> Caroa queti Dios yayere butiuro na quetibũjuya camasãrẽ. Tunu bairoa noa ãna caroaro catũgorã, o catũgogaena na caãmata cũãrẽ, tocãnacãnia na mu quetibũjũnucũwã, tore bairo mu caquetibũjuriqe to cañuata yua. “Cariape quetibũjuyami Timoteo,” na ã tãgo joroque caroaro na quetibũjuya camasãrẽ. Tunu bairoa tutuaro mena noa ãna cabotiorãrẽ na mu caquetibũjupree caãmata, tutuaro mena na mu quetibũjugu. Nemojãñurõ Dios yarã cũ mena na tãgoñatutuo joroque na quetibũjuri na juátinemoña. Caroaro yerijõrõ tãgoñarĩqũê mena nũcũbũgoroa na quetibũjuya camasã to macããnarẽ. <sup>3</sup> Jĩcã yũtea etagaro tocãrõã camasã caroa queti Dios yayere boetiri na catũgogaeti yũtea. Noa ãna aperã, na rupa caborore bairo jeto ricaati cabueri majã, camasã na catũgojesorije ãnie jetore cabuerã ruamerẽ na macãgarãma. Na rupa caborore bairo na caátigarije macããjẽ, na catũgojesorijere cabuerã ruamerẽ na tãgousajũgogarãma. <sup>4</sup> Dios yaye macããjẽ ruamerẽ yua boetigarãma. Carorije quetibũjuriqe tocãnacã wãme ruamerẽ tãgopeogarãma. <sup>5</sup> Bairo na ãna na cabaimiatacũãrẽ, mu ruame roque caroaro majũ caroa wãmerẽ áticõã ninucũña. Roro popiye tãmuomicũã, nũcãnetõcõã ninucũña. Dios yaye queti camasãrẽ cũ canetõõrĩqũê queti ruamerẽ tocãnacã rũmuã quetibũjucõã ninucũña. Caroaro jĩcãrõ tãni átipeyocõã ninucũña mu paariqe macããjẽrẽ.

<sup>6</sup> Yu ruame Jesucristo yaye yu caátĩãnie jũgori yu cayasipa rũmu merẽ cõñarõ baiya. Merẽ Dios tũru ãniãgu, cũ yu cariabojapee etaro baiya. <sup>7</sup> Jesucristo yu cũ cabueroticũrĩqũêrẽ merẽ nipetiro jĩcãrõ tãni yu átiyaparo peticõãña. ãmeo qũêrẽ bairo tutuaro caroaro jĩcãrõ tãni yu átiyaparo. Tunu bairoa epei caatũri majõcu jĩcãrõ tãni átiri, cũ caatũyaparo etarore bairo yu cũã Jesucristo mena jĩcãrõ tãni yu átiyaparo petietaya merẽ. <sup>8</sup> Bairo ãmerẽ yua, yũre Dios cũ cajopee caãnorẽã bairo umũrecõopũre corona pesarica beto yu ãnicotero bairo merẽ. Marĩ Quetiupau camasãrẽ caĩñabesei cañuu majũ ti beto pesarica betore yu jogumi cũ cacõrĩcã rũmu caetaro. Yu jeto merẽ jogumi

baipna. Nipetiro cūrē mairĩqũē mena ati yeparu cū catunuatóre caboocoteãna cūãrē na jomajũcõãgumi.

### *Instrucciones personales*

<sup>9</sup> Yũ yau, Timoteo, mũ caboata, dope bairo mũ caatĩmasĩrõ cārõ átiri, yũre miñau atĩmajũcõãwã. <sup>10</sup> Demas pũame ati umurecõo macããjẽrẽ butioro cabonetõũ ãnirĩ yũ aweyocoámĩ. Tesalónica macãpu acoámĩ. Apei Crescente pũame roquere Galacia yeparu cū yũ jowũ. Apei Tito pũame cūãrē Dalmacia yeparu cū yũ jowũ. <sup>11</sup> Jĩcãũũ, Lucas jeto yũ mena niñami. Bairi Marcore cū mũ macãwã. Cū roquere cū mũ piiapá ato mũ caatĩ rũmũ caãno. Ape watoara cū pũame yũ juátibujioũmi ato yũ caraãno yũ paariquere. <sup>12</sup> Apei marĩ yau Tĩquico pũamerã Efeso macãpu cū yũ jowũ. Topũ ãcũmi. <sup>13</sup> Apeyera atopũ acũ, yũ jutiro cayoarõ, Troas macã yũ cacũrĩcãrõrẽ yũ mũ neatĩbojawa. Carpo ya wiipũ yũ cūwũ tore. Apeye yũ papera tutiri cūãrē mũ jeatĩbojawa. Papera pergamino pũũrĩ roquere mũ cũẽpã. Mũ jeatĩmajũcõãwã.

<sup>14</sup> Apeyera Alejandro ãpõãrẽ capaanucũũ pũame roro majũ yũ átinucũñami. Yũre caroaro nũcũbugoetiyami. Bairi marĩ Quetiupau pũame cū caátaje cārõ qũĩñacõñarĩ qũĩñabesegumi cū yaye wapa. <sup>15</sup> Bairi mũ pũame cūrē cū uwiya. Roro mũ tãmuo joroque mũ átiremi. Cū pũame yua ãmerẽ camasãrẽ marĩ caquetibũjũnucũrĩjẽ Dios yaye caroa quetire caboesũ majũ catuaricũ niñami.

<sup>16</sup> Caĩñabeseri majã carotimasĩrã tũre yũ cabũsuqũẽnoũ etari watoare jĩcãũ majũã yũ ãmũ. Noa ũna yũ jubũsunemoema, quetiuparã carotimasĩrãtũ yũ caetajũgorore. Nipetiro yũ mena caãnimiatana yũ aweyopeticoámã. Tie na cabairique jũgori marĩ yarãrẽ Dios pũame popiye na baio joroque na cū ápericõãto. <sup>17</sup> Bairo marĩ yarã yũre na cajũãperimiatacũãrẽ, marĩ Quetiupau roque yũ juátimajũcõãwĩ. Yeri tãgoñatutuarique majũrẽ yũ jowĩ. Bairo yeri tãgoñatutuarique yũ cū cajoro jũgori cū yaye queti camasãrẽ cū canetõõrĩqũẽ quetire caroaro na yũ quetibũjũ masĩõ joroque yũ ámi. Na, nipetiro judío majã caãmerã cū yaye quetire na yũ caquetibũjũro bero, tiere na tãgopeo joroque ámi Dios. Tore bairo átiri yũ netõwĩ marĩ Quetiupau pũame, macãnũcũ yaiare bairo cauwiorã caãna quetiuparã roro yũre na caátibujiopeere yua. <sup>18</sup> Bairi tunu ato jũgoye cūãrẽ nipetiro roro yũ catãmuoreere yũ juátinemocõã ninucũgumi Dios. Bairo yũ netõrĩ yua, cū carotimasĩrĩpau umurecõopũ caãnipau majũ yũ tuao joroque yũ átigumi. ¡Bairi cū jetorea cū caasiyarije caroa cū catutuãnie to ãnicõã ninucũáto tocãnacã rũmũ! Bairoa to baiáto.

### *Saludos y bendición final*

<sup>19</sup> Bairi apeyera marĩ yarã Prisca, Aquila, bairi Onesíforo ya poa macããna cūãrē yũ ñurotijoya. <sup>20</sup> Apei Erasto cawãmecũcũ pũame Corinto macãpu tuawĩ. Trófimo pũamerã Mileto macãpu cariaũre cū yũ atĩweyowũ. <sup>21</sup> Timoteo, tãmurĩ jãñurõã mũ apá. Tãmurĩã, pue caetaparo jũgoyea mũ apá atopũre. Mũrẽ ñurotijoyama marĩ yarã. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, bairi marĩ yarã nipetiro ñubueri majã cūã mũ ñurotijoyama.

<sup>22</sup> Bairi yua, marĩ Quetiupau Jesucristo mũrẽ cū juáticõã ninucũãmarõ. Bairi Dios cūã nocãrõ caroa cū yaye macããjẽrẽ mũjãã nipetirore cū jonemoáto.

Tocãrõã niña atie queti yũ cawoaturije.



## Carta de San Pablo a TITO

### Saludo

<sup>1</sup> Yn, Pablo sawāmecucu Diore paabojari majõcu ãnirĩ Jesucristo camasãrẽ cũ ca-quetibujmrotijom apóstol majũ yn ãniña. Dios cũ cabesericarã cũ yarãrẽ na quetibujm yn átiya cũ yaye quetire, tie cariape macããjêrẽ tũgori bero yua, cũ mena caroaro na catũgoñatutuaparore bairo ĩ. <sup>2</sup> Bairo tie mena tũgoñatutuari yua, yeri capetietie na cacũgopee cũãrẽ cariapea tũgoñacotegarãma. Mai, Dios cariape caĩ pũame ati umurecõo caãniparo jũgoyepna, “Yn pũnaa caãniparãrẽ yeri capetietiere na yn jogu,” ĩ jũgoyeticũñañupĩ. <sup>3</sup> Bairi ãmerẽ yua, cũ ya yũtea, cũ caĩcõñarĩcã yũtea caetaro ĩñarĩ, Dios marĩrẽ canetõõũ majũ, cũ yaye quetire marĩ masĩõñami. Bairo tie quetire masĩõrĩ, yn quetibujm rotijomajũcõãwĩ yua. <sup>4</sup> Mũ, Tito, yn caquetibujmriyere tũgori bero yũrea bairo mũ cũã Dios mena catũgoñatutuau, yn baire bairo caãcũrẽ mũ yn woajoya ati cartare. Bairi ñiña: Marĩ Pacu Dios, cũ macã marĩ Quetiupau Jesucristo mena caroa yericutaje, ãmeo ĩñamairĩqũẽ, yerijõrõ ãnajẽ cutajere mũ cũ jonemoáto, ñiña.

### El trabajo de Tito en Creta

<sup>5</sup> Creta sawāmecuti poa yucũpoarũ mũ yn cũwũ. Bairo mũ cũrĩ, paarique yn caátipee carũsarijere mũ yn átipeyorotiwũ. Tunu bairoa, “Ñubueri majã quetiuparã rona cabũtoare na mũ besewa tocãnacã macãã macããnarẽ caquetibujmparãrẽ,” mũ ñicũwũ. <sup>6</sup> Mai, na, cabũtoa camasĩrã pũame caroaro ñe ũnie roro na caátie jũgori aperã na cabũspaiena ũnarẽ na mũ besegu. Tocãnacãũpna jĩcãõ jeto canũmocũna ũnarẽ na mũ besegu. Bairi na pũnaa ũna cũã Jesucristore catũgõsarã, ñe ũnie roro na caátie, o na caasiapairije jũgori na cabũsujãrã ũna mee na ãmarõ. <sup>7</sup> Bairi ñubueri majãrẽ cajũgoñubuejũgõre bairo catuau pũame, na ñubueri majãrẽ Dios cũ carotirije cũ yaye quetire caquetibujm majũ niñami. Torecu, cũ ũcũ pũame caroaro átajere caácsũ, rorije caápei ũcũ cũ caãno ñuña. Caroarã ũnarẽ na marĩ boya. Catũgomasiẽna, uwarãrẽ bairo caãnarẽ na marĩ boetiya. Tunu bairo eticũmurĩ caãmeo qũẽpairã ũna cũãrẽ na marĩ boetiya. Tunu apeyera roro átiri cawapatarã ũna cũãrẽ na marĩ boetiya. Bairi na ũnarẽ na mũ beseetigu. <sup>8</sup> Bairo pũame caãna roque ñuñama: Tocãnacãnia aperã caetarãrẽ caroaro mena na bocári na ya wiipũ caqũẽnorã ñuñama. Bairi na ũcũ pũame caũmũ caroa macããjêrẽ caácsũ, nũcũbũgoro mena caãcũ cañuũ niñami. Bairi Dios cũ caĩñajoro, cũ caborore bairo jeto caácsũ ñe ũnie roro caápei nigũmi. <sup>9</sup> Bairi tunu cariape macããjẽ jãã caquetibujmriyere cariape cũ catũgõsarõ ñuña. Bairo cariape tiere tũgori yua, aperã ñubueri majãrẽ na quetibujm useanionemogũmi cariape quetibujmriyere mena. Tunu bairoa aperã tiere catũgõsagaena ricaati caquetibujmã cũã caroaro cariape cũ caquetibujmro tũgori, “Caroaro cariape ĩñami. Cũ marĩ tũgoroa,” ĩ tũgoñagarãma na yeripũ. Na ũna roquere mũ cabesero ñuña.

<sup>10</sup> To mũ caãnopũre capããrã niñama cabaibotiopairã. Na ũna pũame na rupau macããjẽ yisetariyere, aperã cayiseta mánarẽ na cayiserotiro bũtioro bonucũñama. Caroaro tũgoñarĩ mee roro apeye ũnierẽ bũspainucũñama. Bairo bũsuri yua, aperã camasãrẽ roro na ĩtoeperã átiyama. <sup>11</sup> Na ũna caĩtopairãrẽ na caquetibujmrotietiepee niña camasãrẽ. Pajũgoro ána átiyama tocãnacãũpna camasã caãnarẽ. Tunu bairoa na, camasãrẽ na ĩtori, roro átiwapatarã átiyama. Na ũna caquetibujmãrẽ boetirotiya.

<sup>12</sup> Mai, Creta yucũpoa macããcũ profeta majõcu atore bairo ĩ bũsuyupi, to mũ caãno macããnarẽ: “Creta yucũpoa macããna caĩtopairã niñama. Macãnũcũ macããnarẽ bairo caũgapacarã, cateeyepairã majũ niñama,” cũ caĩcũrĩqũẽrẽ yn tũgowũ. <sup>13</sup> Cariapea ĩñupĩ. Na cabainucũrĩjêrẽ ĩñarĩna, tore bairo cariape na ĩ, ĩñupĩ. Bairi to macããnarẽ

tutuario mena na quetibujuya. Dios yaye quetire nemojãñurõ caroaro jïcãrõ tãni na catũgoñatutuamasĩparore bairo í. <sup>14</sup> Tunu bairoa, “Judío majã cariape macããjẽ quetire caboena na majũ na catũgoñarĩjẽ mena na caquetibujurijere na caátirotinucũrĩjẽ ùnie cũãrẽ camasã tũgousarema,” írã, tutuario mena na ùnarẽ na quetibujuya.

<sup>15</sup> Noa ùna caroa macããjẽ átaje jetore caátitũgoñarã na caãmata, nipetirije na caátie, cañurĩjẽ jeto ninucũña. Aperã caroa macããjẽrẽ catũgoñaena Diore catũgousagaena pũame roque nipetirije carori wãme jetore átiãninucũñama. Na ùna carorije na yeri na catũgoñarĩjẽpũ paio caãno jũgori carorije jetore átinucũñama. <sup>16</sup> Bairi tunu, “Diore camasĩrã majũ jãã ãniña,” ìmirãcũã, roro na caátie jũgori Diore camasĩenarẽ bairo tuanucũñama. Cabaibotiopairã, aperã yaye na cacũgorije ùnierẽ caĩñaugopairã majũ niñama. Bairo caãna ãnirĩ dise ùnie caroa macããjẽ ùnierẽ petoaca ùno caátijĩãtiena majũ ninucũñama.

## 2

### *La sana enseña*

<sup>1</sup> Mũ roque Tito, camasãrẽ caroaro cariape na mũ quetibujugũ caroa macããjẽ Dios yaye quetire. Dios cũ caborore bairo caroaro na mũ quetibujugũ. <sup>2</sup> Bairi cabũtoa camasãrẽ cajũgoñubueparã pũame cũã caroaro caãna, marĩ caĩñanucũbugorãrẽ bairo nigarãma. Bairo cariape caãna ãnirĩ caroaro mena quetibujugarãma camasãrẽ. Tunu bairoa caroaro cariape roro átato mano Dios mena tũgoñatutuagarãma. Tunu bairoa Dios narẽ cũ camairĩjẽrẽ masĩrĩ caroaro tutuario, popiye baimirãcũã, tũgoñaenarẽ bairo tiere tũgoñanetõcõãgarãma.

<sup>3</sup> Torea bairo cabũtoa rõmirĩ cũã nucũbugorique mena na caãnajẽcutu yũ boya. Roro caĩbusupaicoterã ãnirĩ caeticũmupairãrẽ bairo na caãno yũ boetiya. Aperã camasã na caátie na caĩñajesopee ùnierẽ na na caátie ñnorõ ñuña. <sup>4</sup> Bairi caroa macããjẽrẽ caátie ñnorã ãnirĩ aperã cawãmarã rõmirĩ camanapũãcũnarẽ na manapũã, bairi na pũnaa cũãrẽ na camaĩpee ùnierẽ na na quetibujúato. <sup>5</sup> Tunu caroa macããjẽrẽ na caátie animasĩpeere na na quetibujúato. Bairo na caátie, na pũame ñe ùnie carorijere áperã nigarãma. Na wii macããjẽ, o na pũnaa cũãrẽ caroaro na cotegarãma ñe ùnie rusaricarõ mano. Camasã cañurã rõmirĩrẽ bairo caãna, na manapũã na caĩrĩjẽrẽ jïcãrõ tãni caroaro catũgousarã nigarãma.

<sup>6</sup> Torea bairo cawãmarã canũmoa mána cũãrẽ caroaro nucũbugorique mena na ãnio joroque na quetibujuya. <sup>7</sup> Mũ majũ cũã aperã camasã, nipetirije mũ caátie na caĩñajesopee ùnierẽ na áti ññoña. Tunu bairoa narẽ mũ caquetibujuri rãmũ caãno, rorije ñrĩcãrõ mano caroaro nucũbugorique mena na mũ quetibujywa. <sup>8</sup> Caroaro cariape carorije ñ asuricarõ mano na mũ quetibujugũ, aperã cañuena mũrẽ roro na caáperiparore bairo í. Tunu bairoa caroaro cariape mũ caquetibujurijere tũgoñabobori, ni jïcãũ ùcũ mũrẽ roro ñ busugamicũã, carorije mũ caĩrĩjẽrẽ bocaetiri roro mietigũmi. Bairi roro busupaietigarãma yua marĩ caquetibujurije Dios yaye quetire.

<sup>9</sup> Tunu torea bairo caroaro na mũ quetibujywa ùmũna paacoteri majãrẽ: Na quetiuparã na caĩrõrẽ bairo caroaro na tũgousaáto. Camasã caroaro ãnajẽ cutajere bairo cañurã na ãmarõ. Na quetiuparãrẽ tũgousaetiri na caĩrĩjẽrẽ cabũsucãnamupairãrẽ bairo na ãmerĩcõãto. <sup>10</sup> Tunu bairo aperã, na quetiuparã na cacũgorije ùnierẽ cayajapairã na ãmerĩcõãto. Caroaro nucũbugorique mena roque na ãnimajũcõãto. Bairo na yeripu na caátie animajũcõãta, nipetiro camasã pũame narẽ ñnarĩ, Dios marĩrẽ canetõõrĩcũ yaye quetire, “Caroa majũ niña,” ñ masĩgarãma.

<sup>11</sup> Dios pũame jïcã nũgõã marĩrẽ camaimasĩ ãnirĩ marĩ ññamajũgoyupi. Bairo marĩ ññamairĩ nipetiro atie ùmũrecõo macããnarẽ marĩ netõõgayupi cũ macũ jũgori. <sup>12</sup> Tie marĩrẽ Dios cũ caĩñamajũgorique pũame roro marĩ caátie ninucũrĩjẽrẽ jãnarĩ caroaro átiãnajẽ cutaje niña. Tunu bairoa marĩ cabonucũrõrẽ bairo roro marĩ caátie jãnarĩ

caroaro nꝑcābꝑgorique mena Dios cū cañajoro marĩ caño ñuña. Bairo átiãna yua, Dios cū caborore bairo cariape marĩ ãnimasĩgarã. Diore cariape cū marĩ tũgousagarã. <sup>13</sup> Dios yaye queti pꝑame cū cañjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo cū caátipa rãmꝑ caetaro, marĩrẽ canetõõũ Jesucristo nocãrõ cū caasiyabatorije mena cū caátipa rãmꝑrẽ caroaro marĩ cotemasĩõ joroque marĩ átiya. <sup>14</sup> Cũ, Jesucristo pꝑame marĩ yaye wapa jũgori yucꝑãĩpꝑ papuatuecori riayupi. Nipetirije marĩ carorije wapa caãnierẽ marĩ netõõpꝑeyobojari, cū yarã caãniparã majũ marĩ ãnio joroque marĩ ásupi. Caroa macããjẽrẽ caátĩãnimasĩgarã majũ marĩ tuao joroque marĩ ásupi.

<sup>15</sup> Atie yꝑ caĩquetibũjũrijere na mꝑ quetibũjũgꝑ to macããna ñubueri majãrẽ. Caroaro rotimasĩrĩqũẽ mena tutuaro na mꝑ quetibũjũnemomasĩõgꝑ to macããnarẽ, caroaro na camasĩparore bairo ĩ. Ni jĩcãũ ũcũ mꝑrẽ cū baibotioeticõãto mꝑ caquetibũjũrijere mena jũgori.

### 3

#### *Deberes de los creyentes*

<sup>1</sup> Tunu atore bairo na mi quetibũjũ masĩõnemowã tũgousari majã ñubueri majãrẽ: “Quetiupꝑ, o quetiuparã carotimasĩrã mꝑjãã ya macã macããna na caátirotinucũrõrẽ bairo cariape na tũgousaya. Bairo caroaro cariape tũgousari tocãnacã wãme caroa macããjẽrẽ caátĩãniganucũrãrẽ bairo mꝑjãã átiãnimasĩwã. <sup>2</sup> Bairo caátĩãnimasĩrã ãnirĩ yua aperã camasãrẽ roro na mꝑjãã ĩ busũpaiepa. Carorijere camasãrẽ caátĩãmepairãrẽ bairo ãmerĩcõãña. Carorije caĩena camasã cañurãrẽ bairo ãña. Aperã camasã nipetirore caroaro yeri ñurĩqũẽ mena, yerijõrõ ãmeo bapacũtimasĩña,” na mi quetibũjũwa ñubueri majãrẽ.

<sup>3</sup> Marĩ cãã, mai, cajũgoyepꝑre catũgomasiẽna, Diore cabaibotiopairã majũ marĩ ãmꝑ. Camawijiyasirãrẽ bairo marĩ baiwꝑ. Bairo caãna ãnirĩ yua, tocãnacã wãme roro marĩ rupꝑ mena marĩ caátiganucũrĩjẽrẽ caátiecorotirã, tiere caátijãnagaena majũ marĩ ãnimiwũ. Carorije macããjẽ jetore átiri aperã yayere marĩ ĩñãgaripeanucũmiwũ. Tunu caasiapairã ãnirĩ aperã tocãnacãũ mena marĩ ãmeo asiaĩña ãninucũmiwũ. <sup>4</sup> Bairo cabairã marĩ caãnimitacũãrẽ, Dios marĩrẽ canetõõũ pꝑame cañuũ, cañĩamaimasĩ ãnirĩ ati yepa macããna camasãrẽ marĩ ĩñamairũ. <sup>5</sup> Bairo ĩñamairĩ, marĩ cũãrẽ marĩ netõõñupĩ marĩ carorije wapa jũgori roro marĩ cabaibujiopeere. Marĩ majũ caroaro marĩ caátiere ĩñajesori mee, Dios pꝑame roque marĩrẽ ĩñamairĩ marĩ netõõñupĩ. Jesucristo yucꝑãĩpꝑ cū carĩrerique mena, marĩ carorije wapare coseire bairo cū caáto tunu cabuanemorãrẽ bairo marĩ cabairoi marĩ netõõñupĩ. Bairo marĩ netõõrĩ yua, Espĩritu Santo cū Yeri jũgori cawãma yeri marĩ wasoayupi. <sup>6</sup> Tunu bairoa Jesucristo marĩrẽ canetõõrĩcũ jũgori, nocãrõ netõõrõ cū Yeri Espĩritu Santo cū caátimasĩrĩjẽrẽ marĩ joyupi. <sup>7</sup> Bairo marĩ átiri, cū yarã carorije cawapa mánarẽ bairo marĩ ásupi cañuũ majũ ãnirĩ. Tore bairo marĩ ásupi Dios, marĩ cũã yeri capetietie marĩ cū cajorique marĩ cacoteãnierẽ marĩ cacũgomasiãparore bairo ĩ.

<sup>8</sup> Atie, yꝑ caquetibũjũrijere cariape niña. Torecũ tiere, tocãnacãnia ñubueri majãrẽ na mꝑ caquetibũjũnucũrõ yꝑ boya. Bairo tocãnacãnia na mꝑ caquetibũjũro yua, Diore catũgousarã pꝑame caroa macããjẽ átaje ũnie jetore átiãnimasĩgarãma. Atie mꝑrẽ yꝑ caĩquetibũjũrijere cañurĩjẽ caroa macããjẽ quetibũjũrique, camasã caroaro na caátĩãnipee ũnie majũ niña. <sup>9</sup> Bairi cabũgoro macããjẽ ũnie jũgori ãmeo busũrique netõõĩcõãña. Na ñicũjãã yaye macããjẽ na camasĩrĩjẽ ũnie jũgori ãmeo busũrique netõõĩcõãña. Tunu bairoa Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽ jũgori roro ãmeo tutiri busũrique netõõĩcõãña. Tie dope bairo camasãrẽ caãperie, dope bairo cariape caátimasĩã manie ũnie niña.

<sup>10</sup> Tunu bairi ni jĩcãũ ũcũ Jesucristore catũgousari majãrẽ caroaro na ãnimasĩẽtĩõ joroque caátiricawou cū caãmata, jĩcãni, o pũgani cãrõ cū beyoya. Bairo mꝑ cabeyomi-atacũãrẽ, mꝑ caĩrĩjẽrẽ cū cabotiocõãmata, cū wiyocõãña ñubueri majã menarẽ. <sup>11</sup> Merẽ

tore bairo cũ átiri m̄ masĩña roro cũ caátigarijere, cũ caborore bairo cũ caátiganucũrĩjẽrẽ. Bairo cũ majũã roro cũ caátie jũgori roro popiye cũ tãm̄o joroque cũ átigm̄i Dios.

### *Instrucciones personales*

<sup>12</sup> Tito, ȳ ȳa, apeyera atore bairo m̄ ñiña: Artemas o Tíquicore m̄ t̄p̄ cũ ȳ joḡ. Bairi m̄ t̄p̄ cũ caetaro bero yua tãmurĩã, dope bairo m̄ caatĩmasĩrõ mena Nicópolis macãp̄ ȳ m̄ bocã atímajũḡ. Ȳ p̄ame ti macãp̄ puere ȳ netõḡ, ñi tãgoña yaparoya. Bairi ti macã Nicópolis ȳ ãniḡ ti ȳteare. <sup>13</sup> Bairi apeyera camasãrẽ cajũĩ, Zenas, apei Apolos cawãmec̄narẽ m̄ cajũátimasĩrõ cãrõ na juátinemoña. Quetib̄juñesẽãrã na cacũgopee na cabopacarije cãrõ na juátinemoña, jĩcã wãme ũno na cañesẽãrõp̄ to r̄saeticõãto ĩ. <sup>14</sup> Marĩ mena macããna cũãrẽ caroa átaje, caroaro ãmeo juátinemosĩrĩqũẽrẽ na m̄ quetib̄j̄wa. Bairo m̄ caáto, na cũã aperãrẽ na cajũátiparã ũnarẽ na juátinemosĩgarãma. Marĩ quetiup̄a caãnimajũrĩjẽ cũ caátigarijere caátibojaparã majũ tuagarãma. Tore bairo na m̄ caápata.

### *Saludos y bendición final*

<sup>15</sup> Nipetiro ȳ mena ato caãna m̄rẽ ñurotijoyama. Marĩrẽ bairo Jesucristore catãgousarã ãnirĩ marĩ yarãrẽ bairo caãna to macããna na ñuáto. Bairi caroare cũ jonemoáto marĩ Pac̄ Dios m̄jãã nipetirore.

Tocãrõã niña atie queti ȳ cawoaturije.

## Carta de San Pablo a FILEMÓN

### *Saludo*

<sup>1</sup> Yñ, Pablo cawāmesucsa Jesucristo yaye quetire yñ caquetibujarije jūgori preso jorica wiipñ ācū, mūrē yñ woajoya ati cartare. Marī yañ Timoteo mena jīcārō, mñ, Filemón cawāmesucure jāā woajoya. Mñ cūā, jāā camai, jāā bapare bairo caācū ānirī camasārē na mñ quetibujñucūñā. Jāā cūārē caroaro jāā mñ juátinemonucūñā. <sup>2</sup> Ñubueri majā mñ ya wiipñ caneñanucūrā cūārē jāā woajoya. Toreā bairo jāā woajoya marī yao Apia cawāmesuco cūārē. Marī bapa Arquipo popiye baimicūā, camasārē na quetibujñucūñami. Cū cūārē jāā woajoya. Mujāā, tocānacūpura jāā woajoya āmerē. <sup>3</sup> Bairi marī Pacñ Dios, marī Quetiupañ Jesucristo mena caroare mujāā na jonemoáto. Nocārō caroaro mena yerijōrō ānajē cātajere mujāārē na jonemoáto.

### *El amor y la fe de Filemón*

<sup>4</sup> Tocānacānia mūrē tūgoñanucūrī yua, marī Pacñ Diore, “Jāā mena mñ ñujāñuñā jāā Pacñ Dios,” ñi jēninucūñā. <sup>5</sup> Caroaro Jesucristore mairī, cū mena mñ catūgoñatutuānie quetire tūgonucūrī bero, tore bairo ñi jēninucūñā Diopure. Toreā bairo nipetiro Dios ya poa macāāna mena macāāna cūārē caroaro na miñamainucūñā. Tie queti cūārē yñ tūgonucūñā. Tere tūgori yñ useaninucūñā. <sup>6</sup> Bairi tunu Diore mñ yñ jēnibojaya: Jāārēā bairo mñ cūā Dios mena catūgoñatutuāñ ānirī, nipetirije caroa yericūtaje Jesucristo marīrē cū cajorijere mñ catūgomasipteparore bairo ĩ, yñ jēnibojanucūñā. <sup>7</sup> Bairi āmerē tunu, bātioro yñ useaniña mñ mena. Nemojāñurō yñ useanio joroque yñ mñ átiya, Diore catūgousari majārē na mñ camairjē jūgori. Yñ baire bairo caācū, “Mñ ñujāñuñā,” mūrē ñiña. Mñ jūgori Diore catūgousari majā na yeripñ caroa yeri pūnacñna na ānio joroque na mñ ásupa.

### *Pablo pide un favor para el esclavo Onésimo*

<sup>8</sup> Torecñ āmerē, Jesucristo yañ apóstol caācū ānirī tutuaro mena mñ caátipeere mñ ya átirotimasñā. <sup>9-10</sup> Bairo átirotimasñmicūā, caroaro mairīqūē mena roque mūrē atore bairo yñ átirotiya: Yñ, Pablo, merē cabucñ camasī, āmerē Jesucristo yaye queti jūgori preso jorica wiipñ ācū, mūrē ñi jēniña Onésimorē caroaro cū mñ caátipeere. Onésimo pñame āmerē caroaro Dios yayere catūgousari majōcñ, yñ macūrē bairo caācū ñiñami. Ato preso jorica wiipñ ācū, yñ caquetibujarijere tūgori bero, āmerē yua, Dios mena cū cūā tūgoñatutuayami.

<sup>11</sup> Cajūgoyepure mai Onésimo pñame mñ ñmñ paacoteri majōcñ, ñe ũnie caápei ānirī, caroaro mñ paabojasupí. Cabairicñ nimicūā, āmerē tore bairo mee ñiñami yua. Ñujāñuñami marī pñgarā menapñrea. <sup>12</sup> Torecñ, mñ tñpñ cū tunuo jogñ yñ átiya tunu. Mñ pñame caroaro mena yñre mñ cabocānucūrōrēā bairo, cū cūārē caroaro cū mñ bocáwa. <sup>13</sup> Baipñā ato yñ mena cū catuaro yñ bomiña, yñre cū juátinemoáto ĩ. Mñ, yñre mñ cajūátinemorīcārōrēā bairo mñ camanoi, ato yñ mena cū catuaro yñ bomiña. Bairo cūrē yñ bomiña mai, ato preso jorica wiipñ Jesucristo yaye quetire yñ caquetibujarije jūgori topñ yñ caāno ũno. <sup>14</sup> Baipñā, bairo bomicūā, cūrē yñ tuarotimasñētñā, yñ caīrōrē bairo mñ caátigarijere camasīēcū ānirī. Bairo ñiña baipñā, mūrē yñ caījēnirjē tutuaro mena to āmerīcōāto ĩ. Mñ majū, mñ caboro cūrē yñ mñ cajoata roque, ñubujoro baipñā. <sup>15</sup> Baipñā, Onésimo jīcā yñtea mñ witiweyoricñmi. Cabairicñ nimicūā, āmerē tocānacā rñmñā mñ tñpñ āninucūgñmi yua. <sup>16</sup> Āmerē mñ carotieperi majōcñre bairo mee cū mñ cūgogñ. Netōjāñurō cañññ, mñ camai, mñ baire bairo caācū nigñmi. Yñ pñame bātioro cū yñ maiña. Bairi mñ pñame roque nemojāñurō yñ netōrō cū mñ maigñ. Jīcāñ camasocñre

mairĩqũẽ jeto meerẽ, marĩrẽã bairo cũ cũã marĩ Quetiupau yau cũ caãnoi, nemojãñurõ cũ m̃ maig̃ Onésimorẽ.

<sup>17</sup> Bairo bairi, yu, m̃, jĩcãrõrẽ bairo Jesucristo mena catũgoñatutuarã, jĩcãũ pũnaarẽ bairo caãna marĩ ãniña. Tore bairo caãna marĩ caãnoi, yu m̃ cabocãnucũrõrẽã bairo Onésimo cũãrẽ caroaro mena cũ m̃ bocáwa. <sup>18</sup> Bairi jĩcãni ũno m̃rẽ rorije majũ caátacu cũ caãmata, o m̃rẽ jĩcã wãme ũno cũ cawapamoata, yure m̃ wapajẽniwã. Yu majũ, yu wapatigu. <sup>19</sup> Yu, Pablo cawãmesc̃u yu majũp̃na yu wãmo mena atie quetire yu woatujoya. Cariape m̃rẽ ñiña: Yu, yu wapatigu, m̃rẽ Onésimo cũ cawapamoata. Bair̃na, yu m̃ cawapamorĩjẽrẽ m̃ camasĩrõ yu boya. ¡Jesucristo yaye quetire m̃ yu caquetib̃juri que jũgori cũ mena m̃ caãnie wapare m̃ yu wapa jẽniẽtĩña! <sup>20</sup> Bairi Filemón, yu baire bairo caãcũ, tore bairo yu m̃ átibojawa, m̃ cũã marĩ Quetiupau Jesucristore catũgousau ãnirĩ. Yu yeri ñajããõ joroque ása, Jesucristo jũgori jĩcã majã marĩ caãnoi.

<sup>21</sup> Bairo m̃rẽ ñi woajoya, “Yu caĩrĩjẽrẽ cariapea yumasĩñami Filemón. Bairi tore bairo átiguami,” cariapea ñiña. Tunu yu masĩña: M̃rẽ yu caĩjẽnirõ netõjãñurõ m̃ roque m̃ átigu. Tere yu masĩña merẽ. <sup>22</sup> Apeyera tunu m̃ t̃p̃na ácú, yu cacãniparore yu m̃ qũẽnocũbojacotegu. Bairi tãmurĩã yu witigu. Dios p̃ame yure m̃jãã cajẽnibojarijere catũgon ãnirĩ, preso jorica wiip̃na caãniatacu yu witio joroque átiguami. Bairo witiri bero, m̃jãã t̃p̃na yu átigu tunu. Bairi caroaro yu m̃jãã yuwa m̃ wiip̃na.

### *Saludos y bendición final*

<sup>23</sup> Na ñuáto nipetiro to macããna. Bairi m̃jããrẽ ñurotijoyami Epafras. Cũ p̃ame yu bapa ñiñami ato preso jorica wiip̃re. Cũ cũã Jesucristo yaye quetire cũ caquetib̃juri je jũgori atop̃na ñiñami. <sup>24</sup> Bairi Marcos, Aristarcojãã ñurotijoyama. Aperã Demas, Lucas, yure caj̃panemonucũrã cũã ñurotijoyama.

<sup>25</sup> Marĩ Quetiupau Jesucristo nocãrõ caroare cũ jonemoáto m̃jãã nipetirore. Tocãrõã ñiña atie queti yu cawoaturije.

## Carta a los HEBREOS

### *Dios ha hablado por medio de su Hijo*

<sup>1</sup> Tirūmure marī űicūjāārē Dios quetibūyayupi tocānacā nia na cū caĩmasĩrī wāmerē bairo. Profeta majā jūgori cū yaye quetire na quetibūyayupi. <sup>2</sup> Bairi ati yūtea catūsari yūtearū cūārē cū macū jūgori marī quetibūyayupi. Cū macū jūgori ati űmurecōo nipetirore qūēnoűupī Dios. Bairi nipetiro cū caátajere cacūgopaure bairo cū cūñupī Dios cū macūrē. <sup>3</sup> Dios macū cūā, cū pacū cū caasiyabatorije nipetirijere bairo jīcārō tānia niñami. Cū pacū Dios cū caānorē bairo jīcārō tānia niñami cū macū cūā. Bairi nipetirije ati űmurecōo macāājē baiānimasīña cū caátirotimasīrījē jūgori. Bairo caācū ānirī, marī carorije wapare cose yaparori bero űmurecōorū ásúpi, cū pacū Diotū cariape nūgōā carotimasīruiricarorū ruiácú.

### *El Hijo de Dios es superior a los ángeles*

<sup>4</sup> Dios pūame cū macūrē ángelea majā netōrō caānimajūū cū cūñupī. Na netōjāñurō caānimajūrī wāmerē cacūgōū cū cūñupī Dios cū macūrē. <sup>5</sup> Noa űna aperārē atore bairo ĩēsupī Dios cū ya tutipū cūārē:

“Mū, yū macū majū mū āniña.

Ati rūmūi yū macū mū ānijūgogū.”

Ángelea majā űnarē na ĩēsupī. Cū macū jetore bairo qūñupī. Bairi tunu noa űna aperārē atore bairo ĩēsupī Dios:

“Cū pacūa yū āniña yūa.

Cūā niñami yū macū majū,” na ĩēsupī.

Cū macū jetore tore bairo qūñupī. <sup>6</sup> Apero cū caquetibūjororū cū macū jīcāū caācū ati yerarū cū caetarore atore bairo na ĩñupī:

“Yū yarā ángelea majā nipetiro qūñroagarāma yū macūrē.”

<sup>7</sup> Ángelea majā pūamerē atore bairo caāna na cūñupī:

“Yū yarā ángelea majā wīnorē bairo na ānio joroque na yū átiya.

Tunu bairoa peero caūrōrē bairo na ānio joroque na yū átiya, yūre cajūána pūamerē,” na ĩcūñupī.

<sup>8</sup> Cū macū pūame roquere bairo pūame qūñupī:

“Mūa, yū macū Dios, tocānacā rūmūa carotimasī mū āninucūgū.

Cariape caroa wāme jeto carotimasī mū ānigū.

<sup>9</sup> Caroa macāājē űnie jetore caīroaū mū āniña.

Toresū, carorije macāājē pūamerē miroaetiya.

Bairo caācū mū caānoi, yū, mū pacū Dios pūame mū yū besewū.

Tunu bairi aperā netōrō caroa yericutajere mū yū jowū,” qūñupī.

<sup>10</sup> Tunu apero cū caquetibūjororū bairo ĩñupī:

“Mū, ati űmurecōo quetiurāū, mū camasīrījē mena mū qūēnowū ati yepa caānijūgoriparūina.

Mūna, mū qūēnowū ati űmurecōo cūārē.

<sup>11</sup> Atie mū caqūēnorīqūē nipetirije peticoagaro.

Ati űmurecōo pūame jutii camasā na cajāñarījē caboapetirorea bairo peticoagaro.

Cabaimiatacūārē, mū pūame mū petietigū.

Tocānacā rūmūa mū ānicōā ninucūgū.

<sup>12</sup> ĩCamasā na jutii cabūcare cūcōārī apeye sawāmarē wasoaricarore bairoa nipetirije mū wasoacōāgū ati űmurecōo macāājērē!

Mū pūame mū petietigū. Bairoa mū ānicōā ninucūgū” qūñupī Dios cū macūrē.

<sup>13</sup> Noa ũna ángelea majãrẽ atore bairo na ãsupĩ Dios:  
 “Утѳ cariape нгѳã рѳame ruiya caãnimajũrõрѳ.  
 Тõрѳ мѳ caruiro, уѳ рѳame мѳ resuare na уѳ netõнѳcãcõãгѳ,”  
 na ãsupĩ Dios.

Cã macũ jetore tore bairo qũĩñupĩ. <sup>14</sup> Ángelea majã рѳame ati rupaѳ caãna mee niñama. Cabauena niñama. Diore cajuãna caãna ãnirĩ cã carotirijere caáticoteri majã niñama. Bairi Dios yarã cã canetõparãrẽ cajuãtinemonucũrã niñama.

## 2

### *No hay que descuidar la salvación*

<sup>1</sup> Bairo Jesús caãnimajũũ cã caãnoi, cã yaye queti marĩ catũgojũgoriquere nemojãñurõ marĩ tũgoѳsanemogarã, ape wãme marĩ tãмѳore, ãrã. <sup>2</sup> Тирũмѳрѳа Dios ángelea majã jũgori quetibѳjuayupi camasãrẽ cã yaye quetire. Na caĩrĩqũẽ cariape ãñupã. Bairi cã yaye quetire caboena, aperã roro caátimajã cũãrẽ cariapea popiye na baio joroque na ásupi Dios. <sup>3</sup> Bairi Jesucristo marĩrẽ cã canetõõrĩqũẽrẽ marĩ caboeticõãta, dope bairo marĩ rutimasĩtĩña. Jesús рѳame tie quetire caãnijũgoripаѳ quetibѳjujũgoyupi. Cabero aperã cũrẽ catũgoricarã рѳame marĩ quetibѳjuñemoñupã tunu cã yaye quetire. <sup>4</sup> Bairi Dios cũã, “Cariapea niña уѳ macũ yaye queti,” ã, marĩ áti ãñowĩ capee wãme cã camasĩrĩjẽrẽ. Tunu bairoa Espiritu Santo jũgori marĩ joyupi nipetiri wãme marĩ camasĩpeere. Cã cabori wãme caãnorẽ bairo marĩ joyupi tocãnacãũrẽã.

### *Jesucristo, hecho como sus hermanos*

<sup>5</sup> Мѳjããrẽ уѳ caquetibѳjuatatore bairo ati мѳмѳrecóo capetiro bero ãnigarо ape мѳмѳrecóo tunu. Ángelea majã рѳame cũã yua, carotimasĩenarẽ bairo na cũgumi ti мѳмѳrecóo caãno Dios. <sup>6</sup> Јĩcãрѳау Dios ya tutipѳ atore bairo ã quetibѳjuayupi јĩcãũ:

“¿Nopẽĩ Dios jããrẽ tocãrõ majũ miñaposeroyati?

Cabũgoro macããna jãã caãnimiatacũãrẽ, ¿nopẽĩ jããrẽ tocãrõ majũ мѳ tũgoñanucũñati?

<sup>7</sup> Ati уѳtea caãno mai ángelea majã roca macããnarẽ bairo jããrẽ мѳ cũñupã.

Bairo jããrẽ cũmicũã, ãmerẽ yua, caãnimajũrã jãã ãnio joroque мѳ átiya.

<sup>8</sup> Nipetirije uparãrẽ bairo jããrẽ мѳ cũñupã,” ã quetibѳjuayupi јĩcãũ.

Bairo camasãrẽ nipetiro uparãrẽ bairo cũrĩ yua, dise ũnie na netõнѳcãẽtĩña. Cabaimi-atacũãrẽ, camasã nipetiro rotipeyojĩati masĩtĩñami mai. <sup>9</sup> Jesús cũãrẽ peti уѳtea cãrõã ángelea majã roca macããcũrẽ bairo cã cũñupĩ Dios. Cã рѳame camasãrẽ camainetõũ ãnirĩ, Jesucristo cã riao joroque ásupi. Вѳtiorо popiye netõñupĩ, Jesús marĩ ãme caãnarẽ netõõгѳ. Bairo cã cabairique jũgori yua, Dios рѳame caroa tutuarique majũrẽ cã joyupi. Quetiupaѳ majũ cã jããõ joroque cã ásupi tunu.

<sup>10</sup> Nipetiro ati мѳмѳrecóo macããjẽ, Dios cã caátaje niña. Nipetirije ati мѳмѳrecóo caãnie baiãnimasĩña Dios cã caátirotimasĩrĩjẽ jũgori. Dios рѳame cã pũna caãna nipetiro cũtu caroaro caãнõрѳ na caãnorẽ boyupi. Bairi Jesucristo popiye cã catãмѳorĩqũẽ jũgori ñe ũnie carѳsaecѳ cariape camasãrẽ canetõõmasĩ majũ cã ásupi. <sup>11</sup> Jesús marĩrẽ canetõõrĩcũ, bairi marĩ cã canetõõrĩcãrã cũã јĩcãrõ tũnia Dios pũnaa jeto marĩ ãniña. Bairi Jesús Dios macũ рѳame, “Уѳ bairãrẽ bairo caãna niñama,” ã tũgoñaboboetiyami. <sup>12</sup> Bairo ã tũgoñaboboetiri, atore bairo qũĩ quetibѳjuayupi Jesús Diore:

“Мѳ caátĩãnierẽ na уѳ quetibѳjugѳ уѳ bairãrẽ bairo caãnarẽ.

Na cañubuenenarõрѳ, ‘Catutuaѳ, cañuѳ niñami Dios,’  
 na ñi quetibѳjugѳ.”

<sup>13</sup> Apero cã caquetibѳjuгõрѳ bairo qũĩñupĩ Jesús Diore:

“Уѳа, Dios mena уѳ tũgoñatutuaya.”

Tunu aperõрѳ qũĩñupĩ:

“Atoa уѳ ãniña мѳ pũnaa, уѳ мѳ cajoricarã mena,”



qũĩñupĩ Jesús Diore.

<sup>14</sup> Jĩcãũ pũnaa, jĩcãũ rupaũ na caãnorẽ bairo Jesús cãã ati rupaũ caãcũ etayupi. Bairi cã pũame marĩrẽ bairo ati rupaũ mena cacũgoũ riayupi, marĩrẽ cateeri majõcũ wãtĩ, yasiriquere caátimajõcũre cã netõgũ. <sup>15</sup> Marĩ camasã marĩ cayasipeere cauwirã marĩ ãnimiñupã tocãnacã rãmũa. Bairo marĩ cabaimiatacũãrẽ, Jesús pũame marĩrẽ caroaro cã caátibojarique jũgori di rãmũ ũno marĩ uwinemoetigarã. <sup>16</sup> Cariapea, Jesús pũame ángelea majãrẽ juátigũ mee, marĩ Abraham pãrãmerã roquere marĩ juátigũ, ati yepapũ buia etayupi. <sup>17</sup> Jesucristo pũame marĩ cã yarã rupaũre bairo caãcũ ãñupĩ, marĩ sumo sacerdote caãcũrẽ bairo tuagũ. Dios cã caĩñajoro yua, Dios yayere caquetibũjunetõũ cañũũ, bopacooro camasãrẽ caĩñũũ tuayupi, marĩ rupaũre bairo caãcũ ãnirĩ. Bairo caãcũ ãnirĩ, cãã, camasã roro na caátie wapare netõõñupĩ, roro popiye cã catãmũorĩqũẽ jũgori. <sup>18</sup> Bairo Jesús roro átiectori, wãtĩ cũãrẽ roro cã caátitotiriquere yuesupi. Bairo cabairicũ ãnirĩ ãme cũãrẽ Jesús juátimasĩjãñũñami wãtĩ camasãrẽ roro cã caátigari majãrẽ.

### 3

#### *Jesús es superior a Moisés*

<sup>1</sup> Bairo cabairoi, mũjãã yũ yarãrẽ bairo caãna, Dios yarã, cã ya poa macããna mena macããna, Dios cã cabesericarã cã yarã majũ, atore bairo mũjããrẽ ñiña: Jesucristo pũame apóstol majũ Dios cã caquetibũjurotitoricũ ñiñami. Marĩ sumo sacerdote majũ ñiñami. Cã jũgori caroaro cariape Dios mena marĩ tũgoñatutuamasĩña. Bairi cã jetorea cariape tũgoñanucũña. <sup>2</sup> Marĩ ñicũ Moisés ãnacũ caroaro cariape átiyayupi Dios cũrẽ cã caátitotĩcũrĩqũẽrẽ marĩ ñicũjãã Israel macããnarẽ. Moisés cã cabairicarorea bairo Jesús cãã caroaro cariape ásupi Dios cũrẽ cã caátitotĩcũrĩqũẽrẽ, Jesús, Dios cã cabesericũ majũ cãã. <sup>3</sup> Cã pũame jĩcã wii caqũẽnorĩ majõcũre bairo caãcũ ñiñami. Moisés pũame ti wiire bairo caãcũ ñiñami. Jĩcã wii caqũẽnorĩcũ ti wii netõõrõ caãnimajũũ ñiñami. Bairo cabairoi, Jesús, Moisés netõrõ caãnimajũũ ñiñami. <sup>4</sup> Tocãnacã wiipũa, wiiri jĩcãũ jũgori caqũẽnoecorica wiiri ñiña. Bairo camasã, jĩcã wãme na caqũẽnomasĩmiatacũãrẽ, nipetirije Dios cã caátimasĩrĩjẽ jeto ñiña. <sup>5</sup> Moisés pũame caroaro cariape átiyayupi Dios cã caátitotĩcũrĩqũẽrẽ. Cã pũame Israel macããnarẽ Dios cã caquetibũjũgarijere na quetibũjunetõñupĩ. Jĩcã wiipũ capaabojaũ ũcũrẽ bairo caãcũ ãñupĩ Moisés ãnacũ. <sup>6</sup> Jesús pũame roque Dios macũ majũ ãnirĩ, ti wii upaũ cariape caácũ ũcũ ñiñami. Marĩã, ti wii macããnarẽ bairo caãna marĩ ãniña, cã mena useanirĩ marĩ catũgoñatutuacõã ninucũata.

#### *Reposo del pueblo de Dios*

<sup>7</sup> Torecũ, Espĩritu Santo atore bairo ññupĩ Dios ya tutipũre:  
 ‘Ãmerẽ Dios mũjããrẽ cã caquetibũjũgarijere tũgorã, tiere cateerãrẽ bairo baieticõãña.  
<sup>8</sup> Mũjãã ñicũjãã ãnana Diore cã baibotionucũwã.  
 Desierto cayucũmanopũ ãna Diore cã tũgogaetiri, butiuro cã asiao joroque baiwã.  
 Bairi mũjãã pũame narẽ bairo baieticõãña.  
 Cayũgaenarẽ bairo baieticõãña.  
<sup>9</sup> Topũ mũjãã ñicũjãã yũ yayere tũgogaetiri, yũ asiao joroque yũ áma.  
 Narẽ yũ camasĩrĩjẽ mena cuarenta cũmarĩ majũ yũ caátijẽño ññorĩjẽrẽ ññamirãcũã, yũ baibotiocõã ninucũwã.  
<sup>10</sup> Torecũ, ti tuti macããnarẽ na yũ asiajãñuwũ. Atore bairo na ñiwũ:  
 ‘Ricaati tũgoñarĩqũẽ jetore mũjãã yeri pũna mena mũjãã tũgoñamawijia ñesẽãnucũña, yũ yaye quetire boetiri.’  
<sup>11</sup> Bairo asiari yua, atore bairo na ñiwũ: ‘Caãnorẽ bairo mũjããrẽ ñiña:  
 Yũ mena caroaro cayerijõrõpũ di rãmũ ũno mũjãã etaetigarã topũre,’ na ñiwũ,” ññupĩ Dios.  
<sup>12</sup> Bairi yũ yarã, tocãnacãpũa maijũgoya mũjãã yeri ape wãme roro mũjãã catũgoñarĩjẽrẽ. Roro mũjãã yeripũa mũjãã catũgoñaata, Dios caãnicõãninucũãrẽ cã

jānaweyorārē bairo mǎjǎā baigarā. <sup>13</sup> Bairo pǎame roque boya mǎjǎārē: Tocānacā rūmǎa jīcārō tǎgoñatutuo joroque āmeo ása Dios mena. Bairo áticōā ninucūña mai mǎjǎā cacatiri rūmǎ cārō, ni ūcū mǎjǎā mena macāācū jīcāū wātīrē busǎjāecoremi ĩrā. Bairi wātīrē mǎjǎā cabusǎjāecoata, Diore cayǎgaenarē bairo mǎjǎā tuagarā tunu. <sup>14</sup> Jesucristo mena mǎjǎā catǎgoñatutua jǎgoricapǎpǎina tǎgoñatutuacōā ninucūña ati ǎmǎrecóore mǎjǎā caāni rūmǎ cārō. Bairo mǎjǎā caátīāmata, Jesucristo mena mǎjǎā ānicōā ninucūgarā.

<sup>15</sup> Bairi atore bairo ĩña Dios cū caquetibǎjǎricaropǎ:

“Āmerē Dios mǎjǎārē cū caquetibǎjǎgarijere tǎgorā, tiere cateerārē bairo baieticōāña. Mǎjǎā ĩnicūjǎā Diore cabaibotionucūñarīcārā ānanarē bairo baieticōāña,” ĩña ti tutipǎ.

<sup>16</sup> ¿Noa ũna na āñupārī Dios busǎriquere tǎgori bero, tunu tiere catǎgogaetana? Naa āñupā marī ĩnicū ānacū Moisés, Egipto yepǎpǎ caānarē cū cajewiyoricarā. <sup>17</sup> ¿Noa menarē Dios cuarenta cūmarī majū cū asia āñupārī? Naa āñupā na carorije wapa jǎgori desierto cayucǎmanopǎ cayasiricarā. <sup>18</sup> Tunu, ¿noa ũnarē atore bairo qūñupārī Dios: “Caānorē bairo mǎjǎārē ĩña: Ūmǎ mena caroaro cayerijōrōpǎ di rūmǎ ũno mǎjǎā etaetigarā topǎre,” na qūñupārī? Naa āñupā Diore cabotioricarā. <sup>19</sup> Merē marī masīña na cabairiquere. Diore na cabaibotiorique jǎgori cū mena caroaro caānopǎ etamasīsupā.

## 4

<sup>1</sup> Mai, Dios cū yǎpǎpǎ yerijōrō caānopǎre marī cajǎāmasīpeere cū caīcūrīqūē caāno ũnoa maijǎgoya mǎjǎā yeri ape wǎme roro mǎjǎā catǎgoñarījērē. Bairǎa, ni jīcāū ūcū mǎjǎā mena macāācū jǎāetibujoumi, tiere cū camaijǎgoeticōāta. <sup>2</sup> Marī ĩnicūjǎā ānanarē Dios cū caquetibǎjǎriquerea bairo marī cūā marī tǎgowǎ cū yaye queti marīrē cū canetōōgariquere. Na pǎame tie quetire catǎgoricarā na caānimaatacūārē, tie narē wapa mañupā, na majū jīcārō tāni Dios yaye quetire na catǎgousaetaje jǎgori. Dios mena tǎgoñatutugaesupa. <sup>3</sup> Marī pǎame roque Dios yaye quetibǎjǎriquere cariape catǎgoricarā ānirī marī jǎāetagarā Dios yǎpǎpǎ cayerijōrīpǎpǎ. Bairǎa, marī ĩnicūjǎārē na asiari, atore bairo na ĩñupī Dios:

“Caānorē bairo mǎjǎārē ĩña: Ūmǎ mena caroaro cayerijōrōpǎ di rūmǎ ũno mǎjǎā etaetigarā topǎre,” na ĩñupī.

Cabaimiaatacūārē, Dios pǎame ati ǎmǎrecóore cū caqūēñorīcārō beropǎa merē na cayerijǎpǎpǎre qūēnoyaparo peticōāmiñupī. <sup>4</sup> Jīcǎpǎpǎ Dios ya tutipǎ atore bairo ĩ quetibǎjǎya ati ǎmǎrecóore cū caátīyaparorica rūmǎ bero macāā rūmǎrē:

“Dios yerijǎñupī cū paariquere yǎpǎpǎri bero pǎgaa pēnirō cānacā rūmǎ caáto majū.”

<sup>5</sup> Tunu aperopǎ cūārē marī ĩnicūjǎārē na ĩñupā Dios ya tutipǎ:

“Di rūmǎ ũno mǎjǎā etaetigarā yǎ yǎpǎpǎ caroaro yerijōrō caānopǎre,” na ĩñupī Dios.

<sup>6</sup> Dios yaye quetire catǎgojǎgomirīcārā Dios yǎpǎpǎ caroaro cayerijōrōpǎre jǎāētīgarāma, Diore na cabaibotiorique jǎgori. Na bero Dios yaye quetire catǎgoricarā pǎame roque jǎārā baiyama. <sup>7</sup> Bairi Dios pǎame ape yutea cawāma yutea cūnemoñupī tunu camasā na canetōmasīpa yutea ũnorē. Marī ĩnicūjǎā ānana Diore cabaibotioyadicarā beropǎ David ape tuti bero macāācǎpǎ tunu atore bairo ĩ woquetibǎjǎyayupi Dios ya tutipǎ mǎjǎā yǎ caīquetibǎjǎatajere:

“Āmerē Dios mǎjǎārē cū caquetibǎjǎgarijere tǎgorā, tiere cateerārē bairo baieticōāña,” ĩñupī David.

<sup>8</sup> Josué, Moisés berore marī ĩnicūjǎā israelita majārē cajǎgoricǎ pǎame jīcǎpǎpǎa caroapǎpǎ cayerijōrōpǎ na cajǎgoátácǎ cū caāmata, ape rūmǎ camasā na canetōmasīpa rūmǎ ũnorē quetibǎjǎ cūnemoētībujoricǎmi Dios. <sup>9</sup> Bairi mai, Dios yǎpǎpǎ caroaro cayerijōrīpǎpǎ cū ya poa macāāna na caānīparo nicōāña. <sup>10</sup> Dios cū paariquere átiyaparori bero, cū

cayerijãrĩcãrõrẽã bairo ni jĩcãũ ùcũ Dios yapau caroaro cayerijõrĩpau caetau pũame cũ paariquere jãnarĩ cũ cũã yerijãgũmi. <sup>11</sup> Torena, marĩ cũã tutuaro mena marĩ tũgoñatutuanemorotiya, topure etagarã, “Marĩ ñicũjãã catũgousaetana na cabaiyaricarore bairo marĩ baire,” ãrã.

<sup>12</sup> Dios busurique pũame marĩrẽ cacatirã marĩ ãnio joroque marĩ átiya. Ñosẽricapãĩ pũga nũgõã caoripãĩ marĩ yeripũ caetarore bairo niña Dios busurique. Tipãĩ netõrõ etamasĩña Dios busurique marĩ yeripũ, marĩ catũgoñarĩjẽ nipetiro macããjẽpũ. Bairi tiere tũgorã yua, marĩ pupearũ marĩ catũgoñarĩjẽrẽ, “Caroa niña,” o “Carorije niña tie,” marĩ tũgoña besemasĩña. <sup>13</sup> Marĩã, Dios cũ caátana marĩ ãniña. Bairi ni jĩcãũ ùcũ marĩ mena macããcũ yasioropũ cũ caátiere átimasĩtĩñami Dios cũ caĩñajoro. Nipetirije marĩ caátiere masĩpeti majũcõãñami Dios, marĩrẽ caĩñabesepau ãnirĩ.

### *Jesús es el gran sumo sacerdote*

<sup>14</sup> Jesús, Dios macũ pũame marĩ sumo sacerdote majũrẽ bairo caãcũ etayupi mũrecóopure. Bairi marĩ pũame Jesucristo mena marĩ catũgoñatutuacõã ninucũrĩjẽrẽ áticõã ninucũrotiya. <sup>15</sup> Jesús, marĩ sumo sacerdote pũame marĩ cayeri wẽpũẽtĩẽrẽ masĩcõãñami. Bairi marĩrẽ bopacooro majũ marĩ ññanemomasĩñami, merẽ cũ cũã bopacooro bairique ùnierẽ marĩrẽã bairo catãmũoñarĩcũ ãnirĩ. Bairo cabairicũ nimicũã, cũ pũame jĩcã ni ùno roro ápeyupi. Jĩcã ni ùno wãtĩ cũ caĩrĩjẽrẽ yuesupi. <sup>16</sup> Bairi uwiricaró mano Diore cũ marĩ jẽnigarã nocãrõ marĩrẽ camaimajũrẽ. Marĩ roro marĩ cabairijere cũ cabopaca ññaparore bairo ãrã, tũgoñatutuarique mena cũ marĩ jẽnigarã. Bairo marĩ caápata, marĩrẽ juátinemoũmi popiye marĩ cabairi rãmũrẽ, nocãrõ caĩũũ majũ ãnirĩ.

## 5

<sup>1</sup> Tocãnacãũpũã sumo sacerdote majã marĩ mena macããna camasã na cabesericarã niñama, marĩrẽ Diopure cajẽnibojaparã na ãmarõ ãrã. Bairi na pũame waibũtoa riire joemũgõjobjoanucũñama, camasã na carorije wapare Dios cũ netõõáto ãrã. <sup>2</sup> Bairi tunu sacerdote majõcũ marĩrẽ bairo camasocũ ãnirĩ Dios cũ carotirije nipetirijere átipemomasĩtĩñami. Bairo cabai ãnirĩ Dios yayere camasĩpeyoenarẽ, rorije caátimawijiarã cũãrẽ bopacooro majũ na ññamaimasĩñami. <sup>3</sup> Torecũ, cũ cũã rorije cũ caátie cacũgou ãnirĩ cũ yaye wapa, camasã yaye wapa cũãrẽ waibũtoa rii mena joemũgõjo masĩñami Diopure.

<sup>4</sup> Jĩcãũ cũ majũ cũ caboro jũgori sacerdote majõcũ jããmasĩtĩñami. Dios, Aarón ãnacũrẽ cũ cabesecũñarĩcãrõrẽã bairo sacerdote majõcũ cũã Dios cũ caĩñabesericũ ùcũ niñami. <sup>5</sup> Jesús cũã cũ majũã sumo sacerdote majõcũre bairo jããẽsupĩ. Dios pũame roque cũ jõñupĩ. Atore bairo qũĩñupĩ cũ macũrẽ:

“Mũ, yũ macũ majũ mũ ãniña.

Ati rãmũi yũ macũ mũ ãnijũgogũ.”

<sup>6</sup> Dios ya tuti apero cũ caquetibũjũropũ atore bairo qũĩñupĩ cũ macũrẽ:

“Sacerdote majũ, Melquisedec ùcũ mũ yũ cũña.

Mũ pũame tocãnacã rãmũã camasãrẽ cajẽnibojau mũ ãnicõã ninucũgũ,” qũĩñupĩ Dios cũ macũrẽ.

<sup>7</sup> Mai, Jesucristo ati yeparũ ãcũ, popiye baigũ jũgoye otiri, tutuaro mena Diore qũĩ jẽniñupĩ. Dios jeto cũ netõõmasĩñupĩ roro cũ cabaipee ùnierẽ. Cũ pũame tũgoyupi Jesús cũrẽ cũ cajẽnirĩjẽrẽ, Jesús caroaro catũgousau cũ caãno jũgori. Cũ juátinemoñupĩ. <sup>8</sup> Bairi Cristo, Dios macũ nimicũã, roro popiye tãmũoñupĩ. Bairo roro cũ catãmũorĩqũẽ jũgori caroaro tũgonemo masĩñupĩ Jesús, Dios cũ pacũ cũ caátirotirijere. <sup>9</sup> Bairo popiye cũ cabairique jũgori caroũ majũ ñe ùnie camãcũ baietari bero, nipetiro cũrẽ catũgousari majãrẽ yerijõrõ ãnicõã ninucũrĩcãpũpũ caetaparã na ãnio joroque na ásupi Jesús.

<sup>10</sup> Torecũ, Melquisedec sumo sacerdote majõcũ Dios cũ cacũrĩcũ ùcũrẽã bairo cũ cũñupĩ Dios, Jesús cũãrẽ.

### *Peligro de renunciar a la fe*

11 Ati wãme quetibujariquere capee wãme mujãã yu quetibujnemogamiña. Baimicãã, mujãã pñame tãmurĩ mujãã catũgojẽñomasĩetõ jũgori, tiere yu quetibujnemoẽtĩña. 12 Tirũmũpũ merẽ mujãã tũgojũgowũ Jesucristo yaye quetire. Bairo tirũmũpũ catũgojũgoricarã añirĩ tie quetire cajũgobueri majã mujãã añibujiorã. Bairo caãniparã nimirãcũã, mujãã pñame cariape mujãã tũgojẽñomasĩetĩña mai. Dios yaye queti camasiriyotie ùnieacã cũãrẽ caroaro majũ tunu mujããrẽ quetibujricarore mujãã bonucũña. Ugarique majũrẽ caũgaena cawĩmarã caũpũrããcã ùnarẽ bairo mujãã añiña mai. Dios mena mujãã tũgoñatutua nemomasĩetĩña. 13 Cawĩmarã caũpũrããcã pñame, “Atie caroa niña,” o “Atie carorije niña,” na caĩmasĩetõrẽã bairo mujãã cãã caroa macããjẽrẽ mujãã tũgoña besemasĩetĩña mai. 14 Ugariquere caũgarãpũ niñama cabũtoa. Na pñame caroaro tũgomasiñãũñama caroa wãme ùnierẽ. Bairi, “Atie caroa niña,” o “Atie carorije niña,” ì tũgoña besemasĩñama.

## 6

1 Bairo cabairoi, cabũtoare bairo nemorõ Dios mena tũgoñatutuagarã, Jesucristo yaye queti camasiriyorijere marĩ buenemogarã. Marĩ cabuejũgorique cañurĩjẽ to caãnimiatacũãrẽ, nemojãñurõ camasiriyorije to caãnimiatacũãrẽ, buenemorotiya. Marĩ cabuejũgorique bairo ãmũ: Roro marĩ caátiere yapapuari marĩ cayeri wasoariquere marĩ buewũ. Roro marĩ caátiere marĩ cacũõtĩcõãta, caũpetietopũ cayasiránãrẽ bairo marĩ cabaibujoriquere marĩ buewũ. Apeyera Dios mena tũgoñatutuarique cũãrẽ marĩ buejũgowũ. 2 Apeyera bautizarique macããjẽ cũãrẽ marĩ buewũ. Tunu Diore catũgoũsari majãrẽ na rũpoa buire na wãmo mena ñĩgãpeori Diopũre jẽnibojarique cũãrẽ marĩ buewũ. Cariacoatana nimirãcũã tunu na cacaticoatie cũãrẽ marĩ buewũ. Apeyera tunu Dios camasãrẽ cã caĩñabeseri rũmũ caetaro narẽ cã caĩñabesero bero na cabaicõãninucũpee cũãrẽ marĩ buewũ. 3 Tie nipetirije marĩ cabuejũgorique caãnimajũrẽ to caãnimiatacũãrẽ, nemojãñurõ camasiriyorije roquere buenemorotiya. Bairoa marĩ átigarã, Dios cã cabooata.

4-6 Jĩcãũ ùcã camasocũ Dios yaye quetire cariape tũgoyupũ. Dios cũrẽ cã camairĩjẽrẽ tũgomasiĩ ùseanirĩqũẽ mena añũpũ. Espiritu Santo cã camasiõnemorĩjẽ cũãrẽ masĩñupũ. Bairi Dios yaye caroa queti cũãrẽ ùseanirĩqũẽ mena tũgoyupũ. Dios cã carotimasĩrĩpau macããjẽ cã camasĩrĩjẽ mena cã caátijẽñorĩqũẽ cũãrẽ ññãñũpũ. Cã ùcã caãnacũ pñame tiere catũgoricũ nimicãã, Dios yaye caroa quetire cã cajãnamajũcõãta, pũgani cãrõ tunu cã yerire Dios mena tũgoñawasoanemo masĩã maa. Cã ùna pñame Jesucristo Dios macũrẽ caboena añirĩ yucũpãĩpũ capapuatricarãrẽ bairo ána átiyama, pũgani cãrõ tunu nipetiro camasã na caĩñajoro. Jesure roro cã boyetieperãrẽ bairo átiyama.

7 Bairo cabairã pñame oco caocarije yepapũ cañarõ ti yepa pñame caũpũjõ yasiorore bairo caãna niñama. Ti yepa uparã ti yepare na caotero bero caroare carĩca joata, “Caroa yepa Dios cã cũrĩcã yepa niña,” ì masĩñama ti yepa uparã. 8 Carorije pota yucũ ùnie jeto carĩca joata roque, ti yepa dope bairo átimasĩã maa. “Dios cã carocarica yepare bairo tuagarõ,” ìgarãma yua ti yepa uparã. Bairo ì yaparori bero, ti yepare joerocacõãgarãma.

### *La esperanza que nos mantiene firmes*

9 Bairo tutuaro mena mujããrẽ quetibujmirãcũã, yu yarã, jãã masĩjãñũña merẽ Dios cã canetõrĩcãrõpũ caánã mujãã caãnierẽ. 10 Bairi Dios cañũũ majũ niñami. Masiritietiyami Dios mujãã cũrẽ caroaro mujãã camairĩjẽrẽ. Cũrẽ mujãã camairĩjẽ jũgori marĩ yarã Dios mena catũgoñatutuarãrẽ na mujãã jũátinemoũ. Mai, bairoa mujãã átĩcõã ninucũña ãme cũãrẽ. 11 Torena, mujããrẽ atore bairo jãã ìnemoña: Tocãnacãũpũna mujãã mena macããnarẽ bairo jeto na jũátinemoña ùseanirĩqũẽ mena. Bairo átinucũña, Dios caroaro cã caátibojapee nipetirijere mujãã cacũgopetimasĩparore bairo ìrã. 12 Mujãã, aperã cateeyepairã na caátĩãnjẽ cãtiere bairo mujãã caátĩãno jãã boetiya. Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori

popiye baimirãcũã, Dios cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo cũ canetõrĩcãrã na cabairore bairo mujãã caãno jãã boya.

<sup>13-14</sup> Dios, marĩ ñicũ Abraham ãnacũrẽ caroaro cũ caáti rũmũrẽ cariape cũ majũ ya wãme mena qũĩñupĩ, apei cũ netõrõ caĩñabesei cũ camano jũgori. Bairo qũĩñupĩ: “Caroa majũrẽ mu yu joga. Mu pãrãmerã capããrã majũ na buo joroque yu átigu.” <sup>15</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, Abraham pũame cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo caetapa rũmũrẽ caroaro mena coteyupi. Cabero Dios cũ caĩcũjũgoyetiricarorea bairo cũ baiyupa.

<sup>16</sup> Camasã pũame, “Cariape majũ jãã ñña,” na caĩata, na bui macããcũ ya wãme mena ĩ busũnucũñama. Bairo cũ wãme mena na caĩbusuata, “Marĩ caĩrĩcãrõrẽã bairo marĩ caápericõãta, cũã, marĩrẽ popiye marĩ baio joroque cũ áparo,” caĩrãrẽ bairo ĩnucũñama. Bairo na caĩrõ bero caãnoi, dope bairo ape wãme ĩ busũnetõ masĩã maa yua. <sup>17</sup> Toreca, Dios pũame wasoaricarõ mano cariapea caroaro cũ caátibojapeere cũrẽ catũgoũsarã na camasĩrõrẽ boyupi. Pũgani cãrõ tũgoñanemorĩcãrõ mano tiere na camasĩrõ boyupi. Bairo cũ caĩcũrĩqũẽrẽ bairo caroaro cũ caátipeere cacũgoparãrẽ cũ ya wãme majũ mena na ĩ quetibũjũyupi. <sup>18</sup> Bairo marĩrẽ, “Caroaro mujããrẽ yu átigu,” bairo tunu cũ wãme majũ mena ĩrĩ, cũ caĩquetibũjũrique jũgori marĩ pũame caãnorẽ bairo cariape marĩ tũgoñatutuagarã. Dios caĩtopai mee niñami. Cũ caĩrĩqũẽ dope bairo wasoamasĩã maniña. Bairo, “Marĩrẽ netõõgũmi Dios cũ caĩrĩcãrõrẽ bairo,” marĩ ĩ tũgoñatutuamasĩña. <sup>19-20</sup> “Cũmua capairicare ãpõãpãĩ canũcũrĩpãĩ mena jũgori, ti cũmua aperopũ wũãmasĩtĩña,” marĩ ĩ masĩña pũgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano. Torea bairo Jesús mena marĩ catũgoñatutuarique mena jũgori, “Cũ mena useanirĩ marĩ ãnicõã ninucũgarã tocãnacã rũmũã cũ caĩrĩcãrõrẽã bairo,” marĩ ĩ masĩña merẽ pũgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano. Apeyera tunu sumo sacerdote majõcũ templo wiipũ Dios mena busũácũ, jutii asero yoo ãnotarica aserore netõrĩ, Dios cũ caãnipaũpũ etanucũñupũ. Torea bairo Jesús marĩ catũgoñatutuanemojũgoricũ cũã cũ cariarique jũgori mũmũrecõo Dios cũ caãnipaũpũ etayupi. Marĩ jũgoye ájũgoyupi mũmũrecõore, marĩ cũ yarã cũã cũ tũpũ marĩ caãmasĩparore bairo ĩ. Bairo cũ caáto jũgori, cũ cũñupĩ Dios marĩ sumo sacerdote majõcũre bairo caãnicõãninucũpũũ majũ. Tirũmũpũ macããcũ Melquisedec cawãmecũcũ ãnacũrẽ bairo cũ cũñupĩ.

## 7

### *Jesús, sacerdote de la misma clase que Melquisedec*

<sup>1</sup> Melquisedec cawãmecũcũ pũame Salem cawãmecũti macã quetiupũũ rey ãñupũ. Dios, nocãrõ catutuaũ jõbui mũmũrecõo macããcũ yaũ sacerdote majũ ãñupũ. Bairo marĩ ñicũ Abraham ãnacũ, reyes quetiuparãrẽ cũ capajĩãnetõnũcãrõ bero, cũ ya macãpũ cũ catunuátó, Melquisedec pũame cũ bocãetayupũ. Bairo cũ bocãetari yua, “Caroare cũ joáto mũrẽ Dios,” qũĩ jẽnibojayupũ Abrahãrẽ. <sup>2</sup> Bairo cũ caĩjẽnibojã yaparoro bero, Abraham pũame cũ wapana ãnana na cacũgomirĩqũẽrẽ pajĩãrĩ bero cũ cajerique pũga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ cũ joyupũ Melquisedere. Mai, Melquisedec wãme pũame bairo ĩgaro ñña: “Quetiupũũ rey cariape caácũ,” ĩgaro ñña. Cũ ya macã Salem cũã bairo ĩgaro ñña: “Caroa yeri pũnacũtaje caãni macã,” ĩgaro ñña. Bairo ti macã quetiupũũ pũame cũã, “Quetiupũũ caroa yeri pũnacũtaje caácũ niñami,” ĩgaro ñña. <sup>3</sup> Masĩã maniña Melquisedec pacũã ãnana. Cũ ñicũjãã ãnana cũãrẽ masĩã maniña. Apeyera cũ cabuarique, bairo cũ cabaiyasirique ũnierẽ na caquetibũjũro cũãrẽ tũgoã maniña. Dios macũ Jesús cũ cabairica wãmerẽã bairo Melquisedec cũã sacerdote majõcũ nicõã ninucũgũmi tocãnacã rũmũã.

<sup>4</sup> Bairo ãmerẽ caãnimajũũ Melquisedec cũ caãnierẽ tũgoñaña. Marĩ ñicũ caãnijũgoricũ Abraham pũame cũ wapanaãrẽ na pajĩãrĩ bero, na cacũgomirĩqũẽ cũ cajerique pũga wãmo petiro cãnacã sero caãnierẽ jĩcã sero cãrõ cũ joyupũ Melquisedere. <sup>5</sup> Moisés ãnacũ cũ caquetibũjũcũrĩqũẽ jũgori sacerdote majã Levĩ ya poa macããna pũame pũga wãmo petiro

cānacā sero caānierē jīcā sero cārō jemasīnucūñama camasā na ya macā macāāna na cawapatarijere. Na yarā majū Abraham pārāmerā jīcā majā na cūā na caānimiatacūārē, na jemasīñama na cawapatarije puga wāmo petiro cānacā sero caānierē jīcā sero cārō majūrē. <sup>6</sup> Melquisedec pūame Leví ya poa macāācū āmerīmicūā, Abraham cū cacūgorije puga wāmo petiro cānacā sero caānierē jīcā sero cārō jeyupi. “Caroa wāmerē m̄ ȳ joḡ,” Dios cū caīcūrīcū yaye puga wāmo petiro cānacā sero caānierē jīcā sero cārōrē jeeri bero, “Caroare m̄ cū joáto Dios,” qūī cūñupī Melquisedec Abrahārē. <sup>7</sup> Nipetiro camasā atore bairo ī masīñama: “ ‘Caroare cū joáto m̄rē Dios,’ caī pūame, cū caī netōjāñurō caānimajūñ niñami.” <sup>8</sup> Leví pārāmerā āme macāāna sacerdotē caāna puga wāmo petiro cānacā sero caānierē jīcā sero cārōrē cajenucūrā pūame camasā cayasiparā majū ninucūñama. “Melquisedec pūame roque caānicōāninucūūrē bairo caācū niñami,” ī quetibuj̄ya Dios ya tutip̄. <sup>9-10</sup> Ti rām̄ Melquisedec Abrahārē cū cabocāetari rām̄rē, Abraham pūame cū rupāp̄ cūgoyupi cū pārāmerā caāniparā nipetirore. Leví ya poa macāāna cūārē cūgoyupi, na cabuiaetimiatacūārē mai. Bairi bairo marī ī masīña: Abraham cū yaye puga wāmo petiro cānacā sero caānierē jīcā sero cārō Melquisedere cū cajori rām̄ caāno, Leví ya poa macāāna cūā cū jorārē bairo ásupa, Abraham cū cajoro jūgori.

<sup>11</sup> Sacerdote majā levita ya poa macāāna Aarón pārāmerā caānana jūgori marī ñicūjāā Israel yepa macāāna pūame ñejūgoyupa Dios yaye cū caátiroticūrīqūērē. Bairi sacerdote majā caānana Dios cū caroticūrīqūērē cabori majārē ñe ūnie caroa carusaenarē bairo caāna na tuao joroque caāna na caāmata, Aarón ūcū mee, ape majōc̄ Melquisedec ūcū sacerdote cū cajāārō bonemoetibujioricarō. <sup>12</sup> Apei sacerdote majōc̄ cū cajāāwasoarorea bairo cab̄c̄ rotirique Moisés ānacū cū caroticūrīqūē cūārē cawāma wāme pūame wasoanemorotiya. <sup>13-14</sup> Profeta majā na caīwoatujūgoyetiric̄ marī Quetiup̄ Jesús pūame sacerdote majā ya poa macāācū mee āñupī. Aarón ya poa macāācū mee, Judá ya poa macāācū roque āñupī. Tiere nipetiro camasā masīñama. Ni jīcā ūcū sacerdote majōc̄ Aarórē bairo caācū Judá ya poare mañupī. Moisés ānacū sacerdote majā Aarórē bairo caāna na caāni wāmerē quetibuj̄, “Judá ya poa macāāna sacerdote majā caāniparā nigarāma,” ī quetibuj̄esupi.

<sup>15</sup> Jesús, apei sacerdote Melquisedere bairo caācū cū cajāārīqūē jūgori, “Cab̄c̄ rotirique cawāma wāme mena wasoa yaparoya,” nemojāñurō caānorē bairo marī ī masīña. <sup>16</sup> Cab̄c̄ roticūrīqūē, “Ti poa macāāna sacerdote majā jāāmasīñama,” caīquetibuj̄ro jūgori mee sacerdote jāāñupī Jesús. Caānicōācū cū caānie jūgori pūame roque jāāñupī. <sup>17</sup> Atore bairo qūīñupī Dios cūā Jesús cū caānicōānierē:

“Sacerdote majū Melquisedec ūcū m̄ ȳ cūña.

M̄ pūame tocānacā rām̄na camasārē cajēniboj̄ m̄ ānicōā ninucūḡ,” qūīñupī Dios cū macūrē.

<sup>18</sup> Cab̄c̄ roticūrīqūērē camasoc̄ ni jīcā ūcū cū caátie jūgori netōmasīētīñami. Bairi tie cab̄c̄ roticūrīqūē pūame marī jānaecoya yua. <sup>19</sup> Tie Moisés cū caroticūjūgorique pūame dope bairo átimasīēsupa camasā Dios tap̄ caágarārē. Āmerē yua, tie caánato ūnorēā, marī bócaya cawāma wāme Dios cū cacūrīqūērē. Jesucristore marī catūgoñatutuarije jūgori caroaro cariape Diore marī bocaetamasīña marī yerip̄ yua.

<sup>20</sup> Tore bairo marī camasīrō boyupi Dios. Bairi cū ya wāme majū mena ĩrī, tiere marī masīñupī. Aperā sacerdote majā pūamerē ni ūcū wāme mena ĩrī na jōēsupa. <sup>21</sup> Cabaimiatacūārē, marī Quetiup̄ pūamerē Dios cū ya wāme mena ĩrī, sacerdotere bairo cū jōñupī. Dios ya tutip̄ cūā atore bairo ī quetibuj̄ya Jesure:

“Caānorē bairo cariape ĩñami marī Quetiup̄ Dios cū macūrē, ape wāme tūgoñanemorīcārō mano:

‘Sacerdote majū caānicōāninucūp̄ m̄ ȳ cūña,’ qūīñami Dios cū macūrē,” ī quetibuj̄ya Dios ya tutip̄.

<sup>22</sup> Bairo Dios cū caĩrĩcārõrẽ bairo Jesús p̄ame sacerdote cū caãnicõãnipee jũgori cawãma wãme camasãrẽ Dios cū caátiroticũrĩjẽ to tuao joroque ásupi Jesús, cab̄c̄c̄ wãmerẽ jãnarĩ yua. Bairo átiri, cañunetõrĩjẽ p̄ame cab̄c̄c̄ wãme Moisés cū cacũjũgoriquere wasoacũñupĩ.

<sup>23</sup> Aperã sacerdote majã Leví ya poa macããna p̄ame jĩcãũ na mena macããcũ sacerdote cū cabaiyasiro bero, apei tunu wasoetanucũñupã. Bairi capããrã ãñuparã sacerdote majã Leví ya poa macããna. <sup>24</sup> Jesús p̄ame roque tocãnacã r̄m̄na caãnicõãninucũp̄an niñami. Bairi ni jĩcãũ ùcũ cũrẽ cawasoap̄an sacerdote majã ùcũ ãnicoteetiyami. <sup>25</sup> Caroaro cariape Jesús jũgori Diore na yerip̄ cabocaetagarãrẽ Jesús p̄ame na netõõmasĩñami tocãnacã r̄m̄na. Caãnicõãninucũp̄an caãcũ ãnirĩ, cū yarãrẽ Diop̄are na jẽnibojamasĩnucũñami.

<sup>26</sup> Tore bairo cabairoi yua, Jesús niñami marĩ sacerdote, marĩrẽ cacoteãninucũũ majũ. Cũã, cañun ñe ùnie carorije wapa cacũgoec̄c̄ niñami. Bairi camasã roro na caátore bairo caápei niñami. Dios p̄ame carorije caána na camanop̄ cū cũñupĩ c̄t̄n̄ ùm̄recóo bui macã tutip̄. <sup>27</sup> Cũã, aperã sumo sacerdote majãrẽ bairo mee niñami. Na p̄ame waibutoare pãjãrĩ bero cajũgoye mai, na carorije wapare regarã, waibutoa rii mena joemũgõjonucũñama Diop̄are. Bairo átiri berop̄ yua, aperã camasãrẽ tore bairo na átibojanucũñama. Tore bairo átinucũñama tocãnacã r̄m̄na sumo sacerdote majã. Jesús p̄ame roque yuc̄p̄ãip̄ cū cariarique jũgori jĩcãnia roro popiye bairi riayupi, marĩ carorije wapare netõpeyo yaparoetagu. P̄ugani cãrõ marĩ cū cariabojapee mañupã.

<sup>28</sup> Moisés cū caroticũrĩqũẽ p̄ame sacerdote majã quetiuparã na ãnio joroque ásupa, camasã ãnirĩ carorije cawapa cũgorã na caãnimitacũãrẽ. Bairo na cabaimiatacũãrẽ, Dios p̄ame cū wãme majũ mena ĩrĩ, cū macũrẽ sumo sacerdote majõc̄re cū cũñupĩ, Moisés cū caátiroticũrĩqũẽ bero. Cū macũrẽ Dios p̄ame tocãnacã r̄m̄na cañun caãnicõãninucũp̄are bairo cū cũñupĩ.

## 8

### *Jesús, mediador de un nuevo pacto*

<sup>1</sup> Tocãnacã wãme m̄jããrẽ jãã caquetib̄j̄urije caãnimajũrĩjẽ p̄ame atore bairo niña: Jesús marĩ sumo sacerdote ùm̄recóop̄ Dios cū caruiro cariape nũgõãp̄ ruiyami, carotimasĩruiricarop̄. <sup>2</sup> Jesús p̄ame camasã na caqũenorĩcã wii templo wii meerẽ, sumo sacerdote majõc̄re bairo átiãniñami ùm̄recóop̄are. Dios marĩ Quetiup̄an majũ cū caqũenorĩcã wii p̄amerẽ tore bairo Diop̄are marĩ jẽnibojã ãniñami.

<sup>3</sup> Ati yepap̄ caána tocãnacãũp̄na sacerdote majã waibutoa riire camasãrẽ ca-joemũgõjobjoparã na caĩcũrĩcãrã ninucũñama. Bairi Jesús cũã torea bairo caãcũ ãnirĩ cū majũ rup̄an cū cariarique mena jũgori Diop̄are camasã yayere jonetõãrẽ bairo caátĩãcũ niñami. <sup>4</sup> Jesucristo p̄ame ati yepap̄ cū catuaata, jĩcãni ùno sacerdotere bairo ãmerĩbujioric̄mi. Merẽ ati yepap̄re niñama sacerdote majã Moisés ãnacũ cū caroticũrĩqũẽrẽ bairo Diop̄are camasã na cajorijere cajonetõbojari majã. <sup>5</sup> Moisés ãnacũrẽ santuariore cū caqũenorotiparo jũgoye atore bairo qũĩñupĩ Dios: “Tũgoya mai: Ëtãũp̄ m̄ caãno m̄ ȳ caĩñorĩcãrõrẽã bairo m̄ qũẽnoḡn̄ santuariore,” qũĩñupĩ Dios Moiserẽ. Bairo Dios Moiserẽ cū caĩrĩqũẽrẽ tũgori, atore bairo marĩ ĩ masĩña: “Sacerdote majã na caátĩãninucũrĩjẽ p̄ame ùm̄recóop̄ macããjẽ Dios yayere na caátiqueyocõñarĩjẽrẽ bairo niña,” marĩ ĩ masĩña. <sup>6</sup> Na paarique ñumirõcũã, jõbui marĩ sumo sacerdote Jesús marĩrẽ cū caátibojarije p̄ame ñunetõña. Cawãma wãme Jesús camasãrẽ cū caĩrĩcārõrẽ bairo Dios mena jĩcã yeri pũnac̄narẽ bairo na ãnio joroque ásupi Jesús.

<sup>7</sup> Moisés cū caroticũrĩqũẽ caroa wãme caãnijũgorica wãme caroaro cariape caãmata, apeye cawãma wãmerẽ marĩ bonemoetibujiorã tunu. <sup>8</sup> Torec̄, Dios p̄ame ti yutea macããna camasã na caátĩãnierẽ ĩnarĩ, “Caroaro jĩcãrõ tãni átiãmerĩñama,” ĩñupĩ. Atore bairo ĩ quetib̄j̄uya cū ya tuti cũã:

“Bairo ññami marĩ Quetiupau: ‘Ape yutea caãno etagaro Israel, bairi Judá ya poa macããna nipetiro judío majãrẽ cawãma wãme na yu caátibojapee.

<sup>9</sup> Atie pũame mājãã ñicũjãã Egipto yeparũ caãnarẽ na yu cajewiyori rãmũ caãno na yu caquetibũjũcũjũgoriquere bairo mee nigaro.

Bairo na yu caquetibũjũcũrĩqũẽrẽ na cabaibotiorique jũgori na yu aweyocoáru, ññami marĩ Quetiupau.

<sup>10</sup> ‘Ti yutea caãno Israel macããnarẽ cawãma wãme na yu caátibojapee atore bairo nigaro: Na yeri na catũgoñarĩjẽrũ yu caroticũpeere na tũgoñaao joroque na yu átigu.

Bairo yu caáto, yu caroticũrĩjẽrẽ borã, tiere caroaro cariape átigarãma.

Torecũ yua, na pacũ yu añigu. Na pũame yu ya poa macããna nigarãma.

<sup>11</sup> Bairo yu caáto jũgori, “Marĩ Quetiupau yayerẽ mũ yu quetibũjũpa,”

ãmeo ñetĩgarãma, merẽ yure camasĩrã jeto caãna añirĩ.

Cawĩmarã, cabũtoa nipetiro yure camasĩrã jeto nigarãma ti yutea caãnorẽ.

<sup>12</sup> Na, roro na caátajere yu masiriyogu.

Pũgani tunu tiere yu tũgoñanemoetigu, ññami marĩ Quetiupau,” ñ quetibũjũya cũ ya tutipũ.

<sup>13</sup> Cawãma wãme marĩrẽ cũ caátibojapeere cũ caĩata, tirãmũpũ marĩ ñicũjããrẽ cũ caquetibũjũcũjũgoriquere, “Jãnarĩqũẽrẽ bairo nicõãña,” ñgũ ñcũmi. Bairi dise ñnie marĩrẽ dope bairo caátimasĩtẽtẽ pũame jicoquei petigarõ baiya.

## 9

### *El santuario terrenal y el santuario celestial*

<sup>1</sup> Bairi tunu marĩ ñicũ añacũ Moiserẽ Dios cũ caquetibũjũroticũrĩqũẽ jũgori masĩñupã camasã pũame ñubuerã na caátinũcũbũgopeere, ati yepa macããtõ santuario macããjẽrẽ.

<sup>2</sup> Dios ya wii waibũtoa aseri mena na caqũẽnojũgorica wii pũame atore bairo caãni wii añuparõ: Pũga arua cacũgori wii majũ añuparõ. Etajũgoricapũre, Cañurĩpau cawãmecutipũre añuparõ candelabro jĩñaworica tutu. Tipũrea añuparõ tunu jĩcã mesa pan caroa Dios yaye majũ na caĩcũrĩqũẽ cãã. <sup>3</sup> Bairi jĩcã jutii ñnotarica bero macãã asero jũgoyepũ añuparõ tunu Cañurĩpau Majũ Dios ya arua cawãmecuti arua. <sup>4</sup> Topũre añuparõ oro mena na caqũẽnorĩcã altar mesa incienso cajutiñurĩjẽrẽ na cajoemũgõrĩ mesa majũ. Tipũrea añuparõ tunu Dios ya pata rocapata cofre del pacto cawãmecuti pata oro mena nipetiorũ cabuire werica pata majũ. Ti pata pupearũ añuparõ jĩcã jotũ oro mena na caqũẽnorĩcã jotũ, ñgarique Dios cũ cajoriquẽ manã cawãmecutie mena. Tunu bairoa ti pata pupearũre añuparõ Aarõn añacũ tuericũ caãcããjããrĩcũ cãã. Apeyera Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ cũ cawoaturicapãrĩ ãtãpãrĩ cãã añuparõ ti patapupearũre. <sup>5</sup> Ti pata bui pũamerẽ añuparã ángelea majãrẽ bairo caãna wericarã pũgarã. Na pũame topũ na caãnie jũgori, “Dios cũ caãno niña ato,” ñgarã baiyuparã. Na querũpũri mena ãmeo ñucãnamurĩ ti pata buire nucũñuparã. Bairo cabaimiatacũãrẽ, capee wãme yu quetibũjũnemoẽtĩña ti wãmerẽ.

<sup>6</sup> Bairo ti wii macããjẽ tore bairo caroaro qũẽnorĩcãrõ caãnoi, ti wii caãnijũgori arũare jããetanucũñuparã, na cañubuerije macããjẽrẽ átigarã sacerdote majã. <sup>7</sup> Ti arua bero macãã arua pũamerẽ sumo sacerdote jeto jããmasĩñupũ. Jĩcãni jeto jããnucũñupũ jĩcã cũmarẽ. Ti arũare cũ cajããrĩ rãmũrẽ waibũtoa riire jeánucũñupũ. Cũ carorije wapa, bairi cũ ya macã macããna tũgoñaena roro na caátie wapa cũãrẽ Dios na cũ masiriyobojãto ñ, tiere jeánucũñupũ. <sup>8</sup> Atie nipetirijere tũgoñarĩ, atore bairo marĩ masĩõñami Espiritu Santo pũame: Mai, caãnijũgori arua pũame ñubueriquere áta arũarũ camasã na caãnitoye, ape arua, santuario arua pũame mai pããjã masĩã maa. Torea bairo cabũcũ wãme na cañubuerique caãnicõãmata mai, cariape Dios cũ caãnipũre etamasĩã mano. <sup>9</sup> Tie nipetirije marĩ catũgorije ati yepa macããjẽ santuario pũame marĩ ati yutea macããna ãmũrecõopũ caãno santuario cũãrẽ marĩ camasĩparore bairo ñ, cũñupĩ Dios. Bairo tie, ati yepa macããjẽ jũgori waibũtoa riire joemũgõrĩ santuariorũ cañubuerã etarã caroaro



yericati petietaetiyama mai. <sup>10</sup> Tie ati yepa macããjê Moisés ãnacũ cã caroticũrĩqũẽ pũame marĩ caugapee, marĩ caetipee, marĩ wãmorĩ marĩ cacosepee wãme ùnie jetore átirotiyupa. Tie nipetirije caátirotirijere Dios cã cawasoaparo jũgoye mai marĩ rupaũre maijũgorique macããjê wãme niña. Marĩ yerire dope bairo átimasĩtĩña tie jũgori.

<sup>11</sup> Merẽ atímajũcõãñupĩ Cristo marĩ sumo sacerdote Dios marĩrẽ caroaro cã caátipeere cajom majũ. Marĩ sumo sacerdote cã capaari wii santuario pũame ati yepa macãã wii santuario netõjãñurõ caroaro caãnimajũrĩ wii niña. Ati yepa macããna camasã na caqũenorĩcã wii mee niña. Bairi ati yepa macãã wii mee, umũrecóo macãã wii majũ niña, ĩgũ ñiña. <sup>12</sup> Jesucristo merẽ santuariopũ jããñupĩ. Bairo jããrĩ, waibũtoa chivoa, bairi becerroa riĩ mena mee, cã majũ riĩ mena jũgori marĩ carorije wapare netõõgũ jããñupĩ. Jĩcãnia jããñupĩ, pũgani cãrõ jããnemoesupi. Bairo cã cabairique jũgori yeri capetietiere cacũgorã marĩ tuao joroque ásupi. <sup>13</sup> Nurĩcãrã toroa, bairi chivoa riĩ, tunu bairoa becerrare na cajoerije õwãrẽ oco mena asuri camasã buire sacerdote majõcũ na cã cayayewẽrõ bero, bui na rupaũre caugueri coserãrẽ bairo jeto tuayama, Dios cã caĩñajoro. <sup>14</sup> Bairo atie cabaimiatacũãrẽ, ¡Jesucristo yaye riĩ pũame roque waibũtoa riĩ netõjãñurõ caãnimajũrĩjê niña! Espiritu Santo caãnicõãninucũũ cã camasĩrĩjê jũgori Jesucristo cã rupaũ majũrẽã Diopũre cã joũre bairo ásupi. Waibũtoa riire na cajoemũgõjonucũrĩjê netõjãñurõ cã caátie pũame ñe ùnie rusaesupa. Cã cariarique jũgori caũpetietopũ cayasiránãrẽ bairo marĩ cabaibujioriquere netõõñupĩ. Bairo marĩ netõõñupĩ Jesús Dios caãnicõãninucũũrẽ caroaro cã marĩ catũgõũsamasĩparore bairo ĩ.

<sup>15</sup> Torecũ, Jesucristo pũame yucũpãĩrũ cã cariarique jũgori Dios cã pacũ mena, bairi camasã mena cããrẽ jĩcã yericũnarẽ bairo caroaro Dios mena marĩ ãnio joroque ásupi. Cawãma wãme mena, “Mũjãã yũ netõõbojagũ,” cã caĩrĩcãrõrẽã bairo ásupi. “Bairo yũ caáto caãnijũgorica wãme roticũrĩqũẽrẽ na cacũgorica yũtea caãno roro na caátaje wapare yũ masiriyobojagũ. Bairo yũ caáto bero, Dios cã caĩñabesericarã cã yarã caãniparã pũame cã caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo yeri capetietiere cacũgoparã majũ nigarãma,” ĩrẽ bairo marĩ ásupi.

<sup>16</sup> Bairi, “Jĩcãũ cã caĩrĩqũẽ cawãma wãme caroaro tutuaro mena to ãmarõ,” marĩ caĩata, tie cawãma wãmerẽ cacũrĩcũ cã cariarije mena marĩ masĩña. Cã cariaepata roque, tie cã caĩcũrĩqũẽrẽ bairo bai jũgoetibujioro. <sup>17</sup> Bairi jĩcãũ cã caĩcũrĩqũẽ cawãma wãme ùnie wapa maniña, mai tiere caĩcũrĩcũ cã cacaticõãmata. Cã cariaro beropũ roquere wapa cutibujioro. <sup>18</sup> Torecũ, Dios pũame caãnijũgorique Moisés ãnacũrẽ cã caátiroticũrĩqũẽ cããrẽ waibũtoare pajĩãrĩqũẽ mena cũjũgoyupi. <sup>19</sup> Mai, nipetiro camasã Israel macããnarẽ na quetibũjuyupi Moisés ãnacũ Dios narẽ cã caátiroticũrĩqũẽrẽ. Bairo na quetibũjuri bero, waibũtoa chivoa, bairi becerroa na capajĩãtãna riire jeeri, tiere oco mena asuyupi. Áti yaparo, yucũ hisopo cawãmecutiĩ rũpũ mena oveja poa jũõrĩqũẽrẽ ti rũpũpũ jiyaturi, riire yosene átiri, Dios busurica tutire yayewẽñupĩ. Bairi to macããna camasã nipetiro cããrẽ na yayewẽñupĩ Moisés tie riĩ oco mena asuriquere. <sup>20</sup> Bairo áti yaparo, atore bairo na ĩñupĩ: “Cawãma wãme mũjãã camasãrẽ Dios cã caáticũrĩjê merẽ ãni jũgoya,” na ĩñupĩ. <sup>21</sup> Apeyera tunu Moisés pũame nipetiro Dios ya wii santuario, bairi ñubuerique macããjê cããrẽ tie riĩ mena yayewẽñupĩ tie buire. <sup>22</sup> Moisés ãnacũ cã caátiroticũrĩqũẽ caĩquetibũjuro pũamata, riĩ jũgori mena jeto dise ùnie nipetiro jãñurĩpũa caroa wãme ñumasĩña Dios cã caĩñajorore. Waibũtoare na capajĩãtãtãcõãta, rorije na caátie wapare Dios cã camasiriyobojapee maniña.

### *El sacrificio de Cristo quita el pecado*

<sup>23</sup> Bairo cabairoi, waibũtoa riĩ joemũgõrĩqũẽrẽ bonucũñupã. Camasã na caqũenorĩqũẽ umũrecóopũ caãnie macããjêrẽ caãnicõãnaqueyorijere, “Caroa wãme nimasĩña Dios cã caĩñajoro,” ĩgarã, bairo ásupũ. Bairo na caátinucũmiatacũãrẽ, umũrecóo macããjê pũame ati yepapũ camasã na caátie netõjãñurõ caãnimajũrĩjê ùnierẽ boya. <sup>24</sup> Torecũ, Cristo ati

yepa macãã wii santuario wiire jããrĩcãrõ ùnoa, santuario ɯmɯrecóo macãã wii pɯame roquere jããñupĩ. Ati yepa macãã wii camasã na caqũẽnorĩcã wii ɯmɯrecóopɯ caãni wii macããjẽrẽ bairo caãnicõñaqueyori wiire jããẽsupĩ. Ti wii ɯmɯrecóopɯ caãni wiire jããrĩ yua, Diopɯre marĩ jẽnibojagɯ jããñupĩ. <sup>25</sup> Jesucristo jĩcãnia jããñupĩ ɯmɯrecóopɯ caãni wiire. Ati yepa macããcũ sumo sacerdote roque tocãnacã cũma waibũtoa riĩ mena jejããnucũñami santuariopɯ. Tie riĩ cũ yaye mee, waibũtoa riĩ mena pɯame roque jee jããnucũñami. <sup>26</sup> Tore bairo átaje caãnipee caãmata, Cristo capee tocãnacã cũma riacõã ninucũbujioɯmi ati yepare Dios cũ caqũẽnorõ beropɯina. Bairopɯa, tore bairo átaje caãnipee mee niña. Ati yutea catusari yuteare Cristo pɯame cũ majũ yucɯpãĩpɯ jĩcãnia riãjãnañupĩ, cũ yarã caãniparã yaye wapare na netõõbojagɯ. Pɯgani cãrõ cũ carianemopee mee niña. <sup>27</sup> Bairi marĩ camasã cũã jĩcãnia marĩ riagarã. Marĩ cabaiyasiro bero, Dios nipetiro marĩ caátajere marĩ ññabesegumi. <sup>28</sup> Torea bairo Cristo cũã jĩcãnia yucɯpãĩpɯ riayupi, capããrã camasãrẽ na carorije wapare regɯ. Cabero bauetagɯmi tunu. Rianemogɯ mee, cũ yarã cãrẽ cacoterãrẽ na jeãgɯ buiaetagɯmi tunu.

## 10

<sup>1</sup> Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ pɯame Dios camasãrẽ caroare cũ cajopee mee, tiere caãnicõña queyojũgorije niña. Bairo cabairoi, ni jĩcãũ ùcũ tocãnacã cũma waibũtoa riĩ wãme jetore cũ cajoemũgõjorotirique jũgori ñe ùnie cawapa cũgoecũre bairo caãcũ baimasĩetĩñami. <sup>2</sup> Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũẽ caãnorẽ bairo camasã na carorije wapare carepeyomasĩata, pɯgani cãrõ roro na caátajere tũgoñanemoetibujioricarãma. Pɯgani cãrõ waibũtoa riĩ cũãrẽ joemũgõjo rotietibujioricarãma. <sup>3</sup> Bairopɯa, atie waibũtoa riĩ mena joemũgõjorique pɯame camasã na carorije wapare tocãnacã cũma na catũgoñanemopeere bairo niña. <sup>4</sup> Merẽ marĩ masĩña: Waibũtoa toroa, bairi chivoa riĩ pɯame camasã na carorije wapare jĩcãnia na cosenetõõmasĩetĩña.

<sup>5</sup> Torecɯ, Jesucristo ati yepapɯ cũ cabuiaetaparo jũgoye atore bairo qũĩñupĩ cũ pacɯ Diore:

“Mɯ pɯame waibũtoa riire camasã na cajoemũgõjonucũrĩjẽrẽ miñajesoroaetiya.

Bairi jĩcã rupɯ ɯ mɯ jowɯ, camasã roro na caátie wapare ɯ majũ na ɯ canetõõbojaparore bairo ã.

<sup>6</sup> Camasã roro na caátie wapare regarã, waibũtoare pajĩãrĩ bero, na riire na cajoemũgõjonucũrĩjẽrẽ miñajesoroaetiya.

<sup>7</sup> Torecɯ mãrẽ ñña: Atoa ɯ ãniña mɯ ya tutipɯ na caĩwoatujũgoyecutatorea bairoa, ɯre mɯ carotiricarore bairo átigɯ,” qũĩñupĩ Cristo cũ pacũre.

<sup>8</sup> Moisés ãnacũ tore bairo cũ caátiroticũrĩqũẽ caãnie caãnimiatãcũãrẽ, “Dios pɯame, camasã roro na caátie regarã, waibũtoare pajĩãrĩ bero, na riire na cajoemũgõjonucũrĩjẽrẽ miñajeso roaetiya,” qũĩñupĩ Jesús Diore. <sup>9</sup> Cabero qũĩnemoñupĩ Jesús tunu: “Atoa ɯ ãniña, ɯre mɯ carotiricarore bairo átigɯ.” Atoe bairo qũĩgɯ ññupĩ: “Tirũmɯpɯre cabɯcũ rotirique waibũtoa riire joemũgõjorique ùnierẽ jãnarĩ bero, cawãma wãme camasãrẽ caroaro mɯ caátibojapeere átigɯ ɯ baiya,” qũĩgɯ ññupĩ Jesús. <sup>10</sup> Jesús pɯame cũ pacɯ Dios cũ carotirore bairo ásupi. Bairo átiri, cũ majũã jĩcãnia yucɯpãĩpɯ riayupi. Pɯgani cãrõ cũ carianemorõ boesupa camasã na canetõõpeere. Tore bairo Jesús cũ caátie jũgori, cũ yarã caroarã majũ marĩ ãnio joroque ásupi Dios.

<sup>11</sup> Nipetiro judío majã yarã sacerdotea tocãnacã rũmɯ waibũtoa riĩ wãme jetore joemũgõjonucũñama. Tie bairo na caátie di rũmɯ ùno camasã na carorije wapare jĩcãnia canetõõmasĩetĩmiatãcũãrẽ, tore bairo átinucũñama sacerdote majã. <sup>12</sup> Jesucristo pɯame roque camasã roro na caátie wapare netõõyaparo etagɯ, cũ majũã jĩcãnia yucɯpãĩpɯ riayupi. Pɯgani cãrõ tunu cũ carianemorõ boesupa camasã na canetõõpeere. Áti yaparori bero, ɯmɯrecóopɯ ásupi, cũ pacɯ Diotu cariape nũgõãpɯ ruiácú. <sup>13</sup> Topɯ ruicotei átiyami mai, cũ pacɯ, Jesús pesuare cũ canetõõcãrõ ùno. <sup>14</sup> Jesús cũ majũã yucɯpãĩpɯ cũ

cariarique jūgori ñe ũnie cawapa mánarē bairo caña na ãnio joroque na ásupi Jesús Dios yarā cañiparārē. Na pñame tocānacā rñmña tore bairo jeto ãnicōã ninucūgarāma.

15 Tie cariape cañnoina, Espiritu Santo cūã atore bairo marī ī quetibujayami: “Atore bairo ññami Dios:

16 “Ti yutea caño yñ yarārē cawāma wāme na yñ caátibojapee atore bairo nigaro:

Na yeri na catūgoñarījēpñ yñ caroticūpeere na tūgoñao joroque na yñ átiguñ.

Bairo yñ caáto, yñ caroticūrījērē borā, tiere caroaro cariape átigarāma.

17 Na, roro na caátajere masiriyori bero, pñgani tunu tiere yñ tūgoñanemoetiguñ,’ ññami Dios,” marī ī quetibujayami Espiritu Santo.

18 Bairi roro marī caátajere netōōrīqūē caroaro cariape majū caāmata, ape wāme waibatoa rii marī cajoemugōjorotirije ũnierē marī boetibujiorā.

### *Debemos acercarnos a Dios*

19 Bairi yñ yarā, Jesucristo yucpñāpñ cū cariarique jūgori ãmerē Dios ya wii santuariore cajāãetarārē bairoa cūrē uwiricaró mano cū mena marī bñsmasñña. 20-21 Dios ya wii templo wiipñ jutii asero ãñotaricaró jūgoye Dios cū cañi arñapñ sumo sacerdote cū cajāãetaro bero cajāãñsarārē bairo marī ãniña. Marī sumo sacerdote Jesucristo cū cariarique jūgori cū pacñ Dios cū cañnopñ marī ájūgoñ átiyami. Cū berore marī áñsagarā marīrē cacationucūparopñ. Jesús marī sacerdote catutuañ majū Dios ya wii ãññrecóo macā wii jope tñpñ marīrē cotei átiyami. 22 Bairo marīrē cū cacoteró, marī yeri marī catūgoñarījē mena cū pacñ Dios tñpñ marī etaroa. Nñcñbñgorique mena ñtoricaró mano, bairi tunu tūgoñatutuarique mena uwiricaró mano Diotñ marī etaroa marī yeripñ mena. Marī rupañre oco caroa cañgueri manie mena cosewericarorea bairo roro marī caátajere care ecoricarā ãnirī, Diotñ caetaparā majū marī ãniña marī yeripñ mena.

23 “ ‘Mujāãrē yñ netōōgñ,’ cū cañrñcñrñrñã bairo marī netōōgñmi,” cañrñ ãnirī tiere marī masiritieticōãrñã pñgani tūgoñarñcñrñã mano. 24 Bairo pñame marī boya: Tocānacāñpñã marī yarā aperārē na marī juátinmoto, ãmeo mairīqūē caroa macāãjērē na masñnemo joroque ñrñ. 25 Marī, Diore cañroarā marī cañubue neññanucūrōpñre aperā marī menarē neññatinucññama. Narē bairo marī baietiroa. Marī pñame roque jñcñrñ tūgoñatutuañ joroque marī ãmeo átiroa. Bairoa nemojññurō marī ãmeo áticōã ninucūgarā mai, “Marī Quetiupañ cū caetapa rñmñ cññarñ baiya,” cañrñ ãnirī.

26 Cajūgoyerñ marī Quetiupañ Jesús quetibujñrique caroaro cariape ãñajērē masñmirñcñã, pñgani tunu roro marī caáticōãmata, marī carorije wapa netōōñnemo masñã maa. 27 Bairo roro marī caáticōãmata yua, uwirique mena Dios cū caññabesepa rñmñrē cacoterārē bairo marī tuabujiorā. Aperā cū pesua caña tutuaro cañrñ, cañpetietopñ cayasiparārē bairo marī tuabujiorā. 28 Apeyera tunu, ni jñcñã ũcñ Moisés ãnacñ cū caroticūrñqūērē caápeire, pñgarā, o itiarā cūrē na cabññññãata, ññamairñcñrñã mano cū pajñãrocamasññama judío majã. 29 Caroaro tūgoñaña mai: Netōjññurō popiye na baio joroque na átiguñmi Dios cū macñ Jesure caññaterā roquere. “Cristo, Dios macñ cū cariarique jūgori roro marī caátaje wapare netōōññupñ,” marī ī masñña. Bairo noa ũna cū cariarique jūgori na carorije wapare canetōecoparā nimirñcñã, cū rñre, “Cabñgoro macāãjē niña,” na cañata, na yaye wapa popiye tñmñogarāma. Tunu bairoa Espiritu Santo camasārē cajuácñ cñãrē roro na cañrñjē jūgori popiye majū tñmñogarāma. 30 Tunu atore bairo marī masñña marī Quetiupañ Dios cū cañrñqūērē: “Yñ roque caññabesepañ yñ ãniña. Yñ, carorije cañarē popiye na baio joroque yñ átiguñ,” ññupñ. Tunu apero Dios cū caquetibujñropñ atore bairo ññupñ: “Marī Quetiupañ Dios cū yarā na caátajere ññabesegñmi.” 31 ¡Bairi Dios cañnicōãñnucññ roro cañarē popiye na baio joroque cū caátipee roque cauwiorije majū niña!

32 Mujāã pñame roque mujāã caátianñ jūgoriquere tūgoñanemoñña tunu. Tiere masiritieticōãña. Jesucristo yaye cariape macāãjē quetire mujāã catūgoñsaricaró bero, aperā roro majū mujāãrē na caátaje to ãñimiatacñãrē, tūgoñañarē bairo tiere mujāã

tūgoñanetōcōãñupã. <sup>33</sup> Jesucristo yarã mujãã caãnoi, jĩcããrã mujãã mena macããnarẽ nipetiro camasã na caĩñajoro roro na ĩ epeyupa aperã camasã. Popiye na baio joroque na ásupa. Aperã mujãã mena macããna popiye cabairãrẽ na ĩñarĩ batioro bopacooro na ĩñañupã. <sup>34</sup> Preso jorica wii na cacũrericarã cũãrẽ na mujãã ĩñamaiñupã. Tunu bairoa mujããrẽ, mujãã yaye apeye ũnierẽ roro majũ na caẽmamiatacũãrẽ, yerijõrõ mena mujãã ãnicõãñupã. Ғмәrecóopу caãnicõãnie mujãã cacũgopee nocãrõ caroa caãnimajũrĩjẽ p̄amerẽ tūgoñarĩ, bairo mujãã baiyupa.

<sup>35</sup> Torena, Jesucristo mena mujãã catūgoñatutuarijere jãnaeticõãña. Tie jūgori caroaro majũ mujãã cabaipee ãnigaro. <sup>36</sup> Jesucristo yarã ãnirĩ popiye mujãã bainemogarã. Bairo cabairã nimirãcũã, roro mujããrẽ na caátiere tūgoñaenarẽ bairo tūgoñanetōcōãña, Dios cū caborore bairo mujãã caátimasĩcõãniparore bairo ĩrã. Bairo ána, cū caĩjūgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo tie caroare mujãã bocagarã. <sup>37</sup> Bairo cabairo jūgori atore bairo ĩña Dios ya tutip̄u cũãrẽ:

“Yoaro mee majũ atígumi caatíp̄u p̄ame. Yowoetigumi.

<sup>38</sup> Ni jĩcãũ ũcũ yu caĩñajoro carorije cawapa mácũrẽ bairo cū caãnigaata, yu mena tūgoñatutuacõã ninucũgumi.

Ғм yayere cajãnarĩcũ p̄amerẽ cū ñiñajesoetiya,” ĩ quetibuj̄yua Dios ya tutip̄u.

<sup>39</sup> Marĩ p̄ame roque tiere cajãnarĩcãrãrẽ bairo marĩ baietiya. Bairi caũpetietopu caápárãrẽ bairo marĩ baietiya. Jesucristo mena marĩ catūgoñatutuarije jūgori, Dios cū canetõrĩcãrãrẽ bairo caãna marĩ ãniña.

## 11

### Lafe

<sup>1</sup> Dios mena tūgoñatutuarique atore bairo niña: “Marĩrẽ caroaro cū caátipeere marĩ jogumi cū caĩrĩcãrõrẽ bairo,” cariape marĩ caĩcotemasĩrĩjẽ niña. Caroaro marĩrẽ cū caátipeere mai ĩñaetimirãcũã, p̄gani tūgoñarĩcãrõ mano cariape cū caĩrĩjẽrẽ marĩ catūgoñarĩjẽ niña. <sup>2</sup> Tirũm̄p̄u macããna marĩ ñicũjãã ãnana Dios mena cariape na catūgoñatutuarique jūgori na ĩñajesoyupi Dios.

<sup>3</sup> Marĩ p̄ame Dios mena tūgoñatutuari, atore bairo marĩ ĩ masĩña cū caátijẽñojūgoriquere: Ati yepa nipetiro macããjẽrẽ to baibuiaetao joroque ásupi Dios cū cabusari risero mena. Bairi ati yepa macããjẽ nipetirije Dios cū caátaje marĩ caĩñarĩjẽ p̄ame tirũm̄p̄ure caĩñamánajẽrẽ marĩ ĩñaña.

<sup>4</sup> Tirũm̄p̄u macããcũ Abel ãnacũ p̄ame Dios mena tūgoñatutuari, oveja waibucure pajĩãrĩ bero, cū riire joemũgõjoyupi, Diore qũĩroagu. Cū jūgocu Caĩn netõjãñurõ caroa wãmerẽ joemũgõjoyupi Abel. Bairo Abel cū caátie jūgori Dios p̄ame carorije wapa cacũgoecure bairo qũĩñañupĩ. Cū cajoemũgõjorijere qũĩñajesobojayupi Dios. ãmerẽ yua, Abel cū camanimiatacũãrẽ, Dios mena cū catūgoñatutuarique atore bairo ĩ quetibuj̄garo ĩña: Marĩ cūã cãrẽ bairo Dios mena marĩ catūgoñatutuarije boya.

<sup>5</sup> Apei, Enoc cawãmecucu cūã Dios mena cū catūgoñatutuarije jūgori cū neásupi Dios cacatirea Ғмәrecóopу, marĩ camasãrẽ bairo cū cabaiyasietiparore bairo ĩ. Ni jĩcãũ ũcũ cū bocaesupu, jicoquei Dios cãrẽ cū caneátói jūgori. Dios cū cabusari tutip̄u atore bairo ĩ quetibuj̄yua Enoc cū cabairiquere: Cū caneáecoparo jūgoye mai, cū mena cū catūgoñatutuarijere ĩñajesoyupi Dios. <sup>6</sup> Ni jĩcãũ ũcũ Dios mena cū catūgoñatutuaeticõãta, Diore qũĩñajeso joroque cū átimasĩtĩñami. Diotu caágarã p̄ame cariapea atore bairo na caĩtūgoñarõ ñuña: ãniñami Dios. Tunu atore bairo na caĩtūgoñanemorõ ñuña: Caroare na jogumi Dios cãrẽ caborãrẽ.

<sup>7</sup> Apei, Noé ãnacũ cūã Dios mena cū catūgoñatutuarije mena netõñupĩ. Mai, Dios p̄ame cū quetibuj̄yupi Noerẽ caĩñaña manie cabaipeere. Tie cabaipeere ĩñaetimicũã, caãnorẽ bairo tūgori, cūmua capairicare qũẽnoñupĩ, cū p̄naa mena cabaipeere netõgu. Tunu bairoa Dios mena cū catūgoñatutuarije jūgori camasã ati Ғмәrecóo macããna cū caãni yepa

caãna Diore caïroaenarẽ, “Mujãã yasicoagarã,” na ï quetibujumiñupĩ Noé. Bairi yua, ati yepa caruaripare netõõcoasupa Noéjãã Dios mena cã catũgoñatutuarije jũgori.

<sup>8</sup> Apei, Abraham ãnacũ cãã Dios mena cã catũgoñatutuarije jũgori Dios cãrẽ, “Ape yepapũ ácúja mũ yarã mena,” cã caĩrjẽrẽ tũgori, caroaro cariape cã tũgoyupi. Tiere tũgori bero, cã caátore masĩtĩmicãã, Dios cãrẽ cã cajopa yepapũ ásúpi Abraham. <sup>9</sup> Tunu bairoa etari bero, Dios mena cã catũgoñatutuarije jũgori ape yepapũ macããcãrẽ bairo átiãñupĩ. Waibũtoa aseri mena qũẽnorĩcã wiiri mena ãniñesẽãñupĩ. Cã macũ Isaac, bairi cã pãrãmi Jacob cãã torea bairo ãniñesẽãñupã cã berore. “Mujããrẽ ati yepare yũ jogũ,” na ï busũyupi Dios na cããrẽ. <sup>10</sup> Abraham pũame Dios ya macã umũrecóopũ caãni macã capetieti macãrẽ ãnigu, tore bairo baiñesẽãñupĩ ati yepapũre. Dios majũ cã caqũẽnorĩcã macãrẽ etagũ, tore bairo baicoteyupi Abraham.

<sup>11</sup> Tunu apeyera Abraham, “Yũre cã caĩrĩcãrõrẽã bairo jĩcã wãme rusaricaro mano yũ átibojagumi Dios,” caãnorẽ bairo cariapea ï tũgoñañupĩ. Bairo Dios mena cã catũgoñatutuarije jũgori, cã, cã nũmo cãã cabũtoa, capũnaacuti masĩẽnapũ na caãnimiatãcããrẽ, jĩcãũ na macũcutio joroque ásupi Dios cã camasĩrjẽ mena. <sup>12</sup> Bairo bairi Dios cã camasĩrjẽ jũgori Abraham cabũcũ majũpũ nimicãã, macũcũsupi. Bairo macũcutiri bero, capããrã pãrãmerã cũsupi. Umũrecóo macããna ñocõã, bairi paputiro macããjẽ paa rupare cõñajĩãtia mano cãrõ majũ pãrãmerã cũsupi Abraham.

<sup>13</sup> Na, yũ caĩquetibujarã ãnana Dios narẽ cã caĩrĩcãrõrẽã bairo cabaipeetirore ññaesupa ati yepapũ mai na caãni rũmũrẽ. Mai, na cariaparo jũgoye tie cabaipeere masĩjũgoyecũsupa Dios mena catũgoñatutuari majã ãnirĩ. Torena, m̄seanirĩqũẽ mena, “Ati yepapũ caãna mee marĩ ãniña,” ï tũgoñañupã. <sup>14</sup> Bairo caĩtũgoñarã ãnirĩ, ape yepa na caãnipa yepa majũrẽ camacã ñesẽãrãrẽ bairo ãñupã. Merẽ tiere caroaro marĩ masĩña. <sup>15</sup> Na caãnijũgorica yepare na caĩtũgoñaata, ti yepa na caãnijũgorica yepapũa tunuábujioricarãma. <sup>16</sup> Tunuápéyupa. Na pũame netõjãñurõ caroa yepa majũrẽ boyupa. “Umũrecóo macãã yepare cãcoterãrẽ bairo ãñupã,” ïgũ ñiña mujããrẽ. Bairi Dios, “Yũ, na pacũ Dios yũ ãniña,” na ï tũgoñaboboetiyami. Cã pũame merẽ na caãnipa macãrẽ qũẽnorĩcãrõrẽ bairo átiyucõãñupĩ.

<sup>17-18</sup> Apeyera tunu, Dios pũame Abrahãrẽ, “¿Caripea yũ mena cã tũgoñatutuyati?” ï, cã macũ Isaare waibũcũre pajĩãrĩ joemũgõjoricarore bairo cã átirotiyupi. Abraham pũame Dios mena cã catũgoñatutuarije jũgori, “Mũ caãtirotiore bairo yũ áperigũ,” qũĩẽsupi Diore, cã macũ jĩcããã cã caãnimiatãcããrẽ. Tunu bairoa, “Mũ macũ Isaac jũgori mũ pãrãmerã cutigũ,” cã, cã caĩrĩqũẽ to ãnimiatãcããrẽ, Dios cã caĩrõrẽ bairo átibujioyupi Abraham. <sup>19</sup> Abraham Dios mena tũgoñatutuari yua, “Cã camasĩrjẽ mena cabaiyasiricarã cããrẽ catiomasĩñami Dios,” ï tũgoñañupĩ. Abraham cã macãrẽ cã capajĩãgaripaua Dios qũĩñupĩ: “Cã pajĩãẽtĩcõãña mũ macãrẽ.” Bairo cã caátajere tũgoñarĩ atore bairo marĩ ï masĩña: “Abraham cã macũ cariacõatãcũ tunu cacatire bairo caãcãrẽ cã cãgoyupi tunu,” marĩ ï masĩña.

<sup>20</sup> Apei, Isaac ãnacũ cãã Dios mena cã catũgoñatutuarije jũgori cã pũnaa, Jacob cã jũgocũ Esaú cããrẽ caroaro na cabaipeere Diopũre na jẽnibojajũgoyeticũñupĩ.

<sup>21</sup> Isaac macũ Jacob cãã Dios mena cã catũgoñatutuarije jũgori cã macũ José pũnaa tocãnacãũrẽã caroare na jẽnibojayupi Diopũre. Cabũcũ ãnirĩ yua, cã tuericũ mena tuañerĩ, Diore qũĩroyupi.

<sup>22</sup> José cãã Dios mena tũgoñatutuari cã cabaiyasiparo jũgoye, atore bairo na ññupĩ israelita majãrẽ: “Ape rũmũ caãno ati yepa Egipto yepare mujãã witigarã. Bairo mujãã cawitiri rũmũ caãno, yũ rupauri ãnajẽ cããrẽ mujãã neágarã mujãã caátĩ yepapũ,” na ï cũñupĩ José.

<sup>23</sup> Aperã Moisés ãnacũ pacũã cãã Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori Moisés cã cabuiaro bero itiarã muipũa majũ yasiõri cã cãgoyupa, cawĩmaũ caroúaca cã caãnoi. Dios mena catũgoñatutuarã ãnirĩ Egipto macããcũ rey, “Cawĩmarã caũmũarẽ na pajĩãrecõãña,” cã caĩrĩqũẽ caãnimiatãcããrẽ, tiere uwiesupa. Cã caĩrõrẽ bairo ápeyupa.

<sup>24</sup> Moisés cūã cabꝛꝛũ ãcũpũ, Dios mena cū catũgoñatutuarije jũgori Egipto macããcũ quetiupau faraón macõ macãrẽ bairo cū cañnierẽ cãrẽ na caĩrõ boesupi. <sup>25</sup> Bairo pũame boyupi: Dios ya poa macããna popiye na cabairorea bairo cū cūã na mena popiye baigayupi. Jĩcã yũtea cãrõ carorije macããjẽ faraón ya wii useanirĩqũẽ mena na caátĩanierẽ ãñamicũã, tiere ãñajegaesupi. <sup>26</sup> Atore bairo ã tũgoñañupĩ Moisés: “Egipto macããna na cacũgorije cawapacũtie netõjãñurõ cañnimajũrĩjẽ niña Dios cū cajopau Mesías queti pũame roque,” ã tũgoñatutuacõãñupĩ Moisés. Cū pũame Dios caroaro cū caátibojapeere masĩrĩ, caroaro mena tũgoñatutuacõãñupĩ.

<sup>27</sup> Cabero Moisés Egipto cañniatacũ acoásupi. Ti yepa macããcũ quetiupau rey cū mena cū caasarijere tũgoecũre bairo tiere tũgoñanetõcõãñupĩ. Dios mena catũgoñatutuau ãnirĩ cū caátipeere cariapea tũgoñajũgoyeticõã ninucũñupĩ. Dios cabauecare jĩcãã cū cū cañnamajũcõãrõrẽ bairo tiere tũgoñajãnaesupi. <sup>28</sup> Mai, ti yepare cū cawitiparo jũgoye Moisés Dios mena catũgoñatutuau ãnirĩ bõse rũmũ qũẽnoñupĩ jĩcã ñami caãno. Ti ñami caãno, oveja waibutoare pajĩarĩ bero na riĩ mena wiiri jope buire na yayewẽrotiyupi Moisés israelita majãrẽ. Bairo na átirotiyupi, camasã na camacũcuti jũgorã caũmũarẽ capajĩãũ acú ángel cū jããëtĩcõãto ã.

<sup>29</sup> Israelita majã cūã Dios mena tũgoñatutuari, Mar Rojo cawãmecuti riare netõásupa. Dios cū camasĩrĩjẽ jũgori riare oco mano maarẽ bairo boporo cū caátiaata wããpũ netõásupa tiya ria capairiyare. Na bero caánã, narẽ cañegari majã egipcio majã cūã ti wãã na caátiwãrẽ na cajããpetiro bero nipetiro ruapeticoásupa.

<sup>30</sup> Cabero israelita majã Jericó cawãmecuti macãrẽ ãmagarã, ti macã ãñnotaricaro usaropũ basa ãmejoreyuparã jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã rũmũ majũ. Bairo na caáto, Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori, ti macã ãñnotarique ñaapeticoasuparo.

<sup>31</sup> Bairi ti macã macããcõ Rahab cawãmecũco caũmũa mena caepewapatamirĩcõ Dios mena tũgoñatutuarique cacũgoo ãñupõ. Cõ pũame Israel ya poa macããna cõ ya macãrẽ cañnarutiri majãrẽ caroaro cõ ya wiipũ na qũẽnoñupõ, na pajĩãrema, ãõ. Bairo Dios mena catũgoñatutuao ãnirĩ aperã cõ ya macã macããna Diore cabaibotiorã mena yasiesupo.

<sup>32</sup> ¿Ñerẽ ñi quetibũjũnemocuti mũjããrẽ? Dios mena catũgoñatutuari majã capããrã ãñupã bairãpũa. Bairo capããrã na caãnoi, na nipetirore yũ quetibũjũpeyomasĩëtĩña mũjããrẽ. Jĩcããrã na mena macããna ãñupã: Gedeón, Barac, Sansón, Jefte, David, Samuel bairi aperã profeta majã cūã ãñupã. <sup>33</sup> Bairo Dios mena tũgoñatutuari ape macã macããna mena caãmeoqũẽrã cūã na ya yepare ãmamasĩñupã. Aperã cūã caroaro cariape camasãrẽ na rotimasĩñupã. Aperã Dios narẽ caroaro cū caátipeere cacotejutiena ãnirĩ tiere cũgomajũcõãñupã. Aperã cũãrẽ macãñũcũ macããna yaijũãrã na na ugaetio joroque ásupi Dios, cū mena na catũgoñatutuarije jũgori. <sup>34</sup> Aperã cūã na wapana narẽ peero paio caũrõpũ narẽ na cacũremiatacũãrẽ, ãẽsupã. Aperã cūã na wapana ñosẽricãpãĩ mena na capajĩãgamiatacũãrẽ, rutimasĩñupã. Aperã cūã catutuaena cañnimirĩcãrã, Dios mena na catũgoñatutuarije jũgori na wapana pajĩarĩ majã poarire na pajĩãnetõmasĩñupã. <sup>35</sup> Aperã carõmia cūã na yarã cariayasicoatana na cañniamiatacũãrẽ, Dios cū camasĩrĩjẽ jũgori tunu na catio joroque cū caánarẽ yarãcusupa.

Aperã cũãrẽ na pesua popiye na baio joroque na átiepeyupa. “Diore mũjãã catũgõsarijere mũjãã cajãnaata, mũjããrẽ jãã pajĩãreetigarã,” na pesua na na cañmiatacũãrẽ, narẽ na capajĩãgaro ãñnotaesupa. Dios mena catũgoñatutuarã ãnirĩ bairo baiyupa. “Marĩ cariaro beropũ tunu catiri roque, caroaro netõjãñurõ marĩ ãñajẽ cutigarã,” ã tũgoñarĩ tore bairo baiyupa. <sup>36</sup> Aperã Diore caĩroarã cũãrẽ roro na ã boyetieperi na bape epenucũñupa. ãpõã wẽrĩ cadenas mena na jiyari, bairi tunu preso jorica wiiripũ na cũreri roro majũ na átiepeyupa. <sup>37</sup> Aperã cũãrẽ ãtã rupaa mena na pajĩãrenucũñupã. Aperã cũãrẽ yisericapãĩ mena na rupauri recomacããrĩ na pajure batorenucũñupã. Aperã cũãrẽ ñosẽricãpãĩrĩ mena na ñosẽ renucũñupã. Aperã cūã roro majũ bopacooro baiyupa. Ñe ãnie cacũgoenarẽ bairo noo na caboropũ

añesẽãñupã. Waibutoa oveja, o cabra aseri mena jutii jãñarĩ roro na caátipacõõrã baiñesẽãnucũñupã. <sup>38</sup> Na p̄ame, desierto cayuc̄manop̄a, bairi ùtã yuc̄p̄a, bairi ùtã opeep̄a ãniñesẽãnucũñupã. Bairo bopacooro baiñesẽãmirãcũã, Dios cũ caĩñajorore caroarã cañurã majũ ãñupã. Bairi ati yepap̄a macããna watoare na caãno jesoesupa. Dios t̄p̄a na caãno roque ñuñupã.

<sup>39</sup> Bairo na cabaimiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ùcũ na mena macããcũ Dios narẽ caroaro cũ caátigariquere cũgopetiesupi. Dios p̄ame, “Ȳu mena cariapea tũgoñatutuayama,” ï masĩmicũã, narẽ cũ caátigaricarore bairo na átipeyoesupi mai. <sup>40</sup> Atore bairo boyupi Dios: Ti ȳteap̄a macããna cũ caĩjũgoyeticũrĩqũerẽ caroaro na catũgoñacoterore boyupi. Na p̄ame, “Marĩ ape tuti macããna cũrẽ caĩroari majã mena jĩcãrõrẽ bairo Dios netõjãñurõ caroare cũ caátipeere na cũgopetimasĩáto,” ï, caroaro na catũgoñacoterore boyupi.

## 12

### *Fijemos la mirada en Jesús*

<sup>1</sup> Bairi marĩ jũgoye caãnana capããrã Dios mena catũgoñatutua ïñorĩcãrãrẽ camasĩrã ãnirĩ nipetirije marĩrẽ roro marĩ baio joroque caátiere, bairi roro camasã marĩ caátie macããjẽ, caroaro caãnimasĩrotietie ùnierẽ tocãrõã marĩ jãnacõãgarã. Tiere jãnarĩ, Dios mena tũgoñatutuari, ati yepap̄a marĩ caãno ùno mai, cariapea tũgoñaenarẽ bairo tiere marĩ tũgoñanetõcõã ãnigarã, marĩ caátõre marĩ caetaparo jũgoye. Caatari majõcũ ñe ùnie cũ wãmorẽ cũgoecũ ãcũ caroaro mena at̄masĩñami, cũ caatũẽm̄etaro bero cũ cawapatapeere camasĩ ãnirĩ. Torea bairo marĩ cũãrẽ caroaro boya. <sup>2</sup> Jesucristo jĩcãũrẽã cũ marĩ catũgõusaro ñuña. Cũ, Jesucristo jetoa marĩ catũgoñatutuari wãmerẽ cajõn majũ niñami. Bairi cũ jũgori nipetiro cũ mena catũgoñatutuarãrẽ ñe ùnie carorije camãna, jĩcãrõ tãni caroarã majũ na ãnio joroque caácũ niñami. Jesús p̄ame bopacooro netõrõ baiyupi yuc̄p̄ãĩp̄a. Tipãĩp̄a riañ, roro bopacooro cũ cabaipeere tũgoñabobori, tie cũ cariapeere ãñotari, “To baieticõãto,” ïesupĩ Jesús. Cũ p̄ame cũrẽ popiye cũ baio joroque na caãto bero, nocãrõ majũ caroaro ãseanirĩqũẽ mena yerijõrõ cũ caãnipeere masĩrĩ popiye cũ cabairiquere netõmasĩñupĩ. Bairo bairo bero, Dios carotimasĩ cũ caruirot̄a cariape nũgõã p̄ame ruiásúpi Jesús.

<sup>3</sup> Mai, Jesús ati yepap̄a cũ caãno, carorã cũrẽ popiye baio joroque caãnarẽ roro na átĩãmesupi. Cariape cũ caátĩãnierẽ caroaro marĩ tũgoñagarã. Bairi m̄jãã popiye baimirãcũã, ãsearitieticõãña. J̄utieticõãña m̄jãã caátĩãnie caroa macããjẽrẽ. <sup>4</sup> Carorijere caboenarẽ bairo ãna, Jesucristo cũ catãm̄orĩcãrõrẽ bairo roro majũp̄ãrã m̄jãã tãm̄oetimiña mai. Carorã cañuena m̄jããrẽ roro m̄jãã pajĩãreetiyama mai bairãp̄a. <sup>5</sup> ¿Dios, m̄jãã cũ p̄naa majũrẽ bairo caãnarẽ m̄jãã cũ caĩbeyoriquere merẽ m̄jãã masiriticoati? Cũ ya tutip̄a atore bairo ï woaturotiyupi Dios: “Macũ, ïñateeticõãña m̄n̄ ȳ cabeyorijere.

M̄rẽ ȳn̄ catutiri r̄m̄n̄ caãno tiere tũgori ãsearitieticõãña.

<sup>6</sup> Ȳna, capacũ ãnirĩ ȳn̄ camai ïñarã ȳn̄ p̄naarẽ cariape na ȳn̄ beyomasĩña.

Bairi tunu ȳn̄ macãrẽ bairo caãcãrẽ tutuaro mena cũ ȳn̄ quetib̄j̄m̄ masĩña, caroaro cũ áparo ï,”

ï quetib̄j̄m̄yupi.

<sup>7</sup> Bairi m̄jãã p̄ame Dios, m̄jããrẽ cũ cabeyorijere tũgõnsaya. Bairo m̄jãã catũgõnsaata, cũ p̄naa majũrẽ bairo m̄jãã átigumi. Ni ùcũ camacũcũcũ camasĩ cũ macãrẽ cũ beyoeticoa baiecũm̄i. Torecũ, marĩ Pacũ Dios cũã marĩ beyomasĩñami. <sup>8</sup> Bairo m̄jããrẽ cũ cabeyoeticõãta, cũ p̄naa mee m̄jãã ãnibujiorã. Capacũ mánarẽ bairo caãna m̄jãã tuabujiorã.

<sup>9</sup> Apeyera marĩ, cawĩmarã marĩ caãno, marĩ pacũna marĩ beyonucũwã. Tie na caĩbeyorijere n̄cũb̄gõro marĩ tũgonucũwũ. Bairo cabairicarã caãna nimirãcũã, ¿dopẽĩrã marĩ Pacũ Dios p̄amerẽ cũ cabeyorijere marĩ tũgõnsaetiyati? Cũ p̄ame roquere netõjãñurõ n̄cũb̄gõrique mena cũ caĩrĩjẽrẽ tũgõnsarotiya, caroa yerĩ p̄na mena ãnigarã. <sup>10</sup> Ati

yepapure nocārō yoari yutea mea marī caānipeere marī pacua marī beyo āninucūñama. Na camasīrō cārō marī beyonucūñama. Bairo na caátimiatacūārē, netōjāñurō cariape beyomasīñami marī Pacu Dios roque, cūrē bairo caroarā marī caānīparore bairo ī. <sup>11</sup> Dise ūnie marīrē tutuaro mena na cabeyorije useanirō marī áperiya. Marī yapapua joroque marī átiya tipau jetore bairopua. Cabaimiatacūārē, caberopu tie na caībeyorijere cariape mena marī catūgousaata, caroaro cariape yerijōrō marī ānimasīgarā.

### *El peligro de rechazar la voz de Dios*

<sup>12-13</sup> Bairi cū ricaari, cū ñicāārī catutuaecu, Dios cū camasīrījē jūgori tunu cū catinemorōrēā bairo mujāā cūā Dios cū camasīrījē jūgori cū mena tūgoñatutuanemoña tunu. Caroaro cariape áticōā ninucūña. Ricaati átīānajērē jānacōāña.

<sup>14</sup> Nipetiro camasā mena caroaro yerijōrō ānajēcusa. Tunu bairo carorije wapa mánarē bairo ānajēcusa. Carorije wapa cacūgorā pūame marī Quetiupaure īñamasīētīgarāma. Caroa yeri pūna cacūgorā roque qūñāgarāma. <sup>15</sup> Mujāā majū tūgoñatutua joroque āmeo ása, tocānacāpua mujāā mena macāāna Dios tupa na caēmuetamasīparore bairo īrā. Bairi ni jīcāū ūcū mujāā mena macāācū rorije caáticotei cū manicōāto. Rorije caācu cū caāmata, rorije na áticotebujioñmi camasārē. <sup>16</sup> Ni jīcāū ūcū mujāā mena macāācū roro cū rupa caborore bairo cū átiepeeticōāto. Tunu bairoa Dios yaye caroa wāmerē, “Cabūgoro macāājē niña,” caīrārē bairo baieticōāña. Esaú ānacūrē bairo baieticōāña mujāā. Cū pūame cū pacu cū camacūcutijūgoricu ānirī, cajūgocure bairo cū cabaiānipeere cūgoyupi. Bairo caācū nimicūā, tiere, “Cabūgoro macāājē niña,” caīrē bairo baiyupi. Jīcā bapa ugarica bapa jūgori cajūgocure bairo cū caānierē wapatireyupi cū baire. <sup>17</sup> Merē mujāā masīña tie bero cū cabairiquere. Dios Esaure caroare cū cajopeere cū pacu cū caīquetibujuro butioro tūgogamiñupī. Bairo cū cabomiatacūārē, cajūgocu cū caānierē cū baire cū cawapatirericaro jūgori cū yumasīēsupi cū pacu. Tutuaro mena otimicūā, cajūgocure bairo cū caānimirīqūērē tunu cūgomasiēsupi Esaú.

<sup>18</sup> Mujāā, marī ñicūjāā israelita majā ānana na caīñarīcā wāme ūnierē mujāā īñaesupa. Na pūame Moisés ūtāūpu cū caānitoye, īñāñupā ūtāū paio caūrōrē. Tie caūrījē buseri jūgori canaitīārījērē īñāñupā. Tunu bairoa wīno cūā tutuaro capapurijere īñāñupā. <sup>19</sup> Tunu bairoa marī ñicūjāā israelita majā ānana na catūgorica wāme ūnie trompeta tutuaro cabusuro cārō Dios cū cabusucajorique cūārē mujāā tūgoesupa. Bairo mujāā cabaimiatacūārē, na pūame roque tie busurique paio cauwiorijere tūgoyupa. Bairo uwiri, Dios narē yoaro cū cabusūānorē boesupa. Tocārōā cū jāna rotiyupa Diore. <sup>20</sup> Dios cū caroticūrīqūērē dope átijātietimirā, tore bairo īñupā Diore. Mai, atore bairo īñuparō Dios narē cū caátiroticūrīqūē pūame: “Ni jīcāū ūcū ati ūtāūrē capeañarē ūtā rupa, o āpōā besuro mena cū pajīārocōā rotiya. Ni ūcū waibucu ūcū cūārē tore bairo átirotiya,” īñuparō. <sup>21</sup> Nocārō majū īña acuarique caānoi, Moisés cū majū cūā atore bairo īñupī: “Butioro uwiri yu nanacupa,” īñupī.

<sup>22</sup> Mujāā roque narē bairo mujāā baietiya. Ūmurecópou caāni ūtāū buipū caāni macā Jerusalén cawāmecuti macā Dios cacaticōāninucūū ya macāpu caānīparā majū mujāā āniña. Aperā cūā nocārō capāārā majū Diotu macāāna ángelea majā neñapori Diore cabasapeorā na caānopu caānīparā mujāā āniña. <sup>23</sup> Tunu bairo Dios pūnaarē bairo caāna, caānijūgorā ūmurecópou Dios ya pūrōpu cū yarā caānarē cū cawoaturicarā na caneñarōpu caānīparā mujāā āniña. Dios camasā nipetiropure caīñabesei majū tupa mujāā etagarā. Caroarā na ānio joroque cū caātana tupa mujāā etagarā. <sup>24</sup> Tunu bairo Jesutu mujāā etagarā, caroa wāme cawāma wāme marīrē caátibojacūrīcū tupa. Jesús pūame yucupāīpu cū cariarique jūgori cū rií mena marī carorije wapare cosericarore bairo marī tuao joroque marī ásupi. Abel cū carií rerique pūame āmeoqūē āmerīqūērē bairo átaje tuayupa. Bairi Abel ānacū cū carií rerique netōjāñurō caānimajūrījē āñupā Jesús yaye rií pūame roque.



<sup>25</sup> Torecъ, Jesús marĩrẽ caquetibujure caroaro cũ marĩ tũgousagarã. Moisés ati yepa macããcũ ãnacũ Dios yayerẽ marĩ ñicũjãã ãnanarẽ cũ caquetibujunetõrĩjẽrẽ tũgogaesupa. Bairi dope bairo netõmasĩẽsupa. Marĩ roque na netõjãñurõ bairã majũ marĩ netõmasĩẽna, ı̄murecõopı̄ macããcũ marĩrẽ cũ caquetibujugarijere marĩ catũgogaeticõãta. <sup>26</sup> Tirãmı̄pı̄ ji yũteapı̄re Dios cũ cabı̄sı̄ro jũgori ati yepa tutuaro to yuguio joroque ásupi Dios, Moisés ãnacũ cũ caãni yũteapı̄re. Bairi ãmerẽ tunu atore bairo ñnemoñami Dios: “Pı̄gani cãrõ tunu yı̄ cabı̄sı̄rije mena ati yepa to yuguio joroque yı̄ átigı̄. ãmerẽ ati yepa jeto meerẽ, ı̄murecõopı̄ cũã to yuguio joroque yı̄ átigı̄,” ññami. <sup>27</sup> Bairo cũ cañata, atore bairo ĩgı̄ ĩcũmi Dios: Ati ı̄murecõo macããjẽ nipetiro cũ caátaje, yepa cayuguirije ũnie mena yasipeticoagaro. Bairo ati ı̄murecõo macããjẽ nipetirije cũ caátajere cũ cayasioro bero yua, Dios marĩ Quetiupı̄ cũ caãno macããjẽ jeto tuagaro.

<sup>28</sup> Dios cũ carotimasĩrĩpı̄, marĩrẽ cũ cacũbojaripı̄ jeto tuagaro. Bairo tiere tũgoñarĩ, Diore, “Mı̄ ñı̄jãñı̄ña jãã mena,” marĩ caĩbasapeoro ñı̄ña. Torecъ, caroaro cariape átiãnajẽ, cũrẽ ĩroarique Dios cũ caññajesori wãmerĩ majũrẽ marĩ caátı̄ãno ñı̄ña. <sup>29</sup> Peero tutuaro mena caũrĩ peero apeye ũnierẽ caũrerorea bairo Dios cũã tutuaro mena marĩ carorije wapare caññabesemasĩ majũ niñami.

## 13

### *Cómo agradar a Dios*

<sup>1</sup> Mı̄jãã pı̄ame jĩcãũ pũnaa na caãmeomairõrẽ bairo mı̄jãã cũã ãmeo maijãnaeticõãña. <sup>2</sup> Tunu bairoa aperã camasã mı̄jãã ya wii caññañesẽãrã cũãrẽ caroaro mena na bocári na qũẽnonucũña. ¡Tame, mı̄jãã mena macããna jĩcããrã, ángelea majãrẽ camasĩẽna nimirãcũã, caroaro na bocári na qũẽnoñupã na wiiripı̄!

<sup>3</sup> Preso jorica wiirı̄ caãna cũãrẽ na mı̄jãã masiritiepa. Mı̄jãã cũã preso jorica wiirı̄ caãna mena ãnarẽ bairo tũgoñaña. Na jı̄átinemoña. Roro caátiecoricarã cũãrẽ na tũgoñaña. Ape rũmı̄ mı̄jãã cũã narẽ bairo mı̄jãã tãmı̄obujiorã, ati yepapı̄ mı̄jãã caãni rũmı̄ caãno. Bairi na ĩñamairotiya.

<sup>4</sup> Tunu apeyera cawãmo jiyaricarãrẽ nipetiro na mı̄jãã caññanucũbugoro ñı̄ña. Roro ãmeo átiepeeticõãña. Caroa wãme átaje jetore átiãña. Dios pı̄ame ĩñabesegı̄mi roro caãmeo átieperi majãrẽ. Са̄нı̄моcы̄на, са̄нı̄мо mána cũã roro na caátie jũgori popiye na baio joroque na átigı̄mi Dios.

<sup>5</sup> Dinero pũrõrẽ cabonetõrãrẽ bairo baieticõãña. ãme ati yepapı̄ ãna, mı̄jãã cacũgorije mena yeri ñucõãña. Alore bairo Dios cũ caĩrĩcã wãmerẽ tũgoñaña: “Mı̄jãã yı̄ aweyoetigı̄. Mı̄jãã yı̄ jı̄átinemonucũgı̄,” ĩñupĩ Dios. <sup>6</sup> Bairi yua, pı̄gani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano atore bairo marĩ ĩ masĩña:

“Marĩ Quetiupı̄ marĩ jı̄átinemoğı̄mi.

Bairi ni jĩcãũ ũcũ yure roro caátigaure yı̄ uwietiya,” marĩ ĩ masĩña.

<sup>7</sup> Bairi mı̄jããrẽ cañubuejũgori majã, aperã Dios yaye quetire mı̄jããrẽ caquetibujuricarã na cabairique cũãrẽ caroaro tũgoñaña. Na pı̄ame popiye baimirãcũã, Jesucristo mena tũgoñatutuacõãñupã na cariarı̄ rũmı̄pı̄. Mı̄jãã cũã Jesucristo mena na catũgoñatutuaricorea bairo cũ mena tũgoñatutuacõã ãninucũña.

<sup>8</sup> Jesucristo cañnijũgoripı̄pı̄na caroaro cariape caãcũ ãñupĩ. ãme cũãrẽ bairoa nicõã ninucũñami. Bairi cũã nicõã ninucũgı̄mi tocãnacã rũmı̄na. Cũ yeri cũ catũgoñarĩjẽ wasoetiyami. <sup>9</sup> Bairi mı̄jãã nipetiro ape wãme quetibujurique ũnierẽ tũgousaeticõãña. Dios cũ camairĩjẽ mena yeri tutuarã marĩ ãnio joroque caáto ñı̄ña. Ugarique wãmerẽ besecõñarĩ na caũgarotirore bairo marĩ caáto mee, marĩ yeri tũgoñatutuo joroque marĩ átiya. Tie caátirotirije dope átimasĩã maniña, cañumiatacũãrẽ.

<sup>10</sup> Marĩã, Jesucristo yucpãrı̄pı̄ cũ cariarique jũgori ape wãme waibı̄cı̄ joemı̄gõjoriquere cacũgorãrẽ bairo marĩ baiya. Nipetiro sacerdote majã tirãmı̄pı̄ macã santuariore capaacoteri majã ũna pı̄ame roque jĩcã wãme ũno cũgomasiẽtĩñama marĩ canetõrĩcã

wãmerẽ. Moisés ãnacũ cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ na cabonetõrõ jũgori, marĩ, Jesucristo ya poa macããna mena narẽ ãnimasĩã maa. <sup>11</sup> Bairi sumo sacerdote jeto waibũtoa riire santuariopũ jeámasĩñami, roro camasã na caátie wapare Dios cũ camasiriyobojaparore bairo ĩ. Waibũtoa rupauri ãnajẽ pũamerẽ ti arua santuario camano, ti macã jũgoyepũ tiere joenucũñupã. <sup>12</sup> Torecũ, Jesús cũã roro yucũpãĩpũ cũ cariarĩ rũmurẽ, macã camanopũ riayupi, cũ ya poa macããnarẽ cũ riĩ jũgori carorije wapa mána caroarã Dios ya poa macããna majũ na ãmarõ ĩ. <sup>13</sup> Bairi cabũcũ wãme átajere jãnarĩ marĩ cũã Jesús cũ cabairicarorea bairo popiye baimirãcũã, tiere tũgoñãenarẽ bairo marĩ catũgoñãnetõrõ ñuñã. Marĩ Quetiupũ Jesure roro popiye cũ na caátatorea bairo marĩ cũãrẽ aperã roro marĩ na caátieperijere marĩ ãñotaetigarã. <sup>14</sup> Marĩã, ati yepapũre jĩcã macã tocãnacã rũmũã caãnicõãninucũpã macãrẽ marĩ cũgoetiya. Bairi ape macã Dios ya macã tocãnacã rũmũã caãnicõãninucũpã macãrẽ camacãránãrẽ bairo caãna marĩ ãniñã.

<sup>15</sup> Bairi tocãnacãnia marĩ Pacũ Diore, bairi Jesucristo cũãrẽ basapeorotiya. Marĩ cabasapeorije waibũtoa riire marĩ cajoemũgõjorije ùnie niñã. Bairi marĩ risero mena, “Jãã Pacũ, mũ ñumajũcõãña jãã mena,” cũ marĩ caĩbasapeope niñã. <sup>16</sup> Caroa wãme camasã mena átĩãnajẽrẽ masiritieticõãña. Tunu bairoa aperã camasãrẽ mũjãã cacũgorije mena na cabopacarijere na jũátinemonucũñã. Tie waibũcũ riire joemũgõjorãrẽ bairo mũjãã caátie niñã. Tie ùnie roquere ññajesoyami Dios.

<sup>17</sup> Torena, mũjããrẽ carotiri majãrẽ caroaro mena na yũya. Caroaro mena na carotirijere ása. Na pũame yerijãrĩcãrõ mano caroaro ññacotenucũñãma mũjããrẽ. “Marĩ paarique cũãrẽ ññabesegũmi Dios,” ĩ tũgoñãrĩ, tore bairo átinucũñãma mũjããrẽ carotiri majã pũame. Bairi mũjããrẽ carotiri majã na caĩñajesoparo ñurõ caroaro mena na paabojanucũñã. Mũjãã capaarijere na ññajesoretio joroque ápericõãña. Bairo mũjãã caápericõãta, ñe ùnierẽ caáperãrẽ bairo mũjãã tuabujiorã.

<sup>18</sup> Bairi apeyera tunu, jããrẽ Diopũre mũjãã jẽnibojagarã. Pũgani tũgoñãrĩcãrõ mano jãã masĩña merẽ caroaro yerijõrõ jãã catũgoñãrĩqũẽ cũtiere. Nipetiropũre caroaro cariape jãã caátĩãnimasĩpeere jãã boya. <sup>19</sup> Bairi apeyera Diopũre yũ mũjãã cajẽnibojanucũrõ yũ boya. Bairo yũ mũjãã cajẽnibojaro, mũjãã tũpũ yoaro mea tunu yũ ãnio joroque Dios cũ áparo ĩrã, yũ mũjãã jẽnibojawa.

### *Bendición y saludos finales*

<sup>20</sup> Dios pũame caroaro yerijõrõ caãnajẽcũcũ niñami. Tunu bairoa marĩ Quetiupũ Jesucristore cariaacoatacũ cũ caãnimiatãcũãrẽ, tunu cũ catio joroque caátacũ niñami. Marĩrẽ, oveja coteri majõcũre bairo caãcũ, Jesús cũ cariarique jũgori cawãma wãme Dios cũ yarãrẽ cũ caátibojarique caãnicõãninucũpeere caãnorẽ bairo to tuo joroque caátacũ niñami Dios. <sup>21</sup> Bairo caátacũ pũame nipetiri wãme mũjããrẽ jĩcãrõ tũni ñe ùnie wapa cacũgoenarẽ bairo caãna mũjãã cũ áparo. Bairo cũ caáto, nipetiro cũ cabori wãme ùnie jetore caroaro mũjãã átimasĩgarã. Bairi marĩrẽ cũ caátigari wãme cãrõ marĩ cũ áparo Jesucristo jũgori. Bairi atore bairo marĩ ñña: “Jesucristore marĩ cabasapeorije to petieticõãto. Bairoa to baiáto,” marĩ ñña.

<sup>22</sup> Yũ yarã mũjããrẽ ñña: Atie queti petoaca mũjããrẽ yũ caquetibũjũwoatujorijere caroaro yerijõrõ tũgopeoya.

<sup>23</sup> Bairi apeyera, atiere mũjãã camasĩrõ yũ boya: Marĩ yũ Timoteo cũã merẽ preso jorica wiipũ caãnimiatãcũ witiyupi. Bairi ato yũtũ tãmurĩ cũ caetaata, cũ mena yũ atĩgu mũjããrẽ yũ caĩñauátĩ rũmurẽ yua.

<sup>24</sup> Bairi nipetiro mũjããrẽ cajũgoñũbueri majã, aperã Dios ya poa macããna nipetiro cũã na ñuáto. Ati yepa Italia yepa macããna cũã mũjããrẽ butiuro ñurotijoyama.

<sup>25</sup> Mũjãã nipetirore caroa macããjẽ, caroare cũ jonemoáto Dios.

Tocãrõã niñã atie yũ cawoaturije.

## Carta de SANTIAGO

### Saludo

<sup>1</sup> Ум, Santiago, marĩ Рачм, bairi marĩ Quetiupам Jesucristo mena na paabojari majõсм ānirĩ, ati carta mena мұжãārē woajom ум átiya. Мұжãā, Israel yepa macãāna, пұга wāmo peti рұпore пұга пēnirõ cānacā poari majũ caānimirĩcārā, āmerē nipetiroпу caābataricarārē мұжãā woajom ум átiya.

### La sabiduría que viene de Dios

<sup>2</sup> Мұжãā, ум bairārē bairo caāna, ум yaye quetire тўгопeoya mai: Ape рўмм мұжãārē roro тāmурĩқўē caetaata, tie mena тўгоña yapapuaeticõāña. Tere useanirĩқўē mena мұжãā catўгоñarõ ñuña. <sup>3</sup> Noo ricaati мұжãārē caetari рўмм caāno, “¡Ñugaro! ¡Dios mena тўгоñatutuari yua, marĩ нұcācõāgarā!” мұжãā cañata, nemojãñurõ мұжãā тўгоñanetõmasĩgarā. Merē мұжãā masĩña tere. <sup>4</sup> Bairi tie тўгоñatutuariquere caroaro maijўgoya, мұжãārē ñe ũnie to carұsaetiparore bairo ĩrā. Bairi nocārõ majũ catўгоñanetõmasĩrā ānirĩ, camasā cañurā ñe ũnie ānimasĩrĩқўē carұsaena majũ мұжãā ānigarā.

<sup>5</sup> Bairi ni jĩcāũ ũcũ jĩcā wāmerē camasĩpeyoесм cũ caāmata, Diore cũ jēnimasĩñami. Bairo cũ cajēniata, cũ jogumĩ Dios cũ cajēnirĩjērē. Camasā nipetiro nocārõ na caboro cārõ masĩrĩқўērē na jogumĩ, cũ na cajēniata. “¿Nopēĩrā tocārõ majũ мұжãā jēniñati?” ĩētĩgumĩ Dios. <sup>6</sup> Bairāpua, “¡Jãārē joесм!” ĩ тўгоñaena, jēniña. Dios mena тўгоñatutuari мұжãā cajēnirõ boya. Dios mena catўгоñatutuаесм пұame ria capairiya oco turire bairo niñami. Wĩno jўgori tere aperopм, aperopм capapubatorerore bairo niñami. <sup>7-8</sup> Bairo caācũ jĩcā рўмм jĩcā wāmerē boyami cārē Dios cũ caātibojapeere. Ape рўмрē bairo boetiyami. Bairo jeto тўгоñanucũñami. Bairo catўгоñам пұame, “Ум caborore bairo jeto átigumĩ Dios,” ĩ masĩēcumĩ.

<sup>9</sup> Tunu apeyera ni ũcũ cabopacам nimicũā, Jesure caĩroам пұame cũ useaniáto. Cũ roque Dios cũ caĩñajoro пұamerē cabўgoro macāācũ mee niñami. <sup>10-11</sup> Capee cacўgom пұame oó yoaro caāmerõrē bairo caācũ niñami. Muipм бутioro cũ caasiro jўgori, oó yoaro mee jĩniyasicoaya. Torea bairo baigarāma na capaarije watoa capee apeye ũnierē cacўgorā пұame. Na cũā yasicoagarāma. Bairi ni jĩcāũ ũcũ capee cacўgom Jesure caĩroам cũ caāmata, cũ useani тўгоñaáto. “Capee ум cacўgomiatacũārē, Dios cũ caĩñajorore ум yaye caānimajũrĩjē mee niña,” qũĩ useani тўгоñaáto.

### Pruebas y tentaciones

<sup>12</sup> Useanirĩ niñami ni jĩcāũ ũcũ wātĩ cārē cũ caĩbusujārĩjērē тўgomicũā, catўгоñanetõmasĩ majũ. Bairo caācũ majũ cũ caānoi, Dios пұame cũ mena cũ catўгоñatutuarijere masĩmajũcõāñami. Bairo masĩrĩ yeri capetieti пұnarē cũ jogumĩ, cārē camairārē cũ caĩjўgoyeticũrĩcārõrēā bairo yua. Tie cũ cajorije пұame corona, caatueperi majõсм cũ canetõrĩjē wapa cũ cawapatari beto corona beto netõjãñurõ caroa majũ niña.

<sup>13</sup> Tunu bairoa Dios пұame carorije caápei niñami. Tunu ni ũcūrē carorijere caátiroti mee niñami. Bairi ni ũcũ rorije cũ catāmурĩ рўмм caetaro, Diore roro qũĩ тўгоñaeticõāto. “Dios пұame roro умре áti ĩñau áсумĩ, ¿dope bairo cũ áсuati āni? ĩ,” qũĩ тўгоñaeticõāto. <sup>14-15</sup> Bairo пұame roque niña, ni jĩcāũ ũcũ roro cũ catāmурoata: Caānjўgoripaure cũ majũā cũ catўгоñarĩjē mena roro átigayami. Tie cũ catўгоñarĩjē caetapetiro yua, cũ caátigarijere átimasĩcõāñami. Bairo cũ caáticõāmata, Dios тұрм ámasĩētĩgumĩ. Cayasiricure bairo tuagumĩ yua.

<sup>16</sup> Bairi мұжãā, ум bairārē bairo caāna, ум camairā, cariape тўгоñaña. “Dios пұame roro marĩrē áti ĩñau áсумĩ,” caĩтўгоñarārē bairo baieticõāña. Na majũā ĩtorā átiyama, bairo na

caĩtũgoñaata. <sup>17</sup> Ati yepa macããjẽ cañurĩjẽ nipetirije cañnie, Dios jõbui caãcũ marĩrẽ cũ cajorique majũ niña. Muipare, bairi ñocõã cããrẽ caqũẽnorĩcũ cũ cajorique majũ niña. Cũ pũame tiere ape wãme átiwasoetiyami. Cañuũ majũ nicõã ninucũgamĩ tocãnacã rãmua. <sup>18</sup> Torecũ, cũ pũnaarẽ bairo marĩ ãnio joroque marĩ ámi, cũ cabojũgoricarorea bairo. Cũ yaye quetire cariape cañnierẽ marĩ masĩõwĩ, yũ pũnaa cañnijũgorã na ãmarõ, ã.

### *La verdadera religión*

<sup>19</sup> Bairi mujãã, yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã, tũgopeoya yũ caĩrĩjẽrẽ: Mujãã tocãnacãũpũa caroaro tũgopeoya caroa queti na caquetibũjurijere. Cotericarõ mano tũgousaya. Busugarã jũgoye pũame mujãã yeripũ tũgoñaña mai. Jicoquei ã wiy-oeticõãña. Tunu bairoa asiarique cããrẽ jicoquei asiaeticõãña. <sup>20</sup> Dios pũame caasiaũ cũ caátiere ãñajesoetiyami. Bairi marĩ caasiaro boetiya. <sup>21</sup> Bairi nipetirije roro mujãã caátiere jãnacõãña. Mujãã yeri pũnapũ paio roro mujãã catũgoñarĩjẽ cããrẽ pũgani tũgoñanemoeticõãña. Caroaro mena tũgousaya Dios yaye queti mujãã catũgousajũgoriquere. Tie quetire tũgousarã yua, roro mujãã cabairijere mujãã netõcõãgarã.

<sup>22</sup> Bairi Dios yaye quetire tũgorique jeto boetiya. Tiere tũgori bero cũ caátirotirije cããrẽ marĩ caáto ñuña. Tore bairo mujãã caápericõãta, mujãã majũã caĩtorãrẽ bairo mujãã baibujiorã. <sup>23-24</sup> Dios yaye quetire tũgomicũã, cũ caĩrotirore bairo caápei pũame atore bairo niñami: Jĩcãũ ãcũ caãmũ ãñoorõpũ cũ riapere caĩñaũrẽ bairo niñami. Bairo ãñarĩ bero, ãmejorenũcã, tocãrõã yoaro mee masiriticoacũmi cũ riapé cũ cabauatajere. Cãrẽ bairo niñami Dios yaye quetire tũgomicũã, cũ carotirijere caápei. <sup>25</sup> Apei pũame Dios yaye quetire tũgori bero, tiere masiritietiyami. Bairo masiritietiri yua, Dios cariape cũ carotiriquere ñe ãnie rusaetore bairo tũgoñanucũñami. Tie cũ carotirique pũame caroaro marĩ yeri catio joroque marĩ átiya. Bairi Dios cũ carotiriquere caátiaãcũ ãnirĩ, tiere jãnaẽtĩñami. Cũ roque useanirĩqũẽ mena cũ caátiere átimasĩgamĩ.

<sup>26</sup> Tunu bairoa ni ãcũ, “jDiore camasĩ yũ ãniña!” caĩ nimicũã, noo cũ caboro roro cũ caĩrĩjẽrẽ cũ cajãnamasĩẽtĩcõãta, cũ majũã ãtoũ átiyami. Bairo cũ majũã caĩtoũre bairo cũ caãno jũgori yua, “jDiore camasĩ yũ ãniña!” cũ caĩrĩjẽ pũame wapa maa. <sup>27</sup> Bairo átaje pũame ñuña: Roro cabairãrẽ, camasã uparã mánarẽ, bairi cawapearã rõmirĩ cããrẽ caroaro na marĩ cajũátinemorõ ñuña. Tunu bairoa ati yepa macããna roro na caátore bairo marĩ caápero ñuña. Tore bairo marĩ caápata, Diore camasĩrã majũ marĩ ãnigarã, Dios cũ caĩñajoro.

## 2

### *Advertencia contra la discriminación*

<sup>1</sup> Mujãã, yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã atore bairo ñinemoña mujããrẽ tunu: Mujãã, marĩ Quetiupũ nocãrõ caroũre caĩroarã ãnirĩ, nipetiro camasãrẽ jĩcãrõrẽ bairo na ãñaña. Pairo cadinero cũgori majã, cacũgoena cããrẽ nũcũbũgoeticõã na baieticõãña. Jĩcãrõrẽ bairo na ãñaña. <sup>2</sup> ã cõñarĩ mujããrẽ yũ quetibũjũpa mai: Jĩcã rãmũ jĩcã poa macããna na cañubuenearĩ rãmũ caãno jĩcãũ capee cacũgou jããetayupũ. Cũ pũame anillo oro betoori, bairi caroa jutii cããrẽ cajãñaátacũ ãñupũ. Cũ bero cabopacacũ, cabũcũ juti cajãñaátacũ cãã jããetayupũ. <sup>3</sup> Bairo na cajããetaro ãña, atore bairo qũĩñuparã caroa jutii cajãñaũrẽ: “Ato ruiya caroapacũ,” qũĩñuparã. Apei cabopacacũ pũamerẽ: “Mũa noo mũ caboro nucũña,” o “Toa yepapũ ruicõãña,” qũĩñuparã. <sup>4</sup> Bairi mujãã cãã tore bairo mujãã caápata, ñuẽtĩña Dios cũ caĩñajoro. Mujãã, “Ãni pũame caãnimajũũ ãcũmi,” ãrĩ, roro caãmeoĩñabeserãrẽ bairo mujãã baibujiorã, bairo mujãã caápata. Roro catũgoñarĩqũẽ cũnarẽ bairo ána, tore bairo mujãã átibujiorã.

<sup>5</sup> Mujãã, yũ bairãrẽ bairo caãna, tũgopeoya atiere: Ati yepa macããna cabopacarãrẽ na beseyupi Dios, cũ mena bũtioro na, catũgoñatutuarã majũ na ãnio joroque ã. Tunu

bairoa na cãã cū carotimasĩrĩpau caãna na caãniparore bairo ĩ, na beseyupi. Cū caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo nipetiro camasã cū camairã cū tũpũ na caãno bojũgoyupi. <sup>6</sup> Bairo Dios cabopacarãrẽ cū cabomiatacũãrẽ, mũjãã pũame narẽ na tũgoñaboboo joroque na mũjãã átinucũña. ¿Cadineroçuna pũame mee mũjããrẽ tutuaro na roti epeet-inucũñati? ¿Na mee mũjããrẽ ñerĩ quetiuparã caĩñabeserã tũpũ na ñeápérinucũñati? Na ũna roque bairo mũjãã átiepenucũñama. <sup>7</sup> Nipetiro camasã, “¡Jesucristo yarã niñama!” mũjããrẽ ññama. Bairi mũjãã pũame cū wãme, caroa wãmerẽ cacũgorã nimirãcũã, ¿nopẽĩrã Jesucristo wãmerẽ caĩboyetiepenucũrã pũamerẽ na mũjãã boyati?

<sup>8</sup> Marĩ Quetiupau cū caroticũrĩqũẽ caãnimajũrĩjẽ atore bairo quetibũjũya cū ya tutipũ: “Mũ mena macããcũrẽ cū maiña mũ rupaũre mũ camairõrẽã bairo,” ĩ quetibũjũya. Bairi mũjãã pũame tore bairo jeto mũjãã caápata, nipetiro camasã cabopacarãrẽ, bairi cadineroçuna cũãrẽ jĩcãrõrẽ bairo mairĩ, cariape caánarẽ bairo mũjãã añibujiorã. <sup>9</sup> Tore bairo nipetiro camasãrẽ jĩcãrõ tũni na mũjãã caĩroaeticõãta, roro caãna mũjãã añibujiorã. Bairi carorije cawapa cãgorãrẽ bairo mũjãã tuabujiorã, Dios yaye cū caroticũrĩcã wãmerẽ caáperã añirĩ yua. <sup>10</sup> Torecũ, ni jĩcãũ ũcũ Dios cū caroticũrĩqũẽ capee wãmerẽ caroaro átipecyomicũã, bairũna jĩcã wãmerẽ cū caápericõãta, nipetirije Dios cū caroticũrĩqũẽrẽ canetõõnũcããrẽ bairo tuayami. Nipetirije carorije wapa cacũgõũre bairo tuayami yua. <sup>11</sup> Dios pũame atore bairo ĩcũñupĩ: “Mũjãã nũmoa caãmerãrẽ na ñe epeeticõãña.” Tunu bairoa ape wẽẽpũ atore bairo ĩcũnemoñupĩ: “Camasãrẽ na pajĩãreeticõãña,” ĩcũñupĩ. Bairi ni ũcũ aperã nũmoarẽ cañe epeetinucũũ nimicũã, camasocũre capajĩãrĩ majõcũ cū caãmata, nipetirije Dios cū caroticũrĩqũẽrẽ cabaibotioũre bairo qũĩñagũmi Dios.

<sup>12</sup> Bairi mũjãã, Dios cū caquetibũjũcũrĩqũẽ jũgori caĩñabese ecoparã añirĩ, caroaro añajẽcũsa. Caroa wãme bũsũya. Carorije ĩtĩcõãña. Cū caroticũrĩqũẽ pũamerẽ marĩ caápata, caroaro marĩ añimasĩgarã. <sup>13</sup> Bairi noa ũna aperãrẽ bopacooro na na caĩñaeticõãta, na cũãrẽ bopacooro na ññaetibujioimi Dios, na caátajere ññacõñarĩ na cū caĩñabeseri rũmurẽ. Aperãrẽ bopacooro caĩñarã pũame roque caroaro netõgarãma ti rũmurẽ.

### *Hechos y no palabras*

<sup>14</sup> Mũjãã, yũ bairãrẽ bairo caãna, ni jĩcãũ ũcũ, “Dios mena yũ tũgoñatutuaya,” caĩ nimicũã, caroaro átajere cū caápericõãta, cū caĩrĩjẽ wapa maniña. ¿Bairo cū caĩrĩjẽ jũgori caroaro cū netõũãti? Netõẽcũmi. <sup>15</sup> Alore bairo mũjããrẽ ñi quetibũjũ cõñapã mai: Mũjãã yau jĩcãũ, o mũjãã yao jĩcãõ jutii mani, ugarique mani cabairã nibujiorãma. <sup>16</sup> Bairi ni ũcũ mũjãã mena macããcũ narẽ bocári atore bairo na ĩbujioũmi: “Caroaro ãña. Tũgoñarĩqũẽ paieticõãña. Ugariquere, jutii cũãrẽ tãmurĩ mũjãã bóccagarã,” na ĩbujioũmi. Bairo ĩmicũã, na cabopacarijere na joetibujioũmi. Bairo cū caĩrĩjẽ wapa maniña. <sup>17</sup> Torea bairo ni ũcũ, “Dios mena yũ tũgoñatutuaya,” caĩ nimicũã, aperãrẽ bopacooro ññarĩ na cū cajuápericõãta, cū caĩrĩjẽ wapa maniña.

<sup>18</sup> Bairo yũ caĩrõĩ, jĩcãũ mũjãã mena macããcũ atore bairo ĩbujioũmi: “Jĩcããrã, ‘Dios mena marĩ catũgoñatutuaro jeto ñña,’ ĩ quetibũjũyama. Aperã ññama: ‘Marĩ catũgoñatutuaro jũgori mee, caroaro marĩ caáto roque ñña,’ ĩ quetibũjũyama,” ĩbujioũmi jĩcãũ mũjãã mena macããcũ. Bairo cū caĩmiatacũãrẽ, atore bairo cū ũcũrẽ ñña: Yũ pũame caroaro mũ caátiere ññaẽtĩrĩ, “Dios mena catũgoñatutuau ãcũmi,” murẽ ñi masĩẽtĩña. Cariapea yũ caátiere mũ caĩñarĩjẽ jũgori roque, “Caãnorẽ bairo Dios mena tũgoñatutuayami,” yũ mi masĩcõãña. <sup>19</sup> Tunu bairoa, “Dios jĩcãũã niñami marĩ caĩroaũ. Apei maniñami,” mi masĩña. Bairo mũ caĩmasĩrõ ñnumirõcũã, caroaro etaetiya. Wãtĩ yeri pũna cũã, “Dios jĩcãũã niñami,” ĩ masĩcõãñama. Bairo ĩrã, nanarĩ uwirãma.

<sup>20</sup> Bairi, “Dios mena yũ tũgoñatutuaya,” caĩ nimicũã, caroaro átajere cū caápericõãta, cū caĩrĩjẽ wapa maniña, Dios cū caĩñajoro. ¡Tame! ¡Mũ pũame catũgoñamasĩẽcũrẽ bairo mũ tũgoñaña! ¿Marĩ ñicũjãã na cabairiquere mũ masiriticoati? <sup>21</sup> Marĩ ñicũ añacũ, Abraham pũame, cū macũ Isaare cū pajĩãrĩ, cū rupaũri añajẽrẽ joemũgõ jogamiñupũ,

Dios cūrē cū carotiroi. Bairo cū caátigarijere ñnarĩ, Dios p̄ame, “¡Bairo ápericõãña!” qũĩrĩ, carorije wapa cacũgoecũre bairo qũĩñañupũ Dios Abrahãrẽ. <sup>22</sup> Torena, Abraham cū caátajere tũgoñarĩ atore bairo mujãã ĩ tũgoñamasĩña Abrahãrẽ: “Caroaro cū catũgousarique jũgori Dios mena cū catũgoñatutuarijere cū áti ññoñupĩ Abraham Diore. Tunu bairoa cū caátaje jũgori Dios mena cū catũgoñatutuarije p̄ame ñe ũnie rusaeto tuyupa Abrahãrẽ,” mujãã ĩ tũgoñamasĩña. <sup>23</sup> Torea bairo ĩ quetibũjũyayupa Dios ya tutipũ na caquetibũjũwoacũrĩqũẽ: “Abraham Diore cū catũgoñatutuarije jũgori carorije cawapa cũgoecũre bairo qũĩñañupĩ.” Bairi, “Abraham, Dios bapa majũ niñami,” qũĩñuparã nipetiro camasã cūrẽ.

<sup>24</sup> Bairo Abraham ãnacũ cū cabairiquere tũgoñamasĩrĩ, atore bairo mujãã nipetiro mujãã ĩ masĩña: “Ni jĩcãũ ũcũ Dios mena cū catũgoñatutuarije jeto meerẽ caroaro cū caátie cũãrẽ átirotiya, carorije wapare cacũgoecũre bairo tuagu, Dios cū caĩñajoro,” mujãã ĩ masĩña. <sup>25</sup> Tunu Abraham ãnacũrẽ bairo baiyupo apeo Rahab caũmua mena caepewapatamirĩcõ cũã. Cõ p̄ame cõ ya macãrẽ Josué cū caĩñarutirotijoricarãrẽ na yasio cũgooyupo cõ ya wiipũ, yũ yarã narẽ na pajĩãrema, ĩõ. Cabero maa cũãrẽ na ññoñupõ na carutitunuápawãrẽ. Bairo cõ caátore ñnarĩ, Dios p̄ame carorije cawapa cũgoecore bairo cõ ññañupĩ. <sup>26</sup> Bairo bai yua, marĩ rupaũpũ marĩ yeri pũna camanicõãta, cariyasicoatanarẽ bairo marĩ ãniña. Torea bairo, “Dios mena marĩ tũgoñatutuaya,” caĩrã nimirãcũã, caroaro átajere marĩ caápericõãta, marĩ caĩrĩjẽ wapa maniña. Cariyasicoatanarẽ bairo marĩ ãniña Dios cū caĩñajoro, caroa ũnierẽ caáperã marĩ caãmata yua.

### 3

#### *La lengua*

<sup>1</sup> Mujãã, yũ bairãrẽ bairo caãna, tũgopeoya mujããrẽ yũ caquetibũjũrijere: Capããrã majũ na caãno boetiya mujããrẽ caquetibũjũparãrẽ. Merẽ mujãã masĩña: Jãã ũna quetibũjũri majãrẽ netõjãñurõ jãã caátajere ñnacõñarĩ jãã ññabesegũmi Dios. <sup>2</sup> Marĩ nipetiro jĩcã rũmũrẽ roro marĩ átinucũña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ jĩcã wãme ũno rorije caĩcẽcũ p̄ame caroũ majũ niñami. Bairo caãcũ ãnirĩ, roro cū catũgoñarĩjẽrẽ ãñotamasĩcõãñami.

<sup>3</sup> Mujãã yũ quetibũjũ cõñapã mai: Marĩ caballore cū riseropũ ãpõã betore tujããrĩ, ti beto mena jũgori cū marĩ tũgãñe tunuonũcõmasĩña. Caballo pai cū caãnimiatacũãrẽ, ti betoaca mena jũgori cū marĩ tũgãñe tunuonũcõmasĩña. <sup>4</sup> Torea bairo niña cũmua capairiya riare capẽñarĩcã cũã. Ti cũmua pairi cũmua caãnimiatacũãrẽ, bairi tunu wĩno tutuaro capapu jogamiatacũãrẽ, ti cũmuarẽ cawatuũ p̄ame noo cū caboropũ watujo masĩñami õcãpãĩãcã, tiare watujoricapãĩãcã mena jũgori. <sup>5</sup> Torea bairo niña marĩ ñemerõ cũã. Õcãrõãcã nimirõcũã, capee busũmasĩña. Peero cũã õcã peeroaca mena jĩñatuajũgoata, cabero pairi peero ámasĩña. Capee majũ ãũreya. <sup>6</sup> Marĩ ñemerõ cũã peeroe bairo niña. Ati ãmũrecõo macããjẽ carorijere ĩmasĩña marĩ rupaũ macããtõ ñemerõ p̄ame, õcãrõãcã nimirõcũã. Apeye, apeye capee busũya marĩ ñemerõ. Bairi marĩ yeri royetuanucũña, rorije to mena marĩ caĩrõĩ. Wãtĩ tore bairo cū caĩrotiro jũgori rorije marĩ busũya. Bairi marĩ cabuiaro beropũ marĩ yerire royetujũgoató, marĩ cayasiropũ marĩ royetujãñaña marĩ ñemerõ.

<sup>7</sup> Camasã p̄ame nipetiro waibũtoare, minia cũãrẽ, pĩnoa cũãrẽ, ria capairiya macããna cũãrẽ na canubũtoricarãrẽ bairo na ãnio joroque átiyama. Bairo átiyaparori yua, na caborore bairo na átirotimasĩñama. <sup>8</sup> Bairo narẽ na caátimasĩmiatacũãrẽ, ni jĩcãũ ũcũ marĩ ñemerõrẽ rotimasĩcũmi. Marĩ ñemerõ carotimasĩã mano niña. ãña cū cabacaro, cū nima cū cajorore bairo niña marĩ busũrique carorije. Camasãrẽ popiye na baio joroque na marĩ átiya marĩ ñemerõ mena jũgori.

<sup>9</sup> Marĩ ñemerõ mena Dios, marĩ Pacũ majũrẽ cū marĩ basapeoya. Ti ñemerõ menaina tunu aperãrẽ roro na marĩ busũpaiya. Dios cū cabaurijere bairo cabaurã caãna na caãnimiatacũãrẽ, roro na marĩ busũpaiya. <sup>10</sup> Ti ñemerõ menaina Diore cū marĩ basapeoya. Tunu ti ñemerõ menaina camasãrẽ, “Roro na baiãto,” marĩ ĩ busũnucũña. Yũ yarã,

bairo marĩ caĩata, ñuētĩña. Bairo boetiya. <sup>11</sup> ¿Oco cawitiri opere, oco caroa, oco carorije cũã jĩcãpaurea to witinucũñati? Bairo witiwinucũña. <sup>12</sup> Mũjãã, yu bairãrẽ bairo caña, tunu bairoa higuera yucu pũame, ¿aceituna rĩcare to rĩca cwtinucũñati? Tie meerẽ rĩca cwtinucũña. Tunu bairoa usewu pũame, ¿higos wãmerẽ to rĩca cwtinucũñati? Tie meerẽ rĩca cwtinucũña. Jĩcã wãmeena pũga wãme rĩca cuperiya. Jĩcã wãme jeto rĩca cwtinucũña. Torea bairo oco caocarije cawitiri ope oco opereã oco caocaetie cũã jĩcã opereã witiwinucũñati. Bairi marĩ pũame jĩcã rũmu caroaro busu, ape rũmu roro busu marĩ caĩata, ñuētĩña.

### *La verdadera sabiduría*

<sup>13</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ mũjãã mena macããcũ catũgoñamasĩ cũ caãmata, caroa ũnierẽ cũ caáto boya. “¡Yu jeto yu átinetcõãgũ!” ĩ tũgoñaecũ caroa ũnierẽ cũ caáto boya. Bairo cũ caápata, nipetiro camasã caroaro cũ caátĩãnimasĩrĩjẽrẽ masĩgarãma. <sup>14</sup> Apei mũjãã mena macããcũ cũ yeri pũnapu apei cũ caãnierẽ roro cũ caĩñaũgaripeata roque, ñuētĩña. Tunu, “¡Yu jeto yu masĩña yu caátipeere!” cũ caĩata, ñuētĩña. Cũ pũame, “¡Camasĩ yu ãniña!” caĩ nimicũã, bairo mee niñami. <sup>15</sup> Cũ camasĩrĩjẽ pũame ati yepa macããna na catũgoñarĩjẽrẽ bairo niña. Tiere joetiyami Dios. Wãtĩ pũame tie ũnie tũgoñarĩqũẽrẽ na jonucũñami camasãrẽ. <sup>16</sup> Bairi noo ũno caña, aperã na caãnierẽ roro caĩñaũgaripeari majã na caãmata, o “jãã jeto jãã masĩña jãã caátipeere!” caĩrĩ majã na caãmata, jĩcãrõrẽ bairo ãnimasĩtĩñama. Carorije tocãnacã wãmerẽ ãmeo átinucũñama na ũna na caãnorẽ.

<sup>17</sup> Dios cũ camasĩõrĩjẽrẽ cacũgorã pũame nipetiro camasã watoare caroaro caãnarẽ bairo átiãniñama. Tunu bairoa roro átajere ãmeo áperinucũñama. Camasãrẽ caroaro na ĩroanucũñama. Aperã roro cabairãrẽ bopacooro na ĩñañama. Bairi nipetiri wãme caroare átinucũñama, caroaro cariape cabusurã ãnirĩ. <sup>18</sup> Bairi noa ũna caroaro ãnajẽrẽ cajũgoátĩãnigarã pũame cariape caroa macããjẽrẽ quetibũju masĩgarãma. Bairo na caquetibũjarije pũame oterique cabutirore bairo camasã yeripu butijũgoyecutigarã caroa macããjẽ. Camasã pũame caroaro ãnimasĩgarãma na caquetibũjarije jũgori yua.

## 4

### *La amistad con el mundo*

<sup>1</sup> ¿Ñe jũgori roro mũjãã ãmeo tutiyati? Mũjãã majũ mũjãã yeri pũnapu roro mũjãã caátĩgatũgoñarĩjẽ jũgori roro mũjãã ãmeo tutiya. <sup>2</sup> Apeye ũnierẽ mũjãã bomiña. Bairo bomirã yua, aperã cacũgorãrẽ na mũjãã pajĩãganucũña. Tunu bairoa aperã yayere ĩñarĩ mũjãã ugaripeaya. Bairo butiõro ĩñaũgaripeari, roro mũjãã átiya, tiere bomirã. Aperã cacũgorãrẽ roro na mũjãã tutinucũña. Tunu bairoa mũjãã caborijere mũjãã bócaetinucũña, Diore mũjãã cajẽnietĩẽ wapa jũgori. <sup>3</sup> Diore mũjãã jẽniña bairãpũa. Bairo jẽnimirãcũã, caroaro mũjãã jẽnietinucũña. Mũjãã rupau caátĩgarije jetoare tũgoñarĩ, roro cũ mũjãã jẽniña. Torecu, mũjãã cajẽnirĩjẽrẽ yuetiyami Dios.

<sup>4</sup> Mũjãã jĩcã rũmurẽ Diore cũ boo, ape rũmurẽ cũ boeti, mũjãã cabaiata, jĩcãõ cõ manapu mena caãnimasĩtẽcõrẽ bairo mũjãã ãniña. “Noa ũna ati yepa macããjẽrẽ roro caũgaripea netõrã pũame Diore caĩñaterãrẽ bairo niñama,” ¿mũjãã ĩ tũgoñaeĩtĩñati? Ni jĩcãũ ũcũ ati yepa macããjẽrẽ roro cũ caũgaripeanetõata, Diore caĩñateire bairo caãcũ nicõãgũmi. <sup>5</sup> Torea bairo quetibũjũya Dios yaye cũ caquetibũjucũrĩqũẽ cũã: “Marĩ Pacu pũame Espĩritu Santo marĩ yeripu cũ cajoricure cũ mainetõmajũcõãñami. Torecu, apei yeri pũna roquere marĩ yeripu marĩ cacũgoro boetimajũcõãñami,” ĩ quetibũjũya Dios yaye busurique. <sup>6</sup> Bairi marĩrẽ mairĩ juátĩgũmi. Tunu cũ yaye busurique aperiaũpu, atore bairo ĩ quetibũjũya: “‘Jãã jeto jãã masĩña jãã caátipeere,’ caĩrãrẽ na caátĩgarijere na eñotayami Dios. ‘Dios jeto masĩñami,’ caĩrã roquere caroaro mena na juátĩnucũñami,” ĩ quetibũjũya Dios busurique.

<sup>7</sup> Bairi Dios cũ caborore bairo jeto ása. Wãtĩ mũjããrẽ cũ cabusũjãrĩjẽrẽ tũgousaeticõãña. Bairi wãtĩrẽ, “Mu caĩrõrẽ bairo jãã áperigarã,” tutuaro mena cũ mũjãã caĩata, tocãrõã yua

mujãã patowãcõ jãnacõãgumi. <sup>8</sup> ¡Diore cõ tũgoñaña, tame! Bairo mujãã catũgoñarõ, cõ cõã mujãã tũgoñaãgumi. Mujãã, carorije caãna añirĩ roro mujãã caátinucũrĩjẽrẽ jãnacõãña. Caroa jetore ása. Tunu bairoa mujãã, ricaati catũgoñarã roro mujãã catũgoñarĩjẽrẽ jãnacõãña. “Diore camairã nimirãcũã, ati yepa macããjẽrẽ roro marĩ caũgaripearo ñurõ,” mujãã caĩtũgoñarĩjẽrẽ jãnacõãña. <sup>9</sup> Roro mujãã caátiere tũgoñarĩ, tũgoña yapapuarotiya. Otiricarõ cãrõ tũgoña yapapuaya. Boyetiricarõ ùnorẽã, otirotiya. Hseanirĩcãrõ ùnorẽã, yapapuarotiya, roro mujãã caátiere tũgoñarĩ. <sup>10</sup> Bairo mujãã tocãnacãũpua marĩ Quetiupare, “Cañuecũ yũ ãniña. Bairi bopacooro ñiñaã,” quĩ busuquẽnoña. Bairo mujãã caĩrõ, marĩ Quetiupare pũame mujãã netõõgumi. Cũ caĩñajoro caãnimajũrãrẽ bairo mujãã ãnio joroque mujãã átigumi.

### *No juzgar al hermano*

<sup>11</sup> Mujãã, yũ bairãrẽ bairo caãna, ãmeo busũpaieticõãña. Ni jĩcãũ ùcũ cõ yũre roro cõ cabusũpaiata, o cõ caátiere roro cõ caĩñabeseata, Dios, “¡Ãmeo maiña!” cõ caĩroticũrĩquẽrẽ cabotioũre bairo baiyami. “¡Dios netõrõ yũ masiña!” caĩrẽ bairo niñami. <sup>12</sup> Jĩcãũã niñami cañurĩjẽ marĩ caátipeere caroticũrĩcũ. Cũã niñami marĩ caátianierẽ caroaro caĩñabesei. Cũ jetoa camasãrẽ na netõõmasiñami. Tunu bairoa cõ jetoa camasãrẽ na yasiomasiñami. Bairi mujãã pũame, ¿nopẽĩrã, “Apei cõ caátiere jãã majũ jãã iñabese masiña,” mujãã iñati? Bairo mujãã caĩrõ ñuẽtĩña.

### *Inseguridad del día de mañana*

<sup>13</sup> Apeye mujãã yũ caĩrĩjẽrẽ tũgoya tunu: Mujãã jĩcããrã atore bairo mujãã iña: “Ãme, o ñamirõcã ti macãpũ marĩ ágarã. Topũ etarã, marĩ paawapatagarã jĩcã cũma majũ,” ãrãrẽ bairo mujãã ñnucũña. <sup>14</sup> Bairo caĩrã nimirãcũã, ni jĩcãũ ùcũ ñamirõcã ùno cabaipeere mujãã masiẽtĩña. Marĩ caãnie, “¿dope to baimiñati?” mujãã ï tũgoñaẽtĩña. Ñamirõcãcã oco buseri caãnierẽ bairo mujãã ãniña. Tie pũame ñamirõcãcãrẽ baumirõcãcã, cabero manicoáyã tunu. Tie cabairõre bairo mujãã cõã mujãã baiãninucũña. <sup>15</sup> Bairi atore bairo pũame roque mujãã caĩtũgoñarõ ñuña: “Dios cõ caboro, topũ marĩ ágarã. Tunu bairoa cõ caboro, marĩ caátigarijere marĩ átimasãgarã,” mujãã caĩtũgoñarõ ñuña. <sup>16</sup> Bairo cabaimi-atacũãrẽ, mujãã pũame: “Jãã majũ jãã masiña jãã caátipeere,” mujãã caĩnucũrĩjẽrẽ mujãã jãnagaetiya. Tie ùnie ï tũgoñarĩquẽ ñuẽtĩña. <sup>17</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ caroa átajere masimicũã, tiere cõ caápericõãta, roro ácu átiyami Dios cõ caĩñajoro.

## 5

### *Advertencias a los ricos*

<sup>1</sup> Mujãã, cadinero cãgonetõrĩ majã, tame, tũgoya yũ caĩrĩjẽrẽ: ¡Popiye mujãã cabaipeere tũgoñarĩ yapapuarotiya! ¡Bũtioro otiricarõ cãrõ tũgoña yapapuaya! <sup>2</sup> Capee ãme mujãã cacũgomirĩjẽ boayasicoagaro. Jutii caroa mujãã cãgomirĩjẽ cũãrẽ moena butua ugarerã átiyama. <sup>3</sup> Mujãã yaye dinero oro, plata ùnie cũã utawitiri boaro baiya. Tiere iñarã, nipetiro camasã, “Dinerore camairã niñama,” mujããrẽ ï masiñama. Bairo camairã mujãã caãnoi, jicoquei popiye mujãã baio joroque mujãã átigumi Dios. Mujãã pũame paio majũ mujãã jeneño netõõcõãñupã ati rũmũrĩ, caãnitũsari rũmũrĩrẽ. <sup>4</sup> Tunu bairoa mujãã paabojari majãrẽ na mujãã wapatiesupa na cawapatamirĩjẽrẽ. Bairi Dios nocãrõ capããrã ángelea majãrẽ carotimasĩ pũame mujããrẽ na cawapajẽnirĩjẽrẽ tũgoũmi. “Jããrẽ wapa joetiayama jãã quetiuparã,” paabojari majã cõ na caĩrĩjẽrẽ tũgoũmi. <sup>5</sup> Mujãã ati yeparũ ãna, capee majũ mujãã cãgoya. Bairo cacũgorã añirĩ, noo mujãã rupũ caborore bairo jeto mujãã cajesorijere mujãã átianinucũña. Mujãã, wecũ nurĩcũrẽ na capajĩãparo jũgoye, na canuu uũorore bairo mujãã ãnajẽ cãtiya. Wecũre cõ na capajĩãrĩ rũmũ caetarore bairo, mujãã cũãrẽ petoaca rusaya Dios roro mujããrẽ cõ caátipa rũmũ. <sup>6</sup> Tunu, aperã na cabuicũperimiatacũãrẽ, mujãã pũame, “Mujãã buicãtiya,” na mujãã iña. ï yaparori bero, narẽ mujãã pajĩãrerotiya. Bairo mujãã caáto, na pũame ãmemasiẽtĩñama.



### *La paciencia y la oración*

<sup>7</sup> Bairi mujãã p̄ame roque ȳ bairãrẽ bairo caãna, popiye baimirãcũã, tũgoñaenarẽ bairo tũgoñanetõcõãña marĩ Quetiup̄a nemo cũ catunuatĩpa rũm̄ caetaparo jũgoye. Wese paari majõcũ cũ cabairijere tũgoñaña mai: Cũ p̄ame cũ wesere caocajãjũgopeere patowãcãẽcũ coteyami. Cabero yua, cũ ote, cabutiro ñnarĩ, tunu caocomani rũm̄rẽ patowãcãẽcũ coteyami, tie caroa rĩca majũrẽ jegũ. <sup>8</sup> Tore a bairo mujãã cũã Jesús nemo cũ catunuetaparore patowãcãẽna, cũ coteya. Merẽ marĩ Quetiup̄a nemo cũ caetapa rũm̄ cõñarõ baiya. Bairi tũgoñatutuacõã ninucũña.

<sup>9</sup> Mujãã, ȳ bairãrẽ bairo caãna, ãme popiye mujãã cabairijere ãmeo bus̄paieticõãña, Dios p̄ame roro mujãã cabus̄pairijere ñnacõñarĩ mujããrẽ cũ caĩñabeseetiparore bairo ñrã. Camasã na caátajere caĩñabesei ati yep̄a cũ caetapa rũm̄ cõñarõ majũ baiya. <sup>10</sup> Mujãã, ȳ bairãrẽ bairo caãna, ȳ camairã tũgoñaña mai profeta majã ãnana na cabairiquere: Na p̄ame Dios bus̄riquere camasãrẽ na quetibus̄junetõõñesẽãñupã. Popiye baimirãcũã, tũgoñaenarẽ bairo tũgoñanetõõcõãñupã. Narẽ bairo mujãã cũã popiye baimirãcũã, tũgoñanetõõcõãña roro mujãã catãm̄orĩjẽrẽ. <sup>11</sup> Bairi marĩ p̄ame bairo na cabairiquere tũgorã, “Useanirĩ ãñupã na ñna Dios mena catũgoñanetõmasĩrĩ majã,” marĩ ñ tũgoñaña. Merẽ mujãã tũgoyupa Job cawãmecucũ ãnacũ cũ cabairique cũãrẽ. Cũ cũã popiye baimicũã, tũgoñaecũrẽ bairo tũgoñanetõõcõãñupã. Tunu bairoa mujãã tũgoyupa Job popiye cũ cabairicaro bero marĩ Quetiup̄a cũrẽ cũ cajm̄atinemorĩqũẽrẽ. Marĩ Quetiup̄a p̄ame nipetiro camasãrẽ bopacooro caĩñaũ majũ niñami. Torecũ nipetiro mujãã cũãrẽ mujãã juátinemogumi.

<sup>12</sup> Apeyera mujãã, ȳ bairãrẽ bairo caãnarẽ, mujãã ȳ quetibus̄junemoña tunu caãnimajũrĩ wãmerẽ: “Dios mena jãã ñña,” ñ bus̄ueticõãña. Tore bairo ape wãmerĩ cũãrẽ ñ bus̄ueticõãña. Bairi, “Cariape jãã ñña,” tocãrõã ñcõãjãna ánaja. “Dios mena jãã ñña,” ñ bus̄unemoẽĩcõãña, “Roro mujãã ñña,” mujããrẽ Dios cũ caĩẽtiparore bairo ñrã.

<sup>13</sup> Apeyera tunu: Ni jĩcãũ ñcũ mujãã mena macããcũ popiye bairi cũ cayapapuata, Diore cũ jẽniáto. Apei caroaro useanirõ cũ caãmata, Diore basariquere cũ basapeoáto. <sup>14</sup> Tunu apei cariaũ cũ caãmata, ñubueri majãrẽ cajũgoãnarẽ na cũ piiáto, “Diop̄re ȳ na jẽnibojáto,” ñ. Bairi na p̄ame use aceituna mena cariaũre cũ tuu yaparori bero, marĩ Quetiup̄a wãme mena ñrĩ cũ na cajẽnibojaro boya, cũ camasĩrĩjẽ mena cariaũre cũ cacatioparore bairo ñrã. <sup>15</sup> Bairi Dios mena tũgoñatutuari na cajẽniata, netõcoagaro cũ riaye. Marĩ Quetiup̄a cũ camasĩrĩjẽ jũgori cariayecucũ nimicũã, caticogumi yua. Tunu bairo cũ p̄ame rorije caátacũ cũ caãmata cũãrẽ, roro cũ caátajere cũ masiriyobojagumi Dios. <sup>16</sup> Bairi mujãã cũã roro mujãã caátajere ãmeo quetibus̄juya mujãã majũ. Bairo quetibus̄juri yua, ãmeo jẽnibojaya Diop̄re, mujãã riayere cũ canetõõparore bairo ñrã. Bairi caũm̄ ñe ñnie carorije wapa cacũgoecũ p̄ame Diore butioro cũ cajẽniata, cũ cajẽnirĩjẽ cũ ueticõã cũ baietigumi Dios.

<sup>17</sup> Tũgoñañjate profeta Elías ãnacũ cũ caátajere: Marĩrẽ bairo caãcũ cũ caãnimiatãcũãrẽ, Dios p̄ame caroaro cũ yuyup̄a butioro cũrẽ cũ cajẽnirĩjẽrẽ. “To oco ocaeparo,” Elías cũrẽ cũ caĩjẽnirõ jũgori, oco joesupi Dios ati yepare itia cũma ape cũma recomacã cãrõ yoaro majũ. <sup>18</sup> Cabero, “To oco ocáto tunu,” cũ caĩjẽnirõ bero, oco joyupi tunu Dios. Bairi ati yepa tunu oterique putijũgoyuparo, Elías Diore cũ cajẽnirõ jũgori.

<sup>19-20</sup> Apeyera tunu, mujãã, ȳ bairãrẽ bairo caãna, ni jĩcãũ ñcũ mujãã mena macããcũ Jesús bus̄riquere cajãnamiatãcũ p̄ame apei cũ cabeyorije jũgori Jesure tunu cũ caĩroata, netõgumi. Capee roro cũ caátiere netõgumi, apei cũ cabeyorije jũgori. Bairi cũ bapa p̄ame cũ yeri pũna cayasicoabujoatajere cũ netõõ joroque cũ átibojagumi yua.

Tocãrõã niña atie queti ȳ cawoaturije.

## Primera Carta de SAN PEDRO

### Saludo

<sup>1</sup> Yeh, Pedro cawāmececu Jesucristo cū caquetibujerotijoricu apóstol yu āniña mujãārē cawojou. Ati carta mena mujãā yu woajoya mujãā ya yeparu mai caānimirĩcārā caábataticarārē. Ato cānacā yepaa macāānarē mujãā yu woajoya: Ponto, Galacia, Capadocia, Asia, ape yepa Bitinia yepa macāāna cūārē yu woajoya. <sup>2</sup> Mujãā, marĩ Pacu Dios caānijūgoripauyina cū cabesejūgoricarā caāna, cū caátigajūgoyetiricarorea bairo cū caátiparā majūrē mujãā woajou yu átiya. Tunu bairoa cū Yeri Espiritu Santo jūgori cañurā caroarā cūrē catūgousari majã mujãā ānio joroque ásupi. Tunu bairoa Jesucristo yucapāipū cū cariarique jūgori ñe cawapa cūgoena, caroarā mujãā ānio joroque ásupi.

Yu yarā, bairi ñiña: Nocārō paio caroare cū joáto mujãārē. Yerijōrō ānajē cutaje ũnie cūārē mujãā cū jonemoáto marĩ Pacu Dios.

### Una vida de esperanza

<sup>3</sup> Marĩ Pacu Dios nocārō cañuu, marĩ Quetiupau Jesucristo pacure cū marĩ basapeoto: “Nocārō marĩrē cañamai ānirĩ cū macū Jesucristo cariacoatacure tunu cū cacatori-carorea bairo marĩ cūārē cayasirácoabujiorārē marĩ netōōwĩ. Yeri cañurĩjē catiriquere marĩ jowĩ,” marĩ ĩ tūgoñamasĩ cotecōāña. <sup>4</sup> Tirūmupua cū caĩjūgoyetirique, caroaro cū caátipeere cacūgoparā majū mujãā āniña. Umurecōo cū tūpu caāniparā majū mujãā ānio joroque átigumi. Topu caroaro mujãā cū caátipee pūame nicōāña. Jĩcā wāmeacā ũno yasietimajūcōāgaro. <sup>5</sup> Marĩ Pacu Dios mena mujãā catūgoñatutuario jūgori nocārō catutua, carotimasĩ ānirĩ, cūā, mujãā ĩñaricanūgōgumi, nipetiro mujãā cū canetōōbojapeere mujãā caēmuetamasĩparore bairo ĩ. Bairi ati umurecōo catasari rūmu caāno tiere mujãā masīōgumi caroaro mujãā cū caátipeere. Bairi ati umurecōo capetiro bero cū mena caāniparā majū mujãā āniña.

<sup>6</sup> Bairo marĩ Pacu marĩ cū caátipeere tūgoñarĩ useanirĩqũē mena mujãā āniña ti rūmu caetaparo jūgoye ati yeparure. Bairāpua yoari yūtea mea ati yeparu mujãā caāno capee wāmeerĩ majū popiye mujãā baiānigarā. Bairopua, popiye mujãā cabairo ñiña ati yeparure. <sup>7</sup> Dios mena mujãā catūgoñatutuarije oro ũnierē bairo āno baiya. Peero butioro caūrō mena orore joeripu caroa majū orore jenucūñama camasā cawapacutie majūrē. Torea bairo mujãā cūā popiye roro tāmūomirācūā, Dios mena mujãā catūgoñatutuacōāninucūrĩjē roque oro netōjāñurō wapacutiya. Bairi Jesucristo nemo cū catunuatĩ rūmu caāno, cū mena mujãā catūgoñatutuacōāninucūrĩjē jūgori mujãā ĩñajesogumi Dios. “Ñujāñiña. Caroaro mujãā ápu,” mujãā ĩgumi. Bairo ĩ yua, caānimajūrārē bairo caāna mujãā ānio joroque mujãā átigumi.

<sup>8</sup> Apeyera, mujãā roque Jesucristore cañāetana nimirācūā, cūrē mairĩ cū yaye quetire cariapu mujãā tūgousaya. Cū mena mujãā tūgoñatutuaya. Bairo cūrē cañāetana nimirācūā, āmerē cūrē tūgousari yua, nocārō netōrō majū useanirĩqũē mena mujãā āniña. Tie cū mena mujãā causeanirĩjē pūame dope bairo ĩ quetibuju masiā maniña marĩ cabusari risero mena. <sup>9</sup> Tocārō netōrō mujãā useaniña cayasicoabujioricarārē mujãā yerire cū canetōōrō jūgori yua. Bairi Dios mena mujãā catūgoñatutuarije jūgori mena jeto cū ture mujãā etamasĩgarā.

<sup>10</sup> Merē tirūmupua masĩrĩ majã profeta majārē na quetibujuyayupi Dios, cañuu ānirĩ caroa wāme camasā cū yarā caāniparārē cū caátipeere. Mujãā cūārē tiere jou átiyami yua āmerē. Bairo Dios na cū caĩquetibujumiatacūārē, tirūmupure profeta majã caroaro masīpeyoesupa mai. Torena, tiere buemasĩnemoñupā Dios marĩ cū canetōōpeere. <sup>11</sup> Tunu apeyera Espiritu Santo cū camasīōrĩjē jūgori caroaro masīñupā profeta majã Jesucristo

ati yepa roro popiye cū cabaipeere. Tunu bairoa cū cariaro bero nocārō caroaro camasã na cañipee cūārē na masĩõñupĩ Espĩritu Santo. Tie cū camasĩõrĩjērē tūgori yua, profeta majã p̄ame tūgoñacõã maniásupa. Bairi atore bairo ãmeo ìñupã: “¿Ñamũ ùcũ cū ãnicutĩ camasãrē canetõõpau? ¿Dope bairo átiri na cū netõũátĩ camasãrē?” Tunu bairi, “¿Di yutea caãno marĩ qũĩ quetibũyati Espĩritu Santo?” ãmeo ì jēniñanucũñañupã profeta majã ãnana p̄ame, masĩnemogarã. <sup>12</sup> Bairop̄a Dios p̄ame, “Marĩ yaye rotie jeto mee niña atie Espĩritu Santo cū camasĩõrĩjē. Ape yutea macããna cūārē cū caquetibũjarije niña,” na ì tūgoñamasĩõ joroque ì ásupi. Bairi ãmerē m̄jãã cūã tiere m̄jãã masĩña Dios cū canetõõrĩqũē quetire. Tie caroa queti p̄ame Espĩritu Santo, um̄recóop̄a caatãcũ, cū camasĩõrĩjē jūgori caquetibũjari majã m̄jããrē na caĩquetibũjariquea niña. ¿Tie queti nocārō caroa majũ caãno jūgori, um̄recóo macããna, ángelea majã majũ cūã tiere masĩnemogamajũcõãnucũñama!

### *Dios nos llama a una vida santa*

<sup>13</sup> Bairi yũ yarã, caroaro tūgoñamasĩcoteãña. Caroa wãme Jesucristo cū caborore bairo jeto átiãna. Dios nocārō cañũ ãnirĩ Jesucristo nemo cū cabuiaetari r̄m̄na caãno caroare marĩ cū cajopee jetore tūgoñanemocõã ninucũña. <sup>14</sup> Tunu bairoa Dios p̄naarē bairo caãna ãnirĩ caroaro cū tūgopeoya. Tir̄m̄p̄a marĩ Pacũ Diore masĩena roro m̄jãã rupau caborore bairo jeto m̄jãã caátatore bairo átiãmerĩcõãña. <sup>15</sup> Dios m̄jããrē cabesericũ p̄ame carou cañũ ñe ùnie carusaecũ niñami. Bairi m̄jãã cūã cū p̄naa caãna ãnirĩ cūrē bairo ñe ùnie cawapa mána majũ caroarã ãnajēcusa. <sup>16</sup> Yũ yarã, Dios ya tutip̄a cūārē atore bairo ìña: “M̄jãã cūã caroarã ãña. Yũ, carou cañũ yũ cañimajũcõãrõrēã bairo m̄jãã cūã carorijere ápericõãña,” ì quetibũyaya.

<sup>17</sup> Apeyera tunu Dios caññabesemasĩ, camasã roro na caátaje wãme cārō ni jĩcãũ ùcūrē ìñaricaworicaro mano caññau majũrē, “Dios jãã Pacũ majũ m̄ ãniña,” m̄jãã cañata, caroaro cariape cū m̄jãã ìroagarã. Cūrē qũĩroacõã ninucũña tocãnacã r̄m̄na ati yepap̄a m̄jãã cañni r̄m̄na cārō. <sup>18</sup> M̄jãã roquere Dios merē m̄jãã netõmajũcõãñupĩ. M̄jãã ñicũjãã ãnana dope bairo canetõmasĩã manierē m̄jãã na caátiroticũrĩqũērē catũgousamirĩcãrãrē m̄jãã netõõmajũcõãñupĩ. Merē m̄jãã masĩña m̄jãã carorije wapare Dios cū cawapatojariquere. Apeye ùnie capetirije oro, apeye plata ùnie mee m̄jãã canetõpee wapa ãñupã. <sup>19</sup> Marĩ Quetiup̄a Jesucristo yucupãip̄a cū rĩ cañimajũrĩjērē cū carerique jūgori roque m̄jãã netõñupã. Jesucristo cū majũ rupauina, cordero waib̄cũ cañũ ñe ùnie camácūrē joemũgõjoricarore bairo tuayupi. Cū jūgori m̄jãã netõñupã. <sup>20</sup> Mai, Jesucristo p̄ame ati yepa camanop̄a, “Camasãrē canetõõpau nigũmi yũ macũ,” Dios cū cañjũgoyeticũrĩcũ ãñupĩ. Bairi ati yutea catusari yutea caãno etari m̄jãã cūārē m̄jãã netõõñupĩ Jesús, cū yarã m̄jãã cañiparore bairo yua. <sup>21</sup> Jesucristo jūgori cariape cū m̄jãã tũgousaya Diore. Jesucristo cariaacoatacũ cū cañimiatacũārē Dios p̄ame tunu cū catiori, cariape nũgõãp̄a cū ruirotiri carotimasĩ majũ cū cũñupĩ. Bairi m̄jãã roque Dios mena m̄jãã tũgoñatutuaya. Cũ, cū caátipee jetore cariape m̄jãã tũgousaya ãmerē.

<sup>22</sup> Bairi ãmerē yũ yarã, cariape macããjē quetire catũgousarã ãnirĩ m̄jãã yerip̄a ñe ùnie carorije camána majũ m̄jãã ãniña. Bairi yua, nũcũbũgorique mena nemojãñurõ m̄jãã ãmeo maigarã marĩ yarãrē. Tocãnacãũp̄urea caroa yericutaje m̄jãã catũgoñawepũrĩjē nipetirije mena m̄jãã ãmeo maigarã. <sup>23</sup> ãmerē caroa wãmerē catũgoñarĩ majã m̄jãã ãniña. Dios m̄jããrē cawãma wãme yericutajere m̄jãã joyupi. Cawãma buiarãrē bairo caãna m̄jãã ãniña. Ati um̄recóo macããna camasã cayasiparã na cabuiari wãmerē bairo mee m̄jãã ãniña. Dios yaye quetibũjarique capetietie tocãnacã r̄m̄na cañipeere bairo caãna roque m̄jãã ãniña. <sup>24</sup> Toreã bairo ìña Dios ya tutip̄a cūã:

“Nipetiro camasã taare bairo niñama. Na camasã cutiãnie, tie taa oóre bairo niña. Butiuro caasiro taa jĩniyasicoaya. Toreã bairo camasã cūã yasicoayama. Caoó cūã owaa yaparo, caasiro ñacoaya. Tore bairo niñama camasã.

<sup>25</sup> Tore bairo camasã na cabaimiatacũārē,

Dios yaye busurique roque tocãnacã rãmna nicõã ninucũgaro,”  
ĩ quetibũjũya Dios ya tutipũ.

Atie yũ caquetibũjũrije niña caroa queti camasã na carorije wapare Dios cũ canetõõrĩqũẽ  
queti. Tere merẽ mujããrẽ yũ quetibũjũwũ.

## 2

<sup>1</sup> Bairi yũ yarã, nipetirije carori wãme mujãã caatiãnierẽ tocãrõã jãnacõãña. Cañuenarẽ  
bairo mujãã caãnie, apeye mujãã caĩtopairije cũãrẽ jãnacõãña. Tunu bairoa mujãã roro  
mujãã caĩbusũpaicoterije cũãrẽ jãnacõãña. Tunu bairoa roro ãmeo ãñaũgaripea pairique  
cũãrẽ jãnacõãña. Roro mujãã caãmeobũspairije ũnie cũãrẽ tocãrõã jãnacõãña yua. Tie  
ũnierẽ ãnemoeticõãña. <sup>2</sup> Cawĩmarã buiari bero na paco ũpẽcõãrẽ ũpũrĩ tutuarã na caátõrea  
bairo mujãã cũã Dios yaye quetire tũgõũsaya mujãã yeripũ. Tie Dios yaye quetire  
mujãã catũgõũsaata, nemojãñurõ yeri tutuarã mujãã ãnigarã. Tore bairo cũ mena mujãã  
catũgõñatutuaroi mujãã netõõgũmi yua marĩ Pacũ Dios. <sup>3</sup> Bairoa mujãã átibojagũmi marĩ  
Pacũ Dios, Jesús mena caãna ãnirĩ cariapea, “Marĩ Quetiupau nocãrõ cañũũ majũ cũ  
ãniñati,” mujãã caĩtũgõñamasãta.

### *Cristo, la piedra viva*

<sup>4</sup> Bairi marĩ Quetiupau Jesucristore nemojãñurõ cũ tũgõũsacõã ninucũña. Cũã, Cristo  
niñami catiriquere cajõũ majũ, camasã wii qũẽnorã ãtãã na cacũjũgorica caãnimajũrĩcãrẽ  
bairo caãcũ. Cũrẽ camasã bũtioro cũ teewã. Bairo cũ na cateemiatacũãrẽ, Dios pũame cũ  
beseyupi. Dios cũ macãrẽ mairĩ caãnimajũũrẽ bairo caãcũ cũ cũñupĩ. <sup>5</sup> Mujãã cũã cacatirã  
nimirãcũã, ãtã rupaare bairo mujãã ãniña ãmerẽ. Jesucristore catũgõũsarã menarẽ  
caãninemonucũrã ãnirĩ Dios ya wiire ãtã rupaare na capeowãmũãtiere bairo mujãã ãniña.  
Tunu bairoa ti wii macããna sacerdotea majã cañurãrẽ bairo caãna mujãã ãniña. Bairo  
caãna ãnirĩ, Espĩritu Santo jũgori caroa macããjẽ átaje Dios cũ caĩñajesorijere átããña. <sup>6</sup> Bairi  
Dios ya tuti cũã atore bairo ãña:

“Tũgõya mai: Sion cawãmecuti burõpũ ãtãã caãnimajũrĩcã cawapacũtia yũ cabeserica  
majũrẽ cũũ yũ átiya.

Topũ wii qũẽnogũ yũ átiya tia ãtãã mena yua. Tia ãtãã ñumajũcõãña.

Apeye ãtã rupaa netõrõ caroa cawapacũtia majũ niña.

Cũã niñami Cristo yũ cajõpau. Bairi ni ũcũ camasocũ cũrẽ catũgõũsau yua, di rãmũ ũno,

‘Cabũgoro majũ Cristore cũ yũ boyupa,’ ĩ tũgõña yapapuaetigũmi,”

ĩ quetibũjũya ti tutipũ.

<sup>7</sup> Mujãã roque tia ãtããrẽ bairo caãcũ Jesucristore cũ mujãã maimajũcõãña. Aperã  
roque Dios mena catũgõñatutuaena ãnirĩ Jesucristore cũ boetĩnucũñama. Jesucristore na  
caboetimiatacũãrẽ, Jesús caãnimajũũ cũ caãnipeere atore bairo ĩ quetibũjũyayupa Dios ya  
tutipũ:

“Wii qũẽnorĩ majã jĩcã ãtãã na caboetimirĩcã ãmerẽ yua, ti wii macããcã caãnimajũrĩcãrẽ  
bairo tuaya.”

<sup>8</sup> Aperõpũ ãñupã apeye cũãrẽ tunu:

“Jĩcã ãtãã caãnimajũrĩcã mena rocawa yasigarãma camasã,”

ĩ quetibũjũyupa Dios ya tutipũ camasã cañuena na cabaĩpeere.

Bairi camasã cũ yaye quetire catũgõũsaena yasicoagarãma. Dios na ũna cañuenarẽ cũ  
caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo yasicoagarãma.

<sup>9</sup> Mujãã roque Dios ya poa macããna, cũ cabesericarã jĩcã poa macããna mujãã ãniña.  
Marĩ Quetiupau reyre bairo caãcũ yarã paabõjari majã sacerdotea majũ mujãã ãniña.  
Cũ ya yepa macããna cañurã, cũ mena caãniparã majũ mujãã ãniña. Tore bairo mujããrẽ  
ásupi Dios, nocãrõ caroaro yũ caãtiere na quetibũjũnetõáto camasãrẽ ĩ. Bairo mujããrẽ be-  
seyupi. Canaitĩãrõpũ caãna mujãã caãnimiatacũãrẽ, cũ yaye quetire mujãã catũgõũsarije  
jũgori ãmerẽ yua, nocãrõ caroaro cabusurõpũ caãnarẽ bairo mujãã ãnio joroque ásupi

Dios. <sup>10</sup> Tunu bairoa tirãm̃p̃ure jĩcã poa macããna m̃jãã ãmewã. Diore cã m̃jãã masĩẽp̃ũ. Cã yarã mee m̃jãã ãm̃. ãme roquere yua, cã yaye quetire tãgori cã mena m̃jãã tãgoñatutuaya. Cã ya poa macããna majũ m̃jãã ãniña. Cajũgoyep̃ure Dios bopacooro camasãrẽ cã caĩñamairĩjẽrẽ m̃jãã masĩẽsupa. ãmerẽ yua, cã mena m̃jãã caãnie jũgori tiere m̃jãã masĩcõãña. Bairi Dios cã caĩñamairã majũ m̃jãã ãniña.

### *Vivan para servir a Dios*

<sup>11</sup> Yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã m̃jããrẽ ñiña: Ape um̃recóop̃u caãniparã nimirãcũã, mai ati yeparũ ãna, roro m̃jãã rupau carotirore bairo átiãmerĩcõãña. Tie cañuetie p̃ame Dios mena marĩ caãnie to yasio joroque caátie niña. Torena tiere jãnacõãña. <sup>12</sup> Tunu apeyera Diore camasĩena watoa ãna, caroaro átiãña, “Jããrẽ busujãrẽma,” ãrã. Bairo caãna m̃jãã caãnoi, na p̃ame cabero m̃jããrẽ roro busujãẽtĩgarãma, caroaro m̃jãã caátie masĩrĩ yua. Bairo tiere masĩrã, “Nocãrõ catutuau cañuu niñami Dios,” ãgarãma, Cristo ati yeparũ tunuetari, nipetiro camasãrẽ na cã caĩñabeseri rãm̃u caãno.

<sup>13-14</sup> Marĩ Quetiupau Jesucristo mena caãna ãnirĩ, ati yepa macããna quetiuparã na carotirore bairo átiãña. Na botioeticõãña. Emperador quetiupau ùcũ, bairi cã carotirã cã roca carotirã ùna cããrẽ na carotirore bairo ása. Cã, quetiupau emperador p̃ame aperã camasã cañuenarẽ cã ùm̃ua cã roca macããnarẽ roro na átirotijonucũñami. Aperã caroaro átiãnajẽrẽ caátianimasĩrã p̃amerẽ nucũbugorique mena na ãnarotinucũñami. Quetiupau caroti ãnirĩ tore bairo átinucũñami, ati yeparũ ãcũ. <sup>15</sup> Caroa macããjẽ roquere m̃jãã caáto boyami marĩ Pacũ Dios. Bairo caroa macããjẽrẽ m̃jãã caátianorẽ ãnarã yua, Diore camasĩena, aperã catũgomasiẽna ùna cãã m̃jããrẽ roro ã busupaietigarãma.

<sup>16</sup> Dios, m̃jãã Quetiupau, jĩcãũã niñami. Apei maniñami. Bairo apei cã caman-imiatacũãrẽ, m̃jãã p̃ame, “Jããrẽ caroti maniñami. Bairi jãã caboro jãã átimasĩña cañuetie cããrẽ,” ã tãgoña mawijiaeticõãña. Dios yarã paacoteri majãrẽ bairo caãna ãnirĩ caroaro átiãnimasĩña m̃jãã cãã cã carotirore bairo. <sup>17</sup> Bairi nipetiro camasãrẽ marĩ canucũbugopee caãnorẽ bairo na nucũbugoya. Marĩ yarã Diore caĩroari majã mena ãmeo maiña. Marĩ Pacũ Dios cããrẽ nucũbugori qũĩroaya. Ati yepa macããcũ quetiupau emperador cããrẽ cã nucũbugoya.

### *El ejemplo del sufrimiento de Cristo*

<sup>18</sup> Yũ yarã, m̃jãã paacoteri majã cãã, m̃jãã quetiuparã na carotirore bairo nucũbugorique mena ása. Caroaro na áti bojaya paarique m̃jãã na carotirijere. M̃jãã quetiuparã tutuaro mena carotirã cañuena, aperã cañurã m̃jããrẽ caĩroarã na caãmatacũãrẽ, caroaro nucũbugorique mena na paabojaya. Na nucũbugoya. <sup>19</sup> M̃jãã, roro m̃jãã caãperimiatacũãrẽ, roro m̃jãã na caápata, ñujãñuña bairop̃ua. Dios cã carotirore bairo caáticõãna m̃jãã ãniña bairãp̃ua. Cã roque caroaro m̃jãã caátie ãñajesoyami. <sup>20</sup> M̃jããrẽ, m̃jãã quetiuparã, rorije m̃jãã caátie wapa na catuti-ata roque, dope bairo m̃jãã ã masĩẽtĩbujiorã. Yerijõrõ m̃jãã quetiuparã mena m̃jãã ãnimasĩẽtĩbujiorã. Caroa wãmerẽ m̃jãã caátiatato bero caãnimiatãcũãrẽ, roro popiye m̃jãã baio joroque m̃jãã na caápata roque, popiye m̃jãã cabairijere m̃jãã nucãnetõcõãgarã. Tãgoñaenarẽ bairo tiere tãgoñanetõcõãña. Tie ñujãñuña marĩ Pacũ Dios cã caĩñajoro.

<sup>21</sup> Bairo m̃jãã caátianõ boyami Dios. M̃jãã yaye wapa jũgorina Jesucristo cañuu nimicũã, popiye tãm̃uowĩ. Bairo popiye tãm̃uomicũã, cãrẽ roro caãnarẽ na tuti ãmeemi. Cãrẽ ãnacõrĩ m̃jãã cãã cã cabairicarore bairo átiãnimasĩña. <sup>22</sup> Jesucristo p̃ame jĩcã wãme ùno rorije caãpei, ñe ùnie wapa cacũgoecũ majũ ãmi. Ni jĩcãũ ùcãrẽ qũĩtoñaemi. Cariape quetibũjãwĩ. <sup>23</sup> Tunu roro awajari cã na catutiro cããrẽ jĩcãni ùno roro na ã tuti cãnamuemi. Roro popiye cã baio joroque na caáto cããrẽ, roro na átiãmeemi. Atore bairo jeto ã tãgoñawĩ: “Dios jeto roro caãnarẽ cariape na ãñabesemasĩñami na yaye wapa,” ã tãgoñawĩ

Dios na cū caátipee jetore. <sup>24</sup> Jesucristo cū majũ rupauina yucupãĩpũ cū cariarique jũgori marĩ carorije wapare netõõwĩ. Carorije marĩ caátĩnierẽ marĩ cajãnaparore bairo ĩ, riacoámí Jesucristo yucupãĩpũ. Caroaro cariape caána marĩ ãnio joroque marĩ ámi Jesús. Mũjãã pũame yeri catirã mũjãã caãnipee jũgori Jesucristo pũame cãmicutiri riawĩ. <sup>25</sup> Yũ yarã, nurĩcãrã oveja waibutoa na caboropũ añesẽãrĩ na camawijiayasirore bairo mũjãã cãã mũjãã caboro átiri, caũpetietopũ cayasiráná mũjãã ãnimiñupã. Bairo caãnana nimirãcũã, ãmerẽ yua, carorije mũjãã caátajere jãnarĩ Jesucristo yaye queti pũamerẽ mũjãã boya. Cũ, Jesucristo roque oveja coteri majõcũre bairo caãcũ ãnirĩ caroaro majũ mũjãã ĩñacotemasĩñami.

### 3

#### *Cómo deben vivir los casados*

<sup>1-2</sup> Mũjãã, carõmia camanapũãcũna cãã, mũjãã manapũã na carotirore bairo caroaro ása. Na ĩroaya mũjãã manapũãrẽ. Caroaro cariape ãnajẽcũsa, jĩcããrã Diore caĩroaena caroaro jĩcãrõ tãni mũjãã caátiere ĩñarĩ cũ na catũgousaparore bairo ĩrã. Noa ũna na caquetibũjuriye mee, caroaro mũjãã caátĩnierẽ ĩñacõrĩ roque na cãã tũgousajũgogarãma Jesucristore. <sup>3-4</sup> Mũjãã, carõmia jĩcããrã netõõ nucãjãñũrõpũ mũjãã wãmaganucũña mũjãã rupau bui macããjẽrẽ. Caroaro netõjãñũrõ mũjãã wũgapeoganucũña. Tunu bairoa oro ũnie cawapacutie mena mũjãã wãmorĩrẽ mũjãã jããganucũña. Caroa cawapapacariye ũnie jutii cããrẽ mũjãã jãñaganucũña. Tore bairo mũjãã caáto ũnorẽã, mũjãã pupea mũjãã yeripũre qũẽnoña. Maijũgoya mũjãã yeri mũjãã catũgoñarĩjẽ pũame roquere. Dios yaye queti roque ati yepa macããjẽ cawapapaca netõjãñũrõ caroa capetietie cawapacutie majũ niña. Caroaro yerijõrõ patowãcãrĩcãrõ mano ãnimasĩrĩqũẽ niña. <sup>5</sup> Toreã bairo tirãmũpũ macããna rõmirĩ ãnana cãã jutii caroa na caboro ũnorẽã, Dios cũ caborore bairo jeto caroaro átĩãniñañupã. Na yeripũ caroarã wãmagoricarãrẽ bairo ãniñañupã. Dios mena tũgoñatutuayayupa. Na manapũãrẽ na ĩroari caroaro na mena ãnimasĩñañupã. <sup>6</sup> Tore bairo cabaiãnimasĩrĩcõ ãñupõ Sara cawãmecũco ãnacõ. Cõ manapũ Abraham ãnacũrẽ caroaro qũĩroayayupo. Cũ carotirore bairo caroaro useanirĩqũẽ mena cũ yũmasĩñañupõ. Cõ quetiupũre bairo qũĩñañupõ Sara. Mũjãã, ãme caãna carõmia cõ ãnacõ pãrãmerãrẽ bairo caãna majũ mũjãã ãnigarã cõ ãnacõrẽ bairo mũjãã caápata. Bairo mũjãã caápata, mũjãã manapũãrẽ mũjãã tũgoña uwietigarã, na mena caroaro caãnimasĩrã ãnirĩ.

<sup>7</sup> Mũjãã, caũmũa canũmoacũna mũjããrẽ ñiña: Mũjãã nũmoarẽ na maiña. Na mena jĩcã yericũnarẽ bairo ãnimasĩña. Mũjãã nũmoarẽ mũjãã cajuátinemopeere na cabomasĩrõrẽã bairo caroaro na átiroaya. Carõmia ãnirĩ cayeritutuaena na caãno mee, jĩcã yericũna mũjãã caãnoi pũgarãpũrea Dios cañũũ ãnirĩ cũ canetõõrĩqũẽ jũgori, tore bairo na juása mũjãã nũmoarẽ. Tore bairo ãmeo átĩãnimasĩña, ñe ũnie rusaeto jĩcã yericũnarẽ bairo pũgarãpũa Diore mũjãã cajẽnimasĩparore bairo ĩrã.

#### *Los que sufren por hacer el bien*

<sup>8</sup> Bairi nipetiro mũjãã tore bairo caroaro useanirõ, jĩcã majãrẽ bairo yericutiri átĩãninucũña. ãmeo mai ãninucũña jĩcãũ pũnaarẽ bairo mũjãã majũ. ãmeo juátinemoña mũjãã majũ. Caãnimajũrãrẽ bairo baibotioeticõãña. <sup>9</sup> Bairi tunu roro mũjããrẽ caánarẽ roroa mũjãã cãã na átĩãmeeticõãña. Mũjããrẽ caawajatutirã ũna cããrẽ na tuti ãmeeticõãña. Mũjããrẽ na caĩtutirorea bairo na ĩ tuti tunuo peoeticõãña. Bairo pũame ĩña: “Caroare cũ joáto mũjããrẽ Dios,” na ĩ jẽnibojaya mũjããrẽ cateeri majã cããrẽ. Bairo mũjãã caápata, caroare na jonemogũmi Dios. <sup>10</sup> Tirãmũpũ cããrẽ torea bairo ĩ quetibũjũyayupa profeta majã ãnana:

“Ni jĩcãũ ũcũ camasocũ caroaro useanirõ mena cũ caãnigaata, carorije ũnierẽ cũ busueticõãto.

‘Carori wãmerẽ yũ busuetigu,’ ĩ tũgoñaposeromasĩrĩ cũ ãmarõ.

Tunu bairoa cũ risero mena cũ caĩtopairije ũnie cããrẽ qũĩ busueticõãto.

11 Cũ ũcũ carorije macããjêrê cũcõãrĩna, caroa macããjê p̃amerê átiãninucũñami. Caroarõ átiãnijũgoyecuti masĩñami, aperã cũã yeri jõrõ ãnajê cutajere na caátibocámasĩparore bairo ĩ.

12 Torecũna, marĩ Quetiupaũ cañurã caroarã jetore na ĩñaũsacotegũmi.

Cũrê cũ na cajẽnirĩjê cũãrê caroarõ na tũgopeobojagũmi Dios.

Aperã cañuena carorã roquere na asiajãñugũmi.

Na pesure bairo caãcũ tuagũmi yua,” ĩ quetibũjũyayupa profeta majã ãnana Dios ya tutipũ.

13 Caroa macããjê jetore tocãnacãnia mujãã caátianimasĩata, ¿noa ũna mujããrê roro na átibujiocuti? Roro átimasĩẽnama. 14 Bairãp̃ua, caroarõ cariape mujãã caátianimiatacũãrê, jĩcããrã popiye mujãã baiõ joroque mujãã na caápata, yapapuaeticõãña. ðseanirĩ ãña. Noa ũnarê na tũgoña uwieticõãña. ðseanirĩqũẽ mena ãnimasĩña. 15 Atore bairo jeto ása: Nũcũbũgorique mena marĩ Quetiupaũre bairo caãcũ Jesucristo mena tũgoña tutuaya mujãã yeripũ. Tunu apeyera caroarõ tũgoña coteya. Mujããrê aperã Diore catũgoussaena, “¿Ñe jũgori Jesucristo mena mujãã tũgoñatutuayati?” na caĩjẽniñarõ, caroarõ mujãã caquetibũjũmasĩparore bairo ĩrã, caroarõ tũgoñamasĩ coteya. 16 “Caãnimajũrã Dios yarã jãã ãniña,” ĩẽna, nũcũbũgorique mena na quetibũjũya. Caroarõ átiãña, mujãã catũgoñamasacuti ãnie yerijõrõ to ãnimasĩõ joroque ĩrã. Mujãã, Jesucristore catũgoussari majãrê, roro caĩbũsupairã p̃ame na majũã na caĩrĩjêrê na tũgoñaboboo joroque ĩrã, caroarõ átiãña mujãã majũ nipetiro camasã mena.

17 Carorije mujãã caátie jũgori roro mujãã catãmuoata, ñuña. Bairop̃ua, netõjãñurõ ñuña caroa macããjêrê caãna nimirãcũã, roro popiye mujãã cabaiata. Popiye mujãã baiõ joroque aperã cañuena mujãã na caápata, ñujãñuña Dios p̃ame bairo cũ cabooata.

18 Torecũna, Jesucristo cũ majũã jĩcãnia roro popiye bairi riawĩ, marĩ carorije wapare netõõpeyo yaparoetagu. Cũ p̃ame roque cañuũ carorije caápei nimicũã, carorã yaye wapare netõõgũ, roro popiye tãmuowĩ. Mujãã cũã Dios yarã mujãã caãniparore bairo ĩ, riawĩ. Marĩrê bairo caãcũ ati rupaũ cũgori riawĩ Jesús ati yeparũre. Bairo riamicũã, Espĩritu Santo Dios Yeri cacũgou ãnirĩ tunu catiwĩ. 19 Bairo Jesús, cũ yeri pũna jeto ãcũ, preso joricaropũ caãnarê bairo caãna cariaricarã yeri tũpũ ásũpi. Topũ etari na quetibũjũyupi Dios yaye quetire. 20 Mai, na p̃ame tirãmu macãã yũtea Noé cũ caãni yũteapũ ãna, Diore cũ tũgopeoetiri cũ baibotioyayuparã. Noé ãnacũ p̃ame Dios cũ caátipeere na quetibũjũyamiñupũ. Na p̃ame cũ tũgoesuparã. Ti yũteapũre Dios p̃ame pajũtiricarõ mano caroarõ na cotemiñupũ, cũmuã capairicare Noé cũ caqũẽnotoye. Bairo caroarõ na cotemicũã, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacãũ ũnaacã na netõõñãñupũ Dios ati yepare cũ caruri rãmuã caãno. 21 Mai, ti yũteapũ oco caãnajê na caruarique p̃ame atore bairo marĩ masĩõñupã: “Oco mena marĩ cabautizarotiri rãmuã caãno marĩ netõõwĩ Dios, cayasicoabujioatana marĩ caãniamiatacũãrê. Toreã bairo ãñupã tie oco tirãmuã Noé cũ caãni yũteapũre,” marĩ ĩ masĩña. Marĩ cabautizarotirije p̃ame marĩ rupaũre uguerĩ coserique ũnie mee niña. Dios marĩ Pacũ majũrê yeri caroa marĩ catũgoñarĩjêrê cũ marĩ cajẽninemorĩjê ũnie niña. Bairi yua, marĩ netõõñupĩ Dios, Jesucristo cũ macũ cariacõatacũ cũ caãniamiatacũãrê tunu cũ cacatiorique jũgori. 22 Marĩrê canetõõrĩcũ Jesucristo p̃ame mũmrecõo Dios tũpũ ámĩ. Cũtũ cariape nũgõã, carotimasĩ cũ caruiropũ niñami ãmerê. Bairi yua, nipetiro ángelea majã, aperã cacatirã seres majã cajũgoyepũre mai carotimasĩmirĩcãrã cũãrê carotimasĩ majũ tuayami. Cũ jeto ãmerê na rotipeyomasĩñami. Na cũã nipetiro cũ caĩrõrê bairo áticõãñama yua.

## 4

### *Servir según los dones recibidos de Dios*

1 Bairi mujãã cũã Jesucristo cũ majũ rupaũ mena popiye cũ catãmuorĩqũẽrê tũgoñarĩ popiye mujãã cabaipeere mujãã ãñotaetigarã. “Popiye marĩ cabairo ñũgaro,” mujãã

ĩ tũgoñagarã. Ni ũcũ caroare átomicũã roro popiye cũ catãmoata, roro átajere canetõncãrĩcũ ãnirĩ carorijere cajãnarĩcũrẽ bairo tuacõãñami. <sup>2</sup> Bairo caãcũ ãnirĩ yua, ati yepapũ cũ caãni rũmũrẽ Dios cũ caborore bairo jeto átiãnimasĩñami. Ati yepa macããna na rupapũ caborore bairo jeto na caátianorẽ bairo átiãmerĩñami yua cũ ũcũ. <sup>3</sup> Nocãrõ yoaro jĩcã yũtea cãrõ Diore camasĩena na caátianorẽ bairo mũjãã cũã roro mũjãã átiãmũ. Carorije macããjẽ mũjãã rupapũ cabori wãme ũnie jetore mũjãã átiãninucũwũ. Bose rũmũ caãno nũcũbũgoricarõ mano roro majũ mũjãã awajañesẽãnucũwũ. Ti rũmũ caãno cacũmuorĩjẽrẽ nocãrõ paio etinetõrĩ roro mũjãã cũmunucũwũ. Tunu bairoa camasã na cawericarã ũna carorãrẽ na mũjãã ĩroanucũwũ. <sup>4</sup> Æme roquere tore bairo mũjãã átiãninemoẽtĩña. Roro netõrõ mũjãã caátianajẽrẽ mũjãã áperiya. Bairo roro caátianana nimirãcũã, ãmerẽ caroaro mũjãã caátianierẽ ĩñarĩ, mũjãã baparã caãnimirĩcãrã pũame roro mũjããrẽ ĩ bũsũnucũñama. Pũgani cãrõ tũgoñanemonucũñama, carorã caãnimirĩcãrã cañurãrẽ bairo mũjãã cayeri wasorijere ĩñarĩ yua. <sup>5</sup> Na, cañuena roquere marĩ Pacũ Dios caĩñabesegajũgoricũ majũ na ĩñabesegũmi. Cacatirã, cariaricarã nipetirore na ĩñabesegũmi na yaye wapare ti rũmũ caetaro yua. <sup>6</sup> Torecũna, marĩ ñicũjãã cariaricarã ãnana cũãrẽ merẽ caroa queti Dios cũ canetõrĩqũẽrẽ na quetibũjũyupi Jesús, na cũã Espĩritu Santo Dios Yeri mena na ãmarõ, na yerire na yasieticõãto ĩ. Bairãpũna, na cũã nigarãma camasã nipetirore cũ caĩñabeseri rũmũ caãno cũãrẽ. Na cũã jĩcãrõ tũnia ĩñabese ecogarãma, camasã marĩrẽ bairo caãnana ãnirĩ.

<sup>7</sup> Apeyera mũjãã ñiña: Merẽ ati mũmũrecõo capetipa rũmũ cõñarõ baiya. Torena, masacatirique mena caroaro ãnajẽcũsa. Nũcũbũgorique mena tocãnacãnia Diore cũ jẽnicoteãninucũña ti rũmũ caetaparo jũgoye. <sup>8</sup> Tunu bairoa tocãnacãũpũrea mũjãã caãmeomaiãnie to ãmarõ. Bairo caroaro mũjãã caãmeomaiãnimasĩata, aperã yaye wapare na mũjãã masiriyobojamasĩbujiorã. Cañurĩjẽ macããjẽ pũamerẽ tũgoñarĩ carorijere mũjãã átiãnacõãgarã yua. <sup>9</sup> Tunu bairoa tocãnacãũpũrea caroaro mena na bocãya caetari majãrẽ. Na qũẽnoña mũjãã ya wiiripũ nũcũbũgorique mena. Yasioroacapũ roro na ĩ bũsũpaieticõãña caetari majãrẽ. <sup>10</sup> Nipetirije caroa wãme cañurĩjẽ Dios cũ cajoriquere caroaro cacũgomasĩrã ãnirĩ na juátinemoña aperãrẽ. Marĩ Pacũ Dios tocãnacãũpũrea cũ cajogaro cãrõ caroa wãme marĩ caátianimasĩpeere marĩ joyupi. Ti wãme Dios cũ cajorica wãme jĩcãrõ tũnia aperãrẽ na juátinemoña. Mũjãã caãmeojuátijĩãtiro cãrõ ãmeo juátinemoña. <sup>11</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ mũjãã mena macããcũ Dios yayere quetibũjũri majõcũ cũ caãmata, caroaro cariape cũ quetibũjuãto Dios yaye quetire. Apei, ãmeo juátinemomasĩrĩqũẽrẽ marĩ Pacũ Dios cũ cajoricũ cũ caãmata, cũ cũã Dios cũ catutuarije cũ cajorije mena caroaro cũ juátinemoãto. Tore bairo jeto na átiãmarõ nipetiro, Dios caroa wãme cũ cajoricarã cãrõ. Tore bairo na átiãmarõ nipetiro camasã Jesucristo jũgori Diore na cabasapeoparore bairo. Cũ jĩcãũrẽã basapeorique to ãmarõ. Cũ carotimasĩrĩjẽ to petieticõãto. Ænicõã ninucũgaro. Bairoa to baiãto.

### *Sufrir como cristianos*

<sup>12</sup> Yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã, tũgoña acũeticõãña roro popiye mũjãã cabaipeere. Aperã Diore camasĩena roro majũ mũjããrẽ na caãto ĩñarã, “ĩAgotã! ¿Nopẽĩrã tocãrõ roro popiye marĩ baio joroque marĩ na átiyati?” ĩ tũgoña yapapuaeticõãña. Tie popiye bairiquere mũjãã camasĩẽtĩẽ ũnie majũrẽ bairo ĩñaeticõãña. <sup>13</sup> Bairo pũame baiya: Jesucristo popiye cũ catãmũorĩcãrõrẽã bairo mũjãã cũã cũ yarã ãnirĩ roro popiye mũjãã baigarã. Cũ, cũ cabairicarore bairo cabairã ãnirĩ tũgoña ẽseaniña. Tore bairo mũjãã caãmata, netõjãñurõ paio nigaro ẽseanirĩqũẽ tunu nemo cũ catunuatĩ rũmũ caãnorẽ. Cũ mena ẽseanirĩ mũjãã ãnigarã yua ti rũmũ caetaro. <sup>14</sup> Bairi tunu Jesucristo yarã mũjãã caãno jũgori roro popiye cabairã ẽseanirĩ ãña mũjãã, aperã roro na caĩeperi majã nimirãcũã. Ʋseanirĩ ãña mũjãã roro na caĩeperã. Mũjãã roque Espĩritu Santo, Dios nocãrõ catutuaũ Yeri majũrẽ cacũgorã mũjãã ãniña. Tocãnacãnia mũjãã mena ãnicõã



ninucũñami Espiritu Santo Dios Yeri majũ. <sup>15</sup> Apeyera tunu jĩcããrã Diore camasĩena camasãrẽ na pajĩãñama. Aperã yajanucũñama. Apeye cũãrẽ roro na caãmeoĩrõ na mena busunemonucũñama. Tore bairo na cabairoi, roro popiye na baio joroque na átiyama na quetiupará. Narẽ bairo ápericõãña mujãã roque. <sup>16</sup> Narẽ bairo caáperã mujãã mena macããna jĩcããrã na caãnimiatacũãrẽ, Jesucristo yarã na caãnie jũgori roro popiye na cabaiata, tiere tũgoña boboeticõãña. Marĩ Pacu Dios roquere cã basapeoya, cã yarãrẽ bairo cawãmecuna añirĩ.

<sup>17</sup> Merẽ ati rũmurĩrẽ etaro baiya marĩ cã yarãrẽ Dios cã caĩñabesejũgopa rũmu. Marĩ, cã ya poa macããna caĩñabesejũgomajũcõãũ añirĩ, ¿marĩ berore nocãrõ popiye na baio joroque na cã ácuati cãrẽ catũgõusaena roquere yua? Roro popiye na baio joroque na átigumi Dios cã yaye quetire catũgõusaetana roquere. <sup>18</sup> Cañuu jĩcãũ Diore catũgõusau ùcũ cã caãmata, dope ìecũ majũ popiyepãina netõjĩãtimasĩñami Dios cã caĩñajoro. Bairi roro caána Diore cabaibotiorã roque dope átinetõjĩãtiecoenama. Netõõrõpu yasimajũcõãgarãma. <sup>19</sup> Bairi Dios cã caborore bairo, roro popiye cabairi majã nimirãcũã, caroa macããjẽrẽ áticõãña. Tiere jãnaeticõãña. Nipetiro ati umarecõo macããjẽrẽ caátacu mena jetoa tũgoñatutuacõãña. Cũ, jĩcãũã mujãã netõõgumi mujãã yerire. Mujããrẽ cã caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo átimajũcõãgumi.

## 5

### *Consejos para los creyentes*

<sup>1</sup> Apeyera tunu yu quetibũjunemogaya mujãã, ñubueri majã quetiupará cabũtoa camasĩrĩ majãrẽ. Yu cãã mujããrẽã bairo cabũcu camasĩrĩ majõcu ñubueri majã quetiupau yu añiña. Yua, Jesucristo popiye cã cabairiquere ñiñawũ. Torecu, cã yaye quetire yu quetibũju masĩña. Yu cãã mujãã, camasĩrĩ majã cabũtoarea bairo tunu Jesucristo ati yeparu cã catutuarije mena cã caetaro ñiñagu. Jĩcãrõã nipetiro marĩ ññagarã ti rũmu caetarore. <sup>2</sup> Dios yarã ñubueri majãrẽ caroaro na ññacoteya. Caroaro cariape na quetibũjya mujãã, ñubueri majãrẽ. Mujãã narẽ caroaro cariape na mujãã quetibũju masĩña. Caroaro átato jesoro Dios cã caborore bairo cariape na quetibũjya. Rotimajũrĩcãrãrẽ bairo ápericõãña. Cabuerã mujãã caãnoi, paio mujãã cawapatapee cũãrẽ tũgoñaeticõãña. Caroaro yerijõrõ átiãña mujãã paarique ñubueriquere. <sup>3</sup> Tutuaro mena na mujãã quetibũjepa camasãrẽ. “Jãã roque jãã rotimasĩña ñubueri majãrẽ,” mujãã ì tũgoñaera. “Narẽ mairĩ roque caroaro mena na marĩ quetibũjgarã. Caroaro mena na marĩ átirotigarã ñubueriquere,” mujãã ì tũgoñagarã. Bairo ìrĩ caroaro añajẽcusa, bairo mujãã caátianierẽ ñubueri majã cãã ññacõrĩ caroaro na caátianiparore bairo ìrã. <sup>4</sup> Bairo narẽ caroaro mena mujãã cajũgõãnimasĩata, marĩ Quetiupau Jesucristo mujãã mena useanigumi. Tunu ati yeparu cã cabauetari rũmu caãno mujãã jogumi caroa yericũtaje capetietie majũrẽ yua. Caroaro mujãã caátianajẽ wapa di rũmu ùno cariaetie majũrẽ mujãã jogumi marĩ Quetiupau.

<sup>5</sup> Torea bairo átiãña mujãã, cawãmarã cãã. Cabũtoa camasĩrĩ majã na caátirotiore bairo caroaro átiãña. Nũcũbũgorique mena na caquetibũjuriere caroaro na tũgõusaya. Tocãnacũpua mujãã nipetiro ñubueri majã nũcũbũgorique mena caroaro ása cabũtoa na caquetibũjuriere. “Jãã majũ cãã jãã rotimasĩña,” ì tũgoñaeticõãña. Torea bairo profeta majã cãã ì quetibũjyura:

“Dios puame ni ùcũ caĩtũgoñabotiori majõcu cã caátigarijere ãñotanucũñami.

Apei caĩbotiogaecu, caroaro na caĩrõrẽ bairo caátianimasĩ roquere caroaro cã jũãtimasĩñami Dios cañuu añirĩ,”

ì quetibũjyura profeta majã añana.

<sup>6</sup> Bairi Diore cabaibotiorãrẽ bairo baieticõãña. “Dios netõrõ jãã masĩña,” ì tũgoñaeticõãña. “Dios jeto jĩcãũã masĩñami,” ì tũgoñacõãña cariapea. Bairo ì tũgoñarĩ caroaro mujãã caãmata, Dios puame cã caborica yũtea caetaro rotimasĩrĩqũẽ majũrẽ

mujãã jogumi. <sup>7</sup> Tunu bairoa Dios mujããrẽ maimajũcõãñami. Caroaro mujãã ññapeoyami. Bairi nipetirije dise ñnie mujãã catũgoñamacããrĩjẽrẽ Diopure cũ quetibujnetõõña. Cũ mena tũgoñatutuaya.

<sup>8</sup> Caroaro tũgoñaqũẽnoña. Tũgoñamasĩña. Wãtĩ marĩ pesu merẽ yaijũãã waibutoare ugagu cũ cauwacoterore bairo marĩ yasio joroque átigu cotei baiyami. Bairi masacatiri caroaro añajẽcusa. Mujãã yasioremi wãtĩ. <sup>9</sup> Dios mena mujãã catũgoñatutuãnierẽ jãnaeticõãña. Bairoa marĩ Quetiupa Jesucristo mena tũgoñatutuacõãña. Wãtĩ cũ cabusujãrĩjẽrẽ jĩcã wãmeacã ñno tũgousaeticõãña. Tore bairo jeto popiye baiyama nipetiro ati murecõopure Diore catũgousari majã mujããrẽ bairo cabairã, mujãã yarã cãã. Merẽ tiere mujãã masĩña.

<sup>10</sup> Bairãpua, jĩcã yutea cãrõã roro mujãã tãmogarã. Cabero yua, Dios pame cañurã, cariape caãna majũ mujãã átigumi. Cariape catũgoñarã, catũgoñatutuarã majũ mujãã átigumi. Cũ mena mujãã catũgoñatutuarõ jũgori, tunu bairoa mujããrẽ camaimajũã ñnirĩ cũ caboricarorea bairo mujãã jogumi caroare. Jesucristo mena mujãã cañnie jũgori jĩcãrõ tãnia tore bairo mujãã átigumi marĩ Pacu Dios. <sup>11</sup> Cũ jetorea cũ carotimasĩrĩjẽ to ãmarõ. Tocãnacã rãmua to ãnicõã ãmarõ. Bairoa to baiãto.

### *Saludos finales*

<sup>12</sup> Yu yarã, tocãrõã mujããrẽ ñi quetibuju woajoya. Atie petoaca ati carta mena mujãã yu caquetibujujorijere marĩ yu Silvano yu woatubojayami. Cũ pame cañu Dios mena catũgoñatutuã niñami. Torecũ, yu baire bairo caãcũ cũ ññanucũña Silvanorẽ. Bairi ati carta mena mujãã, yeri tũgoñatutuarã, mujãã ñnio joroque átigu, mujãã yu quetibuju woajoya. Apeye cããrẽ cariapea caãnorẽ bairo Dios mujããrẽ camai ñnirĩ caroa cũ cajoãnierẽ mujãã camasĩparore bairo ĩ, yu quetibuju woajoya. ¡Mujãã pame tie queti mena tũgoñatutuacõãña!

<sup>13</sup> Ati macã Babilonia cawãmecuti macã macããna, mujãã ñurotijoyama. Na cãã mujããrẽã bairo Dios cũ cabeserica poa macããna niñama. Apei Marcos cawãmecũcũ yu macãrẽ bairo caãcũ cãã mujãã ñurotijoyami. <sup>14</sup> Tunu mujããrẽ ññemoña: Caroaro mena ãmeo mairĩ ãmeo bocãya jĩcã majãrẽ bairo.

Nipetiro mujãã Jesucristo yarãrẽ caroa yericutaje mujãã cũ jonemoãto marĩ Pacu Dios. Bairoa to baiãto.

Tocãrõã niña atie queti yu cawoaturije.

## Segunda Carta de SAN PEDRO

### Saludo

<sup>1</sup> Үм, Симон Pedro cawãмесмсм, Jesucristore paabojari majõсм сү caquetibмјrotijoricм апóstol majũ ум аниña ati cartare мјјããрẽ cawoajом. Jesucristo yarã majũрẽ мјјãã ум woajoya. Мјјãã сүã јããрẽã bairo Jesucristo mena мјјãã тũgoñatutuajũgoyupa. Marĩ Quetiupам Dios, bairi Jesucristo cariape caáсм, marĩрẽ canetõрĩсү majũ сүã, јĩсãрõ тãnia marĩ joyupi сү mena marĩ catũgoñatutuapeere. <sup>2</sup> Bairi мјјããрẽ ñiña: Dios, marĩ Quetiupам Jesucristo mena na caquetibмјсүрĩқũрẽ мјјãã camasĩnemorõ јũgori nocãрõ paio caroare мјјããрẽ na jonemoáto. Caroa yericutaje сүãрẽ мјјãã na jonemoáto.

### Cualidades del cristiano

<sup>3</sup> Dios ñe ùnie carusaесм анирĩ сү camasĩрĩјẽ mena marĩ jowĩ nipetirije caroa macããјẽ marĩ caátĩanipeere. Tunu bairoa сүрẽ marĩ camaimasĩpee сүãрẽ marĩ jowĩ marĩ Pacм Dios. Tore bairo marĩ jowĩ, nocãрõ paio сү macү marĩрẽ cabesericм сү caátĩanimasĩрĩјẽрẽ, сү carotimasĩрĩјẽ сүãрẽ marĩ camasĩparore bairo ĩ. “Үре bairo caroaro na átiãnimasĩáto,” ĩ caroare marĩ jowĩ. <sup>4</sup> Caroaro сү camasĩрĩјẽ јũgori caroa wãme marĩ сү caátipee сү caĩјũgoyeticүрĩқũрẽрẽ marĩ masĩõwĩ. Tie рһame nocãрõ majũ paio сү caátipee ñiña. Cawapapacarijere bairo caãnie ñiña. Tie јũgori marĩ, ati ммrecóo macããna roro marĩ rupaм caborore bairo caána, tiere marĩ majũã caátijãnamasĩрã marĩ аnio joroque marĩ ásupi. Bairo marĩ caáto, Dios сү caãnajẽ сүtiere bairo marĩ аnio joroque marĩ ásupi.

<sup>5</sup> Bairi caroaro тũgoñatutuanemoña marĩ Pacм Dios mena. Caroaro átiãña caroa macããјẽрẽ. Bairo caroaro átiãna, caroaro мјјãã тũgoмsagarã сү yaye quetire. <sup>6</sup> Bairo caroaro тũgoмsarã yua, мјјãã rupaм macããјẽ carorije мјјãã caátigarije ùnierẽ мјјãã ёñotamasĩgarã. Bairo roro caáperã анирĩ, caroaro yerijõрõ мјјãã анимасĩgarã. Bairo caroaro yerijõрõ аna yua, Diore caroaro мјјãã maimasĩgarã. <sup>7</sup> Bairi сү maimasĩрĩ yua, мјјãã yarãрẽ na мјјãã ññamaigarã. Na мјјãã јуáтинemogarã. Bairo na mairã, nipetiro camasã сүãрẽ na мјјãã mainemomajũсõãgarã yua.

<sup>8</sup> Tie nipetirije caroaro аnajẽ сүtajere мјјãã caátimasĩpeyoata, cañurã majũ мјјãã анигарã. Camasãрẽ сүмãna majũ мјјãã анигарã. Bairi marĩ Quetiupам Jesucristore cabмgoro mee сү мјјãã masĩña. Сүрẽ мјјãã camasĩрĩјẽ wapacүtimajũсõãña, nemoјãñurõ tiere мјјãã caátimasĩpeyoata. <sup>9</sup> Noa ùna aperã camasã tie caroaro аnajẽ сүtajere na caápericõãta, camasĩетĩmajũсõãрã nibujiorãma. Cacaapee mána caĩñamasĩënarẽ bairo tu-abujiorãma. Tunu bairoa na carorije wapa caãnimirĩқũрẽрẽ Jesucristo сү canetõõbojarique сүãрẽ masiritipeticõãbujiorãma.

<sup>10</sup> Bairi ум yarã, ум bairãрẽ bairo caãna, nipetirije atiere caroaro ása. Јãnaeticõãña. Jesucristo сү caborore bairo jeto caroaro ása. “Jesucristo yarã caãniparã Dios сү cabesericarã анирĩ caroaro marĩ átiãnigarã,” ĩ тũgoñãña. Tore bairo мјјãã caátĩanimasĩata, di рүмү ùno мјјãã yasietigarã. Wãтĩ сүã мјјãã yasio joroque мјјãã áperigүmi. <sup>11</sup> Bairi tunu caroaro мјјãã аnicõã nigarã. Ммrecóорм мјјãã caetari рүмү caãno marĩ Quetiupам Jesucristo marĩрẽ canetõõрĩсү сү Pacм mena caroaro мјјãã bocágarãma. Topм marĩ Quetiupам сү carotimasĩрĩрам capetietopм сү mena мјјãã аnicõã ninucүgarã yua.

<sup>12</sup> Bairi mai, atie ум caquetibмјриjere мјјãã ум quetibмјнemocõã ninucүгм, tiere мјјãã camasĩnemoparore bairo ĩ. Merẽ мјјããрẽ, cariape macããјẽ quetire na caquetibмјricaro bero caãnimitacүãрẽ, мјјãã ум quetibмјнemогм tunu. Tunu bairoa Jesucristo mena тũgoñatutuari caroaro сү caborore bairo мјјãã caátĩanimiatacүãрẽ, ум quetibмјнemocõã nigм mai. <sup>13</sup> Tore bairo мјјããрẽ ум quetibмјм анигм ум cacatiri рүмү ùno mai. Merẽ ум masĩña baipма. Үна, мјјããрẽ caquetibмјнemopам үсүã анирĩ atiere

mujãã yu quetibujuya. <sup>14-15</sup> Apeyera merẽ marĩ Quetiupau Jesucristo pũame “Pedro, nocãrõ mea mu riacoagu,” ñi quetibujy masĩõwĩ. Torecy, yu pũame yu beri caãnoru cũãrẽ atie yu caquetibujuriere mujãã masĩnemocõã ninucũõ joroque yu áticũña. Noo yu camasĩrõ cãrõ tiere yu quetibujucũña ati yeparũre.

### *Los que vieron la grandeza de Cristo*

<sup>16</sup> Tunu apeyera, Jesucristo, marĩ Quetiupau, ati yeparu tunu cũ caatĩpee, cũ carotimasĩrĩpau macããjẽ cũãrẽ caroa cariape macããjẽrẽ jãã quetibujuwũ. Jãã majũã ï tũgoñamacãrĩ jãã caĩquetibujurique mee amũ. Jãã majũpua cũrẽ jãã ññawũ. Nocãrõ cũ carotimasĩrĩjẽ, cũ catuarije cũãrẽ jãã ññamajũcõãwũ. <sup>17</sup> Jãã ññawũ jĩcã rũmu Dios, cũ Pacu cũrẽ nũcũbũgorique mena cũ caĩbũsũrore. Atore bairo ï bũsũocajowu nocãrõ carotimasĩ Dios cũ caĩrĩjẽ bũsũrique: “Ñni yu macũ, yu camai, yu cabesericu majũ ññami. Cũ mena bũtioro majũ yu m̄seaniña,” ï bũsũocajowĩ Dios. <sup>18</sup> Jãã majũpua tie bũsũrique am̄recóoru caatiere jãã tũgowu. Jãã pũame marĩ Quetiupau Jesucristo mena jãã amũ ti watoare ãtãũ cañurĩcũpũ.

<sup>19</sup> Masĩrĩ majã profeta majã na caĩquetibujy jũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cariapea baiwĩ Jesucristo. Bairi mujãã roque tiere camasĩmajũcõãrã añirĩ tiere caroaro cariape tũgoñanemoña. Tie caroa queti profeta majã na caquetibujucũrĩqũẽ pũame canaitĩãrõrẽ jĩñaworiquere bairo niña. Tiere nemojãñurõ mujãã cabuenemoata, mujãã camasĩpeyoetiere mujãã masĩnemogarã. Bairi Jesucristo, busuri ñocõrẽ bairo caãcũ, cũ catunuetari rũmu caãno tiere mujãã masĩ peticoagarã. <sup>20-21</sup> Cajũgoye mai atiere caroaro tũgoña masĩña: Dios ya tutipũ ape rũmu cabaipere na caquetibujywoatucũrĩqũẽ pũame jĩcãũ camasocũ cũ majũã cũ caboro masĩrĩ cũ cawoatu quetibujurique mee niña. Bairi profeta majã cũã na majũ na camasĩrĩjẽ mena na caborore bairo na caquetibujurique mee niña. Na roque Dios cũ caquetibujy rotijoricarã añirĩ, Dios na cũ caĩrĩjẽrẽ Espĩritu Santo cũ camasĩõrõ jũgori quetibujy masĩñupã Dios ya tutipũ.

## 2

### *Los que enseñan mentiras*

#### *(Jud 4-13)*

<sup>1</sup> Bairo na caĩmiatacũãrẽ, añupã Israel ya poa macããna menarẽ profeta majã caĩtopairã, profeta majã Dios yarã mee caãna cũã. Na majũã na caborore bairo caĩquetibujuri majã, caĩtopairi majã añupã. Bairi amẽ cũãrẽ añigarãma na ãna mujãã watoare quetibujuri majã cariape caquetibujyena. Caĩtopairi majã nigarãma. “Caroa macããjẽrẽ jãã quetibujuya mujããrẽ,” ï quetibujymirãcũã, na catũgoñarĩjẽ cañuetiere mujãã quetibujugarãma. Bairo quetibujuri yua, marĩ Quetiupau mujããrẽ canetõõrĩcũrẽ cũ boetimajũcõãgarãma. Bairo cañuetiere na caquetibujyro jũgori Dios pũame yoaro mee na recõãgũmi. Na yasio joroque na átigũmi yua na yaye wapa. <sup>2</sup> Na cayasiparo jũgoye capããrã majũ mujãã mena macããnarẽ na ïtogarãma. Capããrã majũ tũgousagarãma na yaye queti carorije macããjẽrẽ. Na cũã caĩtori majã na caátore bairo roro átigarãma. Bairo na caáto ññarã yua, aperã cũã Dios yaye queti cariape macããjẽrẽ roro ï bũsũepagarãma. <sup>3</sup> Tunu apeyera nocãrõ dinerore cabonetõrã añirĩ na caquetibujurije mena mujãã quetibujutori, mujãã yajagarãma mujãã cacũgorije ãnierẽ. Na caquetibujurije mena mujããrẽ ïtopegarãma caĩtopairi majã. Bairo na caĩtoãnie jũgori na cayasipee na cotemajũcõãña. Tirũmũpũina merẽ, “Cañuenarẽ roro popiye na baio joroque na yu átigũ,” ï jũgoyeticũcõãñupĩ Dios. Na ãna cañuena netõõtĩmajũcõãgarãma.

<sup>4</sup> Tũgopeoya mai: Dios tirũmũpũre ángelea majã cũrẽ cabaibotorã, cũrẽ catũgousagaenarẽ, “Ñugaro, mujãã yu reetigũ,” na ïesupĩ. Bairo pũame na ásupi: Cañuena na caãno canaitĩãrõpũ na recõãñupĩ. Cañcũãrĩ ope pupearũ na jiyari na biajãcũcõãñupĩ mai cũ caĩñabeseri rũmu caetaparo jũgoye. <sup>5</sup> Tunu bairoa tirũmũpũ macããna cañuena na

cañni yuteapure, “Mujãã mena yu ñugũ,” ĩrĩ mee na rurepeyocõãñupĩ Dios, na cañuetie wapa. Na mena macããcũ Noé cawãmecũcũ jetore cũ netõõñupĩ cũ mena macããna jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ mena. Mai, Noé pũame cañũũ caroa macããjẽrẽ caquetibũju majũ ãniñañupĩ. Bairi cũ jetore cũ yarã mena cũ netõõñupĩ Dios. <sup>6</sup> Torea bairo cañuenarẽ na reyupi Dios Sodoma, ape macã Gomorra cawãmecũti macãã macããna ãnana cũãrẽ. Ti macãã cũãrẽ ɯmũrecóo macãã peero mena joerecõãñupĩ. Ñe ũnie tuaricaróo mano, õwã jeto to tuo joroque ásupi Dios ti macãã macããnarẽ cũ careri rũmũrẽ. Cabero tunu cañiparã cañuena na catũgoñamasĩparore bairo ĩ, tore bairo áti ĩñoñupĩ merẽ. Tiere tũgoñarĩ, “Cañuenarẽ popiye na bairo joroque na átigumi Dios,” na ĩ tũgoñamasĩato ĩ, tore bairo ásupi. <sup>7</sup> Baipũa, ti macãã macããcũ Lot cawãmecũcũ jĩcãũrẽã cũ rocaesupi Dios. Mai, Lot pũame Sodoma, Gomorra macãã macããna roro na caátĩãnierẽ ĩñarĩ butiuro tũgoña yaparupãñupũ.

<sup>8</sup> Ti macãã macããna roro ɯmũrecóo, bairi ñami na caátĩãnierẽ roro na cabũsupaiãnie cũãrẽ tũgojutiri butiuro tũgoñarĩqũẽ painucũñupũ. Caũmũ cañũũ ãnirĩ tocãnacã rũmũa carorije na caátĩãnierẽ ĩñarĩ cũ yeripũ tũgoñarĩqũẽ painucũñupũ. Bopacooro baiyupũ cañuena roro na caátĩãnierẽ ĩñarĩ. Bairi Dios pũame cũ rocaesupũ, Lot cawãmecũcũ carorã mena caãnacũrẽ. <sup>9</sup> “Marĩ Quetiupũ masĩmajũcõãñami cũ caátipeere,” marĩ ĩ masĩña. “Cũ mena marĩ caãnicõãmata, marĩ Quetiupũ pũame wãtĩ roro marĩrẽ cũ caátigarijere ãnotamasĩñami, roro marĩ catãmũoetiparore bairo ĩ. Tunu cañuena roquere preso joricarore bairo na cũrĩ na cũgomasiñami Dios, na cũ careparo jũgoye,” marĩ ĩ masĩña. <sup>10</sup> Popiye na bairo joroque na átigumi Dios cañuetie na rupũ macããjẽ ũnie jetore caátĩãnarẽ. Marĩ Quetiupũ cũ carotimasĩrĩjẽrẽ caboena cũãrẽ roro popiye na átigumi. Na ũna cajeyurã catũgoñamasĩena niñama. Na caboro caátipairã majũ niñama. Bairo caãna ãnirĩ uwiricaróo mano nocãrõ catutuarã cabauenarẽ roro na tutirenucũñama. <sup>11</sup> Ángelea majã roque caĩtopairã netõjãñurõ catutuarã carotimasĩrã nimirãcũã, narẽ roro na ĩ bũsũjãepeatinucũñama Diopũre. Di rũmũ ũno roro na ĩ epereñaetinucũñama Ángelea majã roque.

<sup>12</sup> Caĩtopairi majã pũame waibũtoare bairo catũgoñarĩqũẽ mãna niñama. Catũgoñamasĩena niñama. Waibũtoa pũame na catũgoñarĩjẽ mena mee tore bairã na caãnie jũgori tore bairo bainucũñama. Bairo buianucũñama cabero camasã narẽ ñerĩ na capajĩãreparore bairo ĩrã. Torea bairo caĩtopairã cũãrẽ na regũmi na carorije wapa Dios. <sup>13</sup> Popiye tãmũogarãma na cũã aperãrẽ roro na caátieperique wapa. Na rupũ roro caborore bairo átiãna, “jũseanirõ marĩ ãniña!” ĩ tũgoñanucũñama, na caátipũaca jetore masĩmirãcũã. Jesucristo cũ cariarica rũmũrẽ tũgoñarĩ marĩ yarã mena mujãã cabose rũmũ qũẽnorõ, na cũã mujãã mena bobooro, ñuetie majũ átajecũna mujãã caneñarõpũ neñanucũñama. Ti rũmũ caãno yua, roro na caborore bairo áti, nũcũbũgorique mano ɯseanirõ bainucũñama. Caroarã cañũrãrẽ bairo na cũã na caĩtopairije mena caãna nimirãcũã, mujãã mena neñanucũñama.

<sup>14</sup> Tunu bairoa dico ũcõ carõmiorẽ na caĩñaata, cõ mena roro átaje mena jeto tũgoñanucũñama. Carorije ũnierẽ caátijũtiena, cajãnaena majũ niñama. Aperã cayerituaena caroare caátiewẽpũẽna ũnarẽ na bũsũjãrĩ narẽ roro na átiepenucũñama. Caroaro majũ tie ũnierẽ átipeyomasĩmajũcõãñanucũñama. Torena, carorã cañuena, Dios cũ careparã majũ niñama, tame. <sup>15</sup> Cayasiricarãrẽ bairo ninucũñama. Jesucristo yaye queti cariape macããjẽrẽ tũgoũsagaetimajũcõãñama. Beor macũ Balaam cawãmecũcũ ãnacũrẽ bairo niñama. Cũ ãnacũ pũame roro átiri wapatarique ũnierẽ butiuro boyayupũ. <sup>16</sup> Bairo cũ cabairo yua, jĩcã rũmũ Dios pũame cũ tutiyupũ. Balaarẽ, burro camasocũre bairo cũ bũsũo joroque cũ ásupũ Dios. “Roro mũ átigaya. Tiere ápericõãña,” qũĩ tutiyupũ burro Balaarẽ. Bairo qũĩ ãnotajãnaoñupũ roro cũ caátigamiatajere. Pũgani ápeyupũ yua.

<sup>17</sup> Quetibũjuri majã caĩtopairã oco opee caoco manierẽ bairo niñama. Oco poarire wĩno capapurerore bairo niñama. Dios yaye caroare marĩ catũgogamiatacũãrẽ, di rũmũ ũno

marĩ quetibujuetiyama na ũna. Bairi nocārõ canaitĩārõ capetietopu cayasiparã niñama. <sup>18</sup> Tunu apeyera, caĩtopairã netõjãñurõ botioro caĩã manie ũnierẽ ĩ busunucũñama. Bairo caãna añirĩ roro na rupau caborore bairo átiaña, na busujãnucũñama Jesucristo yaye quetire catũgousajũgorãrẽ. Ati umurecõo macããna roro na caátinucũrĩjẽ ũnierẽ cajãnamiatanarẽ na busujãnucũñama. Mai cayeri tũgoñatutuaenarẽ roro na átiepenucũñama. <sup>19</sup> Na puame, “Mujããrẽ cariapea jãã iña: Jããrẽ bairo mujãã caãmata, useanirõ mujãã añigarã. Mujãã caborore bairo mujãã átimasĩgarã,” na ĩtonucũñama. Na majũã na yaye wapa cayasiparã nimirãcũã, tore bairo na ĩ busujãnucũñama. Na roque carorije macããjẽrẽ caátirotiepe ecorã majũ niñama. Bairi ni jĩcãũ ũcũ camasocu, carorijere caátijãnaecu tiere carotiepe ecore bairo catuau niñami. <sup>20</sup> Apeyera tunu jĩcããrã mujãã mena macããna marĩ Pacu Dios, cũ macũ marĩrẽ canetõõrĩcũ yaye quetire tũgousayupa. Ati umurecõo macããjẽ carorijere ápeyupa. Bairo catũgousajũgoricarã nimirãcũã, carorije na caátajere tunu átinemoñupã. Bairo na caátaje jũgori, ãme roquere jõpuame roro baiyama. Ati umurecõo macããjẽ carorije caátijãnaena tiere jõpuame nemorõ carotiepe ecorãrẽ bairo majũ tuayama yua. <sup>21</sup> Jicoqueipua Jesucristo yaye queti caroaro cariape macããjẽrẽ na catũgousaeto, ñumajũcõãbujioyupa. Jesucristo caroaro cũ caroticũrĩqũẽrẽ tũgousari bero tunu tiere na cajãnaata roque, ñuẽtĩña. ãme roquere netõjãñurõ popiye baigarãma. <sup>22</sup> Na ũna na cabairi wãme majũ atore bairo marĩ ñicũjãã ãnana na caĩrĩcãrõ puamata, baimajũcõãña: “Nurĩcũ yai mũño cũrĩ bero, tiere ugayami tunu.” Tunu apeyera, “Yese cũã, marĩ cacoseatacu nimicũã, netõjãñurõ uguerirapu yuguicũñanemoñami,” tore bairo niñama Dios yayere tũgousari bero tunu carorije macããjẽrẽ caátinemomajũcõãninucũrã.

### 3

#### *El regreso del Señor*

<sup>1</sup> Yu bairãrẽ bairo caãna, yu camairã, ati carta niña cabero macãã carta mujãã yu cawoajonemorĩ carta majũ. Caãnijũgorica carta, bairi ati carta cũãrẽ cariape mujããrẽ ñi quetibuju woajoya, Dios yaye quetire mujãã camasiritietiparore bairo ĩ. Puga cartapuraea yu quetibuju woajoya, tunu bairoa cariape mujãã catũgoñamasĩparore bairo ĩ. <sup>2</sup> Tũgoñamasĩña tirũmuru macããna cañurã camasĩrã profeta majã na caĩquetibujuyariquere. Tunu bairoa marĩ Quetiupau, marĩrẽ canetõõrĩcũ cũ caroticũrĩqũẽrẽ masiritieticõãña. Jãã, Jesucristo cũ cabuericarã, apóstolea majã jãã caquetibujunetõrĩqũẽ cũãrẽ masiritieticõãña. Tiere tũgoñanemocõãña.

<sup>3</sup> Bairãpua, atie cũãrẽ mujãã tũgoña masĩmajũcõãgarã. Catusari yutea caãno atĩgarãma camasã caĩtopairi majã majũ. Na rupau caborore bairo carorije jeto caátiañi majã ũna nigarãma. Dios yaye quetire roro caĩboyetieperã capããrã nigarãma. <sup>4</sup> Bairo caĩeperi majã añirĩ atore bairo ĩ jẽniña epegarãma: “¿Dope cũ baiyupari Cristo, ‘Yu tunuatígu,’ caĩmirĩcũ? Marĩ ñicũjãã na caãni rãmũ, ati umurecõo caãnijũgoripaurua caãnatõrẽã bairo nicõãña mai,” ĩ epegarãma. <sup>5</sup> Bairo caĩrã añirĩ Dios cũ carotimasĩrĩpau umurecõo tirũmuru caãnicõãjũgoatajere masĩtĩñama. Marĩ Pacu Dios puame cũ carotimasĩrĩjẽ mena ati umurecõore jẽñoñupĩ, oco mena jũgori. Tie oco mena jũgori niña ati umurecõo ãme cũãrẽ. <sup>6</sup> Cũ cabairotiricarorea bairo ati umurecõo cũãrẽ rurocacõãñupĩ Dios. Tie oco jũgorina ati yepare rurocacõãñupĩ. <sup>7</sup> ãme caãni umurecõo, ati yepa cũã Dios cũ carotirore bairo cabaípee cũ cacũrĩqũẽ niña. Ati umurecõo, ati yepa cũã ãpeticoagaro cũ cabairotirore bairo yua. Peero mena yasigaro ati umurecõo, ati yepa mena yua. Dios camasãrẽ cũ caĩñabeseri rãmũ caãno majũ ti peero puame ati yepa nipetiropũre joerepeticoagaro. Ti rãmũ caãno Diore catũgousaetana cũã yasicoagarãma.

<sup>8</sup> Bairi yu bairãrẽ bairo caãna, yu camairã, atiere masiritieticõãña: Marĩ Quetiupau Jesucristo patowãcãtĩñami. Cũrã, jĩcã rãmũ puame mil cãmari netõbauya. Mil cãmari majũ jĩcã rãmũrẽ bairo etabauya. <sup>9</sup> Mai, marĩ Quetiupau puame caroa wãme cũ caátipeere

cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ átiwẽpũẽcũ mee baiyami. “¿Dopẽĩ tãmurĩ cũ tunuapériyati Jesús?” ĩ bũsũnucũñama jĩcããrã camasã. Bairo na caĩbũsũnucũmiatacũãrẽ, bairo pũame roque boyami Dios: Mũjãã nipetiro Jesucristore tũgõũsari bero cũ yarã mũjãã caãnipereere boyami. Bairi patowãcãrĩcãrõ mano caroaro ĩñajocõãcũ baiyami. Mũjãã cotei átiyami. Dios pũame ni jĩcãũ ũcũ cũ cayasirore boetiyami. Nipetiro camasã na carorije wapare yapapuari cãrẽ na cajẽnirõ boyami. Bairo jẽnirĩ bero yua, cũ yarã majũ na caãnorẽ boocotei baiyami.

<sup>10</sup> Bairi tunu marĩ Quetiupau cũ caatĩpa rãmũrẽ marĩ quetibũjũetiyami. “Ti rãmũ majũ yũ etagũ,” ĩẽtĩñami. Bairi cayajari majõcũ cũ caetarore bairo marĩ camasĩẽtĩ rãmũ ũno majũ etagũmi ati yepapũre. Ti rãmũ cũ caetari rãmũ pũame butioro acũorije bũũgaro. Tocãrõã yua ati mũmũrecóo yasicoagaro. Ati yepa cũã ũpeticoagaro. Nocãrõ caãnierũ cũrõ nipetirije ũpeticoagaro. Manigarõ yua ati yepa.

<sup>11</sup> Tore bairo Dios ati mũmũrecóore cũ caatĩyasiopereere tũgoñarĩ mũjãã pũame cũ caquetibũjũcũrĩqũẽrẽ caroaro mũjãã catũgõũsacõã ninucũrõ boya. ĩCaroarã cañurã majũ mũjãã caãnicotero boya, Dios cũ carotirore bairo! <sup>12</sup> Dios cũ catunuetari rãmũ caãno caroaro mũjãã ãnicoteyugarã. Bairi tunu cũ carotirore bairo caroaro ása, tãmurĩ nemo cũ tunuatĩo joroque ĩrã. Ti rãmũ caãno ati mũmũrecóo pũame ũyasipeticoagaro. Nocãrõ caãnierũ cũrõ nipetirije ũrepeticoagaro. <sup>13</sup> Torena, marĩ roque cawãma mũmũrecóo, cawãma yepare coterã marĩ baiya. Marĩ Pacũ pũame, “Ti mũmũrecóore rocari bero, ape mũmũrecóo yũ qũẽnogũ tunu. Topũ nigarãma yũ yarã,” cũ caĩjũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo cũ caatĩpereere cayurã ãnirĩ marĩ uwietigarã ti rãmũ caetaro. Cawãma mũmũrecóo pũame cañurĩ mũmũrecóo caroaro jeto ãna mũmũrecóo nigaro.

<sup>14</sup> Bairi yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã, marĩ Quetiupau cũ catunuetaparo jũgoye caroaro caroa wãmerẽ marĩ áticõã ninucũgarã. Ñe ũnie wapa cacũgoena, cañurã, caroaro yerijõrõ caãnimasĩrã majũrẽ marĩ etari cũ useanio joroque caroaro marĩ átiãnigarã cũ jũgoye mai. <sup>15</sup> Tũgopeoya: Marĩ Quetiupau patowãcãrĩcãrõ mano marĩ cũ cacoteata, marĩ cũ canetõpẽere cotei átiyami. Nipetiro marĩ canetõpetirore bori cotei átiyami. Ato yũ caquetibũjũrore bairoa mũjãã quetibũjũ woajoyupi marĩ yũ Pablo cawãmecũcũ cũã. Marĩ Pacũ Dios, cũ camasĩõrĩjẽ jũgori tore bairo ĩ quetibũjũ woajoyupi marĩ yũ Pablo. <sup>16</sup> Tocãnacã cartapũa tore bairo Pablo cũã mũjããrẽ ĩ quetibũjũ woajonucũñami. Bairopũa, jĩcã wãmerĩ cũ caquetibũjũrije masiriyo jãñũnucũña, bueata. Bairi aperã camasã catũgomasiẽna, Dios mena catũgoñatutuajũgomasiẽna pũame cari-ape tũgoetiyama. Bairo tũgomasiẽtĩrĩ yua, Pablo yaye quetire quetibũjũ mawijocõãnucũñama. Tore bairo átinucũñama nipetirije Dios yaye cũ caquetibũjũcũrĩqũẽrẽ. Tie wapa popiye na baio joroque na átigũmi marĩ Pacũ Dios.

<sup>17</sup> Bairi yũ bairãrẽ bairo caãna yũ camairã, merẽ atiere caroaro majũ mũjãã masĩña yũ caquetibũjũrije. Bairi caroaro tũgoñamasĩña. Maijũgoya mũjãã yerire. Mũjããrũ caĩtorã na caĩquetibũjũrije mũjãã tũgõũsare. Narẽ mũjãã ĩtoecore carorã na caquetibũjũrije. Diore catũgõũsarã nimirãcũã, yasirique macããjẽrẽ mũjãã tũgõũsare. <sup>18</sup> Bairo pũame roque ása: Marĩ Quetiupau, marĩrẽ canetõõrĩcũ Jesucristore jõjãñurõ nemorõ cũ camasĩnemopee niña mũjããrẽ nipetiri wãme cũ camasã cutiãnierẽ. Tunu bairoa nemojãñurõ ãmeo mainemoña. Bairi yua, cãrẽ marĩ cabasapeorije petietigarõ. ãme, ape rãmũ cũãrẽ nicõã ninucũgarõ. Bairoa to baiáto.

Tocãrõã niña atie queti yũ cawoaturije.

## Primera Carta de SAN JUAN

### *La palabra de vida*

<sup>1</sup> Atie mujãärë jãã caquetibujũwoatujopee marĩ Quetiupau Jesús yaye, caroa queti niña. Cũ ruame tirũmũrua ati yepa caãniparo jũgoyeru merë caãnijũgoatãcũ niñami. Jãã ruame Jesucristo ati yeparu etari, cũ caquetibujũriquere jãã tũgowũ. Bairi tunu jãã majũrua jãã caapee mena cũ jãã iñawũ. Bairi cãrë jãã masĩjãñuña. Bairo cãrë camasĩrã ãnirĩ, tie jãã catũgoriquere, bairi tunu jãã caĩnarĩqũë cãärë mujãã quetibujũ woatujorã jãã átiya. Tie jãã caquetibujũjorije ruame atore bairo niña: Jesucristo, marĩ yeri marĩ cacatiãnipeere cajomasĩ majũ niñami. Tere quetibujũ woatujorã jãã átiya. <sup>2</sup> Cũ ruame ati yeparu buiaetayupi. Cãrë jãã iñawũ. Cũ yaye caroa queti cãärë jãã tũgowũ. Tie quetire tũgori bero, merë aperã camasãrë jãã quetibujũnetõõwũ. Bairi mujãã cãärë jãã quetibujũya cũ yaye queti, atie, yeri capetietie macããjërë. Mai, Jesús ruame Dios cũ pacũ tũru ãñupĩ. ãmerë yua, ati yũtea caãnorë ati umãrecóoru etawĩ. <sup>3</sup> Bairi tie jãã caĩnarĩqũë, jãã catũgoriquere mujãärë jãã quetibujũjoya, jãã mena jĩcãrõrë bairo mujãã cũã mujãã caãnimasĩparore bairo írã. Marĩ Pacũ Dios mena, bairi cũ macũ Jesucristo mena jãã caãnorëã bairo mujãã cũã na mena mujãã caãnorë jãã boya. <sup>4</sup> Torena, mujãärë jãã i quetibujũ woajoya, Dios mena marĩ causeanirĩjë ñe ñnie rusaeto caãnipetiparore bairo írã.

### *Dios es luz*

<sup>5</sup> Atore bairo niña atie queti Jesucristo jãärë cũ caquetibujũcũrĩqũë. Tere mujãärë quetibujũgu yũ átiya ãmerë: Cabusurijere bairo caãcũ cañuũ niñami Dios. Bairo Dios canaitĩãrõru caãmei ãnirĩ carorije ñnie caápei majũ niñami. <sup>6</sup> Tunu apeyera, “Marĩ Pacũ Dios yarã jãã ãniña,” ñmirãcũã, canaitĩãrõru caãna rorije caãnarë bairo marĩ caátĩãmata, caĩtopairãrë bairo marĩ ãnibujiorã. Marĩ caátĩãnie cũã cawapa manierë bairo tuabujioro. <sup>7</sup> Bairi marĩ cũã caroaro cabusurore bairo caãcũ Dios cũ caãnorëã bairo carorijere caáperã marĩ caãmata, Dios yarã jĩcã majãrë bairo caãna majũ marĩ ãnigarã. Caroaro marĩ ãmeo átiãnimasĩgarã. Cũ macũ Jesucristo riĩ jũgori nipetiri wãme marĩ carorije wapare cũ canetõõrĩcãrã marĩ ãnigarã.

<sup>8</sup> Tunu apeyera, “Yũ, carorije wapa cacũgoecu cañuũ majũ yũ ãniña,” marĩ cañata, marĩ majũã marĩ yerire marĩ ñtoya. Bairo marĩ cañata, Dios yaye queti cariape macããjërë marĩ cũgoetiya marĩ yeripure. <sup>9</sup> Bairi roro marĩ caátajere Dios mena marĩ catũgoñaqũënorõ ñuña. Bairo cũ mena tũgoñaqũënorĩ bero, cãrë marĩ cajënrõ pugani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano atore bairo marĩ i masĩña: “Dios ruame caroaro cariape marĩ átigumi. Marĩ carorije wapare masiriyobojagumi. Tocãnacã wãme carorije wapa marĩ cacũgorijere marĩ cosebojagumi Dios marĩ yeripure,” marĩ i masĩña. <sup>10</sup> Tunu bairoa, “Carorije wãme caátĩñaena majũ jãã ãniña,” marĩ cañata cãärë, caĩtopaire bairo caãcũ cũ ãnio joroque marĩ átibujiorã Diore. Bairo caãna ãnirĩ Dios yaye quetire caboetinetõõmajũcõãrãrë bairo marĩ tuabujiorã yua.

## 2

### *Cristo, nuestro abogado*

<sup>1</sup> Yũ yarã, yũ pũnaarë bairo caãna atie caroa quetire mujãã yũ quetibujũ woajoya, carorije áperã mujãã caãniparore bairo i. Bairo yũ caquetibujũrijere tũgomirãcũã, jĩcããrã roro na caápata, Dios macũ Jesús cariape caãcũ cañuũrë cũ na jëniãto. Jesús ruame marĩ Quetiupau Diopare marĩrë caquetibujũnetõõbojau, cajuĩ majũ niñami. <sup>2</sup> Cũ ruame riawĩ yucãpãĩru, marĩ carorije wapare netõõbojagu. Marĩ yaye wapa jeto



meerẽ netõõbojamasĩñami. Nipetiro ati yepa macããna cãrẽ catũgõusari majã cããrẽ na netõõbojamasĩñami Jesús.

<sup>3</sup> Dios cã caátiroticũrĩqũẽrẽ tie caátirotirore bairo marĩ caápata, pũgani tũgoñanemorĩcãrõ mano merẽ marĩ masĩgarã cã yarã marĩ caãnierẽ. <sup>4</sup> Aperã jĩcããrã, “Dios yarã majũ jãã ãniña,” ĩ bũsamirãcũã, Dios cã caátiroticũrĩqũẽrẽ jĩcãrõ tãni na caápericõãta, caĩtopairã majũ niñama. Na yerĩpũre caroa, cariape macããjẽ maniña. <sup>5</sup> Apei, ni jĩcãũ ũcũ pũame caroaro cariape Dios yaye bũsũriquere cã catũgõusaata, ñe ũnie rũsaricarõ mano caroaro Diore camaimasĩ majũ tuayami. Bairo marĩ caápata, Dios mena jĩcã majãrẽ bairo marĩ ãnigarã. <sup>6</sup> “Yũa, Dios yau cã mena jĩcã majõcũre bairo caãcũ yũ ãniña,” caĩ pũame Dios cã caborore bairo, marĩ Quetiupau Jesucristo cã caãnimasĩrĩcãrõrẽã bairo cã caãno ñũña.

### *El nuevo mandamiento*

<sup>7</sup> Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, atie roticũrĩqũẽ yũ cawoatujorije ape wãme cawãma wãme mee niña. Caãnijũgoripũrũna mũjãã catũgojũgorique Dios yaye queti niña. Atie roticũrĩqũẽ cabũcũ macããjẽ, merẽ mũjãã catũgojũgorique quetia niña. Apeye mee niña. <sup>8</sup> Cabaimiatacũãrẽ tunu atie pũame mũjããrẽ yũ cawoatujorije roticũrĩqũẽ, cawãma wãmerẽ bairo niña. Bairi tie roticũrĩqũẽ cariape macããjẽrẽ Jesucristorea bairo mũjãã cãã tiere mũjãã átimasĩña, ãmeo mairĩqũẽ macããjẽrẽ. Bairo marĩ caãmeomairõ, canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo marĩ caãnie manigarõ. Dios yaye caroaro cabusumajũrĩjẽ caãno, cabusurõpũ caãnarẽ bairo caãna majũ marĩ ãnigarã yua.

<sup>9</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ, “Yũa, Dios yau cabusurõpũ caãcũ carorije caápei yũ ãniña,” caĩ nimicũã, cã yaũre roro cã caasiaĩñateata, canaitĩãrõpũna mai caãcũrẽ bairo tuacõãñami. <sup>10</sup> Apei pũame caroaro mairĩqũẽ mena cã yaũre caĩñau roque, cabusurõpũ caãcũ Dios cã caborore bairo caãcũ niñami. Bairo caãcũ ãnirĩ pũgani cãrõ tunu carorije macããjẽrẽ átinemogaetiyami. <sup>11</sup> Apei, cã yaũre caĩñateri majõcũ roque canaitĩãrõpũ caãna, carorijere caãna na caátiere bairo carorijere caãcũ ãnirĩ canaitĩãrõpũ caãniñesẽãũrẽ bairo niñami. Bairo caãcũ ãnirĩ cacaapee ññaecũrẽ bairo cã caátóre masĩẽcũ ãñesẽãnucũñami rorije cã caátie jũgori yua.

<sup>12</sup> Yũ pũnaarẽ bairo caãna, mũjããrẽ yũ woajoya atiere: Dios, cã macũ Jesús yucũpãĩpũ cã cariarique jũgori, mũjãã carorije wapare cã camasiriyobojaricarã mũjãã cãã mũjãã caãnoi, atiere mũjãã yũ woajoya. <sup>13</sup> Mũjãã, cabũtoa caracũna, mũjããrẽ yũ woajoya atie quetire, tirũmũrũna ati yepa camanõpũna merẽ caãnijũgoricũre mũjãã camasĩrĩqũẽ jũgori. Mũjãã cawãmarã cããrẽ mũjãã yũ woajoya, wãtĩ cañuecũ majũrẽ cã mũjãã catũgopeoeto jũgori.

<sup>14</sup> Mũjãã, yũ pũnaarẽ bairo caãna cããrẽ mũjãã yũ woajoya, Dios marĩ Pacũ yarã, cãrẽ camasĩrã mũjãã caãnoi. Mũjãã, caracũna cabũtoa cããrẽ mũjãã yũ woajoya atie quetire, tirũmũrũna ati yepa camanõpũna merẽ caãnijũgoricũre mũjãã camasĩrĩqũẽ jũgori. Mũjãã, cawãmarã cããrẽ mũjãã yũ woajoya, yeri tutuarã caãna ãnirĩ Dios yaye quetire mũjãã yeripũ caroaro Dios mena mũjãã catũgoñatutuãnie jũgori. Tunu bairoa wãtĩ cañuecũ majũrẽ cã mũjãã catũgopeoeto jũgori mũjãã yũ woajoya.

<sup>15</sup> Ati mũrũrecõo macããjẽrẽ caĩñamainetõrãrẽ bairo baeticõãña. Ni jĩcãũ ũcũ mũjãã mena macããcũ ati mũrũrecõo macããjẽrẽ cã caĩñamainetõata, Dios marĩ Pacũ majũrẽ camaiesũ niñami. <sup>16</sup> Nipetiri wãme ati mũrũrecõo macããjẽ camasã na caĩñaborije pũame Dios cã cajorije mee niña. Ati mũrũrecõo macããjẽ majũ roque niña. Ati wãmerẽ ati mũrũrecõo macããna pũame bonucũñama: Roro camasã na rupũ caborore bairo na caátigarijere átinucũñama. Aperã na cacũgorijere bũtiro borĩ tiere ññaũgonucũñama camasã. Aperã cãã ati mũrũrecõo macããjẽ paio cawapacũtiere bonetõnucũñama. <sup>17</sup> Bairi ati mũrũrecõo macããna camasã ati mũrũrecõo macããjẽ capetirorea bairo cayasirãrẽ bairo tuayama, roro na caátigarije jũgori. Dios cã caborore bairo jeto caroaro cariape caátĩãcũ pũame roque tocãnacã rũmũna caãnicõãninucũpũna majũ tuayami.

### *La verdad y la mentira*

<sup>18</sup> Y<sub>u</sub> pūnaarē bairo caāna, ati y<sub>u</sub>tea catasari y<sub>u</sub>tea niña. Ati <sub>u</sub>m<sub>u</sub>recóo petigaro baiya. Bairo capetiparo jūgoye caānoi, jīcāū Jesucristore cateeri majōc<sub>u</sub> cū caatiere m<sub>u</sub>jāā tūgoyupa. Bairo jīcāū cū caatiere m<sub>u</sub>jāā catūgomiatacūārē, āmerē capāārā majū niñama Jesucristore cateerā. Bairo na cabairoi, “Ati <sub>u</sub>m<sub>u</sub>recóo petigaro baiya,” marī ī masīña āmerē. <sup>19</sup> Jesucristore cateeri majā p<sub>u</sub>ame marī mena macāāna jīcāārā nimiñupā. Bairo baimirācūā, cariape majūrā marī yarā mee añupā. Marī yarā marīrē bairo Dios mena macāāna na caāmata, marī mena añibujiorāma. Bairo na cabairo iñarī, atore bairo na marī ī masīña: “Marī mena caānana nimirācūā, marī mena macāāna jīcāū pūnaarē bairo caāna mee añupā,” marī ī masīña yua.

<sup>20</sup> Marī Quetiup<sub>u</sub> Jesucristo, cū yeri, Espíritu Santo majūrē m<sub>u</sub>jāā joyupi. Bairi nipetiro m<sub>u</sub>jāā Espíritu Santo cū camasīōrījērē cacūgorā jeto m<sub>u</sub>jāā āniña. <sup>21</sup> Dios yaye cariape macāājērē m<sub>u</sub>jāā camasīēto jūgori mee m<sub>u</sub>jāārē y<sub>u</sub> woajoya. Tiere m<sub>u</sub>jāā camasīrō jūgori roque m<sub>u</sub>jāā y<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> woajoya. Merē atore bairo m<sub>u</sub>jāā ī masīña: “Caītopairā na caīrījē mee niña atie queti. Dios cariape caācū yaye queti roque niña,” m<sub>u</sub>jāā ī masīña. <sup>22</sup> Caītopai p<sub>u</sub>ame atore bairo niñami: Jesucristo, Dios macū, Dios cū cajoric<sub>u</sub>re, “Jesús, Mesías mee niñami,” ī b<sub>u</sub>s<sub>u</sub>nucūñami. Bairo caīb<sub>u</sub>s<sub>u</sub>nucūñ<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame Jesucristore cateere bairo caācū niñami. Bairo cūrē cateei ānirī, Dios, Jesús pac<sub>u</sub> cūārē caboec<sub>u</sub>re bairo tuayami. <sup>23</sup> Ni jīcāū ūcū Jesure caīñatei cū caāmata, Jesús pac<sub>u</sub> Dios cūārē caīñatei, cū mena macāācū mee niñami. Apei, “Cūā niñami Jesús marīrē canetōōrīcū,” cariape Jesure caīb<sub>u</sub>s<sub>u</sub>nucūñ<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame roque, cū pac<sub>u</sub> Dios ya<sub>u</sub>, jīcārōrē bairo caācū niñami.

<sup>24</sup> Torena, m<sub>u</sub>jāā p<sub>u</sub>ame tirām<sub>u</sub>p<sub>u</sub> caroa queti Dios yaye m<sub>u</sub>jāā catūgojūgoriquere jānaeticōāña. M<sub>u</sub>jāā yerip<sub>u</sub> tiere tūgoñacōā ninucūña. Bairo Dios yaye queti m<sub>u</sub>jāā catūgojūgorique m<sub>u</sub>jāā yerip<sub>u</sub> caānicōāninucūata, Dios, bairi cū macū Jesucristo mena jīcārōrē bairo caāna m<sub>u</sub>jāā ānigarā. <sup>25</sup> Bairi, “Jesucristo, cū caīcūrīcārōrēā bairo cariape marī jog<sub>u</sub>mi yeri capetietie majūrē,” marī ī masīña yua.

<sup>26</sup> Aperā roro m<sub>u</sub>jāārē caītogari majā na caatíparo jūgoye m<sub>u</sub>jāā quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> woajoy<sub>u</sub> y<sub>u</sub> átiya, narē m<sub>u</sub>jāā caītoecoetiparore bairo ī. <sup>27</sup> Bairāp<sub>u</sub>a, m<sub>u</sub>jāā Jesucristo cū cajoric<sub>u</sub> Espíritu Santo Dios Yeri majūrē m<sub>u</sub>jāā cūgoya m<sub>u</sub>jāā yerip<sub>u</sub>. Espíritu Santo p<sub>u</sub>ame m<sub>u</sub>jāā cū camasīōrō jūgori nipetiro caroa wāme macāājē jetore m<sub>u</sub>jāā átiānimasīnucūña. Espíritu Santo cū cabuerije cariape macāājē niña. Caītopairā na caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>nucūrījērē bairo mee niña. Bairi Espíritu Santo m<sub>u</sub>jāārē cū camasīōrō jūgori aperā m<sub>u</sub>jāā na cabuepeere m<sub>u</sub>jāā macāētīña. Torena, m<sub>u</sub>jāā p<sub>u</sub>ame Jesucristo mena macāāna ānirī Espíritu Santo m<sub>u</sub>jāā cū caīquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ricarore bairo jeto caroa macāājērē áticōā ninucūña.

<sup>28</sup> Tunu bairoa y<sub>u</sub> pūnaarē bairo caāna, Jesucristo mena jīcāū pūnaarē bairo ānicōāña. Bairo marī caāmata, Jesucristo ati yepap<sub>u</sub> nemo cū caetarore tūgoñatutuarique mena, tūgoñaboboricaro mano cū marī cotegarā. <sup>29</sup> Merē atore bairo m<sub>u</sub>jāā masīña: “Jesucristo caroarō cariape caāc<sub>u</sub> cañ<sub>u</sub> majū niñami. Tunu bairo nipetiro camasā caroa macāājē cañurījērē caāna, Dios yarā cū pūnaarē bairo caāna niñama,” m<sub>u</sub>jāā ī masīña.

## 3

### *Hijos de Dios*

<sup>1</sup> Nocārō majū marī cū maiñati marī Pac<sub>u</sub> Dios. Bairo marīrē camai ānirī, “Y<sub>u</sub> pūnaa,” marī īnucūñami. Bairi cū pūnaa majū marī āniña. Aperā ati <sub>u</sub>m<sub>u</sub>recóo macāāna camasā Dios pūnaa marī caānierē masīētīñama, Dios, marī Pac<sub>u</sub> cūārē camasīēna ānirī. <sup>2</sup> Y<sub>u</sub> yarā, y<sub>u</sub> bairārē bairo caāna y<sub>u</sub> camairā merē Dios yarā cū pūnaa majū marī āniña yua. Bairo ānimirācūā, cabero marī cabaip<sub>u</sub>ee nipetirijere marī masīpeyoetiya mai. Bairāp<sub>u</sub>a, atore bairo marī masīña: Jesucristo ati yepap<sub>u</sub> nemo cū cabauetaro caāno, cū yarā cūrē bairo caāna majū marī ānigarā. Bairi Jesús ati yepap<sub>u</sub> cū caetaro, cū marī iñamajūcōāgarā, caānimajūūrē bairo cū caāno yua. <sup>3</sup> Nipetiro atie cabaip<sub>u</sub>ee mena catūgoñatutuacotei

puame roque cū majũã cū carorije wapare coseire bairo átiyami. Jesucristo ñe ũnie camácũ cañuũ cū cañnorẽã bairo, cū cũã ñe ũnie wapa mácũ caroú tuayami yua.

<sup>4</sup> Nipetiro carori wãmerẽ caána Dios cū carotirijere cabaibotiorã niñama. Bairi carori wãme jetore átiãninucũñama. <sup>5</sup> Merẽ caroaro mujãã masiña atiere: Marĩ carorije wapare netõõũ acú asúpi Jesucristo ati yepapure. Jesucristo puame ñe ũnie carorijere caápei majũ niñami. <sup>6</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ Jesucristo mena jĩcãrõrẽ bairo caãcũ cū yaye quetire cariape catũgocõãninucũũ puame carorijere áperiyami. Aperã carorijere caáticõãninucũrã puame roque Jesucristore camasiẽna majũ niñama. <sup>7</sup> Yũ pũnaarẽ bairo caãna ni jĩcãũ ũcũ mujããrẽ qũĩtoeticõãto. Ni jĩcãũ ũcũ caroaro cariape macããjẽ jetore caátianimasĩ cū caãmata, cañuũ caroú niñami Dios cū caññajoro. Marĩ Quetiupau Jesús cariape caácũ cañuũ cū cañnorẽã bairo cū cũã cariape caácũ cañuũ niñami. <sup>8</sup> Carori wãme jetore bairoa caáticõãninucũũ puame roque wãtĩ yaũ cū carotirijere caácũ majũ niñami. Wãtĩ roque ati ɯmɯrecóo cañnijũgoripaɯpũina carorijere caátijũgoricũ majũ niñami. Baiɯa, merẽ asúpi Dios macũ Jesucristo ati yepapure, wãtĩ roro cū caátiere yasiorei acú.

<sup>9</sup> Jĩcãũ Dios yaye quetire catũgousau, cū macãrẽ bairo caãcũ puame cawãma yeri pũna Dios cū cajoriquere cũgoyami. Bairo cacũgou ãnirĩ carori wãmerẽ átiãmerĩnucũñami. Bairo Dios macũ ãnirĩ carorije macããjẽrẽ átigaetiyami. <sup>10</sup> Bairi yua, atore bairo marĩ ĩ tũgoñamasĩña: “Nipetiro carorije macããjẽrẽ caátĩ majã wãtĩ cū carotirijere caána cū pũnaarẽ bairo caãna niñama. Aperã caroa macããjẽrẽ caána puame roque Dios yarã cū caññabesericarã, cū pũnaa majũ niñama,” marĩ ĩ tũgoñamasĩña. Bairi ni jĩcãũ ũcũ caroa macããjẽrẽ caápei cū yaure bairo caãcũrẽ camaiecũ Dios yaũ mee niñami.

### *Amémonos unos a otros*

<sup>11</sup> Atope bairo Jesús yaye quetire mujãã tũgojũgoyupa caãni jũgoripaɯpũa: “Tocãnacãũpũa ãmeo maiña. ãmeo juátinemoña Dios cū caborore bairo mujãã majũ,” mujããrẽ ĩ quetibũjuyupa. <sup>12</sup> Apei Caín ãnacũrẽ bairo marĩ baieticõãrõã marĩã. Cũ, Caín ãnacũ puame cañuẽcũ wãtĩ yaũ majũ ãniñañupĩ. Cũ bai Abel cawãmesũcũre cū pajĩãrocacõãñañupĩ. Bairi apei jĩcãũ atore bairo ĩ jẽniñabujioũmi: “¿Dopẽĩ cū bai Abere cū pajĩãñuparĩ?” Atope bairo baiyupa: Caín cū caátaje carorije ãñupã. Cũ bai cū caátaje puame caroa macããjẽ ãñupã. Bairi cū pajĩãrocacõãñañupĩ Caín Abere.

<sup>13</sup> Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, tũgoñamani ápericõãña ati ɯmɯrecóo macããna Diore camasiẽna mujããrẽ na caññaterijere. <sup>14</sup> Marĩ roque yasiricaropũ cañnibujioricarã nimirãcũã, tunu cacatirã majũ caãnarẽ bairo marĩ ãniña. Tore bairo marĩ masiña tocãnacãũpũrea marĩ yarãrẽ marĩ caãmeomairĩjẽ jũgori. Cũ yarãrẽ camaimasĩẽcũ puame cayasiricũre bairo caãcũ riaricaropũ caápũre bairo niñami. <sup>15</sup> Tocãnacãũpũa na yarã camasãrẽ cateeri majã puame pajĩãrĩ majã wapanaarẽ bairo caãna niñama. Na ũna pajĩãrĩ majã yeri capetietiere na majũã cũgomasiẽtĩñama. Merẽ tiere caroaro mujãã masiña. <sup>16</sup> Jesucristo marĩrẽ camainetõũ ãnirĩ yucpãĩpũ riayupi. Tie jũgori cariape merẽ marĩ masiña ãmeo mairĩqũẽ majũ macããjẽrẽ. Bairi Jesucristo marĩrẽ cū caññamairĩcãrõrẽ bairo marĩ cũã marĩ yarã camasãrẽ ãmeo mairiõtiya. <sup>17</sup> Capee cacũgori majõcũ, ñe ũnie carusaecũ puame cū yaũ cabopacaure ĩñamicũã, cãrẽ cajuátinemoecũ, cū yaure camaiecũ tuacõãñami. Dios cū cajorije ãmeo mairĩqũẽrẽ cũgoetiyami cū yeri cū catũgoñarĩjẽpũre. <sup>18</sup> Yũ pũnaarẽ bairo caãna, marĩ caãmeomairĩjẽ marĩ risero marĩ caĩbusũrije jeto mee to ãmarõ. “Mujããrẽ jãã juátigarã,” marĩ caĩata, marĩ caĩbusũrorea bairo marĩ caátiyaparoro ñuña. Cariapea marĩ caĩbusũrorea bairo marĩ caátie to caãno ñuña.

### *Confianza delante de Dios*

<sup>19</sup> Tore bairo marĩ caátiamata, “Dios yarã cariape macããjẽrẽ caána majũ marĩ ãnigarã,” marĩ ĩ masiña. Bairi yua, pũgani cãrõ tũgoñarĩcãrõ mano Dios marĩrẽ cū canetõõpeere marĩ tũgoñaña, Dios cū caññajoro. <sup>20</sup> Tunu apeyera marĩ yeri marĩ catũgoñarĩjẽpũ, “Yũa, yũ caboro yũ baiya,” marĩ yeri caĩbusũjãrõ jũgori capee wãme marĩ catũgoñaata, Dios

tiere masĩ peyocõãñami. Dios p̄ame nocãrõ camasĩ ãnirĩ netõjãñurõ masĩñami nipetiri wãme marĩ yeri catũgoñarĩjẽrẽ. <sup>21</sup> Ȳu yarã, ȳu bairãrẽ bairo caãna ȳu camairã carorije macããjẽrẽ caãperã marĩ caãno bero caãmata, “Cabui mána marĩ ãniña,” tũgoñatutuarique mena marĩ yerip̄u marĩ ĩ masĩña Dios cũ caĩñajoro. <sup>22</sup> Marĩ p̄ame cũ caroticũrĩqũẽrẽ marĩ tũgousaya. Tunu bairoa caroa macããjẽ Dios cũ caĩñajesorije jetore marĩ átinucũña. Bairi Dios p̄ame nipetiri wãme cũrẽ marĩ cajẽnirĩ wãmerẽ marĩ joḡumi. <sup>23</sup> Mai, Dios cũ caroticũrĩqũẽ p̄ame atore bairo iña: “Dios macũ Jesucristore cũ tũgousaya. Tunu Jesucristo m̄jããrẽ cũ camairotiricarore bairo m̄jãã cũã m̄jãã majũ ãmeo maiña,” ĩ quetib̄uj̄aya tie cũ caroticũrĩqũẽ. <sup>24</sup> Dios tore bairo cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ caãna Dios yarã niñama. Dios cũã na mena nicõãñami na yerip̄u. Bairo cũ caãnoi, “Dios marĩ yerip̄u niñami,” marĩ ĩ masĩña, cũ Yeri Espiritu Santo marĩ cũ cajoric̄u marĩ yerip̄u cũ caãno jũgori.

## 4

### *El Espíritu de Dios y el espíritu del enemigo de Cristo*

<sup>1</sup> Ȳu yarã, ȳu bairãrẽ bairo caãna, ȳu camairã, cariape tũgoeticõãña aperã, “Dios yarã jãã ãniña,” ĩmirãcũã ricaati na caquetib̄uj̄ata. Espiritu Santo na yerip̄u na cacũgoeticõãta, na tũgousaeticõãña. “¿Cariape na quetib̄uj̄ayati?” ĩrã, na caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgobeseya. Ati ̄m̄recóore capããrã niñama caĩtopairã. “Dios yaye quetire jãã cũã jãã quetib̄uj̄aya,” ĩmirãcũã, wãtĩ yaye macããjẽ p̄amerẽ quetib̄uj̄arã átiyama. <sup>2</sup> Bairo na caĩquetib̄uj̄arijere caroaro m̄jãã catũgobesemasĩata, cariapea, “Ãnoa Dios yaye meerẽ quetib̄uj̄ayama,” m̄jãã ĩ masĩgarã. Bairi jĩcãũ ũcũ, “Cariapea Jesucristo marĩrẽã bairo ati rup̄u cacũgoūu ati yepap̄u etayupi,” caĩquetib̄uj̄umasĩ roque Espiritu Santo Dios Yeri majũrẽ cacũgoūu niñami. <sup>3</sup> Tore bairo caĩquetib̄uj̄umasĩcũ p̄ame Espiritu Santo Dios Yeri majũrẽ cacũgoec̄u niñami. Wãtĩ, Jesucristore cateeri majõc̄u yeri majũrẽ cacũgoūu niñami. Merẽ tirãm̄p̄u m̄jãã tũgoyupa Jesucristore cateerã ricaati yeri catũgoñarã na caetapeere. Bairi merẽ etamajũcõãñama ati yepap̄ure wãtĩ yarã caĩtopairi majã.

<sup>4</sup> Ȳu p̄ũnaarẽ bairo caãna, m̄jãã roque Dios yarã m̄jãã ãniña. Caĩtopairã na caquetib̄uj̄arijere m̄jãã tũgousaetiya. Na netõrõ cayeritutuarã m̄jãã ãniña. M̄jãã roque, caĩtopairã ati ̄m̄recó macããna na yerip̄u na cacũgoūu netõjãñurõ catutuāu Espiritu Santo majũrẽ cacũgorã m̄jãã ãniña. <sup>5</sup> Na p̄ame ati ̄m̄recó macããna niñama. Bairo caãna ãnirĩ ati ̄m̄recó macããjẽrẽ quetib̄uj̄anucũñama. Na caĩrĩjẽrẽ caroaro tũgousanucũñama camasã aperã ati ̄m̄recó macããna ũna, Dios yarã caãmerã ãnirĩ. <sup>6</sup> Marĩ roque Dios yarã, cũt̄u macããna marĩ ãniña. Bairi Diore camasĩ p̄ame marĩ caquetib̄uj̄arijere caroaro tũgousanucũñami. Apei Diore camasĩcũ p̄ame marĩ caquetib̄uj̄arijere tũgousagaetiyami. Tore bairo na cabairijere ĩñarã, atore bairo marĩ ĩ masĩña: “Ãnoa caroa yeri cutaje Dios cũ cajorije cariape macããjẽrẽ quetib̄uj̄ayama. Ãnoa aperã p̄ame, caĩtopairã wãtĩ yeri p̄una cacũgorã niñama,” marĩ ĩ tũgoña besemasĩña.

### *Dios es amor*

<sup>7</sup> Ȳu yarã, ȳu bairãrẽ bairo caãna ȳu camairã ãmeo mairĩqũẽ cañurĩjẽ Dios cũ cajorije niña. Bairi tocãnacãũp̄u nipetiro caãmeomaiparã marĩ ãniña marĩ yarãrẽ. Nipetiro caãmeomaimasĩrĩ majã Diore camasĩrã cũ p̄ũnaarẽ bairo caãna niñama. <sup>8</sup> Dios, maimasĩrĩqũẽrẽ cajomasĩ cũ caãno jũgori marĩ caãmeomaimasĩrĩjẽ baimasĩña. Bairi ni ũcũ cũ ȳure camaimasĩcũ p̄ame Diore camasĩcũ niñami. <sup>9</sup> Merẽ marĩ masĩña Dios marĩrẽ cũ camairĩjẽrẽ. Tierẽ marĩ masĩõ joroque ĩ, ati yepap̄u cũ joyupi, cũ macũ jĩcãũã caãcũrẽ. Cũ jũgori marĩ nipetiro Dios yarã yeri capetietiere marĩ cacũgoparore bairo ĩ, ati yepap̄u cũ joyupi. <sup>10</sup> Tũgoya mai. Cariape mairĩqũẽ caãnimajũrĩjẽ ati wãmerẽ bairo niña: Marĩ p̄ame Diore cũ marĩ camaijũgoro mee, cũ p̄ame jĩcã nũgõã marĩ mairĩ, cũ macũ jĩcãũã caãcũrẽ cũ joyupi ati yepap̄u. Bairo ati yepap̄ure etari bero yua, roro popiye tãm̄orĩ

yucꝑãĩꝑꝑ cã cariarique jũgori carorije wapa cacũgoenarẽ bairo marĩ tuo joroque marĩ ásupi.

<sup>11</sup> Yũ yarã, yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã, tore bairo marĩrẽ Dios cã camairĩqũẽ to caãmata, marĩ cãã marĩ yarãrẽ caãmeomaiparã marĩ ãniña. Marĩ yarãrẽ ãmeo juátinemorotiya. <sup>12</sup> Ni jĩcãũ ũcũ Diore ññañaecũmi. Bairo marĩ camasã, Diore caĩñaena nimirãcãã, nipetiro marĩ yarãrẽ marĩ caãmeomaiaata, Dios marĩ yeripũ nicõãñami. Bairo marĩ mena cã caãnoi, caroaro netõjãñurõ marĩ ãmeo maimasĩgarã. <sup>13</sup> Dios, Espiritu Santo marĩ cã cajoricũ marĩ yeripũ cã caãno jũgori, “Marĩ mena niñami Dios. Marĩã cã yarã marĩ ãniña,” marĩ ĩ tũgoñamasĩcõãña. <sup>14</sup> Jãã majũꝑũã jãã ññawũ Jesure ati yepapũ cã caãno. Bairo jãã ɸame cũrẽ caĩñarĩcãrã ãnirĩ caãnorẽ bairo cariape majũ atore bairo jãã ĩ quetibũjũ masĩña: “Cã macã Jesure cã joyupi cã ɸacũ Dios, ati yepa macããna na carorije wapare na netõõgũ,” jãã ĩ quetibũjũ masĩña. <sup>15</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ Jesús Dios macã cã caãnierẽ caãnorẽ bairo cariape cã catũgoñamasĩcõãta, Dios mena jĩcãrõrẽ bairo caãcũ niñami. Dios ɸame cãã cã mena nicõãñami.

<sup>16</sup> Tore bairo cabaiãno jũgori, merẽ yua, marĩ masĩña cariapea Dios marĩrẽ cã camaiãninucũrĩjẽrẽ. Dios ɸame ãmeo mairĩqũẽ macããcũ niñami. Bairi ni ũcũ cã yarãrẽ camaimasĩ, Dios yaũ majũ niñami. Dios cãã cã mena nicõãñami. <sup>17</sup> Tore bairo marĩ caãmeoáto jũgori ãmeo mairĩqũẽrẽ nemojãñurõ marĩ masĩõgũmi Dios. Bairo marĩrẽ cã camasĩõrõ yua, marĩ ɸame tũgoña uwiricaro mano, tũgoñatutuarique mena camasãrẽ cã caĩñabeseri rũmurẽ marĩ coteagarã. Marĩ ɸame ati yepapũre ãna, Jesucristo marĩ Quetiupãũ cã caãnatõrẽ bairo majũã marĩ ãniña marĩ cãã. <sup>18</sup> Ni jĩcãũ ũcũ Jesucristo cã camairĩcãrõrẽ bairo caroaro cariape jĩcãrõ tãni cã yarãrẽ cã camaimasĩata, ñe ũnierẽ uwimasĩtĩñami. Bairi marĩ caãmeo maimasĩrĩjẽ Dios cã cajorije caãnoi, ñe ũnierẽ marĩ uwietiya, Dios cã caĩñabesepa rũmũ caetaro cããrẽ. Ni jĩcãũ ũcũ cã catũgoña uwiata, ãmeo maimasĩrĩqũẽ nipetirijere jĩcãrõ tãni cãgopetietiyami mai. Bairi uwitũgoñãmi.

<sup>19</sup> Dios ɸame merẽ marĩrẽ cajũgoyepũã marĩ majũgoyupi. Bairi marĩ cãã Diore cã marĩ maiña. <sup>20</sup> Ni jĩcãũ ũcũ, “Yũ roque Diore camai majũ yũ ãniña,” ĩmicãã, cã yaũre cã caĩñatecõãmata, caĩtopai majũ niñami. Bairi marĩ yaũ marĩ caĩñanucũãrẽ marĩ camaieticõãta, nemojãñurõ marĩ maimasĩtĩbujiorã Dios marĩ caĩñaetinucũũ roquere. <sup>21</sup> Jesucristo atore bairo marĩ átiroticũwĩ: “Ni jĩcãũ ũcũ Diore camai, cã yaũre bairo caãcũ cããrẽ cã cã maiáto,” ĩ cũwĩ.

## 5

### *Nuestra victoria sobre el mundo*

<sup>1</sup> Bairi nipetiro Jesucristo mena tũgoñatutuari, “Jesucristo Mesías Dios cã cajõũ majũ niñami,” caĩrã Dios yarã cã ɸũnaarẽ bairo caãna majũ niñama. Bairi ni jĩcãũ ũcũ aperã ɸacũre cã camaiata, cã ɸũnaa cããrẽ na maimasĩñami. Torea bairo marĩ ɸacũ Diore marĩ camaiata, cã yarã cã ɸũnaarẽ bairo caãna cããrẽ na marĩ maimasĩña. <sup>2</sup> Diore camairã ãnirĩ marĩrẽ cã caátirotirore bairo jeto marĩ caápata, cã ɸũnaa cããrẽ na marĩ camairĩjẽrẽ marĩ masĩcõãña. <sup>3</sup> Caroaro Diore marĩ camairĩjẽ ɸame Dios marĩ cã caátiroticũrĩqũẽrẽ marĩ caátipeyomasĩrĩjẽ niña. Bairopũã Dios cã caátiroticũrĩqũẽ popiye netõrõ átaje mee niña. <sup>4</sup> Bairi tocãnacãũꝑũã Dios yarã, cã ɸũnaarẽ bairo caãna ɸame ati ɸmũrecóo macããna roro na caátĩãnierẽ ññajeetinetõ ɸacãcõãñama. Bairi yua, Dios mena marĩ catũgoñatutuaro jũgori ati ɸmũrecóo macããna caĩtopairã, apeye ati ɸmũrecóo macããjẽ carorije cããrẽ, nipetirore marĩ tũgoetinetõɸacãcõãña. <sup>5</sup> Bairi apei, “Jesús, Dios macã majũã niñami,” caãnorẽ bairo cariape caĩtũgoñsaũ ɸame ati ɸmũrecóo macããna roro na caátĩãnierẽ ññajeetinetõ ɸacãcõãñami.

### *El testimonio acerca del hijo de Dios*

<sup>6</sup> Atie jũgori Jesucristo Dios macãrẽ bairo ati yepapũ caatãcũ cã caãnierẽ marĩ masĩña: Juan oco mena cãrẽ cã cabautizaro cabairique, bairi yucꝑãĩꝑꝑ riaũ cã caĩrĩqũẽ mena

jūgori marĩ masĩña Dios macũ cũ cañierẽ. Bairopua, oco jeto mee niña. Oco, cũ riĩ mena jūgori marĩ masĩña. Espĩritu Santo cũã torea bairo marĩ masĩõñami. Cũ pũame caĩtoecu cariape majũ caquetibujumasĩ niñami. <sup>7</sup> Bairi tie itia wãme majũ marĩ masĩõña Jesucristo, Dios macũ cũ cañierẽ: <sup>8</sup> Espĩritu Santo, bairi oco mena cũ cabautizarique, bairi apeye yucupãĩpũ cũ cariarique mena cũãrẽ torea bairo marĩ masĩña Jesús Dios macũ cũ cañierẽ. Tie itia wãmerua cariape jĩcãrõ tũni jĩcãrõrẽã bairo marĩ quetibujũ masĩõña Jesús, Dios macũ cũ cañierẽ. <sup>9</sup> Bairãpua, camasã na caĩquetibujuriere marĩ catũgousaro ñuña. Dios cũ caquetibujuriere pũame cũ macũ Jesús yaye quetire quetibujuriere niña. Cañurĩjẽ majũ niña. Bairi tie roquere netõjãñurõ tũgousarotiya marĩ Pacũ Dios cũ caquetibujuriere cañimajũrĩjẽ cañoi. <sup>10</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ Dios macũ Jesucristore cariape catũgousau cũ yaye quetire cũ majũã quetibujũ masĩñami cũ yeripũ. Diore cariape catũgoecu pũame caĩtopairi majõcure bairo tuayami, cũ macũ Jesús yaye quetibujuriere quetire cariape cũ catũgogaeto jūgori. <sup>11</sup> Tunu bairoa, atore bairo marĩ camasĩrõrẽ boyami Dios: Yeri capetietie marĩ cacũgopeere marĩ camasĩrõrẽ boyami. Cũ macũ jūgori tie cũ cajopeere marĩ camasĩrõ boyami. <sup>12</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ Jesucristo Dios macũ yau majũ cũ caãmata, merẽ yeri capetietiere cacũgou tuayami. Apei, Dios macũ Jesucristo yau mee caãcũ pũame roque, yeri capetietiere cacũgoecu majũ tuayami.

### *Conclusión y consejos finales*

<sup>13</sup> Mũjãã, Dios macũ Jesucristore catũgousari majãrẽ yũ quetibujũ woatujoya, merẽ yeri capetietie mũjãã cacũgorijere mũjãã camasĩparore bairo ĩ. <sup>14</sup> Dios marĩrẽ cũ caátipeere caroaro cariapea marĩ tũgoña tutuacõãniña. Cũ jetore cariape cũ marĩ tũgomasĩña. Bairi, “Dios cañuũ ãnirĩ cũ caborore bairo cãrẽ marĩ cajẽniata, marĩ tũgogũmi,” marĩ ĩ masĩña. <sup>15</sup> Tore bairo Diore marĩ cajẽnirõ cũ cacũgorijere camasĩrã ãnirĩ, “Merẽ marĩ cajẽnirĩjẽrẽ jogũmi Dios cũ caborore bairo,” marĩ ĩ tũgoñamasĩcõãña.

<sup>16</sup> Mũjãã yau ùcũ jĩcãũ carori wãme cayasiránã na caátĩ wãme ùnie meerẽ cũ caápata, Diopũre cũ jẽnibojaya. Bairo Diore mũjãã cajẽnibojaro, Dios pũame mũjãã yaure cũ yeri tũgoñawasoao joroque cũ átigũmi, carori wãme cayasiránã na caátĩ wãme ùnie meerẽ cũ caápata. Bairopua, apeye carorije cayasirápãrã majũ marĩ ãnio joroque caátie niña. Tie ùnierẽ caácu cũ caãmata roquere, “Diopũre cũ jẽnibojaya,” mũjããrẽ ñi masĩtĩña. <sup>17</sup> Bairopua, nipetiro carori wãme marĩ caátie, cañuetie niña. Cabaimiatacũãrẽ, marĩ yasio joroque caátimajũcõãrĩjẽ jĩcã wãmea niña.

<sup>18</sup> Merẽ atore bairo marĩ masĩña: Dios yau pũame, Diore, cũ pacure bairo cacũgou ãnirĩ carorijere áperiyami. Cũ macũ Jesucristo pũame cũ juátinemoñami. Bairi wãtĩ cũã jĩcãni ùno roro cũ baio joroque cũ áperiyami Dios yaure. <sup>19</sup> Bairi tunu merẽ marĩ masĩña Dios yarã marĩ cañierẽ. Tunu bairoa marĩ masĩña ati mũmrecóo macããna nipetiro camasã wãtĩ cũ camasĩrĩjẽ mena cũ carotirã na cañierẽ. <sup>20</sup> Apeye cũãrẽ atore bairo marĩ masĩña: Ati yeparũre asúpi Jesús, Dios macũ majũ. Cũ pacũ Dios cariape caãcũrẽ marĩ camasĩpee tũgoñarĩqũẽ cũãrẽ marĩ joyupi. Bairi Diore cariapea cũ marĩ masĩña. Jesucristo cariape caácu mena jĩcãrõrẽ bairo caãna marĩ ãniña. Cũã niñami Dios cañimajũũ, marĩrẽ yeri capetietiere cajou majũ. <sup>21</sup> Bairi yũ yarã, yũ pũnaarẽ bairo caãna, tũgoña masĩña. Maijũgoya mũjãã yerire. Aperã camasã na caĩroarã na jũgũẽã ùna yaye ricaati quetibujuriere mũjãã tũgousare.

Tocãrõã niña atie queti yũ cawoajorije.

## Segunda Carta de SAN JUAN

### *La verdad y el amor*

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub>, cab<sub>u</sub>ca camasĩ majũ, m<sub>u</sub>jãã, Dios ya poa macããna cũ cabesericarãrẽ m<sub>u</sub>jãã y<sub>u</sub> woajoya ati carta mena. Bairi aperã Dios ya poa macããna caãniparã cũãrẽ y<sub>u</sub> woajoya nipetiro, caãnorẽ bairo y<sub>u</sub> camairã majũrẽ. Y<sub>u</sub> jeto mee bai<sub>u</sub>pa m<sub>u</sub>jããrẽ y<sub>u</sub> maiña. Nipetiro aperã Dios yaye macããjẽ cariape quetire catũgori majã cũã m<sub>u</sub>jããrẽ maiñama.

<sup>2</sup> M<sub>u</sub>jããrẽ ñiñamaiña Jesucristo yeri pũnarẽ caãnorẽ bairo marĩ yerip<sub>u</sub> jĩcãrõã marĩ cacũgoro jũgori. Ti yeri pũna p<sub>u</sub>ame marĩ mena nicõã ninucũgaro tocãnacã rũm<sub>u</sub>a. <sup>3</sup> Dios, marĩ Pac<sub>u</sub> majũ, bairi Jesucristo cũ macũ mena caroa macããjẽ, caroare cũ jonemoáto m<sub>u</sub>jããrẽ. Bairi tunu cariape yerijõrõ ãmeo ñnamairĩqũẽ cũãrẽ m<sub>u</sub>jãã cũ jonemoáto.

<sup>4</sup> Apeyera butiuro y<sub>u</sub> useaniña aperã jĩcããrã m<sub>u</sub>jãã mena macããna caroaro cariape marĩ Pac<sub>u</sub> Dios cũ caãnirotiuro bairo na caátianierẽ ññarĩ. <sup>5</sup> Bairi ãmerẽ, y<sub>u</sub> yarã, y<sub>u</sub> bairãrẽ bairo caãna, y<sub>u</sub> camairã, marĩ nipetiro tocãnacãũp<sub>u</sub>a marĩ caãmeomairõ y<sub>u</sub> boya. Atie m<sub>u</sub>jããrẽ y<sub>u</sub> caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>woatujorije ape wãme, cawãma wãme quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rique mee niña. Tirũm<sub>u</sub>pa caãnijũgoripa<sub>u</sub>pa marĩ camasĩjũgorique niña.

<sup>6</sup> ãmeo mairĩqũẽ p<sub>u</sub>ame atore bairo ãnajẽ cutaje niña: Dios marĩ caátianipeere cũ caroticũrĩqũẽ caĩrõrẽ bairo marĩ caãno ñuña. Tie Dios cũ caroticũrĩqũẽrẽ merẽ m<sub>u</sub>jãã tũgoyupa caãnijũgoripa<sub>u</sub>pa. Tie p<sub>u</sub>ame marĩ caãmeomaimasĩrĩjẽ mena marĩ caãnipeere átirotiyupa.

### *Los engañadores*

<sup>7</sup> Ati um<sub>u</sub>recóop<sub>u</sub>re capããrã ãniñesãñama camasãrẽ caĩtoñesããrĩ majã. Na p<sub>u</sub>ame Jesucristo ati yepap<sub>u</sub> marĩrẽ bairo ati rup<sub>u</sub>a cacũgo<sub>u</sub> majũ cũ caatãjere camasãrẽ na quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>etinuñama. Bairi ni ùcũ tore bairo caĩquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>ec<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame caĩtopai, Jesucristo wapac<sub>u</sub> ùcũ majũ niñami. <sup>8</sup> Bairi tũgoña masĩña, caroaro m<sub>u</sub>jãã caátianie wapa caãnipee to yasieticõãto ñrã. Tie m<sub>u</sub>jãã caátianie wapa nipetirore jĩcãrõ tũni Dios cũ cajopeere m<sub>u</sub>jãã cacũgopetiro roque ñuña.

<sup>9</sup> Bairi ni jĩcãũ ùcũ, “Jesucristo cũ caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rique netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽrẽ y<sub>u</sub> masĩña,” caĩ p<sub>u</sub>ame Dios mena jĩcãrõrẽ bairo caãcũ mee ñiñami. Apei, Jesucristo cũ caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rique bairo cariapea caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame roque Dios mena, bairi cũ macũ mena cũãrẽ tũgoñatutuari caroaro ãnicõã masĩñami. <sup>10</sup> Bairi, “Jesucristo cũ caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>rique netõjãñurõ caãnimajũrĩjẽrẽ y<sub>u</sub> masĩña,” caĩbotio<sub>u</sub> ùcũ m<sub>u</sub>jããrẽ cũ caĩñ<sub>u</sub> etaáta, caroaro mena cũ bocá, cũ jẽnirĩ, m<sub>u</sub>jãã ya wiip<sub>u</sub> cũ qũẽnoeticõãña. <sup>11</sup> Cũ ùcũrẽ bocári, cajẽni p<sub>u</sub>ame, cũ mena macããcũ rorije cũ caátiere cũrẽã bairo caátiaãcũ tuabujio<sub>u</sub>mi.

### *Palabras finales*

<sup>12</sup> Bairop<sub>u</sub>a, capee majũ nimiña m<sub>u</sub>jããrẽ y<sub>u</sub> caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>garije. Cabaimiatacũãrẽ, ati carta mena m<sub>u</sub>jããrẽ y<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> woatujogaetiya. Bairi m<sub>u</sub>jããrẽ y<sub>u</sub> majũp<sub>u</sub>a ññ<sub>u</sub> etari, m<sub>u</sub>jããrẽ y<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub>gaya Dios yaye quetire. Bairo y<sub>u</sub> cabaiata, nipetiro caroaro ñe ùnie rusaeto useanirõ marĩ ãnibujiorã.

<sup>13</sup> Ato macããna Dios ya poa macããna, m<sub>u</sub>jããrẽ bairo caãna m<sub>u</sub>jãã yarã, Dios cũ cabesericarã m<sub>u</sub>jãã ñurotijoyama.

Tocãrõã niña atie queti y<sub>u</sub> cawoajorije.

## Tercera Carta de SAN JUAN

### *Alabanzas a Gayo*

<sup>1</sup> Yн, cabуcи camasĩ majũ, ati cartare мн yн woajoya, Gayo yн bapa cañnorẽ bairo yн camai majũũrẽ.

<sup>2</sup> Yн yн, yн baire bairo caãcũ, yн camai, atore bairo Diopure мн yн jẽnibojaya: Dios cũ caĩñajoro caroaro мн cañnorẽã bairo nipetiri wãme caroaro мн caátiani wãme jeto to ãmarõ. Bairi tunu riaye mácũ caroaro мн caño cũãrẽ yн boya. <sup>3</sup> Bũtioro yн tũgoña Һseaniarн jĩcããrã marĩ yarã atiri, Dios mena caroaro cariape мн catũgoñatutuacõãnierẽ yн na caquetibнjнro tũgori. <sup>4</sup> Netõjãñurõ Һseanirĩqũẽ niña yнra, yн cabuerã yн pũnaarẽ bairo caña Dios cũ cañnirotirore bairo cariape na caátianie quetire yн catũgoata.

<sup>5</sup> Yн yн, yн baire bairo caãcũ, yн camai, caroaro нсцбнgorique mena marĩ yarã aperãrẽ na мн qũẽnonucũñupã мн ya wiipure. Bairo jeto мн átiãninucũñupã aperopн macããna мнтн caetarã quetibнjнri majãrẽ. <sup>6</sup> Bairi jãã cañubue neñarõрн ãna, na cãã, “Bũtioro jããrẽ camai ãnirĩ caroaro jãã juátinucũñami Gayo,” ĩ бсннucũñama мнrẽ. Bairi мнrẽ ñiña: Tunu na caetaro, na juátinemoña. Na cabopacarijere na joya, na caquetibнjн ñesẽãmasĩnucũparore bairo ĩ. Dios cũ caborore bairo na juátinemoña. <sup>7</sup> Na рнame Jesucristo yarã, cũ carotiricarã ãnirĩ cũ yaye quetire na bueñesẽãráná bainucũñama aperopн macããnarẽ. Bairo topн Diore camasĩena watoarн ãna, “Jããrẽ juátinemoña,” na ĩ jẽniñesẽãẽtĩnucũñama. <sup>8</sup> Torena, marĩ рнame caroaro mena na marĩ juátinemogarã, Jesucristo yaye queti cariape macããjẽrẽ na caquetibнjн ñesẽãmasĩnucũparore bairo ĩrã.

### *La mala conducta de Diótrufes y el buen ejemplo de Demetrio*

<sup>9</sup> Mai, yн рнame jĩcã carta na yн woajomiwũ мнтн macããna Dios ya poa macããna ñubueri majãrẽ. Bairo yн caátimiatacũãrẽ, Diótrufes рнame camasãrẽ cajũgobueri majã jãã cañnierẽ boetinucũñupĩ, camasãrẽ rotirique jetore caátinucũũ ãnirĩ. <sup>10</sup> Bairi yн рнame мнjãã тнрн yн caetari рнмн caño cãrẽ tutuaro mena cũ yн quetibнjнgн. Mai, cũ рнame cabнgorõa jããrẽ бснрпай ñesẽãnucũñami. Yн рнame tie cũ caĩñesẽãrĩjẽ mena yн Һseaniẽtĩña. Aperã marĩ yarã cañubueñesẽãrĩ majãrẽ caroaro na qũẽnoetinucũñami. Tunu bairoa marĩ yarãrẽ, aperã ñubueri majã na ya wiipн na na cacũgaata, narẽ cũrotietinucũñami Diótrufes. Tunu bairoa narẽ caqũẽnogarãrẽ na acurewiyo jocõãnucũñami. “Tore na tuaeticõãto Dios ya poa macããna mena,” ĩ, tore bairo átiãninucũñami.

<sup>11</sup> Bairi yн yн, yн baire bairo caãcũ, yн camai, atie carorije macããjẽ na caátiere ĩñajeeticõãña. Caroa macããjẽ jetore átiãninucũñã. Caroa macããjẽrẽ caátianinucũũ рнame Dios mena jĩcãrõrẽ bairo caãcũ niñami. Apei, carorije macããjẽ jetore caáсн рнame Diore camasĩẽcãrẽ bairo tuayami.

<sup>12</sup> Cabaimiatacũãrẽ, apei Demetrio рнame caroaro átiãninucũñami. Nipetiro camasã, “Cañнñ niñami Demetrio,” na caĩ ninucũñami. Bairi Dios cariape caãcũ cũã masĩñami caroaro Demetrio cũ caátianierẽ. Bairi jãã cũã cũ cabaiãnierẽ tũgorã, tiere jãã бсннucũña. Merẽ caroaro cariape мн cũã мн masĩña cãrẽ jãã caĩбсннucũrĩjẽrẽ.

### *Palabras finales*

<sup>13</sup> Bairнa, caree мн yн quetibнjнgamiña. Baimicãã, woatujorique mena мнrẽ yн quetibнjнjogaetiya. <sup>14</sup> Tãmurĩ мнrẽ ñiñagaya tunu. Bairo мнrẽ ĩñнрн roque, мн mena yн бснгн yн majũрнa atie queti caroa macããjẽrẽ.

<sup>15</sup> Bairi caroa yericнtaje мн cũ jonemoáto Dios. Yн baparã мн ñurotijoyama. Bairi мнrẽ ñiña: Tocãnacũрнa na ñuáto marĩ yarã to macããna.



Tocãrõã niña atie queti yã cawoajorije.

## Carta de SAN JUDAS

### Saludo

<sup>1</sup> Yꝰ, Judas cawãmecꝰꝰ Jesucristore paabojari majõꝰꝰ Santiago bai, mꝰjããrẽ woajõꝰ yꝰ átiya. Mꝰjãã, nipetiro marĩ Pacꝰꝰ Dios cũ camairã cũ cabesericarã Jesucristo jꝰgori caroaro cũ caĩñarĩcãñgõrã majũrẽ mꝰjãã yꝰ woajoya. <sup>2</sup> Yꝰ yarã, nemojãñurõ mꝰjãã qũĩñamainemoáto marĩ Pacꝰꝰ Dios. Caroa yericꝰtaje, caroaro ãnimasĩrĩqũerẽ mꝰjãã cũ jonemoáto. Bũtioro cũ maiáto mꝰjããrẽ marĩ Pacꝰꝰ Dios.

### Los que enseñan mentiras

(2 Pe 2.1-7)

<sup>3</sup> Yꝰ bairãrẽ bairo caãna, yꝰ camairã bũtioro mꝰjããrẽ yꝰ quetibꝰꝰ woajoganucũmiña caroa queti Dios marĩrẽ cũ canetõrĩqũerẽ. Bairi ãmerẽ, “Tore bairo yꝰre cawoajopee ãno,” ĩ tũgoñamicũã, mꝰjããrẽ ape wãme woajõꝰ yꝰ átiya. Bairi tutuaro mena ñiña mꝰjããrẽ: Cũ yaye quetire jĩcãnia quetibꝰꝰcũcõã jãnásupi Dios cũ ya poa macããna mena. Torena, mꝰjãã cũã cũ yarã ãnirĩ tiere jãnaeticõãña, popiye baimirãcũã. Tie queti pꝰgani cãrõ wasoamanigaro. <sup>4</sup> Bairi ãmerẽ yua, caĩtopairã cariape caquetibꝰꝰna na caquetibꝰꝰrije jꝰgori jĩcããrã Dios mena tũgoñawẽpũẽtĩñama. Na caboro carori wãmerẽ átinucũñama. Merẽ na ñna cañuenarẽ tirũmꝰꝰina Dios ya tutipꝰre, “Popiye na bairo joroque na yꝰ átigꝰ. Na yasio joroque na yꝰ átigꝰ rorije na caátie wapa,” ĩ jũgoyeticũñupĩ Dios. Na, camasã cañuena caĩtopairã majũ niñama. Torena, na, cañuena pꝰame Dios cañuꝰ yaye quetire masĩmirãcũã, ricaati átiãñajẽ cõtajere quetibꝰꝰ ãninucũñama. Bairo ãnajẽ cõtiri marĩ Quetiupꝰꝰ jĩcãã caãcũ Jesucristore camasĩenarẽ bairo majũ bainucũñama.

<sup>5</sup> Mꝰjããrẽ ñi quetibꝰꝰnemoña tunu atiere merẽ mꝰjãã camasĩmiatacũãrẽ: Marĩ Quetiupꝰꝰ pꝰame israelita majã Egipto yeparꝰ caãnarẽ cũ cajewiyoro bero nipetiro cũrẽ catũgoꝰsaenarẽ na repeyocõãñupĩ. <sup>6</sup> Torena bairo ásupi Dios ángelea majã cũãrẽ cũ carotirore bairo caátigaenarẽ. Bairo cũrẽ cabotiorã ãnirĩ Dios tũre ãmeñupã. Dios pꝰame narẽ canaitĩãrõꝰ na joreyupi. “Topꝰ na pꝰame tocãnacã rũmꝰa nicõã ninucũgarãma caãnimajũrĩ rũmꝰ yꝰ caĩñabeseri rũmꝰ caetaro cũãrẽ. Popiye baigarãma na yaye wapa,” ĩrĩ, topꝰ na cũñupĩ marĩ Pacꝰꝰ Dios. <sup>7</sup> Na, ángelea majã cañuenarẽã bairo baiyupa Sodoma, bairi Gomorra, bairi ti macããtũ caãnimacãã macããna cũã. Roro átiãñupã. Na majũ na rupaꝰ caborore bairo roro majũ ãmeo átiepeyupa. Carõmia mena átato ñnorẽã, na majũ caũmꝰa roro ãmeo átiepe nucũñañupã. Bairo na caátie jꝰgori yua, Dios pꝰame popiye na bairo joroque peero caũpetieti peero mena na joereyupi. Tore bairo cañuenarẽ Dios cũ caátajere camasĩrã ãnirĩ atore bairo marĩ ĩ tũgoñamasĩña: “Tocãnacãũpũrea popiye na bairo joroque na átigũmi Dios, narẽ bairo roro na caápata,” marĩ ĩ masĩña.

<sup>8</sup> Tie quetire masĩmirãcũã, camasĩena qũẽguericaropũ caãnarẽ bairo caãna ãnirĩ roro na rupaꝰ caborore bairo átinucũñama. Na majũ na yerire royetunucũñama. Bairo caãna ãnirĩ marĩ Quetiupꝰꝰ cũ carotimasĩrĩjẽrẽ cabaibotiorãrẽ bairo ãninucũñama. Tunu bairoa roro na tutirenucũñama nocãrõ catutuarã cabauena cũãrẽ. <sup>9</sup> Ángelea majã quetiupꝰꝰ Miguel cawãmecꝰꝰ roque caĩtopairã netõõrõ carotimasĩ nimicũã, narẽ bairo rorije qũĩ bũsũesupi wãtĩrẽ. Mai, wãtĩ pꝰame Moisés ãnacũ rupaꝰri ãnajẽrẽ bori yua, Miguere bũsũnetõgamiñupĩ. Ti rũmꝰ caãno Miguel pꝰame roro qũĩ yũesupi wãtĩrẽ. Atore bairo jeto ĩñupĩ: “¡Yꝰ Quetiupꝰꝰ Dios roque mꝰrẽ cũ tutiáto!” <sup>10</sup> Aperã caĩtopairi majã pꝰame roque na caĩñañætĩẽ ñnie, Diotũ macããjẽrẽ roro ĩbũsũepenucũñama. Apeyera masĩtĩmirãcũã, waibũtoa catũgoñarĩqũẽ mána na camasĩrõrẽ bairo na camasĩrĩjẽ ñnie pꝰamerẽ na majũã na rupaꝰ macããjẽ carorijere átinucũñama. Torena, na majũã yua, cayasiparãrẽ bairo tuanucũñama, roro na caátie jꝰgori.

<sup>11</sup> ¡Roro bopacooro baigarãma caïtopairi majã! Na pũame Caïn ãnacũ cã cabaiyarica wãmerẽ bairo na cãã roro bainucũñama. Tunu apei Balaam ãnacũrẽ bairo dinero jetore cabonetõrã ãnirĩ yua, Dios cã caborore bairo áperinucũñama. Tunu apei Coré ãnacũrẽ bairo na quetiuparãrẽ na baibotionucũñama. Tore bairo na cabairije wapa jũgori roro na baiyasio joroque na átigũmi Dios.

<sup>12</sup> Apeyera tunu Jesucristo cã cariarica rãmãrẽ tũgoñarĩ marĩ yarã mena mũjãã cabose rãmũ qũenorõ, caïtopairã cãã bobooro mũjãã mena neñanucũñama. Mũjãã cañubuerore na cãã neñanucũñama, cañuena nimirãcãã. Ti rãmũ caño yua, roro na caborore bairo ɣga, eti, nacũbũgoricarõ mano useanirõ bainucũñama. Na rupãũ jetore maijũgonucũñama. Tũgopeoya mai. Atore bairo niñama: Oco poari caocomanierẽ wĩno capapujorore bairo niñama. Otericũ, otei, tocãnacãnia carícajoetiire bairo caãna niñama. Tii, carícamano jũgori yua, tiire wããrĩ rocamasĩñama camasã. Torea bairo caïtopairã cãã niñama. Dios yaye caroare marĩ catũgogamiatacũãrẽ, di rãmũ ũno marĩ quetibũjũetiyama. <sup>13</sup> Tunu bairoa, ria capairiya wĩno jũgori tutuaro ocoturi caáto, jopo paio cañuetie witinucũña. Caïtopairã cãã jopo cawitirorea bairo roro bobooro na caĩrĩjẽ cañuetie witinucũña na risero na caĩrĩjẽ. Tunu bairoa ñocõã na caátiwãrẽ mawijiari capetieto nocãrõ canaitĩãrõpũ cayasiránãrẽ bairo niñama caïtopairi majã cãã.

<sup>14</sup> Enoc cawãmecũcũ ãnacũ, Adán berore jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãã tuti bero macããcũ ãnacũ cãã atore bairo ĩ quetibũjũyayupi caïtopairãrẽ Dios cã caátipeere: “Marĩ Quetiupãũ capããrã ángelea majã miles netõrõ cãrõ majũ mena caacãre cã ñiñajowũ. <sup>15</sup> Nipetiro ati ɔmũrecõo macããnarẽ na ññabesei acú baiwĩ. Cañuenarẽ na rei acú majũ baiwĩ, na carorije wapa. Nipetiri wãme roro na caátie wapa, tunu bairoa roro caãna majũ ãnirĩ cãrẽ roro na caĩbusũeperique wapa roro popiye na baio joroque na átigu baiwĩ. Na, cañuenarẽ na rei acú baiwĩ,” ĩ quetibũjũyayupi Enoc ãnacũ Dios cã camasĩõrõ jũgori. <sup>16</sup> Na, cañuena cariape tũgoetinucũñama. Nipetiri wãme marĩ quetiuparã na caquetibũjũrijere boetiri tiere nipetiro bũsũpainucũñama. Na rupãũ caborore bairo jeto bũtioro na caátie ũnierẽ bonucũñama. Tie ũnie jetore bũtioro macãnucũñama. Bairi yua, botiorique mena tutuaro, “Jãã, cañimajũrã jãã ãniña,” ĩ bũsũnetõnucũñama camasãrẽ. Tunu aperã camasãrẽ netõjãñurõ na ĩroanucũñama, ĩtori apeye na cacũgorije ũnierẽ borã.

### *Amonestaciones a los creyentes*

<sup>17</sup> Mũjãã roque yũ bairãrẽ bairo caãna, yũ camairã narẽ bairo baieticõãña. Marĩ Quetiupãũ Jesucristo yarã apóstolea majã na caĩquetibũjũcũrĩqũerẽ tũgoñaña mũjãã cãã. <sup>18</sup> Atore bairo mũjãã ĩ quetibũjũyupa mai: “Catũsari yũtea caño ãnigarãma camasã caïtopairi majã majũ. Dios yaye quetire roro caĩboyetieperã capããrã nigarãma. Na rupãũ caborore bairo jeto caáti majã ũna nigarãma,” mũjãã ĩ quetibũjũyupa. <sup>19</sup> Na ũna, caïtopairi majã roque caroaro jĩcãrõ marĩ ãnimasĩẽtĩõ joroque caãna niñama. Ati ɔmũrecõo macããna roro na caátĩãnie ũnie jetore átĩãninucũñama. Bairo caãna ãnirĩ Espĩritu Santo Dios Yeri majũrẽ cacũgoena majũ tuanucũñama.

<sup>20</sup> Mũjãã roque, yũ bairãrẽ bairo caãna yũ camairã, nocãrõ cañurĩjẽ Dios mena tũgoñatutuariquere jãnaeticõãña. Maijũgoya tocãnacã rãmũã Jesucristo mena mũjãã caãnierẽ. Tunu bairoa Espĩritu Santo Dios Yeri majũ mũjããrẽ cã camasĩõrĩjẽ jũgori Diore cã jẽninucũña. <sup>21</sup> Caroaro ãmeo átĩcõã ninucũña, marĩ Pacũ Dios caroa cã cajorijere marĩ cã cajocõãniparore bairo ĩrã. Bairo átĩcotecõã ninucũña marĩ Quetiupãũ Jesucristo nocãrõ marĩrẽ camai ãnirĩ yeri capetietiere marĩ cã cajopa rãmũ caetaparo jũgoye mai.

<sup>22</sup> Bopacooro na ññaña aperã pũgani cãrõ tũgoñarĩ catũgoñawẽpũẽnarẽ. Cariape na quetibũjũya na ũnarẽ, caroaro na tũgoñanemo joroque ĩrã. <sup>23</sup> Na ũna peerõpũ caábujiorãrẽ na jũátinemoña, na yeripũ Jesucristo mena na tũgoñatutuao joroque ĩrã. Aperã noa ũna rorije caátĩcõãnigarã cããrẽ na ññamaiña. Bairãpũã, maijũgoya. Mũjãã yeripũ roro na caátiere mũjãã tũgõũsare mũjãã cãã. Roro na caátiere ññajesõetimajũcõãña.

*Alabanza final*

<sup>24-25</sup> Y<sub>h</sub> yarã, y<sub>h</sub> bairãrẽ bairo caãna, marĩ Pac<sub>h</sub> Dios jĩcãũã caãcũ marĩrẽ canetõõrĩcũ jeto wãtĩ roro marĩrẽ cã caátigarijere ãñotamasĩñami, roro marĩ catãm<sub>h</sub>oetiparore bairo ã. Bairo marĩ cã caáto, ñe ãnie cawapa mánarẽ bairo cõt<sub>h</sub> marĩ etagarã. Æseanirĩqũẽ mena cã caasiyarije cabauro riapep<sub>h</sub> marĩ etagarã. Bairi cãrẽã to ãmarõ caasiyarije cã yaye. Nocãrõ cã carotimasĩrĩjẽ cãã cã jetorea to ãmarõ. Ati am<sub>h</sub>arecõo cãã cã jãgori to baimasĩáto. Tore bairo to bai ãmarõ marĩ Quetiup<sub>h</sub> Jesucristo jãgori. Cajãgoyep<sub>h</sub> cããrẽ, ati y<sub>h</sub>tea cããrẽ, bairi tocãnacã rãm<sub>h</sub> bairo jeto to baicõãninucũ ãmarõ. Bairoa to baiáto, marĩ ã basapeoya yua marĩ Pac<sub>h</sub> Dios majũrẽ.

Tocãrõã niña atie queti y<sub>h</sub> cawoajorije.

## EL APOCALIPSIS

### *La revelación de Jesucristo*

<sup>1</sup> Y<sub>u</sub> yarã, atie y<sub>u</sub> cawoatupee, Dios cã macã Jesucristore catasari rãm<sub>u</sub> caãno cabaieere cã caátibuio ññojũgoyetirique majũ niña. Cã, Jesucristo p<sub>u</sub>ame cã yarã, cã caquetib<sub>u</sub>jũrotijori majãrẽ tie yoaro mee cabaieere cã quetib<sub>u</sub>jũnetõrotio joroque ñ, tiere cã átibuio ññojũgoyetiwĩ. Bairi Jesucristo p<sub>u</sub>ame y<sub>u</sub>, Juan cawãmec<sub>u</sub>c<sub>u</sub>, cã y<sub>u</sub> cã carotimajũãrẽ tie nipetirije cabaieere y<sub>u</sub> quetib<sub>u</sub>jũ rotijoyupi cã y<sub>u</sub> ángel mena jũgori yua. <sup>2</sup> Tie nipetirije y<sub>u</sub> cañnarĩqũẽ caãnorẽ bairo cariape majũ quetib<sub>u</sub>jũrique niña. Atie quetib<sub>u</sub>jũrique Dios yaye caroa queti Jesucristo cãã y<sub>u</sub> cã caquetib<sub>u</sub>jũmasĩõrĩqũẽ queti majũ niña.

<sup>3</sup> Bairi ñiña yua: Useanirĩ cã ãmarõ ni jĩcãũ ùcã atie cabaieere y<sub>u</sub> cawoaturijere cabuenucũ. Tunu bairoa useanirĩ na ãmarõ atie Dios y<sub>u</sub>re cã caquetib<sub>u</sub>jũrije y<sub>u</sub> cawoaturijere caroaro catũgo<sub>u</sub>sanucũrã yua. Tunu bairoa atie cabaieere y<sub>u</sub> cawoaturije cañquetib<sub>u</sub>jũrore bairo jĩcãrõ tãni caátipeyorã useanirĩ na ãmarõ. Merẽ ati ùm<sub>u</sub>recóo capetipa rãm<sub>u</sub> cõñarõ majũ baiya. Bairi tie quetire caroaro na tũgo<sub>u</sub>saáto.

### *Juan escribe a las siete iglesias*

<sup>4</sup> Y<sub>u</sub>, Juan cawãmec<sub>u</sub>c<sub>u</sub>, m<sub>u</sub>jãã Asia yepap<sub>u</sub> caãna, jĩcã wãmo peti p<sub>u</sub>ga pẽnirõ cãnacã macãã macããna ñubueri majãrẽ m<sub>u</sub>jãã woajon y<sub>u</sub> átiya. Marĩ Quetiup<sub>u</sub> caãnijũgoric<sub>u</sub>, ãme cããrẽ caãcũ, tunu ati yepap<sub>u</sub> caatip<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame cã yaye caroa macããjẽrẽ m<sub>u</sub>jãã cã jonemoáto. Caroaro yeri jõrõ ãnimasĩrĩqũẽ cããrẽ m<sub>u</sub>jãã cã jonemoáto. Torea bairo jĩcã wãmo peti p<sub>u</sub>ga pẽnirõ cãnacãũ, Dios carotimasĩ cã caruiro riapep<sub>u</sub> caãna Espiritu Santo cãã caroare m<sub>u</sub>jãã na jonemoáto. <sup>5</sup> Tunu bairoa marĩ Quetiup<sub>u</sub> Jesucristo cariapea Dios yaye quetire caquetib<sub>u</sub>jũnetõũ cãã caroare m<sub>u</sub>jãã cã jonemoáto. Cã p<sub>u</sub>ame cariacoatac<sub>u</sub> nimicãã cacatitunu jũgoric<sub>u</sub> majũ niñami. Ati yepa macããna quetiup<sub>u</sub>arã reyes majã nipetiro cããrẽ carotimasĩ majũ niñami. Bairi tunu nipetiro ati yepa macããnarẽ camai majũ niñami. Bairo marĩrẽ camai majũ ãnirĩ marĩ carorije wapare netõg<sub>u</sub>, cã majũã roro pajĩãecori marĩ riabojayupi. <sup>6</sup> Tore bairo marĩ cã cariabojarije jũgori cã mena carotimasĩparã marĩ ãnio joroque marĩ ámi. Dios cã pac<sub>u</sub> yarã, cã yaye macããjẽrẽ caquetib<sub>u</sub>jũrã sacerdote majã marĩ ãnio joroque marĩ ámi. ¡Bairi cã jetorea cã caasiyabatorije nocãrõ cã catutuarije to ãnicõã ninucũãmarõ tocãnacã rãm<sub>u</sub>! Bairoa to baiáto.

<sup>7</sup> ¡Jã, ññamũgõjoñijate m<sub>u</sub>jãã ùm<sub>u</sub>recóop<sub>u</sub>re!

Merẽ atiyami Cristo oco buseri watoap<sub>u</sub>.

Bairo cã caató nipetiro ati ùm<sub>u</sub>recóo macããna camasã qũññagarãma.

Cãrẽ ãpõã besuro mena cã warure cajareoricarãp<sub>u</sub> cãã qũñña ac<sub>u</sub>amajũcõãgarãma.

Tunu bairoa nipetiro camasã poari ati ùm<sub>u</sub>recóo macããna tutuaro mena cã caató ñña ac<sub>u</sub>ari, butiuro otigarãma.

¡Tame, roro majũ tãm<sub>u</sub>ogarãma! Bairop<sub>u</sub>a, bairoa to baiáto.

<sup>8</sup> Tirãm<sub>u</sub>p<sub>u</sub> caãnijũgoric<sub>u</sub>, ãme cããrẽ caãnicõãninucũ, tunu nemo ati yepap<sub>u</sub>re caatip<sub>u</sub> marĩ Quetiup<sub>u</sub> Dios p<sub>u</sub>ame atore bairo ññami: “Y<sub>u</sub>a, Alfa, bairi Omegare bairo caãcũ y<sub>u</sub> ãniña. Caãnijũgorip<sub>u</sub> caãnijũgoatãc<sub>u</sub> carotimasĩ y<sub>u</sub> ãniña. Tunu bairoa y<sub>u</sub> y<sub>u</sub> ãniña nipetiro ati ùm<sub>u</sub>recóo macããjẽ to petio joroque caatip<sub>u</sub>,” ññami marĩ Quetiup<sub>u</sub> catutua<sub>u</sub>, nipetiro ati ùm<sub>u</sub>recóo macããjẽrẽ caqũẽnorĩcũ majũ yua.

### *Una visión del Cristo glorioso*

<sup>9</sup> Y<sub>u</sub>, Juan, m<sub>u</sub>jãã y<sub>u</sub>, m<sub>u</sub>jããrẽã bairo caãcũ y<sub>u</sub> ãniña. Bairi y<sub>u</sub> cãã m<sub>u</sub>jããrẽã bairo Jesucristo mena caãcũ ãnirĩ Dios cã carotimasĩrĩp<sub>u</sub> caãnip<sub>u</sub> majũ y<sub>u</sub> ãniña. Y<sub>u</sub> cãã m<sub>u</sub>jããrẽã bairo Jesucristo jũgori popiye y<sub>u</sub> tãm<sub>u</sub>onucũña. Bairo popiye

tãmomicũã, Dios yũre tũgoñatutuarique cũ cajoro jũgori popiye yũ catãmnonucũrĩjẽre yũ nũcãnetõmasĩcõãnucũña. Dios yaye queti cariapea Jesucristo cũã yũre cũ caquetibũjũnetõrĩqũẽ quetire yũ caquetibũjũnucũrĩjẽ jũgori, Patmos yucũpoarũ yũ cũrocawã, yũre caboena. Bairi ti yucũpoarũ yũ ãmũ ti watoare yua. <sup>10</sup> Topũ yũ caãno yua, atore bairo baiwũ: Jĩcã rãmũ marĩ Quetiupaũre marĩ cabasapeonucũrĩ rãmũ caãno yũ cañubueãno, Dios Yeri Espĩritu Santo cũ catutuarije mena jũgori cabũsũocajorije busũriquere yũ tũgowũ. Yũ ỹsaro pũame tutuaro busũrique cabũsũocajorijere yũ tũgowũ. Bũtioro trompeta mena putiricarõ cũrõ majũ tutuaro busũrique busũocajowũ tame. <sup>11</sup> Ato bairo yũre ĩ quetibũjũocajowũ: “Juan, ãme mũ caññarĩjẽ nipetirijere jĩcã tuti papera tutipũ woajeya. Bairo tiere woajeri, Asia yepa macããna ñubueri majã jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cũnacã macãã macããnarẽ na mũ woajowa. Ati macãã macããnarẽ na mũ woajowa: Efeso macããna, Esmirna macããna, Pẽrgamo macããna, Tiatira macããna, Sardis macããna, Filadelfia macããna, bairi Laodicea macããna cũãrẽ na mũ woajowa atie mũ caññarĩjẽ quetire,” ñi quetibũjũwũ busũrique pũame yua.

<sup>12</sup> Bairo yũre caĩbusũocajoro tũgori yua, yũ ãmejore ññajowũ, yũre cabũsũure qũññagũ. Bairo ãmejore ññajowũ yua, tame, jĩñaworica tutuu jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cũnacã tutuu majũrẽ ñiñabõcawũ. Ti tutuu pũame oro mena qũẽnorĩcã tutuu majũ ãmũ. <sup>13</sup> Tunu bairoa jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cũnacã tutuu jĩñaworica tutuu watoarũ caãcũ jĩcãũ camasocũ bauriquere bairo cabauriquescũcũre cũ ñiñabõcawũ. Cũ pũame jutiro cayoarõ, cũ rũporĩpũ caetarore jãñawĩ. Rupawũ ãmũ cũ jutiro. Tunu apeyera orowẽ mena cũ cotia caũmũarõ cũrõ esaro wẽñawĩ. <sup>14</sup> Cũ poa cũã lana oveja poa, o cayusũaro jũgori oco buserĩ cañnarĩjẽ nieve cũrõ majũ botirije ãmũ. Tunu cũ caapee cũã peero caũrõrẽ bairo majũ tutuaro asiyawũ. <sup>15</sup> Tunu bairoa cũ rũpori cũã ãpõã bronce peeropũ joeri caroaro na capaaqũẽnorĩqũẽ caroa caasiyarore bairo majũ bũtioro asiyawũ. Cũ cabũsũata cũãrẽ, nocãrõ poero paio cabũsũore bairo tutuaro busũwĩ. <sup>16</sup> Bairi cũ wãmo cariape nũgõãrẽ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cũnacãũ majũ ñocõãrẽ na cũgowĩ. Bairo tunu cũ riseropũ ñosẽrĩcãpãĩ pũga nũgõãtũ caoro cacũgoripãĩ, caoripãĩ majũ witiwũ. Cũ riape cũã nocãrõ tutuaro majũ asiyacãnamuwũ. Muipũ ỹmũreco macããcũ cũ caasiyarije nipetiro cũrõ majũ asiyawũ.

<sup>17</sup> Tie cabairijere ñña acũari yua, cariacũre bairo cũ rũpori tũpũ yũ ñaroca cũmũcoãrũ. Bairo yũ cañaroca cũmurõ cũ wãmo cariape nũgõã mena yũ pããñarĩ atore bairo ñiwĩ: “Juan yũ uwieticõãña. Yũna, caãnicõã jũgoatãcũ majũ yũ ãniña. Tunu ati ỹmũrecõo macããjẽ nipetirijere to petio joroque caãtiparũ majũ yũ ãniña. <sup>18</sup> Tunu bairoa caãnicõãnucũũ majũ yũ ãniña. Yũre na capajĩãrocamiatacũãrẽ, cacatitunu jũgoricũ majũ yũ ãniña. Bairi tocãnacã rãmũ yũ ãnicõã ninucũgũ yua. Yũna, yũ ãniña camasã na cayasibujiopeere canetõũ majũ. Bairi yũre catũgõũsarã peeropũ yasietigarãma.

<sup>19</sup> “Bairi Juan, tie mũ caññaataje, atie cabaiatajere woajeya. ãme ato cabairije, apeye ato jũgoye cabaĩpee, mũ caññaapee cũãrẽ mũ woatujewa,” ñi quetibũjũwĩ. <sup>20</sup> Bairo ñi quetibũjũ yaparori, atore bairo ñinemowĩ tunu: “Ñocõã, bairi jĩñaworica tutuu mũ caññarĩjẽ cabairijere, camasã na camasĩẽtĩẽrẽ mũ yũ quetibũjũgũ. Ato bairo baiya: Yũ wãmo cariape nũgõãrũ yũ cacũgorã ñocõã jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cũnacãũ caãna mũ caññaatanarẽ bairo niñama yũ yarã yũ caquetibũjũroticũrĩcãrã. Ñubueri majã jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cũnacã poa macããnarẽ caquetibũjũrã ángelea majãrẽ bairo caãna niñama ñocõã yua. Tore a bairo tunu jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cũnacã tutuu jĩñaworica tutuu cũã yũ ya poari jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cũnacã poa caãna ñubueri majã poarire cõñarõ baiya. Tore bairo cabairijere merẽ mũ masĩña yua,” ñi quetibũjũwĩ.

## 2

*Mensajes a las siete iglesias. El mensaje a Efeso*

<sup>1</sup> Bairo ï quetibujy yaparo yua, ñiwĩ: “Yy yarã, ñubueri majã Efeso macããnarẽ cajãgobueãcũrẽ atore bairo cũ mi quetibujy woajowa:

‘Bairo ññami cũ, ñocõã jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ majũ cũ wãmo cariape ñũgõãpũ cacũgon. Tunu bairoa jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã tutuu jĩñaworique oro mena qũẽnorĩcã tutuu watoapũ caãñesẽãũ majũ atore bairo ññami: <sup>2</sup> Mũjãã, Efeso macããna, mũjãã caátĩãnie nipetirijere yy masĩcõãña. Tutuaro popiye yy yaye macããjẽrẽ mũjãã paãninucũña. Caroaro yerijõrõã popiye tãmũomirãcũã, aperãrẽ na mũjãã quetibujycõã ninucũña tocãnacã rũmũa. Carorije caátĩãnipairã mũjãã watoa caãna cũãrẽ tocãnacãnia na mũjãã boetinucũña. Tie cũãrẽ yy masĩña merẽ. Aperã apóstolea majã mee nimirãcũã, “Jãã, apóstolea majã majũ jãã ãniña,” caĩrã cũãrẽ merẽ caroaro na mũjãã ññacõña besemasĩcõãnucũña. Bairo na cabuerijere ññabese masĩrĩ, cariapea caĩtopairã na caãnierẽ mũjãã masĩcõãnucũña yua. <sup>3</sup> Yũre tũgõũsajãnaena, tocãnacã rũmũa yy mena mũjãã tũgõñatutuacõã ninucũña. Tocãnacã rũmũa yy yaye queti jũgori bũtioro popiye tãmũomirãcũã, mũjãã jũtietiya.

<sup>4</sup> ‘Bairo mũjãã cabaimiatacũãrẽ, jĩcã wãme mũjãã yy caĩpee ñiña. Caãnijũgoripau yũre mũjãã camairĩcãrõrẽ bairo ãmerẽ yy mũjãã maiẽtĩña. <sup>5</sup> Bairo mũjããrẽ ñiña: Tũgõñanemoña caãnijũgoro yũre mũjãã camairĩqũẽrẽ. Roro mũjãã cabairijere Dios mena tũgõñaqũẽnorĩ caãnijũgoro mũjãã caátĩãni jũgoricarore bairo átijũgoya tunu. Bairo mũjãã caãpericõãta, yoaro mee yy águ mũjãã tũpũ. Popiye mũjãã tãmũo joroque mũjãã yy átigu. Roro mũjãã caátiere Dios mena mũjãã cabũsu qũẽnoeticõãta, mũjãã quetiupau jĩñaworica tutu, oro tuture bairo caãcũrẽ cũ yy neweyocõãgu. <sup>6</sup> Bairo mũjãã cabaimiatacũãrẽ, bairopũa jĩcã wãme ñiña caroaro mũjãã caátĩãnie. Yũrea bairo nicolaítas majã na caátĩãnajẽ cãtiere mũjãã boetinucũña.

<sup>7</sup> ‘Bairi mũjããrẽ ñiña: Mũjãã, Efeso macããna, caãmoocũna mũjãã ãniña. ¡Bairi Espiritu Santo Dios Yeri majũ mũjãã ñubueri majã poarire cũ caquetibujurijere caroaro tũgopeoya! Bairi caroaro catũgõũsarãrẽ bairo ññami Dios: Noa ñna carorije macããjẽrẽ canetõñcãrãrẽ caroa catiñurĩqũẽ majũrẽ na yy jogũ. Caticõãnajẽrẽ cajoricũ yucũ ãmũrecóo Dios tũpũ caãni rĩcare na yy ugarotigu, ññami,’ na mi woajowa to Efeso macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

### *El mensaje a Esmirna*

<sup>8</sup> Ñ yaparo, bairo ññinemowĩ tunu: “Atore bairo na mi woajowa ñubueri majã bairi na quetiuparã Esmirna macããna cũãrẽ:

‘Bairo ññami mũjãã, Esmirna macããnarẽ caãnijũgoricũ, ape rũmũpũ cũãrẽ caãnicõãniyaparopau pũame. Cariacoatacũ nimicũã tunu cacatitunurĩcũ majũ mũjããrẽ bairo ï quetibujyami: <sup>9</sup> Nipetiro roro popiye bopacooro mũjãã cabainucũrĩjẽrẽ yy masĩña. Ñe ñnie cacũgoena cabopacarã mũjãã caãnie cũãrẽ yy masĩña. Bairãpũa cariape majũrã Dios jũgori ñe ñnie carũsaena paio apeye ñnie cacũgorãrẽ bairo caãna majũ mũjãã ãniña. Apeyera judío majã mee caãna caĩtopairã roro majũ mũjãã na cabũsũpãinucũrĩjẽ cũãrẽ yy masĩña. Na pũame, “Judío majã majũ jãã ãniña,” mũnana ñtonucũñama, wãtĩ ya poa macããna cũ yarãrẽ bairo caãna nimirãcũã yua. <sup>10</sup> Bairi roro popiye bopacooro mũjãã cabaipere tũgõña uwieticõãña. Bairũa, wãtĩ preso jorica wiipũ mũjãã mena macããna jĩcããrãrẽ na cũreo joroque na átigumi. Dope bairo nipetiro mũjãã caátĩãnierẽ masĩgu, wãtĩ tore bairo átigumi. Bairãpũa, pũga wãmo cãnacã rũmũa popiye bopacooro mũjãã tãmũogarã. Bairi tocãnacã rũmũa caroaro jĩcãrõ tãni jeto Dios mena áticõã ninucũña mũjãã cariarĩ rũmũpũ yua. Bairo mũjãã caátimasĩrõ, yy pũame tie wapa caticõãnajẽ yeri caroa majũrẽ mũjãã yy jogũ.

<sup>11</sup> ‘Mũjãã, Esmirna macããna, caãmoocũna mũjãã ãniña. ¡Bairi Espiritu Santo Dios Yeri majũ mũjãã ñubueri majã poarire cũ caquetibujurijere caroaro tũgopeoya! Bairo noa ñna tiere tũgõũsari yua, carorije macããjẽrẽ canetõñcãrã pũame di rũmũ ñno

popiye tãmoetigarãma umrecóopre yua. Pũgani cãrõ rianemoetigarãma Diotu umrecóopre, ñnami,' na mi woajowa to Esmirna macããnarẽ," ñirotiwĩ.

### *El mensaje a Pérgamo*

<sup>12</sup> Bairo ñ quetibũju yaparori bero, bairo ñinewĩ tunu: "Juan, aperã ñubueri majã Pérgamo macããna cũãrẽ na mũ quetibũju woajowa. Bairo na miwã:

'Atore bairo ñ quetibũjoyami mũjãã Pérgamo macããna ñubueri majãrẽ, ñosẽrcãpãĩ caoripãĩ pũga nũgõãtu caoripãĩrẽ cacũgou pũame: <sup>13</sup> Yũ masĩña mũjãã cabairijere: Mũjãã pũame wãtĩ cũ carotimasĩrĩ macã, cũ caãninucũrĩ macã tũpũ mũjãã ãninucũña. Tiere yũ masĩña. Bairo ti macãtu caãna nimirãcũã, caroaro yũ caborore bairo jeto mũjãã átiãninucũña. Bairãpũa, yũ yaye quetire catãgousarã ãnirĩ yua, yũ yaye quetire cariapea mũjãã tũgousacõã ninucũña. Mũjãã pitietiya tie quetire. Yũ yũ, yũ bapa cañũ, yũ yaye quetire caquetibũjuboju Antipas cawãmecũcũre cũ pajĩãrocawã ti macã wãtĩ cũ caãnimacã macããna. Bairo cũ na caátimajũcõãmiatacũãrẽ, tiwatoa caãno cũãrẽ yũre mũjãã tũgousajãnaerpũ.

<sup>14</sup> 'Bairo caroaro mũjãã caátianimiatãcũãrẽ, bairopũa, peeto ñnoa niña roro mũjãã caátianierẽ yũ caquetibũjũpree. Ati wãmerẽ roro mũjãã átinucũña: Mũjãã mena macããna jĩcããrã wãtĩ Balaam cawãmecũcũ cũ caátitirore bairo roro majũ carorije macããjẽrẽ átiãninucũña. Na, Balaam yaye bueriquere capitigaenarẽ na mũjãã qũñocũnucũña. Cũ, Balaam pũame apei Balac cawãmecũcũre roro israelita majãrẽ na ñto rotiyawĩ tirũmũpũre. Atore bairo qũñtorotiwĩ israelita majãrẽ: "Diore netõñcãgũ, camasã na cawericarã na jũgũẽãrẽ na canuniataje waibũtoa riire na majũrẽã na ugarotiya. Tunu bairoa na rupũ caborore bairo na majũ rupũ mena na átiepeáto," qũĩ busujãwĩ Balaam, Balare. <sup>15</sup> Tunu bairoa apeyera mũjãã mena macããna jĩcããrã nicolaítas majã na cabuerije carorije macããjẽrẽ capitigaenarẽ na mũjãã qũñocũnucũña. <sup>16</sup> Bairi mũjããrẽ ñña: Dios pũamerẽ cũ tũgousari, roro mũjãã caátianierẽ tãmurĩã cũ busuqũñoña. Bairo mũjãã caápericõãta, yũ pũame jicoquei átĩ, yũ ñosẽrcãpãĩ yũ riseropũ cawitiripãĩ mena na nipetiro carorãrẽ na yũ reiãgũ yua.

<sup>17</sup> 'Mũjãã, Pérgamo macããna, caãmoocũna mũjãã ãniña. ¡Bairi Espiritu Santo Dios Yeri majũ mũjãã ñubueri majã poarire cũ caquetibũjũrijere caroaro tũgopeoya! Bairo noa ñna tiere tũgousari yua, carorije macããjẽrẽ canetõñcããrẽ ugarique maná yasioropũ caãnie caroa majũrẽ na yũ ugarotigũ. Tunu bairoa ñtãpãĩ cabotiripãĩ, cawãma wãme woaturicapãĩ majũrẽ na yũ jogũ. Ni ñcũ tipãĩ woaturique catusarijere masĩcũmi. Tipãĩrẽ yũ cajou jeto masĩgũmi, ñnami,' na mi woajowa to Pérgamo macããnarẽ," ñirotiwĩ.

### *El mensaje a Tiatira*

<sup>18</sup> To Pérgamo macããnarẽ yũ quetibũjũyaparori bero, bairo ñinewĩ tunu: "Juan, aperã ñubueri majã Tiatira macããna cũãrẽ na mũ quetibũju woajowa. Bairo na miwã:

'Atore bairo ñ quetibũjoyami Dios macũ mũjãã, Tiatira macããna ñubueri majãrẽ. Peero caũrĩjẽrẽ bairo cacaapee asiyũ majũ mũjããrẽ ñ joyami. Tunu apeyera cũ rũpori ãpõã bronce joerique caroa caasiyarijere bairo carũpooicũcũ pũame mũjããrẽ atore bairo ñ quetibũjoyami: <sup>19</sup> Mũjãã caátianie nipetirije yũ masĩña. Camasãrẽ caroaro na mũjãã ñnãmaiña. Yũ mena mũjãã tũgõñatutuaya. Camasã cabopacarã cũãrẽ caroaro na mũjãã juátinemonucũña. Tunu bairoa popiye tãmunucũmirãcũã, yeri jõrõã yũ yaye quetire tocãnacã rũmũa na mũjãã quetibũjũcõã ninucũña. Tunu bairoa yũ masĩña, yũre mũjãã camasĩjũgoripũ caãno caroaro mũjãã caátato netõjãñurõ ãmerẽ caroaro átiãna mũjãã átiya.

<sup>20</sup> 'Bairo caroaro mũjãã caátianie caãnimiatãcũãrẽ, jĩcã wãme nicõãña mũjããrẽ yũ caĩpee. To caãcõ Jezabel cawãmecũcũre cõ mũjãã qũñocũña. Aperopũ cõ mũjãã árotietiya. Cõ pũame, "Dios cũ caquetibũjarotijorico yũ ãniña," ñmiocũã, cõ cabuerije mena, yũ yarã, yũ yaye quetire caquetibũjũãrẽ na ñtonucũñamo. Na rupũ caborore



bairo roro na rupau mena na átiepeo joroque na itonucũñamo yu yarãrẽ. Tunu bairo wericarã na jũgũẽãrẽ na cajorije waibũtoa riire, “Mujãã majũ cãã ugaya tiere. Tie ugaata, ñujãñuña,” na itoquetibũjũnucũñamo. Tie, bairo cõ caito quetibũjũrijiere yu boetiya. <sup>21</sup> Yu ruame merẽ cõrẽ yoaro ñiñacote ãnimiña, roro cõ caátiere yapapuari Dios mena cõ cabũsqũẽnopeere bori yua. Cõ ruame tore bairo átigaetiri, cõ caátianierẽ jãnagaetiyamo. Roro cõ rupau caborore bairo caũmua mena cõ caátienucũrĩjẽ cũãrẽ jãnagaetiyamo. <sup>22</sup> Bairi popiye cõ tãmũo joroque yu átigu cõ yaye wapa yua. Yoaro riaye jeto cõ ria rãmũ cutio joriquẽ cõ yu átigu. Torea bairo cõ mena roro na rupau caborore bairo caátinucũrã cãã popiye na tãmũo joroque yu átigu. Cõ, cõ caátianierẽ bairo roro na caátianierẽ Dios mena tũgoña yapapuari na cajãnaeticõãto, yoaro popiye na baiãnio joroque na yu átigu na cũãrẽ. <sup>23</sup> Cõ pũnaa cũãrẽ na yu pajĩãre peyocõãgu. Tore bairo yu caãto ñña yua, nipetiro ñubueri majã poari ruame atore bairo ñ masĩgarãma: “Dios, pupea marĩ yeripũ, marĩ catũgoñarĩjẽrũ cũãrẽ camasĩ majũ niñami,” ñ masĩgarãma camasã. Bairi mujãã tocãnacãũruãrea di wãme ñno mujãã caátianimasĩrcã wãme cãrõ mujãã yaye wapare yu jogũ. <sup>24</sup> Mujãã, Tiatira macããna, cõ cabuerije macããjẽrẽ caboena, bairi wãtĩ cã catutuarije macããjẽ camasã na camasĩetãjẽ niña, na caĩrĩjẽ cũãrẽ caboena atore bairo mujãã ñiña: Ape wãme átajere mujãã yu átirotinemo peoetiya. <sup>25</sup> ãme mujãã caátianimasĩrõrẽã bairo caroaro áticõã ninucũña caroa wãmerẽ. Nemo ati yeparũ yu tunuatõrũ cũãrẽ bairoa mujãã áticõã ninucũwã.

<sup>26</sup> ‘Bairo carorije macããjẽrẽ canetõnucãpetirã, yu caborore bairo caátijĩãti yaparoetarãrẽ camasã poarire na rotimasĩõ joroque na yu átigu. <sup>27</sup> Yu Pacũ rotimasĩrĩqũẽrẽ yu cã cajoricarorea bairo yua narẽ na yu jogũ rotimasĩrĩqũẽrẽ. Bairo yu cajoro jũgori yua, camasã poari nipetirore caroaro majũ na rotimasĩgarãma. Tutuaro mena na rotimasĩgarãma. Carorã cañuena cũãrẽ jotũ riũrũre pawabatorericarore bairo na regarãma na, na cañuetie wapa. <sup>28</sup> Tunu bairoa cañũũ busuri ñocõ majũ cũãrẽ na yu jomajũcõãgu carorijere caboeti majãrẽ yua.

<sup>29</sup> ‘Mujãã, Tiatira macããna, caãmoocũna mujãã ãniña. ¡Bairi Espiritu Santo Dios Yeri majũ mujãã ñubueri majã poarire cã caquetibũjũrijiere caroaro tũgopeoya!’ na mi woajowa to Tiatira macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

### 3

#### *El mensaje a Sardis*

<sup>1</sup> Bairo ñ quetibũjũ yaparori bero, bairo ñinemowĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Sardis macããna cũãrẽ na mũ quetibũjũ woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ñ quetibũjũjoyami Dios Yeri jĩcã wãmo peti ruãga pẽnirõ cãnacãũ Espiritu majũrẽ cacũgoũ. Cũ wãmorũ jĩcã wãmo peti ruãga pẽnirõ cãnacãũ majũ ñocõãrẽ cacũgoũ atore bairo mujãã ñ joyami: Mujãã caátianie nipetiri wãmerẽ yu masĩña. Cacatirã majũ caãniparã nimirãcũã, ãmerẽ cariaricarãrẽ bairo majũ mujãã ãniña. Tiere yu masĩcõãña.

<sup>2</sup> Yu yarã, masacatiya. ãme caroaro mujãã caátianierẽ nemojãñurõ átinemo jũgoyecusa. Tiere átijãnaeticõãña. Mujãã ruame caroa macããjẽrẽ átijãnarã mujãã baiya. Bairi jĩcã wãme roro mujãã caátianierẽ ñiñanucũña. Tie bairo mujãã caátinucũrĩjẽ cariape átaje mee niña Dios cã caĩñajoro. <sup>3</sup> Masacatiri tũgoña nemoña tunu Dios yaye quetire mujãã na caquetibũjũ jũgoriquere. Tie queti jetore tũgoũsacõã ninucũña. Mujãã carorije wapare tũgoña yapapuari Dios ruamerẽ cã tũgoũsaya tunu. Tore bairo caroaro masacatirique mena Diore tũgoũsari mujãã caãmerĩcõãta, tãmurĩã mujãã tũrũ yu átigu yajari majõcũre bairo yua. “Cũ acũmi,” yũre mujãã caĩyueti rãmũ caãno mujãã yu popiye peyõũ átigu.

<sup>4</sup> ‘Bairo roro jĩcããrã to Sardis macããna mujãã caátianimiatacũãrẽ, nocãnacãũ ñna niñama roro di rãmũ caátiamerĩnucũrã. Jutiro cabotirore caũgueri tuenarẽ bairo niñama. Na roque yu mena nigarãma. Yu mena jutii cabotirijere jãnarĩ, yu

mena ñesẽãgarãma, tore bairo caátiecoparã majũ caãna añirĩ yua. <sup>5</sup> Bairi na ùna canetõncãpetirã, caroaro caátijãti yaparoetarã tore bairo nocãrõ caroa cabotirijere jutii jãñagarãma. Na wãmerĩ cãã coseetigarõ cacatirã majũ wãmerẽ woaturica tutipũ cããrẽ. Yũ Pacũ Dios cũ caĩñajoro pũame roque caroaro majũ na ññajesori, “Yũ yarã niñama,” cũ ñinemogu. Cũ yarã ángelea majã na caĩñajoropũ na yũ juátinemogu.

<sup>6</sup> ‘Mujãã, Sardis macããna, caãmoocũna mujãã ãniña. ¡Bairi Espiritu Santo Dios Yeri majũ mujãã ñubueri majã poarire cũ caquetibujurijere caroaro tũgousaya!’ na mi woajowa to Sardis macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

### *El mensaje a Filadelfia*

<sup>7</sup> Bairo ñi quetibujuri bero, bairo ñiwĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Filadelfia macããna cããrẽ na mũ quetibujũ woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ñi quetibujujoyami cañũ, cariape caãcũ, mujãã Filadelfia macããnarẽ. Quetiupũ Rey David ãnacũ yaro llave jope pããrĩcãrõrẽ cacũgon carotimasĩ majũ mujããrẽ quetibujujoyami. To llave mena jopere cũ capããrõ, noa ùna biamasĩetĩñama. Tunu bairoa to llave mena cũ cabiata, noa ùna ti jopere pããmasĩetĩñama. Cũ, tore cacũgon pũame mujããrẽ ññami: <sup>8</sup> Mujãã caátianie nipetirijere yũ masiña. Tũgoya mai yũ yarã: Mujãã riaperũ jopere yũ pããncõña, mujãã cajããmasĩparore bairo ñi. Ti jopere noa ùna biamasĩetĩgarãma. Mujãã pũame netõncãrõ majũ mujãã yeri tũgoñatutuaetiya. Baimirãcãã, yũ yaye quetire caroaro mujãã tũgousaya. Yũre mujãã teetiya. <sup>9</sup> Wãtĩ ya poa macããna, judío majã ãmerĩmirãcãã, “Judío majã jãã ãniña,” caĩtopairãrẽ mujãã na ñroao joroque na yũ átigu. Na rũpopatuuri mena etanumurĩ mujãã na ñroao joroque tutuaro na yũ átirotigũ. Bairo mujãã yũ caátirotiore ññarĩ yua, cariapea masĩgarãma mujãã yũ camairĩjẽrẽ. “Dios yarã majũ niñama na roque,” ñrĩ mujãã ññagarãma. <sup>10</sup> Mujãã pũame yũ carotirore bairo cariape mujãã áticõã ninucũña tocãnacã rũmũ. Bairo mujãã cabairo jũgori mujãã yũ juátinemogu. Ati mũrecóo capetiro, nipetiro ati yepa macããnarẽ tutuaro cũ caĩñabeseri rũmũ caetaro, mujãã yũ juátinemogu.

<sup>11</sup> ‘Tãmurĩã mujãã tũpũ yũ átigu. Bairi ãme caroaro mujãã caátianierẽ átiãnijãnaeticõãña. Bairo jeto mujãã caátiamata, noa ùna mujãã yaye caãnipeere yasiobojaetigarãma. <sup>12</sup> Bairo noa ùna carorije macããjẽrẽ canetõncãpetirãrẽ Dios ya wii templo wii macãã bota caãnimajũrĩ botare bairo na yũ cũgu. Bairo caãna añirĩ di rũmũ ùno Diore cũ aweyoetigarãma. Napũre Dios ya wãme majũ na yũ woatugũ. Tunu bairoa yũ Pacũ ya macã wãme cããrẽ napũre yũ woatugũ. Cawãma macã Jerusalén mũrecóopũ caatiata macã wãmerẽ napũre yũ woatugũ. Yũ ya wãme cawãma wãme cããrẽ napũre yũ woatugũ.

<sup>13</sup> ‘Mujãã, Filadelfia macããna, caãmoocũna mujãã ãniña. ¡Bairi Espiritu Santo Dios Yeri majũ mujãã ñubueri majã poarire cũ caquetibujurijere caroaro tũgousaya!’ na mi woajowa to Filadelfia macããnarẽ,” ñirotiwĩ.

### *El mensaje a Laodicea*

<sup>14</sup> Bairo ñi quetibujũ rotiyaparori bero, bairo ñiwĩ tunu: “Juan, aperã ñubueri majã Laodicea macããna cããrẽ na mũ quetibujũ woajowa. Bairo na miwã:

‘Atore bairo ñi quetibujujoyami Dios macã mujãã Laodicea macããna ñubueri majãrẽ. Cariape caãcũ, cariape caĩquetibujũ majũ mujããrẽ quetibujujoyami. Nipetiro Dios cũ caqũẽnorĩqũẽ ati mũrecóo macããjẽ upũ majũ mujããrẽ ñi quetibujujoyami: <sup>15</sup> Mujãã caátianie nipetirijere yũ masiña. Oco caasietie, cayũsuaetiere bairo mujãã ãniña. Tiere yũ masiña. Bairi oco cayũsuarije, o caasirijere bairo jicoqueia mujãã caãmata roque, ñubujoro. ¡Mujãã pũame tore bairo cabaiparã nimirãcãã, tore bairo mujãã baietiya! <sup>16</sup> Oco cayũsua, asipotietiere bairo mujãã ãniña yũ caĩñajoropũre. Bairo mujãã cabairoi, ti ocore mũñoreire bairo mujãã yũ recoagu cayoaropũ. <sup>17</sup> Mujãã pũame, “Cadinero cũgorã majũ marĩ ãniña. Ñe ùnie marĩrẽ rusaetiya. Jĩcãrõ tũni caroaro marĩ átiãniña,”

mujãã ï tũgoñanucũña. Bairo ïmirãcũã, camasã catiena majũ mujãã ãniña. Cabũgoro macããna caĩtopairã mujãã ãniña. Dios yaye macããjẽrẽ cacũgoena, cacaapee mána, cajutii jãñaenarẽ bairo roro mujãã baiya Dios cũ caĩñajoro. ¿Dise ruamerẽ mujãã cũgorãati? Áme mujãã cacũgorije cawapa manie majũ tuacõãña. <sup>18</sup> Bairi mujããrẽ yu quetibũjuya: Yu yaye nocãrõ caroa majũrẽ tũgousaya. Oro peeropu joe qũenorĩqũẽrẽ bairo caãnie majũrẽ yu jogu, yure mujãã cajẽniata. Tiere mujãã yu cajoro, cariapea ñe ùnie carusaena majũ mujãã ãnigarã mũrecóopure. Tunu bairoa yu roque jutii caroa cabotirije majũrẽ yu jogu mujãã cajãñaapeere. Tie jutii jãñarã, cabobotũgoñaenarẽ bairo mujãã ãnigarã, ãmerẽ cajutii mánarẽ bairo nimirãcũã. Apeye cũãrẽ carorije mujãã caátie jũgori cacaapee ïñaenarẽ bairo mujãã caãnierẽ mujãã caucotipee uco majũrẽ mujãã yu jogu. Tiere yu cajoro yua caĩñamasĩrã ãnirĩ caroaro yu yaye quetire jĩcãrõ tũni mujãã tũgousagarã.

<sup>19</sup> ‘Yu ruame yu yarã yu camairãrẽ tutuaro mena na quetibũjuri na yu beyomasĩña. Bairi tutuaro mena na yu beyogu. Popiye na baio joroque yu átigu, Diore ïroari cũrẽ na catũgousaeticõãta yua. <sup>20</sup> Tũgopeoya mai yu caĩrĩjẽrẽ: Yu ruame joperu etari capiinucũũrẽ bairo yu ãniña. Bairo yu capiuro, ni jĩcãũ ùcũ yu capiurijere tũgori yure cũ capããjõata, cũ ya wiipũ catuare bairo cũ yeripũ yu ãnicõãgu. Cũrẽ cabapacũcu majũ yu tuagu yua, yure bori cũ yeripũ yu cũ cabocãñeata. <sup>21</sup> Bairo carorije macããjẽrẽ canetõncãpetirãrẽ yu carotimasĩrãpũpũ, na caãnipapũre na yu jogu. Yu cũã carorije macããjẽrẽ yu canetõncãrõ jũgori cũ carotimasĩrãpũpũ yu Pacu yu cũ cacũrĩcãrõrẽã bairo yu cũã na yu ruirotigu yu Pacu tũpũ.

<sup>22</sup> ‘Mujãã, Laodicea macããna, caãmoocũna mujãã ãniña. ¡Bairi Espĩritu Santo Dios Yeri majũ mujãã ñubueri majã poarire cũ caquetibũjuriere caroaro tũgousaya,’ na mi woajowa to Laodicea macããna cũãrẽ!’ ñi quetibũju rotiwĩ yua nipetiro ñubueri majã poari macããnarẽ.

## 4

### *La adoración en el cielo*

<sup>1</sup> Bairo yu cũ caĩquetibũjuro bero, ñiñamũgõjowũ mũrecóopure. Bairo ïñamũgõjowũ, mũrecóo pããncãrõ caãnorẽ ñiñajowũ. Bairo yu caĩñarõ yua, busurique nocãrõ paio trompeta putiricaro cãrõ majũ cabũsũátaje yu catũgojũgoataje ruame bairo ñiwũ tunu: “Wãmũcoasã ato yu tũpũ. Atie bero cabaipere nipetirijere mũ ñiñopa. Nipetirije mũ yu caĩñoore yu caĩrõrẽã bairo tãmurĩã baimajũcõãgaro,” ñiroyawũ busurique ruame.

<sup>2</sup> Bairo caĩrõ, jicoquei Espĩritu Santo cũ catutuarije jũgori mũrecóopure yu acoárpũ. Topũ etari yua, ñiñaroyawũ mũrecóopure carotimasĩ majũ ruiricaro tronorẽ. To ruiricarore jĩcãũ carui cũãrẽ cũ ñiñaroyawũ. <sup>3</sup> Cũ, to ruiricarore carui ruame bũtiuro majũ asiyawĩ. Ëtã jaspe, o cornalina na caĩrĩjẽ nocãrõ caasiyaro cãrõ majũ cũ rupũ asiyawĩ. Tunu bairoa cũ caruiro buire bue beto niãmejorewũ. Ëtã, esmeralda na caĩrĩjẽrẽ bairo majũ tutuaro asiyawũ ti bue beto. <sup>4</sup> To ruiricaro trono riapere ñiñawũ apeye ruirique veinticuatro majũ caãnie cũãrẽ. Tiere caruirã cũãrẽ ñiñaroyawũ. Tie ruirique caãno cãrõ veinticuatro majũ cabũtoa carotimasĩrã caruiãmejorerãrẽ na ñiñaroyawũ. Naa, cabũtoa ruame cabotirije jeto jutii jãñawã. Na ruopũ quetiuparã na carũpoapeoro ùno coronarẽ pesawã. Oro mena qũenorĩqũẽrẽ pesawã. <sup>5</sup> Carotimasĩ ruiricaro tronopũ bũpo cũ cayaberije, bairi nocãrõ paio busurique, apeye cabũpoparije cũã witiwũ. Tunu apeyera carotimasĩruiricaro riapere jĩcã wãmo peti ruãga pẽnirõ cãnacãrõ majũ jĩñaworique caĩrĩjẽ mũnucũwũ. Tie jĩñaworique ruame Dios Yeri jĩcã wãmo peti ruãga pẽnirõ cãnacã yeri pũna majũ ãno baiwũ. <sup>6</sup> Tunu bairoa carotimasĩruiricaro riapere ria capairiyare bairo witiwũ. Tiya oco ruame caroaro majũ ïña ãmewiyorique ãmũ. Ëñoorõ ïña ãmewiyoricarore bairo caroaro majũ oco tusuriya ãmũ tiya ria.

To carotimasĩruiricaró recomacãpũre bairi to tũri cũãrẽ marĩ caĩñañaena ũna seres majã cacatirã majũ ãni ãmejorewã. Na pũame na ruparũ petiropũ caapee cũtiãmejore peticõãwã. <sup>7</sup> Bairi sere caãnijũgou pũame, macãncũ yai cajũãũ riapere bairo cacũgou ãmi. Cũ bero macããcũ nurĩcũ wescũ riapere bairo cacũgou ãmi. Apei cũ bero caãcũ camasocũ riapere bairo cacũgou bauwĩ. Catũsau pũame aa bauriquere bairo cabauũ majũ wũnucũwĩ. <sup>8</sup> Na, seres majã cacatirã majũ pũame tocãnacãũpũa jĩcã pẽnirõ cũnacã querũpũari jeto cũgowã. Na ruparũ bui, bairi na rupearũ cũãrẽ caapee cũtipeticõãwã. Bairo ãna, na pũame mũrecóo, bairi ñami cũãrẽ atore bairo ĩ jãnaema:

“¡Caroú, caroú, nocãrõ caroú majũ niñami marĩ Quetiuparũ Dios!

Nĩpetiro carotimasĩ majũ niñami.

Tirãmũpũa merẽ caãnijũgoatascũ niñami.

Ãme cũãrẽ bairoa ãnicõãñami.

Ape rũmũ caãno, ti yerarũ caáparũ majũ niñami,” ĩ basapeowã jãnarĩcãrõ mano yua.

<sup>9-10</sup> Na, seres majã pũame nairõ majũ cũ basapeowã: “Cañũ majũ mũ ãniña. Mũrẽ nipetiro na ĩroáto. Jãã mena mũ ñumajũcõãña.” Carotimasĩ cũ caruiropũ carui tocãnacã rũmũ caãnicõãcũrẽ seres majã cũ na cabasapeoro cãrõ, cabũtoa camasĩrã cũã qũĩroawã Diore. Na rũpopatuuri mena cũ riaperũ etanumurĩ qũĩroawã. Cũ basapeorã yua, na capesarije coronarẽ cũ caruiro riaperũ wejonucũrĩ atore bairo ĩ basawã:

<sup>11</sup> “Jãã Quetiuparũ Dios, nipetiro na caĩroaparũ majũ mũ ãniña.

Nocãrõ catutuaũ majũ mũ caãnoi, mũrẽ ĩroari na basapeoáto.

Mũ roque nipetirije caãnierẽ caqũẽñorĩcũ majũ mũ ãniña.

Bairi atie nipetirije mũ caborore bairo jeto caãnipeere ĩ, mũ qũẽnojũgoyupa,”

ĩ basawã Diore nipetiro cabũtoa camasĩrã yua.

## 5

### *El rollo escrito y el Cordero*

<sup>1</sup> To bero ñiñaroyawũ tunu carotimasĩ cũ caruirore. To carui pũame cũgoruiwĩ jĩcã pũrõ, tunuarica pũrõrẽ. Capupea cabui cũãrẽ woarica tunua ãmũ. Ti tunua pũame jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cũnacãparũ majũ momia cõsĩ ũnie mena jũgoo biaricaró ãmũ. <sup>2</sup> Tirãna ñiñaroyawũ tunu ángel catutuaũ majũrẽ. Nocãrõ tutuaro busũrique mena atore bairo ĩ jẽnĩñawĩ: “¿Ni ũcũ cayeri tũgoñawẽpũ caãcũ ati tunua jũgoorica tunuarẽ cũ pããmasĩñati?” <sup>3</sup> Bairi ni jĩcãũ ũcũ mami ti tunuarẽ capããmasĩ. Mũrecóo cũãrẽ, ati yepa cũãrẽ, ati yepa roca cũãrẽ ti tunuarẽ capããmasĩparũ ũcũ mami. Nerĩ, cabuemasĩ ũcũ cũã mami. <sup>4</sup> Yũ pũame ni ũcũ jĩcãũ ti tunuarẽ capããmasĩ, o ti tunuarẽ caneĩñaũ ũcũ cũã, cũ camanoi, bũtiro yũ yarapuarũ. <sup>5</sup> Bairo yarapuarĩ yũ caotiro ĩñarĩ, jĩcãũ cabũcũ camasĩ cabũtoa mena macããcũ pũame bairo ñiwĩ: “Tocãrõã otiya. Otiեսua. Merẽ niñami wãtirẽ canetõncã petiricũ jĩcãũ. Cũ pũame roque pããmasĩgũmi. Yaijũãrẽ bairo caãcũ catutuaũ Judá ya poa macããcũ David ãnacũ pããmi niñami. Cũ roque ti tunua jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cũnacãparũ jũgooriquere tũgãwori pããmasĩgũmi. Marĩ quetibũjũgũmi ti tunua woariquere,” ñiwĩ cabũcũ camasĩ yua.

<sup>6</sup> Bairo cabairipãna ñiñaroyawũ tunu waibũcũ nurĩcũrẽ bairo caãcũ Corderore. Cũ, Cordero pũame carotimasĩ cũ caruiro riape, cacatirã seres majã, bairi cabũtoa camasĩrĩ majã watoarũ bauwĩ. Na capajĩãrocacõãrĩcũ nimicũã, cacati majũ nucũãrẽ bairo baunucũwĩ. Cũ rũpoarũ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cũnacãrõ majũ jawiicũmi. Tunu bairoa jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cũnacã majũ caapee cũãrẽ cũgowĩ. Cũ jawi, bairi cũ caapee cũã Dios Yeri Espĩritu Santo ati yepa nipetiropũ cũ cajoatana jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cũnacã majũrẽ na cõñarõ baiwũ. <sup>7</sup> Bairi yua, Cordero pũame carotimasĩ cũ caruiro tũpũ ámi. Cũtũ eta, cariape nũgõã cũ cacũgoruiri tunuarẽ cũ jiyaneuwĩ. <sup>8</sup> Bairo cũ canerĩpãna yua, bapãricãnacãũ caãna seres majã bairi cabũtoa masĩrĩ majã veinticuatro majũ caãna cũã na rũpopatuuri mena ñĩgãtuwã, Cordero riaperũ qũĩroarã. Na pũame

nipetiro basau, paaricarō arpare cāgowā. Tunu bairo jotu bapa oro mena qũēnorĩcārure cāgowā. Incienso cajutiñurĩjē tirapure jāñawā. Ti coparure cajãñarĩjē incienso p̄ame Dios yarā, cū ya poa macãāna na cañubuepeorije macãājēre bairo cañie caroa majũ ām̄. <sup>9</sup> Na yua, atore bairo ĩ basawā cawāma wāme basariquere:

“M̄ roque ti tunua woarica tunuarē nerĩ, juḡoobiariquere catũḡāwomasĩpau majũā m̄ āniña.

Torec̄na, camasārē na netōḡm̄, pajĩāecori m̄ rií reyupa.

Nipetiro camasā poari, nipetiro apeye bus̄ri majā ati um̄recóo macãāna camasārē na netōḡm̄, m̄ rií reyupa.

Tocānacā yepaa macãāna Dios yarā na cañiparore bairo ĩ, m̄ riayupa.

<sup>10</sup> Bairo na netōḡrĩ yua, quetiuparārē bairo na jāāo joroque na m̄ ásupa.

Dios yarā sacerdote majārē bairo na jāāo joroque na m̄ netōñupā.

Na, nipetiro ti yeparure rotimasĩgarāma,” ĩ basawā cabutoa camasĩrā.

<sup>11</sup> To bero ñiñajoroyawu tunu. Bairo ĩñajou, yu tũḡowu capãārā ángelea majā na cabusu ocajorijere. Carotimasĩ cū caruiro, aperā cacatirā majũ seres majā, bairi cabutoa camasĩrā ture busu āmejorewā. Nocārō capãārā millones majũ na mena macãāna ángelea majā cūā āma. <sup>12</sup> Na p̄ame bus̄ri que tutuaro mena bairo ĩwā:

“Waib̄c̄ macārē bairo cañc̄ Cordero capajĩāecoric̄ roque catutuā majũ niñami.

Cañū nipetiro upau majũ niñami.

Ñe ũnie cū camasĩētĩē manimajũcōāña. Ñe cū r̄saetiya.

¡Bairi cū jetorea nipetiro cū na ĩroáto! Cūrē na basapeoáto.

‘Cañū, cañū majũ m̄ āniña m̄ roque,’ cū na ĩroáto,” ĩ basawā.

<sup>13</sup> Tunu bairoa yu tũḡowu nipetiro um̄recóo macãājē Dios cū caqũēnorĩqũē ati yepa macãājē cūā caĩrĩjērē. Ati yepa roca, bairi ria capairiya cūā bairo caĩbasapeorijere yu tũḡowu:

“¡Carotimasĩruiricarō tronop̄ carui, bairi Cordero cūārē basapeorique to āmarō!

Nocārō cañū cū cañnoi, cū jetorea ĩroarique to āmarō.

Nocārō cū catutuarije cūā tocānacā r̄m̄na to ānicōā ninucūáto.

¡To petieticōáto!” ĩ basawā capãārā ángelea majā.

<sup>14</sup> Bairo na caĩrō tũḡori, seres majā cacatirā baparcānacāñ caña p̄ame atore bairo ĩ yuāma: “¡Bairoa to baiáto!” ĩwā. Bairo caĩr̄p̄are veinticuatro majũ caña cabutoa p̄ame r̄ropatuuri mena etanumurĩ na ĩroawā, Cordero, apeĩ tronop̄ carui menarē yua.

## 6

### *Los siete sellos*

<sup>1</sup> Tie bero ñiñajonemowu tunu Cordero cawāmec̄c̄ ti tunuarē caneátacure. Cū p̄ame ti tunua juḡooricarō jĩcā wāmo peti p̄ga p̄enirō cānacārō juḡooturicarore tũḡawojũḡowĩ. Beroa cōsĩ ũnie mena juḡooricarō cañijũḡorore tũḡawotajũḡowĩ. Bairo cū catũḡāwonerĩpaua, yu tũḡowu seres majā mena macãāc̄ jĩcāñ cū cabusuocajorijere. Baparcānacāñ mena macãāc̄ b̄po cārō cū cab̄s̄rijere yu tũḡowu: “Tiaya. ¡ĩñau asá!” ñiroyawĩ. <sup>2</sup> Bairo cū caĩrō ĩñajou, ñiñabócañ yua caballo caboti majūrē. Cū bui capesau cūārē cū ñiñawū. Caballo bui capesau p̄ame yerubetore wāmor̄ nerĩ ámí. Quetiupau rey cū capesaro ũno coronarē cū peowĩ jĩcāñ. Tore pesari cū p̄ame cū wapanarē na netōñcāñ ácú majũ baiwĩ. Bairo na netōñcāñ ácú yua, cū wapanarē na netōñcāñcōāwĩ.

<sup>3</sup> Ti tunua juḡooturicarō cabero macãātōrē tũḡāwonewĩ tunu Cordero. Bairo cū catũḡāwonerĩpaua yu tũḡowu seres majā jĩcāñ bero macãāc̄ cū cab̄s̄rijere. Bairo ñiwĩ: “Tiaya. ¡ĩñau asá!” <sup>4</sup> Bairo cū caĩrō ĩñajou, ñiñabócañ apeĩ caballo cajũāñ majūrē. Cū bui capesau cūārē cū ñiñawū. Caballo bui capesau p̄ame ati um̄recóo macãāna yerijōrō na cañnierē ĩmamasĩrĩqũē catutuarijere cū jowĩ. Camasā tocānacāñp̄na na majũā āmeo pajĩāo joroque átajere masĩwĩ. Yise capairipāñ majūrē cū jowĩ.

<sup>5</sup> Ti tunua jūgooturicarō pūgaro bero macāātōrē tūgāwonewī tunu Cordero. Bairo cū catūgāwonerīpaḡa, yḡ tūgowḡ seres majā pūgarā bero macāācū cū cabḡsuriyere. Bairo ḡiwī: “Tiaya. ¡ḡḡaḡ asá!” Bairo cū caīrō ḡḡajou, ḡḡabócawḡ apei caballo caḡii majūrē. Cū bui capesaḡ cūārē cū ḡḡawā. Caballo bui capesaḡ pḡame nḡcūō cōḡarīcārōrē cū wāmorḡ nerī ámí. <sup>6</sup> Baparicānacāḡ caāna cacatirā seres majā watoapḡ atore bairo caīrḡjē bḡsuriyere yḡ tūgowḡ: “Camasā ḡcā rḡmḡ na cawapataro cārō wapacḡtiya ḡcā kilo trigo poca. O itia kilo cārō wapacḡtiya ḡcā rḡmḡ paarique wapa. Cabaimiatacūārē, ḡse oco bairi roarique ḡse cūā nicōāgaro. Yasietigarō,” bairo bḡsuriyere yḡ tūgowḡ.

<sup>7</sup> Ti tunua jūgooturicarō itiaro bero macāātōrē tūgāwonewī tunu Cordero. Bairo cū catūgāwonerīpaḡa, yḡ tūgowḡ seres majā itiarā bero macāācū cū cabḡsuriyere. Bairo ḡiwī: “Tiaya. ¡ḡḡaḡ asá!” <sup>8</sup> Bairo cū caīrō ḡḡajou, ḡḡabócawḡ apei caballo cajuripuaḡ majūrē. Cū bui capesaḡ cūārē cū ḡḡawā. Caballo bui capesaḡ pḡame, Camasārē Riarique Caácḡ, wāmecḡmí. Cū bero amí apei, Cariaricarā Na Caānorḡ Macāācū, cawāmecḡcḡ. Cū pḡame ati ḡmḡrecóo macāāna baparicānacā poa caānarē ḡcā poa majūrē pajḡāmasīwī. Besu átaje, aḡa riarique, riaye mena, o waibḡtoa camasā ḡgarā mena na yasiorique caácḡ āmí. Tie ati masīrḡqūrē cū jowī ḡcā.

<sup>9</sup> Ti tunua jūgooturicarō baparicānacārō bero macāātōrē tūgāwonewī tunu Cordero. Bairo cū catūgāwonerīpaḡa, ḡḡabócawḡ Dios yaye quetire na caquetibḡjḡnetōrḡqūrē jḡgori na capajḡrericarārē. Waibḡtoa riire na cajoemḡgōjori mesa altar rocapḡ nucūwā na ānana. <sup>10</sup> Na, Dios cū cacatioricarā pḡame bḡsuriyere tutuaro mena atore bairo ḡwā: “Jāā Quetiupaḡ caḡiḡ majū mḡ āniḡa. Nocārō caroaro cariape majū caquetibḡjḡ mḡ āniḡa. Bairi, ḡnocārōpḡ ati yepa macāānarē na miḡabeseiati? ḡNocārōpḡ jāārē na capajḡrḡqūrē wapa jāā mḡ āmebojauati? Tāmurī jāā mḡ āmebojawa,” qūrḡwā Diore. <sup>11</sup> Bairo na caīrō bero, Dios pḡame jutii cabotirije cayoweriyere na jowī. Na jori bero, bairo na ḡwī: “Rḡsaya mai. Paajḡteticōāḡa. Yerijāḡa peeti yḡtea cārō, ti yḡtea caetaparo jḡgoye mai. Mḡjāārē bairo yḡ yaye quetire caquetibḡjḡrā nicōāḡama mai ti yepapḡre. Cristo yaye queti jḡgori cariaparā nicōāḡama. Naa, nipetiro na caneḡapetietaro bero roque, na ḡḡabeseḡa tāmurḡā yua,” na ḡwī.

<sup>12</sup> Ti tunua jūgooturicarō ḡcā wāmo cānacārō bero macāātōrē tūgāwonewī tunu Cordero. Bairo cū caáto, yḡ caīḡajoro yua, nocārō tutuaro majū ati yepa yuguiwḡ. Muipḡ ḡmḡreco macāācū cūā yaticoámí. Bairi yua ati yepa pḡame naitḡāpeticoárpá. Boori jutiro caḡiirō netōrō majū ati yepa naitḡācoárpá. Muipḡ ḡami macāācū cūā jūā, ríi cuire bairo jēḡacoámí. <sup>13</sup> Tunu bairoa ḡmḡrecoo macāāna ḡocōā cūā ati yepapḡ wēēcoama. Wīno tutuaro capapuro jḡgori yucḡ higueraḡ ríca cacāme cawerore bairo majū wēēpeticoama. <sup>14</sup> Jōbui ḡmḡrecoo cūā yasicoapḡ. Baunemoepḡ. ḡcā pūrō papera pūrōācārē tunua yasioricarore bairo jicoquei yasicoárpá. Bairi ḡtā yucḡ ati yepa caānie, ria capairiyapḡ caānie yucḡ poari cūā yugui wḡpeticoárpá. Aperopḡ jeto tie nipetiro wḡetanucāpeticoárpá.

<sup>15</sup> Nipetiro ati yepa macāāna carotimasīrā quetiuparā reyes cūā acḡapeticoámá, tiere ḡḡarī yua. ḡtā yucḡ, ḡtā wiiripḡ ruticoámá. Aperā camasā quetiuparā catutuarā, soldaua quetiuparā catutuarā, cadinero cḡgonetōrḡ majā cūā acḡacoama. Torea bairo tunu carotitutuarā majū camasā caroaro ḡe rḡsaeto caāna, aperā paacoteri majā ḡmḡarē bairo caāna cūā uwijāḡuwā. Nipetiro ḡtā yucḡpḡ rutipeticoámá. <sup>16</sup> Bairo ti yucḡ ḡtā yucḡpḡ áná yua, atore bairo ḡ otiwā: “¡ḡtā yucḡ, ḡtā rupaa marḡrē to sītōō yasioáto!” ḡwā. “Carotimasī cū caruiropḡ carui marḡ cū caīḡaetiparore bairo marḡrē to sītōō yasioáto ḡtā yucḡ. Roro popiye marḡ tāmḡo joroque marḡ átiremi tronopḡ caruiācū. ¡Bairi ḡtā yucḡ marḡ to ḡapea yasioáto! <sup>17</sup> ḡmerē etacoaya merē yua roro popiye marḡ tāmḡo joroque marḡ cū caátipa rḡmḡ. Caānitusari rḡmḡ camasārē cū caīḡabeseri rḡmḡ majū etacoaya yua. Bairi ti rḡmarē, ḡnoa na netōmasīrāati?” ḡ yapapuawā nipetiro ati yepa macāāna caānimiatana, tie cabairijere uwirā yua.

## 7

*Los señalados de las tribus de Israel*

<sup>1</sup> Tiene ñnarĩ bero, tunu ññajoroyawu ángelea majã baparcãnacãũ majũrẽ. Na pũame baparcãnacã jopee ɯmɯrecóo jopeerire nucũwã. Bairo nucũrã, na pũame wĩnorẽ carotimasĩrã ãma. Wĩnorẽ ati yepa nipetiroɯre papurotiema. Ria capairiyaru cũãrẽ papurotiema. Yucu ati yepa caãnie cũãrẽ papueta rotiema. Wĩno capapubujiopeere tunuo nɯcõpeyocõãwã yua. <sup>2</sup> Bairi apei ángel cũãrẽ cũ ññajowu. Muipũ cũ cawãmuató pũamerẽ amí. Cũ pũame Dios cacatii ya wãme camasãrẽ cũ cawoatuparore cũgowĩ. Tore caneacá ángel pũame yua ɯmɯrecóo jopeerire baparcãnacãũ caãna ángleare awajarique mena tutuaro na bɯɯjowĩ. Ati yepare, bairi ria capairiya cũãrẽ royetumasĩrĩqũẽrẽ camasĩrãrẽ bairo na ñwĩ: <sup>3</sup> “¡Ti yepare, bairi riaputo capairiya cũãrẽ royetueticõãña! Yucu ti yepa caãnie cũãrẽ royetueticõãña mai. Dios ya wãmerẽ marĩ tugarã mai marĩ Quetiupau yarã caãnarẽ. Na riapoare cũ wãmerẽ turotiya mai,” na ñwĩ.

<sup>4</sup> Bairo cũ caĩrõ bero, yu tãgojoroyawu tocãnacãũ majũ Dios ya wãmerẽ catuecoatanarẽ. Ato cãnacãũ majũ ãniroyawã nipetiro, israelita ya poari macããna caãna yua: ciento cuarenta y cuatro mil majũ niroyawã. Tocãnacãũ majũ na cõñaroyawã:

<sup>5</sup> Judá ya poa macããna pũga wãmo peti rɯpore pũga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Rubén ya poa macããna pũga wãmo peti rɯpore pũga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Gad ya poa macããna pũga wãmo peti rɯpore pũga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

<sup>6</sup> Aser ya poa macããna pũga wãmo peti rɯpore pũga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Neftalí ya poa macããna pũga wãmo peti rɯpore pũga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Manasés ya poa macããna pũga wãmo peti rɯpore pũga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

<sup>7</sup> Simeón ya poa macããna pũga wãmo peti rɯpore pũga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Leví ya poa macããna pũga wãmo peti rɯpore pũga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Isacar ya poa macããna pũga wãmo peti rɯpore pũga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

<sup>8</sup> Zebulón ya poa macããna pũga wãmo peti rɯpore pũga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

José ya poa macããna pũga wãmo peti rɯpore pũga pẽnirõ cãnacã mil majũ.

Benjamín ya poa macããna pũga wãmo peti rɯpore pũga pẽnirõ cãnacã mil majũ niroyawã.

Tore bairo na cõñaroyawã israelita majã ya poarire yua. Naa, nipetiro ciento cuarenta y cuatro mil majũ ãniroyawã.

*La multitud vestida de blanco*

<sup>9</sup> Tiene ñnarĩ bero, ññajoroyawu tunu camasã capããrã majũrẽ. Nipetiro yepaa macããna, apeye bɯɯri majã caãno cãrõ, bairi tocãnacã macãã macããna caãna camasãrẽ ññajowu. Dios carotimasĩ cũ caruiro riapepu nucũwã. Cũ macũ corderore bairo caãcũ riapepu nucũwã camasã capããrã majũ yua. Nocãrõ majũ capããrã na caãnoi, noa ùna cõñajĩãtia mano majũ ãma. Jutii cayowerije cabotirije majũrẽ jãñawã. Carupaño queeri, bopũũ ùnierẽ cũgori ãma nipetiro, na, camasã. <sup>10</sup> Bairo ãna, na pũame bɯɯri que tutuaro mena atore bairo ñ awajawã:

“¡Marĩ Pacu Dios tronopu carui, bairi Cordero mena na camasĩrĩjẽ jũgori marĩ netõñama!”  
ĩ bɯɯwã.

<sup>11</sup> Bairi carotimasĩ cũ caruiro, trono ture cabutoa camasĩrã, bairi aperã baparcãnacãũ cacatirã seres majã na caãnorẽ nipetiro ángelea majã nucũ ãmejorewã. Na pũame na riapé yepa cũgõrõpu mucũmuátí, Diore qũĩroawã cũ caruiro trono riapepu yua. <sup>12</sup> Bairo ñ basapeowã Diore:

“¡Bairoa to baiáto!

Marĩ Pacu Dios ñumajũcõãñami.

Bairi camasã nipetiro cũ na basapeoáto.

Ñe ùnie cũ camasĩtẽtẽ carusaecu niñami.

Cũrẽ ñroari, ‘Jãã mena mu ñujãñuña,’ cũ na ñáto.

Nipetiro camasã cũ na ñroáto.

Dios, nipetiro camasã netõrõ carotimasĩ, catutuaꝝ majũ niñami.

Bairi cũ jetorea ĩroarique to ãmarõ.

To ãnicõã ninucũãmarõ tocãnacã rãmua.

To petieticoato. ¡Bairoa to baiáto!” ĩ basapeowã ángelea majã cũ tare caãniãmejorerã yua.

<sup>13</sup> Tocãrõã bairo na caĩrĩpaꝝ, ĩcãũ cabũtoa camasĩrĩ majã mena macããcũ atore bairo ñi jẽniñawĩ: “¿Noa na ãniñati jõã jutii cabotirijere cajãñarã? ¿Noopꝝ na atĩupari?” ñi jẽniñawĩ cabũcũ.

<sup>14</sup> Bairo cũ caĩrõ: “Yꝝ yꝝ, yꝝ masĩtĩña. Yꝝ quetibũjũya. Mꝝ roque mꝝ masĩña,” cũ ñiwẽ.

Bairo yꝝ caĩrõ, atore bairo yꝝ quetibũjũwĩ cabũcũ: “Ãnoa camasã mꝝ caĩñarã niñama ti yeparũre roro ropiye catãmũorĩcãrã. Camasã roro na canetõrĩ yũteare na cũã roro ropiye tãmũoñupã. Cariacoatana nimirãcũã, Cordero cũ cariĩrerique jũgori cacatiricarã majũ niñama. Corderore catũgousapitietana ãnirĩ ãmerẽ ato umũrecóopꝝ jutii cabotirijere jãñañama yua,” ñi quetibũjũwĩ na cabairijere yua. <sup>15</sup> Bairo yꝝ quetibũjũ yaparõ, bairo ñi quetibũjũnemowĩ tunu cabũcũ:

“Bairi Dios cũ caruiro cũ carotimasĩrĩpaꝝ riaperũ niñama ãmerẽ.

Ñamii, umũrecóo tocãnacãnia cũ ya wii templo wiipꝝ quĩroanucũñama.

Na caĩroꝝ Dios carotimasĩ cũ caruiropꝝ carui pũame tocãnacã rãmua na quẽnogũmi.

Na ĩñaricanũgõgũmi cũ catutuarije mena yua.

<sup>16</sup> Na pũame di rãmua ñno bopacooro aua riaetigarãma.

Ñeme jipirique cũãrẽ ñeme jipietigarãma.

Muipꝝ umũrecóo macããcũ cũã di rãmua ñno pũnirõ na asietigũmi.

Caasipajũgorije ñnie mena yapapuaetigarãma yua.

<sup>17</sup> Carotimasĩ cũ caruiro ruiricarõ recomacãpꝝ caãcũ roque na ĩñaricanũgõgũmi.

Nurĩcãrã ovejare, ĩcãũ cũ caquẽnorõrẽ bairo caroaro majũ na ĩñaricanũgõgũmi.

Oveja na caocoetigarõ oco opere na cũ cajeátõrea bairo Cordero cũã caroa catirique majũ ocore na jogũmi.

Tunu bairoa Dios cũã nipetiro na cayapapuarije macããjẽrẽ na juátigũmi.

Cawĩmarãrẽ, ‘Otiena,’ caĩrẽ bairo na caapee ocore paarerĩ caroaro na useanio joroque na átigũmi,”

ñi quetibũjũwĩ cabũcũ.

## 8

### *El séptimo sello y el incensario de oro*

<sup>1</sup> Ti tunua jũgooturicarõ ĩcã pẽnirõ cãnacãrõ bero macããtõ, catũsarore tũgãwonewĩ yua Cordero. Bairo cũ caáto, umũrecóo ñejãã mamũ yua. ĩcã wãme ñno umũrecóopꝝ cabũsumiataje busũere. Yũũjãpeticoapũ umũrecóo yua. ĩcã hora recomacã cãrõ yoaro jãnapeticoapũ.

<sup>2</sup> Tĩpaꝝ beropũ yua, ñiñajoroyawũ tunu ĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãũ caãna ángelea majãrẽ. Na pũame Dios cũ caãno riaperũ nucũwã. Narẽ yua, na caãno cãrõ putiricarõ trompetare na jowĩ. ĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãrõ majũ tie putiriquere na jowĩ.

<sup>3</sup> Caberore amĩ apeĩ ángel. Werea busericarũ ñno, oro mena na caquẽnorĩcãrũre cũgori amĩ. Bairo atĩri yua, waibũcũ rii joemũgõrĩcã mesa altar tũpũ nucũũ etawĩ. Bairo to riaperũ cũ caetaro yua, paio werea ñnie cajũtiñurĩjẽrẽ cũ jowã. Ti altar oro mena na caquẽnorĩcãrõpũ cũ cajoemũgõjoparore bairo ĩrã, tiere cũ jowã. Ti altar pũame carotimasĩ cũ caruiro riapere ãmũ. Bairi yua cũ pũame ti jotũpũ tie cajũtiñurĩjẽ inciensore jããrĩ joebusejũgowĩ. Dios yarã cũ ya poa macããna nipetiro caãna cũ na cajẽnipeorije ĩcãrõ mena joejogũ amĩ. <sup>4</sup> Bairo altar buipũ cũ cajoemũgõrõ, Dios tũpũ tie busewãmũ etawũ caroa cajũtiñurĩjẽ majũ yua. Dios ya poa macããna cũ na cajẽnipeorije cũã cũ tũpũ etawũ.

<sup>5</sup> Bairo átĩri bero yua, ángel pũame ti altar macããjẽ caũrĩjẽ nitĩrẽ paio cũ jotũpũ jejããrĩ ati yeparũ wẽẽrocaño jocõãwĩ. Bairo cũ cawẽẽñojoro, tame, paio bũpo busũwũ. Paio



bɯsɯriɓique ocajowɯ. Tutuaro bɯpo yabewɯ. Tunu bairo yepa cãã tutuaro majũ yepa yugui rocasõãwã.

### *Las trompetas*

<sup>6</sup> Bairo cabairipaɯre jĩcã wãmo peti pɯga pẽnirõ majũ ángelea majã pɯame na putirique jĩcã wãmo peti pɯga pẽnirõ caãnierẽ jĩcãũ jeto putigarã coterã baiwã.

<sup>7</sup> Bairi caãnijũgoɯ ángel putiwĩ cã yaro putiricaro trompetare yua. Bairo cã caputiripaɯa, tocãrõã ati yepapɯre cayɯsɯari rupaaca ocorore bairo pairo wẽẽwã. Peero cãã nocãrõ pairo rií asuyaro ati yepapɯre ñawũ. Ati yepa ãyasicoapɯ. Itia sero caãnorẽ jĩcã sero joerocaricarore bairo ati yepa ãyasicoapɯ. Ati yepa macããjẽ yucɯ majũ caãnie cãã itia sero cãrõ ãpeticoapɯ. Taa ati yepa caãnie nipetiro ãpeticoapɯ.

<sup>8</sup> Caputijũgoatacɯ bero macããcũ ángel putiwĩ tunu cã yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, jĩcã macãncũrõ cãrõ majũ pairo caũrĩ bɯɯaro ria capairiyapɯ ñarocapaetawɯ. Bairo ti peero cañarocapaetaro yua, itia sero caãniatato jĩcã sero cãrõ tiya ria riire bairo jẽñacoapɯ. <sup>9</sup> Tunu bairo ria capairiya macããna caãna cacatirã itia sero caãniatana jĩcã sero cãrõ majũ riapeticoama. Tunu bairoa cũmuu capaca cũmuu tiyare cañesẽãmiataje cãã itia serore jĩcã sero cãrõ yasipeticoapɯ.

<sup>10</sup> Pɯgarã bero macããcũ ángel putiwĩ cã cãã cã yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, ñocõ nocãrõ capai majũ ñacoamí ati yepapɯ. Jĩña woricaro caũrĩ peerore bairo caãcũ pairo ñacoamí ɯmɯrecóopɯi yua. Cã pɯame itia serore jĩcã sero cãrõ riyaaare yasiowĩ. Itia serore jĩcã sero cãrõ yasiowĩ oco opee cããrẽ. <sup>11</sup> Cã, ñocõ cañaatacɯ pɯame Amargura wãmecɯmĩ. Amargura, ĩgaro, “Cajũgũẽĩ,” ĩgaro ñña. Bairi itia serore jĩcã sero cãrõ riyaa jũgũẽpeticoapɯ. Tie carorije cajũgũẽrĩjẽrẽ etirã, camasã cãã capããrã riapeticoama.

<sup>12</sup> Itiarã bero macããcũ ángel putiwĩ cã cãã cã yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, muipɯ ɯmɯreco macããcũ cãã jĩcã sero cãrõ yaticoami. Tunu bairoa jĩcã sero cãrõ ñami macããcũ muipɯ cãã yaticoami. Torea bairo ñocõã cãã jĩcã sero cãrõ yaticoama. Bairi na, na cabusuãniataje itia sero caãniataje jĩcã sero cãrõ mamɯ. Naitĩãrõ tuacõãwã. Bairi yua ñami, ɯmɯrecóo cããrẽ caroaro jĩcãrõ tãni jĩñawoema. Ati yepare jĩcãrõ tãni busuwoema yua.

<sup>13</sup> Cabero ñiñajowɯ aa ɯmɯrecóopɯ cawɯtẽñotaure. Cã pɯame bairo bɯsɯocajowĩ bɯsɯriɓique tutuaro mena: “¡Ade tame, ade tame, ade tame! Bopacooro majũ tãmɯogaráma ti yepa macããna. Ato jũgoye itiarã caputiparã na caputiro, roro bopacooro tãmɯogaráma camasã. Petoaca rɯsaya merẽ catɯsarã itiarã ángelea majã na caputiparo,” ĩ bɯsɯwĩ aa pɯame.

## 9

<sup>1</sup> Tunu baparcãnacãũ bero macããcũ ángel apeĩ putiwĩ cã cãã cã yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, ñiñawũ ɯmɯrecóo macããcũ ñocõ ati yepapɯ cã cañacũmuetarore. Bairo cã cañacũmuetaro, llave, ope caũcũãrĩ opere pããrĩcãrõrẽ cã nuniwĩ. <sup>2</sup> Cã pɯame tocãrõã ti ope caũcũãrĩ opere pããcõãwĩ to llave mena yua. Ti ope pɯame bairo cã capããrõ, pairo busewitiwɯ. Peero wese joerica peero nocãrõ pairo caũrĩ peero cãrõ majũ busewitiwɯ. Nocãrõ pairo ti ope macããjẽ cabuseroi yua, muipɯre cã buse biatocoapɯ. Dope bairo átia mano wĩnorẽ buse bijapeticoapɯ. <sup>3</sup> Tie buseri mena witiwã yeseroare bairã caãna catoarã majũ yua. Na pɯame ati yepa nipetiropɯ wɯbatapeticoámá. Camasãrẽ na catoajĩãpeere na jowĩ. Cotapa cã catoaricare bairo catoarica cũgorã majũ ãma. <sup>4</sup> Bairo narẽ caroti pɯame atore bairo na ĩwĩ: “Ti yepa macããjẽ yucɯ nipetirore mɯjãã ɯgaepa. Ti yepa cajũmerĩjẽ taa cããrẽ mɯjãã ɯgaepa. Dios ya wãmerẽ na riapepɯ catuena camasã roquere na mɯjãã toawa. <sup>5</sup> Bairãpɯa, na mɯjãã toajĩãreepa. Jĩcã wãmo cãnacãũ muipɯa cãrõã na wisio ãnio joroque jeto na mɯjãã ápa,” na ĩwĩ narẽ caroti pɯame. Bairi na catoarije pũnimajũcõãwã. Jĩcãũ cotapa cã catoarije cãrõ pũnirĩjẽ toari majã ãma.

<sup>6</sup> ¡Tame, ti rãm̃ caetaro, camasã riayasioátájere bomigarãma, butiuro capũnirõ jũgori yua! Bairo bomirãcũã, riamasiētĩgarãma. Cariacoagarã na caãnimiatacũãrẽ, na caríapeerũa manigarõ mai.

<sup>7</sup> Na, yeseroa pũame caballoare bairo bauwã. Caballoa mena na caãmeoqũẽparo jũgoye caãnarẽ bairo tutuarã majũ ãma yeseroa. Bairi tunu na rũpoari buire pesaricaro corona oro beto ũnorẽ pesawã. Na riapẽ cũã camasã bauriquere bairo bauwã. <sup>8</sup> Tunu bairoa carõmio poa ñapõrẽ bairo poa ñapõcũma. Na opi cũãrẽ yai jũãũ opire bairo cũgowã. <sup>9</sup> Na rupaũ cũãrẽ ãpõã coro ũno mena jãñatowã. Na pũame tutuaro majũ wũwã. Caballoa capããrã na caũmarĩ coro mena pajĩãráná, na catũgã atũro cãrõ majũ bũsũwũ yeseroa na cawũrije. <sup>10</sup> Tunu bairoa na pĩcõõ cũã cotapa pĩcõrõrẽ bairo ãnirĩ, cũ toaricarea bairo toaricacũma. Tia na toarica jũgori jĩcã wãmo cãnacãũ muipũa majũ popiye na wisio ãnio joroque átajere cũgowã. <sup>11</sup> Na, yeseroa quetiupaũ, caũcũãrĩ ope macããcũ ángel ũcũ pũame bairo wãmecũmi: Abadón, wãmecũmi hebreo majã yaye menarẽ. Aperã griego majã yaye pũamerẽ: Apolión wãmecũmi narẽ caroti majũ yua. Apolión ĩgaro, “Rorije Caácsũ, Reri Majõcũ,” ĩgaro ĩña.

<sup>12</sup> Merẽ jĩcã wãme netõwũ camasã ati yeparũre roro na catãmũorĩjẽ. Yeseroa jũgori roro na catãmũorĩjẽ merẽ netõwũ. Bairo na canetõmiatacũãrẽ, mai pũga wãme rũsacõãwũ camasã roro na catãmũoree.

<sup>13</sup> Bairi apeĩ ángel jĩcã wãmo cãnacãũ bero macããcũ putiwĩ cũ yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yũ tũgowũ bũsũriquere. Oro mena qũẽnorĩcã mesa altar macãã jawĩi baparcãnacã jawĩi caãnierũ bũsũrique bũsũwitiwũ. Ti altar pũame Dios cũ caruiro riaperũ ãmũ. <sup>14</sup> Topũ cabũsũwitirije pũame atore bairo qũĩ jowũ jĩcãã pẽnirõ cãnacãũ majũ caácsũ macããcũ trompetare cacũgoure: “Ángelea majã baparcãnacãũ caãnarẽ tãmuĩ na popiõwja. Ria capairiya Éufrates cawãmecutiya tãnipũ jiyaturicarãrẽ na popiõwja,” ĩ ocajowũ bũsũrique. <sup>15</sup> Bairo cũ caĩrõ, apeĩ ángel pũame na popiowĩ ria capairiya Éufrates tãnipũ jiyatucũrĩcãrã baparcãnacãũ caãnarẽ yua. Camasã ati yepa macããna itia sero caãnimiatanarẽ jĩcã sero cãrõ majũrẽ na capajĩãmasĩparore bairo ĩ, na popiowĩ. Na pũame, “Ti hora, ti rãm̃, ti muipũ, bairi ti cũma majũ capajĩãparã nigarãma,” cũ caĩcũrĩcãrã ãma. <sup>16</sup> Capããrã majũ capajĩãrĩ majã soldaua niroyawã. Baipũa, yũ tũgobocawũ na cacõñarãrẽ. Ato cãnacãũ majũ niroyawã: Doscientos millones majũ niroyawã soldaua caballo bui jeto pesari capajĩãráná yua.

<sup>17</sup> Bairo qũẽgueire bairo yũ caĩñarõpũ yũ caĩñajoata, caballoa capããrã majũ ãma yũ riaperũ. Na bui capesarã cũã ãpõã coro nocãrõ peerore bairo majũ cajũãrĩ corore jãñawã na cotiapũ. Aperã nocãrõ mũnrecóore bairo cajũmerĩjẽrẽ jãñawã. Aperã nocãrõ cajuririje eware bairo caãnicoorire na cotiapũ jãñatowã. Na capesarã caballoa pũame yaijũãũ capai rũpoare bairo rũpoocũma. Bairi yua, na riseerũre peero, buseri, apeye moetie azufre cawãmecutie asuyaro witiwũ. <sup>18</sup> Tie carorije itia wãme caballoa riseerũ cawitirije mena jũgori camasã ati yepa macããna itia sero cãrõ yasipeticoámá. Peero, buseri, bairi apeye azufre mena jũgori yasipeticoámá camasã yua. <sup>19</sup> Na, caballoa pũame na risero cawitirije mena jũgori cauwiorã majũ ãma. Na pĩcõõ cũã ãña cũ rũpoa mena cũ cabacajĩãrõrẽ bairo uwioro caátie ãmũ.

<sup>20</sup> Bairo camasã tie carorije mena roro na cayasicoamiatacũãrẽ, aperã cacatirũsarã pũamea tũgoñamasacatiema. Mai, bairoa carorije macããjẽrẽ áticoãma. Wãtĩã cũãrẽ mai bairoa na ĩroacõãma. Oro mena na cawericarã cacatienarẽ na ĩroacõãma. Camasã na jũgũẽã caãniparã ĩrã, ãtã bronze, ãtã majũ, o yucũ mena na caqũẽnorĩcãrãrẽ na ĩroacõãnirecoawã camasã carũsarã cacatirã pũame mai. Na majũã na caqũẽnorĩcãrã caĩñaena, catũgoena, peeto ũno cũãrẽ cajee peãmasĩenarẽ, mai na ĩroacõãnirecoawã, uwioro ati mũnrecóo cabaimiatacũãrẽ. <sup>21</sup> Tunu bairoa ãmeo pajĩãrĩqũẽ cũãrẽ pitiema. Wãtĩ yeri pũna jũgori camasãrẽ na cayasorije cũãrẽ átijãnaema. Carõmia mena

roro na caátiepenucũrĩjẽ cããrẽ jãnaema. Roro aperã yaye na cayajanucũrĩjẽ cããrẽ jãnaetimajũcõãwã.

## 10

### *El ángel con el rollito escrito*

<sup>1</sup> Cabero ñiñajo royawu tunu apei ángel catutuañ majũrẽ. Ɛmũrecóopu oco buseri watoapu caruiacũre cũ ñiñajowu. Cũ ruoia buire buewẽrẽ bairo bauwu. Cũ riapé ruame muipu umũreco macããcũrẽ bairo butiuro asiyawu. Cũ ñicããrĩ cãã peero cañnucũrĩjẽrẽ bairo butiuro asiyawu. <sup>2</sup> Cũ wãmopu jĩcã pũrõ papera pũrõ ñno woarica pũrõãcãrẽ cãgowĩ. Tunuarica pũrõrẽ cũ capããtãpũrõ majũrẽ cãgowĩ. Bairi yua ti pũrõ rupatunua ãmũ, jĩcã pũrõã nimirõcãã. Cũ ruame yua atĩ yepapu ruieta nũcãetawĩ. Bairo ruietañ, cariape nũgõã cũ ruore ria capairiyapu peanucũũ etawĩ. Ape nũgõã caãcõ nũgõã ruamerẽ yepa caoco manopu peanucũũ etawĩ. <sup>3</sup> Bairo ruieta nũcãetari busurique tutuaro mena awajawĩ. Yai jũãũ cãrõ majũ tutuaro ñwĩ. Bairo tutuaro cũ caawajaro yua, jĩcã wãmo peti ruaga pẽnirõ cãnacãũ caãna buroa cũ yuwã. <sup>4</sup> Bairo jĩcã wãmo peti ruaga pẽnirõ cãnacãũ buroa na cabusuro bero, yu ruame na cabusatajere woagu yu ápu. Bairo woagu yu caátirana, busurique umũrecóopu caatie yure cañocajorijere yu tũgowu. Bairo ñiroyawu: “¡Tame, mũ woatuepa jĩcã wãmo peti ruaga pẽnirõ cãnacãũ majũ buroa na cabusatajere! Tie na camasĩpee mee ñiña mai. Mũ woatuepa tiere,” cañrocajorijere yu tũgowu. Bairi yu woatuepu buroa na cañatajere.

<sup>5</sup> Tocãrõã yua, ángel ria capairiyapu, bairi atĩ yepapu capearuietanũcãũrẽ yu caññajoatacu ruame cũ wãmo cariape nũgõãrẽ umũrecóopu ñumũgõjowĩ. <sup>6</sup> Bairo átiri yua, tocãnacã rũmũ caãcũ, umũrecóore caátacu, atĩ yepa, bairi ria capairiya cããrẽ caqũẽnorĩcũ, bairi nipetiro cañnieru cãrõ caqũẽnorĩcũ ya wãme mena ñrĩ quetibũjuwĩ. Bairo ñwĩ: “Merẽ etacoaya yua atĩ umũrecóo capetiparo. Ñmea nitusaro baiya. <sup>7</sup> Caputitusau, jĩcã wãmo peti ruaga pẽnirõ macããcũ ángel cũ trompetare cũ caputijũgoripauere merẽ yaparo etagaro. Atĩ umũrecóo merẽ manigaro yua. Dios cũ caátiga jũgoyetiricarorea bairo baiyaparo etagaro. Cũ yarã profeta majãrẽ na cũ caquetibũjũnetõrotiricarorea bairo baiyaparo etagaro yua,” ñ busujowĩ ángel.

<sup>8</sup> Mai, busurique umũrecóopu caatie yu catũgojũgoataje ruame yu busunemowũ tunu. Bairi ñiwũ tunu: “Juan, ácũja jĩ ángel tupu. Ria capairiyapu bairi ti yepapu capeanucũũ tupu ácũja. Bairo átĩ, pããrĩcã tunua cũ wãmopu cũ cacũgori tunuarẽ cũ jiya neiya,” ñiroyawu busurique. <sup>9</sup> Bairo yure caĩrẽ tũgori, ángel tupu yu ápu. Cũ tupu etari, cũ yu jẽniwũ ti papera tunua cũ wãmopu cũ cacũgori tunuarẽ. Bairo cũ yu cajẽnirõ, bairo yu yuwĩ: “Jañ, mũ yu jogu. Ɛjũ, neña. Nerĩ bero, ugayucõãña ti pũrõrẽ. Bairo ti tunuarẽ mũ caũgajũgoripau jetore mũ risero beroa ocore bairo ipitigaro. Bairopua, mũ caũgayuro bero mũ paaropu ãno ruame, butiuro jũgũẽgaro yua,” ñrĩ yu nuniwĩ ángel ti tunuarẽ.

<sup>10</sup> Bairo yu cũ caĩrõ, yu ruame cũ wãmopu cũ cacũgori tunuarẽ yu newũ yua. Bairo nerĩ, yu neũgacõãwũ ti pũrõrẽ yua. Bairo yu caũgaro, cũ cañatatorea bairo yu riserore mai beroa ocore bairo caroa majũ ipiticoapu. Bairopua, yu paaropu yu caũgajũjoro ruame roquere, yu paaro roro majũ jũgũẽcoápu. Carorije capiyarijere marĩ caetijãrõ, capũnirõrẽ bairo yu paaro pũniwũ. <sup>11</sup> Bairo cabairipana, bairo ñiwã: “Mai, mũrẽ rusacõãña Dios cũ caĩrĩjẽrẽ camasãrẽ na mũ caquetibũju ãnipee. Bairi tocãnacã macãã macããnarẽ na mũ quetibũju. Nipetiro tocãnacã yepaa macããna cããrẽ na mũ quetibũju. Tocãnacã poa macããna apeye busuri majã, bairi nipetiro quetiuparã reyes cããrẽ na mũ quetibũjũnemogu tunu,” ñiroyawũ yua.

## 11

### *Los dos testigos*

<sup>1</sup> Bairo ñi quetibujy yaparori yua, yu nuniwã cõñarĩcãpãirẽ. Tuericare bairo caãnipãirẽ yu nuniwã. Tipãirẽ yu nunirĩ, bairo ñiwã: “Atipãĩ cõñarĩcãpãirẽ nerĩ ácuja Dios ya wii templo wiipũ. Ti wii caesarore cõñaaja. Ti wii macãã altar mesa cũãrẽ mu cõñawã. Ti wii templo wiipũ Diore cañubuepeonucũrĩ majã camasã cũãrẽ na mu cõñawã. “Tocãnacãũ majũ niñama,’ miwã. <sup>2</sup> Ti wii templo macã yepa roquere mu cõñaepa. Ti yepa, merẽ cũrẽ caboenaerẽ Dios cã cajorica yepa niña. Na pũame Dios ya macã cañurĩ macã macããnarẽ capajĩãreparã nigarãma. Yoaro cuarenta y dos muipũna majũ topũ añirĩ pajĩã ãnigarãma. Bairi tore mu cõñaepa. <sup>3</sup> Bairo na caátiano, yu pũame yu yarã quetibujuri majãrẽ na tũpũ na yu jogũ. Pũgarã na yu jogũ. Yu yaye macããjẽ yu caquetibujurotijorijere narẽ caquetibujunetõõparã majũrẽ na yu jogũ. Yoaro, mil doscientos sesenta rũmurĩ cãrõ na quetibujy ãnigarãma. Na pũame cawirurije, boori jutii ùnierẽ jutii jãñarĩ ágarãma,” ñi quetibujuwã.

<sup>4</sup> Na, pũgarã quetibujuri majã pũame olivo yucũ, bairi pũga tutuu jĩñaworique ati yeparũ caãnierẽ ãnicõñarã baiwã. Dios cã cañajoro ati yeparũre caãnierẽ bairo ãnicõñarã baiwã. <sup>5</sup> Narẽ, noa ùna roro na capajĩãgaata, na risero cawitiri peero, peero mena na joerẽcõãgarãma. Ti peero na riseropũ cawitiri peero uwiomajũcõãwã. Na wapana ùnarẽ cajoeremajũcõãrĩ peero ãmu. Bairi ti peero mena riagarãma noa ùna na pũgarãrẽ roro capajĩãgarã pũame yua. <sup>6</sup> Na, quetibujuri majã pũgarã caãna, umurecõo jopeere biamasĩrĩqũerẽ masĩwã. “To ocaeticõãto ti yepare,” ãrã, tore bairo átajere masĩwã. Dios yaye quetire na caquetibujy ãniyũtea cãrõ, “To ocaeticõãto,” ãrã, tore bairo átimasĩrĩqũerẽ masĩwã. Tunu bairoa oco cũãrẽ rii to jẽñao joroque átimasĩrĩqũerẽ masĩwã. Capee wãmerẽ ati yepa macããnarẽ roro átajere masĩwã. Caãno cãrõ roro popiye tãmurĩqũerẽ masĩwã. Nocãnacãni na caboro cãrõ camasãrẽ roro átiãnimasĩrĩqũerẽ masĩwã, naa, quetibujuri majã yua.

<sup>7</sup> Bairo na caátimasĩmiatacũãrẽ, tie quetire na caquetibujuyaparo petietaripaure, cañcũãrĩ operũ cawãmũatĩatacũ moecũ monstruo pũame na ãmeo qũẽgmĩ. Bairo na ãmeo qũerĩ yua, na netõnucãcõãgmĩ. Na pajĩãre peyocõãgmĩ pũgarãpũrea yua. <sup>8</sup> Na rupaũri ãnajẽ átãwã maapũ cũñareagaro. Capairi macã, marĩ Quetiupaure na caparuarocarica macã maapũ cũñareagaro. Na majũ ãrã, Sodoma, o Egipto na cañwãmetinucũrĩ macãpũ cũñagaro na rupaũri ãnajẽ yua. <sup>9</sup> Itia rũmũ ape rũmũ recomacã majũ yoaro na rupaũri ãnajerẽ ãña ãnigarãma camasã. Capee macãã macããna, camasã poari caãno cãrõ, apeye bũsurĩ majã caãno cãrõ, tocãnacã yepaa macããna caãno cãrõ ãnigarãma na rupaũri ãnajerẽ. Bairo ãñarĩ na rupaũrire yaarotietigarãma, asiarã yua. <sup>10</sup> Na caquetibujurijere caboetana ãnirĩ, ati yepa macããna bũtioro useanigarãma, merẽ na cariarijere ãñarĩ. Nocãrõ causeanirã ãnirĩ yua, tocãnacãũpũna apeye na cacũgorijere wapa manoa ãmeo jogarãma. Mai, na, pũgarã profetare bairo caãnana pũame na caboena, narẽ capatowãcõrãrẽ bairo majũ narẽ caãnana ãñupã. Bairi na cariaro bero, causeanirãrẽ bairo baigarãma.

<sup>11</sup> Bairo na cariaremiatacũãrẽ, tame, itia rũmũ ape rũmũ recomacã caátõ majũ, Dios pũame na cationemowĩ tunu. Bairo cã cacatioro, catirã majũ wãmũnucãcoãma tunu. Bairo na cacatitunurõ ãñarĩ yua, nipetiro narẽ caññarã bũtioro na uwiwã. <sup>12</sup> Tocãrõã yua quetibujuri majã caãnana pũgarã pũame bũsurique tutuaro cañocajorijere tãgowã. Umurecõopũ caatíe atore bairo na ã ocajowũ: “Tiaya. Wãmũasã ato yutũ umurecõopũ.” Tocãrõã oco poa watoapũ wãmũsoãmã, umurecõopũ ãnã yua. Bairo na caátõ, narẽ caboetana na pesua cũã na ãñawã.

<sup>13</sup> Bairo na cawãmũatĩpãna, ati yepa bũtioro majũ yuguuĩwũ. Ti macã macããjẽ wiiri jĩcã wiiri ñapeticoapũ. Pũga wãmo cãrõ caãniataje jĩcã wii cañaweyorore bairo ñapeticoapũ, yepa cayuguuĩro jũgori yua. Camasã cũã tie jũgori jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã mil majũ yasipeticoãma. Bairo cabairijere caññarã cacatĩũsarã pũame yua bũtioro uwiri Diore cã basapeojũgowã. Umurecõo macããcũrẽ cã basapeojũgowã yua.

14 Merē jīcārō bero macãã yutea roro cabairi yutea cãã netōwã. Merē puga yutea carorije cabairije netōwã. Bairo canetōmiatacũārē, mai jīcã yutea rusacõãña camasã roro na cabaipa yutea. Catũsari yutea nigaro. ¡Ayu tame! Ti yutea macããjē carorije merē baijūgogaro majū baiya.

### *La séptima trompeta*

15 Bairi yua, ángel catũsau putiwĩ. Jīcã wãmo peti puga pēnirō caãnacãũ macããcũ catũsau majū putiwĩ cã yaro putiricaro trompetare. Tocãrõã yua, tutuaro busũrique ıntũrecóorn ocajowũ. Atore bairo ĩwũ:

“Amerē yua ti yepa macããna na carotimasĩrjē peticoaya.

Marĩ Quetiupau Dios jeto cã macũ Mesías mena rotimasĩñami.

“Amerē yua, na jeto tocãnacã rũmũa rotimasĩ ãnigarãma,” ĩ ocajowũ ıntũrecóorn.

16 Cabũtoa camasĩrĩ majã veinticuatro majū caãna, Dios riaperũ na caruirije mena caruiãmejorerã pũame yepapũ mucũmuáti bũtioro cã basapeowã. 17 Bairo qũĩ basapeowã Diore:

“Jãã Quetiupau Dios nipetiro carotimasĩ, jãã mena mũ ñumajũcõãña.

Mũa, tirũmũpũa caãnijũgoatácũ mũ ãniña. Ane cãārē bairoa mũ ãnicõã ninucũña.

“Amerē nocārō mũ catutuarije mena camasã nipetirore mũ jetoa na mũ roti ãnimasĩjũgoya yua.

18 Tocãnacã yepaa macããna camasã mũ asiari mũrē teejãñuwã.

Bairo mũrē na cateemiatacũārē, ãmerē etaya naa asiari roro na mũ caátipa rũmũ majū yua.

Cariaricarã nipetirore na mũ caĩñabesepa rũmũ majū etaya.

Bairo na ĩñabeseri yua, na yarã profeta majārē na yaye wapa macããjērē na mũ jogũ.

Na sawapatapee caroa majūrē na mũ jogũ. Bairo mũrē caboetana roque popiye tãmũogarãma.

Nipetiro mũ ya poa macããnarē caroa majūrē na mũ jogũ.

Capacã, o penaaca caãna mũ ya wãmerē caĩroari majã nipetirore caroa majūrē na mũ jogũ.

Nipetiro na pũame mũ mena useanigarãma yua.

Ati yepapũre carotimasĩrã camasãrē roro caãna roquere na mũ repeyocoagu yua,” qũĩ basapeowã Diore cabũtoa camasĩrĩ majã pũame.

19 Tocãrõã yua, Dios ya wii templo wii majū ıntũrecóorn macãã wii jope pããnũcãsoaru.

Ti wiire ñiñajowũ ıntũrecóorn. Bairo yũ caĩñajoro, bauwũ ti wii pũepapũre Dios ya pata rocapata pũame. Bairo cabauripapũre, tame, bũtioro bũpo yabewũ. Bũtioro busũrique ocajowũ. Tame, bũpoa cãã tutuaro majū paawã. Yepa cãã bũtioro yuguiwũ. Tunu bairoa ocaro cãrō majū cayũsũari rupaaca ati yepapũre ñacũmuwũ.

## 12

### *La mujer y el dragón*

1 Ato jũgoye ati yepa roro cabaipere ıntũrecóorn ĩñojũgoyetiwũ. Bairi cabero ñiñajowũ ıntũrecóorn cabairijere tunu. ¡Tame, carõmio muipũ watoaru jãñarĩ buiaeta nũcãwõ! Muipũ ıntũreco macããcũpũre jãñaorē bairo bauwõ. Apei muipũ ñami macããcũ buire peanucũwõ. Tunu bairoa cõ rũpoa buire pesawõ pesarica beto coronarē. Ti beto pũame puga wãmo peti rũpore puga pēnirō cãnacãũ majū ñocõãcũpũ. 2 Cõ, carõmio, bairirupau caãcõ majū bauwõ. Bairi bũtioro awajarique mena cõ macũ cã cabuiaparo jũgoye wisiwõ. Bopacooro wisiwõ, cõ macũrē cãgogo jũgoye. 3 Cõ berore apeye tunu ıntũrecóorn bauĩñonemowũ tunu. ¡Tame, moecũ marĩ caĩñañaecũ ũcũ dragón sawãmesũca sajũãũ majū buiaetanũcãwõ! Cã pũame jīcã wãmo peti puga pēnirō cãnacã majū rũpoocũmi. Ti rũpo pũame petiro puga wãmo cãrō majū jawiicũpũ. Bairi tunu tocãnacããpũa ãpõã beto corona quetiupau yaro ũnorē cãgowĩ dragón. 4 Bairi

yua, cū p̄ame ñocõã itia sero caãnarẽ jĩcã sero cãrõ majũ cū p̄cõrõ mena na paabato wẽẽcõãjowĩ. Bairo cū caáto, ati yepar̄u ñawã ñocõã yua. Bairo átiyaparori, carõmio camacũ cutigo riaper̄u etan̄cãrĩ cõ cotewĩ. Cõ macũ cū cabuiarip̄u jicoquei cũãcãrẽ cõ jiya ugarocaweyocõãgũ cotei baiwĩ. <sup>5</sup> Tocãrõã yua, carõmio macũ, caũm̄u majũ buiawĩ. Cū p̄ame nipetiro ati yepaa macããnarẽ quetiup̄u caãnip̄u majũ ãmi. Nipetiro tocãnacã macãã macããnarẽ tutuaro majũ carotimasĩp̄u ãmi cõ macũ. Bairo cū cabuiarip̄u yua, Dios p̄ame cū caruirot̄u um̄recóop̄u cū nejocõãwĩ, dragón cū ugaremi, ĩ. <sup>6</sup> Bairo Dios cū caáto, cũãcã raco p̄ame desierto cayuc̄mano camasã manop̄u ruticoámó. Dios cõrẽ cū cacũgaricaró, cõ cū caqũeno jũgoyeti bojaricarop̄u acoámó. Bairi Dios cõrẽ top̄u ugarique mena cõ juátinemo ãninucũgumi. Yoaro mil doscientos sesenta r̄um̄rĩ cãrõ majũ ugarique mena cõ juátianinucũgumi Dios. Bairi cõ p̄ame top̄u acoámó.

<sup>7</sup> Tie cabairo bero, ñiñajow̄u tunu um̄recóop̄u ãmeo qũẽrĩqũẽrẽ. P̄gatua ãmeo qũẽwã: Miguel cawãmec̄c̄u cū yarã aperã ángelea majã cañurã mena cū ãmeo qũẽwĩ dragõrẽ. Dragón cũã cū yarã ángelea majã cañuena mena ãmeo qũẽcãnamuwĩ Miguere. <sup>8</sup> Dragõjãã p̄ame tutuaro na ãmeo qũẽmiwã Miguejããrẽ. Bairãp̄u na p̄ame na ãmeo qũẽjãtiema Miguejããrẽ. Miguejãã p̄ame na netõncãcõãwã. Bairi yua, um̄recóore na ãnirotiema. Na caãniparo mam̄u um̄recóop̄ure merẽ. <sup>9</sup> Bairi dragón cab̄uc̄u, moecũ ãña, wãtĩ, o Satanás cawãmec̄c̄u tirũm̄p̄u caãnijũgoatac̄u cū wẽẽne rocacõãjowã yua ati yepar̄u. Nipetiro ati yepa macããnarẽ caĩtopairicure cū rocacõãwã. Dragón, bairi cū yarã cañuena mena ati yepar̄u cū wẽẽne rocañojocõãwã.

<sup>10</sup> Tocãrõã yua, bus̄rique tutuaro um̄recóop̄u caocajorijere yu tũgow̄u. Bairo ĩ ocajow̄u:

“Ãme majũ Dios marĩ cū canetõrĩ r̄um̄u etaya. Dios catutuaũ carotimasĩ ãnirĩ marĩ netõñami.

Cū macũ Mesías cũã cū carotimasĩr̄jẽ mena dragõrẽ cū netõncãcõãwĩ. Bairi merẽ Dios, cū macũ mena cū carotimasĩr̄p̄u etaya.

Dios p̄ame cū catutuarije jũgori marĩ yarã ti yepa macããnarẽ roro cab̄us̄jãnucũũ wãtĩã quetiup̄ure cū rocacõãñami.

Cū caĩñajorop̄u um̄recóo, ñamii, ‘Roro átiyama m̄u yarã,’ roro narẽ caĩbus̄jãnucũũrẽ merẽ cū rocacõãñami yua.

Bairi ãmea Dios marĩ netõpeti etamajũcõãñami.

<sup>11</sup> Marĩ yarã ti yepa macããna wãtĩrẽ cū netõncãcõãñama.

Wec̄u nurĩcũrẽ bairo caãcũ Cordero ti yepar̄u na yaye wapa cū carĩrebojariquere carii na catũgorique jũgori cū netõncãcõãñama wãtĩrẽ.

Aperã Dios yayere caquetib̄juri majã na caĩrĩqũẽrẽ cariapea catũgoricarã ãnirĩ wãtĩrẽ cū netõncãcõãñama yua.

Popiye baimirãcũã, uwiricaró mano tũgoñaenarẽ bairo tũgoñanetõcõãwã.

Dios yayere na caquetib̄juri je jũgori narẽ na capajĩãregamiatacũãrẽ, uwiricaró mano camasãrẽ quetib̄jucõã ninucũwã.

Tie jũgori ãmerẽ wãtĩrẽ cū netõñama yua.

<sup>12</sup> ¡Tame, bairi ãmerẽ ato um̄recóo macããna nipetiro marĩ useanito!

Ati um̄recóo mena nipetiro marĩ useanito yua.

¡Ade tame! Bairo caroaro marĩ caãnip̄ure ti yepa macããna catuarã roque bopacooro baigarãma.

Ria capairiya macããna cũã bairo roro bopacooro baigarãma.

Wãtĩã quetiup̄u um̄recóop̄u cawerocãñojoecoatac̄u p̄ame bairo roro na átigumi.

Petoaca peerop̄u cū caára yũtea cacõñarõrẽ masĩmicũã, tutuaro asiarique mena ti yepa macããnarẽ roro na átigumi baīp̄u.

Ãmeacã jeto roro narẽ áti áyami baīp̄u ti yepar̄ure,” ĩ ocajow̄u bus̄rique um̄recóop̄u.

<sup>13</sup> Bairo wātī dragón p̄ame ati yepar̄a rocañojoecori yua, carōmio camacū c̄tiatacore tutuaro mena cō ḡsawī. <sup>14</sup> Bairo cō cū causaro ñnarī, Dios p̄ame aa yaye quer̄p̄urire cō jowī. Apero cayoarop̄a wātīrē cō saw̄rutiparore bairo ī, cō jowī. Desierto cayuc̄mano cayoarop̄a cō saw̄rutiparore bairo ī, cō jowī aa quer̄p̄urire. To cayoarop̄a Dios p̄ame cō cūrī itia cūma ape cūma recomacā majū ḡgarique mena cō cū cajuátinemo ānīparop̄a cō carutiápeere cō quer̄p̄uriri jowī. <sup>15</sup> Bairi yua, p̄ino caroagou p̄ame cū riserop̄a oco paio jēñowī. Cū risero mena oco jēñorī ria pairiya q̄ñenowī, cō, carōmiorē tie oco mena cō rurocacōāḡ. Tiya ria cū risero mena cū cajēñoataya cō to ūmayurocacōāto ī, q̄ñenomiwī p̄ino tiya riare. <sup>16</sup> Bairo cū cajēñomiatacūārē, Dios p̄ame cō juámi. Yepar̄a pairi ope, ope jēñowī. Ti oper̄a ria p̄ino cū risero mena cū cajēñomataya p̄ame ūmayujō rocacōāwā. <sup>17</sup> Bairo Dios carōmiorē cū caátibojaro ñnarī butiuro majū asiacoami carōmio mena. Bairo cōrē pajīāmasīētīñamirī yua, cō yarā, cō p̄ārāmerā car̄sarā mena āmeo q̄ñēī ámi. Dios cū carotirore bairo caátīāna, tunu bairoa Jesús cū caquetib̄urique cūārē caroaro catāḡousarā mena āmeo q̄ñēī ámi. <sup>18</sup> Bairo ácú yua, ria capairiya t̄nīp̄ra tuacōāwī p̄ino moecū caroagou p̄ame yua.

## 13

### *Los dos monstruos*

<sup>1</sup> Bairo cabairo bero, ñiñajoroyaw̄a tunu ria capairiyap̄are. Bairo yu caññajoro, p̄ino caroagou monstruo riap̄a p̄am̄etawī. Cū p̄ame jīcā wāmo peti p̄uga p̄enirō cānacā majū ḡp̄ooc̄mi. Tunu bairoa p̄uga wāmo petiro cānacā majū jawīic̄mi cū ḡp̄ore. Tunu apeyera tocānac̄p̄na pesarica beto coronarē pesawī cū ḡp̄ore. Tie cū ḡp̄oo riap̄oa buire rorije Dios cū caboetie cū caññajorore woaturique tusaw̄n. <sup>2</sup> Cū, monstruo, yu caññau p̄ame yaijūāūrē bairo bauriquec̄mi. Cū ḡp̄ori cūā macān̄cū macāācū b̄uco ḡp̄orire bairo ām̄. Tunu bairoa macān̄cū yai riserore bairo riseroc̄mi. Bairi yua, dragón p̄ame tutuariquere cū jowī monstruore. Cū caruiro trono cūārē cū jowī. Tutuaro rotimasīrīq̄ñē cūārē cū jomajūcōāwī dragón monstruore. <sup>3</sup> Mai, cū, monstruo p̄ame jīcā cū ḡp̄oare roro majū paio cāmirōc̄mi. Bairop̄na, ti cāmirō yaticoasupa. Bairo pairi cāmirō cūgori cū cariatiriquere ñnarī nipetiro ati ḡm̄recóo macāāna butiuro q̄ñīña ac̄acoama. Bairo q̄ñīña ac̄ari yua, cū caquetib̄urique macāājērē cū t̄ḡousawā capāārā camasā cañuena. <sup>4</sup> Tunu bairoa apei dragōrē q̄ñīroawā. Rotimasīrīq̄ñē tutuariquere monstruore cū cajoataje j̄gori butiuro q̄ñīroawā. Bairi monstruo cūārē atore bairo q̄ñī basapeowā: “¡Ni ūcū monstruore bairo catutuaḡ majū mác̄mi! ¡Ni jīcāñ ūcū cū mena āmeoq̄ñē netōn̄cāmasīēc̄mi!”

<sup>5</sup> Tunu apeyera monstruo rorije cū b̄usuo joroque cū ámi dragón. Dios cū catāḡojesoetie ūnie majūrē cū b̄usubotio joroque cū ámi. Tunu bairoa yoaro mee jāñurīā cuarenta y dos muiḡna cārō majū camasārē cū carotimasīpeere cū jowī. Baiḡna, Dios p̄ame roro cū caátīānierē jānaoemi mai. <sup>6</sup> Bairi monstruo p̄ame cū caátirotiore bairo ámi: Diore rorije majū q̄ñī b̄us̄epewī. Dios cū catāḡojesoetiere cū b̄us̄wī. Cū ya ar̄na templo wii macāā ar̄na santuario cūārē roro ī b̄us̄wī. Dios yarā ḡm̄recóo macāāna cūārē roro na ī botioepewī. <sup>7</sup> Tunu bairoa Dios ya poa macāāna caāna mena cū āmeoq̄ñē rotiwī monstruore. Narē āmeoq̄ñē jīātiri t̄nīp̄ra cū rotiwī. Tunu bairoa nipetiro camasā poari apeye b̄us̄ri majā tocānacā macāā macāāna tocānacā yepaa macāānarē cū carotimasīpeere cū jowī. <sup>8</sup> Cū, monstruore nipetiro ati ḡm̄recóo macāāna Dios ya wāmerē cawoatua mána q̄ñīroagarāma. Dios ati yepare cū caq̄ñenorīp̄aḡna Cordero capajīāecoricu ya tuti Dios mena cacatiānīparā majū wāme woaturica tutire cawoatuecoetana nipetiro q̄ñīroagarāma.

<sup>9</sup> Bairi m̄jāā caāmooc̄na ānirī atie quetire caroaro t̄ḡopeoya:

<sup>10</sup> “Bairi preso jorica wiip̄a caápárā na caāmata, preso jorica wiip̄a ámajūcōāgarāma.

Aperã ñosẽricãpãĩ mena na capajĩãreparã na caãmata, ñosẽricãpãĩ menarũa na pajĩãregarãma.”

Bairo cabairi yũtea caetaro, mũjãã, Dios ya poa macããna ãnirĩ cũ mena jeto tũgoñatutuaya. Cũ mena tũgoñawẽpũña.

<sup>11</sup> To bero ñiñaroyawũ tunu monstruo ati yepa rocai cabuiaetanũcãũrẽ. Cũ pũame pũgaro jawiicũmi nũricũ corderore bairo yua. Baimicũã, moecũ dragõrẽ bairo rorije bũsũrique cũmi. <sup>12</sup> Tunu bairoa caãnijũgoatacũ monstruo cũ camasĩrĩjẽ nipetirijere cũ masĩbojapeticõãwĩ yepai cawitietataacũ cũã. Bairo masĩrĩ yua, monstruo caãnijũgoatacũ cũ caĩñajoropũ ati umũrecóo macããna camasã nipetirore cãrẽ na ñroarotiwĩ. Pairo cacãmirõ cãtacũ nimicũã, cacatiricũ monstruore na ñroarotiwĩ monstruo yepai cabuiaetaatacũ pũame yua. <sup>13</sup> Tunu apeye caĩñañamanie ñnierẽ paca áti ññowĩ camasãrẽ. Acũorijere áti ññowĩ. Umũrecóopũ peero ati yepapũ to ñaatĩnucũõ joroque áti ññowĩ nipetirore camasã na caĩñajoropũ. <sup>14</sup> Tie, apei monstruo caãnijũgoatacũ jũgori cũ caĩñajoropũ cũ caáti ññomasĩrĩjẽ mena camasã ati yepa macããnarẽ na ñtowĩ. Tunu bairo cũ monstruo na caĩroaũ bauriquere bairo cabauũre na qũẽnorotiwĩ. Pairi cãmirõ yise mena capataecoricũ nimicũã, cacaticoacũre bairo cabauũre na qũẽnorotiwĩ. <sup>15</sup> Bairo cãrẽ na caweqũẽno yaparoro bero yua, apei cabero macããcũ monstruo pũame wericũre cũ catio joroque cũ átimasĩwĩ. Cũ, na caweatacũ pũame caãnijũgoata monstruore ññacõrĩ na caweatacũ ãmi. Bairi yua, apei monstruo pũame wericũre cũ bũsũmasĩõ joroque cũ ámi. Bairo cũ bũsũrotiri yua, noa ñna cãrẽ cabasapeoenarẽ na pajĩãrerotiwĩ. <sup>16</sup> Tunu bairoa apeyera tocãnacãũpũrea cũ ya wãmerẽ na wãmo cariape nũgõã, o na riapoare na woaturotio joroque ámi. Cawĩmarã, cabũtoa cũãrẽ, pairo cadinerocũna cũãrẽ, cabopacarã cũãrẽ, paacoteri majã, bairi na quetiuparã nipetirore bairo na woatu rotiwĩ. <sup>17</sup> Bairi yua, noa ñna cũ ya wãmerẽ na riapoapũ, o na wãmopũ na cacũgoeticõãta, apeye ñnierẽ nuni, o wapati átimasĩẽma. Cũ, monstruo ya wãme, o cũ nũmerore na cacũgoepata, tore bairo noa ñna átimasĩẽma.

<sup>18</sup> Bairi atiere caroaro catũgomasĩrã majũ tũgomasĩrotiya. Bairi ni ñcũ caroaro cũ nũmerore catũgobócamasĩ cũ caãmata, cũ ya nũmerore quetibũjũya. Ti nũmero pũame jĩcãũ caũmũ yaro nũmero majũ niña. Yũ roque ti nũmerore yũ masĩña. Atore bairo niña: seiscientos sesenta y seis, niña.

## 14

### *El canto de los 144,000*

<sup>1</sup> Cabero tunu ñiñajoroyawũ oveja nurĩcũ macãrẽ bairo caãcũ Cordero cawãmecũcu Siõn ãtã buropũ canucũũrẽ. Cũ mena cũ tũpũre capããrã camasã ciento cuarenta y cuatro mil majũ bauwã. Na pũame Cordero, bairi cũ Pacũ ya wãme mena na riapoapũ cawoatuecoricarã jeto ãma. <sup>2</sup> Bairo narẽ ññarĩ bero yua, yũ tũgowũ bũsũrique umũrecóopũ caatiere. Nocãrõ pairo poero cabũsũrore bairo bũsũwũ. Bũpo tutuaro cũ capanucũrõ cãrõ majũ bũsũwũ. Paricaro arpare tocãnacãũpũrea tore pari majã capããrã na capaãnierẽ yũ tũgowũ. <sup>3</sup> Bairi na, basari majã pũame caroa cawãma wãme basariquere basapeo ãma quetiuparũ cũ caruiro trono riaperũ. Baparicãnacãũ caãna seres majã cacatirã bairi cabũtoa camasĩrĩ majã riaperũ basapeoãma. Bairo na cabasarijere ni jĩcãũ ñcũ basajĩãtamasĩẽmi. To caãna ciento cuarenta y cuatro mil jeto basamasĩwã. Na pũame ati yepa macããna mena macããna Dios cũ canetõrĩcãrã ãma. <sup>4</sup> Aperã carõmia mena na rupũre roro caátiepetana ãma. Carõmio ñcõ mena roro átiepesupa. Dios macũ Corderore bairo caãcũ jetore tocãnacã rũmũ cũ tũgousayupa. Di rũmũ ñno cũ aweyoesupa. Camasã ati umũrecóo macããna mena macããna, Dios yarã caãnijũgorã majũ ãma. Tunu bairo cũ macũ Cordero yarã caãnijũgorã majũ ãma. <sup>5</sup> Tunu bairoa di rũmũ ñno cabũgoroa ñtoesupa. Ñe ñnie jĩcã wãme carorije caáperatana majũ ãma Dios cũ caĩñajorore.

### *Los mensajes de los tres ángeles*



<sup>6</sup> To bero ñiñajoroyawu tunu jĩcãũ ángel umarecóopu sawutẽñota ácure. Bairi cũ pũame yua caroa queti capetietie majũrẽ ati yepa macããnarẽ na quetibũjucá baiwĩ. Tocãnacã yepaa macããna, tocãnacã masa poari macããna, bairi tocãnacã wãme apeye busuri majã, tocãnacã macãã macããna cũãrẽ na quetibũju ácú baiwĩ. <sup>7</sup> Bairi yua cũ, ángel pũame busurique tutuaro mena ñwĩ: “Dios tutuaro cũ caĩñabesepa rũmu merẽ etacoaya. Bairi Dios roquere cũ nucũbugoya. Dios jetore cũ basapeoya, ‘Mu, jĩcãũã mu ãniña cañuu majũ,’ qũĩ basapeoya. Bairi umarecóo, ati yepa, ria capairiya, oco opee cũãrẽ caqũẽnoricũ Diore cũ basapeoya,” ñ busujowĩ.

<sup>8</sup> Bairo cũ caĩbusuro bero, apeĩ ángel cabero macããcũ cũã bairo ñ busuwĩ: “¡Merẽ yua, merẽ yua, capairi macã Babilonia macããrẽ rocacõãñami Dios! Ti macã macããna roro ati yepa macããna camasã poarire na jũgoãma. ‘Jããrẽ bairo mujãã cũã mujãã rupau mena capee wãme átiepeya,’ na ñtoepewã ti macã macããna ati yepa macããna camasãrẽ. Bairi ãmerẽ yua, Dios na rei átiyami ti macãã macããnarẽ,” ñ busuwĩ.

<sup>9</sup> Cũ berore apeĩ pũgarã bero macããcũ ángel busuwĩ. Bairo ñwĩ: “Ni jĩcãũ ñcũ moecũ monstroore, o cũ bauriquere bairo cabauu na cawericure caĩroaure roro cũ tãmuo joroque cũ átigumi Dios. Ni ñcũ monstroo ya wãmerẽ cũ riapoapu, o cũ wãmopu cawoaturotire roro cũ átigumi Dios. <sup>10</sup> Roro majũ na átigumi Dios. Aperãrẽ use oco carorije nimarẽ bairo caãnierẽ na etio joroque caácure bairo roro na átipacogumi. Nocãrõ caasianetõũ ãnirĩ carorãrẽ carorije cũ caqũẽnoyurique mena roro majũ bopacooro na átigumi. Tunu bairoa peero, asufre mena asuyaro na joeregumi. Cũ yarã cañurã ángelea majã bairi cũ macã Corderojããrĩ na caĩñajoropu na joeregumi Dios. <sup>11</sup> Tie caũrĩjẽ buseri pũame tocãnacã rũmuã cũmarĩ caãno cãrõ nicõã ninucũgaro. Di rũmu ñno, di ñami ñno yerijãrĩqũẽ manigarõ monstroore caĩroarãrẽ. Cũ, monstroo, bairi cũ bauriquere bairo cabauu na cawericure caĩroarã, o cũ ya wãmerẽ cawoaturotiricarã nipetiro tocãnacã rũmuã popiye baigarãma. Di rũmu ñno yerijãetigarãma yua,” ñ busuwĩ ángel pũgarã bero macããcũ pũame.

<sup>12</sup> Bairi mujãã Dios yarã caãna, ñnetõjãñurõ tũgoñatutuaya Dios mena! Cũ mena jeto tũgoñawẽpũña. Cũ caroticũrĩcãrõrẽ bairo jeto áticõã ninucũña. Jesús cũãrẽ tocãnacã rũmuã cũ quetire tũgoñsacõã ninucũña. Atore bairo jĩcãrõ tãni cabairã roque cariapea Dios yarã majũ nigarãma.

<sup>13</sup> Tocãrõã yu tũgonemowũ tunu busurique umarecóopu caatiere. Bairo ñroyawu busurique: “Atie yu caĩrĩjẽrẽ woatuya: ‘Useanirĩ na ãmarõ ato jũgoyere di rũmu marĩ Quetiurapũre tũgoñsajãnaetiri cariaparã. Bairina, na cariaro beropu cũ mena useanigarãma,’ ñ ocajowu.”

“Bairo majũã baigarãma. Dios yaye jũgori popiye capaaricarã ãnirĩ tocãrõã yerijãgarãma. Bairo popiye na capaariquere masĩrĩ na juátigumi yua,” ñ busunemowĩ Espiritu Santo cũã.

### *La cosecha de la tierra*

<sup>14</sup> Tocãrõã ñiñamũgõ jowu umarecóopu. Bairo ññajou, ñiñaroyawu oco buseri poa cabotiri poa majũrẽ. Ti poa buire carui camasocu bauriquere bairo cabauu cũãrẽ cũ ñiñajoroyawu. Cũ rũpoapu corona oro mena qũẽnoricã beto oro betore pesawĩ. Tunu bairoa yisericapãĩ yawia caoripãĩ ote jericapãĩrẽ cũ wãmopu cũgowĩ. <sup>15</sup> Tocãrõã apeĩ ángel templo wiiipũ witiámí. Bairo witiétari yua, busurique tutuaro mena atore bairo qũĩ awajajowĩ oco buseri poapu caruire: “¡Tãmurĩ, mu yisericapãĩ mena pajure jeya otere! Merẽ tiere jericã yãtea etacoaya. Ti yepa macããjẽ ote merẽ butinetõcoaya,” qũĩ jowĩ ángel. <sup>16</sup> Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, oco buseri poa buipũ carui pũame cũ yise mena ati yepapũre pajure jecõãwĩ ati yepa macããjẽ otere yua.

<sup>17</sup> Cũ cabusuro berore, tunu apeĩ ángel witiámí templo wii umarecóo macãã wiiipũre. Cũ cũã yise ote jericapãĩ caoripãĩrẽ neamĩ. <sup>18</sup> Bairi tunu apeĩ ángel altar mesapu caãniatacu witiétawĩ. Cũ pũame peerore carotimasĩ, ti altar macãã peerore cacoteatacu ãmi. Bairi

bɯsɯrique tutuaro mena, apei ángel yisericapãĩ caoripãĩrẽ caneácure atore bairo qũĩ jowĩ: “iMɯ yise caoripãĩ mena pajure jeija ɯsere! Tipãĩ mena ti yeparɯ caãnie ɯse weseeri macããjẽrẽ pajure jeija ɯsere. Merẽ ti yepa macããjẽ ɯse ñimajũcoaya,” qũĩ bɯsɯjowĩ. <sup>19</sup> Bairo cã caĩrĩjẽrẽ tãgori yua, yisericapãĩ caoripãĩrẽ cacũgou ángel pɯame ati yeparɯ pajurejowĩ. Ati yepa macããjẽ ɯse weseripɯ pajure jewĩ ɯse oteriquere. Bairo pajurejeri bero nocãrõ pairo ɯsere ripegarã na cacũrõ ñnopɯ jeneñoetowĩ, tie ɯse to ripe ecoo joroque ã. Tore bairo ángel cã caátie pɯame bairo ãgaro baiya: Roro popiye camasã na baio joroque Dios cã caátipeere ññorõ baiya. <sup>20</sup> Bairi yua, ɯse pɯame ti macã ãñotaricarõ jãgoyepɯ ripe ecowɯ. Bairo ripérique yua, ɯse oco jericapɯre pairo riĩ jeto witiwɯ. Pairo ñcũãrõ nurĩcã caballo riseropɯ caetaparo cãrõ majũ etawɯ. Tunu bairo trescientos kilómetros cãrõ majũ esaro nibatawɯ tie riĩ.

## 15

### *Los ángeles con las siete últimas calamidades*

<sup>1</sup> To bero apeye ɯmɯrecóopɯ acɯorije cabaicõña nɯcãetarijere ñiñajowɯ. Tame, jĩcã wãmo peti pɯga pẽnirõ cãnacãũ majũ ángelea majã baujaetanɯcãwã. Jĩcã wãmo peti pɯga pẽnirõ cãnacã wãme roro na caátipee Dios na cã carotirije mena baujaetanɯcãwã. Tie roro na caátipee mena merẽ Dios cã caasiarijere átirotitusagɯ baiwĩ.

<sup>2</sup> Tunu bairoa ñiñaroyawɯ ria capairiya oco tusurije ñña ãmewiyoricya peero asuyaro caãniyare. Tiya tãnipɯre nucũroyawã camasã Dios cã cajoatato arpare cacũgorã. Mai, na pɯame moecã monstruore, o cã cabauriquere bairo cabauɯre catũgogaetibotioricarã ãma. Dios jetore bori cã, moecã wãme macããtõ número cããrẽ catuecoetana canetõrĩcãrã majũ ãma. <sup>3</sup> Bairi na pɯame Moisés ãnacã Dios ya cã paabojari majõcɯ yaye basariquere basawã. Dios macã Cordero yaye basarique mena atore bairo ã basawã:

“Nocãrõ carotimasã majũ mɯ ãniña. Nipetirije mɯ caátie ñumajũcõãña.

Mɯ roque Quetiupɯ nipetirore carotimasã majũ mɯ ãniña. Dise mɯ carotimasãtẽtẽ maniña.

Caria, cariape majũ niña nipetirije mɯ caátianie.

Nipetiro camasã poari Quetiupɯ Rey majũ mɯ ãniña mɯ roque.

<sup>4</sup> Bairi, ¿noa ñna mɯrẽ na uwietibujiocuti? ¿Noa ñna mɯrẽ ãroari na basapeoetibujiocuti?

Bairi mɯ jetorea na basapeoáto. Mɯ jetoa mɯ ãniña cañuɯ majũ.

Bairi nipetiro camasã poari macããna atiri, mɯ jetorea mɯ basapeogarãma.

Bairi merẽ na mɯ áti ññoñupã nocãrõ tutuaro camasãrẽ mɯ caátimasãrĩjẽrẽ,” ã basawã na pɯame yua, tiya tãnipɯ nucũrĩ.

<sup>5</sup> Bairo na caĩbasaro bero, ñiñajoroyawɯ tunu. Tame, ɯmɯrecóopɯ Dios ya arɯa santuario pããnɯcãsoapɯ. Dios camasãrẽ cã caroticũrĩqũe caãni arɯa majũ pããnɯcãsoapɯ yua. <sup>6</sup> Ti arɯa, Dios ya arɯapɯ jĩcã wãmo peti pɯga pẽnirõ cãnacãũ caãniatana ángelea majã witiamá. Jĩcã wãmo peti pɯga pẽnirõ cãnacãũ caãna jĩcã wãmo peti pɯga pẽnirõ cãnacã wãme carorijere caátitusaparã majũ witiamá. Jutii, lino mena qũenorĩqũe caugueri manie, caasiarijere majũrẽ jãñawã. Tunu bairoa wẽñarĩcãwẽ, oro mena qũenorĩcãwẽrẽ na cotiapɯ esaro wẽñarĩ witiamá. <sup>7</sup> Narẽ yua, baparcãnacãũ seres majã cacatirã mena macããcũ jĩcãũ pɯame jotɯ bapaari oro mena qũenorĩqũerẽ na jowĩ tocãnacãpurea. Ti bapaaripɯre carorije, roro camasãrẽ Dios cã caátirotijorije capũnirĩjẽ majũ jãñaroyawɯ. Dios, tocãnacã rãmɯa caãnicõãninucũũ majũ roro cã caátirotijorije ãmɯ ti bapaaripɯre. <sup>8</sup> Tocãrõã yua, Dios ya arɯa santuario pɯame busejiracoápn. Dios cã catutuarije cã carotimasãrĩjẽ cãtũi caátie majũ ãmɯ tie buseri. Bairi ti arɯa Dios ya arɯare noa ñna jããmasiẽma. Jĩcã wãmo peti pɯga pẽnirõ cãnacãũ caãna ángelea majã jĩcã wãmo peti pɯga pẽnirõ cãnacã wãme rorije na caátipee cabaipetiparo jãgoye ti arɯare noa ñna jããmasiẽma.

## 16

*Las copas del castigo*

<sup>1</sup> Bairo yua, to bero yu tūgojowu busurique tutuaro Dios ya aruapu caocajo wiriti-jere. Tie busurique atore bairo na ijoroyawu jicā wāmo peti puga pēnirō cānacāu caāna ángelea majārē: “Maa yua, ti yepapu ánaja. Dios nocārō roro majū cārē caboenarē cū caátirotijorije ti jotuu macāājērē pobatowērājá ti yepapu,” i wiyojowu Dios ya aruapu busurique.

<sup>2</sup> Bairo caīocajorijere tūgori yua, caānijūgou ángel átí, cū yaru macāājē capūnirījērē ati yepapu pobatowēcōājowī. Bairo cū capobatowērō bero, moecū monstuo ya wāmerē, bairo cārē bairo cabauu wericu ya wāme cūārē cawoatuecoricarā nipetirore camii boarique na etawu. Cañuetie, capūnirījē majū cāmii boarique na etawu.

<sup>3</sup> Cū berore apei cabero macāacū ángel átí, cū yaru macāājē capūnirījērē ria capairiya jesaropu pobatowējowī. Bairo cū caáto, tiya ria oco pūame rií jēñacoapu. Camasocu pajīārocaricu riire bairo jēñacoapu tiya oco. Tocārōā yua, tiya macāāna cacatiānimitana rusaricaro mano riapeticoámá.

<sup>4</sup> Cū berore apei pūgarā bero caācū ángel átí, cū cūā cū yaru macāājē capūnirījērē riyaa, bairo oco opeepu cūārē pobatowējowī. Bairo cū caáto yua, ti riyaa macāājē oco rií jēñapeticoápá. <sup>5</sup> Tocārōā yua, oco quetiupau ángel atore bairo cū caīrījērē yu tūgowu: “Dios, muu, cañuu majū mu āniña. Tirūmupu cūārē, āme cūārē caānicōāninucūu mu āniña. Bairo camasārē na carorije wapa tore bairo átiri na mu cañabeserije ñujāñuña. Cariapea tore bairo mu caátimasīpee niña.

<sup>6</sup> Na majū, mu yarā, mu ya poa macāānarē roro na pajīārewā.

Mu yarā profeta majārē roro na pajīārewā.

Bairo āmerē mu pūame oco rií cajēñarījērē na etio joroque na mu átija na yaye wapa yua. ¡Na majū na yaye wapa āmerē roro tāmuoñama!” i busujowī oco quetiupau ángel.

<sup>7</sup> Bairo cū caībusuro bero, busurique altar mesapu cabusuwitirije cūārē yu tūgowu. Atore bairo iwū: “Dios jāā Quetiupau, catutua u majū, bairoa mu baiya. Caānorē bairo cariapea jicārō tūni camasārē na miñabeseya āmerē,” i ocajowu.

<sup>8</sup> Tunu cū berore apei itiarā bero caācū ángel átí, cū cūā cū yaru macāājē capūnirījērē muipuu mureco macāacū buire pobatojowī. Bairo cū caáto yua, muipuu mureco macāacū pūame tutuaro peero cārō majū asiwī. Tutuaro mena muipuu cū caasjoereparore bairo ī, tore bairo ámi ángel. <sup>9</sup> Bairo cū caáto yua, muipuu peero mena camasā roro majū joe ecowā. Bairo roro majū tāmūomirācūā, roro na caátajere tūgoña yapapuarī Dios pūamerē cū tūgoñajūgoema. Diore qūīroari cū basapeoema. Bairo qūīroapeere, Dios cū catūgojesoetie ũnie pūamerē roro ībusuwā. Dios roro na caátaje wapa roro na cū caátiere carotimasī cū caānimiatacūārē, tore bairo roro cū busupaiwā.

<sup>10</sup> Tunu cū berore apei, baparcānacāu bero caācū ángel átí, cū cūā cū yaru macāājē capūnirījērē moecū monstuo cū caruiropu pobatowējowī. Tocārōā nipetiro cū caroti ānimasīrīpau naitīāpeticoapu. Baunemoepu yua. Bairo cabairo yua, camasā pūame butioro roro majū tāmūorī na ñemerō bacarapoturi tūni majū wisiowā. <sup>11</sup> ¡Tame, tocārō roro majū mai tāmūomirācūā, roro na caátiere átijānagaema! Bairo pūame baiwā: Dios cū caátie, roro na cāmii capūnirō jūgori nemojāñurō murecōo macāacū Diore roro majū cū tutimacāwā. Dios cū caboetiere busupaiwā.

<sup>12</sup> Tunu cū berore apei, jicā wāmo cārō petiro bero caācū ángel átí, cū cūā cū yaru macāājē capūnirījērē ria capairiya Éufrates cawāmecūtiyapu pobatowējowī. Tocārōā yua, tiya ria bopocūmu peticoapu. Muipuu cū cawāmuatōi caaná quetiuparā reyes tiyare na capēñanetō masīparore bairo ī yua, tore bairo ámi.

<sup>13</sup> Bairo cabairo ñiñajoroyawu tunu. ¡Tame, monstuo riseropu, dragón riseropu, bairo na yuu profeta caītopai riseropu, itiarā majū wātī yeri pūna witiwā na riseepure yua!

Itiarã wãtĩã cañuena majũ ùmamurẽ bairo cabaurã witiwã na riseepure. <sup>14</sup> Na pñame wãtĩ yeri pñna cañuena majũ ãma. Átijẽño Ìnorĩqũẽrẽ caáti Ìnomasĩrã ãma. Bairi tunu ati ùmurécóo macããna quetiuparã reyes nipetirore na neñoráná baiwã. Dios nocãrõ carotimasĩ ya rũmu caetaro, na, quetiuparã mena jĩcãrõ Diore cũ ãmeo qũẽgarã na neñoráná baiwã.

<sup>15</sup> Bairi mai, tãgoñanemoñijate Jesucristo ati yepapũ ãcũ marĩ cũ caĩcũrĩqũẽrẽ: “¡Tame, ati yepapũ nemo yũ caatĩ rũmurẽ, ‘Cũjãã,’ caĩã mano yajari majõcũ cũ caetaro bairo yũ etagũ! Bairi ni ùcũ masacatiri yũ caetari rũmurẽ caãnicotei ùseanirĩ cũ ãmarõ. Carorije caápei ãnirĩ jutii jãñapetire bairo yũ caetari rũmurẽ caroaro caãnicotei ùseanirĩ cũ ãmarõ. Bairo caroaro caãnicotei roro tãmũoetigũmi. Cajutii mácãrẽ bairo roro bobooro cũ yũ etatãmũoetigũ,” marĩ Ì quetibũjũcũwĩ Jesús.

<sup>16</sup> Bairo yua, itiarã caãna ùmamurẽ bairo cabaurã wãtĩ yeri pñna pñame hebreo yaye mena Armagedón cawãmecũtipapũ na neñowã reyes quetiuparãrẽ.

<sup>17</sup> Tocãrõã yua, jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ mena caãcũ catusau ángel átí, catusarije capũnirĩjẽ cũ yarũ macããjẽrẽ pobatowẽ jowĩ. Wĩno, atie marĩ cayerijorije nipetirore pobatojowĩ. Bairo cũ caátoa, ùmurécóo macã arua Dios ya arua santuariopũ busurique witiwũ. Tutuaro majũ quetiuparũ cũ caruiropũ caĩjorije ocajowũ. Atore bairo Ì ocajowũ Dios cũ cabũsjorije: “¡Tocãrõã to ãmarõ! Merẽ yũ átipeyo yaparoya yua,” Ì ocajoroyawũ busurique. <sup>18</sup> Bairo cabũsuro bero, tocãrõã bũtioro cabũpo yaberije yabewũ. Capee busurique ocajowũ. Bũtioro bũpo cũã pawĩ. ¡Tame, ati yepa cũã netõnucãrõ majũ yuguiwũ yua! Diwatoa ùno ati yepare camasã na caãnijũgoro berore, tocãrõ tutuaro yepa yuguiñaesupa. <sup>19</sup> Bairo cayuguiro yua, capairi macã Babilonia ãnatõ itia sero majũ yuguiwẽsoarũ. Tunu bairo ati ùmurécóorũ caãnie macãã cũã pewẽpeticoarũ. Dios, Babilonia macããna roro majũ na caátĩãnirẽ tãgoñabocãri popiye na baio joroque na átigũ baiwĩ. Roro na mena asianetõrĩ ti macã capairi macã macããnarẽ vino carorije capũnirĩjẽ majũrẽ na etio joroque caácure bairo roro na átibuitipacogũ baiwĩ. <sup>20</sup> Tunu bairoa apeyera, riapũ caãnie yucũpoari, bairi ati macãnucãrõ cũã yasipeticoarũ. <sup>21</sup> Tunu bairoa ùmurécóorũ caatíe oco weta cuiri cayũsuarije ati yepa nipetirore wẽwũ. Tie pñame cuarenta kilos cãrõ netõrõ canucãrĩ cuiri majũ wẽwũ camasã buire. Bairo roro majũ tie narẽ cawẽpearo Ìnarĩ yua, camasã pñame Diore rorije majũ cũ tutimacãwã. Roro majũ na átibuitipacowĩ Dios ti macã capairi macã ãnatõ macããnarẽ yua.

## 17

### *Condenación de la gran prostituta*

<sup>1</sup> Tie cabairo bero, atore bairo baiwũ tunu. Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ caãnacãũ caãna, capũnirĩjẽ jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacã bapaarire capobatowẽátana mena macããcũ jĩcãũ ángel yutũ etawĩ. Bairo yutũ etari, ñiwĩ: “Tiaya mai yũ mena. Mũ ñiñopa carõmio, caũmũa mena roro caátiepenucũõrẽ Dios roro bopacooro cõ cũ caátipeere. Oco bui, riapũ caruiore roro cũ caátipacopeere mũ ñiñopa,” ñiwĩ. <sup>2</sup> “Cõ, caróo mena, quetiuparã ati ùmurécóo macããna reyes na rupaũ caborore bairo roro átiepenucũwã. Roro majũ cõ rupaũ cõ caátieperije mena na átimecũõ epenucũwõ ati yepa macããna camasãrẽ. Roro áco cõ caeticũmurĩjẽ ùse oco mena na átimecũõ epenucũwõ camasãrẽ,” ñi quetibũjũwĩ ángel, caũmũarẽ caepeo cõ cabairijere.

<sup>3</sup> To bero Espiritu Santo cũ camasĩõrĩjẽ jũgori qũẽguericarore bairo yũ caĩñarõpũ yũ caĩñaata yua, desierto camasã manopũ yũ necoámí ángel. Topũ ñiñaroyawũ jĩcãõ carõmio moecũ monstruo cajũãũ bui caruiore. Cũ, monstruo pñame Dios cũ caĩñajesoetie patore cũ rupaũre woaturique cacũgou ãmi. Jĩcã wãmo peti pũga pẽnirõ cãnacãã majũ rũpooocũmi. Tunu bairoa ti rũpoo nipetiro pũga wãmo petiro cãnacã majũ jawiicũpũ. <sup>4</sup> Cõ, carõmio, monstruo bui caruiore pñame jutii cajũãpuarije apeye cajũãrĩjẽ mena asuyaro jãñarĩqũẽcũmo. Tunu bairoa cõ rupaũre capee wãmagariquecũmo: Oro mena,



ya jawiire bairo puga wãmo petiro cãrõ caãniatana quetiuparã reyes cõ, carõmio, caróore cõ teejãñugarãma yua. Cõ rocacõãgarãma. Capee cawapacutiere cacãgomirĩcõrẽ yua jutii mácõ cõ átirocacõãgarãma. Bairo átiyaparori, cõ riire ugarecõãgarãma. Bairo átiri cõ ãnacõ rii carusaata, peeropu joere peyocõãgarãma yua. <sup>17</sup> Dios puame cã caborore bairo na átio joroque ï, na yeripu tore bairo na átirotigumi. Bairo cã caátirotiroi yua, jĩcãrõrẽ bairo tũgoñarĩquẽ cutiri, reyre bairo na caãnierẽ jãnacõãgarãma. Monstruo jetore yua, na carotimasĩmiatajere cã átirotigarãma. Dios tore bairo na caáto, cã cabori yutea capetietaropu tore bairo átijãnagarãma. <sup>18</sup> Bairi cõ, carõmio, mã caññaataco puame capairi macãrẽ nicõñao baiyamo. Cõã niñamo Babilonia capairi macã. Ti macã puame ati yepa macããna reyes quetiuparãrẽ roro na átio joroque ápu carorije ti macã macããjẽ mena yua,” ñi quetibujawĩ ángel caróo carõmio yu caññaataco cõ cabairijere.

## 18

### *La caída de Babilonia*

<sup>1</sup> Atiere yu cã caquetibujuro bero, ñiñajoroyawu apei ángel umarecórpu caruiacáre. Tutuaro carotimasĩ majũ ãmi. Bairo cã catutuarije, cã caasiyabatorije puame ati yepare busuta cãmuetawu yua. <sup>2</sup> Cã yua, busurique tutuaro mena atore bairo ï awajajowĩ: “¡Merẽ yasicoaya, merẽ yasicoaya capairi macã Babilonia ãnatõ! ¡Carorã, wãtĩ yeri pũna na caãni macã jẽñacoaya! Capããrã carorã caãno cãrõ na caãni macã majũ jẽñacoaya. Carorã waibutoa moena, masateeri majã na caãni macã jẽñacoaya. <sup>3</sup> ¡Tame, roro majũ baiwã ti macã macããna! Roro ti macã macããna na rupau caborore bairo na caátie mena ati umarecõo macããna camasã poarire na átimecũõwã. Na caátie na ugaripeao joroque roro na átijũgoyecuma ti macã macããna. Carõmia caũmãarẽ na caátiepemecũõrõrẽ bairo ti macã macããna cãã ati umarecõo macããna reyes quetiuparãrẽ roro na átijũgoyecuma. Tunu bairoa nuniwapatari majã cãã Babilonia macããna roro na caáti wapatirerije mena jũgori paio cadinerocuna majũ jẽñawã,” ï busuwĩ ángel. <sup>4</sup> Tunu apei umarecórpu cã cabusujorijere yu tũgowu. Bairo ï ocajowu: “Mujãã, yu yarã, yu ya poa macããna caãna tãmurĩ witiya ti macããrẽ. Ti macãrẽ ãmerĩcõãña tocãrõã. Mujãã cãã ti macã macããna na caátie mujãã ññacõrẽ. Bairo narẽ ññacõrĩ roro mujãã caápata, mujãã cãã roro tie wapa mujãã tãmuogarã. Roro ti macã macããna na caátie wapa na catãmuorĩjẽ mujãã etare. <sup>5</sup> ¡Tame, paio majũ ñiña roro na caátianajẽ cutie ti macãrẽ! Bairo roro na caátie puame jĩcã puti jeneñoata, umarecórpu tujuaetaro cãrõ majũ etabujoro. Bairo roro majũ na caátie ññarĩ na yaye wapa na rei átiyami Dios yua. <sup>6</sup> Bairi ti macã macããna aperãrẽ roro na caátatore bairo roro na tãmuóato na cãã ãmerẽ. Narẽ roro na caátibuitiricarõ netõjãñurõ buipearo roro na tãmuóato ti macã macããna. Aperãrẽ pũnietirã na caquẽnorĩquẽ ocore pugani cãrõ nemojãñurõ pũnirĩjẽ átiri na tĩarãrẽ bairo roro na ása na cããrẽ na yaye wapa. <sup>7</sup> Ti macã macããna roro tũgoñarĩquẽ cutiri tũgoña botiowã. Camecãrãrẽ bairo tũgoñarĩquẽ cutiri yua, na caborije netõjãñurõ apeye ñnierẽ wap- atirewã. Tore bairo na caátieperica tãnia na cãã roro popiye tãmuorĩ na yapapuáto ãmerẽ yua. Bairãpuã, atore bairo ï tũgoñamigarãma na yeripu: ‘Atoa caroaro majũ jãã ãnicõãña. Jĩcãõ quetiupao reina cõ caruirore bairo caroaro majũ jãã ãniña. Carõmio cawapeaore bairo mee jãã ãniña. Bairi di rãmu ñno roro jãã tãmuoetigarã,’ ï tũgoñamigarãma.

<sup>8</sup> Bairo na catũgoñabotiorije jũgori yua, jĩcã rũmũa capee roro na catãmũopee na etagaro: Riarique, bopacooro tãmũorĩqũẽ, aua riarique na etagaro.

Peero mena joe ecogarãma. Dios roque na netõrõ catutuaũ majũ niñami.

Cã, Dios, Quetiupau majũ caãcũ añirĩ roro na tãmũo joroque ãmerẽ na átiyami yua,” caĩquetibũjorije bũsũriquere yũ tũgowũ ɯmũrecóopũ.

<sup>9</sup> Bairi Babilonia macã macããna mena roro na rupaũ caborore bairo caátiepericarã quetiuparã ati yepa macããna reyes ti macã cayasiro ñnarĩ otimacãgarãma. Na caborije netõjãñurõ cabũgoro apeye ti macã macããjẽrẽ cawapati eperericarã nipetiro ti macã yasiro caũbusewãmuátiere ñnarĩ bopacooro otimacãgarãma. <sup>10</sup> Bairo ti macã roro caũyasirijere ñña uwiri yua, jõpũã tuacõãgarãma. Topũa tuari atore bairo ñgarãma:

“¡Ade tame, roro bopacooro majũ Babilonia capairi macã ãnatõ tãmũoña yua!

Catutuari macã cañnimiata macã roro majũ ãmerẽ tãmũoña yua.

‘Roro majũ baigaro ti macã,’ marĩ caĩtĩpaure ti macã cayasipee etaya yua,” ñ otĩsagarãma.

<sup>11</sup> Aperã nuniwapatari majã ati yepa macããna cãã torea bairo ñ yapapuagarãma. Bopacooro cabairijere ñnarĩ ti macãrẽ otimacãgarãma: “Marĩ canuniñesẽãrĩjẽrẽ noa ñna wapatienama yua,” ñrã, bũtioro ti macã ãnatõrẽ otĩsagarãma. <sup>12</sup> Na pũame atiere ti macãrẽ nunirĩ wapatanucũñupã: Orore, ãpõã platare, ãtã rupaaca caroa cabaurijeacare, ãtã caroa cabotirije perlare, jutii pãrĩ caroa majũ lino mena qũẽnorĩqũẽrẽ, jutii cajũãpuarijere, jutii caroa esemenirĩjẽ, cajũãrĩjẽ cããrẽ caãno cãrõrẽ nuninucũñupã. Tunu bairoa yucũ caroa cajũtĩñurĩjẽ cããrẽ caãno cãrõ nuninucũñupã. Tunu bairoa apeyera marfil mena caroa majũ paaqũẽnorĩqũẽrẽ, yucũ caroa mena qũẽnorĩqũẽrẽ, ãtã bronce mena qũẽnorĩqũẽrẽ, ãpõã hierro mena qũẽnorĩqũẽrẽ, apeye ãtã mármol na caĩrĩjẽ mena na capaaqũẽnorĩqũẽ ñnie caãno cãrõrẽ nuninucũñupã ti macãpũre. <sup>13</sup> Tunu torea bairo nuni ñesẽãnucũñupã ɯgarique cããrẽ: ɯgarique canela cawãmecutiere, ɯgarique jãasurique cajũtĩñurĩjẽrẽ, apeye cajũtĩñurĩjẽ werea ñnie cããrẽ, o apeye caroa cajũtĩñurĩjẽ ñnie mirra cããrẽ, tunu bairoa wãmagarã rupaũ turique cajũtĩñurĩjẽ cããrẽ nuni ñesẽãnucũñupã. Bairi tunu etirique ɯse ocore, ɯgarique roarique ɯsere, trigo wetare, bairo trigo carupa rupaa cããrẽ nuni ñesẽãnucũñupã. Torea bairo nuni ñesẽãnucũñupã: Waibũtoa caapeye ñmarã cããrẽ, wecũa oveja nurĩcããrã cããrẽ, caballoa cããrẽ, caatũri rupaa caballoa na caũmarĩ rupaa cããrẽ nuni ñesẽãnucũñupã. Bairi, tame, camasã paacoteri majã ñna cããrẽ moenarẽ bairo na wapatiepe ñesẽãnucũñupã. Tore bairo na canuniñesẽã nucũmirĩqũẽrẽ ti macãrẽ dope bairo nunimasĩtĩgarãma yua.

<sup>14</sup> Bairo na, canunimasĩtĩparã añirĩ ti macãpũ canuni wapatamirĩcããrã yua, atore bairo ñ otĩsagarãma ti macãã ãnatõrẽ:

“¡Ade tame, mũjãã Babilonia macããna mũjãã yasimajũcoaya ãmerẽ yua!

Yucũ rĩca caroa majũ mũjãã caũgajesorijere bairo caroa mũjãã cacũgomiataje cãã yasipeticoaya ãmerẽ yua.

Nipetiro paio cawapacũtie mũjãã cawapatamiataje, bairo caroaro jesoroa mũjãã cacũgoãnimiataje cãã yasipetimajũcoaya.

Tame, tie pũgani baunemoetigarõ,” ñ ɯsagarãma, ti macã ãnatõ cayasiro ñnarĩ yua.

<sup>15</sup> Bairi tore bairo na cacũgorijere canuniwapataricarã, o aperã ti macã jũgori paio cadinerocũna majũ cajẽñarĩcããrã cãã, jõpũã ti macã cayasiro ñnarĩ oti ɯsagarãma. Roro majũ ti macã ãnatõrẽ Dios cã caátiyasiorijere ññauwiri jõpũã bopacooro ti macã ãnatõrẽ oti ɯsagarãma. <sup>16</sup> Bairo ñgarãma:

“¡Ade tame, roro bopacooro majũ capairi macã ãnatõ tãmũoña yua!

Ti macã caroa macã majũ nimiapũ.

Carõmio, caroa jutii lino mena qũẽñorĩqũẽrẽ cajãñaruioe bairo caroa macã nimiapũ.

Jutii cajũãpuarije, caroa cajũãrĩjẽ cajãñaorẽ bairo nimiapũ.

Carõmio, caroa oro mena, perla mena, bairi ùtã cabotiri rupaaca mena cawãmagaatacore bairo caroa macã nimiaru ti macã.

<sup>17</sup> Bairo caroa macã majũ nimirõcũã, jãmerẽ yua, caãno tusaroa ti macã caãnimiataje capee cawapacutie mena jicãrõã yasicoaya!" Ì usagarãma, ti macã cayasiro ìñarĩ yua.

Tunu bairoa nipetiro ria capairiya macãã cõmuu capaca cõmuu quetiuparã, aperã ria capairiya tãnirẽ riapũ caãñesẽãrĩ majã, aperã ti cõmurẽ paacoteri majã cũã jõpũã tuari ìña ãnigarãma. Nipetiro riapũã tocãnacã rũmũã tuari capaacõã ninucũrã roro cabairijere ìñarĩ jõpũã ìñajocõã nigarãma. <sup>18</sup> Bairo ti macã ãnatõ caãrĩjẽ buserire ìñarĩ, atore bairo ì awajagarãma: "¿Di macã, ape macã, caroa macã capairi macã majũ to ãñuparĩ? ¿Di macãrẽ ì cõñamasĩã mano!" <sup>19</sup> Bairo ì yapapuari yua, na rãpoa buirire õwãrẽ maapeogarãma. Butiuro bopacooro ti macã ãnatõrẽ oti macãgarãma. Bairo ì otiawajagarãma:

"¿Ade tame, roro bopacooro majũ capairi macã ãnatõ tãmũõña yua!

Ti macã jũgori nipetiro marĩã riare cõmuu mena cañesẽãrã paio marĩ wapatanucũwã.

Ti macã caãnie cawapa pacarije mena paio marĩ wapatanucũwã.

¿ãmerẽ yua, caãno tusaroa, 'Roro majũ baigaro ti macã,' marĩ caĩtĩpaure ti macã yasicoaya!" ì otiusagarãma, ti macã cayasiro ìñarĩ yua, ñi quetibũjũwĩ ángel.

<sup>20</sup> Bairo ñi quetibũjũ yaparori bero, bairo ìnemowĩ:

"Bairi mũjãã, mũrecõo macããna, ti macã cayasiro jũgori ãmerẽ useanirĩ ãña.

Mũjãã nipetiro Dios ya poa macããna useanirĩ ãña ãmerẽ.

Mũjãã, apóstolea majã, bairi profeta majã cũã useanirĩ ãña.

Ti macã macããna mũjããrẽ roro na caátaje wapare ãmerẽ Dios caroaro mũjãã ãmebojayami.

Bairi caroaro useanirĩ ãña mũjãã nipetiro yua, ti macãrẽ cã cayasiro jũgori," ìwĩ ángel.

<sup>21</sup> Tocãrõã yua, jicãũ ángel catutuaũ majũ buiaetari jicã ùtãrẽ newãmũojowĩ. Ùtã oricare wãĩãrĩcãrẽ bairi tii caãniarẽ newãmũojowĩ. Tiare yua ria capairiyapũ werocañua jori, atore bairo ìwĩ:

"Tia ùtãrẽ bairo ti macã capairi macã Babilonia ãnatõ riapũ rocañua rujoecogaro.

Pũgani baunemoetigaro yua.

<sup>22</sup> Bairi yua ti macã átãwããrĩpũ di rãmũ ùno arpare pariique ùnie, tõrõã putirique ùnie o trompeta mena putirique ùnie basa ocaro ocajoetigaro.

Tunu bairoa tocãnacã wãme caroa ùnierẽ capaaqũẽno ãnimirĩcãrã cũã jicãũ ùcũ manigarãma.

Tunu bairoa ti macã macããna ùtã tii na caorica wãĩã ocajonucũrĩqũẽ ùnie cũã tũgonemoa mano yua.

<sup>23</sup> Tunu bairoa jicã ùno jĩñaworica caũbusuworije ùnie cũã bauetigaro ti macãrẽ.

Tunu bairoa na cawãmõjiyari rãmũ caãno na caboserãmũ qũẽnoawaja ãninucũataje ùnie cũã ocajonemoetigaro.

Nipetiro ti macã macããna na causeanimiataje manigaro yua.

Ti macã macããna nuniwapatari majã ati yepa macããna catutuarã majũ caãnimirĩcãrã na caãnimiatacũãrẽ, ti macã yasicoagaro.

Na pũame roro majũ camasãrẽ na ìtoepewã.

Ati yepa macãã poari nipetiro camasã poarire carorije na camasĩrĩjẽ mena na ìtoepewã.

Bairi ti macã macããnarẽ na reyami Dios yua," ì busũwĩ ángel.

<sup>24</sup> Ti macã Babilonia macããna roro majũ Dios yarã profeta majãrẽ, bairi Dios ya poa macããna caãna cũãrẽ na pajĩãre ãninucũñupã. Nipetiro ati yepapũre capajĩãecoricãrã cũãrẽ Babilonia macããna jetoa tore bairo roro na ásupa.

## 19

<sup>1</sup> Cabero yũ tũgoroyawũ capããrã mũrecõopũ busurique tutuaro mena na cañocajorijere. Atore bairo ì ocajowã:



“¡Marí Quetiupaure cū marí basapeoto! Marí Quetiupaure marírē canetōñ majũ niñami. Marí Quetiupaure Dios, nocārō cañuñ nipetiro netōrō catutuaure majũ niñami.

<sup>2</sup> Cū, Dios roque cañorē bairo cariapea jīcārō tūni camasārē caññabesei niñami.

Bairi cariapea Babilonia macārē rocayami yua āmerē.

Ti macā macāña roro majũ na caátianie mena ati yepa macāña camasārē na royetuwā. Dios yarā paacoteri majārē ti macā macāña na capajīārérique wapa āmerē na āmebojayami Dios.”

<sup>3</sup> To bero ĩnemowā tunu:

“¡Marí Quetiupaure cū marí basapeoto!

Ti macā Babilonia macā cañrījē buseri tocānacā rūmñ busewāmñcōā ninucūgaro,” ĩ busñocajowā mñrecóorñ.

<sup>4</sup> Bairi yua, cabutoa camasīrī majā veinticuatro majũ caña, bairi aperā cacatirā seres majā baparcānacāñ caña cūā Diore bñtioro qũĩroawā. Yeparñ ñigātu cūmuāti, cū caruiro tronopñ carui Diore bñtioro qũĩroawā. Bairo qũĩroarā atore bairo ĩwā: “¡Bairoa to baiáto! ¡Marí Quetiupaure cū marí basapeoto!” ĩwā. <sup>5</sup> Bairo na cañrīpaure yua busñrique Dios cū caruiro tronopñ caatíe atore bairo ĩ ocajowñ:

“¡Nipetiro mñjāā, cawīmarā, bairi cabutoa cūā marí Pacñ Diore cū basapeoya!

Nipetiro mñjāā cūrē cañroarā, cūrē canñcūbñgori majā cū basapeoya,” ĩ ocajowñ busñrique.

### *La fiesta de las bodas del Cordero*

<sup>6</sup> To bero yñ tūgonemowñ tunu capāārā camasā busñrique paio mena na cabññocajorore bairo cañrījērē. Poro paio cabññocajorore bairo busñwñ. Bñpo parique paio tutuaro mena cabññrijere bairo tutuaro caocajorārē yñ tūgowñ. Bairo ĩ ocajowā:

“¡Marí Quetiupaure cū marí basapeoto!

Āmerē marí Quetiupaure Dios ñe ũnie carñsaecñ catutuaure majũ cū carotimasñjūgori cū marí basapeoto.

<sup>7</sup> Cordero ya bose rñmñ merē etacoaya.

Cū yarā cū ya poa macāña mena cū cañnipa rñmñ etacoaya.

Jīcāñ cañmñ cū cawāmojiyari rñmñrē bairo bose rñmñ etacoaya yua.

Cū nñmo cañnipaore bairo Cordero yarā caroaro qũēnoyurā átiyama.

Bairi āmerē marí ñseanito.

Marí yeripñ tūgoña ñseanirī cū marí ĩroáto.

<sup>8</sup> Jīcāñ nñmorē bairo caña Cordero yarā pñame caroa jutii lino mena qũēnorīqũē, cañgueri manie, caasiyarijere jāñarā átiyama.

Bairina, tie jutii caroa majũ lino mena qũēnorīqũē pñame Dios yarā caroarā caña roro caāperā na caññajē cñtiere ĩcōñarō baiya,” ĩ busñocajowā mñrecóorñ.

<sup>9</sup> To bero ñiwī tunu ángel: “Atie Dios cū cañrījērē woatuya: ‘Ñseanirī na āmarō noa ũna Cordero cū cawāmojiyari bose rñmñ caño na capñjoricarā pñame,’ ” ñiwī. Tunu ñinemowī ángel: “Atie mñ cawoatujeataje cariapea Dios cū cabññrije majũ niña,” ñiwī.

<sup>10</sup> Bairo cū cañrō, yñ pñame yñ rñpo patuuri mena yñ etanumuwñ ángel rñpori tñpñ, qũĩroagñ yua. Bairo yñ caáto ĩñarī, bairo ñiwī: “Tame, yñre tore bairo ápericōāña. Yñ cūā mñrēā bairo caācñ Dios yñ cū paabojari majōcñ yñ āniña. Mñ yarā aperā Jesús yaye queti cū caquetibñjñcñrīqũērē cajānaenarē bairo yñ cūā Dios paabojari majōcñ yñ āniña. Bairi yñre ĩroaeticōāña. Dios roquere tore bairo qũĩroaya,” ñi quetibñjñwī ángel.

Tie Jesús cū caquetibñjñcñrīqũē pñame caroaro jīcārō tūni profeta majā Dios yarā na quetibñjñ masīō joroque caátie niña.

### *El jinete del caballo blanco*

11 Cabero ɯmɯrecóo capãncãetarore ñiñajowɯ. Bairo ɯmɯrecóopɯ capãncãetaro yua, jĩcãñ caballo caboti majũ, cũ bui capesau camasocɯ mena baujaetanɯcãwĩ. Cũ, caballo caboti bui capesau pɯame atore bairo wãmecumi: “Cũ Caĩrõrẽã Bairo Jĩcãrõ Tũni Caácɯ, Caãnorẽ Bairo Cariape Caácɯ,” wãmecumi, pɯga wãme. Caroaro cariape carotimasĩ cariapea cũ wapana cũãrẽ caãmeoqũẽmasĩ añirĩ tore bairo wãmecumi. 12 Cũ, caballo bui capesau caapee pɯame peero caũwiritirije cãrõ paior asiyawɯ. Cũ rɯpoa buipure capee quetiuparɯ cũ capesarije ùnie coronarẽ pesawĩ. Tunu bairoa jĩcã wãme woaturique camasĩã manierẽ cãgowĩ. Cũ jeto tie woaturiquere masĩwĩ. 13 Tunu bairoa jutiuro riipɯ catuatatore jãñawĩ. Cũ wãme yua atore bairo woaturique ãmɯ: “Dios Yaye Quetire Caquetibɯjari Majõcɯ” wãmecumi. 14 Cũ berore cũ ɯsawã pajĩãrĩ majã ɯmɯrecóo macããna. Jutii caroa caugueri manie lino mena qũẽnorĩqũẽ cabotirije majũrẽ jãñawã. Na cũã caballoa cabotirã bui pesari cũ ɯsawã. 15 Cũ riseropɯ ñosẽrĩcãpãĩ caoripãĩ majũrẽ cãgowĩ. Tipãĩ mena ati yepa macããna camasã poarire cũ cacãmitupapãĩ ãmɯ. Tipãĩ cacũgoɯ añirĩ tutuaro jĩcãrõ tãni rotimasĩ ãnigumi. Ʋse ocore ripe jei, cũ rɯpori mena tutuaro pea abori caácure bairo tutuaro na átiri na ññabesegumi camasãrẽ. Roro majũ na átigumi. Aperãrẽ ɯse oco carorije nimarẽ bairo caãnierẽ na etio joroque caácure bairo roro na átipacogumi. Dios nipetiro carotimasĩ ñe ùnie carusaecɯ asiari tore bairo cũ caátirotirijere na etio joroque átigumi. 16 Cũ, caballo caboti bui capesau pɯame jutiuro cayoaro cũ cajãñarõ, cũ isepɯto buire atore bairo woaturique cãgowĩ: QUETIUPARÃ CAÃNA QUETIUPAƲ MAJÛ NIÑAMI, QUETIUPARÃ REYES QUETIUPAƲ REY MAJÛ NIÑAMI, ñ woarique tusawɯ cũ isepɯto buire.

17 Tie bero ñiñaroyawɯ tunu jĩcãñ ángel muipɯ ɯmɯreco macããcũ tɯpɯ canucũãrẽ. Cũ pɯame bɯsɯrique tutuaro mena nipetiro aa majã ùna carii caugarã cawɯrãrẽ na awaja piineñojowĩ. Bairo na ñwĩ: “¡Tiaya, neñarasá mɯjãã cũã! Dios paior cũ caugarique pajĩãrĩjẽrẽ ɯgarasá. 18 Quetiuparã reyes, bairi pajĩãrĩ majã quetiuparã riire ɯgarasá. Tunu bairoa caũmɯa catutuarã rii, caballoa rii, bairi caballoa bui capesamiatana rii cũãrẽ ɯgarasá. Nipetiro Dios cũ careparã riire ɯgarasá. Paacoteri majã, bairi na quetiuparã, cawĩmarã cabutoa cũã nipetiro riire ɯgarasá,” na ñ piineñojowĩ ángel cawɯrã ɯgari majãrẽ.

19 Bairo cũ caĩrõ bero yua, ñiñajowɯ. Tame, moecũ monstruo, bairi quetiuparã reyes ati yepa macããna cũã na ɯmɯa pajĩãrĩ majã mena neñarã baiwã, pajĩãgarã. Caballo caboti bui capesau, cũ ɯmɯa pajĩãrĩ majã mena caãcũrẽ cũ ãmeo qũẽgarã, neñarã baiwã. 20 Bairo na caneñarõ yua, caballo caboti bui capesau pɯame moena pɯgarãrẽ na ñewĩ. Monstruo, bairi apeĩ cũ yau profeta mee caãcũ caĩtopai mena na ñewĩ. Mai, cũ, profeta caĩtopai pɯame caĩñaña manie caacɯorije ùnierẽ monstruo cũ caĩñajoropɯ camasãrẽ caátĩ ññorĩcũ ãmi. Tie cũ caátĩ ññomasĩrĩjẽ mena, cũ, caĩtopai pɯame camasãrẽ caĩtoepericɯ ãmi. Bairo na ñtori yua, monstruo ya wãmerẽ na riapoa, o na wãmopɯ na cawoaturitiricɯ ãmi. Tunu bairoa cũ caátijẽño ññomasĩrĩjẽ jũgori cũ monstruore bairo cabauɯ na cawericɯ cũãrẽ na ñroao joroque caátacɯ ãmi. Bairi yua, monstruo cũ caĩtopai mena pɯgarãpɯrea na ñerĩ peero capairira caũrõpɯ na weenerocañuacõã jowĩ caballo caboti bui capesau pɯame yua. Cacatirãrẽã ɯtabɯcɯrere bairo azufre mena asuyaro caũrĩrapɯ na recõãwĩ yua. 21 Bairo narẽ na reyaparori bero yua, aperã, na ãnana mena caneñamiatana pɯamerã caballo caboti bui capesau cũ riseropɯ cawitiripãĩ yise mena na pajĩãrepeyocõãwĩ. Bairo cũ capajĩãrerã camasã rii ãnajẽrẽ yua nipetiro ɯgari majã cawɯrã ɯgarepeyocõãwã. Aa ùna, yucaa ùna na rii ãnajẽrẽ ɯgarepeyocõãwã yua.

## 20

### *Los mil años*

1 Bairo cabairijere yu caĩñarõ bero, ñiñajowɯ tunu apeĩ ángel ɯmɯrecóopɯ caruiacure. Ope caũcũãrĩ opere pããrĩcãrõ llavere cãgori ruiamĩ. Æpõãwẽ jiyaricawẽ cadena cũãrẽ cũ

wāmopu nerĩ ruiamí. <sup>2</sup> Tiwē cū cacūgoriwē cadenawē mena dragōrē cū jiyawī. Moecū āña caroagon cabucy cañijūgoatácū wātī, o Satanás cawāmecucure cū jiyawī yua ángel. Yoaro mil cūmaarĩ cārō majū cū jiyacūrocau ámi, camasārē tocānacā yutea cū caĩtoetiparore bairo ĩ. <sup>3</sup> Bairo cū jiyari bero yua, ope caũcũarĩ opepu cū rocajājocōawī. Bairo cū rocajājori ti ope jopere nebiatucōawī. Nebiaturi bero, ti jopere apeye ũnie mena jūgoo biatucōawī usuro majū yua. Mil cūmaarĩ cārō majū mai yoari yutea ati yepa macāña camasā poarire cū caĩtoetiparore bairo ĩ, tore bairo cū ámi. Bairo mil cūmaarĩ canetōrō bero majū yua, cū pãāwiyogumi tunu. Bairo cū pãāwiyomicũā, yoari yutea cū ānirotietigumi. Yoaro mee cū rocamajūcōāgumi.

<sup>4</sup> Niñanemoroyawu tunu trono ruirique capee cañierē. Tie ruiriquepu caruirā cūārē na niñaroyawu. Na puame camasĩrĩ majā, camasārē iñabese masĩrĩqũerē caupaátana carotimasĩrā āma. Tunu bairoa niñaroyawu Jesús yaye queti jūgori aperā na carūpoa patarericarā yeri ānajērē. Jesús yaye queti bairi Dios yaye caroa quetire caroaro na catūgousarije jūgori na capajīarericarā ānana yerire niñawū. Na ānana puame monstruo, bairi cārē bai cabauu na cawericu cūārē caĩroetana āma. Tunu bairoa cū monstruo wāmerē na riapoapu o na wāmopu cūārē cawoatuecoetana āma. Na puame na capajīarĩcārā nimirācũā, Dios cū cacatioricarā majū āma. Na cūā Jesucristo mena mil cūmaarĩ majū camasārē carotiāni masĩparā āma. <sup>5</sup> Mai, aperā Cristo yarā cariaricarā cañarē na catioemi Dios. Mil cūmaarĩ canetōrō bero roquere nipetiro na cationemogumi yua Dios. Mai, na puame Cristo yarā, Dios cū cacatiojūgorā majū āna baiwā. <sup>6</sup> ¡Bairi useanirĩ na āmarō noa ũna Dios cū cacatio jūgoripare cacatioecoricarā yua! Bairina merē Dios ya poa macāña mena macāña cañiparā majū tuagarāma. Bairi useanirĩ na āmarō. Merē yua na puame pugani cārō carianemoetiparā tuacōāgarāma. Pugani caria nemorārē bairo baietigarāma. Dios yarā sacerdotea majū roque tuagarāma. Cristo yarā sacerdotearē bairo caña majū tuagarāma yua. Bairo catuarā ānirĩ Cristo mena jĩcārō, mil cūmaarĩ majū camasārē na quetiuparārē bairo na rotimasĩ ānigarāma.

### *Derrota del diablo*

<sup>7</sup> Bairo mil cūmaarĩ canetōatato bero, Satanás wātī puame preso joricu cañniatacu preso wiyocogumi. Ti ope caũcũarĩ opepu cañniatacu pãāwiyocogumi tunu. <sup>8</sup> Bairo ti opepu cañniatacu witiitari, ati yepa macāña nipetiropu caña camasā poarire na ĩtoñesēāūágumi. Gog apei Magog cawāmecuna cūārē na ĩtoūágumi. Na yarā pajīarĩ majā mena neñarĩ pajīāgarā na coteáto ĩ, tore bairo na ĩtoūágumi. Gog apei Magog yarā pajīarĩ majā puame capāārā majū nigarāma. Ria capairiya paputiro macāñjē paa tñni majū capāārā nigarāma.

<sup>9</sup> Bairi na, nipetiro yua, ati yepa jesanucā petiropu ĩñota āmejoregarāma. Dios ya poa macāña na cañnipaurire ĩñotagarāma. Dios ya macā cū camairĩ macārē ĩñotamigarāma. Bairo na caññota āmejorematacũārē, Dios puame umurecōo macāñ peero mena na ñojoere peyocōāgumi. Jĩcũ ũcũ rusaricarō mano na joerepeyocōāgumi wātī Satanás cū caĩtoatanarē yua. <sup>10</sup> Bairo narē caĩtomiatacu wātī puame yua utabucura azufre mena caũrĩrapu rocañuaecogumi. Monstruo apei caĩtopai profeta mena na cū caweneroca ñuajoricaropua cū cūārē cū rocağumi Dios. Tira caũrĩrapua yua tocānacā rũmua, ñamii caño cārō bopacooro tãmucōā ninucũgarāma. Di rũmu ũno yerijāetigarāma.

### *El juicio ante el gran trono blanco*

<sup>11</sup> Cabero niñajowu tunu ruiricarō trono capairōre. Quetiupau cū caruiro cabotirore niñajowu. To ruiricarōre carui cūārē cū niñajowu. Bairo topu carui riape cū cañnarōā yua, ati yepa bairi umurecōo cūā peticoapu. Caño tusaroa yua yasimajūsoapu. Pugani poō ũnopu baunemoepu. <sup>12</sup> Bairo cabairo yua, tocārōā niñaroyawu cariaricarā ānanaerē. Quetiuparā rotiri majā cañnimajūrā, aperā paacoteri majā umuarē bairo caña cūārē na niñaroyawu. Quetiupau cū caruiro trono riapere nucūwā. Bairo na canucũrō papera

tutiirire pããwĩ Quetiupau pũame yua. Ape tuti cacaticõãniparã Dios yarã na caãno cãrõ na wãmerĩrẽ cũ cawoaturica tuti cũãrẽ pããwĩ. Bairo ti tutiirire pããrĩ bero yua, ti tutiiripũ na caátaje woaturique nipetirijere ñnacõñarĩ na ññabesewĩ. Dope bairo caroaro na caátajere, o roro na caátaje cũãrẽ jĩcãrõ tũnia na ññabesewĩ nipetiro cariaricarã ãnanarẽ yua. <sup>13</sup> Bairo ria capairiyapũ oco mena jũgori cariaricarã cũã catiri topũ ãma. Ati yepa jesaropũ caãnimirĩcãrã cũã merẽ catiri topũ ãma. Bairo ria cariaricarã, aperã ati yepapũ cariaricarã cũã nipetiro topũ jeto nicõñapeticõãwã. Na, nipetirore Quetiupau pũame dope bairo caroaro na caátajere, o roro na caátaje cũãrẽ jĩcãrõ tũnia na ñnacõñarĩ na ññabesewĩ. <sup>14</sup> Cabero riaricaro cawãmecutore, bairo cariaricarã na caãno cũãrẽ azufre mena caũrĩrapũ recõãwĩ Dios. Pũgani cãrõ marĩ cariaetiparore bairo ñ, peeropũ recõãwĩ yua. Bairo ti peeropũ caãná pũame cacatitunurĩcãrã nimirãcũã, pũgani carianemorãrẽ bairo baiwã. Jĩcãni riari bero, tunu roro popiye rianemorĩcãrõ ãmũ ti peero. <sup>15</sup> To azufre mena caũrĩrapũ cacatiãniparã wãmerẽ woaturica tutipũ cawãmetusaena pũamerẽ na reñuajocõãwĩ Dios. Topũ tocãnacã rãmũna popiye bopacooro tãmũocõã ninucũgarãma.

## 21

### *El cielo nuevo y la tierra nueva*

<sup>1</sup> Bairo tie cabaiPETIETARO bero, ñiñawũ yua cawãma mũrecóore. Tunu bairoa yepa cũãrẽ cawãma yepa majũrẽ ñiñawũ. Caãnijũgorica mũrecóo, bairo caãnijũgomirĩcã yepa cũã cayasipetiátato bero ãmũ. Ria capairiya, ria pũto cũã yasicoapũ. Bairo tie caãnijũgomirĩqũẽ cabũcũ mũrecóo cabũcũ yepa cũã tocãrõã mamũ yua. <sup>2</sup> Tunu bairoa ñiñaroyawũ macã caroa macã majũrẽ. Ti macã pũame cawãma macã Jerusalén ãmũ. Dios cũ caññajoro mũrecóopũ caruiatĩata macã majũ ãmũ. Caroaro qũenoyu peyocõãrĩcã macã ãmũ. Jĩcãõ carõmio cõ manapũ caãnipaure caroa jutii jãñarĩ cõ cacoterore bairo caroa macã majũ ãmũ. <sup>3</sup> Tocãrõã yũ tũgowũ tutuaro busurique quetiupau cũ caruiro tronopũ caatiere. Atore bairo ñjoroyawũ busurique: “Ãmerẽ Dios camasã mena niñami. Na mena tocãnacã rãmũna nicõã ninucũgũmi. Na, camasã, cũ yarã cũ ya poa macããna nigarãma. Cũ, Dios, cũ majũã na Quetiupau Dios nigũmi. <sup>4</sup> Cũ, Dios pũame nipetiro na caapee ocore paaregũmi. Bairo yua, narẽ di rãmũ riarique manigaro. Bopacooro bairique, otrique cũã manigaro. Roro pũnirõ tũgoñarĩqũẽ ñnie cũã manigaro yua. Cajũgoyerũ nipetiro wãme roro bairique caãnimirĩqũẽ peticoapũ. Bairo roro tãmũorĩqũẽ manigaro yua,” ñ ocajowũ busurique.

<sup>5</sup> Bairo cañocajoro bero, tronopũ carui pũame atore bairo ñwĩ: “Yua, nipetiro caãnimirĩqũẽrẽ cawãma jeto yũ átiwasoaya,” ñwĩ. Bairo ñ yaparori, ñnemowĩ tunu: “Yũ cañrĩjẽ cariapea cabairije majũ niña. Yũ cañroarea bairo cabaipee majũ niña. Bairo yũ cañrĩjẽrẽ woatuya,” ñwĩ.

<sup>6</sup> Bairo ñrĩ bero, yũ pũamerẽ ñiwĩ: “Merẽ nipetiro yũ átipeyo yaparoetaya. Yua, Alfa bairo Omegare bairo caãcũ yũ ãniña. Caãnijũgoripaũpũna caãnijũgoatácũ carotimasĩ yũ ãniña. Tunu bairoa yua yũ ãniña nipetiro ati mũrecóo macããjẽ to petio joroque caátipau. Bairo ñeme jipiricarore bairo yũre cabonetõrãrẽ oco caroa caticõãnajẽ majũrẽ na yũ jogũ. Wapa jẽnirĩcãrõ mano na yũ jogũ. <sup>7</sup> Bairo ni ñcũ carorije átajere canetõnũcãũrẽ tie caroa cũ cacaticõã ninucũpeere cũ yũ jogũ. Bairo cũ jori yua, cũ Quetiupau Dios yũ ãnigũ. Cũ pũame yũ macãrẽ bairo caãcũ nigũmi. <sup>8</sup> Aperã cañuena roquere azufre mena caũrĩrapũ na yũ recõãgũ: Aperãrẽ uwirã yũre cañroajãnapairã, yũ yaye quetire carii catũgoena roque peeropũ ágarãma. Tunu bairoa caasiapairã, camasãrẽ pajĩãrĩ majã, roro aperã na rupau mena caátiepepairã, carorije cũmuañe ñnierẽ caátĩãnipairã, bairo wericarãrẽ cañroapairã, cañtopairã cũã nipetiro azufre mena caũrĩrapũ ágarãma. Topũ na ñna carorãrẽ na yũ recõãgũ. Topũre áná yua, pũgani cãrõ carianemorõrẽ bairo roro tãmũo ãninucũgarãma,” ñi quetibũjũwĩ Dios.

### La nueva Jerusalén

<sup>9</sup> Bairo Dios yu cū caīquetibujaro bero, ángel jīcāũ yu tɔpɔ etawī. Jīcā wāmo peti pɔga pēnirō cānacāũ jīcā wāmo peti pɔga pēnirō cānacā wāme riariquere caátitusaátana ángelea mena macāãcū āmi. Cū pɔame yutɔ etari yua, bairo űiwī: “Tiaya yu mena mai. Cordero nɔmo caānipaore mɔ űiñopa,” űiwī. <sup>10</sup> Bairo cū caĩrō, Espíritu Santo yu cū camasĩōrĩjē jūgori qũēguericarore bairo yu caĩñarōpɔ yu caĩñaata yua, capairi bɔro űtā buro, caũmɔarĩ buropɔ yu necoámí ángel. Topɔ capairi macā Jerusalén macā caroa macā majūrē űiñowī. Dios cū caĩñajoro, ɔmɔrecóopɔi caruiatíata macā caroa macā majū āmɔ. <sup>11</sup> Ti macā pɔame Dios cū caasiyarije mena bɔtioro majū asiyabatowɔ. Caroa űtāãcā caasiyarica cawapapacáricare bairo asiyawɔ. űtā jaspe cawāmecutia caasiyarore bairo asiyawɔ. Tunu bairoa ēñoorō űña āmewiyoricarore bairo caroaro tusuri macā majū āmɔ. <sup>12</sup> Tunu bairoa ti macārē ēñotarica tɔriro cūā paio űmɔarĩ tɔriro āmɔ. Ti macā rupa macārēã ēñota āmejorericaró āmɔ. To ēñotaricaró pɔame pɔga wāmo petiro rɔpore pɔga pēnirō cānacā jopee majū jopeericɔpɔ. Ti jopeerire tocānacā joperepɔrea jīcāũ jeto ángelea majā cotewā. Tunu bairoa tocānacā joperepɔrea Israel yepa macāãna pɔga wāmo petiro rɔpore pɔga pēnirō cānacā poa caāna caānijūgoricarā wāmerĩ tusawɔ. Jīcāũ wāme jeto jīcā jopere woaturique tusawɔ. <sup>13</sup> Bairi yua, atore bairo jopeeri weerique āmɔ: Muipɔ cū cawāmɔatóre itia jope āmɔ. Muipɔ cū carocajārĩ tua cūārē itia jope āmɔ. Cawarua jope cūārē itia jope āmɔ. Bairi ape nɔgōã warua jope cūārē itia jopea āmɔ. <sup>14</sup> Tunu bairoa ti macā ēñotarica tɔrirore cajūgo tutuaripaurire pɔga wāmo peti rɔpore pɔga pēnirō cānacā jeto űtāpāĩrĩ cūjūgorique āmɔ. Tipāĩrĩpɔre pɔga wāmo peti rɔpore pɔga pēnirō cānacāũ jāã, Cordero yarā, cū cabesericarā apóstolea majā wāme tusawɔ.

<sup>15</sup> Mai, yure caquetibujɔ ángel pɔame jīcāũ cōñarĩcū oro mena qũēñorĩcūrē cūgowī. Tii cōñarĩcū mena ti macārē cōñagɔ āmi. Ti macā jopeeri, ti macā ēñotarica tɔriro cūārē cōñagɔ āmi. <sup>16</sup> Ti macā baparcānacā nɔgōãpɔa jīcārō tūni esari macā āmɔ. Bairi cayoaro cūã, caesaro cūã jīcārō tūnia yoawɔ. Bairi yua, ángel pɔame tii cōñarĩcū mena cōñawī ti macārē. Bairi dos mil doscientos kilómetros cārō yoaro majū cōñawī. Bairi ti macā cayoaro ti macā caũmɔarō, ti macā caesaro cūã jīcārō tūni jeto yoaro cōñawī ángel. <sup>17</sup> Ti macārē cōñarĩ bero, ti macārē ēñota āmejorerica tɔriro cūārē cōñañawī. Camasā ati yepa macāãna cōñarĩcā wāmei cōñawī. Bairi tore bairo cū cacōñata yua, sesenta y cinco metros cārō majū űmɔarō āmɔ ti macā ēñotaricaró.

<sup>18</sup> Bairi tunu ti macā ēñota āmejorericaró pɔame űtā caroa jaspe cawāmecutie mena qũēñorĩcārō āmɔ. Ti macā pɔame caroa majū oro mena qũēñorĩcā macā āmɔ. Caroaro majū ɔgueri mano ēñoorōrē bairo űña āmewiyorica macā āmɔ. Caroa macā majū āmɔ. <sup>19-20</sup> Bairi tunu ti macā ēñotarica tɔrirore cajūgotutuarije űtā caroa majū mena na cacūjūgorique āmɔ. Tocānacā wāmerpɔa űtā rupaa cawapacutie mena wāmagorique āmɔ tipaurire. Atie űnie caroa űtā cawapacutie mena wāmagorique āmɔ:

Caānijūgoro ti macā ēñotaricarore cajūgotutuario jaspe mena qũēñorĩcārō āmɔ.

Cabero macāãtō cajūgotutuario zafiro mena qũēñorĩcārō āmɔ.

Pɔgaro bero macāãtō ágata cawāmecutie mena qũēñorĩcārō āmɔ.

Itiaro bero macāãtō esmeralda cawāmecutie mena qũēñorĩcārō āmɔ.

Baparcānacārō bero macāãtō ónice cawāmecutie mena qũēñorĩcārō āmɔ.

Jīcā wāmo peti bero macāãtō cornalina cawāmecutie mena qũēñorĩcārō āmɔ.

Jīcā wāmo peti jīcā pēnirō bero macāãtō crisólito mena qũēñorĩcārō āmɔ.

Jīcā wāmo peti pɔga pēnirō bero macāãtō berilo cawāmecutie mena qũēñorĩcārō āmɔ.

Jīcā wāmo peti tia pēnirō bero macāãtō topacio cawāmecutie mena qũēñorĩcārō āmɔ.

Jīcā wāmo peti baparcānacā pēnirō bero macāãtō crisoprasa mena qũēñorĩcārō āmɔ.

Pɔga wāmo cārō peti bero macāãtō jacinto mena qũēñorĩcārō āmɔ.

Bairi yua, catɔsaro cūã amatista cawāmecutie űtā mena qũēñorĩcārō āmɔ.

Tore bairo tie wāme ūtā mena ti macā ēñotaricarō catutuapee puga wāmo peti r̄apore puga pēnirō cānacāp̄raꝝ caānierē q̄ñenōjūgoricarō ām̄. <sup>21</sup> Tunu bairoa puga wāmo peti r̄apore puga pēnirō cānacā jopeeri majū caānie cūā ūtā cawapapacarije perla cawāmecutie mena q̄ñenorīcā jopeeri ām̄. Tocānacā jopep̄rea tie ūtā perla jīcā mena q̄ñenorīcā jopeeri ām̄. Bairi tunu ti macā átáwā caānimajūrīwā cūā caroa majū caasiyarije oro majū mena q̄ñenorīcāwā ām̄. Caroaro majū ūgueri mano ēñoorōrē bairo ĩña āmewiyoricawā ām̄.

<sup>22</sup> Apeyera tunu ti macāp̄rea Dios yapaꝝ ūno santuario mam̄ yua. Merē Quetiupaꝝ Dios ñe ūnie car̄saec̄u catutuaꝝ cū caāno ām̄. Bairi top̄re santuario mam̄. Dios catutuaꝝ ñe ūnie car̄saec̄u, cū macū Cordero mena santuariore bairo caāna merē ānicōāwā top̄re. <sup>23</sup> Bairi tunu ti macā ñe ūnie r̄saep̄raꝝ. Muip̄raꝝ ūm̄reco macāācū, o ñami macāācū ūcū cūā ti macārē cū cajīñabusuwopee mam̄. Merē Dios cū caasiyabatorije mena jūgori ti macā caroaro jīcārō tāni busuwopticōāwā. Tunu bairoa cū macū Cordero cūā jīñaworicare bairo caācū ti macārē cajīñawonemōꝝ majū āmi. <sup>24</sup> Bairi nipetiro camasā poari caāno cārō ti ūm̄recóo macāāna camasā Dios yarā cū caasiyabatorije mena jūgori ānimasīgarāma. Tunu bairoa nipetiro ti yepa macāāna quetiuparā reyes ti macāp̄raꝝ cawapacutie na cacūgorije nipetirijere cū nunigarāma Diore. <sup>25</sup> Tunu bairoa ti macā jopeeri cūā di r̄am̄ ūno bia manigaro. Pāārīq̄ñē jeto nicōā ninucūgaro tocānacā r̄m̄raꝝ. Ñami roque manigaro ti macārē yua. <sup>26</sup> Bairi ati yepa macāāna cūā nipetiro caroa majū na cacūgomirīq̄ñē cawapacutiere ti macāp̄raꝝ nunirāgarāma. Diore cū jogarāma. <sup>27</sup> Dise ūnie carorije macāājē roque peeto ūno ti macāp̄raꝝ jāāmasīētīgaro. Tunu bairoa ni ūcū āmerē Dios cū cateerije ūnierē caācū cūā jāāmasīētīgumi. Caītopai, ĩtoriquere caātipai cūā jāāmasīētīgumi. Dios yarā caāna cacatiāniparā wāmerē woaturica tutip̄raꝝ cawoatuecoricarā jeto ti macārē jāāmasīgarāma. Ti tuti Cordero ya tutip̄raꝝ cawoatuecoricarā jeto jāāmasīgarāma yua ti macārē.

## 22

<sup>1</sup> Bairo tiere ȳ caīñapetiro bero yua, jīcāū ángel ñiñowī ria caūgueri maniya majūrē. Tiya oco p̄raꝝme catiānajē majūrē cajoriya ām̄. Ēñoorōrē bairo caroaro majū ĩña āmewiyoricaya caroa oco tusuriya ām̄. Bairi tiya, Quetiupaꝝ Dios bairi Cordero mena na caruiro trono rocare niwitiw̄raꝝ. <sup>2</sup> Tunu bairoa ti macā átáwā caānimajūrīwā recomacārē tiya ām̄. Bairi tiwā recomacārē, ria tāni puga nūgōā t̄p̄raꝝ cūārē yuc̄raꝝ putinucūwā. Tii p̄raꝝme catiānajē majūrē cajoric̄raꝝ ām̄. Jīcāū muip̄raꝝ bero jeto carīca c̄tinucūrīcū ām̄. Bairo ĩḡraꝝ ñiña: Jīcā cūmarē puga wāmo peti r̄apore puga pēnirō cānacāni jeto carīcacutii ām̄. Bairi tii pūū cūā ati yepa macāāna camasā poarire na catiomasīrīq̄ñē ām̄. <sup>3</sup> Bairi tunu ti macāp̄raꝝ carorije áticūrīcārōrē bairo caānie manigaro. Ti macāp̄raꝝ Dios, bairi cū macū Cordero mena na caruiro cūā top̄raꝝ nigaro. Bairi cū yarā cū canetōrīcārā cūta macāānarē bairo caāna jeto q̄ñiroagarāma. <sup>4</sup> Na p̄raꝝme cariapea Diore q̄ñīnamajūcōāgarāma. Tunu bairoa na riape buire tocānacāūp̄raꝝ Dios ya wāmerē na riapoar̄raꝝ woaturicarā nigarāma. <sup>5</sup> Ti macāp̄raꝝ ñami manigaro yua. Bairi ti macārē caāna jīñaworīque ūnie, o muip̄raꝝ ūm̄reco macāācū ūcū cū cajīñaworije ūnie cūārē boetigarāma. Quetiupaꝝ majū caācū Dios p̄raꝝme roque narē jīñawogumi. Cū caasiyabatorije mena na jīñawogumi yua. Bairo top̄raꝝ āna yua, na p̄raꝝme Dios mena tocānacā r̄m̄raꝝ nicōā ninucūgarāma. Na cūā rotimasīcōā ninucūgarāma tocānacā r̄m̄raꝝ yua.

### *La venida de Jesucristo está cerca*

<sup>6</sup> Cabero ángel ñiwī: “Atie ȳ caīrījē cariapea cabairije majū ñiña. Ȳ caīrōrēā bairo cariapea cabaipee majū ñiña. Quetiupaꝝ Dios, cū yarā profeta majārē caroaro jīcārō tāni cū yaye quetire na quetib̄raꝝ masīō joroque na caātinucūñna m̄raꝝ t̄p̄raꝝ ȳ joami. Cū yarā caāna, cū yaye quetire caquetib̄raꝝ āninucūrā tāmurīā cabaipee, cū caātipere na camasīparore bairo ĩ, ȳ quetib̄raꝝ rotijoami,” ñiwī ángel.

<sup>7</sup> Tocārōã Jesús p̄ame atore bairo ĩ ocajowĩ: “Tũgopeoya m̄jãã. ĩPetoaca rusaya m̄jãã t̄p̄u yu caatĩparo! Yoaro mee yu atĩgu m̄jãã t̄p̄u. Bairi useanirĩ cū ãmarō ni ũcū caroa queti yu caquetib̄j̄u jũgoyeticũrĩj̄erē carii catũgou. ĩCariapea cabaipere yu caquetib̄j̄ucũrĩj̄e ati tutip̄u woaturiquere carii catũgou useanirĩ cū ãmarō!” ĩ ocajowĩ Jesús.

<sup>8</sup> Bairi yua, Juan, atie cabaipere yu majũp̄ua ñiñawã. Nipetirije atie cū caĩrĩj̄erē yu majũp̄ua yu tũgowu. Bairo atiere tũgo, ĩña, átiri bero tiere yure caĩñoatacu ángel r̄pori t̄p̄u yua yu etanumuwã, qũĩroagu. <sup>9</sup> Bairo yu caáto ĩñarĩ, bairo ñiwĩ ángel: “Tame, tore bairo yure ápericōãña. Yu cūã m̄rēã bairo caãcū Dios yu cū paabojari majõcu yu ãniña. Tunu bairoa m̄ yarã aperã profeta majã Jesús yaye queti cū caquetib̄j̄ucũrĩqũerē cajãnaenarē bairo yu cūã Dios paabojari majõcu yu ãniña. Nipetiro ati tuti woaturique cañierē carii catũgousarãrēã bairo caãcū yu ãniña yu cūã. Bairi yure ĩroeticōãña. Dios roquere tore bairo qũĩroaya,” ĩ quetib̄j̄uwĩ ángel.

<sup>10</sup> Bairo ñi quetib̄j̄u yaparori bero, ñinemowĩ tunu: “Atie caroa queti cabaipere yasiorop̄u m̄ cũepã. Tie ati tutip̄u m̄ cawoaturijere yasiorop̄u m̄ cũepã. Nipetiro camasãrē na m̄ quetib̄j̄unetōwã tie queti yoaro mee cabaipere. Merē cõñamajũcõãña ti tutip̄u caĩquetib̄j̄urore bairo cabaipetietapa r̄m̄u yua. <sup>11</sup> ĩTame, merē cõñamajũcõãña! Bairi carõu carorije caácu, carorijerea cū átiacuáto. Carõu cañuetie majũrē caácu cūã bairoa cū átiacuáto. Apei caroa macããj̄erē caátĩaninucũu roque nemojãñurõ caroare cū átinemoáto. Tunu bairoa, ‘Dios yu majũ yu ãnigu,’ caĩrĩcū cūã tocãnacã r̄m̄ua nemojãñurõ Dios cū caborore bairo cū áticõã ninucũãmarõ,” ñiwĩ ángel.

<sup>12</sup> Bairo ángel yu cū caĩquetib̄j̄uro, Jesús p̄ame bairo ĩroyawĩ: “ĩTũgopeoya m̄jãã! Yoaro mee yu atĩgu m̄jãã t̄p̄u. Caroaro m̄jãã caátĩanajē wapa caroa m̄jãã yu cajopeere yu jeatĩmajũcõãgu. Tocãnacãũp̄urea caroa wãme o rori wãme m̄jãã caátajere ĩñacõñarĩ bero, yu cajopee wapare yu jeatĩmajũcõãgu. <sup>13</sup> Yua, Alfa, bairi Omegare bairo caãcū yu ãniña. Caãnijũgoripaũp̄ua caãnijũgoatãcu carotimasĩ yu ãniña. Tunu bairoa yua, yu ãniña nipetiro ati um̄recóo macããj̄e to petio joroque caátip̄u,” ĩ ocajowĩ Jesús um̄recóop̄u.

<sup>14</sup> Bairi useanirĩ na ãmarõ noa ũna carorijere áperã caãna. Na jutiire coseweri uguerĩ mánarē bairo caãna carorije cawapa cũgoena useanirĩ na ãmarõ. Na ũna roque yucu, Dios yu catiricu macããj̄erē cabócamasĩparã nigarãma. Tunu bairoa Dios ya macã cawãma macãrē jããmasĩgarãma. <sup>15</sup> Aperã carorã catũgoñamasĩena roque ti macãrē jããmasĩetĩgarãma. Ti macã jũgoyep̄ua tucõãgarãma. Carorije cũmuañe ũnierē, na rupau caborore bairo caátiepairã, camasãrē capajĩãpairã, wericarãrē caĩroapairã, ĩtopairiquere caborã ãnirĩ tie jetore caátĩaninucũpairã cūã ti macãrē jããmasĩetĩgarãma.

<sup>16</sup> Bairo tunu yu tũgonemowũ: “Yu, Jesús, m̄ t̄p̄u cū yu joap̄u ángel yu yaure. Nipetirijere yu caquetib̄j̄u rotijorijere ñubueri majã poarire na m̄ caquetib̄j̄unetõõparore bairo ĩ, cū yu joap̄u m̄ t̄p̄u ángel yu yaure. Yua, David ãnacũ pãrãmi caãnitusaũ yu ãniña. Yua, cabusuatip̄au caãno b̄tioro caasiyau, busuri ñocõrē bairo caãcū yu ãniña,” ĩwĩ Jesús.

<sup>17</sup> Bairo cū caĩrõ bero, Espĩritu Santo, bairi Corderore catũgousarã Dios yarã cūã bairo ĩwã: “ĩTãmurĩ tiaya jãã t̄p̄u!” ĩwã. Bairi aperã noa ũna atie cū caĩrĩj̄erē cariape catũgorã, “ĩTãmurĩ tiaya jãã t̄p̄u!” qũĩña m̄jãã cūã. Neme jipiricarore bairo noa ũna b̄tioro Diore caborãrē caroa caticõãnajē majũrē na jogũmi. Na carorije wapare na netõõgũmi. peeto ũno wapa j̄enirĩcãrõ mano na jogũmi catirique majũrē.

<sup>18</sup> Bairi m̄jãã, atie caroa queti cabaipere ati tuti yu cawoaturijere caroaro majũ tũgousaya. Caroaro jĩcãrõ tũni majũ ása. Bairi m̄jããrē ñiña: Ni ũcū ricaati ati tuti caĩrõ netõjãñurõ buipearo cū caquetib̄j̄unetõõata, Dios roro netõrõ cū átigũmi. Ati tutip̄u roro camasãrē cū caátipeere caquetib̄j̄uro netõjãñurõ nemorõ roro cū átipacogũmi. <sup>19</sup> Tunu bairoa ni ũcū ati tuti caquetib̄j̄urije caroa queti cabaipere peeto ũnorē boetiri cū cayasioata, yucu catirique macããj̄erē cajoricu rĩcare cū ugarotietigũmi. Tunu bairoa ati tutip̄u yu caquetib̄j̄uri macã Dios ya macã majũ cũãrē cū jããrotietigũmi.

<sup>20</sup> Bairi atie y<sub>u</sub> cawoaturijere cariapea y<sub>u</sub>re caquetib<sub>u</sub>j<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame bairo ñemoñami: “Bairoa y<sub>u</sub> baig<sub>u</sub>. Yoaro mee y<sub>u</sub> atíg<sub>u</sub> m<sub>u</sub>jãã t<sub>u</sub>p<sub>u</sub>,” ññami.

Bairi y<sub>u</sub> p<sub>u</sub>ame cã ñiña Jesure: “M<sub>u</sub> caĩrõrẽ bairoa to baiáto. Y<sub>u</sub> Quetiupa<sub>u</sub> tãmurĩã tiaya jãã t<sub>u</sub>p<sub>u</sub>,” cã ñiña.

<sup>21</sup> Marĩ Quetiupa<sub>u</sub> Jesús caroa majũrẽ m<sub>u</sub>jãã cã jonemoáto m<sub>u</sub>jãã nipetirore. Bairoa to baiáto.